Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis

Herbstsession
22. Tagung
der 51. Amtsdauer

Session d'automne
22e session
de la 51e législature

Sessione autunnale
22a sessione
della 51a legislatura

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale

2023

Herbstsession

Session d'automne

Sessione autunnale

Überblick

Sommaire

Inhaltsverzeichnis	I
Geschäftsnummern	XI
Rednerliste	XIX
Verhandlungen des Ständerates	689–1027
Impressum	1028
Abstimmungsprotokolle	Anhang 1
Abkürzungen	Anhang 2

Table des matières	I
Numéros d'objet	XI
Liste des orateurs	XIX
Délibérations du Conseil des Etats	689–1027
Impressum	1028
Procès-verbaux de vote	Annexe 1
Abréviations	Annexe 2

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Vorlagen des Parlamentes (5)

23.9012 Ausserordentliche Session. Wohnen und Mieten: 986
23.9013 Ausserordentliche Session. Zuwanderung und Asyl: 951
23.9005 Jahresziele 2024 des Bundesrates. Erklärung des Bundespräsidenten: 851
23.052 Lagebeurteilung Beziehungen Schweiz-EU. Bericht: 965
23.9015 Verabschiedung ausscheidender Ratsmitglieder: 1017

Projets du Parlement (5)

23.052 Etat actuel des relations Suisse-UE. Rapport: 965
23.9005 Objectifs 2024 du Conseil fédéral. Déclaration du président de la Confédération: 851
23.9015 Prise de congé des parlementaires sortants: 1017
23.9012 Session extraordinaire. Habiter et louer: 986
23.9013 Session extraordinaire. Immigration et asile: 951

Vorlagen des Bundesrates (34)

23.026 Arbeitslosenversicherungsgesetz (AVIG). Änderung (Kurzarbeitsentschädigung für Berufsbildnerinnen und Berufsbildner): 1026
23.025 Armeebotschaft 2023: 915
22.067 Ausländer- und Integrationsgesetz. Zulassungserleichterung für Ausländerinnen und Ausländer mit Schweizer Hochschulabschluss: 706
23.033 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr: 834
22.065 Bundesgesetz über das Gesichtsverhüllungsverbot: 1025
20.034 Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. Änderung: 703
22.084 Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM: 880
23.029 Bundesgesetz über Regionalpolitik. Änderung: 764, 1026
22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 891, 1007
23.024 Eisenbahngesetz. Änderung (Umsetzung der technischen Säule des 4. EU-Eisenbahnpakets): 1026
22.082 Entlastung der Unternehmen von Regulierungskosten (Unternehmensentlastungsgesetz, UEG): 880, 1025
23.050 Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs): 863
22.075 Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit. Volksinitiative: 862, 1025
21.067 Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung): 714, 869, 1024
23.036 Genehmigung des Strassburger Übereinkommens von 2012 über die Beschränkung der Haftung in der Binnenschifffahrt und zu der Änderung des Seeschifffahrtsgesetzes und der Änderung des Übereinkommens über Abfälle in der Rhein- und Binnenschifffahrt: 970
23.031 Gewährung eines Darlehens an die Fipoi zur Finanzierung der Renovation des Sitzgebäudes der Otif in Bern: 972
23.045 Haager Gerichtsstandsübereinkommen. Genehmigung und Umsetzung: 949

Projets du Conseil fédéral (34)

22.082 Allègement des coûts de la réglementation pour les entreprises (LACRE): 880, 1025
23.036 Approbation de la convention de Strasbourg de 2012 sur la limitation de la responsabilité en navigation intérieure et de la modification de la loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse et de la modification de la convention relative aux déchets survenant en navigation rhénane et intérieure: 970
21.047 Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale: 805, 1023
23.033 Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération: 834
23.046 Constitutions cantonales (ZH, BE, AI, GR, AG, TI, VD, NE). Garantie: 707
23.045 Convention de La Haye sur les accords d'élection de for. Approbation et mise en oeuvre: 949
22.081 Crédit d'engagement 2024–2027 pour trois centres de Genève: 973
22.074 Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement: 795
23.044 FMI. Octroi d'une garantie pour un prêt au fonds fiduciaire: 691
22.065 Loi fédérale sur l'interdiction de se dissimuler le visage: 1025
23.029 Loi fédérale sur la politique régionale. Modification: 764, 1026
22.084 Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM: 880
22.067 Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration. Admission facilitée pour les étrangers titulaires d'un diplôme d'une haute école suisse: 706
18.077 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase: 740, 888, 1021
23.026 Loi sur l'assurance-chômage (LACI). Révision partielle (Indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail pour les formateurs): 1026
22.073 Loi sur la sécurité de l'information. Modification (Inscription d'une obligation de signaler les cyberattaques contre les infrastructures critiques): 791, 1025
23.023 Loi sur la transplantation. Modification: 869, 1026
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 891, 1007
20.034 Loi sur le droit international privé. Modification: 703

23.038 Im Jahr 2022 abgeschlossene völkerrechtliche Verträge. Bericht: 970
23.040 Immobilienbotschaft zivil 2023: 689
22.073 Informationssicherheitsgesetz. Änderung (Einführung einer Meldepflicht für Cyberangriffe auf kritische Infrastrukturen): 791, 1025
22.045 Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen: 885
23.044 IWF. Garantieverpflichtung für ein Darlehen an den Treuhandfonds: 691
23.046 Kantonsverfassungen (ZH, BE, AI, GR, AG, TI, VD, NE). Gewährleistung: 707
21.063 Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 719, 1024
23.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2022. Bericht: 945
18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe: 740, 888, 1021
22.074 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit: 795
23.035 Schutz von Investitionen. Abkommen mit Indonesien: 981
21.047 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz: 805, 1023
23.028 Standortförderung 2024–2027: 765
23.049 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision: 853
23.023 Transplantationsgesetz. Änderung: 869, 1026
22.081 Verpflichtungskredit 2024–2027 für drei Genfer Zentren: 973
23.032 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz: 823, 1027

Standesinitiativen (13)

20.313 Standesinitiative Basel-Landschaft. Teilnahme an Parlamentssitzungen während des Mutterschaftsurlaubs: 870, 1022
22.311 Standesinitiative Basel-Stadt. Verbot von Konversionstherapien in der Schweiz: 713
21.311 Standesinitiative Basel-Stadt. Wahrnehmung des Parlamentsmandates während des Mutterschaftsurlaubs: 870, 1022
19.308 Standesinitiative Genf. Für eine Übernahme der Arztkosten bei Schwangerschaftsabbrüchen vor der dreizehnten Woche: 876
22.314 Standesinitiative Genf. Nein zum Abbau von weiteren 3,5 Prozent Landwirtschaftsfläche: 876
20.323 Standesinitiative Luzern. Politikerinnen im Mutterschaftsurlaub: 870, 1022
22.310 Standesinitiative Luzern. Verbot von Konversionstherapien: 713
22.317 Standesinitiative Solothurn. Cannabislegalisierung: 875
18.300 Standesinitiative St. Gallen. Keine Subventionierung des Einkaufstourismus: 694
20.336 Standesinitiative Tessin. Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung im Bereich der ambulanten Pflege. Möglichkeit für die Kantone, eine Planung einzuführen: 878

23.050 Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges): 863
23.024 Loi sur les chemins de fer. Modification (Mise en oeuvre du volet technique du 4e paquet ferroviaire de l'UE): 1026
23.049 Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle: 853
21.063 Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect: 719, 1024
23.025 Message sur l'armée 2023: 915
23.040 Message sur les immeubles civils 2023: 689
23.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2022. Rapport: 945
23.031 Octroi à la Fipoi d'un prêt destiné au financement de la rénovation du bâtiment du siège de l'Otif à Berne: 972
22.045 Organisation internationale du travail. Convention no 190 et rapport sur la déclaration de son centenaire: 885
23.032 Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales: 823, 1027
21.067 Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie): 714, 869, 1024
22.075 Pour la liberté et l'intégrité physique. Initiative populaire: 862, 1025
23.028 Promotion économique 2024–2027: 765
23.035 Protection des investissements. Accord avec l'Indonésie: 981
23.038 Traités internationaux conclus en 2022. Rapport: 970

Initiatives cantonales (13)

19.308 Initiative cantonale Genève. Pour une prise en charge des frais médicaux lors de grossesses interrompues avant la treizième semaine: 876
20.313 Initiative déposée par le canton de Bâle-Campagne. Participation aux séances parlementaires pendant le congé de maternité: 870, 1022
21.311 Initiative déposée par le canton de Bâle-Ville. Exercice du mandat parlementaire pendant le congé de maternité: 870, 1022
22.311 Initiative déposée par le canton de Bâle-Ville. Interdiction des thérapies de conversion en Suisse: 713
22.314 Initiative déposée par le canton de Genève. Non au retrait de 3,5 pour cent de surfaces agricoles supplémentaires: 876
20.323 Initiative déposée par le canton de Lucerne. Femmes politiques en congé maternité: 870, 1022
22.310 Initiative déposée par le canton de Lucerne. Interdiction des thérapies de conversion: 713
18.300 Initiative déposée par le canton de Saint-Gall. Ne pas subventionner le tourisme d'achat: 694
22.317 Initiative déposée par le canton de Soleure. Légalisation du cannabis: 875
18.316 Initiative déposée par le canton de Thurgovie. Suppression de la franchise-valeur dans le tourisme d'achat: 694

22.308 Standesinitiative Tessin. Unterstützung für Frauen nach einer Fehl- oder Totgeburt: 932
18.316 Standesinitiative Thurgau. Beseitigung der Wertfreigrenze im Einkaufstourismus: 694
19.311 Standesinitiative Zug. Politisches Mandat auch bei Mutterschaft. Änderung der Bundesgesetzgebung: 870, 1022

Parlamentarische Initiativen (9)

15.455 Parlamentarische Initiative Egloff Hans. Missbräuchliche Untermiete vermeiden: 768, 1020
16.459 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietvertragsrecht. Auf mechanischem Wege nachgebildete Unterschriften für zulässig erklären: 766, 1020
16.504 Parlamentarische Initiative Giezendanner Ulrich. Sicherstellung der Blutversorgung und Unentgeltlichkeit der Blutspende: 725, 1020
18.475 Parlamentarische Initiative Merlini Giovanni. Beschleunigung des Verfahrens bei der Kündigung des Mietverhältnisses wegen Eigenbedarf des Vermieters oder seiner Familienangehörigen: 773, 1021
21.431 Parlamentarische Initiative Regazzi Fabio. Eidgenössische Räte. Auf Augenhöhe mit dem Bundesrat: 871
22.428 Parlamentarische Initiative RK-N. Adoptionen und Herkunftssuche: 873
22.433 Parlamentarische Initiative Rutz Gregor. Sondersessionen auf ihren Kernzweck zurückführen. Ja zum Abbau der Geschäftslast: 872
16.458 Parlamentarische Initiative Vogler Karl. Keine unnötigen Formulare bei gestaffelten Mietzinserhöhungen: 766, 1020
18.489 Parlamentarische Initiative Vogt Hans-Ueli. Finanzmarktinfrastrukturgesetz. Bestrafung im Fall von unwahren oder unvollständigen Angaben in öffentlichen Kaufangeboten: 693, 1022

Motionen (73)

22.3891 Motion APK-N. Einfacher Bundesbeschluss zum Bericht des Bundesrates zu den Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU: 969
22.3871 Motion APK-N. Sozialpartnerschaftliche Lösungen im EU-Dossier: 780
22.4280 Motion APK-N. Stärkung der organisatorischen Strukturen für eine politikkohärente Umsetzung der Agenda 2030: 977
22.4278 Motion APK-N. Unterstützung der iranischen Zivilgesellschaft: 975
22.4503 Motion Arslan Sibel. Völkerstrafrechtliche Verbrechen der Aggression ins Strafgesetzbuch aufnehmen: 959
21.3704 Motion Badertscher Christine. Tierwohl im Nachhaltigkeitskapitel von Freihandelsabkommen aufnehmen: 787
23.3677 Motion Bauer Philippe. Endlich wissen, wie viele (zugelassene oder nicht zugelassene) Motorfahrzeuge sich in der Schweiz befinden!: 842

Initiatives parlementaires (9)

22.428 Initiative parlementaire CAJ-N. Adoption et recherche des origines: 873
15.455 Initiative parlementaire Egloff Hans. Empêcher les sous-locations abusives: 768, 1020
16.459 Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Autoriser la signature reproduite par un moyen mécanique: 766, 1020
16.504 Initiative parlementaire Giezendanner Ulrich. Garantie de l'approvisionnement en sang et gratuité du don de sang: 725, 1020
18.475 Initiative parlementaire Merlini Giovanni. Résiliation du bail en cas de besoin du bailleur ou de ses proches. Simplifier la procédure: 773, 1021
21.431 Initiative parlementaire Regazzi Fabio. Chambres fédérales. Faire jeu égal avec le Conseil fédéral: 871
22.433 Initiative parlementaire Rutz Gregor. Ramener les sessions spéciales à leur fonction première, à savoir le traitement des objets prêts à être traités: 872
16.458 Initiative parlementaire Vogler Karl. Majoration échelonnée du loyer. Non aux formulaires inutiles: 766, 1020
18.489 Initiative parlementaire Vogt Hans-Ueli. Loi sur l'infrastructure des marchés financiers. Sanctions en cas d'indications fausses ou incomplètes dans les offres publiques d'achat: 693, 1022

Motions (73)

22.4503 Motion Arslan Sibel. Inscrire dans le code pénal le crime d'agression au sens du droit pénal international: 959
21.3704 Motion Badertscher Christine. Inscrire le bien-être des animaux dans le chapitre sur le développement durable des accords de libre-échange: 787
23.3677 Motion Bauer Philippe. Enfin savoir combien de véhicules automobiles (immatriculés ou non) se trouvent en Suisse!: 842
23.3838 Motion Bauer Philippe. Partenariats migratoires. Une réorientation stratégique nécessaire: 957
21.3676 Motion Bellaïche Judith. Pour une participation de la Suisse à la réglementation européenne du numérique: 787
21.3884 Motion Burgherr Thomas. Avantage d'un droit suisse indépendant pour notre place économique: 962

23.3838 Motion Bauer Philippe. Migrationspartnerschaften. Eine strategische Neuausrichtung ist notwendig: 957
21.3676 Motion Bellaïche Judith. Auftrag für die Mitwirkung an der europäischen Regulierung der Digitalisierung: 787
21.3884 Motion Burgherr Thomas. Standortvorteil eines unabhängigen Schweizer Rechts: 962
22.4347 Motion Cattaneo Rocco. Mehr Inklusion in der Armee, im Zivildienst und im Zivilschutz: 930
23.3613 Motion Chiesa Marco. Einführung einer Autobahngebühr für Alpentunnel: 840
23.3832 Motion Chiesa Marco. Keine 10-Millionen-Schweiz!: 955
23.3950 Motion Chiesa Marco. Paradigmenwechsel in der Asylpolitik. Unterbinden von Migrationsrouten, Bekämpfung von Schlepperwesen und Kriminalität: 955
23.3847 Motion Crevoisier Crelier Mathilde. Moratorium für missbräuchliche Mietzinserhöhungen: 993
22.4282 Motion de Quattro Jacqueline. Änderung des Raumplanungsgesetzes zur Förderung der Energieeffizienz: 755
21.4533 Motion de Quattro Jacqueline. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 708
22.4423 Motion Dobler Marcel. Die Einführung von QR-Codes auf Arzneimitteln und Packungsbeilagen soll komplementär die Patientensicherheit erhöhen: 726
22.3122 Motion Dobler Marcel. Nutzenorientierte Digitalisierungsoffensive der Schweizer Verwaltung: 947
22.4448 Motion Engler Stefan. Mehr Rechtssicherheit im Mietrecht: 983
22.3859 Motion Ettlin Erich. Masterplan zur digitalen Transformation im Gesundheitswesen. Nutzung von gesetzlichen Standards und bestehenden Daten: 934
21.3036 Motion Feller Olivier. Unternehmen ermutigen, Arbeitsbeschaffungsreserven zu bilden: 781
22.3662 Motion Fiala Doris. Risikomanagement. Standort des nächstgelegenen Schutzraums kennen und die Qualität und Ausrüstung überprüfen: 928
23.3636 Motion FK-S. Kapazitätsplanung im Asylbereich umfassend angehen: 955
23.3668 Motion Français Olivier. Redundanz und Zuverlässigkeit auf der Eisenbahnachse Lausanne-Genf: 844
23.3846 Motion Friedli Esther. Verschiebung der Einführung der Anforderung von 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen im Ackerbau um ein Jahr: 1004
23.3842 Motion Gapany Johanna. Covid-19-Härtefalle. Ein Liquidationsgewinn darf nicht gleichgesetzt werden mit einem Liquiditätsabfluss, der im System der Härtefallhilfen verboten ist: 994
23.3845 Motion Gapany Johanna. Schaffung eines Innovationsfonds: 995
23.3954 Motion Graf Maya. Massnahmen zugunsten preisgünstiger Wohnungen gemäss Wohnraumförderungsgesetz: 993
21.4490 Motion Guggisberg Lars. Die Schweiz voranbringen. Digitale Leuchtturmprojekte mit öffentlichem Interesse anschieben: 946
23.3604 Motion Hegglin Peter. Bessere Absicherung von Freizügigkeits- und Säule-3a-Guthaben: 700
23.3833 Motion Knecht Hansjörg. Die Stärkeproduktion in der Schweiz erhalten: 696
22.4347 Motion Cattaneo Rocco. Pour une armée, un service civil et une protection civile plus inclusifs: 930
23.3636 Motion CdF-E. Adopter une approche globale pour la planification des capacités dans le domaine de l'asile: 955
22.3376 Motion CEATE-E. Hydrogène. Stratégie pour la Suisse: 755
23.3950 Motion Chiesa Marco. Changement de paradigme dans la politique d'asile. Bloquer les routes migratoires et combattre les passeurs et la criminalité: 955
23.3613 Motion Chiesa Marco. Introduction d'un péage autoroutier dans les Alpes: 840
23.3832 Motion Chiesa Marco. Pas de Suisse à 10 millions!: 955
22.3891 Motion CPE-N. Arrêté fédéral simple concernant le rapport du Conseil fédéral relatif aux relations entre la Suisse et l'UE: 969
22.4280 Motion CPE-N. Renforcer les structures organisationnelles afin que la mise en oeuvre de l'Agenda 2030 soit cohérente sur le plan politique: 977
22.3871 Motion CPE-N. Solutions impliquant les partenaires sociaux dans le dossier relatif à l'UE: 780
22.4278 Motion CPE-N. Soutien à la société civile iranienne: 975
23.3585 Motion CPS-E. Modification de la loi sur le matériel de guerre: 998
22.4270 Motion CPS-N. Encourager l'innovation dans le domaine de la sécurité: 930
23.3847 Motion Crevoisier Crelier Mathilde. Moratoire sur les hausses de loyers abusives: 993
23.3966 Motion CSEC-E. Exposition nationale: 775
22.4268 Motion CSEC-N. Les titulaires d'une maturité professionnelle doivent être admis sans examen aux hautes écoles pédagogiques pour les formations d'enseignant du niveau primaire: 782
23.3500 Motion CSSS-N. Bases légales pour les prestations des psychologues en formation postgrade: 727
22.4261 Motion CSSS-N. Soins ambulatoires plutôt que stationnaires pour les personnes retraitées atteintes d'un handicap. Sélection intelligente des moyens auxiliaires: 941
22.4282 Motion de Quattro Jacqueline. Modification de la LAT pour favoriser l'efficience énergétique: 755
21.4533 Motion de Quattro Jacqueline. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 708
22.4423 Motion Dobler Marcel. Des codes QR sur les médicaments et les notices d'emballage pour augmenter la sécurité des patients: 726
22.3122 Motion Dobler Marcel. Pour une offensive numérique de l'administration suisse axée sur les avantages: 947
22.4448 Motion Engler Stefan. Droit du bail. Augmenter la sécurité juridique: 983
22.3859 Motion Ettlin Erich. Plan directeur de la transformation numérique dans le système de santé. Utilisation des standards légaux et des données existantes: 934
21.3036 Motion Feller Olivier. Encourager les entreprises à constituer des réserves de crise: 781
22.3662 Motion Fiala Doris. Gestion des risques. Savoir où se trouve l'abri PC le plus proche et contrôler la qualité et les équipements: 928
23.3668 Motion Français Olivier. Redondance et fiabilité pour l'axe ferroviaire Lausanne-Genève: 844
23.3846 Motion Friedli Esther. Reporter d'un an l'exigence de 3,5 pour cent de surfaces de

23.3699 Motion Maret Marianne. Verstärkte Unterstützung für Weiterbildungen und berufliche Umschulungen, um die Rückkehr in die Arbeitswelt zu erleichtern: 993
21.4535 Motion Marti Min Li. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 708
09.3719 Motion Marty Dick. Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung: 980
22.3904 Motion Matter Michel. Für einen Beitritt der Schweiz zum EU-Katastrophenschutzverfahren: 929
23.3672 Motion Michel Matthias. Mit Verdichtung und gemeinnützigem Wohnungsbau gegen die Wohnungsnot: 842
23.3673 Motion Müller Damian. Finanzierung der Kosten für das Dolmetschen im Gesundheitswesen: 935
23.3596 Motion Müller Damian. Massnahmenpaket zur Bekämpfung des Arbeitskräftemangels durch die Attraktivierung der freiwilligen Weiterarbeit nach dem ordentlichen Rentenalter: 729
21.3154 Motion Nantermod Philippe. Bessere Kosteneffizienz im Gesundheitssystem dank einer Stärkung des HTA: 939
22.3194 Motion Nantermod Philippe. Opferhilfegesetz. Mehr Autonomie für die Kantone: 710
23.3844 Motion Noser Ruedi. OECD-Antikorruptionskonvention. Verschärfung der nationalen Umsetzung: 957
19.4025 Motion Pantani Roberta. Besteuerung und italienische schwarze Liste für natürliche Personen: 701
21.4534 Motion Porchet Léonore. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 708
22.3098 Motion Riniker Maja. Abzug von Kosten für Investitionen im Zusammenhang mit geringfügigen Um- und Ausbauten ermöglichen: 701
22.3688 Motion Riniker Maja. Den Schweizer Zivilschutz stärken durch eine effiziente Beschaffung der persönlichen Ausrüstung: 929
21.3142 Motion Roduit Benjamin. Früherkennung von armuts- oder überschuldungsgefährdeten Personen. Handeln, bevor es zu spät ist: 938
23.3843 Motion Salzmann Werner. Erhöhung der Armeeausgaben unter Einhaltung des Finanzhaushaltgesetzes: 695
23.3594 Motion Salzmann Werner. Keine Verteuerung der Munition für die Schützen, keine Schwächung des Wehrwillens: 802
22.3632 Motion Schaffner Barbara. Aktionsplan zur Förderung innovativer und klimaneutraler Mobilitätsangebote: 756
21.3564 Motion Schneeberger Daniela. Gleichbehandlung von rentenbeziehenden Personen bei Härtefallleistungen von Wohlfahrtsfonds: 940
22.3144 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Gesundheit als neuer Schwerpunkt der internationalen Zusammenarbeit: 975
21.3661 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Überhöhte Roaming-Gebühren müssen endlich abgeschafft werden: 818
22.4261 Motion SGK-N. Ambulant vor stationär für Menschen mit Behinderung nach Erreichen des AHV-Alters durch eine "smarte" Auswahl an Hilfsmitteln: 941
promotion de la biodiversité dans les grandes cultures: 1004
23.3842 Motion Gapany Johanna. Cas de rigueur COVID-19. Un bénéfice de liquidation n'a pas à être assimilé à une sortie de liquidités interdite par le système d'aides pour les cas de rigueur: 994
23.3845 Motion Gapany Johanna. Création d'un fonds à l'innovation: 995
23.3954 Motion Graf Maya. Mettre en oeuvre les mesures visant à encourager les logements abordables prévues par la loi sur le logement: 993
21.4490 Motion Guggisberg Lars. Lancer des projets numériques phares d'intérêt public pour faire avancer la Suisse: 946
23.3604 Motion Hegglin Peter. Améliorer la protection des avoirs de libre passage et du pilier 3a: 700
23.3833 Motion Knecht Hansjörg. Maintenir la production d'amidon en Suisse: 696
23.3699 Motion Maret Marianne. Renforcer le soutien aux formations continues et aux reconversions professionnelles pour favoriser le retour dans le monde du travail: 993
21.4535 Motion Marti Min Li. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 708
09.3719 Motion Marty Dick. Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU: 980
22.3904 Motion Matter Michel. Pour une adhésion de la Suisse au mécanisme européen de protection civile: 929
23.3672 Motion Michel Matthias. Lutter contre la pénurie de logements grâce à la densification et à la construction de logements d'utilité publique: 842
23.3596 Motion Müller Damian. Combattre la pénurie de main-d'oeuvre en rendant plus attrayante la poursuite volontaire du travail après l'âge ordinaire de la retraite: 729
23.3673 Motion Müller Damian. Prise en charge des services d'interprétariat dans le domaine de la santé: 935
22.3194 Motion Nantermod Philippe. LAVI. Une plus grande autonomie pour les cantons: 710
21.3154 Motion Nantermod Philippe. Meilleure efficacité des coûts dans le système de santé grâce à des ETS améliorées: 939
23.3844 Motion Noser Ruedi. Convention anticorruption de l'OCDE. Renforcement de la mise en oeuvre nationale: 957
19.4025 Motion Pantani Roberta. Fiscalité. Liste noire italienne pour les personnes physiques: 701
21.4534 Motion Porchet Léonore. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 708
22.3098 Motion Riniker Maja. Déduction des coûts d'investissement liés aux travaux mineurs de transformation et d'agrandissement: 701
22.3688 Motion Riniker Maja. Renforcer la protection civile en rationalisant l'acquisition de l'équipement personnel: 929
21.3142 Motion Roduit Benjamin. Personnes à risques de pauvreté ou de surendettement. Détection précoce. Agir avant qu'il ne soit trop tard: 938
23.3843 Motion Salzmann Werner. Augmenter les dépenses de l'armée tout en respectant la loi sur les finances: 695
23.3594 Motion Salzmann Werner. Non à l'augmentation du prix des munitions, pour ne pas nuire à la volonté de servir des tireurs: 802
22.3632 Motion Schaffner Barbara. Plan d'action pour promouvoir des offres de mobilité novatrices et climatiquement neutres: 756

23.3500 Motion SGK-N. Gesetzliche Grundlagen für die Leistungen der Psychologinnen und Psychologen in Weiterbildung: 727
21.4075 Motion Siegenthaler Heinz. Ein Feiertag der Demokratie: 960
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Gewächshäuser auf Fruchtfolgeflächen: 753
22.4270 Motion SiK-N. Förderung der Innovation im Sicherheitsbereich: 930
23.3585 Motion SiK-S. Änderung des Kriegsmaterialgesetzes: 998
23.3949 Motion Sommaruga Carlo. Dringliche Massnahme. Mietzinsexplosion stoppen: 992
23.3671 Motion Stöckli Hans. Adipositas gehört in die Nationale Strategie zur Prävention nichtübertragbarer Krankheiten: 937
23.3840 Motion Stöckli Hans. Ermöglichung einer regional differenzierten punktuellen und periodischen Mietpreiskontrolle: 992
21.3187 Motion Streiff-Feller Marianne. Ausserordentliche humanitäre Aktion für Nothilfe beziehende Personen aus altrechtlichen Asylverfahren: 710
21.4536 Motion Studer Lilian. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 708
22.3376 Motion UREK-S. Strategie für Wasserstoff in der Schweiz: 755
23.3944 Motion Vara Céline. Auf die Querschnittskürzung von 2 Prozent, welche die Bevölkerung hart treffen wird, ist zu verzichten: 696
23.3638 Motion Vara Céline. Die Grundversicherung muss die Behandlung von postpartalen Depressionen bis ein Jahr nach der Entbindung vollständig übernehmen: 729
23.3945 Motion Vara Céline. Regenwasser. Eine nachhaltige Ressource: 817
21.3655 Motion Vogt Hans-Ueli. Keine Benachteiligung älterer Menschen bei Anstellungen durch den Staat: 712
22.4268 Motion WBK-N. Prüfungsfreier Zugang mit der Berufsmatura zu pädagogischen Hochschulen für die Ausbildung zur Primarlehrperson: 782
23.3966 Motion WBK-S. Landesausstellung: 775
21.4520 Motion Z'graggen Heidi. Wohneigentumsförderung für selbstgenutztes Wohneigentum reaktivieren: 778
23.3701 Motion Zanetti Roberto. Lotterie- und Glücksspielgewinne am steuerrechtlichen Wohnsitz zum Zeitpunkt der Fälligkeit des Gewinnes versteuern: 699

Postulate (12)

23.3831 Postulat Caroni Andrea. Stellung der Alleinlebenden in der Schweiz: 734
23.3605 Postulat Ettlin Erich. Einfacherer Haushaltsausgleich durch die Flexibilisierung gebundener Ausgaben: 702
23.3674 Postulat Ettlin Erich. Schnellere Einführung des elektronischen Patientendossiers: 731
23.3841 Postulat Français Olivier. Faire und wettbewerbsorientierte Finanzierung im Hochschulbereich: 1006
23.3640 Postulat Gmür-Schönenberger Andrea. Massvolle Kostenauflage bei Einsprachen in Baubewilligungs- und Nutzungsplanverfahren: 844
23.3678 Postulat Juillard Charles. Wie kann dem Mangel an Hausärztinnen und Hausärzten sowie Ärztinnen und Ärzten in bestimmten

21.3564 Motion Schneeberger Daniela. Prestations pour les cas de rigueur versées par les fonds de bienfaisance. Assurer le même traitement à tous les bénéficiaires de rentes: 940
22.3144 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Faire de la santé une des priorités de la coopération internationale: 975
21.3661 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Mettre enfin un terme aux prix surfaits des services d'itinérance: 818
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Autoriser la construction de serres sur les surfaces d'assolement: 753
21.4075 Motion Siegenthaler Heinz. Un jour férié pour célébrer la démocratie: 960
23.3949 Motion Sommaruga Carlo. Mesure urgente pour stopper l'explosion des loyers: 992
23.3840 Motion Stöckli Hans. Permettre un contrôle des loyers ponctuel, périodique et différencié selon les régions: 992
23.3671 Motion Stöckli Hans. Stratégie nationale de prévention des maladies non transmissibles. Ajouter l'obésité: 937
21.3187 Motion Streiff-Feller Marianne. Pour une mesure humanitaire exceptionnelle en faveur des personnes vivant de l'aide d'urgence après avoir été déboutées de leur demande d'asile en vertu de l'ancien droit: 710
21.4536 Motion Studer Lilian. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 708
23.3944 Motion Vara Céline. Il faut renoncer à la réduction transversale de 2 pour cent qui touchera de plein fouet la population: 696
23.3638 Motion Vara Céline. L'assurance-maladie de base doit intégralement prendre en charge le traitement de la dépression post-partum jusqu'à une année après l'accouchement: 729
23.3945 Motion Vara Céline. Les eaux de pluie. Une ressource durable: 817
21.3655 Motion Vogt Hans-Ueli. Emplois publics. Non à la discrimination des personnes âgées: 712
21.4520 Motion Z'graggen Heidi. Réactiver l'encouragement à l'accession à la propriété pour les logements destinés à l'usage personnel: 778
23.3701 Motion Zanetti Roberto. Imposer les gains de loterie et de jeux de hasard dans le canton où le gagnant est fiscalement domicilié au moment de l'échéance du gain: 699

Postulats (12)

23.3831 Postulat Caroni Andrea. Statut des personnes vivant seules en Suisse: 734
23.3962 Postulat CSSS-E. Soutien pour les femmes confrontées à une fausse couche ou à une mort périnatale: 932
23.3674 Postulat Ettlin Erich. Accélérer l'introduction du dossier électronique du patient: 731
23.3605 Postulat Ettlin Erich. Faciliter l'équilibre budgétaire en assouplissant les dépenses liées: 702
23.3841 Postulat Français Olivier. Financement juste et compétitif dans le domaine des hautes écoles: 1006
23.3640 Postulat Gmür-Schönenberger Andrea. Permis de construire et plans d'affectation. Prévoir des frais raisonnables en cas d'opposition: 844

Fachgebieten sofort begegnet werden, insbesondere in bestimmten Regionen der Schweiz?: 733
23.3947 Postulat Mazzone Lisa. Kohlehandel und indirekte Emissionen: 818
23.3837 Postulat Müller Damian. Wiedererermöglichung der unbürokratischen Anordnung der Administrativhaft durch die Bundesasylzentren: 963
23.3675 Postulat Noser Ruedi. Unabhängige Aufarbeitung der Corona-Krise nach Public-Health-Grundsätzen: 732
23.3962 Postulat SGK-S. Unterstützung für Frauen nach einer Fehl- oder Totgeburt: 932
23.3703 Postulat Würth Benedikt. Mehr Verhältnismässigkeit und Augenmass bei Projekten des Substanzerhalts und Unterhalts bei der Bahninfrastruktur: 760
23.3676 Postulat Z'graggen Heidi. Die Biodiversität auf den bestehenden rechtlichen Grundlagen verbindlich stärken und erhöhen: 759

Interpellationen (26)

23.3830 Interpellation Chassot Isabelle. Schweizer Beitrag zur internationalen Klimafinanzierung ab 2025: 850
23.3951 Interpellation Chiesa Marco. Demontage der Feldanschlusskästen und der zugehörigen Leitungen: 804
23.3453 Interpellation Chiesa Marco. Dublin-System à la carte: 964
23.3637 Interpellation Chiesa Marco. Terrorismus nicht unterstützen: 981
23.3953 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Belastete Standorte. Strategie für den Umgang mit Risiken vorhandener Schadstoffe, die noch nicht identifiziert wurden oder deren Gefährlichkeit unterschätzt wurde: 848
23.3952 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Der Sprachgebrauch bestimmt die Entwicklung der Sprache. Spiegeln die Vorschriften des Bundes den Sprachgebrauch wider?: 947
23.3629 Interpellation Dittli Josef. Meldesysteme und künftige Strategie in der Pandemie-Früherkennung: 734
23.3593 Interpellation Dittli Josef. Stau am Gotthard. Ausweichen auf Kantonsstrasse verhindern: 819
23.3942 Interpellation Ettlin Erich. Für ein sicheres, effizientes und umweltfreundliches Schweizer Höchstspannungsnetz. Neue Technologie in die Netzplanung aufnehmen: 847
23.3956 Interpellation Graf Maya. Umsetzung der Anforderung von 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen im Ackerbau: 996
23.3955 Interpellation Graf Maya. Wird der systemische Ansatz zur Entwicklung eines nachhaltigen Ernährungssystems auch in die Gesundheitspolitik des Bundes aufgenommen?: 738
23.3702 Interpellation Juillard Charles. Aufrechterhaltung des Angebots und Ausbau des Schienennetzes. Wie können diese strategischen Ziele insbesondere in der Westschweiz erreicht werden?: 761
23.3948 Interpellation Mazzone Lisa. Bekämpfung der Korruption. Die OECD fordert die Schweiz auf, dringend zu handeln. Was sind die nächsten Schritte?: 995

Interpellations (26)

23.3830 Interpellation Chassot Isabelle. Contribution suisse au financement international dans le domaine du climat dès 2025: 850
23.3951 Interpellation Chiesa Marco. Démontage des boîtes de raccordement de campagne et de leurs lignes: 804
23.3637 Interpellation Chiesa Marco. Pas d'encouragement du terrorisme: 981
23.3453 Interpellation Chiesa Marco. Système de Dublin à la carte: 964
23.3952 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. L'usage préside à l'évolution de la langue. Les prescriptions de la Confédération reflètent-elles cet usage?: 947
23.3953 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Sites contaminés. Quelle stratégie pour gérer les risques liés à la présence de polluants non identifiés ou dont la dangerosité a été sous-évaluée?: 848
23.3629 Interpellation Dittli Josef. Détection précoce des pandémies. Systèmes de déclaration et future stratégie: 734
23.3593 Interpellation Dittli Josef. Embouteillages au Gothard. Empêcher le report du trafic sur la route cantonale: 819
23.3942 Interpellation Ettlin Erich. Pour un réseau suisse à très haute tension sûr, efficace et respectueux de l'environnement. Intégrer dans la planification la nouvelle technologie de câbles à air comprimé: 847
23.3955 Interpellation Graf Maya. L'approche systémique concernant le développement d'un système alimentaire durable sera-t-elle intégrée dans la politique de santé de la Confédération?: 738
23.3956 Interpellation Graf Maya. Mettre en oeuvre l'obligation de consacrer 3,5 pour cent des grandes cultures aux surfaces de promotion de la biodiversité: 996
23.3702 Interpellation Juillard Charles. Comment réaliser les objectifs stratégiques du maintien de l'offre et du développement du rail, particulièrement en Suisse romande?: 761
23.3948 Interpellation Mazzone Lisa. Lutte contre la corruption. L'OCDE appelle la Suisse à agir de toute urgence. Quelles sont les prochaines étapes?: 995

23.3836 Interpellation Michel Matthias. Einsatz von Finanzmitteln aus dem Horizon-Paket für die Realisierung von Übergangsmassnahmen und Auswirkungen auf den Voranschlag 2024: 996
23.3700 Interpellation Rieder Beat. Dringende Anpassung der Verordnung über die Festlegung der Höchstzahlen für Ärztinnen und Ärzte im ambulanten Bereich: 736
23.3839 Interpellation Stark Jakob. Kaskadennutzung von Holz: 822
23.3669 Interpellation Stöckli Hans. Anreize bzw. Massnahmen zum nachhaltigen Verbleib am Arbeitsplatz für "Arbeitskräfte mit Beeinträchtigung" fördern: 738
23.3670 Interpellation Stöckli Hans. Tardoc und Kostenneutralität: 736
23.3454 Interpellation Stöckli Hans. Vorbeugen ist besser als Heilen: 948
23.3679 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Ein neuer, offizieller Standard zur Aufwertung nachhaltiger Unternehmen?: 849
23.3946 Interpellation Vara Céline. Fahrplan 2025 für die Jurasüdfusslinie. Und danach?: 821
23.3595 Interpellation Vara Céline. Schutz der Wildtiere in den eidgenössischen Jagdbanngebieten und den Wasser- und Zugvogelreservaten. Die Transparenz ist die Hüterin des Vertrauens: 762
23.3639 Interpellation Wicki Hans. Ein Bewilligungsprozess, der immer länger und teurer wird, aber keinen Mehrwert an Sicherheit bringt, muss angepasst werden: 762
23.3641 Interpellation Würth Benedikt. Unhaltbare Zustände auf der Strecke München-Zürich. Separate Fahrlage für den nationalen Fernverkehr zwecks Einhaltung des Halbstundentakts zwischen St. Gallen und Zürich: 845
23.3834 Interpellation Zopfi Mathias. Keine schlechtere Anbindung des Kantons Glarus an den öffentlichen Verkehr: 846
23.3835 Interpellation Zopfi Mathias. Mehr Transparenz bei den Bestimmungen für die Aufbereitung von Fernsehsendungen für Sehbehinderte: 821

23.3836 Interpellation Michel Matthias. Affectation de ressources financières du paquet Horizon à la réalisation de mesures transitoires et conséquences sur le budget 2024: 996
23.3700 Interpellation Rieder Beat. Modifier d'urgence l'ordonnance sur la fixation de nombres maximaux de médecins qui fournissent des prestations ambulatoires: 736
23.3839 Interpellation Stark Jakob. Utilisation du bois en cascade: 822
23.3669 Interpellation Stöckli Hans. Incitations et mesures pour encourager le maintien en emploi des travailleurs handicapés: 738
23.3454 Interpellation Stöckli Hans. Mieux vaut prévenir que guérir: 948
23.3670 Interpellation Stöckli Hans. Tardoc et neutralité des coûts: 736
23.3679 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Une nouvelle référence, officiellement reconnue, pour valoriser les entreprises durables?: 849
23.3946 Interpellation Vara Céline. Horaire 2025 pour la ligne du Pied du Jura. Et après?: 821
23.3595 Interpellation Vara Céline. Protection des animaux sauvages dans les districts francs fédéraux et les réserves des oiseaux d'eau et des migrateurs. La transparence est maître de la confiance: 762
23.3639 Interpellation Wicki Hans. Un processus d'approbation de plus en plus long et coûteux, qui ne renforce pas la sécurité, doit être modifié: 762
23.3641 Interpellation Würth Benedikt. Situation insoutenable sur la ligne Munich-Zurich. Pour une plage horaire séparée pour le trafic grandes lignes national afin de respecter la cadence à la demi-heure entre Saint Gall et Zurich: 845
23.3835 Interpellation Zopfi Mathias. Clarifier les dispositions relatives à l'adaptation des émissions télévisées aux personnes malvoyantes: 821
23.3834 Interpellation Zopfi Mathias. Transports publics dans le canton de Glaris. Maintenir une bonne desserte: 846

Anfragen (1)

23.1039 Anfrage Sommaruga Carlo. Strafverfolgung. Wie organisiert sich die Bundesanwaltschaft?: 1027

Questions (1)

23.1039 Question Sommaruga Carlo. Comment le Ministère public de la Confédération s'organise-t-il pour poursuivre?: 1027

Petitionen (1)

22.2028 Petition Bassola Sandro, Zürich. Modifikation und Ergänzung des Strassenverkehrsgesetzes und der Verkehrsverordnungen (u. a. Art. 42 und 50 VRV, Art. 43 und 46 SVG): 1016

Pétitions (1)

22.2028 Pétition Bassola Sandro, Zurich. Modification et précision de la loi fédérale sur la circulation routière et des ordonnances y relatives (entre autres art. 42 et 50 OCR, art. 43 et 46 LCR): 1016

Geschäftsnummern

09.3719 Motion Marty Dick. Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung: 980
15.455 Parlamentarische Initiative Egloff Hans. Missbräuchliche Untermiete vermeiden: 768, 1020
16.458 Parlamentarische Initiative Vogler Karl. Keine unnötigen Formulare bei gestaffelten Mietzinserhöhungen: 766, 1020
16.459 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietvertragsrecht. Auf mechanischem Wege nachgebildete Unterschriften für zulässig erklären: 766, 1020
16.504 Parlamentarische Initiative Giezendanner Ulrich. Sicherstellung der Blutversorgung und Unentgeltlichkeit der Blutspende: 725, 1020
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Gewächshäuser auf Fruchtfolgeflächen: 753
18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe: 740, 888, 1021
18.300 Standesinitiative St. Gallen. Keine Subventionierung des Einkaufstourismus: 694
18.316 Standesinitiative Thurgau. Beseitigung der Wertfreigrenze im Einkaufstourismus: 694
18.475 Parlamentarische Initiative Merlini Giovanni. Beschleunigung des Verfahrens bei der Kündigung des Mietverhältnisses wegen Eigenbedarf des Vermieters oder seiner Familienangehörigen: 773, 1021
18.489 Parlamentarische Initiative Vogt Hans-Ueli. Finanzmarktinfrastrukturgesetz. Bestrafung im Fall von unwahren oder unvollständigen Angaben in öffentlichen Kaufangeboten: 693, 1022
19.308 Standesinitiative Genf. Für eine Übernahme der Arztkosten bei Schwangerschaftsabbrüchen vor der dreizehnten Woche: 876
19.311 Standesinitiative Zug. Politisches Mandat auch bei Mutterschaft. Änderung der Bundesgesetzgebung: 870, 1022
19.4025 Motion Pantani Roberta. Besteuerung und italienische schwarze Liste für natürliche Personen: 701
20.034 Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. Änderung: 703
20.313 Standesinitiative Basel-Landschaft. Teilnahme an Parlamentssitzungen während des Mutterschaftsurlaubs: 870, 1022
20.323 Standesinitiative Luzern. Politikerinnen im Mutterschaftsurlaub: 870, 1022
20.336 Standesinitiative Tessin. Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung im Bereich der ambulanten Pflege. Möglichkeit für die Kantone, eine Planung einzuführen: 878
21.047 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz: 805, 1023
21.063 Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 719, 1024

Numéros d'objet

09.3719 Motion Marty Dick. Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU: 980
15.455 Initiative parlementaire Egloff Hans. Empêcher les sous-locations abusives: 768, 1020
16.458 Initiative parlementaire Vogler Karl. Majoration échelonnée du loyer. Non aux formulaires inutiles: 766, 1020
16.459 Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Autoriser la signature reproduite par un moyen mécanique: 766, 1020
16.504 Initiative parlementaire Giezendanner Ulrich. Garantie de l'approvisionnement en sang et gratuité du don de sang: 725, 1020
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Autoriser la construction de serres sur les surfaces d'assolement: 753
18.077 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase: 740, 888, 1021
18.300 Initiative déposée par le canton de Saint-Gall. Ne pas subventionner le tourisme d'achat: 694
18.316 Initiative déposée par le canton de Thurgovie. Suppression de la franchise-valeur dans le tourisme d'achat: 694
18.475 Initiative parlementaire Merlini Giovanni. Résiliation du bail en cas de besoin du bailleur ou de ses proches. Simplifier la procédure: 773, 1021
18.489 Initiative parlementaire Vogt Hans-Ueli. Loi sur l'infrastructure des marchés financiers. Sanctions en cas d'indications fausses ou incomplètes dans les offres publiques d'achat: 693, 1022
19.308 Initiative cantonale Genève. Pour une prise en charge des frais médicaux lors de grossesses interrompues avant la treizième semaine: 876
19.311 Initiative déposée par le canton de Zoug. Exercer un mandat politique en cas de maternité. Modification de la législation fédérale: 870, 1022
19.4025 Motion Pantani Roberta. Fiscalité. Liste noire italienne pour les personnes physiques: 701
20.034 Loi sur le droit international privé. Modification: 703
20.313 Initiative déposée par le canton de Bâle-Campagne. Participation aux séances parlementaires pendant le congé de maternité: 870, 1022
20.323 Initiative déposée par le canton de Lucerne. Femmes politiques en congé maternité: 870, 1022
20.336 Initiative déposée par le canton du Tessin. Modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie dans le domaine des soins et de l'aide à domicile. Possibilité pour les cantons d'introduire une planification: 878
21.047 Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale: 805, 1023
21.063 Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect: 719, 1024

21.067 Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung): 714, 869, 1024
21.3036 Motion Feller Olivier. Unternehmen ermutigen, Arbeitsbeschaffungsreserven zu bilden: 781
21.311 Standesinitiative Basel-Stadt. Wahrnehmung des Parlamentsmandates während des Mutterschaftsurlaubs: 870, 1022
21.3142 Motion Roduit Benjamin. Früherkennung von armuts- oder überschuldungsgefährdeten Personen. Handeln, bevor es zu spät ist: 938
21.3154 Motion Nantermod Philippe. Bessere Kosteneffizienz im Gesundheitssystem dank einer Stärkung des HTA: 939
21.3187 Motion Streiff-Feller Marianne. Ausserordentliche humanitäre Aktion für Nothilfe beziehende Personen aus altrechtlichen Asylverfahren: 710
21.3564 Motion Schneeberger Daniela. Gleichbehandlung von rentenbeziehenden Personen bei Härtefallleistungen von Wohlfahrtsfonds: 940
21.3655 Motion Vogt Hans-Ueli. Keine Benachteiligung älterer Menschen bei Anstellungen durch den Staat: 712
21.3661 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Überhöhte Roaming-Gebühren müssen endlich abgeschafft werden: 818
21.3676 Motion Bellaïche Judith. Auftrag für die Mitwirkung an der europäischen Regulierung der Digitalisierung: 787
21.3704 Motion Badertscher Christine. Tierwohl im Nachhaltigkeitskapitel von Freihandelsabkommen aufnehmen: 787
21.3884 Motion Burgherr Thomas. Standortvorteil eines unabhängigen Schweizer Rechts: 962
21.4075 Motion Siegenthaler Heinz. Ein Feiertag der Demokratie: 960
21.431 Parlamentarische Initiative Regazzi Fabio. Eidgenössische Räte. Auf Augenhöhe mit dem Bundesrat: 871
21.4490 Motion Guggisberg Lars. Die Schweiz voranbringen. Digitale Leuchtturmprojekte mit öffentlichem Interesse anschieben: 946
21.4520 Motion Z'graggen Heidi. Wohneigentumsförderung für selbstgenutztes Wohneigentum reaktivieren: 778
21.4533 Motion de Quattro Jacqueline. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 708
21.4534 Motion Porchet Léonore. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 708
21.4535 Motion Marti Min Li. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 708
21.4536 Motion Studer Lilian. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 708

21.067 Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie): 714, 869, 1024
21.3036 Motion Feller Olivier. Encourager les entreprises à constituer des réserves de crise: 781
21.311 Initiative déposée par le canton de Bâle-Ville. Exercice du mandat parlementaire pendant le congé de maternité: 870, 1022
21.3142 Motion Roduit Benjamin. Personnes à risques de pauvreté ou de surendettement. Détection précoce. Agir avant qu'il ne soit trop tard: 938
21.3154 Motion Nantermod Philippe. Meilleure efficacité des coûts dans le système de santé grâce à des ETS améliorées: 939
21.3187 Motion Streiff-Feller Marianne. Pour une mesure humanitaire exceptionnelle en faveur des personnes vivant de l'aide d'urgence après avoir été déboutées de leur demande d'asile en vertu de l'ancien droit: 710
21.3564 Motion Schneeberger Daniela. Prestations pour les cas de rigueur versées par les fonds de bienfaisance. Assurer le même traitement à tous les bénéficiaires de rentes: 940
21.3655 Motion Vogt Hans-Ueli. Emplois publics. Non à la discrimination des personnes âgées: 712
21.3661 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Mettre enfin un terme aux prix surfaits des services d'itinérance: 818
21.3676 Motion Bellaïche Judith. Pour une participation de la Suisse à la réglementation européenne du numérique: 787
21.3704 Motion Badertscher Christine. Inscrire le bien-être des animaux dans le chapitre sur le développement durable des accords de libre-échange: 787
21.3884 Motion Burgherr Thomas. Avantage d'un droit suisse indépendant pour notre place économique: 962
21.4075 Motion Siegenthaler Heinz. Un jour férié pour célébrer la démocratie: 960
21.431 Initiative parlementaire Regazzi Fabio. Chambres fédérales. Faire jeu égal avec le Conseil fédéral: 871
21.4490 Motion Guggisberg Lars. Lancer des projets numériques phares d'intérêt public pour faire avancer la Suisse: 946
21.4520 Motion Z'graggen Heidi. Réactiver l'encouragement à l'accession à la propriété pour les logements destinés à l'usage personnel: 778
21.4533 Motion de Quattro Jacqueline. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 708
21.4534 Motion Porchet Léonore. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 708
21.4535 Motion Marti Min Li. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 708
21.4536 Motion Studer Lilian. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 708

22.045 Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen: 885
22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 891, 1007
22.065 Bundesgesetz über das Gesichtsverhüllungsverbot: 1025
22.067 Ausländer- und Integrationsgesetz. Zulassungserleichterung für Ausländerinnen und Ausländer mit Schweizer Hochschulabschluss: 706
22.073 Informationssicherheitsgesetz. Änderung (Einführung einer Meldepflicht für Cyberangriffe auf kritische Infrastrukturen): 791, 1025
22.074 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit: 795
22.075 Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit. Volksinitiative: 862, 1025
22.081 Verpflichtungskredit 2024–2027 für drei Genfer Zentren: 973
22.082 Entlastung der Unternehmen von Regulierungskosten (Unternehmensentlastungsgesetz, UEG): 880, 1025
22.084 Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM: 880
22.2028 Petition Bassola Sandro, Zürich. Modifikation und Ergänzung des Strassenverkehrsgesetzes und der Verkehrsverordnungen (u. a. Art. 42 und 50 VRV, Art. 43 und 46 SVG): 1016
22.308 Standesinitiative Tessin. Unterstützung für Frauen nach einer Fehl- oder Totgeburt: 932
22.3098 Motion Riniker Maja. Abzug von Kosten für Investitionen im Zusammenhang mit geringfügigen Um- und Ausbauten ermöglichen: 701
22.310 Standesinitiative Luzern. Verbot von Konversionstherapien: 713
22.311 Standesinitiative Basel-Stadt. Verbot von Konversionstherapien in der Schweiz: 713
22.3122 Motion Dobler Marcel. Nutzenorientierte Digitalisierungsoffensive der Schweizer Verwaltung: 947
22.314 Standesinitiative Genf. Nein zum Abbau von weiteren 3,5 Prozent Landwirtschaftsfläche: 876
22.3144 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Gesundheit als neuer Schwerpunkt der internationalen Zusammenarbeit: 975
22.317 Standesinitiative Solothurn. Cannabislegalisierung: 875
22.3194 Motion Nantermod Philippe. Opferhilfegesetz. Mehr Autonomie für die Kantone: 710
22.3376 Motion UREK-S. Strategie für Wasserstoff in der Schweiz: 755
22.3632 Motion Schaffner Barbara. Aktionsplan zur Förderung innovativer und klimaneutraler Mobilitätsangebote: 756
22.3662 Motion Fiala Doris. Risikomanagement. Standort des nächstgelegenen Schutzraums kennen und die Qualität und Ausrüstung überprüfen: 928
22.3688 Motion Riniker Maja. Den Schweizer Zivilschutz stärken durch eine effiziente Beschaffung der persönlichen Ausrüstung: 929

22.045 Organisation internationale du travail. Convention no 190 et rapport sur la déclaration de son centenaire: 885
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 891, 1007
22.065 Loi fédérale sur l'interdiction de se dissimuler le visage: 1025
22.067 Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration. Admission facilitée pour les étrangers titulaires d'un diplôme d'une haute école suisse: 706
22.073 Loi sur la sécurité de l'information. Modification (Inscription d'une obligation de signaler les cyberattaques contre les infrastructures critiques): 791, 1025
22.074 Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement: 795
22.075 Pour la liberté et l'intégrité physique. Initiative populaire: 862, 1025
22.081 Crédit d'engagement 2024–2027 pour trois centres de Genève: 973
22.082 Allègement des coûts de la réglementation pour les entreprises (LACRE): 880, 1025
22.084 Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM: 880
22.2028 Pétition Bassola Sandro, Zurich. Modification et précision de la loi fédérale sur la circulation routière et des ordonnances y relatives (entre autres art. 42 et 50 OCR, art. 43 et 46 LCR): 1016
22.308 Initiative déposée par le canton du Tessin. Un soutien pour les femmes confrontées à une fausse couche ou à une mort périnatale: 932
22.3098 Motion Riniker Maja. Déduction des coûts d'investissement liés aux travaux mineurs de transformation et d'agrandissement: 701
22.310 Initiative déposée par le canton de Lucerne. Interdiction des thérapies de conversion: 713
22.311 Initiative déposée par le canton de Bâle-Ville. Interdiction des thérapies de conversion en Suisse: 713
22.3122 Motion Dobler Marcel. Pour une offensive numérique de l'administration suisse axée sur les avantages: 947
22.314 Initiative déposée par le canton de Genève. Non au retrait de 3,5 pour cent de surfaces agricoles supplémentaires: 876
22.3144 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Faire de la santé une des priorités de la coopération internationale: 975
22.317 Initiative déposée par le canton de Soleure. Légalisation du cannabis: 875
22.3194 Motion Nantermod Philippe. LAVI. Une plus grande autonomie pour les cantons: 710
22.3376 Motion CEATE-E. Hydrogène. Stratégie pour la Suisse: 755
22.3632 Motion Schaffner Barbara. Plan d'action pour promouvoir des offres de mobilité novatrices et climatiquement neutres: 756
22.3662 Motion Fiala Doris. Gestion des risques. Savoir où se trouve l'abri PC le plus proche et contrôler la qualité et les équipements: 928
22.3688 Motion Riniker Maja. Renforcer la protection civile en rationalisant l'acquisition de l'équipement personnel: 929

22.3859 Motion Ettlin Erich. Masterplan zur digitalen Transformation im Gesundheitswesen. Nutzung von gesetzlichen Standards und bestehenden Daten: 934
22.3871 Motion APK-N. Sozialpartnerschaftliche Lösungen im EU-Dossier: 780
22.3891 Motion APK-N. Einfacher Bundesbeschluss zum Bericht des Bundesrates zu den Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU: 969
22.3904 Motion Matter Michel. Für einen Beitritt der Schweiz zum EU-Katastrophenschutzverfahren: 929
22.4261 Motion SGK-N. Ambulant vor stationär für Menschen mit Behinderung nach Erreichen des AHV-Alters durch eine "smarte" Auswahl an Hilfsmitteln: 941
22.4268 Motion WBK-N. Prüfungsfreier Zugang mit der Berufsmatura zu pädagogischen Hochschulen für die Ausbildung zur Primarlehrperson: 782
22.4270 Motion SiK-N. Förderung der Innovation im Sicherheitsbereich: 930
22.4278 Motion APK-N. Unterstützung der iranischen Zivilgesellschaft: 975
22.428 Parlamentarische Initiative RK-N. Adoptionen und Herkunftssuche: 873
22.4280 Motion APK-N. Stärkung der organisatorischen Strukturen für eine politikkohärente Umsetzung der Agenda 2030: 977
22.4282 Motion de Quattro Jacqueline. Änderung des Raumplanungsgesetzes zur Förderung der Energieeffizienz: 755
22.433 Parlamentarische Initiative Rutz Gregor. Sondersessionen auf ihren Kernzweck zurückführen. Ja zum Abbau der Geschäftslast: 872
22.4347 Motion Cattaneo Rocco. Mehr Inklusion in der Armee, im Zivildienst und im Zivilschutz: 930
22.4423 Motion Dobler Marcel. Die Einführung von QR-Codes auf Arzneimitteln und Packungsbeilagen soll komplementär die Patientensicherheit erhöhen: 726
22.4448 Motion Engler Stefan. Mehr Rechtssicherheit im Mietrecht: 983
22.4503 Motion Arslan Sibel. Völkerstrafrechtliche Verbrechen der Aggression ins Strafgesetzbuch aufnehmen: 959
23.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2022. Bericht: 945
23.023 Transplantationsgesetz. Änderung: 869, 1026
23.024 Eisenbahngesetz. Änderung (Umsetzung der technischen Säule des 4. EU-Eisenbahnpakets): 1026
23.025 Armeebotschaft 2023: 915
23.026 Arbeitslosenversicherungsgesetz (AVIG). Änderung (Kurzarbeitsentschädigung für Berufsbildnerinnen und Berufsbildner): 1026
23.028 Standortförderung 2024–2027: 765
23.029 Bundesgesetz über Regionalpolitik. Änderung: 764, 1026
23.031 Gewährung eines Darlehens an die Fipoi zur Finanzierung der Renovation des Sitzgebäudes der Otif in Bern: 972

22.3859 Motion Ettlin Erich. Plan directeur de la transformation numérique dans le système de santé. Utilisation des standards légaux et des données existantes: 934
22.3871 Motion CPE-N. Solutions impliquant les partenaires sociaux dans le dossier relatif à l'UE: 780
22.3891 Motion CPE-N. Arrêté fédéral simple concernant le rapport du Conseil fédéral relatif aux relations entre la Suisse et l'UE: 969
22.3904 Motion Matter Michel. Pour une adhésion de la Suisse au mécanisme européen de protection civile: 929
22.4261 Motion CSSS-N. Soins ambulatoires plutôt que stationnaires pour les personnes retraitées atteintes d'un handicap. Sélection intelligente des moyens auxiliaires: 941
22.4268 Motion CSEC-N. Les titulaires d'une maturité professionnelle doivent être admis sans examen aux hautes écoles pédagogiques pour les formations d'enseignant du niveau primaire: 782
22.4270 Motion CPS-N. Encourager l'innovation dans le domaine de la sécurité: 930
22.4278 Motion CPE-N. Soutien à la société civile iranienne: 975
22.428 Initiative parlementaire CAJ-N. Adoption et recherche des origines: 873
22.4280 Motion CPE-N. Renforcer les structures organisationnelles afin que la mise en oeuvre de l'Agenda 2030 soit cohérente sur le plan politique: 977
22.4282 Motion de Quattro Jacqueline. Modification de la LAT pour favoriser l'efficience énergétique: 755
22.433 Initiative parlementaire Rutz Gregor. Ramener les sessions spéciales à leur fonction première, à savoir le traitement des objets prêts à être traités: 872
22.4347 Motion Cattaneo Rocco. Pour une armée, un service civil et une protection civile plus inclusifs: 930
22.4423 Motion Dobler Marcel. Des codes QR sur les médicaments et les notices d'emballage pour augmenter la sécurité des patients: 726
22.4448 Motion Engler Stefan. Droit du bail. Augmenter la sécurité juridique: 983
22.4503 Motion Arslan Sibel. Inscrire dans le code pénal le crime d'agression au sens du droit pénal international: 959
23.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2022. Rapport: 945
23.023 Loi sur la transplantation. Modification: 869, 1026
23.024 Loi sur les chemins de fer. Modification (Mise en oeuvre du volet technique du 4e paquet ferroviaire de l'UE): 1026
23.025 Message sur l'armée 2023: 915
23.026 Loi sur l'assurance-chômage (LACI). Révision partielle (Indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail pour les formateurs): 1026
23.028 Promotion économique 2024–2027: 765
23.029 Loi fédérale sur la politique régionale. Modification: 764, 1026
23.031 Octroi à la Fipoi d'un prêt destiné au financement de la rénovation du bâtiment du siège de l'Otif à Berne: 972

23.032 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz: 823, 1027

23.033 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr: 834

23.035 Schutz von Investitionen. Abkommen mit Indonesien: 981

23.036 Genehmigung des Strassburger Übereinkommens von 2012 über die Beschränkung der Haftung in der Binnenschifffahrt und zu der Änderung des Seeschifffahrtsgesetzes und der Änderung des Übereinkommens über Abfälle in der Rhein- und Binnenschifffahrt: 970

23.038 Im Jahr 2022 abgeschlossene völkerrechtliche Verträge. Bericht: 970

23.040 Immobilienbotschaft zivil 2023: 689

23.044 IWF. Garantieverpflichtung für ein Darlehen an den Treuhandfonds: 691

23.045 Haager Gerichtsstandsübereinkommen. Genehmigung und Umsetzung: 949

23.046 Kantonsverfassungen (ZH, BE, AI, GR, AG, TI, VD, NE). Gewährleistung: 707

23.049 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision: 853

23.050 Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs): 863

23.052 Lagebeurteilung Beziehungen Schweiz-EU. Bericht: 965

23.1039 Anfrage Sommaruga Carlo. Strafverfolgung. Wie organisiert sich die Bundesanwaltschaft?: 1027

23.3453 Interpellation Chiesa Marco. Dublin-System à la carte: 964

23.3454 Interpellation Stöckli Hans. Vorbeugen ist besser als Heilen: 948

23.3500 Motion SGK-N. Gesetzliche Grundlagen für die Leistungen der Psychologinnen und Psychologen in Weiterbildung: 727

23.3585 Motion SiK-S. Änderung des Kriegsmaterialgesetzes: 998

23.3593 Interpellation Dittli Josef. Stau am Gotthard. Ausweichen auf Kantonsstrasse verhindern: 819

23.3594 Motion Salzmann Werner. Keine Verteuerung der Munition für die Schützen, keine Schwächung des Wehrwillens: 802

23.3595 Interpellation Vara Céline. Schutz der Wildtiere in den eidgenössischen Jagdbanngebieten und den Wasser- und Zugvogelreservaten. Die Transparenz ist die Hüterin des Vertrauens: 762

23.3596 Motion Müller Damian. Massnahmenpaket zur Bekämpfung des Arbeitskräftemangels durch die Attraktivierung der freiwilligen Weiterarbeit nach dem ordentlichen Rentenalter: 729

23.3604 Motion Hegglin Peter. Bessere Absicherung von Freizügigkeits- und Säule-3a-Guthaben: 700

23.3605 Postulat Ettlin Erich. Einfacherer Haushaltsausgleich durch die Flexibilisierung gebundener Ausgaben: 702

23.3613 Motion Chiesa Marco. Einführung einer Autobahngebühr für Alpentunnel: 840

23.032 Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales: 823, 1027

23.033 Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération: 834

23.035 Protection des investissements. Accord avec l'Indonésie: 981

23.036 Approbation de la convention de Strasbourg de 2012 sur la limitation de la responsabilité en navigation intérieure et de la modification de la loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse et de la modification de la convention relative aux déchets survenant en navigation rhénane et intérieure: 970

23.038 Traités internationaux conclus en 2022. Rapport: 970

23.040 Message sur les immeubles civils 2023: 689

23.044 FMI. Octroi d'une garantie pour un prêt au fonds fiduciaire: 691

23.045 Convention de La Haye sur les accords d'élection de for. Approbation et mise en oeuvre: 949

23.046 Constitutions cantonales (ZH, BE, AI, GR, AG, TI, VD, NE). Garantie: 707

23.049 Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle: 853

23.050 Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges): 863

23.052 Etat actuel des relations Suisse-UE. Rapport: 965

23.1039 Question Sommaruga Carlo. Comment le Ministère public de la Confédération s'organise-t-il pour poursuivre?: 1027

23.3453 Interpellation Chiesa Marco. Système de Dublin à la carte: 964

23.3454 Interpellation Stöckli Hans. Mieux vaut prévenir que guérir: 948

23.3500 Motion CSSS-N. Bases légales pour les prestations des psychologues en formation postgrade: 727

23.3585 Motion CPS-E. Modification de la loi sur le matériel de guerre: 998

23.3593 Interpellation Dittli Josef. Embouteillages au Gothard. Empêcher le report du trafic sur la route cantonale: 819

23.3594 Motion Salzmann Werner. Non à l'augmentation du prix des munitions, pour ne pas nuire à la volonté de servir des tireurs: 802

23.3595 Interpellation Vara Céline. Protection des animaux sauvages dans les districts francs fédéraux et les réserves des oiseaux d'eau et des migrateurs. La transparence est maître de la confiance: 762

23.3596 Motion Müller Damian. Combattre la pénurie de main-d'oeuvre en rendant plus attrayante la poursuite volontaire du travail après l'âge ordinaire de la retraite: 729

23.3604 Motion Hegglin Peter. Améliorer la protection des avoirs de libre passage et du pilier 3a: 700

23.3605 Postulat Ettlin Erich. Faciliter l'équilibre budgétaire en assouplissant les dépenses liées: 702

23.3613 Motion Chiesa Marco. Introduction d'un péage autoroutier dans les Alpes: 840

23.3629 Interpellation Dittli Josef. Meldesysteme und künftige Strategie in der Pandemie-Früherkennung: 734
23.3636 Motion FK-S. Kapazitätsplanung im Asylbereich umfassend angehen: 955
23.3637 Interpellation Chiesa Marco. Terrorismus nicht unterstützen: 981
23.3638 Motion Vara Céline. Die Grundversicherung muss die Behandlung von postpartalen Depressionen bis ein Jahr nach der Entbindung vollständig übernehmen: 729
23.3639 Interpellation Wicki Hans. Ein Bewilligungsprozess, der immer länger und teurer wird, aber keinen Mehrwert an Sicherheit bringt, muss angepasst werden: 762
23.3640 Postulat Gmür-Schönenberger Andrea. Massvolle Kostenauflage bei Einsprachen in Baubewilligungs- und Nutzungsplanverfahren: 844
23.3641 Interpellation Würth Benedikt. Unhaltbare Zustände auf der Strecke München-Zürich. Separate Fahrlage für den nationalen Fernverkehr zwecks Einhaltung des Halbstundentakts zwischen St. Gallen und Zürich: 845
23.3668 Motion Français Olivier. Redundanz und Zuverlässigkeit auf der Eisenbahnachse Lausanne-Genf: 844
23.3669 Interpellation Stöckli Hans. Anreize bzw. Massnahmen zum nachhaltigen Verbleib am Arbeitsplatz für "Arbeitskräfte mit Beeinträchtigung" fördern: 738
23.3670 Interpellation Stöckli Hans. Tardoc und Kostenneutralität: 736
23.3671 Motion Stöckli Hans. Adipositas gehört in die Nationale Strategie zur Prävention nichtübertragbarer Krankheiten: 937
23.3672 Motion Michel Matthias. Mit Verdichtung und gemeinnützigem Wohnungsbau gegen die Wohnungsnot: 842
23.3673 Motion Müller Damian. Finanzierung der Kosten für das Dolmetschen im Gesundheitswesen: 935
23.3674 Postulat Ettlin Erich. Schnellere Einführung des elektronischen Patientendossiers: 731
23.3675 Postulat Noser Ruedi. Unabhängige Aufarbeitung der Corona-Krise nach Public-Health-Grundsätzen: 732
23.3676 Postulat Z'graggen Heidi. Die Biodiversität auf den bestehenden rechtlichen Grundlagen verbindlich stärken und erhöhen: 759
23.3677 Motion Bauer Philippe. Endlich wissen, wie viele (zugelassene oder nicht zugelassene) Motorfahrzeuge sich in der Schweiz befinden!: 842
23.3678 Postulat Juillard Charles. Wie kann dem Mangel an Hausärztinnen und Hausärzten sowie Ärztinnen und Ärzten in bestimmten Fachgebieten sofort begegnet werden, insbesondere in bestimmten Regionen der Schweiz?: 733
23.3679 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Ein neuer, offizieller Standard zur Aufwertung nachhaltiger Unternehmen?: 849
23.3699 Motion Maret Marianne. Verstärkte Unterstützung für Weiterbildungen und berufliche Umschulungen, um die Rückkehr in die Arbeitswelt zu erleichtern: 993

23.3629 Interpellation Dittli Josef. Détection précoce des pandémies. Systèmes de déclaration et future stratégie: 734
23.3636 Motion CdF-E. Adopter une approche globale pour la planification des capacités dans le domaine de l'asile: 955
23.3637 Interpellation Chiesa Marco. Pas d'encouragement du terrorisme: 981
23.3638 Motion Vara Céline. L'assurance-maladie de base doit intégralement prendre en charge le traitement de la dépression post-partum jusqu'à une année après l'accouchement: 729
23.3639 Interpellation Wicki Hans. Un processus d'approbation de plus en plus long et coûteux, qui ne renforce pas la sécurité, doit être modifié: 762
23.3640 Postulat Gmür-Schönenberger Andrea. Permis de construire et plans d'affectation. Prévoir des frais raisonnables en cas d'opposition: 844
23.3641 Interpellation Würth Benedikt. Situation insoutenable sur la ligne Munich-Zurich. Pour une plage horaire séparée pour le trafic grandes lignes national afin de respecter la cadence à la demi-heure entre Saint Gall et Zurich: 845
23.3668 Motion Français Olivier. Redondance et fiabilité pour l'axe ferroviaire Lausanne-Genève: 844
23.3669 Interpellation Stöckli Hans. Incitations et mesures pour encourager le maintien en emploi des travailleurs handicapés: 738
23.3670 Interpellation Stöckli Hans. Tardoc et neutralité des coûts: 736
23.3671 Motion Stöckli Hans. Stratégie nationale de prévention des maladies non transmissibles. Ajouter l'obésité: 937
23.3672 Motion Michel Matthias. Lutter contre la pénurie de logements grâce à la densification et à la construction de logements d'utilité publique: 842
23.3673 Motion Müller Damian. Prise en charge des services d'interprétariat dans le domaine de la santé: 935
23.3674 Postulat Ettlin Erich. Accélérer l'introduction du dossier électronique du patient: 731
23.3675 Postulat Noser Ruedi. Pour un examen indépendant de la gestion de la crise du coronavirus selon des principes de santé publique: 732
23.3676 Postulat Z'graggen Heidi. Promouvoir la biodiversité par des mesures contraignantes en se fondant sur les bases légales existantes: 759
23.3677 Motion Bauer Philippe. Enfin savoir combien de véhicules automobiles (immatriculés ou non) se trouvent en Suisse!: 842
23.3678 Postulat Juillard Charles. Comment faire face dès aujourd'hui à la pénurie de médecins généralistes et de certains spécialistes, en particulier dans certaines régions du pays?: 733
23.3679 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Une nouvelle référence, officiellement reconnue, pour valoriser les entreprises durables?: 849
23.3699 Motion Maret Marianne. Renforcer le soutien aux formations continues et aux reconversions professionnelles pour favoriser le retour dans le monde du travail: 993

23.3700 Interpellation Rieder Beat. Dringende Anpassung der Verordnung über die Festlegung der Höchstzahlen für Ärztinnen und Ärzte im ambulanten Bereich: 736
23.3701 Motion Zanetti Roberto. Lotterie- und Glücksspielgewinne am steuerrechtlichen Wohnsitz zum Zeitpunkt der Fälligkeit des Gewinnes versteuern: 699
23.3702 Interpellation Juillard Charles. Aufrechterhaltung des Angebots und Ausbau des Schienennetzes. Wie können diese strategischen Ziele insbesondere in der Westschweiz erreicht werden?: 761
23.3703 Postulat Würth Benedikt. Mehr Verhältnismässigkeit und Augenmass bei Projekten des Substanzerhalts und Unterhalts bei der Bahninfrastruktur: 760
23.3830 Interpellation Chassot Isabelle. Schweizer Beitrag zur internationalen Klimafinanzierung ab 2025: 850
23.3831 Postulat Caroni Andrea. Stellung der Alleinlebenden in der Schweiz: 734
23.3832 Motion Chiesa Marco. Keine 10-Millionen-Schweiz!: 955
23.3833 Motion Knecht Hansjörg. Die Stärkeproduktion in der Schweiz erhalten: 696
23.3834 Interpellation Zopfi Mathias. Keine schlechtere Anbindung des Kantons Glarus an den öffentlichen Verkehr: 846
23.3835 Interpellation Zopfi Mathias. Mehr Transparenz bei den Bestimmungen für die Aufbereitung von Fernsehsendungen für Sehbehinderte: 821
23.3836 Interpellation Michel Matthias. Einsatz von Finanzmitteln aus dem Horizon-Paket für die Realisierung von Übergangsmassnahmen und Auswirkungen auf den Voranschlag 2024: 996
23.3837 Postulat Müller Damian. Wiederermöglichung der unbürokratischen Anordnung der Administrativhaft durch die Bundesasylzentren: 963
23.3838 Motion Bauer Philippe. Migrationspartnerschaften. Eine strategische Neuausrichtung ist notwendig: 957
23.3839 Interpellation Stark Jakob. Kaskadennutzung von Holz: 822
23.3840 Motion Stöckli Hans. Ermöglichung einer regional differenzierten punktuellen und periodischen Mietpreiskontrolle: 992
23.3841 Postulat Français Olivier. Faire und wettbewerbsorientierte Finanzierung im Hochschulbereich: 1006
23.3842 Motion Gapany Johanna. Covid-19-Härtefalle. Ein Liquidationsgewinn darf nicht gleichgesetzt werden mit einem Liquiditätsabfluss, der im System der Härtefallhilfen verboten ist: 994
23.3843 Motion Salzmann Werner. Erhöhung der Armeeausgaben unter Einhaltung des Finanzhaushaltgesetzes: 695
23.3844 Motion Noser Ruedi. OECD-Antikorruptionskonvention. Verschärfung der nationalen Umsetzung: 957
23.3845 Motion Gapany Johanna. Schaffung eines Innovationsfonds: 995
23.3846 Motion Friedli Esther. Verschiebung der Einführung der Anforderung von 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen im Ackerbau um ein Jahr: 1004
23.3847 Motion Crevoisier Crelier Mathilde. Moratorium für missbräuchliche Mietzinserhöhungen: 993

23.3700 Interpellation Rieder Beat. Modifier d'urgence l'ordonnance sur la fixation de nombres maximaux de médecins qui fournissent des prestations ambulatoires: 736
23.3701 Motion Zanetti Roberto. Imposer les gains de loterie et de jeux de hasard dans le canton où le gagnant est fiscalement domicilié au moment de l'échéance du gain: 699
23.3702 Interpellation Juillard Charles. Comment réaliser les objectifs stratégiques du maintien de l'offre et du développement du rail, particulièrement en Suisse romande?: 761
23.3703 Postulat Würth Benedikt. Infrastructure ferroviaire. Davantage de proportionnalité et de discernement dans les projets d'entretien et de maintien de la qualité: 760
23.3830 Interpellation Chassot Isabelle. Contribution suisse au financement international dans le domaine du climat dès 2025: 850
23.3831 Postulat Caroni Andrea. Statut des personnes vivant seules en Suisse: 734
23.3832 Motion Chiesa Marco. Pas de Suisse à 10 millions!: 955
23.3833 Motion Knecht Hansjörg. Maintenir la production d'amidon en Suisse: 696
23.3834 Interpellation Zopfi Mathias. Transports publics dans le canton de Glaris. Maintenir une bonne desserte: 846
23.3835 Interpellation Zopfi Mathias. Clarifier les dispositions relatives à l'adaptation des émissions télévisées aux personnes malvoyantes: 821
23.3836 Interpellation Michel Matthias. Affectation de ressources financières du paquet Horizon à la réalisation de mesures transitoires et conséquences sur le budget 2024: 996
23.3837 Postulat Müller Damian. Pour que les centres fédéraux pour requérants d'asile puissent de nouveau ordonner une mise en détention administrative directe: 963
23.3838 Motion Bauer Philippe. Partenariats migratoires. Une réorientation stratégique nécessaire: 957
23.3839 Interpellation Stark Jakob. Utilisation du bois en cascade: 822
23.3840 Motion Stöckli Hans. Permettre un contrôle des loyers ponctuel, périodique et différencié selon les régions: 992
23.3841 Postulat Français Olivier. Financement juste et compétitif dans le domaine des hautes écoles: 1006
23.3842 Motion Gapany Johanna. Cas de rigueur COVID-19. Un bénéfice de liquidation n'a pas à être assimilé à une sortie de liquidités interdite par le système d'aides pour les cas de rigueur: 994
23.3843 Motion Salzmann Werner. Augmenter les dépenses de l'armée tout en respectant la loi sur les finances: 695
23.3844 Motion Noser Ruedi. Convention anticorruption de l'OCDE. Renforcement de la mise en oeuvre nationale: 957
23.3845 Motion Gapany Johanna. Création d'un fonds à l'innovation: 995
23.3846 Motion Friedli Esther. Reporter d'un an l'exigence de 3,5 pour cent de surfaces de promotion de la biodiversité dans les grandes cultures: 1004
23.3847 Motion Crevoisier Crelier Mathilde. Moratoire sur les hausses de loyers abusives: 993

23.3942 Interpellation Ettlin Erich. Für ein sicheres, effizientes und umweltfreundliches Schweizer Höchstspannungsnetz. Neue Technologie in die Netzplanung aufnehmen: 847
23.3944 Motion Vara Céline. Auf die Querschnittskürzung von 2 Prozent, welche die Bevölkerung hart treffen wird, ist zu verzichten: 696
23.3945 Motion Vara Céline. Regenwasser. Eine nachhaltige Ressource: 817
23.3946 Interpellation Vara Céline. Fahrplan 2025 für die Jurasüdfusslinie. Und danach?: 821
23.3947 Postulat Mazzone Lisa. Kohlehandel und indirekte Emissionen: 818
23.3948 Interpellation Mazzone Lisa. Bekämpfung der Korruption. Die OECD fordert die Schweiz auf, dringend zu handeln. Was sind die nächsten Schritte?: 995
23.3949 Motion Sommaruga Carlo. Dringliche Massnahme. Mietzinsexplosion stoppen: 992
23.3950 Motion Chiesa Marco. Paradigmenwechsel in der Asylpolitik. Unterbinden von Migrationsrouten, Bekämpfung von Schlepperwesen und Kriminalität: 955
23.3951 Interpellation Chiesa Marco. Demontage der Feldanschlusskästen und der zugehörigen Leitungen: 804
23.3952 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Der Sprachgebrauch bestimmt die Entwicklung der Sprache. Spiegeln die Vorschriften des Bundes den Sprachgebrauch wider?: 947
23.3953 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Belastete Standorte. Strategie für den Umgang mit Risiken vorhandener Schadstoffe, die noch nicht identifiziert wurden oder deren Gefährlichkeit unterschätzt wurde: 848
23.3954 Motion Graf Maya. Massnahmen zugunsten preisgünstiger Wohnungen gemäss Wohnraumförderungsgesetz: 993
23.3955 Interpellation Graf Maya. Wird der systemische Ansatz zur Entwicklung eines nachhaltigen Ernährungssystems auch in die Gesundheitspolitik des Bundes aufgenommen?: 738
23.3956 Interpellation Graf Maya. Umsetzung der Anforderung von 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen im Ackerbau: 996
23.3962 Postulat SGK-S. Unterstützung für Frauen nach einer Fehl- oder Totgeburt: 932
23.3966 Motion WBK-S. Landesausstellung: 775
23.9005 Jahresziele 2024 des Bundesrates. Erklärung des Bundespräsidenten: 851
23.9012 Ausserordentliche Session. Wohnen und Mieten: 986
23.9013 Ausserordentliche Session. Zuwanderung und Asyl: 951
23.9015 Verabschiedung ausscheidender Ratsmitglieder: 1017

23.3942 Interpellation Ettlin Erich. Pour un réseau suisse à très haute tension sûr, efficace et respectueux de l'environnement. Intégrer dans la planification la nouvelle technologie de câbles à air comprimé: 847
23.3944 Motion Vara Céline. Il faut renoncer à la réduction transversale de 2 pour cent qui touchera de plein fouet la population: 696
23.3945 Motion Vara Céline. Les eaux de pluie. Une ressource durable: 817
23.3946 Interpellation Vara Céline. Horaire 2025 pour la ligne du Pied du Jura. Et après?: 821
23.3947 Postulat Mazzone Lisa. Commerce de charbon et émissions indirectes: 818
23.3948 Interpellation Mazzone Lisa. Lutte contre la corruption. L'OCDE appelle la Suisse à agir de toute urgence. Quelles sont les prochaines étapes?: 995
23.3949 Motion Sommaruga Carlo. Mesure urgente pour stopper l'explosion des loyers: 992
23.3950 Motion Chiesa Marco. Changement de paradigme dans la politique d'asile. Bloquer les routes migratoires et combattre les passeurs et la criminalité: 955
23.3951 Interpellation Chiesa Marco. Démontage des boîtes de raccordement de campagne et de leurs lignes: 804
23.3952 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. L'usage préside à l'évolution de la langue. Les prescriptions de la Confédération reflètent-elles cet usage?: 947
23.3953 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Sites contaminés. Quelle stratégie pour gérer les risques liés à la présence de polluants non identifiés ou dont la dangerosité a été sous-évaluée?: 848
23.3954 Motion Graf Maya. Mettre en oeuvre les mesures visant à encourager les logements abordables prévues par la loi sur le logement: 993
23.3955 Interpellation Graf Maya. L'approche systémique concernant le développement d'un système alimentaire durable sera-t-elle intégrée dans la politique de santé de la Confédération?: 738
23.3956 Interpellation Graf Maya. Mettre en oeuvre l'obligation de consacrer 3,5 pour cent des grandes cultures aux surfaces de promotion de la biodiversité: 996
23.3962 Postulat CSSS-E. Soutien pour les femmes confrontées à une fausse couche ou à une mort périnatale: 932
23.3966 Motion CSEC-E. Exposition nationale: 775
23.9005 Objectifs 2024 du Conseil fédéral. Déclaration du président de la Confédération: 851
23.9012 Session extraordinaire. Habiter et louer: 986
23.9013 Session extraordinaire. Immigration et asile: 951
23.9015 Prise de congé des parlementaires sortants: 1017

Rednerliste

Amherd Viola, Bundesrätin

23.025 Armeebotschaft 2023: 915, 925
22.073 Informationssicherheitsgesetz. Änderung (Einführung einer Meldepflicht für Cyberangriffe auf kritische Infrastrukturen): 794
22.4347 Motion Cattaneo Rocco. Mehr Inklusion in der Armee, im Zivildienst und im Zivilschutz: 932
22.3662 Motion Fiala Doris. Risikomanagement. Standort des nächstgelegenen Schutzraums kennen und die Qualität und Ausrüstung überprüfen: 928
22.3904 Motion Matter Michel. Für einen Beitritt der Schweiz zum EU-Katastrophenschutzverfahren: 930
22.3688 Motion Riniker Maja. Den Schweizer Zivilschutz stärken durch eine effiziente Beschaffung der persönlichen Ausrüstung: 929
23.3594 Motion Salzmann Werner. Keine Verteuerung der Munition für die Schützen, keine Schwächung des Wehrwillens: 804
22.4270 Motion SiK-N. Förderung der Innovation im Sicherheitsbereich: 930
22.074 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit: 798, 801

Bauer Philippe (RL, NE)

22.075 Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit. Volksinitiative: 862
23.3677 Motion Bauer Philippe. Endlich wissen, wie viele (zugelassene oder nicht zugelassene) Motorfahrzeuge sich in der Schweiz befinden!: 842
23.3838 Motion Bauer Philippe. Migrationspartnerschaften. Eine strategische Neuausrichtung ist notwendig: 957
23.3594 Motion Salzmann Werner. Keine Verteuerung der Munition für die Schützen, keine Schwächung des Wehrwillens: 803
21.4075 Motion Siegenthaler Heinz. Ein Feiertag der Demokratie: 961
18.475 Parlamentarische Initiative Merlini Giovanni. Beschleunigung des Verfahrens bei der Kündigung des Mietverhältnisses wegen Eigenbedarf des Vermieters oder seiner Familienangehörigen: 773

Baume-Schneider Elisabeth, Bundesrätin

22.067 Ausländer- und Integrationsgesetz. Zulassungserleichterung für Ausländerinnen und Ausländer mit Schweizer Hochschulabschluss: 706
23.9013 Ausserordentliche Session. Zuwanderung und Asyl: 952, 954
20.034 Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. Änderung: 705
23.045 Haager Gerichtsstandsübereinkommen. Genehmigung und Umsetzung: 950
23.046 Kantonsverfassungen (ZH, BE, AI, GR, AG, TI, VD, NE). Gewährleistung: 707
22.4503 Motion Arslan Sibel. Völkerstrafrechtliche Verbrechen der Aggression ins Strafgesetzbuch aufnehmen: 960

Liste des orateurs

Amherd Viola, conseillère fédérale

22.074 Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement: 798, 801
22.073 Loi sur la sécurité de l'information. Modification (Inscription d'une obligation de signaler les cyberattaques contre les infrastructures critiques): 794
23.025 Message sur l'armée 2023: 915, 925
22.4347 Motion Cattaneo Rocco. Pour une armée, un service civil et une protection civile plus inclusifs: 932
22.4270 Motion CPS-N. Encourager l'innovation dans le domaine de la sécurité: 930
22.3662 Motion Fiala Doris. Gestion des risques. Savoir où se trouve l'abri PC le plus proche et contrôler la qualité et les équipements: 928
22.3904 Motion Matter Michel. Pour une adhésion de la Suisse au mécanisme européen de protection civile: 930
22.3688 Motion Riniker Maja. Renforcer la protection civile en rationalisant l'acquisition de l'équipement personnel: 929
23.3594 Motion Salzmann Werner. Non à l'augmentation du prix des munitions, pour ne pas nuire à la volonté de servir des tireurs: 804

Bauer Philippe (RL, NE)

18.475 Initiative parlementaire Merlini Giovanni. Résiliation du bail en cas de besoin du bailleur ou de ses proches. Simplifier la procédure: 773
23.3677 Motion Bauer Philippe. Enfin savoir combien de véhicules automobiles (immatriculés ou non) se trouvent en Suisse!: 842
23.3838 Motion Bauer Philippe. Partenariats migratoires. Une réorientation stratégique nécessaire: 957
23.3594 Motion Salzmann Werner. Non à l'augmentation du prix des munitions, pour ne pas nuire à la volonté de servir des tireurs: 803
21.4075 Motion Siegenthaler Heinz. Un jour férié pour célébrer la démocratie: 961
22.075 Pour la liberté et l'intégrité physique. Initiative populaire: 862

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale

23.046 Constitutions cantonales (ZH, BE, AI, GR, AG, TI, VD, NE). Garantie: 707
23.045 Convention de La Haye sur les accords d'élection de for. Approbation et mise en oeuvre: 950
22.067 Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration. Admission facilitée pour les étrangers titulaires d'un diplôme d'une haute école suisse: 706
20.034 Loi sur le droit international privé. Modification: 705
22.4503 Motion Arslan Sibel. Inscrire dans le code pénal le crime d'agression au sens du droit pénal international: 960

21.3884 Motion Burgherr Thomas. Standortvorteil eines unabhängigen Schweizer Rechts: 962
21.4533 Motion de Quattro Jacqueline. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 709
23.3636 Motion FK-S. Kapazitätsplanung im Asylbereich umfassend angehen: 956
21.4535 Motion Marti Min Li. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 709
22.3194 Motion Nantermod Philippe. Opferhilfegesetz. Mehr Autonomie für die Kantone: 710
23.3844 Motion Noser Ruedi. OECD-Antikorruptionskonvention. Verschärfung der nationalen Umsetzung: 959
21.4534 Motion Porchet Léonore. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 709
21.4075 Motion Siegenthaler Heinz. Ein Feiertag der Demokratie: 961
21.3187 Motion Streiff-Feller Marianne. Ausserordentliche humanitäre Aktion für Nothilfe beziehende Personen aus altrechtlichen Asylverfahren: 711
21.4536 Motion Studer Lilian. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 709
21.3655 Motion Vogt Hans-Ueli. Keine Benachteiligung älterer Menschen bei Anstellungen durch den Staat: 712
23.3837 Postulat Müller Damian. Wiederermöglichung der unbürokratischen Anordnung der Administrativhaft durch die Bundesasylzentren: 963

21.3884 Motion Burgherr Thomas. Avantage d'un droit suisse indépendant pour notre place économique: 962
23.3636 Motion CdF-E. Adopter une approche globale pour la planification des capacités dans le domaine de l'asile: 956
21.4533 Motion de Quattro Jacqueline. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 709
21.4535 Motion Marti Min Li. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 709
22.3194 Motion Nantermod Philippe. LAVI. Une plus grande autonomie pour les cantons: 710
23.3844 Motion Noser Ruedi. Convention anticorruption de l'OCDE. Renforcement de la mise en oeuvre nationale: 959
21.4534 Motion Porchet Léonore. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 709
21.4075 Motion Siegenthaler Heinz. Un jour férié pour célébrer la démocratie: 961
21.3187 Motion Streiff-Feller Marianne. Pour une mesure humanitaire exceptionnelle en faveur des personnes vivant de l'aide d'urgence après avoir été déboutées de leur demande d'asile en vertu de l'ancien droit: 711
21.4536 Motion Studer Lilian. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 709
21.3655 Motion Vogt Hans-Ueli. Emplois publics. Non à la discrimination des personnes âgées: 712
23.3837 Postulat Müller Damian. Pour que les centres fédéraux pour requérants d'asile puissent de nouveau ordonner une mise en détention administrative directe: 963
23.9013 Session extraordinaire. Immigration et asile: 952, 954

Berset Alain, Bundespräsident

23.050 Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs): 866, 868
22.075 Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit. Volksinitiative: 863
21.067 Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung): 714, 715, 718
23.3629 Interpellation Dittli Josef. Meldesysteme und künftige Strategie in der Pandemie-Früherkennung: 735
23.3700 Interpellation Rieder Beat. Dringende Anpassung der Verordnung über die Festlegung der Höchstzahlen für Ärztinnen und Ärzte im ambulanten Bereich: 737
23.3669 Interpellation Stöckli Hans. Anreize bzw. Massnahmen zum nachhaltigen Verbleib am Arbeitsplatz für "Arbeitskräfte mit Beeinträchtigung" fördern: 739
23.3670 Interpellation Stöckli Hans. Tardoc und Kostenneutralität: 736
23.9005 Jahresziele 2024 des Bundesrates. Erklärung des Bundespräsidenten: 851
21.063 Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 724
22.4423 Motion Dobler Marcel. Die Einführung von QR-Codes auf Arzneimitteln und

Berset Alain, président de la Confédération

20.313 Initiative déposée par le canton de Bâle-Campagne. Participation aux séances parlementaires pendant le congé de maternité: 871
21.311 Initiative déposée par le canton de Bâle-Ville. Exercice du mandat parlementaire pendant le congé de maternité: 871
20.323 Initiative déposée par le canton de Lucerne. Femmes politiques en congé maternité: 871
19.311 Initiative déposée par le canton de Zoug. Exercer un mandat politique en cas de maternité. Modification de la législation fédérale: 871
22.308 Initiative déposée par le canton du Tessin. Un soutien pour les femmes confrontées à une fausse couche ou à une mort périnatale: 933
16.504 Initiative parlementaire Giezendanner Ulrich. Garantie de l'approvisionnement en sang et gratuité du don de sang: 726
23.3629 Interpellation Dittli Josef. Détection précoce des pandémies. Systèmes de déclaration et future stratégie: 735
23.3700 Interpellation Rieder Beat. Modifier d'urgence l'ordonnance sur la fixation de nombres maximaux de médecins qui fournissent des prestations ambulatoires: 737
23.3669 Interpellation Stöckli Hans. Incitations et mesures pour encourager le maintien en emploi des travailleurs handicapés: 739
23.3670 Interpellation Stöckli Hans. Tardoc et neutralité des coûts: 736

Packungsbeilagen soll komplementär die Patientensicherheit erhöhen: 727
22.3859 Motion Ettlin Erich. Masterplan zur digitalen Transformation im Gesundheitswesen. Nutzung von gesetzlichen Standards und bestehenden Daten: 934
23.3673 Motion Müller Damian. Finanzierung der Kosten für das Dolmetschen im Gesundheitswesen: 937
21.3154 Motion Nantermod Philippe. Bessere Kosteneffizienz im Gesundheitssystem dank einer Stärkung des HTA: 940
21.3142 Motion Roduit Benjamin. Früherkennung von armuts- oder überschuldungsgefährdeten Personen. Handeln, bevor es zu spät ist: 939
21.3564 Motion Schneeberger Daniela. Gleichbehandlung von rentenbeziehenden Personen bei Härtefallleistungen von Wohlfahrtsfonds: 941
22.4261 Motion SGK-N. Ambulant vor stationär für Menschen mit Behinderung nach Erreichen des AHV-Alters durch eine "smarte" Auswahl an Hilfsmitteln: 943
23.3500 Motion SGK-N. Gesetzliche Grundlagen für die Leistungen der Psychologinnen und Psychologen in Weiterbildung: 728
23.3638 Motion Vara Céline. Die Grundversicherung muss die Behandlung von postpartalen Depressionen bis ein Jahr nach der Entbindung vollständig übernehmen: 730
16.504 Parlamentarische Initiative Giezendanner Ulrich. Sicherstellung der Blutversorgung und Unentgeltlichkeit der Blutspende: 726
23.3831 Postulat Caroni Andrea. Stellung der Alleinlebenden in der Schweiz: 734
23.3674 Postulat Ettlin Erich. Schnellere Einführung des elektronischen Patientendossiers: 731
23.3678 Postulat Juillard Charles. Wie kann dem Mangel an Hausärztinnen und Hausärzten sowie Ärztinnen und Ärzten in bestimmten Fachgebieten sofort begegnet werden, insbesondere in bestimmten Regionen der Schweiz?: 733
23.3675 Postulat Noser Ruedi. Unabhängige Aufarbeitung der Corona-Krise nach Public-Health-Grundsätzen: 732
23.3962 Postulat SGK-S. Unterstützung für Frauen nach einer Fehl- oder Totgeburt: 933
20.313 Standesinitiative Basel-Landschaft. Teilnahme an Parlamentssitzungen während des Mutterschaftsurlaubs: 871
21.311 Standesinitiative Basel-Stadt. Wahrnehmung des Parlamentsmandates während des Mutterschaftsurlaubs: 871
20.323 Standesinitiative Luzern. Politikerinnen im Mutterschaftsurlaub: 871
22.308 Standesinitiative Tessin. Unterstützung für Frauen nach einer Fehl- oder Totgeburt: 933
19.311 Standesinitiative Zug. Politisches Mandat auch bei Mutterschaft. Änderung der Bundesgesetzgebung: 871
23.049 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision: 855content725862content725977@second
23.050 Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges): 866, 868
23.049 Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle: 855content725862content725977@second
21.063 Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect: 724
23.3500 Motion CSSS-N. Bases légales pour les prestations des psychologues en formation postgrade: 728
22.4261 Motion CSSS-N. Soins ambulatoires plutôt que stationnaires pour les personnes retraitées atteintes d'un handicap. Sélection intelligente des moyens auxiliaires: 943
22.4423 Motion Dobler Marcel. Des codes QR sur les médicaments et les notices d'emballage pour augmenter la sécurité des patients: 727
22.3859 Motion Ettlin Erich. Plan directeur de la transformation numérique dans le système de santé. Utilisation des standards légaux et des données existantes: 934
23.3673 Motion Müller Damian. Prise en charge des services d'interprétariat dans le domaine de la santé: 937
21.3154 Motion Nantermod Philippe. Meilleure efficacité des coûts dans le système de santé grâce à des ETS améliorées: 940
21.3142 Motion Roduit Benjamin. Personnes à risques de pauvreté ou de surendettement. Détection précoce. Agir avant qu'il ne soit trop tard: 939
21.3564 Motion Schneeberger Daniela. Prestations pour les cas de rigueur versées par les fonds de bienfaisance. Assurer le même traitement à tous les bénéficiaires de rentes: 941
23.3638 Motion Vara Céline. L'assurance-maladie de base doit intégralement prendre en charge le traitement de la dépression post-partum jusqu'à une année après l'accouchement: 730
23.9005 Objectifs 2024 du Conseil fédéral. Déclaration du président de la Confédération: 851
23.3831 Postulat Caroni Andrea. Statut des personnes vivant seules en Suisse: 734
23.3962 Postulat CSSS-E. Soutien pour les femmes confrontées à une fausse couche ou à une mort périnatale: 933
23.3674 Postulat Ettlin Erich. Accélérer l'introduction du dossier électronique du patient: 731
23.3678 Postulat Juillard Charles. Comment faire face dès aujourd'hui à la pénurie de médecins généralistes et de certains spécialistes, en particulier dans certaines régions du pays?: 733
23.3675 Postulat Noser Ruedi. Pour un examen indépendant de la gestion de la crise du coronavirus selon des principes de santé publique: 732
21.067 Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie): 714, 715, 718
22.075 Pour la liberté et l'intégrité physique. Initiative populaire: 863

Bischof Pirmin (M-E, SO)

22.084 Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM: 880content726768content726773@second
23.038 Im Jahr 2022 abgeschlossene völkerrechtliche Verträge. Bericht: 970
23.052 Lagebeurteilung Beziehungen Schweiz-EU. Bericht: 965
09.3719 Motion Marty Dick. Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung: 980
23.035 Schutz von Investitionen. Abkommen mit Indonesien: 981
18.300 Standesinitiative St. Gallen. Keine Subventionierung des Einkaufstourismus: 695
18.316 Standesinitiative Thurgau. Beseitigung der Wertfreigrenze im Einkaufstourismus: 695
23.049 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision: 854, 856

Bischof Pirmin (M-E, SO)

23.052 Etat actuel des relations Suisse-UE. Rapport: 965
18.300 Initiative déposée par le canton de Saint-Gall. Ne pas subventionner le tourisme d'achat: 695
18.316 Initiative déposée par le canton de Thurgovie. Suppression de la franchise-valeur dans le tourisme d'achat: 695
22.084 Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM: 880content726768content726773@second
23.049 Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle: 854, 856
09.3719 Motion Marty Dick. Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU: 980
23.035 Protection des investissements. Accord avec l'Indonésie: 981
23.038 Traités internationaux conclus en 2022. Rapport: 970

Burkart Thierry (RL, AG)

23.025 Armeebotschaft 2023: 918, 924
22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 900, 1012
23.3842 Motion Gapany Johanna. Covid-19-Härtefalle. Ein Liquidationsgewinn darf nicht gleichgesetzt werden mit einem Liquiditätsabfluss, der im System der Härtefallhilfen verboten ist: 994
23.3585 Motion SiK-S. Änderung des Kriegsmaterialgesetzes: 1001
21.047 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz: 811

Burkart Thierry (RL, AG)

21.047 Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale: 811
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 900, 1012
23.025 Message sur l'armée 2023: 918, 924
23.3585 Motion CPS-E. Modification de la loi sur le matériel de guerre: 1001
23.3842 Motion Gapany Johanna. Cas de rigueur COVID-19. Un bénéfice de liquidation n'a pas à être assimilé à une sortie de liquidités interdite par le système d'aides pour les cas de rigueur: 994

Caroni Andrea (RL, AR)

22.067 Ausländer- und Integrationsgesetz. Zulassungserleichterung für Ausländerinnen und Ausländer mit Schweizer Hochschulabschluss: 706
22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 911
15.455 Parlamentarische Initiative Egloff Hans. Missbräuchliche Untermiete vermeiden: 771
22.433 Parlamentarische Initiative Rutz Gregor. Sondersessionen auf ihren Kernzweck zurückführen. Ja zum Abbau der Geschäftslast: 872
23.3831 Postulat Caroni Andrea. Stellung der Alleinlebenden in der Schweiz: 734
22.311 Standesinitiative Basel-Stadt. Verbot von Konversionstherapien in der Schweiz: 713
22.310 Standesinitiative Luzern. Verbot von Konversionstherapien: 713

Caroni Andrea (RL, AR)

22.311 Initiative déposée par le canton de Bâle-Ville. Interdiction des thérapies de conversion en Suisse: 713
22.310 Initiative déposée par le canton de Lucerne. Interdiction des thérapies de conversion: 713
15.455 Initiative parlementaire Egloff Hans. Empêcher les sous-locations abusives: 771
22.433 Initiative parlementaire Rutz Gregor. Ramener les sessions spéciales à leur fonction première, à savoir le traitement des objets prêts à être traités: 872
22.067 Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration. Admission facilitée pour les étrangers titulaires d'un diplôme d'une haute école suisse: 706
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 911
23.3831 Postulat Caroni Andrea. Statut des personnes vivant seules en Suisse: 734

Cassis Ignazio, Bundesrat

23.036 Genehmigung des Strassburger Übereinkommens von 2012 über die Beschränkung der Haftung in der Binnenschifffahrt und zu der Änderung des Seeschifffahrtsgesetzes und der Änderung des Übereinkommens über Abfälle in der Rhein- und Binnenschifffahrt: 971

Cassis Ignazio, conseiller fédéral

23.036 Approbation de la convention de Strasbourg de 2012 sur la limitation de la responsabilité en navigation intérieure et de la modification de la loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse et de la modification de la convention relative aux déchets survenant en navigation rhénane et intérieure: 971
22.081 Crédit d'engagement 2024–2027 pour trois centres de Genève: 974

23.031 Gewährung eines Darlehens an die Fipoi zur Finanzierung der Renovation des Sitzgebäudes der Otif in Bern: 972
23.038 Im Jahr 2022 abgeschlossene völkerrechtliche Verträge. Bericht: 970
23.052 Lagebeurteilung Beziehungen Schweiz-EU. Bericht: 968
22.4280 Motion APK-N. Stärkung der organisatorischen Strukturen für eine politikkohärente Umsetzung der Agenda 2030: 979
22.4278 Motion APK-N. Unterstützung der iranischen Zivilgesellschaft: 977
09.3719 Motion Marty Dick. Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung: 981
22.3144 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Gesundheit als neuer Schwerpunkt der internationalen Zusammenarbeit: 975
22.081 Verpflichtungskredit 2024–2027 für drei Genfer Zentren: 974

23.052 Etat actuel des relations Suisse-UE. Rapport: 968
22.4280 Motion CPE-N. Renforcer les structures organisationnelles afin que la mise en oeuvre de l'Agenda 2030 soit cohérente sur le plan politique: 979
22.4278 Motion CPE-N. Soutien à la société civile iranienne: 977
09.3719 Motion Marty Dick. Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU: 981
22.3144 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Faire de la santé une des priorités de la coopération internationale: 975
23.031 Octroi à la Fipoi d'un prêt destiné au financement de la rénovation du bâtiment du siège de l'Otif à Berne: 972
23.038 Traités internationaux conclus en 2022. Rapport: 970

Chassot Isabelle (M-E, FR)

23.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2022. Bericht: 945
22.314 Standesinitiative Genf. Nein zum Abbau von weiteren 3,5 Prozent Landwirtschaftsfläche: 877

Chassot Isabelle (M-E, FR)

22.314 Initiative déposée par le canton de Genève. Non au retrait de 3,5 pour cent de surfaces agricoles supplémentaires: 877
23.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2022. Rapport: 945

Chiesa Marco (V, TI)

23.9013 Ausserordentliche Session. Zuwanderung und Asyl: 951, 952
23.033 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr: 838
22.4278 Motion APK-N. Unterstützung der iranischen Zivilgesellschaft: 976
23.3613 Motion Chiesa Marco. Einführung einer Autobahngebühr für Alpentunnel: 840
21.431 Parlamentarische Initiative Regazzi Fabio. Eidgenössische Räte. Auf Augenhöhe mit dem Bundesrat: 871

Chiesa Marco (V, TI)

23.033 Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération: 838
21.431 Initiative parlementaire Regazzi Fabio. Chambres fédérales. Faire jeu égal avec le Conseil fédéral: 871
23.3613 Motion Chiesa Marco. Introduction d'un péage autoroutier dans les Alpes: 840
22.4278 Motion CPE-N. Soutien à la société civile iranienne: 976
23.9013 Session extraordinaire. Immigration et asile: 951, 952

Crevoisier Crelier Mathilde (S, JU)

23.9012 Ausserordentliche Session. Wohnen und Mieten: 988
23.3953 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Belastete Standorte. Strategie für den Umgang mit Risiken vorhandener Schadstoffe, die noch nicht identifiziert wurden oder deren Gefährlichkeit unterschätzt wurde: 848
23.3952 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Der Sprachgebrauch bestimmt die Entwicklung der Sprache. Spiegeln die Vorschriften des Bundes den Sprachgebrauch wider?: 947
22.4268 Motion WBK-N. Prüfungsfreier Zugang mit der Berufsmatura zu pädagogischen Hochschulen für die Ausbildung zur Primarlehrperson: 784
18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe: 749
23.049 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision: 859

Crevoisier Crelier Mathilde (S, JU)

23.3952 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. L'usage préside à l'évolution de la langue. Les prescriptions de la Confédération reflètent-elles cet usage?: 947
23.3953 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Sites contaminés. Quelle stratégie pour gérer les risques liés à la présence de polluants non identifiés ou dont la dangerosité a été sous-évaluée?: 848
18.077 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase: 749
23.049 Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle: 859
22.4268 Motion CSEC-N. Les titulaires d'une maturité professionnelle doivent être admis sans examen aux hautes écoles pédagogiques pour les formations d'enseignant du niveau primaire: 784
23.9012 Session extraordinaire. Habiter et louer: 988

Dittli Josef (RL, UR)

23.025 Armeebotschaft 2023: 921, 926
23.033 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr: 839
21.067 Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung): 717
23.3629 Interpellation Dittli Josef. Meldesysteme und künftige Strategie in der Pandemie-Früherkennung: 735
23.3593 Interpellation Dittli Josef. Stau am Gotthard. Ausweichen auf Kantonsstrasse verhindern: 819
21.063 Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 720
21.3154 Motion Nantermod Philippe. Bessere Kosteneffizienz im Gesundheitssystem dank einer Stärkung des HTA: 940
23.3843 Motion Salzmann Werner. Erhöhung der Armeeausgaben unter Einhaltung des Finanzhaushaltgesetzes: 695
21.3661 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Überhöhte Roaming-Gebühren müssen endlich abgeschafft werden: 818
23.3500 Motion SGK-N. Gesetzliche Grundlagen für die Leistungen der Psychologinnen und Psychologen in Weiterbildung: 727
23.3585 Motion SiK-S. Änderung des Kriegsmaterialgesetzes: 1000
23.3962 Postulat SGK-S. Unterstützung für Frauen nach einer Fehl- oder Totgeburt: 933
22.308 Standesinitiative Tessin. Unterstützung für Frauen nach einer Fehl- oder Totgeburt: 933

Dittli Josef (RL, UR)

23.033 Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération: 839
22.308 Initiative déposée par le canton du Tessin. Un soutien pour les femmes confrontées à une fausse couche ou à une mort périnatale: 933
23.3629 Interpellation Dittli Josef. Détection précoce des pandémies. Systèmes de déclaration et future stratégie: 735
23.3593 Interpellation Dittli Josef. Embouteillages au Gothard. Empêcher le report du trafic sur la route cantonale: 819
21.063 Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect: 720
23.025 Message sur l'armée 2023: 921, 926
23.3585 Motion CPS-E. Modification de la loi sur le matériel de guerre: 1000
23.3500 Motion CSSS-N. Bases légales pour les prestations des psychologues en formation postgrade: 727
21.3154 Motion Nantermod Philippe. Meilleure efficacité des coûts dans le système de santé grâce à des ETS améliorées: 940
23.3843 Motion Salzmann Werner. Augmenter les dépenses de l'armée tout en respectant la loi sur les finances: 695
21.3661 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Mettre enfin un terme aux prix surfaits des services d'itinérance: 818
23.3962 Postulat CSSS-E. Soutien pour les femmes confrontées à une fausse couche ou à une mort périnatale: 933
21.067 Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie): 717

Engler Stefan (M-E, GR)

23.033 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr: 837
23.029 Bundesgesetz über Regionalpolitik. Änderung: 764
22.082 Entlastung der Unternehmen von Regulierungskosten (Unternehmensentlastungsgesetz, UEG): 880
23.3669 Interpellation Stöckli Hans. Anreize bzw. Massnahmen zum nachhaltigen Verbleib am Arbeitsplatz für "Arbeitskräfte mit Beeinträchtigung" fördern: 738
23.3613 Motion Chiesa Marco. Einführung einer Autobahngebühr für Alpentunnel: 841
22.4448 Motion Engler Stefan. Mehr Rechtssicherheit im Mietrecht: 984
23.3594 Motion Salzmann Werner. Keine Verteuerung der Munition für die Schützen, keine Schwächung des Wehrwillens: 803
22.3632 Motion Schaffner Barbara. Aktionsplan zur Förderung innovativer und klimaneutraler Mobilitätsangebote: 757
23.032 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des

Engler Stefan (M-E, GR)

22.082 Allègement des coûts de la réglementation pour les entreprises (LACRE): 880
23.033 Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération: 837
23.3669 Interpellation Stöckli Hans. Incitations et mesures pour encourager le maintien en emploi des travailleurs handicapés: 738
23.029 Loi fédérale sur la politique régionale. Modification: 764
23.3613 Motion Chiesa Marco. Introduction d'un péage autoroutier dans les Alpes: 841
22.4448 Motion Engler Stefan. Droit du bail. Augmenter la sécurité juridique: 984
23.3594 Motion Salzmann Werner. Non à l'augmentation du prix des munitions, pour ne pas nuire à la volonté de servir des tireurs: 803
22.3632 Motion Schaffner Barbara. Plan d'action pour promouvoir des offres de mobilité novatrices et climatiquement neutres: 757
23.032 Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté

Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz: 826

fédéral sur le réseau des routes nationales: 826

Ettlin Erich (M-E, OW)

22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 1011
21.067 Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung): 714, 715, 869
23.3942 Interpellation Ettlin Erich. Für ein sicheres, effizientes und umweltfreundliches Schweizer Höchstspannungsnetz. Neue Technologie in die Netzplanung aufnehmen: 847
21.063 Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 719
23.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2022. Bericht: 946
22.3859 Motion Ettlin Erich. Masterplan zur digitalen Transformation im Gesundheitswesen. Nutzung von gesetzlichen Standards und bestehenden Daten: 934
21.3154 Motion Nantermod Philippe. Bessere Kosteneffizienz im Gesundheitssystem dank einer Stärkung des HTA: 939
22.4261 Motion SGK-N. Ambulant vor stationär für Menschen mit Behinderung nach Erreichen des AHV-Alters durch eine "smarte" Auswahl an Hilfsmitteln: 943
23.3671 Motion Stöckli Hans. Adipositas gehört in die Nationale Strategie zur Prävention nichtübertragbarer Krankheiten: 937
16.504 Parlamentarische Initiative Giezendanner Ulrich. Sicherstellung der Blutversorgung und Unentgeltlichkeit der Blutspende: 725
23.3605 Postulat Ettlin Erich. Einfacherer Haushaltsausgleich durch die Flexibilisierung gebundener Ausgaben: 702
23.3674 Postulat Ettlin Erich. Schnellere Einführung des elektronischen Patientendossiers: 731
19.308 Standesinitiative Genf. Für eine Übernahme der Arztkosten bei Schwangerschaftsabbrüchen vor der dreizehnten Woche: 876

Ettlin Erich (M-E, OW)

19.308 Initiative cantonale Genève. Pour une prise en charge des frais médicaux lors de grossesses interrompues avant la treizième semaine: 876
16.504 Initiative parlementaire Giezendanner Ulrich. Garantie de l'approvisionnement en sang et gratuité du don de sang: 725
23.3942 Interpellation Ettlin Erich. Pour un réseau suisse à très haute tension sûr, efficace et respectueux de l'environnement. Intégrer dans la planification la nouvelle technologie de câbles à air comprimé: 847
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 1011
21.063 Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect: 719
22.4261 Motion CSSS-N. Soins ambulatoires plutôt que stationnaires pour les personnes retraitées atteintes d'un handicap. Sélection intelligente des moyens auxiliaires: 943
22.3859 Motion Ettlin Erich. Plan directeur de la transformation numérique dans le système de santé. Utilisation des standards légaux et des données existantes: 934
21.3154 Motion Nantermod Philippe. Meilleure efficacité des coûts dans le système de santé grâce à des ETS améliorées: 939
23.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2022. Rapport: 946
23.3671 Motion Stöckli Hans. Stratégie nationale de prévention des maladies non transmissibles. Ajouter l'obésité: 937
23.3674 Postulat Ettlin Erich. Accélérer l'introduction du dossier électronique du patient: 731
23.3605 Postulat Ettlin Erich. Faciliter l'équilibre budgétaire en assouplissant les dépenses liées: 702
21.067 Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie): 714, 715, 869

Fässler Daniel (M-E, AI)

23.9012 Ausserordentliche Session. Wohnen und Mieten: 989
22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 1013
21.063 Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 722
22.4448 Motion Engler Stefan. Mehr Rechtssicherheit im Mietrecht: 985
15.455 Parlamentarische Initiative Egloff Hans. Missbräuchliche Untermiete vermeiden: 768content724118content724139@second
16.459 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietvertragsrecht. Auf mechanischem Wege nachgebildete Unterschriften für zulässig erklären: 766

Fässler Daniel (M-E, AI)

21.047 Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale: 805
22.428 Initiative parlementaire CAJ-N. Adoption et recherche des origines: 875
15.455 Initiative parlementaire Egloff Hans. Empêcher les sous-locations abusives: 768content724118content724139@second
16.459 Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Autoriser la signature reproduite par un moyen mécanique: 766
18.475 Initiative parlementaire Merlini Giovanni. Résiliation du bail en cas de besoin du bailleur ou de ses proches. Simplifier la procédure: 774
16.458 Initiative parlementaire Vogler Karl. Majoration échelonnée du loyer. Non aux formulaires inutiles: 766

18.475 Parlamentarische Initiative Merlini Giovanni. Beschleunigung des Verfahrens bei der Kündigung des Mietverhältnisses wegen Eigenbedarf des Vermieters oder seiner Familienangehörigen: 774
22.428 Parlamentarische Initiative RK-N. Adoptionen und Herkunftssuche: 875
16.458 Parlamentarische Initiative Vogler Karl. Keine unnötigen Formulare bei gestaffelten Mietzinserhöhungen: 766
18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe: 742, 745, 890
21.047 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz: 805

Français Olivier (RL, VD)

23.3702 Interpellation Juillard Charles. Aufrechterhaltung des Angebots und Ausbau des Schienennetzes. Wie können diese strategischen Ziele insbesondere in der Westschweiz erreicht werden?: 761
21.3676 Motion Bellaïche Judith. Auftrag für die Mitwirkung an der europäischen Regulierung der Digitalisierung: 789
23.3668 Motion Français Olivier. Redundanz und Zuverlässigkeit auf der Eisenbahnachse Lausanne-Genf: 844
22.3632 Motion Schaffner Barbara. Aktionsplan zur Förderung innovativer und klimaneutraler Mobilitätsangebote: 757
23.3841 Postulat Français Olivier. Faire und wettbewerbsorientierte Finanzierung im Hochschulbereich: 1006
23.3703 Postulat Würth Benedikt. Mehr Verhältnismässigkeit und Augenmass bei Projekten des Substanzerhalts und Unterhalts bei der Bahninfrastruktur: 760
22.074 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit: 795, 801
23.032 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz: 823, 828, 831, 833

Friedli Esther (V, SG)

23.3846 Motion Friedli Esther. Verschiebung der Einführung der Anforderung von 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen im Ackerbau um ein Jahr: 1004
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Gewächshäuser auf Fruchtfolgeflächen: 754
23.3966 Motion WBK-S. Landesausstellung: 776
23.049 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision: 854, 857
23.032 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz: 827

18.077 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase: 742, 745, 890
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 1013
21.063 Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect: 722
22.4448 Motion Engler Stefan. Droit du bail. Augmenter la sécurité juridique: 985
23.9012 Session extraordinaire. Habiter et louer: 989

Français Olivier (RL, VD)

22.074 Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement: 795, 801
23.3702 Interpellation Juillard Charles. Comment réaliser les objectifs stratégiques du maintien de l'offre et du développement du rail, particulièrement en Suisse romande?: 761
21.3676 Motion Bellaïche Judith. Pour une participation de la Suisse à la réglementation européenne du numérique: 789
23.3668 Motion Français Olivier. Redondance et fiabilité pour l'axe ferroviaire Lausanne-Genève: 844
22.3632 Motion Schaffner Barbara. Plan d'action pour promouvoir des offres de mobilité novatrices et climatiquement neutres: 757
23.032 Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales: 823, 828, 831, 833
23.3841 Postulat Français Olivier. Financement juste et compétitif dans le domaine des hautes écoles: 1006
23.3703 Postulat Würth Benedikt. Infrastructure ferroviaire. Davantage de proportionnalité et de discernement dans les projets d'entretien et de maintien de la qualité: 760

Friedli Esther (V, SG)

23.049 Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle: 854, 857
23.3966 Motion CSEC-E. Exposition nationale: 776
23.3846 Motion Friedli Esther. Reporter d'un an l'exigence de 3,5 pour cent de surfaces de promotion de la biodiversité dans les grandes cultures: 1004
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Autoriser la construction de serres sur les surfaces d'assolement: 754
23.032 Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales: 827

Gapany Johanna (RL, FR)

23.3636 Motion FK-S. Kapazitätsplanung im Asylbereich umfassend angehen: 955
23.3842 Motion Gapany Johanna. Covid-19-Härtefalle. Ein Liquidationsgewinn darf nicht gleichgesetzt werden mit einem Liquiditätsabfluss, der im System der Härtefallhilfen verboten ist: 994
23.3845 Motion Gapany Johanna. Schaffung eines Innovationsfonds: 995

Gapany Johanna (RL, FR)

23.3636 Motion CdF-E. Adopter une approche globale pour la planification des capacités dans le domaine de l'asile: 955
23.3842 Motion Gapany Johanna. Cas de rigueur COVID-19. Un bénéfice de liquidation n'a pas à être assimilé à une sortie de liquidités interdite par le système d'aides pour les cas de rigueur: 994
23.3845 Motion Gapany Johanna. Création d'un fonds à l'innovation: 995

Germann Hannes (V, SH)

23.025 Armeebotschaft 2023: 924, 927
23.9012 Ausserordentliche Session. Wohnen und Mieten: 990
23.9013 Ausserordentliche Session. Zuwanderung und Asyl: 953
23.050 Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs): 866
21.067 Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung): 716, 718
23.3641 Interpellation Würth Benedikt. Unhaltbare Zustände auf der Strecke München-Zürich. Separate Fahrlage für den nationalen Fernverkehr zwecks Einhaltung des Halbstundentakts zwischen St. Gallen und Zürich: 845
21.063 Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 721, 723
18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe: 743
22.317 Standesinitiative Solothurn. Cannabislegalisierung: 875
23.049 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision: 859, 860
23.032 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz: 827

Germann Hannes (V, SH)

22.317 Initiative déposée par le canton de Soleure. Légalisation du cannabis: 875
23.3641 Interpellation Würth Benedikt. Situation insoutenable sur la ligne Munich-Zurich. Pour une plage horaire séparée pour le trafic grandes lignes national afin de respecter la cadence à la demi-heure entre Saint Gall et Zurich: 845
18.077 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase: 743
23.050 Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges): 866
23.049 Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle: 859, 860
21.063 Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect: 721, 723
23.025 Message sur l'armée 2023: 924, 927
23.032 Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales: 827
21.067 Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie): 716, 718
23.9012 Session extraordinaire. Habiter et louer: 990
23.9013 Session extraordinaire. Immigration et asile: 953

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU)

23.025 Armeebotschaft 2023: 915, 917, 925
22.073 Informationssicherheitsgesetz. Änderung (Einführung einer Meldepflicht für Cyberangriffe auf kritische Infrastrukturen): 792
23.052 Lagebeurteilung Beziehungen Schweiz-EU. Bericht: 967
22.4278 Motion APK-N. Unterstützung der iranischen Zivilgesellschaft: 976
22.4347 Motion Cattaneo Rocco. Mehr Inklusion in der Armee, im Zivildienst und im Zivilschutz: 931, 932
23.3604 Motion Hegglin Peter. Bessere Absicherung von Freizügigkeits- und Säule-3a-Guthaben: 700
22.3688 Motion Riniker Maja. Den Schweizer Zivilschutz stärken durch eine effiziente Beschaffung der persönlichen Ausrüstung: 929
22.3144 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Gesundheit als neuer Schwerpunkt der internationalen Zusammenarbeit: 975

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU)

22.081 Crédit d'engagement 2024–2027 pour trois centres de Genève: 973
22.074 Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement: 797
23.052 Etat actuel des relations Suisse-UE. Rapport: 967
22.073 Loi sur la sécurité de l'information. Modification (Inscription d'une obligation de signaler les cyberattaques contre les infrastructures critiques): 792
23.049 Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle: 857
23.025 Message sur l'armée 2023: 915, 917, 925
22.4347 Motion Cattaneo Rocco. Pour une armée, un service civil et une protection civile plus inclusifs: 931, 932
22.4278 Motion CPE-N. Soutien à la société civile iranienne: 976

22.4261 Motion SGK-N. Ambulant vor stationär für Menschen mit Behinderung nach Erreichen des AHV-Alters durch eine "smarte" Auswahl an Hilfsmitteln: 943
23.3585 Motion SiK-S. Änderung des Kriegsmaterialgesetzes: 1001
22.4268 Motion WBK-N. Prüfungsfreier Zugang mit der Berufsmatura zu pädagogischen Hochschulen für die Ausbildung zur Primarlehrperson: 785
23.3640 Postulat Gmür-Schönenberger Andrea. Massvolle Kostenauflage bei Einsprachen in Baubewilligungs- und Nutzungsplanverfahren: 844
22.074 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit: 797
23.049 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision: 857
22.081 Verpflichtungskredit 2024–2027 für drei Genfer Zentren: 973

23.3585 Motion CPS-E. Modification de la loi sur le matériel de guerre: 1001
22.4268 Motion CSEC-N. Les titulaires d'une maturité professionnelle doivent être admis sans examen aux hautes écoles pédagogiques pour les formations d'enseignant du niveau primaire: 785
22.4261 Motion CSSS-N. Soins ambulatoires plutôt que stationnaires pour les personnes retraitées atteintes d'un handicap. Sélection intelligente des moyens auxiliaires: 943
23.3604 Motion Hegglin Peter. Améliorer la protection des avoirs de libre passage et du pilier 3a: 700
22.3688 Motion Riniker Maja. Renforcer la protection civile en rationalisant l'acquisition de l'équipement personnel: 929
22.3144 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Faire de la santé une des priorités de la coopération internationale: 975
23.3640 Postulat Gmür-Schönenberger Andrea. Permis de construire et plans d'affectation. Prévoir des frais raisonnables en cas d'opposition: 844

Graf Maya (G, BL)

23.9012 Ausserordentliche Session. Wohnen und Mieten: 988, 990
23.3454 Interpellation Stöckli Hans. Vorbeugen ist besser als Heilen: 949
21.063 Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 721
23.3846 Motion Friedli Esther. Verschiebung der Einführung der Anforderung von 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen im Ackerbau um ein Jahr: 1005
23.3673 Motion Müller Damian. Finanzierung der Kosten für das Dolmetschen im Gesundheitswesen: 936
22.4261 Motion SGK-N. Ambulant vor stationär für Menschen mit Behinderung nach Erreichen des AHV-Alters durch eine "smarte" Auswahl an Hilfsmitteln: 941, 943
23.3500 Motion SGK-N. Gesetzliche Grundlagen für die Leistungen der Psychologinnen und Psychologen in Weiterbildung: 727
22.4268 Motion WBK-N. Prüfungsfreier Zugang mit der Berufsmatura zu pädagogischen Hochschulen für die Ausbildung zur Primarlehrperson: 784
23.049 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision: 854, 857, 860

Graf Maya (G, BL)

23.3454 Interpellation Stöckli Hans. Mieux vaut prévenir que guérir: 949
23.049 Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle: 854, 857, 860
21.063 Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect: 721
22.4268 Motion CSEC-N. Les titulaires d'une maturité professionnelle doivent être admis sans examen aux hautes écoles pédagogiques pour les formations d'enseignant du niveau primaire: 784
23.3500 Motion CSSS-N. Bases légales pour les prestations des psychologues en formation postgrade: 727
22.4261 Motion CSSS-N. Soins ambulatoires plutôt que stationnaires pour les personnes retraitées atteintes d'un handicap. Sélection intelligente des moyens auxiliaires: 941, 943
23.3846 Motion Friedli Esther. Reporter d'un an l'exigence de 3,5 pour cent de surfaces de promotion de la biodiversité dans les grandes cultures: 1005
23.3673 Motion Müller Damian. Prise en charge des services d'interprétariat dans le domaine de la santé: 936
23.9012 Session extraordinaire. Habiter et louer: 988, 990

Häberli-Koller Brigitte (M-E, TG, Präsidentin)

23.9015 Verabschiedung ausscheidender Ratsmitglieder: 1017
23.032 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz: 1027

Häberli-Koller Brigitte (M-E, TG, présidente)

23.032 Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales: 1027
23.9015 Prise de congé des parlementaires sortants: 1017

Hefti Thomas (RL, GL)

23.025 Armeebotschaft 2023: 925
20.034 Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. Änderung: content721834content721861
22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 897
22.045 Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen: 885
23.3834 Interpellation Zopfi Mathias. Keine schlechtere Anbindung des Kantons Glarus an den öffentlichen Verkehr: 846
23.052 Lagebeurteilung Beziehungen Schweiz-EU. Bericht: 967
22.3632 Motion Schaffner Barbara. Aktionsplan zur Förderung innovativer und klimaneutraler Mobilitätsangebote: 758
23.3585 Motion SiK-S. Änderung des Kriegsmaterialgesetzes: 1002
21.3187 Motion Streiff-Feller Marianne. Ausserordentliche humanitäre Aktion für Nothilfe beziehende Personen aus altrechtlichen Asylverfahren: 711
15.455 Parlamentarische Initiative Egloff Hans. Missbräuchliche Untermiete vermeiden: 771, 772
22.428 Parlamentarische Initiative RK-N. Adoptionen und Herkunftssuche: 874
22.074 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit: 799
21.047 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz: 808, 812
23.032 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz: 827

Hefti Thomas (RL, GL)

21.047 Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale: 808, 812
22.074 Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement: 799
23.052 Etat actuel des relations Suisse-UE. Rapport: 967
22.428 Initiative parlementaire CAJ-N. Adoption et recherche des origines: 874
15.455 Initiative parlementaire Egloff Hans. Empêcher les sous-locations abusives: 771, 772
23.3834 Interpellation Zopfi Mathias. Transports publics dans le canton de Glaris. Maintenir une bonne desserte: 846
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 897
20.034 Loi sur le droit international privé. Modification: content721834content721861
23.025 Message sur l'armée 2023: 925
23.3585 Motion CPS-E. Modification de la loi sur le matériel de guerre: 1002
22.3632 Motion Schaffner Barbara. Plan d'action pour promouvoir des offres de mobilité novatrices et climatiquement neutres: 758
21.3187 Motion Streiff-Feller Marianne. Pour une mesure humanitaire exceptionnelle en faveur des personnes vivant de l'aide d'urgence après avoir été déboutées de leur demande d'asile en vertu de l'ancien droit: 711
22.045 Organisation internationale du travail. Convention no 190 et rapport sur la déclaration de son centenaire: 885
23.032 Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales: 827

Hegglin Peter (M-E, ZG)

23.050 Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs): 863, 866, 867
21.067 Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung): 715, 717, 718
23.040 Immobilienbotschaft zivil 2023: 689
21.063 Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 722
23.3604 Motion Hegglin Peter. Bessere Absicherung von Freizügigkeits- und Säule-3a-Guthaben: 700
23.3673 Motion Müller Damian. Finanzierung der Kosten für das Dolmetschen im Gesundheitswesen: 936
22.4261 Motion SGK-N. Ambulant vor stationär für Menschen mit Behinderung nach Erreichen des AHV-Alters durch eine "smarte" Auswahl an Hilfsmitteln: 942, 943
21.4520 Motion Z'graggen Heidi. Wohneigentumsförderung für selbstgenutztes Wohneigentum reaktivieren: 778
22.314 Standesinitiative Genf. Nein zum Abbau von weiteren 3,5 Prozent Landwirtschaftsfläche: 877
23.049 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision: 859

Hegglin Peter (M-E, ZG)

22.314 Initiative déposée par le canton de Genève. Non au retrait de 3,5 pour cent de surfaces agricoles supplémentaires: 877
23.050 Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges): 863, 866, 867
23.049 Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle: 859
21.063 Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect: 722
23.040 Message sur les immeubles civils 2023: 689
22.4261 Motion CSSS-N. Soins ambulatoires plutôt que stationnaires pour les personnes retraitées atteintes d'un handicap. Sélection intelligente des moyens auxiliaires: 942, 943
23.3604 Motion Hegglin Peter. Améliorer la protection des avoirs de libre passage et du pilier 3a: 700
23.3673 Motion Müller Damian. Prise en charge des services d'interprétariat dans le domaine de la santé: 936
21.4520 Motion Z'graggen Heidi. Réactiver l'encouragement à l'accession à la propriété pour les logements destinés à l'usage personnel: 778
21.067 Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un

frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie): 715, 717, 718

Herzog Eva (S, BS, erste Vizepräsidentin)

23.033 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr: 838
23.050 Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs): 865, 868
23.3668 Motion Français Olivier. Redundanz und Zuverlässigkeit auf der Eisenbahnachse Lausanne-Genf: 844
23.3673 Motion Müller Damian. Finanzierung der Kosten für das Dolmetschen im Gesundheitswesen: 936
22.4268 Motion WBK-N. Prüfungsfreier Zugang mit der Berufsmatura zu pädagogischen Hochschulen für die Ausbildung zur Primarlehrperson: 785
23.3966 Motion WBK-S. Landesausstellung: 775
23.3675 Postulat Noser Ruedi. Unabhängige Aufarbeitung der Corona-Krise nach Public-Health-Grundsätzen: 732

Herzog Eva (S, BS, première vice-présidente)

23.033 Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération: 838
23.050 Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges): 865, 868
23.3966 Motion CSEC-E. Exposition nationale: 775
22.4268 Motion CSEC-N. Les titulaires d'une maturité professionnelle doivent être admis sans examen aux hautes écoles pédagogiques pour les formations d'enseignant du niveau primaire: 785
23.3668 Motion Français Olivier. Redondance et fiabilité pour l'axe ferroviaire Lausanne-Genève: 844
23.3673 Motion Müller Damian. Prise en charge des services d'interprétariat dans le domaine de la santé: 936
23.3675 Postulat Noser Ruedi. Pour un examen indépendant de la gestion de la crise du coronavirus selon des principes de santé publique: 732

Jositsch Daniel (S, ZH)

23.025 Armeebotschaft 2023: 920
22.4278 Motion APK-N. Unterstützung der iranischen Zivilgesellschaft: 976
22.4347 Motion Cattaneo Rocco. Mehr Inklusion in der Armee, im Zivildienst und im Zivilschutz: 931, 932
23.3594 Motion Salzmann Werner. Keine Verteuerung der Munition für die Schützen, keine Schwächung des Wehrwillens: 803
23.3585 Motion SiK-S. Änderung des Kriegsmaterialgesetzes: 999
21.3187 Motion Streiff-Feller Marianne. Ausserordentliche humanitäre Aktion für Nothilfe beziehende Personen aus altrechtlichen Asylverfahren: 711
21.431 Parlamentarische Initiative Regazzi Fabio. Eidgenössische Räte. Auf Augenhöhe mit dem Bundesrat: 871

Jositsch Daniel (S, ZH)

21.431 Initiative parlementaire Regazzi Fabio. Chambres fédérales. Faire jeu égal avec le Conseil fédéral: 871
23.025 Message sur l'armée 2023: 920
22.4347 Motion Cattaneo Rocco. Pour une armée, un service civil et une protection civile plus inclusifs: 931, 932
22.4278 Motion CPE-N. Soutien à la société civile iranienne: 976
23.3585 Motion CPS-E. Modification de la loi sur le matériel de guerre: 999
23.3594 Motion Salzmann Werner. Non à l'augmentation du prix des munitions, pour ne pas nuire à la volonté de servir des tireurs: 803
21.3187 Motion Streiff-Feller Marianne. Pour une mesure humanitaire exceptionnelle en faveur des personnes vivant de l'aide d'urgence après avoir été déboutées de leur demande d'asile en vertu de l'ancien droit: 711

Juillard Charles (M-E, JU)

23.025 Armeebotschaft 2023: 923, 925
22.073 Informationssicherheitsgesetz. Änderung (Einführung einer Meldepflicht für Cyberangriffe auf kritische Infrastrukturen): 794
23.3702 Interpellation Juillard Charles. Aufrechterhaltung des Angebots und Ausbau des Schienennetzes. Wie können diese strategischen Ziele insbesondere in der Westschweiz erreicht werden?: 761
22.4347 Motion Cattaneo Rocco. Mehr Inklusion in der Armee, im Zivildienst und im Zivilschutz: 932
23.3594 Motion Salzmann Werner. Keine Verteuerung der Munition für die Schützen, keine Schwächung des Wehrwillens: 804

Juillard Charles (M-E, JU)

22.074 Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement: 800
23.3702 Interpellation Juillard Charles. Comment réaliser les objectifs stratégiques du maintien de l'offre et du développement du rail, particulièrement en Suisse romande?: 761
22.073 Loi sur la sécurité de l'information. Modification (Inscription d'une obligation de signaler les cyberattaques contre les infrastructures critiques): 794
23.025 Message sur l'armée 2023: 923, 925
22.4347 Motion Cattaneo Rocco. Pour une armée, un service civil et une protection civile plus inclusifs: 932

23.3678 Postulat Juillard Charles. Wie kann dem Mangel an Hausärztinnen und Hausärzten sowie Ärztinnen und Ärzten in bestimmten Fachgebieten sofort begegnet werden, insbesondere in bestimmten Regionen der Schweiz?: 733
22.074 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit: 800
23.3594 Motion Salzmann Werner. Non à l'augmentation du prix des munitions, pour ne pas nuire à la volonté de servir des tireurs: 804
23.3678 Postulat Juillard Charles. Comment faire face dès aujourd'hui à la pénurie de médecins généralistes et de certains spécialistes, en particulier dans certaines régions du pays?: 733

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin

23.040 Immobilienbotschaft zivil 2023: 690
23.044 IWF. Garantieverpflichtung für ein Darlehen an den Treuhandfonds: 692
23.3604 Motion Hegglin Peter. Bessere Absicherung von Freizügigkeits- und Säule-3a-Guthaben: 701
23.3833 Motion Knecht Hansjörg. Die Stärkeproduktion in der Schweiz erhalten: 698
19.4025 Motion Pantani Roberta. Besteuerung und italienische schwarze Liste für natürliche Personen: 701
23.3701 Motion Zanetti Roberto. Lotterie- und Glücksspielgewinne am steuerrechtlichen Wohnsitz zum Zeitpunkt der Fälligkeit des Gewinnes versteuern: 699
18.489 Parlamentarische Initiative Vogt Hans-Ueli. Finanzmarktinfrastrukturgesetz. Bestrafung im Fall von unwahren oder unvollständigen Angaben in öffentlichen Kaufangeboten: 694

Keller-Sutter Karin, conseillère fédérale

23.044 FMI. Octroi d'une garantie pour un prêt au fonds fiduciaire: 692
18.489 Initiative parlementaire Vogt Hans-Ueli. Loi sur l'infrastructure des marchés financiers. Sanctions en cas d'indications fausses ou incomplètes dans les offres publiques d'achat: 694
23.040 Message sur les immeubles civils 2023: 690
23.3604 Motion Hegglin Peter. Améliorer la protection des avoirs de libre passage et du pilier 3a: 701
23.3833 Motion Knecht Hansjörg. Maintenir la production d'amidon en Suisse: 698
19.4025 Motion Pantani Roberta. Fiscalité. Liste noire italienne pour les personnes physiques: 701
23.3701 Motion Zanetti Roberto. Imposer les gains de loterie et de jeux de hasard dans le canton où le gagnant est fiscalement domicilié au moment de l'échéance du gain: 699

Knecht Hansjörg (V, AG)

22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 898, 910
23.3833 Motion Knecht Hansjörg. Die Stärkeproduktion in der Schweiz erhalten: 696
21.047 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz: 811

Knecht Hansjörg (V, AG)

21.047 Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale: 811
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 898, 910
23.3833 Motion Knecht Hansjörg. Maintenir la production d'amidon en Suisse: 696

Kuprecht Alex (V, SZ)

23.025 Armeebotschaft 2023: 920
23.050 Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs): 864, 865, 867
21.063 Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 720
23.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2022. Bericht: 946
23.3604 Motion Hegglin Peter. Bessere Absicherung von Freizügigkeits- und Säule-3a-Guthaben: 700
23.3596 Motion Müller Damian. Massnahmenpaket zur Bekämpfung des Arbeitskräftemangels durch die Attraktivierung der freiwilligen Weiterarbeit nach dem ordentlichen Rentenalter: 729
19.4025 Motion Pantani Roberta. Besteuerung und italienische schwarze Liste für natürliche Personen: 701
22.3098 Motion Riniker Maja. Abzug von Kosten für Investitionen im Zusammenhang mit geringfügigen Um- und Ausbauten ermöglichen: 701
21.3142 Motion Roduit Benjamin. Früherkennung von armuts- oder überschuldungsgefährdeten Personen. Handeln, bevor es zu spät ist: 938
21.3564 Motion Schneeberger Daniela. Gleichbehandlung von rentenbeziehenden

Kuprecht Alex (V, SZ)

22.074 Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement: 800
23.050 Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges): 864, 865, 867
21.063 Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect: 720
23.025 Message sur l'armée 2023: 920
23.3585 Motion CPS-E. Modification de la loi sur le matériel de guerre: 998, 1002
22.4268 Motion CSEC-N. Les titulaires d'une maturité professionnelle doivent être admis sans examen aux hautes écoles pédagogiques pour les formations d'enseignant du niveau primaire: 785
23.3604 Motion Hegglin Peter. Améliorer la protection des avoirs de libre passage et du pilier 3a: 700
23.3596 Motion Müller Damian. Combattre la pénurie de main-d'oeuvre en rendant plus attrayante la poursuite volontaire du travail après l'âge ordinaire de la retraite: 729
19.4025 Motion Pantani Roberta. Fiscalité. Liste noire italienne pour les personnes physiques: 701

Personen bei Härtefallleistungen von Wohlfahrtsfonds: 940
23.3585 Motion SiK-S. Änderung des Kriegsmaterialgesetzes: 998, 1002
22.4268 Motion WBK-N. Prüfungsfreier Zugang mit der Berufsmatura zu pädagogischen Hochschulen für die Ausbildung zur Primarlehrperson: 785
22.074 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit: 800

Maret Marianne (M-E, VS)

23.033 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr: 839
21.067 Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung): 716
23.3677 Motion Bauer Philippe. Endlich wissen, wie viele (zugelassene oder nicht zugelassene) Motorfahrzeuge sich in der Schweiz befinden!: 842
23.3699 Motion Maret Marianne. Verstärkte Unterstützung für Weiterbildungen und berufliche Umschulungen, um die Rückkehr in die Arbeitswelt zu erleichtern: 993
23.3673 Motion Müller Damian. Finanzierung der Kosten für das Dolmetschen im Gesundheitswesen: 936
23.049 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision: 857

Mazzone Lisa (G, GE, zweite Vizepräsidentin)

22.067 Ausländer- und Integrationsgesetz. Zulassungserleichterung für Ausländerinnen und Ausländer mit Schweizer Hochschulabschluss: 706
23.033 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr: 836, 839
22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 893, 897, 900, 903, 909, 1012
23.045 Haager Gerichtsstandsübereinkommen. Genehmigung und Umsetzung: 949
18.475 Parlamentarische Initiative Merlini Giovanni. Beschleunigung des Verfahrens bei der Kündigung des Mietverhältnisses wegen Eigenbedarf des Vermieters oder seiner Familienangehörigen: 774
22.428 Parlamentarische Initiative RK-N. Adoptionen und Herkunftssuche: 874
23.3947 Postulat Mazzone Lisa. Kohlehandel und indirekte Emissionen: 818
23.3676 Postulat Z'graggen Heidi. Die Biodiversität auf den bestehenden rechtlichen Grundlagen verbindlich stärken und erhöhen: 759
18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe: 743, 746, 751
21.047 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz: 807, 810
22.3098 Motion Riniker Maja. Déduction des coûts d'investissement liés aux travaux mineurs de transformation et d'agrandissement: 701
21.3142 Motion Roduit Benjamin. Personnes à risques de pauvreté ou de surendettement. Détection précoce. Agir avant qu'il ne soit trop tard: 938
21.3564 Motion Schneeberger Daniela. Prestations pour les cas de rigueur versées par les fonds de bienfaisance. Assurer le même traitement à tous les bénéficiaires de rentes: 940
23.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2022. Rapport: 946

Maret Marianne (M-E, VS)

23.033 Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération: 839
23.049 Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle: 857
23.3677 Motion Bauer Philippe. Enfin savoir combien de véhicules automobiles (immatriculés ou non) se trouvent en Suisse!: 842
23.3699 Motion Maret Marianne. Renforcer le soutien aux formations continues et aux reconversions professionnelles pour favoriser le retour dans le monde du travail: 993
23.3673 Motion Müller Damian. Prise en charge des services d'interprétariat dans le domaine de la santé: 936
21.067 Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie): 716

Mazzone Lisa (G, GE, deuxième vice-présidente)

21.047 Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale: 807, 810
23.033 Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération: 836, 839
23.045 Convention de La Haye sur les accords d'élection de for. Approbation et mise en oeuvre: 949
20.313 Initiative déposée par le canton de Bâle-Campagne. Participation aux séances parlementaires pendant le congé de maternité: 870
21.311 Initiative déposée par le canton de Bâle-Ville. Exercice du mandat parlementaire pendant le congé de maternité: 870
22.314 Initiative déposée par le canton de Genève. Non au retrait de 3,5 pour cent de surfaces agricoles supplémentaires: 878
20.323 Initiative déposée par le canton de Lucerne. Femmes politiques en congé maternité: 870
19.311 Initiative déposée par le canton de Zoug. Exercer un mandat politique en cas de maternité. Modification de la législation fédérale: 870
22.428 Initiative parlementaire CAJ-N. Adoption et recherche des origines: 874

20.313 Standesinitiative Basel-Landschaft. Teilnahme an Parlamentssitzungen während des Mutterschaftsurlaubs: 870
21.311 Standesinitiative Basel-Stadt. Wahrnehmung des Parlamentsmandates während des Mutterschaftsurlaubs: 870
22.314 Standesinitiative Genf. Nein zum Abbau von weiteren 3,5 Prozent Landwirtschaftsfläche: 878
20.323 Standesinitiative Luzern. Politikerinnen im Mutterschaftsurlaub: 870
19.311 Standesinitiative Zug. Politisches Mandat auch bei Mutterschaft. Änderung der Bundesgesetzgebung: 870
23.032 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz: 825
18.475 Initiative parlementaire Merlini Giovanni. Résiliation du bail en cas de besoin du bailleur ou de ses proches. Simplifier la procédure: 774
22.067 Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration. Admission facilitée pour les étrangers titulaires d'un diplôme d'une haute école suisse: 706
18.077 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase: 743, 746, 751
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 893, 897, 900, 903, 909, 1012
23.032 Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales: 825
23.3947 Postulat Mazzone Lisa. Commerce de charbon et émissions indirectes: 818
23.3676 Postulat Z'graggen Heidi. Promouvoir la biodiversité par des mesures contraignantes en se fondant sur les bases légales existantes: 759

Michel Matthias (RL, ZG)

23.3836 Interpellation Michel Matthias. Einsatz von Finanzmitteln aus dem Horizon-Paket für die Realisierung von Übergangsmassnahmen und Auswirkungen auf den Voranschlag 2024: 996
22.3871 Motion APK-N. Sozialpartnerschaftliche Lösungen im EU-Dossier: 780
23.3613 Motion Chiesa Marco. Einführung einer Autobahngebühr für Alpentunnel: 841
23.3672 Motion Michel Matthias. Mit Verdichtung und gemeinnützigem Wohnungsbau gegen die Wohnungsnot: 842
22.3632 Motion Schaffner Barbara. Aktionsplan zur Förderung innovativer und klimaneutraler Mobilitätsangebote: 758
22.4261 Motion SGK-N. Ambulant vor stationär für Menschen mit Behinderung nach Erreichen des AHV-Alters durch eine "smarte" Auswahl an Hilfsmitteln: 943
22.4268 Motion WBK-N. Prüfungsfreier Zugang mit der Berufsmatura zu pädagogischen Hochschulen für die Ausbildung zur Primarlehrperson: 782

Michel Matthias (RL, ZG)

23.3836 Interpellation Michel Matthias. Affectation de ressources financières du paquet Horizon à la réalisation de mesures transitoires et conséquences sur le budget 2024: 996
23.3613 Motion Chiesa Marco. Introduction d'un péage autoroutier dans les Alpes: 841
22.3871 Motion CPE-N. Solutions impliquant les partenaires sociaux dans le dossier relatif à l'UE: 780
22.4268 Motion CSEC-N. Les titulaires d'une maturité professionnelle doivent être admis sans examen aux hautes écoles pédagogiques pour les formations d'enseignant du niveau primaire: 782
22.4261 Motion CSSS-N. Soins ambulatoires plutôt que stationnaires pour les personnes retraitées atteintes d'un handicap. Sélection intelligente des moyens auxiliaires: 943
23.3672 Motion Michel Matthias. Lutter contre la pénurie de logements grâce à la densification et à la construction de logements d'utilité publique: 842
22.3632 Motion Schaffner Barbara. Plan d'action pour promouvoir des offres de mobilité novatrices et climatiquement neutres: 758

Minder Thomas (V, SH)

23.025 Armeebotschaft 2023: 919
23.9013 Ausserordentliche Session. Zuwanderung und Asyl: 951
22.3662 Motion Fiala Doris. Risikomanagement. Standort des nächstgelegenen Schutzraums kennen und die Qualität und Ausrüstung überprüfen: 928
23.3844 Motion Noser Ruedi. OECD-Antikorruptionskonvention. Verschärfung der nationalen Umsetzung: 958
21.4075 Motion Siegenthaler Heinz. Ein Feiertag der Demokratie: 960
22.4270 Motion SiK-N. Förderung der Innovation im Sicherheitsbereich: 930
22.074 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit: 796

Minder Thomas (V, SH)

22.074 Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement: 796
23.025 Message sur l'armée 2023: 919
22.4270 Motion CPS-N. Encourager l'innovation dans le domaine de la sécurité: 930
22.3662 Motion Fiala Doris. Gestion des risques. Savoir où se trouve l'abri PC le plus proche et contrôler la qualité et les équipements: 928
23.3844 Motion Noser Ruedi. Convention anticorruption de l'OCDE. Renforcement de la mise en oeuvre nationale: 958
21.4075 Motion Siegenthaler Heinz. Un jour férié pour célébrer la démocratie: 960
23.9013 Session extraordinaire. Immigration et asile: 951

Müller Damian (RL, LU)

22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 891content726871content727031@middlecontent727085content727146@middlecontent729163content729216@middlecontent729792@middle, 909, 910content727131content727146@middlecontent729163content729216@middlecontent729792@middle, 1016
21.067 Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung): 715
22.4423 Motion Dobler Marcel. Die Einführung von QR-Codes auf Arzneimitteln und Packungsbeilagen soll komplementär die Patientensicherheit erhöhen: 726
23.3673 Motion Müller Damian. Finanzierung der Kosten für das Dolmetschen im Gesundheitswesen: 935
23.3596 Motion Müller Damian. Massnahmenpaket zur Bekämpfung des Arbeitskräftemangels durch die Attraktivierung der freiwilligen Weiterarbeit nach dem ordentlichen Rentenalter: 729
22.3376 Motion UREK-S. Strategie für Wasserstoff in der Schweiz: 756
23.3837 Postulat Müller Damian. Wiederermöglichung der unbürokratischen Anordnung der Administrativhaft durch die Bundesasylzentren: 963
20.336 Standesinitiative Tessin. Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung im Bereich der ambulanten Pflege. Möglichkeit für die Kantone, eine Planung einzuführen: 878
23.049 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision: 853, 855, 856, 858content725959content725964@last
23.023 Transplantationsgesetz. Änderung: 869

Müller Damian (RL, LU)

20.336 Initiative déposée par le canton du Tessin. Modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie dans le domaine des soins et de l'aide à domicile. Possibilité pour les

1441@middlecontent729216@middlecontent729792@middle,

23.023 Loi sur la transplantation. Modification: 869
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 891content726871content727031@middlecontent727085content72 909, 910content727131content727146@middlecontent729163content72 1016
23.049 Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle: 853, 855, 856, 858content725959content725964@last
22.3376 Motion CEATE-E. Hydrogène. Stratégie pour la Suisse: 756
22.4423 Motion Dobler Marcel. Des codes QR sur les médicaments et les notices d'emballage pour augmenter la sécurité des patients: 726
23.3596 Motion Müller Damian. Combattre la pénurie de main-d'oeuvre en rendant plus attrayante la poursuite volontaire du travail après l'âge ordinaire de la retraite: 729
23.3673 Motion Müller Damian. Prise en charge des services d'interprétariat dans le domaine de la santé: 935
23.3837 Postulat Müller Damian. Pour que les centres fédéraux pour requérants d'asile puissent de nouveau ordonner une mise en détention administrative directe: 963
21.067 Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie): 715

Noser Ruedi (RL, ZH)

22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 1009
23.050 Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs): 867
23.3844 Motion Noser Ruedi. OECD-Antikorruptionskonvention. Verschärfung der nationalen Umsetzung: 957
23.3675 Postulat Noser Ruedi. Unabhängige Aufarbeitung der Corona-Krise nach Public-Health-Grundsätzen: 732
21.047 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz: 807

Noser Ruedi (RL, ZH)

21.047 Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale: 807
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 1009
23.050 Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges): 867
23.3844 Motion Noser Ruedi. Convention anticorruption de l'OCDE. Renforcement de la mise en oeuvre nationale: 957
23.3675 Postulat Noser Ruedi. Pour un examen indépendant de la gestion de la crise du coronavirus selon des principes de santé publique: 732

Parmelin Guy, Bundesrat

23.9012 Ausserordentliche Session. Wohnen und Mieten: 990
22.084 Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM: 881content726757content726756@second
23.029 Bundesgesetz über Regionalpolitik. Änderung: 764
22.082 Entlastung der Unternehmen von Regulierungskosten (Unternehmensentlastungsgesetz, UEG): 880

Parmelin Guy, conseiller fédéral

22.082 Allègement des coûts de la réglementation pour les entreprises (LACRE): 880
15.455 Initiative parlementaire Egloff Hans. Empêcher les sous-locations abusives: content723689content723707
16.459 Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Autoriser la signature reproduite par un moyen mécanique: 767
18.475 Initiative parlementaire Merlini Giovanni. Résiliation du bail en cas de besoin du bailleur ou de ses proches. Simplifier la procédure: 775

22.045 Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen: 887
23.3836 Interpellation Michel Matthias. Einsatz von Finanzmitteln aus dem Horizon-Paket für die Realisierung von Übergangsmassnahmen und Auswirkungen auf den Voranschlag 2024: 996
22.3871 Motion APK-N. Sozialpartnerschaftliche Lösungen im EU-Dossier: 780
21.3704 Motion Badertscher Christine. Tierwohl im Nachhaltigkeitskapitel von Freihandelsabkommen aufnehmen: 787
21.3676 Motion Bellaïche Judith. Auftrag für die Mitwirkung an der europäischen Regulierung der Digitalisierung: 789
22.4448 Motion Engler Stefan. Mehr Rechtssicherheit im Mietrecht: 986
21.3036 Motion Feller Olivier. Unternehmen ermutigen, Arbeitsbeschaffungsreserven zu bilden: 781
23.3846 Motion Friedli Esther. Verschiebung der Einführung der Anforderung von 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen im Ackerbau um ein Jahr: 1005
23.3699 Motion Maret Marianne. Verstärkte Unterstützung für Weiterbildungen und berufliche Umschulungen, um die Rückkehr in die Arbeitswelt zu erleichtern: 994
23.3585 Motion SiK-S. Änderung des Kriegsmaterialgesetzes: 1002
22.4268 Motion WBK-N. Prüfungsfreier Zugang mit der Berufsmatura zu pädagogischen Hochschulen für die Ausbildung zur Primarlehrperson: 786
23.3966 Motion WBK-S. Landesausstellung: 777
21.4520 Motion Z'graggen Heidi. Wohneigentumsförderung für selbstgenutztes Wohneigentum reaktivieren: 779
15.455 Parlamentarische Initiative Egloff Hans. Missbräuchliche Untermiete vermeiden: content723689content723707
16.459 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietvertragsrecht. Auf mechanischem Wege nachgebildete Unterschriften für zulässig erklären: 767
18.475 Parlamentarische Initiative Merlini Giovanni. Beschleunigung des Verfahrens bei der Kündigung des Mietverhältnisses wegen Eigenbedarf des Vermieters oder seiner Familienangehörigen: 775
16.458 Parlamentarische Initiative Vogler Karl. Keine unnötigen Formulare bei gestaffelten Mietzinserhöhungen: 767
23.3841 Postulat Français Olivier. Faire und wettbewerbsorientierte Finanzierung im Hochschulbereich: 1006
23.035 Schutz von Investitionen. Abkommen mit Indonesien: 982
23.028 Standortförderung 2024–2027: 766
16.458 Initiative parlementaire Vogler Karl. Majoration échelonnée du loyer. Non aux formulaires inutiles: 767
23.3836 Interpellation Michel Matthias. Affectation de ressources financières du paquet Horizon à la réalisation de mesures transitoires et conséquences sur le budget 2024: 996
23.029 Loi fédérale sur la politique régionale. Modification: 764
22.084 Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM: 881content726757content726756@second
21.3704 Motion Badertscher Christine. Inscrire le bien-être des animaux dans le chapitre sur le développement durable des accords de libre-échange: 787
21.3676 Motion Bellaïche Judith. Pour une participation de la Suisse à la réglementation européenne du numérique: 789
22.3871 Motion CPE-N. Solutions impliquant les partenaires sociaux dans le dossier relatif à l'UE: 780
23.3585 Motion CPS-E. Modification de la loi sur le matériel de guerre: 1002
23.3966 Motion CSEC-E. Exposition nationale: 777
22.4268 Motion CSEC-N. Les titulaires d'une maturité professionnelle doivent être admis sans examen aux hautes écoles pédagogiques pour les formations d'enseignant du niveau primaire: 786
22.4448 Motion Engler Stefan. Droit du bail. Augmenter la sécurité juridique: 986
21.3036 Motion Feller Olivier. Encourager les entreprises à constituer des réserves de crise: 781
23.3846 Motion Friedli Esther. Reporter d'un an l'exigence de 3,5 pour cent de surfaces de promotion de la biodiversité dans les grandes cultures: 1005
23.3699 Motion Maret Marianne. Renforcer le soutien aux formations continues et aux reconversions professionnelles pour favoriser le retour dans le monde du travail: 994
21.4520 Motion Z'graggen Heidi. Réactiver l'encouragement à l'accession à la propriété pour les logements destinés à l'usage personnel: 779
22.045 Organisation internationale du travail. Convention no 190 et rapport sur la déclaration de son centenaire: 887
23.3841 Postulat Français Olivier. Financement juste et compétitif dans le domaine des hautes écoles: 1006
23.028 Promotion économique 2024–2027: 766
23.035 Protection des investissements. Accord avec l'Indonésie: 982
23.9012 Session extraordinaire. Habiter et louer: 990

Reichmuth Othmar (M-E, SZ)

22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 895, 900, 905
23.3846 Motion Friedli Esther. Verschiebung der Einführung der Anforderung von 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen im Ackerbau um ein Jahr: 1005
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Gewächshäuser auf Fruchtfolgeflächen: 754

Reichmuth Othmar (M-E, SZ)

21.047 Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale: 808
18.077 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase: 741, 745, 750
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 895, 900, 905
22.4268 Motion CSEC-N. Les titulaires d'une maturité professionnelle doivent être admis sans examen aux hautes écoles pédagogiques pour

22.4268 Motion WBK-N. Prüfungsfreier Zugang mit der Berufsmatura zu pädagogischen Hochschulen für die Ausbildung zur Primarlehrperson: 786
18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe: 741, 745, 750
21.047 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz: 808

Rieder Beat (M-E, VS)

20.034 Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. Änderung: 705
22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 897
23.3700 Interpellation Rieder Beat. Dringende Anpassung der Verordnung über die Festlegung der Höchstzahlen für Ärztinnen und Ärzte im ambulanten Bereich: 736
23.3833 Motion Knecht Hansjörg. Die Stärkeproduktion in der Schweiz erhalten: 697
18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe: 749, 750, 752
21.047 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz: 805content724987content725021@middlecontent725015content725029@last

Rieder Beat (M-E, VS)

21.047 Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale: 805content724987content725021@middlecontent725015content72
23.3700 Interpellation Rieder Beat. Modifier d'urgence l'ordonnance sur la fixation de nombres maximaux de médecins qui fournissent des prestations ambulatoires: 736
18.077 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase: 749, 750, 752
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 897
20.034 Loi sur le droit international privé. Modification: 705
23.3833 Motion Knecht Hansjörg. Maintenir la production d'amidon en Suisse: 697

Rösti Albert, Bundesrat

23.033 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr: 835, 837, 839
22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 893content726902content726890@middlecontent726956content727006@middle, 909, 911, 914, 1007, 1010, 1012, 1013
23.3953 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Belastete Standorte. Strategie für den Umgang mit Risiken vorhandener Schadstoffe, die noch nicht identifiziert wurden oder deren Gefährlichkeit unterschätzt wurde: 849
23.3593 Interpellation Dittli Josef. Stau am Gotthard. Ausweichen auf Kantonsstrasse verhindern: 820
23.3942 Interpellation Ettlin Erich. Für ein sicheres, effizientes und umweltfreundliches Schweizer Höchstspannungsnetz. Neue Technologie in die Netzplanung aufnehmen: 848
23.3702 Interpellation Juillard Charles. Aufrechterhaltung des Angebots und Ausbau des Schienennetzes. Wie können diese strategischen Ziele insbesondere in der Westschweiz erreicht werden?: 761
23.3679 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Ein neuer, offizieller Standard zur Aufwertung nachhaltiger Unternehmen?: 850
23.3639 Interpellation Wicki Hans. Ein Bewilligungsprozess, der immer länger und teurer wird, aber keinen Mehrwert an Sicherheit bringt, muss angepasst werden: 763
23.3641 Interpellation Würth Benedikt. Unhaltbare Zustände auf der Strecke München-Zürich. Separate Fahrlage für den nationalen Fernverkehr zwecks Einhaltung des Halbstundentakts zwischen St. Gallen und Zürich: 845

Rösti Albert, conseiller fédéral

21.047 Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale: 808, 810, 812, 814, 815
23.033 Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération: 835, 837, 839
23.3953 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Sites contaminés. Quelle stratégie pour gérer les risques liés à la présence de polluants non identifiés ou dont la dangerosité a été sous-évaluée?: 849
23.3593 Interpellation Dittli Josef. Embouteillages au Gothard. Empêcher le report du trafic sur la route cantonale: 820
23.3942 Interpellation Ettlin Erich. Pour un réseau suisse à très haute tension sûr, efficace et respectueux de l'environnement. Intégrer dans la planification la nouvelle technologie de câbles à air comprimé: 848
23.3702 Interpellation Juillard Charles. Comment réaliser les objectifs stratégiques du maintien de l'offre et du développement du rail, particulièrement en Suisse romande?: 761
23.3679 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Une nouvelle référence, officiellement reconnue, pour valoriser les entreprises durables?: 850
23.3639 Interpellation Wicki Hans. Un processus d'approbation de plus en plus long et coûteux, qui ne renforce pas la sécurité, doit être modifié: 763
23.3641 Interpellation Würth Benedikt. Situation insoutenable sur la ligne Munich-Zurich. Pour une plage horaire séparée pour le trafic grandes lignes national afin de respecter la cadence à la demi-heure entre Saint Gall et Zurich: 845

23.3834 Interpellation Zopfi Mathias. Keine schlechtere Anbindung des Kantons Glarus an den öffentlichen Verkehr: 847
23.3835 Interpellation Zopfi Mathias. Mehr Transparenz bei den Bestimmungen für die Aufbereitung von Fernsehsendungen für Sehbehinderte: 821
23.3613 Motion Chiesa Marco. Einführung einer Autobahngebühr für Alpentunnel: 841
22.4282 Motion de Quattro Jacqueline. Änderung des Raumplanungsgesetzes zur Förderung der Energieeffizienz: 755
23.3672 Motion Michel Matthias. Mit Verdichtung und gemeinnützigem Wohnungsbau gegen die Wohnungsnot: 843
22.3632 Motion Schaffner Barbara. Aktionsplan zur Förderung innovativer und klimaneutraler Mobilitätsangebote: 759
21.3661 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Überhöhte Roaming-Gebühren müssen endlich abgeschafft werden: 818
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Gewächshäuser auf Fruchtfolgeflächen: 755
22.3376 Motion UREK-S. Strategie für Wasserstoff in der Schweiz: 756
23.3945 Motion Vara Céline. Regenwasser. Eine nachhaltige Ressource: 817
23.3640 Postulat Gmür-Schönenberger Andrea. Massvolle Kostenauflage bei Einsprachen in Baubewilligungs- und Nutzungsplanverfahren: 844
23.3947 Postulat Mazzone Lisa. Kohlehandel und indirekte Emissionen: 819
23.3703 Postulat Würth Benedikt. Mehr Verhältnismässigkeit und Augenmass bei Projekten des Substanzerhalts und Unterhalts bei der Bahninfrastruktur: 761
23.3676 Postulat Z'graggen Heidi. Die Biodiversität auf den bestehenden rechtlichen Grundlagen verbindlich stärken und erhöhen: 759
18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe: 741, 744content722814content722792@middle, 750, 889, 891
21.047 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz: 808, 810, 812, 814, 815
23.032 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz: 829, 830, 832, 833
23.3835 Interpellation Zopfi Mathias. Clarifier les dispositions relatives à l'adaptation des émissions télévisées aux personnes malvoyantes: 821
23.3834 Interpellation Zopfi Mathias. Transports publics dans le canton de Glaris. Maintenir une bonne desserte: 847
18.077 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase: 741, 744content722814content722792@middle, 750, 889, 891
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 893content726902content726890@middlecontent726956cont 909, 911, 914, 1007, 1010, 1012, 1013
22.3376 Motion CEATE-E. Hydrogène. Stratégie pour la Suisse: 756
23.3613 Motion Chiesa Marco. Introduction d'un péage autoroutier dans les Alpes: 841
22.4282 Motion de Quattro Jacqueline. Modification de la LAT pour favoriser l'efficience énergétique: 755
23.3672 Motion Michel Matthias. Lutter contre la pénurie de logements grâce à la densification et à la construction de logements d'utilité publique: 843
22.3632 Motion Schaffner Barbara. Plan d'action pour promouvoir des offres de mobilité novatrices et climatiquement neutres: 759
21.3661 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Mettre enfin un terme aux prix surfaits des services d'itinérance: 818
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Autoriser la construction de serres sur les surfaces d'assolement: 755
23.3945 Motion Vara Céline. Les eaux de pluie. Une ressource durable: 817
23.032 Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales: 829, 830, 832, 833
23.3640 Postulat Gmür-Schönenberger Andrea. Permis de construire et plans d'affectation. Prévoir des frais raisonnables en cas d'opposition: 844
23.3947 Postulat Mazzone Lisa. Commerce de charbon et émissions indirectes: 819
23.3703 Postulat Würth Benedikt. Infrastructure ferroviaire. Davantage de proportionnalité et de discernement dans les projets d'entretien et de maintien de la qualité: 761
23.3676 Postulat Z'graggen Heidi. Promouvoir la biodiversité par des mesures contraignantes en se fondant sur les bases légales existantes: 759

Salzmann Werner (V, BE)

23.025 Armeebotschaft 2023: 918, 923, 926
23.3843 Motion Salzmann Werner. Erhöhung der Armeeausgaben unter Einhaltung des Finanzhaushaltgesetzes: 696
23.3594 Motion Salzmann Werner. Keine Verteuerung der Munition für die Schützen, keine Schwächung des Wehrwillens: 802
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Gewächshäuser auf Fruchtfolgeflächen: 754
23.3585 Motion SiK-S. Änderung des Kriegsmaterialgesetzes: 999
22.074 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit: 796, 800

Salzmann Werner (V, BE)

22.074 Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement: 796, 800
23.025 Message sur l'armée 2023: 918, 923, 926
23.3585 Motion CPS-E. Modification de la loi sur le matériel de guerre: 999
23.3843 Motion Salzmann Werner. Augmenter les dépenses de l'armée tout en respectant la loi sur les finances: 696
23.3594 Motion Salzmann Werner. Non à l'augmentation du prix des munitions, pour ne pas nuire à la volonté de servir des tireurs: 802
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Autoriser la construction de serres sur les surfaces d'assolement: 754

23.032 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz: 824, 832

Schmid Martin (RL, GR)

22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 899, 911, 1009, 1011
22.3376 Motion UREK-S. Strategie für Wasserstoff in der Schweiz: 756
18.489 Parlamentarische Initiative Vogt Hans-Ueli. Finanzmarktinfrastrukturgesetz. Bestrafung im Fall von unwahren oder unvollständigen Angaben in öffentlichen Kaufangeboten: 693
18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe: 742, 750, 751
21.047 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz: 807, 814
22.314 Standesinitiative Genf. Nein zum Abbau von weiteren 3,5 Prozent Landwirtschaftsfläche: 876

Sommaruga Carlo (S, GE)

23.9012 Ausserordentliche Session. Wohnen und Mieten: 987, 989
20.034 Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. Änderung: 704
22.084 Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM: 881, 882, 884
22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 1013
23.031 Gewährung eines Darlehens an die Fipoi zur Finanzierung der Renovation des Sitzgebäudes der Otif in Bern: 972
22.045 Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen: 887
23.044 IWF. Garantieverpflichtung für ein Darlehen an den Treuhandfonds: 691
23.052 Lagebeurteilung Beziehungen Schweiz-EU. Bericht: 967
21.063 Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 723
22.4280 Motion APK-N. Stärkung der organisatorischen Strukturen für eine politikkohärente Umsetzung der Agenda 2030: 979
22.4278 Motion APK-N. Unterstützung der iranischen Zivilgesellschaft: 976
22.4503 Motion Arslan Sibel. Völkerstrafrechtliche Verbrechen der Aggression ins Strafgesetzbuch aufnehmen: 959
23.3838 Motion Bauer Philippe. Migrationspartnerschaften. Eine strategische Neuausrichtung ist notwendig: 957
21.3884 Motion Burgherr Thomas. Standortvorteil eines unabhängigen Schweizer Rechts: 962
21.4533 Motion de Quattro Jacqueline. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 708

23.032 Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales: 824, 832

Schmid Martin (RL, GR)

21.047 Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale: 807, 814
22.314 Initiative déposée par le canton de Genève. Non au retrait de 3,5 pour cent de surfaces agricoles supplémentaires: 876
18.489 Initiative parlementaire Vogt Hans-Ueli. Loi sur l'infrastructure des marchés financiers. Sanctions en cas d'indications fausses ou incomplètes dans les offres publiques d'achat: 693
18.077 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase: 742, 750, 751
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 899, 911, 1009, 1011
22.3376 Motion CEATE-E. Hydrogène. Stratégie pour la Suisse: 756

Sommaruga Carlo (S, GE)

23.052 Etat actuel des relations Suisse-UE. Rapport: 967
23.044 FMI. Octroi d'une garantie pour un prêt au fonds fiduciaire: 691
22.428 Initiative parlementaire CAJ-N. Adoption et recherche des origines: 873, 875
15.455 Initiative parlementaire Egloff Hans. Empêcher les sous-locations abusives: 769, 772
16.459 Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Autoriser la signature reproduite par un moyen mécanique: 767
18.475 Initiative parlementaire Merlini Giovanni. Résiliation du bail en cas de besoin du bailleur ou de ses proches. Simplifier la procédure: 774
16.458 Initiative parlementaire Vogler Karl. Majoration échelonnée du loyer. Non aux formulaires inutiles: 767
22.084 Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM: 881, 882, 884
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 1013
20.034 Loi sur le droit international privé. Modification: 704
21.063 Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect: 723
22.4503 Motion Arslan Sibel. Inscrire dans le code pénal le crime d'agression au sens du droit pénal international: 959
23.3838 Motion Bauer Philippe. Partenariats migratoires. Une réorientation stratégique nécessaire: 957
21.3884 Motion Burgherr Thomas. Avantage d'un droit suisse indépendant pour notre place économique: 962
22.4280 Motion CPE-N. Renforcer les structures organisationnelles afin que la mise en oeuvre de l'Agenda 2030 soit cohérente sur le plan politique: 979
22.4278 Motion CPE-N. Soutien à la société civile iranienne: 976

22.4448 Motion Engler Stefan. Mehr Rechtssicherheit im Mietrecht: 983, 985
21.4535 Motion Marti Min Li. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 708
22.3194 Motion Nantermod Philippe. Opferhilfegesetz. Mehr Autonomie für die Kantone: 710
21.4534 Motion Porchet Léonore. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 708
21.4536 Motion Studer Lilian. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz: 708
15.455 Parlamentarische Initiative Egloff Hans. Missbräuchliche Untermiete vermeiden: 769, 772
16.459 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietvertragsrecht. Auf mechanischem Wege nachgebildete Unterschriften für zulässig erklären: 767
18.475 Parlamentarische Initiative Merlini Giovanni. Beschleunigung des Verfahrens bei der Kündigung des Mietverhältnisses wegen Eigenbedarf des Vermieters oder seiner Familienangehörigen: 774
22.428 Parlamentarische Initiative RK-N. Adoptionen und Herkunftssuche: 873, 875
16.458 Parlamentarische Initiative Vogler Karl. Keine unnötigen Formulare bei gestaffelten Mietzinserhöhungen: 767
23.035 Schutz von Investitionen. Abkommen mit Indonesien: 982
21.4533 Motion de Quattro Jacqueline. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 708
22.4448 Motion Engler Stefan. Droit du bail. Augmenter la sécurité juridique: 983, 985
21.4535 Motion Marti Min Li. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 708
22.3194 Motion Nantermod Philippe. LAVI. Une plus grande autonomie pour les cantons: 710
21.4534 Motion Porchet Léonore. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 708
21.4536 Motion Studer Lilian. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger: 708
23.031 Octroi à la Fipoi d'un prêt destiné au financement de la rénovation du bâtiment du siège de l'Otif à Berne: 972
22.045 Organisation internationale du travail. Convention no 190 et rapport sur la déclaration de son centenaire: 887
23.035 Protection des investissements. Accord avec l'Indonésie: 982
23.9012 Session extraordinaire. Habiter et louer: 987, 989

Stark Jakob (V, TG)

22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 902, 903, 1010
21.3676 Motion Bellaïche Judith. Auftrag für die Mitwirkung an der europäischen Regulierung der Digitalisierung: 788
22.4282 Motion de Quattro Jacqueline. Änderung des Raumplanungsgesetzes zur Förderung der Energieeffizienz: 755
22.4268 Motion WBK-N. Prüfungsfreier Zugang mit der Berufsmatura zu pädagogischen Hochschulen für die Ausbildung zur Primarlehrperson: 784
18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe: content722740content722763@first, 744content722885content723057@middlecontent726797content726820@last
21.047 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz: 806, 809, 811
23.049 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision: 858
23.032 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz: 828

Stark Jakob (V, TG)

21.047 Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale: 806, 809, 811
18.077 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase: content722740content722763@first, 744content722885content723057@middlecontent726797cont
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 902, 903, 1010
23.049 Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle: 858
21.3676 Motion Bellaïche Judith. Pour une participation de la Suisse à la réglementation européenne du numérique: 788
22.4268 Motion CSEC-N. Les titulaires d'une maturité professionnelle doivent être admis sans examen aux hautes écoles pédagogiques pour les formations d'enseignant du niveau primaire: 784
22.4282 Motion de Quattro Jacqueline. Modification de la LAT pour favoriser l'efficience énergétique: 755
23.032 Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales: 828

Stöckli Hans (S, BE)

23.9012 Ausserordentliche Session. Wohnen und Mieten: 987
23.033 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr: 837
23.050 Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs): 865
21.067 Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung): 718
23.3669 Interpellation Stöckli Hans. Anreize bzw. Massnahmen zum nachhaltigen Verbleib am Arbeitsplatz für "Arbeitskräfte mit Beeinträchtigung" fördern: 738
23.3670 Interpellation Stöckli Hans. Tardoc und Kostenneutralität: 736
23.3454 Interpellation Stöckli Hans. Vorbeugen ist besser als Heilen: 949
21.063 Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 720
22.3859 Motion Ettlin Erich. Masterplan zur digitalen Transformation im Gesundheitswesen. Nutzung von gesetzlichen Standards und bestehenden Daten: 934
22.4261 Motion SGK-N. Ambulant vor stationär für Menschen mit Behinderung nach Erreichen des AHV-Alters durch eine "smarte" Auswahl an Hilfsmitteln: 942
23.3500 Motion SGK-N. Gesetzliche Grundlagen für die Leistungen der Psychologinnen und Psychologen in Weiterbildung: 728
21.4075 Motion Siegenthaler Heinz. Ein Feiertag der Demokratie: 961
23.3671 Motion Stöckli Hans. Adipositas gehört in die Nationale Strategie zur Prävention nichtübertragbarer Krankheiten: 938
21.3655 Motion Vogt Hans-Ueli. Keine Benachteiligung älterer Menschen bei Anstellungen durch den Staat: 712
23.3966 Motion WBK-S. Landesausstellung: 777
22.317 Standesinitiative Solothurn. Cannabislegalisierung: 875, 876
23.049 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision: 853, 856content725951content725984@last

Stöckli Hans (S, BE)

23.033 Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération: 837
22.317 Initiative déposée par le canton de Soleure. Légalisation du cannabis: 875, 876
23.3669 Interpellation Stöckli Hans. Incitations et mesures pour encourager le maintien en emploi des travailleurs handicapés: 738
23.3454 Interpellation Stöckli Hans. Mieux vaut prévenir que guérir: 949
23.3670 Interpellation Stöckli Hans. Tardoc et neutralité des coûts: 736
23.050 Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges): 865
23.049 Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle: 853, 856content725951content725984@last
21.063 Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect: 720
23.3966 Motion CSEC-E. Exposition nationale: 777
23.3500 Motion CSSS-N. Bases légales pour les prestations des psychologues en formation postgrade: 728
22.4261 Motion CSSS-N. Soins ambulatoires plutôt que stationnaires pour les personnes retraitées atteintes d'un handicap. Sélection intelligente des moyens auxiliaires: 942
22.3859 Motion Ettlin Erich. Plan directeur de la transformation numérique dans le système de santé. Utilisation des standards légaux et des données existantes: 934
21.4075 Motion Siegenthaler Heinz. Un jour férié pour célébrer la démocratie: 961
23.3671 Motion Stöckli Hans. Stratégie nationale de prévention des maladies non transmissibles. Ajouter l'obésité: 938
21.3655 Motion Vogt Hans-Ueli. Emplois publics. Non à la discrimination des personnes âgées: 712
21.067 Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie): 718
23.9012 Session extraordinaire. Habiter et louer: 987

Thorens Goumaz Adèle (G, VD)

23.3679 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Ein neuer, offizieller Standard zur Aufwertung nachhaltiger Unternehmen?: 849
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Gewächshäuser auf Fruchtfolgeflächen: 753

Thorens Goumaz Adèle (G, VD)

23.3679 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Une nouvelle référence, officiellement reconnue, pour valoriser les entreprises durables?: 849
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Autoriser la construction de serres sur les surfaces d'assolement: 753

Thurnherr Walter, Bundeskanzler

23.3952 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Der Sprachgebrauch bestimmt die Entwicklung der Sprache. Spiegeln die Vorschriften des Bundes den Sprachgebrauch wider?: 948
23.3454 Interpellation Stöckli Hans. Vorbeugen ist besser als Heilen: 949

Thurnherr Walter, chancelier de la Confédération

23.3952 Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. L'usage préside à l'évolution de la langue. Les prescriptions de la Confédération reflètent-elles cet usage?: 948
23.3454 Interpellation Stöckli Hans. Mieux vaut prévenir que guérir: 949

22.3122 Motion Dobler Marcel. Nutzenorientierte Digitalisierungsoffensive der Schweizer Verwaltung: 947
21.4490 Motion Guggisberg Lars. Die Schweiz voranbringen. Digitale Leuchtturmprojekte mit öffentlichem Interesse anschieben: 946

22.3122 Motion Dobler Marcel. Pour une offensive numérique de l'administration suisse axée sur les avantages: 947
21.4490 Motion Guggisberg Lars. Lancer des projets numériques phares d'intérêt public pour faire avancer la Suisse: 946

Vara Céline (G, NE)

22.4280 Motion APK-N. Stärkung der organisatorischen Strukturen für eine politikkohärente Umsetzung der Agenda 2030: 978
21.3704 Motion Badertscher Christine. Tierwohl im Nachhaltigkeitskapitel von Freihandelsabkommen aufnehmen: 787
21.3142 Motion Roduit Benjamin. Früherkennung von armuts- oder überschuldungsgefährdeten Personen. Handeln, bevor es zu spät ist: 938
23.3944 Motion Vara Céline. Auf die Querschnittskürzung von 2 Prozent, welche die Bevölkerung hart treffen wird, ist zu verzichten: 696
23.3638 Motion Vara Céline. Die Grundversicherung muss die Behandlung von postpartalen Depressionen bis ein Jahr nach der Entbindung vollständig übernehmen: 729
23.3945 Motion Vara Céline. Regenwasser. Eine nachhaltige Ressource: 817

Vara Céline (G, NE)

21.3704 Motion Badertscher Christine. Inscrire le bien-être des animaux dans le chapitre sur le développement durable des accords de libre-échange: 787
22.4280 Motion CPE-N. Renforcer les structures organisationnelles afin que la mise en oeuvre de l'Agenda 2030 soit cohérente sur le plan politique: 978
21.3142 Motion Roduit Benjamin. Personnes à risques de pauvreté ou de surendettement. Détection précoce. Agir avant qu'il ne soit trop tard: 938
23.3944 Motion Vara Céline. Il faut renoncer à la réduction transversale de 2 pour cent qui touchera de plein fouet la population: 696
23.3638 Motion Vara Céline. L'assurance-maladie de base doit intégralement prendre en charge le traitement de la dépression post-partum jusqu'à une année après l'accouchement: 729
23.3945 Motion Vara Céline. Les eaux de pluie. Une ressource durable: 817

Wicki Hans (RL, NW)

23.033 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr: 834, 836, 838
22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 1015
23.036 Genehmigung des Strassburger Übereinkommens von 2012 über die Beschränkung der Haftung in der Binnenschifffahrt und zu der Änderung des Seeschifffahrtsgesetzes und der Änderung des Übereinkommens über Abfälle in der Rhein- und Binnenschifffahrt: 970
22.073 Informationssicherheitsgesetz. Änderung (Einführung einer Meldepflicht für Cyberangriffe auf kritische Infrastrukturen): 793, 794
23.3639 Interpellation Wicki Hans. Ein Bewilligungsprozess, der immer länger und teurer wird, aber keinen Mehrwert an Sicherheit bringt, muss angepasst werden: 762
21.3036 Motion Feller Olivier. Unternehmen ermutigen, Arbeitsbeschaffungsreserven zu bilden: 781
23.028 Standortförderung 2024–2027: 765

Wicki Hans (RL, NW)

23.036 Approbation de la convention de Strasbourg de 2012 sur la limitation de la responsabilité en navigation intérieure et de la modification de la loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse et de la modification de la convention relative aux déchets survenant en navigation rhénane et intérieure: 970
23.033 Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération: 834, 836, 838
23.3639 Interpellation Wicki Hans. Un processus d'approbation de plus en plus long et coûteux, qui ne renforce pas la sécurité, doit être modifié: 762
22.073 Loi sur la sécurité de l'information. Modification (Inscription d'une obligation de signaler les cyberattaques contre les infrastructures critiques): 793, 794
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 1015
21.3036 Motion Feller Olivier. Encourager les entreprises à constituer des réserves de crise: 781
23.028 Promotion économique 2024–2027: 765

Würth Benedikt (M-E, SG)

23.050 Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs): 868
22.045 Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen: 886
23.3641 Interpellation Würth Benedikt. Unhaltbare Zustände auf der Strecke München-Zürich. Separate Fahrlage für den nationalen

Würth Benedikt (M-E, SG)

23.052 Etat actuel des relations Suisse-UE. Rapport: 966
23.3641 Interpellation Würth Benedikt. Situation insoutenable sur la ligne Munich-Zurich. Pour une plage horaire séparée pour le trafic grandes lignes national afin de respecter la cadence à la demi-heure entre Saint Gall et Zurich: 845

Fernverkehr zwecks Einhaltung des Halbstundentakts zwischen St. Gallen und Zürich: 845
23.052 Lagebeurteilung Beziehungen Schweiz-EU. Bericht: 966
21.063 Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 723
22.4280 Motion APK-N. Stärkung der organisatorischen Strukturen für eine politikkohärente Umsetzung der Agenda 2030: 977
21.3676 Motion Bellaïche Judith. Auftrag für die Mitwirkung an der europäischen Regulierung der Digitalisierung: 788
22.3122 Motion Dobler Marcel. Nutzenorientierte Digitalisierungsoffensive der Schweizer Verwaltung: 947
23.3845 Motion Gapany Johanna. Schaffung eines Innovationsfonds: 995
21.4490 Motion Guggisberg Lars. Die Schweiz voranbringen. Digitale Leuchtturmprojekte mit öffentlichem Interesse anschieben: 946
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Gewächshäuser auf Fruchtfolgeflächen: 755
23.3703 Postulat Würth Benedikt. Mehr Verhältnismässigkeit und Augenmass bei Projekten des Substanzerhalts und Unterhalts bei der Bahninfrastruktur: 760
18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe: 744
18.077 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase: 744
23.050 Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges): 868
21.063 Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect: 723
21.3676 Motion Bellaïche Judith. Pour une participation de la Suisse à la réglementation européenne du numérique: 788
22.4280 Motion CPE-N. Renforcer les structures organisationnelles afin que la mise en oeuvre de l'Agenda 2030 soit cohérente sur le plan politique: 977
22.3122 Motion Dobler Marcel. Pour une offensive numérique de l'administration suisse axée sur les avantages: 947
23.3845 Motion Gapany Johanna. Création d'un fonds à l'innovation: 995
21.4490 Motion Guggisberg Lars. Lancer des projets numériques phares d'intérêt public pour faire avancer la Suisse: 946
17.3918 Motion Siegenthaler Heinz. Autoriser la construction de serres sur les surfaces d'assolement: 755
22.045 Organisation internationale du travail. Convention no 190 et rapport sur la déclaration de son centenaire: 886
23.3703 Postulat Würth Benedikt. Infrastructure ferroviaire. Davantage de proportionnalité et de discernement dans les projets d'entretien et de maintien de la qualité: 760

Z'graggen Heidi (M-E, UR)

22.045 Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen: 885
21.4520 Motion Z'graggen Heidi. Wohneigentumsförderung für selbstgenutztes Wohneigentum reaktivieren: 778
23.3676 Postulat Z'graggen Heidi. Die Biodiversität auf den bestehenden rechtlichen Grundlagen verbindlich stärken und erhöhen: 759
18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe: 745, 752

Z'graggen Heidi (M-E, UR)

18.077 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase: 745, 752
21.4520 Motion Z'graggen Heidi. Réactiver l'encouragement à l'accession à la propriété pour les logements destinés à l'usage personnel: 778
22.045 Organisation internationale du travail. Convention no 190 et rapport sur la déclaration de son centenaire: 885
23.3676 Postulat Z'graggen Heidi. Promouvoir la biodiversité par des mesures contraignantes en se fondant sur les bases légales existantes: 759

Zanetti Roberto (S, SO)

22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision: 1008
23.3701 Motion Zanetti Roberto. Lotterie- und Glücksspielgewinne am steuerrechtlichen Wohnsitz zum Zeitpunkt der Fälligkeit des Gewinnes versteuern: 699
18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe: 741, 743
21.047 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz: 806content725002content724982@second

Zanetti Roberto (S, SO)

21.047 Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale: 806content725002content724982@second
18.077 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase: 741, 743
22.061 Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision: 1008
23.3701 Motion Zanetti Roberto. Imposer les gains de loterie et de jeux de hasard dans le canton où le gagnant est fiscalement domicilié au moment de l'échéance du gain: 699

Zopfi Mathias (G, GL)

23.025 Armeebotschaft 2023: 922
22.073 Informationssicherheitsgesetz. Änderung (Einführung einer Meldepflicht für Cyberangriffe auf kritische Infrastrukturen): 792, 794
23.3834 Interpellation Zopfi Mathias. Keine schlechtere Anbindung des Kantons Glarus an den öffentlichen Verkehr: 846
23.3835 Interpellation Zopfi Mathias. Mehr Transparenz bei den Bestimmungen für die Aufbereitung von Fernsehsendungen für Sehbehinderte: 821
23.046 Kantonsverfassungen (ZH, BE, AI, GR, AG, TI, VD, NE). Gewährleistung: 707
22.3904 Motion Matter Michel. Für einen Beitritt der Schweiz zum EU-Katastrophenschutzverfahren: 929
21.4075 Motion Siegenthaler Heinz. Ein Feiertag der Demokratie: 961
23.3585 Motion SiK-S. Änderung des Kriegsmaterialgesetzes: 1000
22.074 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit: 797
23.032 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz: 824, 832

Zopfi Mathias (G, GL)

23.046 Constitutions cantonales (ZH, BE, AI, GR, AG, TI, VD, NE). Garantie: 707
22.074 Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement: 797
23.3835 Interpellation Zopfi Mathias. Clarifier les dispositions relatives à l'adaptation des émissions télévisées aux personnes malvoyantes: 821
23.3834 Interpellation Zopfi Mathias. Transports publics dans le canton de Glaris. Maintenir une bonne desserte: 846
22.073 Loi sur la sécurité de l'information. Modification (Inscription d'une obligation de signaler les cyberattaques contre les infrastructures critiques): 792, 794
23.025 Message sur l'armée 2023: 922
23.3585 Motion CPS-E. Modification de la loi sur le matériel de guerre: 1000
22.3904 Motion Matter Michel. Pour une adhésion de la Suisse au mécanisme européen de protection civile: 929
21.4075 Motion Siegenthaler Heinz. Un jour férié pour célébrer la démocratie: 961
23.032 Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales: 824, 832

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Ständerat – Conseil des Etats

2023

Herbstsession 2023 – 22. Tagung der 51. Amtsdauer
Session d'automne 2023 – 22e session de la 51e législature

Erste Sitzung – Première séance

Montag, 11. September 2023
Lundi, 11 septembre 2023

16.15 h

23.9002

Mitteilungen der Präsidentin

Communications de la présidente

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Ich begrüsse Sie zur Herbstsession 2023.

Rund 2500 Kilometer von hier, im Atlas-Gebirge in Marokko, haben unzählige Menschen bereits drei Nächte bei bitterer Kälte im Freien verbracht. Über 2500 Männer, Frauen und Kinder sind dem schweren Erdbeben vom Freitag zum Opfer gefallen, Hunderte werden weiterhin vermisst. Mit blossen Händen versuchen die Menschen in kaum zugänglichen Gebirgsdörfern, Opfer unter den Trümmern zu bergen. Es ist ein trauriger Wettlauf mit der Zeit.

Ein Land, welches wir vor allem als Feriendestination kennen, macht schreckliche Zeiten durch. Wir können uns kaum vorstellen, wie ein Erdbeben innert Minuten Tod, Vernichtung und Not über die ganze Gemeinschaft bringt. Es ist gut, dass die Schweiz ihre Unterstützung bereits angeboten hat.

Darüber hinaus können wir im Moment nicht viel mehr tun, als mit unseren Gedanken bei den Menschen in Marokko zu sein, mit ihnen auf kleine Wunder und auf rasche Hilfe, auch aus unserem Land, zu hoffen.

Die Herbstsession ist bezüglich digitalen Arbeitens sozusagen eine Pilotsession. Ihre Rückmeldungen an die Parlamentsdienste werden dazu beitragen, laufend Verbesserungen einfliessen zu lassen. Um Ihnen die Arbeit nicht zu erschweren, haben beide Ratsbüros beschlossen, dass Anträge und Vorstösse sowohl im Parlnet als auch mit den bisherigen Formularen und auf Papier eingereicht werden können. Sie wurden am 1. September so auch per E-Mail von unserer Ratssekretärin informiert.

Zudem hat das Büro unseres Rates bereits im Mai beschlossen, dass die Einschränkungen bei der Nutzung von elektronischen Geräten auf Beginn der Herbstsession aufgehoben werden. Sie erhalten in Kürze die entsprechend angepasste Weisung zur Nutzung des Ständeratssaals. Verschiedene Ratsmitglieder haben aber die Bitte geäussert, der ich mich anschliesse, dass die elektronischen Geräte auch weiterhin möglichst nur so gebraucht werden, dass sie den Ratsbetrieb nicht stören.

Ich denke, es ist uns allen wichtig, dass die freie Diskussion, die unseren Rat auszeichnet, auch weiterhin in der bewährten Art erfolgen kann. Ich danke Ihnen für Ihr Verständnis und für die Unterstützung bei der Digitalisierung des Parlamentsbetriebs.

23.040

Immobilienbotschaft zivil 2023

Message sur les immeubles civils 2023

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 11.09.23 (Erstrat – Premier Conseil)

Hegglin Peter (M-E, ZG), für die Kommission: Der Bundesrat hat am 17. Mai die Immobilienbotschaft 2023 verabschiedet. Darin beantragt er dem Parlament Verpflichtungskredite in der Höhe von total 218 Millionen Franken.

Zu den grössten Bauprojekten gehören zwei Erweiterungsprojekte sowie ein Neubau für die Schweizer Vertretung in Kamerun. Das grösste einzelne Immobilienvorhaben ist mit 29,5 Millionen Franken die Sanierung und Erweiterung des Gewächshausareals Reckenholz. 21 Millionen Franken werden für die Erweiterung der Verbindungsebene beim Verwaltungszentrum Liebefeld beantragt. Weiter soll in Kameruns Hauptstadt Yaoundé ein Neubau für die Kanzlei und die Residenz der Schweizer Vertretung gebaut werden. Der Verpflichtungskredit dafür beträgt 27,5 Millionen Franken.

Die Erweiterung der Verbindungsebene beim Verwaltungszentrum Liebefeld betrifft mehrere Verwaltungs- und Laborgebäude des Bundesamts für Gesundheit, des Bundesamts für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen, des Bundesamts für Landwirtschaft sowie des Eidgenössischen Instituts für Metrologie. 2025 wird das Kompetenzzentrum des Bundes für landwirtschaftliche Forschung Agroscope, das Teil

des Bundesamts für Landwirtschaft ist, nach Posieux umziehen. Dies ermöglicht eine Weiterentwicklung des Campus ab 2026. Als Vorbereitung darauf sowie zur Einführung mobil-flexibler Arbeitsformen soll die unterirdische Verbindungsebene erweitert werden. Damit können bestehende und im Rahmen der Weiterentwicklung allfällig hinzukommende Gebäude besser räumlich und technisch verbunden sowie in das Zutritts- und Sicherheitskonzept eingebunden werden.
Reckenholz ist eines der beiden regionalen Forschungszentren von Agroscope. Die dortigen äusseren Gewächshäuser sowie die Haustechnik im Betriebsgebäude haben das Ende ihres Lebenszyklus überschritten. Die Gewächshäuser werden durch energieeffiziente und flexibel nutzbare klimatisierte Forschungskammern ersetzt. Die Haustechnik im Betriebsgebäude wird saniert und an die neuen Anforderungen angepasst.
Die Schweizer Vertretung in Kamerun ist derzeit in gemieteten Gebäuden untergebracht. Auf einer bundeseigenen Parzelle soll nun eine flexible und funktionale Botschaftsinfrastruktur erstellt werden. Der Neubau vereinfacht die funktionalen Abläufe zwischen der Kanzlei, der Residenz sowie einer Dienstwohnung, welche sich neu am selben Standort befindet. Dies ermöglicht Synergien beim Sicherheitskonzept sowie bei den technischen Infrastrukturen und erlaubt eine multifunktionale Nutzung beispielsweise der repräsentativen Räumlichkeiten.
Einen weiteren Verpflichtungskredit von 140 Millionen Franken beantragt das Bundesamt für Bauten und Logistik für nicht einzeln spezifizierte Vorhaben unter einem Betrag von 10 Millionen Franken, für nicht planbare und dringliche Liegenschaftskäufe sowie für die Projektierung von zukünftigen Immobilienbotschaftsprojekten.
Die Finanzkommission Ihres Rates hat das Geschäft am 28. August beraten. Sie empfiehlt unserem Rat mit 6 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen, die Vorlage anzunehmen. Dabei stützt sich die Kommission auf Empfehlungen ihrer Subkommission. Die Subkommission verband die Vorbereitung des Geschäftes mit einem Besuch der Empa in Dübendorf.
Kontrovers diskutierte die Kommission die Erweiterung der Verbindungsebene bei den Verwaltungs- und Laborgebäuden in Liebefeld. Infrage gestellt wurden neben der Notwendigkeit für neue Bürobauten und dem Kosten-Nutzen-Verhältnis auch die zusätzlich geplanten 50 Parkplätze mitten in der Stadt. Für die Mehrheit der Kommission schafft der Bau die Voraussetzungen, dass der Standort ausbaufähig wird und die sich leerenden Gebäude von Agroscope besser einer neuen Nutzung zugeführt werden können. Die Realisierung des Gartengeschosses ermöglicht den Bau von multifunktional nutzbaren Flächen. Zusätzlich bietet diese Erweiterung die Möglichkeit, das Dispositiv für das ganze Gebäude zu optimieren, d. h., den Zugang beim bereits bestehenden Haupteingang für das ganze Areal zur Verfügung zu stellen, womit die Betriebskosten hinsichtlich dieses Sicherheitsdispositivs entsprechend reduziert werden können. Der Neubau sowie die zusätzlichen Parkplätze erfüllen auch die Auflagen der Überbauungsordnung von Köniz.
Mehrheitlich stimmte die Kommission für diesen Kredit. Es wurde dann ein Minderheitsantrag eingereicht, der inzwischen aber zurückgezogen worden ist.
Ihre Kommission diskutierte auch vertieft die Kosten bei Botschaftsgebäuden und verlangte Kostenvergleiche zu anderen Botschaften. Bauten im Ausland haben die gleichen vergaberechtlichen Vorgaben zu erfüllen wie Bauten im Inland; auch dort müssen Aufträge für Bauten und Bauteile ausgeschrieben werden. Weiter müssen bei solchen Projekten die Massnahmen im Bereich der Erdbebensicherheit und des Klimas gleich eingehalten werden wie in der Schweiz. Nach Möglichkeit wird auch mit ortsspezifischen Materialien gearbeitet, und wenn es keine hat oder sie den Anforderungen nicht entsprechen, müssen halt solche Produkte importiert werden. Allerdings ist die Lage in Kamerun so schwierig, dass die öffentliche Strom- und Wasserversorgung und die Entsorgung nicht immer garantiert sind, sodass es autarke Lösungen braucht.
Die Sanierung und Erweiterung im Gewächshausareal Reckenholz war unbestritten. Sie bringt ja auch wesentliche Einsparungen bei den Betriebskosten.
Im Namen der Kommission beantrage ich Ihnen, dem Bundesbeschluss zuzustimmen, zu dem jetzt weder ein anderslautender Antrag noch ein Minderheitsantrag vorliegt.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich bedanke mich bei der vorberatenden Finanzkommission für die wichtige Vorbereitungsarbeit, und ich bedanke mich insbesondere beim Berichterstatter, Ständerat Hegglin, für die ausführliche Berichterstattung zu den verschiedenen Verpflichtungskrediten. Ich fasse mich so kurz wie möglich; ich möchte nicht alles wiederholen, was Sie bereits gehört haben.
Mit der vorliegenden Botschaft zu den zivilen Immobilien des Bundes für das Jahr 2023 beantragt der Bundesrat vier Verpflichtungskredite im Umfang von total 218,1 Millionen Franken. Drei sind für einzeln spezifizierte Projekte über 10 Millionen Franken notwendig. Dabei handelt es sich um die Erweiterung der Verbindungsebene im Campus Liebefeld im Umfang von 21,1 Millionen Franken; Sie haben die Ausführungen hierzu gehört, auch zum zurückgezogenen Minderheitsantrag. Dann geht es um den Neubau der Kanzlei und der Residenz der Schweizer Vertretung in Yaoundé im Umfang von 27,5 Millionen Franken sowie um die Sanierung und Erweiterung des Gewächshausareals in Reckenholz (ZH); hier reden wir von 29,5 Millionen Franken. Der vierte Verpflichtungskredit wird für nicht einzeln spezifizierte Vorhaben unter 10 Millionen Franken benötigt.
So weit meine Ausführungen zuhanden des Amtlichen Bulletins, nachdem Herr Hegglin ja alles gesagt hat. Ich danke Ihnen, wenn Sie dem Bundesbeschluss zustimmen.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die zivilen Immobilien des Bundes für das Jahr 2023
Arrêté fédéral concernant l'immobilier civil de la Confédération pour 2023

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Würth, Français, Hefti, Rieder)
...
Verpflichtungskredite
a. ... 0 Millionen Franken

Art. 1
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Würth, Français, Hefti, Rieder)
...
Crédits d'engagement
a. ... 0 millions de francs

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit Würth wurde zurückgezogen.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.040/5947)
Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 3
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Würth, Français, Hefti, Rieder)
Abs. 1 Bst. a
Streichen
Abs. 2
... Beim Verpflichtungskredit nach Artikel 1 Buchstabe c ist keine ...

Art. 3
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Würth, Français, Hefti, Rieder)
Al. 1 let. a
Biffer
Al. 2
... Pour le crédit d'engagement visé à l'article 1 lettre c aucun renchérissement ...

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit Würth wurde zurückgezogen.

Angenommen – Adopté

Art. 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.040/5948)
Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht an den Nationalrat.

23.044

IWF. Garantieverpflichtung für ein Darlehen an den Treuhandfonds

FMI. Octroi d'une garantie pour un prêt au fonds fiduciaire

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 11.09.23 (Erstrat – Premier Conseil)

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: Dès 2020, pour faire face à la pandémie du COVID-19, tous les Etats ont engagé des fonds publics très importants afin d'acquérir les vaccins, de mettre en place les mesures sanitaires, de consolider le service public de santé et de soutenir les acteurs de l'économie nationale. Face à cette situation, et afin de stabiliser le système financier international et de consolider les réserves financières des Etats, le Fonds monétaire international (FMI) a accordé en août 2021 à l'ensemble des Etats membres une allocation de droits de tirages spéciaux (DTS) d'un montant jamais atteint depuis la création du FMI, soit l'équivalent de 650 milliards de dollars.
Ces DTS ont été distribués en fonction de la quote-part de chaque Etat au sein du FMI. Cela a abouti à ce que seulement 275 milliards de ces 650 milliards de dollars ont été accordés aux pays émergents et aux pays les plus pauvres. Seulement 21 milliards de dollars ont été attribués aux pays à faible revenu, alors que, sous l'angle financier, les pays les plus pauvres avaient proportionnellement le plus souffert de la pandémie.
La communauté internationale des Etats, comme l'ensemble des acteurs de la société civile, a donc non seulement invité à augmenter les moyens du fonds existant du FMI – le fonds fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance –, mais a également appelé à la création d'un nouvel instrument du FMI, destiné à venir en appui à long terme aux pays les plus pauvres et les plus vulnérables, tant en ce qui concerne les pandémies que les changements climatiques. C'est ainsi que le FMI, ou plus exactement le conseil d'administration, au sein duquel la Suisse dispose d'un siège, a créé en mai 2022 un nouveau fonds fiduciaire: le fonds fiduciaire pour la résilience et la durabilité, dit fonds RD, destiné à permettre au FMI d'octroyer des prêts aux membres pauvres et vulnérables, pour les aider à appliquer des mesures macroéconomiques et structurelles qui portent sur les risques liés au changement climatique et aux pandémies.
Le fonds fiduciaire offre aux membres du FMI qui sont les plus pauvres et les plus vulnérables une possibilité de financement à long terme pour engager des réformes structurelles essentielles, avec comme priorité une bonne gestion de la lutte contre le changement climatique, de la prévention des pandémies et de la lutte contre celles-ci.
Les frais ne sont accordés qu'en complément d'un programme régulier du FMI impliquant des obligations de réforme et des mécanismes de contrôle correspondants. Ce n'est que de cette manière ciblée que des réformes peuvent ensuite avoir lieu, afin de permettre une correcte transition climatique et de répondre correctement aux pandémies. L'appui du FMI intervient en coordination avec la Banque mondiale pour les questions climatiques et avec l'Organisation mondiale de la santé pour les questions sanitaires, dès lors que ces entités accompagnent les Etats dans leurs réformes structurelles dans le domaine. Le FMI estime que la réduction des risques et des effets négatifs dans le domaine du changement climatique et de la santé contribue à stabiliser les finances publiques, la politique monétaire et de change, ainsi que le secteur financier de ces Etats vulnérables.
Le fonds fiduciaire RD est financé par des prêts et des contributions à fonds perdu des pays créanciers et géré à titre fiduciaire par le FMI. Sa forme juridique exclut que le FMI en as-

sume les risques. En d'autres termes, ce sont les pays riches contributeurs à ce fonds qui assument le risque de défaut de paiement éventuel. Le besoin initial de financement avait été estimé à 33 milliards de DTS, soit environ 44 milliards de dollars. La levée de fonds que le FMI a initiée au printemps 2002 vise à répartir autant que possible la charge entre les pays les plus fortunés de la planète.
Le FMI a sollicité les principaux créanciers, dont la Suisse, pour les inviter à apporter leur contribution. A ce jour, une vingtaine de pays ont contribué au financement du fonds pour un total supérieur à 30 milliards de DTS.
Le Conseil fédéral s'est déclaré favorable à une contribution de la Suisse à ce fonds. Comme tous les engagements à l'égard du FMI, ce n'est pas la caisse fédérale qui est mise directement à contribution, mais la Banque nationale suisse (BNS), qui est le partenaire financier suisse du FMI, la Confédération n'intervenant qu'à titre de garant.
Le Conseil fédéral a ainsi décidé le 5 avril 2023 de demander à la BNS de mettre à disposition du FMI un prêt d'un montant de 500 millions de DTS, soit environ 620 millions de francs, à titre d'apport au fonds fiduciaire RD, pour une durée de dix ans – le FMI étant tenu de payer des intérêts conformes aux conditions du marché sur la somme déposée par la BNS.
La BNS a accepté cette proposition du Conseil fédéral. Le Conseil fédéral, il convient de le dire, a exclu toute autre forme de contribution, qu'elle soit à fonds perdu ou qu'il s'agisse d'un prêt sur une longue durée de 25 ans.
Le Conseil fédéral demande donc au Parlement, par l'adoption d'un arrêté fédéral simple, d'accepter la garantie à l'égard de la BNS au moyen d'un crédit d'engagement, conformément aux articles 3 et 6 alinéa 2 de la loi sur l'aide monétaire internationale et à la loi sur les finances.
Le montant de 750 millions de francs de garantie pour ce prêt de 500 millions de DTS a été calculé sur la base d'un taux de change en vigueur en janvier 2023 de 1,24 franc par DTS, de manière à comprendre une réserve supplémentaire d'environ 130 millions de francs, soit environ 20 pour cent du crédit d'engagement sollicité, destinée à couvrir les risques de fluctuation du taux de change.
Il convient de remarquer que, malgré l'importance du crédit d'engagement demandé – 750 millions de francs –, aucune procédure de consultation n'a eu lieu. Cela s'explique par le fait que le prêt de la BNS au FMI n'a pas d'incidence financière immédiate sur la Confédération et par le caractère récurrent de la participation de la Suisse aux fonds spéciaux, gérés à titre fiduciaire par le FMI dans le cadre de son adhésion. Cela s'explique aussi par le fait que, par le passé, le Parlement a accepté tacitement l'absence de consultation en 2011, 2017 et 2021 pour la garantie de la Confédération à laquelle la BNS a consenti pour l'autre fonds fiduciaire du FMI, c'est-à-dire le fonds fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance.
Votre commission a traité cet objet lors de sa séance du 29 juin 2023. Le fait que la Suisse s'engage pour le soutien du fonds RD à hauteur de 500 millions de DTS n'a fait l'objet d'aucune critique. La vision de la commission s'est inscrite dans la vision du Conseil fédéral: la Suisse, avec son économie ouverte, sa place financière et sa propre monnaie, a un intérêt majeur à ce que le système monétaire et financier mondial soit stable, fonctionne bien et soit développé.
L'atténuation des risques climatiques contribue à la stabilité financière mondiale en réduisant les futurs besoins de financement externe des pays émergents et des pays les plus pauvres. Compte tenu de leur potentiel de croissance, l'importance économique que ces pays auront au niveau international justifie que l'on garantisse leur stabilité financière, car cette stabilité financière jouera un rôle de plus en plus important au niveau planétaire.
En outre, en participant activement et à juste niveau financier aux divers fonds du FMI, en tant que membre du conseil d'administration, la Suisse renforce sa crédibilité, essentielle lors des évaluations de la qualité des programmes soumis à l'approbation et en matière d'exigences relatives aux sûretés pour les prêts accordés.
La discussion en commission a porté sur cinq points différents. Le premier concerne l'absence de rémunération par la BNS de la garantie accordée par la Confédération. Celle-ci est d'autant plus regrettable que la BNS a supprimé brutalement toute distribution de bénéfices à la Confédération et aux cantons. Bien que l'absence de rémunération de la garantie par la BNS corresponde à la pratique toujours suivie – sans objection parlementaire – en matière de prêts de la BNS au FMI jusqu'à ce jour, il apparaît nécessaire de revoir cette manière de faire lors des prochains renouvellements de garantie.
Le deuxième est consacré à la nécessité d'une meilleure transparence sur les gains et les coûts pour la BNS de telles opérations. En effet, si la BNS bénéficie d'intérêts rémunératoires du FMI sur son prêt, comme indiqué dans le message, elle subit aussi des coûts, d'une part par le manque à gagner, chaque année, en renonçant à des placements plus rentables, et d'autre part par des dépenses opérationnelles. Ces dernières n'apparaissent par contre pas dans le message et ont dû faire l'objet d'une note de l'administration.
Le troisième point concerne le nombre de pays qui peuvent avoir potentiellement accès au fonds RD. En effet, ce nombre a surpris la commission. Aujourd'hui, ce sont 143 pays, y compris la Russie et la Chine, qui pourraient théoriquement solliciter des prêts. Toutefois, l'administration a clairement indiqué qu'il n'y a aucun automatisme dans l'octroi de prêts aux 143 pays, dès lors que chaque prêt doit s'inscrire dans un programme du FMI de réformes structurelles dans l'Etat sollicitant le prêt, et que tant ces programmes que les prêts conditionnels sont examinés minutieusement, un par un, par les autorités compétentes du FMI.
Quatrièmement, la réserve de change de 130 millions de francs, représentant le 20 pour cent du crédit d'engagement, a également interpellé la commission. L'administration a précisé les éléments techniques qui figurent dans le message, en rappelant que le but de la réserve était de couvrir toute évolution inattendue des cours de change. Cela étant, la commission a été informée que mettre des réserves plutôt à 10 pour cent ou même à 30 pour cent n'a pas vraiment d'importance, car jusqu'à ce jour jamais la garantie de la Confédération n'a été sollicitée par la BNS. Le FMI n'a jamais failli à ses obligations de remboursement.
Le dernier point évoqué lors de la discussion en commission est l'impact de l'agression de l'Ukraine par la Russie et le positionnement de la Suisse dans le fonctionnement du groupe de vote auquel elle appartient, qui est très hétéroclite dans sa composition. L'administration s'est voulue rassurante, indiquant que le groupe fonctionne bien, sans tensions particulières, sous l'angle des questions traitées par le FMI.
Sur ces considérations, la commission est entrée en matière sans opposition et a approuvé l'arrêté, par 9 voix sans opposition et 1 abstention.
Je vous demande donc, au nom de la commission, d'entrer en matière et d'approuver l'arrêté.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Mit dem vorliegenden Geschäft beantragt Ihnen der Bundesrat einen Verpflichtungskredit für einen Beitrag der Schweiz an den Treuhandfonds für Resilienz und Nachhaltigkeit (RST) des Internationalen Währungsfonds (IWF). Dieser neue Spezialfonds des IWF stellt Kredite für Massnahmen zur Bewältigung des Klimawandels und auch zur Pandemievorsorge bereit. Mit diesem Fokus soll der RST zur Stabilität sowohl der kreditbeziehenden Länder als auch des globalen Wirtschafts- und Finanzsystems beitragen. Wie im IWF üblich, ist die Kreditvergabe an makroökonomische und auch strukturelle Reformmassnahmen gebunden. Kredite können auch ergänzend zu einem regulären IWF-Programm bezogen werden.
Bis auf Weiteres steht der RST – Sie haben es gehört – 143 ärmeren und fragilen Ländern offen. Dazu gehören eben auch viele Partnerländer der internationalen Zusammenarbeit und die meisten Länder der von der Schweiz angeführten Stimmrechtsgruppe im IWF und in der Weltbank wie Tadschikistan oder die Kirgisische Republik. Die Finanzierung des RST erfolgt durch freiwillige Darlehen und Zuwendungen der Gläubigerländer.
Der IWF hat die Schweiz um einen Beitrag gebeten. Der Bundesrat beantragt Ihnen eine Garantieverpflichtung über

750 Millionen Franken, damit die SNB dem RST ein Darlehen gewähren kann. Der Bund hat der SNB ihr Darlehen zu garantieren, die Rechtsgrundlage hierfür bilden die Artikel 3 und 6 des Währungshilfegesetzes. Das Darlehen der SNB soll einen Gegenwert von 500 Millionen Sonderziehungsrechten haben, was aktuell etwa 600 Millionen Franken entspricht. Die Laufzeit des Darlehens beträgt zehn Jahre. Der Betrag ist vergleichbar mit den früheren Darlehen der Schweiz an den IWF-Treuhandfonds für Armutsbekämpfung und Wachstum. Es gab solche Darlehen bereits 2011, 2017 und 2021.
Der Bundesrat erachtet die finanziellen Risiken und Auswirkungen dieses Engagements des Bundes als sehr gering. Das Darlehen hat keine Auswirkungen auf die Bundesfinanzen, sofern und solange der IWF den Darlehensvertrag mit der SNB erfüllt. Bisher ist der IWF seinen Verpflichtungen immer nachgekommen. Das Ausfallrisiko ist auch deshalb sehr gering, weil das Darlehen als Einlage in das Anlagekonto zum Zwecke des Reserveaufbaus erfolgt; es wird nicht zur Kreditvergabe verwendet. Die Wahrscheinlichkeit eines Zahlungsausfalles seitens des IWF als Treuhänder des RST kann praktisch als gleich null erachtet werden. Für die Bundesgarantie an die SNB müssen daher keine Budgetmittel eingestellt werden.
Nun, die Schweiz als offene Volkswirtschaft mit bedeutendem Finanzsektor und eigener Währung hat ein vordringliches Interesse an einem stabilen und gut funktionierenden internationalen Währungs- und Finanzsystem. Der RST ist eines der Instrumente, die zu einem solchen System beitragen. Mit einem Darlehen an den RST reiht sich die Schweiz in den Kreis der anderen Gläubigerländer ein. Der Beitrag bestätigt und stützt die Stellung der Schweiz im internationalen Finanzsystem. Für ärmere und verletzliche Länder bleibt die Schaffung von Grundlagen für nachhaltiges Wachstum eine grosse Herausforderung. Der RST eröffnet diesen Ländern eine Finanzierungsmöglichkeit, um längerfristige Herausforderungen der Klimatransition oder von Pandemien angehen zu können.
Der Bundesrat beantragt Ihnen Zustimmung zu diesem Verpflichtungskredit.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Garantieverpflichtung gegenüber der Schweizerischen Nationalbank für ein Darlehen an den Treuhandfonds des Internationalen Währungsfonds für Resilienz und Nachhaltigkeit
Arrêté fédéral concernant l'octroi d'une garantie à la Banque nationale suisse dans le cadre d'un prêt au fonds fiduciaire pour la résilience et la durabilité du Fonds monétaire international

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.044/5949)
Für Annahme der Ausgabe ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.044/5950)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht an den Nationalrat.

18.489

Parlamentarische Initiative Vogt Hans-Ueli. Finanzmarktinfrastrukturgesetz. Bestrafung im Fall von unwahren oder unvollständigen Angaben in öffentlichen Kaufangeboten

Initiative parlementaire Vogt Hans-Ueli. Loi sur l'infrastructure des marchés financiers. Sanctions en cas d'indications fausses ou incomplètes dans les offres publiques d'achat

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.12.19 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 30.09.22 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 02.05.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Schmid Martin (RL, GR), für die Kommission: Heute behandeln wir die parlamentarische Initiative zur Änderung des Finanzmarktinfrastrukturgesetzes. Dabei geht es um die Möglichkeit der Bestrafung im Fall von unwahren oder unvollständigen Angaben in öffentlichen Kaufangeboten. Dazu liegen ein Bericht der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 14. November 2022 und die Stellungnahme des Bundesrates vom 17. März 2023 vor.
Zur Ausgangslage: Mit der parlamentarischen Initiative Vogt wird verlangt, dass die Strafbestimmungen des Finanzmarktinfrastrukturgesetzes in der Weise ergänzt werden, dass unwahre oder unvollständige Angaben in einem Angebotsprospekt oder in der Voranmeldung eines öffentlichen Kaufangebots mit Busse bestraft werden können. Der Nationalrat entschied am 10. Dezember 2019, der Initiative Folge zu geben. Unsere WAK stimmte diesem Beschluss am 26. Oktober 2020 ebenfalls zu, worauf die Schwesterkommission des Erstrates einen entsprechenden Vernehmlassungsentwurf erarbeitete. Das Vernehmlassungsverfahren dauerte bis am 8. September 2022.
In der Vernehmlassung stiess die Vorlage grundsätzlich auf breite Zustimmung. Vereinzelt kritisierten Vernehmlassungsteilnehmer, dass die parlamentarische Initiative separat und

nicht im Rahmen der laufenden gesamtheitlichen Überprüfung und Anpassung des Finanzmarktinfrastrukturgesetzes (FinfraG) umgesetzt wird. Einige sprachen sich zudem dafür aus, dass die Strafbarkeit nur auf die vorsätzliche Tatbegehung begrenzt und die fahrlässige Tatbegehung folglich nicht unter Strafe gestellt wird. Gleichzeitig solle auch im bestehenden Artikel 153 FinfraG, "Pflichtverletzungen durch die Zielgesellschaft", künftig auf die Strafbarkeit der Fahrlässigkeit verzichtet werden.
In seiner Stellungnahme hielt der Bundesrat fest, dass er diese Revision in der Form und bezüglich des Zeitpunkts unterstützt. Gemäss dem geltenden FinfraG wird die Zielgesellschaft in einem öffentlichen Übernahmeverfahren mit Busse bestraft, wenn sie in der Stellungnahme zum öffentlichen Kaufangebot unwahre oder unvollständige Angaben macht. Hingegen enthält das FinfraG keine Strafbestimmung für den Fall, dass der Anbieter im Angebotsprospekt oder in der Voranmeldung des Angebots unwahre oder unvollständige Angaben macht. Wahre und vollständige Angaben in einem Angebotsprospekt oder einer Voranmeldung sind für die Aktionärinnen und Aktionäre der Zielgesellschaft aber ebenso wichtig wie wahre und vollständige Angaben in der Stellungnahme des Verwaltungsrates der Zielgesellschaft. Sie sollen ihren Entscheid basierend auf vollständigen und korrekten Informationen treffen können.
Der Nationalrat stimmte am 2. Mai 2023 der Vorlage ohne Änderung in der Gesamtabstimmung mit 123 zu 37 Stimmen bei 11 Enthaltungen zu.
Ich komme zur Empfehlung unserer Kommission. Wir empfehlen Ihnen, auf die Vorlage einzutreten und dieser zuzustimmen. Wir haben sie an unserer Sitzung vom 17./18. August 2023 behandelt. Unsere Kommission ist damit einverstanden, dass im FinfraG eine neue, als Übertretung ausgestaltete Strafnorm geschaffen werden soll, und zwar betreffend die Verletzung der Pflicht zur Veröffentlichung eines wahren und vollständigen Angebotsprospekts und zu einer wahren und vollständigen Voranmeldung. Es ist nur konsequent, dass auch die Anbieter im Angebotsprospekt den gleichen Sorgfaltspflichten unterstellt sind. Wir sehen, wie auch der Bundesrat und der Nationalrat, keinen Grund, der dafür sprechen würde, die erkannte Strafbarkeitslücke nicht zügig separat, sondern erst zusammen mit der anstehenden Teilrevision des FinfraG zu schliessen. Auch die Frage, ob die Fahrlässigkeit in Zukunft generell anders geregelt werden soll, bildet nicht Gegenstand dieser Vorlage, sondern soll im Rahmen der kommenden Teilrevision geprüft werden.
Ich empfehle Ihnen deshalb im Namen der Kommission, ohne dass ein Gegenantrag vorliegen würde, auf die Vorlage einzutreten und sie in der Detailberatung so zu verabschieden.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Die parlamentarische Initiative Vogt verlangt, dass die Strafbestimmungen des Finanzmarktinfrastrukturgesetzes vom 19. Juni 2015 in der Weise ergänzt werden, dass unwahre oder unvollständige Angaben in einem Angebotsprospekt oder in der Voranmeldung eines öffentlichen Kaufangebots mit Busse bestraft werden können. Der Nationalrat hat diesem Ansinnen ohne Änderung am 2. Mai bereits zugestimmt.
Der Bundesrat unterstützt das Anliegen der parlamentarischen Initiative aus den folgenden Überlegungen: Gemäss dem geltenden FinfraG wird zwar die Zielgesellschaft in einem öffentlichen Übernahmeverfahren mit Busse bestraft, wenn sie in der Stellungnahme zum öffentlichen Kaufangebot unwahre oder unvollständige Angaben macht. Hingegen enthält das FinfraG keine Strafbestimmung für den Fall, dass der Anbieter im Angebotsprospekt oder in der Voranmeldung des Angebots unwahre oder unvollständige Angaben macht. Das ist störend; wahre und vollständige Angaben in einem Angebotsprospekt oder einer Voranmeldung sind für die Aktionärinnen und Aktionäre der Zielgesellschaft ebenso wichtig wie wahre und vollständige Angaben in der Stellungnahme der Zielgesellschaft. Die Aktionärinnen und Aktionäre sollen ihren Entscheid basierend auf vollständigen und korrekten Informationen treffen können.
Der Bundesrat spricht sich dafür aus, die anerkannte Strafbarkeitslücke zügig zu schliessen, und er sieht keine Gründe, weshalb damit auf die anstehende Teilrevision des FinfraG gewartet werden soll.
Ich bitte Sie auch im Namen des Bundesrates, auf die Vorlage einzutreten und ihr danach zuzustimmen.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über die Finanzmarktinfrastrukturen und das Marktverhalten im Effekten- und Derivatehandel
Loi fédérale sur les infrastructures des marchés financiers et le comportement sur le marché en matière de négociation de valeurs mobilières et de dérivés

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. I, II
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 18.489/5951)
Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

18.300

Standesinitiative St. Gallen. Keine Subventionierung des Einkaufstourismus

Initiative déposée par le canton de Saint-Gall. Ne pas subventionner le tourisme d'achat

Frist – Délai

Ständerat/Conseil des Etats 06.03.19 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 30.10.20 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.21 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 11.09.23 (Frist – Délai)

18.316

Standesinitiative Thurgau. Beseitigung der Wertfreigrenze im Einkaufstourismus

Initiative déposée par le canton de Thurgovie. Suppression de la franchise-valeur dans le tourisme d'achat

Frist – Délai

Ständerat/Conseil des Etats 18.09.19 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 30.10.20 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.21 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 11.09.23 (Frist – Délai)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 8 zu 4 Stimmen, die Frist um zwei Jahre, das heisst bis zur Herbstsession 2025, zu verlängern.

Bischof Pirmin (M-E, SO), für die Kommission: Die beiden Standesinitiativen verlangen, dass die gesetzlichen Grundlagen so anzupassen seien, dass bei sämtlichen privaten Wareneinfuhren in die Schweiz eine Mehrwertsteuer zu entrichten sei, wenn die Mehrwertsteuer im Ausland zurückerstattet wird. Die sogenannte Wertfreigrenze würde damit aufgehoben.
Ihre Kommission beantragt Ihnen nun mit 8 zu 4 Stimmen, die Frist um zwei Jahre, d. h. bis zur Herbstsession 2025, zu verlängern. Wie kam es dazu, und warum war dieser Entscheid nicht einstimmig?
Die Problematik des Einkaufstourismus ist ja bekannt. Die beiden Kantone verlangen die Aufhebung der Wertfreigrenze. Sie führen an, wer im Ausland Einkäufe bis zu 300 Franken tätige, werde bei einer Einfuhr von der ausländischen Mehrwertsteuer befreit, müsse dann aber in der Schweiz keine Mehrwertsteuer bezahlen.
Dagegen führen die Kantone nun drei Gründe an. Der erste ist die Steuergerechtigkeit: Die Kantone führen aus, dass Konsumentinnen und Konsumenten, die im Ausland einkaufen, einen Steuervorteil geniessen, weil sie im Ausland und nicht in der Schweiz einkaufen. Sie führen eine gewerbepolitische Argumentation an: Der Einkaufstourismus mache heute bereits über 10 Milliarden Franken aus, und das mache auf den schweizerischen Detailhandel umgerechnet etwa 10 Prozent des Umsatzes aus, sei also ganz erheblich und müsse nicht noch staatlich subventioniert werden. Schliesslich werden auch verkehrs- und umweltpolitische Argumente angeführt.
Die beiden Räte haben den beiden Standesinitiativen bereits Folge gegeben. Zusätzlich haben sie auch noch eine Motion angenommen, die den Bundesrat etwas abgeschwächt auffordert, die Mehrwertsteuer-Wertfreigrenze zu senken.
Die Frist zur Ausarbeitung eines entsprechenden Erlassentwurfes zur Umsetzung der beiden Standesinitiativen läuft nun in der Herbstsession 2023 aus. Die Kommission musste sich somit erneut mit der Frage ihres weiteren Vorgehens befassen. Anlässlich der Diskussion wurde sie von der Verwaltung dahin gehend informiert, dass der Bundesrat demnächst eine Vernehmlassung zur Senkung der Wertfreigrenze starte. Offenbar sei eine Senkung der Mehrwertsteuer-Wertfreigrenze auf 150 Franken geplant, also nicht etwa eine Abschaffung, wie es die Kantone St. Gallen und Thurgau möchten, sondern eine Senkung auf 150 Franken.
Das hat dann in der Kommission zur Frage geführt, welche Konsequenzen das hätte. Das ist in dem Sinne etwas delikat, dass die Konsequenzen gegenüber Deutschland und Österreich andere wären als gegenüber Frankreich und Italien. Deutschland kennt nämlich heute eine Mehrwertsteuer-Rückerstattung auf Beträgen ab 50 Euro, Österreich auf solchen ab 75 Euro. Diese Beträge sind also wesentlich niedriger als die vom Bundesrat geplanten 150 Franken. Frankreich hingegen kennt eine Grenze von 175 Euro und Italien eine Grenze von 155 Euro. Das heisst, wenn die bundesrätliche Lösung umgesetzt würde, bestünde gegenüber Österreich und vor allem gegenüber Deutschland immer noch ein erheblicher Einkaufstourismus-Gap, allerdings auch mit entsprechenden administrativen Kosten.
Vor diesem Hintergrund möchte die WAK Ihres Rates nicht selber aktiv werden. Sie hält es aber für sinnvoll, die beiden Standesinitiativen pendent zu halten. So kann sie beobachten, in welche Richtung der bundesrätliche Verordnungsvorschlag – die Regelung soll gemäss Bundesrat auf Verordnungsebene erfolgen – konkret gehen soll.
In diesem Sinne beantragt Ihnen Ihre Kommission eine Fristverlängerung um zwei Jahre.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Frau Bundesrätin verzichtet auf ein Votum.

Die Behandlungsfrist der Geschäfte wird verlängert
Le délai de traitement des objets est prorogé

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Geschäfte gehen an den Nationalrat.

23.3843

Motion Salzmann Werner. Erhöhung der Armeeausgaben unter Einhaltung des Finanzhaushaltgesetzes

Motion Salzmann Werner. Augmenter les dépenses de l'armée tout en respectant la loi sur les finances

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 11.09.23 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Dittli
Zuweisung der Motion 23.3843 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Dittli
Transmettre la motion 23.3843 à la commission compétente pour examen préalable.

Dittli Josef (RL, UR): Der Motionär will eigentlich mit seiner Motion sicherstellen, dass das Ziel der Steigerung der Armeeausgaben auf 1 Prozent des Bruttoinlandproduktes bis 2030 erreicht werden kann. Wir wissen alle, wie schwierig das angesichts des Finanzhaushaltes des Bundes ist. Wir sehen auch, dass die Schuldenbremse natürlich eingehalten werden muss.
Herr Kollege Salzmann hat drei Möglichkeiten angesprochen, die er gerne geprüft haben möchte. Wir kennen nun die Antwort des Bundesrates. Dazu, aber auch generell zu dieser Thematik, gibt es sicher noch Diskussionsbedarf. Die Frage ist, ob diese Finanzierung nicht auf einem anderen Weg ermöglicht werden kann und ob es neben der Antwort des Bundesrates nicht doch noch Spielraum gibt.
In diesem Sinne bin ich der Auffassung, dass wir diese Motion der zuständigen Kommission – das ist meines Wissens die Finanzkommission – zuweisen sollten, damit diese die Motion prüfen und dann entsprechend neu Antrag stellen kann.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Wort hat der Motionär.

Salzmann Werner (V, BE): Ich bin damit einverstanden, dies verbunden mit dem Hinweis an die Finanzkommission, uns bis zur Wintersession 2023 eine Antwort zu liefern.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Dittli
Adopté selon la motion d'ordre Dittli

23.3944

Motion Vara Céline. Auf die Querschnittskürzung von 2 Prozent, welche die Bevölkerung hart treffen wird, ist zu verzichten

Motion Vara Céline. Il faut renoncer à la réduction transversale de 2 pour cent qui touchera de plein fouet la population

Ständerat/Conseil des Etats 11.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Vara Céline (G, NE): Au travers de cette motion, je demande au Conseil fédéral qu'il renonce à la réduction transversale de 2 pour cent qu'il a annoncée ce printemps. En effet, à mon sens, cette réduction froide et péremptoire met en péril des secteurs déjà sous pression dans un contexte de crises – crise climatique, énergétique, etc., on en connaît un certain nombre – et d'instabilité sécuritaire. Je pense notamment à des secteurs comme l'agriculture, la formation, la recherche, l'innovation et la culture, qui sont des dépenses faiblement liées, comme je l'indique dans le développement de ma motion.
Les contributions à des tiers seront également impactées, par exemple les contributions à des organisations à but non lucratif dans des domaines tels que l'égalité, le handicap, la protection de la nature, l'écologie, l'efficacité énergétique – on en parlera encore beaucoup durant cette session –, mais aussi l'éducation et l'aide humanitaire.
Enfin, je suis persuadée qu'on ne peut pas toujours faire plus avec moins sans casser des gens. Mettre davantage et constamment sous pression le personnel de l'administration l'empêche d'exécuter correctement et en temps voulu les tâches qui lui sont dévolues, tout en créant un climat de travail anxiogène, nocif, propice au burn-out, à l'absentéisme et à l'épuisement.
Pourquoi la situation actuelle nous permettrait-elle de renoncer à cette réduction transversale? D'une part, parce que la situation intermédiaire des finances de la Confédération pour l'année en cours montre qu'il n'y aura pas de déficit de 4,8 milliards de francs, comme cela avait été annoncé, mais a priori un déficit de seulement environ 1,5 milliard de francs. D'autre part, pour l'instant, les recettes de l'impôt fédéral direct sont meilleures que cela était prévu dans le budget.
Ce qui plaide également contre la réduction de 2 pour cent, c'est que la Confédération a beaucoup d'argent sur le compte de compensation: près de 22 milliards de francs. Il est temps d'entamer cette réserve de guerre. De plus, nous avons un faible endettement et il est donc tout à fait supportable que l'endettement augmente un peu au cours des prochaines années.
En conclusion, cette coupe est inopportune et inutile. Je pense même qu'elle est particulièrement malvenue dans un contexte où on attend de la Confédération qu'elle assure et assume son plein soutien aux plus faibles.
J'ai pleinement conscience que le Conseil fédéral a déjà adopté le budget 2024 à l'attention du Parlement et qu'il revient maintenant aux commissions compétentes des deux chambres de tenir compte, ou non, de ces arguments. Dans ce cadre, le maintien de cette motion n'est pas pertinent. J'invite les membres de ces commissions à rester sensibles à la situation difficile que rencontrent nombre de Suisses et de Suissesses, qui peinent chaque mois à joindre les bouts.
Je retire ma motion.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Motion wurde zurückgezogen.

Zurückgezogen – Retiré

23.3833

Motion Knecht Hansjörg. Die Stärkeproduktion in der Schweiz erhalten

Motion Knecht Hansjörg. Maintenir la production d'amidon en Suisse

Ständerat/Conseil des Etats 11.09.23

Knecht Hansjörg (V, AG): Auslöser meiner Motion ist eine seit mehreren Jahren laufende Diskussion in der Nahrungsmittelbranche, in die ich bekanntlich aufgrund meiner beruflichen Tätigkeit einen vertieften Einblick habe. Der Hintergrund der Diskussion ist, dass in der Zollerleichterungsverordnung die Zollerleichterungen nach Verwendungszweck oftmals an sogenannte Ausbeuteziffern geknüpft werden. Diese definieren, welcher Anteil der importierten Rohstoffe einer bestimmten Verwendung – für die die Zollerleichterung letztlich gedacht ist – zugeführt werden muss. Dabei ist etwa an die Vorgabe zu denken, wie viel Mehl aus importiertem Getreide gewonnen werden muss.
Gestützt auf die Zollerleichterungsverordnung hatte der Bund seit 1959 in einigen Anwendungsfällen solcher Zollerleichterungen die Ausbeuteziffern zur Verarbeitung der eingeführten Landwirtschaftserzeugnisse bewusst tiefer angesetzt als die technisch mögliche Ausbeute. Durch diese langjährige Praxis des Bundes gewährte dieser eine gewisse Quersubventionierung dieser Produkte, da ein Teil des Endprodukts auch auf dem normalen Markt abgesetzt werden kann. Diese für den Bund notabene kostenlose Quersubventionierung ermöglicht die Erstellung bestimmter Produkte in der Schweiz, die ansonsten aufgrund des Zollregimes für Agrarprodukte nicht möglich wäre.
Nun wurde jedoch vor einiger Zeit die Frage aufgeworfen, ob eine genügende gesetzliche Grundlage für die behördenseitig bewusst tiefere Ansetzung der Ausbeutequoten besteht oder nicht. Im Rahmen eines Beschwerdeverfahrens wurde dies durch den Bundesrat vor rund zwei Jahren verneint und das EFD angewiesen, seine langjährige Praxis aufzugeben und in der Folge verschiedene, teils seit mehr als sechzig Jahren bestehende Ausbeuteziffern auf die technisch möglichen Prozentwerte anzuheben.
Diese unerwartete Kehrtwendung der Bundesverwaltung hat bei den betroffenen Betrieben wie eine Bombe eingeschlagen, gerade auch deshalb, weil man sich in gutem Glauben auf die Behördenpraxis verlassen hat, und im Wissen darum, immer wieder Investitionen in den Maschinenpark, in die

eigene Infrastruktur und natürlich nicht zuletzt in die Anstellung sowie in die Aus- und Weiterbildung von Personal getätigt zu haben. Folglich galt es, eine Lösung zu finden, um die drohende Schliessung von Betrieben und den Verlust von Arbeitsplätzen zu verhindern.
Der Einbau der angeblich fehlenden gesetzlichen Grundlagen in das neue Zollgesetz liegt auf der Hand. Wie wir jedoch alle wissen, kommt diese Gesetzesrevision nur sehr schleppend voran, und den betroffenen Unternehmen läuft im wahrsten Sinne des Wortes die Zeit davon. Soll ihnen vom Gesetzgeber geholfen werden, muss dies jetzt geschehen.
Dies ist denn auch der Grund, weshalb ich trotz laufendem Gesetzesverfahren eine Motion zur vorgezogenen punktuellen Revision des Zollgesetzes – es geht um die Anpassung eines einzigen Artikels, nämlich von Artikel 14 des Zollgesetzes – eingereicht habe. Meine Motion soll einzig die als fehlend bemängelte Gesetzesgrundlage für die jahrzehntelange Praxis schaffen. Zusätzlich soll sie der teilweise geäusserten Befürchtung Rechnung tragen, dass es durch den möglichen Verkauf eines Teils der zollbegünstigt produzierten Waren ausserhalb der primär dafür vorgesehenen Verwendung zu einer Wettbewerbsverzerrung kommen könnte.
Erlauben Sie mir noch, auf die Begründung des Bundesrates für seine ablehnende Haltung einzugehen. So führt der Bundesrat unter anderem ins Feld, dass die Rechtsgrundlage zu ausufernd wäre. Dem entgegne ich: Durch die Anpassung des Zollgesetzes soll die gesetzliche Grundlage geschaffen werden, damit die bis Ende 2022 vom Bund gewährten Querstützungen fortgeführt werden können – nicht mehr und nicht weniger. Damit eine ausufernde Anwendung verhindert werden kann, habe ich bewusst eine Kann-Formulierung gewählt und zwei Zusätze, Litera a und Litera b, eingebaut. Die Formulierung "der Erhalt der bestimmten Verwendung" zeigt meines Erachtens hinreichend, dass keine ausufernde Ausdehnung der Anwendung möglich ist.
Der Bundesrat beantragt meine Motion also offenbar auch zur Ablehnung, weil sie seines Erachtens zu breit gefasst ist und die beantragte Gesetzesänderung somit eine präjudizielle Wirkung in Bezug auf andere Waren hätte. Das ist für mich jedoch kein Grund, die Motion abzulehnen. Der Kritik des Bundesrates am Motionstext kann problemlos Rechnung getragen werden, indem die Motion im Zweitrat gezielt angepasst wird.
Zur Wettbewerbsverzerrung: Auch das Argument, dass es zu Wettbewerbsverzerrungen kommen könnte, ist nicht richtig. Bereits heute wird durch die jährliche Ausschreibung des Geschäftes unter den Schweizer Mühlen – ich selber mache mit meinem Betrieb hier jeweils auch mit – sichergestellt, dass die Quersubventionierung aus dem Brotmehl vollumfänglich in die Preisgestaltung des Fabrikmehls einfliesst. Aufgrund des wettbewerbsrechtlichen Vorbehaltes des Bundesrates sieht meine Motion nun gezielt zusätzlich vor, dass bei der Umsetzung die rechtsgleiche Behandlung sicherzustellen ist, indem Litera a der Gesetzesbestimmung neu ausdrücklich festhält, dass die wirtschaftlichen Vorteile, die durch eine andere Verwendung eines Teils der importierten Waren erzielt werden, vollumfänglich zur Vergünstigung der Waren genutzt werden müssen. Das Argument der Ungleichbehandlung und der Wettbewerbsverzerrung wurde mit dem Text des Antrages somit vollumfänglich adressiert und bewusst auch entkräftet.
Für die Einfuhr von Weichweizenmehl zur Herstellung von Stärke könne eine Zollerleichterung beantragt werden. Eine solche Zollerleichterung besteht heute nicht. Aber selbst eine bisher gar nicht zur Diskussion stehende Zollreduktion für sämtliches Weichweizenmehl würde nicht zum heutigen Effekt führen, sondern nur zum selben Resultat wie die Anhebung der Ausbeutenorm auf Weizen auf den technisch möglichen Wert von 75 Prozent. Konkret heisst das, dass die Querstützung eben auch beim Import von Mehl wegfallen würde, was das Geschäft des einzigen Schweizer Stärkeherstellers, der Blattmann Schweiz AG, genauso infrage stellt wie die Anhebung der Ausbeuteziffer.
Was aber bei einer Zollreduktion auf Mehl ganz sicher verloren ginge, wäre die auf dem infrage stehenden Geschäft basierende Vermahlung von 10 Prozent des gesamten Schweizer Brotgetreides. Dieser Wegfall von gegen 60 000 Tonnen würde den harten Wettbewerb gerade auch zum Nachteil der kleineren Unternehmen weiter beschleunigen und unweigerlich zur Schliessung von Betrieben und zum Verlust der damit verbundenen Arbeitsplätze der Schweizer Mühlen führen. Entgegen der Meinung des Bundesrates betrifft das Thema somit nicht nur wenige Unternehmen, sondern ist für die gesamte Wertschöpfungskette relevant, und dies notabene zugunsten ausländischer Unternehmen, die die Lieferung der erwähnten Mahlmenge durch Importe noch so gerne übernehmen würden.
Zum Verstoss gegen WTO- und EU-Freihandelsrecht: Fakt ist, dass die Zollbegünstigung für die Stärkeherstellung durch eine Verfügung des EFD seit 1959 besteht und seither weder zu einer Intervention auf internationaler Ebene geführt hat noch während der letzten sechzig Jahre von der Bundesverwaltung als Verstoss gegen internationales Recht betrachtet worden ist. Dieses Argument wirkt meines Erachtens also stark vorgeschoben. Ansonsten wäre es ja schon längst von unseren internationalen Partnern aufgegriffen worden.
Zuletzt noch zum Verstoss gegen das Subventionsgesetz: Auch dieses Argument mit dem Subventionstatbestand greift meines Erachtens nicht. Die Querstützung soll ja eben gerade auf Gesetzesstufe vorgesehen werden und erhält so eine formell-gesetzliche Grundlage. Es wird also nichts versteckt, sondern es wird einfach ein seit sechzig Jahren vom Bund verfügter rechtlicher Mechanismus neu auch auf Gesetzesstufe ausdrücklich vorgesehen. Dies erfolgt, nachdem den betroffenen Unternehmen vom Bundesrat in einem kürzlich erfolgten Beschwerdeverfahren vorgehalten worden ist, die langjährige Praxis seiner eigenen Verwaltung entbehre einer gesetzlichen Grundlage.
Die Vorteile der Motion überwiegen diese hypothetischen Befürchtungen der Verwaltung bei Weitem. Die Motion kostet den Bund nichts, erhält einen seit sechzig Jahren bestehenden Schweizer Wirtschaftszweig und damit Schweizer Wertschöpfung und Arbeitsplätze, stützt die Versorgungssicherheit durch die Erhaltung von Vermahlungskapazitäten bei den Mühlen, aber auch bei der Herstellung von Stärke und Glukose, und lässt sich sehr einfach umsetzen respektive fortführen.
Ein Problem bleibt allerdings: der Zeitdruck. Die aktuell von der Zollbegünstigung profitierenden Unternehmen konnten 2023 noch mit im Jahr 2022 importiertem Weizen bedient werden. Dies wird für 2024 nicht mehr möglich sein, und es droht der Kollaps dieser Geschäfte.
Darum bitte ich Sie, Frau Bundesrätin, sich in Ihrer Antwort auch dazu zu äussern, ob der Bund bereit ist, die früheren Ausbeutenormen noch weiter anzuwenden, bis Klarheit über die Annahme oder Ablehnung meiner Motion in beiden Räten besteht. Angesichts der erst angelaufenen Beratung des Zollabgabengesetzes und der drohenden unnötigen Vernichtung von Arbeitsplätzen bin ich der Ansicht, dass dies aufgrund der bewährten jahrzehntelangen Praxis des Bundes und trotz des Beschwerdeentscheids des Bundesrates zwingend zugesichert werden müsste.

Rieder Beat (M-E, VS): Ich weiss, dass die Motion von 44 Ständerätinnen und Ständeräten unterzeichnet worden ist und daher alle Aussichten auf Erfolg hat. Trotzdem ist es mir wichtig, dass Sie, Frau Bundesrätin, aus der Diskussion in diesem Rat mitnehmen, dass nicht nur die Müllerinnen und Müller in der Schweiz betroffen sind. Ich musste mich belehren lassen, dass die Stärke insbesondere auch in der Industrie zwingend notwendig wird.
Falls das Bundesamt für Zoll und Grenzsicherheit diese bisher geltende Praxis nicht aufrechterhält, wird ein Produktionszweig der Arxada AG bereits Ende Jahr abgestellt werden. Die entsprechenden Produktionszweige sind im internationalen Umfeld nicht mehr wettbewerbsfähig, und wir verlieren einen Produktionsprozess, der in der Schweiz über sechzig Jahre hinweg vorhanden war. Ich musste das zur Kenntnis nehmen, und es war meine Aufgabe als Kantonsvertreter, das hier im Rat zu sagen. Wir wollen doch nicht aufgrund irgendwelcher theoretischer WTO-Verstösse einen Produktionszweig gefährden, der in der Schweiz Arbeitsplätze sichert

und bereits seit sechzig Jahren oder noch mehr ohne jegliche Probleme funktioniert hat.
Ich bitte Sie, das zur Kenntnis zu nehmen und vielleicht beim Bundesamt für Zoll und Grenzsicherheit noch einmal nachzuhaken, damit wir hier die Probleme in den Griff bekommen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich habe Ihr Votum, Herr Ständerat Rieder, zur Kenntnis genommen. Trotzdem möchte ich die Sichtweise des Bundesrates darlegen und danach noch etwas in die Geschichte zurückblicken. Selbst wenn ich mir keine Illusionen über den Ausgang der Abstimmung mache, scheint es mir doch wichtig, an dieser Stelle noch das eine oder andere darzulegen.
Herr Ständerat Knecht hat darauf hingewiesen, dass sich diese Motion im Grunde auf den Spezialfall der Stärke beziehen soll. Wir sind der Meinung, dass diese Motion breiter gefasst ist; darauf komme ich noch zurück, wenn ich auf die alternativen Handlungsoptionen eingehen werde.
Gemäss Artikel 14 des Zollgesetzes kann das EFD Zollerleichterungen für bestimmte Verwendungen vorsehen. Seit 1959 besteht eine solche Zollerleichterung für die Einfuhr von Weichweizen zur Herstellung von Stärke. Der ermässigte Zollansatz hierfür beträgt 10 Rappen je 100 Kilo. Als Bedingung für die Anwendung des ermässigten Zollansatzes für die Einfuhr von Weichweizen wurde eine Ausbeutenorm festgelegt, Sie haben es bereits gehört: 55 Prozent des importierten Weichweizens müssen der Stärkeherstellung zugeführt werden. Das restliche Mehl kann für andere Zwecke verwendet werden. Bisher gelangte es grösstenteils als Backmehl auf den Markt. Dies ist problematisch, weil als Ansatz für die Einfuhr von Brotgetreide innerhalb des hierfür vorgesehenen Zollkontingentes 23 Franken je 100 Kilo gilt, dies aufgrund des Grenzschutzes, der aus Zollabgaben und einem Garantiefondsbeitrag besteht. Wenn also Weichweizen zum Zwecke der Stärkeherstellung zu einem ermässigten Zollansatz eingeführt wird und ein wesentlicher Anteil davon als Backmehl auf den Markt gelangt, stellt dies eine Quersubventionierung dar; das verstösst an sich gegen das Subventionsgesetz. Dadurch entsteht für die einheimischen Brotgetreideproduzenten natürlich ein Wettbewerbsnachteil.
Es wurde gesagt, dass eine solche Änderung keine Kosten verursachen würde. Es wären zwar nicht gigantische Kosten, trotzdem würden dem Bund etwa 2,5 Millionen Franken an Zolleinnahmen entgehen. Ich sage das, weil Herr Knecht darauf hingewiesen hat.
Das Thema beschäftigt das Eidgenössische Finanzdepartement und auch den Bundesrat bereits seit einigen Jahren. Ich erlaube mir hier, kurz einen Rückblick in die Geschichte zu halten, damit Sie diese einfach kennen.
Im Jahr 2015 beantragte eine Anwaltskanzlei im Auftrag von kleineren Getreidemühlen, die seit 1959 geltende massgebende Mindestausbeute von 55 Prozent auf 75 Prozent anzuheben. Die Forderung wurde damit begründet, dass sich heute mit moderner Mahltechnologie rund 80 Prozent Mehl gewinnen lassen und rund ein Drittel davon aus praktisch zollfrei importiertem Weichweizen als Backmehl auf den inländischen Markt gelangt. Dies schwäche den Schutz der einheimischen Brotgetreideproduzenten und führe zu Wettbewerbsverzerrungen. Das war die Beschwerde dieser Kanzlei.
Am 25. Oktober 2018 änderte das EFD daher die Ausbeutenorm von 55 auf 75 Prozent, vorgesehen war das Inkrafttreten auf den 1. Januar 2020. Nach einer Intervention des Dachverbandes Schweizerischer Müller machte das EFD die Änderung im August 2019, vor dem Inkrafttreten, wieder rückgängig. Im Dezember 2019 reichte die von den kleineren Getreidemühlen beauftragte Kanzlei beim Bundesrat eine Aufsichtsbeschwerde gegen das EFD ein, dies mit dem Begehren, die im Vorjahr beschlossene Verordnungsänderung wiederum in Kraft zu setzen. Diese Aufsichtsbeschwerde hat der Bundesrat am 5. März 2021 gutgeheissen. Er stellte dabei fest, dass kaum Zweifel daran bestehe, dass beim Weichweizen eine Mehlausbeute von mindestens 75 Prozent realistisch ist. Selbst der Dachverband Schweizerischer Müller geht von diesem Wert aus. Somit können mindestens 20 Prozent des Mehls aus dem für die Stärkeproduktion zollerleichtert eingeführten Weichweizen für einen anderen Zweck verwendet werden, insbesondere eben als Backmehl. Der Bundesrat beauftragte das EFD sodann, die Ausbeutenorm per 1. Januar 2023 auf 75 Prozent anzuheben.
Sie sehen also, dass hier eine relativ lange Frist vorgesehen ist. Da das betroffene Unternehmen im laufenden Jahr zu einem grossen Teil aus Posten von Getreide produziert, die noch im vergangenen Jahr importiert wurden, wird die Anpassung vor allem ab 2024 zu Buche schlagen.
Der Bundesrat beantragt Ihnen, die Motion abzulehnen. Er ist auch der Meinung, dass es hier nicht unbedingt eine Gesetzesänderung braucht. Es gibt Möglichkeiten, eine solche zu machen; ich komme noch darauf zurück. Es ist so, dass auch die Möglichkeit besteht, eine Zollerleichterung für die Einfuhr von Weichweizenmehl zur Herstellung von Stärke zu beantragen. Eine solche wurde beim Bundesamt für Zoll und Grenzsicherheit (BAZG) bis dato nicht beantragt. Auf diesem Weg kann den betroffenen Firmen rasch und einfach geholfen und so das Fortbestehen der Stärkeherstellung in der Schweiz ermöglicht werden, dies, ohne dass dadurch die kleinen Mühlen, die eben Beschwerde eingereicht haben, benachteiligt werden.
Der Bundesrat teilt das Anliegen des Motionärs, die Stärkeproduktion in der Schweiz zu erhalten. Wir möchten das aber wie gesagt nicht über die Umsetzung der Motion machen. Sie haben die Möglichkeit, im Rahmen der Revision des Zollgesetzes eine Änderung herbeizuführen, wenn Sie das Gesetz ändern möchten. Ein entsprechender Antrag liegt in der nationalrätlichen WAK vor. Dieser Antrag dürfte aufgrund der Liste der Anträge an der nächsten Sitzung – das ist im Oktober – behandelt werden. Dieser Antrag wurde auch aufgrund der ablehnenden Haltung des Bundesrates gegenüber dem Motionstext korrigiert und erfasst nach dem Dafürhalten des Bundesrates – das wurde auch mit der Verwaltung abgesprochen – nicht mehr diese ausufernde Anwendung, wie es Ständerat Knecht gesagt hat. Wenn Sie das Gesetz ändern möchten, wenn das Ihr Wunsch ist, dann wäre es die einfachere Möglichkeit, das über die Zollgesetzrevision zu machen.
Der Motionär hat gesagt, wenn die Motion im Zweitrat irgendwann Ende Dezember ebenfalls angenommen wird, dann müsste man die Verordnung auf den 1. Januar 2024 ändern. Ich muss Ihnen sagen – es hat genügend Juristinnen und Juristen in diesem Raum –, dass das nicht ohne gesetzliche Grundlage geht. Ich könnte Ihnen allenfalls in Aussicht stellen, dass wir das auf den Sommer 2024 schaffen, falls Sie die Motion annehmen.
Ich möchte Sie aber bitten, hier doch den alternativen Weg über die Zollgesetzrevision zu wählen oder eben über einen Antrag auf Zollerleichterung, den die entsprechenden Betriebe an das BAZG stellen können.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3833/5952)
Für Annahme der Motion ... 41 Stimmen
Dagegen ... 0 Stimmen
(2 Enthaltungen)

23.3701

Motion Zanetti Roberto. Lotterie- und Glücksspielgewinne am steuerrechtlichen Wohnsitz zum Zeitpunkt der Fälligkeit des Gewinnes versteuern

Motion Zanetti Roberto. Imposer les gains de loterie et de jeux de hasard dans le canton où le gagnant est fiscalement domicilié au moment de l'échéance du gain

Ständerat/Conseil des Etats 11.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

Zanetti Roberto (S, SO): Obwohl die Motion eine, ja, respektable Unterstützung in Bezug auf die Zahl der Mitunterzeichnerinnen und Mitunterzeichner erlebt hat, habe ich es nicht ganz so toll hingekriegt wie Hansjörg Knecht, der sämtliche Unterschriften sammeln konnte – bei mir fehlen zwei. Immerhin beantragt aber der Bundesrat die Annahme der Motion, wofür ich mich herzlich bedanke.

Eigentlich könnte ich jetzt ja schliessen, aber ich möchte zwei, drei Sachen klären, nachdem das Thema auch medial aufgenommen worden ist, wobei ich sehr durchzogene Reaktionen gehört habe:

Da wurde der Vorwurf gemacht, es gehe um Neid und Missgunst. Das trifft jedoch nicht zu. Ich freue mich für jede Gewinnerin und für jeden Gewinner, die oder der da mehrere Millionen Franken gewinnt. Da ist also keine Rede von Neid und Missgunst.

Dann hat man kritisiert, wieso das ab einer Million gelten solle und dass das reine Willkür sei. Nein, das ist keine Willkür. Wir haben irgendwann einmal eine Gesetzesrevision vorgenommen, wonach Lotteriegewinne eben erst ab einer Million Franken steuerpflichtig und Beträge, die unter einer Million Franken liegen, steuerbefreit sind; das ist relativ neu.

Dann habe ich den Vorwurf gehört, dass man auf die kleinen Leute losgehe, während man die Reichen springen lasse. Dazu muss ich ebenfalls Nein sagen. Für Beträge unter einer Million Franken bezahlt man keine Steuern. Wenn aber eine Person zwei- bis dreistellige Millionenbeträge einkassieren kann, weil sie einfach nur Glück gehabt hat, dann handelt es sich nicht mehr um kleine Steuerzahler, die man damit schikanieren würde. Vielmehr sind das dann relativ wohlhabende Leute.

Dann hat man auch kritisiert, dass das ein Regelbruch sei, da üblicherweise die Steuerpflicht am Wohnsitz anfalle, an dem man sich am Ende der Steuerperiode befinde. Ja, das stimmt für die normalen Einkommenssteuern, und das macht auch Sinn und ist administrativ zweifellos einfacher, als wenn man das auseinanderdröseln müsste. Wahrscheinlich rechnet es sich auch auf längere Sicht. Es gibt ja immer Leute, die wegziehen, sodass sie am neuen Ort Steuern bezahlen müssen, während es Leute gibt, die in die Gemeinde oder in den Kanton zuziehen. Auf längere oder mittlere Sicht wird sich das also ausgleichen. Bei dieser Regel haben wir aber jetzt schon eine Ausnahme, wonach Kapitalleistungen aus der Vorsorge, bei Todesfall oder bei gesundheitlichen Beeinträchtigungen – das sind die Integritätsentschädigungen, glaube ich – eben auch am Wohnort im Zeitpunkt der Fälligkeit besteuert werden. Wenn wir das hier also ändern, ist das nicht ein Regelbruch, sondern im Gegenteil die Korrektur einer meines Erachtens nicht nachvollziehbaren Ausnahme in Bezug auf die Kapitalleistungen. Ich vermute schwer, dass das dem Gesetzgeber seinerzeit schlicht und einfach entgangen ist, weil es im Zeitpunkt der Einführung dieser Regel diese spektakulären Jackpot-Gewinne in zwei- oder dreistelliger Millionenhöhe gar nicht gab. Ansonsten, davon bin ich überzeugt, hätte man aus logischen Gründen genau gleich legiferiert wie eben bei Kapitalleistungen aus der Vorsorge, bei Todesfall usw.

Man kann es auch noch einfacher sagen: Es geht eigentlich darum, dass man dort bezahlt, wo man auch konsumiert. Stellen Sie sich vor, ich kehre bei Esther Friedli in ihrem Restaurant ein, schlage mir den Bauch und noch mehr voll und würde dann sagen: "Liebe Esther, es war wunderbar, die Qualität stimmt, die Bedienung stimmt, aber ich bezahle unten an der Würstlibude, weil es dort einfach günstiger ist." Da würden doch alle sagen, das gehe nicht, das sei Zechprellerei.

Genau das ist passiert. Man hat es in der Zeitung lesen können, es passierte in meiner Gemeinde. Jemand, der über Jahre in dieser Gemeinde gewohnt hat, hat einen spektakulären Gewinn gemacht und ist weggezogen. Es gibt ja immer noch die freie Wohnsitzwahl. Selbstverständlich kann dieser Lottogewinner wegziehen, selbstverständlich kann er den Wohnort wählen, den er will. Aber bezahlen muss er dort, wo er bisher die Dienstleistungen und die Infrastrukturangebote in Anspruch genommen hat. In Zukunft fährt er dafür in der steuergünstigeren Gemeinde oder im steuergünstigeren Kanton bei der Vermögenssteuer günstiger. Da kann man auch ein bisschen Geld einsparen. Dass man aber sagt, dass dort bezahlt wird, wo konsumiert wird, ist das Normalste der Welt. Sie können nicht beim Dorfmetzger einkaufen, weil die Qualität stimmt, aber dann beim Discounter bezahlen, weil es einfach günstiger ist.

Das muss ich Ihnen nicht erklären, das war eher eine Erklärung zuhanden der Öffentlichkeit. Es geht nicht um Missgunst, nicht um eine Einschränkung der Freiheit der Wohnsitzwahl, es geht nicht darum, eine neue Ausnahme zu schaffen, sondern es geht im Gegenteil um Folgendes: Wir verfahren nach der bis jetzt gepflegten Systematik bei einmaligen Kapitaleinkünften. Eigentlich machen wir etwas völlig Normales. Leider hat wahrscheinlich noch nie jemand in diesem Saal einen solch spektakulären Lotteriegewinn gemacht. Deshalb wussten wir das einfach nicht.

Frau Bundesrätin, es ist ja auch ein bisschen schweizerisch: Man gewinnt x Millionen im Lotto und flucht zuerst mal über die Steuern. Wenn ich von Ihnen aufgrund eines Lotteriegewinnes eine Bundessteuerrechnung bekomme, dann freue ich mich. Je höher diese Rechnung ist, desto mehr freue ich mich, denn das bedeutet, dass ich auch einen höheren Gewinn erzielt habe. Je nachdem würde ich mir sogar überlegen, Ihnen die Steuer bar ins Büro zu bringen. Ich käme gegen 11 Uhr, damit es für den Apéro reicht – einfach, damit wir das so abmachen können.

Ich danke Ihnen, wenn Sie der Motion zustimmen. Wir schaffen damit ein bisschen mehr Fairness. Es ist tatsächlich ein wenig ein Einzelfall. Es ist so, Dutzende von Euro-Millions- oder sonst irgendwelchen Jackpot-Gewinnen sind halt einfach Einzelfälle und relativ selten. Aber ich glaube, wir schaffen damit ein bisschen mehr Fairness.

Ich danke Ihnen, wenn Sie der Motion zustimmen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat ist mit der Annahme der Motion einverstanden. Herr Ständerat Roberto Zanetti hat noch ein Argument vergessen, er hat nämlich der "Solothurner Zeitung" gesagt, er finde den Motionär sympathisch. Ich denke, das ist auch ein wichtiges Argument. *(Heiterkeit)*

Angenommen – Adopté

23.3604

Motion Hegglin Peter. Bessere Absicherung von Freizügigkeits- und Säule-3a-Guthaben

Motion Hegglin Peter. Améliorer la protection des avoirs de libre passage et du pilier 3a

Ständerat/Conseil des Etats 11.09.23

Ordnungsantrag Gmür-Schönenberger
Zuweisung der Motion 23.3604 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Gmür-Schönenberger
Transmettre la motion 23.3604 à la commission compétente pour examen préalable.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU): Eine bessere Absicherung der Freizügigkeitsguthaben und eben auch der Guthaben der Säule 3a ist bestimmt ein absolut legitimes Anliegen. Es geht dabei auch um Vorsorgestiftungen, die diese Vorsorgeguthaben dann bei den Banken anlegen. Was mit Banken so alles passieren kann, das durften wir vor nicht allzu langer Zeit ziemlich schmerzlich erfahren. Da stellt sich dann eben die Frage, was mit diesen Vorsorgeguthaben passiert, wenn eine Bank in Konkurs geht: Sind sie genügend geschützt? Ist auch der Vorsorgenehmer genügend geschützt? Oder muss er unter Umständen viel zu lange auf seine Gelder warten?
Im Rahmen des ganzen CS-Debakels ist das EFD daran, sehr viele Fragen zu klären und Massnahmen zu prüfen, auch im Bereich der Einlagensicherung. Ebenso ist die WAK daran, alle Vorstösse in dem Zusammenhang zu sammeln.
Ich möchte Ihnen beantragen, auch diesen Vorstoss der WAK zuzuweisen, damit eine Gesamtauslegeordnung gemacht und all diese Fragen gemeinsam geklärt werden können.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Wort hat der Motionär.

Hegglin Peter (M-E, ZG): Mit meiner Motion möchte ich eine bessere Absicherung von Freizügigkeits- und Säule-3a-Guthaben erreichen. Die Vorfälle vom 19. März 2023, dem Tag, an welchem die Credit Suisse fast in Konkurs gegangen wäre, zeigen, dass hier eine Notwendigkeit gegeben ist. 100 000 Franken hätten Besitzer von Freizügigkeits- und Säule-3a-Guthaben noch auf sicher gehabt. Der Rest wäre dann je nach Ausgang des Kollokationsverfahrens unsicher gewesen. Das heisst, dass ihnen wahrscheinlich Vorsorgeguthaben von 400 000 bis 500 000 Franken oder noch mehr verlustig gegangen wären.
Das Anliegen, das ich aufgenommen habe, ist nicht neu. Es gibt auch das Postulat 17.3634 der SGK-N aus dem Jahr 2017, in welchem der Bundesrat aufgefordert wurde, einen Bericht zu erstellen. In diesem Bericht hat der Bundesrat eigentlich den von mir vorgeschlagenen Weg schon vorskizziert. Ich war deshalb sehr erstaunt, dass der Bundesrat die Ablehnung der Motion beantragt, in seiner Begründung aber nicht inhaltlich auf das Anliegen eingeht. Das Anliegen, das ich aufgenommen habe, ist nicht identisch mit den Too-big-to-fail-Auflagen. Es ist ein anderes Thema.
Es wäre wünschenswert, dass die Motion mit einem klaren Auftrag des Parlamentes an den Bundesrat geht. Jetzt wurde der Antrag gestellt, sie der Kommission zuzuweisen. Ich hoffe, dass die Motion nicht in der Schublade verschwindet bzw. sistiert wird, sondern dass man dem Bundesrat das Anliegen mit einem klaren Auftrag überweist.

Kuprecht Alex (V, SZ): Zuerst möchte ich mich als Präsident der WAK des Ständerates äussern. Es mangelt uns überhaupt nicht an Arbeit. Wir haben noch über vierzig Vorstösse, die in den nächsten Sitzungen behandelt werden müssen. Ich gehe davon aus, dass es weitere Vorstösse geben wird. An Arbeit mangelt es uns also nicht.
Weiter ist der Auftrag, den der Motionär hier mit seiner Motion eingebracht hat, eigentlich völlig klar. Es geht um die Besserstellung der entsprechenden Freizügigkeits- und Säule-3a-Guthaben. Dabei handelt es sich nicht einfach um Gelder wie auf einem Privatkonto, sondern sehr oft um Gelder aus einer Pensionskasse, die stillgelegt werden, weil man entweder nicht mehr arbeitet oder dieses Geld nicht in eine Kasse bei einem neuen Arbeitgeber einbringen will. Es handelt sich also um Gelder, die künftig zur Finanzierung des Einkommens beim Eintritt ins Rentenalter notwendig sind. Das bedingt natürlich, dass bei diesen Geldern eine bessere Absicherung als bei einem normalen Privatkonto gewährleistet sein sollte. Machen wir das nicht, laufen wir Gefahr, dass das Geld unter Umständen zu einem grossen Teil verloren ist und nachher entsprechende Ergänzungsleistungen oder allenfalls Fürsorgeleistungen beantragt werden müssen.
Ich glaube, bei diesem Punkt lohnt es sich, dass man die Absicherung für Freizügigkeitskonti verbessert. Dazu brauchen wir in unserem Rat keine Zuweisung an die Kommission. Wir sind jetzt bei dieser Motion Erstrat. Sie wird dann noch im Zweitrat behandelt. Wenn sie allenfalls auch dort angenommen wird, gibt es eine Vorlage, die der Bundesrat ausarbeiten muss. Es besteht dann immer noch genügend Zeit, die entsprechende Vorlage sehr differenziert anzuschauen.
Ich möchte Sie bitten, den Antrag auf Zuweisung an die Kommission abzulehnen und heute dieser Motion zuzustimmen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir stimmen über den Ordnungsantrag Gmür-Schönenberger ab. Frau Gmür-Schönenberger beantragt die Zuweisung der Motion an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3604/5953)
Für den Ordnungsantrag Gmür-Schönenberger ... 17 Stimmen
Dagegen ... 22 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Damit können wir direkt über die Motion befinden. Das Wort hat der Motionär.

Hegglin Peter (M-E, ZG): Inhaltlich haben wir jetzt schon viel diskutiert. Ich beantrage Ihnen, der Motion zuzustimmen.
Es besteht wirklich Handlungsbedarf. Wie schon ausgeführt: Wäre die CS in Konkurs gegangen, wären am 19. März unzählige Sparerinnen und Sparer um ihr Vorsorgekapital gebracht worden. Wie es Kollege Kuprecht gesagt hat: Auch Freizügigkeitskonten sind Pensionskassengelder. Wenn ich z. B. die Arbeitsstelle wechsle oder wenn ich arbeitslos werde und nicht in eine neue Pensionskasse eintreten kann, geht mein Geld auf ein Freizügigkeitskonto. Wenn der Fall eintreten würde, dass genau das entsprechende Bankinstitut in Konkurs geht, könnte das heissen, dass sich mein Vorsorgekapital – vielleicht 500 000 oder 600 000 Franken – auf 100 000 Franken reduziert. Kollege Kuprecht hat es gesagt: Wenn das so eintreffen würde, dann wäre der Staat wieder gefordert, weil die entsprechenden Personen um ihr Vorsorgegeld gebracht worden sind und dann halt mittels Ergänzungsleistungen quasi ihr Lebensunterhalt gesichert werden muss.
Ich meine auch, dass die Argumentation des Bundesrates hier nicht zielführend ist. Er sagt, es sei ein laufender Prozess, wir würden dann im Frühjahr 2024 einen Bericht zur Too-big-to-fail-Regulierung bekommen, man könne das dort allenfalls mitberücksichtigen. Es steht aber nirgends, dass es

mitberücksichtigt wird, dass es nochmals geprüft wird – ich verlange ja vor allem auch eine Prüfung und entsprechende Gesetzesänderungsvorschläge. Ich möchte, dass der Bundesrat diesbezüglich einen klaren Auftrag erhält, das entsprechend zu prüfen und uns Gesetzesvorschläge zu unterbreiten.
Ich beantrage Ihnen die Annahme der Motion.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat beantragt Ihnen die Ablehnung der Motion, weil – zum einen – die Elemente, die hier gefordert werden, erst gerade bei der Bankengesetzrevision abgelehnt wurden. Diese ist am 1. Januar 2023 in Kraft getreten. Sie behandelten diese Revision auch gestützt auf die Empfehlungen, die im Bericht des Bundesrates zum Postulat 17.3634 gemacht worden waren; darin ging es um Lösungsansätze in dieser Frage.
Wenn wir sagen, man solle die Motion jetzt ablehnen, dann hat das – zum andern – auch damit zu tun, dass wir im Too-big-to-fail-Bericht verschiedene Fragen prüfen.
In unserer Stellungnahme zu dieser Motion steht ebenfalls, dass wir auch die Fragen der Einlagensicherung und des Konkursprivilegs anschauen. Was hier gefordert wird, betrifft allerdings nicht nur die systemrelevanten Banken; es betrifft sämtliche Banken – damit wir uns hier einig sind. Der Bundesrat zieht es einfach vor, dass in Kenntnis dieser Auslegeordnung legiferiert wird. Die Motion ist schon ein konkreter Auftrag. Wenn Sie und auch der Zweitrat die Motion annehmen, dann würden wir uns sicherlich vorbehalten, nochmals mit einem Gesamtpaket zu kommen.
Sie würden hier einfach etwas von der Linie abweichen, denn Sie haben bisher alle anderen Vorstösse sistiert. Sie würden hier einfach einen konkreten Auftrag zu einer Frage erteilen. Bis anhin bestand ein gewisser Konsens darüber: Man hat gesagt, dass man die verschiedenen Berichte abwartet, bevor man gesetzgeberisch tätig wird.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3604/5954)
Für Annahme der Motion ... 37 Stimmen
Dagegen ... 0 Stimmen
(6 Enthaltungen)

19.4025

Motion Pantani Roberta. Besteuerung und italienische schwarze Liste für natürliche Personen

Motion Pantani Roberta. Fiscalité. Liste noire italienne pour les personnes physiques

Mozione Pantani Roberta. Fiscalità e black list italiana per le persone fisiche

Nationalrat/Conseil national 20.12.19
Ständerat/Conseil des Etats 11.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt oppositionslos, die Motion abzulehnen. Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

Kuprecht Alex (V, SZ), für die Kommission: Diese Motion vom September 2019 beauftragte den Bundesrat, sich dafür einzusetzen, dass die Schweiz von der italienischen schwarzen Liste von 1999 betreffend die Besteuerung natürlicher Personen gestrichen wird. Der Nationalrat hatte sie im Dezember 2019 angenommen, der Bundesrat beantragte seinerzeit die Motion ebenfalls zur Annahme.
Die WAK unseres Rates befasste sich im November 2021 ein erstes Mal mit der Motion und sistierte ihren Entscheid damals, weil entsprechende Gespräche mit Italien bereits seit Längerem liefen und sich das Staatssekretariat für internationale Finanzfragen eine Lösung bis Ende 2021 erhoffte. Es hat zwar etwas länger gedauert, aber das Ziel wurde erreicht. Mit der am 20. April dieses Jahres unterzeichneten politischen Erklärung streicht Italien die Schweiz von der schwarzen Liste betreffend die Besteuerung der natürlichen Personen.
Ihre Kommission betrachtet die Motion deshalb als erfüllt und beantragt Ihnen oppositionslos und folgerichtig, sie heute abzulehnen und ad acta zu legen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat hatte am 6. November 2019 Annahme der Motion beantragt. Aber ja, die Ereignisse haben sich hier etwas überschlagen. Die Motion kann jetzt problemlos abgelehnt werden. Herr Ständerat Kuprecht hat erwähnt, dass es eine Vereinbarung zwischen dem Finanzminister Italiens und mir gegeben hat. Damit klar wird, warum das möglich war: Italien wollte in Bezug auf das Homeoffice eine Übergangsregelung für die Grenzgängerinnen und Grenzgänger. Ich sagte damals zum italienischen Kollegen, ich sei einverstanden mit dieser Regelung, es sei aber unter Freunden nicht üblich, Freunde auf eine schwarze Liste zu setzen. Ich sagte auch, diese Übergangsregelung würde von der Schweiz akzeptiert, wenn wir von der schwarzen Liste gestrichen werden. Dies war ein, wie man in der Aussenpolitik so schön sagt, "window of opportunity".
Der italienische Finanzminister hat zugesagt, das Parlament hat es in der Zwischenzeit bekräftigt, und ab dem 1. Januar 2024 werden wir von dieser schwarzen Liste gestrichen sein, was natürlich für italienische Staatsbürger, die sich in der Schweiz niederlassen wollen, eine Vereinfachung ist.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat schliesst sich dem Antrag der Kommission auf Ablehnung der Motion an.

Abgelehnt – Rejeté

22.3098

Motion Riniker Maja. Abzug von Kosten für Investitionen im Zusammenhang mit geringfügigen Um- und Ausbauten ermöglichen

Motion Riniker Maja. Déduction des coûts d'investissement liés aux travaux mineurs de transformation et d'agrandissement

Nationalrat/Conseil national 02.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 11.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen, die Motion abzulehnen.

Kuprecht Alex (V, SZ), für die Kommission: Die zur Debatte stehende Motion Riniker beauftragt den Bundesrat, die heute geltenden Bestimmungen so anzupassen, dass Kosten für

Investitionen, die dem Energiesparen und dem Umweltschutz dienen, auch im Zusammenhang mit geringfügigen Um- und Ausbauten von bestehenden Gebäuden steuerlich in Abzug gebracht werden können. Damit sollen weitergehende Anreize für energetische Sanierungen geschaffen werden.
Frau Nationalrätin Riniker begründet ihre Motion so, dass gemäss Artikel 1 der Liegenschaftskostenverordnung Investitionen in Massnahmen, die zur rationellen Energieverwendung oder zur Nutzung erneuerbarer Energien beitragen, bei der direkten Bundessteuer in Abzug gebracht werden können. Sie hält in ihrer Motion fest, dass sich die Massnahmen auf den Ersatz von veralteten und die erstmalige Anbringung von neuen Bauteilen oder Installationen in bestehenden Gebäuden beziehen und nicht auf geringfügige Um- und Ausbauten ausgedehnt werden können.
Die Motion wurde am 9. März 2022 eingereicht. Der Nationalrat hat sie am 2. Mai 2023 mit 120 zu 72 Stimmen bei 0 Enthaltungen angenommen.
Der Bundesrat hält in seiner Beurteilung fest, das geltende Bundesrecht sehe bei Liegenschaften im Privatvermögen vor, dass für Unterhaltskosten nur die werterhaltenden, nicht aber die wertvermehrenden Aufwendungen geltend gemacht werden könnten. Gemäss Artikel 32 Absatz 2 zweiter Satz des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer seien den abziehbaren Unterhaltskosten Investitionen in bestehende Bauten gleichgestellt, die dem Energiesparen und dem Umweltschutz dienten. Bei einem Neubau oder bei einer Totalsanierung, die einem Neubau gleichkomme, handle es sich nach bundesgerichtlicher Rechtsprechung grundsätzlich um eine Herstellung und somit um nicht abzugsfähige Anlagekosten. Um- und Ausbauten einer Liegenschaft kämen wirtschaftlich ebenfalls einem Neubau gleich. Die Folge sei, dass auch beim Ausbau eines Dachstocks, der zu einer Nutzungsänderung mit Wohnraumerweiterung führe, einkommenssteuerlich keine Kosten geltend gemacht werden könnten. Würden in diesem Zusammenhang neue energiesparende und umweltschonende Investitionen zum Abzug zugelassen, würden Ungleichbehandlungen gegenüber Neubauten geschaffen.
Der Bundesrat beantragte in seiner Stellungnahme vom 4. Mai 2022 dem Nationalrat und der WAK unseres Rates die Ablehnung der Motion. Ihre Kommission hat sie am 19. Juni 2023 behandelt. In ihrer Erwägung ist die Kommission zum Schluss gekommen, dass die bisherige Praxis in Bezug auf die wirtschaftlichen Neubauten gemäss bundesgerichtlicher Rechtsprechung zu Beginn dieses Jahres nicht gesetzeskonform ist. Das Bundesgericht hat in seinem Entscheid festgehalten, dass jeder einzelne Posten auf seine Abzugsfähigkeit zu prüfen sei, und zwar unabhängig davon, ob es sich um Neubauten oder um Sanierungen handle.
Die Kommission ist zur Auffassung gelangt, dass das Anliegen der Motion bereits erfüllt ist und deshalb kein gesetzgeberischer Handlungsbedarf besteht. Ich beantrage Ihnen im Namen der Kommission, ihr zu folgen. Sie hat den Entscheid zur Ablehnung der Motion mit 10 zu 0 Stimmen getroffen.
Ich bitte um Ablehnung.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Frau Bundesrätin Keller-Sutter verzichtet auf ein Votum.

Abgelehnt – Rejeté

23.3605

Postulat Ettlin Erich. Einfacherer Haushaltsausgleich durch die Flexibilisierung gebundener Ausgaben

Postulat Ettlin Erich. Faciliter l'équilibre budgétaire en assouplissant les dépenses liées

Ständerat/Conseil des Etats 11.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Wort hat der Postulant, Herr Ettlin.

Ettlin Erich (M-E, OW): Sie haben es ja gesehen: Der Bundesrat beantragt Annahme meines Postulates. Insofern kann ich es relativ kurz machen.
In der Begründung meines Postulates ist festgehalten, worum es mir geht. Sie haben es mitbekommen: In unseren finanziellen Zeiten ist es für den Bundesrat und uns alle schwierig, die Schuldenbremse noch einzuhalten, weil der Anteil der gebundenen und stark gebundenen Ausgaben am Bundeshaushalt sehr hoch ist; er beträgt nämlich über 60 Prozent. Dort, wo die Ausgaben nicht stark gebunden sind – das ist noch etwa bei einem Drittel der Bundesausgaben –, ist der Spielraum halt einfach beschränkt. Diesen Knoten sollte man lösen. Wir sollten dem Bundesrat die Möglichkeit geben, hier flexibler zu sein. Das Anliegen meines Postulates ist, dass man im Bereich der stärker gebundenen Ausgaben einen flexibleren Ansatz finden kann und muss, damit wir schneller Massnahmen treffen können, die nicht nur die wenig stark gebundenen Ausgaben betreffen.
Insofern danke ich dem Bundesrat, dass er die Annahme des Postulates beantragt. Ich bin froh, wenn Sie alle es unterstützen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Frau Bundesrätin verzichtet auf ein Votum. Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

Angenommen – Adopté

Schluss der Sitzung um 18.00 Uhr
La séance est levée à 18 h 00

Zweite Sitzung – Deuxième séance

Dienstag, 12. September 2023
Mardi, 12 septembre 2023

08.15 h

23.9002

Mitteilungen der Präsidentin

Communications de la présidente

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Am heutigen Tag feiern wir das Inkrafttreten unserer Verfassung vor 175 Jahren. Gerne erinnere ich Sie daran, dass wir diese Geburt der modernen Schweiz würdig feiern wollen. Es findet heute deshalb eine Sitzung der Vereinigten Bundesversammlung in Anwesenheit des Gesamtbundesrates statt.
Der Festakt beginnt pünktlich um 11.30 Uhr im Nationalratssaal. Dem Anlass beiwohnen werden auch geladene Gäste aus allen Kantonsregierungen, die Präsidien der Konferenz der Kantonsregierungen und des Bundesgerichtes, Vertretungen der benachbarten Länder sowie Gäste der Ratspräsidien. Der Anlass wird live im Schweizer Fernsehen SRF übertragen. Im Anschluss findet im Hochparterre ein Apéro riche statt.
Um 17.30 Uhr beginnen die Feierlichkeiten des grossen Volksfestes auf dem Bundesplatz. Zum quasi historischen Zeitpunkt von 18.48 Uhr wird das Kunstwerk "Tilo" enthüllt, welches neu das Tympanon des Bundeshauses zieren wird. Ich freue mich, dass wir zu diesen Feierlichkeiten auch Bundesrätin Elisabeth Baume-Schneider sowie Bundesgerichtspräsident Yves Donzallaz und das Künstlerpaar Renée Levi und Marcel Schmid willkommen heissen können. Ich freue mich auch, wenn Sie dabei sind, und ich freue mich auf diesen ganz speziellen Tag.

20.034

Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. Änderung

Loi sur le droit international privé. Modification

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 15.06.21 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 15.12.22 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.03.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 12.09.23 (Differenzen – Divergences)

Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht
Loi fédérale sur le droit international privé

Hefti Thomas (RL, GL), für die Kommission: Wir befinden uns im Differenzbereinigungsverfahren. Es bestehen insgesamt fünf Differenzen, und Ihre Kommission schlägt Ihnen vor, zwei aus dem Weg zu räumen, indem wir dem Nationalrat folgen. Es betrifft dies Artikel 51 Buchstabe a sowie Artikel 88b.
In den Artikeln 87 und 88, jeweils im ersten Absatz, schlägt Ihnen Ihre Kommission eine neue Formulierung vor. In Artikel 91 Absatz 1 beantragt sie, am früheren Beschluss des Rates festzuhalten. Ich werde mich in der Detailberatung näher dazu äussern.

Art. 87 Abs. 1
Antrag der Kommission
War der Erblasser Schweizer Bürger mit letztem Wohnsitz im Ausland, so sind die schweizerischen Gerichte oder Behörden am Heimatort zuständig, soweit sich die Behörden des Wohnsitzstaates mit seinem Nachlass nicht befassen. Um Zuständigkeitskonflikte zu vermeiden, können die schweizerischen Gerichte oder Behörden ihre Zuständigkeit ablehnen, soweit sich die Behörden eines ausländischen Heimatstaates des Erblassers, des Staates seines letzten gewöhnlichen Aufenthalts oder, soweit es um einzelne Nachlasswerte geht, deren Lagestaates sich mit dem Nachlass befassen.

Art. 87 al. 1
Proposition de la commission
Les autorités judiciaires ou administratives suisses du lieu d'origine du défunt sont compétentes pour régler la succession d'un Suisse domicilié à l'étranger à son décès dans la mesure où les autorités de l'Etat du domicile ne s'en occupent pas. Afin d'éviter des conflits de compétence, elles peuvent décliner leur compétence si les autorités d'un Etat national étranger du défunt, de l'Etat de sa dernière résidence habituelle, ou encore, dans le cas de biens successoraux isolés, de l'Etat du lieu de situation s'occupent de la succession.

Hefti Thomas (RL, GL), für die Kommission: Artikel 87 betrifft den Fall eines Erblassers mit Schweizer Bürgerrecht und letztem Wohnsitz im Ausland. Für solche Personen sind die schweizerischen Gerichte oder Behörden am Heimatort zuständig, soweit sich die Behörden des Wohnsitzstaates mit dem Nachlass nicht befassen.
Gemäss Bundesrat und Nationalrat sollten die Schweizer Gerichte oder Behörden in diesem Falle ihre Befassung mit der Sache zusätzlich von der Untätigkeit eines ausländischen Heimatstaates des Erblassers oder des Staates seines letzten gewöhnlichen Aufenthaltes abhängig machen können. Mit anderen Worten: Die Rechtsuchenden müssten, damit die Zuständigkeit des Heimatstaates Schweiz gegeben ist, allenfalls die Untätigkeit der Behörden in den anderen möglichen ausländischen Staaten nachweisen. Die Untätigkeit nachweisen kann einerseits schwierig sein: Wie kann jemand nachweisen, dass zum Beispiel die Philippinen, Haiti oder Kambodscha untätig sind? Das kann allenfalls materiell sogar einer Rechtsverweigerung gleichkommen. Andererseits kann es für ein Gericht auch heikel sein, in einem Urteil festzustellen, dass ein Staat X untätig ist. Je nach Staat wird es, vor allem wenn obere Gerichtsinstanzen zum Zuge kommen, auch einmal politisch werden können. Ein Urteil des Bundesgerichtes, das feststellt, der Staat X sei untätig, kann diplomatische Schwierigkeiten zeitigen, oder anders gesprochen: Ein Gericht könnte versucht sein, diesbezüglich besondere Zurückhaltung zu üben. Gerade das erscheint der Kommission nicht richtig zu sein. Das Schweizer Gericht soll die Möglichkeit haben, sich mit einer Sache zu befassen, wenn ein anderes Vorgehen unbillig erscheint.
Die Kommission wollte also nicht einfach den Terminus "Untätigkeit" übernehmen, sondern dem Nationalrat mit einer neuen Formulierung entgegenkommen. Der Präsident der Kommission hat den Berichterstatter in diesem Sinne beauftragt, zusammen mit der Vertretung des Bundesamtes für Justiz neue Formulierungen zu prüfen. Eine solche Formulierung wurde dann an einer Besprechung am 9. Mai geprüft und gefunden. In der Sitzung vom 26. Juni dieses Jahres stimmte Ihre Kommission dieser Formulierung zu. Sie vermeidet das Wort "Untätigkeit" und lautet wie folgt: "Um Zuständigkeitskonflikte zu vermeiden, können die schweizerischen Gerichte oder Behörden ihre Zuständigkeit ablehnen,

soweit sich die Behörden eines ausländischen Heimatstaates des Erblassers, des Staates seines letzten gewöhnlichen Aufenthalts oder, soweit es um einzelne Nachlasswerte geht, deren Lagestaates sich mit dem Nachlass befassen." Das konkrete Vorgehen ist dabei durch die Bundesgerichtspraxis zu den bestehenden Artikeln 87 und 88 IPRG vorgegeben.
Ich erlaube mir, bereits jetzt darauf hinzuweisen, dass das Vorgehen bei Artikel 88 das gleiche war. Auch in diesem Fall wurde eine neue Fassung gesucht, und es ist der gleiche Text, den ich Ihnen jetzt eben vorgelesen habe.
Die Kommission beantragt, ohne dass ein Minderheitsantrag eingereicht worden wäre, Zustimmung zur neuen Fassung in beiden Artikeln.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Frau Bundesrätin verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Art. 88 Abs. 1
Antrag der Kommission
War der Erblasser Ausländer mit letztem Wohnsitz im Ausland, so sind die schweizerischen Gerichte oder Behörden am Lageort für den in der Schweiz gelegenen Nachlass zuständig, soweit sich die Behörden des Wohnsitzstaates damit nicht befassen. Um Zuständigkeitskonflikte zu vermeiden, können die schweizerischen Gerichte oder Behörden ihre Zuständigkeit ablehnen, soweit sich die Behörden eines ausländischen Heimatstaates des Erblassers oder des Staates seines letzten gewöhnlichen Aufenthalts mit dem Nachlass befassen.

Art. 88 al. 1
Proposition de la commission
Si un étranger, domicilié à l'étranger à son décès, laisse des biens en Suisse, les autorités judiciaires ou administratives suisses du lieu de situation sont compétentes pour régler la part de succession sise en Suisse dans la mesure où les autorités de l'Etat du domicile ne s'en occupent pas. Afin d'éviter des conflits de compétence, elles peuvent décliner leur compétence si les autorités d'un Etat national étranger du défunt ou de l'Etat de sa dernière résidence habituelle s'occupent de la succession.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Berichterstatter hat seine Ausführungen bereits gemacht. Frau Bundesrätin Baume-Schneider verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Art. 88b Abs. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 88b al. 1
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Frau Bundesrätin verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Art. 91 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Sommaruga Carlo, Mazzone, Zopfi)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 91 al. 1
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Sommaruga Carlo, Mazzone, Zopfi)
Adhérer à la décision du Conseil national

Hefti Thomas (RL, GL), für die Kommission: Eine effektive Differenz will Ihre Kommission hier aufrechterhalten. Es geht dabei indirekt um die Pflichtteile.
Bundesrat und Nationalrat befürworten eine Fassung, die es in der Schweiz lebenden Doppelbürgern erlaubt, ihren Nachlass durch letztwillige Verfügung oder Erbvertrag dem Recht ihres oder eines ihrer Heimatstaaten zu unterstellen. Das heisst, dass es je nach Heimatstaat möglich wäre, dass Doppel- oder Mehrfachbürger das Recht eines Staates wählen, der keinen Pflichtteil kennt oder ein Pflichtteilsrecht, das sich wesentlich von unserem unterscheidet. Diese Möglichkeit ist heute für in der Schweiz lebende Doppelbürger nicht gegeben, wohl aber für Ausländer, die in der Schweiz leben. Es ergibt sich damit die Möglichkeit für erhebliche Einbrüche in das in der Schweiz heute angewendete Pflichtteilsrecht, weil es viele Doppelbürger gibt und weil deren Zahl bestimmt noch zunehmen wird.
Wenn man die agrarische Sprache benützen würde, hiesse das, dass die Fassung des Nationalrates hier einen Emmentaler macht, während die Kommission Ihres Rates beim Gruyère bleibt.
In der Kommission wurde die Änderung des Status quo insbesondere mit folgendem Beispiel begründet: Eine Person deutscher Staatsangehörigkeit wollte sich in der Schweiz einbürgern lassen, erhielt schliesslich die Staatsangehörigkeit, wurde sich aber später bewusst, dass sie damit dem Schweizer Pflichtteilsrecht untersteht; das kam ihr bei der Abfassung ihres letzten Willens nicht zupass, doch nach Deutschland umziehen wollte sie auch nicht. Zu solchen Situationen würde es bei eingebürgerten Ausländern mit der Variante des Nationalrates nicht mehr kommen können.
Die Mehrheit der Kommission erachtet allerdings ein solches Vorgehen als nicht angebracht. Wer sich für das Schweizer Bürgerrecht entscheidet, soll in der Schweiz wie ein Schweizer behandelt werden. Es gibt übrigens viele Staaten, die Doppelbürger nach dieser Maxime behandeln.
Wer A gesagt hat und Schweizerbürger werden will, soll auch B sagen und Schweizer Recht akzeptieren. Wählt man die Fassung von Bundesrat und Nationalrat, könnte man von einer Inländerdiskriminierung sprechen, und über kurz oder lang müsste man diese wohl beenden und das Pflichtteilsrecht auch für Inländer fakultativ machen. Der Anlass dazu wäre dann im IPRG gegeben worden.
Hier ist anzufügen, dass wir vor vier Jahren über das Pflichtteilsrecht beraten, es gelockert, aber ausdrücklich beibehalten haben. Wenn wir uns von diesem Pflichtteilsrecht abwenden wollen – und das kann ja sein –, so sollten wir das nach Mehrheit der Kommission offen und direkt mit einer neuerlichen Revision des Erbrechts im ZGB tun und nicht über den Weg des IPRG.
Die Mehrheit der Kommission beantragt Ihnen also, an unserem Beschluss festzuhalten.

Sommaruga Carlo (S, GE): Cet article avait déjà fait l'objet d'une discussion assez vive lors du premier débat que nous avions eu ici dans ce conseil. Les arguments qui avaient été développés, qui rejoignent ceux que la majorité a retenus encore aujourd'hui et qui ont été présentés par notre collègue Hefti, en tant que rapporteur, sont en fait de deux natures.
Le premier argument, relatif à la question de la part réservataire, est de dire qu'on va la contourner par des dispositions de choix du droit national dans le cadre du droit international privé. Qui pourrait être amené à devoir faire ce choix en général? Ce sont des personnes extrêmement fortunées qui font une planification successorale. Mais la grande majorité des citoyens suisses ne se trouve pas dans cette situation, ni dans un conflit ayant comme objectif de contourner les règles relatives à la part réservataire. Par contre, nombre de Suisses, nous le savons, sont des doubles nationaux. Cette règle va en fait créer des difficultés majeures non seulement dans les couples doubles nationaux, mais surtout dans ceux où un conjoint est d'origine d'un Etat et l'autre est, lui, double

national de cet Etat et de la Suisse. Les pactes successoraux, par exemple, ne pourront plus être faits avec la même souplesse. Par exemple, si ce couple, ici en Suisse, ayant de nombreux biens dans le pays d'origine – on peut parler de l'Italie, du Portugal ou de l'Espagne –, souhaite effectivement soumettre la succession à ce droit, en raison de la double nationalité, ce n'est plus possible; il devra la soumettre au droit suisse, quand bien même, par exemple, la majorité du patrimoine, qui sont des maisons de vacances, des résidences secondaires ou d'autres biens, se trouve dans le pays d'origine au moment de devenir suisse.
On voit donc que l'on place le citoyen suisse ou celui qui est devenu suisse dans une situation moins bonne finalement que celle du ressortissant étranger qui vit en Suisse.
Il est clair que, quand on devient suisse, on le devient parce qu'on a une volonté de se rapprocher de la Suisse. Je considère que les cas de citoyens doubles nationaux qui vont éviter d'appliquer le droit suisse sont rares. Mais il peut y avoir des cas particuliers. La règle qui a été adoptée en première lecture par notre conseil et qui est à nouveau proposée par la majorité de la commission ne va pas résoudre les problèmes concrets que l'on rencontre dans la pratique de tous les jours.
Le deuxième argument qui avait été évoqué est que les personnes en charge de la gestion des successions, qui sont des agents publics laïcs, auraient de la difficulté à devoir appliquer un droit d'un pays lointain, parce qu'il y a des doubles nationaux qui viennent de pays extrêmement lointains. C'est oublier que les étrangers qui vivent en Suisse et qui se soumettent au droit suisse peuvent choisir ce droit étranger lointain, que les autorités suisses seront de toute façon aussi amenées à appliquer. En d'autres termes, on voit que cette volonté de restreindre les droits des doubles nationaux suisses défavorise les citoyens suisses et n'apporte pas de solution concrète au traitement des successions lorsque des éléments exogènes doivent être pris en considération.
J'en viens à une considération qui est purement de l'ordre des discussions parlementaires. Notre décision a été complètement écartée par la Commission des affaires juridiques du Conseil national qui, à l'unanimité, a soutenu la position du Conseil fédéral. En d'autres termes, il n'y a pas eu une seule remarque, à la Commission des affaires juridiques du Conseil national, en faveur de notre décision. Lorsque le débat a eu lieu au Conseil national, la position du Conseil fédéral a été acceptée sans opposition et sans débat.
Je considère donc que, afin de faire un pas en direction du Conseil national et de permettre de résoudre le problème évoqué par notre collègue Hefti aux articles 87 et 88 de la loi fédérale sur le droit international privé, à cet article 91, nous devons abandonner un dogmatisme qui n'a pas lieu d'être et aller dans le sens de la possibilité pour les ressortissants suisses avec une deuxième nationalité de faire une élection de droit, qui est un des principes principaux de cette réforme. Merci de suivre ma minorité.

Rieder Beat (M-E, VS): Die Intervention von Kollege Sommaruga zwingt mich, kurz etwas richtigzustellen: Es ist nicht so, dass es ein gutes Zeichen ist, wenn ein Rat diesen Artikel überhaupt nicht näher betrachtet und sich auch nicht näher mit diesem Artikel auseinandersetzt. Der Nationalrat hat genau das gemacht: Er hat eben, wie Kollege Hefti es erwähnt hat, die Rechtsunsicherheit und die Rechtsungleichheit nicht betrachtet, die es gäbe, wenn Sie nicht dem Mehrheitsantrag folgten. In diesem Falle hätten Sie zwei Arten von Schweizerbürgern: Die einen hätten die Doppelbürgerschaft, sie könnten die Pflichtteile wählen, wie sie möchten. Die anderen, die Schweizerbürger, die keine Doppelbürgerschaft haben, sind gezwungen, sich an das schweizerische Recht zu halten.
Es muss doch im Sinne der Rechtssicherheit sein, dass wir für alle Schweizerbürgerinnen und -bürger in der Schweiz die gleichen Regelungen haben, nämlich die entsprechenden Pflichtteilsrechte, welche wir erst kürzlich abgeändert und flexibler ausgestaltet haben.
Ich bitte Sie hier dringend, mit der Kommissionsmehrheit zu votieren.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: La majorité de votre commission propose de maintenir la divergence avec le Conseil national en ce qui concerne l'article 91 alinéa 1.
L'article permet aujourd'hui concrètement aux citoyennes et aux citoyens suisses ayant une ou plusieurs nationalités étrangères de bénéficier également d'une élection de droit. En effet, le droit actuel permet aux étrangers de choisir leur droit national comme droit applicable à leur succession, tandis qu'un citoyen suisse, ayant par exemple également la nationalité italienne, ne peut pas choisir le droit italien. C'est vraiment le coeur du débat: est-ce qu'il y a une égalité entre les citoyens suisses, qui peuvent choisir ou ne pas choisir, ou est-ce qu'il y a une égalité entre les citoyens qui ont une double nationalité?
Pourquoi s'opposer en fait à l'extension du choix de la loi applicable aux doubles nationaux en Suisse? Pourquoi s'opposer en fait à une possibilité de choix? L'argument principal, cela a été dit, s'appuie sur la crainte que cela entraîne une augmentation du contournement de la législation suisse, en matière de réserve légale en particulier. En 1987, le législateur suisse avait pris en considération le risque lié au choix d'un droit étranger par le défunt non suisse. Les arguments de l'époque restent valables et sont également applicables aux doubles nationaux suisses, à savoir le lien étroit du défunt ou de la défunte et de la succession avec l'état de nationalité ou, encore, une meilleure coordination avec le droit régissant le régime matrimonial.
Il convient également de relever que le risque de contournement est limité. En effet, une grande partie des doubles nationaux suisses ont une nationalité étrangère d'un Etat qui connaît également le système des réserves héréditaires. Souvent, les règles étrangères sont même plus strictes que le droit suisse, en particulier depuis la révision entrée en vigueur en janvier.
Par ailleurs, les systèmes juridiques qui ne connaissent pas le système des réserves légales ont en règle générale d'autres mécanismes de protection des héritiers proches; je pense par exemple à la situation en Angleterre ou encore dans de nombreux Etats des Etats-Unis. Il est vrai que l'on a pris des exemples plutôt de pays très lointains, mais les doubles nationaux ont, très souvent, une double nationalité avec un pays nettement plus proche.
La solution proposée par le Conseil fédéral élimine une discrimination objectivement injustifiée des doubles nationaux suisses et apporte un élargissement considéré comme modéré de la liberté d'organisation, tout en permettant d'éviter des conflits juridiques internationaux.
Je vous invite dès lors à vous rallier à la version du Conseil fédéral et du Conseil national, défendue par la minorité Sommaruga Carlo.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.034/5956)
Für den Antrag der Mehrheit ... 32 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 10 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht zurück an den Nationalrat.

22.067

Ausländer- und Integrationsgesetz. Zulassungserleichterung für Ausländerinnen und Ausländer mit Schweizer Hochschulabschluss

Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration. Admission facilitée pour les étrangers titulaires d'un diplôme d'une haute école suisse

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 16.03.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.03.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 05.06.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 12.09.23 (Fortsetzung – Suite)

Antrag der Kommission
Rückweisung des Geschäftes an den Bundesrat
mit dem Auftrag, verfassungskonforme Erleichterungen der Zulassung von Ausländerinnen und Ausländern mit Schweizer Hochschulabschluss vorzuschlagen. Infrage kommen namentlich administrative Erleichterungen und eine erhöhte Vorhersehbarkeit im Bewilligungsverfahren und eine Verlängerung der Frist gemäss Artikel 21 Absatz 3 AIG.

Proposition de la commission
Renvoyer l'objet au Conseil fédéral
avec mandat de proposer des simplifications conformes à la Constitution pour l'admission des étrangers titulaires d'un diplôme d'une haute école suisse. Il pourra s'agir notamment de simplifications administratives, d'une amélioration de la prévisibilité dans la procédure d'autorisation et d'une prolongation du délai prévu à l'article 21 alinéa 3 LEI.

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Als wir im Juni auf diese Vorlage eingetreten sind, da waren wir uns gemäss den Voten in der Sache weitgehend einig, nämlich darin, dass wir gewissen in der Schweiz ausgebildeten Hochqualifizierten den Erwerbsaufenthalt erleichtern wollten. Aber wir wollten dies verfassungskonform tun. Daher war beim Eintreten auch klar, dass die Vorlage, wie sie vom Bundesrat daherkam, gehörig umgebaut werden muss. Es sollen weder neue, verfassungswidrige Kontingentsausnahmen eingeführt werden, noch sind die Kontingente zahlenmässig überhaupt der Kern des Problems. Das Verbesserungspotenzial liegt vielmehr primär bei den Verfahren, mit denen die Kantone zu ihren Kontingenten, vor allem aber die Betroffenen, die Arbeitgeber und die Arbeitnehmer, zu den einzelnen Plätzen bzw. Bewilligungen kommen.
Ihre Kommission hat sich dann an die Arbeit gemacht und versucht, im Einklang mit dem, was wir im Rat gehört hatten, eine verfassungskonforme Lösung zu suchen und die Verfahren zu vereinfachen. Wir haben uns aber gesagt, das beste Vorgehen dafür sei eine Rückweisung an den Bundesrat, denn wir sind zum Schluss gekommen, dass wir an der Vorlage nicht einfach ein bisschen "schräubeln" können. Die Vorlage steht aktuell nämlich ziemlich im Schilf. Daher müssen wir zuerst wieder einen Schritt aus dem Schilf hinaus machen und dann richtig abbiegen. Dafür scheint uns der Bundesrat eben geeigneter als wir, wenn wir dies in der Kommission mit den Leuten des Bundesrates tun müssen.
Die Rückweisung gibt dem Bundesrat inhaltlich den klaren Auftrag, die Zulassung gewisser Hochqualifizierter, die eben in der Schweiz ausgebildet wurden, zu vereinfachen – aber im Rahmen der Verfassung. Sie gibt zwar einige Beispiele an, aber das sind, ich betone, einfach Beispiele mit dem Schwerpunkt auf einfachen und verlässlicheren Verfahren. Zu berücksichtigen ist sicher auch, dass die Lohnvorgaben einer Anstellung junger Studienabgänger nicht im Wege stehen. Wir wollen dem Bundesrat aber ausdrücklich grosse Handlungsfreiheit einräumen. Das ist auch in der Kommissionsdebatte so zum Ausdruck gekommen.
Eben: Unsere Aufzählung ist nur beispielhaft. Wenn der Bundesrat also etwa zum Schluss kommt, dass er die Personenkategorien etwas anders definieren will – zum Beispiel so wie der Schwesterrat –, so kann er das tun. Er muss das aber selbstverständlich nicht vorschlagen. Er hat auch die Möglichkeit, seine damals in der Botschaft skizzierten verfassungskonformen Kontingentanpassungen wiederum vorzuschlagen, aber er muss dies nicht tun. Er hat sogar die Möglichkeit – auch das wurde in der Kommission gesagt –, zum Schluss zu kommen, dass es auf Gesetzesstufe keine Anpassung braucht, sondern dass er die Verbesserungen auf Verordnungsstufe hinkriegt. Er könnte uns dann die Abschreibung beantragen, und wir hätten wiederum das letzte Wort.
Sie kennen also das Ziel. Welchen Weg der Bundesrat dorthin einschlagen will, wenn wir zurückweisen, bleibt ihm überlassen. Vom Zeitablauf her geht es voran. Wenn wir heute der Rückweisung zustimmen, kommt das Geschäft voraussichtlich schon in zwei Monaten in den Nationalrat. Wenn dieser zustimmt oder wir festhalten, ist der Auftrag an den Bundesrat noch dieses Jahr fix erteilt.
Ich bitte Sie namens Ihrer Kommission, die dies mit 11 zu 2 Stimmen beschlossen hat, der Rückweisung zuzustimmen.

Mazzone Lisa (G, GE): Effectivement, la commission laisse un mandat très ouvert au Conseil fédéral. J'aimerais toutefois souligner un point qui me semble essentiel. Notre Constitution, dont nous nous réclamons avec cette proposition, stipule à l'article 61a alinéa 3: "Dans l'exécution de leurs tâches, [la Confédération et les cantons] s'emploient à ce que les filières de formation générale et les voies de formation professionnelle trouvent une reconnaissance sociale équivalente."
Le Conseil national, dans son traitement de l'objet, a intégré le tertiaire B aux dispositions qui étaient prévues pour le tertiaire A. Il me semble qu'appliquer la Constitution signifie aussi avoir une approche équivalente pour le tertiaire A et le tertiaire B. La Suisse est fière de son système de formation dual. Un certain nombre de personnes seraient concernées chaque année par cette disposition qui émane du tertiaire B, sachant qu'on investit dans leur formation et que ces personnes sont formées pour répondre aux besoins du marché et sont importantes, en particulier pour les PME.
Dans la réflexion qui est faite – et je pense qu'on aura l'occasion d'en rediscuter, puisque l'idée est que le Conseil fédéral revienne ensuite vers les commissions –, j'espère que l'équivalence dans la reconnaissance apportée à ces formations sera appliquée.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: Le Parlement a régulièrement changé d'avis ou évolué dans son appréciation de ce dossier. Je vais un petit peu contextualiser.
Am 7. März 2017 reichte Nationalrat Marcel Dobler die Motion 17.3067, "Wenn die Schweiz teure Spezialisten ausbildet, sollen sie auch hier arbeiten können", ein. Der Bundesrat beantragte mit der Stellungnahme vom 10. Mai 2017 die Ablehnung der Motion. Er begründete dies unter anderem damit, dass die Schaffung einer Ausnahme von den Höchstzahlen für eine Personengruppe dem dualen Zulassungssystem widersprechen würde, das Kontingente für Drittstaatsangehörige vorsieht. Die Motion wurde am 20. September 2018 vom Nationalrat und am 19. März 2019 von Ihrem Rat angenommen. In Erfüllung der Motion unterbreitete der Bundesrat dem Parlament am 19. Oktober 2022 eine Botschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über die Ausländerinnen und Ausländer und über die Integration.
En fait, le Conseil national a adopté le projet le 16 mars 2023 par 135 voix contre 51 et 3 abstentions, en se fondant sur des propositions de la Commission des institutions politiques du Conseil national; il a aussi adopté trois modifications du projet qui avaient été rejetées par le Conseil fédéral. Le 25 avril 2023, la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats a proposé de ne pas entrer en matière sur le projet,

comme cela a été dit tout à l'heure. Votre conseil est entré en matière par 24 voix contre 20 sans abstention. On le voit donc: le dossier est sensible.
Lors de la séance de commission du 22 août 2023, votre commission a adopté une proposition de renvoi du projet au Conseil fédéral, qu'elle a chargé "de proposer des simplifications conformes à la Constitution pour l'admission des étrangers titulaires d'un diplôme d'une haute école suisse". J'ai pris aussi note de la volonté de ne plus faire de distinction entre le tertiaire A et le tertiaire B. Il faudra étudier cette question. La commission évoque notamment des "simplifications administratives" de même qu'une "amélioration de la prévisibilité dans la procédure d'autorisation" ou encore une "prolongation du délai prévu pour la recherche d'emploi", donc quantité d'éléments et d'arguments très pragmatiques. Le Conseil fédéral attache lui aussi une grande importance que ce soit à la rapidité ou à la clarification des procédures. Il l'avait d'ailleurs déjà fait lorsqu'il avait proposé d'adopter le postulat Nantermod 19.3651, "Pour une gestion migratoire répondant aux besoins de la Suisse", le 4 mars 2022.
En conclusion, le Conseil fédéral constate que les propositions faites par le Parlement ont varié au cours du temps. J'entends bien la volonté de ne pas du tout fermer la possibilité d'amélioration de la situation, mais je dois aussi dire que les pistes sont assez distinctes et il m'appartient de préciser qu'il s'agira de voir si l'on reviendra avec une modification de la loi ou si, au contraire, cela se fera au niveau de l'ordonnance. On pourra en discuter en commission, mais la distinction par catégorie des personnes n'est pas simple. Vu la diversité des pistes que vous évoquez dans le cadre de ce dossier, le mandat s'annoncera un peu plus complexe que de simplement "visser" ou "dévisser" quelques articles.
Sie haben von "schrauben" gesprochen, die Umsetzung wird wahrscheinlich ein wenig komplexer sein.
Si vous renvoyez le projet, ce qui me paraît hautement probable, je peux vous assurer que le Conseil fédéral travaillera à cette question avec diligence, parce que les enjeux et les constats sont partagés.

Angenommen – Adopté

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht an den Nationalrat.

23.046

Kantonsverfassungen (ZH, BE, AI, GR, AG, TI, VD, NE). Gewährleistung

Constitutions cantonales (ZH, BE, AI, GR, AG, TI, VD, NE). Garantie

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 12.09.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Zopfi Mathias (G, GL), für die Kommission: Gestützt auf Artikel 51 Absatz 2 der Bundesverfassung bedürfen Änderungen in Kantonsverfassungen der Gewährleistung des Bundes. Diese ist zu erteilen, soweit die kantonale Verfassungsbestimmung im Einklang mit Bundesrecht steht. Die Staatspolitische Kommission hat die vorliegenden Verfassungsänderungen behandelt und beantragt Ihnen, gestützt auf die Botschaft des Bundesrates, die Gewährleistung zu erteilen.
Die Verfassungsänderungen der Kantone Bern, Appenzell Innerrhoden, Graubünden, Aargau, Waadt und Neuenburg betreffen die kantonale Organisationsautonomie und die kantonalen politischen Rechte bzw. – im Falle von Graubünden und der Waadt – die Autonomie zur Organisation der Gerichte; Letzteres gilt auch für die Schaffung von Kindes- und Erwachsenenschutzgerichten durch die Verfassung des Kantons Tessin.
Aus staatspolitischen Überlegungen und auch aufgrund der laufenden Diskussionen in diesem Haus erwähnenswert ist wohl die Verfassungsänderung im Kanton Waadt, wo ein Justizrat geschaffen werden soll. Dieser soll nicht nur die Verwaltungsaufsicht über das Kantonsgericht und die Staatsanwaltschaft wahrnehmen, sondern auch die Kandidaturen von Richterinnen und Richtern vorprüfen und dem Grossen Rat diesbezügliche Empfehlungen unterbreiten. Damit soll die Unabhängigkeit der Judikative gestärkt und die politische Einflussnahme auf Richterwahlen verkleinert werden.
Die Verfassung des Kantons Zürich soll mit einem Artikel 106a ergänzt werden, der den schonenden Umgang mit Rohstoffen, Materialien und Gütern sowie geschlossene Stoffkreisläufe vorgibt. Dies ergänzt die bundesrechtlichen Bestimmungen aus Artikel 73 und Artikel 74 Absatz 1 der Bundesverfassung, die insbesondere im Umweltschutzgesetz konkretisiert werden. Die bundesrechtlichen Bestimmungen lassen Raum für weitere kantonale Bestimmungen. Die Schliessung von Stoffkreisläufen, die hier Eingang in die Verfassung des Kantons Zürich finden soll, ergänzt die bundesrechtlichen Bestimmungen. Die Verfassungsbestimmung ist damit ebenfalls zu gewährleisten.
Die Verfassung des Kantons Tessin wird neben den neuen Kindes- und Erwachsenenschutzgerichten, die ich bereits erwähnt habe, mit einem Artikel 13a ergänzt, welcher die Eingliederung von Menschen mit Behinderungen betrifft. Damit wird Artikel 8 Absatz 4 der Bundesverfassung umgesetzt. Dieser sieht Massnahmen zur Beseitigung der Benachteiligung von Behinderten vor. Ausgestaltet wird er auf Bundesebene mit dem Behindertengleichstellungsgesetz, welches wiederum in Artikel 4 ausdrücklich weitergehende kantonale Gesetzgebung zugunsten von Menschen mit Behinderungen zulässt. Die Tessiner Verfassungsbestimmung betrifft Bereiche in der Zuständigkeit der Kantone, so zum Beispiel das Schulwesen und die kantonale Verwaltung.
Sämtliche Verfassungsbestimmungen sind bundesrechtskonform. Ihre Kommission beantragt Ihnen deshalb mit dem Bundesrat, in jedem Fall die Gewährleistung zu erteilen.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: Le Conseil fédéral a examiné les normes constitutionnelles qui vous

sont soumises et propose de leur accorder la garantie. En effet, mon département et les commissions chargées de l'examen préliminaire ont examiné les révisions des constitutions cantonales mentionnées, et nous sommes parvenus, comme cela a été mentionné par le rapporteur, à la conclusion que toutes les modifications sont conformes au droit fédéral.
Je vous prie donc de vous rallier à l'avis de votre commission et d'approuver le projet d'arrêté fédéral concernant la garantie des constitutions révisées des cantons de Zurich, de Berne, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, des Grisons, d'Argovie, du Tessin, de Vaud et de Neuchâtel.

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Zürich, Bern, Appenzell Innerrhoden, Graubünden, Aargau, Tessin, Waadt und Neuenburg
Arrêté fédéral concernant la garantie des constitutions révisées des cantons de Zurich, de Berne, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, des Grisons, d'Argovie, du Tessin, de Vaud et de Neuchâtel

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–9
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–9
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Da Eintreten obligatorisch ist, findet keine Gesamtabstimmung statt. Das Geschäft geht an den Nationalrat.

21.4533

Motion de Quattro Jacqueline. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz

Motion de Quattro Jacqueline. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger

Nationalrat/Conseil national 04.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 12.09.23

21.4536

Motion Studer Lilian. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz

Motion Studer Lilian. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger

Nationalrat/Conseil national 04.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 12.09.23

21.4535

Motion Marti Min Li. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz

Motion Marti Min Li. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger

Nationalrat/Conseil national 04.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 12.09.23

21.4534

Motion Porchet Léonore. Wiedereinführung der Möglichkeit der Entschädigung von Opfern von Gewalttaten im Ausland im Opferhilfegesetz

Motion Porchet Léonore. Réintroduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger

Nationalrat/Conseil national 04.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 12.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen, die vier Motionen abzulehnen.

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: Les quatre motions déposées par quatre conseillères nationales de quatre partis différents que nous abordons maintenant ont toutes le même titre, comme l'a relevé la présidente – "Réin-

troduire dans la LAVI la possibilité d'indemniser les victimes d'actes de violence à l'étranger". Elles sont également d'une teneur identique, visant à charger le Conseil fédéral de modifier la loi sur l'aide aux victimes – la LAVI –, de sorte que les victimes d'attentats ou d'autres actes de violence grave perpétrés à l'étranger puissent à nouveau obtenir une indemnisation et une réparation morale.
J'attire d'emblée l'attention sur le fait que le titre et le texte des motions ne sont pas congruents; en effet, alors que le titre des motions vise tous les actes subis à l'étranger, le texte des motions, comme d'ailleurs leur développement par les autrices des motions, vise les victimes d'attentats et autres actes de violence grave, retenant donc uniquement certaines catégories d'actes de violence subis par les victimes à l'étranger.
Comme le relèvent les autrices des motions dans leur développement, la loi sur l'aide aux victimes prévoyait à l'origine l'indemnisation morale des victimes des actes de violence subis à l'étranger. A la suite de l'attentat de Louxor en 1997, qui a coûté la vie à 36 Suisses et blessé de nombreux autres, la LAVI a été modifiée pour supprimer les indemnisations et réparations morales aux victimes d'actes de violence ou d'attaques terroristes commis à l'étranger. Jusque là, un citoyen suisse domicilié en Suisse pouvait demander à son canton une indemnisation s'il n'obtenait pas de prestation suffisante de l'Etat étranger. Cette possibilité a été supprimée. Les autrices de la motion insistent sur le fait qu'un refus d'indemnisation par les cantons en raison du coût trop élevé n'est aujourd'hui plus acceptable, dès lors, d'une part, que l'on ne choisit pas de devenir victime, et, d'autre part, qu'il y a des modèles de financement et d'indemnisation développés à l'étranger desquels on peut s'inspirer, comme la France qui a adopté en 1986 déjà un fonds de garantie pour les victimes d'actes de terrorisme et d'autres infractions graves – le FGTI – qui est chargé d'assurer la réparation intégrale des dommages résultant d'une atteinte à la personne.
Depuis la révision de la LAVI entrée en vigueur en 2007, les personnes victimes d'infraction à l'étranger résidant en Suisse au moment des faits ne peuvent bénéficier, conformément aux articles 3 et 17 de cette loi, que des prestations des centres de consultation.
Il convient aussi de relever que, depuis lors, nombre d'interpellations, postulats et motions ont été déposés au Conseil national comme au Conseil des Etats. Face à ces motions, interpellations et postulats qui demandaient de réfléchir à un retour en arrière, en intégrant la possibilité des indemnisations morales et économiques, le Conseil fédéral a, de manière constante, toujours indiqué qu'il n'incombait pas à la Suisse de verser une indemnité ou une réparation morale pour une infraction qui n'a pas été commise sur son territoire. De même, il a toujours estimé que, en vertu du principe de la territorialité, la réparation du dommage causé par l'infraction relève de la responsabilité de l'Etat dans lequel les faits se sont produits.
Cette solution correspond à celle de la Convention européenne du 24 novembre 1983 relative au dédommagement des victimes d'infractions violentes. Elle tient également compte du fait que la Suisse ne peut pas influencer la prévention et le déroulement des infractions ou des actes de violence commis à l'étranger, ni même les poursuites de ces infractions par les Etats étrangers.
Votre commission, qui a traité ces quatre motions le 15 août 2023, a jugé opportun d'auditionner les représentants des quatre cantons, en recueillant l'avis de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales (CDAS). La présidente de celle-ci a fait remarquer qu'en 2021 déjà la CDAS s'était penchée sur une question similaire, à savoir le soutien aux victimes de la traite des êtres humains dont le lieu d'exploitation se situait à l'étranger. La CDAS avait clairement soutenu le principe de territorialité défendu par les cantons, notamment pour des raisons de coûts, et s'était prononcée contre un abandon de ce principe, mais pas uniquement pour des conséquences financières. La CDAS a aussi relevé que, même si la demande des motions est compréhensible, elle ne va pas dans le sens de la victime. La frustration est d'autant plus grande lorsque l'indemnisation finale est moindre que celle espérée ou ne vient pas du tout. A ce propos, la présidente de la CDAS a évoqué le cas, cité par les auteurs des motions eux-mêmes, de la personne résidant en Suisse victime des attentats terroristes de Paris qui a été indemnisée par le Fonds français de garantie des victimes des actes de terrorisme et d'autres infractions, mais qui, fortement déçue de la faiblesse des prestations reçues, estime que la Suisse peut lui verser des prestations plus importantes.
Or, comme la LAVI verse uniquement des prestations à titre solidaire et subsidiaire, si la personne avait eu le droit de déposer une demande d'indemnisation, elle n'aurait probablement pas perçu beaucoup plus en Suisse. Mais la déception des victimes résulte aussi de rejets de demandes dues à la difficulté d'apporter les preuves suffisamment convaincantes d'actes de violence commis à l'étranger, souvent en raison de l'absence non volontaire du dépôt de plainte à l'étranger, de l'absence de procédure judiciaire contre les responsables ou de l'impossibilité de pouvoir documenter suffisamment le dossier et amener la preuve.
A cela s'ajoute que les motions, comme cela a déjà été évoqué, établissent une inégalité de traitement selon le type d'acte de violence, puisqu'elles ne visent l'indemnisation par la Suisse que de victimes d'attentat terroriste ou de violence grave. Une telle différence n'est pas justifiable. Or, étendre l'indemnisation à l'ensemble des victimes résidant en Suisse d'actes de violence à l'étranger ferait subir une augmentation sensible des indemnisations, qui deviendraient une charge difficilement supportable pour certains cantons.
Au vu des arguments du Conseil fédéral et de la CDAS, à savoir le principe de territorialité, les conséquences financières pour les cantons, les difficultés de preuve pour les victimes et l'inégalité de traitement figurant dans la proposition des motions, la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats vous invite à l'unanimité, par 12 voix, à rejeter les quatre motions.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: Naturellement, chaque situation concernant une victime ou son entourage est une situation dramatique de trop.
Par contre, il y a lieu, comme vient de le faire le président de la commission, de contextualiser l'aide et le rôle de la loi sur l'aide aux victimes (LAVI). L'Etat veille à ce que les victimes d'une infraction bénéficient d'une aide pour leur permettre de surmonter le traumatisme subi. C'est pourquoi la LAVI prévoit que les victimes d'infractions à l'étranger et qui sont domiciliées en Suisse au moment des faits peuvent obtenir des prestations des centres de consultation LAVI.
L'objet des motions sur lesquelles vous êtes amenés à vous prononcer aujourd'hui ne porte toutefois pas sur la problématique précise de la prise en charge. Il s'agit de la question de l'indemnisation des victimes d'infractions commises à l'étranger. Le Conseil fédéral est d'avis que les motions doivent être rejetées, en particulier pour les quelques raisons suivantes.
Premièrement, la révision de la LAVI de 2007 a supprimé la possibilité pour les victimes d'infractions commises à l'étranger d'obtenir une indemnisation ou une réparation morale, se fondant sur le principe de territorialité. Selon ce principe, un Etat ne doit pas répondre d'un dommage découlant d'une infraction qui n'a pas été commise sur son territoire.
Personne ne contestera le fait que l'on ne cherche pas à être victime, mais, deuxièmement, la mise en oeuvre des motions poserait des problèmes pratiques importants par rapport à l'établissement des faits survenus à l'étranger. De même, cela a été dit par le conseiller aux Etats Carlo Sommaruga, il est difficile d'admettre une distinction entre le fait d'être victime d'un attentat terroriste ou celui d'être victime d'un sordide accident de voiture, et de ne pas pouvoir être pris en considération, si l'on suivait les auteurs des motions.
Troisièmement, la création d'un fonds de garantie constituerait, en outre, une inégalité de traitement par rapport aux autres victimes d'infractions à l'étranger.
Enfin, votre commission est arrivée à la même conclusion que le Conseil fédéral après avoir également auditionné une délégation de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales. J'attire votre attention sur le fait

que cette conférence a clairement indiqué ne pas être favorable aux motions.
Dès lors, je vous invite, à l'instar de la majorité de votre commission, à rejeter les motions.

21.4533, 21.4536, 21.4535, 21.4534
Abgelehnt – Rejeté

22.3194

Motion Nantermod Philippe. Opferhilfegesetz. Mehr Autonomie für die Kantone

Motion Nantermod Philippe. LAVI. Une plus grande autonomie pour les cantons

Nationalrat/Conseil national 07.06.23
Ständerat/Conseil des Etats 12.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen, die Motion abzulehnen.

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: Le 15 août 2023, en plus des quatre motions que nous venons de traiter, la commission a également traité, dans le cadre de l'examen préalable, la motion déposée le 17 mars 2022 par le conseiller national Philippe Nantermod, adoptée par le Conseil national le 7 juin 2023, qui concerne également une réforme de la loi sur l'aide aux victimes (LAVI). L'objectif de cette motion est que le droit cantonal puisse prévoir des plafonds supérieurs à ceux prévus par la loi fédérale lorsque le montant de la réparation morale est fixé par un juge.
Pour cette motion, la commission a également sollicité l'avis des cantons lors de l'audition en commission de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales (CDAS). Sa présidente a clairement fait savoir que les cantons étaient opposés à cette motion, dès lors que sa mise en oeuvre générerait plusieurs inégalités de traitement des victimes totalement injustifiées: d'une part, une inégalité de traitement selon le domicile des victimes, dès lors que les cantons pourraient fixer les valeurs d'indemnisation en fonction de la capacité financière de ceux-ci; d'autre part, une inégalité de traitement en fonction de la saisie ou non du juge civil par la victime, ce qui dépend des circonstances et de situations fort diverses en matière de commission des actes de violence subis.
Par ailleurs, la motion perd de vue que l'indemnisation de la LAVI est une indemnisation subsidiaire et de solidarité de nature publique, qui se distingue de l'indemnisation de la réparation fondée sur la responsabilité du droit civil. L'indemnisation publique n'a pas pour vocation de couvrir l'intégralité du dommage moral subi par les victimes.
En cela, la CDAS rejoint en tous points la position du Conseil fédéral qui, dans son avis sur la motion, précise que le plafonnement de la réparation morale était un des points essentiels de la dernière révision de la loi sur l'aide aux victimes entrée en vigueur en 2008, à savoir mettre en oeuvre une demande urgente des cantons de diminuer les coûts qu'ils supporteraient dans le domaine de la réparation morale.
Il souligne aussi, en se référant aux considérations figurant dans le message de cette révision, la nature différente entre l'indemnisation de solidarité de la collectivité publique prévue par la LAVI et celle découlant de la responsabilité individuelle de l'auteur de l'acte de la violence sur les victimes.
Bien que la motion ait été adoptée, par 141 voix contre 51 et 0 abstention, au Conseil national, notre Commission des affaires juridiques a fait siens les arguments de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales et du Conseil fédéral et vous invite à rejeter la motion, par 11 voix et 1 abstention.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: La prise en charge des victimes d'actes de violence est un thème prioritaire et la réparation du préjudice subi constitue un élément important, sensible, pour les victimes. Toutefois, cela a été dit, l'Etat joue un rôle subsidiaire dans ce domaine.
Le Conseil fédéral vous propose de rejeter la motion Nantermod pour les trois raisons suivantes.
Premièrement, la motion remettrait en question la nature de la réparation morale au sens de la loi sur l'aide aux victimes (LAVI); elle constitue en effet un geste de solidarité en reconnaissance des souffrances subies par la victime, elle ne remplace pas la réparation par l'auteur et elle est versée à titre subsidiaire. Il ne s'agit pas en tant que tel d'une compensation.
Deuxièmement, la possibilité pour les cantons de fixer des plafonds différents entraînerait des différences importantes à l'échelon cantonal. Cela serait contraire à l'égalité de traitement entre victimes et à l'objectif du législateur fédéral visant à uniformiser l'octroi des réparations morales.
Troisièmement, le plafonnement de la réparation morale était un point essentiel de la dernière révision de la LAVI en 2007, qui avait notamment pour but de mettre en oeuvre une demande urgente des cantons pour diminuer les coûts assumés dans ce domaine.
Enfin, il est important de souligner que, pour mieux soutenir les victimes, les cantons pourraient, dans le cadre de leurs compétences, adopter une loi cantonale spécifique qui viserait un autre but que celui de la LAVI, mais un but somme toute complémentaire; il pourrait par exemple s'agir de réinsertion professionnelle ou de lutte contre la pauvreté. Les cantons, s'ils le souhaitent, peuvent donc intervenir. Une modification de la LAVI n'est ainsi pas nécessaire.
Je vous invite donc à suivre votre commission et le Conseil fédéral vous propose de rejeter la motion.

Abgelehnt – Rejeté

21.3187

Motion Streiff-Feller Marianne. Ausserordentliche humanitäre Aktion für Nothilfe beziehende Personen aus altrechtlichen Asylverfahren

Motion Streiff-Feller Marianne. Pour une mesure humanitaire exceptionnelle en faveur des personnes vivant de l'aide d'urgence après avoir été déboutées de leur demande d'asile en vertu de l'ancien droit

Nationalrat/Conseil national 16.03.23
Ständerat/Conseil des Etats 12.09.23

Antrag der Mehrheit
Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit
(Jositsch, Mazzone, Stöckli, Zopfi)
Annahme der Motion

Proposition de la majorité
Rejeter la motion

Proposition de la minorité
(Jositsch, Mazzone, Stöckli, Zopfi)
Adopter la motion

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Hefti Thomas (RL, GL), für die Kommission: Die Mehrheit der Kommission beantragt Ihnen zusammen mit dem Bundesrat, diese Motion abzulehnen.
Was will die Motion? Der Bundesrat würde beauftragt, eine einmalige Möglichkeit zur aufenthaltsrechtlichen Regularisierung für Personen zu schaffen, die nach altrechtlichen Verfahren abgewiesen wurden und derzeit von Nothilfe leben.
Was ist hier zu beachten? Es geht um Personen, die ihre Asylanträge vor dem 28. Februar 2019 eingereicht haben. Von heute aus betrachtet geht es somit um altrechtliche Verfahren. Am Stichtag, dem 19. Februar 2019, waren es rund 3000 Personen. Wie gesagt, die Motion beschränkt sich auf Personen, deren Asylgesuch altrechtlich rechtskräftig abgelehnt wurde oder die einen rechtskräftigen Nichteintretensentscheid erhalten haben. Diese Personen sind zur Ausreise verpflichtet, weil sie die Flüchtlingseigenschaft nicht erfüllen und weil der Vollzug ihrer Wegweisung möglich, zulässig und zumutbar ist. Wäre dies nicht der Fall, wären sie trotz fehlender Flüchtlingseigenschaft vorläufig aufgenommen worden.
Die Frage ist nun: Besteht für diese Personen, die ein altrechtliches Verfahren durchlaufen haben, keine andere Möglichkeit? Doch, es besteht eine andere Möglichkeit. Es besteht die Möglichkeit, dass solche Personen in persönlichen Härtefällen eine Aufenthaltsbewilligung erhalten, dies insbesondere, wenn sie sich nach Einreichung des Asylgesuches mindestens fünf Jahre in der Schweiz aufgehalten haben, der Aufenthaltsort der betroffenen Personen den Behörden immer bekannt war und wegen der fortgeschrittenen Integration ein schwerwiegender persönlicher Härtefall vorliegt. Die geltenden Rechtsgrundlagen ermöglichen also eine humanitäre und zielführende Lösung für solche Personen.
Wie sieht das zahlenmässig aus? Ich habe mir vom SEM für die Berichterstattung Zahlen für den Asylbereich seit 2018 geben lassen. 2018 wurden 138 solche Fälle mit einer Aufenthaltsbewilligung gelöst, 2019 waren es 167, 2020 waren es 177, 2021 waren es 183, 2022 waren es 250. Wenn wir das alles zusammenzählen und vielleicht noch einige Fälle darunter sind, die nicht genau hier hineinpassen, dann kommen wir auf zwischen gut 700 und 800 Personen, die von einer solchen Lösung profitieren konnten. Und sie können weiterhin profitieren – das ist auch in diesem Jahr der Fall, und es wird auch im nächsten Jahr der Fall sein.
Die Gesamtzahl von 3000 Personen wird immer kleiner. Es werden auch einige aus dieser Zahl "ausscheiden", weil sie vielleicht heiraten oder geheiratet haben oder weil sie doch zurückgekehrt sind. Das ist die zahlenmässige Situation.
Personen mit einer Regularisierung zu belohnen, die keines Schutzes bedürfen, die die angesetzte Ausreisefrist missachten oder die ihre Mitwirkungspflichten verletzen, indem sie ihre Identität nicht offenlegen, würde aber dem Rechtsgleichheitsgebot widersprechen und wäre rechtsstaatlich kaum vertretbar. Missbrauch soll in der Schweiz auch in diesem Bereich keinen Schutz geniessen, und wir müssen gerade im Asylrecht konsequent sein. Am Schluss kommt dies nämlich allen zugute – uns, aber auch denjenigen, die Asyl suchen, weil wir sie aufnehmen können, weil wir sie integrieren können und weil sie nicht einfach in einer Masse zu ersticken drohen, wie sie das in anderen Staaten tun. Ich denke nicht zuletzt auch teilweise an unseren Nachbarstaat im Westen.
Deshalb lehnt die Kommissionsmehrheit, gleich wie der Bundesrat, diese Motion ab. Die Minderheit wird Ihnen einen anderen Antrag stellen. Ihr geht es darum, diesen Personen, die ohnehin in der Schweiz sind und die hierbleiben werden, pragmatisch zu begegnen und ihnen eine Chance auf Integration in den Arbeitsmarkt zu geben und damit natürlich die Kantone von den entsprechenden Kosten zu entlasten. Aber die Mehrheit hat Ihnen gezeigt, dass diese Möglichkeit für pragmatische Lösungen besteht, dass sie genützt und gebraucht wird und dass sie funktioniert.
Deshalb bitte ich Sie, der Mehrheit zu folgen.

Jositsch Daniel (S, ZH): Ich danke dem Berichterstatter, dass er die Argumente der Minderheit bereits derart gut vorgetragen hat. Ich kann deshalb auf seiner Argumentation aufbauen.
Wir machen hier kein Gesetz, das quasi Wirkung in die Zukunft erzeugt. Das wurde auch richtigerweise so gesagt. Vielmehr bereinigen wir gewissermassen ein Übergangsproblem. Wir haben es hier mit einigen wenigen altrechtlichen Fällen zu tun, die – es wurde absolut richtig ausgeführt – keinen positiven Asylentscheid erhalten haben. Im Grunde wären diese Menschen gar nicht mehr hier, aber aus irgendeinem Grund sind sie es trotzdem. Und sie sind, das möchte ich betonen, nicht illegal hier, sondern sie befinden sich aus irgendwelchen Gründen, auf die wir gar nicht näher eingehen müssen, immer noch korrekterweise in der Schweiz. Darunter befinden sich übrigens auch sehr viele Kinder, wobei ich mich an die genaue Prozentzahl nicht mehr erinnern kann; aber es ist ein erheblicher Teil von Kindern, die mit ihren Eltern gekommen sind und für die Situation, in der sie sich befinden, nichts können.
Die Frage, um die es hier eigentlich geht, ist, wie wir mit diesen Menschen umgehen wollen. Die Minderheit beantragt Ihnen, die Motion anzunehmen. Die Motion will im Grunde nur, dass Leute, die sich korrekt verhalten, die sich nicht strafbar gemacht haben und die gut integriert sind, die Möglichkeit erhalten, sich hier gewissermassen in einem Schub, mit einer Regelung und unter den gleichen Voraussetzungen, die eigentlich auch den Härtefallvoraussetzungen entsprechen, vernünftig zu integrieren und einen Status zu bekommen.
Zu denjenigen, die sagen, sie sollten eigentlich nicht da sein: Egal, ob Sie jetzt Ja oder Nein sagen, sie sind hier. Die Frage ist nur: Wie sind sie hier? Heute sind sie gewissermassen in einem unbefriedigenden Status gefangen, und die einzige Möglichkeit, die besteht, ist, dass wir die Anzahl dieser Menschen reduzieren, indem wir sie über Härtefallentscheide in einen anderen Status bringen. Ich glaube einfach, dass das nichts mit Rechtsstaatlichkeit zu tun hat. Härtefallregelungen sind Ausnahmefälle. Wir können nicht in einem Zustand verharren, in dem wir sagen: Wir haben zwar einen unbefriedigenden Zustand und eine altrechtliche Situation, die wir abarbeiten müssen, aber wir machen das nur über Härtefälle. Wenn der Härtefall gewissermassen der Regelfall oder die einzige Möglichkeit wird, um darauf zu reagieren, dann sollte man als Gesetzgeber hier regulieren; dies insbesondere, weil wir es gewissermassen in einem Aufwisch in einer sauberen Art und Weise machen und damit – es wurde gesagt – auch die Kantone entlasten können.
Deshalb beantragt Ihnen die Minderheit, hier gewissermassen eine saubere Lösung zu finden und der Motion Streiff zuzustimmen.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: La motion charge donc le Conseil fédéral "de prévoir une régularisation unique du séjour des personnes" qui ont demandé l'asile avant le 28 février 2019 et "qui ont été déboutées de l'asile en vertu de la procédure régie par l'ancien droit". Cette régularisation unique se ferait sur la base de critères objectifs clairs, tels qu'un comportement antérieur sans faute, la volonté et la capacité de s'intégrer dans notre pays. De même, un niveau A2 dans la maîtrise d'une langue nationale doit être atteint.
Les personnes concernées ont été déboutées définitivement de leur demande d'asile et il a été constaté qu'il n'existait aucun obstacle à leur renvoi. Néanmoins, bien qu'elles soient

tenues de quitter la Suisse, elles se trouvent sans titre de séjour valable dans notre pays et la situation est difficile pour elles en général. Comme elles ne donnent pas suite à leur obligation de quitter la Suisse, alors qu'elles pourraient retourner volontairement dans leur pays, elles sont uniquement au bénéfice d'une aide d'urgence.
Il faut préciser que la loi sur l'asile, à l'article 14 alinéa 2, dispose que le canton peut octroyer, à certaines conditions, une autorisation de séjour à une personne qui séjourne en Suisse depuis au moins 5 ans à compter du dépôt de la demande d'asile, si son lieu de séjour a toujours été connu des autorités, si elle remplit les conditions d'un droit de rigueur grave en raison de son intégration avancée et si elle n'est pas sous le coup d'un motif de révocation au sens de la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration. Elle doit également bénéficier de documents d'identité ou pouvoir les produire. Ainsi, l'un des critères essentiels est la durée du séjour de 5 ans, qui sera remplie au plus tard en mars 2024 pour toutes les personnes déboutées selon l'ancien droit, qui sont depuis restées en Suisse et dont le lieu est connu des autorités.
Monsieur le conseiller aux Etats Hefti a mentionné les chiffres exacts transmis par le Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM) sur les demandes des cantons. Il faut ajouter que lorsqu'un canton formule une demande, le SEM étudie au cas par cas le dossier. Par exemple, pour l'année 2022, le SEM a approuvé 236 dossiers sur les 250 et en a refusé 14. Donc, c'est vrai que lorsque les demandes formulées par les cantons correspondent aux critères – et la plupart du temps elles correspondent –, la réponse est favorable.
Vu ce qui précède, le débat et l'enjeu de la motion, c'est donc une décision de nature générale ou, comme c'est le cas actuellement, un examen des situations individuelles. Etant donné qu'à partir de mars 2024, les cantons seront en mesure de formuler des demandes, comme le délai de cinq ans aura été respecté, le Conseil fédéral propose, à l'instar de la majorité de la commission, de rejeter cette motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.3187/5957)
Für Annahme der Motion ... 12 Stimmen
Dagegen ... 30 Stimmen
(0 Enthaltungen)

21.3655

Motion Vogt Hans-Ueli. Keine Benachteiligung älterer Menschen bei Anstellungen durch den Staat

Motion Vogt Hans-Ueli. Emplois publics. Non à la discrimination des personnes âgées

Nationalrat/Conseil national 04.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 12.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen, die Motion abzulehnen.

Stöckli Hans (S, BE), für die Kommission: Die Motion Vogt, übernommen von Herrn de Courten, verlangt, dass der Bundesrat beauftragt wird, der Bundesversammlung eine Gesetzesvorlage zu unterbreiten, mit welcher das Bundespersonalgesetz und alle weiteren einschlägigen Rechtsgrundlagen so geändert werden, dass sie, ich zitiere, "eine Diskriminierung älterer Menschen (insbesondere in der Form von Altersschranken) verbieten bzw. nicht selber vorsehen". Zudem verlangt diese Motion, dass auch die kantonalen und kommunalen Personalrechte öffentlich-rechtlicher Natur in diesem Sinne abgeändert werden sollen.
Der Nationalrat hat dieser Motion an seiner Sitzung vom 4. Mai mit 116 zu 70 Stimmen bei 1 Enthaltung zugestimmt.
Wir, die Kommission, beantragen Ihnen einstimmig, die Motion abzulehnen, und zwar aus den drei folgenden Gründen:
1. Wie der Bundesrat sind auch wir zusammen mit der Lehre und der Rechtsprechung der Meinung, dass im Bereich der Altersbegrenzung kein Diskriminierungstatbestand gemäss Artikel 8 Absatz 2 der Bundesverfassung vorliegt. Denn Altersdiskriminierung kann einzig dann vorliegen, wenn Menschen in vergleichbaren Situationen aufgrund des Alters und ohne sachliche Gründe unterschiedlich behandelt werden, mit dem Resultat, dass ihnen Rechte verweigert werden. Das Diskriminierungsverbot gilt zudem nicht absolut. Dementsprechend ist die heutige Regelung absolut konform mit der Verfassung.
Gemäss Bundesgericht handelt es sich beim Alter um einen atypischen Diskriminierungstatbestand: Anders als beispielsweise bei den Merkmalen Geschlecht oder Rasse, welche im Verlaufe des Lebens in der Regel stabil bleiben, gehört die überwiegende Anzahl der Personen früher oder später eben auch dieser Gruppe an – wie ich selbst als Sprecher ihr auch angehöre. Deshalb ist eine Diskriminierung in diesem Sinne nicht möglich.
2. Als weiteres Argument kommt dazu, dass es ohne verfassungsmässige Grundlage nicht in die Kompetenz des Bundes fällt, diese Altersbeschränkungen auf kantonaler und kommunaler Ebene aufheben zu lassen.
3. Das ist wichtig: Bereits heute besteht gemäss Artikel 35 Absatz 3 der Bundespersonalverordnung die Möglichkeit, sich als Bundesangestellter bis zum 70. Altersjahr weiterbeschäftigen zu lassen. Dementsprechend ist auch faktisch kein Handlungsbedarf gegeben.
Diese drei Gründe haben die einstimmige Kommission zur Überzeugung gebracht, Ihnen – wie auch der Bundesrat – zu empfehlen, die Motion abzulehnen.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: Le Conseil fédéral vous invite, à l'instar de votre commission, à rejeter cette motion pour les quelques raisons suivantes.
Premièrement, les dispositions relatives aux conditions d'engagement des travailleurs et travailleuses âgés ne constituent pas une discrimination au sens de l'article 8 alinéa 2 de la Constitution, car il ne peut y avoir une discrimination liée à l'âge que lorsque, dans une situation équivalente, des personnes sont traitées différemment en raison de leur âge sans qu'il existe de raison objective.
Deuxièmement, cela a été dit, l'interdiction de la discrimination n'a pas une valeur absolue. D'après la jurisprudence, des limites d'âge maximales fixées par la loi sont admissibles dans différents domaines de la vie.
Troisièmement, cela a été mentionné, en vertu de l'ordonnance sur le personnel de la Confédération, les employés peuvent déjà continuer de travailler jusqu'à ce qu'ils atteignent l'âge de 70 ans. Avec tout le respect que je porte aux personnes qui s'approchent de 70 ans ou qui dépassent ce magnifique âge, je pense qu'à un moment donné il est cohérent qu'on puisse se poser la question de la fin des rapports de travail. La Confédération a par ailleurs déjà appliqué cette disposition par analogie pour engager des personnes âgées de plus de 65 ans. Un élément a aussi été mentionné: de leur côté, les cantons et les communes sont compétents en ce qui concerne leurs propres rapports de travail de droit public pour l'échelon cantonal et communal; il n'y a pas lieu d'introduire un élément au niveau fédéral.
Pour ces raisons, le Conseil fédéral vous propose donc de rejeter la motion.

Abgelehnt – Rejeté

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Frau Bundesrätin, ich darf Sie bereits verabschieden und wünsche Ihnen einen schönen Festtag.

22.310

Standesinitiative Luzern. Verbot von Konversionstherapien

Initiative déposée par le canton de Lucerne. Interdiction des thérapies de conversion

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 12.09.23 (Vorprüfung – Examen préalable)

22.311

Standesinitiative Basel-Stadt. Verbot von Konversionstherapien in der Schweiz

Initiative déposée par le canton de Bâle-Ville. Interdiction des thérapies de conversion en Suisse

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 12.09.23 (Vorprüfung – Examen préalable)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt mit 7 zu 5 Stimmen, den beiden Initiativen keine Folge zu geben.

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Die vorliegenden Standesinitiativen verlangen beide ein bundesrechtliches Verbot samt Strafsanktionen für Konversionstherapien. Das sind im Kern Massnahmen, mit denen die sexuelle – zumeist homosexuelle – Orientierung eines Menschen verändert werden soll.
Parallel zu diesen Standesinitiativen gibt es die Motion RK-N 22.3889, "Konversionsmassnahmen an LGBTQ-Personen verbieten und unter Strafe stellen", mit vergleichbarem Inhalt. Heute geht es formell nur um die beiden Standesinitiativen. Gleichwohl hat Ihre Kommission die drei Geschäfte miteinander angeschaut. Sie hat dabei noch keine inhaltliche Diskussion geführt, da der Bundesrat in Erfüllung eines angenommenen Postulates an einem wissenschaftlich untermauerten Bericht arbeitet. Der Bericht soll im Sommer 2024 vorliegen. Dieser soll die Antworten auf viele aufgeworfene Fragen bringen; solche gibt es zur Definition des verpönten Verhaltens, zum zu erfassenden Personenkreis, zur zuständigen Staatsebene und auch zum Vergleich mit dem schon geltenden Recht. Vor diesem Hintergrund hat Ihre Kommission einstimmig beschlossen, die Motion zu sistieren und den Bericht abzuwarten.
Ihre Kommission hätte eigentlich gerne auch die beiden Standesinitiativen mit sistiert. Das war wegen der gesetzlichen Fristen aber nicht möglich, also mussten wir entscheiden. Wir beschlossen mit 7 zu 5 Stimmen, den Standesinitiativen keine Folge zu geben, nicht weil wir das Anliegen ablehnen würden, eher im Gegenteil, sondern weil dieses schon von der erwähnten Motion abgedeckt wird. Eine parallele Bearbeitung der Standesinitiativen durch das Parlament und der Motion durch den Bundesrat wäre auch nicht sinnvoll gewesen. Wenn eine Motion zudem zum Ziel führt, dann sollten parlamentarische oder Standesinitiativen ohnehin hintenanstehen. Das entspricht auch dem Vorgehen in der Schwesterkommission: Dort wurden zugunsten der Motion auch verschiedene Initiativen – es waren parlamentarische – zurückgezogen. Am Schluss liegt einfach die Motion auf dem Tisch, und im Hintergrund läuft die Arbeit am vom Postulat verlangten Bericht.
Das Fazit: Das Anliegen stiess in Ihrer Kommission auf grosse Sympathie. Die vielen offenen Fragen werden hoffentlich nächstes Jahr im Postulatsbericht beantwortet. Daraufhin wird Ihre Kommission im Rahmen der Motion 22.3889 am Thema arbeiten. Die beiden Standesinitiativen lehnt sie einzig deshalb ab, weil die Fristen sie dazu zwingen und weil der Weg über die Motion zielführender ist. Am Engagement in der Sache selber ändert das nichts.
Ich bitte Sie daher, dem Antrag Ihrer Kommission für Rechtsfragen zu folgen und den Standesinitiativen keine Folge zu geben.

22.310, 22.311
Den Initiativen wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite aux initiatives

Schluss der Sitzung um 09.35 Uhr
La séance est levée à 09 h 35

Dritte Sitzung – Troisième séance

Mittwoch, 13. September 2023
Mercredi, 13 septembre 2023

08.15 h

21.067

Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung)

Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie)

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 31.05.22 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 01.06.22 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.22 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 14.03.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 31.05.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 14.09.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

2. Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Massnahmen zur Kostendämpfung – Vorgabe von Kostenzielen)
2. Loi fédérale sur l'assurance-maladie (Mesures visant à freiner la hausse des coûts – objectifs en matière de coûts)

Art. 32
Antrag der Kommission
Abs. 3
Festhalten
Abs. 5–7
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 32
Proposition de la commission
Al. 3
Maintenir
Al. 5–7
Adhérer à la décision du Conseil national

Ettlin Erich (M-E, OW), für die Kommission: Ich werde den indirekten Gegenvorschlag vorstellen bzw. die Differenzbereinigung dazu. Der Nationalrat hat sich in wesentlichen Punkten dem Beschluss des Ständerates angeschlossen, es bleiben hauptsächlich zwei Differenzen. Wie Sie in der Fahne sehen können, ist das bei Artikel 32 KVG zu den Health Technology Assessments (HTA) und bei Artikel 49 KVG zu den neuen subsidiären Kompetenzen im stationären Bereich der Fall.
Ihre Kommission hat die Differenzen am 26. Juni 2023 behandelt. Ich werde jetzt die erste Differenz erläutern: In Artikel 32 haben wir verschiedene Bestimmungen, nämlich die Absätze 3 sowie 5 bis 7, die noch offen sind. In unserem Rat setzte sich bei Absatz 3 damals der Minderheitsantrag Hegglin Peter mit 23 zu 18 Stimmen durch. Mit diesem Antrag wurde gefordert, dass Artikel 32 um die Wirksamkeit ergänzt wird, um die WZW-Kriterien, die Kriterien der Wirksamkeit, Zweckmässigkeit und Wirtschaftlichkeit, zu stärken und auch die HTA effektiver zu verlangen.
Bei Artikel 32 hat der Nationalrat Absatz 3, inklusive einer Ergänzung, und Absatz 4 mit 108 zu 82 Stimmen zugestimmt. Die Absätze 5 und 6 hat er ohne Gegenantrag abgelehnt. Absatz 7 hat er mit 123 zu 66 Stimmen abgelehnt. Das war die Ausgangslage für unsere Beratung.
Insgesamt sind sich der Ständerat und der Nationalrat einig darüber, dass Leistungen, bei denen Hinweise dafür bestehen, dass sie die WZW-Kriterien nicht oder nicht mehr erfüllen, anhand eines evidenzbasierten Verfahrens evaluiert werden sollen. Das besagt Absatz 3. Die Räte sind sich auch darüber einig, dass Leistungen von der OKP nicht mehr vergütet werden sollen, wenn das Verfahren ergibt, dass sie die WZW-Kriterien nicht erfüllen. Bei Absatz 3 sieht die Fassung des Nationalrates zwingend vor, dass externe Dritte dieses Verfahren durchführen. Die Fassung des Ständerates ist diesbezüglich offener. In Absatz 5 sah er eine Frist für den Entscheid über die Vergütung sowie in den Absätzen 6 und 7 weitere Verfahren zur Überprüfung der WZW-Kriterien vor.
Wir haben uns in der Kommission mit 9 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung entschieden, bei Absatz 3 am Beschluss des Ständerates festzuhalten. Die Differenz ist folgende: Der Ständerat will nicht, dass der Bund verwaltungsunabhängige Dritte beauftragen kann. Das ist die Differenz bei Absatz 3.
Bei Absatz 4 besteht keine Differenz mehr.
Bei Absatz 5 schliesst sich Ihre Kommission dem Nationalrat an; die Kommission war einstimmig dafür, dem Nationalrat zu folgen. Das wurde damit begründet, dass die Frist von einem Jahr wirklich als zu starr betrachtet werden könne.
Auch bei Absatz 6 folgt Ihre Kommission einstimmig dem Nationalrat. Sie möchte diese Differenz bereinigen. Es gebe, so die Begründung, keine gesetzliche Grundlage für die Register; sie seien privatrechtlich organisiert, und man hätte keine Übersicht.
Bei Absatz 7 schliesst sich Ihre Kommission ebenfalls einstimmig dem Nationalrat an. Sie ist der Meinung, es brauche keine Delegation an den Bundesrat.
Zusammenfassend ist die Ausgangslage so, dass bei Absatz 3 noch eine Differenz besteht. Bei den anderen Absätzen schliessen wir uns einstimmig dem Nationalrat an.

Berset Alain, président de la Confédération: C'est un dossier que vous avez déjà eu l'occasion de traiter plus tôt cette année.
Il y a la question de l'initiative populaire. Je crois que cet élément est clair: même si nous partageons naturellement les préoccupations portées par les initiants, à savoir le soin qu'il faut porter à une meilleure maîtrise des coûts, le rejet de l'initiative a été proposé et il est maintenant, je crois, aussi soutenu par les conseils. Cette question est donc réglée. Cela n'enlève rien à la pertinence de la question de fond.
Pour le reste, et en ce qui concerne en particulier le contre-projet indirect, votre conseil a également eu l'occasion d'en discuter plus tôt cette année. Il reste deux divergences; elles concernent le programme d'examen des technologies de la santé et l'adaptation des tarifs non conformes. Il nous semble relativement important d'éliminer ces divergences de manière à pouvoir adopter ce projet lors du vote final.
Pour ce qui concerne l'article 32 alinéa 3 relatif à l'examen des technologies de la santé, j'aimerais vous recommander

de suivre votre commission et de maintenir la version du Conseil des Etats.
Pour ce qui concerne l'article 49 alinéa 2bis portant sur l'adaptation des structures tarifaires non conformes, il serait possible d'éliminer cette divergence en vous ralliant à la version du Conseil national, mais, évidemment, il vous revient de décider de la manière dont vous voulez traiter ce dossier jusqu'à la fin. Je crois qu'on s'approche de cette fin; c'est une bonne chose parce qu'il faut aussi pouvoir avancer sur ces éléments.

Angenommen – Adopté

Art. 49 Abs. 2bis
Antrag der Kommission
Festhalten

Antrag Hegglin Peter
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 49 al. 2bis
Proposition de la commission
Maintenir

Proposition Hegglin Peter
Adhérer à la décision du Conseil national

Ettlin Erich (M-E, OW), für die Kommission: In Absatz 2bis von Artikel 49 soll für den stationären Bereich dieselbe subsidiäre Kompetenz eingeführt werden wie für den ambulanten Bereich. Diese ist bereits im bestehenden Artikel 43 Absatz 5bis geregelt. Der Ständerat hatte mit 22 zu 18 Stimmen beschlossen, die subsidiäre Kompetenz zu streichen. Der Nationalrat hat ohne Gegenantrag an Absatz 2bis festgehalten; er will eine subsidiäre Kompetenz. Der Bundesrat hat im ambulanten Bereich die Möglichkeit, subsidiär in eine Tarifstruktur einzugreifen, aber nur, wenn die Tarifpartner nicht selber die Pflege und Anpassung der Tarifstruktur gewährleisten können. Diese subsidiäre Kompetenz soll auch im stationären Bereich Anwendung finden.
Die Kommission hat beraten. Die Kommission will dem Bundesrat keine unnötigen subsidiären Kompetenzen geben. Im stationären Bereich ist Swiss DRG für die Pflege der Tarife zuständig, und die Tarifpartnerschaft funktioniert bestens.
Mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt Ihnen die Kommission festzuhalten.
Es gibt noch einen Einzelantrag Hegglin Peter.

Hegglin Peter (M-E, ZG): Ich entschuldige mich für meinen Einzelantrag. Aufgrund einer anderen dringenden Verpflichtung traf ich verspätet an der Sitzung der vorberatenden Kommission ein und konnte meine Anliegen nicht mehr einbringen.
Wir stehen kurz vor der nächsten Krankenkassenprämienrunde. Die Erhöhung wird massiv ausfallen. Es wird Vorwürfe und Anschuldigungen hageln, man wird uns Politikversagen vorwerfen. Die OKP als gescheitert zu erklären, greift aber zu kurz. Wir müssen alles daransetzen, die OKP gestärkt in die Zukunft zu führen und mit pragmatischen Schritten die Kostenentwicklung zu stabilisieren. Einen besonders gravierenden Kostenanstieg weist der stationäre Sektor auf. In den ersten sieben Monaten dieses Jahres stiegen die Kosten der Spitäler um 9,5 Prozent pro Kopf. Dieser Kostenanstieg muss sicher überprüft bzw. es muss geklärt werden, was die Gründe dafür sind.
Artikel 49 Absatz 2bis rettet das System nicht, er ist aber ein wichtiges Puzzleteil in unserem System. Am 14. März 2023 haben wir Artikel 49 Absatz 2bis nur ganz knapp, mit 22 zu 18 Stimmen, abgelehnt. Der Nationalrat hat ihn in der Sommersession einstimmig angenommen. Dies, glaube ich, erlaubt, ja verlangt, dass wir hierauf nochmals vertieft eingehen.
Worum geht es bei Artikel 49 Absatz 2bis? Der Bundesrat soll neu Anpassungen an Tarifstrukturen für stationäre Behandlungen vornehmen können, wenn sie sich als nicht mehr sachgerecht erweisen und wenn sich die Parteien bei einzelnen Pauschalen nicht einigen können. Es wäre eine subsidiäre Kompetenz des Bundesrates, analog zu den bisherigen Regelungen für Einzelleistungen, Tarifstrukturen und Patientenpauschalen für ambulante Behandlungen; die Bestimmung orientiert sich dabei auch an Artikel 46a, den wir schon bereinigt und beschlossen haben.
Die Bestimmung würde einen gewissen Druck erzeugen, wenn die Verhandlungen harzig verlaufen. Dieser Druck würde den kostenbewussten Kräften helfen, da sie sich in der Regel einer Übermacht von Kantonen und Leistungserbringern gegenübersehen. Wenn Sie meinem Antrag folgten, würde der Bundesrat für alle Tarifstrukturen für Leistungen nach dem KVG über dieselben subsidiären Kompetenzen verfügen, die nur dann angewendet werden, wenn die Tarifpartner die Pflege und Anpassung der Tarifstrukturen nicht in eigener Regie gewährleisten können.
In seinem Gegenvorschlag zur Initiative hat der Bundesrat vier kostendämpfende Massnahmen skizziert. Das vorliegende Anliegen wäre der vierten Massnahme zuzuordnen, um die Kostenziele einzuhalten. Wenn Sie das Anliegen ablehnen, schwächen Sie das Kostendämpfungspaket in einem weiteren substanziellen Punkt. Das KVG fordert bereits heute betriebswirtschaftlich bemessene und sachgerechte Tarifstrukturen und Tarife, und die Tarifpartner wären aufgefordert, diese regelmässig zu überprüfen und anzupassen. Kommen die Tarifpartner dieser Aufgabe nicht nach und kündigt keiner der Tarifpartner den Vertrag, hat die Genehmigungsbehörde – also der Bundesrat – keine Möglichkeit, nicht mehr sachgerechte Tarifstrukturen an die Entwicklung anzupassen.
Indem Sie meinem Antrag zustimmen, schliessen Sie diese Lücke bei den Instrumenten des Bundes. Damit würde die Durchsetzung der bestehenden Anforderungen des KVG ermöglicht. Besten Dank, wenn Sie meinem Antrag zustimmen.

Müller Damian (RL, LU): Ich bitte Sie hier eindringlich, der Kommission zu folgen. Die neuen subsidiären Kompetenzen, die Kollege Hegglin nun in seinem Einzelantrag erneut fordert, sind nicht gerechtfertigt. Die Revision und Pflege der stationären Tarifstrukturen werden von Swiss DRG durchgeführt; der Kommissionssprecher hat das bereits erwähnt. Die Pflege dieser Tarifstrukturen funktioniert gut und findet regelmässig statt. Eine Einführung subsidiärer Kompetenzen würde die falschen Signale an die Tarifpartner senden. Entsprechend wurde dies bereits sehr ausführlich in der Kommission diskutiert. Sie haben das bereits am Resultat gesehen, das Ihnen der Berichterstatter mitgeteilt hat. Eine Annahme des Einzelantrages Hegglin Peter wäre aus Sicht der Kommission das falsche Zeichen.
Ich bitte Sie, den Einzelantrag Hegglin Peter abzulehnen.

Berset Alain, président de la Confédération: J'aimerais vous inviter à soutenir la proposition Hegglin Peter de vous rallier à la variante du Conseil national et du Conseil fédéral. Ce qui est en cause, ce n'est pas tellement le fait de savoir si les partenaires tarifaires font leur travail ou pas. On espère évidemment qu'ils fassent leur travail.
Premièrement, il s'agit d'une compétence subsidiaire. Le mot le plus important dans l'expression "compétence subsidiaire" est "subsidiaire". Que se passe-t-il si les structures tarifaires ne sont plus du tout appropriées, mais si l'on n'arrive néanmoins pas à un accord des partenaires tarifaires pour les modifier? Faut-il alors tolérer que pour un temps inconnu, peut-être assez longtemps – on a d'ailleurs déjà eu des exemples qui vont dans ce sens –, il ne se passe rien, alors que tout le monde voit bien que cela ne va pas? C'est de cela qu'il s'agit.
Secondement, avec cette compétence subsidiaire, nous avons maintenant une certaine habitude de fonctionnement. Les conditions pour l'application de la subsidiarité sont élevées.
Le Conseil fédéral ne peut pas simplement décider, par un beau matin, qu'il veut modifier la structure tarifaire en s'appuyant sur la compétence subsidiaire. Non, il faut avoir invité plusieurs fois les partenaires tarifaires à aboutir, il faut avoir constaté que cela ne fonctionnait pas, et ensuite seulement, on peut envisager de modifier la structure tarifaire. Mais cela ne se fait pas sans consultation, et cela ne se fait pas sans

possibilité de recours contre la structure tarifaire si, par hasard, le travail du Conseil fédéral conduisait, dans ce cas précis, à une structure qui n'est pas plus appropriée que la précédente.
Une fois les choses formulées de cette manière, on ne voit pas tellement les arguments qui pourraient s'opposer – à moins de souhaiter un blocage ou de vouloir freiner le système – à la proposition du Conseil national et du Conseil fédéral portée par M. Hegglin.
Je vous invite donc à éliminer cette divergence en soutenant la proposition Hegglin Peter.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.067/5959)
Für den Antrag Hegglin Peter ... 27 Stimmen
Für den Antrag der Kommission ... 13 Stimmen
(1 Enthaltung)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Vorlage geht zurück an den Nationalrat.

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative)"
1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts)"

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir beginnen mit einer allgemeinen Diskussion.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Die Kostenbremse-Initiative verspricht tiefere Krankenkassenprämien. Erreicht werden soll dieses hehre Ziel mittels Einführung einer sogenannten Kostenbremse. Die Forderung nach einer Kostenbremse tönt selbstverständlich gut. Aber damit ist man noch lange nicht am Ziel. Denn konkrete Hinweise, wie diese Kostenbremse aussehen soll, gibt das Initiativkomitee nicht. Ohnehin sind wir in anderen Bereichen, wie in der letzten von uns behandelten Vorlage, daran, die Situation im Gesundheitswesen zu verbessern respektive die Kosten dort zu dämpfen, wo es möglich ist und die Qualität gleichwohl hoch gehalten werden kann. Wir haben jetzt über den indirekten Gegenvorschlag entsprechend entschieden. Auch dort wird dann ausformuliert, was man eigentlich erreichen möchte. Das kommt der Sache vielleicht schon etwas näher.
Mit dieser Initiative sollen wie gesagt bestehende Ineffizienzen und Fehlanreize reduziert werden. Dadurch sollen unnötige Kosten vermieden, das Kostenwachstum gebremst und der Prämienanstieg gestoppt werden, dies wiederum mit dem Ziel, die Prämienzahlerinnen und Prämienzahler finanziell zu entlasten. Dazu sieht das Initiativkomitee wie gesagt vor, Artikel 117 der Bundesverfassung so zu ergänzen, dass der Bundesrat eine Kostenbremse in der OKP einführt. In Zusammenarbeit mit den Kantonen, den Krankenversicherern und den Leistungserbringern soll der Bund die Kostenübernahme durch die OKP regeln. Er soll wirksame Anreize zur Kostenreduktion setzen, sodass sich das Kostenwachstum im Gesundheitswesen entsprechend der schweizerischen Gesamtwirtschaft und den durchschnittlichen Löhnen entwickelt.
Die Tarifpartner sind aufgefordert, die Vertragsautonomie des KVG zu nutzen und sowohl die Tarife zeitgemäss zu gestalten als auch verbindliche Massnahmen zur Kostendämpfung zu vereinbaren. Gelingt dies nicht und liegen die Kosten pro versicherte Person zwei Jahre nach Annahme der Initiative ein Fünftel über der Nominallohnentwicklung, sieht eine Übergangsbestimmung vor, dass Bund und Kantone Kostenbegrenzungsmassnahmen beschliessen sollen, die ab dem nachfolgenden Jahr wirksam werden. Die genaue Ausgestaltung der Kostenbremse sowie der von Bund und Kantonen zu ergreifenden Massnahmen zur Kostensenkung wird im Initiativtext nicht näher ausgeführt. Die Einzelheiten wären dann logischerweise im Gesetz zu regeln.
Wie gesagt, haben wir vorhin über den indirekten Gegenvorschlag entschieden und diesen angenommen. Er soll dem Initiativkomitee eine Möglichkeit bieten, die Initiative zurückzuziehen oder auf alle Fälle mindestens Teile des Problems zu lösen.
Wir haben im Vorfeld der Initiative auch die Gesundheitsdirektoren der Kantone angehört. Auch von dieser Seite ist moniert worden, dass die Initiative gravierende Mängel aufweise. Die Gesundheitsdirektorenkonferenz ist deshalb der Meinung, dass die Initiative selber nicht schon die Antwort auf die Herausforderung sei. Zum einen wird die starre Koppelung an das Wirtschafts- und Lohnwachstum als nicht sinnvoll erachtet. Zum andern kann festgestellt werden, dass die Initiative selber keine Massnahmen vorsieht, um zu steuern. Auch das haben die Gesundheitsdirektoren entsprechend moniert. Somit ist die Initiative eigentlich ein Instrument, das ohne Problemlösung daherkommt.
Was von der Gesundheitsdirektorenkonferenz begrüsst worden ist, ist der indirekte Gegenvorschlag. Mir persönlich geht auch dieser in die falsche Richtung, weil wir einfach zu viele offene Baustellen haben. Die Übersicht zu behalten, ist tatsächlich eine reichlich schwierige Angelegenheit. Aber wie gesagt, wir haben in der Kommission an diesen Baustellen gearbeitet. Mit all den Projekten, die auf dem Tisch liegen, kann man Lösungen herbeiführen. Ich gehe hier nicht auf die weiteren Details ein.
Ich meine, wir haben heute eine konkrete Vorlage, die einen möglichen Weg oder Zwischenweg aufzeigt. So ist letztlich in der Kommission mit 8 zu 5 Stimmen entschieden worden, die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen. Jetzt, wo der indirekte Gegenvorschlag ausgearbeitet ist, kann ich das mit noch besserem Gewissen unterstützen.
Die Kommissionsmehrheit wie auch der Bundesrat beantragen Ihnen, die Initiative abzulehnen.

Maret Marianne (M-E, VS): Notre système de santé doit être de qualité et couvrir les besoins de toutes les générations, quels que soient l'âge et l'état de santé des personnes. Nous disposons de l'un des systèmes de santé les plus performants et modernes au monde, il faut que cela reste le cas. Mais la classe moyenne et les familles souffrent toujours plus de la hausse des primes. Nous ne pourrons véritablement pallier cet énorme problème que si nous agissons directement sur les coûts. Toutes les autres propositions tendent à alléger la charge financière des assurés, mais ne résolvent en aucun cas le problème des dépenses qui devront être assumées inévitablement.
Dans ce sens, freiner la hausse des coûts des caisses-maladie est le seul geste clair et probant. Il faut s'attaquer au gaspillage et aux inefficacités. Aujourd'hui, les acteurs de la santé se renvoient perpétuellement la balle. Ni les médecins, ni l'industrie pharmaceutique, ni les hôpitaux, ni les cantons n'arrivent à se mettre d'accord pour mettre en oeuvre des mesures efficaces pour freiner la hausse des coûts. Des mesures d'économies existent, elles ont été formulées par un groupe d'experts il y a plusieurs années. Mais la volonté de mise en oeuvre de ces mesures est lacunaire – et c'est un euphémisme.
Voulons-nous continuer à payer nos médicaments quatre à cinq fois plus cher qu'à l'étranger, pour un coût de 400 millions de francs par an? La surthérapie, le gaspillage des médicaments, les intérêts économiques, les traitements inutiles ou leur manque d'efficacité et les incitations négatives, ainsi que le prix des médicaments, bien sûr, sont à l'origine de l'explosion des primes.
La responsabilité principale incombe à l'irresponsabilité de certains prestataires individuels. Il faut éliminer les coûts inutiles. Si nous ne les éliminons pas, le risque est grand que le catalogue de base des prestations soit réduit, ce qui s'avèrerait particulièrement dangereux pour la classe moyenne, sachant qu'il y aura probablement un transfert vers les assurances complémentaires que tout un chacun ne peut s'offrir. Ne rien faire aujourd'hui représente une grande menace de médecine à plusieurs vitesses.
Cette initiative amène des réponses à ces problèmes en exigeant que le Conseil fédéral, l'Assemblée fédérale et les cantons interviennent, lorsque les coûts de la santé augmentent plus fortement que l'évolution des salaires. Nous savons tous

ce qu'il y a à faire, mais nous ne le faisons pas. Nous devons agir, mais nous n'agissons pas. Seule une inscription dans la Constitution fédérale nous obligerait à assumer nos responsabilités. Aujourd'hui, la population suisse attend désespérément un vrai geste de notre part.
C'est pourquoi je pense qu'il est urgent de dépolitiser ce thème, et je vous demande de recommander d'accepter cette initiative, car le contre-projet ne suffit pas.

Hegglin Peter (M-E, ZG): Ich führe die Minderheit bei Artikel 2 an; die Minderheit beantragt Ihnen Annahme der Initiative. Ich erlaube mir, schon jetzt zu sprechen und dafür später auf ein Votum zu verzichten. Vorab noch zu meiner Interessenbindung: Ich bin Präsident des Verbandes der kleinen und mittleren Krankenkassen, und ich sehe mich demzufolge auch als Vertreter der Prämienzahlerinnen und Prämienzahler.
Ich empfehle Ihnen, die Initiative anzunehmen, und dies aus folgenden Gründen: Das mittlere Einkommen in der Schweiz beträgt knapp 6700 Franken. Eine vierköpfige Familie muss heute durchschnittlich 840 bis 1200 Franken pro Monat für die Grundversicherung bezahlen. Von 2011 bis 2021 stieg die Prämienbelastung für eine vierköpfige Familie um 30 bis 50 Prozent, abhängig von Wohnort, Franchise, Versicherung und Versicherungsmodell. Im gleichen Zeitraum stiegen die Nominallöhne nur um 6 Prozent, das Wirtschaftswachstum betrug im selben Zeitraum plus 5 Prozent.
Leider geht diese Entwicklung ungebremst weiter. Schlimmer noch: Im laufenden Jahr hat sich das Kostenwachstum beschleunigt. Bis Mitte Jahr betrug das Pro-Kopf-Wachstum 6,4 Prozent. Während der laufenden Session wird Bundespräsident Alain Berset ein Prämienwachstum zu kommunizieren haben, das gemäss Branchenprognosen bei 8 bis 9 Prozent liegen wird. Für eine vierköpfige Familie bedeutet dies zusätzliche Kosten von etwa 1000 Franken im Jahr. Diese Zahlen sind alarmierend und auf die Dauer nicht tragbar.
Im Jahr 2017 hat das EDI mit einer Expertengruppe 38 Sparmassnahmen erarbeitet. Ziel war es, die vom BAG mit rund 20 Prozent bezifferten Ineffizienzen im Gesundheitswesen zu eliminieren. Diese Massnahmen sind mehrheitlich sinnvoll und weisen bei konsequenter Umsetzung ein Potenzial zur Kostendämpfung auf. Mit Blick auf die auslaufende Legislatur muss aber gesagt werden, dass vor allem Massnahmen gutgeheissen wurden, die kaum einen direkten Einspareffekt erzielen, wie etwa der Versand einer Rechnungskopie, die Festsetzung der Bussenhöhe für Leistungserbringer oder die vereinfachte Zulassung für Generika. Jene Massnahmen, die ganz klar zur Kostendämpfung beigetragen hätten, wie das Referenzpreissystem für Generika oder die Einführung von Kostensteuerungsmassnahmen in Tarifverträgen, wurden erst nach einem Rückkommensantrag der Mitte-Fraktion gutgeheissen, dies allerdings in stark abgeschwächter Form. Auch der Gegenentwurf zur Kostenbremse-Initiative hat einen vergleichbaren Verlauf genommen. Verschiedene Massnahmen, die zur Korrektur von überhöhten Tarifen gedient hätten, sind weggefallen. Die Möglichkeit, nicht oder nur teilweise wirksame Leistungen aus dem Leistungskatalog zu streichen, hat lediglich in abgeschwächter Form überlebt. Die Kosten- und Qualitätsziele haben letztlich nur einen ideellen Charakter, da konkrete Massnahmen nicht angedacht sind. Efas, vielerorts als Kostendämpfungsmassnahme par excellence verkauft, ist vorab ein neuer Finanzierungsschlüssel ohne direkten Einfluss auf die Kostenseite. Die Leistungserbringer werden nach wie vor die Leistungen abrechnen, die sie für richtig halten. Mit der Pflege könnte zudem ein Kostenblock in die Vorlage kommen, zu dessen Entwicklung wir heute nur unterschiedliche Wachstumsszenarien kennen. Ob sich mit einer solchen Vorlage Kosten einsparen lassen, muss sich noch weisen.
Aber auch der Bundesrat war nicht zu sehr mutigen Taten und Massnahmen bereit. Es liegen zwar Verordnungsänderungen auf dem Tisch, die durch Preissenkungen bei Generika, eine wirtschaftliche Marge für den Vertrieb von Medikamenten, klare Effizienzvorgaben für Spitaltarife oder die Streichung von nicht wirksamen Leistungen Einsparungen in der Höhe von über einer Milliarde Franken zulassen würden. Doch offenbar fehlt auch im Bundesrat der Wille, gegen die Interessen der Pharmaindustrie oder der Leistungserbringer vorzugehen. Die Kostenbremse-Initiative erhöht dann eben den Druck.
Die Mitte hat diese Initiative genau aus den beschriebenen Gründen lanciert. Die Kostenspirale wird alljährlich alarmistisch beklagt, und es werden Massnahmen gefordert. Aber bei der Umsetzung werden diese Massnahmen mit angeblichen Verknappungssorgen oder behaupteten neuen Fehlanreizen wieder wegdiskutiert. Aus diesem Grund braucht es ein Mittel, das den Druck für das Ergreifen tatsächlicher Massnahmen erhöht. Sofort wurde bei der Kostenbremse ein Kostendeckel mit im Herbst auslaufenden Budgets als Gegenargument vorgeschoben. Das Ziel ist klar: Man will der Bevölkerung Angst machen, um ein unliebsames Instrument zu verhindern. Die Initiative bringt aber keinen Kostendeckel, sondern lediglich eine Zielvorgabe. In unserem föderalistischen System liesse sich auch kein fixer Mechanismus umsetzen. Das wissen auch die Gegner der Initiative. Aber sie fürchten den zusätzlichen Druck, der durch ein strenges Kostenmonitoring entstehen würde. Die Leistungserbringer, die für die stärksten Kostenschübe verantwortlich sind, müssten sich rechtfertigen. Möglicherweise würde der Druck auch dazu führen, dass der Bundesrat die erwähnten Verordnungsmassnahmen tatsächlich umsetzen würde.
Kostenziele gibt es bereits seit längerer Zeit im Fürstentum Liechtenstein. Von drakonischen Massnahmen oder von einem Kostendeckel mit Leistungsverknappung kann dort keine Rede sein. Vielmehr werden die Kostentreiber intensiv diskutiert, und Massnahmen erhalten mehr Dringlichkeit. All das zeigt, dass ein stärkerer Hebel im Gesundheitswesen, wie wir ihn bei den Bundesfinanzen mit der Schuldenbremse seit Langem kennen, seine Berechtigung hat.
Gäbe es denn eine Alternative zu dieser Initiative? Ich meine nein. Mit dem zweiten Kostendämpfungspaket werden auch die letzten Massnahmen aus der Expertenrunde von 2017 durchberaten sein. Mit neuen Leistungen, die die Apotheker abrechnen können, und Zusatzausgaben bei der Mutterschaft muss an der kostendämpfenden Wirkung des Paketes sogar gezweifelt werden. Für die Zeit danach, d. h. nach erfolgter Abstimmung zur Kostenbremse-Initiative, und für den Fall einer Ablehnung dieser Initiative durch das Volk sind keine weiteren Kostendämpfungsmassnahmen angedacht.
Für heute empfehle ich Ihnen deshalb, die letzte noch verbleibende Möglichkeit zu ergreifen, um zumindest den Bund, die Kantone und die Leistungserbringer in die Pflicht zu nehmen, um mit wirksamen Anreizen die Kostensteigerung für die OKP abzuschwächen, und bitte Sie, meine Minderheit zu unterstützen.

Dittli Josef (RL, UR): Herr Kollege Hegglin tut jetzt so, als läge gar kein Gegenvorschlag vor, und er tut so, als würde diese Initiative etwas ändern. Das tut sie aber nicht. Sie bremst auch gar nicht.
Zuerst zum Gegenvorschlag: Als ehemaliger Finanzdirektor habe ich durchaus Verständnis dafür, dass man sich auch im Gesundheitsbereich Vorstellungen macht über die finanzielle Entwicklung des Gesundheitswesens. Darum haben wir jetzt diesen Gegenvorschlag gemacht. Wir haben ein Regime installiert, in welchem man sich Gedanken macht über diese Zielvorstellungen, in welchem man sie transparent macht und aufzeigt, wie das Ganze sein sollte, in welchem man sie diskutiert, mit allem Drum und Dran. Wir haben dies an ein paar Bedingungen geknüpft. Dieser Gegenvorschlag ist an sich ein gutes Instrument, um sich über die finanzielle Entwicklung im Gesundheitswesen Gedanken zu machen.
Die Initiative kommt zwar gut daher, aber was bewirkt sie letztlich? Wenn das Kostenwachstum eine bestimmte Grenze überschritten hat, sollen "Massnahmen ergriffen werden". Ja, was für Massnahmen denn? Dann sind wir wieder gleich weit wie heute. Massnahmen können wir heute schon ergreifen und diskutieren. Nehmen wir an, diese Schwelle würde überschritten. Das hiesse, dass wir Massnahmen ergreifen müssen. Also müsste man irgendein Gesetz formulieren, es in die Vernehmlassung geben, es käme in den Erstrat, in den Zweitrat, möglicherweise würde noch das Referendum ergriffen.

Diese Möglichkeiten stehen uns doch alle bereits offen. Diese Initiative – trotz ihres Grundgedankens, dass man sich über die Zielvorstellungen im Finanzbereich des Gesundheitswesens Gedanken macht – führt zu nichts. Sie ist völlig überflüssig. Darum hat der Bundesrat mit diesem Gegenvorschlag hier etwas aufgegriffen, das wir jetzt im Parlament verfeinert haben. Das ist der Weg, den wir beschreiten sollten.
Ich bitte Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Stöckli Hans (S, BE): Wenn man im Titel "für tiefere Prämien" liest, ist es klar, dass man dem zustimmen sollte. Niemand zahlt gerne mehr Prämien, als unbedingt nötig ist. Auch die Idee der Kostenbremse, analog zu den anderen Bremsen, kann man durchaus diskutieren, ich jedenfalls kann das. Aber mir geht es leider gleich wie meinem Vorredner. Einerseits hat man schon bei den Bedingungen etwas Schwierigkeiten, indem man sich in der Berechnung nur auf die wirtschaftliche Entwicklung, auf den Lohn stützt. Andere Elemente hingegen – Frau Maret hat es auch gesagt –, wie Demografie, Lebenserwartung, technologische Entwicklungen, werden aussen vor gelassen. Damit sind schon die Berechnungsvoraussetzungen einseitig.
Das ginge ja noch, weil man mit viel gutem Willen und Gefühl Ergänzungen anbringen könnte. Aber dann kommt der entscheidende Punkt: wo man die Bremse dann ziehen sollte. Das überlässt diese Initiative vollkommen den Akteuren, die nach Artikel 117 der Bundesverfassung heute schon diese Aufgabe haben. Das ist eben das Problem; diese Initiative kann gar nicht halten, was sie verspricht. Dementsprechend ist es falsch, zu meinen, mit dieser Initiative könne man Lösungen finden.
Der Bundesrat hat die richtigen Schlüsse gezogen, die wir dann noch etwas zurechtgebogen haben. Mit dem indirekten Gegenvorschlag haben wir nun einen Weg bereitet, der die Möglichkeit offenlassen sollte, dass diese Initiative gar nicht dem Volk unterbreitet werden muss; denn das wäre eine Abstimmung, die zusätzliche Aufregung brächte, ohne dass ein sichtbarer Nutzen vorhanden wäre.
Als Vorbemerkung zum nächsten Geschäft: Diese Hin-und-her-Schieberei der kostendämpfenden Massnahmen darf natürlich nicht dazu führen, dass die Leute, die die Prämien bezahlen müssen, dann die Zeche zahlen. Vielmehr ist es mehr als nur angebracht, auf der anderen Seite Lösungen vorzuschlagen – aber das kommt dann beim nächsten Traktandum.

Berset Alain, président de la Confédération: En fait, je suis déjà intervenu tout à l'heure en pensant que les deux éléments seraient liés dans la discussion.
Vous connaissez la position du Conseil fédéral. Il recommande de rejeter l'initiative, mais, je le rappelle, en partageant sur le fond l'objectif visé par l'initiative, parce qu'il est absolument crucial de freiner l'augmentation des coûts dans le système de santé. Le Conseil fédéral a d'ailleurs apporté beaucoup de projets durant les dernières années: le grand projet de maîtrise des coûts, de 2019 je crois, un deuxième projet en 2022 qui faisait suite aux travaux d'un groupe d'experts effectués dans les années 2017 et 2018. Il faut bien constater qu'il n'en est pas resté grand-chose. Cela n'étonnera donc probablement personne: la maîtrise des coûts est aujourd'hui un problème. Nous avions dit, en 2018 et 2019, que le Conseil fédéral était arrivé au bout de ce qu'il pouvait faire en régie propre – si on peut le dire ainsi – et qu'il fallait, pour pouvoir poursuivre les efforts en matière de maîtrise des coûts, modifier des lois. Il n'y a pas eu de majorité au Parlement pour les domaines dans lesquels les mesures les plus fortes ont été proposées; elles ne sont donc pas entrées en vigueur, et la possibilité de maîtriser les coûts ne s'est pas concrétisée.
Cela dit, il y a aujourd'hui un contre-projet à l'initiative. Il est important et intéressant; il permet d'améliorer pas mal de choses. C'est avec cet argument que le Conseil fédéral s'est fixé comme objectif le rejet de l'initiative mais le soutien au contre-projet, qui est à bout touchant. Je vous invite à suivre le Conseil fédéral, avec également un vote négatif sur l'initiative.

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 2
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit
(Hegglin Peter, Bischof, Ettlin Erich, Häberli-Koller, Maret Marianne)
... die Initiative anzunehmen.

Art. 2
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité
(Hegglin Peter, Bischof, Ettlin Erich, Häberli-Koller, Maret Marianne)
... d'accepter l'initiative.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Ich habe meine Ausführungen bereits in der allgemeinen Diskussion gemacht. Es ist ein relativ einfacher Gegenstand, daher kann ich hier gleich beim Bundesrat anschliessen. Wir haben genügend Projekte, die sich in der Umsetzung befinden. Die Vorgaben sind, wie gesagt, so nicht umsetzbar, bzw. sie helfen dem Gesundheitswesen nicht wirklich weiter. Denn der Kostenanstieg ist und bleibt da, er ist aber auch mit einem sehr grossen Mehrwert verbunden. Somit gehe ich materiell nicht mehr weiter auf die Details ein.
Eine Bemerkung könnte man vielleicht noch machen: Dass das medizinisch gerechtfertigte Kostenwachstum eben auch das Wirtschafts- und Lohnwachstum übersteigen kann, beispielsweise aus demografischen Gründen, ist bis jetzt nicht gesagt worden. Wie wir wissen, ist aber genau das der Fall. Und wird dies, wie in der Initiative, nicht berücksichtigt, erhöht das einfach den Druck, sodass Rationierungen vorgenommen werden und es zu einer Zweiklassenmedizin kommen kann.
Darum meine ich, dass die Ziele der Initiative so nicht umgesetzt werden können. Es wäre besser, auf gesetzlicher Stufe etwas zu tun, statt in der Verfassung Vorgaben zu machen, die uns am Schluss nicht wirklich helfen.

Hegglin Peter (M-E, ZG): Meine Ausführungen habe ich am Anfang gemacht, ich möchte aber auf die Bemerkung von Kollege Stöckli eingehen. Er hat gesagt, die Initiative bringe ja keine Massnahmen, es sei nichts angedacht. Ich möchte doch darauf hinweisen – ich habe es in meinem Votum gesagt –, dass z. B. ein strenges Kostenmonitoring auf Massnahmen hinwirken könnte und dass auch der Bundesrat noch Verordnungsänderungen in der Schublade hat, die er an die Hand nehmen könnte.
Ich bin überzeugt, dass sich der Nachfolger von Bundespräsident Alain Berset in der nächsten Legislatur auch mit grundlegenden Fragen oder Reformen in diesem Bereich beschäftigen muss. Ich könnte mir hier z. B. vorstellen, dass wir beim Kontrahierungszwang Anpassungen oder auch Lockerungen vornehmen könnten.
Ich erinnere Sie an früher, da hatte die Landwirtschaft auch ein System mit garantierten Absatzmengen, mit garantierten Preisen. Im Gesundheitswesen haben wir ein ähnliches

System mit garantierten Preisen, aber nicht mit einer garantierten Menge; vielmehr ist das Mengenwachstum unbeschränkt. Diesbezüglich müsste man sich auch Gedanken machen. Ich meine, die Initiative gibt Rückenwind, damit man entsprechende Überlegungen anstellt.
Deshalb empfehle ich Ihnen, meiner Minderheit zu folgen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Herr Bundespräsident verzichtet auf ein Votum.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.067/5960)
Für den Antrag der Mehrheit ... 29 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Da Eintreten obligatorisch ist, findet keine Gesamtabstimmung statt. Die Vorlage ist bereit für die Schlussabstimmung.

21.063

Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag

Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 15.06.22 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.06.22 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.22 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 30.11.22 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 28.02.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 30.05.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 12.09.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative)"
1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes)"

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir führen eine allgemeine Diskussion über die Volksinitiative.

Ettlin Erich (M-E, OW), für die Kommission: Ich kann vorgängig darüber informieren, dass der Gegenvorschlag zur Prämien-Entlastungs-Initiative gestern im Nationalrat bereinigt wurde und nun in die Schlussabstimmung geht. Wir sprechen also nur noch über die Initiative, der Gegenvorschlag wurde akzeptiert. Der Nationalrat ist in den meisten Punkten dem Ständerat gefolgt.
Die Volksinitiative "Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien", die sogenannte Prämien-Entlastungs-Initiative, wurde am 23. Januar 2020 eingereicht, und sie ist gültig. Mit der Initiative wird gefordert, dass Bund und Kantone die Versicherten bei den Prämien für die obligatorische Krankenpflegeversicherung (OKP) entlasten, sodass die Versicherten höchstens 10 Prozent ihres verfügbaren Einkommens für die Prämien aufwenden müssen. Die Prämienverbilligung soll zu mindestens zwei Dritteln durch den Bund und zum verbleibenden Betrag durch die Kantone finanziert werden.
Begründet wird die Initiative mit der wachsenden Prämienlast und mit der Schwierigkeit vieler Einwohnerinnen und Einwohner, die Prämien zu bezahlen. Heute verpflichtet das Bundesgesetz über die Krankenversicherung die Kantone, die Prämien für Versicherte, die in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen leben, zu verbilligen. Der Bund gewährt den Kantonen dazu einen Beitrag. Gemäss Botschaft des Bundesrates haben im Jahr 2020 der Bund mit 2,9 Milliarden Franken und die Kantone mit 2,6 Milliarden Franken die Prämien verbilligt.
Mit den Prämienverbilligungen unterstützt werden Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen, Versicherte, die Ergänzungsleistungen beziehen, und Versicherte, die Sozialhilfe beziehen. Dafür verantwortlich sind hauptsächlich die Kantone. Der Bund gewährt den Kantonen jährlich einen Beitrag, der 7,5 Prozent der Bruttokosten der OKP entspricht. Wenn also die Bruttokosten steigen, steigt auch der Beitrag des Bundes an die Kantone. Gemäss Botschaft liegen die Anteile der Kantone – hierüber haben wir in der Kommission intensiv diskutiert – zwischen 12,2 Prozent und 66,7 Prozent. Die Initiative überlässt es dem Gesetzgeber, zu umschreiben, was unter "zu übernehmenden Prämien" und unter "verfügbarem Einkommen" zu verstehen ist.
Wie gesagt, gemäss Botschaft des Bundesrates vom 17. September 2021 würden die Mehrkosten der Initiative für Bund und Kantone 4,5 Milliarden Franken betragen; für den Bund entspräche das 3,7 Milliarden Franken und für die Kantone 0,8 Milliarden Franken. Da die Kosten dynamisch sind, werden die Mehrkosten gemäss den Szenarien des Bundesrates bis zum Jahr 2030 auf 6,5 Milliarden Franken für den Bund und auf 1,7 Milliarden Franken für die Kantone ansteigen – das sind nur die Mehrkosten.
Der Bundesrat kann das Anliegen nachvollziehen. Dass einzelne Kantone ihre Anteile an den Ausgaben gesenkt haben, erachtet er als problematisch. Die Kostenentwicklung und der Umstand, dass der Bund zwei Drittel der Mehrkosten stemmen müsste, sind jedoch für den Bundesrat ein Grund, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Mit der Initiative müsste er für Kosten aufkommen, die von den Kantonen beeinflusst werden können: Spitalplanung, Steuerung der Zulassung von Leistungserbringern usw.
Zudem blendet die Initiative aus Sicht des Bundesrates die Kostenseite aus, und es gäbe keine oder weniger Anreize, besondere Versicherungsformen abzuschliessen. Deshalb haben wir ja den Gegenvorschlag des Bundesrates erhalten und diesen beschlossen. Wir werden ihn in der Schlussabstimmung annehmen.
Ihre Kommission hat mit der Beratung der Initiative zugewartet, bis ein Gegenvorschlag vorlag. Dieser hat ja bekanntlich eine bewegte Geschichte. Der Nationalrat hat die Initiative schon am 15./16. Juni 2022 behandelt. Er hat die Empfehlung auf Ablehnung der Initiative mit 121 zu 67 Stimmen abgegeben. Das Volksbegehren berücksichtige lediglich die Prämienfinanzierung und enthalte keine Anreize zur Eindämmung der Gesundheitskosten, so die Meinung der Mehrheit im Nationalrat.
Die Frist zur Behandlung läuft für uns bis zum 3. Oktober 2023 und kann nicht noch einmal verlängert werden. Deshalb haben wir zwar am 6. September 2022 in der Kommission eine allgemeine Diskussion geführt, aber eben auf diesen indirekten Gegenvorschlag gewartet. Uns lag der Mitbericht der Finanzkommission des Ständerates vor. Sie beantragte mit 8 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung die Ablehnung der Initiative.
Heute Morgen haben wir in der Kommission die Initiative beraten. Wir beantragen Ihnen – wie der Bundesrat – mit 10 zu 2 Stimmen bei 0 Enthaltungen, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Für die Mehrheit kann ich sagen, dass man das Problem anerkennt. Man sagt aber, die Initiative set-

ze am falschen Ort an, nämlich nicht bei den Kosten, nicht beim Grundübel für das Entstehen der Prämienerhöhungen. Es bestünden keine Anreize, Kosten zu sparen. Es sei Sache der Kantone und nicht des Bundes, hier federführend zu sein und die Kosten der Prämienverbilligung hauptsächlich zu übernehmen. Mit dem Gegenvorschlag und insbesondere mit dem Sozialziel im Gegenvorschlag, das man den Kantonen setzt, sei eigentlich die Voraussetzung dafür geschaffen worden, dass hier eine Verbesserung stattfinde. Ich gehe davon aus, dass die Minderheit ihren Antrag separat begründen wird.
Ich bitte Sie im Namen der Mehrheit der Kommission, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Stöckli Hans (S, BE): Ich hatte schon einmal die Gelegenheit, auszuführen, wie einfach es war, für diese Initiative Unterschriften zu sammeln. Das war vor vier Jahren. Ich bin mir sicher, dass es heute noch einfacher wäre, Unterschriften dafür zu sammeln, insbesondere auch im Hinblick auf die leider negative Entwicklung in der letzten Zeit und im Verlaufe dieses Jahres. Wir rechnen ja damit, dass die Prämienbelastung für die Bevölkerung um 6 Prozent zunehmen wird. Das entspricht 2,4 Milliarden Franken und stellt eine zusätzliche Belastung für die Haushalte dar, neben den Belastungen in anderen Bereichen wie Miete usw., die grösser werden. Da wird es sicher schwierig sein, zu erklären, weshalb man einen Gegenentwurf als richtiges Mittel anschaut, der nicht einmal 10 Prozent der in der Initiative vorgesehenen Unterstützungsbeiträge enthält. Sie müssen akzeptieren, dass der indirekte Gegenentwurf ungenügend ist, um dafür zu sorgen, dass die Initiative dem Volk nicht zur Abstimmung unterbreitet wird. Deshalb beantragt meine Minderheit, dem Volk die Annahme der Initiative zu empfehlen.
Bekanntlich hat man seinerzeit akzeptiert, dass die Prämien nicht wie die Steuern nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit, sondern pro Kopf berechnet werden. Dabei wurde immer argumentiert, dass durch die individuelle Prämienverbilligung ein Ausgleich geschaffen werde. Nur hat sich dieses System nicht so entwickelt, wie es sich hätte entwickeln sollen, bis das Bundesgericht im Rahmen einer Beschwerde aus dem Kanton Luzern endlich einen wichtigen Entscheid fällte.
Im Verlaufe der letzten zehn Jahre haben über zehn Kantone, ich glaube siebzehn, ihre Prämienverbilligungen reduziert. Das heisst, man hat den Bund quasi alleingelassen. Denn heute sind die Beiträge mit einem Verhältnis von 3 zu 2,6 Milliarden Franken disproportional. Die Kantone leisten heute bei den individuellen Prämienverbilligungen weniger als der Bund. Auch das ist ein Alarmzeichen, das es zu beachten gilt.
Ich habe vorhin gesagt, dass wir dem Prämienzahler die Folgen des Versagens oder, diplomatisch ausgedrückt, der Schwierigkeiten, die wir bei der Kostendämmung haben, nicht auferlegen dürfen. Er macht, was er zu machen berechtigt ist, und er zahlt dafür einen sehr, sehr hohen Beitrag. Deshalb braucht es einen solchen Korrekturmechanismus.
Als das KVG lanciert wurde, ging man davon aus, dass die Prämienbelastung höchstens 8 Prozent des Haushaltseinkommens ausmachen würde. Nebenbei bemerkt: Out-of-Pocket-Rechnungen steigen sehr, sehr stark in unserem Land. Wir stellen heute fest: Die durchschnittliche Belastung eines Haushalts ist bei 14 Prozent. Das heisst, heute muss die Bevölkerung im Schnitt 14 Prozent ihres Einkommens für die Prämien einsetzen. Das sind sehr erhebliche Zahlen, die doch zu denken geben sollten.
Man sagt, dass durch die Initiative keine Anreize geschaffen würden, um Druck auszuüben, das Dämpfen der Kosten ernsthaft anzugehen. Die Währung ist der Schweizerfranken. Kantone und Bund, die zusätzlich Beiträge leisten müssen, werden zusätzlich belastet werden. Das kann zweifellos auch ein grosser, starker Motor sein, um schliesslich entsprechende Massnahmen zu ergreifen.
Ich habe es vorhin gesagt: Der Bundesrat hat einen indirekten Gegenvorschlag erarbeitet, der hier im Ständerat noch verschlechtert wurde. Wie sollen wir der Bevölkerung erklären, dass das ein indirekter Gegenvorschlag ist, wenn acht Kantone in unserem Land trotz indirektem Gegenvorschlag keine zusätzlichen Prämienverbilligungen leisten müssen? Das bleibt ein gut gehütetes Geheimnis derjenigen, welche den indirekten Gegenvorschlag nach der Variante des Ständerates und nun auch des Nationalrates zum Beschluss erhoben haben.
Das alles führt dazu, dass die Initiative dem Volk mit Empfehlung auf Annahme zu unterbreiten wäre.

Kuprecht Alex (V, SZ): Die Kosten, die diese Initiative verursacht, werden mit keinem einzigen Wort erwähnt. Ich erlaube mir die kleine Bemerkung, dass diese Initiative zusätzliche Kosten zulasten der Kantone und des Bundes in Höhe von rund 4,5 Milliarden Franken verursachen wird: rund 3,7 Milliarden Franken zulasten des Bundes, in einer Zeit, in der wir Defizite von mehreren Milliarden haben, in der wir die grösste Mühe haben, die Schuldenbremse überhaupt einzuhalten, und rund 800 Millionen Franken zulasten der Kantone.
Gemäss Verfassung sind im Prinzip die Kantone für die Prämienverbilligung zuständig, wobei jeder Kanton unterschiedliche Strukturen und Voraussetzungen in Bezug auf seine Bevölkerungsschichten hat. Für den Kanton Bern kostet es ja nur die Kleinigkeit von rund 159 Millionen Franken! Die Finanzdirektorin des Kantons Bern wird es uns danken, wenn wir eine Empfehlung herausgeben, die ihr letztlich soundso viele Kosten verursacht.
Einmal mehr scheint mir, dass das Augenmass für die zusätzlichen Kosten, insbesondere für den Bund, in diesem Saal völlig verloren geht. Man interessiert sich nicht mehr für die Kosten; es ist völlig egal, ob es zulasten des Bundeshaushalts noch 3 oder 4 Milliarden Franken teurer wird. Wie das wieder eingespart wird, lasse ich diejenigen entscheiden, die dann ab Dezember die Budgetverantwortung zu tragen haben. Ich finde es nicht korrekt, wenn wir derartige Mehrausgaben beschliessen oder zumindest Empfehlungen abgeben, die derartig grosse Mehrausgaben für den Bund verursachen.
Das war eine kleine Bemerkung zu den Kosten, die ja immer vergessen gehen.

Dittli Josef (RL, UR): Wir haben in unserem Land ein gutes Gesundheitssystem, ein sehr gutes sogar, keine Frage. Das muss auch einmal gesagt sein. Und ja: Wir haben ein überproportionales Kostenwachstum. Dies hat etwas zu tun mit der Entwicklung im Medizinalbereich, von der wir alle profitieren können. Es hat aber auch etwas zu tun mit dem Älterwerden der Gesellschaft, und es hat natürlich auch etwas damit zu tun, dass die Leute vermehrt medizinische Leistungen in Anspruch nehmen.
Die vorliegende Initiative trägt rein gar nichts dazu bei, das Kostenwachstum zu bremsen – einfach damit auch das klar gesagt ist. Es geht lediglich darum, wie die Rechnung bezahlt wird und wer die Rechnung bezahlt.
Der Bundesrat hat jetzt einen Gegenvorschlag gemacht mit einem Betrag, der die Kantone in die Pflicht nimmt. Es ist aus föderalistischen Überlegungen immer heikel, wenn der Bund hier einzugreifen beginnt, und dies erst noch gegen den Willen der Kantone. Wir erinnern uns alle: Wir haben – nicht zuletzt auch aufgrund von Gesprächen mit unseren eigenen Kantonen – diesen Gegenvorschlag zuerst insofern abgelehnt, als wir gar nicht darauf eingetreten sind. In der zweiten Runde sind wir eingetreten und haben einen Gegenvorschlag gezimmert, der in den Föderalismus eingreift, indem der Bund die Kantone trotzdem sanft in die Pflicht nimmt und mit Mindestvorgaben diese Steuerung macht. Mit Mindestvorgaben! Ich glaube, es ist richtig, dass der Bund dies nun macht, denn es trifft zu, dass sich gewisse Kantone da schon etwas aus der Pflicht genommen haben. Darum ist es notwendig, dass der Bund hier ein Zeichen setzt.
Nur ist es überhaupt nicht so, dass es damit getan wäre. Betroffen ist hier der Bereich der kantonalen Hoheit, und die Kantone sind selbst in der Pflicht, in ihrem Verantwortungsbereich dafür zu sorgen, dass die ganze Situation auch in Bezug auf die Prämienverbilligung stimmt. Man kann schon sagen, in der Schweiz liege die Prämienbelastung durchschnitt-

lich bei 14 Prozent. Die Prämienbelastung ist aber in jedem Kanton eine andere. Jede Kantonsregierung muss doch selber in ihrem Kanton schauen, wo man steht, und auf Stufe Kanton ansetzen.
Selbstverständlich sind die Kantone hier gefordert. Denn vom Wachstum der Kosten sind natürlich insbesondere jene betroffen, die heute nicht von einer Prämienverbilligung profitieren können, da ihr Einkommen knapp zu hoch ist, also jene, die zum unteren Mittelstand gehören – sie sind davon betroffen. Für sie muss man auf der einen Seite mehr tun, auch im Bereich der Prämienverbilligung. Das entbindet uns aber in keiner Art und Weise von der Pflicht, auf der anderen Seite parallel dazu alles zu unternehmen, damit das Kostenwachstum gebremst wird. Hier stehen noch einige Reformen an – nicht nur jene 38 Massnahmen, sondern auch noch ein paar andere Reformen. Ich denke an die Einheitsfinanzierung, ich denke bezüglich Tarifpartner an den Einzelleistungstarif Tarmed und die Pauschalen, ich denke aber auch an die Angelegenheit der Margenregelung, die kurz vor der Ziellinie steht. Hier sind wir gefordert, nach wie vor in erster Linie dafür zu sorgen, dass die Kosten gebremst werden. Werden sie nicht gebremst, ist es tatsächlich so, dass so eine Initiative dann plötzlich Chancen hat. Darum ist es wichtig, dass wir dem Gegenvorschlag zustimmen und auch die Kantone ermuntern, dafür zu sorgen, dass es in ihrem Verantwortungsbereich stimmt.
Ich bitte Sie deshalb, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Graf Maya (G, BL): Wir kennen alle die grösste Sorge der Bevölkerung: Es sind, auch laut dem letzten Sorgenbarometer, die Krankenkassenprämien, die die Menschen, die Haushalte überdurchschnittlich belasten. Das ist die Sorge Nummer eins. Wir müssen diese Sorge ernst nehmen, weil es um die Kaufkraft der Leute, der Menschen, der Familien in unserem Land geht. Es ist ein Verlust der Kaufkraft, wenn immer mehr Kosten für die monatlichen Rechnungen der Krankenkassen und die Prämien anfallen. Das verfügbare Einkommen schwindet so immer mehr.
Wir haben es gehört: Für eine Familie mit zwei Kindern sind es heute – wir sprechen bereits von Prämienerhöhungen von 8 Prozent – über 1000 Franken pro Monat, die vom verfügbaren Einkommen weggehen. Klar, es ist für ein qualitativ sehr hochstehendes Gesundheitssystem für alle, aber es belastet. Die ursprüngliche Idee, die Haushalte mit der Prämienverbilligung zu entlasten, funktioniert nur ungenügend. Bei der Einführung der Prämienverbilligung versprachen Bundesrat und Parlament, zur Ermittlung der sozialpolitischen Wirksamkeit der Prämienverbilligung das Ziel bei einer Prämienbelastung von maximal 8 Prozent des steuerbaren Einkommens eines Haushaltes festzulegen. Die vom Bundesrat angestrebten 8 Prozent des steuerbaren Einkommens entsprechen in etwa 6 Prozent des verfügbaren Einkommens. Das heisst, im Jahr 2000 musste eine vierköpfige Familie mit einem durchschnittlichen Jahreseinkommen von etwa 70 000 Franken noch etwa 6 Prozent des verfügbaren Einkommens ausgeben. Zwanzig Jahre später sind es 14 Prozent des verfügbaren Einkommens. Stellen Sie sich das vor, das ist mehr als eine Verdoppelung!
Nun stellen wir fest, dass uns zur Initiative, gemäss der 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien nicht überschritten werden dürfen, leider keine befriedigende Lösung als Gegenvorschlag vorliegt. Es ist mir auch klar, dass die Kantone verantwortlich sind. Es ist in ihrer Verantwortung, die Krankenkassenverbilligungen weiterzugeben, um die Familien und die Einzelpersonen, die sie brauchen, zu entlasten. Manche Kantone, nicht alle, haben aber leider diese Aufgabe nicht respektive ungenügend erfüllt. Sie haben – wir haben es von Kollege Stöckli gehört – in den letzten Jahren Prämienverbilligungen sogar reduziert, obwohl die Krankenkassenprämien laufend gestiegen sind.
Nun haben wir versucht, gemeinsam einen Gegenvorschlag zur Volksinitiative zu erarbeiten. Wir müssen aber feststellen, dass auch der Gegenvorschlag ungenügend ist. Es wird nicht gelingen, mit diesem Gegenvorschlag über die Krankenkassenverbilligungen den Haushalten, den Menschen vor Ort so zu helfen, dass sie die Krankenkassenprämien in den nächsten Jahren überhaupt noch bezahlen können. Sie wissen auch, dass es nicht in unserem Sinne ist, auch nicht im Sinne des Bundes und der Kantone, dass immer mehr Menschen Schuldscheine haben, dass es Probleme gibt, weil die Krankenkassenprämien nicht mehr bezahlt werden können. Wir wollen keine Verschuldung wegen den Krankenkassenprämien.
Es wurde darauf hingewiesen, dass wir auf der einen Seite die Prämienverbilligung ausbauen müssen, um zu helfen. Das ist kurz- und mittelfristig sehr, sehr wichtig. Selbstverständlich müssen wir dranbleiben und auch die Kostenentwicklung in den Griff bekommen. Das ist die zweite Aufgabe. Wenn es um die Kostenentwicklung geht, ist der Unterschied zwischen Prämien und Kosten entscheidend. Während die OKP-Prämien bei der Einführung des Krankenversicherungsgesetzes noch 29,9 Prozent der Gesundheitskosten finanzierten, sind es heute 37,9 Prozent. Was heisst das? Das heisst, dass die Prämien auch steigen, weil wir immer mehr über die Prämien finanzieren. Würden wir immer noch wie im Jahr 1996 lediglich 29,9 Prozent des Gesundheitswesens über die Prämien finanzieren, wären die Prämien heute um satte 21 Prozent niedriger.
Wir müssen also bei der Gleichsetzung von Prämien und Kosten aufpassen. Wir müssen die Finanzierung anschauen, wir müssen anschauen, was wir in den vergangenen zwanzig, dreissig Jahren zusehends über die Prämien finanziert haben. Die Prämienerhöhung im Herbst wird besonders auch den unteren Mittelstand – es geht nicht nur um einkommensschwache Personen – enorm belasten. Es ist leider auch voraussehbar, dass das so bleiben wird. Wir müssen uns also – das möchte ich Ihnen auch mit auf den Weg geben – über die Finanzierung in der Zukunft unterhalten, darüber, ob die Kopfprämie noch richtig ist.
Denn ein reiches Land wie die Schweiz kann sich Gesundheitskosten in der Höhe von 11 Prozent des Bruttoinlandprodukts als Solidargemeinschaft leisten, vor allem für ein so gutes, qualitativ hochstehendes Gesundheitssystem – natürlich aber nur, sofern dieses wirklich für die Gesundheit unserer Bevölkerung da ist –, und selbstverständlich müssen diese Mittel fair und wirkungsvoll eingesetzt werden. Dazu braucht es eine stärkere Finanzierung über die öffentliche Hand. Wir werden miteinander darüber diskutieren müssen, auch über allgemeine Steuern. Wir müssen uns zu einem baldigen Zeitpunkt dringend darüber unterhalten, dass wir die heutige, sehr unsoziale Kopfprämie nicht weiterführen können und dass einkommens- und vermögensabhängige Krankenkassenprämien eine Lösung wären – eine von ganz vielen, selbstverständlich – im gesamten Gesundheitswesen und bei der Kostenentwicklung.
Ich komme zum Schluss, dass die Volksinitiative, die wir zum heutigen Zeitpunkt auf dem Tisch haben, die einzige Lösung ist, die uns hoffentlich helfen kann, diese erste, grösste Sorge der Bevölkerung schnell anzugehen. Die Bevölkerung soll entscheiden, ob sie diesen Weg gehen will. Leider haben wir es nicht geschafft, mit einem indirekten Gegenvorschlag einen Mittelweg zu finden.

Germann Hannes (V, SH): Es reizt mich nach diesem Votum von Frau Graf jetzt doch, dem noch etwas hinzuzufügen. Man kann natürlich immer über Kopfprämien sprechen oder darüber, ob man es nicht lieber über die Steuern regeln soll. Irgendwer wird es bezahlen. Man muss kein Prophet sein, um zu sehen, dass es die in der Mitte erwischen wird. Die trifft es dann am härtesten.
Herr Kuprecht spricht von 4,5 Milliarden Franken, die es den Bund kosten würde. Das ist nur das defensive Szenario. Eigentlich haben wir natürlich allgemein das Problem der hohen Kosten, aber wir haben eben auch das Problem der Finanzierung. Wenn wir beklagen, dass immer mehr Mittel über die OKP beigesteuert werden müssen, dann können wir uns an der eigenen Nase nehmen. Wir treiben ja Projekte voran, damit "ambulant vor stationär" kommt. Im stationären Bereich zahlen die Kantone einen gewichtigen Anteil von 55 Prozent. Im ambulanten Bereich zahlt alles die Krankenversicherung und damit die Prämienzahlerin. Da müssen Sie sich nicht

wundern, dass eine gewisse Verlagerung stattfindet. Gerade deswegen wäre es eben umso wichtiger, jetzt hier auch die Kantone entsprechend in die Pflicht zu nehmen.
Die Zahlen sind wirklich beeindruckend. Schauen Sie die Tabellen an: Einige Kantone müssten gar nichts machen, sie erfüllen das, was die Initiative will, eigentlich bereits. Andere haben grossen Handlungsbedarf. Sie haben vielleicht ihre eigene Kasse auf Kosten der Prämienzahlenden optimiert. Dieses Problem lösen Sie mit der Initiative eben nicht, sondern Sie übertünchen es. Schauen Sie die Tabellen mit den Beiträgen der Kantone an! Ich will jetzt nicht ein Schwarzpeterspiel machen, aber die Tabellen sind offiziell, und die Kantonsregierungen müssen das auch gegenüber ihrer Bevölkerung entsprechend aufzeigen.
Der Anteil des Kantons liegt beispielsweise im Kanton Appenzell Innerrhoden bei 12,2 Prozent. Vielleicht haben sie die Gesundheitskosten ja trotzdem im Griff. Das kann man anhand dieser Zahl allein nicht beurteilen. Beim Nachbarn Appenzell Ausserrhoden ist der Anteil ebenfalls tief. Aber im Kanton Genf sind es zwei Drittel, es sind 66,7 Prozent Kantonsanteil, wenn man von einem Total von 100 Prozent bei den Kantons- und Bundesbeiträgen ausgeht. In Appenzell Innerrhoden trägt der Bund 87,8 Prozent bei. Das ist ein cleverer Kanton, der es fertigbringt, den Bund so abzuzocken.
Im Durchschnitt haben die Kantone 47,9 Prozent zur Prämienverbilligung beigetragen. Im Jahr 2010 betrug der Anteil der Kantone rund 50 Prozent. Diese Zahl hat sich nicht signifikant verändert. Damals wurden die Prämien von knapp 30 Prozent der Versicherten verbilligt. Im Jahr 2020 waren es noch 27,6 Prozent. Das ist einer der Hauptgründe, warum der Bundesrat zu Recht bei den Kantonen ansetzt. Der Bundesrat sagt, dass der Anteil der Kantone gesunken ist, während der Anteil des Bundes gestiegen ist. Darum sind auch die Kantone in die Pflicht zu nehmen.
Warum noch, Frau Graf? Die Tatsache, dass es auch regional und kantonal festgelegte Prämien gibt, zeigt doch, dass die Kantone die Steuerungsinstrumente eigentlich in der Hand haben.
Wenn Sie noch fragen, ob es dann die Richtigen trifft, dann muss man sich auch hier an die Fakten halten. Wohin sind die Prämienverbilligungen 2020 geflossen? Von den insgesamt 5,5 Milliarden Franken wurden 3 Milliarden Franken für die Prämienverbilligung von EL- und Sozialhilfebezügern aufgewendet. Somit blieben noch zweieinhalb Milliarden Franken, um die Prämien der übrigen Versicherten zu verbilligen. Genau diese übrigen Versicherten betrifft es. Sie haben Kostenanreize. Den anderen kann es egal sein, denn sie haben keine speziellen Kostenanreize.
Im Jahr 2020 lag der Anteil noch bei 46 Prozent, im Jahr 2010 lag er bei 56 Prozent. Das zeigt, dass diese Richtung alarmierend ist und dass wir uns solchen Dingen zuwenden müssen. Mit dem Gegenvorschlag haben wir nun eigentlich ein probates Mittel, um wenigstens etwas Einfluss zu nehmen und den Initianten entgegenzukommen.
Nun, Herr Stöckli, Sie sagen, das sei zu wenig. Ich verstehe auch Ihren Standpunkt. Die Initiative hat vielleicht gute Chancen, aber in der Umsetzung werden sich noch manche – und wir im Parlament am allermeisten – verwundert die Augen reiben, wenn wir diese 4 Milliarden Franken irgendwo suchen müssen, beispielsweise bei der Bildung und Forschung, bei der Entwicklungshilfe oder dann auch beim Gesundheitswesen. Ich wünsche viel Glück!
Wir müssen auch hier masshalten, und das tun wir, indem wir die Initiative ablehnen und die Kantone auf die entsprechende Verantwortung aufmerksam machen. Übrigens, und darauf bin ich stolz: In meinem Kanton hätte es keine signifikanten Auswirkungen, es wäre fast ein Nullsummenspiel. Aber das ist ein anderes Kapitel.

Hegglin Peter (M-E, ZG): Ich teile die Beurteilung, dass die Krankenkassenprämie oder die Steigerung der Prämie für das nächste Jahr die Sorge Nummer eins der Bevölkerung ist. Man muss sich aber überlegen, woher diese Kosten kommen. Sie fallen nicht vom Himmel, sondern das sind in den jeweiligen Kantonen angefallene Gesundheitskosten, die über die Krankenkassen auf die Versicherten umgelegt werden.
Sie haben es vorhin verpasst, mit der Kostenbremse-Initiative entsprechend darauf einzuwirken, dass die Kosten weniger stark steigen. *(Teilweise Heiterkeit)* Sie lachen jetzt, aber das wäre Ihre Verantwortung gewesen. Wenn Sie zugestimmt hätten, dann – davon bin ich überzeugt – hätte man Druck auf die Kostensteigerung ausüben können und, auch davon bin ich überzeugt, man hätte Sparpotenzial ausgenutzt, ohne dass die qualitativ gute Versorgung in der Schweiz gelitten hätte.
Was will die Prämien-Entlastungs-Initiative? Sie verteilt einfach die Kosten neu. Sie verteilt sie an den Bund, welcher seine Verantwortung wahrgenommen hat. Er hat immer 7,5 Prozent der schweizweiten Bruttokosten an die Prämienverbilligung geleistet. Die Initiative unternimmt nichts, um kostendämpfend zu wirken. Der indirekte Gegenvorschlag, den wir erarbeitet haben, knüpft genau dort an, indem er die Kantone in die Pflicht nimmt, kostenbewusster zu operieren. Das wurde vorhin gesagt: Man soll die Kantone in die Pflicht nehmen.
Weshalb haben wir so grosse Unterschiede? Ich komme aus einem Kanton mit tiefen Krankenkassenprämien. Ich bin überzeugt, das hat damit zu tun, dass die Steuerung durch die Verwaltung, durch den Regierungsrat wahrscheinlich besser ist als in anderen Kantonen. Wir hatten früher 550 Spitalbetten. Seit ich politisch unterwegs bin, hat man die Bettenzahl auf 180 Betten reduziert – von 550 auf 180. Genau das Gleiche passiert auch mit der Zulassungssteuerung – und da meine ich nicht die Hausärzte, da meine ich eher die Spezialärzte. Dort war mein Kanton in den vergangenen Jahren restriktiver. Deshalb sind die Kosten bei uns weniger stark gestiegen.
Der Gegenvorschlag, den wir skizziert haben, verpflichtet die Kantone, einen Prozentsatz der entstandenen Bruttogesundheitskosten im Kanton als individuelle Prämienverbilligung zu zahlen. Das heisst, wenn die Bruttokosten steigen, dann muss der Kanton mehr einzahlen. Es hat also genau diese Wirkung: Wir nehmen die Kantone in die Pflicht, ihre Verantwortung in der Steuerung der Gesundheitskosten wahrzunehmen – und da gibt es Steuerungsmöglichkeiten.
Kollege Stöckli hat gesagt, es sei ein Geheimnis, warum gewisse Kantone mit dem indirekten Gegenvorschlag nicht mehr zahlen müssten. Nein, es ist kein Geheimnis. Es ist ganz einfach nachvollziehbar: Der erste Grund ist die Kostenhöhe und die Kostenentwicklung. Der zweite ist der Betrag, den die Kantone heute schon als individuelle Prämienverbilligung (IPV) ausbezahlen. Da sprechen wir auch vom Sozialziel. Im Gegenvorschlag sind mindestens 11 Prozent als Sozialziel definiert. Da muss der Kanton dann 3,5 Prozent als IPV zahlen.
Ich möchte meiner Kollegin Graf hier widersprechen. Wir sprechen nicht vom steuerbaren Einkommen. Wir sprechen – das ist ein Unterschied – vom verfügbaren Einkommen. Dieses und nicht das steuerbare Einkommen muss berücksichtigt werden. Über das steuerbare Einkommen kann ich mein Einkommen quasi manipulieren. Ich kann mein steuerbares Einkommen durch Spareinlagen in der dritten Säule oder durch meinen Gebäudeunterhalt tief halten. Ich kenne Personen, die ein Bruttoeinkommen von 500 000 Franken haben und mit diesen Korrekturen in den Genuss von Prämienverbilligungen kamen. Das darf nicht sein, und da erwarte ich, dass man auch bei den 26 verschiedenen Modellen in den Kantonen solche Möglichkeiten eliminiert.
Ich bin nach wie vor davon überzeugt, dass wir in der Kommission gut gearbeitet haben. Wir haben einen angepassten Gegenvorschlag zur Verteilung der Prämienlast vorgelegt. Man muss bei der Kostenentwicklung ansetzen, und ich sage es noch einmal: Ich bin überzeugt davon, dass man dort ohne qualitative Einbussen noch Potenzial hat.
In diesem Sinne empfehle ich Ihnen, die vorliegende Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Fässler Daniel (M-E, AI): Ich hatte nicht die Absicht, zu diesem Geschäft etwas zu sagen, aber das Votum von Kollege Germann zwingt mich jetzt als Standesvertreter des Kantons Appenzell Innerrhoden doch, eine Antwort zu geben. Herr Kollege Germann, Sie haben mit Ihren Zahlen etwas

ein Durcheinander geschaffen und sich in der Wortwahl etwas vergriffen, als Sie gesagt haben, der Kanton Appenzell Innerrhoden zocke den Bund ab. Das kann ich als Standesvertreter so nicht stehenlassen. Ich möchte zur Initiative gesagt haben, dass unser Kanton heute noch – ich betone: noch – die tiefsten Krankenkassenprämien hat. Ich glaube, wir entlasten die tiefen Einkommen korrekt, wir entlasten auch den Mittelstand korrekt. Es ist einfach eine Tatsache, dass die tiefen bis sehr tiefen Krankenkassenprämien auch zu einem anderen Resultat führen.
Dass sich der Kanton Appenzell Innerrhoden korrekt verhält, zeigt sich auch am Zahlenmaterial. Wenn Sie das Zahlenmaterial anschauen, dann sehen Sie, dass der Kanton Appenzell Innerrhoden zu jenen Kantonen gehört, die mit der Prämien-Entlastungs-Initiative finanziell besser fahren würden als mit dem Gegenvorschlag. Das zeigt eigentlich, dass der Kanton Appenzell Innerrhoden sich korrekt verhält. Und nochmals, Herr Germann: Von einem Abzocken des Bundes kann keine Rede sein.

Würth Benedikt (M-E, SG): Ich denke, dass wir uns in zwei Dingen komplett einig sind:
1. Die Entwicklung der Gesundheitskosten, der Prämienlast, ist inakzeptabel. Die Kosten steigen stärker als die Löhne. Das ist auf die Dauer für die Gesellschaft ein inakzeptabler Zustand.
2. Dieses System der Prämienverbilligung ist zentral, es ist das Korrektiv zum System der Kopfprämie.
Hier möchte ich auch bei Kollege Fässler anknüpfen. Wir haben in dieser Debatte immer nur die Verbilligungskennzahl im Auge gehabt. Aber wir müssen auch sehen, wo wir in den Kantonen bei der Höhe der Prämien stehen, welche letztlich auch ein Abbild der Kostensituation in diesen Kantonen ist. Ich möchte Herrn Fässler ergänzen. Er hat gesagt, sein Kanton sei der Kanton mit den tiefsten Prämien. Das Gegenstück ist der Kanton Basel-Stadt, und zwar sind sie dort um den Faktor zwei höher!
Das zeigt natürlich, dass die Kantone eine dreifache Verantwortung haben: Sie müssen über die Verbilligung die soziale Verantwortung wahrnehmen. Sie müssen aber auch die Steuerung des Gesundheitswesens in Angriff nehmen und dort ihre Verantwortung wahrnehmen. Und schlussendlich müssen sie das Ganze auch in ihren gesamten finanz- und steuerpolitischen Kontext stellen. Vor diesem Hintergrund müssen Sie sich bewusst sein: Wenn Sie im Umfang der Initiative Subventionen ins System einfliessen lassen, dann sehe ich nicht, wie eine Regierung in einem Kanton, der Überkapazitäten hat, hingeht und diese abbaut. Die politische Akzeptanz ist ohnehin klein, aber dann wird sie kaum mehr vorhanden sein.
Ich rede hier aus Erfahrung. Ich habe erlebt, was es heisst, vor 800 Leuten zu erklären, wieso man das Regionalspital schliessen muss. Wir haben vier Spitäler geschlossen, wir haben Überkapazitäten abgebaut. Aufgrund des von Kollege Hegglin ausgeführten Umstandes, dass wir eine Preis- und Absatzgarantie haben – was zur Mengenausweitung führt –, haben wir Überkapazitäten, und zwar sowohl im ambulanten wie auch im stationären Bereich. Diese gilt es abzubauen, hier müssen wir Kosten herausnehmen. Sonst kommen wir auch mit noch so vielen Verbilligungssubventionen nicht ans Ziel.
Vor diesem Hintergrund glaube ich, dass wir den Fokus auch auf diesen Punkt richten müssen. Kollegin Graf, gestern am Stammtisch der Kantone wurde im persönlichen Gespräch deutlich, dass gerade Ihre Region über ausserordentlich hohe Überkapazitäten verfügt. Diese muss man abbauen. Man muss das eine tun – verbilligen, die soziale Verantwortung wahrnehmen – und das andere nicht lassen: die Kosten aus diesem System herausnehmen und die Überkapazitäten abbauen.
Mit der Initiative machen wir nur das eine, und darum scheint mir das nicht sachgerecht zu sein. Darum bitte ich Sie, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.
Gleichzeitig richte ich natürlich auch den Appell an die Kantone, ihre Verantwortung wahrzunehmen. Mein Kanton hat für das diesjährige Budget das Volumen, das für die Prämienverbilligung vorgesehen ist, um 36 Millionen Franken erhöht. Es ist klar: Hier müssen die Kantonsparlamente und die Regierungen genau hinschauen. Aber sie müssen das auch in die übrigen sozial- und steuerpolitischen Massnahmen einbetten. Gerade weil eben dieses Gesundheitssystem derart föderal ausgestaltet ist, mit einer Verantwortung in den Kantonen, ist auch das Verbilligungssystem föderal ausgestaltet. Darum ist der zentrale Ansatz, der dieser Initiative zugrunde liegt, im Kern einfach ein falscher Ansatz.
Ich bitte Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Germann Hannes (V, SH): Ich kann es ganz kurz machen und bleibe dabei: Bei den Zahlen stimmt das natürlich. Ich habe einfach die Extremwerte verwendet, d. h. angeführt, wie viel ein Kanton und wie viel der Bund beiträgt. Es ist nun einmal so: Bei Appenzell Innerrhoden sind die grössten Eckwerte 12,2 Prozent – das ist der Anteil des Kantons – und 87,8 Prozent, was logischerweise der Anteil des Bundes ist. Wahrscheinlich meinte ich aber mit "Abzocken" eher die Schlitzohrigkeit der Kantone bzw. ihre Fähigkeit, ein System selber und gut zu lösen; sie haben ja tiefe Prämien und können so ihr System entsprechend anpassen.
Eigentlich war es als Kompliment gedacht, nicht als Beleidigung. Darauf lege ich grössten Wert, zumal ich eine Schwiegergrossmutter aus dem Appenzell habe. *(Heiterkeit)*

Sommaruga Carlo (S, GE): Je viens d'un canton qui assume ses responsabilités sociales. Il y a une réduction des primes d'assurance-maladie qui coûte quasiment un demi-milliard à Genève, dont deux tiers sont assumés par le canton. Cela n'est pas tombé du ciel; il s'agit de batailles politiques qui ont été menées au niveau cantonal, qui ont été lancées et ont abouti à cette responsabilité.
Je regrette de constater que, finalement, face aux cantons qui sont aujourd'hui mis devant la nécessité, la responsabilité, de répondre aux besoins de la population, des ménages, et qui ont pour préoccupation principale les primes d'assurance-maladie – comme cela a aussi été montré par des reportages des médias du service public et diverses émissions –, ce conseil en vienne à refuser cette initiative, croyant avoir fait le nécessaire avec un contre-projet minimal.
J'avoue que les arguments qui sont avancés me laissent pantois.
Un des arguments, c'est le fédéralisme. En fait, chaque canton a sa réalité. Il y a de cela quelques sessions, nous avons traité ici le sujet du salaire minimum, qui a été décidé par vote populaire dans les cantons. Qu'ai-je entendu en face? J'ai entendu qu'en fait il fallait régler cela au niveau national et que, finalement, le vote populaire sur le salaire minimum n'était pas un problème. Quelle conception du fédéralisme assez particulière qui fait que, lorsque l'on touche à la question économique ou lorsque l'on touche à la question sociale, les appréciations sont différentes! Il est aujourd'hui important de répondre de manière responsable à la demande des citoyennes et des citoyens de baisser les primes d'assurance-maladie par des apports qui sont des subventions de la Confédération et des subventions des cantons.
La deuxième chose que j'ai entendue, c'est que cette initiative ne servirait pas à réduire les coûts. Un argument a été évoqué, mais je le répète parce que c'est important, c'est celui de l'effet indirect. Il est vrai que si la Confédération et les cantons doivent mettre plus de moyens pour réduire les primes d'assurance-maladie, cela aura pour effet un changement des politiques pour essayer de réduire les coûts, de repenser un certain nombre de choses qui aujourd'hui, peut-être, sont à l'origine de l'augmentation disproportionnée des primes d'assurance-maladie.
J'aimerais vous dire que le canton de Genève n'aurait pas bénéficié de prestations supplémentaires; à savoir que, si l'initiative avait été acceptée, le canton n'aurait pas à augmenter sa part. La solution acceptée par les Chambres ne conduit pas à une augmentation de la somme à verser. Toutefois, avec la solution mise sur pied par le Conseil national, à laquelle il a fini par renoncer, notre canton aurait bénéficié de 91 millions de francs pour réduire son effort. Il aurait reçu

cela de la Confédération. Je constate, qu'au Conseil national, la majorité bourgeoise et nationaliste a, en définitive, décidé de priver le canton de Genève de ces 91 millions.
Dans ce contexte global, je pense que notre responsabilité, lorsqu'on lit dans la presse les plaintes des ménages, lorsque l'on voit la préoccupation immédiate et prioritaire des ménages, est de leur donner une réponse. On ne peut pas assister, comme on vient de le faire, à des bagarres entre les cantons pour savoir si l'on paie assez ou non, ou s'il faut faire un effort. Il y a cet effort à faire. Comme cet effort n'a pas été fait dans le cadre du contre-projet, il doit passer par l'acceptation de cette initiative pour la limitation des primes d'assurance-maladie à 10 pour cent du revenu.

Berset Alain, président de la Confédération: Je veux revenir sur deux ou trois points suite à ce débat extrêmement intéressant qui vous occupe depuis bientôt une heure. Vous savez, mais je vous le rappelle, que le Conseil fédéral recommande le rejet de l'initiative, parce que nous avons proposé un contre-projet qui touche aux réductions de primes. Même si le contre-projet qui est en passe d'être adopté par le Parlement est, de l'avis du Conseil fédéral, insuffisant – il est en dessous de ce que nous souhaitions –, il a au moins le mérite d'exister. C'est donc toujours mieux que rien.
Mais deux ou trois points sont quand même à relever dans cette discussion. Il est beaucoup question de coûts, et je vois le match de tennis se dérouler devant moi pour déterminer qui a fait le mieux pour réduire les coûts et pour maîtriser la situation. Je voudrais quand même vous rappeler, comme je l'ai fait tout à l'heure, que le Conseil fédéral, après avoir utilisé toute la marge de manoeuvre dont il disposait, en recourant d'ailleurs à la compétence subsidiaire en 2017, sur la révision du Tarmed et avec d'autres éléments qui concernaient le prix des médicaments protégés par des brevets, a fait beaucoup de choses – un peu tout ce qu'il pouvait. On a ensuite dit: "Attention, maintenant" – et on l'a dit en 2018/19, cela fait cinq ans quand même; ce n'est pas non plus avant-hier. On a dit: "Maintenant, il va falloir agir sur la base des mesures proposées par des experts." Un rapport a d'ailleurs été adopté à l'unanimité des experts du groupe de travail, et nous avons alors transmis au Parlement deux paquets de mesures de maîtrise des coûts; l'un, je crois me souvenir, vers 2019, et l'autre en 2022. Franchement, il n'en est pas resté grand-chose.
Je vais sortir juste une mesure, d'un seul de ces deux paquets: le prix de référence pour les médicaments génériques. Cela aurait permis, d'après les estimations – un travail avait été réalisé à ce sujet –, d'économiser entre 310 et 480 millions de francs par année; entre 1 et 1,5 pour cent de primes. Alors s'il vous plaît, quand on me dit ici qu'il faut mieux maîtriser les coûts, la première chose serait de me permettre de dire au Parlement: "Vous avez eu ce projet sur la table." Et c'est une seule mesure parmi plein d'autres contenues dans deux paquets.
Que s'est-il passé avec cette mesure? Il y a eu, comme toujours, toute une série d'acteurs qui ont trouvé que c'était inacceptable, qu'il ne fallait pas toucher aux prix de ces médicaments génériques, et que, après tout et pour toute sorte de raisons mentionnées, il fallait accepter que, pour certains génériques, on paie deux, trois ou quatre fois le prix. Pour certains médicaments, j'ai trouvé des exemples extrêmes: dix fois le prix de celui de la pharmacie qui se trouve de l'autre côté de la frontière. Je veux bien vous entendre – et je suis cette discussion depuis une heure avec intérêt – sur la maîtrise des coûts, mais permettez-moi de rappeler que, quand vous avez été confrontés à des projets concrets pour maîtriser les coûts, le Parlement a rejeté ces propositions. Cela est le premier élément. Je ne serai plus là très longtemps, mais cette question va rester d'actualité. Il faudra bien que vous vous y confrontiez une fois, parce que, à un moment, cela va devenir insupportable, et il faudra reprendre une partie de ces mesures, ou peut-être toutes, et en discuter.
Le deuxième élément que je souhaitais mentionner dans ce débat concerne la mesure du poids des primes pour les personnes et pour les ménages. M. Würth a dit que les coûts, tout comme les primes, augmentent beaucoup plus que les salaires, ce qui est insupportable. C'est vrai. Un certain nombre d'éléments expliquent pourquoi les coûts augmentent: le vieillissement de la population ou encore les progrès en médecine et dans le domaine des médicaments, dont on souhaite pouvoir bénéficier. Il y a donc quelques éléments valables et acceptables qui expliquent l'augmentation des coûts. D'autres le sont moins. On essaie, à chaque fois, de les affronter. Mais, globalement, on doit s'attendre à ce que les coûts augmentent. Ce qu'il faut, c'est qu'ils augmentent de manière explicable, compréhensible, et toujours en lien avec les prestations apportées.
Il faut laisser un élément à l'initiative, qui me paraît important: ce pourcentage. Les initiants ne l'ont pas inventé. Un pourcentage, plus petit que celui-là, était déjà mentionné dans le message d'introduction de la LAMal au siècle passé. Mais il existe, et ce critère est assez pertinent. 10 pour cent, c'est la même chose à Saint-Gall, à Genève, à Fribourg et dans le Haut-Valais. C'est 1 franc sur 10. Cela peut être un instrument de mesure. Cela a quelque chose de pertinent et permet les comparaisons.
Cela permet également des comparaisons dans des situations différentes. Si les revenus, la situation sociale ou la structure de la population sont différents dans tous les cantons – cela a été dit à plusieurs reprises et c'est juste –, avec 10 pour cent, on peut quand même faire des comparaisons entre des régions qui ont des structures de population différentes. Parce que 10 pour cent du revenu, cela reste 10 pour cent du revenu. S'il y a des cantons avec des revenus plus élevés et des primes plus basses, on sera en dessous de 10 pour cent; s'il y a des cantons avec des revenus plus bas et des primes élevées, on sera vite en dessus – vous voyez bien ce que je veux dire par là.
Donc, cette solution est probablement assez pertinente, et c'est pour cela que le Conseil fédéral, plutôt que d'entrer en matière sur l'initiative – ce que nous n'avons pas fait, et je vous ai expliqué tout à l'heure pourquoi, soit pour des raisons de coûts et de système –, a proposé un contre-projet qui s'attaque à une correction sur les réductions individuelles de primes. De quoi s'agit-il? C'est un correctif au système de prime par tête, car, depuis le début, on a bien vu que ce système, dans certains cas, posait des problèmes aux personnes concernées et qu'il fallait bien, d'une manière ou d'une autre, pouvoir les corriger. Ce système est en place depuis longtemps. Le Conseil fédéral n'est pas une troupe de révolutionnaires. D'ailleurs, le contrôle des coûts dans le domaine des médicaments, qui a été rejeté par le Parlement, n'a pas été proposé par sept révolutionnaires en culotte courte qui vous disent: "Attention, on va faire un truc qui va mettre le pays en difficulté." C'est très raisonnable. Ici aussi, nous sommes très raisonnables. La révolution, c'était en 1848. Maintenant, c'est autre chose. C'est très raisonnable, y compris le fait de se rattacher à un système existant avec les réductions individuelles de primes.
Le problème que nous avons en la matière – et on le voit bien d'ailleurs, si on regarde la situation actuelle des subsides, et on voit ce qu'aurait changé l'initiative, on a dû faire ces calculs –, c'est que dans tous les cantons, il y a des situations, des personnes et des familles pour lesquelles la charge des primes est au-dessus de 10 pour cent.
Cela est assez faible dans certains cantons, parce que les revenus sont élevés et les primes plus basses. Mais cela est assez fort dans d'autres cantons, parce que les revenus sont plus faibles et les primes élevées. On a tous les cas de figure; il y a une grande diversité. Ces réductions individuelles de primes montrent bien qu'aujourd'hui on est en train de dépasser cette limite. Elle a été dépassée partout, de manière très diverse. C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral a décidé de rejeter l'initiative, mais aussi d'essayer de rééquilibrer un peu le système des réductions de primes.
Effectivement, ce système a évolué de manière très asymétrique depuis environ 2010/11. Auparavant, c'était le contraire, à la suite de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons dans les années 2000. Il y a eu une convergence – c'est intéressant – assez importante jusqu'en 2010/11. Face à des difficultés financières, des divergences ont ensuite été

recréées, parce que certains cantons sont arrivés à la conclusion qu'il fallait prêter attention à ne pas économiser sur les réductions de primes, parce que cela créerait des problèmes sociaux insolubles. Ils ont continué à beaucoup investir. Certains cantons investissent beaucoup plus que la Confédération dans leurs propres réductions de primes. J'ai par exemple en tête, Bâle-Ville, Vaud et le Tessin. Il y en a encore d'autres.
D'autres cantons ont réduit ces dépenses. Ils ont profité de cette réserve en concluant que leur situation sociale le permettait et qu'ils pouvaient faire des économies budgétaires dans ce poste. Cette asymétrie pose un problème. Cette question est adressée par l'initiative, au moins indirectement. Elle est surtout adressée directement par le contre-projet, qui est lié à l'initiative, sur lequel il n'y a plus de divergences.
Je voulais avoir précisé ces éléments dans le débat, parce que je crois que l'on ne peut pas simplement dire qu'il faut maîtriser les coûts alors que vous avez eu tous les éléments sur la table – mais ils reviendront. Je rappelle également que si l'on ne peut pas comparer une situation en francs et en centimes entre chaque canton, la confrontation au problème des primes et le poids des primes dans le revenu concernent par contre naturellement, à des titres divers et variés – c'est clair –, l'ensemble du pays.
Je souhaite encore ajouter, à la suite de cette discussion, que le Conseil fédéral propose évidemment de rejeter l'initiative, mais que le contre-projet – même s'il est imparfait et en dessous de ce que souhaitait le Conseil fédéral – représente un pas dans la bonne direction. Il pourra toujours, peut-être, être plus tard corrigé – on peut l'espérer.

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 2
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit
(Stöckli, Graf Maya)
... die Initiative anzunehmen.

Art. 2
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité
(Stöckli, Graf Maya)
... d'accepter l'initiative.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Vertreter von Mehrheit und Minderheit verzichten auf ein Votum. Auch der Herr Bundespräsident hat sich bereits dazu geäussert.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.063/5961)
Für den Antrag der Mehrheit ... 33 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Da Eintreten obligatorisch ist, findet keine Gesamtabstimmung statt. Die Vorlage ist bereit für die Schlussabstimmung.

16.504

Parlamentarische Initiative Giezendanner Ulrich. Sicherstellung der Blutversorgung und Unentgeltlichkeit der Blutspende

Initiative parlementaire Giezendanner Ulrich. Garantie de l'approvisionnement en sang et gratuité du don de sang

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 18.06.21 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 03.05.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ettlin Erich (M-E, OW), für die Kommission: Die parlamentarische Initiative 16.504, "Sicherstellung der Blutversorgung und Unentgeltlichkeit der Blutspende", wurde am 16. Dezember 2016 vom damaligen Nationalrat Ulrich Giezendanner eingereicht. Der Initiant bemängelte, dass die Sicherstellung der Versorgung der Schweizer Bevölkerung mit Blut und labilen Blutprodukten sowie die Organisation des Blutspendewesens bis heute rechtlich kaum geregelt seien. Es bedürfe einer rechtlichen Grundlage, um die Übertragung dieser Aufgabe an eine geeignete Organisation in Form eines Leistungsauftrags sowie eine Abgeltung der mit der Aufgabenerfüllung verbundenen ungedeckten Kosten zu ermöglichen. Die mangelnde gesetzliche Regelung der Unentgeltlichkeit wurde von ihm ebenfalls bemängelt.
Die Schwesterkommission, die SGK-N, gab der parlamentarischen Initiative am 25. Januar 2018 mit 16 zu 2 Stimmen bei 5 Enthaltungen Folge. Ihre Kommission stimmte am 16. Oktober 2018 einstimmig zu. Das führte dazu, dass die SGK-N eine Vorlage erarbeitete, die sie am 3. Februar 2022 in die Vernehmlassung schickte. Am 19. August 2022 wurde dann der Bericht der SGK-N veröffentlicht, und der Bundesrat nahm am 16. Dezember 2022 Stellung dazu – das übliche Verfahren.
Die Sicherstellung der Versorgung der Schweizer Bevölkerung mit Blut und labilen Blutprodukten ist aus Sicht der SGK-N heute rechtlich unzureichend geregelt. Insbesondere ein Anliegen ist anerkannt: die Unentgeltlichkeit der Blutspende auf Gesetzesstufe zu regeln, um einen missbräuchlichen Umgang mit Blut zu verhindern. Schliesslich erachtet die Kommission beim Blutspenden die generelle Rückweisung von Männern, die innerhalb der letzten zwölf Monate sexuellen Kontakt mit einem anderen Mann hatten, als nicht angebracht.
Mit ihrer Vorlage verfolgt die SGK-N drei Ziele: Es geht um die Finanzierungssicherheit des inländischen Blutspendewesens und um die Einhaltung der hohen Sicherheitsanforderungen; weiter soll die Unentgeltlichkeit festgeschrieben werden; schliesslich soll im Heilmittelgesetz festgeschrieben werden, dass die Kriterien eines Ausschlusses vom Blutspenden niemanden diskriminieren dürfen.
Der Bundesrat hat in seiner Stellungnahme vom 16. Dezember 2022 die Bestimmungen zur Unentgeltlichkeit sowie ein Diskriminierungsverbot bei der Blutspende befürwortet. Eine gesetzliche Bestimmung für Finanzhilfen hat er hingegen abgelehnt.
Die SGK-N hat am 24. März 2023 sämtliche Anträge des Bundesrates angenommen. Sie sehen das entsprechende Vorgehen in der Fahne. Der Nationalrat ist am 3. Mai ohne Gegenantrag auf die Vorlage eingetreten und hat sie in der Gesamtabstimmung einstimmig angenommen. Auf dieser Basis haben wir das Gesetz dann beraten.

Der Bundesrat hat, wie gesagt, im Heilmittelgesetz Anpassungen beim Grundsatz der Unentgeltlichkeit, redaktionelle Anpassungen in Bezug auf die Diskriminierung und weitere Anpassungen vorgenommen. Die gesetzliche Bestimmung für Finanzhilfen lehnte er aber ab, da es sich bei der Versorgung der Schweiz mit Blut und labilen Blutprodukten primär um eine private Aufgabe handle, und grundsätzlich seien die Kantone für die Gesundheitsversorgung zuständig.
Ihre Kommission hat den Beschluss des Nationalrates mit den entsprechenden Anpassungen einstimmig angenommen. Ich habe verzweifelt nach Bemerkungen im Protokoll gesucht, aber nichts gefunden. Es war dermassen unbestritten, dass wir auch in der Gesamtabstimmung einstimmig zugestimmt haben.
Ich bitte Sie hier, der Kommission zu folgen.

Berset Alain, président de la Confédération: Ce projet prévoit, comme cela a été dit, d'inscrire dans la loi la gratuité du don du sang et l'interdiction de toute discrimination concernant les critères d'exclusion applicables au don du sang. Le Conseil fédéral soutient, et il a déjà eu l'occasion de le dire, ces deux requêtes.
Je n'ai donc pas grand-chose à ajouter si ce n'est, simplement, que le Conseil national et votre commission suivent le Conseil fédéral pour ce qui concerne la recommandation de renoncer à des dispositions concernant des aides financières de la Confédération dans le domaine du don du sang. En effet, il s'agit d'une tâche privée, financée via la vente de produits sanguins, qui proviennent d'ailleurs eux-mêmes de dons, et également par d'autres prestations.
Comme aujourd'hui nous n'avons pas de problèmes particuliers dans ce domaine, il n'y a pas de nécessité d'agir pour l'instant. C'est ce que je souhaitais ajouter.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über Arzneimittel und Medizinprodukte
Loi fédérale sur les médicaments et les dispositifs médicaux

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I, II
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 16.504/5962)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

22.4423

Motion Dobler Marcel. Die Einführung von QR-Codes auf Arzneimitteln und Packungsbeilagen soll komplementär die Patientensicherheit erhöhen

Motion Dobler Marcel. Des codes QR sur les médicaments et les notices d'emballage pour augmenter la sécurité des patients

Nationalrat/Conseil national 17.03.23
Nationalrat/Conseil national 03.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt einstimmig, die Motion anzunehmen. Auch der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Beipackzettel zur Arzneimittelinformation in Papierform sind nicht mehr zeitgemäss. Zum einen sind sie nach dem Öffnen der Packung bereits heillos zerknittert. Zum andern wirken sie in ihrer Länge und mit ihrer sehr kleinen Schrift für die meisten Patientinnen und Patienten eher abschreckend als informativ.
Es ist deshalb höchste Zeit, dass es in diesem Bereich zu einer Digitalisierung kommt. Mit der vorliegenden Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, die rechtlichen Grundlagen zu schaffen, um die Beipackzettel auf Papier mit QR-Codes digital zu ergänzen. Über einen QR-Code sollen die Arzneimittelinformationen deckungsgleich digital zur Verfügung gestellt werden. Es sollen, das als Klammerbemerkung, wegen der Haltbarkeit und mit Blick auf die Hersteller lange Übergangsfristen gelten. Für Personen, die den Sprung ins digitale Zeitalter nicht machen möchten, soll zudem die Papierform bis auf Weiteres erhalten bleiben.
Die vorliegende Motion wurde am 14. Dezember 2022 eingereicht. Der Nationalrat hat sie am 3. Mai 2023 mit 131 zu 47 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen. Der Bundesrat beantragt ebenfalls die Annahme der Motion.
Der Bundesrat befürwortet es gemäss seiner Stellungnahme zur Interpellation Dobler 22.4005, "Mit einem QR-Code auf Arzneimitteln können Packungsbeilagen digital in weiteren Sprachen angeboten werden und damit kann die Patientensicherheit erhöht werden", dass die Erfahrungen und Fachinformationen mit QR-Codes digital zur Verfügung gestellt werden. Denn der digitale Zugang bietet entscheidende Vorteile. Es können sehr viel mehr Menschen erreicht werden – etwa fremdsprachige Personen, Personen mit Leseschwächen oder mit einer Sehbehinderung. Auf der Website www.swissmedicinfo.ch, mit welcher der QR-Code verbunden ist, würden die Arzneimittelinformationen nämlich laut vorgelesen werden. Der Bundesrat anerkennt, dass dadurch die Patientensicherheit erhöht wird. Daher unterstützt er die Forderung der Motion, die rechtlichen Grundlagen zu schaffen, um QR-Codes, die zu den genehmigten Arzneimittelinformationstexten führen, unter Gewährung angemessener Übergangsfristen verpflichtend einzuführen.
Im Rahmen der Umsetzung muss ausserdem geprüft werden, welche Anpassungen vorgenommen werden müssen, damit die digitalen Arzneimittelinformationen gemäss E-CH-Standard 0059 barrierefrei zur Verfügung stehen.
Swissmedic hat am 25. Mai dieses Jahres die Wegleitung "Mobile Technologien" in Kraft gesetzt. Die Wegleitung re-

gelt die rechtlichen Grundlagen bezüglich des Anbringens von QR-Codes auf Packmitteln bzw. Arzneimittelinformationen. Swissmedic orientiert sich an der Vorgabe der Europäischen Arzneimittelagentur (EMA), die bei digitalen Arzneimittelinformationen keine heilmittelrechtlichen Bedenken hegt. In der EU wie auch in der Schweiz ist das Anbringen eines QR-Codes bereits auf freiwilliger Basis möglich.
Mit der nun vorliegenden Motion soll der QR-Code verpflichtend eingeführt werden. Die Kommission beantragt einstimmig, dieser Motion zuzustimmen. Sie bringt für viele Menschen einen Mehrwert, ohne dabei jene auszuschliessen, die sich weiterhin lieber an einen Beipackzettel in Papierform halten wollen.
Ich bitte Sie, der Kommission zu folgen.

Berset Alain, président de la Confédération: Vous avez vu que le Conseil fédéral propose d'accepter la motion. Cela nous paraît être une bonne chose et aller dans la bonne direction. La mention de codes QR facilitera l'accès aux versions numériques des textes d'information pour les médicaments. On va aussi faciliter l'utilisation de ces textes d'information. Tout ce qui diminue les barrières d'accès à ces informations est une bonne chose. Les technologies nouvelles qui apparaissent peuvent absolument être utilisées dans ce cadre-là.
J'aimerais vous inviter à suivre la proposition de votre commission et à nous transmettre la motion.

Angenommen – Adopté

23.3500

Motion SGK-N. Gesetzliche Grundlagen für die Leistungen der Psychologinnen und Psychologen in Weiterbildung

Motion CSSS-N. Bases légales pour les prestations des psychologues en formation postgrade

Nationalrat/Conseil national 13.06.23
Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23

Antrag der Kommission
Ablehnung der Motion

Antrag Graf Maya
Annahme der Motion

Proposition de la commission
Rejeter la motion

Proposition Graf Maya
Adopter la motion

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Dittli Josef (RL, UR), für die Kommission: Was will die Motion? Die Motion der nationalrätlichen Kommission verlangt, die Rechtsgrundlagen für die Abrechnung der Leistungen der Psychologinnen und Psychologen in Weiterbildung zu schaffen. Die Krankenpflege-Leistungsverordnung soll dahin gehend angepasst werden, dass die Leistungen der Psychologinnen und Psychologen in Weiterbildung, die unter Beaufsichtigung einer qualifizierten Person erbracht werden, ebenfalls übernommen werden.
Was ist die Begründung der Kommission als Urheberin? Das Anliegen wurde durch die nationalrätliche Kommission, die den Vorstoss einreichte, wie folgt begründet: "Seit der Einführung des Anordnungsmodells weigert sich Santésuisse mit Verweis auf die unklaren Rechtsgrundlagen, die Leistungen von Assistenzpsychotherapeutinnen und -therapeuten zu bezahlen. Santésuisse stellt damit nicht nur die Abrechnung von Assistenzpsychotherapeutinnen und -therapeuten infrage, sondern das gesamte Weiterbildungssystem – auch jenes von Ärztinnen und Ärzten –, da der Grundsatz der Rechnungsstellung für beide Berufsgruppen gilt. Die Assistenzärztinnen und -ärzte wie auch die Assistenzpsychotherapeutinnen und -therapeuten sind unerlässlich für das Funktionieren des Schweizer Gesundheitswesens, das permanent unter Druck steht." Das ist die Begründung der nationalrätlichen Kommission.
Wie stellt sich der Bundesrat dazu? Der Bundesrat lehnt die Motion ab und begründet das wie folgt: "Verrichtungen beziehungsweise Leistungen, die von einer Person in Weiterbildung oder einer Person in Absolvierung einer praktischen beziehungsweise klinischen Tätigkeit und im Sinne von Artikel 25 Absatz 1 KVG erbracht werden, können derjenigen Person zugerechnet werden, welche mit der Beaufsichtigung betraut war und die Zulassungsvoraussetzungen erfüllt." Die Leistungen können also sehr wohl verrechnet werden. Das ist grundsätzlich die Haltung des Bundesrates.
Zu den Erwägungen der Kommission: Wir haben es uns nicht einfach gemacht. Um den Entscheid fällen zu können, haben wir bei der Verwaltung verschiedene Abklärungen in Auftrag gegeben. Ihre Kommission hat festgestellt, dass zurzeit auf schweizerischer Ebene weder ein genehmigter Tarifvertrag noch in einem solchen Tarifvertrag vereinbarte Regelungen für die Abrechnung und Vergütung dieser Leistungen und Verrichtungen vorliegen, die von Personen in Weiterbildung und in Erlangung der klinischen Praxis erbracht werden.
Die Kantone haben deswegen die Tarife provisorisch festgelegt. Dagegen haben einzelne Versicherer Beschwerde eingelegt. Dieses Verfahren ist noch im Gange. Ihre Kommission sieht wie der Bundesrat die Tarifpartner in der Pflicht, die Situation zu bereinigen, indem sie sich baldmöglichst auf eine Lösung für die Vergütung der psychologischen Psychotherapie einigen. Eine Regelung auf Verordnungsebene, wie sie die Motion verlangt, würde viel Zeit in Anspruch nehmen und müsste ebenfalls unter Einbezug der Tarifpartner erarbeitet werden.
Die Kommission hat auch zur Kenntnis genommen, dass die Motion keine Auswirkungen auf die Kosten hat. Die Situation ist klar: Personen in Aus- und Weiterbildung können nicht selbstständig abrechnen. Aber die Leistungen, die sie erbringen, können einer Person zugerechnet werden, die bereits aus- und weitergebildet ist. An dieser Situation ändert sich mit der Annahme oder Ablehnung der Motion nichts.
Wenn die Motion abgelehnt wird, erhöht dies den Druck, dass es zwischen den Tarifpartnern zu einer Einigung kommt. Wenn die Motion jedoch angenommen wird, dann werden die Tarifpartner logischerweise in den zwei Jahren, die es für eine Verordnung braucht – die Vernehmlassung, Verabschiedung usw. –, nichts machen. Mit einer Ablehnung der Motion wird das Ziel, unter Wahrung der Zuständigkeiten und der dazugehörenden Prozesse eine Lösung zu finden, schneller und besser erreicht als durch eine Verordnungsanpassung des Bundes.
In diesem Sinne beantragt Ihnen die Kommission mit 9 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung die Ablehnung der Motion.

Graf Maya (G, BL): Ich möchte mich zuerst entschuldigen, dass ich es in der Kommission verpasst habe, einen Minderheitsantrag einzureichen, und Sie jetzt hier mit einem Einzelantrag bitten muss, die Motion anzunehmen.

Die Motion würde den Auftrag erteilen, die fehlenden Rechtsgrundlagen auf Stufe Verordnung und damit Sicherheit zu schaffen. Wenn sich die Tarifpartner nicht einigen, könnte das Parlament ein Machtwort sprechen respektive eine Vorgabe machen, was jetzt zu tun ist.
Die heute bestehende Unsicherheit hat für viele Patientinnen und Patienten und deren Umfeld gravierende Folgen. Werden psychische Probleme verschleppt, so nimmt die Belastung zu. Es gibt auch mehr Arbeitsausfälle, und es steigt das Risiko einer Chronifizierung, die zu Mehrkosten führt. Auf ein Gerichtsurteil zu warten, ist keine Lösung, zumal ein finaler Entscheid Jahre dauern kann – das wissen wir alle, wir haben uns ausführlich darüber informieren lassen und haben es gehört. Im Interesse der Patientinnen und Patienten ist jetzt also unabhängig vom Ausgang der Gerichtsurteile unbedingt schnell Rechtssicherheit zu schaffen, damit Fachpersonen in Weiterbildung ihre systemrelevante Arbeit fortsetzen und damit die Psychologinnen und Psychologen ihre Weiterbildungen abschliessen können.
Wie wir wissen, hat das Bundesverwaltungsgericht gesagt, die Tarifpartner seien für die Tarife zuständig. Das ist zwar formell korrekt, doch es ist zu vermuten, dass die Tarifpartner angesichts der schwierigen Ausgangslage eben keine Einigung finden. Dann, wir haben es gehört, ist es an den Kantonen, die definitiven Tarife festzulegen. Dagegen kann aber wieder Beschwerde eingereicht werden. Und wenn es keinen nationalen Tarifvertrag gibt, fehlen dann eben auch entsprechende Regelungen auf der Vertragsebene ganz.
Es ist daher leider unwahrscheinlich – ich bedauere das auch –, dass es in den nächsten Jahren zu einer Einigung kommt, obwohl das explizit gewünscht wäre. Ich erachte es also als wichtig, die Motion anzunehmen. Damit wird auf Stufe Verordnung explizit festgehalten, dass die genannten Leistungen zu vergüten sind. Diese Präzisierung ist dann sicher auch wichtig für zukünftige Gerichtsfälle, die zu erwarten sind.
Wir sollten hier wirklich keine Zeit verlieren! Leider nimmt der Bedarf an psychotherapeutischen Leistungen nämlich weiter zu, und es besteht ein beträchtlicher Mangel an Psychotherapieangeboten. Es ist aus diesem Grund unerlässlich, dass auch mittelfristig genügend psychologische Psychotherapeutinnen und -therapeuten die Voraussetzung erfüllen können, um im Anordnungsmodell über die Grundversicherung abrechnen zu können. Das haben wir ja hier erst kürzlich beschlossen, und mit dieser Motion tragen wir nun dazu bei, dass sich eben auch mehr Psychologinnen und Psychologen zu Psychotherapeutinnen und -therapeuten ausbilden können.
Wie wir uns informieren lassen mussten, wurden leider auch viele Weiterbildungsplätze gestrichen, weil eben die Finanzierung – vor allem bei Santésuisse-Versicherungen – unklar ist.
Ich möchte Sie noch darauf hinweisen, dass wir in unserem Kommissionsbericht damals geschrieben haben, die Kommission unterstütze explizit den Wechsel vom Delegations- zum Anordnungsmodell, in dem psychologische Psychotherapeutinnen und -therapeuten künftig auf ärztliche Anordnung hin selbstständig zulasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung tätig sein können.
Klar, in dieser Motion sprechen wir von der Weiterbildung, aber wie Sie sehen, ist schon vieles geregelt. Ein paar Details sind auf Stufe Verordnung noch zu präzisieren, um Klarheit zu schaffen. Mit Annahme der Motion wird die Frage der Finanzierung von psychologischen Psychotherapeutinnen und -therapeuten in Weiterbildung geklärt.
Aus diesen Gründen bitte ich Sie, die Motion zu unterstützen.

Stöckli Hans (S, BE): Wenn ich die Diskussion in der Kommission heute richtig interpretiere, ist das Anliegen, auch Psychologinnen und Psychologen in Weiterbildung zu entschädigen, nicht bestritten. Bestritten ist offenbar jedoch der Weg, auf dem man zu dieser Lösung kommt. Die Mehrheit sagt, die Tarifpartner sollten das richten, das sei vielversprechender und schneller. Der von Frau Graf jetzt eingereichte Einzelantrag auf Annahme der Motion gesteht dem Weg über die Tarifpartner nicht die gleichen Erfolgsaussichten zu; Frau Graf meint, dass es besser wäre, dies über generell-abstrakte Normen zu regeln. Wer recht hat, wird erst die Zukunft weisen. Immerhin: Der Entscheid des Nationalrates war klar und der Entscheid der Kommission des Ständerates auch. Das heisst, es ist davon auszugehen, dass die Motion diesen Rat nicht überstehen wird.
Umso mehr richte ich jetzt hiermit den Appell an die zuständigen Tarifpartner, die Erwartungen, die auch unsere Kammer an sie richtet, zu erfüllen und dafür zu sorgen, dass die unbestrittene Entschädigung für Psychologinnen und Psychologen in Weiterbildung möglichst rasch umgesetzt werden kann. Dieses Vorgehen könnte dann ein Beweis dafür sein, dass die Tarifpartnerschaft in unserem Land tatsächlich erfolgreich gelebt wird.

Berset Alain, président de la Confédération: Je vous rappelle la proposition de rejet du Conseil fédéral. J'aimerais encore ajouter un ou deux éléments.
D'abord, la question de la prise en charge des prestations fournies par des personnes qui suivent une formation postgrade ou qui exercent une activité pratique ou clinique n'est pas nouvelle. J'aimerais rappeler qu'il est déjà possible de facturer ces prestations en les attribuant à la personne chargée de surveiller qui, elle, remplit les conditions d'admission. Cela nous paraît judicieux de continuer ainsi, parce que, sinon, on introduirait de facto une possibilité pour les personnes en formation de facturer directement, ce qui ne paraît pas être un développement tellement adéquat dans l'état actuel des choses.
L'autre élément, c'est qu'il existe des discussions entre les partenaires tarifaires, et également des recours concernant les tarifs cantonaux. Nous ne souhaitons pas nous immiscer dans ces discussions alors que les procédures sont en cours, c'est la première chose. La seconde chose, c'est qu'une modification des bases légales ne réglerait pas forcément la question et cela prendrait pas mal de temps – on peut difficilement envisager une entrée en vigueur avant 2025, et nous sommes déjà à la fin 2023. Il y a également le risque de freiner les discussions actuelles des partenaires tarifaires.
Je voulais encore ajouter ces éléments en vous invitant à rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3500/5963)
Für Annahme der Motion ... 12 Stimmen
Dagegen ... 24 Stimmen
(2 Enthaltungen)

23.3596

Motion Müller Damian. Massnahmenpaket zur Bekämpfung des Arbeitskräftemangels durch die Attraktivierung der freiwilligen Weiterarbeit nach dem ordentlichen Rentenalter

Motion Müller Damian. Combattre la pénurie de main-d'oeuvre en rendant plus attrayante la poursuite volontaire du travail après l'âge ordinaire de la retraite

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Kuprecht
Zuweisung der Motion 23.3596 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Kuprecht
Transmettre la motion 23.3596 à la commission compétente pour examen préalable.

Kuprecht Alex (V, SZ): Zur Einleitung ein kleines Kuriosum: Zu Beginn der Woche habe ich beantragt, einen Ordnungsantrag nicht anzunehmen, sondern dem Inhalt der Motion zuzustimmen. Heute beantrage ich Ihnen, diese Motion an die Kommission zu überweisen. Es besteht natürlich ein wesentlicher Unterschied, ich werde nachher darauf zurückkommen.
Nun zum Inhalt der Motion: Der Motionär, Ständerat Müller, möchte drei Zielbereiche korrigiert haben. Erstens möchte er den Freibetrag auf bis zu 36 000 Franken erhöhen; zweitens beantragt er, Zuschläge für den Aufschub der Rente massiv zu erhöhen, bis auf 40 Prozent; und drittens beantragt er die Anhebung der Kürzungssätze von 6,8 auf 8 Prozent pro Jahr. Nun, wir haben diese drei Bereiche im Rahmen der Reform AHV 21 sehr intensiv diskutiert. Es gibt zahlreiche Berichte zu den entsprechenden Punkten, sowohl zur Anpassung der Erhöhungs- und Kürzungssätze als auch zur Erhöhung des Freibetrags. Diese Punkte sind in der Gesetzgebung bereits so aufgenommen, beispielsweise unter Buchstabe e der Übergangsbestimmungen, "Anpassung der Erhöhungs- und Kürzungssätze", die per 1. Januar 2027 durch den Bundesrat neu festgelegt werden. Das Volk hat darüber abgestimmt und hat dem zugestimmt. Es gibt auch entsprechende Anpassungen im Bereich des Freibetrags. Hier sind wir etwas von unserem ursprünglichen Bereich abgewichen.
Das Problem, das heute besteht, ist, dass diese Motion eine Änderung des AHV-Gesetzes verlangt, das noch nicht in Kraft ist. Das Gesetz zur AHV 21 mit den vorgesehenen Korrekturen, auch bei den Übergangsbestimmungen, tritt höchstwahrscheinlich erst am 1. Januar 2025 in Kraft. Ich glaube, das ist der grosse Unterschied bei meinem Antrag. Es macht eben Sinn, dass man nicht jetzt schon Korrekturen an einem Gesetz macht, das verabschiedet ist, das das Volk genehmigt hat, das aber noch gar nicht in Kraft ist.
Entsprechend beantrage ich Ihnen deshalb, die Inkraftsetzung abzuwarten und diese Motion, die durchaus überlegenswerte Gedanken wieder aufnimmt, an die Kommission zu überweisen. Dort könnte man allenfalls eine Kommissionsmotion mit Vorschlägen erarbeiten, die man dann in die nächste Revision des AHV-Gesetzes zur Stabilisierung der AHV von 2030 bis mindestens 2040 hineinpacken könnte. Diese Revision muss der Bundesrat so oder so spätestens am 31. Dezember 2026 dem Parlament vorlegen. Ich glaube, das ist eine korrekte Vorgehensweise.
Ich danke Ihnen, wenn Sie dem Ordnungsantrag zustimmen.

Müller Damian (RL, LU): Sie erlauben mir, zwei, drei Punkte aufzunehmen, da ich grosse Bedenken habe, dass man die Umsetzung des Anliegens auf den Sankt-Nimmerleins-Tag verschieben würde, wenn man die Motion der Kommission zuweist. Denn es geht hier um ein sogenanntes Massnahmenpaket betreffend die freiwillige Weiterarbeit nach Erreichen des Rentenalters.
Wir müssen uns bewusst sein, dass in den nächsten Jahren über eine Million Schweizerinnen und Schweizer in Pension gehen. In diesem Jahr sind es plus/minus 148 000 Menschen, die in die Schweiz zuwandern; gleichzeitig sprechen wir von einem Fachkräftemangel. Das Ziel des Massnahmenpaketes wäre eigentlich, für Rentnerinnen und Rentner eine Attraktivierung vorzunehmen, damit sie auf freiwilliger Basis weiterarbeiten. Damit würde man gegen den Trend angehen, dass sich die Leute frühzeitig pensionieren lassen.
Ich könnte damit leben, wenn man die Motion der Kommission zuweisen würde. Ich bezweifle aber, dass innerhalb kurzer Zeit Lösungen gefunden werden können. Und, Herr Bundespräsident, Sie erlauben mir, es zu sagen: Ich kann mir nach den Diskussionen zur AHV und zum BVG durchaus vorstellen, dass wir fast schon eine Unfähigkeit an den Tag legen, wirklich eine Reform zu beschliessen, und dass uns hier im Parlament zur Ausfinanzierung in den kommenden Jahren anstelle von gezielten Massnahmen nichts anderes übrig bleiben wird, als eine Mehrwertsteuer-Erhöhungsvorlage zu beschliessen.
Ich habe grosse Bedenken. Wir können die Motion der SGK zuweisen; ich würde es dann aber begrüssen, wenn die WAK, die sich ja auch mit diesem Thema auseinandersetzt, mindestens einen Mitbericht verfassen würde.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Kuprecht
Adopté selon la motion d'ordre Kuprecht

23.3638

Motion Vara Céline. Die Grundversicherung muss die Behandlung von postpartalen Depressionen bis ein Jahr nach der Entbindung vollständig übernehmen

Motion Vara Céline. L'assurance-maladie de base doit intégralement prendre en charge le traitement de la dépression post-partum jusqu'à une année après l'accouchement

Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Vara Céline (G, NE): Chères et chers collègues, mais aussi chers parents, puisque c'est spécifiquement aux parents, qui sont dans cette salle aujourd'hui, que je m'adresse. J'ai pris connaissance de l'avis du Conseil fédéral sur ma motion et je dois dire que je suis assez étonnée du choix des mots

et des arguments retenus. Dans son avis, le Conseil fédéral commence par écrire que "la dépression post-partum peut parfois" – c'est le terme utilisé: "parfois" – "nuire considérablement à la santé de la mère". Je crois qu'il est temps de remettre l'église au milieu du village: une dépression post-partum, ce n'est pas un petit coup de mou, une déprime passagère ou encore un léger vague à l'âme. On parle d'une véritable dépression causée directement par le fait d'enfanter. La dépression est toujours une maladie. On ne dirait pas de quelqu'un qui a un cancer que ce cancer peut parfois "nuire considérablement à sa santé". Cette formulation est méprisante et pourrait laisser croire que le Conseil fédéral n'accorde pas de crédit – ou dans tous les cas pas un grand crédit – à cette pathologie, qui est pourtant dûment étayée scientifiquement.

Cela dit, le constat est que la société dans son ensemble n'est pas encore sensibilisée à cette maladie et qu'une grande partie des dépressions post-partum ne sont pas diagnostiquées et donc pas traitées, probablement justement parce que l'on pense encore que c'est un caprice et non une réelle souffrance. La loi en vigueur renforce cette idée préconçue. En effet, la majorité des dépressions post-partum se déclare au quatrième ou cinquième mois après l'accouchement. Dans ce cas, elles ne sont donc pas couvertes par la protection des huit semaines.

D'ailleurs, ce délai de huit semaines, qui présuppose que la mère est totalement remise physiquement et psychologiquement de la grossesse et de l'accouchement, est d'une hypocrisie folle. On sait depuis longtemps, et le Conseil fédéral l'admettait déjà en 2005 – je me réfère au développement de ma motion où je cite le Conseil fédéral, qui répond à une question de Christine Goll – que le corps de la femme et surtout son état psychique mettent du temps à se réparer et à se remettre, parfois des années, notamment lorsque la grossesse et/ou l'accouchement ont été difficiles.

Le post-partum est aussi – et les parents le savent bien – une période très intense durant laquelle la vie familiale, la vie professionnelle, la vie de couple changent rapidement et radicalement. La fatigue est souvent extrême, les exigences élevées, la tension constante, et il faut être très solide pour réussir à faire face, dans un contexte hormonal totalement bouleversé, parfois avec la pression de l'allaitement qui s'ajoute.

Ce délai de huit semaines, agité à chaque débat sur le post-partum, apparaît finalement comme un prétexte – oui, un prétexte – pour fixer dans la loi le délai dans lequel une femme doit être totalement remise, faute de quoi elle paiera le prix de son inaptitude légale à se remettre rapidement. En Suisse, on ne rigole pas avec les délais.

Dans son avis, le Conseil fédéral estime qu'il serait trop difficile, le temps passant, de déterminer le lien de causalité avec la grossesse. Jusqu'à une année après l'accouchement, l'enfant est tout de même plus proche de sa naissance que de son entrée à l'université. Il me semble donc que ce délai est particulièrement raisonnable.

Que le Conseil fédéral se rassure, et les assurances-maladie avec lui: il ne leur revient pas de poser un diagnostic. C'est de la compétence des médecins, qui savent différencier une dépression post-partum d'une autre affection. D'ailleurs, l'OMS, qui établit des recommandations dans ce domaine, fait parfaitement la différence entre une dépression post-partum et d'autres types de dépressions. Elle recommande d'ailleurs le "dépistage de la dépression et de l'anxiété du post-partum, avec services d'orientation et de prise en charge, si nécessaire."

Par ailleurs, si le Conseil fédéral estime qu'il est risqué de prendre en charge la dépression post-partum, car cela pourrait créer une inégalité de traitement avec d'autres pathologies liées à l'état post-partum et qui se déclarent aussi après les huit semaines de protection, c'est donc bien que nombre d'autres affections ne rentrent pas dans ce délai, et que celui-là est inapproprié et arbitraire. Ce n'est pas en visant un nivellement par le bas qu'on améliorera la santé des mères. Pour ce cas particulier, qui fait l'objet de cette motion, toutes les études démontrent – et d'ailleurs le Conseil fédéral ne le conteste pas – que la très grande majorité des dépressions post-partum, comme je l'ai déjà dit, interviennent bien après le délai des huit semaines de protection. La LAMal manque clairement sa cible.

Le législateur doit faire en sorte que chaque maladie puisse être raisonnablement prise en charge selon ses spécificités. Il lui revient de coller le plus possible à la réalité. Dès lors, on ne peut pas parler d'inégalité de traitement, mais de réalité du terrain dans sa diversité. La motion vise à ce que la LAMal soit adaptée face à un constat clair et sans appel; aujourd'hui, la dépression post-partum, qui est quand bien même – comme son nom l'indique – la conséquence de l'enfantement n'est pas prise en charge totalement par l'assurance de base.

C'est une non-reconnaissance d'un mal qui affecte spécifiquement les mères, et contre lequel elles n'ont absolument aucun moyen de se prémunir. Ce n'est pas une affection que l'on pourrait qualifier de rarissime, ni même de rare, puisque, bien au contraire, elle touche une proportion importante des mères: pratiquement une mère sur cinq.

Sur la question du lien de causalité, si l'on en croit le Conseil fédéral, on peut diagnostiquer avec certitude une dépression post-partum jusqu'à huit semaines après l'accouchement, mais à huit semaines et un jour, nous ne sommes plus sûrs de rien. Je le dis avec une certaine ironie, bien sûr, mais le message que je souhaite faire passer, c'est que ce délai de huit semaines n'est en rien déterminant pour le diagnostic d'une dépression post-partum, sachant, je le répète, que seul un ou seule une médecin peut poser un diagnostic, et qu'il est aujourd'hui scientifiquement prouvé que ce type de dépression intervient justement après ce délai.

Le lien de causalité doit donc être déterminé par un professionnel ou une professionnelle de la santé, et le délai d'une année après la grossesse est particulièrement court et proche pour que, à mon sens, le diagnostic puisse être posé sans ambiguïté.

J'ajouterai encore qu'il n'est pas fait mention, dans l'avis du Conseil fédéral, des aspects financiers, et pour cause: en réalité, très peu de coûts y seront liés. On ne parle que de la prise en charge de la franchise et de la quote-part. En comparaison, les coûts évités en soignant correctement la mère et en la maintenant en état de s'occuper de ses enfants et de reprendre une activité professionnelle sont bien supérieurs. Sans parler de ce que cela peut apporter humainement aux parents, à la structure familiale et, plus tard, au développement de l'enfant lui-même.

Vu ce qui précède, je suis évidemment très déçue de la position du Conseil fédéral sur ce sujet, qui suscite une vraie attente de la part des mères, mais pas seulement. Nous avons la possibilité d'apporter une petite correction, mais avec des effets importants, dans la loi, qui est aujourd'hui inadaptée à la réalité.

C'est pourquoi je vous invite à accepter cette motion.

Berset Alain, président de la Confédération: Ce que peut signifier une dépression post-partum est une question très sérieuse sur le plan médical, mais aussi sur le plan personnel, et je suis désolé, Madame Vara, si vous avez réagi aussi négativement à la première phrase de l'avis du Conseil fédéral. Vous l'avez trouvée méprisante, mais l'idée n'est pas d'être méprisant – et peut-être que la formulation n'est pas heureuse. L'idée est de dire que toutes les dépressions post-partum sont différentes et qu'elles n'ont pas toutes des conséquences considérables sur la santé de la mère après l'accouchement. Mais il est vrai que le verbe "peut" aurait pu suffire et que le mot "parfois" – si j'ai bien compris c'est cela qui vous a fait réagir – pourrait être supprimé et la phrase garderait à peu près le même sens. J'ai donc bien pris note de vos remarques à ce sujet.

Sur le fond, il faut d'abord rappeler qu'une exemption de la participation aux coûts est prévue par la loi pour tout ce qui concerne la maternité. De plus, en 2014, soit il y a moins de dix ans maintenant, cette exemption a été étendue, et ce, dès la treizième semaine de grossesse jusqu'à huit semaines après l'accouchement. L'exemption de la participation aux coûts n'est donc plus liée à un moment ou à un acte particulier, mais à une période qui a été assez largement étendue, soit jusqu'à huit semaines après l'accouchement pour

les prestations générales de maladie et les soins en cas de maladie.
Il s'agissait à l'époque de supprimer l'inégalité de traitement entre les femmes qui poursuivent une grossesse sans complications et celles qui subissent des atteintes à la santé durant cette période. Dans ce cadre, en fait, une femme qui subirait une dépression post-partum à la suite de l'accouchement est exemptée de la participation aux coûts jusqu'à huit semaines après l'accouchement.
On peut discuter de ces huit semaines; il faut bien mettre une limite quelque part. C'était le cas il y a une dizaine d'années. Il faut voir cela comme une exception positive, que l'on n'a dans aucune autre catégorie d'assurés. C'est une exception positive pour les femmes qui subissent une atteinte à la santé dans le cadre d'une grossesse. Cela n'existe pas pour d'autres catégories d'assurés, qui vivent également des dépressions ou subissent des problèmes psychologiques ou psychiatriques à la suite de n'importe quelle atteinte à la santé. Cette exception, qui pourrait fonder une légère inégalité de traitement, paraissait complètement admissible en prenant en considération le fait que la grossesse ne soit pas soumise à la participation aux coûts. Ces huit semaines sont également liées – je crois, dans les réflexions de l'époque – à ce délai d'interdiction d'occupation au travail après l'accouchement, ou alors au versement d'indemnités journalières.
La question de l'étendre ou de ne pas l'étendre peut naturellement concerner directement le Parlement par le biais de la motion que vous avez proposée. Nous en sommes restés à cette décision de 2014 pour ne pas élargir ou créer potentiellement de nouvelles inégalités de traitement entre assurés. Il nous semble que de la treizième semaine de grossesse jusqu'à huit semaines après l'accouchement, c'est une période dans laquelle la plupart des cas devraient être couverts. Ensuite, une participation aux coûts est possible. On était également assez sensibles à la question de ne pas étendre dans le temps cette exception, qui concerne la grossesse, pour ne pas ouvrir une discussion plus large sur les liens entre les atteintes à la santé ou les problèmes de santé et les dépressions.
On ne peut pas faire des comparaisons avec d'autres situations si facilement, mais, enfin, cela nous a quand même concernés dans la préparation de la réponse.
C'est l'argumentation avec laquelle le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.
Evidemment, tout cela est pris en charge par l'assurance-maladie. La seule différence, c'est la participation aux coûts et la franchise. Je ne dis pas que cela ne peut pas représenter des différences importantes dans les cas concernés, mais il nous semble que, dans l'état actuel des choses et avec la modification qui est en vigueur depuis 2014 – je crois – et qui a l'air de donner satisfaction, il n'y a pas de nécessité de changer ce système.
C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3638/5964)
Für Annahme der Motion ... 13 Stimmen
Dagegen ... 27 Stimmen
(2 Enthaltungen)

23.3674

Postulat Ettlin Erich. Schnellere Einführung des elektronischen Patientendossiers

Postulat Ettlin Erich. Accélérer l'introduction du dossier électronique du patient

Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

Ettlin Erich (M-E, OW): Ich möchte vorgängig dem Bundesrat danken für seine verstärkten Bemühungen, das elektronische Patientendossier (EPD) zum Erfolg zu bringen. Sie sehen aus der Antwort des Bundesrates – die mich, das muss ich nicht sagen, etwas enttäuscht –, wie er vorgehen will, in welchen Schritten man die Vernehmlassung machen will: Man will zuwarten, schauen, finanzieren und so weiter, sodass damit gerechnet werden kann, dass das EPD bis 2026 oder 2027 stärker verankert ist.
Mein Postulat ist ein Postulat zur Temposteigerung. Es beinhaltet Themen des EPD, etwa Massnahmen zur Abgabepflicht: Wer muss es machen? Es beinhaltet die Forderung, dass man mehr verpflichtet, strengere Bedingungen setzt, dass man die Infrastruktur technisch vereinheitlicht und dass man vor allem auch eine Vereinfachung des Eröffnungsprozesses herbeiführt.
Warum gibt es heute zu wenige Benutzer und Anbieter von EPD? Das hat mit dem Inhalt zu tun. Ich höre immer wieder – das ist klar, das wissen Sie –, es sei ein PDF-Friedhof. Das ist nicht das Ziel. Es gibt verschiedene Systeme. Es hat nun eine Konzentration gegeben. Ihre Kommission wird sich noch zeigen lassen, wie das aussieht. Das dauert einfach. Die Eröffnung eines EPD ist zu kompliziert. So verwenden die Menschen das EPD nicht.
Da der Bundesrat anerkennt, dass er etwas machen sollte, habe ich mir die Jahrzahlen angeschaut. Es dauert vier bis fünf Jahre, wenn der Plan so ausgeführt wird. Es dauert vier bis fünf Jahre, bis wir so weit sind – und vier bis fünf Jahre sind bei elektronischen Mitteln und in der Digitalisierung der Gesellschaft einfach zu lang. Ich wollte dem Bundesrat mit dem Postulat ja helfen, damit er auch gegenüber den Anwendern und vor allem gegenüber den Anbietern sagen kann, er müsse, weil es das Parlament wolle, jetzt verstärkt auf das EPD setzen.
Das Anliegen meines Postulates ist, dass man den Prozess wirklich beschleunigt und manchmal halt vielleicht auch eine unangenehme Entscheidung trifft, weil jetzt das EPD wirklich in grosser Zahl angewendet werden muss.
Ich bin natürlich auch von den Anbietern enttäuscht. Aber hier muss man, glaube ich, nicht warten, bis von unten etwas kommt, sondern es muss top-down, von oben nach unten, die Führung übernommen werden.
Ich bitte Sie, das Postulat anzunehmen, damit hier eine Beschleunigung hineinkommt. Denn ich kann Ihnen voraussagen, dass auch 2026 oder 2027 noch irgendwelche Bedenken bestehen werden und man sagen wird, man dürfe diese oder jene nicht zwingen. Das EPD ist ein wichtiges Instrument, auch zur Senkung der Kosten und zur Verbesserung der Qualität im Gesundheitswesen. Ich verstehe nicht, dass man sich noch diese Zeit nehmen und nicht beschleunigen will.
Insofern bitte ich Sie, dem Postulat zuzustimmen.

Berset Alain, président de la Confédération: Je venais de vérifier, en cas d'acceptation du postulat – ce que je redoute un peu –, la manière de le régler. Je vous le dis d'emblée,

Monsieur Ettlin: on ne rédigera probablement pas un rapport complémentaire à tous les travaux en cours. Deux messages sont actuellement en consultation ou le seront sous peu. Le premier est déjà sur le bureau du Parlement, le second est en consultation. Nous essaierons de répondre à votre demande dans le cadre de ces messages. Il ne faut donc pas vous attendre à un rapport supplémentaire, si ce postulat devait être adopté. Je ne dis pas cela pour livrer une appréciation négative du postulat. Au contraire, je souhaite vous remercier pour l'intérêt, le soutien et l'engagement sur ces questions.
On connaît toutes et tous le développement du dossier électronique du patient (DEP); il s'agit d'un sujet très difficile. Il se trouve, dans la salle, plusieurs membres du Conseil des Etats qui étaient dans la commission il y a une dizaine d'années – ou un peu moins –, au moment où ces travaux ont été élaborés et où l'on a commencé à développer ce DEP. Vous vous souvenez que, alors, le monde était un peu différent de celui d'aujourd'hui. On n'avait pas vécu la pandémie, on n'avait pas vécu l'accélération nécessaire de l'utilisation des moyens numériques et électroniques dans le domaine de la santé. A l'époque, une forme d'engagement et d'enthousiasme plaidait pour une version complètement décentralisée, avec beaucoup de structures décentralisées pour développer, financer et élaborer ce DEP. En parallèle se trouvait ce souhait, cette volonté, d'une liberté absolue d'utilisation ou non. On avait le système appelé "opting-in" – il fallait décider d'ouvrir un DEP –, liberté complète était laissée aux patientes et patients de l'utiliser ou non. Il fallait le vouloir pour que cela marche.
Les médecins installés en cabinet pouvaient y renoncer et décider de ne pas l'utiliser. La seule obligation concernait les unités stationnaires – les hôpitaux, les homes – qui devaient proposer de l'utiliser, mais le patient pouvait toujours dire non.
On a constaté, avec la pandémie, que ce système a été très vite complètement dépassé. Je crois que ce n'était pas faisable autrement à l'époque. Je me suis posé la question de savoir s'il aurait fallu faire autrement. On aurait pu essayer, mais cela n'aurait pas marché, pour toutes sortes de raisons. Aujourd'hui, cela paraît plus simple, même si on est relativement en retard. C'est la raison pour laquelle on a maintenant engagé ces travaux sur la base de deux messages.
Un premier message sur le financement transitoire est déjà sur la table du Parlement – cela ne fait pas longtemps, c'était le 6 septembre 2023, donc cela fait une petite semaine que le Conseil fédéral a transmis ce premier projet pour le financement transitoire.
Fin juin 2023, la consultation a été ouverte sur la révision totale de la loi sur le dossier électronique du patient (LDEP); elle va durer jusqu'au 19 octobre de cette année. Par la suite, un message sera transmis au Parlement.
Merci pour le soutien. Nous aurons besoin de travailler très étroitement avec le Parlement pour pouvoir mettre le DEP sur de meilleurs rails, changer de rails et trouver mieux pour la suite. Merci de votre soutien dans ce cadre-là.
Cela dit, on a proposé le rejet du postulat parce qu'il ne nous semble pas, dans l'état actuel des choses – avec ces deux messages, avec le Parlement qui est confronté à tout cela – qu'un rapport que vous demandez apporterait une valeur ajoutée à ces travaux.
Je vous invite donc à le rejeter, mais n'y voyez rien de négatif. S'il devait être accepté, on tenterait d'y répondre dans le cadre du prochain message qui sera transmis au Parlement l'année prochaine.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3674/5965)
Für Annahme des Postulates ... 32 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(8 Enthaltungen)

23.3675

Postulat Noser Ruedi. Unabhängige Aufarbeitung der Corona-Krise nach Public-Health-Grundsätzen

Postulat Noser Ruedi. Pour un examen indépendant de la gestion de la crise du coronavirus selon des principes de santé publique

Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich möchte mich beim Bundesrat dafür bedanken, dass er das Postulat zur Annahme empfiehlt. Da er voll und ganz mit meiner Begründung einverstanden ist, verzichte ich auf ein Votum.

Herzog Eva (S, BS): Ich bin selbstverständlich nicht gegen die Annahme dieses Postulates; ich unterstütze das Anliegen. Es hat mich einfach ein wenig gewundert, dass es eingereicht worden ist. Ich bin nämlich davon ausgegangen, dass diese Analysen zumindest schon im Gang sind oder gar schon erfolgt sind. Insofern möchte ich gerne wissen, ob die Absicht, das Postulat zu unterstützen, bedeutet, dass man mit diesen Analysen erst beginnen würde. Da Herr Bundespräsident Berset anwesend ist, würde ich ihm gerne die Gelegenheit geben, sich dazu zu äussern.

Berset Alain, président de la Confédération: Nous sommes prêts à accepter ce postulat. Vous imaginez bien que les évaluations sont nombreuses et qu'elles sont issues de différents cercles, qu'elles ont différentes origines. Elles ont été lancées très tôt. Les premières évaluations ont été lancées sur mandat de la Chancellerie fédérale, alors que la pandémie était plutôt dans sa première phase, donc très tôt. D'autres évaluations ont suivi. L'Office fédéral de la santé publique a également mandaté des externes pour le faire. L'évaluation des Commissions de gestion a été extrêmement intéressante pour nous. L'évaluation des cantons a été un peu plus critique, parce que les cantons ont vu une partie, mais toutes ces évaluations se complètent et forment un ensemble qui, finalement, est assez complet. Ces travaux vont se poursuivre.
La différence d'appréciation que nous avons peut-être avec vous, Monsieur Noser, est que nous avons eu l'impression que vous aviez des attentes très élevées envers un groupe d'experts indépendants. Mais qu'est-ce qu'un expert indépendant relativement à cette question? Qu'est-ce que cela pourrait signifier? Si on y voyait une intention, elle pourrait être de dire que tous les experts qui travaillent actuellement sur cette question se connaissent et répètent que tout a été bien fait, alors qu'il faudrait que des experts critiques nous disent qu'en fait ce n'était pas bien. C'est plus compliqué que cela. Evidemment, tout le monde, chaque expert, chaque personne qui se confronte à l'analyse de cette question va toujours le faire par rapport à une perspective concrète et à un positionnement concret. La multiplication des études, avec différents éléments qui viennent se compléter, offre la meilleure image possible pour se faire une idée complète de la situation.
Dans ce cadre, je mentionne que deux programmes nationaux de recherche sont mis en oeuvre sur ces questions. Cela m'a naturellement l'air assez important, aussi pour la préparation à de futures pandémies. Vous aurez remarqué quand même que, durant la pandémie, on a également eu

des appréciations très controversées et très différentes sur la situation. Tout cela doit nous conduire à pouvoir tirer les enseignements les plus utiles possibles pour la gestion de futures pandémies. On verra ces résultats, notamment ceux du programme national de recherche PNR 80 "COVID-19 et société", et ce que l'on pourra en faire. On aura ces résultats à partir de 2026. A ce moment, on devra voir s'il existe des lacunes, qui devraient être analysées par une commission d'experts. Il faudrait avoir naturellement des experts internationaux pour le faire, parce que les experts suisses ont naturellement été dans le même bateau que nous. Les experts internationaux également, mais dans d'autres pays.
Ecoutez, on peut tourner cela comme on veut, mais dès que l'on passe une frontière, on se rend quand même compte que la gestion de la pandémie a été chez nous un peu différente de celles d'autres pays. Cela sera donc intéressant de voir ce que disent les experts d'autres pays sur ce que nous avons fait. C'est un peu cela que vous pourriez souhaiter. Cela peut donc être réalisé en complément à toutes les autres études. C'était dans ce sens que l'on proposait d'accepter le postulat, mais en rappelant à la vice-présidente du Conseil des Etats, que beaucoup d'évaluations sont évidemment en cours et que cela doit encore se poursuivre avec ce programme national de recherche, et également ensuite avec la possibilité de mobiliser des experts internationaux.

Angenommen – Adopté

23.3678

Postulat Juillard Charles. Wie kann dem Mangel an Hausärztinnen und Hausärzten sowie Ärztinnen und Ärzten in bestimmten Fachgebieten sofort begegnet werden, insbesondere in bestimmten Regionen der Schweiz?

Postulat Juillard Charles. Comment faire face dès aujourd'hui à la pénurie de médecins généralistes et de certains spécialistes, en particulier dans certaines régions du pays?

Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

Juillard Charles (M-E, JU): Ma demande est fondée sur un constat partagé par beaucoup d'acteurs, à savoir que la Suisse souffre d'un manque très important de médecins, de généralistes en particulier, comme de certains spécialistes. Les régions éloignées des grands centres souffrent encore davantage. L'inquiétude des populations, qui ne trouvent plus de médecins généralistes, est perceptible, et nous devons y apporter une réponse. Cette situation est préoccupante à plus d'un titre. En effet, si l'on tient compte du vieillissement de la population, de l'évolution démographique, qui est globalement positive, et de la volonté des jeunes médecins de travailler à temps partiel, il est évident que la Suisse manque déjà aujourd'hui de nombreux médecins, voire d'autres professionnels de la santé.
Les autorités des régions les plus concernées rivalisent de projets pour attirer et accueillir de jeunes médecins, comme l'ouverture de cabinets regroupant divers professionnels dans des locaux communs, mis à disposition à des tarifs très intéressants. Ceci permet à des jeunes de pouvoir s'installer sans se mettre trop de dettes sur le dos et de partager les frais administratifs, sans compter le partage des gardes à assurer. Le recours à des professionnels étrangers a ses limites, et les pays formateurs se sentent floués quand nous allons chercher de la main-d'oeuvre formée chez eux alors qu'ils en ont besoin. Ce sont quelques problèmes posés par la pénurie lancinante de personnel soignant, et en l'occurrence de médecins.
L'objectif de ma demande n'est pas de pousser la formation de nouveaux médecins et de nouveaux spécialistes à tout va. Nous savons à quel point l'offre peut créer la demande et ainsi contribuer à encore augmenter les coûts de la santé, dont nous avons beaucoup parlé préalablement. Il s'agit seulement de permettre le renouvellement des cabinets existants sur l'ensemble du territoire. Il n'y en aura pas plus, mais nous devons agir pour qu'il y en ait au moins autant et encore suffisamment pour s'occuper de la santé de la population de notre pays. Je reconnais également que les cantons ont un rôle à jouer en la matière. Comment l'exercent-ils? Cela sera également à vérifier. Je cite dans le développement écrit de mon postulat quelques pistes, qui doivent être examinées. Je n'y reviendrai donc pas.
Mais j'insisterai sur un seul point: l'urgence. Certes, c'est un mot très à la mode et souvent galvaudé, mais sachant qu'il faut environ dix ans de formation pour qu'un médecin soit opérationnel, et constatant que nous sommes déjà en pénurie, il faut trouver d'autres solutions au moins transitoires, comme peut-être une nouvelle répartition des actes sanitaires entre les différents acteurs ou un frein aux actes médicaux identiques pour la même personne, parce que celle-ci est transférée dans un autre centre de soin.
Lutter contre la multiplication des actes médicaux inutiles participera à mieux maîtriser les coûts de la santé, mais surtout libérera du personnel et des moyens médicaux, qui pourront être affectés à d'autres actes médicaux. Il ne s'agit ici que de quelques pistes de réflexion.
Je voudrais remercier le Conseil fédéral, qui propose d'accepter ce postulat, et je vous invite à en faire de même.

Berset Alain, président de la Confédération: Merci à M. Juillard pour cette intervention. Nous proposons d'accepter le postulat, parce que nous constatons aussi le problème. En réalité, on a des médecins, mais pas assez, on le sait bien, et la répartition géographique des différents spécialistes ainsi que des médecins généralistes, évidemment, pose des difficultés. On le sait, et il faut pouvoir l'optimiser. Il y a des domaines, par exemple la pédopsychiatrie, où il y a un manque d'effectif. Vous avez parlé des médecins généralistes, mais on peut parler aussi des spécialistes. Il y a aussi des domaines où l'offre est plutôt surabondante, ce qui n'est pas bien non plus et ne sert pas à grand-chose, en fait. Les analyses font état de situations similaires pour ce qui concerne la répartition des ressources entre les régions. Les répartitions sont donc problématiques entre les spécialités, et entre les régions également. Des statistiques à ce sujet montrent les besoins et ce qu'il faut faire.
Il y a des mesures dont on doit pouvoir discuter. Notamment, la répartition entre régions devrait pouvoir être optimisée si les cantons et les communes concernés peuvent faire la promotion de structures de travail modernes et compétitives, pour avoir une certaine attractivité. Mais il faut encore avoir une conscience du problème, pouvoir l'aborder et développer ensuite des mesures qui ont des effets. La répartition des spécialités, également, peut être améliorée, notamment avec la promotion spécifique de disciplines dans lesquelles l'offre est aujourd'hui déficitaire.
Si on pense à la médecine de famille et à la médecine de base, un masterplan 2012–2014 a fait la promotion, très rapidement, de toute une série de mesures, de manière à améliorer la situation pour les professionnels concernés. Il faudrait voir, dans le prolongement de ce masterplan, ce qui pourrait être fait pour renforcer encore la médecine de famille et la médecine générale, et réfléchir aussi aux moyens pour optimiser la répartition, notamment entre les régions et les spécialités.

C'est ce que je peux ajouter à l'avis du Conseil fédéral, et c'est avec cette argumentation que le Conseil fédéral vous invite à accepter ce postulat.

Angenommen – Adopté

23.3831

Postulat Caroni Andrea. Stellung der Alleinlebenden in der Schweiz

Postulat Caroni Andrea. Statut des personnes vivant seules en Suisse

Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

Caroni Andrea (RL, AR): Ich weiss nicht, wie viele von Ihnen alleine leben; es ist wahrscheinlich eine Minderheit. Aber auf die ganze Bevölkerung gerechnet, sind es ungefähr 1,4 Millionen Menschen, also fast 17 Prozent der Bevölkerung. Diese Menschen leben mehr oder weniger im toten Winkel der Politik. Das ist eigentlich erstaunlich. Denn für diese Gruppe gilt etwas Ähnliches wie das, was der Bundesrat jüngst – Kollege Stöckli hat es zitiert – zum Thema Alter gesagt hat, nämlich dass fast alle früher oder später einmal davon betroffen sind.
Zum Thema des Alleine-Lebens: Es sind Menschen, die zum ersten Mal ausziehen. Es sind auch Menschen, die sich trennen. Und am Schluss sind es Menschen, die ihren Partner verlieren. Umso erstaunlicher ist es eigentlich eben, dass diese Menschen, politisch gesehen, im toten Winkel verbleiben. Es gibt bislang nur einen ersten Bericht dazu, im Unterschied zu fast allen anderen Lebensformen. Für diesen Bericht danke ich dem Bundesrat. Er hat ihn im März auf eine Interpellation hin veröffentlicht. Aber dieser Bericht beschränkt sich quasi auf einen wirtschaftlichen Tatsachenbericht. Er beleuchtet etwas die soziodemografische Situation. Aber was noch aussteht, und das sei mit diesem Postulat gewünscht, ist der ergänzende Bericht hierzu, nämlich ein Bericht über den Umgang der Politik mit diesen Alleinlebenden. Da müsste man etwas darstellen, wie sich die Rechtsordnung namentlich punkto Steuern und Sozialversicherungen auf dieses Haushaltsmodell auswirkt. Denn die Alleinlebenden sind hier anders betroffen als die bereits untersuchten Gesellschaftsgruppen.
Der Bundesrat wendet punkto Sozialversicherungen ein, er sei da in einem weiteren Sinne an einem Bericht, er würde dort in anderem Zusammenhang die Haushaltstypen "soweit möglich" untersuchen. Das erscheint mir etwas zu ambitionslos zu sein, umso mehr, als der Bundesrat selbst antönt, welche Aussagen man eigentlich machen könnte. Dann möge er diese Analyse doch auch wirklich vornehmen und nicht nur, "soweit möglich", en passant.
Zu den Steuern sagt der Bundesrat, da fehle ihm mangels Identifikator die Möglichkeit, die vorhandenen Daten – die Daten gibt es bereits: Haushaltsdaten und Steuerdaten – zu verknüpfen. Das sehe ich ein. Ich wäre natürlich erfreut, wenn man den Identifikator einmal schaffen würde.
Aber das Postulat ist in der Aufgabenstellung eigentlich viel einfacher gehalten, indem gesagt wird: Dort, wo keine quantitativen Aussagen gemacht werden können, weil man die vorhandenen Daten leider nicht verknüpfen kann, dort mögen mit einer Analyse der Rechtsordnung immerhin qualitative Aussagen gemacht werden. Kurzum: Ein solcher Bericht ist machbar, er wäre eine wertvolle Ergänzung der bereits geleisteten Arbeit.
Ich danke Ihnen, wenn Sie dieses Postulat annehmen – auch im Sinne der 1,4 Millionen Alleinlebenden in diesem Land.

Berset Alain, président de la Confédération: On a un peu l'impression que l'on abandonne les personnes vivant seules. Ce n'est quand même pas tout à fait le cas; plusieurs éléments existent déjà. Vous avez mentionné, Monsieur Caroni – merci beaucoup – le rapport publié par mon département en mars dernier sur la situation économique des personnes vivant seules en Suisse, donc on a une certaine idée de cette situation. On aura aussi bientôt – l'année prochaine, je pense – un rapport qui mettra en lumière les effets de l'introduction d'une prévoyance vieillesse individuelle strictement indépendante de l'état civil; donc on aura aussi des éléments concernant ces questions.
Concernant les autres éléments que vous avez mentionnés, on a parfois une difficulté voire une impossibilité à faire les liens, notamment en matière d'assurances sociales, pour lesquelles il y a souvent beaucoup de changements. Dans certains domaines, des informations ne sont pour l'instant pas disponibles – mais elles vont encore, pour certaines, arriver, notamment celles relatives au deuxième pilier. Concernant les questions d'imposition, les données fiscales ne permettent en général pas de distinguer les personnes non mariées qui vivent seules de celles non mariées qui vivent en concubinage, ce qui, naturellement, pose un problème sur le plan statistique. Dans les statistiques de l'impôt fédéral direct, il est impossible d'établir un tel lien, parce qu'on ne dispose pas d'identifiants exploitables. Il y a quand même quelques cantons dans lesquels on peut le faire, car certains cantons proposent des déductions sociales pour les personnes seules. On peut trouver cela dans les brochures fiscales de l'Administration fédérale des contributions, où ces éléments sont rassemblés.
Il me semble donc que l'on avance avec certains éléments. Il y a encore ce rapport de l'année prochaine. Pour le reste, cela ne nous paraît pas forcément être à disposition comme vous le souhaitez.
Avec cette argumentation, le Conseil fédéral vous propose de rejeter le postulat.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3831/5966)
Für Annahme des Postulates ... 33 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(2 Enthaltungen)

23.3629

Interpellation Dittli Josef. Meldesysteme und künftige Strategie in der Pandemie-Früherkennung

Interpellation Dittli Josef. Détection précoce des pandémies. Systèmes de déclaration et future stratégie

Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Dittli Josef (RL, UR): Ich danke dem Bundesrat für seine Stellungnahme. Die Argumentation kann ich teilweise nachvollziehen. Gleichzeitig kann ich eine gewisse Enttäuschung nicht verbergen. Sowohl die Ausweitung der Strategie auf andere Viren als auch der Einbezug verschiedener Instrumente erscheinen mir sinnvoll. Doch wie sollen diese Instrumente über Corona hinaus zusammenspielen?
Aus der Stellungnahme ist meines Erachtens nicht ersichtlich, ob der Bundesrat eine übergreifende Strategie für die klinische Überwachung von übertragbaren Krankheiten hat. Ich bin Ihnen dankbar, Herr Bundespräsident, wenn die begrüssenswerte Surveillance-Strategie mit hoher Priorität behandelt wird, damit rasch handfeste Lösungen zur Verfügung stehen, etwa eine zentrale Datenplattform zugunsten des Zusammenspiels der veterinären und klinischen Überwachung.
Ich bin mit dem Bundesrat einverstanden, wenn er sagt, dass die Überwachung übertragbarer Krankheiten flexibel angepasst werden muss. Daher bin ich erstaunt, dass die Zukunft von wertvollen Instrumenten wie CH-SUR oder Abwassermonitoring nicht bereits klarer geregelt wurde. Die Abwasserüberwachung in Bezug auf gefährliche Erreger sollte langfristig fortgesetzt werden. Ich plädiere dafür, eine Plattform wie eben CH-SUR nicht an eine akute epidemiologische Situation zu koppeln, sondern als dauerhaftes Hilfsmittel zu etablieren. Warum? Erstens führt eine rasche Anpassung in einer Notsituation immer zu Verzögerungen und Qualitätseinbussen. Zweitens ist es entscheidend, eine Übersicht über die Hospitalisierung und den Krankheitsverlauf zu haben.
Die fehlende Übergangsfinanzierung sendet ein widersprüchliches Signal aus. Zeigt die Erfahrung nicht, dass die Infrastruktur nur träge und mit höheren Kosten wieder hochgefahren werden kann? Gehen mit der Auflösung der Überwachungssysteme nicht Fortschritte und Investitionen verloren? Ein Beispiel: Es wurden bereits Millionen in die Datenplattform Swiss Pathogen Surveillance Platform investiert. Entsprechende Synergien sind im Rahmen von Digisanté zu nutzen. Ein nahtloser Übergang ist sinnvoll, selbst wenn es nur an die epidemiologische Situation angepasste bzw. auf Sparflamme laufende Programme sind. Darüber hinaus kann die syndromische Überwachung dazu beitragen, die Effizienz der Gesundheitsversorgung zu verbessern, indem sie Daten liefert, um die Versorgung zu optimieren.
Zum Fazit: Ich wünsche mir ein klares Zeichen des Bundesrates für die Überwachung von übertragbaren Krankheiten. Zur Erinnerung: Die Corona-Pandemie verursachte alleine auf Bundesebene 30 Milliarden Franken Schulden. Investitionen in die Überwachung von Infektionskrankheiten lohnen sich. Die Mittel werden begrenzt bleiben. Umso wichtiger ist ein strategischer Ansatz. Verwaltung, Wissenschaft und Wirtschaft brauchen einen Fahrplan mit entsprechenden Mitteln. Nutzen wir das einzigartige Potenzial der Schweiz bezüglich der Überwachung von Viren zum Wohle der Gesundheit unserer Bevölkerung und Wirtschaft!

Berset Alain, président de la Confédération: J'aimerais vous remercier, Monsieur Dittli, pour cette interpellation. Elle intervient au bon moment, sur un sujet qui nous préoccupe. Avec la phase aigüe de COVID-19, on a mis en place beaucoup d'éléments de reconnaissance et de suivi, de monitorage, pour le COVID-19. Ces éléments ou ces outils pourraient certainement être étendus à d'autres agents pathogènes – cette discussion se déroule également –, de manière à avoir un meilleur suivi de ce qui se produit dans le pays.
Dans ce cadre, vous connaissez le monitorage des eaux usées; vous en avez parlé. Il s'agit d'un élément que l'on a un peu découvert dans notre pays pour une utilisation à large échelle, alors que cela existait déjà auparavant. La surveillance hospitalière est également un élément important. Le réseau Sentinella était aussi préexistant, avec 170 médecins généralistes actifs. Ce réseau n'est pas nouveau, mais il a pu s'adapter très vite aux nouveaux besoins durant la crise. On a aussi le transfert automatisé numérique des données de déclaration à caractère obligatoire. Beaucoup d'évolutions et de choses se produisent.
Il y a deux éléments sur lesquels j'aimerais encore insister et qui me paraissent extrêmement importants.
Le premier est un élément de politique nationale. Evidemment, l'analyse de la crise et, ensuite, les mesures à prendre pour améliorer la situation vont se réaliser dans le cadre de la révision totale de la loi sur les épidémies. Celle-ci datait des années 1970. Totalement dépassée, elle a été complètement revue en 2012; une votation populaire a suivi en 2013 et est entrée en vigueur en 2016. On ne peut d'ailleurs que se féliciter d'avoir eu ce texte au moment où la pandémie de COVID-19 a éclaté, parce que, sinon, je ne sais pas comment on aurait pu gérer cette situation, en tout cas cela aurait été probablement assez chaotique. Maintenant, une révision complète de la loi est prévue, et dans celle-ci, il y a la consultation, qu'on espère ouvrir bientôt. Ensuite, cela devrait passer au Parlement, avec des débats que l'on imagine pas tout simples, et on espère viser une entrée en vigueur vers 2027, soit dans quatre ans. Là, il y a toute la discussion sur ce qui peut être financé et ce qui doit être fait pour garantir un suivi plein et entier.
L'autre élément qu'il ne faut pas sous-estimer, c'est qu'on aurait pu avoir, sur le plan national, tous les systèmes de surveillance qu'on voulait, c'est en fait relativement rare – je n'ai pas d'exemple de cas important – qu'une pandémie éclate chez nous. Cela ne commence pas à Bâle ou à Berne; toutes les épidémies qu'on a vues ces dernières années, puis la pandémie, ont commencé ailleurs, même assez loin souvent, et se sont déplacées ensuite. Ce qui nous a le plus aidés à voir arriver la situation, ce n'est pas tellement un monitorage du COVID-19 dans les eaux usées début 2020; il n'y avait rien. Ce qui nous a aidés, c'était le fait de recevoir des informations sur ce qui se passait dans d'autres pays, notamment des informations de l'OMS, parce qu'il n'y a pas d'alternative. Un nouveau pathogène problématique, comme ce que l'on a vu avec le coronavirus, peut apparaître n'importe où dans le monde, et se diffuser ensuite. Il est donc beaucoup plus important, à ce moment, afin d'être bien préparé et de voir ce qui arrive, de recevoir l'information. Je dois vous avouer être assez inquiet par rapport à la discussion qui existe aujourd'hui à propos des critiques envers l'OMS et de la coordination internationale sur la circulation des informations. Toute une discussion a commencé à l'OMS sur la manière de faire pour être mieux préparé à l'évolution d'une crise sanitaire ou à l'apparition de nouvelles crises sanitaires. Des voix critiques s'élèvent pour dire de faire attention, car on déléguera des compétences au plan supranational. Il n'en est rien, rien du tout. La critique pose par contre problème, car elle empêche le développement de bons outils, qui nous permettraient d'avoir suffisamment accès à des informations fiables pour ensuite pouvoir réagir.
Je ne dis pas que cela se passerait toujours comme dans le cas du COVID-19, mais souvenez-vous-en: on a été informé de ce qui se passait en Chine, mais les informations étaient très lacunaires. On ne savait pas si elles tenaient la route – tout cela a d'ailleurs été analysé par les Commissions de gestion et d'autres acteurs. Cela s'est rapproché, puis il y a eu la situation en Italie, le nord de l'Italie, etc. Le suivi en Suisse de manière stricte n'aurait donc pas servi à grand-chose pour reconnaître très tôt le problème. Par contre, cela est très utile pour pouvoir l'accompagner, pour gérer au mieux les mesures et pour comprendre ce qui se passe dans le pays. On a développé beaucoup d'outils pouvant être utilisés en cas de nécessité.
Je voulais le préciser, parce que, dans l'interpellation, vous avez notamment mentionné le manque d'informations lorsque de nouveaux pathogènes apparaissent. Vous avez mentionné la variole du singe ou les virus respiratoire syncytial humain (VRS) dans l'interpellation. Ce n'est pas chez nous non plus que la variole du singe est apparue en premier. On a donc besoin d'informations qui dépassent les frontières nationales. Il nous faut alors deux éléments: un très bon réseau international, qui fonctionne et qui livre des informations fiables, et une très bonne organisation nationale pour gérer la situation chez nous. Cet élément international manque un peu dans la discussion que nous avons maintenant; c'est pour cela que je voulais le mentionner.

Tout cela arrive au Parlement, avec la révision complète de la loi sur les épidémies. Cela sera certainement l'occasion de prendre toutes les mesures adéquates pour faire le mieux possible durant les prochaines années.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist damit erledigt.

23.3670

Interpellation Stöckli Hans. Tardoc und Kostenneutralität

Interpellation Stöckli Hans. Tardoc et neutralité des coûts

Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Stöckli ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Stöckli Hans (S, BE): Tatsächlich hat die Stellungnahme des Bundesrates meine Erwartungen erfüllt. Ich möchte dem Bundesrat danken. Ich habe den Eindruck bekommen, dass der Bundesrat die Problematik mit der Kostenneutralität im Tardoc ernst nimmt. Es ist für alle klar, dass der heutige Einzelleistungstarif, Tarmed, überarbeitet werden muss. Aber eine Überarbeitung soll nur dann stattfinden, wenn das neue Produkt am Ende auch besser ist und unseren Erwartungen entspricht.
Der Bundesrat hat hier erläutert, wie es im letzten Sommer zu den Entscheiden gekommen ist, mit denen er die Bedingungen festgelegt hat, unter denen er dann bereit ist, die entsprechenden Vorhaben zu genehmigen. Es wird spannend sein, wieweit die Bedingungen dann auch erfüllt werden. Der nächste Schritt ist ja Ende 2023 geplant. Die Partner sind eingeladen, die entsprechenden Bedingungen zu erfüllen. Ebenfalls überzeugt hat mich, dass sich die Parteien bei der dynamischen Kostenneutralität auf ein Konzept einigen müssen, um alles im Griff zu haben. Der Bundesrat schreibt im letzten Absatz seiner Stellungnahme, dass dies eine Voraussetzung sei, damit eben auch die Genehmigung erteilt werden könne. Es bleibt zu hoffen, Herr Bundespräsident, dass auch Ihr Nachfolger dieses Geschäft mit der gleichen Absicht und der gleichen Kraft vertreten wird.

Berset Alain, Bundespräsident: Ich bin sehr froh, Herr Stöckli, dass Sie sich mit der Antwort zufriedengeben können – ich danke dafür. Das tut gut, denn es ist ein schwieriges Dossier, und es bleibt für die Tarifpartner und auch für die Genehmigungsbehörden eine grosse Herausforderung.
Je n'ai pas grand-chose à ajouter à l'avis écrit sur les raisons qui ont conduit à cette situation par rapport à la non-approbation de la version 1.3 de Tardoc, mais je peux réaffirmer la grande importance pour le Conseil fédéral de voir les tarifs évoluer et de voir une nouvelle structure tarifaire ambulatoire arriver.
On a beaucoup travaillé dans ce sens. La décision du 3 juin 2022 ne marquait pas un coup d'arrêt pour Tardoc, mais au contraire la volonté du Conseil fédéral de soutenir les partenaires tarifaires. Nous avons à ce moment-là adressé un courrier très conséquent et détaillé aux partenaires tarifaires pour dire ce que le Conseil fédéral souhaitait encore, ce dont il avait besoin pour pouvoir approuver ce tarif. Il s'est passé beaucoup de choses dans l'intervalle, notamment la mise en place de l'organisation tarifaire. C'est une très bonne nouvelle: nous avons maintenant, dans le domaine ambulatoire – et j'aimerais remercier et féliciter l'ensemble des acteurs qui y ont contribué, car cela n'est pas une évidence, cela n'est pas si simple à mettre en place – quelque chose qui, aujourd'hui, fonctionne, et qui précisément, permet aussi de préparer au mieux toutes les discussions sur le prochain tarif.
Nous attendons maintenant, évidemment, la suite, qui devrait être l'introduction d'un nouveau tarif ambulatoire. L'OFSP a notamment effectué récemment un examen préliminaire de la nouvelle version de Tardoc (version 1.3.1). L'objectif du Conseil fédéral est de soutenir les partenaires tarifaires pour qu'ils puissent soumettre ensemble, avant fin 2023, une version de Tardoc qui remplirait les conditions d'approbation et qui serait compatible avec les forfaits ambulatoires, ce qui paraît extrêmement important et est en développement. Je ne vous donnerai pas plus de détails maintenant, mais nous sommes en contact étroit avec les partenaires tarifaires, en espérant que la situation évolue très favorablement.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist damit erledigt.

23.3700

Interpellation Rieder Beat. Dringende Anpassung der Verordnung über die Festlegung der Höchstzahlen für Ärztinnen und Ärzte im ambulanten Bereich

Interpellation Rieder Beat. Modifier d'urgence l'ordonnance sur la fixation de nombres maximaux de médecins qui fournissent des prestations ambulatoires

Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Rieder Beat (M-E, VS): Die Gesundheitspolitik ist eine ganz lustige Wissenschaft: Wir haben gefühlt hundert Vorstösse pro Session. Wir haben gefühlt hundert Stunden Debatte pro Session. Wir haben gefühlt 0 Prozent Resultat, steigende Gesundheitskosten, fehlendes Personal in Spitälern und Arztpraxen und jetzt am Ende dann auch noch fehlende Ärzte in den dezentralen Landesregionen der Schweiz.
Daher kann ich mit der Antwort des Bundesrates natürlich nicht zufrieden sein. Gestern, Herr Bundespräsident, haben Sie einen Satz gesagt, den ich bewundert habe. Sie sagten, Sie hätten die unverrückbare Überzeugung, dass der Rechtsstaat zu den grössten Errungenschaften der Menschheitsgeschichte zählt. Ich stimme dem zu.
Daher meine Frage: Wer in Ihrem Departement hat um Gottes willen meine Interpellation beantwortet? *(Heiterkeit)* Wenn das Kantonsgericht Basel-Landschaft eine Kantonsverordnung aufhebt, die auf einer Bundesverordnung beruht, dann ist das der absolute Super-GAU, der schlimmste Auswuchs der Rechtsunsicherheit und Rechtswidrigkeit. Lesen Sie die Begründung des Kantonsgerichtsurteils. In Ihrem Departement faselt jemand etwas davon, dass das nur ein "formeller Entscheid" sei. Das Kantonsgericht hat die Verordnung zur Zulassung von Ärzten für formell verfassungswidrig erklärt. Wieso? Aufgrund der fehlenden gesetzlichen Grundlage, der unzulässigen Einschränkung von Grundrechten und

der Handels- und Gewerbefreiheit, der Verletzung der Gewaltenteilung usw. Das ist die Höchststrafe für eine Verordnung, und das ist auch die Höchststrafe für eine Bundesverordnung.

Materiell sieht es bei der Zulassung von Ärzten nicht besser aus, vor allem für uns in den Randregionen. Die Faktoren zur Überprüfung des Zulassungsbedarfs sind derart technokratisch und intransparent; das Resultat ist eine Katastrophe für die umsatzschwachen, dünn besiedelten Regionen der Schweiz. Denn der Faktor, der für die Zulassung von Ärzten entscheidend ist, ist ein Gewichtungsfaktor, nämlich der Umsatz. Das heisst konkret: keine Ärzte in den Tälern und auf dem Lande in der Schweiz. Gleichzeitig wollen wir in einzelnen Bereichen die Zulassungsbedingungen lockern, aber wir werden die Mediziner nicht kriegen. Wieso kriegen wir sie nicht? Weil dieser Sektor derart stark reguliert ist, dass wir keine Ärzte mehr haben werden.

In der Schweiz wurde ein Numerus clausus eingeführt, ein Numerus clausus, der unsere Studierenden in Länder des früheren Ostblocks treibt. In Rumänien studieren scheinbar 200 Schweizerinnen und Schweizer Medizin. Und welches ist die Faktenlage in der Schweiz? Ich sage es Ihnen: In fast allen Bereichen fehlen in den Randregionen und in den ländlichen Regionen Ärzte. Wir haben in der Schweiz 40 Prozent ausländische Ärzte, Tendenz steigend. Ein kleiner Vergleich des Anteils ausländischer Ärzte generell: In Deutschland sind es 11,5 Prozent, in Frankreich 11,5 Prozent, in Italien 1,4 Prozent – dort würde ich auch nicht gerne arbeiten – und in Österreich 4,9 Prozent. Das heisst, wir importieren die Ärzte aus diesen Ländern in die Schweiz, weil wir es selbst nicht schaffen, unsere Studierenden an den Universitäten im teuersten Gesundheitswesen Europas effektiv auszubilden und auf den Markt zu bringen.

Es wird aber noch delikater. Wenn Sie die Zahlen der Universitäten in der Schweiz anschauen, dann lesen Sie in den neuesten Statistiken Folgendes: Wir haben 2286 Neueintritte im Medizinstudium, davon sind 20,1 Prozent ausländische Studenten – das sind 459 ausländische Studenten. Das heisst, wir haben das Fakt, dass wir unsere Leute in andere Länder treiben, wo sie ihre Medizinausbildung machen – im Osten Europas – und dort wahrscheinlich anderen ihre Plätze wegnehmen. Und wir sind in der Schweiz nicht in der Lage, den Schweizer Studentinnen und Studenten Ausbildungsplätze zur Verfügung zu stellen. Das ist Fakt in der Schweiz!

Am Ende des Tages wundern wir uns: Wir wundern uns, dass wir in der Schweiz in gewissen Regionen keine Ärzte mehr haben.

Ich weiss, das ist nicht alleine die Schuld einer Person oder eines Parlamentes. Es ist das System, das hier völlig schiefläuft, und wenn wir so weiterfahren – um das zu sehen, muss ich kein Gesundheitspolitiker sein –, dann werden wir effektiv neben dem Energiesektor auch noch bei den Ärzten abhängig vom Ausland.

Daher meine Anfrage: Was wäre mit einer Aufhebung des Numerus clausus in der Schweiz? Was wäre, wenn wir unseren Studentinnen und Studenten endlich die Chance gäben, diesen Beruf auch zu erlernen, ohne dass sie ins Ausland flüchten und dann als Ärzte zweiter Klasse zurück in die Schweiz kommen müssen?

Berset Alain, Bundespräsident: Die sehr klaren Worte, die Sie verwendet haben, Herr Ständerat Rieder, sind für mich wie eine Befreiung. Denn das erlaubt mir auch, sehr direkt und frei zu sprechen.

Es ist aus meiner Sicht nicht unbedingt nötig, so gegen die Verwaltung zu sprechen. Die Leute versuchen, ihren Job möglichst gut zu machen. Ich muss auch gestehen, dass ich das bisher wahrscheinlich zu wenig detailliert angeschaut habe. Ich werde das jetzt so schnell wie möglich nachholen. Aber ich muss Ihnen auch sagen: Ihre Intervention kann auch als ein sehr starkes Plädoyer gegen die Verteilung der Kompetenzen zwischen Bund und Kantonen im Gesundheitswesen interpretiert werden.

Die Versorgung im Gesundheitssystem ist nicht Sache des Bundes. Wer ist zuständig für die Versorgung? Es sind die Kantone. Ja, wir tragen sehr viel auf Bundesebene. Am Ende ist immer noch der Bundesrat oder das Parlament auf Bundesebene verantwortlich. Wir akzeptieren das, wir spielen sogar mit. Wir sagen: Jaja, okay, das gehört dazu. Aber nein, es gehört vielleicht doch nicht dazu. Die Versorgung ist einzig und allein eine Kompetenz der Kantone! Der Bund kann maximal versuchen, einen Rahmen zu schaffen, etwas über die Planung zu verlangen oder irgendetwas in diese Richtung. Aber die Versorgung, das ist klar, das steht in der Verfassung, ist Sache der Kantone.

Die Ausbildung von Ärztinnen und Ärzten liegt zudem vollständig in der Kompetenz der Kantone. Ich kann mich sehr gut erinnern: Als ich 2012 ins Departement kam, gab es das Problem – ich werde das hier sehr transparent darstellen –, dass wir für unser System etwa 3000 neue Ärztinnen und Ärzte benötigten. Davon haben wir etwa 700 oder 800 in der Schweiz ausgebildet, etwa 1000 aus Deutschland und zusätzlich noch etwas mehr als 1000 aus dem Rest der Welt importiert. Allein Deutschland – das ist sehr unangenehm – hat mehr dazu beigetragen, dass wir Ärztinnen und Ärzte in der Schweiz haben, als unser gesamtes Schweizer Bildungssystem. Das ist ein Riesenproblem. Wenn ich meinen Amtskollegen aus Deutschland treffe, ist es jedes Mal etwas unangenehm, das kann ich Ihnen sagen. Und das ist seit zehn Jahren so.

Was haben wir damals gemacht? Zusammen mit meinem Kollegen Johann Schneider-Ammann habe ich gesagt: Das geht nicht. Für die Universitäten und für die Ausbildung fliessen sehr viele Gelder vom WBF in die Kantone. Die Kantone, die Universitäten haben dann einen Numerus clausus eingeführt. Sie haben die Ausbildungsplätze einfach reduziert, aber ohne dass die Gelder, die zu den Kantonen flossen, reduziert wurden. Wir haben gesagt: Bitte, es braucht mehr Plätze. Und was war die Antwort? Ja, aber wir brauchen mehr Geld, um das zu tun.

Das haben wir dann gemacht. Es ist auch ein bisschen ungerecht, ehrlich gesagt, und trotzdem haben wir gesagt: Okay, wir werden 100 Millionen Franken bringen, damit man mehr Ärztinnen und Ärzte ausbilden kann. Das ist dann gemacht worden. Die Kantone, die Universitäten haben die Anzahl Plätze von etwa 900 auf etwa 1300 erhöht – die gesamte Anzahl beträgt 3000: 1000 aus Deutschland, 1000 aus dem Rest der Welt –, das ist nicht so viel.

Was ist in der Zwischenzeit passiert? Die Entwicklung der Teilzeitarbeit in der Medizin hat die Steigerung fast ganz – wie sagt man auf Deutsch? – aufgefressen. Es gibt zwar mehr Ärztinnen und Ärzte, aber sie arbeiten weniger. Das ist ein Teil des Problems.

Was ist dann passiert? Es war dann sogar möglich, zu sagen, dass vielleicht auch die ETHZ und die EPFL eine Rolle spielen könnten. Das war vorher wie eine heilige Kuh, es war fast verboten, zu denken, dass auch die ETH Ärztinnen und Ärzte ausbilden könnten. Dieser Schritt wurde trotzdem gemacht. Wir wollten einen gewissen Druck schaffen und sagen: Bitte, wir brauchen einfach mehr. Entschuldigung, wenn ich etwas direkt bin, aber Sie waren es auch! Ich glaube, das hilft auch, die Qualität der Debatte weiterzuentwickeln.

Den Gerichtsentscheid aus dem Kanton Basel-Landschaft werde ich mir noch anschauen, danach werde ich mir überlegen, was man dazu sagen kann. Aber die zwei Hauptproblembereiche, die wir haben – die Versorgung generell sowie die Bildung und Ausbildung –, stehen klar, sehr klar unter der Hoheit der Kantone. Natürlich könnte man das ändern. Selber würde der Bundesrat das nicht weiterziehen, er dürfte damit auch auf keine Begeisterung stossen. *(Heiterkeit)* Was aber wäre die Alternative? Es wäre eine Zentralisierung der Kompetenzen im Gesundheitssystem. Schon vorhin hatte ich die Gelegenheit, darauf einzugehen. Ich meine, der Bundesrat ist keine revolutionäre Truppe; d. h., wir haben das auch nicht so gebracht, und wir würden das auch nicht tun, weil es, glaube ich, riesige Vorteile hat, dass die Kompetenzen aufgeteilt sind. Trotzdem gibt es auch Probleme – Sie, Herr Rieder, haben das richtig erkannt -; es gibt diese Probleme, die man

wirklich angehen muss und bei denen man Korrekturen anbringen sollte.
Das ist das, was ich als Ergänzung zur Position des Bundesrates sagen kann.
Ihnen, Herr Rieder, muss ich sagen, dass ich den besagten Gerichtsentscheid sehr wahrscheinlich zu wenig angeschaut habe. Nach Ihrem Votum werde ich ihn sehr gerne noch detaillierter anschauen und prüfen, was er bedeutet, ob wir diesbezüglich noch etwas tun können, und welche Bedeutung er in der ganzen Diskussion auch für die Rolle des Bundes hat.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist damit erledigt.

23.3955

Interpellation Graf Maya. Wird der systemische Ansatz zur Entwicklung eines nachhaltigen Ernährungssystems auch in die Gesundheitspolitik des Bundes aufgenommen?

Interpellation Graf Maya. L'approche systémique concernant le développement d'un système alimentaire durable sera-t-elle intégrée dans la politique de santé de la Confédération?

Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Frau Graf ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt. Sie verzichtet auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

23.3669

Interpellation Stöckli Hans. Anreize bzw. Massnahmen zum nachhaltigen Verbleib am Arbeitsplatz für "Arbeitskräfte mit Beeinträchtigung" fördern

Interpellation Stöckli Hans. Incitations et mesures pour encourager le maintien en emploi des travailleurs handicapés

Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Stöckli Hans (S, BE): Was die Stellungnahme des Bundesrates bezüglich der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer anbelangt, Herr Bundespräsident, bin ich befriedigt. Es ist richtig, dass die heutige Gesetzgebung sowie die Praxis viel dazu beitragen, dass auch Menschen mit Behinderungen in die Lage versetzt werden, im ersten Arbeitsmarkt tätig zu sein. Trotzdem verzeichnen wir rekordhohe vorzeitige Auflösungen von Arbeits- und Lehrverhältnissen, was in der Zukunft sehr schwierige Situationen mit sich bringen kann. Das liegt aber – und jetzt kommt der Teil, der mich nicht befriedigt, Herr Bundespräsident – nicht nur an den Arbeitnehmenden, sondern auch an den Arbeitgebern. Sie sind enorm entscheidend, wenn es darum geht, dieser Situation gerecht zu werden. Für Menschen mit Behinderungen und für ihre Integration in den ersten Arbeitsmarkt, ebenso wie für ihre Ausbildung, spielen sie eine viel grössere Rolle als für Menschen ohne Beeinträchtigung.
Herr Bundespräsident, zu meiner Frage 4 heisst es in der Stellungnahme des Bundesrates, die heutigen gesetzlichen Grundlagen seien genügend und es lägen keine Mängel, keine Fehler und keine ungenügende Situation betreffend Instrumente vor. Dem kann ich leider nicht zustimmen. In der jetzigen Situation verfügen die Arbeitgeber oftmals nicht über die Unterstützung, die sie bräuchten. Denn wenn Arbeitgeber zusätzlich noch Menschen mit Beeinträchtigung ausbilden und bei sich beschäftigen wollen, dann benötigen sie Unterstützung. Diese fällt nicht vom Himmel, sondern muss sowohl von der gesetzlichen wie auch von der praktischen Seite her entsprechend ausgearbeitet werden.
Ich denke, dass gerade im Zeitalter des Fachkräftemangels Interesse daran bestehen muss, auch auf diesem Weg einen Beitrag zur Linderung dieses Mangels zu leisten. Es braucht zusätzliche Instrumente, um die Arbeitgeber in die Lage zu versetzen, den zusätzlichen Anforderungen gerecht zu werden. Da wäre es nötig, glaube ich, einen Paradigmenwechsel ins Auge zu fassen, indem man beim Bundesgesetz über die Invalidenversicherung nicht nur auf den Arbeitnehmer schaut, sondern auch die Seite des Arbeitgebers beleuchtet. So würden die Instrumente zur Verfügung gestellt, die es braucht, um einen wesentlichen Beitrag sowohl zur Integration und Inklusion von Menschen mit Beeinträchtigung als auch zum Kampf gegen den Fachkräftemangel zu leisten.
Ich bin froh, wenn Sie, liebe Kolleginnen und Kollegen, in diesem Bereich weiterdenken. Mir wird es nicht mehr vergönnt sein, weitere parlamentarische Vorstösse einzureichen, aber ich bin zuversichtlich, dass der heutige Tag andere beflügeln könnte, in diesem Bereich weiter tätig zu sein.

Engler Stefan (M-E, GR): Herr Kollege Stöckli, ich nehme diesen Ball gerne auf und möchte Ihnen dafür danken, dass Sie mit Ihrer Interpellation das Thema der beruflichen Integration von Menschen mit einer Behinderung aufgenommen haben. Ich bin Präsident von Caritas Graubünden. Auch die Caritas zählt das zu ihrem Aufgabenfeld, wie auch andere private Institutionen wie die Stiftung La Capriola in Graubünden.
Alle Institutionen, die sich mit der beruflichen Integration von Menschen mit einer Behinderung befassen, beschäftigen sich in der Praxis genau mit dieser Frage: Wie gelingt es uns am besten, Menschen mit einer Behinderung wieder oder erstmals in den Arbeitsmarkt zu bringen? Dass das das Ziel sein muss, dass das gesellschaftspolitisch, volkswirtschaftlich, aber auch für die betreffenden Personen ein wichtiges Anliegen ist, versteht sich von selbst.
Jetzt hat Kollege Stöckli zu Recht gesagt, es werde vonseiten der IV-Gesetzgebung und auch der Behörden viel dafür getan, diesen Leuten bei diesem Schritt in die oder zurück in die Arbeitswelt zu helfen. Das geschieht mit Coachings, mit Beratungen, mit Brückenangeboten usw. Wir stellen aber auch fest – auch das wurde ganz zu Recht gesagt –, dass auf der Seite der KMU eigentlich noch mehr wünschbar wäre.
Ich kenne viele Unternehmungen, die sehr viel Eigenverantwortung übernehmen und sehr viel Goodwill für dieses Anliegen haben. Es sind private KMU, aber auch halbstaatliche Institutionen. Man kann sagen, das sei deren soziale Verantwortung. Ich finde das auch. Ich meine, die staatlichen

und halbstaatlichen Unternehmungen stehen hier in einer besonderen Pflicht. Aber auch sehr viele Private wären bereit, diesen Mehraufwand für die berufliche Integration von Menschen mit einer Behinderung zu erbringen. Sie lassen es sich auch etwas kosten.
Trotzdem zeigt die Praxis, dass noch vieles möglich wäre, wenn man die Arbeitgeber noch etwas stärker darin unterstützen würde. Es geht nicht nur um den Chef. Es geht auch um die Mitarbeitenden in diesen Unternehmungen, es geht darum, dass sie darauf eingestellt sind, mit einem Kollegen, einer Kollegin zusammenzuarbeiten, der oder die nicht über alle Möglichkeiten verfügt, die ein gesunder Mensch hat.
Ich hätte, anknüpfend an das Votum von Herrn Stöckli, den Wunsch an Sie, Herr Bundesrat, dass Sie Ihre klugen und tüchtigen Beamten einmal zu diesen Institutionen schicken und dass diese im Eins-zu-eins-Austausch in Erfahrung bringen, mit welchen auch kostengünstigen Massnahmen es uns gelingen könnte, hier noch etwas effektiver unterwegs zu sein. Vielen Dank dafür, dass Sie sich dieses Anliegens annehmen. Sollte ich wiedergewählt werden, würde ich das Vermächtnis von Kollege Stöckli in diesem Themenbereich gerne übernehmen.

Berset Alain, président de la Confédération: Je vous remercie pour l'interpellation, qui se focalise sur un élément qui est aussi extrêmement important pour le Conseil fédéral. L'encouragement à la participation des personnes handicapées au marché du travail est vraiment d'une importance capitale pour la société, pour l'économie, mais aussi, bien sûr, sous l'angle des droits de l'homme. Une intégration réussie dépend de beaucoup de facteurs qui concernent la personne handicapée elle-même, évidemment, mais aussi l'environnement de travail. Cela se fait de manière assez complète avec les employeurs, afin de les encourager à offrir un environnement propice à l'intégration, pour contribuer à l'intégration professionnelle des personnes handicapées.
J'aimerais aussi vous remercier, Monsieur Engler, pour votre intervention, parce que vous donnez des idées. On est en train de faire quelque chose d'assez constructif, on réfléchit ensemble. Je prends volontiers ces éléments avec moi et avec les personnes qui m'accompagnent pour que l'on se questionne sur ce que l'on peut faire pour créer encore des liens, là où ils n'existeraient pas déjà, de manière à renforcer tous les efforts pour l'intégration, et notamment pour ce qui concerne le soutien aux employeurs dans cette démarche, avec les instruments qui existent et pourraient encore être développés pour les aider à créer un environnement de travail qui favorise l'intégration.
Il nous semble que tous les éléments sont là, mais il faut les mobiliser, notamment grâce à la collaboration, aux discussions et au travail en commun; c'est dans ce sens, naturellement, que nous allons poursuivre le travail.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist damit erledigt.

Schluss der Sitzung um 12.05 Uhr
La séance est levée à 12 h 05

Vierte Sitzung – Quatrième séance

Donnerstag, 14. September 2023
Jeudi, 14 septembre 2023

08.15 h

23.9002

Mitteilungen der Präsidentin

Communications de la présidente

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Ich eröffne die heutige Sitzung und begrüsse Herrn Bundesrat Rösti.
Gerne erinnere ich daran, dass der 15. September von der UNO im Jahr 2007 zum Tag der Demokratie auserkoren wurde. Es finden morgen in der Schweiz deshalb zahlreiche Aktionen statt. Sie rufen in Zeiten, in denen die Demokratie in vielen Ländern wieder vermehrt unter Druck kommt, in Erinnerung, wie wichtig es ist, unsere Staatsform zu pflegen und ihr Sorge zu tragen. Demokratie verlangt Mitsprache und Teilhabe. Stehen wir gemeinsam dafür ein!

18.077

Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe

Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 03.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.12.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.22 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.22 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.22 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.09.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 27.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Raumplanung
Loi fédérale sur l'aménagement du territoire

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Ich gebe das Wort dem Berichterstatter, Herrn Stark, für einige allgemeine Bemerkungen.

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Der Nationalrat hatte als Erstrat ja ursprünglich Nichteintreten auf das RPG 2 beschlossen, welches sich dem Bauen ausserhalb der Bauzonen widmet. Der Ständerat trat in der Sommersession 2022 auf der Grundlage einer stark vereinfachten und wesentlich veränderten Vorlage der UREK-S ein. Der Nationalrat ist nun in der Sommersession ebenfalls eingetreten und hat die Vorlage in vielen Punkten bestätigt. Es gibt zahlreiche Differenzen zum Nationalrat, aber nur noch zwei Minderheitsanträge, die es heute zu behandeln gilt, dazu auch noch Einzelanträge.
Vielleicht kurz nochmals die Kernpunkte der Vorlage, die Folgendes will:
1. die Trennung von Baugebiet und Nichtbaugebiet verstärken, akzentuieren;
2. die Gebäudezahl im Nichtbaugebiet stabilisieren, unter anderem mit einer Abbruchprämie;
3. in ganzheitlicher Betrachtung mit dem Gebietsansatz die baulichen Entwicklungsmöglichkeiten am richtigen Ort zulassen;
4. den Vorrang der Landwirtschaft gegenüber anderen Nutzungen ausserhalb des Baugebiets neu festhalten und umsetzen;
5. ein indirekter Gegenvorschlag zur Landschafts-Initiative sein.

Ziff. I Art. 5
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 1bis, 2quater
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 1septies
Streichen
Abs. 2bis
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Zanetti Roberto, Crevoisier Crelier, Mazzone, Thorens Goumaz)
Abs. 1septies
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag Z'graggen
Abs. 2bis
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 5
Proposition de la majorité
Al. 1, 1bis, 2quater
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 1septies
Biffer
Al. 2bis
Maintenir

Proposition de la minorité
(Zanetti Roberto, Crevoisier Crelier, Mazzone, Thorens Goumaz)
Al. 1septies
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition Z'graggen
Adhérer à la décision du Conseil national

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Hier geht es um den Ausgleich und die Entschädigung, um die Mehrwertabgabe. Die Bestimmungen zur Abgeltung von Planungsvorteilen und eben zur Mehrwertabgabe in Artikel 5 Absätze 1 und 1bis RPG weisen einen Widerspruch auf.
Artikel 5 Absatz 1 postuliert generell einen angemessenen Ausgleich für erhebliche Planungsvor- und -nachteile. Absatz 1bis legt fest, wie der Mehrwertausgleich mindestens zu regeln ist, nämlich bei Neueinzonungen mit einem Satz von 20 Prozent. Somit sind also Um- und Aufzonungen nach Absatz 1 grundsätzlich auch abgabepflichtig, nach Absatz 1bis jedoch können die Kantone darauf verzichten.

Das Bundesgericht hat im Jahr 2020 im Urteil 1C_245/2019, Einwohnergemeinde Münchenstein gegen Kanton Basel-Landschaft, entschieden, dass Gemeinden gestützt auf Artikel 5 Absatz 1 auch für Um- und Aufzonungen eine Mehrwertabgabe erheben dürfen, auch wenn der Kanton dies in seiner Gesetzgebung ausgeschlossen hat. Da dies ganz offensichtlich nicht dem Willen des Gesetzgebers vom 15. Juni 2012 entspricht, präzisierte der Ständerat auf einen Einzelantrag hin Absatz 1. Der Nationalrat hat dies inhaltlich übernommen, jedoch präziser formuliert: Artikel 5 Absatz 1 wurde neu ergänzt, Absatz 1bis neu formuliert – damit ist die UREK-S einverstanden.

Rösti Albert, Bundesrat: Wie gesagt wurde, geht es bei Artikel 5 Absatz 1septies um Um- und Aufzonungen. Wir sind der Auffassung, dass hier die Minderheit unterstützt werden sollte. So hätten die Gemeinden die Möglichkeit, Um- und Aufzonungen nach Bedarf der Mehrwertabschöpfung zu unterstellen. Es geht um die Frage, wie viel Autonomie man den Gemeinden gewähren und was man den Kantonen überlassen will. Wenn es die Kantone nicht regeln, können es – gemäss der Mehrheit – auch die Gemeinden nicht.
Wenn Sie der Minderheit zustimmen, könnten die Gemeinden selbstständig entscheiden, ob sie das wollen oder nicht. Deshalb steht der Bundesrat hier auf der Seite der Minderheit.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Berichterstatter möchte noch einmal das Wort ergreifen.

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Herr Bundesrat, Sie sind heute früh unterwegs. Wir sind eben erst bei Artikel 5 Absatz 1bis – die Neuformulierung des Nationalrates findet die UREK-S gut und stellt den Antrag, dass man diese übernimmt. Bei Artikel 5 Absatz 1septies, in der Fahne auf Seite 4, gibt es diese Differenzen, zu denen ich mich noch gar nicht geäussert habe.

Abs. 1, 1bis – Al. 1, 1bis
Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Abs. 1septies – Al. 1septies

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Hier hat der Nationalrat eine Ergänzung gemacht. Wenn also die Kantone für Um- und Aufzonungen keinen Mehrwertausgleich bestimmen, dann kann dieser gemäss Artikel 5 Absatz 1septies des Nationalrates von den Gemeinden bestimmt werden. Die Mehrheit der UREK-S ist für Streichung dieser Bestimmung. Weshalb?
1. Die Bestimmung missachtet natürlich die Kompetenzordnung gemäss Verfassung. Der Bund kann den Gemeinden nicht unter Auslassung der Kantone Kompetenzen erteilen.
2. Zwar können die Gemeinden Bundesrecht anwenden, wenn die Kantone ihrem Gesetzgebungsauftrag nicht nachkommen. Dies hat das Bundesgericht in einem früheren Urteil festgestellt. Im neuen Absatz 1septies wird jedoch indirekt ein Auftrag an die Kantone festgelegt, der den Absätzen 1 und 1bis widerspricht und im Prinzip die Mehrwertabschöpfung zwingend auch für Um- und Aufzonungen vorschreibt.
3. Dieser Punkt ist ganz wichtig: Die Ergänzung führt dazu, dass die Gemeinden unabhängig von der kantonalen Gesetzgebung den Mehrwertausgleich bestimmen können. Indirekt sagt man also, dass es für Um- und Aufzonungen zwingend eine Mehrwertabschöpfung gibt. Wir sind der festen Überzeugung, dass eine solche Revision der Bestimmungen zum Bauen ausserhalb des Baugebietes den Rahmen dieses Gesetzes einfach sprengen würde. Eine Präzisierung im Sinne des Willens des Gesetzgebers von 2012 ist statthaft, weil die Regelung ja unverändert bleibt. Die Anpassung und Überarbeitung der Mindestanforderungen an den Mehrwertausgleich sind jedoch neue und umfassende Themen, die separat und sorgfältig behandelt und vertieft werden müssen, weil die Auswirkungen sehr erheblich sein können.
Denn ob Auf- und Umzonungen in jedem Fall mit einer Mehrwertabgabe belastet werden sollen, ist unter der Berücksichtigung regionaler Unterschiede sowie der Förderung des verdichteten Bauens nicht von vornherein plausibel und erfordert auf jeden Fall eine differenzierte Behandlung und den Einbezug der Kantone, Städte und Gemeinden sowie der Grund- und Hauseigentümer. Deshalb sage ich: Wer in dieser Richtung aktiv werden will, dem sei empfohlen, dies mit einer Motion oder einer parlamentarischen Initiative zu tun.
Für die Minderheit spricht ja Herr Zanetti.

Zanetti Roberto (S, SO): Ich danke Herrn Bundesrat Rösti, dass er die wichtigsten Sachen bereits gesagt hat. In unbernischem Tempo ist er uns ja vorausgeeilt.
Ich habe gestern im Beisein von Zeugen versucht, in der neuen – wie heisst das? – Parlnet-Geschichte zu den Protokollen der Kommission vorzustossen, und es ist mir nicht gelungen. So ist es mir erspart geblieben, seitenlange Protokolle zu lesen. Was ich aber gemacht habe: Ich habe die Verhandlungen im Nationalrat verfolgt. Auch dort hat Herr Bundesrat Rösti schon gesagt, diese Regelung scheine ihm vernünftig und man solle ihr zustimmen. Die Regelung wurde dann im Nationalrat beschlossen. Ich muss sagen, wo er recht hat, hat er recht. Ich halte das auch für eine vernünftige Regelung.
Es gibt da von Montesquieu einen Ausspruch. Er hat einmal gesagt: Wenn es nicht nötig ist, ein Gesetz zu erlassen, ist es nötig, kein Gesetz zu erlassen. Ich möchte den Ausspruch von Montesquieu noch ergänzen, quasi mit einem Rösti-Zusatz, der besagt: Wenn es nicht notwendig ist, flächendeckend zu legiferieren, dann soll man eben punktuell legiferieren. Wenn ein Kanton kein Bedürfnis hat, diese Frage für das ganze Territorium zu regeln, einzelne Gemeinden aber ein Problem haben, dann ist es doch nichts als vernünftig, dass diese Gemeinden das machen können. Wenn Ihnen ein Zehennagel einwächst, amputiert man auch nicht das ganze Bein, und man macht auch keine Vollanästhesie, sondern man macht das lokal und löst dieses Problem.
Das scheint mir also wirklich eine pragmatische, vernünftige Regelung zu sein.
Ich möchte immerhin zu bedenken geben: Bundesrat Rösti war vor seiner beruflichen Veränderung Gemeindepräsident. Wenn ein Gemeindepräsident zu kommunalen Angelegenheiten etwas sagt, dann kann man davon ausgehen, dass er etwas von der Sache versteht. Der Städteverband – beim Gemeindeverband bin ich mir nicht ganz sicher – sagt auch: Stimmt dieser Geschichte zu. Die Bau- und Planungsdirektorenkonferenz sagt: Stimmt dieser Sache zu. Die Landwirtschaftsdirektorenkonferenz sagt: Stimmt dieser Sache zu.
Ich sehe also ehrlich gesagt keine Veranlassung, hier aus verfassungskosmetischen Gründen Purzelbäume zu schlagen. Ich finde, wenn eine isolierte und lokal begrenzte Regelung ausreicht – das wäre quasi Montesquieu plus –, dann macht man es lokal und isoliert und nicht flächendeckend. Ich finde das eine vernünftige, pragmatische Lösung. Und sowieso: Wenn ein ehemaliger Gemeindepräsident und jetziger Bundesrat sagt, das sei eine vernünftige Sache – bei mir gilt die Wahrheitsvermutung, wenn Bundesräte ex cathedra sprechen –, gehe ich davon aus, dass er sich nicht täuscht.
Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Minderheit und damit auch Bundesrat Rösti und dem ehemaligen Gemeindepräsidenten von Uetendorf zuzustimmen. Er versteht etwas von kommunalen Angelegenheiten.

Reichmuth Othmar (M-E, SZ): Nach dem Votum von Kollege Zanetti bin ich unsicher. Vermutlich verstehe ich als ehemaliger Regierungsrat und Baudirektor eben nichts. Ich habe einfach ein anderes Staatsverständnis, muss ich ehrlich sagen.
Wir haben hier im Ständerat grundsätzlich eine sehr vornehme Aufgabe, indem wir darauf achten, dass wir im Rahmen der Subsidiarität die Kompetenzen der Kantone bewahren. Ich gebe zu, ich habe schon gestaunt, als ich die Stellungnahme der BPUK gelesen habe. Ich bin zuerst in mich gegangen, habe mich gefragt, ob ich es wirklich nicht falsch verstehe. Ich bin aber zum Schluss gekommen, dass man nicht immer jede Stellungnahme verstehen muss, so zumin-

dest auch diese seitens der BPUK zu diesem Punkt. Ich bin der festen Überzeugung, dass hier der Nationalrat schon fast eine neue Dimension geschaffen hat. Dass wir Kantone mit Vorschriften belasten, das sind wir uns gewohnt, das ist eigentlich üblich. Dass wir sie aber gleich aussen vor lassen, ist für mich eine neue Dimension.
Wir haben im Rahmen der vorherigen Gesetzgebung mit dem RPG 1 die Mehrwertabgabe eingeführt, die Kantone haben sie zwischenzeitlich umgesetzt. Es gab klare Richtlinien. Bei Neueinzonungen ist die Richtlinie klar: 20 Prozent Mindestabgabe, und alle müssen. Das ist eine klare Vorgabe. Der Gesetzgeber hat es aber klar offen gelassen, sodass die Kantone Spielraum haben, wie sie mit Um- und Aufzonungen umgehen. Das sollten wir jetzt auf keinen Fall übersteuern. Die Kantone haben zwischenzeitlich ihre Gesetzgebungen angepasst und haben, unter Umständen aus guten Gründen, andere Regelungen bezüglich Um- und Aufzonungen gefasst. Dahinter stehen unter Umständen, nein, mit Sicherheit Parlamentsentscheide, wenn nicht sogar Volksentscheide.
Ich kenne nicht alle Regelungen, wie die Kantone damit umzugehen haben. Nun kommen aber wir seitens des Bundesrechts und übersteuern das. Wir sagen: Wenn die Kantone das aus irgendwelchen, wahrscheinlich politisch legitimen Gründen nicht geregelt haben, dann können die Gemeinden es umgehen, bzw. der Bundesgesetzgeber gibt den Gemeinden gleich das Recht, es zu umgehen, worauf diese das umsetzen können. Ich glaube nicht, dass das im Sinne einer guten Gesetzgebung ist.
Entsprechend bitte ich Sie, hier der Mehrheit zu folgen und diese Bestimmung wieder zu streichen.

Fässler Daniel (M-E, AI): Ich schliesse mich den Ausführungen von Kollege Zanetti an, aber nur im ersten Satz. Auch ich habe gestern erfolglos versucht, das Protokoll im Parlnet zu finden, und bin hochkant gescheitert. Ich habe mir dann überlegt, dass es vielleicht besser ist, die Bundesverfassung zu konsultieren. Wenn man die Bundesverfassung konsultiert, kann man sich das Protokoll der Kommission ersparen.
Wir haben vor zwei Tagen 175 Jahre Bundesstaat gefeiert, eineinhalb Stunden lang die Bundesverfassung von 1848 zelebriert. Es würde sich lohnen, auch die Bundesverfassung anzuschauen, die vor 24 Jahren erlassen wurde. In dieser – Herr Kollege Reichmuth und auch der Berichterstatter der Kommission haben es gesagt – ist eigentlich schon mehr als nur klar geregelt, wo die Kompetenzen in diesem Bereich liegen. Die Bundesverfassung sagt: Raumplanung ist Sache der Kantone.
Wir haben zur Abgrenzung der Kompetenzen zwischen Bund und Kantonen verschiedene Bestimmungen. Ich erspare es mir nicht, Ihnen diese vorzutragen.
Artikel 3: "Die Kantone sind souverän, soweit ihre Souveränität nicht durch die Bundesverfassung beschränkt ist; sie üben alle Rechte aus, die nicht dem Bund übertragen sind." Die Kantone üben alle Rechte aus, die nicht dem Bund übertragen sind – von den Gemeinden ist keine Rede.
In Artikel 46 unter der Marginalie "Umsetzung des Bundesrechts" steht: "Die Kantone setzen das Bundesrecht nach Massgabe von Verfassung und Gesetz um." Es sind die Kantone, die das Bundesrecht umzusetzen haben.
In Artikel 47 der Bundesverfassung, "Eigenständigkeit der Kantone", steht in Absatz 1: "Der Bund wahrt die Eigenständigkeit der Kantone" – so weit zu den Kantonen.
Zu den Gemeinden enthält die Bundesverfassung eine einzige Bestimmung, nämlich in Artikel 50. Absatz 1 lautet: "Die Gemeindeautonomie ist nach Massgabe des kantonalen Rechts gewährleistet." Es steht "nach Massgabe des kantonalen Rechts"; die Kantone haben zu bestimmen, welche Rechte den Gemeinden beim Vollzug von Bundesrecht zukommen, nicht der Bund. Dies sollten wir beachten.
Dies gesagt, kann ich mir alles andere ersparen, was Kollege Reichmuth bereits ausgeführt hat. Es wäre meines Erachtens ein gesetzgeberisches Fanal, wenn wir beginnen würden, in einem Bundesgesetz den Gemeinden Umsetzungsaufgaben für den Fall zu geben, dass die Kantone etwas nicht machen, was der Bundesgesetzgeber offensichtlich gemacht haben möchte. Wenn der Bundesgesetzgeber das möchte, dann soll er es auch, wie es der Berichterstatter gesagt hat, zulasten der Kantone festschreiben.
Dann erlaube ich mir noch eine Bemerkung zum Schreiben der BPUK und der LDK, das wir gestern erhalten haben. Sie können sich vorstellen, dass ich mich erkundigt habe, wie dieses Schreiben zustande gekommen ist. Und ich kann Ihnen sagen, dass ich von einer Person, deren Unterschrift auf diesem Brief zu finden ist, erfahren habe, dass sie nicht gewusst hat, dass dieser Brief verschickt wird. Es ist Sache der BPUK, wie ihre Briefe zustande kommen, aber dieses Schreiben scheint keine sehr konsolidierte Haltung zu vermitteln. Das zeigt sich eigentlich auch bei den Ausführungen der BPUK zum fraglichen Artikel 5, wo es in der Begründung der BPUK heisst: "Es muss für die Kantone [...] weiterhin möglich bleiben, den Mehrwertausgleich auch bei Auf- und Umzonungen vorzusehen." Genau das ist ja bereits im bestehenden Gesetz so festgeschrieben, und genau das wird auch weiterhin so festgeschrieben bleiben, einfach mit einer besseren, klareren Formulierung.

Schmid Martin (RL, GR): Die verfassungsrechtlichen Grundsätze haben Ihnen meine Kollegen schon dargelegt: Artikel 75 der Bundesverfassung hält einfach fest, dass der Bund nur die Grundsätze der Raumplanung festlegen sollte. Es genügt eigentlich schon festzustellen, dass die Raumplanung den Kantonen obliegt, um hier den richtigen Entscheid zu fällen.
Ich persönlich war gegen die Verfassungsgerichtsbarkeit. Wir haben uns in diesem Rat verpflichtet, in Zukunft diesem Aspekt verstärkt Beachtung zu schenken, eben gerade weil wir keine Verfassungsgerichtsbarkeit haben. Daher staune ich jetzt schon, wenn wir hier gegen solche verfassungsrechtlichen Prinzipien legiferieren wollen. Alleine aus diesen Gründen könnte ich bereits hier aufhören.
Ich mache aber auch auf einen ganz anderen Aspekt aufmerksam. Der Antrag von Kollege Würth passte ja schon damals nicht ins Konzept des RPG 2. Denn wir regeln hier nur das Bauen ausserhalb der Bauzone. In dieser Vorlage haben wir uns in der Kommission bewusst zurückgehalten, um für uns wichtige Aspekte zum RPG 1, die heute total schief in der Landschaft stehen, auch in diese Vorlage einzubringen. Ich habe mich auch limitiert gefühlt, weil ich gesagt habe, dass der Fokus dieser Gesetzgebung nur das Bauen ausserhalb der Bauzone sei. Wenn wir aber die vom Volk gutgeheissenen Regeln für das Bauen innerhalb der Bauzonen ändern wollen, dann müssen wir eine neue Vorlage auf den Weg bringen. Kollege Würth hat ja nur das eingebracht, was wir in diesem Rat schon beschlossen hatten.
Wir haben als Parlament beschlossen, und das wurde vom Volk bestätigt, dass Neueinzonungen einer Mehrwertabgabe unterliegen. Wir haben aber auch klar zum Ausdruck gebracht, dass Auf- und Umzonungen nicht automatisch einer Mehrwertabgabe unterliegen. Diese Unterscheidung war ein Grundpfeiler des RPG 1. Das Bundesgericht hat das Recht aber nicht ausgelegt, sondern war rechtsschöpfend tätig. Deshalb hat Kollege Würth gesagt: Wir wollen das klären, weil das Bundesgericht weit über das hinausgegangen ist, was dem gesetzgeberischen Willen entspricht, wir wollen wieder auf Feld null zurückgehen bzw. Lausanne wieder in die Schranken weisen.
Das ist die einzige Folge des Antrages Würth, der von unserem Rat einstimmig angenommen wurde. Wir wollten hier keine anderen Änderungen betreffend Bauten innerhalb der Bauzone vornehmen. Ich verstehe einfach nicht, dass man jetzt diese in den Kantonen und in den Gemeinden wichtige, höchst umstrittene Frage zentralistisch von Bern aus regeln will.
Ich möchte auch Herrn Bundesrat Rösti fragen, ob er in Uetendorf Auf- und Umzonungen gemacht hat. Wenn dies der Fall ist, dann hat er sie aber gestützt auf kantonales Recht umgesetzt, weil es in einem Konzept so vorgesehen ist. Das handhaben viele Gemeinden so. Wenn sie es aber nicht wollen, dann sollen sie es auch nicht tun müssen.
Aus diesem Grund bin ich der festen Überzeugung, dass wir hier an der ständerätlichen Fassung festhalten und der Kom-

missionsmehrheit folgen sollten. Wenn wir hier dann wieder eine Differenz zum RPG 1 haben, werde ich mir auch erlauben, noch weitere Aspekte einzubringen. Beim RPG 1 gibt es gerade in diesem Bereich viele Bestimmungen, die aus meiner Sicht heute schief in der Landschaft stehen: Wir haben Rückzonungen bei Wohnungsknappheit. Jetzt wollen wir Auf- und Umzonungen bei teuren Wohnungen und hohen Mieten auch noch einer öffentlichen Abgabe unterstellen. Dass Wohnen noch teurer wird in der Schweiz, ist meines Erachtens der völlig falsche Weg.
Stimmen Sie hier der Kommissionsmehrheit zu und geben Sie dem Nationalrat die Chance, auf den verfassungsrechtlich korrekten Weg zurückzukommen.

Mazzone Lisa (G, GE): Comme on est au début de notre discussion, j'aimerais rappeler que, l'esprit de la procédure d'élimination des divergences, c'est quand même, dans le cadre de la discussion sur l'ensemble du projet, de regarder dans quels cas on pourrait se rallier ou faire des propositions de compromis à l'autre chambre. Force est de constater que dans le travail qui a été fait en commission, l'attitude a été plutôt d'en rester systématiquement à notre position, sans prendre en compte la réflexion de l'autre chambre. Je pense que dans cet esprit, on devrait plutôt essayer de trouver des solutions pour construire un projet qui permette de répondre aux attentes, et notamment à l'attente de constituer un contre-projet à l'initiative paysage. C'est juste une remarque préalable, parce que je dois dire que je regrette que l'on ne soit pas parvenu à davantage prendre en considération les réflexions de l'autre chambre dans la discussion, avec le risque d'avoir une attitude de veto plutôt que de construction.
La deuxième chose, il a été dit que, dans la lettre de la Conférence suisse des directeurs cantonaux des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de l'environnement (DTAP) et de la Conférence des directeurs cantonaux de l'agriculture (CDCA), l'on avait à coeur que les cantons puissent continuer à prévoir une compensation de la plus-value dans le cas de changement d'affectation ou d'augmentation de possibilités de construire; c'est vrai, mais cette lettre précise aussi: "ou par les communes si les cantons n'adoptent pas de réglementation y afférente."
Donc, la DTAP se prononce spécifiquement sur la version du Conseil national et la soutient. C'est écrit en toutes lettres dans la revendication de la DTAP et de la CDCA, à savoir qu'on doit pouvoir prévoir cette possibilité pour les cantons, ou pour les communes, dans le cas où le canton n'adopte pas de règlementation y afférente.
Et j'aimerais juste revenir sur la réflexion première derrière la proposition de M. Würth. A l'époque, dans le cadre de la discussion que nous avons menée au conseil, M. Würth a principalement argumenté sur l'arrêt du Tribunal fédéral concernant Meikirch, une commune dans le canton de Berne. Dans cette situation, la commune a été contrainte de procéder à la compensation et à la plus-value. On n'est pas dans la même situation, vu qu'en fait la proposition du Conseil national répond à la préoccupation de M. Würth: la commune peut elle-même décider si elle procède à cela ou pas. Alors, que cela ne soit pas la bonne formulation sur le plan de l'ordre juridique et de la subsidiarité, je peux l'entendre, mais, dans ce cas, il faut qu'on réfléchisse et qu'on trouve, de mon point de vue, une autre solution que celle qui a été adoptée, qui laisse un certain nombre de points en suspens et qui n'est pas satisfaisante, ou en tout cas pas aboutie. Et c'est dommage qu'en commission on n'ait pas pu faire le travail pour trouver une solution qui prendrait en considération à la fois les préoccupations des directrices et directeurs cantonaux et aussi, évidement, celles des communes et des villes.
C'est pour cela que je suivrai la minorité Zanetti Roberto et que j'espère que, par la suite – comme j'imagine que cette décision sera relativement tranchée –, on puisse trouver une meilleure solution.

Zanetti Roberto (S, SO): Ich bitte Sie einfach, zu beachten, dass all diejenigen, die jetzt das Hohelied auf die Zuständigkeit der Kantone gesungen haben, ehemalige Regierungsräte sind. Ich habe grosses Verständnis, man kann nicht aus der Haut fahren. Die ehemaligen Regierungsräte möchten am liebsten alles im jeweiligen kantonalen Rathaus geregelt haben. Für die Variante der Minderheit – ich habe es vorhin erwähnt – stehen die ehemaligen Gemeindepräsidenten ein. Ich finde diese verfassungskosmetische Debatte, wie was genau geregelt ist, gut und recht. Es gibt aber auch noch eine Lebensrealität.
Die Gemeinden werden jetzt in der Verfassung nicht so prominent aufgeführt. Wir rühmen aber immer unsere drei staatlichen Ebenen. Diese Bestimmung sagt ja bloss: Kommt ein Kanton zum Schluss, dass sich auf seinem Kantonsgebiet diese Fragen bei 90 Prozent der Fläche nicht stellen, dann soll er nicht legiferieren müssen. Wenn sich aber bei 10 Prozent der Fläche dieses Kantons in einzelnen Gemeinden Probleme stellen, dann sollen die Gemeinden diese Probleme lösen können. Ich finde das pragmatisch, vernünftig. Da kann ich bloss Herrn Bundesrat Rösti zitieren: Wenn etwas vernünftig ist, dann soll man es doch vernünftig lösen. Das wäre quasi Montesquieu 2.
Ich bitte Sie, dem Minderheitsantrag zu folgen. Damit singen Sie eben das Lied der Gemeindeautonomie und nicht bloss das der Zuständigkeit der kantonalen Rathäuser und der Regierungsrätinnen und Regierungsräte.

Germann Hannes (V, SH): Herr Zanetti hat die Gemeinden angesprochen. Wie Sie wissen, bin ich Präsident des Schweizerischen Gemeindeverbands. Ich war auch zwölf Jahre lang Gemeindepräsident und habe selbstverständlich die Gemeindeautonomie immer hochgehalten. Das tun wir auch jetzt.
Die Gemeinden haben sich dahin gehend geäussert, dass sie eben den nötigen Spielraum wollen, so, wie das Kollege Zanetti fordert. Aber es betraf natürlich vor allem das RPG 1. Das Bundesgerichtsurteil im Falle der Gemeinde Meikirch war besonders stossend. Die Gemeinde wurde verknurrt, für die Aufzonung einen Mehrwert abzuschöpfen – es kann also auch das Umgekehrte sein. Sie wollte das aber nicht, vielleicht aus guten Gründen. Denn nicht in jeder Gemeinde macht sich eine Aufzonung a priori nachher finanziell bemerkbar, je nachdem, ob das Zinsniveau oder Mietzinsniveau in der Gemeinde möglicherweise gerade kostendeckend ist oder nicht. Wenn wir den Gemeinden den Spielraum nehmen, dann sind eben adäquate Lösungen und vor allem Verdichtungen nach innen akut gefährdet.
Die Gemeinde weiss am besten, ob sie Mehrwert erheben will oder muss. Wenn sie Auszonungen vornimmt, ist sie wahrscheinlich gut beraten, auch die Auf- und Umzonungen mit den Kosten entsprechend zu belegen, damit die Mittel vorhanden sind. Aber hier im RPG 2 geht es eigentlich um das Bauen ausserhalb der Bauzone. Darum müsste man eigentlich das Problem an anderer Stelle lösen. Vielleicht kann Herr Bundesrat Rösti noch sagen, wie das gedacht ist.
Ich finde es schlecht, wenn man die Gemeindeebene hier unnötig einschränkt. Die Stadt Zürich ist nicht dasselbe wie eine Gemeinde irgendwo im Oberland, die vielleicht ganz andere Sorgen und Probleme hat. Es müssen nicht zwingend dieselben Lösungen sein. Der kantonale Gesetzgeber kann hier Vorgaben machen, so wurde es zum Beispiel in meinem Kanton Schaffhausen gemacht. Die Gemeinden können mit dem RPG 1 diese Auf- und Umzonungen mit maximal 20 Prozent belegen. Aber es besteht eben auch die Möglichkeit, nichts zu erheben. Und das alles ist jetzt gefährdet durch den Bundesgerichtsentscheid. Mit diesem Bundesgerichtsentscheid ist das Parlament bzw. der Gesetzgeber umgangen worden, ausgehebelt worden. Im Parlament hat man ausdrücklich gesagt, die Kantone und die Gemeinden sollen bei Um- und Aufzonungen den nötigen Spielraum erhalten. Das ist auch genau richtig so. Bei Einzonungen ist das nicht der Fall; dort ist es klar geregelt.
Nun bietet die Minderheit hier einen Ansatz, wie es anders geregelt werden könnte, wie man den Gemeinden den Spielraum geben kann. Ich finde beide Wege machbar, weil wir uns hier im RPG 2 befinden und das Hauptproblem hier natürlich nicht wirklich lösen.

Noch ein Wort zu den angesprochenen Kantonsvertretern, die sich hier natürlich zu Recht auch für die Kantone starkgemacht haben: Ich verweise auf den zitierten Artikel 50 Absatz 1 der Bundesverfassung, wonach die Gemeindeautonomie nach Massgabe des kantonalen Rechts gewährleistet ist. Das ist ja hier der Fall; die Kantone können etwas regeln, oder sie können es den Gemeinden überlassen. Also wird das eingehalten.
Auf der anderen Seite gibt es aber auch noch Absatz 2, und den unterschlägt man eben gerne. Er ist vor gut zwanzig Jahren bei der Revision hineingekommen und hat einem langjährigen Bedürfnis von Städten und Gemeinden entsprochen. Dort, in Absatz 2, steht nämlich: "Der Bund beachtet bei seinem Handeln die möglichen Auswirkungen auf die Gemeinden." Und das könnten wir durchaus etwas grosszügig im Sinne der Minderheit auslegen. Dann heisst es noch in Absatz 3: "Er nimmt dabei Rücksicht auf die besondere Situation der Städte und der Agglomerationen sowie der Berggebiete." Also es besteht schon ein gewisser Handlungsspielraum, meine Damen und Herren Altregierungsräte, sosehr ich natürlich die Kantonsautonomie hier drin auch hochhalte.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das haben wir gemacht, besten Dank, Herr Germann!

Würth Benedikt (M-E, SG): Ich kann mein Votum ziemlich abkürzen, weil erstens die verfassungsrechtlichen Ausführungen bereits gemacht worden sind und weil zweitens Kollege Schmid das Ganze im Grunde nochmals sauber eingeordnet hat.
Eigentlich ging es ja in der ersten Runde darum, die durch die bundesgerichtliche Rechtsprechung entstandene Rechtsunsicherheit zu bereinigen und auch die Vollzugsprobleme zu beheben, die in den Kantonen tatsächlich bestanden. Das ist nun quasi im ersten Teil gelungen; hier haben wir keine Differenz mehr. Jetzt hat der Nationalrat aber eben diesen ominösen Artikel 5 Absatz 1septies eingefügt. Ich bin, Herr Kollege Zanetti, auf beiden Ebenen tätig gewesen, sowohl auf der kommunalen wie auf der kantonalen Ebene. Trotzdem ist es doch völlig klar, dass dieser Absatz 1septies absolut quer in der Landschaft steht.
Kollege Germann hat, wie gehört, Artikel 50 der Bundesverfassung zur Gemeindeautonomie zitiert. Dort heisst es: "Die Gemeindeautonomie ist nach Massgabe des kantonalen Rechts gewährleistet." Wenn Sie nun Absatz 1septies zustimmen, dann sind Sie völlig neben dieser Logik. Denn dann sagen Sie: Gemeinden können kraft Bundesrecht kantonales Recht übersteuern. Das ist aber nicht die Idee von Artikel 50 der Bundesverfassung. Lesen Sie doch Absatz 1septies: "[...] sind die Gemeinden von Bundesrechts wegen ermächtigt [...]." Das ist doch eine völlig neue Dimension, die von der Logik unserer Verfassung her nicht abgedeckt ist. Das ist ja auch in der Lehre hergeleitet worden, es ist nichts Weltbewegendes, auch die Lehre hat die Entscheide – Münchenstein usw. – kritisiert.
Noch ein letztes Element, das noch nicht ausgeführt wurde, aber meines Erachtens wichtig ist: Die BPUK-Stellungnahme wurde schon zitiert. Nun haben wir noch eine zweite Stellungnahme erhalten, und zwar seitens des Städteverbandes. Auch diese ist interessant, doch dazu wurde bis jetzt nichts ausgeführt. Der Städteverband sagt: Die Städte und Gemeinden müssen über die dafür notwendigen finanziellen Mittel verfügen; darum sei diese Bestimmung notwendig. Es ist also eigentlich ein fiskalistisches Interesse, das hier im RPG verankert werden soll. Dieser Planungsfiskalismus ist völlig falsch. Wenn eine Planungsmassnahme erforderlich ist, dann soll man sie treffen – in einer Gemeinde, in einem Kanton. Und da ist es schon so, dass in erster Linie die Erträgnisse aus der Mehrwertabgabe für Entschädigungen einzusetzen sind, aber wenn diese nicht ausreichen, dann müssen auch öffentliche Mittel bzw. Steuergelder eingesetzt werden. Das war auch ein Teil der RPG-1-Diskussion und -Beschlussfassung in diesem Haus.
Vor diesem Hintergrund bitte ich Sie wirklich, diese Rechtsklarheit jetzt zu schaffen, nicht wieder eine neue Unsicherheit in das RPG einzufügen und entsprechend der Mehrheit der Kommission zu folgen.

Rösti Albert, Bundesrat: In Voraussicht, dass es eine grössere Debatte gibt, habe ich mich schon mal etwas zu früh gemeldet. Dafür kann ich jetzt ein zweites Mal sprechen und die Haltung des Bundesrates nochmals begründen.
Ich stelle fest, dass die Meinungen hier ziemlich gemacht sind. Ich denke, es geht schon um die politische Frage, ob man zulassen will, dass die Gemeinden Um- und Aufzonungen besteuern können, ja oder nein. Ich habe Verständnis dafür, dass man diese Bestimmung allenfalls nicht einfügen will.
Ich kann Ihnen gerne antworten, Herr Schmid: Herr Ständerat Zanetti und ich haben uns betreffend das Votum, das er gehalten hat, nicht abgesprochen. Aber es ist tatsächlich so, ich habe in meiner Zeit als Gemeindepräsident die Um- und insbesondere Aufzonung, die innere Verdichtung, umgesetzt. Wir waren damals froh, dass wir vertraglich eine gewisse Entschädigung für die notwendigen Begleitmassnahmen dieser Um- und Aufzonungen vereinbaren konnten, wie es Herr Ständerat Würth jetzt auch gesagt hat.
Weshalb setzt sich der Bundesrat hier für den Antrag der Minderheit ein? Wird Absatz 1septies gestrichen, fehlt im Raumplanungsgesetz die Grundlage für die Einführung einer vertraglichen Mehrwertschöpfung durch die Gemeinde. Neu ist es eben so: Artikel 5 Absatz 1 kommt mit der jetzt vorgenommenen Änderung in Absatz 1bis so nicht mehr infrage. In der aktuellen Situation haben die Gemeinden im Fall – nur in diesem Fall –, dass der Kanton nichts geregelt hat, die Möglichkeit, vertragliche Regeln zu machen. Diese Möglichkeit werden wir ihnen aufgrund der vorangehenden Änderungen, die Sie beschlossen haben, nehmen. Mit Absatz 1septies würden wir quasi den Status quo sichern. Deshalb ist es nachvollziehbar, dass der Gemeindeverband dafür ist.
Von mir aus gesehen geht es mehr um die politische Frage: Will man diese Besteuerung ermöglichen oder nicht? Wenn nicht, dann stimmt man für den Antrag der Mehrheit, wenn ja, für den Antrag der Minderheit. Ich bin auch der Meinung, dass der Kanton nicht übersteuert werden darf. Die Gemeinde hat diese Möglichkeit nur, wenn der Kanton nichts regelt. Wenn der Kanton das gesetzlich regelt, kann er natürlich nicht übersteuert werden.
Das waren einfach nochmals kurze Ausführungen von meiner Seite als Begründung für die Unterstützung.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.077/5968)
Für den Antrag der Mehrheit ... 29 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 2bis – Al. 2bis

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Um die Gebäudezahl zu stabilisieren, setzt dieses Gesetz auf Anreiz statt Zwang, um nicht mehr benötigte Anlagen und Bauten abzubrechen. Da herrscht Einigkeit. Die Uneinigkeit besteht in der Frage, ob man Abbruchprämien auch bezahlen soll, wenn anstelle des alten Gebäudes ein neues, also ein Ersatzneubau, erstellt wird. Der Nationalrat will das ausschliessen. Der Ständerat will es bei landwirtschaftlicher und touristischer Nutzung zulassen.
Wir haben das in der Kommission nochmals eingehend besprochen und möchten an unserem Beschluss festhalten. Abbruchprämien machen auch bei Ersatzneubauten Sinn, wenn damit verhindert werden kann, dass neue Bauten auf die grüne Wiese gesetzt werden und neues Land verbaut wird, und stattdessen Neubauten am Standort bisheriger Gebäude errichtet werden, die abgebrochen werden. Das ist das Ziel. Ohne Abbruchprämie fallen bei einem Neubau auf der grünen Wiese die tieferen Gesamtkosten sowie die möglichen Optionen für die alten Gebäude ins Gewicht. Man hat ohne Abbruchprämie also wenig oder gar keinen Anreiz, Kulturland zu sparen.

In diesem Sinne beantrage ich Ihnen im Namen der Kommission festzuhalten. Es gibt hier aber einen Einzelantrag.

Z'graggen Heidi (M-E, UR): Ich möchte zuerst festhalten, dass ich als Ersatz für meinen Kollegen, Ständerat Daniel Fässler, in der UREK war, es aber verpasst habe, einen Minderheitsantrag einzureichen – darum der Einzelantrag.
Es wurde vom Kommissionssprecher natürlich richtig erwähnt, dass es jetzt im ganzen RPG 2 zum Bauen ausserhalb der Bauzonen darum geht, dass sich die Zersiedelung nicht in die Nichtbauzone verlagert. Die Abbruchprämie ist sicher ein wichtiger und richtiger Anreiz zur Erreichung des Stabilisierungsziels. Die Kantone werden darauf angewiesen sein, dass sie diese Prämie auszahlen, ausrichten können, wenn sie diese Stabilisierung erreichen wollen. Hierbei soll eben die Abbruchprämie helfen. Es ist also unbestritten – das wurde vom Kommissionssprecher ja auch gesagt –, dass der Abbruch nicht mehr benötigter Bauten und Anlagen richtigerweise finanziell unterstützt wird.
Nur haben wir hier zwei Problematiken, und ich meine, dass der Nationalrat diese richtig adressiert. Deshalb beantrage ich Ihnen auch, dem Nationalrat zu folgen.
Die Formulierung des Nationalrates präzisiert erstens, dass es sich nur um rechtmässig erstellte Bauten und Anlagen handeln kann, die auf eine Abbruchprämie zielen können. Zweitens schliesst die Formulierung des Nationalrates eine Abbruchprämie generell aus, wenn ein Ersatzneubau erstellt wird. Die Abbruchprämie darf also nur dann ausgerichtet werden, wenn kein Ersatzneubau erstellt wird und die Bauten und Anlagen rechtmässig erstellt wurden. Das ist richtig und wichtig.
Der Antrag der UREK-S, wonach der Abbruch von landwirtschaftlich oder touristisch genutzten Gebäuden auch dann mit der Prämie finanziert werden soll, wenn ein Ersatzneubau erstellt wird, ist daher abzulehnen. Es macht keinen Sinn, eine Abbruchprämie auszurichten, wenn ja wiederaufgebaut wird. Andernfalls stösst der mit der Prämie gesetzte Anreiz, um das Stabilisierungsziel zu erreichen, eben ins Leere. Dies unterstreicht den zentralen Trennungsgrundsatz, den wir ja auch haben wollen. Die Entrichtung von Abbruchprämien in Fällen, in denen ein Ersatzneubau erstellt wird, wäre also weder raumplanerisch noch finanzpolitisch erklärbar.
Es ist zudem festzuhalten: Wenn man ausserhalb der Bauzone Ersatzneubauten stellt, dann haben diese in der Regel die grösseren Volumina als die Bauten, die vorher bestanden. Damit würde ausserhalb der Bauzone auch die Fläche grösser, die bebaut wird.
Ein zweiter Punkt – ich habe ihn vorhin schon erwähnt –, den der Nationalrat aufnimmt: Es kann nicht sein, dass man in einem Rechtsstaat allenfalls für illegal errichtete Bauten und Anlagen oder für illegale Ausbauten auf Kosten der Allgemeinheit und der Grundeigentümer, die die Mehrwertabgabe für Bauten innerhalb der Bauzone zahlen, Abgeltungen, Abbruchprämien zahlt. Das ist rechtsstaatlich bedenklich und nicht haltbar. Das wäre auch aus Gründen der Gleichbehandlung inakzeptabel. Innerhalb der Bauzone müssen die Eigentümer die Abbruchkosten für illegale Bauten – es gibt hoffentlich so wenige wie möglich – auch selber tragen. Abbruchprämien sogar dann auszuzahlen, wenn ein Ersatzneubau erstellt wird, ist mit dieser Rechtsgleichheit nicht zu vereinbaren.
Deshalb bitte ich Sie, meinen Einzelantrag zu unterstützen bzw. dem Nationalrat zu folgen.

Reichmuth Othmar (M-E, SZ): Ich bitte Sie hier, den Einzelantrag Z'graggen abzulehnen und dem Antrag Ihrer Kommission zu folgen.
1. Der Zusatz mit den rechtmässig erstellten Bauten, den der Nationalrat hier gemacht hat, ist aus meiner Sicht schlicht nicht nötig. Ich habe immerhin noch so viel Vertrauen in unseren Rechtsstaat, dass ich glaube, dass die meisten Gebäude doch rechtmässig erstellt sein sollten. Sollte es eine unrechtmässig erstellte Baute geben, bei der es zum Abbruch kommt, wird die Behörde auch feststellen können, dass diese aus rechtlichen Gründen gar nicht da sein dürfte. Also kann man sich dann die Abbruchprämie auch mit gutem Gewissen sparen.
2. Bei der Frage, ob wir die Abbruchprämie für die zwei Ausnahmen der landwirtschaftlichen und touristischen Nutzung stehenlassen wollen, müssen wir uns einfach vor Augen halten: Wenn wir es tun, verschwinden diese Gebäude als solche, sie werden aus der Landschaft ausgeräumt, die Gebäudeanzahl geht zurück. Andernfalls laufen wir Gefahr, dass sie eben nicht entfernt werden. Beim Bauen ausserhalb der Bauzone ist es zum Beispiel für einen Landwirt grundsätzlich am interessantesten, den Stall stehen zu lassen, daneben einen neuen Stall zu bauen und den alten Stall als Remise zu nutzen oder, ja, etwas später noch kreativere Nutzungen hineinzubringen. Aber das ist eigentlich die beste und finanztechnisch effizienteste Art, wie ich den Hof ausserhalb der Bauzone erneuern kann.
Wir haben das wirklich lange diskutiert und gesagt: Wenn wir das nicht wollen, dann müssen wir eben einen Anreiz schaffen, damit das alte Gebäude abgebrochen wird. Also beteiligt sich hier der Staat, und dann wird am Standort des alten Gebäudes eben das neue aufgestellt. Dass diese neuen Gebäude aber grösser werden, würde ich nicht zwingend der Landwirtschaft anlasten. Daran sind wir teilweise wieder selber schuld, indem wir Gesetzgebungen gemacht haben, wonach sich gemäss der Anzahl Tiere mal Fläche, die vorgeschrieben ist, einfach eine andere Grösse der Stallgebäude ergibt als vorher.
Sie müssen sich hier überlegen: Wenn Sie festhalten, dann ist die Chance gross, dass einige Gebäude aus der Landschaft entfernt werden. Sonst werden sie eben eher bestehen bleiben. Ich glaube, das ist die Entscheidung, die wir hier zu treffen haben.
Darum bitte ich Sie, dem Antrag Ihrer Kommission zu folgen.

Fässler Daniel (M-E, AI): Der Einzelantrag Z'graggen zielt eigentlich auf zwei verschiedene Punkte ab. Das sieht man, wenn man die Formulierungen anschaut.
Beim ersten Satz von Absatz 2bis geht es um die Frage, ob eine Abbruchprämie nur für rechtmässig erstellte Bauten ausgerichtet werden soll oder ob auf diese Präzisierung verzichtet wird. Ich war nicht in der Kommissionssitzung, wie Frau Ständerätin Z'graggen bereits gesagt hat. Ich gehe davon aus, dass die Kommission darauf verzichtet hat, beim ersten Satz dem Nationalrat zu folgen, weil natürlich im Vollzug äusserst schwierig festzustellen ist, was Bestandteil einer Bewilligung war und was nicht, insbesondere bei Bewilligungen, die dreissig, vierzig, fünfzig Jahre zurückliegen. Damals herrschte bezüglich der Frage, was der Bewilligungspflicht untersteht, noch eine ganz andere Praxis als heute, wo ja eigentlich jedes kleinste Mäuerchen eine Bewilligung benötigt. Vor zwanzig, dreissig, vierzig Jahren war die Praxis eine andere. In diesem Sinne, glaube ich, besteht hier eine Differenz, die sich erklären lässt, und ich würde Ihnen empfehlen, hier der Kommission zu folgen.
Nun aber zum Hauptthema, dem zweiten Satz von Absatz 2bis: An sich habe ich Verständnis dafür, dass man sagt, es könne ja nicht sein, dass eine Abbruchprämie auch in jenem Fall ausgerichtet wird, wo zwar ein Gebäude abgebrochen, nachher aber ein neues Gebäude erstellt wird. Ich versuche Ihnen zu erklären, warum das im Bereich der Landwirtschaft eben trotzdem sinnvoll ist.
Nehmen Sie einen typischen Bauernhof: Es gibt ein Wohnhaus, es gibt einen Tierstall, und es gibt eine Scheune. In der Scheune sind die landwirtschaftlichen Nutzfahrzeuge eingestellt. Nun gibt es Änderungsbedarf im Rahmen des Strukturwandels, im Rahmen der Umsetzung von Vorschriften aus der Tierschutzgesetzgebung oder aufgrund der Tatsache, dass der Betrieb vielleicht zusätzliches Land pachten kann. Der Landwirt oder die Landwirtin entscheidet sich, den Tierstall durch einen neuen, grösseren Stall, in der Regel einen Laufstall, zu ersetzen. In diesem Laufstall wird auch für die landwirtschaftlichen Nutzfahrzeuge Platz geschaffen, um die Abläufe zu verbessern. Das hat zur Konsequenz, dass die

Remise, in der vorher Nutzfahrzeuge eingestellt waren, nicht mehr benötigt wird.
Ich kann Ihnen sagen, was passiert, wenn Sie hier dem Nationalrat folgen: Die Remise wird in keinem Fall abgebrochen. Man wird versuchen, diese irgendeiner anderen Nutzung zuzuführen. Dann sind die Kantone und die Gemeinden wieder mit dem Problem konfrontiert, dass Gebäude in der Landwirtschaftszone stehen, die einer anderen Nutzung zugeführt wurden. Wir sollten hier gerade für Landwirte einen Anreiz schaffen, dass sie ein überflüssiges Gebäude entfernen, wenn sie eine Neubaute erstellen. Aus diesem Grund macht der Antrag der Mehrheit Ihrer Kommission durchaus Sinn, auch aus der Optik des Landschaftsschutzes, auch hinsichtlich des Ziels, überflüssige Gebäude aus der Landschaft zu entfernen.
In diesem Sinne empfehle ich, den Einzelantrag Z'graggen abzulehnen.

Mazzone Lisa (G, GE): Je pense que cela vaudrait la peine de voter séparément sur les deux objets de la proposition Z'graggen. Je vous fais donc la proposition de voter d'abord sur la question de savoir si les constructions ont été implantées légalement ou non. En deuxième lieu, la prime peut-elle être versée dans les situations impliquant une construction de remplacement? Sur cette question, il ressort des débats que les exemples donnés touchent plutôt à l'agriculture. A ce sujet, il y aurait une réflexion à mener en commission sur une proposition de compromis, vu qu'arrivera bien le moment où il faudra chercher des compromis et pas seulement affirmer notre position.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Besten Dank, Frau Mazzone. Gemäss unserem Parlamentsgesetz ist es möglich, dass auf Antrag eines Ratsmitglieds eine separate Abstimmung erlaubt ist. Wir werden das so durchführen: eine erste Abstimmung zum oberen Teil des Absatzes und eine zweite Abstimmung zum unteren Teil.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich kann wie folgt Stellung nehmen: Wenn zu Absatz 2bis separat über den ersten und den zweiten Satz abgestimmt wird, denke ich, könnte man für den ersten Satz durchaus dem Einzelantrag Z'graggen zustimmen. Ich gehe auch davon aus, dass die meisten Gebäude rechtmässig erstellt worden sind. Wir wissen, dass es auch andere gibt. Aber da glaube ich, dass das am Schluss nicht matchentscheidend sein wird.
Beim zweiten Satz hingegen würde ich auch insbesondere den Ausführungen der Herren Ständeräte Reichmuth und Fässler zustimmen. Gerade im Landwirtschaftsbereich ist es so, dass, wenn neu gebaut wird, in der Regel die alten Gebäude weiterhin irgendwie genutzt werden. Wenn man eine Bereinigung dahin gehend haben möchte, dass vielleicht Gebäude, die nicht zwingend genutzt werden, doch abgebrochen werden, im Sinne des Landschaftsschutzes, im Sinne der Behinderung der Zersiedlung und auch, um den Anreiz zu geben, dass die Landschafts-Initiative zurückgezogen wird – wir sind ja hier immer noch beim Gegenvorschlag –, dann würde ich hier Festhalten befürworten.
Allenfalls könnte der Nationalrat dann auch einen Kompromiss beschliessen. Wir sollten ja in die Differenzbereinigung einbiegen. Für mich ist es ein Unterschied, ob bei einem Ersatzbau die Prämie für landwirtschaftliche Gebäude, die nicht mehr genutzt werden, oder für touristische Gebäude ausgerichtet wird. Vielleicht ergäbe sich hier ein Kompromiss. Ich sage das deshalb, weil wir seitens des Bundesrates im Nationalrat ursprünglich vorgeschlagen hatten, im Falle eines Ersatzbaus in der Landwirtschaft die Prämie auszurichten, damit eben alte landwirtschaftliche Gebäude eher abgerissen werden, und bei den touristischen Gebäuden darauf zu verzichten. Aber das werden wir in der Kommission des Nationalrates anschauen.
Ich würde Ihnen also beliebt machen, beim ersten Satz dem Einzelantrag Z'graggen zuzustimmen und beim zweiten Satz festzuhalten, also der Kommission zu folgen.

Abs. 2bis erster Teil – Al. 2bis première partie

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.077/5969)
Für den Antrag der Kommission ... 24 Stimmen
Für den Antrag Z'graggen ... 18 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 2bis zweiter Teil – Al. 2bis deuxième partie

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.077/5970)
Für den Antrag der Kommission ... 33 Stimmen
Für den Antrag Z'graggen ... 6 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Abs. 2quater – Al. 2quater

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Dazu habe ich keine Bemerkungen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Bundesrat Rösti verzichtet auf ein Votum.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. I Art. 6
Antrag der Kommission
Abs. 3 Bst. d, e
Festhalten
Abs. 4
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 6
Proposition de la commission
Al. 3 let. d, e
Maintenir
Al. 4
Adhérer à la décision du Conseil national

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Es geht um die Frage, wo man im Gesetz festhält, wer die nötigen Grundlagen zum Vollzug dieses Gesetzes erhebt, also die Anzahl Gebäude und die Bodenversiegelung. Der Nationalrat hat diese Kompetenz dem Bund zugewiesen, in Artikel 13a. Wenn Sie das Raumplanungsgesetz lesen und den Geist der Verfassung berücksichtigen, dann sehen Sie, dass das in die Grundlagenerhebung der Kantone gehört. Deshalb kommt es jetzt hier in Artikel 6 Absatz 3 mit den neu eingefügten Buchstaben d und e. Wenn Sie darüber abstimmen, so stimmen Sie gleichzeitig auch darüber ab, ob Artikel 13a gestrichen und Artikel 38c so belassen wird.
Inhaltlich ändert sich nichts, aber es ist wichtig, dass wir die Kompetenzen am richtigen Ort ansiedeln. Der Bund wird über die Zusammenarbeit mit den Kantonen ohne Weiteres in diese Erhebung eingebunden. Der Bund muss hier auch klar mitwirken, da sind Kantone froh, aber positioniert muss die Grundlagenerhebung hier bei Artikel 6 werden.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 8c
Antrag der Kommission
Abs. 1
Festhalten
Abs. 1bis
Unter Berücksichtigung der gleichen Grundsätze können die Kantone in ihren Richtplänen besondere Gebiete bestimmen, in welchen sie die Umnutzung nicht mehr benötigter landwirtschaftlicher Bauten zur Wohnnutzung vorsehen.
Abs. 2 Bst. abis
Streichen

Ch. I art. 8c
Proposition de la commission
Al. 1
Maintenir
Al. 1bis
En respectant les mêmes principes, les cantons peuvent, dans leurs plans directeurs, délimiter des zones spéciales dans lesquelles ils prévoient la réaffectation de bâtiments agricoles inutilisés à des fins d'habitation.
Al. 2 let. abis
Biffer

Abs. 1 – Al. 1

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Bei Artikel 8c Absatz 1 zusammen mit Artikel 18bis kommt mit dem Gebietsansatz ein wichtiger Punkt dieses Gesetzes, der aufzeigt, wie zonenfremde Nutzungen ausserhalb des Baugebietes in speziell im Richtplan bezeichneten Nutzungszonen geregelt werden.
Artikel 8c hält die Bedingungen für einen Richtplaneintrag und Artikel 18bis die Bedingungen für die Nutzungszonen fest, die dann die Kantone und Gemeinden festlegen. Zonenfremde Nutzungen sind mit diesem Gebietsansatz – das ist wichtig – ausserhalb des Baugebietes nur möglich, wenn gleichzeitige Kompensations- und Aufwertungsmassnahmen zu einer Verbesserung der Gesamtsituation im Lichte der Ziele und Grundsätze in der Raumplanung führen. Die konkreten Kriterien dazu werden in Artikel 18bis definiert.
Hier in Artikel 8c sind die Richtplanbedingungen festgelegt. Hier gibt es zum Nationalrat eine grosse Differenz. Der Nationalrat möchte die Möglichkeiten, die sich durch den Gebietsansatz ergeben, auf das Berggebiet beschränken, um eine Zunahme des Siedlungsdrucks auf das Nichtbaugebiet im Mittelland zu verhindern. Der Ständerat lehnt diese Beschränkung ab, weil sie etwas willkürlich ist, eine gewisse Rechtsungleichheit erzeugt, einer einheitlichen Rechtsgestaltung des Nichtbaugebietes entgegensteht und auch raumplanerisch erwünschte Chancen für das Nichtbaugebiet im Talgebiet ausschliesst. Nicht zuletzt auch deshalb haben sich die Kantone klar für die ständerätliche Fassung ausgesprochen.
Ihre UREK-S hält deshalb fest und weist darauf hin, wie wichtig klare, präzise und vollziehbare Gesetzesbestimmungen für die Anwendung des Gebietsansatzes sind. Deshalb verweise ich auf Artikel 18c Absätze 1 und 1bis sowie auf Artikel 18bis, zu denen wir ja noch kommen.
Also Festhalten – vonseiten der Kommission ist das auch nicht bestritten.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Herr Bundesrat verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Abs. 1bis – Al. 1bis

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Zu Artikel 8c Absatz 1bis: Aufgrund der Bedeutung des Themas wird hier speziell geregelt, was der Gebietsansatz gemäss Absatz 1 für die Frage der Umnutzung nicht mehr benötigter landwirtschaftlicher Gebäude für Wohnzwecke bedeutet. Eine Umnutzung nicht mehr benötigter landwirtschaftlicher Gebäude für Wohnzwecke ist erlaubt, wenn die Bedingungen und Kriterien des Gebietsansatzes eingehalten werden – gemäss Artikel 8c Absatz 1, den wir soeben genehmigt haben, sowie gemäss Artikel 18bis, der noch kommt –, also eine Verbesserung der Gesamtsituation im Lichte der Ziele und Grundsätze der Raumplanung erzielt wird sowie entsprechende Kompensations- und Aufwertungsmassnahmen ergriffen werden.
Die UREK-S ist überzeugt, dass damit endlich ein Weg aufgezeigt wird, wie diese Herausforderung sowohl für die Raumplanung als auch für die interessierten Eigentümer – insbesondere im Berggebiet – gelöst werden kann. Kantonale Alleingänge darf es dabei aber nicht geben. Mit zwei Anpassungen wird dies bekräftigt. Der Einschub "gestützt auf kantonale Richtlinien" wurde gestrichen. Stattdessen wurde eingefügt, dass auch für diesen Zweck die entsprechenden Gebiete im kantonalen Richtplan zu bezeichnen sind, wodurch sie der Bundeskontrolle unterstehen. So wurde dieser revidierte Abschnitt von der Kommission ohne Gegenstimmen beschlossen.
Ergänzend ist festzuhalten, dass die übrigen Bestimmungen über Wohnbauten ausserhalb der Bauzonen, insbesondere die Restriktionen betreffend Bestandserweiterung, auch in diesen Fällen gelten. Neue Erschliessungen sind nicht einfach ausgeschlossen, sie erhöhen jedoch die erforderlichen Kompensations- und Ausgleichsmassnahmen stark, weil insgesamt eine Verbesserung der Gesamtsituation erzielt werden muss. Schliesslich sind auch hohe Anforderungen an die baukulturelle Qualität und an die Einheitlichkeit im Erscheinungsbild zu stellen, damit das Landschaftsbild seinen ursprünglichen Charakter behält.
Wir glauben, dass wir Ihnen mit all diesen Rahmenbedingungen einen sehr sinnvollen Absatz und Artikel anbieten können, um hier wirklich einen Weg in eine gute Zukunft aufzuzeigen.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich äussere hier einfach nur die explizite Unterstützung: Es ist eine sehr wichtige Präzisierung, die Sie hier zur Vereinheitlichung und zur Lösung von Problemen, die wir in diesem Bereich verschiedentlich hatten, gemacht haben.

Angenommen – Adopté

Abs. 2 Bst. abis – Al. 2 let. abis

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Die UREK-S beantragt Ihnen, hier an der Streichung festzuhalten, aber aus systematischen Gründen. Im Richtplan – hier geht es um den Richtplan – sollen die überlagernden Nutzungszonen gemäss Artikel 18bis mit den Auflagen gemäss Artikel 8c Absatz 1 Buchstaben a und b bezeichnet werden. Die konkreten Kriterien aber sollen in den Nutzungsplänen in Abhängigkeit von den Umständen und Bedürfnissen, die in den jeweiligen Regionen zu lösen sind, verankert werden. Dafür legt Artikel 18bis Absatz 1 Buchstaben a und b den Rahmen fest, indem festgehalten wird, welche Themen berücksichtigt werden müssen. Das müssen wir hier nicht nochmals aufführen.
Deshalb beantragt die Kommission aus systematischen, nicht inhaltlichen Gründen Streichen. Das ist so in der UREK-S unbestritten.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Bundesrat Rösti verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 13a
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. I art. 13a
Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 15 Abs. 4bis
Antrag der Kommission
Die Kantone können bei Ein- und Umzonungen Gebiete in Bauzonen bezeichnen, in denen die Geruchsbestimmungen weiterhin der ursprünglichen Nutzung entsprechen, sodass bestehende landwirtschaftliche und gewerbliche Betriebe erhalten und erneuert sowie auch zugunsten des Tierwohls angepasst werden können.

Ch. I art. 15 al. 4bis
Proposition de la commission
Lors d'un classement ou d'un changement d'affectation, les cantons peuvent désigner en zones à bâtir des secteurs pour lesquels la concentration d'odeur déterminée correspond encore à l'affectation initiale, afin que les exploitations agricoles et artisanales existantes puissent être maintenues et rénovées mais aussi adaptées au bien-être animal.

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Im Zusammenhang mit der Konkretisierung des Vorrangs der Landwirtschaft gemäss dem neuen Artikel 16 Absatz 5 wurde Artikel 15 Absatz 4bis eingefügt. Das geschah unter Berücksichtigung meiner Motion 22.4130, "Gebiete mit Geruchsvorbelastung im Richtplan ermöglichen", die verlangt, das Anliegen im Rahmen der RPG 2 zu prüfen. Der Ständerat hat die Motion der Kommission zugewiesen.
Der neue Absatz 4bis von Artikel 15 schafft die Möglichkeit, bei Ein- und Umzonungen die Geruchsbestimmungen weiterhin auf dem Niveau der ursprünglichen Nutzung zu belassen. Damit kann Konflikten vorgebeugt werden, und bestehende landwirtschaftliche und gewerbliche Betriebe können erhalten und erneuert werden. Konkret geht es vor allem um bestehende Weilerzonen, die gegenwärtig in vielen Kantonen überprüft und dabei aufgrund ihres Bestandes zum Teil in Bauzonen umgewandelt werden.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Herr Bundesrat verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 16 Abs. 5
Antrag der Kommission
... von den Bestimmungen des Umweltschutzgesetzes zulässig sind, um den Vorrang der Landwirtschaft zu gewährleisten.

Ch. I art. 16 al. 5
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national
(la modification ne concerne que le texte allemand)

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Zu Artikel 16 Absatz 5: Die konkrete Umsetzung des Vorrangs der Landwirtschaft ausserhalb der Bauzonen bezüglich Erleichterungen von den Bestimmungen des Umweltschutzgesetzes zu den Geruchs- und Lärmimmissionen wurde vom Nationalrat in diesem neuen Absatz 5 von Artikel 16 RPG geregelt. Der Ständerat hatte dafür eine Änderung des Umweltschutzgesetzes vorgesehen, nämlich in Artikel 13 Absatz 3. Die UREK-S schliesst sich der nationalrätlichen Fassung weitgehend an. Einzig das Wort "möglich" wird durch das Wort "zulässig" ersetzt. Die Bestimmung wird dadurch graduell klarer und kräftiger.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Bundesrat Rösti verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 16a Abs. 1bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 16a al. 1bis
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Hier geht es nur noch darum, nachzuvollziehen, was ganz genau gleich auch schon im Mantelerlass geregelt wurde; das hat der Nationalrat übernommen. Inhaltlich bleibt es ziemlich gleich, bestimmte kleine Änderungen gibt es. Diese Bestimmung entspricht auch der Umsetzung der Standesinitiativen 21.313 und 22.300 der Kantone St. Gallen und Thurgau.
Die UREK-S beantragt Ihnen, diese Formulierung des Nationalrates zu übernehmen.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 18 Abs. 1bis
Antrag der Kommission
Festhalten, aber:
... die in einem funktionellen Zusammenhang mit der Hauptnutzung stehen, zugelassen werden. Die Zulassung erlischt für sämtliche Bauten und Anlagen bei Wegfall der Hauptnutzung.

Ch. I art. 18 al. 1bis
Proposition de la commission
Maintenir, mais:
... ainsi que d'autres constructions ou installations ayant un lien fonctionnel avec l'utilisation principale peuvent être admises. L'autorisation expire pour toutes les constructions et installations lorsque l'utilisation principale prend fin.

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Dieser Artikel und dieser Absatz brauchen eine Präzisierung. Das Bundesrecht konkretisiert ja neu den Inhalt der überlagernden kantonalen Nutzungszonen, in denen Bauten und Anlagen für standortgebundene Nutzungen zugelassen werden. Vorher war das Sache der Kantone. Damit viele Kantone nicht hinter das geltende Recht zurückfallen, hat der Ständerat beschlossen, auch Bauten und Anlagen zuzulassen, die in einem funktionellen Zusammenhang mit der Hauptnutzung stehen.
Damit man sich das vorstellen kann, sei darauf hingewiesen, dass dabei insbesondere Aufbereitungs- und Recyclingwerke bei Kiesgruben im Vordergrund stehen, bei denen die Nähe zum Kies betrieblich und logistisch eben zielführend ist. Das spart auch Energie, und es können Emissionsprobleme verhindert werden. Der Nationalrat hat diese Ergänzung aufgrund grundsätzlicher raumplanerischer Bedenken gestrichen.
Die UREK-S beantragt Ihnen nun festzuhalten; sie ergänzt den Absatz jedoch zur Klarheit mit der Bestimmung, dass die Zulassung von Gebäuden und Anlagen zu diesen Annexnutzungen automatisch erlischt, sobald die Hauptnutzung wegfällt. Im Beispiel der Kiesgruben bedeutet dies, dass nach Ende der Kiesnutzung und nach erfolgter Rekultivierung der Kiesgrube sämtliche Bauten und Anlagen der Annexnutzungen ihre Zulassung automatisch verlieren und zurückgebaut werden müssen.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich hoffe, dass sich damit ein Kompromiss mit dem Nationalrat, der das nicht wollte, ergibt. Es ist sehr wichtig, dass solche Recyclinganlagen gerade im Bereich des Baurecyclings in Kiesgruben möglich sind. Mit diesem Zusatz wäre das eine sehr gute Lösung.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 18bis
Antrag der Mehrheit
Titel
Festhalten
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 2
Keine Kompensations- oder Aufwertungsmassnahmen sind erforderlich, wenn nach geltendem Recht ausserhalb solcher Zonen eine Bewilligung erteilt werden könnte.

Antrag der Minderheit
(Rieder, Bischof, Fässler Daniel, Reichmuth, Schmid Martin)
Abs. 1
Festhalten

Ch. I art. 18bis
Proposition de la majorité
Titre
Maintenir
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 2
Aucune mesure de compensation ou d'amélioration n'est exigée lorsqu'une autorisation est susceptible d'être octroyée hors de telles zones sur la base du droit en vigueur.

Proposition de la minorité
(Rieder, Bischof, Fässler Daniel, Reichmuth, Schmid Martin)
Al. 1
Maintenir

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Es geht um die Bestimmung in Artikel 18bis Absatz 1 Buchstabe b. Hier werden nun die Kriterien festgelegt, anhand deren die Verbesserung der Gesamtsituation im Lichte der Ziele und Grundsätze der Raumplanung, wie es so schön in Artikel 8c Absatz 1 Buchstabe a heisst, beurteilt wird. Für diese Kriterien und wie sie zusammenspielen sollen, sind drei Faktoren wesentlich. Das ist jetzt etwas subtil, aber um Ihnen die Unterschiede zwischen der ständerätlichen und der nationalrätlichen Fassung zu zeigen, möchte ich Ihnen das kurz aufzeigen.
Es gibt die ständerätliche und die nationalrätliche Fassung. Die Mehrheit der UREK-S empfiehlt Ihnen die nationalrätliche Fassung, die Minderheit, die sich auch noch melden wird, empfiehlt Ihnen die ständerätliche Fassung. Es werden drei Sachen berücksichtigt, und ich möchte Ihnen nur aufzeigen, worum es geht.
1. Die Beurteilungskriterien: Davon sind in beiden Anträgen vier identisch – Siedlungsstruktur, Landschaft, Baukultur und Kulturland. Das fünfte Kriterium heisst in der nationalrätlichen Version "Biodiversität" und in der Fassung des Ständerates "Schutz der Biodiversität". Sie sehen also, dass die Kriterien in beiden Fassungen etwa dieselben sind.
2. Der Beurteilungsprozess: In der nationalrätlichen Fassung heisst es, dass die Nutzungen "in ihrer Summe zu einer Verbesserung der Gesamtsituation von [...] führen" müssen. Es müssen also alle Kriterien bewertet werden bezüglich Verbesserung oder Verschlechterung. In der Summe muss sich daraus eine Verbesserung der Gesamtsituation ergeben, also minus vier plus drei minus vier plus sechs usw. – am Schluss muss einfach mindestens ein Plus von eins resultieren. In der ständerätlichen Fassung heisst es, dass die Nutzungen "insgesamt zu einer Aufwertung von [...] führen" müssen. Das meint grundsätzlich das Gleiche wie "in der Summe".
3. Der entscheidende Unterschied der beiden Fassungen liegt im verknüpfenden Bindewort, in der Konjunktion: Die nationalrätliche Fassung wählt dafür das Wort "und" – Sie sehen das am Schluss der Aufzählung in Buchstabe b. Das bedeutet, und das ist wichtig, dass alle aufgezählten Kriterien gleichrangig sind und alle in die Bewertung einbezogen werden müssen, also immer alle fünf. Die ständerätliche Fassung dagegen wählt das Wort "oder" – Sie sehen das auch am Schluss der Aufzählung. Das bedeutet auch, dass alle Kriterien gleichrangig sind, doch das Wort "oder" drückt aus, dass aus den fünf Kriterien ausgewählt werden kann. Es können also alle Kriterien ausgewählt werden oder aber auch nur ein Kriterium.
Nach Ansicht der Mehrheit entspricht dies eben nicht dem Ansatz der Beurteilung einer Gesamtsituation. Zudem liegt ein innerer Widerspruch vor, weil die ständerätliche Fassung gleichzeitig vorschreibt, es müsse insgesamt zu einer Aufwertung kommen. Insgesamt zu einer Aufwertung kann es jedoch nicht kommen, wenn es aufgrund der Konjunktion "oder" möglich ist, für die Beurteilung nicht alle Kriterien zu berücksichtigen, und man sich im Extremfall sogar auf ein Kriterium beschränkt.
Ich bitte Sie deshalb im Namen der Mehrheit, dem Beschluss des Nationalrates zu folgen.

Rieder Beat (M-E, VS): Artikel 8c und Artikel 18bis sind eigentlich die Herzstücke dieser Revision, die ja nicht aus dem Nationalrat kam, sondern aus dem Ständerat. Ich mag mich erinnern, dass der Nationalrat überhaupt nichts wollte.
Wir haben Artikel 8c jetzt beschlossen. Bei Artikel 18bis geht es um die Anwendung auf Stufe Nutzungsplanung. Hier müssen wir einfach eine Regelung treffen, die nicht in einer Bürokratie erstickt und unsere guten Ansätze schlussendlich vernichtet. Die Minderheit ist eine knappe Minderheit – 5 zu 5 Stimmen bei Stichentscheid der Präsidentin; einzelne Mitglieder waren abwesend, die UREK-S hatte viel zu tun. Es hätte ebenso gut eine Mehrheit für diesen Antrag geben können.
Nun kommen wir zum berühmten Unterschied zwischen "oder" und "und". Der Ständerat möchte bei Absatz 1 Buchstabe b ein "oder", und der Nationalrat möchte dort ein "und". Wenn man später als Gesetzesanwender ein Gesetz auslegt, wird man auf den Wortlaut abstellen. Ein "und" bedeutet eben nicht das Gleiche wie ein "oder". Mit einem "und" werden Kumulativbedingungen festgelegt, es muss also jede Bedingung eingehalten werden. Mit einem "oder" werden Alternativbedingungen festgelegt; das heisst, nicht jede Bedingung muss erfüllt werden, sondern einzelne Bedingungen oder nur eine. Konkret heisst das "oder": Bei einer entsprechenden Kompensation könnte man zum Beispiel nachweisen, dass man beim Schutz der Biodiversität unglaublich viel erreicht hat, dass man aber bei der Aufwertung von Siedlungsstruktur, Landschaft, Baukultur und Kulturland nichts machen kann, weil die Situation vor Ort das nicht zulässt. Oder man könnte beim Kulturland eine Aufwertung machen – das würde die Bauern freuen – und bei den anderen Kriterien nicht. In der Gesamtheit der Betrachtung muss es aber eine entsprechende Aufwertungsmassnahme geben.
Zur Umsetzung des Ganzen in der Praxis wird auf dieses Bundesgesetz eine Bundesverordnung folgen. Dann werden technische Richtlinien erlassen werden. Danach wird der kantonale Gesetzgeber ein Ausführungsgesetz erlassen und wiederum technische Richtlinien einführen. Wenn Sie dem Gesetzgeber hier nicht einen möglichst grossen Spielraum lassen, ersticken Sie eigentlich unsere Gesetzgebung.
Im Gegensatz zu Kollege Zanetti habe ich das Protokoll, es war in Curia Vista einfach zu finden. Ich kann Ihnen sagen, was die Verwaltung mit einem schlichten, einfachen Satz gesagt hat: "Es wird später schwierig zu erklären sein, weshalb ein 'Und' nicht ein 'Und', sondern ein 'Oder' sein soll." Daher bitte ich Sie, hier wirklich mit der Minderheit zu stimmen und diesen gesetzgeberischen Fauxpas nicht zu machen, sondern dem Gesetzgeber eine gewisse Souplesse zu geben, damit er später, bei den technischen Richtlinien, nicht allzu stark eingeschränkt ist.
Ich bitte Sie, der Minderheit zu folgen.

Crevoisier Crelier Mathilde (S, JU): Dans mon passé de linguiste et de traductrice dans l'administration, fonction que j'ai exercée pendant dix ans, voire plus, j'ai souvent été aux prises avec ce débat "et/ou", y compris dans la transposition d'une langue à l'autre, parce que ce n'est pas toujours équivalent. Je pensais sincèrement, en arrivant à l'assemblée, en avoir fini avec ce genre de débat. Je me suis rendu compte, et dans les commissions législatives, et dans la commission de rédaction, que ce n'était pas le cas.
Vous avez mentionné, Monsieur Rieder, que la version du Conseil national entraînait obligatoirement des conditions cumulatives. Je m'inscris en faux contre cette affirmation, puisque, comme l'a dit notre collègue Stark, le mot clé de cette lettre est "insgesamt", soit "globalement". De ce point de vue, le "globalement", qui figure également dans la version du Conseil des Etats, agit aussi sur le "ou" et crée ainsi une incohérence dans la version du Conseil des Etats, puisqu'on ne pourrait pas avoir des conditions non cumulatives, donc des conditions exclusives, tout en examinant globalement une amélioration du paysage.
Je pense donc qu'il faut admettre que nous avons une formulation, dans les deux cas, qui peut laisser libre cours à l'interprétation. Malgré le fait que la commission ait voté de s'en tenir à la version du Conseil national avec un résultat

assez serré et en comité réduit, c'est cet avis qui a prévalu, et je vous invite donc à suivre la majorité.

Schmid Martin (RL, GR): Es ist in der Tat so, dass wir in der Kommission sehr lange darüber gesprochen haben, wo genau die Unterschiede liegen. So klar ist es mir auch heute noch nicht. Denn letztlich haben wir die gleichen Kriterien einzubeziehen. Wir sprechen in Absatz 1 Buchstabe a von den erforderlichen Kompensations- und Aufwertungsmassnahmen in der Nutzungsplanung, die in diesem Bereich mit Buchstabe b einhergehen. Zusätzlich zu Buchstabe b ist also Buchstabe a zu erfüllen. Mir ist in dieser Diskussion zu kurz gekommen, dass wir hier ein Gesamtkonzept haben und dass wir uns in der Differenzbereinigung mit dem Nationalrat nur noch über die richtige Lösung in einem Teil davon streiten.
Der Kommissionssprecher hat es zu Recht gesagt, die Kriterien sind in beiden Versionen die gleichen: die Siedlungsstruktur, die Landschaft, die Baukultur, das Kulturland und die Biodiversität. Auch die knappe Minderheit der Kommission – es gab einen Stichentscheid – hat hier die gesamtheitliche Betrachtung im Fokus.
Warum habe ich mich trotzdem für den ständerätlichen Beschluss entschieden, und warum möchte ich Ihnen hier den Antrag der Minderheit beliebt machen? Ich glaube einfach, dass die ständerätliche Lösung in der Praxis, in der Umsetzung flexibler ist. Wir führen ein ganz neues Instrument ein, und sowohl die Verwaltung als auch wir von der Kommission wissen noch nicht genau, wie es herauskommt. Es wurde zu Recht gesagt, es werde dazu sicher Ausführungsbestimmungen auf kantonaler Ebene oder auch auf Bundesebene geben. Ich befürchte aber, dass die Version des Nationalrates dazu führt, dass wir hier zu eng einschränken und dass das von den rechtsanwendenden Behörden – wir haben heute schon einmal vom Bundesgericht gesprochen – anders interpretiert wird als jetzt von der Kommission, in der die Minderheit und die Mehrheit inhaltlich sehr nahe beieinanderliegen.
Auch aus meiner Sicht kann es insgesamt einen Vorteil bringen. Gerade um in der Praxis überhaupt eine Umsetzung dieses Instrumentes zu ermöglichen, möchte ich Ihnen beliebt machen, mit der Kommissionsminderheit gemäss der ständerätlichen Variante zu stimmen, also am ständerätlichen Beschluss festzuhalten. Dies belässt für die Umsetzung dieses Instrumentes mehr Spielräume – wenn auch nur wenig mehr Spielräume – als die Variante der Mehrheit.

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Weil auch das Bundesgericht und seine Praxis angesprochen wurden: Ich möchte eben nicht, dass das Bundesgericht unseren Entscheid so interpretiert, wie das Kollege Rieder macht. Es geht um fünf Kriterien, und – das ist mir wichtig – das ist nicht kumulativ. Es müssen fünf Kriterien genommen werden. Dann wird jedes Kriterium bewertet. Wenn bei vier Kriterien nichts geschieht, wird beim Kriterium eine Null eingesetzt. Wenn man dann beim fünften Kriterium bei plus eins liegt, ist die Gesamtsituation verbessert. Das ist ganz wichtig.
Ich glaube auch, dass unsere Positionen nicht weit voneinander entfernt sind. Aber es ist eben wichtig, dass die Gesetze, die wir machen, klar sind und keinen Raum dafür geben, dass das Bundesgericht uns sagen kann, was wir beschlossen haben. Das ist sehr wichtig.
Zur Praxis: Ich habe gesehen, dass auch der Schweizerische Bauernverband die Lösung des Nationalrates befürwortet. Ich glaube, der Bauernverband weiss, wovon er spricht.

Reichmuth Othmar (M-E, SZ): Das Votum unseres Kommissionssprechers hat mich jetzt doch noch bewogen, mich zu äussern. Eigentlich wollte ich das nicht, weil ich mich in der Regel bei sehr juristischen Auslegungen davor hüte. Aber immerhin habe ich Praxiserfahrung mit Auslegungen.
Kollege Stark, Sie haben argumentiert, dass Ihnen "nicht kumulativ" wichtig ist. Dann müssen Sie hier am "oder" festhalten, das ist zentral wichtig. Genau mit dem "und" verbinden wir alle Argumente, alle Kriterien miteinander, die es zu bewerten gilt; darum ist das "und" für mich ein völliger Widerspruch, und darum unterstütze ich die Minderheit. Das "oder", auch wenn es nur ein Wort ist, ist zentral wichtig. Das kann ich aus meiner Praxiserfahrung in meiner Laufbahn als Gemeinderat, Gemeindepräsident und Regierungsrat sagen. Darum bitte ich Sie, am Beschluss des Ständerates festzuhalten.

Rieder Beat (M-E, VS): Ich verzichte: Kollege Reichmuth hat alles gesagt.

Rösti Albert, Bundesrat: Sie haben es gesagt: Ich stelle fest, dass es eigentlich alle gleich verstehen, nämlich nicht kumulativ. Es können beide Varianten so verstanden werden, es ist daher eine redaktionelle Angelegenheit. Aber wenn es alle als nicht kumulativ verstehen, wäre mir das "oder" auch lieber, dann ist es klar. Ich glaube, das verursacht keinen Schaden. Ich unterstütze hier die Minderheit. Wir haben es auch intern besprochen. Es schafft etwas mehr Klarheit. Aber letztlich ist es politisch nicht matchentscheidend.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.077/5971)
Für den Antrag der Mehrheit ... 21 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 20 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 2 – Al. 2

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Bei Artikel 18bis Absatz 2 ist Folgendes wichtig: Die Grundnutzung in der Landwirtschaftszone gemäss den Artikeln 16, 16a, 16abis und 16b wird durch die überlagernde Nichtbauzone mit zu kompensierenden Nutzungen nicht tangiert. Wo also Bau- und Nutzungsvorhaben dieser Grundnutzung entsprechen und nach geltendem Recht bewilligungsfähig sind, muss ihnen auch eine Bewilligung erteilt werden. Solange sie nicht Teil eines Kompensations- oder Aufwertungsprojekts sind, ist es deshalb weder sachgerecht noch zielführend, die Hürden für eine Bewilligung zu erhöhen, indem zusätzlich eine bessere räumliche Anordnung verlangt wird.
Ihre Kommission beantragt Ihnen deshalb, Buchstabe b von Absatz 2 zu streichen. Redaktionell hat das zur Folge, dass der Inhalt von Buchstabe a in Absatz 2 integriert wird. Es ist also eine kleine Änderung, aber eine wichtige. Zonenkonforme Nutzungen sollen weiterhin möglich sein, auch wenn eine solche überlagernde Nutzungszone existiert.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. I Art. 18a Abs. 1–4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 18a al. 1–4
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Abs. 1 – Al. 1

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Wir folgen hier dem Nationalrat. Es sollen nicht nur Solaranlagen installiert, sondern neu auch energetische Sanierungen ohne Baubewilligung ausgeführt werden können. Zusammen mit Artikel 24 Absatz 2 wird die Motion de Quattro 22.4282, "Änderung des Raumplanungsgesetzes zur Förderung der Energieeffizienz", umgesetzt, was energetische Sanierungen ohne Baubewilligung ermöglicht.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Herr Bundesrat verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Abs. 2 – Al. 2

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Bundesrat Rösti verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Abs. 3, 4 – Al. 3, 4

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Herr Berichterstatter hat keine Bemerkung. Herr Bundesrat Rösti verzichtet auch auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 24
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 24
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 24bis
Antrag der Kommission
Titel, Abs. 1
Festhalten
Abs. 2
Anpassungen, Erneuerungen und Erweiterungen bestehender Mobilfunkanlagen ausserhalb der Bauzone gelten als standortgebunden.

Ch. I art. 24bis
Proposition de la commission
Titre, al. 1
Maintenir
Al. 2
Les adaptations, renouvellements et extensions d'installations de télécommunication mobile existantes hors de la zone à bâtir sont considérées comme imposées par leur destination.

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Die UREK-S beantragt Ihnen, hier bei der Fassung des Ständerates zu bleiben, das heisst, bei Titel und Inhalt auf Mobilfunkanlagen zu fokussieren und weder eine inhaltliche noch eine semantische Ausweitung bzw. Aufweichung vorzunehmen. Mit einem neuen Absatz 2 soll eine Gesetzeslücke gefüllt werden, indem Anpassungen, Erneuerungen und Erweiterungen bestehender Mobilfunkanlagen ausserhalb der Bauzonen als standortgebunden gelten sollen.

Schmid Martin (RL, GR): Ich möchte hier einfach noch einen Teil unserer Kommissionsdiskussion wiedergeben und die nationalrätliche Schwesterkommission bitten, das auch nochmals genau anzuschauen.
Wir haben uns auch mit dem Bündelungsprinzip auseinandergesetzt, das der Nationalrat neu eingebracht hat. Wir haben dann aber festgestellt, dass das ursprüngliche Anliegen des Ständerates eigentlich war, dass man Mobilfunkanlagen ausserhalb der Bauzonen leichter bewilligen kann. Der Anlass dazu war natürlich, dass viele Leute in Siedlungsgebieten Beschwerden haben. Für die Bevölkerung sind Mobilfunkanlagen auf den Wohnhäusern, innerhalb der Wohnzone ein grosses Thema. Es gibt Gemeinden, die den Bau von Mobilfunkanlagen deutlich lieber ausserhalb der Bauzonen zulassen möchten. Dieses Anliegen war der Anlass dazu, Ihnen hier eine Gesetzesänderung zu beantragen.
Wir haben dann von der Verwaltung die Rückmeldung erhalten, dass die Regelung gemäss der ständerätlichen Fassung, wie sie jetzt formuliert ist und an der wir ja festhalten wollen – es gibt keinen Minderheitsantrag –, hinter die heutige Praxis zurückgeht. Das war nicht die Absicht unserer Kommission. Wir waren aber nicht in der Lage, diesen Widerspruch innerhalb der zur Verfügung stehenden Zeit aufzulösen. Deshalb haben wir entschieden, dass wir bei Absatz 1 festhalten, in einem Absatz 2 das Thema der Erneuerung der bestehenden Mobilfunkanlagen einfügen und die Differenz zurückgeben. Gleichzeitig hat die Verwaltung den Auftrag erhalten, das Thema zuhanden der Schwesterkommission in der Zwischenzeit nochmals anzuschauen.
Ich bitte deshalb unsere Kolleginnen und Kollegen aus dem Nationalrat, hier nochmals genau hinzuschauen, damit wir gegenüber der heutigen Praxis keinen Rückschritt machen. Denn das war nicht unsere Absicht. Unsere Absicht war, mehr Flexibilität zu erhalten, damit das Problem, das sensible Bevölkerungsschichten im Wohngebiet haben, sachgerecht gelöst werden kann.
Ich bitte Sie hier, am Beschluss des Ständerates festzuhalten und der Erweiterung um Absatz 2 zuzustimmen. Das Geschäft wird nochmals zurückkommen.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 24quater; 24cbis Abs. 3; 24d Abs. 3 Bst. b
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 24quater; 24cbis al. 3; 24d al. 3 let. b
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Herr Bundesrat verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 25 Abs. 5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 25 al. 5
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Hier geht es darum, dass man die Motion 21.4334, "Verjährung der Pflicht zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustands ausserhalb der Bauzonen", umsetzt; wir haben dazu eine längere Diskussion geführt und die Motion unterstützt. Der Nationalrat hat das jetzt umgesetzt.
Die UREK-S empfiehlt Ihnen, dem Beschluss des Nationalrates zuzustimmen.

Mazzone Lisa (G, GE): Je souhaite dire pour le procès-verbal que je reste consistante et que je continue de regretter cet ajout. Mais, de guerre lasse, et après avoir perdu une fois déjà la discussion ici, je ne pense pas qu'il vaille la peine de voter une seconde fois.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Bundesrat Rösti verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 27a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 27a
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Die UREK-S schliesst sich dem Kompromiss des Nationalrates an.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Herr Bundesrat verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 36 Abs. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 36 al. 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Bereits zu Artikel 38c: Das steht im Zusammenhang mit der Erhebung der Grundlagen, was wir, von mir aus gesehen, schon bei Artikel 6 besprochen haben. Es geht hier darum, dass die Ansprüche bei der erstmaligen Aufnahme dieser Daten noch etwas moderater bleiben, damit das auch umgesetzt werden kann.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Bundesrat Rösti verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 37a Abs. 2
Antrag der Kommission
Festhalten

Antrag Z'graggen
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 37a al. 2
Proposition de la commission
Maintenir

Proposition Z'graggen
Adhérer à la décision du Conseil national

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Angesichts des Einzelantrages Z'graggen möchte die UREK-S hier Folgendes festhalten: Diese Bestimmung sieht vor, dass altrechtliche Gast- und Beherbergungsbetriebe, also Betriebe, die vor dem 1. Januar 1980 schon bestanden haben und heute noch bestehen, abgerissen, wieder aufgebaut und betrieblich erweitert werden können. Die Voraussetzungen dafür soll der Bundesrat festlegen.
Der Nationalrat hat diese Bestimmung nun teilweise aufgehoben. Er will die Bestimmung auf reine Beherbergungsbetriebe reduzieren und das Gastgewerbe ausnehmen. Unserer Meinung nach macht diese Beschränkung auf reine Hotelbetriebe sehr wenig Sinn, weil es vor allem im alpinen Bereich, bis hinauf zu den SAC-Hütten, sehr viele Mischbetriebe gibt, also kombinierte Gastgewerbe- und Beherbergungsbetriebe. Zudem sind im ganzen Land viele traditionelle, mit einem ehemaligen Bauernhof kombinierte Gastwirtschaften darauf angewiesen, sich zum Beispiel auf die Gastwirtschaft zu fokussieren, den Landwirtschaftsbetrieb aufzulösen und die dadurch frei werdenden Räumlichkeiten zu nutzen, damit dieses Gastgewerbe so in die Zukunft gehen kann.
Schliesslich, und das ist uns auch wichtig, ist die Erhaltung von Gasthäusern in der Landschaft auch ein touristisches und gesellschaftliches Bedürfnis. Weil das ja überschaubar ist, weil das nur die altrechtlichen Betriebe betrifft – es sind etwa 2000 Betriebe in der ganzen Schweiz, davon zwei Drittel im Berggebiet –, sind wir der Meinung, dass man das ohne Weiteres und mit viel Gewinn für die Gast- und Beherbergungsbetriebe festschreiben kann.
Wir bitten Sie deshalb, am Beschluss des Ständerates festzuhalten.

Z'graggen Heidi (M-E, UR): Ich wiederhole es gern noch einmal: Hier ist man ausserhalb der Bauzone; es geht um den Trennungsgrundsatz, den wir aufrechterhalten wollen. Es ist keine Tourismusvorlage, auch keine Landwirtschaftsvorlage, wenn auch grundsätzlich die Landwirtschaft ausserhalb der Bauzone Vorrang haben muss und soll. Hier geht es auch um den Schutz des Kulturlandes.
Jetzt fällt bei den Restaurantbetrieben Folgendes auf: Drei Viertel aller Gastrobetriebe ausserhalb der Bauzone sind Restaurants, also reine Restaurants, Tearooms usw. im engeren Sinn; das sind 1500 Gebäude. Hotels, Gasthöfe und Pensionen mit Restaurant und Übernachtungsmöglichkeit gibt es lediglich etwa 500. Es macht also räumlich sehr wohl einen grossen Unterschied, ob man in Artikel 37a Absatz 1 nur von "Beherbergungsbetrieben" oder eben allgemeiner von "Gast- und Beherbergungsbetrieben" redet.
Es besteht die Möglichkeit – das müssen Sie sich jetzt vorstellen –, dass alle 1500 bestehenden Gastwirtschaftsbetriebe unter den vom Bundesrat noch festzulegenden Voraussetzungen abgerissen, neu aufgebaut und auf die neuen betrieblichen Zwecke erweitert werden. Bezüglich der Grösse gibt es – je nachdem, was der Bundesrat in der Verordnung macht – keine Einschränkung bei der Erweiterung. Das gibt doch ausserhalb der Bauzone ein Veränderungspotenzial, das aus Sicht des Stabilisierungsziels sehr kritisch beurteilt werden muss. Ich bin überzeugt, dass vermieden werden muss, dass jeder reine Restaurationsbetrieb zu einem kombinierten Betrieb weiterentwickelt werden kann. Solches kann ja beim Gebietsansatz möglich sein.
Ich mache mir aber heute Morgen keine Illusionen: Mein Antrag wird es sehr schwer haben. Sie sollten diese Sache aber in der Differenzbereinigung dringend noch einmal vertieft anschauen. Im vertraulichen Kommissionskreis ist es allenfalls auch einfacher, einen Schritt zurück zu machen und sich das noch einmal zu überlegen.
Deshalb ziehe ich meinen Antrag zurück.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Antrag Z'graggen wurde zurückgezogen.

Rieder Beat (M-E, VS): Nur eine kleine Zwischenbemerkung: Mit diesem Gesetz regulieren wir in der Schweiz etwa 600 000 Gebäude ausserhalb der Bauzone – 600 000 Gebäude! Die existierenden 1500 Gebäude, über die jetzt gerade diskutiert wurde und die Arbeitsplätze in allen Kantonen sichern, machen weniger als 1 Prozent des gesamten Gebäudebestandes aus. Das wird sich natürlich auch die nationalrätliche Kommission überlegen müssen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Herr Bundesrat verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 38b
Antrag der Kommission
Titel
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 4
Bereits bewilligte Gebäude können ohne Kompensation während einer einmaligen Frist von drei Jahren weiterhin errichtet werden.

Ch. I art. 38b
Proposition de la commission
Titre
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 4
Les bâtiments qui ont déjà été autorisés peuvent être construits sans compensation durant un délai unique de trois ans.

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Es geht hier darum, was mit bewilligten, aber noch nicht errichteten Gebäuden passiert, wenn ein Kanton den Richtplan nicht innert fünf Jahren anpasst. Das ist ja diese Bestimmung, die einfach sehr restriktiv ist. Wenn die Kantone diese Richtplanrevision

nicht innert fünf Jahren durchführen, wird nachher jedes Gebäude ausserhalb der Bauzone kompensationspflichtig. Wir können uns gar nicht vorstellen, dass ein Kanton diese Frist verpasst, aber sicher ist sicher.
Jetzt ist wichtig: Die nationalrätliche Fassung stipuliert eben indirekt, dass auch für Gebäude, die bewilligt, aber noch nicht gebaut worden sind, eine Kompensationspflicht besteht. Da ist die Kommission der Meinung, dass dies zu weit geht und insbesondere auch der Baubewilligung widerspricht, die ja ohne Kompensationspflicht ausgestellt worden ist. Zudem erachten wir es auch als willkürlich und rechtsungleich, wenn sich diese Regelung nur auf zonenkonforme Gebäude beschränkt. Gebäude also, die eine Ausnahmebewilligung und gestützt darauf eine Baubewilligung erhalten haben, hätten dadurch einen schwerwiegenden und schwierig zu begründenden Nachteil gegenüber den anderen.
Deshalb bitten wir Sie, Artikel 38b Absatz 4 so anzupassen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Bundesrat Rösti verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 38c
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. I art. 38c
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Ziff. IIa Einleitung, Art. 13 Abs. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. IIa introduction, art. 13 al. 3
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht zurück an den Nationalrat.

17.3918

Motion Siegenthaler Heinz. Gewächshäuser auf Fruchtfolgeflächen

Motion Siegenthaler Heinz. Autoriser la construction de serres sur les surfaces d'assolement

Nationalrat/Conseil national 19.09.19
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.22 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.23

Antrag der Kommission
Ablehnung der Motion

Antrag Friedli Esther
Annahme der Motion

Proposition de la commission
Rejeter la motion

Proposition Friedli Esther
Adopter la motion

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD), pour la commission: Cette motion prévoit de modifier la loi sur l'aménagement du territoire afin d'autoriser la construction de serres destinées à la production de denrées alimentaires sur les surfaces d'assolement, sans obligation de compensation, à condition que les sols naturels ne soient pas imperméabilisés et qu'ils soient régulièrement cultivés.
La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie s'est penchée sur cet objet le 4 juillet dernier. C'était la deuxième fois que notre commission traitait cette motion déposée en 2017 et acceptée par le Conseil national le 19 septembre 2019.
Dans son avis du 2 mars 2018, le Conseil fédéral reconnaissait l'importance de la production alimentaire sous serres et rappelait qu'un groupe d'experts avait été créé en vue de soumettre des propositions pour remanier et renforcer le plan sectoriel des surfaces d'assolement.
Il se trouve que les atteintes au sol varient beaucoup en fonction du type de serres. Dans le cas des cultures hors-sol par exemple, les sols subissent des modifications assez fortes pour en affecter la fertilité.
Le Conseil fédéral estimait donc nécessaire de poursuivre le travail au sein du groupe d'experts pour renforcer le plan sectoriel des surfaces d'assolement sur la base des résultats de ces travaux. Il proposait donc de rejeter la motion dans l'attente des résultats.
Lors de la première séance concernant cet objet, le 11 mai 2022, la commission avait constaté que, depuis la prise de position du Conseil fédéral, le plan sectoriel des surfaces d'assolement avait été remanié et approuvé par le Conseil fédéral. Ce plan remanié prévoit la prise en compte des surfaces recouvertes d'une serre temporaire et respectant les critères de qualité des surfaces d'assolement. Ainsi, la commission avait considéré que l'objet de la motion était atteint et avait proposé à l'unanimité de la rejeter. Toutefois, lors du passage de la motion dans notre conseil, le 16 juin 2022, le rapporteur a proposé, via une motion d'ordre, de renvoyer une nouvelle fois le texte en commission, en réponse à une proposition individuelle contestant tant l'argumentation que la recommandation de la commission. Il a alors semblé au rapporteur que le sujet n'avait pas été traité de manière exhaustive par la commission lors de sa première séance et qu'il valait la peine d'en approfondir l'examen une seconde fois.
Votre commission a ainsi examiné une seconde fois la motion, le 4 juillet 2023. Des informations supplémentaires ont été fournies par l'administration à cette occasion. Le fait qu'il y a un intérêt supérieur à conserver les surfaces d'assolement a été en particulier souligné.
Cela est ancré dans la Constitution, dans la mesure où les articles 75 et 104a, consacrés à l'utilisation mesurée du sol et à la sécurité alimentaire, posent des exigences quant à la surface d'assolement minimale à garantir en permanence.
Diverses dispositions définissent par ailleurs la façon de gérer les surfaces d'assolement, qui sont du ressort des cantons. En particulier, la qualité de ces surfaces doit être maintenue sur le long terme. Enfin, dans tous les cas, les utilisations spéciales des surfaces d'assolement doivent rester l'exception et n'affecter qu'une petite partie des surfaces répertoriées dans les inventaires cantonaux.
Lors de cette deuxième discussion, les informations données par l'administration ont conforté la commission dans sa position initiale, à savoir le rejet de la motion. Les premiers résultats livrés par les études en cours ont en effet montré que des dommages sont souvent causés au sous-sol par les serres en raison du compactage et qu'il est impossible de réparer rapidement ces dommages. Or, pour qu'aucune compensation ne soit nécessaire, la qualité des sols ne doit pas être affectée par l'utilisation spéciale et le sol doit de nouveau produire le rendement habituel dans l'année qui suit la fin de l'utilisation spéciale. Cela n'est pas possible pour les pro-

ductions hors-sol, dans la mesure où elles endommagent le sol de manière durable.
La commission se réfère donc une nouvelle fois aux résultats provisoires des études scientifiques en cours et à la mise en oeuvre de leurs conclusions dans le plan sectoriel des surfaces d'assolement. Elle s'oppose à une réglementation générale dans la loi sur l'aménagement du territoire qui, comme le demande la motion, permettrait de construire des serres destinées à la production de denrées alimentaires sur des surfaces d'assolement sans compensation.
La commission a dès lors rejeté la motion par 3 voix contre 2 et 1 abstention.

Friedli Esther (V, SG): Die vorliegende Motion Siegenthaler 17.3918 hat eine längere Geschichte. Der Nationalrat hat sie am 19. September 2019 mit 100 zu 84 Stimmen gutgeheissen. Unsere Kommission beantragt nun mit einer knappen Mehrheit Ablehnung, und ich bitte Sie, der Motion zuzustimmen.
Was will die Motion? Die Motion will, dass beim Errichten von Gewächshäusern für die Produktion von Nahrungsmitteln unter gewissen Bedingungen Fruchtfolgeflächen nicht kompensiert werden müssen.
Baut man heute ein Gewächshaus für die Nahrungsmittelproduktion auf einer Fruchtfolgefläche, muss diese kompensiert werden, und dies, obwohl der grösste Teil des Bodens nicht versiegelt, sondern intakt bleibt und für die Nahrungsmittelproduktion genutzt wird. Ganz wichtig: Die Motion fordert nicht, dass für jeden Bau eines Gewächshauses die Fruchtfolgeflächen nicht kompensiert werden müssen. Es geht nur um Gewächshäuser für die Nahrungsmittelproduktion, und die Bedingung ist, dass der Boden nicht versiegelt ist und regelmässig kultiviert wird. Wir sprechen hier also nicht von Hors-sol-Produktion. Ich bin froh, dass der Motionär hier nicht Tür und Tor öffnen will, sondern die Lockerung nur sehr konkret für die Nahrungsmittelproduktion und unter gewissen Bedingungen ermöglichen möchte.
Wir sind uns alle einig: Der Schutz von Kulturland und im Speziellen von Fruchtfolgeflächen ist äusserst wichtig. Um auch in Zukunft in der Schweiz Nahrungsmittel produzieren zu können, brauchen wir Kulturland und Fruchtfolgeflächen. Dem müssen wir Sorge tragen.
Bei diesem Vorstoss geht es aber um die Stärkung der Gemüse- und Beerenproduktion in der Schweiz. Denn die Produktion von Nahrungsmitteln geschieht nicht nur auf den freien Feldern, sondern auch in Gewächshäusern. Gewächshäuser sind heute ein essenzieller Bestandteil der Schweizer Nahrungsmittelproduktion, und ich bin überzeugt, dass sie in Zukunft noch viel wichtiger werden.
Gerade für Tomaten, Gurken oder Auberginen sind Gewächshäuser die beste Lösung, um den heutigen Anforderungen in Bezug auf Ökologie, Saisonalität, Nachfrage an die Produktion gerecht zu werden. In den Gewächshäusern braucht es weniger Wasser, weniger Pflanzenschutzmittel, weniger Dünger. Gemäss der Energiestrategie der Branche wird die Heizenergie bis 2030 zu 80 Prozent und bis 2040 zu 100 Prozent aus nicht fossilen Brennstoffen gewonnen. Mit der Produktion von pflanzlichen Nahrungsmitteln in Gewächshäusern werden also auch die Risiken von Pflanzenschutzmitteln reduziert und die Ernährung mit Gemüse und Beeren gefördert. Zudem können aufgrund der neusten Technologie auf der gleichen Fläche mehr Nahrungsmittel produziert werden. Somit geht keine Fruchtfolgefläche verloren, sondern diese wird noch vergrössert.
Der Bundesrat und auch die Kommission bringen nun ein, dass eine Expertengruppe am Arbeiten sei, dass es hier noch weitere Studien brauche. Zudem gebe es den Sachplan Fruchtfolgeflächen. Der aktuelle Sachplan inklusive Erläuterungsbericht verunmöglicht jedoch die Anrechenbarkeit von Gewächshausböden an die Fruchtfolgeflächen. Aus meiner Sicht braucht es hier keine weiteren Abklärungen oder Studien, sondern es braucht klar einen politischen Auftrag für eine Gesetzesänderung.
In diesem Sinne bitte ich um Annahme der Motion.

Reichmuth Othmar (M-E, SZ): Ich melde mich als Kommissionsmitglied und als eine der Stimmen der Unterlegenen, die es versäumt haben, hierzu einen Minderheitsantrag zu stellen. Entsprechend dankbar bin ich Kollegin Friedli, die das mit ihrem Einzelantrag wieder korrigiert. Aus folgenden Gründen bitte ich Sie, die gut austarierte Motion anzunehmen:
Es wurde bereits ausgeführt und es dürfte uns allen klar sein, dass die Produktion von Lebensmitteln in einem Gewächshaus ertragreicher als auf einem offenen Feld ist. Es ist nicht ersichtlich, warum bei der Neuerstellung eines entsprechenden Gewächshauses eine Kompensation von Fruchtfolgeflächen erfolgen soll, wenn doch die bestehende Fläche gerade optimiert und ertragreicher gemacht wird.
Der Bundesrat argumentiert, dass die Böden der Gewächshäuser je nach Gewächshaustyp oder Produktionsart stark verändert bzw. teilweise verdichtet werden. Er empfiehlt, auf die Ergebnisse einer Arbeitsgruppe zu warten und gestützt auf deren Erkenntnisse eine differenzierte Anpassung des Sachplans Fruchtfolgeflächen zu machen. Das erachte ich als unnötig.
Betrachten wir die Sache so real, wie sie sich in der Praxis abspielt: Auf einer landwirtschaftlichen Fläche, auf einer Fruchtfolgefläche wird ein Gewächshaus erstellt – selbstverständlich erst, wenn alle öffentlich-rechtlichen Bewilligungen vorliegen, damit es auch rechtsgültig ist. Damit bringt diese Fläche über Jahre einen erheblichen Mehrertrag, es ist also eine sehr wertvolle Fläche, die zur Eigenproduktion von einheimischen Nahrungsmitteln dient.
Nach Jahren – aus welchen Gründen auch immer – wird das Gewächshaus abgebaut. Der Boden wird wieder ordentlich landwirtschaftlich genutzt. Klar, es kann sein, dass zusammen mit dem Rückbau auch Massnahmen zur Lockerung des verdichteten Bodens oder allenfalls andere Rekultivierungsmassnahmen notwendig werden. Es gibt aber keinen Grund, warum für die Zeit, während der das Gewächshaus steht, eine Ersatz-Fruchtfolgefläche gestellt werden soll. Das erschliesst sich mir definitiv nicht.
Ich bitte Sie deshalb, dem Einzelantrag Friedli Esther zuzustimmen und damit die Motion anzunehmen, so wie es übrigens der Nationalrat auch gemacht hat.

Salzmann Werner (V, BE): Zu meiner Interessenbindung: Ich bin Präsident des Verbands Schweizer Gemüseproduzenten.
Gewächshäuser sind ein essenzieller Bestandteil der Schweizer Lebensmittelproduktion, und der sich wandelnde Konsum ändert auch die Anforderungen an die Produktion: hin zu mehr ökologischer Nachhaltigkeit, Regionalität und Qualität. Gewächshäuser sind für Tomaten, Gurken und Auberginen die beste Lösung, um diesen Anforderungen gerecht zu werden. Wie Kollegin Friedli ausgeführt hat, benötigen wir weniger Pflanzenschutzmittel, Wasser und Dünger, und die Energiestrategie, die wir in der Branche aufgegleist haben, zeigt, dass bis 2030 80 Prozent der Heizenergie aus nicht fossilen Brennstoffen stammen und wir bis 2040 100 Prozent erreichen werden.
Die Hürden für den Bau eines Gewächshauses sind in der Schweiz allerdings sehr hoch. Die vorliegende Motion von Nationalrat Heinz Siegenthaler bietet einen Lösungsansatz, um diese wichtige Investition in die Gemüseproduktion der Zukunft wieder tätigen zu können. Gewächshäuser für die Produktion von Lebensmitteln gehören in die Landwirtschaftszone, wie das Kollege Reichmuth auch ausgeführt hat, und sollen als Fruchtfolgefläche anerkannt werden. Dies wurde vom Nationalrat bereits bestätigt, und auch der überarbeitete Sachplan Fruchtfolgeflächen hält diese Möglichkeit offen, jedoch mit Vorbehalten. Durch den Erläuterungsbericht wird die Anrechenbarkeit von Gewächshausböden an die Fruchtfolgefläche aktuell in der Praxis aber verunmöglicht.
Ich lade Sie ein: In den Sektionen des Verbands Schweizer Gemüseproduzenten finden jedes Jahr Tage der offenen Tür statt. Gehen Sie einmal in ein Gewächshaus, schauen Sie diese Böden an: Sie sind tadellos, und sie eignen sich auch nach Abriss des Gewächshauses absolut für den Anbau von Ackerkulturen.

Auch die Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW) untersuchte im Auftrag des BAFU die Fruchtbarkeit und die Eigenschaften von Gewächshausböden. Die Studie kam zum Schluss, dass es keinen Grund gibt, anzunehmen, dass die untersuchten Gewächshausböden mit Bodenproduktion generell von schlechterer Qualität seien als die entsprechenden Referenzflächen. Wir haben also die wissenschaftliche Bestätigung.
Und denken Sie – es ist ja nicht immer alles Friede, Freude, Eierkuchen – an ein atomares Unglück: Die einzigen Lebensmittel, die bei einer Verseuchung gegessen werden können, sind die in den Gewächshäusern; alle anderen wären verseucht.
Also ich denke, dass wir einen richtigen Schritt machen, wenn wir hier zustimmen. Die Schweizer Gemüsebranche, die weitgehend nicht von Direktzahlungen abhängig ist, braucht die Investitionssicherheit für die Gemüseproduktion der Zukunft.
Deshalb bitte ich den Ständerat, dem Nationalrat zu folgen und der Motion Siegenthaler 17.3918 zuzustimmen.

Würth Benedikt (M-E, SG): Ich möchte nicht wiederholen, was gesagt wurde. Ich bitte Sie auch dringend, dieser Motion zuzustimmen, und danke meiner Kantonskollegin Esther Friedli für diesen Einzelantrag.
Nur ein Element erscheint mir noch wichtig: Es ist ja nicht nur ein Thema für den Kanton St. Gallen, für das St. Galler Rheintal, oder für Bern, das Berner Seeland. Das Thema ist auch für andere Kantone sehr wichtig. Ich möchte das hier unterstreichen. Es ist nicht nur ein Thema für eine spezifische Branche. Wenn Sie grossflächige Anlagen realisieren – und das sind solche Gewächshäuser oft –, dann schöpfen Sie im Falle einer Kompensationspflicht relativ viel des kantonalen Kontingentes aus. Das bedeutet schlussendlich, dass Betriebe, die effektiv kompensieren müssen, in ihren Entwicklungsmöglichkeiten wieder eingeschränkt sind. Es ist auch ein grundsätzliches wirtschaftspolitisches Anliegen, das hier eine Rolle spielt. Insofern ist es wirklich wichtig, dass wir hier einen Schritt weiterkommen, im Interesse dieser Unternehmen, aber auch generell im Interesse anderer Unternehmen, die sich entwickeln müssen und die allenfalls auf Kompensationsmöglichkeiten im Bereich Fruchtfolgefläche angewiesen sind.
Ich bitte Sie, die Motion zu unterstützen.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich nehme kurz Stellung. Sie haben gesehen, dass der Bundesrat die Motion Siegenthaler damals abgelehnt hat. Die Begründung haben Sie selbst ausgeführt. Dort steht, man müsse projektweise entscheiden, ob ein Bau die Fruchtfolgefläche schädige, ja oder nein. Die Hochschulen haben das untersucht und sind zum Schluss gekommen, es gebe auch heute noch Hors-sol-Gewächshäuser, die mit Betonelementen gebaut würden, die eine Schädigung verursachen könnten.
Ich habe Verständnis für das Anliegen der Motion Siegenthaler. Sie haben auch der Antwort des Bundesrates, auch wenn sie ablehnend ist, entnehmen können, dass man durchaus bereit ist, das zu prüfen. Wenn Sie dem Einzelantrag Friedli Esther jetzt folgen und die Motion annehmen, werden wir sicher dafür sorgen, dass die Kriterien beim Bau betriebsweise so gestaltet werden, dass Flächen in Gewächshäusern weiterhin den Fruchtfolgeflächen angerechnet werden können. Wenn Sie die Motion ablehnen, führen wir diese Arbeiten weiter.
Ich bin grundsätzlich eigentlich froh, dass überhaupt eine Diskussion über die Fruchtfolgeflächen aufkommt. Wir haben heute eine potenzielle Fläche von 438 560 Hektaren. Wenn wir die Kalorienproduktion in einer Mangellage erhöhen, würde diese eigentlich heute noch reichen. Aber die Fruchtfolgeflächen stehen natürlich sehr stark unter Druck, und wir brauchen Kompensationsmassnahmen, auch für den Bau von Nationalstrassen oder für Eisenbahnprojekte.
Sie spüren mich, ich engagiere mich hier nicht mit der grössten Vehemenz. Aber der Bundesrat empfiehlt die Ablehnung.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.3918/5972)
Für Annahme der Motion ... 27 Stimmen
Dagegen ... 10 Stimmen
(2 Enthaltungen)

22.4282

Motion de Quattro Jacqueline. Änderung des Raumplanungsgesetzes zur Förderung der Energieeffizienz

Motion de Quattro Jacqueline. Modification de la LAT pour favoriser l'efficience énergétique

Nationalrat/Conseil national 17.03.23
Nationalrat/Conseil national 03.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt, die Motion abzulehnen. Der Bundesrat beantragt, die Motion anzunehmen.

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Die Motion 22.4282 will das Raumplanungsgesetz zur Förderung der Energieeffizienz ändern. Wir haben im vorherigen Traktandum Artikel 18a und Artikel 24 des RPG 2 ergänzt und damit dem Anliegen dieser Motion Rechnung getragen.
Deshalb beantragt Ihnen die Kommission, diese Motion als erfüllt zu betrachten und abzuschreiben bzw. abzulehnen.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich kann es kurz machen: Der Bundesrat unterstützt diese Massnahme im Sinne der notwendigen Entwicklung dieser Anlagen. Ich habe sonst gegenüber dem Kommissionssprecher nichts zu ergänzen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.4282/5973)
Für Annahme der Motion ... 1 Stimme
Dagegen ... 34 Stimmen
(0 Enthaltungen)

22.3376

Motion UREK-S. Strategie für Wasserstoff in der Schweiz

Motion CEATE-E. Hydrogène. Stratégie pour la Suisse

Ständerat/Conseil des Etats 31.05.22
Nationalrat/Conseil national 12.12.22
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.23

Antrag der Kommission
Zustimmung zur Änderung

Proposition de la commission
Approuver la modification

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt einstimmig, die Motion in der vom Nationalrat abgeänderten Fassung anzunehmen. Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Mit der Motion 22.3376 der UREK-S, "Strategie für Wasserstoff in der Schweiz", soll der Bundesrat beauftragt werden, Massnahmen zur Förderung und zur Sicherstellung der Versorgung der Schweiz mit Wasserstoff vorzuschlagen. Diese Massnahmen können in Form von finanziellen Beiträgen oder nicht finanziellen Massnahmen zur Förderung der Herstellung, Einfuhr, Lagerung oder Verteilung von Wasserstoff aus CO2-neutralen Produktionsverfahren erfolgen. Das aktuelle Geschäft ist eine Art Differenzbereinigung: Es geht darum, eine Wasserstoffstrategie mit Fördermassnahmen zu entwickeln.
Die Motion wurde im Nationalrat mit folgender Änderung angenommen: "Der Bundesrat wird beauftragt, Massnahmen zur Förderung der Entwicklung und zur Sicherstellung der Versorgung der Schweiz mit Wasserstoff vorzuschlagen. [...] Dabei ist auch synthetisches Methan und Methanol zu berücksichtigen sowie die Gesamtenergieeffizienz, die Auswirkung auf die Versorgungssicherheit der Schweiz und die Umweltbelastung zu beachten." In der UREK-N wurde vor allem betont, dass die gesamte Energieeffizienz zu berücksichtigen sei. Es geht also um die Förderung von Wasserstoff in der Schweiz, inklusive Importen, und um die Verwendung. Dabei muss berücksichtigt werden, dass die Produktion von Wasserstoff sehr energieintensiv ist.
Der Bundesrat unterstützt die Stossrichtung der Motion, welche sich an das Postulat Candinas 20.4709, "Wasserstoff. Auslegeordnung und Handlungsoptionen für die Schweiz", das zurzeit in Bearbeitung ist, sowie an die Motion Suter 20.4406, "Grüne Wasserstoffstrategie für die Schweiz", anlehnt. Der Bericht zum Postulat Candinas befindet sich gerade in der Finalisierung; aufgrund der Energiekrise im letzten Winter kam es da leider zu Verzögerungen. Den ersten Entwurf aufgrund der Motion Suter erwarten wir Ende dieses Jahres, um ihn dann im Jahr 2024 vorlegen zu können. Die beiden Motionen sollen in eine Strategie einfliessen. Die Kommission hat also entschieden, die Änderung des Nationalrates anzunehmen.
Ich bitte Sie, diesem Beschluss des Nationalrates zuzustimmen.

Schmid Martin (RL, GR): Auch ich möchte Ihnen beantragen, diese Motion anzunehmen. Ich bin überzeugt, und das sage ich auch – damit lege ich meine Interessenbindung offen – als Präsident des Verbands der Schweizerischen Gasindustrie, dass es eine Chance für die Schweiz ist, auch die Technologie in Bezug auf Wasserstoff zu fördern bzw. sich dort alle Türen offen zu halten. Wenn wir die gesamte Dekarbonisierung bis 2050 erreichen wollen, dann werden wir eine Herkulesaufgabe vor uns haben. Da könnte, das wissen wir ja auch nicht, Wasserstoff eine Rolle spielen.
Meine Frage an Bundesrat Rösti ist, ob er schon etwas dazu sagen kann, wie er im Bereich des Wasserstoffes vorzugehen gedenkt, wenn die Motion angenommen wird. Ich möchte Herrn Bundesrat Rösti auch danken für seine aussenpolitischen Erfolge, dass er es mindestens geschafft hat, mit unseren Nachbarländern in eine Diskussion bezüglich des Gaszuganges zu treten. Das wurde bisher meines Erachtens zu wenig gewürdigt und ist auch für unsere Versorgungssicherheit extrem wichtig. Dafür verdient der Bundesrat einen Dank. Wenn er später einen solchen Zugang auch in Bezug auf den Wasserstoff erreicht, dann wird unsere Industrie und Volkswirtschaft ihm dafür auch dankbar sein.
Ich bitte also, die Motion anzunehmen, und würde gerne vom Bundesrat hören, wie er bei einer Annahme vorzugehen gedenkt.

Rösti Albert, Bundesrat: Der Bundesrat unterstützt Ihren Vorstoss. Das ist selbstverständlich. Wir müssen in diesem Bereich arbeiten.
Gerne antworte ich Herrn Ständerat Schmid: Als ersten Schritt werden wir dem Bundesrat den Bericht zum Postulat Candinas 20.4709, "Wasserstoff. Auslegeordnung und Handlungsoptionen für die Schweiz", unterbreiten. Ein Entwurf des Berichtes liegt mir bereits vor. Damit werden wir eine entsprechende Auslegeordnung haben. Mit der vorliegenden Motion wird das Ganze noch ergänzt. Für uns ist klar: Wir werden die verschiedenen Massnahmen, die nötig sein werden, auch prüfen.
In einem ersten Schritt haben wir eine Umfrage durchgeführt. Wir wollten eruieren, wie gross der Bedarf an Wasserstoff überhaupt ist. Wir stellen fest – das kann ich bereits jetzt sagen –, dass der Bedarf an Wasserstoff in der Schweiz in einer ersten Phase über die Eigenproduktion gedeckt werden kann. Aufgrund der Nachfrage der Industrie werden wir aber relativ rasch auf Importe angewiesen sein. Dort – ich vermute, Sie sprechen das an – stellt sich natürlich die Frage der Transitleitungen durch die Schweiz, ein sehr wichtiger Bereich. Im Sommer wurde zum Teil medialisiert, dass die Schweiz für den Nord-Süd-Korridor für Wasserstoff im Rahmen des EU-Projektes von gemeinsamem Interesse (Common Interest) noch nicht angemeldet ist. Letztlich ist das ja auch eine Angelegenheit der hierfür zuständigen privaten Unternehmen. Diese Arbeit wird im Moment gemacht, und die Anmeldung wird in einer zweiten Phase erfolgen.
Sie haben meine Diskussionen mit Italien angesprochen. Hierzu kann ich Ihnen sagen, dass wir in diesen Gesprächen den italienischen Energieminister darum gebeten haben, ein gutes Wort für die Schweiz und die Transitleitung durch unser Land einzulegen. Das ist ja dann die Perspektive 2025, aber von daher dürfen Sie mit meinem Engagement rechnen, sodass wir den Zug in diesem Bereich nicht verpassen.
Aber es ist natürlich eine schwierige Diskussion. Denn im Unterschied zu Deutschland, Österreich und Italien, wo es zwei Leitungen gibt, gibt es in der Schweiz nur eine Leitung. Das heisst, man kann dort das ursprüngliche Gas und allenfalls auch Wasserstoff transportieren. Hier dürfte es am Anfang wohl eine Mischung brauchen, was die Situation nicht ganz einfach machen wird. Andererseits ist die Linie durch die Schweiz natürlich deutlich kürzer, damit sind auch die Kosten tiefer. Das wiederum sollte die Chancen erhöhen.
Viel mehr kann ich Ihnen dazu im Moment nicht sagen. Wir werden Ihnen aber bis Ende Jahr einen umfassenden Bericht dazu liefern.

Angenommen – Adopté

22.3632

Motion Schaffner Barbara. Aktionsplan zur Förderung innovativer und klimaneutraler Mobilitätsangebote

Motion Schaffner Barbara. Plan d'action pour promouvoir des offres de mobilité novatrices et climatiquement neutres

Nationalrat/Conseil national 30.09.22
Nationalrat/Conseil national 08.03.23
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.23

Antrag der Mehrheit
Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit
(Français, Maret Marianne, Stöckli, Zopfi)
Annahme der Motion

Proposition de la majorité
Rejeter la motion

Proposition de la minorité
(Français, Maret Marianne, Stöckli, Zopfi)
Adopter la motion

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

Engler Stefan (M-E, GR), für die Kommission: Wir sprechen über die Motion 22.3632, "Aktionsplan zur Förderung innovativer und klimaneutraler Mobilitätsangebote". Diese Motion wurde am 15. Juni 2022 von Frau Nationalrätin Barbara Schaffner eingereicht und vom Nationalrat am 8. März 2023 angenommen.
Diese Motion bezweckt, den Bundesrat zu beauftragen, unter Einbezug der Kantone und Gemeinden einen Aktionsplan zu erstellen, der innovative und klimaeffiziente kollektive Mobilitätsangebote fördert und deren Auslastung erhöht. Sie werden sich fragen: Wer möchte das nicht? Und wie kommt nun eine Kommissionsmehrheit dazu, einen solchen zukunftsgerichteten Vorstoss abzulehnen?
Ich werde Ihnen die Begründungen kurz erläutern. Die Motion stammt – ich habe das erst in der Vorbereitung auf dieses Votum in Erfahrung gebracht – von Expedition Zukunft, einem "think and do tank", der sich als Werkstatt für politische Kollaboration bezeichnet. Ich halte den überparteilich verfolgten Ansatz dieser privaten Initiative, aber auch die Methode, politische Lösungswege gemeinsam vorauszudenken, um politische Blockaden abzuwenden, für eine durchaus intelligente Form zivilgesellschaftlicher Zukunftsgestaltung. Ich möchte betonen, dass ich die Idee zu diesem Thinktank, der hinter der Motion steht, eine ausgezeichnete Art und Weise finde, für die Zukunft komplexe und umstrittene politische Themen zu einem frühen Zeitpunkt miteinander austauschen zu können.
Apropos politischer Werkzeugkasten: Erlauben Sie mir, dass ich hier eine kleine Klammer öffne. Die Motion verlangt ja nicht die Anpassung einer Gesetzgebung; sie verlangt einen Aktionsplan. Dazu, was genau unter "Aktionsplan" zu verstehen ist, werden Sie in der Parlamentsordnung nichts finden. Ob sie Aktionsprogramme, Pilotprojekte oder Monitoring heissen – es handelt sich um niederschwellige Instrumente politischer Intervention, die aber immer der gleichen Logik folgen. Die Logik ist die, dass solche Instrumente den politischen Widerstand bei der Einführung von Interventionen tief halten wollen – es geht ja nur um eine begrenzte Intervention, einen Aktionsplan oder einen Test. Dabei verschleiern sie möglicherweise, dass damit ein langfristiger Instrumenteneinsatz verfolgt und geplant wird, dass also Gesetzgebungen und Verordnungen und Verbote folgen werden.
Es ist eine interessante Sicht auf die politischen Interventionsmöglichkeiten: Solche niederschwelligen Instrumente wie Pilotprojekte oder wie hier Aktionsprogramme oder Monitorings führen letztlich immer zu etwas, was verpflichtender und nicht mehr so unverbindlich und eigentlich freundlich daherkommt. Deshalb gilt es für uns auch aufmerksam zu sein, wenn solche politischen Instrumente wie jetzt hier der Aktionsplan genutzt werden.
Ihre Kommission unterstützt selbstverständlich die Bestrebungen, die dahinterstehen, nämlich die Dekarbonisierung des Verkehrs voranzutreiben. Wir fragen uns aber, ob es dafür diesen Aktionsplan braucht oder ob die vorhandenen Instrumente und Möglichkeiten nicht schon ausreichend sind. Und da stelle ich Folgendes fest: Kurz nachdem die Motion eingereicht worden war und der Bundesrat dazu Stellung genommen hatte, erstellte der Bundesrat selber ein umfangreiches und ausgezeichnetes Papier, einen Bericht über die zukünftige Mobilität. Der Bericht "Zukunftsfähige Mobilität ermöglichen" in Erfüllung des Postulates 19.4052 stammt vom 28. Juni 2023. Dieser Bericht listet in einer, wie ich finde, vorbildlichen Art und Weise auf, was schon gemacht wird, welche politischen Entscheide schon gefällt wurden, was für Gesetzgebungen, Förderinstrumente aufseiten des Bundes schon vorhanden sind, die genau die Zielrichtung der Motion verfolgen, nämlich eine zukunftsfähige Mobilität zu ermöglichen. Dieser Bericht zeigt auf, wie in verschiedenen Departementen des Bundes Massnahmen und Förderprogramme unterstützt werden, die eigentlich alle in die Richtung dieses Ziels gehen.
Es ist im Bereich der zukunftsfähigen Mobilität eine umfassende Förderlandschaft vorhanden. Sie finden im Bericht ab Seite 11 so viele Programme und Initiativen, die der Bund in diesem Bereich bereits unterstützt, dass ich sie nicht aufzählen kann; es würde zu lange dauern. Sie finden im Bericht auch eine Beurteilung dieser Instrumente. Es wird angeführt, dass mit diesen Instrumenten sehr unterschiedliche Arten von Projekten – infrastrukturseitige Projekte, Mobilitätskonzepte, Projekte im Bereich Energieeffizienz – bereits finanziert werden konnten. Dabei wird aber auch auf unterschiedliche Verhältnisse und Projektpartner Rücksicht genommen.
Im besagten Bericht wird weiter aufgezeigt, dass natürlich auch die Kantone ihre eigenständigen Projekte und Programme verfolgen. Viele Kantone haben also zusätzlich zu den auf Bundesebene bestehenden Instrumenten eigene Initiativen zur Förderung der Dekarbonisierung des Verkehrs entwickelt. Diese fallen auch in verschiedene Kategorien, von der Vorbereitung strategischer Dokumente über Infrastrukturen oder Mobilitätskonzepte, die in gewissen Städten und Kantonen getestet werden.
Keine Frage, hier geschieht bereits etwas, es passiert bereits sehr viel. Dieser Bericht endet mit dem Aufzeigen von vielen Best-Practice-Beispielen aus vielen Regionen in unserem Land und mit verschiedenen Handlungsempfehlungen.
Die Handlungsempfehlungen, die im Bericht aufgeführt werden, sind ja eigentlich genau das, was die Motion verlangt: ein Aktionsprogramm, das aufzeigt, mit welchen Massnahmen und Möglichkeiten vielleicht ein noch grösseres Tempo angeschlagen werden kann. Man solle die Förderprogramme bekannter machen, den Zugang dazu erleichtern, bessere Abstimmung und Komplementarität schaffen und, und, und.
Deshalb komme ich zum Schluss, dass diese Motion eigentlich nicht nötig ist. Was mit dieser Motion verlangt wird, wird nämlich im Bericht des Bundesrates eigentlich schon weitestgehend erfüllt. Es gilt jetzt, das, was vorhanden ist, auch zu nutzen.
Eine Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass wir nicht mit einem Aktionsprogramm übersteuern sollten, das einen hohen Anspruch hat, nämlich auch noch die Gemeinden, Städte und Kantone mitzunehmen. Ich glaube, es genügt, was vorhanden ist, das soll genutzt werden. Deshalb braucht es diese Motion nicht.

Français Olivier (RL, VD): J'essaierai d'être un peu plus bref, parce que j'ai presque l'impression que les explications qui ont été données par le rapporteur, M. Engler, ont été encore plus longues que ce que nous avons entendu en commission.
Nous sommes d'accord sur un point: il y a un problème de pollution, et nous devons favoriser le report du trafic individuel vers les transports publics. C'est une conséquence. C'est vrai que cela marche bien dans les agglomérations, cela marche moins bien dans le monde rural. Une demande a aussi été faite par la Confédération, à juste titre, d'être novateur. Mais quand on est novateur, on est bloqué par des processus. Je vous en donne un exemple.
La Ville de Lausanne, à la fin des années 1990, grâce à M. Saugy, a créé ce qu'on appelle la Serpentine. C'était un véhicule autonome, électriquement, dont l'énergie venait du sol, par induction, et qui était vraiment très novateur. Il ne roulait pas à plus de 20 kilomètres par heure. Quand il a fallu faire les tests, nous avons été obligés de mettre des barrières comme si nous étions dans un chantier, alors que ce véhicule roulait à 20 kilomètres par heure. Et qui arrêtait le véhicule? Les moucherons, les petits moustiques, tellement il était per-

formant. Les contraintes administratives étaient énormes, allant à l'encontre du bon sens.
Que prévoit la motion? Premièrement, il est dit qu'il s'agira de "supprimer les obstacles réglementaires pour laisser place à de nouvelles offres de mobilité". C'est ce qui est demandé par la motion, qui ne prévoit pas de nouvelle loi. Elle vise à limiter les obstacles administratifs. Cela va d'ailleurs dans le sens du postulat Würth 23.3703, que nous allons traiter tout à l'heure, ou d'autres interventions. Il s'agit de limiter les charges administratives et retrouver du bon sens. C'est à mon avis très important.
Deuxièmement, s'il y a une idée dans le canton de Vaud ou celui des Grisons, je dois me rendre dans le canton en question pour connaître celle-ci. Ce qui est demandé par la motion, c'est de rassembler, au niveau de la Confédération, dans ce qu'on pourrait appeler une Bible des nouvelles idées, les innovations à mettre en pratique.
Je préside le conseil d'administration des Transports publics du Chablais. Nous sommes les premiers à avoir fait une offre de transports publics dans des petites communes avec un bus qui part du point A au point B, mais qui peut aller un peu n'importe où entre-deux. Il faut transmettre cette idée à d'autres régions, tout simplement, et dire que cela fonctionne. Certes, cela a un coût, etc., mais cela fonctionne. C'est cela le but de la motion. Elle ne demande aucune loi. Des lois telles que celle concernant l'infrastructure de données sur la mobilité sont en cours de discussion au sein de l'administration, puisqu'elle a été soumise à consultation. Le plan d'action pour promouvoir des offres de mobilité novatrices et climatiquement neutres n'exige aucune loi. C'est une Bible qui est demandée, tout simplement pour que les connaissances puissent circuler d'un canton A un canton B.
Le Conseil national et le Conseil fédéral ont très largement soutenu cette motion; quand même par 142 voix contre 53 au Conseil national. Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion. Elle n'a aucune conséquence législative. Au contraire, elle vise simplement la promotion et la reprise des bonnes idées.
Je vous remercie de soutenir ma proposition de minorité.

Michel Matthias (RL, ZG): Noch eine Stimme aus der Deutschschweiz: Ich unterstütze die Motion klar, wie das im Nationalrat auch alle Fraktionen ausser der SVP-Fraktion einstimmig getan haben. Ich tue dies auch aus meiner vormaligen Erfahrung als für den öffentlichen Verkehr zuständiger Regierungsrat.
Ich mag mich erinnern: Vor etwa zwanzig Jahren habe ich bei der Eröffnung eines Autosalons eine flammende Rede gehalten. Ich habe dort gesagt, dass der öffentliche Verkehr immer individueller und der Privatverkehr immer kollektiver würde; das war meine These. Ich habe prophezeit, dass die Zeit der starren Aufteilung in diese Silos – Privatverkehr und Individualverkehr einerseits, öffentlicher Verkehr und Kollektivverkehr andererseits – vorbei sei. Damals zeichneten sich erste Angebote ab, die eben nicht in dieser Kategorie zu finden waren, die zwischen diesen beiden Welten agierten. Aber ich muss sagen, dass wir irgendwie nicht weiter sind.
Die vorliegende Motion wäre genau eine Piste, um das Gesamtverkehrskonzept nicht nur zu denken, sondern auch zu verwirklichen. Zum gleichen Schluss kommt ein Papier einer relevanten Transportorganisation in der Schweiz, der Schweizerischen Südostbahn (SOB). Das Papier ist wahrscheinlich neuer als der vorhin von Kollege Engler genannte Bericht, der vom Bundesrat offenbar verabschiedet worden ist. In diesem kurzen, aber prägnanten Papier, das vor einem Monat erstellt wurde, beklagt die Südostbahn, dass wir unsere Mobilität eben nicht als Gesamtverkehrssystem denken, dass nach wie vor die Silos Individualverkehr und öffentlicher Verkehr vorhanden sind, das primär in Bezug auf die Finanzierung, aber nicht nur. Ich kenne die Südostbahn als innovatives Unternehmen mit einem innovativen Verwaltungsratspräsidenten – er sitzt in unseren Reihen: Benedikt Würth.
Die Verbindungen zwischen Kollektivverkehr und Privatverkehr, zwischen öffentlichem Verkehr und Individualverkehr, diese On-Demand-Angebote, Rufbusse, Bustaxis usw., die nach Bedarf fahren und nicht einfach jede Stunde, ob Personen da sind oder nicht, fallen zwischen Stuhl und Bank bzw. zwischen Schiene und Strasse. Die SOB beklagt zu Recht, dass es seit Jahren digitale Lösungen, Ideen, Ansätze gibt, aber sie einfach nicht zum Durchbruch kommen.
Die Kommission verweist im schriftlichen Bericht, der viel magerer ist als heute die Ausführungen des Kommissionsberichterstatters, auf die Mobilitätsdateninfrastruktur. Ja, da wird etwas gemacht werden. Aber die Dateninfrastruktur ist das eine. Ein Durchbruch ist damit noch nicht geschehen. Wir haben in der Schweiz betreffend diese Angebote einen regulatorischen Flickenteppich. Es gibt in Bezug auf diese kleinen Angebote keinen Mobilitätsbinnenmarkt in der Schweiz. Sie werden vielfach von Start-ups lanciert, die dann aber nicht weiterkommen. Wir sprechen viel von Start-up-Förderung. Es geht da genau darum, dass solche Start-up-Angebote skaliert, in die Breite ausgerollt werden. Das geschieht in der Schweiz im Moment nicht. Hier haben wir ein Anwendungsbeispiel, bei dem wir Start-up-Förderung im besten Sinne machen können, nicht zur Unternehmensförderung, sondern im allgemeinen Interesse.
Ich glaube, auch die Effizienz gebietet es, das zu tun. Es ist nicht einfach eine grüne Motion. Es ist eine ökonomische, ökologische und soziale Motion. Zur Effizienz: In ländlichen Gebieten – ich glaube, Sie kennen das in Ihren Kantonen – haben wir zum Teil einen extrem schlechten Kostendeckungsgrad. Ein Bus, der alle zwei Stunden fährt, egal, ob es Leute hat oder nicht, weist zum Teil einen Kostendeckungsgrad von 1 Prozent oder von 2 oder 3 oder 4 Prozent auf. Diesen Kostendeckungsgrad könnten wir mit bedarfsgerechten, flexiblen Angeboten massiv verbessern. Der Kostendruck wird kommen. Einige von uns waren vorgestern beim Stammtisch der Kantone. Hier hat ein ÖV-Direktor gemahnt, Achtung, der RPV, der regionale Personenverkehr, werde in Zukunft unter Druck kommen, weil der Bund vielleicht nicht mehr mitfinanzieren werde. Wir warten doch nicht, bis dieser Kostendruck spürbar ist! Wir müssen effizientere Lösungen bereitstellen und nicht warten, sondern spätestens jetzt damit beginnen. Ich glaube, das ist eine Aufgabe, die wir haben.
Wie gesagt, mit dieser Überzeugung haben alle Fraktionen ausser der SVP-Fraktion im Nationalrat der Motion zugestimmt. Ich gebe zu, der Begriff "Aktionsplan" ist vielleicht etwas verwirrlich. Aber ich denke, "Aktionsplan" heisst, dass man zuerst analysiert, wo noch Handlungsbedarf besteht. Dann werden alle Partner – Gemeinden, Städte, Kantone – eingeladen, mitzumachen und auf ihrer Ebene das zu tun, was nötig ist. Und wenn zum Beispiel, wie kürzlich geschehen, eine Städteallianz an uns gelangt mit der Aufforderung, wir sollten die Motion unterstützen, dann nehmen sich die Städte gleichzeitig auch in die Pflicht. Sie können das nicht an den Bund "abschäufeln". Sie nehmen sich in die Pflicht, auch mitzumachen, und die Kantone auch.
Ich meine, es ist wirklich an der Zeit, hier eine Bresche zu schlagen, sei es auf der Ebene Aktionsplan, sei es andernorts, Herr Kollege Engler. Wenn man jetzt eine verbindliche Gesetzesänderung vorgeschlagen hätte, dann wäre die Kritik gekommen, man müsse zuerst analysieren und dann vorschlagen. Ich glaube, der Aktionsplan ist eine feine Art, eine Analyse zu machen und auf jeder Zuständigkeitsebene die Freiräume, die es für die smarte Mobilität braucht, wirklich zu öffnen. Von daher bin ich der vollen Überzeugung – sowohl in ökologischer als auch in ökonomischer und nicht zuletzt in sozialer Hinsicht –, dass diejenigen Personen, die selber kein Auto haben oder nicht mehr fahren können, wo auch immer im Land sie wohnen, ein Angebot haben sollen, auch wenn dereinst einmal der Schienenverkehr oder der stündliche Bus nicht mehr fährt. Das Angebot muss und kann bereitgestellt werden.
Ich danke für die Zustimmung zur Motion.

Hefti Thomas (RL, GL): Eine Mobilitätsart geht in diesem Vorstoss leider vergessen. Es ist die klimaneutralste und auch gesündeste Art, sich fortzubewegen – ich meine die Mobilität zu Fuss. Diese Mobilität ist im Laufe der letzten Jahre zu einer zunehmend gefährlicheren Art der Fortbewegung geworden. Fussgängerinnen und Fussgänger sind auch auf

Fussgängerstreifen, Trottoirs und Wanderwegen immer stärker gefährdet. Sie kommen buchstäblich unter die Räder, speziell aller Arten von Zweirädern. Es wird Zeit, dass wir uns der Sicherheit von Fussgängerinnen und Fussgängern wieder vermehrt zuwenden. Ich werde mich deshalb enthalten.

Rösti Albert, Bundesrat: Sie haben es verschiedentlich gesagt: Mit der Motion wird der Bundesrat beauftragt, innovative und klimaeffiziente kollektive Mobilitätsangebote zu fördern und ihre Auslastung zu erhöhen. Dies soll mittels eines Aktionsplans erfolgen, Kantone und Gemeinden sind in die Arbeiten mit einzubeziehen.
Ich bin dankbar, dass die Motionärin in der Motion klar gesagt hat, was sie mit dem Aktionsplan meint. Es sind zwei Bereiche: einerseits der Abbau von regulatorischen Hürden und andererseits die Förderung der Vernetzung der neuen Mobilitätsangebote mit dem klassischen ÖV und dem Langsamverkehr.
Sie haben es ebenfalls bereits teilweise erwähnt: Es gibt laufend neue Formen des Autoteilens, von Bedarfsangeboten und Mitfahrzentralen. Im Fachjargon sind diese als Shared-Mobility-, On-Demand- und Pooling-Angebote bekannt. Wir stellen aus der Diskussion mit verschiedenen On-Demand-Anbietern fest, dass je nach Angebot offenbar nach wie vor regulatorische Hürden auf verschiedenen Stufen vorhanden sind. Demgegenüber wünschen Kundinnen und Kunden durchgängige, bequeme und personalisierte Mobilitätsdienstleistungen.
Mit der Verkehrsdrehscheibe, bei der Sie bereits Massnahmen über das Agglomerationsprogramm beschlossen haben oder noch beschliessen werden, wird ein erster Schritt in die von der Motion geforderte Richtung getätigt. Diese Schritte sind auch bereits im Programmteil des Sachplans Verkehr verankert. Es sind dies beispielsweise Umsteigpunkte zwischen Auto und öffentlichem Verkehr, Sharing-Angebote oder Velo. Ich nehme auch gerne zur Kenntnis, dass wir hier auch den Fussverkehr einbeziehen müssen, und ich teile die Auffassung, dass, gerade bei den verschiedenen neuen Angeboten für Fussgängerinnen und Fussgänger, auch die Sicherheit berücksichtigt werden muss.
Rechtliche Grundlagen im Bereich der Mobilität existieren auf Bundes-, Kantons- und Gemeindeebene, also überall. Jeder dieser Akteure nimmt seine Aufgabe wahr. Deshalb scheint uns eine enge Zusammenarbeit und eine Analyse der Situationen der verschiedenen Staatsebenen, wie es in der Motion gefordert wird, auch zweckmässig.
Entsprechend beantragt Ihnen der Bundesrat die Annahme der Motion.
Ich möchte nochmals betonen, auch wenn Sie das Wort "Aktionsplan" stört: Es geht nicht darum, irgendeine zusätzliche Bürokratie aufzubauen. Es geht hier wirklich um eine saubere Analyse davon, wo wir regulatorische Hürden haben und wo wir eine zusätzliche Vernetzung machen können. Ich habe die ablehnenden Voten gehört. Ich bitte Sie aber, die Motion zur Stützung der aktuellen Tätigkeit oder um diese noch zu verstärken, anzunehmen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.3632/5974)
Für Annahme der Motion ... 22 Stimmen
Dagegen ... 17 Stimmen
(1 Enthaltung)

23.3676

Postulat Z'graggen Heidi. Die Biodiversität auf den bestehenden rechtlichen Grundlagen verbindlich stärken und erhöhen

Postulat Z'graggen Heidi. Promouvoir la biodiversité par des mesures contraignantes en se fondant sur les bases légales existantes

Ständerat/Conseil des Etats 14.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

Z'graggen Heidi (M-E, UR): Ich danke dem Bundesrat, dass er bereit ist, dieses Postulat entgegenzunehmen und einen Bericht darüber zu erstellen, wie die Biodiversität in der Schweiz mit freiwilligen Vereinbarungen, Verträgen oder mit einem Memorandum of Understanding zwischen den 26 Kantonen, dem Bund und allenfalls weiteren Akteuren massgeblich verbessert werden kann.
Ich habe das Postulat während der Eintretens- oder, besser gesagt, der Nichteintretensdebatte zur Biodiversitäts-Initiative einlässlich begründet. Ich bin sehr froh darüber und danke dem Bundesrat dafür, dass er bereit ist, das Postulat entgegenzunehmen und den Bericht zu erstellen – und dann natürlich die Massnahmen umzusetzen. Das ist ja das Hauptthema.

Mazzone Lisa (G, GE): Je dois avouer que le postulat me place face à un dilemme: de mon point de vue, nous avons sur la table une loi et une multitude de données de recherche et d'informations qui nous permettent depuis longtemps de réaliser ces mesures; cette loi, en fait, prévoit surtout des moyens financiers.
Nous aurions donc tout à disposition pour avancer, notamment une loi qui va revenir du Conseil national au Conseil des Etats, où les différentes remarques émises dans le cadre de notre débat d'entrée en matière – à savoir le contre-projet à l'initiative biodiversité – sont justement prises en compte. Des remarques ont été faites. Le Conseil national, ou plutôt la commission, revient avec une proposition qui les prend mieux en compte. Dans ce cadre, j'aurais tendance à juger ce postulat superflu, voire un peu inefficace, surtout si l'on recommence le travail avec un rapport quand tout est déjà sur la table, mais, à partir du moment où le Conseil fédéral lui-même est prêt à faire travailler ses équipes sur un rapport dont nous n'avons pas besoin, je peux m'y plier.
Cela dit – et je tiens à le dire très clairement – le travail qui a été fait sur le contre-projet à l'initiative biodiversité me semble pertinent et je continue de le soutenir.
Ce postulat, je l'espère, sera bientôt superflu.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich nehme gerne kurz Stellung zum Postulat. Mit diesem beantragt Frau Ständerätin Z'graggen, die Biodiversität auf Basis der bestehenden gesetzlichen Grundlagen zu stärken. Es wird also keine unmittelbare Gesetzesanpassung gefordert. Die Biodiversität soll insbesondere mit freiwilligen Abmachungen zwischen den verschiedenen Akteuren gestärkt werden. Frau Ständerätin Z'graggen legt den Fokus auf einen guten Vollzug und genügend finanzielle und personelle Mittel.
Dem Bundesrat ist die Biodiversität ein wichtiges Anliegen. Mit dem indirekten Gegenvorschlag zur Biodiversitäts-Initiative – den kennen Sie – beabsichtigt er, die Mittel für die Förderung der Biodiversität aufzustocken. Die Postulatsfor-

derung von Frau Ständerätin Z'graggen wäre eine sinnvolle Ergänzung. Der Weg über Vereinbarungen entspricht einem gutschweizerischen Weg und hat sich beispielsweise im Bereich der Landwirtschaft bewährt. So haben wir heute dank Freiwilligkeit kombiniert mit finanziellen Anreizen wesentlich mehr Biodiversitätsflächen in unserem Land, als das Landwirtschaftsgesetz als Minimum vorsieht. Das ist ein Erfolg. Dieses Engagement kann durchaus auch als Vorbild für andere Bereiche angeschaut werden, zum Beispiel um die Biodiversität in Städten und Agglomerationen zu erhöhen.
Jetzt will der Bundesrat mit der Annahmeempfehlung für dieses Postulat nicht signalisieren, dass er von einem Gegenvorschlag zur Biodiversitäts-Initiative absehen will. Ich sehe dieses Postulat auch etwas als Sicherheitsnetz. Ich kann Sie über Folgendes informieren: Wir haben in der Kommission, der UREK-N, einen neuen Anlauf genommen. Gestützt auf das erneute Eintreten möchten wir den Gegenvorschlag auf drei wesentliche Eckwerte reduzieren, das heisst erstens auf die Qualitätserhöhung bei den Biodiversitätsflächen, zweitens auf die stärkere Vernetzung und drittens auf mehr Biodiversität in den Städten. Ich wollte hier einfach erwähnen, dass das noch offenbleibt, auch wenn Sie das Postulat annehmen. Selbstverständlich würden wir bei der Umsetzung dieses Postulates die Massnahmen, die wir beim indirekten Gegenvorschlag zu ergreifen gedenken, entsprechend einbeziehen.
Der indirekte Gegenvorschlag wurde jetzt massgeblich, auch gestützt auf die Eckwerte, die hier im Rat genannt wurden, reduziert oder eingeschränkt, sodass die Landwirtschaft nicht mehr unmittelbar betroffen werden sollte. Sollten auch Sie eintreten, hätten wir einen Gegenvorschlag, und damit bestünde die Möglichkeit, dass die Initiative zurückgezogen wird. Das wird eigentlich gestärkt durch das Postulat, das uns beauftragt, Ihnen aufzuzeigen, wie wir ohne umfassende gesetzliche Änderungen diese Massnahmen auch umsetzen.

Angenommen – Adopté

23.3703

Postulat Würth Benedikt. Mehr Verhältnismässigkeit und Augenmass bei Projekten des Substanzerhalts und Unterhalts bei der Bahninfrastruktur

Postulat Würth Benedikt. Infrastructure ferroviaire. Davantage de proportionnalité et de discernement dans les projets d'entretien et de maintien de la qualité

Ständerat/Conseil des Etats 14.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

Würth Benedikt (M-E, SG): Vorab danke ich dem Bundesrat sehr herzlich, dass er das Postulat zur Annahme empfiehlt. Ich kann es darum auch kurz machen.
Wenn wir hier in diesem Saal über den Bahninfrastrukturfonds reden, dann haben wir ja in erster Priorität die Ausbauten im Fokus, in zweiter Priorität vielleicht dann noch den Unterhalt und in dritter Priorität die Normen. Mir geht es bei diesem Postulat explizit auch um die Frage, ob die Normen, die ja den Substanzerhalt beeinflussen, angemessen sind.
Einfach, damit Sie das wissen: Ich habe noch ins Budget 2024 hineingeschaut. 3,2 Milliarden Franken sind im Budget 2024 für Investitionen in den Substanzerhalt veranschlagt. Dort heisst es: "Die Mittel werden zur Hauptsache für die Fahrbahn, die Sicherungsanlagen, den Ingenieurbau und den Bahnzugang investiert." In der Praxis heisst das, dass es im Prinzip einen Alterungsprozess gibt – das ist logisch, da muss man die Mittel einsetzen, damit der Netzzustand weiterhin gut ist, auch aus Sicherheitsgründen –, dass es aber auch relativ viele Investitionen gibt, die durch Normen getrieben sind. Genau darum geht es bei diesem Postulat.
Ich sehe einfach auch in der Praxis, dass sehr viele Mittel für durch Normen getriebene Investitionen gebunden sind. Herr Michel hat meine Interessenbindungen schon angesprochen: Ich bin Präsident der Schweizerischen Südostbahn.
Mit dem Postulat möchte ich einfach die Hoffnung nicht aufgeben, dass wir hier einmal eine Auslegeordnung hinbekommen, die gewisse regulatorische Anpassungen identifiziert, welche auch in Richtung Deregulierung laufen, damit am Ende etwas mehr Augenmass und auch gesunder Menschenverstand im Bereich des Substanzerhalts zum Tragen kommen. Ich habe einige Beispiele in der Begründung des Postulates aufgeführt; ich möchte sie nicht wiederholen.
Zum Schluss: Sie haben vielleicht kürzlich das Interview von BAV-Direktor Füglistaler in "CH Media" vom 1. Juli 2023 gelesen. Dieses hat mich doch noch etwas inspiriert und auch nachdenklich gemacht. Im Interview sagt Herr Füglistaler: "Wir haben viele Probleme im Moment. Wir haben eine Krise bei der Umsetzung von Projekten. Wir sind zu wenig schnell. Der finanzielle Druck ist gestiegen. Ich möchte noch ein Jahr dazu beitragen, Lösungen zu finden." Das will offenbar heissen, dass der Postulatsbericht schnell kommt. Mit diesem Vorstoss baue ich ihm eine Brücke, damit er uns hier aufzeigen kann, wie wir gewisse Entschlackungen erreichen können, damit wir keine unnötigen, rein normengetriebenen Projekte über den Fonds finanzieren müssen, keine Projekte, die für den ÖV keinen wirklichen Mehrwert bringen.
In diesem Sinne nochmals besten Dank für die Unterstützung seitens des Bundesrates.

Français Olivier (RL, VD): Je ne peux qu'appuyer les propos de notre collègue Würth et le texte tel qu'il l'a proposé. On pourrait d'ailleurs proposer au Conseil fédéral de relier ce postulat au postulat 22.3231, que j'ai déposé en son temps, qui demande un état des lieux des procédures et d'améliorer les processus.
Une remarque intéressante est faite dans le texte de notre collègue Würth: la fameuse référence aux normes. A l'époque, les normes, en Suisse, étaient des recommandations; elles recommandaient à la profession de prendre tel chemin pour faire telle chose. Au fil du temps, qu'a fait le législateur? Il a associé la norme aux lois. Il a indiqué que la norme n'est plus une recommandation, mais qu'elle est une loi. De temps en temps, certains fonctionnaires – mes excuses aux fonctionnaires fédéraux, cantonaux ou communaux – en ont édicté eux-mêmes, sous prétexte qu'il fallait appliquer les normes, alors que celles-là, dans notre vocabulaire technique de base – du moins quand j'étais jeune –, étaient des recommandations. La plus-value que nous avions en Suisse tenait au fait que nous pouvions nous appuyer sur un document, tout en ayant le droit de déroger à ce document si l'on prouvait tout simplement que cela fonctionne.
Le métro M2 s'est fait comme cela! Pour le métro M2 – et il n'y avait jamais eu de métro en Suisse –, il n'y avait pas de normes. Des processus ont été définis pour s'assurer que cela fonctionne, pour que la sécurité des passagers soit garantie, et on l'a construit en un temps record de quatre ans et demi – je précise: quatre ans et demi!
Cette motion est une remise à niveau, pour savoir à quoi servent les normes, comment on peut les mettre en application et, surtout, comment on peut peut-être proposer des choses novatrices.
Je ne peux que recommander au Conseil fédéral d'aller vite dans le traitement de ce postulat et dans le traitement de mon postulat, pour que l'on améliore le processus et que l'on

permette la créativité, en particulier dans le monde des ingénieurs.

Rösti Albert, Bundesrat: Nur kurz: Es ist ja nicht bestritten, der Bundesrat unterstützt das Postulat, weil es auch die Verhältnismässigkeit der eingesetzten Mittel, Kosten und Nutzen gut abwägen will – natürlich immer unter Wahrung der Sicherheitsvorschriften. Ich denke, das ist unbestritten. Wir sind aber bestrebt, auch für das interoperable Geschäft mit dem internationalen Verkehr Swiss-Finish-Massnahmen abzubauen und nicht zusätzliche Normen zu berücksichtigen. Von daher kommt uns das Postulat entgegen.
Sie sagen es richtig: Der Direktor des Bundesamtes für Verkehr wird hier auch sehr aktiv sein. Ich gestatte mir, Folgendes auch zu sagen: Der Bundesrat hat für die nächste Vernehmlassung zu den Unterhalts- und Erhaltungsinvestitionen ein Paket von 15,1 Milliarden Franken geschnürt, das von den betroffenen Unternehmen als zu tief beurteilt wird. Wir warten jetzt die Vernehmlassung ab, aber wir sind dann natürlich dankbar, wenn wir dort, wo es möglich ist, unterstützt werden, um effiziente Lösungen zu finden. Am Schluss arbeiten wir eng mit der Branche zusammen, wir beziehen die Branche ein. Wir sind bereit, hier tätig zu werden.

Angenommen – Adopté

23.3702

Interpellation Juillard Charles. Aufrechterhaltung des Angebots und Ausbau des Schienennetzes. Wie können diese strategischen Ziele insbesondere in der Westschweiz erreicht werden?

Interpellation Juillard Charles. Comment réaliser les objectifs stratégiques du maintien de l'offre et du développement du rail, particulièrement en Suisse romande?

Ständerat/Conseil des Etats 14.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Juillard ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Juillard Charles (M-E, JU): Je tiens à remercier le Conseil fédéral pour son avis et pour le programme qu'il a mis en consultation après le dépôt de mon interpellation. Le contenu du message de cette consultation va dans la bonne direction, et nous devons saluer la volonté de rattrapage en matière d'infrastructures, même si nos craintes quant au rythme et aux délais de réalisation restent entières.
Si je suis partiellement satisfait de la réponse du Conseil fédéral, c'est parce que j'ai l'impression qu'une immense contradiction existe entre le début et la fin du point 1 de son avis. Il en va de même avec le point 2. Il faut faire une claire différence entre les aménagements de grande ampleur, les grands chantiers, qui prennent beaucoup de temps et qui sont financés spécialement, et les autres travaux, notamment ceux réalisables au travers des contrats de prestations passés avec les entreprises. Selon nos informations, les moyens alloués pour les conventions de prestations sont considérablement inférieurs aux besoins exprimés par les commanditaires et les entreprises ferroviaires. Je doute donc que l'affirmation du Conseil fédéral dans sa réponse, selon laquelle "ni le maintien de la qualité des infrastructures, ni l'aménagement prévu de l'infrastructure ne doivent être remis en question, car les moyens disponibles restent suffisants" soit conforme à la réalité du terrain.
Je crains plutôt que l'on se limite au minimum du minimum, ce qui ne fera pas avancer les petits projets et augmentera encore les besoins et les retards. J'invite le Conseil fédéral à vérifier si cette affirmation se confirme suite aux discussions avec les commanditaires et les entreprises ferroviaires. Il sera alors encore possible pour le Conseil fédéral d'adapter son futur message à l'intention de l'Assemblée fédérale.
C'est aussi une question de cohérence des politiques publiques. Nous voulons décarboner les transports; nous avons besoin d'un réseau efficace, sûr et développé.

Français Olivier (RL, VD): Nous parlons des trains. Je me permets donc de reprendre la parole, Monsieur le conseiller fédéral Rösti. Je partage les craintes exprimées par notre collègue Juillard, puisqu'un manque de financement est annoncé pour les étapes d'aménagement 2025 et 2035. Je prends pour exemple le projet de la gare de Lausanne, bien qu'il soit financé par le programme "Développement de l'infrastructure ferroviaire" (ZEB). De mon point de vue, 500 millions ont été pris du milliard de francs restant dans le programme ZEB.
Parmi les différents projets sur lesquels vote notre Parlement, des difficultés sont constatées. J'en veux pour preuve, Monsieur le conseiller fédéral, le rapport de l'Office fédéral des transports publié au mois d'avril de cette année – le 27 avril très exactement –, qui informe de l'avancement de certains projets. Concernant le tunnel de Gléresse – qui concerne M. Juillard, qui habite au pied du Jura –, l'Office fédéral des transports annonce que le chantier sera ouvert en 2026 et que le problème de l'horaire dont nous discutons actuellement sera résolu dès que ce tunnel ouvrira. Cette semaine, nous avons été informés par les CFF que tout a été reporté en 2029. En l'espace de cinq à six mois, tout et son contraire nous ont été dits. Nos espoirs ont été remis à zéro. Voilà: il y a réellement un problème.
Monsieur le conseiller fédéral, vous êtes en charge depuis huit à dix mois de ce dossier complexe. Vous ne vous chargez pas seulement du dossier du rail ou de celui des routes. Mais, très honnêtement, il faudra très fortement améliorer la communication de l'Office fédéral des transports et des CFF, tout simplement pour que les élus dont le rôle est de faire avancer le schmilblick soient un tout petit peu crédibles. Actuellement, il est très honnêtement difficile d'être crédible, parce que, du jour au lendemain, ou en l'espace de six mois, on nous annonce tout et son contraire.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich nehme Ihre Anliegen sehr ernst, auch die der Betriebe, das kann ich Ihnen versichern. Aber ich möchte, in Ergänzung oder einfach zur Bestätigung der Stellungnahme des Bundesrates, trotzdem sagen – ich habe es eben genau deshalb auch beim vorangehenden Postulat Würth erwähnt -: Für die Leistungsvereinbarung 2025–2028 sehen wir 15,1 Milliarden Franken vor. Das sind 0,7 Milliarden Franken mehr als in der laufenden Periode 2021–2024 und 1,9 Milliarden Franken mehr als in der Periode 2017–2020. Im Vergleich zu 2016 sind die Mittel für Substanzerhalt im Durchschnitt aller Infrastrukturbetreiber teuerungsbedingt um 15 Prozent gestiegen. Oder anders gesagt: Wir haben noch nie so viel für Substanzerhalt ausgegeben, wie wir jetzt in der Vernehmlassung vorschlagen.
Am Anfang des Prozesses für die Leistungsvereinbarung 2025–2028 steht die Abstimmung zwischen dem Bedarf der Infrastrukturbetreiber und den finanziellen Mitteln des Bahninfrastrukturfonds (BIF). Diese Abstimmung ist Teil des laufenden Verhandlungsprozesses zwischen dem Bundesamt für Verkehr und den Infrastrukturbetreibern. Wir haben zur Kenntnis genommen, dass die Infrastrukturbetreiber den

Stand des BIF etwas weniger beachtet haben und ihre Offerten deutlich höher sind. Das haben wir so zur Kenntnis genommen. Aber den Vorwurf, dass wir hier jetzt massive Einsparungen machten, müsste ich zurückweisen. Die Frage ist einfach, ob wir unmittelbar alle Bedürfnisse erfüllen können. Auch wenn der BIF finanziell vieles ermöglicht, es gilt letztlich das Subventionsgesetz (SuG), und gemäss Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a SuG müssen alle Finanzhilfen und Abgeltungen hinreichend begründet sein. Deshalb haben wir gesagt, dass das nochmals geprüft werden muss.
Nun sind wir im Stadium der Vernehmlassung, und selbstverständlich schauen wir uns nach einer Lösung um, bevor wir mit einer Botschaft kommen. Wir versuchen, uns nach Möglichkeit irgendwie mit den Betreibern zu einigen, das kann ich Ihnen versichern. Aber ich kann Ihnen nicht versichern, dass wir in der Botschaft mit allen Anliegen kommen werden. Denn wir müssen halt auf der einen Seite ein Optimum zum Substanzerhalt finden, auf der anderen Seite aber auch die nötigen Mittel für die Investitionen; dazu bekommen Sie auch die Botschaft zum Stand der Ausbauprogramme.
Zu den Auswirkungen der geringen Mittel: Die Netzzustandsberichte der Bahnen zeigen, dass der Zustand der Anlagen in den letzten Jahren kontinuierlich verbessert werden konnte. Das gilt unabhängig vom Landesteil, die Resultate sind in allen Landesteilen gleich.
Betreffend Fahrplan 2025: Nach meinem heutigen Wissensstand sind die finanziellen Mittel kein Grund für eine Anpassung des Fahrplans. Mit zusätzlichen Mitteln könnten nicht mehr Bauarbeiten ausgeführt werden, weil die vorhandenen Arbeitskräfte die operative Umsetzung im Moment nicht erlauben und hier die limitierenden Faktoren sind.
Mit dem Fahrplan 2025 werden die Voraussetzungen dafür geschaffen, dass der nötige Substanzerhalt und die Ausbauprogramme realisiert werden können. Natürlich möchten wir auch die Fahrplanstabilität gewährleisten.
Ich kann heute auf die Frage von Herrn Français noch nicht im Detail antworten, ich glaube, ich werde auch im Nationalrat eine Frage dazu erhalten. Anscheinend sind erneut Einsprachen eingegangen, die zu einer Verzögerung führen. Das werde ich noch genau anschauen. Ihren Hinweis betreffend Kommunikation nehme ich gerne entgegen, wir werden das ernsthaft anschauen. Ich bin wirklich bemüht, die Kommunikation auf einer Linie zu halten. Die Schwierigkeiten mit Umbauten, Instandhaltungen, mit den Baustellen kann ich nicht verneinen; die sind vorhanden, liegen aber auch nicht alleine im Einflussbereich des Bundesrates oder des Bundesamtes für Verkehr.
Zusammenfassend: Wir nehmen Kenntnis von der Befürchtung, dass wir hier zu wenig Mittel einsetzen. Ich habe auch gesehen, dass Sie vorhin das Postulat Würth 23.3703 angenommen haben. Es geht nun also darum, ohne Verlust an Sicherheit und am Stand der Infrastruktur das Optimum herauszuholen. Das Maximum zu erreichen – das wissen Sie, das haben Sie auch nicht verlangt –, wird nicht möglich sein. Ich kann Ihnen aber zusichern, dass wir das in enger Abstimmung mit den Betrieben vorantreiben. Den Vorstand des Verbands öffentlicher Verkehr werde ich beispielsweise gerade heute Nachmittag auch zu diesem Thema in meinem Büro haben.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Damit ist dieses Geschäft erledigt.

23.3595

Interpellation Vara Céline. Schutz der Wildtiere in den eidgenössischen Jagdbanngebieten und den Wasser- und Zugvogelreservaten. Die Transparenz ist die Hüterin des Vertrauens

Interpellation Vara Céline. Protection des animaux sauvages dans les districts francs fédéraux et les réserves des oiseaux d'eau et des migrateurs. La transparence est maître de la confiance

Ständerat/Conseil des Etats 14.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Frau Vara ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Sie verlangt keine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

23.3639

Interpellation Wicki Hans. Ein Bewilligungsprozess, der immer länger und teurer wird, aber keinen Mehrwert an Sicherheit bringt, muss angepasst werden

Interpellation Wicki Hans. Un processus d'approbation de plus en plus long et coûteux, qui ne renforce pas la sécurité, doit être modifié

Ständerat/Conseil des Etats 14.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Wicki ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er verlangt Diskussion. – Dem wird nicht opponiert.

Wicki Hans (RL, NW): Zuerst möchte ich Ihnen mitteilen, dass ich sicherlich nicht so lange sprechen werde, dass wir die Sitzungszeit nicht einhalten können. Ich werde mich auch bemühen, so kurz zu sein, dass Sie auch noch den 12-Uhr-Zug oder was auch immer kriegen.
Ganz zuerst bedanke ich mich beim Bundesrat für die Beantwortung meiner Fragen. Dass ich jetzt nicht ganz zufrieden bin, wie dies die Präsidentin schon gesagt hat, hat eher damit zu tun, dass ich einige Antworten eher als Ausflüchte oder wohlwollende Formulierungen betrachte denn als Antworten, die etwas mit der Realität zu tun haben. Als Präsident von Seilbahnen Schweiz, aber auch als Verwaltungsratspräsident der Titlis-Bahnen – und damit hätte ich nun auch meine Interessenbindungen offengelegt – werde ich nämlich immer wieder mit den zu erörternden Problemstellungen konfrontiert. Ich gehe deshalb auf einige Problemfelder in den Antworten ein.

Es fängt schon mit der ersten Antwort an: Der Bundesrat stellt fest, dass, wenn der Bewilligungsprozess länger als neun Monate dauere, dies "auf ungenügende Gesuchsunterlagen, Projektänderungen und/oder Einsprachen zurückzuführen" sei. Gerade beim Thema "ungenügende Gesuchsunterlagen" setze ich ein grosses Fragezeichen. Unsere Erfahrung zeigt, dass vonseiten des BAV das Ziel eines Plangenehmigungsverfahrens nicht selten verfehlt wird. Dabei wird das Problem mit fragwürdigen Methoden den Unternehmen zugespielt.
Ich bringe Ihnen ein Beispiel: Es gibt ein kleines, aber feines Unternehmen in der Zentralschweiz, das im Tourismusbereich tätig ist und ein enorm grosses Projekt hat. Dieses Unternehmen wartet seit über vierzehn Monaten auf eine Bewilligung, obwohl es keine Einsprachen gibt – es sind alle bereinigt – und obwohl es keine Probleme gibt, sie sind alle bereinigt. Auf Nachfrage meinerseits, wann ich mit der Bewilligung rechnen könne, hiess es, sie hätten erst letzte Woche die Unterlagen erhalten. Dass solche Antworten bei den Fragenden natürlich unangenehme Gefühle hervorrufen, können Sie sich vorstellen.
Ich bin dann zu meinen Leuten gegangen und habe gefragt, was das solle. Und sie sagten mir, was da geschehen war – genau so läuft es eben wirklich in der Praxis -: Das BAV hatte vor drei, vier Wochen eine Frage gestellt, die unsere Leute selbstverständlich beantwortet haben. Ich sage Ihnen gerne, um welche Frage es sich gehandelt hat. Wir durften die Frage beantworten, wie die Statik des Geländers beim Austreten aus der Gondel geregelt sei. Das haben meine Leute dann gemacht. Das waren genau diese letzten Dokumente, von denen man mir sagte, man habe sie erst letzte Woche erhalten. Ich muss Ihnen sagen: Wenn das im Plangenehmigungsverfahren bei der Behandlung eines Baugesuchs stufengerecht sein soll, dann gute Nacht! Hier ist die Stufengerechtigkeit einfach dramatisch verletzt worden. Es geht doch bei der Baubewilligung darum, ob man einen Bau bauen darf oder nicht, ob er in die Landschaft passt oder nicht, ob er von der Dimension her bewilligungsfähig ist oder nicht. Aber es geht hier sicher nicht um die Frage der Statik bei einem Geländer. Und das ist nur ein Problem.
Wenn hier gesagt wird, das Problem werde eigentlich meistens von den Unternehmen verursacht, weil sie Dokumente zu spät einreichen würden, dann sage ich Ihnen, lieber Herr Bundesrat: Ja, das kann durchaus sein. Ich würde einfach einmal überprüfen, was da gefragt wird. Dass die Dokumente erst danach eingereicht werden, das sehe ich auch. Nichtsdestotrotz muss ich Ihnen sagen, dass neben diesem Verfahren versucht wird, bereits vorgängig Elemente des Plangenehmigungsverfahrens durch den Antragsteller klären zu lassen. Was also im Plangenehmigungsverfahren vorgesehen wäre, wird jetzt auch schon vorgängig geklärt.
Dies zeigt sich auch bei der Antwort auf die vierte Frage zu den Luftfahrthindernissen. Es geht nicht darum, ein zusätzliches Verfahren ausserhalb des Plangenehmigungsverfahrens zu etablieren, sondern darum, dass neun Monate meines Erachtens eigentlich ausreichen sollten, damit hier die Fragen bezüglich der Luftfahrthindernisse geklärt werden. Wenn das BAV jetzt einfach neue Informationen publiziert, wonach diese Abklärungen neu vorgängig gemacht werden müssen, damit das BAV seine Fristen einhalten kann, frage ich mich schon, ob das der richtige Weg ist.
Im Gegenteil, diese Koordination müsste die federführende Behörde – von mir aus mit einem Zusatzaufwand – meistern können. Dazu sind die verwaltungsinternen Prioritäten und Prozesse zu überprüfen und bei Bedarf anzupassen. Es ist nicht einfach, einen zusätzlichen Prozess zu erfinden, umso mehr, als sich dann umgekehrt die Frage stellt: Wenn Elemente des Plangenehmigungsverfahrens auf Empfehlung hin bereits vorgängig bereinigt werden, etwa mit dem BAZL, müsste das dann nicht bedeuten, dass das Verfahren sogar noch schneller durchgeführt werden könnte? In der Praxis wird nun vorausgesetzt, dass das vorgängig abgeklärt wird, und trotzdem dauert das Verfahren immer noch neun Monate. Da frage ich mich: Wie ging das dann vorher? Vorher dauerte es neun Monate. Jetzt dauert es auf einmal neun Monate zusätzlich zu vorgängigen Abklärungen.
Was die Rechtskraft und die Unterscheidung zwischen Informationen und Richtlinien betrifft, gehe ich nicht auf die Details ein. Allerdings ist die Tendenz unverkennbar, vermeintlichen Hilfen faktisch Rechtskraft zu verleihen. Wozu gibt es im BAZL eine weitreichende Richtlinie mit dem Namen AD I-006D zur Markierung von Flughindernissen? Wenn die Luftwaffe mit Hinweisen darauf, dass ansonsten die Verfahren länger dauern würden, weitergehende Forderungen stellen kann, besteht die Gefahr, dass unter dem Deckmantel der Rechtssicherheit neues Recht geschaffen wird.
Schliesslich scheint mir die Situation, wie sie in den Antworten auf die Fragen 5 und 6 geschildert wird, sicherheitstechnisch geradezu bedenklich. Offenbar arbeiten die Luftwaffe und die privaten Flieger weitgehend mit zwei verschiedenen Systemen, wobei gerade das eines privaten Anbieters unvollständig sein kann und zudem bei der Luftwaffe nicht oder nur teilweise integrierbar ist. Meines Erachtens ist aus Gründen der Sicherheit hier anzusetzen, anstatt als Notnagel einfach die Seilbahnen zu kostspieligen Flugwarnkugeln umzufunktionieren. Solche Probleme muss man meines Erachtens an der Wurzel packen, anstatt Symptome zu bekämpfen.
Wenn man die Details etwas genauer anschaut, kann man sehen, dass die Interpellation durchaus ihre Berechtigung hatte. Ich hoffe selbstverständlich, dass ich die entsprechende Sensibilisierung herbeiführen konnte und in Zukunft vielleicht sogar eine Verbesserung sehen werde.

Rösti Albert, Bundesrat: Selbstverständlich hat Ihre Interpellation ihre Berechtigung. Sie wird auch entsprechend ernst genommen.
Vielleicht zuerst eine allgemeine Rückmeldung: Wir haben den Vorstoss im Amt angeschaut. Bei 70 Prozent der Fälle haben wir entweder Einhaltung oder Unterschreitung der Ordnungsfristen. Nun können Sie sagen, es bestünde noch 30 Prozent Verbesserungspotenzial. Man kann aber auch sagen, es liege nicht alles nur im Argen.
Ich möchte Ihnen noch etwas zur aufgeschalteten Information sagen, offenbar haben wir dort tatsächlich eine inhaltliche Differenz in puncto Wahrnehmung und Nutzen: Diese Information ist eine Empfehlung des BAV für die Seilbahnunternehmen. Sie dient dazu, wie Sie selbst sagen, Vorabklärungen für möglicherweise vor dem Plangenehmigungsverfahren anzubringende Luftfahrthindernis-Markierungen durchführen zu können. Unserer Ansicht nach sollte das eben zur Beschleunigung des Prozesses führen und nicht umgekehrt, ist es doch eine freiwillige vorgängige Leistung im Sinne aller Beteiligten. Erarbeitet wurde die besagte Information aufgrund konkreter Sachverhalte in Bewilligungsverfahren, die zu Bereinigungen mit dem BAZL und der Luftwaffe geführt haben.
Mit dem vorgezogenen und freiwilligen Schritt soll den Gesuchstellern Projekt- und Rechtssicherheit gegeben werden. Nach unserer Lesart sollte folglich ein Erkenntnisgewinn für die weitere Planung entstehen. Selbstverständlich steht es den Gesuchstellern frei, diese Form von Dienstleistung nicht zu nutzen, was aber nicht heisst, dass wir die Ordnungsfristen nicht erfüllen müssen; das ist klar. Bei schwierigen Geschäften hilft es einfach, damit wir schneller sind. Die Art und Weise der erforderlichen Luftfahrthindernis-Karte wird in diesem Fall dann eben erst im Plangenehmigungsverfahren zusammen mit den genannten Risiken geklärt.
Das sind die allgemeinen Ausführungen, die ich im Moment vor dem Rat machen kann. Sie haben relativ viele Punkte angesprochen, weshalb ich Ihnen vorschlage und anbiete, den konkreten Fall bilateral zu besprechen. Wir haben ja bereits in anderer Angelegenheit Kontakt, folglich können wir das vielleicht dort als Traktandum aufnehmen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist damit erledigt.

Schluss der Sitzung um 11.40 Uhr
La séance est levée à 11 h 40

Fünfte Sitzung – Cinquième séance

Montag, 18. September 2023
Lundi, 18 septembre 2023

15.15 h

23.9002

Mitteilungen der Präsidentin

Communications de la présidente

Entschuldigte Ratsmitglieder gemäss Artikel 44a Absatz 6 des Geschäftsreglementes des Ständerates
Membres du conseil excusés selon l'article 44a alinéa 6 du règlement du Conseil des Etats

Chassot

23.029

Bundesgesetz über Regionalpolitik. Änderung

Loi fédérale sur la politique régionale. Modification

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 12.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Engler Stefan (M-E, GR), für die Kommission: Der Bundesrat unterbreitet uns eine Anpassung des Bundesgesetzes über Regionalpolitik. Diese Änderung soll es der neuen Regionalpolitik (NRP) ermöglichen, in Zukunft auch kleine Infrastrukturvorhaben nicht nur mit Darlehen, sondern auch mit A-Fonds-perdu-Beiträgen zu unterstützen.
Die Unterstützung kleinerer Infrastrukturvorhaben mit A-Fonds-perdu-Beiträgen ist eine kleine, aber sinnvolle Ergänzung zum bestehenden System der Finanzierung von grossen Infrastrukturvorhaben durch Darlehen. Die Erfahrung zeigt nämlich, dass Darlehen nicht das richtige Instrument sind, um kleine, spezifische Infrastrukturrahmen zu unterstützen, die keinen oder nur einen marginalen Cashflow für den Investor generieren. Diese Projekte können aber für den Erhalt der regionalen Wirtschaftsbasis wichtig sein, vor allem wenn sie auch von weiteren Wirtschaftsakteuren genutzt werden können.
Das ist eigentlich der springende Punkt: Kleine Infrastrukturen werden nur dann unterstützt, wenn sie eine überbetriebliche Bedeutung für die regionale Wirtschaft haben. Das heisst, es muss ein wirtschaftlicher Nutzen für mehrere Akteure in der betreffenden Region entstehen. Dieser Ansatz für kleine Infrastrukturen wird seit 2020 im Rahmen der Pilotmassnahmen für die Berggebiete bereits erfolgreich getestet und umgesetzt.
Gegen diese Gesetzesvorlage gab es wenig Widerstand. Im Rahmen der Vernehmlassung haben sich nicht nur die Kantone mehrheitlich positiv geäussert: 25 der 26 Kantone, die Konferenz der kantonalen Volkswirtschaftsdirektorinnen und -direktoren, die Regierungskonferenz der Gebirgskantone, die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für das Berggebiet, zwei der vier in der Bundesversammlung vertretenen politischen Parteien, die sich geäussert haben, sowie 16 der 19 Dachverbände und weiteren Organisationen, die sich geäussert haben, begrüssen diese Gesetzesänderung explizit.
Ich nenne zwei Beispiele, an denen man den Anwendungsbereich dieses neuen Instruments der Regionalpolitik etwas illustrieren könnte; in der Kommission wurden diese beiden Beispiele genannt.
Zunächst zu einer Mountainbike-Strecke im Neuenburger Jura: Diese bedingt kleinere bauliche Massnahmen entlang der Pisten, damit verschiedenen Nutzern – Landwirtschaft, Wanderer, Anwohner – sowie den Sicherheitsanforderungen Rechnung getragen werden kann. Solche Infrastrukturen erzeugen einen Mehrwert und tragen zur ökonomischen Entwicklung der Tourismusdestination bei. Hotels, Restaurants und Sportläden können von dieser Bike-Infrastruktur profitieren.
Ein zweites Beispiel ist der Dorfladen von Spiringen im Kanton Uri. Es geht nicht primär um diesen Dorfladen, sondern um ein Projekt, das die Lebensqualität im Dorf sichert und vor Abwanderung schützt. Der Dorfladen ist auch Poststelle, es werden Produkte regionaler Produzenten verkauft, touristische Angebote vertrieben und einzelne kulturelle Events dargeboten. Der Laden ist zum eigentlichen Treffpunkt der lokalen Bevölkerung geworden und wird auch finanziell von dieser getragen. Gemeinde und Bevölkerung finanzieren also den Grossteil des Projekts, der Bund beteiligt sich nur mit rund 8 Prozent an den Gesamtkosten dieses Umbaus. Die private Initiative hat also nach wie vor eine grosse Bedeutung und einen grossen Spielraum.
Was kostet diese Erweiterung des Werkzeugkastens der Regionalpolitik? Es geht um relativ kleine Beiträge. Diese kleinen Infrastrukturen machen effektiv nur einen sehr kleinen Teil aus, nämlich ungefähr 1 Prozent der budgetierten Mittel, die pro Jahr für die neue Regionalpolitik aufgewendet werden. Wir gehen heute von 50 Millionen Franken im Bereich von Darlehen und etwa 50 Millionen im Bereich von A-Fonds-perdu-Beiträgen aus. Die 1,5 Millionen Franken, die für diese Kleininfrastrukturen zur Verfügung stehen sollen, sind somit ein relativ kleiner Teil innerhalb der Gesamtfinanzierung der NRP.
Es ist auch vorgesehen, dass die Beiträge an die Infrastrukturen nur Infrastrukturvorhaben betreffen können, die Kosten im Umfang von maximal 700 000 Franken als Gesamtinvestition verursachen. Man will damit verhindern, dass grosse Investoren im Vorbeigehen noch etwas Staatshilfe abholen. Es ist vorgesehen, dass Bund und Kanton maximal je 50 000 Franken daran bezahlen würden. Die Kantone müssen also den gleichen Beitrag wie der Bund leisten. So gesehen sind diese 1,5 Millionen Franken eine Schätzung aus aktueller Sicht, die aufzeigt, dass die Kosten für den Bund auf jeden Fall tragbar sind.
Das ist die Ausgangslage für diese zwar kleine, aber willkommene Ergänzung des Werkzeugkastens der neuen Regionalpolitik. Ich möchte Sie bitten, auf diese Vorlage einzutreten, die der Nationalrat als Erstrat beraten und ohne Änderungen – ausser einer marginalen – so bewilligt hat.
Ihre Kommission beantragt Ihnen auch das Eintreten auf das Geschäft, um dann Beschluss darüber zu fassen, ohne im Detail etwas an der Vorlage des Bundesrates zu ändern.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: M. le rapporteur Engler a présenté les choses de manière extrêmement détaillée. Je vais essayer d'être le plus bref possible.
Cette modification permet à la nouvelle politique régionale de soutenir, cela a été dit, de petits projets d'infrastructure

avec des contributions à fonds perdu. On remarque que le fait de soutenir des petits projets d'infrastructure avec des contributions à fonds perdu apporte un complément judicieux au système en vigueur, à savoir le financement de projets d'infrastructure de grande envergure par le moyen de prêts. L'expérience montre en effet que les prêts ne sont pas le bon instrument pour soutenir ces petits projets particuliers qui ne génèrent pas, ou ne le font que de manière très marginale, de flux de trésorerie direct pour l'investisseur. Or ces petits projets sont néanmoins importants pour l'économie régionale, s'ils peuvent être utilisés à des fins commerciales par d'autres acteurs économiques. Il faut bien voir que l'objectif de ces projets est de dynamiser toute la région en question et de créer des opportunités aussi bien pour les entrepreneurs que pour les employés.
Depuis 2020, nous avons testé et fait tester avec succès cette approche pour les petites infrastructures dans le cadre d'un programme dit de "mesures pilotes en faveur des régions de montagne". La pertinence de cette approche a été confirmée à la fois par l'évaluation externe de la période pluriannuelle 2016–2023 de la nouvelle politique régionale (NPR) et par l'évaluation externe des mesures pilotes.
Par ailleurs, un groupe d'experts Régions de montagne composé de représentants des milieux politiques, économiques et scientifiques s'est prononcé en faveur de cette mesure. Il en va de même des cantons responsables de la mise en oeuvre de cette NRP et de la grande majorité des institutions qui se sont exprimées dans le cadre de la procédure de consultation.
Les projets sont sélectionnés selon des critères clairement définis, élaborés en collaboration avec les services cantonaux chargés de la nouvelle politique régionale. Le Conseil fédéral inscrira les grandes lignes de ces critères dans l'ordonnance sur la politique régionale. Il y fixera également le seuil de soutien maximal; ce type de soutien doit rester limité à de petites infrastructures, et les contributions doivent être plafonnées au cas par cas.
Il est important de le souligner à nouveau: cette modification de loi n'a aucune conséquence sur les ressources de la Confédération, ni sur le plan financier, ni sur l'état du personnel. Elle n'entraîne pas d'augmentation des apports annuels de la Confédération au Fonds de développement régional; elle n'a donc pas d'influence sur le budget. Les moyens alloués à ces petits projets d'infrastructure pourront être financés à l'avenir dans le cadre de la nouvelle politique régionale, grâce à la modification de la loi. Ils sont pris en compte dans le cadre de l'allocation des ressources du Fonds de développement régional.
Je vous invite donc, comme l'a fait le rapporteur de la commission, à approuver l'adaptation de la présente modification de loi et à entrer en matière. Je vous en remercie déjà au nom des régions de notre pays, qui sauront en faire bon usage.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über Regionalpolitik
Loi fédérale sur la politique régionale

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I, II
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 7 Abs. 1 Einleitung – Art. 7 al. 1 introduction

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.029/5976)
Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.029/5977)
Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

23.028

Standortförderung 2024–2027

Promotion économique 2024–2027

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 13.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23 (Differenzen – Divergences)

---

3. Bundesbeschluss über die Finanzhilfe an Schweiz Tourismus für die Jahre 2024–2027
3. Arrêté fédéral sur l'aide financière allouée à Suisse Tourisme pour les années 2024–2027

Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Wicki Hans (RL, NW), für die Kommission: Ich kann Ihnen sagen, dass ich mich hier als Kommissionssprecher wie der Geigenspieler auf der "Titanic" fühle: Ich spiele und spiele und spiele, und ich sehe das Ende auf mich zukommen.
Nachdem unser Rat in der Sommersession zwei richtige und wichtige Differenzen zum Bundesratsentwurf geschaffen hatte, beriet letzte Woche der Nationalrat das Geschäft und beschloss, unserem weisen Ratschlag eben nicht zu folgen. Die beiden Bundesbeschlüsse wurden dann von der WAK-S intensiv vorberaten. Dabei konnte der Bundesrat aber auch aufzeigen – und das hat dann natürlich das Feld geöffnet –, dass mit den tieferen Beträgen sowohl Schweiz Tourismus den Auftrag ausführen kann als auch der Fonds für Regionalentwicklung im Jahr 2031 immer noch genügend Liquidität haben wird. Somit ist im Lichte der aktuellen Abschlussprognosen des Bundes – das muss ich Ihnen nicht näherbringen – eigentlich klar, dass das ein schlagendes Argument war, und auch die Mehrheiten im Nationalrat gaben unserer "Titanic"-Band nicht sonderlich Aufwind.
Ihre Kommission beantragt Ihnen jeweils mit 8 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen, sowohl beim Bundesbeschluss 3 bezüglich der Finanzhilfe an Schweiz Tourismus für die Jahre 2024–2027 als auch beim Bundesbeschluss 5 über weitere Einlagen in den Fonds für Regionalentwicklung die bestehenden Differenzen zu den Beschlüssen des Nationalrates zu eliminieren und somit dem Bundesratsentwurf zu folgen.

Ich werde mich später in der Detailberatung nicht mehr äussern; ich habe das jetzt bereits gemacht. Ich wünsche Ihnen viel Vergnügen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Je pense que la politique, Monsieur le conseiller aux Etats Wicki, c'est l'art du possible. Aujourd'hui, la situation est claire, le Conseil national a été très clair, et la situation financière de la Confédération a incité le Conseil fédéral à être assez strict en la matière.
Je vous invite à suivre le Conseil national et le Conseil fédéral de façon à éliminer cette divergence. Les moyens attribués sont importants, et la situation s'est améliorée depuis le COVID-19. Il ne faut pas oublier que le programme de relance est en cours. Tous ces éléments ont conduit le Conseil fédéral et le Conseil national à vous proposer ces 233 millions de francs.
Je vous invite à vous y rallier.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Ausgabenbremse haben wir bereits gelöst.

Angenommen – Adopté

5. Bundesbeschluss über weitere Einlagen in den Fonds für Regionalentwicklung
5. Arrêté fédéral concernant de nouveaux apports au Fonds de développement régional

Art. 1 Abs. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 1 al. 1
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Herr Berichterstatter hat es bereits ausgeführt. Die Ausgabenbremse haben wir bereits gelöst.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil national s'est rallié, là aussi, au projet du Conseil fédéral concernant ces fameux 217,3 millions de francs. Il y a eu une longue discussion, au Conseil national, sur la question de savoir s'il ne fallait pas aller plus bas pour que, conformément aux remarques du Contrôle fédéral des finances, les liquidités du fonds diminuent. Nous avons également pu expliquer à la commission que cela allait être le cas avec 400 millions de francs d'investissement chaque année. Avec les apports que le Conseil fédéral veut faire dans ce fonds, il y aura encore, d'ici 2030, suffisamment dans le fonds.
La version du Conseil national était excessive. Elle prévoyait des apports de 150 millions de francs. Nous aurions été – passez-moi l'expression – "knapp" et il n'aurait pas été exclu qu'à un moment ou un autre, nous ayons dû réapprovisionner le fonds. Je crois que sur ce point également, la position défendue par le Conseil fédéral et par le Conseil national est raisonnable.
Je vous invite également à éliminer cette dernière divergence et à suivre le Conseil fédéral et le Conseil national.

Angenommen – Adopté

16.459

Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietvertragsrecht. Auf mechanischem Wege nachgebildete Unterschriften für zulässig erklären

Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Autoriser la signature reproduite par un moyen mécanique

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 09.03.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

16.458

Parlamentarische Initiative Vogler Karl. Keine unnötigen Formulare bei gestaffelten Mietzinserhöhungen

Initiative parlementaire Vogler Karl. Majoration échelonnée du loyer. Non aux formulaires inutiles

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 09.03.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Fässler Daniel (M-E, AI), für die Kommission: Ich berichte Ihnen über die Umsetzung von zwei parlamentarischen Initiativen, die Mitte September 2016, also fast genau vor sieben Jahren, im Nationalrat eingereicht wurden. Am 14. September 2016 hat alt Nationalrat Karl Vogler die parlamentarische Initiative 16.458, "Keine unnötigen Formulare bei gestaffelten Mietzinserhöhungen", eingereicht. Diese verlangt, dass Artikel 269d des Obligationenrechts mit einem neuen Absatz 4 ergänzt wird. In diesem sei festzulegen, dass für die Mitteilung von Mietzinserhöhungen, die in einer Vereinbarung über gestaffelte Mietzinse nach Artikel 269d OR vorgesehen sind, die schriftliche Form genüge. Am 15. September 2016 reichte Nationalrat Olivier Feller die parlamentarische Initiative 16.459, "Mietvertragsrecht. Auf mechanischem Wege nachgebildete Unterschriften für zulässig erklären", ein. Diese verlangt ebenfalls die Ergänzung von Artikel 269d OR mit einem neuen Absatz 4. In diesem sei festzulegen, dass für die Mitteilung von Mietzinserhöhungen und anderen einseitigen Vertragsänderungen auf dem amtlichen Formular neu die Verwendung einer auf mechanischem Wege nachgebildeten Unterschrift zulässig sei.
Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates gab den beiden Initiativen am 19. Oktober 2017 Folge. Am 21. August 2018 stimmte auch die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates zu. Am 5. Februar 2021 nahm die RK-N die Arbeiten an den beiden parlamentarischen Initiativen auf. Sie

entschied sich dabei dafür, diese zusammen mit weiteren das Mietrecht betreffenden parlamentarischen Initiativen in einem einzigen Verfahren, aber in verschiedenen Entwürfen umzusetzen.
Die Vorlage, über die wir jetzt befinden, wurde durch die RK-N am 24. Juni 2021 mit 13 zu 2 Stimmen bei 8 Enthaltungen deutlich verabschiedet. Am 20. August 2021 wurde der begleitende Bericht verabschiedet und beschlossen, die Vernehmlassung zu eröffnen. Nach durchgeführter Vernehmlassung wurde die Vorlage am 23. Juni 2022 zuhanden des Nationalrates verabschiedet. Dieser stimmte der Vorlage am 9. März 2023 mit 108 zu 66 Stimmen bei 2 Enthaltungen zu. Ihre Kommission beriet die Vorlage an ihrer Sitzung vom 26. Juni dieses Jahres. Sie trat mit 11 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen auf die Vorlage ein und beantragt Ihnen mit 10 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen, die Vorlage gemäss Entwurf gutzuheissen. Eine Minderheit zum Eintreten, aber auch zum Erlass liegt nicht vor.
Ich erlaube mir, bereits beim Eintreten den Regelungsinhalt zu erwähnen. Zuerst zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative Vogler 16.458: Möchte ein Vermieter den Mietzins erhöhen, muss er dies gemäss Artikel 269d Absatz 1 OR auf einem vom Kanton genehmigten Formular mitteilen und begründen. Für sogenannte Staffelmieten enthält das Gesetz keine anderslautende Bestimmung. Dies ist nach Auffassung der Kommission unsinnig, denn bei Mietverhältnissen mit gestaffelten Mietzinsen im Sinne von Artikel 269c OR wird bereits im Mietvertrag mit einer Mindestdauer von drei Jahren vereinbart, dass sich der Mietzins periodisch um einen bereits konkret bezifferten Betrag erhöht. Solche Mietverträge kommen vor allem im gewerblichen Bereich vor, typischerweise in den Bereichen Detailhandel, Hotellerie und Gastronomie.
Übersieht ein Vermieter, dass er trotz vereinbarter Staffelmiete die einzelne Erhöhung mit amtlichem Formular mitteilen muss, ist die zum Beispiel mit einem normalen Brief mitgeteilte Erhöhung nichtig. Mit der vorgeschlagenen Ergänzung von Artikel 269d OR mit einem neuen Absatz 4 wird im Interesse beider Mietvertragsparteien Rechtssicherheit geschaffen: Neu soll die schriftliche Form genügen.
Zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative Feller 16.459: Auch diese Initiative betrifft die formellen Erfordernisse einer Mietzinserhöhung oder einer anderen einseitigen Mietvertragsänderung. Gemäss Artikel 269d OR muss eine entsprechende Mitteilung des Vermieters schriftlich und auf dem vom Kanton genehmigten Formular erfolgen. In einem Urteil vom 8. Juli 2003 hatte das Bundesgericht entschieden, dass solche Mitteilungen eines Vermieters handschriftlich unterzeichnet werden müssen, andernfalls seien sie nichtig. Die Nachbildung der eigenhändigen Unterschrift auf mechanischem Weg anerkannte das Bundesgericht nur in jenen Fällen als genügend, in denen deren Gebrauch im Verkehr im Sinne von Artikel 14 Absatz 2 OR üblich sei.
Mit dieser bundesgerichtlichen Rechtsprechung wurde der Mieterschutz nicht verbessert, wohl aber die Bürokratie erhöht und das Risiko geschaffen, dass sich Mietvertragsparteien über Formfehler streiten. Das soll nun korrigiert werden, indem in einem neuen Absatz 4 von Artikel 269d OR festgehalten wird, dass für die Mitteilung einer Mietzinserhöhung und anderer einseitiger Vertragsänderungen auf dem offiziellen Formular neu auch eine auf mechanischem Weg nachgebildete Unterschrift genügt. Die Zulassung der faksimilierten Unterschrift ist ein Gebot der Digitalisierung und stellt eine administrative Erleichterung dar, ohne dass dadurch Mieterrechte oder die Rechtssicherheit geschmälert werden.
Ich fasse zusammen: Die Kommission für Rechtsfragen Ihres Rates beantragt Ihnen mit 11 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen, auf die Vorlage einzutreten, und mit 10 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen, diese dann gemäss Entwurf zu verabschieden.

Sommaruga Carlo (S, GE): Tout d'abord, je vous rappelle mes intérêts, que je déclare: je suis président de l'Association suisse des locataires.
Les deux projets de révision du droit du bail qui sont réunis en un seul objet concernent des aspects formels: le rapporteur l'a rappelé. Cela semble dans un premier temps totalement anodin, comme si cela n'avait pas de conséquences réelles. Mais, dans les faits, ce n'est pas tout à fait comme cela. En effet, si l'on examine de près l'introduction de la possibilité de communiquer des modifications du contrat de bail à l'aide d'une notification contenant une signature reproduite par voie mécanique, et surtout les majorations de loyer – c'est ce qui est proposé dans l'initiative parlementaire de M. Olivier Feller, qui est d'ailleurs le responsable de la Fédération romande immobilière –, on constate que cela a des conséquences pour les locataires.
D'une part, il s'agit d'une facilitation de l'action des bailleurs sans contrepartie équivalente en faveur de l'action des locataires; d'autre part, et plus particulièrement, cela facilite le travail de majoration de loyer envers les locataires non pas pour les petits propriétaires, qui représentent la majorité des détenteurs de logements locatifs, mais pour les gros investisseurs immobiliers, comme les banques, les assurances, les fonds immobiliers – et j'en passe.
A propos de l'équilibre entre bailleurs et locataires dans le droit du bail, toutes les facilitations de procédures en matière de bail ont été écartées par les chambres lors du traitement récent de la révision du code de procédure civile; le locataire reste obligé de comparaître en personne, alors que le bailleur, lui, ne doit pas comparaître en personne: il peut envoyer un avocat ou un représentant professionnellement qualifié. Si le locataire qui conteste une majoration de loyer oublie de la faire signer à son conjoint, à sa compagne ou son compagnon également titulaire du contrat de bail, la contestation est nulle. Aucune démarche de facilitation, même formelle, à l'égard des locataires n'a eu lieu ces derniers temps alors que l'occasion s'est présentée à plusieurs reprises.
Même sous l'angle purement formel, il y a donc une inégalité de traitement entre la partie locataire et la partie bailleresse.
Qui plus est, comme cela a déjà été dit, l'admission de la forme mécanique ne favorise aucunement les petits propriétaires de logements locatifs. Cela facilitera la vie des grands bailleurs institutionnels. Je vous donne un exemple: Swiss Life, du haut de ses 1,4 milliard de francs de bénéfices en 2022, a annoncé qu'elle notifiera cette année des hausses de loyer à 21 000 locataires. Cela veut dire qu'il sera permis à cette compagnie d'assurance, en pressant une seule touche d'ordinateur, d'adresser à des milliers de locataires une majoration de loyer, alors que les locataires qui recevront les majorations de loyer devront, eux, avoir tous une formule sur laquelle ils devront apposer une signature manuscrite, et devront aller chercher la signature de leur conjoint ou du cotitulaire du bail. On voit qu'il y a là une inégalité de traitement.
En raison de cette perspective, je vous invite à rejeter le projet, qui s'inscrit d'ailleurs dans une stratégie globale, que nous aurons l'occasion d'aborder tout à l'heure, de simplification du droit du bail au détriment des locataires, la partie faible du contrat, qui représentent pourtant la majorité de la population dans ce pays.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le droit du bail contient des prescriptions formelles qui, dans une certaine mesure, ont une fonction protectrice, mais qui, en même temps, peuvent s'avérer être une source d'erreur.
Les vices de forme peuvent avoir des conséquences juridiques importantes. Le Conseil fédéral soutient le projet qui prévoit des allègements formels tout en ne réduisant pas la protection de l'autre partie.
Le projet, cela a été dit, fait suite à deux initiatives parlementaires et prévoit de compléter l'article de loi relatif aux augmentations de loyer et aux autres modifications unilatérales du contrat par le bailleur.
Une adaptation proposée concerne le domaine des loyers échelonnés. Dans certaines conditions, les parties peuvent convenir que le loyer augmente périodiquement d'un certain montant.
Le Conseil fédéral, vous le savez, s'est penché à plusieurs reprises, par le passé, sur la demande de ne plus fixer d'obligation d'utiliser la formule officielle pour la communication de la majoration de loyer et de la remplacer par une simple communication écrite. Si cette demande n'a pas eu de succès

jusqu'ici, c'est probablement, et même surtout, parce qu'elle a toujours fait partie d'une révision plus importante du droit du bail. Comme vous le savez, les révisions du droit du bail ont la vie dure.
Les locataires ne seront pas désavantagés par l'adaptation proposée de la loi. Les loyers échelonnés sont convenus par les deux parties et l'on sait dès le départ que des majorations périodiques seront appliquées.
Venons-en maintenant à la deuxième proposition du projet: l'autorisation de la signature reproduite par un moyen mécanique pour certaines communications relevant du droit du bail a été proposée à plusieurs reprises, tant par des parlementaires que par le Conseil fédéral. Là aussi, on peut constater que les projets dans lesquels figurait une telle proposition n'ont pas échoué pour cette raison.
L'autorisation d'apposer une signature reproduite mécaniquement sur la formule officielle n'affecte pas la position juridique des locataires en ce qui concerne la communication des majorations de loyer et autres modifications unilatérales du contrat.
A la lumière des considérations relatives aux deux parties du projet de loi, le Conseil fédéral propose d'entrer en matière sur le projet et de l'approuver comme l'a fait la commission.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Obligationenrecht (Mietrecht: Formvorschriften)
Code des obligations (Droit du bail: règles de forme)

Titel und Ingress, Ziff. I, II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I, II
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 16.459/5978)
Für Annahme des Entwurfes ... 28 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(6 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Vorlage ist bereit für die Schlussabstimmung.

15.455

Parlamentarische Initiative Egloff Hans. Missbräuchliche Untermiete vermeiden

Initiative parlementaire Egloff Hans. Empêcher les sous-locations abusives

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 13.03.17 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 22.03.19 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 19.03.21 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 07.03.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Sommaruga Carlo, Bauer, Mazzone, Vara)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Sommaruga Carlo, Bauer, Mazzone, Vara)
Ne pas entrer en matière

Fässler Daniel (M-E, AI), für die Kommission: Ich berichte Ihnen im Auftrag der Kommission über die Umsetzung der parlamentarischen Initiative Egloff 15.455, "Missbräuchliche Untermiete vermeiden". Diese verlangt eine Anpassung bzw. Ergänzung von Artikel 262 des Obligationenrechts mit dem Ziel, bei Untervermietungen in Zukunft Missbräuche zu verhindern.
Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates gab der Initiative am 12. Mai 2016 Folge. Diesem Beschluss stimmte die Kommission für Rechtsfragen unseres Rates am 30. August 2016 mit 5 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung knapp nicht zu. In der Folge beantragte die RK-N dem Nationalrat mit 12 zu 12 Stimmen bei 1 Enthaltung und mit Stichentscheid des Präsidenten, der Initiative keine Folge zu geben. Der Nationalrat folgte aber am 13. März 2017 mit 109 zu 77 Stimmen bei 2 Enthaltungen der Kommissionsminderheit und gab der Initiative Folge. Diesem Beschluss folgte dann die Kommission für Rechtsfragen unseres Rates am 25. April 2017 mit 6 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung.
Am 5. Februar 2021 nahm die RK-N die Arbeiten an der parlamentarischen Initiative auf. Sie entschied sich dabei dafür, diese zusammen mit drei weiteren das Mietrecht betreffenden parlamentarischen Initiativen in einem einzigen Verfahren, aber in verschiedenen Entwürfen umzusetzen.
Die Vorlage, über die wir jetzt befinden, wurde durch die RK-N am 24. Juni 2021 mit 12 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen. Am 20. August 2021 wurde der begleitende Bericht verabschiedet und beschlossen, die Vernehmlassung zu eröffnen. Nach durchgeführter Vernehmlassung wurde die Vorlage am 8. April 2022 ohne Änderungen mit 13 zu 9 Stimmen zuhanden des Nationalrates verabschiedet. Dieser stimmte der Vorlage am 7. März 2023 mit 106 zu 86 Stimmen zu.
Nun zu unserem Rat: Ihre Kommission beriet die Vorlage an der Sitzung vom 26. Juni 2023. Sie trat mit 7 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen auf die Vorlage ein und beantragt Ihnen mit 6 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen, der Vorlage gemäss

Entwurf zuzustimmen. Es gibt zum Eintreten eine Minderheit Sommaruga Carlo.
Frau Präsidentin, ich schlage vor, dass ich als Kommissionsberichterstatter bereits den Regelungsinhalt erwähne, damit dann auch für den Entscheid über das Eintreten die nötigen Informationen vorhanden sind. – Ich sehe: Sie sind einverstanden.
Im geltenden Recht ist festgehalten, dass ein Mieter die gemietete Sache, sei dies eine Wohnung oder ein Gewerberaum, ganz oder teilweise untervermieten kann. Allerdings kann er das nur dann tun, wenn der Vermieter der Untervermietung zustimmt. Über die Form der Zustimmung sagt das geltende Recht nichts aus, und genau das ist das Problem, sowohl für die Mieterseite als auch für die Vermieterseite.
Wer in der Praxis mit Mietrecht befasst ist, weiss, dass nicht selten darüber gestritten wird, ob nun um eine Zustimmung angefragt wurde bzw. ob diese Zustimmung auch erteilt wurde. Hier setzt die Revision an. Am Recht von Mieterinnen und Mietern, die Mietsache unterzuvermieten, wird nicht gerüttelt. Folgendes soll sich aber ändern: Das Gesuch, das Mietobjekt untervermieten zu dürfen, muss im Regelfall schriftlich gestellt werden. Auch die Zustimmung zur Untervermietung hat schriftlich zu erfolgen. Dies hat nach Auffassung der Kommissionsmehrheit für beide Vertragsparteien einen grossen Vorteil. Auf der einen Seite verfügt der Mieter, dem vom Vermieter die Zustimmung zu einer Untervermietung erteilt wurde, im Streitfall über ein Beweisstück. Liegt ein solches vor, wird kein Vermieter mehr behaupten können, er habe die Zustimmung zur Untervermietung nicht gegeben. Auf der anderen Seite muss sich ein Vermieter nicht mehr mit der Behauptung auseinandersetzen, er habe die Zustimmung mündlich oder sogar nur durch konkludentes Verhalten erteilt. Im Streitfall wird mit der neuen Formulierung die Beweisführung für beide Vertragsparteien erleichtert.
Die übrigen Bestimmungen erläutere ich dann, wenn wir in der Detailberatung sind. Ich kann einzig festhalten, dass im Wesentlichen eine Umgruppierung von verschiedenen Bestimmungen erfolgt und dass die wesentlichen Unterschiede zum geltenden Recht darin bestehen, dass die Zustimmung zur Untervermietung heute formlos eingeholt und auch formlos erteilt werden kann. Hier gibt es neu eben die von mir bereits erwähnte Formvorschrift.
Im Übrigen gilt, dass bei den Sachverhalten, die den Vermieter berechtigen, die Zustimmung zur Untervermietung zu verweigern, am geltenden Recht festgehalten wird. Dies gilt mit einer Ausnahme: Wenn der Mieter mit einer zeitlichen Begrenzung der Untervermietung auf zwei Jahre nicht einverstanden ist, kann der Vermieter seine Zustimmung verweigern. Schliesslich wird im Sinne einer Klärung noch festgehalten, dass eine Untervermietung ohne schriftliche Zustimmung des Vermieters zu einer Kündigung führen kann. Ich mache dazu gerne in der Detailberatung noch Ausführungen.

Sommaruga Carlo (S, GE): Je vous annonce que je suis encore président de l'Association suisse des locataires (Asloca Suisse). Cette révision du droit du contrat de bail s'inscrit dans une stratégie mise en place depuis des années au sein de ce Parlement par le lobby des investisseurs immobiliers. C'est une stratégie d'affaiblissement du droit du bail qui trouve son aboutissement dans divers objets que nous traitons aujourd'hui. C'est une stratégie qui déséquilibre le droit du bail au détriment des locataires. C'est une stratégie en deux étapes qui vise d'abord à faciliter les congés et l'expulsion des locataires et ensuite à faciliter les majorations de loyer lors de la conclusion du nouveau contrat de bail.
En effet, outre la mise en oeuvre de la présente initiative parlementaire Egloff Hans, du nom du président de la "Hauseigentümerverband Schweiz" – c'est-à-dire l'association des propriétaires immobiliers –, et de l'initiative parlementaire Merlini 18.475, "Résiliation du bail en cas de besoin du bailleur ou de ses proches. Simplifier la procédure", reprise par Mme Markwalder et que nous traiterons tout à l'heure, qui visent toutes deux à faciliter la résiliation du contrat de bail par la partie bailleresse, il y a un deuxième volet de révision du droit du bail avec les initiatives parlementaires relatives à la facilitation de la majoration de loyer à la conclusion du bail. Ce deuxième volet est en traitement à la Commission des affaires juridiques du Conseil national et arrivera l'année prochaine dans ce conseil.
Alors que toutes ces réformes touchent un seul et même sujet, à savoir le chapitre 8 du code des obligations, portant sur le contrat de bail, la majorité des groupes UDC, libéral-radical et du Centre au Conseil national a choisi de ne pas les regrouper et de faire en sorte qu'il y ait plusieurs révisions législatives, en adoptant la tactique du saucissonnage, "Salamitaktik" en allemand.
Une tactique avalisée tacitement par la majorité de la Commission des affaires juridiques de notre conseil; une tactique politique inadmissible du point de vue démocratique, qui consiste à multiplier les révisions partielles pour rendre plus difficile l'exercice des droits démocratiques par le lancement de multiples référendums; une tactique manifestement destinée à épuiser le mouvement de défense des locataires, qui s'oppose à toutes ces péjorations du droit du bail au détriment des locataires et qui a déjà annoncé divers référendums.
Au-delà de cette offensive des investisseurs immobiliers, qui ont verrouillé ce Parlement au cours des quatre à huit dernières années, il convient de dire que ce projet de révision ne répond à aucun besoin, comme le relève le Conseil fédéral. Il vous invite à rejeter la révision sur la sous-location, qui n'est aucunement un problème dans ce pays. Bien sûr, il existe quelques rares cas d'abus ici et là, avec des marchands de sommeil qui exploitent des sous-locataires en situation précaire. Mais ce sont, tout d'abord, des cas très rares. Ensuite, ils sont déjà sanctionnés par le droit en vigueur, puisque le bailleur peut s'opposer, en vertu de l'article 262 alinéa 2 lettre b du code des obligations, à la sous-location en cas de conditions de sous-location abusives.
Or, la révision dont nous discutons, au lieu de se concentrer sur la sanction en cas de loyer abusif de sous-location, conformément à l'objectif initial de l'initiative parlementaire Egloff 15.455, introduit de multiples exigences supplémentaires aboutissant à une lourde bureaucratie supplémentaire, non seulement pour le locataire, mais aussi pour le bailleur. La révision impose, notamment, la forme écrite pour la sous-location, alors que, d'une part, cela n'est pas nécessaire pour le bail principal – cette contradiction est une absurdité – et, d'autre part, le plus souvent aujourd'hui, les contrats sont oraux entre les petits propriétaires et les locataires ou ce sont même des contrats de sous-location acceptés par les régies au moyen d'un échange de mails, qui ne vaut pas juridiquement la forme écrite.
On a introduit, par cette révision, la forme écrite évoquée par le rapporteur, ce qui ne fait que compliquer le rapport entre le locataire et le bailleur.
La révision introduit également pour le locataire principal une obligation d'annonce à la partie bailleresse à chaque changement de situation. Ainsi, si un ou une sous-locataire change de partenaire, se marie ou divorce, il faut que le locataire principal le communique au bailleur. S'il ne respecte pas cela, la conséquence est qu'il pourrait subir une résiliation extraordinaire rapide de son contrat de bail. L'objectif est à nouveau clair: il y a volonté de pouvoir résilier plus facilement le contrat du locataire.
La révision introduit également, et cela a été évoqué par le rapporteur, une limite de deux ans à la durée de la sous-location. Cela pose de nombreux problèmes. Un diplomate envoyé à l'étranger pendant quatre ans ne pourrait plus sous-louer si le bailleur y est opposé, car la durée de la sous-location qu'il propose serait trop longue. Il en va de même des collaborateurs du CICR qui partiraient à l'étranger, par hypothèse, pour une durée de trois, quatre ou cinq ans: finalement, ils ne pourraient pas sous-louer leur appartement si le bailleur s'y oppose. On a la même situation avec un universitaire qui part à l'étranger, en Allemagne ou en France, pour faire son doctorat, et qui a un logement à Saint-Gall, parce qu'il a fait ses études à l'Université de Saint-Gall – même si apparemment, aujourd'hui, il est contesté qu'elle soit une aussi bonne université qu'à l'époque. Il y a des universitaires de Saint-Gall qui partent à Paris, qui partent à New York, qui partent ailleurs durant quatre ou cinq ans pour faire un doc-

torat; lorsqu'ils proposent une sous-location pour une durée de cinq ans, cela sera refusé, car la durée maximum est de deux ans. Ainsi la personne perd son appartement et aura de la peine à retrouver un bail avec le même niveau de loyer à son retour.
Mais cela pose aussi des problèmes aux employeurs. Des employeurs louent tout un immeuble pour le sous-louer à des employés ou louent plusieurs appartements pour les sous-louer à leurs employés. Si le bailleur s'y oppose, l'entreprise qui a loué un immeuble pour sous-louer des logements à ses employés pourrait être bloquée dans ce projet. Je rappelle aussi que des communes, voire des services sociaux cantonaux, louent des immeubles pour les sous-louer à des personnes en difficulté. Là aussi, avec cette limite à deux ans, il y aurait des difficultés pour mener un travail social à long terme.
Dernier point intéressant: la sous-location est souvent utilisée pour venir en aide à des personnes qui n'arrivent pas à trouver de bail sur le marché libre. Ce sont des gens qui ont des actes de défaut de biens, qui ont des dettes et qui ne sont donc pas solvables aux yeux des régisseurs. Parfois, des locataires assument la responsabilité financière, concluent le bail et sous-louent à des personnes qui sont en difficulté pour leur garantir un logement. Cette solidarité entre locataires ne serait plus possible, parce que le bailleur pourrait limiter à deux ans la sous-location. Passé ce délai, il faudrait que la personne sorte du logement à moins qu'il y ait résiliation.
On voit des complications bureaucratiques et des empêchements de mener à bien des actes de protection sociale de locataires en difficulté. Tout cela avec un seul objectif: faciliter la résiliation du bail, dans le but de relouer plus cher, selon les prix du marché. C'est ce qui se passe aujourd'hui, c'est ça la réalité, et c'est pour cela que, d'entente avec le Conseil fédéral qui développera ses propres arguments, je vous invite à ne pas entrer en matière et à refuser ce projet.
Aujourd'hui, pour répondre aux besoins de la population, pour répondre aux besoins des locataires, il faudrait une protection accrue des locataires. Aujourd'hui, chaque ménage paie 370 francs par mois de loyer en trop, parce que les bailleurs n'ont pas baissé les loyers lorsque les taux hypothécaires baissaient. C'est là qu'il y a aujourd'hui une demande des locataires, qui ont en plus le couteau sur la gorge au niveau du pouvoir d'achat. Aujourd'hui, il faut répondre à cette attente et non pas affaiblir le droit du bail.
Je vous invite à refuser cette révision du droit du bail qui sera de toute façon soumise à un référendum lancé par l'Asloca, si elle est acceptée par le conseil.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: La sous-location est un thème qui nous accompagne depuis plusieurs années déjà. Le Conseil fédéral est conscient du fait qu'il peut exister, dans la pratique, des situations où la sous-location a lieu sans que le bailleur ait donné son consentement et où des loyers élevés sont exigés du sous-locataire. Le Conseil fédéral n'en voit pas la cause dans une insuffisance du droit en vigueur sur la sous-location, qui prévoit que le consentement du bailleur doit être obtenu et qu'il peut être refusé sous certaines conditions précisées dans la loi. Avec les motifs de résiliation ordinaires et extraordinaires, le droit du bail donne au bailleur des instruments lui permettant de sanctionner les comportements contraires au contrat.
Le Conseil fédéral est donc d'avis que le droit en vigueur devrait être épuisé. Il contient des règles adéquates. Celles-ci offrent aux parties contractantes des possibilités qu'il convient d'exploiter.
Sur la base des considérations susmentionnées, il apparaît déjà qu'une intervention législative ne serait pas justifiée, ou en tous les cas serait disproportionnée. Cette appréciation est confirmée par les adaptations qui sont concrètement proposées. Le projet prévoit la forme écrite pour le consentement du bailleur et, en l'absence de convention écrite contraire, pour la demande de sous-location du locataire.
La mise en oeuvre de ces modifications aurait pour conséquence de renforcer les exigences et d'alourdir la tâche administrative des bailleurs et des locataires.
Les nouvelles exigences de forme sont également en contradiction avec l'avancée de la numérisation. De nombreuses personnes ne disposent pas encore d'une signature électronique qualifiée et doivent encore apposer une signature manuscrite. Ainsi, le locataire ne peut pas simplement rédiger un courriel avec une demande de sous-location et le bailleur ne peut pas, sans autre, donner son consentement à la sous-location par courriel.
Le 7 mars dernier, le Conseil national a approuvé le projet de sa Commission des affaires juridiques qui contient une énumération non exhaustive des motifs permettant au bailleur de refuser de consentir à la sous-location. Le Conseil fédéral est d'avis que l'on crée ainsi une ambiguïté supplémentaire. Contrairement au projet adopté par le Conseil national, la majorité de votre commission propose de biffer le mot "notamment". Cette proposition augmente quelque peu la sécurité juridique, mais les dispositions en vigueur sur la sous-location offrent toujours une plus grande sécurité juridique que le projet de la majorité de la commission, en ce qui concerne les motifs de refus.
Pour terminer, il faut encore considérer le point suivant: le projet de loi prévoit d'introduire un nouveau motif de refus. Il s'applique lorsqu'une durée de sous-location de plus de deux ans est prévue, et cela pose les problèmes suivants. Pour les locaux commerciaux, la sous-location dure souvent plus de deux ans. Les sous-locataires réalisent également des investissements dans la chose louée qui ne peuvent pas être amortis en l'espace de deux ans.
Dans la pratique, des contrats de location généraux sont également conclus. A titre d'exemple, on peut citer le projet qui a été mis sur pied dans la commune de Zermatt pour la mise à disposition de logements pour les personnes du lieu. La coopérative en question, dont la création a d'ailleurs été soutenue par l'Office fédéral du logement, a l'intention de faire appel à des contrats généraux d'une durée supérieure à deux ans. La limite temporelle proposée rendrait également plus difficiles les formes de logements contre assistance.
Faut-il un motif de résiliation spécifique pour la sous-location? Le Conseil fédéral répond à cette question par la négative. Les motifs de résiliation ordinaires et extraordinaires qui se trouvent dans le droit en vigueur sont suffisants.
En conclusion, le Conseil fédéral estime qu'il n'est pas nécessaire de durcir les dispositions relatives à la sous-location. Il vous propose donc de ne pas entrer en matière sur le projet et de suivre la minorité de votre commission.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Sommaruga Carlo ab.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 15.455/5979)
Für Eintreten ... 23 Stimmen
Dagegen ... 10 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Obligationenrecht (Mietrecht: Untermiete)
Code des obligations (Droit du bail: sous-location)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I introduction
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 262
Antrag der Mehrheit
Abs. 1–3, 5, 6
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 4
... kann die Zustimmung verweigert werden, wenn: ...

Antrag der Minderheit
(Fässler Daniel, Engler, Hefti, Rieder, Schmid Martin)
Abs. 4
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 262
Proposition de la majorité
Al. 1–3, 5, 6
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 4
Le bailleur peut refuser son consentement ...

Proposition de la minorité
(Fässler Daniel, Engler, Hefti, Rieder, Schmid Martin)
Al. 4
Adhérer à la décision du Conseil national

Fässler Daniel (M-E, AI), für die Kommission: Damit man die Differenz bei Artikel 262 Absatz 4 einordnen kann, ist es notwendig, auch Absatz 2 zu betrachten. Schon im geltenden Recht ist es so, dass der Vermieter gemäss Absatz 2 die Zustimmung zur Untervermietung nur in bestimmten Fällen verweigern kann, nämlich:
1. wenn sich der Mieter weigert, dem Vermieter die Bedingungen der Untermiete bekannt zu geben;
2. wenn die Bedingungen der Untermiete im Vergleich zu denjenigen des Hauptmietvertrages missbräuchlich sind;
3. wenn dem Vermieter aus der Untermiete wesentliche Nachteile entstehen.
Im Grundsatz ändert sich mit der Revision daran nichts. Neu ist nur, dass der Mieter gemäss Absatz 2 des revidierten Gesetzes bereits mit seinem Gesuch um Untervermietung dem Vermieter die für dessen Beurteilung nötigen Angaben liefern muss, konkret die Namen der Untermieter sowie die Vertragsbedingungen.
Die bisher in Absatz 2 festgehaltenen Verweigerungsgründe sind neu in Absatz 4 zu finden. Neu ist dort nur die Bestimmung, dass der Vermieter seine Zustimmung zur Untervermietung verweigern kann, wenn eine Untermietdauer von mehr als zwei Jahren vorgesehen ist. Diese zeitliche Begrenzung knüpft an die Rechtsprechung zum geltenden Recht an: Gemäss einem Urteil des Bundesgerichts vom 10. Januar 2012, publiziert als BGE 138 III 59, ist ein Mieter nur dann zur Untervermietung berechtigt, wenn er die Absicht hat, das Mietobjekt in absehbarer Zeit wieder selber zu gebrauchen. Im revidierten Mietrecht soll dafür eine zeitliche Grenze von zwei Jahren eingeführt werden.
Beim Antrag der Minderheit stellt sich eigentlich nur die Frage, ob am Wort "insbesondere" in Absatz 4 festgehalten werden soll oder nicht. Das ist übrigens eine Minderheit, die sich so auch bei Artikel 291 Absatz 4 im Pachtrecht findet; ich mache dort nicht nochmals Ausführungen dazu.
Letztlich geht es hier um die Frage, ob die Gründe, welche einen Vermieter berechtigen, die Zustimmung zu einer Untervermietung zu verweigern, im Gesetz abschliessend formuliert werden oder nicht. Die entsprechenden Entscheide fielen in der Kommission mit 5 zu 5 Stimmen mit Stichentscheid des Präsidenten zugunsten einer Formulierung aus, mit welcher die Verweigerungsgründe abschliessend festgehalten werden.
Die Kommissionsmehrheit möchte damit Rechtssicherheit schaffen und vermeiden, dass die Bestimmung mit der Zeit in der Rechtsprechung in eine Richtung entwickelt wird, die nicht mehr dem Willen des Gesetzgebers entspricht. Die Überlegungen der Minderheit wird nachher Kollege Hefti kurz darlegen. Als Kommissionsberichterstatter möchte ich nur festgehalten haben, dass die Gerichte so oder so zu beurteilen haben werden, ob eine Zustimmungsverweigerung missbräuchlich erfolgt ist oder nicht. Daran wird das Wort "insbesondere" oder auch seine Weglassung nach meiner Beurteilung nichts ändern.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Minderheit Fässler Daniel wird von Herrn Hefti vertreten.

Hefti Thomas (RL, GL): Die Minderheit stört sich nicht am Wort "insbesondere". Sie hat vor allem den Eindruck, dass der Nationalrat hier eine kluge Lösung gefunden hat, da man nicht immer alles vorausdenken kann und sich im Bereich des Mietrechts auch neue Entwicklungen ergeben können. Sie wissen, dass es neue Sachverhalte wie das Aufkommen von Plattformen wie Airbnb gegeben hat. Wir möchten damit einfach sagen: Es kann auch etwas anderes missbräuchlich sein als das, was man hier aufgezählt hat. Man kann auch im Arbeitsrecht Beispiele nennen, wo zur Aufzählung im Gesetz letztlich ebenfalls andere Tatbestände hinzugekommen sind, sei dies durch die Rechtsprechung oder die Gesetzgebung.
Wir möchten Ihnen also beliebt machen, hier das Wort "insbesondere", wie es der Nationalrat in seiner Fassung vorgesehen hat, zu belassen. Ich stimme allerdings mit dem Kommissionssprecher in der Aussage überein, dass die Zustimmung nie missbräuchlich verweigert werden darf. Das sieht auch die Minderheit so.

Caroni Andrea (RL, AR): Ich bin ein grosser Freund eines liberalen Mietrechts. Das Mietrecht dürfte aus meiner Sicht in der Sache sogar noch liberaler sein. Konsequent durchdacht würde das heissen, dass die Untermiete generell Sache der Parteien ist. Die Untermiete, wie wir sie heute vor uns haben, ist aber ein gesetzlicher Anspruch des Mieters gegenüber dem Vermieter. Wenn man das gesetzlich festhält, bin ich der Meinung, dass man es möglichst klar tun sollte, damit beide privaten Parteien wissen, woran sie sind, und damit sie eben nicht zuerst die Gerichte bemühen müssen, um wissen zu können, ob die Untermiete möglich ist oder nicht. Der Antrag der Mehrheit gewährleistet das. Er basiert auf den bewährten drei heutigen Gründen und ergänzt sie um einen vierten Grund, den der zweijährigen Dauer, aber er öffnet mit dem Wort "insbesondere" nicht der Rechtsunsicherheit Tür und Tor.
Wir haben uns in der Kommission überlegt, ob es denn wirklich Situationen gibt, die mit dem Wort "insbesondere" auch noch aufgefangen werden müssen. Es kamen aber keine zur Sprache, und ich habe auch heute keinen substanziellen Grund gehört, warum man weitere Gründe ermöglichen müsste. Es wurde angedeutet, dass es später Entwicklungen geben könnte. Das ist natürlich korrekt. Dann gäbe es aber – wie heute – die Möglichkeit, darauf zu reagieren. Genau das tun wir ja gerade: Vor dem Hintergrund der Erfahrungen mit diesen Plattformen führen wir jetzt die neue Zweijahresklausel ein. Entsprechendes könnte man auch in Zukunft wieder tun, wenn sich neue Gründe ergeben würden. Quasi aber im Voraus ohne eine konkrete Idee einfach zu sagen, wir fügen ein "insbesondere" ein, bringt von daher gesehen nichts, denn uns kommt kein Grund in den Sinn, wofür man das brauchen könnte.
Auf der anderen Seite wäre der Preis ein hoher, nämlich derjenige der Rechtsunsicherheit. Das spielt sich unter Privaten, also grundsätzlich unter Ausschluss der Gerichte, ab. Jemand schreibt ein Gesuch, wonach er die Sache gerne untervermieten möchte. Der Vermieter, ebenfalls ein Privater, muss darauf antworten. Wenn der Antrag der Minderheit Fässler Daniel angenommen würde, könnte der Vermieter neu mit dem Hinweis ablehnen, dass er hier "insbesondere" auch andere Gründe geltend machen könne; das sei seine freie Entscheidung. Damit wären wir wirklich im Bereich grösster Rechtsunsicherheit, wo dann während einer sehr langen Zeit die Gerichte entscheiden müssten, bis man wüsste, wo sich die neue Schwelle zur Willkür befindet und was neu als Verweigerung gestattet bzw. nicht gestattet ist.
Zusammengefasst: Weil ich auf der einen Seite den Mehrwert dieser zusätzlichen Öffnung nicht sehe und auf der anderen Seite die Entstehung von Rechtsunsicherheit befürchte, bitte ich Sie, zur Stabilisierung dieser ansonsten gelungenen Vorlage hier mit der Mehrheit zu stimmen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le projet issu du Conseil national prévoit deux adaptations par rapport au droit en vi-

gueur, en ce qui concerne les motifs de refus de consentement: d'une part, l'énumération des motifs de refus ne doit plus être exhaustive et, d'autre part, un nouveau motif de refus est introduit.
La majorité de votre commission veut renoncer au mot "notamment" – "insbesondere" – et en arrive donc à l'énumération exhaustive des motifs de refus. Dans une autre vie de parlementaire, j'ai le souvenir que quand on avait certains doutes, on mettait l'adverbe "notamment" pour être sûr de couvrir le plus de cas possible, mais cela engendrait de l'insécurité juridique. Le Conseil fédéral estime que l'énumération exhaustive des motifs de refus apporte davantage de sécurité juridique par rapport à la version proposée par le Conseil national et la proposition de la minorité Fässler Daniel. D'ailleurs, Monsieur le Conseiller aux Etats Caroni, vous avez parlé de "Mehrwert", de "Stabilisierung", ce qui veut dire plus de sécurité et plus de certitudes.
Le droit en vigueur permet déjà de tenir compte de nouveaux développements par le biais de l'interprétation. Selon la nouvelle loi, en plus de cet aspect soulevé par l'adverbe "notamment", le bailleur doit en outre pouvoir refuser son consentement si la durée prévue de la sous-location dépasse deux ans – il s'agit du même article.
Comme je l'ai dit dans le débat d'entrée en matière, on peut comprendre cette demande, mais la limite proposée est trop rigide. Dans certains cas, une durée plus longue peut s'avérer judicieuse ou une durée plus courte se révéler abusive. En outre, des questions se posent encore quant au calcul de cette durée. Jusqu'à présent, la jurisprudence s'est chaque fois prononcée sur la dimension temporelle en tenant compte des circonstances concrètes et le Conseil fédéral pense que cette approche devrait être maintenue.
Je vous propose de suivre la proposition de la majorité et de supprimer l'adverbe "notamment" dans cet article, mais je le dis encore une fois, le Conseil fédéral aurait, quant à lui, préféré qu'on ne touche pas à ces dispositions.

Abs. 4 – Al. 4

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 15.455/5980)
Für den Antrag der Minderheit ... 18 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 14 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Abs. 1–3 – Al. 1–3
Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Abs. 5, 6 – Al. 5, 6

Fässler Daniel (M-E, AI), für die Kommission: Der neue Absatz 5 entspricht dem bisherigen Absatz 3, dazu gibt es nicht mehr zu sagen.
Der neue Absatz 6 macht klar, dass eine Untervermietung ohne schriftliche Zustimmung des Vermieters zu einer Kündigung führen kann. Indem aber das Erfordernis einer vorgängigen schriftlichen Mahnung eingeführt wird, erhält die betroffene Mietpartei die Möglichkeit, den rechtmässigen Zustand wiederherzustellen und damit einer Kündigung die Grundlage zu entziehen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: C'est un nouveau motif de résiliation extraordinaire, spécialement adapté à la sous-location, qui est introduit ici. Les faits pouvant entraîner une résiliation extraordinaire sont expressément mentionnés. Encore une fois, le bailleur peut d'ores et déjà notifier une résiliation si son locataire viole le contrat dans le cadre d'une sous-location.
Le Conseil fédéral estime qu'il n'est pas nécessaire d'introduire un motif de résiliation spécifique à la sous-location.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 291
Antrag der Mehrheit
Abs. 1–3, 5, 6
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 4
... kann die Zustimmung zur Vermietung einzelner zur Sache gehörender Räume verweigern, wenn: ...

Antrag der Minderheit
(Fässler Daniel, Engler, Hefti, Rieder, Schmid Martin)
Abs. 4
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 291
Proposition de la majorité
Al. 1–3, 5, 6
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 4
Le bailleur peut refuser son consentement ...

Proposition de la minorité
(Fässler Daniel, Engler, Hefti, Rieder, Schmid Martin)
Al. 4
Adhérer à la décision du Conseil national

Fässler Daniel (M-E, AI), für die Kommission: Ich bin als Berichterstatter hier im Dilemma. Ich bin Vertreter der Minderheit und habe die Kommissionsmehrheit zu vertreten. Wir haben vorhin beim Mietrecht der Minderheit zugestimmt. Es geht um die genau gleiche Fragestellung. Ich empfehle Ihnen daher als Berichterstatter – nicht als Mitvertreter der Minderheit, als Berichterstatter –, hier der Minderheit zu folgen, weil wir sonst eine Diskrepanz zwischen Miet- und Pachtrecht hätten, die sich nicht erklären liesse.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Minderheit Fässler Daniel wird von Herrn Hefti vertreten.

Hefti Thomas (RL, GL): Ich habe nicht mehr viel zu sagen, hat es der Berichterstatter doch gesagt: Es ist die gleiche Sache, und es wäre kohärent, wenn man auch hier in diesem Fall die Minderheit zur Mehrheit machen würde.

Sommaruga Carlo (S, GE): Je partage, sur ce point, l'avis du rapporteur et du porte-parole de la minorité, à savoir qu'il faut une cohérence dans la construction du droit. Là, il faut prendre la même décision que celle que nous avons prise tout à l'heure pour les locations d'appartements.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Bundesrat Parmelin verzichtet auf ein Votum.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 15.455/5981)
Für den Antrag der Minderheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 4 Stimmen
(8 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 15.455/5982)
Für Annahme des Entwurfes ... 25 Stimmen
Dagegen ... 11 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

18.475

Parlamentarische Initiative Merlini Giovanni. Beschleunigung des Verfahrens bei der Kündigung des Mietverhältnisses wegen Eigenbedarf des Vermieters oder seiner Familienangehörigen

Initiative parlementaire Merlini Giovanni. Résiliation du bail en cas de besoin du bailleur ou de ses proches. Simplifier la procédure

Iniziativa parlamentare Merlini Giovanni. Snellire la procedura in caso di disdetta della locazione per bisogno proprio del locatore o dei suoi familiari

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 07.03.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Sommaruga Carlo, Vara)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Mazzone, Sommaruga Carlo, Vara)
Ne pas entrer en matière

Bauer Philippe (RL, NE), pour la commission: Voilà, nous arrivons au terme du troisième débat législatif en matière de droit du bail de cet après-midi.
Il s'agit cette fois de la mise en oeuvre de l'initiative parlementaire Merlini, déposée le 12 décembre 2018, "Résiliation du bail en cas de besoin du bailleur ou de ses proches. Simplifier la procédure". Cette initiative a été reprise par Mme Markwalder.
Le 14 novembre 2019, la Commission des affaires juridiques du Conseil national a décidé d'y donner suite. Votre commission en a fait de même le 10 août 2020.
L'initiative parlementaire vise à modifier le code des obligations et/ou le code de procédure civile de manière à raccourcir les procédures lorsqu'un bailleur fait valoir un besoin de la chose louée qu'il a par exemple achetée il y a peu. L'initiative parlementaire vise aussi à assouplir les critères de l'urgence du besoin que connaît aujourd'hui le code des obligations et à raccourcir les procédures en la matière. En effet, et c'est bien connu des praticiens, quand quelqu'un acquiert un bien immobilier, que ce soit un appartement, une villa ou un immeuble commercial, il ne peut souvent pas en jouir avant de longues années, non seulement en raison des critères de fond, ce besoin urgent du bailleur, mais souvent aussi de par la procédure, même si la légitimité du besoin est avérée.
La Commission des affaires juridiques du Conseil national a décidé de regrouper les trois – respectivement quatre – propositions, d'élaborer plusieurs projets, de les mettre en une seule fois en consultation et finalement de proposer à son conseil et au Conseil des Etats – aujourd'hui – trois actes séparés. Le 20 août 2021, la procédure de consultation a démarré.
Comme le rappelle la Commission des affaires juridiques du Conseil national, l'article 261 du code des obligations prévoit que le transfert de la propriété de la chose entraîne également – cela était une nouveauté de la dernière grande révision du droit du bail – le transfert du bail. Le nouveau bailleur peut résilier à condition de démontrer un besoin urgent de la chose ainsi que le Tribunal fédéral le rappelle fréquemment – vous me permettrez de citer le rapport de la Commission des affaires juridiques du Conseil national: "Le Tribunal fédéral admet le besoin propre urgent prévu à l'article 271a alinéa 3 lettre a du code des obligations, lorsque l'on ne peut pas, pour des raisons économiques ou autres, exiger du bailleur qu'il renonce à utiliser l'appartement ou la maison loués. Toutes les circonstances du cas doivent être évaluées dans le cadre de la prise de décision. La notion d'urgence est temporelle, mais aussi matérielle, en ce sens que les motifs invoqués doivent revêtir objectivement une certaine importance."
De l'avis de la Commission des affaires juridiques du Conseil national, ces critères sont aujourd'hui trop stricts, d'autant plus que ce besoin urgent du bailleur peut malgré tout justifier une demande et l'admission d'une prolongation du bail en vigueur, et que durant toute la procédure, qui peut durer de trois à quatre ans selon les situations, le bail reste en vigueur. Ceci signifie, toujours de l'avis de la commission du Conseil national, que cette résiliation extraordinaire pour le besoin urgent du bailleur est vidée de son sens.
La Commission des affaires juridiques du Conseil national, suivie par le Conseil national, n'a toutefois pas souhaité modifier les dispositions de procédure et n'est notamment pas entrée en matière sur une demande visant à soumettre dorénavant les procédures liées à une résiliation extraordinaire pour un besoin urgent du bailleur à la procédure sommaire, partant du principe qu'il convenait de garder une certaine unité dans la procédure. Par contre, elle a souhaité modifier le droit du bail en remplaçant ce besoin urgent par un besoin important et actuel déterminé – et c'est ce qui est important – sur la base d'une évaluation objective. Cette notion est sans aucun doute relativement indéterminée et devra être précisée par le Tribunal fédéral. Néanmoins, elle se veut beaucoup plus générale et moins liée au temps que la notion de besoin urgent.
Les résultats de la procédure de consultation ont été très partagés, et ces différences se retrouvent aujourd'hui aussi dans nos délibérations avec la proposition de minorité. Vous me permettrez peut-être d'aborder directement le fond, dans la mesure où il n'y a pas d'autres propositions de minorité que celle portant sur l'entrée en matière.
Aujourd'hui, votre commission vous propose de suivre le Conseil national et d'adopter trois modifications du code des obligations. La première est relative à l'article 261, qui prévoit la résiliation extraordinaire après un transfert de la chose louée. La deuxième vise à modifier l'article 271a, qui porte sur l'annulabilité des congés du bailleur, notamment en ce qui concerne l'alinéa 1 et les lettres d et e. La troisième concerne l'article 272, traitant de la prolongation de bail.
Le but de ces modifications est de faciliter l'utilisation et la jouissance par un nouveau propriétaire de sa chose lorsqu'il a besoin objectivement de l'utiliser. La situation que l'on peut connaître – je l'ai déjà décrite –, dans laquelle on achète un immeuble et qu'il faut attendre trois ou quatre ans avant de pouvoir l'utiliser, n'est en effet guère acceptable, simplement à cause de cette notion de besoin urgent – qui, au bout de trois ans, vous en conviendrez, est un peu moins avéré.
Le Conseil fédéral propose, aujourd'hui, de ne pas entrer en matière. Le Conseil national, au printemps 2023, est entré en matière et a adopté le projet de loi qui vous est soumis, par 114 voix contre 79 et 1 abstention. La Commission des affaires juridiques de votre conseil, sans beaucoup de discussions, est également entrée en matière et a accepté le

projet par 8 voix contre 3. La minorité Mazzone vous propose de ne pas entrer en matière aujourd'hui.
Je ne peux que, au nom de la commission, vous encourager à entrer en matière et à accepter le projet.

Mazzone Lisa (G, GE): Beaucoup de gens sont honnêtes. Par exemple, dans notre salle – ils ne sont pas tous présents –, il y en a en tout cas 46. Par contre, lorsqu'on se meut en particulier dans le libre marché, on ne peut pas seulement s'appuyer sur l'honnêteté.
En l'occurrence, on sait que le besoin propre est souvent un prétexte pour mettre fin à un contrat de bail existant et pour, par conséquent, majorer le loyer, augmenter le prix et tirer un revenu plus important de l'objet.
Etant donné que l'honnêteté est largement diffusée, mais n'est pas encore la règle dans le marché, je pense que c'est important de protéger les 62 pour cent de foyers de locataires en Suisse et de mettre en place des règles qui garantissent leur protection; c'est l'avis de la minorité. Quand on parle de ces foyers, on parle de vous et moi, mais on peut aussi parler d'une vieille dame de 85 ans et on peut parler aussi d'une famille monoparentale avec des enfants en bas âge. C'est à ces personnes qu'on doit apporter une sécurité adéquate.
Le problème de ce projet est le suivant: il atteint l'équilibre – on peut le discuter – entre bailleur et locataire. Il met en place une législation qui fait perdre une bonne pesée des intérêts dans l'analyse de la situation. Ce qui a été dit par le rapporteur est très juste: on doit analyser et prendre en compte l'ensemble des circonstances et, donc, mettre en place une bonne pesée des intérêts entre le besoin propre, avec son aspect d'urgence temporelle et matérielle, et la situation de la personne qui est locataire. Le problème de cette modification est qu'elle crée un déséquilibre entre les deux parties; la partie la plus faible, les locataires, est sensiblement moins bien protégée.
Il faut aussi insister sur le fait que les moyens actuels fonctionnent: plus de la moitié des cas de procédure de conciliation aboutissent à un accord. Dans un grand nombre de situations, des solutions à l'amiable sont trouvées entre les parties. Or, on est en train d'ajouter de nouveaux termes qui, comme l'a dit le rapporteur, sont relativement indéfinis du point de vue juridique et qui mèneront certainement, par leur insécurité juridique, à des discussions qui conduiront devant des juges et, certainement, jusque devant le Tribunal fédéral. Le besoin important et actuel, comme l'analyse objective de la situation, est pour le moins non défini comme terme et crée une insécurité juridique.
Comme l'a aussi dit le rapporteur, qui a bien pris en compte les faiblesses du projet, la moitié des cantons, mais aussi l'Association suisse des magistrats de l'ordre judiciaire, se sont opposés au projet. Cette opposition met en évidence les lacunes en matière juridique que contient ce texte et l'insécurité qu'il apporte.
Pour toutes ces raisons, je vous invite à ne pas entrer en matière et à renoncer à une proposition qui peut paraître formelle, mais qui a une portée matérielle importante et qui affaiblirait sensiblement la protection des locataires, c'est-à-dire la majorité des foyers de notre pays.

Sommaruga Carlo (S, GE): Comme avocat de l'Association suisse des locataires (Asloca), j'ai défendu pendant dix-sept ans plusieurs milliers de locataires devant la commission de conciliation et devant le tribunal des baux et loyers pour des litiges de tout ordre: les loyers abusifs à la conclusion du bail, les hausses de loyer injustifiées, les congés donnés aux locataires, etc. Dans ces affaires-là, les congés en cas de besoin du bailleur ou de ses proches étaient les cas où se manifestait la plus grande mauvaise foi des bailleurs. En effet, l'argument du besoin propre était utilisé. Cela a été évoqué de manière très juste par la porte-parole de minorité: il est utilisé pour donner le congé, mais pas pour donner ensuite le logement à quelqu'un de la famille ou de proche, mais pour relouer plus cher. Nous avons eu, dans le cadre de la défense de ces locataires, de très nombreux cas de ce genre-là.
La proposition faite aujourd'hui par la majorité vise à modifier légèrement le texte, c'est-à-dire que nous passons du "besoin urgent" du propriétaire pour bénéficier d'un privilège contre les protections contre la résiliation du droit du bail à la notion de besoin "important et actuel". En d'autres mots, on change la balance des intérêts. De fait, on incite beaucoup le tribunal, voire la commission de conciliation à donner davantage de poids à la demande venant de la part du bailleur pour ce besoin propre qu'il invoque.
Dans les faits, il n'y aujourd'hui pas de problème d'application du droit. Ce n'est qu'une construction juridique, idéologique et politique pour faciliter encore une fois les résiliations dans cette stratégie mise en place consistant à d'abord résilier puis à procéder ensuite à des majorations de loyer plus importantes.
C'est vraiment le leitmotiv que l'on retrouve dans les deux révisions que nous traitons cet après-midi. L'une a déjà été traitée tout à l'heure; nous le retrouvons maintenant. C'est intéressant que, dans les deux cas, le Conseil fédéral dise qu'il n'y a pas de nécessité de modifier le droit du bail – ici aussi –, parce qu'en fait, le mécanisme fonctionne. Il n'y a pas besoin de modifier le droit du bail au détriment des locataires, en favorisant la partie bailleresse.
Comme je l'ai dit tout à l'heure, il est clair que c'est une stratégie politique qui est mise en place. C'est regrettable, parce que cette révision fera l'objet, comme la première, d'un référendum de l'Asloca, car il faut pouvoir défendre correctement les intérêts de la majorité des locataires de ce pays, qui aujourd'hui n'a pas besoin de résiliations de baux supplémentaires, mais a plutôt besoin d'aides pour protéger le logement et le pouvoir d'achat, en évitant des majorations de loyer indues.
Je vous invite à suivre la minorité de la commission.

Fässler Daniel (M-E, AI): Bei dieser Vorlage geht es um die Frage, wie sich das Eigentumsrecht eines Käufers einer Wohnung oder eines Einfamilienhauses zum Miet- und Gebrauchsrecht des Mieters verhält. Grundsätzlich wird mit dieser Vorlage am Prinzip "Kauf bricht Miete nicht" festgehalten. Das heisst, ein Mietverhältnis besteht auch dann fort, wenn es zu einem Wechsel in der Eigentümerschaft des Mietobjektes kommt. Daran wird nichts geändert. Es wird auch nichts daran geändert, dass ein neuer Eigentümer – im Praxisfall der Eigentümer eines Einfamilienhauses oder einer Eigentumswohnung – die Möglichkeit hat, ein Mietverhältnis unter Wahrung der gesetzlichen Frist und auf einen gesetzlichen Termin zu kündigen. Gemäss heutigem Wortlaut des Mietrechts kann er dies dann tun, wenn für ihn selbst, für nahe Verwandte oder für Verschwägerte ein dringender Eigenbedarf besteht.
Ich glaube, dass es diese Revision nicht brauchen würde, wenn die Rechtsprechung einen, salopp gesagt, vernünftigen Umgang mit dieser Bestimmung gepflegt hätte. Weil aber in der Rechtsprechung durch das Bundesgericht an das Erfordernis des dringenden Eigenbedarfs sehr hohe Voraussetzungen geknüpft werden, ist es selbst bei einem konkreten Eigenbedarf oft nicht oder erst mit sehr grosser Verzögerung möglich, ein Mietverhältnis zu kündigen. Ich habe einmal gehört, ein dringender Eigenbedarf sei nur dann gegeben, wenn man selber auf der Strasse stehen würde und keine Wohnung mehr hätte. Das ist vielleicht etwas überspitzt formuliert, aber in diese Richtung geht die heutige Rechtsprechung.
Die parlamentarische Initiative Merlini knüpft an diesem Punkt an und möchte die Qualifikation des Eigenbedarfs lockern. Es soll nicht mehr ein dringender Eigenbedarf im Sinne der Rechtsprechung sein, sondern es soll ein Eigenbedarf genügen, der bei objektiver Beurteilung bedeutend ist, und er muss auch aktuell sein. Damit wird der Weg eröffnet, dass eine solche Eigenbedarfskündigung auch zum Tragen kommt.
Ich glaube aber, dass sich die Eigentümer, die davon betroffen sind, auch keine Illusionen machen sollten. Denn das Recht zur Erstreckung des Mietverhältnisses wird nicht angetastet; das Erstreckungsrecht wird also weiterhin bestehen bleiben. Erstreckungen bleiben bis zu vier Jahren möglich. Aber es wird auch in Zukunft bei der Interessenabwägung nötig sein, die Interessen einander gegenüberzustellen.

In diesem Sinne empfehle ich Ihnen, auf die Vorlage einzutreten und sie gemäss Entwurf anzunehmen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le besoin propre est un sujet dans lequel les intérêts et les droits des bailleurs et des locataires se rencontrent de façon particulière. Sur le plan juridique, il s'agit de questions de propriété et de possession. Le Conseil fédéral peut comprendre que des procédures passant par plusieurs instances puissent être pénibles pour les propriétaires qui souhaitent utiliser eux-mêmes une maison ou un appartement. Mais il peut y avoir des intérêts légitimes pour les locataires à rester dans le logement loué et à ne pas devoir chercher un nouveau lieu de vie. Il faut bien voir que les deux parties contractantes peuvent se comporter de manière abusive. Ainsi, il peut arriver que le besoin propre ne soit invoqué que comme prétexte pour mettre fin au contrat de bail.
De l'avis du Conseil fédéral, une intervention législative ne se justifie pas et serait même disproportionnée. Pourquoi et comment le Conseil fédéral arrive-t-il à cette appréciation? La réglementation en vigueur de la résiliation du bail en cas de besoin propre du bailleur ou de ses proches a vu le jour dans le cadre d'une révision législative d'envergure. Elle repose ainsi sur une évaluation des intérêts respectifs des bailleurs et des locataires.
En outre, la statistique des procédures de conciliation que l'Office fédéral du logement publie deux fois par an sur la base des données des cantons donne une image extrêmement intéressante. Dans une nette majorité des procédures de conciliation concernant la résiliation ordinaire, la résiliation extraordinaire et la prolongation du bail, le règlement se fait par accord entre les bailleurs et les locataires.
Dans la plupart des cas mentionnés, il n'est donc pas nécessaire de saisir le tribunal civil. Les locataires et les bailleurs peuvent ainsi contribuer, avec les autorités de conciliation, à une solution rapide et durable. Les dispositions en vigueur, du point de vue du Conseil fédéral, ménagent suffisamment de place à des solutions avalisées par les deux parties au contrat de bail. On ne devrait pas procéder sans raison impérieuse à une modification du droit en vigueur.
A la lumière de ces considérations, le Conseil fédéral propose de ne pas entrer en matière sur le projet et donc de suivre la minorité de votre commission.
Monsieur le conseiller aux Etats Fässler, vous avez dit dans votre intervention – et cela m'a surpris – qu'il ne fallait en tout cas pas que les propriétaires se fassent des illusions. Cela me fait me poser encore davantage de questions sur l'utilité de cette révision.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Mazzone ab.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.475/5983)
Für Eintreten ... 29 Stimmen
Dagegen ... 11 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Obligationenrecht (Mietrecht: Kündigung wegen Eigenbedarfs)
Code des obligations (Droit du bail: résiliation pour besoin propre)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I, II
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 18.475/5984)
Für Annahme des Entwurfes ... 29 Stimmen
Dagegen ... 11 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

23.3966

Motion WBK-S. Landesausstellung

Motion CSEC-E. Exposition nationale

Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Friedli Esther, Germann, Stark)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Friedli Esther, Germann, Stark)
Rejeter la motion

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Herzog Eva (S, BS), für die Kommission: Die Schweiz verfügt als einziges europäisches Land über eine langjährige Tradition der Landesausstellungen. Landesausstellungen tragen zum Zusammenhalt der Willensnation Schweiz bei. Sie sind Gelegenheit für eine Standortbestimmung, für ein gemeinsames Nachdenken über Gegenwart und Zukunft der Schweiz.
Nach den bisherigen Landesausstellungen 1833 und 1939 in Zürich, 1896 in Genf, 1914 in Bern, 1964 in Lausanne und 2002 erstmals in einer ganzen Region, dem Drei-Seen-Land, steht nun eine nächste Landesausstellung an. Denn etwa alle 25 Jahre, also einmal pro Generation, entscheidet sich die Schweiz, entscheidet sich der Bund für ein solches Projekt.
Landesausstellungen bringen den einen Regionen der Schweiz andere Regionen näher, bieten vielfältige kulturelle Erlebnisse für ein breites Publikum, fördern den Tourismus aus dem In- und Ausland, generieren einen hohen wirtschaftlichen Mehrwert usw.; das sagen die Befürworter. Die letzte Landesausstellung im Jahr 2002 jedenfalls stiess bei der Bevölkerung auf grosse Begeisterung. Nach einer Studie der Universität Neuenburg generierte sie auch einen wirtschaftlichen Mehrwert.
Seit etwa sechs Jahren arbeiten vier Initiativen unter Einsatz von erheblichen finanziellen und personellen Mitteln an Projekten für eine nächste Ausgabe, welche ursprünglich für das Jahr 2027 oder 2028 geplant war. Konzepte wurden erstellt; zahlreiche Partnerschaften mit Sponsorinnen und Sponsoren sowie mit Organisationen aus der Wissenschaft, Kultur und Zivilgesellschaft konnten etabliert werden; Machbarkeitsstudien wurden in Auftrag gegeben oder sind geplant.
Um hier gleich transparent zu sein: Mein Kanton ist in zwei Projekte involviert, in das Projekt der Nordwestschweiz und

in das Projekt "Expo der Städte". Ich sage es der Transparenz halber: Ich sass selber in der Jury der "Svizra 27". Ich kann Ihnen sagen, das war eine spannende Arbeit. Es war genau das: ein Nachdenken über die Schweiz, über die Zukunft unseres Zusammenlebens. Ich fand dies sehr nützlich und spannend. Wenn ich sehe, was wir in dieser zu Ende gehenden Legislatur der Krisen so erlebt und diskutiert haben, so haben wir doch das wieder vermehrt getan: über die Gegenwart hinausschauen und uns gemeinsam Gedanken über unsere Zukunft machen.
Vieles wurde in den letzten Jahren infrage gestellt, was zuvor unverrückbar schien. Angefangen hat es mit einer durch die Pandemie verursachten Gesundheitskrise, die wir nicht so schnell in den Griff bekommen haben, wie wir das gewohnt sind. Dann kam die Erfahrung, dass es doch wieder Krieg in Europa geben kann, mit entsprechenden Folgen für die Sicherheits-, Aussen- und Energiepolitik unseres Landes. Dann gab es die Erschütterung unseres Finanzplatzes durch den Untergang der Credit Suisse. Schliesslich regt eine gefühlt immer schnellere Abfolge von Naturereignissen und -katastrophen immer breitere Bevölkerungskreise dazu an, über die Folgen des Klimawandels nachzudenken, und löst Unsicherheit aus.
Der Bundesrat stand dem Ansinnen, eine Landesausstellung durchzuführen, von Anfang an eigentlich positiv gegenüber. Im Juni 2022 sprach er seine Unterstützung für die Idee einer Landesausstellung aus, formulierte in Abstimmung mit den Kantonen erste Kriterien und beauftragte das SECO mit der Ausarbeitung der Rahmenbedingungen. Doch im März dieses Jahres machte der Bundesrat plötzlich einen Rückzieher: Aufgrund der momentanen Sparmassnahmen könne er sich frühestens im Jahr 2028 zu einer allfälligen Finanzierung äussern. Im Juli 2023 folgte dann der nächste Rückschlag: Eine allfällige Subvention könne nun gemäss SECO doch nicht wie geplant auf Basis des Kulturförderungsgesetzes erfolgen; eine neue gesetzliche Grundlage müsse geschaffen werden, sodass eine Subvention erst ab 2031 möglich wäre. Dies würde die Umsetzung einer Expo auf frühestens 2033 verschieben. Damit werden die Projekte, an denen seit Jahren gearbeitet wird, quasi auf Feld eins zurückgeworfen. Durch diese Verzögerung droht auch, dass die bereits eingeworbenen privaten Mittel dannzumal nicht mehr zur Verfügung stehen werden.
Die vorliegende Kommissionsmotion Ihrer WBK möchte dies verhindern. Sie fordert eine schnellere Abklärung, sie fordert einen Finanzierungsentscheid und ein Selektionsverfahren des Bundesrates bis 2026. So wäre eine Durchführung ab etwa 2030 noch möglich.
Ihre WBK hat der Kommissionsmotion am 6. Juli 2023 mit 8 zu 3 Stimmen zugestimmt. Die Mehrheit der Kommission hat Verständnis dafür, dass die Projektorganisationen schneller Klarheit haben müssen. Der Bundesrat möchte die Motion nicht entgegennehmen. Sein Hauptargument der aktuell schwierigen Haushaltslage kann insofern entkräftet werden, als es sich ja nicht um eine wiederkehrende Ausgabe handeln würde, sondern um eine einmalige Investition. Zur mangelnden gesetzlichen Grundlage kann gesagt werden, dass auch für die vergangenen sechs Landesausstellungen keine neue geschaffen werden musste.
Zum Selektionsverfahren: Die Projekte sind weit fortgeschritten, derzeit wird eine Zusammenarbeit geprüft. Sollte eine Zusammenlegung der vier sehr verschiedenen Projekte aber nicht möglich sein, bedarf es einer Selektion, die der Bund vornehmen muss. Was die Argumentation des Bundesrates angeht, klingt es ein bisschen nach Huhn oder Ei: "Solange wir das Projekt nicht kennen, können wir keinen Finanzierungsentscheid fällen, und wir können kein Selektionsverfahren einleiten, wenn wir noch nicht gesagt haben, ob wir etwas bezahlen." Das Ganze dreht sich im Kreis.
Wie gesagt, die Mehrheit ist der Meinung, dass ein schneller Entscheid getroffen werden soll, damit die Projektorganisationen schneller Gewissheit haben. Die Minderheit – sie wird ihre Position noch selber darlegen – fragt sich sehr grundsätzlich, ob es in der heutigen Zeit überhaupt noch angemessen ist, Landesausstellungen durchzuführen, und hat auch auf den negativen Volksentscheid von 2016 in der Ostschweiz zur Durchführung einer Landesausstellung hingewiesen.
Zur Haltung der Bevölkerung noch Folgendes: Es gab eine Bevölkerungsbefragung. Im letzten Sommer haben sich 74 Prozent der Bevölkerung in einer repräsentativen Umfrage für eine nächste Landesausstellung ausgesprochen.
Ich bitte Sie nun im Namen der Mehrheit der Kommission, der Motion der WBK-S, die vom Bund einen Finanzierungs- und Selektionsentscheid bereits im Jahr 2026 verlangt, zuzustimmen.

Friedli Esther (V, SG): Die Mehrheit der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur hat eine Motion mit dem Ziel eingereicht, dass der Bund bis im Jahr 2026 eine Finanzierungsabsicht für eine nächste Landesausstellung vorlegt. Das heisst konkret: Man will den Prozess für eine nächste Landesausstellung beschleunigen, und man will Geld vom Bund für eine nächste Landesausstellung. Aktuell laufen vier Initiativen: Nexpo, das Projekt der Städte; Svizra 27, ein Projekt der Nordwestschweiz; Muntagna, ein Projekt der Alpenregionen; das Projekt X27.
Der erste Teil der Motion möchte diesen Prozess nun beschleunigen. Doch dieser Prozess läuft schon, denn der Bundesrat und die Konferenz der Kantone haben sich am 29. Juni 2022 auf einen Prozess geeinigt und ihn verabschiedet. Dieser sieht vor, dass der Bundesrat bis Ende 2023 einen Bericht über die Rahmenbedingungen für eine Landesausstellung verabschiedet. Der Bericht wird also in wenigen Monaten vorliegen. Aus diesem Grund sehe ich nicht ein, warum man jetzt diesen Prozess beschleunigen oder umgehen möchte.
Doch wichtiger scheint mir der zweite Punkt: die Finanzierung durch den Bund. Gemäss dem gemeinsamen Dokument von Bundesrat und den Kantonen sind beide bereit, Initiativen für eine Landesausstellung ideell zu unterstützen. Eine allfällige finanzielle Unterstützung durch den Bund und die Standortkantone ist je nach Ausgestaltung des Projektes und der Rollenteilung durch die jeweiligen Parlamente zu bestimmen. Dass hier nun mit einem Vorstoss vorgeprescht wird, obwohl man die Projekte und eben auch die Finanzierung noch gar nicht kennt, verstehe ich überhaupt nicht. Die Projekte für eine nächste Landesausstellung müssen nämlich bottom-up aus den Regionen kommen. Daher sollen sich die Regionen und die betroffenen Kantone zuerst einmal in Bezug auf die finanziellen Absichten aussprechen, allenfalls auch in Bezug auf die Planung.
Dann empfehle ich, sich einer Volksabstimmung zu stellen, bevor weiter Geld ausgegeben wird. Eine repräsentative Umfrage genügt da nicht. Denn in der Ostschweiz gab es ein Projekt für eine Landesausstellung 2027. In den Kantonen St. Gallen und Thurgau wurde dank einem Referendum je eine Volksabstimmung zum Planungskredit durchgeführt. Das Volk sagte in beiden Kantonen klar Nein – in meinem Kanton, im Kanton St. Gallen, mit über 60 Prozent. Nur zwei Gemeinden stimmten knapp zu. Sogar die Stadt St. Gallen lehnte das Projekt ab, dies, obwohl die Regierungen und die Wirtschaft je eine riesige Pro-Kampagne durchgeführt hatten. Das bedeutet, dass das Volk in der Ostschweiz gar keine Expo will respektive wollte.
Die Gründe waren vielfältig. Ich war damals – und das lege ich jetzt auch als meine Interessenbindung offen – die Präsidentin des Nein-Komitees. Ich bin wie viele der Meinung, dass sich die Tradition der Landesausstellungen in der Schweiz überholt hat. Dass dies vor hundert Jahren eine tolle Sache war, streite ich nicht ab. Aber in der heutigen Zeit? Ich meine, wir müssen andere Ideen finden, andere Wege, um über den Zusammenhalt und die Zukunft unseres Landes zu diskutieren. Solche Grossveranstaltungen – und das wird eine Landesausstellung sein, auch wenn sie dezentral durchgeführt würde – sind auch aus ökologischer Sicht mit sehr viel Mehrverkehr und Bauten problematisch. Gerade dieser Aspekt führte in der Ostschweiz sicher auch zum Nein in der Volksabstimmung.
Dann sind da auch noch die Finanzen. Vor diesem Hintergrund empfiehlt Ihnen der Bundesrat, wie meine Minderheit, die Motion abzulehnen. Er führt vor allem die finanzi-

ellen Aussichten des Bundes in den nächsten Jahren an. Ich möchte dies nicht wiederholen.
Wir werden in den nächsten Monaten grosse Diskussionen darüber führen, wofür wir noch Geld ausgeben können. Wir werden ein Sparpaket schnüren müssen, und wir werden uns entscheiden müssen, ob wir bei der Bildung, bei der Landwirtschaft oder bei der Sicherheit Einsparungen machen möchten. Dann wollen Sie gleichzeitig eine Landesausstellung, ein sogenanntes Nice-to-have-Projekt, vorwärtsbringen? Das ist für mich unverständlich.
Ich finde, dass wir uns zuerst um die wirklichen Probleme dieses Landes kümmern sollten und um die Anliegen der Bürgerinnen und Bürger, also um das Gesundheitswesen, um die Energieversorgung, um die Sicherheit. Danach können wir uns einer möglichen Landesausstellung annehmen. Der Bundesrat hat das auch so gesehen. Warten wir deshalb nun erst mal den Bericht des Bundesrates ab. Führen wir dann einen sauberen Prozess, und fordern wir auch die Unterstützung aus den Trägerregionen ein.
In diesem Sinne bitte ich Sie, die Motion abzulehnen, wie das auch der Bundesrat beantragt.

Stöckli Hans (S, BE): Sie werden es mir nicht verübeln, dass ich zu diesem Geschäft etwas sage. Ich war bekanntlich von der ersten bis zur letzten Sekunde in den Führungsorganen der letzten Landesausstellung aktiv. Wir haben 1994 begonnen, um dann im Jahr 2002 eine Landesausstellung durchführen zu können. Das zeigt, mit welcher Vorlaufzeit notwendigerweise gerechnet werden muss, um etwas Erfolgreiches zu tun.
Es wurde richtig ausgeführt: Auch die letzte Landesausstellung war ein grosser Erfolg. Über 10 Millionen Besucherinnen und Besucher haben die Ausstellung wirklich genossen. Wir haben viele Akzente gesetzt, so in den Bereichen Kulturmanagement, Architektur, Verkehr – wir hatten einen Modalsplit von 65 Prozent, liebe Frau Kollegin Friedli. Natürlich waren wir immer durch die Problematik der Finanzierung beeinträchtigt. Diese wurde zu Beginn des Projekts ungenügend aufgegleist, und genau dieser Aspekt wird eben durch die Motion klar in den Vordergrund gestellt.
Eine Landesausstellung kann man nicht zum Nulltarif haben, man muss bereit sein, die nötigen Mittel dafür aufzubringen. Das hat der Bundesrat bis zu den Entscheiden im Frühjahr dieses Jahres auch bestätigt: Wenn genügend Mittel vom Bund, von den Kantonen, von Gemeinden und Privaten vorhanden sind, dann lässt sich auch in unserer jetzigen Zeit, die eine Landesausstellung braucht, eine solche absolut organisieren.
Ich bin froh, dass der Bundesrat die Zeit immerhin nutzt, und zwar bis zur letzten Sekunde, die das Parlament ihm gegeben hat. Wir haben nämlich im Rahmen der Legislaturplanung das Ziel 39 verabschiedet, wonach der Bundesrat zur Stärkung des Zusammenhalts der Regionen und zur Verständigung der unterschiedlichen Kulturen unter anderem einen Bericht über die Rahmenbedingungen für eine Landesausstellung präsentieren muss. Dieser Bericht wird nun bis Ende Legislatur, das ist leider erst nach unserer heutigen Sitzung, vorgelegt werden. Die Betroffenen aber, die eine nächste Landesausstellung machen möchten, müssen möglichst schnell wissen, nach welchen Rahmenbedingungen und mit welchen finanziellen Mitteln eine solche Ausstellung durchgeführt werden kann.
Wir hatten übrigens, Frau Esther Friedli, bei uns im Jahre 1996 auch eine Volksabstimmung. Ich wollte eine Volksabstimmung. Sie war mit einem Ja-Stimmen-Anteil von 60 Prozent erfolgreich. Wir haben zu Beginn der Ausstellung im Jahre 2002 im Mai eine Umfrage gemacht, und da waren 75 Prozent der Bevölkerung für die Landesausstellung. Wissen Sie, als wir am 20. Oktober 2002 die Landesausstellung beendeten, waren 98 Prozent der Bevölkerung für die Landesausstellung. Man sieht also, dass eine Landesausstellung auch das Interesse des Volkes berücksichtigt.
Jetzt ist es für den Bundesrat wichtig, zu entscheiden, ob er eine nächste Landesausstellung oder Olympische Winterspiele haben möchte. Beides zur gleichen Zeit wird wohl kaum finanzierbar sein. Deshalb ist es umso wichtiger, dass mit Annahme dieser Motion Klarheit geschaffen wird, welche Priorität zum jetzigen Zeitpunkt welchem Projekt gegeben wird.
Deshalb bitte ich Sie, quasi als abschliessendes Wort meiner Präsenz hier im Rat, die Motion Ihrer Kommission anzunehmen und die entsprechenden Beschlüsse zu fassen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Cela a été dit: quatre initiatives sont en cours pour organiser la prochaine exposition nationale. Vous me permettrez, Monsieur Stöckli, de laisser les Jeux olympiques de côté pour le moment. Les personnes à l'origine de ces initiatives sont en train d'envisager une éventuelle collaboration ou coopération entre elles.
La motion déposée par la Commission de la science, de l'éducation et de la culture de votre conseil vise à accélérer le processus en vue d'une éventuelle prochaine exposition nationale. Par cette motion, votre commission veut mandater le Conseil fédéral de définir les conditions-cadres pour une exposition nationale, qui aurait lieu à partir de 2030. Cette motion comporte avant tout deux exigences. La première concerne la procédure de sélection, qui pourrait être nécessaire. Celle-ci devrait être conçue de manière à ce que l'on sache au plus tard d'ici l'été 2026 quel projet serait retenu. La deuxième exigence concerne le financement. La motion vise à ce que la Confédération s'exprime d'ici la fin de l'année 2026 sur son intention de financer le projet sélectionné.
Vous le savez, le 29 mars dernier, le Conseil fédéral, en raison de la situation financière extrêmement tendue, a décidé de ne pas se prononcer sur un éventuel engagement financier avant 2028 au plus tôt, compte tenu non seulement de l'évolution attendue du budget de la Confédération jusqu'en 2027, mais aussi au-delà. Compte tenu des mesures d'économie nécessaires, le Conseil fédéral maintient sa position.
Il est judicieux, selon lui, que la procédure de sélection n'ait lieu qu'après une décision positive du Conseil fédéral concernant l'intention de financement. Il convient de préciser qu'une sélection ne serait nécessaire que dans le cas où les initiatives ne présenteraient pas de projet commun ou organiseraient un choix de manière indépendante, le cas échéant avec les cantons. En cas de décision de principe positive concernant les intentions de financement, le Conseil fédéral engagera des démarches concrètes en vue d'une préparation en fonction de la situation, mais uniquement à ce moment-là.
Du point de vue du Conseil fédéral, le calendrier proposé dans la motion est trop ambitieux et ne peut pas être réalisé en raison de la situation financière que nous connaissons. Cela a été dit par plusieurs d'entre vous, le Conseil fédéral va adopter d'ici la fin de l'année un rapport dans lequel il présentera les conditions-cadres d'une exposition nationale en tenant compte des positions que je viens de décrire.
Vu cette situation et les arguments qui précèdent, le Conseil fédéral vous prie de rejeter cette motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3966/5985)
Für Annahme der Motion ... 24 Stimmen
Dagegen ... 15 Stimmen
(3 Enthaltungen)

21.4520

Motion Z'graggen Heidi. Wohneigentumsförderung für selbstgenutztes Wohneigentum reaktivieren

Motion Z'graggen Heidi. Réactiver l'encouragement à l'accession à la propriété pour les logements destinés à l'usage personnel

Ständerat/Conseil des Etats 14.03.22 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Hegglin Peter (M-E, ZG), für die Kommission: Kollegin Heidi Z'graggen hat die vorliegende Motion am 16. Dezember 2021 eingereicht. Der Rat hat die Motion am 14. März 2022 Ihrer WAK zur Vorberatung zugewiesen, damit sie diese zusammen mit der parlamentarischen Initiative WAK-S 17.400, "Systemwechsel bei der Wohneigentumsbesteuerung", berät.
Sie kennen die lange Geschichte der versuchten Abschaffung oder Änderung der Eigenmietwertbesteuerung. So lange Zeit hat die vorliegende Motion nicht. Aufgrund der Fristen würde die Motion automatisch abgeschrieben, wenn unser Rat sie nicht spätestens in der Wintersession 2023 abschliessend behandelt.
Was will Frau Z'graggen mit der Motion? Der Bundesrat soll Massnahmen ergreifen, um Artikel 108 der Bundesverfassung nachzukommen, der heisst: "Der Bund fördert den Wohnungsbau, den Erwerb von Wohnungs- und Hauseigentum, das dem Eigenbedarf Privater dient." Folgende Instrumente sollen geprüft, reaktiviert oder eingeführt werden:
1. Der Bundesrat soll prüfen, ob und wie die sistierte direkte Eigentumsförderung im Bundesgesetz über die Förderung von preisgünstigem Wohnraum reaktiviert werden kann.
2. Der Bundesrat wird aufgefordert, eine Anpassung des Wohnraumförderungsgesetzes vorzulegen, um die Vergabe von zinslosen Darlehen oder Bürgschaften des Bundes an Privatpersonen zum Erwerb von selbstbewohntem Wohneigentum mit klaren Rahmenbedingungen zu ergänzen und präzisieren.
3. Der Bundesrat wird aufgefordert, ausserhalb des Wohnraumförderungsgesetzes weitere Massnahmen wie Eigenmittelvorschriften vorzuschlagen, damit die Tragbarkeit von Hypotheken für selbstbewohntes Eigentum für Private erleichtert werden kann.
4. Der Bundesrat soll evaluieren, wie angebotsseitig der Druck aus dem Wohnungsmarkt genommen werden kann, und gestützt darauf zielführende Massnahmen vorschlagen.
In Kenntnis der ablehnenden Haltung des Bundesrates hat die Kommission am 19. Juni dieses Jahres die Motion beraten. Sie hat dabei festgestellt, dass der Zugang zu Wohneigentum in den vergangenen Jahren für viele Haushalte deutlich schwieriger geworden ist. Die Wohneigentumsquote ist nach einem Höhepunkt von 38,4 Prozent im Jahr 2015 in der jüngeren Vergangenheit wieder auf 36,3 Prozent im Jahr 2021 gesunken. Die Analysen zeigen, dass zwischen 2008 und 2020 der Anteil von Einzelpersonen, kinderlosen Paaren und älteren Menschen unter den Wohneigentümern überproportional zugenommen hat. Weiter zeigt sich, dass ohne Vermögen der Erwerb von Wohneigentum schwieriger geworden ist, wodurch für Haushalte mit kleineren und mittleren Einkommen der Zugang zu Wohneigentum vielerorts versperrt worden ist.
Insbesondere für Familien ohne grosses Vermögen ist der Traum vom Eigenheim kaum noch realisierbar. Das Wohnraumförderungsgesetz leistet – das haben wir auch schon festgestellt – schon seit längerer Zeit nicht mehr das, wofür es geschaffen wurde. Die Instrumente, die das Wohnraumförderungsgesetz zur Verfügung stellt, sind die direkte Unterstützung durch zinslose und zinsgünstige Darlehen für gemeinnützige Bauträger im Mietwohnungsbau und die direkte Unterstützung durch zinslose und zinsgünstige Darlehen für Eigentümer von selbstgenutztem Wohneigentum. Es existiert auch die indirekte Unterstützung, bei welcher der Bund die Anleihen der Emissionszentrale für gemeinnützige Bauträger verbürgt. Zudem stellt er Mittel für die Forschung und die Förderung von exemplarischen Projekten zur Verfügung.
Weshalb sage ich das? Im Rahmen des Entlastungsprogramms 2003 für den Bundeshaushalt sind die vom Bund direkt gewährten Darlehen bis auf Weiteres sistiert worden. Die Förderung beschränkt sich momentan nur auf die zwei letztgenannten Punkte.
Aus Sicht der Kommission verfügen wir über zu wenig Grundlagen, um den Bundesrat zu beauftragen, die sistierten und auch weitere Massnahmen zu ergreifen. Zudem lässt es die aktuelle finanzielle Situation des Bundes nicht zu, Unterstützungsbeiträge in Aussicht zu stellen. Möglicherweise könnten diese dann nicht geleistet werden. Die Kommission lehnte deshalb die Motion mit 7 zu 0 Stimmen bei 5 Enthaltungen ab. Sie hat die Verwaltung aber beauftragt, einen Bericht über die verschiedenen möglichen Instrumente und die finanziellen Auswirkungen zu erstellen. Sie will an einer nächsten Sitzung über ein Postulat mit entsprechenden Aufträgen an den Bundesrat befinden. Ein Entwurf für ein Postulat liegt bereits vor.
In einem Bericht soll der Bundesrat dann darlegen, ob und wie die sistierte direkte Eigentumsförderung reaktiviert werden kann. Er soll eine Anpassung des Wohnraumförderungsgesetzes vorlegen: Die Vergabe von zinslosen Darlehen oder Bürgschaften des Bundes an Privatpersonen soll mit klaren Rahmenbedingungen ergänzt und präzisiert werden. Aber auch weitere Massnahmen wie die Eigenmittelvorschriften sind vorzuschlagen, damit die Tragbarkeit von Hypotheken für selbstbewohntes Eigentum für Private erleichtert werden kann. Schliesslich soll der Bundesrat evaluieren, wie besonders effiziente angebotsseitige Massnahmen der Kantone verstärkt gefördert werden könnten.
Ich kann Ihnen in Aussicht stellen, dass unsere WAK an einer kommenden Sitzung ein Postulat in ähnlicher Stossrichtung beraten und allenfalls beschliessen wird. In diesem Sinne empfehle ich Ihnen, der Mehrheit der Kommission – wie gesagt fiel der Entscheid mit 7 zu 0 Stimmen bei 5 Enthaltungen – zu folgen und die Motion abzulehnen. Ein Minderheitsantrag ist nicht eingereicht worden.

Z'graggen Heidi (M-E, UR): Ich danke meinem Kollegen Peter Hegglin für die Ausführungen zu meiner Motion und insbesondere auch dazu, dass nun von der WAK ein Postulat eingereicht werden soll, das eigentlich genau das fordert, was mit meiner Motion verlangt wird. Ich bitte Sie aber, trotzdem die Motion anzunehmen und den direkten Weg zu gehen. Warum?
Wir stehen vor der wichtigen Frage, wie wir den Verfassungsauftrag umsetzen, der die Förderung des Wohnungsbaus und des Erwerbs von Wohn- und Hauseigentum für Private vorsieht. Dieser Auftrag wird heute gar nicht mehr umgesetzt. Hinzu kommt, dass das Wohnraumförderungsgesetz (WFG) – der Kommissionssprecher hat es gesagt – sistiert ist.
Ich meine, es ist eine dringende Angelegenheit. Es geht um das Wohl vieler Bürgerinnen und Bürger, um einen Verfassungsauftrag, der gerade in der heutigen angespannten Immobiliensituation Aufmerksamkeit verdient und Lösungsansätze braucht. Genau das erwarte bzw. fordere ich vom Bundesrat mit der vorliegenden Motion.
Gemäss Artikel 108 der Bundesverfassung, "Wohnbau- und Wohneigentumsförderung", ist der Bund nämlich gehalten, den Wohnungsbau und den Erwerb von Wohn- und Hausei-

gentum zu fördern, der dem Eigenbedarf Privater dient. Konkretisiert wird das im WFG, und dieses wird jetzt einfach nicht mehr umgesetzt, weil man es sistiert hat. Allein das schon finde ich interessant: dass man ein Gesetz sistiert. Ich weiss nicht, warum, und ich kann auch den Prozess nicht nachvollziehen; somit weiss ich auch nicht, ob das Parlament überhaupt mit einbezogen wurde. Es ist mir aber neu, dass man ein Gesetz, ohne es zu ändern, einfach sistieren und nicht umsetzen kann.
Die Förderung, der Kommissionssprecher hat es gesagt, beschränkt sich heute somit auf die indirekte Unterstützung. Diese muss ich nicht ausführen; es ist auch korrekt und gut so, dass wir Genossenschaften usw. unterstützen. Die direkte Unterstützung durch zinslose oder zinsgünstige Darlehen für privates Wohnen in selbstgenutztem Wohneigentum gibt es aber nicht mehr. Diese Unterstützung würde subsidiär erfolgen: Es geht nur darum, aber immerhin darum, dass jemand, der sich keine Hypothek leisten kann, subsidiäre Unterstützung vonseiten des Bundes und der Kantone bekommt, allenfalls via Bürgschaft oder zinsgünstiges Darlehen. Man kann immer noch schauen, wie das gemacht werden könnte. Genau das fordere ich mit der Motion, nämlich: "Lieber Gesamtbundesrat, bitte setze das Wohnraumförderungsgesetz um."
Denn faktisch haben wir heute in der Schweiz gar keine Wohneigentumsförderung mehr. Die steigenden Immobilienpreise, die Anforderungen an das Eigenkapital, die Tragbarkeitsvoraussetzungen durch die Banken und die Verknappung auf der Angebotsseite durch Zuwanderung und immer knapper werdendes Bauland machen Eigentum für eine immer grössere Gruppe von Einwohnerinnen und Einwohnern in der Schweiz praktisch unmöglich. Diese können sich den Traum des Eigenheims nicht mehr erfüllen, es sei denn, es ist gerade eine Erbschaft angefallen oder es konnte allenfalls ein Vorbezug des Erbes erfolgen. Der Wunsch nach den eigenen vier Wänden ist aber zu Recht immer noch ungebrochen hoch. Ich rede jetzt nicht nur von Einfamilienhäusern, es können auch Eigentumswohnungen sein.
Der Eigentumserwerb wird für viele auch durch regulatorische Vorschriften, welche die Banken erfüllen müssen, erschwert. Auch hier setzt die Motion an. Die regulatorischen Vorschriften der Banken zwingen jüngere Paare oder eben Familien dazu, höhere Kosten für das Wohnen aufgrund der Mieten zu tragen, als ihnen entstehen würden, wenn sie Eigentum hätten. Sie werden also regulatorisch bestraft und nähren oder subventionieren oder unterstützen Vermieter wie Immobiliengesellschaften, Versicherungen und unter Umständen gar ihre eigene Pensionskasse mit höheren Mietausgaben. Sie könnten das Geld, das sie für die höhere Miete anstatt für das Eigenheim ausgeben müssen, über Jahre ansparen und so ihre Hypothek amortisieren, und das könnten sie in fünfzehn bis zwanzig Jahren problemlos auch erreichen.
Es gibt verschiedene Möglichkeiten, die Tragbarkeit einer Hypothek für Private zu ermöglichen, und ein Weg führt eben über die Prüfung der Massnahmen hinsichtlich der regulatorischen Vorschriften. Der andere Weg führt über die Reaktivierung der im Wohnraumförderungsgesetz vorgesehenen Gewährung von Bürgschaften oder zinslosen Darlehen.
Ich fordere nun mit meiner Motion, dass das Gesetz mit klaren Rahmenbedingungen zu ergänzen sei; zudem soll das Gesetz aufzeigen, wie der Bund subsidiär zinslose Darlehen oder Bürgschaften sprechen könnte. Denkbar ist, dass man maximale Höhen oder beispielsweise die maximale Grösse des zu unterstützenden Eigentums usw. festlegt. Denkbar wäre auch, dass Boni für Familien gewährt werden, wie man das in anderen Ländern macht. Ich meine, dass die Schweiz hier zwingend etwas tun müsste.
Ein nächster Punkt: In vielen Dorf- und Stadtkernen, beispielsweise im ländlichen Gebiet, stünde schon Wohnraum zur Verfügung. Dieser wird aber aus verschiedenen Gründen nicht genutzt und nicht saniert. Warum? Die Sanierung einer Altliegenschaft ist immer viel, viel teurer; dort braucht es mehr Hypothekardarlehen, wobei die Banken sich in solchen Fällen eher schwertun, weil eine Rendite schwieriger erreicht werden kann. Daher ist es für Eigentürmer schwerer, in einen Altbau zu investieren, weil die finanziellen Mittel fehlen. Folglich sind Sanierungen von Altbauten zu zeitgemässen Wohnflächen sehr teuer. Es ist teurer als das Wohnen auf der grünen Wiese.
Um jetzt dem Primat der Innenverdichtung nachzuleben, sollte diese finanziell auch vonseiten des Bundes und der Kantone mit zusätzlichen Bürgschaften oder Darlehen erleichtert werden. Dieses Instrument kennen wir bereits, es findet erfolgreiche Anwendung bei denkmalgeschützten Bauten. In diesem Bereich auch die Unterstützung für Private zu verbessern, wäre eine sehr gute Möglichkeit, um auf der einen Seite Wohneigentum zu ermöglichen und auf der anderen Seite auch Dorfkerne zu revitalisieren.
Genau das wird mit dem Postulat verlangt; der Kommissionssprecher hat es gesagt. Ich habe es am Anfang schon gesagt: Ich bitte Sie, die Motion anzunehmen. Das ist der direkte Weg. Es braucht doch nicht zuerst einen Bericht. Ich bin überzeugt, dass sich der Bundesrat mit grosser Kreativität und grossem Engagement in diese Gesetzgebungsarbeiten stürzen wird.
Ich bitte Sie, die Motion anzunehmen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Tout d'abord, Madame la conseillère aux Etats Z'graggen, je tiens à rectifier ce que vous avez dit: la loi n'est pas suspendue, elle est en vigueur. C'est l'encouragement pour l'accès à la propriété qui est suspendu. C'est d'ailleurs ce qu'indique le titre de votre motion: "Réactiver l'encouragement à l'accession à la propriété pour les logements destinés à l'usage personnel". Il ne faut pas confondre les choses.
Comme vous le savez, le Conseil fédéral étudie toujours avec enthousiasme tout ce qu'on lui soumet, mais parfois, il dit non.
Effectivement, l'accès à la propriété est devenu plus difficile ces dernières années. Nous sommes d'accord sur ce point. Cela a été particulièrement visible durant les années de la pandémie. Lorsque nous avons tous dû rester à la maison, le logement a pris une importance plus grande. La demande de logements en propriété, déjà élevée auparavant, a encore augmenté, ce qui a eu des conséquences sur l'évolution des prix. Selon l'indice des prix de l'immobilier résidentiel de l'Office fédéral de la statistique, les prix des logements en propriété ont augmenté de 15,9 pour cent à la fin du deuxième trimestre 2023 par rapport à fin 2019. Toutefois, depuis mi-2022, la dynamique des prix s'est affaiblie. Certains prédisent déjà une baisse des prix des logements en propriété. En prix réels, c'est-à-dire en tenant compte du renchérissement, on peut dire que c'est déjà le cas. Cela s'explique par la stagnation, voire le recul de la demande. Cette situation est à son tour largement liée à la nette hausse des taux hypothécaires. Les coûts de financement ont plus ou moins triplé par rapport à l'automne 2021.
Même si la hausse des prix est désormais stoppée, l'offre de logements en propriété reste très faible. Et cela ne changera pas pour l'instant, car l'activité de construction de logements en propriété et en location est en recul.
Par conséquent, les délais de commercialisation restent également à un niveau bas. Alors qu'auparavant le marché du logement locatif pouvait parfois servir de bassin de compensation – si vous me passez l'expression –, les logements locatifs évoluent également vers un manque. Une analyse de l'Office fédéral du logement datant de l'été 2021 montre qu'entre 2008 et 2020, parmi les personnes qui acquièrent un logement, la part des personnes seules, des couples sans enfant et des personnes âgées s'est développée de manière disproportionnée. Pour les familles sans grande fortune ou sans possibilité d'utiliser l'argent hérité, la propriété du logement est toutefois devenue de plus en plus illusoire.
Dans ce contexte, il est tout à fait légitime de se demander ce qu'il en est du mandat constitutionnel de l'article 108 de la Constitution fédérale. Celui-ci, vous le savez, charge notamment la Confédération d'encourager l'acquisition d'un logement à usage personnel. Seulement, la question est la suivante: la motion contribue-t-elle à la mise en oeuvre du mandat constitutionnel? Les instruments proposés sont-ils adaptés à cet effet? Le Conseil fédéral exprime de sérieux doutes.

C'est surtout l'exigence d'assouplir les prescriptions en matière de fonds propres et donc les prescriptions relatives à la capacité financière, qui doivent être jugées de manière critique.
La Banque nationale suisse (BNS) et la Finma mettent en garde depuis longtemps contre les risques sur les marchés hypothécaire et immobilier. C'est pourquoi un assouplissement des règles d'octroi d'hypothèques n'est pas à l'ordre du jour, d'autant plus que le Conseil fédéral a décidé, fin janvier 2022, à la demande de la BNS, de réactiver le volant anticyclique de fonds propres. De plus, les taux hypothécaires actuellement payés – environ 3 pour cent – ne sont plus si éloignés des 4,5 ou 5 pour cent utilisés pour un calcul de viabilité.
Le Conseil fédéral a aussi des doutes sur les autres mesures demandées par l'auteure de la motion. Si la Confédération soutient financièrement les ménages n'ayant pas accès à la propriété, elle risque d'alimenter davantage la demande, et donc la spirale des prix. En outre, la Confédération prendrait également des risques en accordant des prêts et des garanties dans un marché en surchauffe. En plus, les coûts du logement pour les propriétaires ont plutôt baissé ces dernières années, alors qu'ils ont plutôt augmenté pour les locataires.
Même s'il s'agit d'un encouragement pour des gens qui ne sont pas encore propriétaires, il faut tenir compte de l'équilibre entre ceux-ci et les locataires.
Pour toutes ces raisons, le Conseil fédéral estime que la motion n'est pas la bonne voie pour résoudre le problème évoqué. Il faut partir du principe que les mesures proposées produiraient les effets contraires. Dans ce sens-là, le Conseil fédéral vous prie de rejeter cette motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.4520/5986)
Für Annahme der Motion ... 5 Stimmen
Dagegen ... 26 Stimmen
(3 Enthaltungen)

22.3871

Motion APK-N. Sozialpartnerschaftliche Lösungen im EU-Dossier

Motion CPE-N. Solutions impliquant les partenaires sociaux dans le dossier relatif à l'UE

Nationalrat/Conseil national 29.09.22
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Michel Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Mit der vorliegenden Motion wird zusammengefasst verlangt, dass der Bundesrat mit den Sozialpartnern eine tragfähige Einigung zum Schutz der Löhne findet, im Zusammenhang vor allem mit den Verhandlungen mit der EU, und dass dieses Thema regelmässig dem Parlament gegenüber rapportiert wird. Sodann sollen – wiederum im Hinblick auf ein Verhandlungsergebnis mit der EU – Schutzklauseln in den zentralen Fragen der Personenfreizügigkeit mit der EU geprüft und dem Parlament vorgelegt werden.
Der Nationalrat nahm diese Motion vor knapp einem Jahr, am 29. September 2022, mit 104 zu 80 Stimmen bei 2 Enthaltungen an. Der Bundesrat wie auch Ihre einstimmige Kommission lehnen sie ab.
Da es keinen Gegenantrag gibt, halte ich mich relativ kurz. Die Vorgeschichte kennen Sie: Die Motion findet ihren Ursprung im Abbruch der Verhandlungen über ein Rahmenabkommen mit der EU bzw. in der Wiederaufnahme von Sondierungsgesprächen durch den Bundesrat. Die Motion möchte nun einen innenpolitischen Konsens und damit die Zustimmung der Sozialpartner betreffend Lohnschutzaspekte erreichen, einen innenpolitischen Konsens also, bevor darüber mit der EU sondiert oder verhandelt wird. Entgegen der nun seit Monaten vom Bundesrat gepflegten Parallelität der Gespräche auf der innenpolitischen und der aussenpolitischen Ebene würde neu der innenpolitischen Ebene Priorität eingeräumt, aber nur bezüglich der flankierenden Massnahmen und gestützt auf einen Konsens der Sozialpartner.
Wie erwähnt, der Nationalrat hat die Motion vor einem Jahr angenommen. Inzwischen ist der Bundesrat mit seinem Plan zur Stabilisierung wie auch zur Weiterentwicklung der Beziehungen zur EU wesentlich weiter. Schon rein dieses zeitliche Argument spricht heute gegen die Motion. Bekanntlich hat der Bundesrat im Juni dieses Jahres die Eckwerte und das weitere Vorgehen im Hinblick auf ein Verhandlungsmandat mit der EU definiert. Unsere Kommission liess sich Anfang August in den Grundzügen darüber informieren. Innenpolitisch findet gerade zur Frage des Lohnschutzes ein regelmässiger Austausch mit den Sozialpartnern und auch den Kantonen statt.
Aus Sicht Ihrer Kommission würde nun der Weg zu einem hoffentlich baldigen Verhandlungsmandat unnötig verzögert oder gar verunmöglicht, wenn man das Anliegen der Motion umsetzen würde. Das bisher verfolgte Konzept paralleler Gesprächsebenen – also innen- und aussenpolitisch – würde zu einem ungünstigen Zeitpunkt auf den Kopf gestellt. Dies hätte einerseits einen Vertrauensverlust im Verhältnis zur EU sowie andererseits auch eine innenpolitische Verunsicherung zur Folge. Nicht zuletzt die Kantone, die bekanntermassen ein verfassungsmässiges Mitspracherecht haben, würden damit hinter die Sozialpartner verdrängt – das kann nicht sein, jedenfalls nicht in diesem Saal.
Es kann auch nicht sein, dass ein Thema künftiger Verhandlungen, hier die flankierenden Massnahmen, herausgenommen und in einem separaten Prozess behandelt wird, dies mit anderen Spielregeln als alle anderen Verhandlungspunkte und auch mit einer anderen, breiteren Öffentlichkeit, denn der Bundesrat muss ja gegenüber dem Parlament Rechenschaft ablegen. Damit würde eigentlich ein einziges Thema – anerkanntermassen ein brisantes, der Lohnschutz – zu einem Teilverhandlungsmandat erklärt werden. Das ist nicht sehr kohärent. Wir würden partiell in den Verhandlungsprozess und in die materiellen Verhandlungen eingreifen.
Die Kommission lehnt die Motion aus diesen Gründen ab, auch im Sinne eines kohärenten Vorgehens. Gleichzeitig erwartet sie ein baldiges Verhandlungsmandat, das dann auch die Eckwerte zum Lohnschutz enthält.
Ich danke Ihnen, wenn Sie der Kommission folgen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Cette motion me permet de faire un peu le point sur la situation. Je tiens à souligner que l'implication de toutes les parties pertinentes est essentielle pour qu'une politique européenne soit largement soutenue par la politique intérieure. Naturellement, les partenaires sociaux en font partie. Ils ont d'ailleurs été systématiquement impliqués, à l'époque, dans les négociations sur l'accord institutionnel. Le Conseil fédéral poursuit le dialogue avec les partenaires sociaux, dans la perspective de nouvelles négociations avec l'Union européenne. Ces derniers jouent un rôle extrêmement important à cet égard. D'autres thèmes sont aussi concernés par la solution à trouver, ce qui requiert l'implication d'autres milieux.
Le Conseil fédéral ne perd pas de vue, ce faisant, l'ensemble des intérêts de notre pays. C'est la raison pour laquelle il a mis en place un comité consultatif qui associe au processus les cantons, les partenaires sociaux et les milieux économiques. Le comité consultatif a été constitué le 11 octobre 2022 et a déjà entamé les travaux en ce sens.
En novembre dernier, le Conseil fédéral a chargé mon département, par le biais du SECO, de mener des discussions avec

les partenaires sociaux et les cantons sur les solutions envisageables en matière de protection des salaires. L'évaluation des risques qui en a résulté en ce qui concerne une reprise dynamique du droit européen et l'application d'éléments institutionnels dans le domaine de la protection des salaires a été soumise au Conseil fédéral fin mars. A la suite de cela, le 29 mars dernier, le Conseil fédéral a chargé mon département d'élaborer, toujours en collaboration avec les partenaires sociaux et les cantons, des propositions susceptibles de garantir, par des mesures complémentaires, le niveau de protection existant sur le marché du travail suisse.
Dans un premier temps, la secrétaire d'Etat du SECO a mené des entretiens avec les présidents des associations faîtières, ainsi qu'avec le président de la Conférence des gouvernements cantonaux (CDC). Dans un deuxième temps, six tables rondes ont eu lieu au niveau technique avec les directeurs des associations faîtières, les représentants des cantons, la Conférence des chefs des départements cantonaux de l'économie publique (CDEP). Dans un troisième temps, les présidents des associations faîtières et les représentants des cantons ont été invités à une dernière table ronde le 6 juin dernier, à laquelle j'ai également participé.
Cette séance a permis de faire le point sur les positions, sur le travail accompli quant aux propositions de mesures complémentaires élaborées lors des discussions techniques et destinées – je le rappelle – à garantir le niveau de protection actuelle sur le marché du travail suisse.
Cela a été dit, le 21 juin, le Conseil fédéral a pris connaissance d'un rapport issu de ces discussions, contenant donc les résultats de celles-là et des propositions de mesures complémentaires visant à maintenir le niveau de protection salariale. Dans ce domaine, le Conseil fédéral a chargé le DEFR d'examiner, du point de vue technique, avec les partenaires sociaux et les cantons quelles mesures domestiques permettraient de garantir le niveau actuel de protection des salaires en Suisse. Pour ce faire, un rapport doit lui être présenté d'ici la fin octobre.
En résumé, les partenaires sociaux et les cantons sont donc étroitement associés, d'une part, au niveau du comité consultatif, et, d'autre part, dans le cadre des tables rondes déjà organisées et également des discussions techniques en cours.
La présentation régulière de rapports au Parlement, comme cela est visé par la motion, aurait pour conséquence de dévoiler le contenu des négociations et les considérations tactiques de celles-ci. Comme le Parlement siège en public, cela ne correspondrait en tout cas pas à l'intention des auteurs de cette motion. Naturellement, le Conseil fédéral poursuivra ses travaux, informera régulièrement les Commissions de politique extérieure de l'évolution des sondages.
L'issue de possibles négociations avec l'Union européenne en ce qui concerne la conclusion d'exceptions suffisantes permettant de protéger les intérêts essentiels de la Suisse dans le domaine de la libre circulation des personnes déterminera si des clauses de sauvegarde supplémentaires seraient nécessaires à l'avenir, et surtout les formes qu'elles devraient prendre. Comme je l'ai déjà souligné, les Commissions de politique extérieure seront informées, conformément aux dispositions légales.
Je vous prie, au nom du Conseil fédéral, et comme votre commission, de rejeter cette motion, qui n'apporte rien de plus et, surtout, qui complique inutilement la tâche du Conseil fédéral.

Abgelehnt – Rejeté

21.3036

Motion Feller Olivier. Unternehmen ermutigen, Arbeitsbeschaffungsreserven zu bilden

Motion Feller Olivier. Encourager les entreprises à constituer des réserves de crise

Nationalrat/Conseil national 02.03.23
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Wicki Hans (RL, NW), für die Kommission: Mit der Motion Feller soll der Bundesrat beauftragt werden, einen Gesetzentwurf auszuarbeiten, der die Unternehmen zur Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven auf der Grundlage der bis am 31. Dezember 2015 geltenden Regelung anregt. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion. Der Nationalrat hat die Motion am 2. März 2023 mit 70 zu 55 Stimmen bei 10 Enthaltungen angenommen.
Ihre Kommission hat sich mit dem Anliegen des Motionärs eingehend befasst. Sie ist einstimmig zur Überzeugung gekommen, dass die Motion abgelehnt werden kann. Wieso? Aus Sicht der Kommission hat sich das am 1. Januar 2021 ausser Kraft getretene Bundesgesetz über die Bildung steuerbegünstigter Arbeitsbeschaffungsreserven nicht als taugliches Instrument zur Stärkung der Resilienz von Unternehmen erwiesen und soll deshalb nicht wieder eingeführt werden.
Unternehmen haben verschiedene wirksamere Möglichkeiten, ihre Widerstandsfähigkeit im Hinblick auf Krisen zu stärken, zum Beispiel die freiwillige Reservebildung oder die Kurzarbeit. Das zeigt auch der Bericht in Erfüllung des Postulates Noser 20.3544, "Die Resilienz der Schweizer Unternehmen stärken", der seit Dezember 2022 vorliegt und aufzeigt, dass die freiwillige Reservebildung von Unternehmen heute bereits gut funktioniert und kein Grund für weitere staatliche Eingriffe gegeben ist.
Wollte man die Resilienz von Unternehmen weiter stärken, wären andere Wege als der von der Motion aufgezeigte wirkungsvoll. So könnte beispielsweise der Eigenkapitalaufbau von Unternehmen dadurch gefördert werden, dass dieser gegenüber der Fremdkapitalaufnahme nicht mehr benachteiligt, sondern steuerlich gleich behandelt wird.
Aus diesem Grund beantragt Ihnen Ihre Kommission einstimmig, die Motion abzulehnen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Une bonne résilience de l'économie de notre pays est un facteur clé de notre prospérité. Il est donc important que les entreprises soient en mesure de se protéger elles-mêmes contre les risques. La présente motion de M. le conseiller national Feller reprend l'approche du postulat 20.3544 de M. le conseiller aux Etats Noser qui, à l'époque de la pandémie, demandait au Conseil fédéral d'examiner comment la prévention des risques dans les entreprises suisses pourrait être améliorée sur la base de réserves exonérées d'impôt.
Ce postulat était formulé de manière neutre en matière de solution, mais il se référait, comme possibilité, à la réintroduction des réserves de crise – en français Récri et en allemand ABR – "Arbeitsbeschaffungsreserven". Or ces Récri ont été supprimées au moment de la deuxième réforme de l'imposition des entreprises en 2015. La motion de M. Feller est plus explicite quant à l'instrument permettant d'améliorer éventuellement la prévention des risques, et elle vise tout simplement la réintroduction de ces Récri. En répondant à la

motion Feller, le Conseil fédéral s'était largement référé aux travaux en cours sur le postulat Noser. Les résultats de ces travaux sont désormais disponibles.
Je reviens tout d'abord brièvement sur les conclusions du postulat Noser.
Le Secrétariat d'Etat à l'économie avait commandé une analyse d'impact de la réglementation (AIR) approfondie qui a servi de base scientifique au rapport du Conseil fédéral. Le rapport en réponse au postulat a été adopté par le Conseil fédéral en décembre dernier. Il montre que les entreprises peuvent d'ores et déjà renforcer leur résilience de manière autonome et selon plusieurs dimensions. Cette AIR approfondie analysait si une intervention de l'Etat était nécessaire et quelle voie pourrait être suivie pour renforcer la capacité de résistance. Dans le cadre de cette analyse, il a été constaté que les près de 1000 entreprises interrogées estimaient que le cadre légal en vigueur et la possibilité de constituer librement des réserves étaient suffisants. Les résultats de l'enquête auprès des entreprises et les interviews supplémentaires d'experts permettent aussi de conclure que le niveau de réserves des entreprises suisses est globalement bon. La suite de l'analyse conclut que la nécessité d'une intervention de l'Etat n'est pas établie. Une intervention réglementaire ne se justifie donc pas.
De plus, les mesures potentielles présentent des problèmes considérables, par exemple le fait que l'introduction d'avantages fiscaux pour la constitution de réserves entraînerait des distorsions. L'AIR constate que ce sont probablement les entreprises qui disposent déjà des réserves les plus solides qui en profiteraient encore davantage. Il en résulterait donc un avantage fiscal pour les entreprises déjà rentables. Et si les entreprises affectent davantage de ressources en raison de l'incitation fiscale, elles disposent de moins de moyens pour investir.
Enfin, les éventuels effets positifs s'accompagneraient de ce que l'on appelle les "Mitnahmeeffekt", les effets d'aubaine, et de pertes de recettes considérables pour les pouvoirs publics.
Sachant cela, et en regardant la motion soumise, les fameuses réserves de crise dont son auteur demande la réintroduction ont aussi été analysées de manière approfondie. Elles avaient été introduites en 1951, à l'époque où il y avait de fortes fluctuations conjoncturelles. Malgré de multiples tentatives d'optimisation au cours des quelque soixante années pendant lesquelles ces réserves étaient en vigueur, elles n'ont pas fait leurs preuves. Plus encore, il est probable qu'elles aient conduit des entreprises à prendre des décisions sous-optimales sur le plan économique pendant cette période, sans parler de toute la charge administrative pour les entreprises et l'Etat.
Il avait été décidé de les abolir dans le cadre de la deuxième réforme de l'imposition des entreprises. Nous ne voyons pas de nécessité ou de possibilité de les optimiser en tant que telles. Il est donc clairement déconseillé de vouloir les réintroduire. C'est un instrument inadapté au renforcement de la résilience des entreprises.
Pour toutes ces raisons, je vous prie de suivre votre commission et de rejeter cette motion.

Abgelehnt – Rejeté

22.4268

Motion WBK-N. Prüfungsfreier Zugang mit der Berufsmatura zu pädagogischen Hochschulen für die Ausbildung zur Primarlehrperson

Motion CSEC-N. Les titulaires d'une maturité professionnelle doivent être admis sans examen aux hautes écoles pédagogiques pour les formations d'enseignant du niveau primaire

Nationalrat/Conseil national 02.03.23
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23

Antrag der Mehrheit
Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit
(Graf Maya, Noser, Stark)
Annahme der Motion

Proposition de la majorité
Rejeter la motion

Proposition de la minorité
(Graf Maya, Noser, Stark)
Adopter la motion

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Michel Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Im Namen der Kommission, die ihren Beschluss mit 8 zu 3 Stimmen gefasst hat, ersuche ich Sie, diese Motion abzulehnen. Die Motion fordert, den Absolventinnen und Absolventen einer Berufsmatura den prüfungsfreien Zugang zur Primarlehrerausbildung an einer pädagogischen Hochschule (PH) zu gewähren. Diesbezüglich soll also die Berufsmaturität der gymnasialen Maturität gleichgestellt werden.
Dass man sich für die Berufsmaturität derart einsetzt, ist an und für sich sympathisch. In meinem Kanton, in dem ich auch Bildungsdirektor gewesen bin, wurde sie ebenfalls immer gefördert. Erlauben Sie mir an dieser Stelle eine persönliche Bemerkung: Meinem jüngsten Sohn, der derzeit die Berufsmaturität absolviert, würde ich auch wünschen, dass er möglichst freien Zugang zu allen möglichen Hochschulen erhält, sozusagen "free-floating". Allerdings schafft diese Motion nur scheinbar eine Gleichstellung. Sie übersteuert zudem die Kantone in einem Moment, in dem parallel dazu in Umsetzung eines anderen Postulates der Zugang zur PH über die Berufsmaturität in einem breiteren Kontext geprüft wird; ich komme darauf zurück.
Für die Kommission ist die Durchlässigkeit in unserem Bildungssystem wichtig. Hierzu ist ein Blick auf Artikel 61a unserer Bundesverfassung angezeigt. Dieser Artikel fordert die Durchlässigkeit im Bildungsraum Schweiz, was auch das Grundanliegen der Motion ist. Durchlässigkeit heisst aber nicht "free-floating", es gibt keinen total freien Zugang zu Hochschulen, unabhängig von der Vorbildung. Es heisst also im konkreten Fall nicht, dass eine Berufsmaturität denselben freien Zugang zu einer pädagogischen Hochschule ermöglicht wie eine gymnasiale Matur. Man muss den ganzen Artikel lesen: Derselbe Artikel der Bundesverfassung fordert

auch Bildungsqualität. Qualität heisst im vorigen Fall, dass PH-Studierende den nötigen Rucksack haben müssen, um in den Lehrberuf einzusteigen. Gerade die in einer Berufsmaturitätsausbildung fehlenden Fächer sind ein wichtiges Rüstzeug für den Lehrberuf.
Die Befürworter der Motion meinen, es sei wichtig, auch Lehrpersonen im Schulzimmer zu haben, welche den Berufsbildungsweg gewählt haben und somit mit hoher Praxisorientierung unterrichten. Das ist richtig: Die DNA zum Beispiel einer Person mit einem eidgenössischen Fähigkeitszeugnis ist anders und wichtig. Der Zugang ist auch wichtig, und er funktioniert heute. Wir haben uns das mittels Anhörungen, mittels Vertiefung in den Bildungsbericht versichern lassen. Vielleicht nur eine Zahl: Rund 60 Prozent der Studierenden an der PH für die Primarstufe haben heute keine gymnasiale Matur. Der Zugang ohne gymnasiale Matur funktioniert, aber mit Nachholbildung, mit Aufnahmeprüfungen. Diese scheinen kein Hindernis zu sein.
Nun möchte die Motion auch den Lehrer- und Lehrerinnenmangel bekämpfen. Auch hier ist es wichtig, faktenbasiert zu urteilen. Der Bildungsbericht 2023 zeigt, dass das Problem des Lehrer- und Lehrerinnenmangels weniger im Zugang zur Ausbildung, also in der Aufnahme zur PH, liegt – hier gibt es keinen Bottleneck – als im Bereich des Berufseinstiegs, also nach der Ausbildung. Zudem verweilen Lehrpersonen häufig zu wenig lang im Lehrberuf. Wenn es also darum geht, den Lehrermangel zu bekämpfen, muss man woanders ansetzen. Diesem Punkt hat sich unsere Schwesterkommission, die WBK-N, vertieft gewidmet und auch Anhörungen durchgeführt. Die Kommission hat daraufhin drei Postulate eingereicht. Es ist wichtig, diese zu erwähnen, auch wenn wir diese hier nicht zur Abstimmung bringen. Sie sind im Nationalrat angenommen worden. Die drei Postulate beleuchten das Thema Lehrermangel in seiner Gesamtheit. Das Postulat 22.4265 fordert einen Bericht über die Gründe, die Lehrkräfte dazu veranlassen, den Beruf frühzeitig zu verlassen oder im Beruf zu bleiben. Das Postulat 22.4266 verlangt eine Bewertung der sowohl positiven als auch negativen Folgen der durchgeführten Schulreformen. Das Postulat 22.4267 verlangt einen Bericht, unter welchen Bedingungen Absolventinnen und Absolventen einer Berufsmaturität zu einer pädagogischen Hochschule zugelassen werden könnten – das ist das Thema der vorliegenden Motion. Dort soll breiter thematisiert werden, ob es sinnvoll wäre, auch eine neue Berufsmaturität mit pädagogischer Ausrichtung zu schaffen.
Aus Sicht Ihrer Kommission sind diese drei Postulate berechtigt und sinnvoll, und sie bearbeiten den Lehrermangel in seiner ganzen Breite. Die Motion greift nun einen einzigen Punkt vorschnell heraus: den Zugang zur Ausbildung, also den Punkt, der nicht der entscheidende ist für den Lehrermangel. Dieser Punkt wird, wie gesagt, auch durch ein Postulat abgedeckt.
Wenn man es dann noch zeitlich anschaut: Sie wissen, wie lange es geht, bis eine Motion umgesetzt wird, bis die Leute dann gestützt auf die Gesetzesanpassungen zur PH kommen, wo sie dann drei Jahre ausgebildet werden. Diese Personen kommen nach den Jahren 2025/26 ins Schulzimmer, und dort haben wir den Peak: 2025/26 haben wir die Jahrgänge, die unsere Klassenzimmer füllen. Nachher geht es wieder zurück. Die Massnahme käme also zu spät.
Kommt noch hinzu, dass die Situation je nach Kanton verschieden ist. Im Kanton Thurgau erwartet man einen sehr hohen Anstieg der Schülerinnenzahlen, im Kanton Tessin hingegen sogar einen kleinen Rückgang. Das zeigt eigentlich, dass wir die Steuerung und auch die Attraktivitätssteigerung für den Lehrer- und Lehrerinnenberuf in der Kompetenz der Kantone belassen sollten.
Jetzt vielleicht noch zur Argumentation der subjektiven Gleichberechtigung: Ist ein Berufsmaturitätsabsolvent, eine Berufsmaturitätsabsolventin gleichberechtigt zu einer PH zuzulassen? Das ist wiederum einmal faktenbasiert anzuschauen. Die Allgemeinbildung im Rahmen einer Berufsmaturität weicht massgeblich von derjenigen im Rahmen der gymnasialen Maturität ab. Ein paar Zahlen: Die Lektionenzahl in der Berufsmaturität ist halb so hoch wie bei der gymnasialen Matur. Wenn man konkret schaut, welche Berufsmatura der pädagogischen Ausbildung am nächsten kommt, dann ist das die Ausrichtung "Gesundheit und Soziales". Selbst in dieser Berufsmaturität fehlen absolut grundlegende Ausbildungen in den Bereichen Geografie, bildnerisches und technisches Gestalten, Musik, Bewegung, Sport, Pädagogik – das sind aber alles Bereiche, die das Rüstzeug für Lehrerinnen und Lehrer sind. Ich glaube, das ist einfach nicht gleich. Ich habe einmal im Studium gelernt, Gleiches sei gleich zu behandeln und Ungleiches ungleich. Oder umgekehrt gesagt: Es wäre geradezu willkürlich und würde das Gleichbehandlungsgebot missachten, wenn wir die Berufsmatura der gymnasialen Matura hier in diesem Aspekt gleichstellen würden.
Ich meine auch, man würde diesen Berufsmaturitätsabsolventinnen und -absolventen etwas vormachen; man würde ihnen einen Bärendienst erweisen. Es wäre nur ein scheinbar gleichwertiger Zugang, denn im Rahmen eines freien Zugangs müssten sie den fehlenden Teil, den ich beschrieben habe, nachträglich nachholen. Das passiert effektiv. Wir haben ein Anschauungsbeispiel, die Pädagogische Hochschule Bern. An der Pädagogischen Hochschule Bern können Berufsmaturitätsabgängerinnen und -abgänger frei zur Primarlehrerausbildung zugelassen werden; nicht, weil die PH das so gewollt hat, sondern weil das Berner Parlament eben genau eine analoge Motion gutgeheissen, also den Weg dafür geöffnet hat. Was passiert nun? Im ersten oder im zweiten Semester müssen die Berufsmaturitätsabgängerinnen und -abgänger den Bildungsrucksack mit dem Fehlenden füllen. Ich meine aber, es ist einfach nicht Sache der PH, Fehlendes nachzuholen; das ist der falsche Ort. Es ist also eine Scheinlösung, man streut den Leuten irgendwie Sand in die Augen. Vielleicht noch als Nebenbemerkung: Sie kennen die Zugänge zu den Fachhochschulen. Wenn Sie gestützt auf eine berufliche Grundbildung eine Berufsmatura haben, haben Sie freien Zugang zu den Fachhochschulen. Ich als Gymnasiast mit einer gymnasialen Matura hätte den freien Zugang nicht gehabt, ich hätte noch ein einjähriges Praktikum machen müssen, und dies zu Recht. Das, was mir für eine Fachhochschulausbildung fehlte, hätte ich nachholen müssen. Auch hier gibt es also eine unterschiedliche Behandlung.
Ich meine, das Losungswort heisst Anrechnung, nämlich die Anrechnung von Bildungsleistungen. Es kann nicht sein, dass eine Person zweimal dasselbe erlernen muss. Da stimme ich vollumfänglich zu. Aber: Man weist nach, was man gelernt hat, man wird allenfalls geprüft, bei Bedarf wird nachgebildet, dann wird man nochmals geprüft, und dann kommt allenfalls der Zugang.
Ich komme noch zurück auf die Postulate: Die Kommissionsmehrheit setzt darauf, das System zu optimieren und im breiten Kontext zu evaluieren. Genau das fordern die drei eingangs erwähnten Postulate. Insbesondere das Postulat 22.4267 ist weit gefasst und sieht einen allgemeinen Auftrag zur Überprüfung der Zugänge für Berufsmaturitätsabgängerinnen und -abgänger vor, ebenso wie einen Auftrag – ich habe es kurz erwähnt –, eine neue Berufsmaturitätsausrichtung "Pädagogik" zu prüfen. Insbesondere dieses Postulat nimmt die an sich zuständigen Kantone – sie sind für ihre PH zuständig – mit ins Boot. Die Motion hingegen, und das ist ein Vorgehensfehler, lässt hier die Kantone aussen vor, und ich glaube nicht, dass wir das in diesem Rat unterstützen können.
Wie immer in der Chambre de Réflexion: Wir sollten die Auslegeordnung dieser Postulate haben, bevor wir entscheiden. Es wäre irgendwie widersprüchlich, vor den Resultaten eines Postulates zum selben Thema nun vorschnell zu entscheiden und dann noch die Kantone zu übersteuern. In zeitlicher Hinsicht gibt es, meine ich, keinen Druck. Die nächste Welle der Schulkinder kommt, wie gesagt, in zwei, drei Jahren. Bis dann hätten wir die Leute, die hier anvisiert sind, auch noch nicht ausgebildet. Es gibt insbesondere keinen Druck, hier eine strukturelle Änderung vorzunehmen, die man dann nicht mehr rückgängig machen kann.
Die Minderheit ist der Auffassung, dass die Motion ein Beitrag zur Bekämpfung des Lehrerinnen- und Lehrermangels ist, dass man die Berufsmaturität stärken und gleichwertig zur gymnasialen Matura machen soll. Das sind grundsätzlich die Anliegen der Minderheit, die sich für die Motion aus-

spricht. Ich lasse natürlich die Minderheit ihre Position selber noch einlässlich vertreten.
Ich komme zum Schluss. Ich glaube, die Annahme der Motion wäre ein emotionaler Akt für eine Berufsmaturität. Objektiv gesehen scheint mir der Weg unsachgemäss, nicht zielführend. Mit einer Ablehnung verlassen wir das Thema nicht, wie erwähnt wird es über ein Postulat, ergänzt durch zwei andere Postulate, weiter behandelt. Wir haben dann immer noch alle Optionen, die richtigen Schlüsse zu ziehen.
Deshalb bitte ich Sie im Namen der Kommissionsmehrheit, die Motion abzulehnen.

Graf Maya (G, BL): Die Minderheit beantragt Ihnen, die Motion auch aus ganz objektiven Gründen anzunehmen. Ein prüfungsfreier Zutritt von Berufsmaturitätsabsolventinnen und -absolventen kann nicht nur ein wichtiger Beitrag gegen den Lehrermangel sein, sondern er schafft die Gleichwertigkeit zwischen gymnasialer Maturität und Fachmaturität einerseits und der Berufsmaturität andererseits. Die auf dem Bildungsweg der Berufsmaturität erworbenen sozialen Kompetenzen, die Arbeitswelterfahrungen und das erworbene Allgemeinwissen sind nach unserer Meinung für den Eintritt in ein pädagogisches Hochschulstudium – wir sprechen hier nur über den Eintritt und nicht über das Studium selbst – und auch für die spätere Primarlehrpraxis ausreichend. Somit müssen sie auch gleichwertig anerkannt und behandelt werden, wenn es um die Aufnahme eines Studiums an den pädagogischen Hochschulen geht.
Heute ist die Praxis unverständlich: Personen über 30 Jahre oder infolge des Lehrermangels in einigen Kantonen sogar Personen ab 28 Jahren können mit der Zulassung "sur dossier" prüfungsfrei in die pädagogischen Hochschulen eintreten. Der Weg über die Aufnahmeprüfung von jüngeren Berufsleuten mit einer Berufsmaturität aber ist nicht einmal einheitlich geregelt. Es kann also nicht sein, dass heute das Alter die bessere Qualifikation als eine Berufsmaturität ist. Jede pädagogische Hochschule hat nämlich im Moment andere Aufnahmekriterien und andere Prüfungsanforderungen.
Eine nationale Regelung des prüfungsfreien Zugangs an die pädagogischen Hochschulen soll solche Hindernisse abbauen und damit den Weg in den Primarlehrberuf gerade auch für junge Männer attraktiver machen. Sie wissen, dass wir heute nur ungefähr 17 Prozent Männer im Primarlehrberuf haben und etwa 5 Prozent Männer im Kindergartenberuf. Wenn Sie heute der Annahme der Motion und der kleinen Gesetzesanpassung zustimmen, kann die Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektorinnen und -direktoren bei der Umsetzung die Richtlinien für die prüfungsfreie Aufnahme einheitlich erlassen.
In Anbetracht des gravierenden Lehrpersonalmangels sind also Lösungen gesucht, um gut qualifizierten und hochmotivierten Menschen den Einstieg in den Primarlehrberuf über ein Studium an der pädagogischen Hochschule zu ermöglichen. Dabei sollen die Hindernisse niedrig und vor allem der Weg zum Studium klar und einheitlich aufzeigbar sein.
Dass Studieninteressierte mit Berufsmaturität die gleiche Aufnahmeprüfung absolvieren müssen wie jene mit einem eidgenössischen Fähigkeitszeugnis, stellt aber eine Abwertung der erweiterten Allgemeinbildung dar, welche im Rahmen einer Berufsmaturität vermittelt wird. Die reduzierten Ergänzungsprüfungen sind dabei keine hinreichende Erleichterung. So können von insgesamt dreizehn mündlichen und schriftlichen Prüfungen, die absolviert werden müssen, häufig nur drei mündliche Prüfungen erlassen werden. Stellen Sie sich vor: Ein Absolvent, eine Absolventin einer Berufsmatur muss je nachdem zehn Prüfungen noch einmal nachholen.
Besonders stossend ist dabei, dass auch Studieninteressierten mit einer Berufsmatur in der Fachrichtung Gesundheit und Soziales, zum Beispiel Fachpersonen Betreuung, nur eine minimale Erleichterung bei den Prüfungen, die verlangt werden, gewährt wird.
Das Argument, wonach die Berufsmatur eine unzureichende Allgemeinbildung vermitteln würde, um an einer pädagogischen Hochschule zu studieren, ist im Kontext dessen, dass der Zugang "sur dossier" auch Personen mit einem eidgenössischen Fähigkeitszeugnis ermöglicht wird, also nicht haltbar. Zudem können bei Bewerberinnen und Bewerbern mit Berufsmatur Fremdsprachenkenntnisse vorausgesetzt werden. Diese jungen Menschen, die den Primarlehrberuf ergreifen möchten, sind hochmotiviert und leistungsstark. Das haben sie bereits bewiesen, indem sie während einer Berufslehre den ganzen Tag gearbeitet und dann noch am Wochenende für die Berufsmatur gelernt haben.
Einheitliche Aufnahmeregelungen an den Schweizer pädagogischen Hochschulen sind also wichtig. Wie ich gesagt habe, variieren diese heute stark. Die uneinheitliche Regelung dieses Prozesses ist undurchsichtig. Er schafft eher Hürden, anstatt junge Berufspersonen, die durch die Berufsmatur eine erweiterte Allgemeinbildung erworben haben, zu befähigen, in eine Fachhochschule wie die pädagogische Hochschule einzutreten und das Studium aufzunehmen.
Es wäre wichtig, dass wir heute dieser Motion zustimmen, welche übrigens in der grossen Kammer mit 122 zu 41 Stimmen sehr klar gutgeheissen wurde. Wir würden hier nicht nur eine Hürde ausräumen, sondern auch einen kleinen, aber wichtigen Beitrag gegen den Lehrkräftemangel und vor allem auch – und das möchten wir ja alle – zur Stärkung der Berufsbildung leisten.
Ich möchte Sie in diesem Sinne bitten, der Motion zuzustimmen.

Stark Jakob (V, TG): In Bezug auf diese Frage möchte ich zuerst ein Zitat der höchsten Lehrerin des Kantons Thurgau wiedergeben: "In der heutigen, heterogenen Situation kostet die Unterrichtsarbeit so viel Zeit, dass wir kaum mehr Zeit finden, eine Beziehung zu unseren Schülerinnen und Schülern aufzubauen." Sie sagt weiter: "Wenn sich an der aktuellen Situation nichts ändert oder sich die Heterogenität und die individuellen Herausforderungen verstärken, wird sich auch der Lehrpersonenmangel verstärken."
Was will ich damit sagen? Die Herausforderung in den Primarschulen ist die Vermittlung von Kompetenzen in Bezug auf die Bewältigung des Lebens, in Bezug auf das Zusammenleben. Die Wissensvermittlung ist ja fast zweitrangig geworden, weil man in der Schule enorme Schwierigkeiten hat, überhaupt Ruhe herzustellen und alle auf das Gleiche zu fokussieren. Deshalb ist es so wichtig, dass sich die pädagogischen Hochschulen vermehrt auf diesen Auftrag ausrichten, dass sie eben auf das Unterrichten vorbereiten, auf das praktische Arbeiten mit ganz unterschiedlichen Kindern.
Hier ist diese Motion goldrichtig, denn wir haben junge Berufsleute, die sich schon bewiesen haben, die Lebenserfahrung und Berufserfahrung mitbringen und die sich für den Lehrerinnen- und Lehrerberuf entscheiden wollen, obwohl er so anspruchsvoll geworden ist. Wenn wir hier diesen Weg gehen und unsere pädagogischen Hochschulen etwas näher an die Praxis führen wollen, dann ist es sehr wichtig, dass wir hier eben etwas öffnen und diesen Grundsatzentscheid treffen, wonach auch junge Leute mit Berufsmatura in die pädagogischen Hochschulen eintreten können. Es geht am Schluss auch um den Zusammenhalt in der Gesellschaft. Wir sprechen immer von Akademikern da und von Berufsleuten dort. Es bietet sich hier eine absolut tolle Gelegenheit, diese Gräben zu überwinden, indem wir diese Motion annehmen.
Es ist mir klar, dass das vielleicht nicht genau in das theoretische System unserer Bildungsstufen passt. Ich möchte Johann Wolfgang von Goethe zitieren: "Grau, teurer Freund, ist alle Theorie, und grün des Lebens goldner Baum."
Ich bitte Sie, die Motion anzunehmen.

Crevoisier Crelier Mathilde (S, JU): J'ai un fils de quinze ans qui vient de commencer une école des métiers techniques, en informatique. Il va obtenir un CFC après quatre ans et une maturité professionnelle. Toute multidiplômée de l'université que je suis, je suis absolument ravie que mon fils ait entamé cette formation professionnelle. Mais s'il y a bien une chose dont je suis sûre en ayant examiné son cursus, c'est qu'il n'aura pas les compétences, à la fin de sa maturité professionnelle, pour entrer directement en HEP. Il aura très peu de cours de langues étrangères et de culture générale notamment; de ce point de vue là, il est évident que la for-

mation dispensée en maturité professionnelle ne correspond pas aux exigences de la HEP.
Il s'agit aussi, comme l'a bien dit mon collègue Matthias Michel, d'une question d'égalité de traitement: le système de formation suisse – le "Bildungslandschaft" tel qu'on le connaît –, est bien pensé et fonctionne plutôt bien. Les titulaires de maturité professionnelle doivent effectivement obtenir un diplôme complémentaire d'une année pour entrer en HEP. Mais l'inverse est aussi vrai; ainsi, un titulaire de maturité gymnasiale aurait aussi l'obligation de faire un an de terrain avant d'entrer en HES par exemple. Ainsi, on créerait une forme de déséquilibre, en grignotant, pour une seule profession, cette cohérence et cette symétrie des passerelles entre les différents types de maturités.
Ce n'est pas déclasser les compétences de terrain ou les compétences professionnelles que de dire que la maturité professionnelle ne fournit pas le bagage académique suffisant.
J'aimerais aussi ajouter que cette solution n'est pas de nature à augmenter le nombre de professeurs – on l'a déjà vu. Il y a aussi la question des coûts à prendre en compte: si l'on élargit les critères pour entrer dans une haute école pédagogique, ne s'expose-t-on pas, finalement, à un taux d'échec supplémentaire supérieur au taux actuel à la fin de la première année? Auquel cas, il serait assez inefficace d'avoir ouvert les "frontières" de cette formation pour que, à la fin, le taux d'échec en première année augmente, connaissant les coûts de formation en haute école, par opposition à ceux au niveau secondaire II.
Il est déjà possible aujourd'hui d'entrer à des conditions moindres pour les titulaires d'une maturité professionnelle. Ainsi, il n'est pas tout à fait exact, comme il est dit dans la motion, qu'ils sont traités à la même enseigne que ceux qui ne sont pas titulaires d'une maturité. Selon les formations obtenues, ils peuvent déjà bénéficier de dérogations pour des matières spécifiques.
Ainsi je vous invite, comme l'a fait la majorité de la commission, à refuser cette motion.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU): Wir haben immer wieder die Akademisierung gewisser Ausbildungsgänge bekämpft. Auch die pädagogischen Hochschulen (PH) sind diesbezüglich immer wieder unter Beschuss gekommen; ihnen wird vorgeworfen, zu theorielastig zu sein. Wir haben jetzt einmal die Gelegenheit, etwas gegen die Akademisierung zu unternehmen. Die Berufsmaturanden kommen aus der Praxis. Sie stehen wirklich mit beiden Beinen auf dem Boden. Sie haben eine Lehre absolviert. Sie wissen, was es heisst, jeden Morgen um 7 Uhr am Arbeitsplatz zu sein, am Abend spät nachhause zu kommen und müde zu sein. Das tun sie fünf Tage die Woche, ohne zwölf Wochen Ferien zu haben und ohne dass sie viel mehr Freizeit geniessen könnten.
Zudem sind Berufsmaturanden, die dann an die PH gehen wollen, sehr häufig Männer. Es braucht an einer pädagogischen Hochschule beides. Ich bin zwar selber auch eine Frau; aber ich finde, es ist schon sehr wichtig, dass die Feminisierung da ein bisschen gestoppt wird. Es ist wichtig, dass Kinder beide Geschlechter als Lehrpersonen haben. Von daher müssen wir doch alles unternehmen, damit möglichst viele junge Menschen diesen Weg jetzt wählen.
Wir wollen nicht die Hürden senken. Junge Berufsleute haben häufig eine ganz andere Reife als Gymnasiasten. Ich vergleiche sie jetzt noch mit den Fachmittelschülern, die den direkten Zugang an die PH haben. Diese Fachmittelschüler – das hat der Bildungsbericht Wolter auch ergeben – schneiden bei Deutsch und Mathematik nicht schlechter ab als die Berufsmaturanden. Es ist also nicht einmal wahr, dass ihr Bildungsrucksack nicht gefüllt wäre.
Lehrer sein ist nicht einfach ein Beruf: Lehrer sein, Lehrerin sein ist eine Berufung. Wenn es junge Berufsmaturanden und -maturandinnen gibt, die unbedingt diesen Beruf ergreifen möchten, dann sollten wir ihnen diese Möglichkeit geben und ihnen keine Steine in den Weg legen.
Ich bitte Sie, diese Motion zu unterstützen.

Herzog Eva (S, BS): Ich fand das Votum von Kollegin Crevoisier Crelier sehr eindrücklich. Sie hat klar gesagt, dass es hier nicht um eine Diskussion über mehr oder weniger Wert geht. Eine solche Diskussion finde ich wirklich gefährlich. Darum geht es hier nicht. Die Berufsbildung zu fördern, war auch für mich und meinen Kanton stets ein grosses Anliegen; das haben wir immer gemacht. Aber darum geht es hier nicht. Es geht wirklich um unterschiedliche Ausbildungen.
Kollege Stark sagt, dass Wissensvermittlung nur noch an einem kleinen Ort möglich oder dass sie zweitrangig geworden sei. Das möchte ich den Kindern nicht antun, und das kann wirklich keine Begründung sein. Wie gesagt, es ist keine Diskussion über mehr oder weniger Wert. Es sind andere Ausbildungen.
Sehr gut finde ich das Beispiel von Kollege Michel. Er hat im umgekehrten Sinn gezeigt, dass es nicht um Berufserfahrung geht, die weniger wert sein soll. Vielmehr geht es darum, dass ein Maturand oder eine Maturandin, der oder die an eine Fachhochschule gehen will, eben ein Praktikum machen muss, weil ihm bzw. ihr die Berufserfahrung fehlt. Es sind also unterschiedliche Ausbildungen; beide haben ihren jeweiligen Stellenwert. Eine umfassendere Allgemeinbildung, wie sie durch eine Maturität und diese Ausbildung vermittelt wird, ist hier die bessere Voraussetzung, auch nach Ansicht von Pädagogen, wobei ich mich hier bezüglich des Zugangs zur pädagogischen Hochschule auf die Fachleute stütze. Für einen Zugang mit Berufsmatura eine Prüfung absolvieren zu müssen – der Zugang ist selbstverständlich erwünscht, die Differenzierung wurde ja auch von Kollegin Crevoisier Crelier gemacht –, ist keine allzu hohe Hürde.

Kuprecht Alex (V, SZ): Um was geht es jetzt eigentlich? Es geht darum, welchen Weg ich einschlage, um den Beruf des Primarlehrers zu erlernen. Es geht nicht um den Beruf des Lehrers von Oberstufenschülern, der eine Maturität und dann einen Hochschulabschluss erfordert, wie das heute der Fall ist. Früher war es so, dass jemand, der schulisch gute Voraussetzungen hatte, die Prüfung machte und dann ins Lehrerseminar ging. Heute braucht es eine Maturität, um den genau gleichen Beruf zu erlernen wie früher am Lehrerseminar. Ich bin nicht ganz sicher, ob dieser Wechsel vom Lehrerseminar hin zu einer pädagogischen Hochschule der bessere Weg ist, um Erst-, Zweit-, Dritt-, Viert-, Fünft- und Sechstklässler zu unterrichten. Ich bin nicht sicher, ob es der bessere Weg ist.
Nun, man hat mal entschieden, dass man heute den Abschluss einer pädagogischen Hochschule haben muss. Es wäre vielleicht möglich gewesen, dass es auch der Abschluss einer pädagogischen Fachhochschule hätte sein können. Lassen wir das mal so, wie es jetzt im Moment ist.
Ich habe jahrelang kaufmännische Angestellte ausgebildet, die während der Lehre oder nachher noch eine Berufsmaturität gemacht haben, entweder lehrbegleitend oder berufsbegleitend. Beides war möglich und ist möglich. An den erfolgreichen Abschluss der Berufsmaturität werden sehr hohe Anforderungen geknüpft. Aber diese Personen bringen auch etwas mit, was Maturanden nicht mitbringen, nämlich eine berufliche Ausbildung als Grundausbildung. Frau Gmür-Schönenberger hat vorhin darauf hingewiesen, eine berufliche Ausbildung ist sehr wertvoll. Stellen Sie sich vor: Ein Maurerlehrling geht vier Jahre in die Lehre, macht danach die Berufsmaturität und geht schliesslich an eine Fachhochschule und wird Bauingenieur. Das ist ein Beruf mit sehr hoher Verantwortung. Es geht nicht nur darum, dass die Gebäude solide sind, es geht auch um die Kosteneffizienz, die eingehalten werden muss. Ein Bauingenieur trägt eine sehr hohe Verantwortung. Ich habe es beispielsweise auch erlebt, dass kaufmännische Lehrlinge, die eine Berufsmaturität gemacht haben, sprachlich ein höchstes Bildungsniveau erreicht haben. Da kann man nicht sagen, sie seien sprachlich nicht so gut ausgebildet. Daher bin ich zur Überzeugung gelangt, dass es wichtig ist, diese Möglichkeit für Absolventen der Berufsmaturität ebenfalls zu schaffen.
Wer dann an der Primarschule der bessere Lehrer ist, werden Sie erst fünf, sechs Jahre später sehen, wenn sie unterrichten. Ich bin nicht überzeugt, dass Maturanden die besse-

ren Lehrer sein werden als Absolventen einer Berufsmatura, die eine Berufsschule besucht haben. Ich habe in der eigenen Familie erlebt, dass jemand, der einen PH-Abschluss gemacht hat, zwei Jahre später gemerkt hat, dass er nicht den richtigen Beruf gewählt hat. Das hat man auch in der Schule gemerkt. Ich habe die Erfahrung gemacht, wie Berufsabsolventen auf dem zweiten Bildungsweg ausgezeichnete Lehrpersonen wurden. Es waren Lehrpersonen, die eine bestimmte Physis und eine bestimmte Autorität mitgebracht haben, die sie in ihren Berufen gelernt hatten. Ich glaube, es kann in der heutigen Primarschule nicht schaden, wenn dort vielleicht wieder ein bisschen mehr Disziplin hineinkommt – durch Leute, die einmal eine Berufslehre machen mussten, die während ihrer Lehre "untendurch" mussten, die auch mal "verstanden" sagen mussten. Mit der Motion können wir diese Möglichkeit schaffen.
Ich bitte Sie, die Motion anzunehmen.

Reichmuth Othmar (M-E, SZ): Für mich geht es in dieser Motion nicht um den Lehrermangel, sondern im Zentrum steht für mich die Frage der Durchlässigkeit bzw. der Gleichwertigkeit des gymnasialen Wegs und des Berufswegs.
Der Bundesrat argumentiert mit den fehlenden allgemeinbildenden Kompetenzen. Ich habe die Liste angeschaut und mich gefragt: Fehlen diese Kompetenzen bei der Berufslehre wirklich? Der Kommissionssprecher hat das mit der entsprechenden Stundentafel der Berufsmatura bzw. der gymnasialen Ausbildung untermauert. Dabei vermisse ich den gravierenden Unterschied dazwischen, denn die Berufsbildung besteht nicht nur aus Stundentafeln und Theorie, die ich, ich sage jetzt einmal, in der geschützten Werkstatt erlerne. Sondern der berufliche Werdegang hat eben auch die betriebliche Ausbildung als Hintergrund, und dort werden in den aufgeführten Bereichen sehr wohl entsprechende Kompetenzen gesammelt. Ich bin überzeugt, dass da mehr Kompetenzen durch praktische Erfahrung, aber auch untermauert durch den Unterricht in der Berufsmatura, vorhanden sind, die durchaus eine prüfungsfreie Zulassung für die Ausbildung an den PH rechtfertigen. Wenn die Kompetenzen nicht vorhanden sind bzw. jemand davon zu wenig mitbringt, dann ist es der entsprechenden Person selbstverständlich zuzumuten, dass sie diese Kompetenzen nachholen muss.
Ich bin überzeugt, dass wir hier eine Gleichbehandlung schaffen sollten, damit für diese beiden Ausbildungswege ein prüfungsfreier Zugang gewährt werden kann.
In diesem Sinne bitte ich Sie aus Überzeugung, dieser Motion zuzustimmen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral partage l'avis exprimé dans la motion, selon lequel il est important d'encourager la perméabilité à l'intérieur du système éducatif suisse. Les fameuses passerelles existantes, soit avec des examens complémentaires, soit avec des stages professionnels, ont fait leurs preuves et permettent d'assurer un niveau adéquat des connaissances à l'entrée des études.
La présente motion aborde un paramètre situé à l'interface entre deux domaines de formation qui relèvent de la compétence d'autorités différentes: la maturité professionnelle relève en premier lieu de la compétence de la Confédération, tandis que la formation des enseignants du degré primaire dispensée dans les hautes écoles pédagogiques est du ressort des cantons et de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux de l'instruction publique. Comme vous le savez, dans notre système éducatif, l'autorité compétente pour un niveau de formation réglemente en principe aussi les exigences liées à ce niveau. Cela signifie que toute modification apportée à l'interface entre deux domaines de formation doit être examinée conjointement par les deux autorités compétentes.
Le Conseil fédéral s'était déjà prononcé sur la motion Stadler 20.4593, portant le même intitulé que la présente motion. Il avait précisé alors que, contrairement aux titulaires d'une maturité spécialisée en pédagogie, les diplômés d'une maturité professionnelle ne disposent pas, selon l'orientation de leur maturité, de toutes les compétences en culture générale nécessaires aux études dans une haute école pédagogique. L'examen complémentaire ou l'attestation d'équivalence à la maturité spécialisée en pédagogie apporte la garantie que les étudiants disposent d'une solide culture générale indispensable à la réussite de leurs études.
Ces examens complémentaires ou ces passerelles, comme je les ai nommés auparavant, contribuent d'ailleurs à renforcer la perméabilité du système. Contrairement à ce qui est avancé dans le développement de la motion, les titulaires d'une maturité professionnelle ne doivent pas suivre le même cours préparatoire ni passer le même examen d'admission que les personnes sans maturité professionnelle. Par ailleurs, les matières enseignées dans les différents cours préparatoires, facultatifs dans la plupart des cantons, ne sont pas identiques à celles dispensées dans les écoles de maturité professionnelle.
Les examens organisés par les HEP tiennent compte des compétences déjà acquises par les titulaires d'une maturité professionnelle et peuvent les dispenser de certaines branches de l'examen complémentaire. Ils bénéficient ainsi de conditions différentes et plus favorables lors de l'examen complémentaire que celles réservées aux personnes sans maturité professionnelle.
Les conditions d'admission en vigueur contribuent à assurer la qualité de la formation, à garantir que les candidats disposent des compétences nécessaires et à renforcer les profils des filières et des types de hautes écoles. Comme l'a dit M. le conseiller aux Etats Michel dans son intervention, il ne s'agit pas de céder à l'émotion.
Pour toutes ces raisons, Monsieur Stark je ne vais pas citer Goethe, mais le Conseil fédéral qui vous recommande de suivre la proposition de votre commission et de ne pas accepter cette motion.
Cependant, parallèlement et conformément au postulat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture 22.4267, "Admission des titulaires d'une maturité professionnelle à la formation d'enseignant ou enseignante primaire", adopté le 2 mars 2023 par le Conseil national, le Conseil fédéral examinera, conjointement avec la Conférence des directrices et directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP), les questions soulevées, les améliorations possibles pour l'accès, avec une maturité professionnelle, à la formation des enseignants du niveau primaire, ainsi que d'éventuelles adaptations de l'offre de la maturité professionnelle. La CDIP s'est déclarée prête à collaborer à cet examen, ce qui est indispensable.
En raison des compétences exposées, la Confédération ne peut pas, unilatéralement, légiférer dans ce domaine. Je vous prie encore une fois de nous laisser faire le travail d'analyse avec la CDIP et de ne pas céder à l'émotion.
Je vous invite à rejeter cette motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.4268/5987)
Für Annahme der Motion ... 19 Stimmen
Dagegen ... 21 Stimmen
(2 Enthaltungen)

21.3704

Motion Badertscher Christine. Tierwohl im Nachhaltigkeitskapitel von Freihandelsabkommen aufnehmen

Motion Badertscher Christine. Inscrire le bien-être des animaux dans le chapitre sur le développement durable des accords de libre-échange

Nationalrat/Conseil national 02.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23

Antrag der Kommission
Annahme der modifizierten Motion

Proposition de la commission
Adopter la motion modifiée

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt einstimmig die Annahme der Motion gemäss ihrem Änderungsantrag in Ziffer 4 des Berichtes.

Vara Céline (G, NE), pour la commission: La motion du Conseil national, déposée par Mme Christine Badertscher, vise à intégrer le bien-être des animaux dans le chapitre sur la durabilité des accords de libre-échange.
L'auteure de la motion rappelle que la majeure partie des importations annuelles de viande, qui dépassent 95 000 tonnes, provient d'élevages de masse et de méthodes de production cruelles ou de captures d'animaux sauvages, les animaux étant transformés pour le marché suisse dans des conditions extrêmement cruelles, comme c'est le cas pour les quelque 45 tonnes de cuisses de grenouilles importées. L'auteure de la motion demande, pour que les accords de libre-échange répondent aux attentes croissantes des consommateurs et consommatrices en matière de bien-être animal, que l'on fasse figurer dans les futurs rapports les aspects relatifs à la protection des animaux en plus des aspects usuels concernant le développement durable.
Le Conseil fédéral a recommandé de rejeter la motion tout en disant comprendre les préoccupations de l'auteure de la motion. Il estime qu'une réponse efficace exige en premier lieu que nous nous engagions dans les instances internationales compétentes et rappelle que la Suisse s'engage sur ces questions dans le cadre de l'Organisation mondiale de la santé animale. Le Conseil fédéral s'est dit prêt à compléter cet engagement dans le cadre de négociations commerciales bilatérales, lorsque c'est possible.
Le Conseil fédéral estime que la priorité devrait être donnée à la substance et non à l'emplacement concret des dispositions. Il considère que l'exigence de la motion de le faire obligatoirement dans le chapitre sur la durabilité d'un accord de libre-échange est trop restrictive et même, le cas échéant, pourrait être contre-productive.
C'est pourquoi le Conseil fédéral a proposé une autre formulation: "Le Conseil fédéral est chargé de s'engager pour que le bien-être animal figure explicitement dans les futurs accords de libre-échange de l'AELE." Sous cette forme, selon le Conseil fédéral, il serait tenu compte dans la motion, premièrement, du fait que la Suisse ne décide pas seule du contenu des accords de libre-échange, mais en collaboration avec les autres Etats et le partenaire de négociation concerné. Deuxièmement, nous aurions la flexibilité nécessaire pour ancrer les dispositions correspondantes dans l'accord là où elles ont le plus de sens et pas obligatoirement dans le chapitre sur la durabilité, comme le demande l'auteure de la motion.
Les membres de la commission ont accepté à l'unanimité de retenir la proposition d'amendement du Conseil fédéral, en suivant les arguments complets du Conseil fédéral.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Mme Vara a dit l'essentiel: je crois qu'il ne faut pas se focaliser – j'allais dire dogmatiquement – sur un point. Il faut se garder toute la flexibilité nécessaire; il doit pouvoir être possible de décider au cas par cas lorsque l'on discute d'accords de libre-échange de où et de comment on peut ancrer ceci dans des dispositions. Cela ne repose pas – et je crois qu'il faut le rappeler – seulement sur la Suisse. On négocie souvent avec les autres membres de l'AELE. Ils ont aussi leur mot à dire. C'est ainsi qu'il faut travailler. Cette flexibilité est donc essentielle et l'on doit donner la priorité à la substance et pas à l'emplacement dans un chapitre déterminé. C'est d'ailleurs ce que nous avons fait dans le cadre de l'accord avec le Mercosur, avec lequel nous avons conclu sur la substance: nous avons fixé les dispositions spécifiques concernant le bien-être animal ainsi qu'une intensification de la collaboration avec les Etats du Mercosur, de manière bilatérale et parfaitement acceptable pour les deux parties.
Il convient également de ne pas oublier de se demander dans chaque négociation, si l'inclusion de telles dispositions, aussi importantes soient-elles, vaut finalement le prix demandé par le partenaire. En effet, concernant les demandes de la Suisse et des pays de l'AELE dans ce domaine, il faut être conscient qu'elles peuvent conduire en retour à des demandes de nos partenaires de concessions additionnelles non seulement dans d'autres secteurs, mais aussi dans des secteurs de biens sensibles du point de vue de la politique agricole suisse. C'est pour ceci qu'il faut éviter d'être trop restrictif et de limiter la marge de manoeuvre du Conseil fédéral. La proposition de modification du Conseil fédéral tient compte de ceci.
Nous vous recommandons donc de soutenir la proposition de votre commission et d'accepter la proposition modifiée telle que suggérée par le Conseil fédéral. En ce sens, si vous procédez ainsi, le Conseil fédéral ne s'oppose plus à l'adoption de la motion.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat schliesst sich dem Antrag der Kommission an.

Angenommen – Adopté

21.3676

Motion Bellaïche Judith. Auftrag für die Mitwirkung an der europäischen Regulierung der Digitalisierung

Motion Bellaïche Judith. Pour une participation de la Suisse à la réglementation européenne du numérique

Nationalrat/Conseil national 02.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Stark, Français, Friedli Esther, Gmür-Schönenberger, Michel)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Stark, Français, Friedli Esther, Gmür-Schönenberger, Michel)
Rejeter la motion

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Würth Benedikt (M-E, SG), für die Kommission: Ich springe für Frau Chassot ein, die erkrankt ist, und übernehme die Berichterstattung seitens der WBK-S. Sie haben gesehen, dass die WBK-S mit 6 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung die Annahme der Motion beantragt.
Was will die Motion? Die Motion will den Bundesrat beauftragen, in Bezug auf die aktuelle europäische Regulierung der Digitalisierung eine Position zu erarbeiten, klare Zuständigkeiten zu definieren und sich als Handelspartner aktiv einzubringen, um die Interessen der Schweiz zu vertreten. Ich gehe davon aus, dass die Minderheit nachher ihre Gründe darlegen wird.
Nun zur Grosswetterlage in der Rechtsetzung im europäischen Kontext: Traditionell kennen wir auf der einen Seite ja die Bilateralen Verträge. Sie wissen, es handelt sich hier um statische und eben nicht um dynamische Verträge. Hier gilt das Prinzip des autonomen Nachvollzuges. Wir versuchen hier, auf verschiedenen Kanälen unsere Interessen in technischen Arbeitsgruppen einzubringen, solange wir dort dabei sind.
Dann gibt es auf der anderen Seite auch mittelbare Auswirkungen der Rechtsetzungsmacht der Europäischen Union. Nächste Woche beraten wir den Bericht des Bundesrates mit dem Titel "Lagebeurteilung Beziehungen Schweiz-EU". In diesem Bericht schreibt der Bundesrat in den Kapiteln 2.2.2 und 2.2.3 Folgendes: "Von den Prioritäten der EU sind zwei in Bezug auf ihre Relevanz für die Schweiz besonders eng zu verfolgen: die Digitalisierung und der 'europäische Grüne Deal'. Am 19. Februar 2020 präsentierte die Europäische Kommission ihre neue Digitalstrategie unter dem Titel 'Ein Europa für das digitale Zeitalter'. Die EU möchte ihre gesellschaftspolitischen Werte verstärkt auch in der Digitalpolitik durchsetzen und eine Vorreiterrolle in der globalen Standardsetzung einnehmen." Er schreibt weiter: "Zur 'strategischen Autonomie' hinzu kommt als umgekehrte Entwicklung die zunehmende Spürbarkeit der Auswirkungen von EU-Regulierungen über die Grenzen der EU hinaus. [...] Globale Anbieter kommen kaum um [den EU-Binnenmarkt] herum. Sie richten sich nach den in der EU geltenden Standards, mitunter auch für Aktivitäten in anderen Märkten, da die oft strengeren EU-Normen dort sicher genügen. Besonders auf technologischem Gebiet hat die EU in den vergangenen Jahren erkannt, wie sie dank des Gewichts ihres Binnenmarkts regulatorische Massstäbe mit globaler Wirkung setzen kann, etwa mit Blick auf den Datenschutz oder die Regulierung von internationalen Online-Plattformen. Diesbezüglich ist beispielsweise zu erwarten, dass grosse Online-Plattformen die neuen EU-Regeln auch in der Schweiz anwenden, unter anderem, weil sie die Schweiz häufig demselben Markt wie die EU-Mitgliedstaaten zuordnen. Die Auswirkungen der EU-Regulierung sind gerade für die mitten in Europa gelegene Schweiz daher auch in Bereichen spürbar, die nicht Gegenstand von Binnenmarktabkommen mit der EU sind." Das alles schreibt der Bundesrat.
Ich illustriere das an einem Beispiel, das gerade jüngst in den Medien war: die Lancierung des I-Phone 15. Die EU verlangt im Interesse des Umweltschutzes, dass ab 2024 alle in der EU verkauften Handys und Tablets über einen USB-C-Anschluss verfügen müssen. Apple, eine globale Unternehmung mit grosser Wirkungsmacht, musste spuren. Die "NZZ" titelte dann auch, dass das neue I-Phone zeigt, dass die EU eine Weltmacht in der Regulierung geworden ist.
Das ist die Ausgangslage; es ist alles im Bericht des Bundesrates niedergeschrieben. Eigentlich kann man die Annahme der Motion nicht besser begründen, als dies der Bundesrat in seinem zitierten Bericht getan hat. Entsprechend wenig nachvollziehbar ist die Ablehnung der Motion. Wir haben unsere Erfahrungen gemacht: Ich erinnere an das Datenschutzgesetz, nun folgt die Tech-Regulierung, die der Bundesrat an die Hand nehmen will. Das hat natürlich sehr viel mit europäischer Regulierung zu tun, auch wenn wir das gerne verdrängen wollen. Aber ob Digital Services Act, Digital Markets Act oder KI-Regulierung, all das wird uns in Zukunft deutlich beschäftigen, ob es uns passt oder nicht. Darum ist es für die Mehrheit der Kommission wichtig, dass die Schweiz hier einen Gang höher schaltet und sich einbringt, so wie wir es in anderen Bereichen auch tun.
Ich mache ein Beispiel: Wir haben auch kein Stromabkommen mit der Europäischen Union; trotzdem wissen wir, wie wichtig es ist, die Möglichkeit der Mitwirkung in technischen Arbeitsgruppen im Strombereich nicht zu verlieren. Im Prinzip präsentiert sich die genau gleiche Situation auch in der Digitalpolitik.
Die Antwort des Bundesrates ist sehr defensiv. Sie widerspricht eigentlich auch den Ausführungen des Berichtes, den wir nächste Woche beraten werden. Jedenfalls kann die Aussage in der Begründung des Bundesrates, wonach kein unmittelbarer Handlungsbedarf für die Schweiz bestehe, mit Blick auf die gesetzlichen Regulierungen in der EU heute wohl nicht mehr so stehengelassen werden. Es mag sein, dass das zum Zeitpunkt der Antwort des Bundesrates – das ist schon über zwei Jahre her; der Bundesrat hat diese Antwort am 25. August 2021 formuliert – noch halbwegs zutraf, aber heute sicher nicht mehr.
Darum beantragt Ihnen die Mehrheit der Kommission, diese Motion anzunehmen.

Stark Jakob (V, TG): Bei dieser Motion geht es um die Frage und die Beurteilung, ob der Bundesrat genügend gemacht hat oder ob ihn das Parlament auf eine Zusatzrunde schicken soll.
In der Kommission wurde uns der Bericht, der dem Bundesrat in dieser Sache vorliegt, ausgehändigt. Der Titel lautet: "Die Schweiz und die Digitalstrategie der Europäischen Union". Dieser Bericht wurde erstmals im Juni 2021 – also genau in der Zeit, als diese Motion eingereicht wurde – vom Bundesrat diskutiert. Der Bericht wurde auf den 15. März 2023 aktualisiert. Nächstes Mal wird er Ende 2024 in aktualisierter Form vorliegen. Sechs Departemente und viele Ämter arbeiten hier mit.
Wenn man diesen Bericht anschaut, dann sieht man, dass zwei wesentliche Forderungen der Motion bereits erfüllt sind: Es werden klare Zuständigkeiten bezeichnet, und es wird auch Handlungsbedarf festgestellt. Wenn ich durch diesen Bericht blättere, dann sehe ich, dass er eine umfassende Analyse der europäischen Digitalstrategie darstellt – und selbstverständlich ist diese auch für die Schweiz sehr wichtig. Die Analyse umfasst 35 Massnahmen, zudem gibt es acht Fokusdossiers.
Alle drei Themen, welche die Motion nennt, sind in diesen Fokusdossiers vorhanden: Es geht zunächst um den Digital Services Act, der übrigens schon am 16. November 2022 in Kraft getreten ist. Da muss man sich nicht mehr bei der EU melden, da muss man nun einfach schauen, welche Auswirkungen das hat. Genau das wird unter Federführung des BAKOM in Zusammenarbeit mit anderen Ämtern gemanagt.
Dann der Digital Markets Act, der auch am 1. November 2022 in Kraft getreten ist: Auch hier muss man nicht mehr in der EU weibeln, um diesen irgendwie anders zu gestalten, sondern man muss ihn umsetzen. Hier ist klar das SECO zuständig.
Schliesslich geht es um die Verordnung zur künstlichen Intelligenz: Es ist äusserst wichtig, dass wir der Ausarbeitung dieser Verordnung folgen und schauen, was die Europäische Union diesbezüglich macht. Hier ist auch eine klare Strategie dahinter, zuständig dafür ist das BAKOM.
Wir haben hier klare Positionen und klare Zuständigkeiten. Ich lade Sie ein, diesen Bericht zu lesen und sich dann nochmals zu überlegen, ob es richtig wäre, diese Motion anzunehmen. Wir sehen, dass der Bundesrat mit der heutigen Lösung

nahe dran ist. Er lässt sich diesen gut koordiniert von sechs Departementen erarbeiteten Bericht jedes Jahr vorlegen. Die Zuständigkeiten sind bezeichnet. Bevor Sie der Verwaltung und dem Bundesrat jetzt die in der Motion geforderte Zusatzaufgabe stellen, bezüglich der EU-Regulierung der Digitalisierung klarere Positionen und Zuständigkeiten zu erarbeiten, müssen Sie sich fragen, ob diese nicht schon vorliegen. Wie motivierend ist es denn, den Bundesrat und die Verwaltung auf eine Zusatzrunde zu senden, die eigentlich überhaupt nicht notwendig ist? Wir sehen ja, dass die Arbeit hier gemacht wird.
Aus diesem Grunde beantrage ich Ihnen mit meiner Minderheit, diese Motion nicht anzunehmen. Soweit sie Forderungen aufstellt, sind diese bereits erfüllt. Der Bundesrat ist ja wirklich nahe dran. Es ist nicht nötig, hier noch mehr zu verlangen.
Ich danke Ihnen, dass Sie die Motion ablehnen.

Français Olivier (RL, VD): Le thème est important: le numérique nécessite bien sûr une réglementation telle qu'elle est exprimée. Il faut cependant se rappeler que si l'on avait réglementé le numérique il y a vingt ans, je ne sais pas où l'on en serait aujourd'hui. Personnellement, je reste donc très prudent: il faut certes des mesures, mais l'idée d'aller jusqu'à une réglementation exclusivement calquée sur celle de l'Union européenne m'inquiète.
Il est nécessaire d'avoir une position et des compétences claires, on l'a appris au sein de la commission, où j'étais remplaçant – on l'a appris aussi à la Commission des finances puisque l'on suit la question régulièrement. On ne peut pas dire que le Conseil fédéral ne fait rien, bien au contraire. L'évolution de la thématique se constate année après année, et le Conseil fédéral a donné ses priorités concernant ce thème, en particulier il n'y a pas si longtemps encore.
Passons maintenant aux mesures concrètes: personnellement, je me sens assez emprunté pour répondre. Ce qui est sûr, c'est que le postulat Dobler produira un rapport, prévu pour fin 2024. Ce rapport traitera quasiment du même thème, même si, quand on lit entre les lignes, il y a quelques différences. Dans ce cas-là, il s'agit cependant d'un postulat, qui exige un rapport, tandis que dans ce cas-ci, il s'agit d'une motion.
Je reviens sur la notion des priorités: je vois mal dans le texte de la motion, tel qu'il a été rédigé, la définition des priorités par l'auteure de la motion. Il n'y a rien qui définisse des priorités, alors même qu'il s'agit d'une tâche de l'exécutif que d'arriver avec un rapport indiquant ces priorités bien spécifiques. Accepter une motion aussi imparfaite, même si le Conseil national l'a fait, me paraît difficile. En tous les cas, si je faisais partie de l'exécutif chargé de sa mise en application, j'aurais franchement de la peine. Ce qui est sûr, c'est que cela va retarder le rapport en réponse au postulat Dobler et c'est aussi sur la base de ce dernier que l'on pourrait faire un pas en avant, à savoir décider si l'on souhaite travailler avec la Commission européenne ou pas. De toute façon, c'est ce que nous faisons, même si nous ne sommes pas directement en lien avec elle. Actuellement, nous avons toujours un strapontin, je le rappelle. Depuis ce même strapontin, on continuera de subir plutôt que d'avoir notre propre autonomie et notre propre stratégie par rapport au numérique.
Les arguments de la minorité développés par notre collègue Stark sont tout à fait adéquats et je ne peux que vous recommander de ne pas accepter cette motion.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Cette motion charge le Conseil fédéral d'élaborer une position sur les projets de réglementation actuelle de l'Union européenne en matière de numérisation, de définir clairement les compétences et de s'impliquer activement à Bruxelles.
Le Conseil fédéral propose de rejeter cette motion parce qu'elle n'apporte pas de valeur ajoutée concrète. Les demandes de la motion sont en fait déjà satisfaites.
Le Conseil fédéral a défini les positions de la Suisse en matière numérique dans diverses stratégies. Les compétences sur les différents thèmes sont clairement définies. Au sein de l'administration fédérale, un document à ce sujet est d'ailleurs disponible au public; il tire également des conclusions transversales. Enfin, la Suisse participe déjà autant que possible aux projets de réglementation de l'Union européenne.
En acceptant cette motion, vous créeriez avant tout une surcharge administrative et une duplication des processus existants. Cela conduirait à une dispersion des ressources qui n'aurait pas d'effets tangibles. A ce niveau, la motion est même contre-productive.
Que se passe-t-il actuellement? Où en sont les travaux? La politique numérique de la Commission européenne a bien sûr des répercussions sur notre pays, car nous sommes très étroitement liés à l'Espace économique européen, de plus les activités numériques sont souvent de nature transfrontalière. Comme mentionné, il existe différentes stratégies dans le domaine de la numérisation en Suisse, notamment, depuis de nombreuses années, la stratégie nationale du Conseil fédéral intitulée "Suisse numérique". De plus, depuis 2020, le Conseil fédéral dispose également d'une stratégie de politique étrangère numérique. Avec l'adoption de cette stratégie, le Conseil fédéral a reconnu le numérique comme une thématique prioritaire de la politique extérieure de notre pays.
Pour ce qui concerne spécifiquement la politique numérique de l'Union européenne (UE), j'aimerais rappeler qu'un groupe de coordination interdépartemental dirigé par l'Office fédéral de la communication (OFCOM) et par le Département fédéral des affaires étrangères analyse régulièrement les axes de travail de l'Union européenne et leurs conséquences sur la Suisse. Cet organe, actif depuis 2016, a défini des compétences claires au sein de l'administration fédérale pour les différentes mesures de l'UE. Il coordonne les activités relatives à la stratégie numérique de l'UE au sein de la Suisse.
Le Conseil fédéral a déjà lancé de vastes travaux dans le domaine numérique, entre autres sur la base des analyses de la politique numérique de l'UE mentionnée plus haut, par exemple dans les domaines de la régulation des plateformes, de la concurrence ou de l'intelligence artificielle. Un exemple similaire est la réglementation prévue des grandes plateformes de communication en ligne, que le DETEC était en train de l'élaborer. En raison de la pertinence de la législation de l'UE sur ce projet, ce dernier devra s'appuyer sur les dispositions du Digital Services Act lorsque cela est approprié.
De plus, un grand nombre d'interpellations parlementaires concernant les thèmes mentionnés dans la motion sont en traitement au Parlement. Les mesures en cours sont très souvent présentées en détail dans les avis du Conseil fédéral correspondants. Le Conseil fédéral est donc déjà très actif dans les domaines touchés par la politique numérique de l'UE.
L'autrice de la motion demande aussi – je l'ai dit – une participation plus active de la Suisse à Bruxelles. Comme nous le savons tous, la Suisse, en tant que non-membre, ne peut pas directement participer au processus législatif de l'UE. Néanmoins, notre pays défend ses intérêts en entretenant des contacts réguliers avec l'Union européenne à plusieurs niveaux. Elle le fait à travers son réseau extérieur, à savoir en premier lieu par le biais de la mission de la Suisse auprès de l'Union européenne à Bruxelles. De plus, dans la mesure du possible, la Suisse participe aux groupes de travail techniques et autres plateformes avec des experts de haut niveau européens, contribuant ainsi au débat sur la politique numérique de l'Union européenne. Notre pays joue aussi un rôle très actif dans la réglementation internationale en matière d'intelligence artificielle: il préside le comité compétent au sein du Conseil de l'Europe, où un accord international contraignant sur l'intelligence artificielle est en cours d'élaboration.
Cependant, vous le savez, l'Union européenne considère la coopération avec la Suisse dans le domaine du numérique également à la lumière des relations globales entre la Suisse et l'UE. Pour cette raison, notre participation à Bruxelles est devenue plus difficile. La Suisse a d'ailleurs été exclue de plusieurs programmes et groupes européens dans le domaine de la numérisation, et n'a même plus le statut d'observa-

trice. On peut donc dire que nos possibilités de participation à Bruxelles ont fortement diminué, mais l'adoption de cette motion n'y changera strictement rien.
En conclusion, le Conseil fédéral fait tout ce qui est en son pouvoir dans le contexte de la politique européenne. Les compétences au sein de l'administration fédérale sont claires, tout comme les positions du Conseil fédéral. Les stratégies numériques d'ordre général ne manquent pas non plus. Là où cela est judicieux et vraiment nécessaire, le Conseil fédéral a entrepris des travaux de réglementation en Suisse. Je vous donne quelques exemples: les réglementations prévues des plateformes de communication, l'interdiction existante du géoblocage, la lex Booking, la lex Netflix ou bien la nouvelle loi sur la protection des données. Les demandes de renforcement de la participation au niveau européen ne sont pas pertinentes, car elles ne dépendent tout simplement pas uniquement de la volonté de notre pays.
Vu ce que je viens de vous dire, le Conseil fédéral ne voit pas la valeur ajoutée d'un mandat supplémentaire. Encore une fois – je vous l'ai dit –, la motion entraînerait avant tout une surcharge administrative et une duplication des processus existants.
Pour toutes ces raisons, je vous prie, comme la minorité de votre commission, de la rejeter.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.3676/5988)
Für Annahme der Motion ... 16 Stimmen
Dagegen ... 22 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 19.05 Uhr
La séance est levée à 19 h 05

Sechste Sitzung – Sixième séance

Dienstag, 19. September 2023
Mardi, 19 septembre 2023

08.15 h

22.073

Informationssicherheitsgesetz. Änderung (Einführung einer Meldepflicht für Cyberangriffe auf kritische Infrastrukturen)

Loi sur la sécurité de l'information. Modification (Inscription d'une obligation de signaler les cyberattaques contre les infrastructures critiques)

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 16.03.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 01.06.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.09.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 19.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Informationssicherheit beim Bund
Loi fédérale sur la sécurité de l'information au sein de la Confédération

Art. 73b Abs. 3; Gliederungstitel nach Art. 74; Art. 74a Abs. 1, 3, 4; 74b Abs. 1 Bst. d, 2, 3; 74c
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Zopfi, Jositsch, Juillard, Vara)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 73b al. 3; titre suivant l'art. 74; art. 74a al. 1, 3, 4; 74b al. 1 let. d, 2, 3; 74c
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Zopfi, Jositsch, Juillard, Vara)
Adhérer à la décision du Conseil national

Art. 74d
Antrag der Mehrheit
Titel, Abs. 2
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Zopfi, Jositsch, Juillard, Vara)
Titel
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 2
Gemäss Nationalrat, aber:
...
a0. Einen kritischen Schweregrad aufweist;
...
c. Nicht durch eigene Entwicklungen der Betroffenen oder durch Entwicklungen Dritter, die im Auftrag der Betroffenen ausgeführt wurden, entstanden sind.

Art. 74d
Proposition de la majorité
Titre, al. 2
Maintenir

Proposition de la minorité
(Zopfi, Jositsch, Juillard, Vara)
Titre
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 2
Selon Conseil national, mais:
...
a0. présente un degré de gravité critique;
...
c. elle ne résulte pas de développements internes de l'entreprise concernée ni de développements réalisés par des tiers pour le compte l'entreprise concernée.

Art. 74e
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 2
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Zopfi, Jositsch, Juillard, Vara)
Abs. 1
Die Meldung muss innert 24 Stunden nach der Entdeckung des Cyberangriffs und innert 7 Tagen nach der Entdeckung der Schwachstelle erfolgen.
Abs. 2
Meldungen zu Cyberangriffen müssen Informationen zur meldepflichtigen Behörde oder Organisation, zur Art und Ausführung des Cyberangriffs, zu seinen Auswirkungen, zu ergriffenen Massnahmen und, soweit bekannt, zum geplanten weiteren Vorgehen enthalten.
Abs. 2bis
Meldungen zu Schwachstellen können anonym erfolgen. Sie müssen Informationen zu den betroffenen Informatikmitteln und eine technische Beschreibung der Schwachstelle enthalten.

Art. 74e
Proposition de la majorité
Al. 1, 2
Maintenir

Proposition de la minorité
(Zopfi, Jositsch, Juillard, Vara)
Al. 1
Le signalement doit être fait dans les 24 heures suivant la détection de la cyberattaque et dans les 7 jours suivant la découverte de la vulnérabilité.
Al. 2
Les signalements concernant les cyberattaques doivent contenir des informations sur l'autorité ou l'organisation assujetties à l'obligation de signaler, sur le type et l'exécution de la cyberattaque, sur ses effets, sur les mesures prises et, si elles sont connues, sur les mesures prévues.
Al. 2bis
Le signalement de vulnérabilités peut être anonymes. Il doit contenir des informations sur les moyens informatiques concernés et une description technique de la vulnérabilité.

Art. 74f
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 2
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Zopfi, Jositsch, Juillard, Vara)
Abs. 1, 2
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 1bis
Das NCSC speichert und bearbeitet die Meldungen nur auf sicheren Systemen.

Art. 74f
Proposition de la majorité
Al. 1, 2
Maintenir

Proposition de la minorité
(Zopfi, Jositsch, Juillard, Vara)
Al. 1, 2
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 1bis
Le NCSC n'enregistre et ne traite les signalements que sur des systèmes sécurisés.

Ziff. II Ziff. 3 Art. 102 Abs. 2
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Zopfi, Jositsch, Juillard, Vara)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. II ch. 3 art. 102 al. 2
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Zopfi, Jositsch, Juillard, Vara)
Adhérer à la décision du Conseil national

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Bei der verbleibenden Differenz handelt es sich um ein Konzept, das wir entsprechend beraten.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU), für die Kommission: Beim Informationssicherheitsgesetz geht es um die Meldepflicht für Cyberangriffe auf kritische Infrastrukturen. Bei der einen Differenz geht es darum, dass unser Schwesterrat nicht nur eine Meldepflicht für Cyberattacken, sondern auch eine Meldepflicht für Schwachstellen fordert. Der Nationalrat hat dies in der Frühjahrssession mit 126 zu 52 Stimmen beschlossen. Unser Rat hat die Meldepflicht für Schwachstellen in der Sommersession mit 31 zu 13 Stimmen wieder abgelehnt. Der Nationalrat hat dann in der neuen Formulierung von Artikel 74d Absatz 2 präzisiert, dass eine Schwachstelle gemeldet werden muss, wenn sie nicht durch Eigenentwicklungen der betroffenen Unternehmen entstanden ist. Eine weitere Präzisierung, ebenfalls von Artikel 74d Absatz 2, hat die Minderheit der SiK-S vorgenommen. So sollen Schwachstellen nur dann gemeldet werden, wenn sie einen kritischen Schweregrad aufweisen.
Ihre SiK hält mit 9 zu 4 Stimmen an der Fassung des Bundesrates fest und lehnt eine Ausdehnung der Meldepflicht auf Schwachstellen ab. Warum?
1. Aufgrund der unterschiedlichen IT-Systeme können Schwachstellen unter den Betreibern kritischer Infrastrukturen kaum verglichen werden. Es drohen unzählige Meldungen, dies, weil kaum die gleichen Systeme und die gleiche Software eingesetzt werden. Ein Energiebetreiber, der für die Steuerung der Stromproduktion zuständig ist, verfügt über eine andere IT-Infrastruktur und andere IT-Lösungen als beispielsweise Banken – da geht es ums Zahlungssystem – oder Flughäfen, wo die aviatische Infrastruktur gemanagt werden muss. Auch innerhalb der einzelnen Branchen sind die IT-Systeme zum Teil so unterschiedlich und vielfältig, dass ein Abgleich und Vergleich von Schwachstellen kaum möglich und sinnvoll ist. Ob die zentrale Erfassung der Schwachstellen einen systemischen Mehrwert ergibt, ist fragwürdig.
2. Die Sammlung von Schwachstellen an einer zentralen Stelle ist auch gefährlich. Die Gefahr ist gross, dass die Meldepflicht für IT-Schwachstellen die Sicherheit der Systeme nicht stärkt, sondern potenziell schwächt. Eine Meldung von Schwachstellen und die damit verbundene Sammlung an zentraler staatlicher Stelle setzen voraus, dass das Sicherheitssystem dieser Behörde absolut geschützt ist. Mögliche Lecks müssen auf staatlicher Seite zu jeder Zeit komplett ausgeschlossen sein und, sollten sie dennoch vorkommen, jederzeit und unverzüglich geschlossen werden können. Diese Anforderung war bis anhin leider nicht erfüllt. Das Sicherheitsrisiko soll aber reduziert und nicht erhöht werden.
3. Die Meldung von potenziellen Schwachstellen – was auch immer als solche erkannt wird – führt zu einer administrativen Mehrbelastung für Unternehmen und Staat, die auch von echten Cyberangriffen ablenken kann. Es drohen Rechtsunsicherheit, mehr Aufwand und mehr Risiken. Für diese kontinuierlichen Meldungen müssten in allen Unternehmen allenfalls sogar zusätzliche Stellen geschaffen werden. Dies gilt auch für den Staat selbst, soll er alle potenziellen Daten- und Referenzpunkte auswerten können. Dies birgt das Risiko der bürokratischen Überforderung und kann auch dazu führen, dass Ressourcen für die Bekämpfung von ernsten Cyberangriffen nicht zur Verfügung stehen respektive die Erhöhung der Cyberresilienz nicht gewährleistet ist.
4. Schlussendlich ist das Gesetz widersprüchlich, wenn es um die Meldung geht. Schauen Sie sich Artikel 74e Absatz 1 an. Dieser fordert einerseits, dass die Schwachstelle innert sieben Tagen gemeldet werden muss. Ansonsten droht ja auch Busse. Andererseits heisst es, dass die Meldungen zu Schwachstellen anonym erfolgen können, dies bei Artikel 74e Absatz 2bis. Wie soll das überhaupt kontrolliert werden, ob die Schwachstelle innert sieben Tagen gemeldet wurde? Da wird mit ungleichen Ellen gemessen. Eine anonyme Meldung kann nie kontrolliert werden. Nur schon der Gesetzestext, wie er jetzt vorliegt, ist komplett widersprüchlich.
Die Erweiterung der Meldepflicht auf IT-Schwachstellen, die vom Nationalrat eingebracht wurde, wurde komplett ohne Vernehmlassung eingebracht. Niemand wurde dazu angehört. Die betroffenen Gesetzesadressaten, die kritischen Infrastrukturen, konnten sich dazu nicht äussern. Auch das ist ein weiterer Mangelpunkt.
Aus all diesen Gründen bitte ich Sie namens der Mehrheit der SiK, auf die Verankerung einer Meldepflicht betreffend IT-Schwachstellen für Betreiber kritischer Infrastrukturen zu verzichten.

Zopfi Mathias (G, GL): Der Minderheit geht es um mehr Cybersicherheit. Wir stärken in diesem Gesetz die Cybersicherheit ja grundsätzlich. Die Minderheit möchte sie jedoch noch weiter verstärken – notabene so, wie es die Mehrheit der Kommission in der ersten Runde auch wollte – und eben ab einer gewissen Grenze eine Meldepflicht für Schwachstellen einführen.
Die Cyberschwachstelle von heute ist der Cyberangriff von morgen. Das gilt nicht für bekannte und behobene Schwachstellen. Es gilt für unbekannte und nicht kommunizierte Schwachstellen. Es ist schon klar, dass eine solche Meldepflicht eine zusätzliche Auflage für Unternehmen in diesem Land darstellt. Das ist an sich bedauerlich, weil sie einen gewissen Mehraufwand bei den betroffenen kritischen Infrastrukturen verursacht; da stimme ich der Berichterstatterin zu. Die Frage muss aber sein: Ist eine solche Meldepflicht notwendig? Sicherheit ist nie gratis. Sicherheit ist ein Aufwand, und wir haben es hier mit einem Bereich zu tun, der für die Cybersicherheit in unserem Land elementar und relevant ist.
Nach der Argumentation der Mehrheit müsste man sagen, dass eine Meldepflicht nie etwas bringe: Es ist nicht bestimmt, was gemeldet werden muss, es ist nicht bestimmt, wie gemeldet werden muss usw.
Lassen Sie mich zwei Beispiele aus anderen sensiblen Bereichen nennen. Im Bundesgesetz über die Luftfahrt steht in Artikel 20, dass es für besondere Ereignisse in der Luftfahrt ein Meldesystem gibt. Wenn also irgendein Problem bei einem Luftfahrzeug vorkommt, müssen die Unternehmen das

melden, damit andere von diesem Wissen profitieren können. Das schafft bei einem vertretbaren Aufwand mehr Sicherheit. Ein anderes Beispiel ist Artikel 24 Absatz 1 des Seilbahngesetzes: "Besondere Vorkommnisse während des Baus oder Betriebes einer Seilbahn müssen der Aufsichtsbehörde umgehend gemeldet werden." Auch das schafft Sicherheit: Wenn an einer Seilbahn in der Schweiz ein Defekt festgestellt wird und man merkt, dass das bei vielen anderen Seilbahnen in der Schweiz ebenfalls der Fall sein könnte, dann ist es Sinn und Zweck dieses Gesetzesartikels, das zu melden, damit andere Vorkehrungen treffen können.
Und jetzt stellen Sie sich das einmal konkret im Cyberbereich vor. Nehmen wir die SBB als Betreiber einer kritischen Infrastruktur: Was ist, wenn die Informatikerinnen und Informatiker der SBB eine sicherheitsrelevante kritische Schwachstelle entdecken? Das Logischste ist, andere, die dieselbe Software einsetzen, vor dieser Schwachstelle zu warnen. Und das geht eben nur über eine Meldung der Schwachstelle und nicht irgendwie anders. Wenn das nicht geschieht, dann ist es möglich, dass die SBB die Schwachstelle zwar beheben und dieses Einfallstor schliessen werden, andere Unternehmen mit kritischer Infrastruktur das aber nicht können, weil ihnen die Schwachstelle, die die SBB vielleicht sogar zufällig entdeckt haben, nicht bekannt ist.
Und nochmals: Es geht nur um die Betreiberinnen und Betreiber kritischer Infrastrukturen. Es wurde zum Teil fast so getan, auch in der ersten Runde hier im Rat, als ob jedes Schweizer KMU davon betroffen wäre. Das ist nicht der Fall, es geht eben nur, aber immerhin um die Betreiber kritischer Infrastrukturen. Ja, sie werden einen gewissen Mehraufwand haben, aber auch einen enormen Nutzen, weil Schwachstellen allen Betreibern solcher Infrastrukturen, welche relevant sind für unser Land – sonst wären sie nicht kritisch –, bekannt gemacht werden.
Deshalb hat die Mehrheit der Kommission in der ersten Runde im Rat die Meldepflicht bei Schwachstellen befürwortet. Und deshalb wurde auch von jenen, die das letzte Mal dagegen gestimmt haben, vermehrt Sympathie für eine Meldepflicht bei Schwachstellen geäussert. Sie haben einfach gesagt, dass man das doch ein bisschen anwenderfreundlicher und ein bisschen weniger aufwandgenerierend ausgestalten soll.
Jetzt schauen wir uns einmal an, was die Minderheit konkret vorschlägt. Sie sehen, dass der Nationalrat die Meldepflicht bereits stark modifiziert hat. Die Minderheit beantragt eine Meldepflicht nicht einfach überall, bei jeder Schwachstelle und unabhängig davon, ob sie relevant ist oder nicht, sondern nur ab einem kritischen Schweregrad. Man könnte jetzt fragen, was ein kritischer Schweregrad ist. Dazu kann ich Ihnen sagen, dass das definiert ist. Es gibt einen internationalen Standard dafür, was ein kritischer Schweregrad ist. Im sogenannten Common Vulnerability Scoring System (CVSS) wird das international definiert. Das ist ein System, das aus Amerika kommt und das für Schwachstellen Scores bzw. Noten verteilt, woraus man ersehen kann, welche Grösse bzw. welchen Schweregrad die Schwachstellen haben. Gemeldet werden muss nur die Schwachstelle, die einen kritischen Schweregrad aufweist.
Wir müssen das mit diesen Scores nicht verstehen, aber die Expertinnen und Experten wissen genau, was gemeint ist. Die Informatikerinnen und Informatiker in den Unternehmen sind nicht die Juristen wie ich, die das melden müssen. Die Leute in den Unternehmen wissen, was mit "kritischem Schweregrad" gemeint ist.
Die Berichterstatterin hat gesagt, es werden überall verschiedene Systeme eingesetzt. Ebenfalls nicht gemeldet werden müssen Schwachstellen von Systemen, die nur in Ihrem System eingesetzt werden, weil es sich um eine Eigenentwicklung handelt, die Sie entweder selbst gemacht haben oder die Sie für sich in Auftrag gegeben haben und die von einem Unternehmen für Sie entwickelt wurde. Wenn also nur Sie eine Software einsetzen, dann kann die Schwachstelle auch nur Sie betreffen, und das müssen Sie ebenfalls nicht melden. Auch damit ist die Flut von Meldungen gebannt.
Das Letzte: Die Minderheit beantragt Ihnen in der modifizierten Version des Nationalrates, dass innert sieben Tagen gemeldet werden muss. Auch das nimmt die Kritik auf, dass 24 Stunden, wie es bei Cyberangriffen gilt, eine sehr kurze Frist ist. Es muss innerhalb von sieben Tagen gemeldet werden, und die Meldung kann anonym erfolgen.
Jetzt sagt die Berichterstatterin, das sei ein Widerspruch, denn "anonym" und "sieben Tage" könne man nicht kontrollieren. Natürlich können Sie das! Wenn Sie im Cybersicherheitsaudit in Ihrem Unternehmen feststellen, dass Sie eine Schwachstelle haben, dann werden Sie die melden, möglicherweise anonym. Aber Sie selbst sind für sich ja nicht anonym – ich kenne mich selbst normalerweise. Also kann ich die Meldung machen und erhalte dann eine Bestätigung, dass ich eine Meldung erstattet habe. Es geht hier um die Sicherheit, nicht um Strafen. Sollte es nachher fraglich sein, ob diese Schwachstelle je gemeldet worden ist, kann ich mit diesem Dokument beweisen, dass ich diese Schwachstelle innert sieben Tagen gemeldet habe. Beim Empfänger ist sie anonym angekommen, weil es nicht ums Strafen oder ums Büssen geht, sondern um die Entdeckung und Aufdeckung der Schwachstelle. Das reicht auch. Man muss die Schwachstelle kennen, man muss nicht unbedingt wissen, wo sie gewesen ist.
Das ist eine Konzession an die Betreiberinnen und Betreiber kritischer Infrastrukturen; dass man diese Meldung nicht anonym machen kann, war ein Punkt, den sie kritisiert haben. Es irritiert mich nun ein bisschen, dass man diese Konzession nun in einen Widerspruch verkehrt, um dagegen zu argumentieren.
Letztlich geht es darum, mehr Sicherheit zu schaffen. Sicherheit ist nie gratis. Sicherheit im Cyberbereich ist extrem relevant. Wir haben Vorfälle, und – ich sage es Ihnen nochmals – die Schwachstelle von heute ist der Cyberangriff von morgen. Ich bin überzeugt, dass wir gut daran tun, das hier in dieser moderaten Form einzuführen.
Ein letztes Wort: Die USA führen in dieser Branche. Sie werden bei diesen Systemen wahrscheinlich – nicht wahrscheinlich: höchstwahrscheinlich – in den nächsten Jahren eine solche Meldepflicht einführen. Dann wird sie automatisch indirekt wegen Branchenstandards auch für unsere Unternehmen gelten. Nur ist es dann die Meldepflicht, die Amerika eingeführt hat, das sicher nicht Rücksicht auf die Schweizer KMU nehmen wird. Hier hätten wir mit der Minderheit die Möglichkeit, eine moderate Meldepflicht betreffend Cyberschwachstellen einzuführen, die für alle umsetzbar ist und deutlich mehr Sicherheit schafft.
Ich danke Ihnen für die Unterstützung der Minderheit.

Wicki Hans (RL, NW): Ich danke dem Sprecher der Minderheit, dass er die Seilbahnen angesprochen hat. Es ist natürlich schon so: Auch Seilbahnen bergen Risiken. Korrekt ist hier, dass ein Schaden gemeldet werden muss, wenn er erkannt wird. Ich muss nicht suchen, sondern ein Schaden muss gemeldet werden, wenn er erkannt wird. Das Gleiche gilt bei Cyberangriffen: Wenn ich erkenne, dass ich angegriffen worden bin, dann melde ich das selbstverständlich. Aber ich muss nicht unter Strafandrohung verpflichtet werden, dauernd nach Schäden zu suchen und diese dann zu melden. Das ist der kleine, aber feine Unterschied.
Übrigens: Das gibt es auch bei den Autos, nicht nur bei den Seilbahnen. Wenn bei Autos ein Schaden erkannt wird, gibt es eine Rückrufaktion. Das ist heute schon so. Aber es ist nicht so, dass jeder Garagist einen Schaden suchen muss, den er noch gar nicht kennt. Und wir wehren uns ja nur gegen solche Aktivitäten.
Es gibt heute international schon zwanzig, dreissig Meldungen pro Tag, und man ist verpflichtet, diese in seinem System zu implementieren, sonst läuft man Gefahr, dass man von Cyberangriffen attackiert wird. Das ist der vernünftige Weg. Es gibt ein weltweit umspannendes Netz, dort gibt es viele Informationen, und diese Informationen müssen gebündelt werden. Das ist aber die Aufgabe des Nationalen Zentrums für Cybersicherheit.
Stellen wir uns vor, eine Velokurierfirma mit einem gut ausgebildeten IT-System müsste jeden Tag die Schwachstellen, die Fehler suchen. Das ist einfach unverhältnismässig. Wenn der Schaden erkannt wird, da sind wir uns einig, dann mel-

den wir den. Das ist wie bei den Seilbahnen. Das machen wir dort auch und bringen so die ganze Seilbahnbranche auf ein sicheres Niveau. Aber es kann nicht sein, dass mir Busse angedroht wird, wenn ich etwas nicht melde, was ich gar nicht gewusst habe. Das ist hier der Fall.
Deshalb bitte ich Sie, die Mehrheit zu unterstützen.

Juillard Charles (M-E, JU): Je suis, sur cette question, la proposition de minorité et je vous en expliquerai la raison.
Le porte-parole de la minorité l'a dit, les vulnérabilités d'aujourd'hui sont les cyberattaques de demain; il est extrêmement important d'avoir cela en tête, parce que les vulnérabilités sont constatées avant que la cyberattaque ait eu lieu. Certes, nous sommes dans des domaines sensibles – il ne vaut pas la peine de le répéter –, compliqués, en constante et rapide évolution, et, certes, la sécurité absolue n'existe pas. Or, signaler les cyberattaques revient à agir après coup.
Bien sûr que l'on peut en tirer des enseignements, comme vient de l'expliquer notre collègue Wicki; mais comparer un incident sur une voiture à un incident sur une centrale nucléaire a ses limites, et les effets pourraient être sensiblement différents. Signaler les cyberattaques, c'est bien, mais, quand même, si l'on pouvait anticiper au lieu de courir après, ce serait mieux. Signaler les vulnérabilités revient à faire de la prévention et faire de la prévention revient à anticiper. Lorsque l'on voit les dégâts causés par les cyberattaques, il y a un intérêt évident, certain, à agir avant que les cyberattaques ne soient lancées pour essayer de les prévenir. C'est aussi un acte de solidarité que de signaler les vulnérabilités, solidarité avec les installations qui ne se seraient pas encore rendu compte qu'elles sont aussi sujettes à des attaques, parce que de telles vulnérabilités se trouvent dans leurs systèmes. Aussi, je crois que nous avons un intérêt certain à soutenir cette annonce de vulnérabilité, parce que cela revient à rendre service aux autres, à lutter préventivement contre ces attaques qui peuvent déstabiliser complètement notre système, qu'il soit de santé, énergétique ou étatique en général. Je vous invite à soutenir la proposition de la minorité de la commission.

Zopfi Mathias (G, GL): Wie schon in der ersten Runde kann ich das, was Kollege Wicki als Seilbahnspezialist, aber vielleicht weniger als Cyberspezialist gesagt hat, hier einfach nicht so stehenlassen.
Erstens, Kollege Wicki, sind Velokuriere keine kritische Infrastruktur. Zweitens: Wenn Sie mir zeigen, wo in diesem Gesetz steht, dass man nach Schwachstellen suchen muss, dann gebe ich Ihnen nicht nur eine Flasche Wein, dann können Sie einen Sechserkarton mit einem goldenen "Mäscheli" daran und noch eine Uhr dazu haben. Wissen Sie, warum ich das versprechen kann? Weil Sie das nicht finden werden. Es gibt keine Pflicht für die kritischen Infrastrukturen, nach Schwachstellen zu suchen. Es gibt nur die Pflicht, und nur darum geht es, eine Schwachstelle zu melden, die bekannt ist, der kritischen Infrastruktur selbst, nicht aber der Öffentlichkeit. Es steht explizit im Gesetz: "nicht öffentlich bekannt". Ob Sie die Schwachstelle zufällig gefunden haben, ob Sie sie gefunden haben, weil Sie danach gesucht haben, ob Sie sie im Rahmen eines Cybersicherheitsaudits gefunden haben, spielt keine Rolle. Sie muss Ihnen bekannt sein, dann können Sie sie melden. Was nicht bekannt ist, kann nicht gemeldet werden und muss auch nicht gemeldet werden. Das ist üblich, das ist auch an anderen Orten, in anderen Gesetzen so.
Ich bitte Sie hier, die Sachen nicht allzu sehr zu verdrehen.

Wicki Hans (RL, NW): Diese Replik nehme ich natürlich gerne auf. Kollege Zopfi, wenn Sie mir garantieren und bestätigen, dass die Gerichte das dann in der Zukunft nicht so auslegen, dann werfe ich noch eine Flasche nach, fülle die Kiste und schicke sie Ihnen – hundertprozentig, darauf können Sie wetten. Aber ich garantiere Ihnen, in fünf Jahren werden die Gerichte eben nicht nur sagen: "Du hättest das, was du gesehen hast, melden müssen", sondern dass du es eben immer suchen musst und dass du immer für die Allgemeinheit das Beste machen musst. Aus diesem Grund wird sich das so weit entwickeln, dass man das suchen muss. Aus diesem Grund: Die Wette gilt, Kollege Zopfi, Sie können darauf wetten. Sie müssen dann aber auch geradestehen, wenn die Gerichte das so interpretieren. Dann erwarte ich die Flasche, aber nur eine Flasche mit Masche.

Amherd Viola, Bundesrätin: Ausser Protokoll möchte ich doch sagen: Wenn die Flaschen dann geöffnet werden, wäre ich auch gerne dabei. *(Heiterkeit)* Spass beiseite!
Der Nationalrat hat an seiner Sitzung vom 11. September 2023 beschlossen, an der Differenz zum Ständerat festzuhalten. Er befürwortet weiterhin die Ausweitung der Meldepflicht auf Schwachstellen. Er hat dabei einem Kompromissvorschlag zugestimmt, der die Meldepflicht auf Schwachstellen bei eingekauften Software- und Hardwareprodukten beschränkt.
Ihre Sicherheitspolitische Kommission – das wurde von der Kommissionssprecherin dargelegt – hat den Beschluss des Nationalrates geprüft. Dabei hat sie auch den Antrag Zopfi behandelt, der die Meldepflicht für Schwachstellen weiter einschränken will und die Möglichkeit von anonymen Meldungen vorsieht. Ihre Kommission hat den Kompromissbeschluss des Nationalrates wie auch den Antrag Zopfi abgelehnt. Sie hat sich erneut gegen die Ausweitung der Meldepflicht auf Schwachstellen ausgesprochen und hält an der ursprünglichen Fassung des Ständerates und dem Entwurf des Bundesrates fest.
Der Bundesrat teilt die Einschätzung Ihrer Kommission. Die im Vorfeld geäusserten Bedenken der Wirtschaft zeigen, dass es einen grossen Unterschied zwischen Meldungen von Cyberangriffen und Meldungen von Schwachstellen gibt. Das NCSC nimmt seit vielen Jahren Meldungen von Cyberangriffen entgegen. Der Informationsaustausch ist gut etabliert, und es besteht ein hohes Vertrauen seitens der Wirtschaft, dass mit diesen Meldungen korrekt umgegangen wird. Bei Meldungen von Schwachstellen ist diese Zusammenarbeit noch nicht gleich stark ausgeprägt. Das NCSC hat seine Kapazitäten für die Analysen von Schwachstellen erst in den letzten Jahren aufgebaut. Es besteht deshalb noch kein regelmässiger Austausch zu Schwachstellen.
Nous plaidons pour que cet échange sur les vulnérabilités soit d'abord établi sur une base volontaire, avant d'introduire une obligation de notification. La confiance nécessaire entre l'Etat et l'économie pour l'échange d'informations sur les vulnérabilités peut être mieux renforcée sur la base d'une annonce volontaire que par l'introduction d'une obligation de déclaration.
Je vous demande donc de maintenir votre décision et de suivre le Conseil fédéral et votre commission.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.073/5990)
Für den Antrag der Mehrheit ... 32 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 12 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht zurück an den Nationalrat.

22.074

Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit

Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 04.05.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 19.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: Nous traitons du déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz et de son crédit d'engagement, et plus particulièrement du message transmis à notre assemblée le 16 novembre 2022 et traité préalablement par le Conseil national, qui a accepté ce projet. Il est bon de rappeler que la galerie de stockage de munitions a été construite pendant la Deuxième Guerre mondiale. C'est le 19 décembre 1947, lors de transferts de munitions – en effet, toute une série de munitions avaient été rapatriées des différents sites qui avaient été utilisés pendant la Deuxième Guerre mondiale sur le site de Mitholz –, que plusieurs explosions ont secoué ce dépôt de munitions. Cela a entraîné la perte de neuf vies.

Cette catastrophe a conduit à des enquêtes approfondies et à la consultation d'experts. Il s'est avéré que l'on pouvait y vivre comme cela. Il a été conclu qu'il y avait d'importantes quantités de résidus de munitions, dont certaines étaient toujours potentiellement explosives et étaient encore présentes dans l'ancien dépôt. On pense qu'il y a environ 3500 tonnes de résidus.

Différentes évaluations des risques ont été effectuées entre 1949 et 1986. Elles ont toutes conclu que si de nouvelles petites explosions ne pouvaient être exclues, les répercussions se limiteraient surtout à la zone de la galerie ferroviaire qui est ensevelie. C'est pourquoi les autres parties du site ont continué à être utilisées et aménagées à partir de 1987. D'ailleurs, l'installation a servi de lieu de production et de réserve à la Pharmacie de l'armée et de cantonnement à la troupe.

Bref, différentes parties de l'installation ont été utilisées et aménagées. A la fin des années 1990, une planification a été établie pour installer le nouveau centre de calcul dans ce site et, bien sûr, une nouvelle évaluation des risques a été effectuée.

Lors de cette évaluation des risques, dont le rapport final a été publié le 27 septembre 2018, les spécialistes ont démontré que la probabilité et l'ampleur d'une éventuelle explosion étaient nettement plus élevées que ce qui avait été déterminé par les premières analyses de risques. Une explosion pourrait notamment provoquer d'importants dégâts dans les environs aussi. Dès lors, le département a procédé à une réévaluation des risques. Ce sont donc non seulement les effets de l'explosion, mais aussi des problèmes en lien avec la pollution qui ont été déterminants. En effet, en avril 2019, l'Office fédéral de l'environnement, en sa qualité d'organe compétent pour les accidents majeurs, a examiné l'analyse de risques réalisée par le DDPS conformément au processus habituel d'exécution de l'ordonnance sur les accidents majeurs.

Pour ce faire, un rapport indépendant, qui a été commandé, s'est appuyé sur les évaluations du DDPS. Il a confirmé que les risques, selon les critères définis par l'ordonnance, n'étaient pas acceptables.

Le 4 décembre 2020, à la suite des évaluations par le groupe de travail Mitholz et l'examen de différentes options, le Conseil fédéral a formellement décidé d'entreprendre l'évacuation des résidus de munitions. Dès janvier 2021, le processus de planification de cette évacuation a été entamé. Le DDPS a mis sur pied une organisation de projet impliquant la participation des offices fédéraux, du DFF, du DETEC, du DDPS, ainsi que des BLS.

Il est à relever que votre commission s'est rendue sur le site dans la première partie de cette législature pour observer ce dépôt. Cette visite était intéressante; il n'y a pas eu de crise cardiaque de la part de nos collègues, mais, lorsque l'on est devant le site, on peut s'interroger en voyant de la munition à l'air libre, qui se trouvait à proximité de la troupe durant toutes ces années.

Il est essentiel de noter que, compte tenu de l'évaluation des risques et d'une éventuelle explosion, l'évacuation projetée aurait un effet considérable sur la population locale, l'environnement et l'aménagement du territoire. Cela doit donc être inscrit dans le plan sectoriel militaire. Dans cette optique, le DDPS a élaboré les bases légales nécessaires pour la planification de l'évacuation et, en parallèle, la proposition budgétaire présentée au Conseil fédéral le 16 novembre 2022. Conformément à la loi sur l'aménagement du territoire, une consultation publique a été menée de mai à août 2022, impliquant les cantons et les communes concernées ainsi que la population. Les résultats de cette consultation ont montré un soutien conséquent de la part des cantons de Berne et du Valais, et surtout de la commune de Kandergrund, de la communauté d'intérêt de Mitholz et d'autres parties prenantes.

Il est important de noter que les résidus de munitions, pesant environ 3500 tonnes, contiennent une charge significative de polluants, y compris une centaine de tonnes d'explosifs et de métaux lourds, tels que le mercure, le plomb, le zinc et l'antimoine. Si vous me demandez le détail de cela, je serais bien sûr incapable de vous répondre, en particulier sur ce qu'est l'antimoine. Mais les quatre composants cités sont des composants de la matière explosive. Durant les travaux de construction, des mesures strictes de contrôle de l'élimination conformes aux réglementations sur les déchets seront bien sûr appliquées pour éviter la contamination de la nappe phréatique présente sur le site.

Une incertitude demeure concernant l'emplacement exact, l'état et la quantité des déchets et des résidus dans la galerie ferroviaire, ce qui entraîne des défis dans la planification des coûts et une opération à risque non négligeable. Cette incertitude ne sera levée qu'après l'ouverture de la galerie prévue après 2032. Par mesure de sécurité, il est nécessaire de déplacer les populations concernées vers un lieu sûr et de mettre en place des mesures de protection de la population.

Les travaux préalables projetés sont conséquents, puisqu'il est bon de noter qu'ils seront tous effectués lors de différentes phases. De 2022 à 2025, ce seront des mesures préalables; de 2026 à 2030, ce seront des mesures de protection de la population – déplacement de la population, protection de la route, qui est sous la responsabilité de l'Office fédéral des routes, puisqu'elle a été classée en troisième catégorie, et protection aussi de la ligne de montagne du Lötschberg. Dès 2031 commencera la phase d'évacuation et d'élimination des restes de munitions et, à partir de 2041, la remise en état du site et la réinstallation de la population.

La Commission des finances, conformément à l'article 50 alinéa 2 de la loi sur le Parlement, a transmis un corapport le 4 mai 2023 à la commission, et c'est par 7 voix contre 1 et 2 abstentions que la Commission des finances du Conseil des Etats propose d'entrer en matière sur le projet. Par 5 voix contre 4 et 1 abstention, cette même commission propose de s'en tenir aux montants de réserve proposés par le Conseil fédéral. Vous entendez donc qu'il y a eu des discussions par rapport à cet engagement et, surtout, par rapport à la planification de cet engagement.

Les montants projetés pour la première tranche, pour les mesures préalables, les mesures de protection et la préparation de l'élimination des munitions, sont de 1090 millions de francs. La deuxième tranche, prévue pour l'évacuation et l'élimination des restes de munitions, la remise en état du site et la réinstallation de la population à Mitholz, s'élève à un montant de 740 millions de francs; des réserves de 760 millions de francs sont comprises pour les risques liés au projet et pour le renchérissement attendu. Le crédit d'engagement se monte donc à un total de 2590 millions de francs.

Si plusieurs séances préalables ont eu lieu avant l'étude du message, ce n'est que le 11 mai 2023 que la commission s'est penchée sur le message, sachant que le Conseil national avait préalablement pris une décision. Lors de sa séance du 11 mai 2023, la commission a été convaincue qu'il fallait intervenir et est donc entrée en matière à l'unanimité. Préalablement, et même par la suite, nous avons recueilli plusieurs avis d'experts, ainsi que l'avis des représentants de la commune de Kandergrund et du groupement d'intérêts de Mitholz, et la commission a conclu que la situation actuelle dans l'installation et dans le cône d'éboulis représentait un risque inacceptable.
Elle a également exprimé sa satisfaction quant au fait que de nouvelles analyses des risques avaient été effectuées en 2018 et 2020 et quant à l'examen de plusieurs options. Je m'arrêterai 2 minutes sur les différentes options, car elles sont nombreuses. Lors de la séance de décision du 3 juillet 2023, nous avons d'ailleurs encore reçu quelques experts qui nous ont fait différentes propositions de variantes, dont celle de l'encapsulation, que – je ne vous le cache pas – je trouve intéressante. Elle consiste à remplir complètement l'élément de matière pour éviter l'effet de déflagration, puisqu'un vide conséquent existe entre les munitions et le haut de la galerie. Plusieurs d'entre nous ont finalement accepté cette proposition et ignoré les expertises qui la contredisaient, pourquoi? Pour ma part, je l'ai fait essentiellement par rapport aux problèmes liés à la pollution, sachant qu'il y a une nappe phréatique conséquente et que la pollution due aux matériaux aujourd'hui enfouis peut progresser vers l'aval avec le transit des eaux et avoir un impact non négligeable sur cette nappe phréatique, ce qui laisserait une masse polluante relativement importante aux générations futures. Cette masse serait surtout quasiment impossible à maîtriser à terme.
De 1947 à aujourd'hui, beaucoup de temps s'est écoulé. Il ne fait aucun doute qu'une partie de ces eaux ont migré et ont provoqué une pollution de la nappe phréatique. Il faut agir maintenant et intervenir. Pour cela, le projet a été adopté par 11 voix pour contre 0 et 2 abstentions. Même votre serviteur, qui était relativement sceptique sur cet engagement, a pris la décision de soutenir ce projet.
Il y a eu beaucoup d'interrogations au sein de la commission – on y reviendra par la suite – sur la notion de surveillance dans le cadre d'un engagement aussi important et sur un laps de temps aussi important. Ces discussions sur la notion de surveillance feront peut-être l'objet de futures décisions lors de la prochaine législature.
Les deux propositions individuelles Hefti n'ont pas été traitées au sein de notre commission.

Minder Thomas (V, SH): Die Zusatzrunde in der SiK-S mit den Anhörungen war folgerichtig. Der Entscheid ist dennoch für mich und wohl auch für andere in diesem Rat ein ganz schwieriger. Einerseits ist der Kredit gewaltig hoch, und andererseits geht es um eine äusserst lange Zeitdauer, bis alles geräumt ist. Es ist nicht das Gleiche, wenn wir einen Flieger für 6 Milliarden kaufen, den andere schon x-mal eingesetzt haben, oder wenn wir für 2,59 Milliarden Franken ein Projekt bewilligen, das sehr viel Unsicherheiten mit sich bringt und zwanzig Jahre lang dauert. Bei solchen Zeitspannen kann einiges schiefgehen, dessen müssen wir uns einfach bewusst sein.
Es sind 760 Millionen Franken Reserven vorgesehen. Das sind 29 Prozent des ganzen Projektes. In der Wirtschaft würde ein Projekt, bei welchem ein Drittel der Kosten als Reserve ausgeschieden werden muss, niemals bewilligt. Das VBS benötigt für die Ausarbeitung des Projektes Räumung gerade einmal acht Monate. Diese kurze Zeitspanne wirft Fragen auf. In der privaten Wirtschaft würde der Verwaltungsrat ein solches Projekt zurückweisen und eine ganz breite Vernehmlassung machen und alle infrage kommenden Varianten nochmals minuziös prüfen und durchleuchten. Dem finanziellen und zeitlichen Aspekt würde ein Verwaltungsrat eine viel grössere Bedeutung beimessen.
Die effektive Räumung beansprucht, das wissen wir, nur etwa 30 Prozent der Kosten. Der ganz grosse Teil entfällt auf Tunnelbau, Evakuierung, Schienenverlegung usw.
Es hat für mich in dieser Vorlage, auch wegen der langen Dauer von zwanzig Jahren, viele Fragezeichen. Ich habe mich persönlich sehr intensiv mit diesem Projekt auseinandergesetzt. Wir haben es schon unter meinem SiK-Präsidium vorbehandelt und den Ort besucht.
Was mir in Bezug auf mögliche Alternativen fehlt, ist eine sehr tiefe und breit ausgelegte bauingenieurliche Betrachtung. In einem Ohr habe ich das VBS und die Geologen, die sagen, man könne die Klüfte nicht wasserdicht verfüllen und verschliessen. Im anderen Ohr habe ich die Bauingenieure, welche sagen, es sei möglich, in allen Varianten Bohrungen und Injektionen vorzunehmen. Was gilt nun, wer hat recht?
Ich bin der Meinung, dass das VBS den Fokus sehr schnell auf die Entsorgung und Entfernung der Munition richtete. Das kann ich auch nachvollziehen. An ein solches Projekt würde ich jedoch mit einem ganz breiten Fächer von Varianten herangehen. Das wären hier die Verfüllung, die Verkapselung und auch die totale Sprengung.
Die VBS-Leute haben uns versichert, dass das Räumen von beschädigten Munitionsdepots eigentlich eine Routinearbeit sei. Es gebe solche Arbeiten immer nach dem Ende eines Krieges. Ich bin mir da nicht so sicher, ob dem so ist. Für mich ist das extrem schwierig zu beurteilen. Ist das wirklich eine Routinearbeit?
Eigentlich wünschte ich mir einen rein sachlichen, fachlichen Entscheid zu Mitholz. Nach dem, was ich gelesen und gehört habe, ist es für mich eher ein politischer. Man gewichtet die Umsiedlung der Bewohner sehr stark und glaubt, nach zwanzig Jahren würden diese Personen wieder in ihre angestammten Häuser und Wohnungen zurückkehren. Es fällt mir schwer, das zu glauben, und das hat in der Gewichtung aller Varianten einen sehr grossen Stellenwert bekommen. Das Vorprellen des Bundesrates bei der Umsiedlung der Personen war auch falsch.
Olivier Français hat in der Kommission einen bemerkenswerten Satz gesagt, den ich mir zu wiederholen erlaube:
Il n'y a pas de sécurité ni de risque zéro dans ce projet.
Dieses Statement hat es in sich, denn auch die Räumung, auch wenn mit Roboter und aus der Distanz, birgt ihre Gefahren. Wie gesagt, in einem solchen Projekt, das über zwanzig Jahre dauert, ist die Gefahr von Unvorhergesehenem enorm gross. Das gilt besonders auch für die Finanzen.
Aus all diesen Überlegungen heraus tue ich mich mit diesem Entscheid von heute, der vollständigen Räumung, schwer, und ich enthalte mich der Stimme.

Salzmann Werner (V, BE): In der Explosionsnacht vom 19. auf den 20. Dezember 1947 verloren in Mitholz insgesamt neun Menschen ihr Leben, davon vier Kinder. Diese Katastrophe prägt die betroffenen Familien bis heute. Die abgebrannten Häuser wurden wieder aufgebaut, weil die Behörden den Familien versichert haben, dass keine Gefahr mehr bestehe – eine Aussage, die, wie wir heute wissen, nicht stimmt. Wieder sind die Anwohner in Gefahr. Die Munitionsreste, die sich in Mitholz befinden, die wir selber auch besichtigen konnten, sind unberechenbar und lagern auf einer fragilen Unterlage.
Nun stellt sich die Frage, wie man das Problem löst. Es gibt grundsätzlich zwei Varianten: Räumen der Munition oder Belassen der Munition mit Verkapselung, Verfüllung und Abdichtung. Beide Varianten haben Vor- und Nachteile, aber nur eine löst das Problem endgültig: Das ist die vollständige Räumung. Jede andere Variante lässt latente Gefahren zurück, und das können wir der Bevölkerung nicht zumuten. Die sehr umfangreiche und, wie ich finde, sehr professionelle Expertise des Bundes zeigt deutlich, dass eben nur die vollständige Räumung eine endgültige Lösung für die Kandergrunder und die umliegende Bevölkerung, für den Durchreiseverkehr und für den Tourismus bringt. Alles andere wäre eine risikoreiche Verschiebung des Problems hin zu den Nachkommen.
Die Bevölkerung ist verunsichert und hat auch Angst. Sie will sich aber dem Problem stellen und nimmt dazu auch einiges in Kauf. So, wie sich die Bevölkerung im Kandertal dem Problem stellt, sollten auch wir uns dem Problem stellen und es keinesfalls hin zu den Nachkommen verschieben.

Es braucht jetzt Sicherheit: Sicherheit für die Bevölkerung, Planungssicherheit für die Gemeinde, Sicherheit für eine Zukunftsperspektive im Kandertal für alle betroffenen Personen. Aus diesem Grund bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten, die Einzelanträge Hefti abzulehnen und am Schluss der Mehrheit zuzustimmen und das Projekt zu genehmigen. Ich danke Ihnen auch im Interesse der Kandertaler bestens.

Zopfi Mathias (G, GL): Vorweg: Ich bin für Eintreten auf dieses Geschäft, und ich bin klar der Ansicht, dass man das Problem der Munition in Mitholz lösen muss. Das sind wir der Bevölkerung, aber auch der Umwelt schuldig, da stimme ich mit Kollege Salzmann überein. Aber ich kann dieses Geschäft nicht einfach unkommentiert lassen, da ich in gewichtigen Punkten mit der Arbeit des Departementes nicht ganz zufrieden bin.
Ich kann die technischen Verfahren, die geprüft wurden, nicht bewerten. Ich bin Politiker und Anwalt und kein Bauingenieur oder Ähnliches. Kollege Français war in der Kommission wohl der Einzige, der die technischen Erläuterungen verstehen konnte. Aber was ich kann, ist, Auskünfte zu plausibilisieren und einzuordnen, und vor allem kann ich mir ein Bild machen, ob übliche Prozesse im Rahmen des Projekts eingehalten wurden. Mein Eindruck ist, dass dies nur zum Teil der Fall gewesen ist. Mein Eindruck ist, dass die Räumung des Munitionslagers allzu früh politisch entschieden worden ist und man – und ich sage nicht, dass das nicht nachvollziehbar und verständlich ist – allzu früh eine politische Lösung für ein technisches Problem gesucht und vermeintlich gefunden hat. Dabei sollte eigentlich klar sein, dass wir es nicht nur den Steuerzahlern, sondern auch der Bevölkerung schuldig wären, eine saubere Evaluation der verschiedenen Varianten durchzuführen, selbst wenn dies am Anfang mehr Zeit benötigt.
Der Grund, weshalb ich hier keinen Minderheitsantrag gestellt habe, liegt nicht nur darin, dass ich wohl fast alleine geblieben wäre. Er liegt auch darin, dass ich immerhin die Hoffnung habe, dass man das Projekt in dessen Verlauf gut überwacht und auch zulässt, bessere Lösungen für einzelne Schritte zu finden. Das ist denn auch der Grund meines Votums. Wenn Sie sich nun fragen, gegen was sich meine Kritik genau richtet, zeige ich Ihnen das gerne an einem recht entscheidenden Punkt auf.
Das vorliegende Projekt basiert auf der vollständigen Räumung der Munition. Das ist mindestens politisch absolut nachvollziehbar. Es wurde aber nie geprüft, ob eine Kombination einer Verkapselung mit einer anschliessenden Räumung nicht zielführender wäre als die angedachte Variante. Diese hat mehrere Nachteile, die es zumindest nahelegen würden, auch eine kombinierte Variante ins Auge zu fassen.
Erstens sind die Kosten enorm hoch. Man mag hier zu Recht einwenden, dass die Kosten in diesem Fall nicht der Massstab sein dürfen, da es doch um die Sicherheit der Bevölkerung und deren Existenz in Mitholz geht.
Zweitens ist die angedachte Variante aber auch extrem langwierig und aus meiner Sicht, der Sicht eines Laien, mit grossen Unsicherheiten verbunden.
Ich verstehe deshalb nicht, weshalb man nicht eine kombinierte Variante geprüft hat, die ja notabene auch von ausgewiesenen Experten vorgebracht wurde. Dass man das nicht geprüft hat, weist die Botschaft explizit aus. Dass man eine Prüfung jedoch nicht nachholen wollte, irritiert mich etwas. Und noch irritierender sind die Argumente dafür: Es brauche eben mehrere Jahre, das zu tun, und deshalb gehe es nicht.
Tatsache ist, dass der Entscheid politisch gefällt wurde, das Munitionslager gemäss der Variante, die nun auf dem Tisch liegt, vollständig zu räumen. Die offene Variantenevaluation dauerte von 2018 bis am 26. September 2019. Das ist der Tag, an dem gemäss Seite 11 der Botschaft der Projektauftrag zur vollständigen Räumung festgelegt wurde. Da eine Variante mit Verkapselung nur im Zusammenhang mit dem Belassen der Munition vor Ort evaluiert worden ist – auch Kollege Salzmann hat diese Variante nur mit der Variante des Belassens der Munition erwähnt –, wurde ab diesem Zeitpunkt keine vertiefte Abklärung zu einer kombinierten Variante einer Verkapselung mit anschliessender Räumung mehr gemacht. Man hat also rund ein Jahr oder, Kollege Minder hat es richtig gesagt, eigentlich acht Monate für die Evaluation der Varianten aufgewendet und – das sage ich jetzt explizit positiv – zum Teil auch abwegige Varianten geprüft.
Eine von namhaften Experten vorgeschlagene Variante, eben diese kombinierte Variante, wurde aber nicht geprüft. In einer zusätzlichen Studie der ETH, welche innert zweier Monate erstellt werden konnte, wurde zwar die Verkapselung noch einmal beleuchtet. Diese Studie wurde dann wiederum von ausgewiesenen Experten sehr kritisch beurteilt. Sie hat eine kombinierte Variante ebenfalls explizit nicht geprüft.
Umso mehr hat es mich erstaunt, dass gegenüber der Idee einer nochmaligen Prüfung einer solchen kombinierten Variante eingewandt worden ist, dass dies wohl rund fünf Jahre dauern würde – fünf Jahre für etwas, was vorher bei allen anderen Varianten ein Jahr lang gedauert und funktioniert hat und innert zweier Monate bewertet werden konnte. Mir scheint ein bisschen, dass hier die Weisheit gilt: Wenn Sie etwas nicht wollen, dann sagen Sie einfach, dass es lange geht. Das ist vielleicht sogar menschlich, ist sogar ziemlich sicher menschlich; es ist aber dann problematisch, wenn es in einer technischen Sache eine politische, nicht eine technische Argumentation stützen soll. Das ist es, was mich an dieser Vorlage stört: Mir scheint, dass vom politisch gewollten Resultat her argumentiert wird und nicht das technisch Machbare geprüft wird.
Ich muss es heute hier akzeptieren, kann in der Schlussabstimmung aber nicht zustimmen, weil ich vom Prozess – nicht von der Variante, diese kann ich letztlich als Anwalt und Notar nicht beurteilen – nicht überzeugt bin. Aber ich hoffe, dass man im Verlauf des Projekts kritischen Stimmen und besseren Varianten den notwendigen Platz einräumt. Wir bewilligen ja heute nur den Kredit. Es sollte also Raum geben, bessere Wege einzuschlagen, wenn sich diese anbieten.
Letztlich sind wir der Bevölkerung von Mitholz nicht den teuersten Weg schuldig; wir schulden ihr den besten, den sichersten Weg mit den wenigsten Einschränkungen. Es kann sein, dass das der teuerste und der hier vorgeschlagene Weg ist, es muss aber nicht sein.
Mit dieser Vorlage geben wir einen enormen Kredit in die Hände des VBS. Wo mehr Zurückhaltung und Kontrolle gefordert wird, wie zum Beispiel mit den Anträgen meines Standeskollegen Thomas Hefti, behalte ich mir die Zustimmung vor. Kein Teil dieser Anträge und meines Votums richtet sich nämlich gegen die Bevölkerung von Mitholz, die schon viel Leid ertragen musste und die noch einige Lasten wird tragen müssen.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU): 1947 gingen 30 Tonnen Sprengstoff auf einmal los. Das ist heute ausgeschlossen. Aber es gibt immer noch eine Wahrscheinlichkeit eines 10-Tonnen-Ereignisses und eines 1-Tonnen-Ereignisses. Eine Tonne Sprengstoff ist immer noch enorm viel. Das ist zwar nur einmal in 300 Jahren wahrscheinlich, aber Sie haben gesehen, was eben am Gotthard passiert ist; das ist auch nur einmal in 100 Jahren wahrscheinlich.
Hier geht es um Sicherheit, und diese Sicherheit ist eben mit sehr viel Unsicherheit verbunden. Ich kenne kein Projekt, das dermassen auf Herz und Nieren geprüft wurde wie dieses. Wir machten mit unserer SiK zwei Besuche vor Ort. Im Nationalrat wurde das ganze Projekt sistiert, und es gab Anhörungen. Auch bei uns gab es noch einmal breite Anhörungen. Schlussendlich kamen wir alle zum gleichen Schluss: Das Projekt ist sehr teuer – ich hätte es auch viel lieber billiger –, aber die Räumung ist mit Abstand die sicherste und nachhaltigste Lösung, weil sonst eben die Frage bezüglich langfristiger Sicherheit und Belastung durch Schadstoffe offenbleibt. Es geht auch um die Umwelt, die geschützt werden muss. Da sind selbstverständlich immer kritische Bemerkungen erlaubt, aber die Umwelt wurde bisher noch überhaupt nicht thematisiert.
Was die Anträge Hefti anbelangt, bitte ich Sie, beide abzulehnen. Beim Antrag, die zweite Tranche um 190 Millio-

nen Franken zu kürzen, geht es ja um die Überdeckung. Die Überdeckung soll gemäss Bundesratsbeschluss vom 4. Dezember 2020 nur für den Fall eines notwendigen Abbruchs der Räumung ebenfalls geplant werden. Es ist umso besser, wenn wir das Geld dann nicht brauchen. Das ist aber auch wieder ein Notfallszenario, bei dem es rechtzeitig eine Planung braucht. Die Überdeckung ist ja eben nur die zweitbeste Lösung.
Betreffend den Antrag, die zweite Tranche durch das Parlament freizugeben, möchte ich darauf aufmerksam machen, dass wir eine Aufsichtskommission gefordert und ins Leben gerufen haben. Sowohl in diesem Rat als auch im Nationalrat haben wir eine GPK und eine SiK. Wir haben innerhalb der SiK ganz klar gesagt, dass wir regelmässig informiert und über den Stand der Arbeiten in Kenntnis gesetzt werden wollen. Sollten wir – zusammen mit der Aufsichtskommission und zusammen mit der GPK – da dann Handlungsbedarf sehen, besteht immer noch die Möglichkeit, dass wir fordern, dass diese Tranche nicht vom Bundesrat, sondern allenfalls vom Parlament ausgelöst wird. Aber da geht es schon auch irgendwo um eine gewisse Effizienz des Rates.
Dieses Projekt, das jetzt schon lange dauert, sollte wirklich vorwärtsgebracht werden. Verschiedene Kommissionen, darunter unsere, werden permanent ein Auge darauf haben. Von daher braucht es nicht noch einen Parlamentsbeschluss.
Ich bitte Sie, beide Anträge abzulehnen.

Amherd Viola, Bundesrätin: Vom Kommissionssprecher wie auch von meinen Vorrednerinnen und Vorrednern wurde die Geschichte des Munitionsdepots Mitholz sehr gut dargelegt. Ich will das nicht mehr wiederholen und fokussiere mich auf das Projekt, über das Sie heute entscheiden.
Mit Entscheid vom 4. Juli 2023 beantragt Ihre Sicherheitspolitische Kommission mit 11 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, den Verpflichtungskredit für die Räumung des ehemaligen Munitionslagers anzunehmen. Auch die Finanzkommission Ihres Rates hat in einem Mitbericht beantragt, dem Projekt zuzustimmen, wie es vom Bundesrat vorgeschlagen wird und vom Nationalrat genehmigt worden ist; also auch die Finanzkommission hat das Dossier sehr gut angeschaut. Das ist ein wichtiges Signal für die Mehrheit der betroffenen Bevölkerung, die Gemeinde Kandergrund sowie für die beiden Kantone Bern und Wallis. Sie alle hoffen auf einen möglichst raschen und definitiven Beschluss zum Verpflichtungskredit.
Am 28. Juni 2018 hat der damalige Vorsteher des VBS, Bundesrat Guy Parmelin, erstmals über das von der Munition ausgehende Risiko informiert. Die Risiken liegen gemäss den Kriterien der Störfallverordnung im nicht akzeptablen Bereich. Aufgrund der Risikoeinschätzung müssen Massnahmen ergriffen werden. Seit nunmehr fünf Jahren lebt die betroffene Bevölkerung mit dem Wissen um das Risiko und mit der Unsicherheit über die eigene Zukunft.
Im Auftrag des Bundesrates hat das VBS im Juni 2018 die Arbeitsgruppe Mitholz für weitere Abklärungen, zur Risikobeurteilung und für die Prüfung risikosenkender Massnahmen eingesetzt. Diese Arbeitsgruppe hat zwischen 2018 und 2020 insgesamt 19 Varianten untersucht und bewertet. Ich wiederhole: 19 Varianten. Man kann hier also nicht sagen, dass man voreilig einen politischen Entscheid gefällt und zu wenig technische Abklärungen durchgeführt hätte. Es wurden für diese 19 Varianten Spezialistinnen und Experten auch von ausserhalb der Schweiz beigezogen, zum Beispiel vom Fraunhofer-Institut in Deutschland. Man hat diese technischen Abklärungen sehr breit getroffen.
Die Variantenevaluation wurde auch eng mit der Interessengemeinschaft Mitholz, mit der Gemeinde Kandergrund, mit den Kantonen Bern und Wallis abgestimmt. Aufgrund der Zwischenergebnisse der Arbeitsgruppe hat das VBS von Februar bis Mai 2020 ein Mitwirkungsverfahren zum Konzept der Räumung durchgeführt. Die Räumung wurde von der Interessengemeinschaft Mitholz, der Gemeinde Kandergrund, den Kantonen Bern und Wallis sowie von weiteren interessierten Kreisen breit unterstützt. Im Übrigen war natürlich auch das Bundesamt für Umwelt in all diese Arbeiten einbezogen, und auch das BAFU unterstützt explizit die nun gewählte Variante.
Aufgrund der Rückmeldungen im Mitwirkungsverfahren wurde das Gesamtkonzept Räumung weiter optimiert und konkretisiert. Basierend auf dem optimierten Gesamtkonzept hat der Bundesrat am 4. Dezember 2020 entschieden, dass die Munitionsrückstände dauerhaft geräumt werden sollen. Nur mit der Räumung kann das von der Munition und den Schadstoffen ausgehende Risiko dauerhaft beseitigt werden. Der Bundesrat will diese Risiken nicht auf nachfolgende Generationen übertragen.
Die Räumung des ehemaligen Munitionslagers wird erhebliche Auswirkungen auf die betroffene Bevölkerung sowie auf Raum und Umwelt haben. Deshalb hat das VBS, parallel zur Erarbeitung der Botschaft, im Sachplan Militär die planungsrechtlichen Grundlagen zur Räumung des Munitionslagers geschaffen. Am 16. November 2022 hat der Bundesrat mit dem Objektblatt Mitholz die folgenden raum- und umweltwirksamen Vorgaben behördenverbindlich im Sachplan Militär festgesetzt:
– den Umfang des Evakuations- und des Sicherheits- sowie des Anlageperimeters;
– die Linienführung des Schutztunnels für die Strasse und die Ausdehnung der Schutzgalerie für die Bahn;
– den Perimeter für die weitere Projektinfrastruktur, namentlich für die Räum- und Entsorgungsinfrastruktur;
– den Perimeter für die Zwischenlagerung mit Abbaumaterial und für die Wiederauffüllung;
– weitere Vorgaben zur Landsicherung, zu Naturgefahren, zur Baustellenerschliessung und zum Abschluss des Projekts.
Zum Objektblatt Mitholz wurde gemäss Raumplanungsgesetz zwischen Mai und August 2022 eine Mitwirkung bei den betroffenen Kantonen und Gemeinden sowie bei der Bevölkerung durchgeführt. Die Räumung wurde von der Interessengemeinschaft Mitholz, der Gemeinde Kandergrund, den Kantonen Bern und Wallis sowie weiteren interessierten Kreisen wiederum breit unterstützt. Trotz der einschneidenden Konsequenzen unterstützt die Bevölkerung mehrheitlich das Vorgehen mit der umfassenden Räumung der Munitionsrückstände. Das Gros der Bevölkerung hat sich mit der Situation abgefunden und hat die Initiative für die Neuplanung ihrer Wohnsituation ergriffen.
Depuis 2019, nous avons des échanges mutuels. Le 4 décembre 2019, le Conseil des Etats a examiné la motion Grossen Jürg 18.3798, "Poudrière de Mitholz. Vider définitivement l'ancien dépôt de munitions". Ses membres ont rejeté la motion, car le Conseil fédéral avait déjà planifié l'élimination définitive des munitions du dépôt. Le président du Conseil des Etats de l'époque, Hans Stöckli, avait indiqué, en résumé, que votre conseil voulait procéder à l'élimination des munitions, comme le demandait l'auteur de la motion adoptée par le Conseil national.
Depuis 2020, le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports a régulièrement informé la Commission de la politique de sécurité de votre chambre des décisions intermédiaires prises. Des visites sur place ont été organisées pour les membres de votre commission en octobre 2020 et en janvier 2023, avec une excursion dans l'installation.
In den fünf Jahren seit der ersten Information der Bevölkerung von Mitholz wurde intensiv evaluiert und geplant. Nun erwarten die Bevölkerung und die betroffenen Behörden abschliessende Entscheide zur Finanzierung der Räumung. Die SiK-S hat ohne Gegenstimme bei 2 Enthaltungen dem Entwurf des Bundesrates und dem Beschluss des Nationalrates zugestimmt. Die Finanzkommission des Ständerates hat ebenfalls zugestimmt und in einem Mitbericht empfohlen, das Projekt so, wie es vorliegt, zu genehmigen.
Ich bitte Sie entsprechend, einzutreten und der Vorlage zuzustimmen. Zu den Einzelanträgen von Herrn Ständerat Hefti werde ich mich noch äussern.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für die Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz
Arrêté fédéral sur un crédit d'engagement pour l'élimination des munitions de l'ancien dépôt de Mitholz

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Bevor wir Artikel 1 beraten, bereinigen wir Artikel 2.

Art. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag Hefti
Bst. b
b. Die zweite Tranche von 550 Millionen Franken für die Räumung ... durch das Parlament mittels eines einfachen nicht dem Referendum unterstehenden Bundesbeschlusses freigegeben.

Art. 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition Hefti
Let. b
b. la deuxième tranche de 550 millions de francs pour l'évacuation ... est libérée par le Parlement par le biais d'un arrêté fédéral simple non soumis au référendum.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Hefti hat die von ihm beantragten Änderungen von Buchstabe b im Rahmen von zwei Einzelanträgen eingereicht, einem zum ersten und einem zum zweiten Teil.

Hefti Thomas (RL, GL): Wenn Sie einverstanden sind, werde ich zunächst den Antrag begründen, der die Kompetenz für die Freigabe der zweiten Tranche vom Bundesrat auf das Parlament verschieben würde, und danach den zweiten Antrag.
Sie sehen, ich bin auf die Vorlage eingetreten. Es geht mir nicht darum, dieses Geschäft zu verhindern. Es geht mir nicht darum, etwas nicht zu machen, was alle eigentlich machen wollen. Vielmehr ist es im zweiten Fall eine gewisse Nuance, allerdings ist sie 190 Millionen Franken schwer, und im ersten Fall ist es eine Kompetenzzuschreibung.
Wie bin ich mit dieser Vorlage in Berührung gekommen? Es war immer über die Finanzkommission, teilweise auch noch über die Finanzdelegation. Aber ich bin im letzten Jahr auch an einer Begehung gewesen. Wir waren eingeladen teilzunehmen, und ich habe an dieser Begehung zusammen mit Kollege Zanetti teilgenommen. Ich habe mir einen Eindruck verschafft. Ich hatte einen guten Eindruck von den Arbeiten. Und ich bin, meine ich, wie eigentlich alle anderen auch, zur Überzeugung gelangt, dass man den eingeschlagenen Weg gehen sollte. Vielleicht bin ich auch deshalb zu dieser Überzeugung gelangt, weil man den Weg bereits ein bisschen zu weit gegangen ist, bevor wir jetzt hier im Parlament darüber debattieren, und vielleicht auch deshalb, weil wir bereits bis jetzt ein bisschen zu grosse Erwartungen geweckt haben.
Aber wir müssen dieses Problem ja lösen. Es ist allerdings sehr teuer, und der Bund muss mit dem Geld sparsam umgehen. Sie sehen die Aufstellung der Projektkosten auf Seite 47 von 60 der Botschaft. Dort haben wir 1090 Millionen Franken – das ist die erste Tranche –, die wir bewilligen und damit heute auch freigeben wollen. Wir geben diese Mittel frei, wenn wir so handeln, wie es uns beantragt wird, und ich habe keinen anderen Antrag dazu gestellt; mein Antrag betrifft die zweite Tranche. Danach kommen eine zweite Tranche in Höhe von 740 Millionen Franken sowie 760 Millionen Franken als Reserve.
Herr Minder hat schon darauf hingewiesen, dass die 760 Millionen Franken knapp 30 Prozent des Ganzen seien. Nehmen Sie noch die zweite Tranche hinzu, dann sind wir exakt bei 1,5 Milliarden Franken. Das ist mehr als die Hälfte des ganzen Kredites, den wir nachher einfach über zweieinhalb Jahrzehnte, d. h. über eine Generation, dem Bundesrat überlassen – dem Bundesrat dazu überlassen, damit zu wirtschaften, damit umzugehen, diese Mittel freizugeben.
Gewiss, man muss viele Reserven haben. Denn wir haben gehört, dass wir ja im Ungewissen sind. Dazu lese ich Ihnen noch ein Zitat auf Seite 47 von 60 vor, zwei Sätze aus der Botschaft: "Zum Zeitpunkt der Botschaftserstellung hatte die Planung in den Teilprojekten noch nicht den Reifegrad eines Bauprojekts mit Kostenvoranschlag. Dieser Reifegrad kann für die Schutzbauwerke erst nach Abschluss der Planung gegen Ende 2024 und für die weiteren Massnahmen ab 2031" – Sie hören richtig: im nächsten Jahrzehnt – "erreicht werden." Das ist doch eigentlich recht ungenau, um eine so exakte Botschaft mit einem so exakten Betrag festzulegen, den man über zweieinhalb Jahrzehnte ausgeben will. Somit könnte man auch sagen: Wenn es so ungenau ist, dann kommt die Botschaft irgendwie zu früh.
Ich sage das aber nicht, ich sage einfach: Überlassen wir den Entscheid, ob die zweite Tranche auch freigegeben wird, dem Parlament. Ich gehöre einer Delegation an – ich habe es vorhin gesagt –, immerhin einer parlamentarischen, der man in den letzten Jahren etwa vorgeworfen hat, sie gebe zu rasch zu viel Geld aus. Hier ist es nicht eine parlamentarische Delegation, sondern Sie geben diese Kompetenz der Exekutive, dem Bundesrat. Er kann in diesem grossen Zeitraum darüber entscheiden, denn die Räumung ist erst 2041 beendet. Danach kommen die Instandstellung und die Wiederbesiedlung. Ein Beschluss des Parlamentes hat eine etwas andere Qualität, weil es eine etwas grössere Hürde ist, als wenn man nur sieben Mitglieder des Bundesrates oder je nach Delegation einfach die Chefin des Departements überzeugen muss. Es ist so, wie wenn in einem anderen Land der Premierminister oder sogar der Staatspräsident anstatt eines Ministers kommt. Es braucht damit auch ein bisschen Vorbereitung, Grundlagen, Abklärungen, Informationen. Das Parlament – da können Sie sicher sein, ich beruhige Sie, ich bin überzeugt davon – wird diesen Weg, den wir eingeschlagen haben, nicht aufgeben. Es wird ihn, wenn er vernünftig ist, weitergehen und den Kredit bewilligen. Aber es ist doch eine gute Gelegenheit für alle, den Stand der Dinge festzuhalten, mit einer Botschaft einen Antrag ans Parlament und dann eine Einschätzung für die Zukunft zu machen. Das ist mein Antrag. Deshalb würde ich hier das Parlament zum Zuge kommen lassen.
Herr Kollege Kuprecht hat mir nun jetzt gerade vor einigen Minuten gesagt, es bestehe die Absicht, diese Kompetenz einer parlamentarischen Delegation zu übergeben; das sei für den Dezember aufgegleist. Sie sehen, ich bin dann nicht mehr hier. Es ist auch nicht sicher, ob Sie es machen. Machen Sie es doch heute einmal so, wie ich es Ihnen beantrage. Dann sage ich heute gerade auch: Wenn Sie nachher diese Vorlage behandeln und annehmen, wäre ich der Erste, der sich dem widersetzen würde, aber ich habe dann nichts mehr zu sagen. Wenn Sie diesen Beschluss heute fassen, ist der richtige Weg, ihn dann wieder rückgängig zu machen und die Kompetenz der parlamentarischen Aufsichtsdelegation zu übertragen. Das zum ersten Antrag.
Zum zweiten Antrag: Ich beantrage Ihnen, für die zweite Tranche nur 550 Millionen anstatt 740 Millionen Franken zu sprechen. Wieso? Dazu müssen wir auf Seite 12 der Botschaft gehen. Dort ist die Variante Überdeckung beschrieben, dort steht: "Für diese Variante wurde in der Variantenevaluation im Jahr 2020 mit Kosten von 90 bis 210 Millionen Franken ge-

rechnet." Ich habe nun, ziemlich willkürlich, den Wert von 190 Millionen Franken gewählt und diesen Betrag aus der zweiten Tranche herausgenommen. Wieso? Sie haben hier alle für die Räumung gesprochen, alle sagen, dass die Räumung das Ziel sei; es könne gar nicht anders sein, wir müssten diese Munition wegbringen. Dem hat niemand widersprochen. Dies ist denn auch die Lehre aus dieser Botschaft: Es muss die Räumung sein.

Die Variante Überdeckung hat man zwar geprüft, aber abgelehnt. Abgelehnt hat man auch die Verkapselung. Wieso sollen wir jetzt ausgerechnet für etwas, das wir alle nicht wollen, Geld einsetzen und dafür einen Kredit sprechen, für eine Überdeckung, die irgendwann einmal, in fünf, acht oder zehn Jahren, kommen würde und die wir alle nicht wollen? Man will sie nicht – und dennoch sollen wir das Geld sprechen? Ich weiss nicht, ob das gescheit ist.

Denken Sie auch an die Schuldenbremse und die allgemeine Finanzlage. Es bleibt doch sicher genügend Zeit, diese Kosten für die Überdeckung, die man ja nicht will, dann noch zu beantragen und zu bewilligen, wenn man sieht, dass man die Möglichkeiten ausgeschöpft hat und keine andere Variante mehr übrig bleibt. Das ist der Sinn dieses Antrages.

Planung ist richtig. Aber die Kosten für die Umsetzung, das ist etwas anderes. Ich verweise auf Seite 49 der Botschaft, wo aufgeführt wird, was alles mit der zweiten Tranche bezahlt werden soll. Dort steht, dass damit unter anderem auch die Kosten für die allfällige Umsetzung der Option Überdeckung bezahlt würden. Sprechen wir doch diesen Betrag für etwas, das wir nicht wollen, erst dann, wenn wir das tun müssen, weil wir nicht mehr anders können.

Kuprecht Alex (V, SZ): Wenn Sie jetzt den Voten zugehört haben, dann stellen Sie fest, dass man sehr kritisch ist, dass man eine sehr grosse Unsicherheit verspürt, dass man im Zweifel ist, ob der gewählte Weg der richtige ist. Und ich kann Ihnen sagen, auch als Mitglied der SiK: Es bestand natürlich auch eine gewisse Ohnmacht. Was von den einen Spezialisten für möglich gehalten wurde, das wurde von den anderen Spezialisten wieder als nicht taugliche Variante dargestellt. Es gab Professoren der EPFL in Lausanne, denen von entsprechenden Fachleuten der ETH Zürich widersprochen wurde – und man steht da mittendrin und weiss nicht genau, was effektiv gelten soll.

Eines hat es aber aufgezeigt: Es ist eine äusserst komplexe Angelegenheit. Darum hat die SiK unseres Rates auch praktisch einstimmig entschieden, dass man eine Oberaufsicht – analog der Neat-Aufsichtsdelegation – einsetzen sollte. Basis für die Diskussion war der entsprechende Bundesbeschluss vom 4. Oktober 1991 über den Bau der schweizerischen Eisenbahn-Alpentransversale. In diesem Bundesbeschluss ist unter anderem in Artikel 16 festgehalten: "Die Bundesversammlung bewilligt etappenweise mit einfachen Bundesbeschlüssen die zur Verwirklichung der Gotthard- und Lötschberg-Basislinien sowie die für den Einbezug der Ostschweiz benötigten Verpflichtungskredite." Das wird die Basis eines möglichen Delegationsauftrages sein. Der entsprechende parlamentarische Vorstoss, eine Kommissionsmotion, wird im Dezember in den Rat kommen. Weder Kollege Hefti noch ich werden dann noch hier sein, aber das spielt nicht so eine grosse Rolle. Es gibt genügend Leute, die damals in der SiK diesen Beschluss gefasst haben.

Warum nun diese Aufsichtsdelegation?

1. Sie haben es ja gesehen, der Betrag ist sehr, sehr hoch. Wir wissen nicht, ob er genügt, ob er zu hoch ist, ob es Nachtragskredite geben wird, was nicht auszuschliessen ist.

2. Der Zeitraum, über den diese Beträge gesprochen werden müssen, ist ausserordentlich gross.

3. Die Sanierung ist äusserst komplex. Sie können es der Botschaft entnehmen: Es braucht Umsiedlungen, es braucht Umleitungen und Umlegungen der Bahn, es muss mit ausserordentlich komplexen geologischen Herausforderungen gerechnet werden, es müssen ausserordentlich komplexe hydrologische Probleme bewältigt werden, und es können auch chemische Prozesse stattfinden, die sehr grosse Auswirkungen auf dieses Projekt haben könnten. Die kontinuierliche Herausforderung für die Kommissionen ist sehr gross. Wenn die entsprechenden Fachleute in die Sicherheitspolitische Kommission gehen müssen, in die Finanzkommission gehen müssen, in die Geschäftsprüfungskommission gehen müssen, ist das zudem zeitlich sehr aufwendig.

Daher glaube ich, dass es für die Schaffung des Vertrauens gegenüber dem Parlament, aber vor allem auch gegenüber den Mitbürgerinnen und Mitbürgern des Kandertals ausserordentlich wichtig ist, dass sich ein Gremium kontinuierlich damit beschäftigt. So ist dieses immer auf dem neusten Stand, versteht aufgrund der intensiven Auseinandersetzung mit dem Problem auch die komplexen Zusammenhänge und erinnert sich daran, was das letzte Mal besprochen wurde.

Es ist geplant, dass die Delegation aus je zwei Vertretern der Geschäftsprüfungskommissionen, der Finanzkommissionen und der Sicherheitspolitischen Kommissionen zusammengesetzt wird. Sie sind dann die verlängerten Arme der entsprechenden Kommissionen der beiden Räte, sei das der Finanzkommission, der GPK oder der Sicherheitspolitischen Kommission.

Herr Kollege Hefti hat nicht gewusst, dass wir eine solche Delegation einsetzen möchten. Ich bin der Überzeugung, dass seine beiden Einzelanträge dann nicht mehr notwendig sind, weil die Delegation jederzeit die Möglichkeit hätte, entsprechende Kredite zu sperren, wenn aufgrund der Informationen, die sie hat, Unklarheiten bestehen. Sie hätte aber auch die Möglichkeit, diese Kredite freizugeben, die dann jährlich wieder ins Budget eingestellt werden müssten; das ist klar. Darum glaube ich, dass die beiden Einzelanträge nicht notwendig sind. Es obliegt Ihrer Kompetenz, im Dezember in der Session die Aufsichtsdelegation über die Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz entsprechend zu beschliessen und damit auch die Grundlage für das Vertrauen in den Kommissionen, im Parlament und im Kandertal zu schaffen.

Darum bitte ich Sie, die beiden Einzelanträge von Herrn Hefti abzulehnen. Sie wissen jetzt bereits, was in der Wintersession auf Sie zukommen wird. Ich glaube, das rechtfertigt die Ablehnung dieser beiden Anträge.

Salzmann Werner (V, BE): Mein geschätzter Kollege Hefti kritisiert eigentlich, dass wir jetzt einen Kredit planen, der die Möglichkeit einer Überdeckung vorsieht. Wenn die Überdeckung im Projekt erwähnt wäre und der Kredit nicht eingestellt würde, hätten Sie kritisiert, dass man an diese Möglichkeit nicht gedacht habe. Da frage ich mich schon, ob es transparent ist, wenn wir sagen, dass die risikoreiche Entfernung der Munition unter Umständen nicht möglich ist und man gegebenenfalls zum Mittel der Überdeckung greifen muss, und man diese im Kredit jetzt schon erwähnt. Das ist transparent. Deshalb ist dieser Antrag für mich nicht konsistent. Ich bitte Sie, ihn abzulehnen.

Juillard Charles (M-E, JU): Je suis un peu dans l'expectative par rapport à ces deux propositions de notre collègue Thomas Hefti, par ailleurs membre de la Commission des finances de notre conseil.

Tout d'abord, j'aimerais rappeler que nous sommes appelés à statuer sur un projet global, séparé en deux tranches. La première tranche porte essentiellement sur la préparation du terrain: protection de la route, du rail et de la population. La deuxième tranche concerne justement le principe même de l'évacuation des munitions de cette caverne au-dessus de Mitholz.

Le fait de reporter la décision sur la deuxième tranche serait tout de même un drôle de signal que l'on donnerait à la population de Mitholz: cela reviendrait à dire que l'on veut bien faire des préparatifs, mais que pour l'évacuation, donc pour la solution définitive par rapport à ce dépôt, on verrait le moment venu si cela est bien ou s'il y a encore d'autres solutions. On ne peut pas jouer à cela; on doit aujourd'hui accepter le projet dans son ensemble.

En ce qui concerne la procédure financière, je laisse notre collègue Thomas Hefti avec ses appréciations sur la qualité des décisions qui sont prises par le Parlement ou le Conseil fédéral. On peut en discuter et les avis peuvent varier selon

les sujets, mais, en l'occurrence, j'observe que la Commission des finances n'a pas émis de réserve particulière quant à ce processus et à la manière dont cela a été présenté en Commission de la politique de sécurité comme en Commission des finances. Pour ma part, je pense donc que cela est tout à fait conforme à la loi. Pourquoi 550 millions de francs, et non 500 ou 350 millions? Cela tombe de je ne sais où, car nous n'avons pas non plus pu en discuter.
Cela dit, nous devons aujourd'hui donner un signal clair. Cette situation ne peut pas durer. Nous devons donner un signal clair à la fois à la population et aux autorités de Mitholz, et du canton de Berne et des régions voisines, en disant que l'on veut assainir cette situation et que l'on veut accepter ce projet, qui a été examiné sous plusieurs angles, comme cela a été indiqué lors de l'entrée en matière.
Je vous invite à rejeter les deux propositions individuelles de notre collègue Thomas Hefti.

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: Les deux propositions individuelles de notre collègue Hefti, membre de la Commission des finances, soulignent notre inquiétude quant à une dépense aussi conséquente malgré – il faut le reconnaître – des incertitudes. Si la première tranche, qui concerne les mesures dites préparatoires, est assez claire, comme vient de le dire M. Juillard, passablement d'incertitudes demeurent. Ces dernières sont exprimées au sein du message. Le montant exprimé par M. Hefti concernant la deuxième tranche résulte d'ailleurs d'un montant de 540 millions de francs qui existe au chapitre 1.2.4 du message. Ce montant de 190 millions, entre la proposition individuelle Hefti de 550 millions et les 740 millions de prévus au sein du projet, pourrait servir au cas où la solution choisie ne fonctionnerait pas, afin de faire un confinement. Je le dis afin de lever toute ambiguïté par rapport à ce montant de 740 millions, qui diffère des 540 millions du message.
Nous avons bien entendu qu'un degré de préparation assez conséquent des spécialistes qui vont oeuvrer, existe. Ils ont aussi encore beaucoup d'incertitudes. Les questions fondamentales qui se posent sont les suivantes: notre Parlement doit-il participer à ces décisions? Relèvent-elles de sa responsabilité? Il faut faire très attention à la notion de responsabilité. Notre responsabilité est exclusivement financière par rapport aux informations qui sont données par les spécialistes. Il faut s'arrêter là. On l'a bien vu en commission – et moi le premier –, quand on a entendu les propositions d'un spécialiste de la mécanique des roches: on doit s'en tenir à notre rôle. Par exemple, un professeur de l'EPFL est venu nous parler de l'encapsulation. Cette technologie est acceptable, mais a des conséquences, entre autres, sur le cycle de l'eau, ce qui, après réflexion, nous a fait prendre cette décision. On ne va pas plus loin. On a commencé à prendre un risque. Ou alors on n'a pas pris de risque du tout, comme l'analyse selon les critères de l'ordonnance sur les accidents majeurs (OPAM) a montré la délicatesse du problème.
Maintenant, fera-t-on ou pas un comité de surveillance? La prochaine législature le décidera. Si cela a été demandé au sein de la commission, c'est parce qu'il y a une volonté de suivre le processus d'engagement.
A la proposition individuelle de M. Hefti, demandant qu'on libère par le biais d'un arrêté fédéral simple non soumis au référendum cette tranche, je réponds: "Pourquoi pas". On n'a pas pris cette décision pour les NLFA, on a accepté un crédit conséquent de plus de 20 milliards et on l'a suivi par la Commission des finances et par le Contrôle fédéral des finances. Il est vrai que la proposition individuelle Hefti, demandant de libérer par le biais d'un arrêté fédéral simple non soumis au référendum, alourdit le processus législatif. Vous avez raison, Monsieur Juillard, cela peut retarder le cycle de décision et faire perdre une année dans le processus. Le processus étant déjà tellement lent, la proposition suggérée par notre collègue Hefti de passer par un arrêté fédéral n'est peut-être pas la bonne solution.
Par contre, il faut se demander s'il faut déjà dégager les 740 millions, alors que, si tout se passe bien et si le scénario se déroule comme prévu – à savoir que l'on enlève la totalité du produit selon la méthode préconisée –, on se dit qu'il s'agit d'un risque financier que l'on peut prendre. Si, durant l'opération, on se rend compte qu'il y a un problème, le Parlement pourrait voter un crédit supplémentaire. Je suis favorable à la proposition individuelle de M. Hefti, à savoir que la deuxième tranche destinée à l'évacuation se monte à 550 millions. Elle permettrait au Parlement de suivre l'évolution et de voir si l'on peut dégager ces 190 millions qui ne sont pas utilisés, parce que cette variante n'est pas utilisée.
Le passage par le Parlement est plus critiquable et je ne le soutiendrai pas.

Amherd Viola, Bundesrätin: Ich äussere mich zuerst zum Einzelantrag Hefti Nr. 1. Er beantragt, die Höhe der zweiten Tranche des Verpflichtungskredits von 740 auf 550 Millionen Franken zu kürzen. Die zweite Tranche ist in der Botschaft spezifiziert für die Räumung und Entsorgung der Munitionsrückstände, für die Instandsetzung des Geländes und für die Wiederbesiedlung von Mitholz. In dieser Kredittranche sind für die Materialbewirtschaftung, die Beseitigung der Schadstoffe, für Schutzmassnahmen gegen Naturgefahren und weitere Massnahmen im Bereich Umwelt Kosten von rund einer Viertelmilliarde Franken eingerechnet. Die Kürzung würde den Kern der Vorlage betreffen: die umweltgerechte Räumung und Entsorgung der Munition, die Beseitigung der Schadstoffbelastung im Baustellenbereich, die Umweltkompensationsmassnahmen und die umweltgerechte Wiederherstellung des Baustellenbereichs nach Abschluss des Projekts.
Herr Hefti hat in der Begründung seines Antrages festgehalten, dass es ihm darum gehe, die Kosten für eine allfällige Überdeckung hier jetzt herauszustreichen; darüber könne man zu einem späteren Zeitpunkt befinden, wenn tatsächlich klar sei, ob es eine Überdeckung brauche oder nicht. Ich kann hier bestätigen: Die Überdeckung ist nicht das Ziel. Das Ziel ist die vollständige Räumung, damit wir nicht künftige Generationen mit den gleichen Problemen belasten, die wir heute haben. Sollte das aber aus irgendwelchen technischen Gründen nicht möglich sein, dann wäre die Rückfallposition die Überdeckung – nicht eine gute Lösung, aber, falls es nicht anders möglich ist, die einzige.
Deshalb wollen wir das schon hier, in dieser Botschaft, so vorsehen. Wir wollen nicht warten und schauen, ob es geht oder nicht, und, wenn es nicht geht, wieder einen ganzen Entscheidprozess in die Wege leiten. Damit würden wir wieder Monate und Jahre brauchen, bis wir zu einem Entscheid kommen. Kommt dazu, dass die Kosten für eine allfällige Überdeckung nicht speziell ausgewiesen sind, d. h., sie würden nicht zusätzlich anfallen. Wenn Sie die Botschaft sorgfältig lesen, sehen Sie, dass allfällige Kosten für eine Überdeckung mit den Minderkosten der Nichträumung verrechnet würden. Die Räumung würde dann ja nicht stattfinden, da nicht möglich, und damit würden selbstverständlich Einsparungen generiert.
Das ist in der Botschaft auch so vorgesehen. Durch eine Umstellung der Variante würden höchstens Anpassungskosten von rund 22 Millionen Franken anfallen. Aber die Höhe, die hier zur Reduzierung beantragt wird, trifft wirklich den Kern der Vorlage.
Es wurde auch auf die Schuldenbremse für kommende Generationen von Parlamentarierinnen und Parlamentariern verwiesen. Wenn Sie die Botschaft anschauen, sehen Sie auch, dass der Betrag, den wir hier jetzt vorsehen, der Verpflichtungskredit, der gesprochen wird, nicht schuldenbremsenwirksam ist, weil er schon vergangenen Budgets belastet wurde. Das heisst, die Schuldenbremse ist hier auch kein Argument, um dem Einzelantrag von Herrn Ständerat Hefti zuzustimmen.
Insgesamt bitte ich Sie also, den Einzelantrag Nr. 1 abzulehnen, weil er eben genau das, was man machen muss, zum Teil verhindern würde. Ich meine, der Bundesrat wird über die Freigabe der Tranche entscheiden, wenn Sie jetzt nicht etwas anderes beschliessen, natürlich unter Begleitung einer Aufsichtsdelegation. Damit sind wir einverstanden; wir haben in der Kommission auch explizit gesagt, dass wir einverstanden

sind, dass eine Aufsichtsdelegation geschaffen wird, analog zur Neat. Das ist auch im Interesse des Departements, denn das ist ein sehr schwieriges Projekt, das sehr lange dauert und das hohe Risiken birgt. Deshalb sind wir selbstverständlich sehr froh, wenn wir hier auch eine parlamentarische Begleitung haben. Aber stellen Sie sich vor: Wenn Sie jetzt hier einen Betrag kürzen, müsste dieser dann in einem späteren Zeitpunkt mit neuem bürokratischem Aufwand, mit Zeitverlust beschlossen werden, und das Projekt müsste unterdessen gestoppt werden, bis die neuen Entscheide da sind.
Aus meiner Sicht ist das nicht zu rechtfertigen. Entsprechend bitte ich Sie, den Einzelantrag Hefti Nr. 1 abzulehnen. Das ist nicht im Interesse des Bundesrates und wird auch nicht im Interesse eines künftigen Bundesrates sein, dem ich 2035 oder 2040 sicher nicht mehr angehören werde. Der Bundesrat wird sicher keine Gelder ausgeben, die nicht notwendig sind. Wenn es keine Überdeckung braucht, dann – Gott sei Dank, umso besser – können wir die gute Lösung realisieren. Entsprechend werden dafür auch keine Gelder ausgegeben. Ich bitte Sie, den Einzelantrag Hefti Nr. 1 abzulehnen.
Ich äussere mich jetzt noch kurz zum Einzelantrag Hefti Nr. 2, der verlangt, dass die zweite Kredittranche durch das Parlament statt durch den Bundesrat freigegeben werden soll. Wir haben hier ein Gesamtkonzept, und es wird ein gesamter Verpflichtungskredit für das totale Projekt gesprochen. Wenn wir bei der zweiten Tranche noch einmal eine parlamentarische Beratung durchführen wollen, dann braucht das Zeit. Das wurde von den Vorrednern bereits gesagt. Es geht wieder Zeit verloren, was nicht gerechtfertigt ist.
Dann würde der Bundesrat als Exekutive entscheiden, die Tranche freizugeben. Ja, aber der Bundesrat ist begleitet durch zwei Sicherheitspolitische Kommissionen, zwei Finanzkommissionen – Ständerat und Nationalrat –, durch die FinDel, zwei GPK, die GPDel sowie die Eidgenössische Finanzkontrolle plus die Aufsichtsdelegation, die Sie schaffen wollen. Ich denke, es gibt damit ein genügend grosses Korrektiv für den Bundesrat, sollte es denn notwendig sein. Ich gehe als Mitglied dieser Behörde davon aus, dass der Bundesrat sorgfältig beschliesst und nicht einfach irgendeinen Entscheid aus dem Ärmel schüttelt. Wir sind froh um all die Begleitung der Delegationen und Kommissionen, die ich jetzt aufgeführt habe.
Ich erlaube mir zum Abschluss auch noch, darauf hinzuweisen, dass diese beiden Einzelanträge in der Finanzkommission des Ständerates nicht diskutiert worden sind. Diese Fragen sind dort nicht aufgeworfen worden. Die Finanzkommission des Ständerates hat auch in einem Mitbericht an die SiK festgehalten, dass man dem Projekt, wie es jetzt vorliegt und auch vom Nationalrat beschlossen worden ist, zustimmen sollte. Ich bitte Sie, dies ebenso zu tun.
Dementsprechend bitte ich Sie, diese beiden Einzelanträge abzulehnen.

Abs. 2 Bst. b erster Teil – Al. 2 let. b première partie

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.074/5991)
Für den Antrag der Kommission ... 29 Stimmen
Für den Antrag Hefti ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 2 Bst. b zweiter Teil – Al. 2 let. b deuxième partie

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.074/5992)
Für den Antrag der Kommission ... 26 Stimmen
Für den Antrag Hefti ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.074/5993)
Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 3–7
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 22.074/5994)
Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(3 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Vorlage ist somit bereinigt.

23.3594

Motion Salzmann Werner. Keine Verteuerung der Munition für die Schützen, keine Schwächung des Wehrwillens

Motion Salzmann Werner. Non à l'augmentation du prix des munitions, pour ne pas nuire à la volonté de servir des tireurs

Ständerat/Conseil des Etats 19.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Salzmann Werner (V, BE): Mit der vorliegenden Motion möchte ich verhindern, dass der Bundesrat die Verordnung über das Schiesswesen ausser Dienst, die Schiessverordnung, per 1. Januar 2024 ändert und somit den Preis für die Munition "Gewehrpatrone 11" oder kurz "GP 11" erhöht, die für das Sturmgewehr 57, den Karabiner und das Langgewehr verwendet wird.
Der Bundesrat subventioniert die Munition für die Schützen, um die ausserdienstliche Schiesstätigkeit, die Schiessfertigkeit und den Wehrwillen zu stärken und in unserer Milizarmee zu verbessern. Die Eidgenössische Finanzkontrolle hat in ihrem Bericht nun empfohlen, die Munition GP 11 nicht mehr zu subventionieren, weil für die heutige Armeewaffe, das Sturmgewehr 90, nur die Munition GP 90 verwendet werde. Der Bundesrat will diese Empfehlung nun übernehmen und den

Preis für die GP 11 in einem ersten Schritt verdoppeln. Weitere Preiserhöhungen behält er sich, gemäss meinen Informationen, vor. Der Bundesrat begründet den Schritt damit, dass er das Schiessen mit dem Sturmgewehr 90 fördern will. Mit dem Kompromiss beträgt das Einsparpotenzial eine Million Franken.
Das VBS hat aber in den letzten Jahren eine ganz andere, wenn nicht gegenteilige Politik betrieben. So hat die Sektion Schiesswesen ausserdienstliche Tätigkeiten, die notabene dem Kommando Ausbildung der Armee unterstellt ist, in den letzten Jahren diverse teure Hilfsmittel für das Sturmgewehr 57, den Karabiner und das Langgewehr bewilligt, die zu einer höheren Präzision der Waffen geführt haben, die GP 11 verschiessen. Sehr viele Schützinnen und Schützen haben nun diese Möglichkeit wahrgenommen, um vom Sturmgewehr 90 wieder auf das Sturmgewehr 57 oder den Karabiner umzustellen, denn es liegt auf der Hand, dass ein Anreiz besteht, mit einer präziseren Waffe zu schiessen. Entsprechend haben auch viele junge Schützen und Schützinnen ein Sturmgewehr 57 angeschafft.
Auch wenn der Bundesrat zusammen mit dem Schweizer Schiesssportverband eine Teilkompensation für die Durchführung von Jungschützenkursen, des eidgenössischen Feldschiessens und des obligatorischen Programms besser entschädigen will, führt die Verteuerung der Munition GP 11 von 30 auf 60 Rappen pro Patrone unweigerlich zu einer Abnahme der Schiesstätigkeit und sicher zu einer Abnahme der Zahl der Schützinnen und Schützen in den Vereinen. Es liegt doch nicht im Interesse der Armee und unseres Landes, in einer Zeit, in der wir auf jede Schützin und jeden Schützen, jeden Soldaten in unserem Land angewiesen sind, mit solchen Massnahmen den Wehrwillen zu schwächen. Die Sektion Schiesswesen ausserdienstliche Tätigkeiten hat die neuen Hilfsmittel der GP-11-Waffen in der Absicht bewilligt, dass die ausserdienstliche Schiesstätigkeit gefördert und nicht abgebaut wird.
Im Interesse des Wehrwillens in der Schweiz und als Ausdruck der Wertschätzung gegenüber den Schützinnen und Schützen bitte ich Sie, meiner Motion zuzustimmen. Dafür danke ich Ihnen bestens.

Engler Stefan (M-E, GR): Ich bedanke mich bei Kollege Salzmann für seine Initiative, für das Einreichen dieses Vorstosses, den ich gerne mitunterstützt habe, und zwar aus drei zusätzlichen Gründen, die ich kurz anführen möchte.
Es wurde zu Recht gesagt: Das Schiesswesen hat in unserem Land eine grosse Tradition. Gerade in diesem Jahr, in dem wir die moderne Schweiz feiern – 175 Jahre Bundesverfassung –, wäre es ein schlechtes Zeichen, mit diesem Entscheid das Schiesswesen abzuwerten. Es wurde nämlich bereits ein Jahr nach Gründung des Bundesstaates, 1849, ein erstes eidgenössisches Schützenfest durchgeführt. Dort wurden die Errungenschaften der neuen Staatsform gefeiert, und es war die Gelegenheit, die Schweiz nach dem Sonderbundskrieg wieder zusammenzuführen. Ich weiss, dieses Argument vermag Sie vielleicht noch nicht zu überzeugen, aber es wäre ein falsches Zeichen, gerade in diesem Jahr die Schützinnen und Schützen zu bestrafen.
Das viel wichtigere Argument ist aber, dass gerade Karabinerschützinnen und -schützen, Standardgewehrschützinnen und -schützen und diejenigen Schützen, die das Sturmgewehr 57 benützen, das Rückgrat unserer Vereine darstellen. Wenn diese nicht mehr sind, dann wird das die Strukturen unserer Schiessvereine beeinträchtigen, es wird dazu führen, dass vielleicht wirklich nur noch die Schiesspflichtigen dazugehören und sich die anderen zurückziehen. Wenn wir also lebendige Vereine möchten – und das wiederum dient dem ausserdienstlichen Schiesswesen –, dann dürfen wir das Schiessen nicht unattraktiv machen, indem wir genau für diese Waffenarten die Munition verteuern. Wem also etwas am Schützenwesen, an diesen Vereinen gelegen ist, der darf jetzt nicht hingehen und einen wesentlichen Teil dieser Schützenfamilie bestrafen, indem man die Munitionspreise verdoppelt.
Das dritte Argument ist der Breitensport. Was wir damit unterstützen, ist Breitensport, und zwar für viele Generationen jüngerer und älterer Schützen. Es sind Schützinnen und Schützen und zunehmend auch Jugendliche, die sich dafür interessieren und diesen Sport ausüben. Wir haben auch andere Bereiche des Breitensports, in denen der Bund eine Breitensportförderung praktiziert, was sehr berechtigt ist. Es gibt keinen Grund, das jetzt hier bei den Schützinnen und Schützen genau ins Gegenteil zu verkehren.
Wir Politiker, aber auch Bundesrätinnen und Bundesräte gehen gerne an eidgenössische Schützenfeste, halten dort Ansprachen, rühmen die Bedeutung des Schiesswesens. Insofern, glaube ich, sind wir auch verpflichtet, diesen grossen gesellschaftlichen Anlass, welcher sich in kantonalen, regionalen, eidgenössischen Schützenfesten manifestiert, zu unterstützen. So gesehen wäre es ein völlig falsches Signal, jetzt einen Grossteil der Schützinnen und Schützen damit zu bestrafen, dass die Munition doppelt so teuer wird.
Ich bitte Sie deshalb mit Überzeugung, dem Vorstoss von Kollege Salzmann zuzustimmen.

Bauer Philippe (RL, NE): Permettez-moi également de rompre rapidement une lance en faveur de la motion Salzmann 23.3594, "Non à l'augmentation du prix des munitions, pour ne pas nuire à la volonté de servir des tireurs". L'année passée, j'ai présidé la Fête cantonale neuchâteloise de tir et je dois dire que j'ai été un peu surpris de voir le Contrôle fédéral des finances opposer simplement le fusil d'assaut 90 au fusil d'assaut 57. La pratique du tir, c'est autre chose: on a parlé de mousqueton, de carabine standard; on n'a pas encore évoqué, mais on pourrait évoquer l'évolution du fusil d'assaut 57, et toutes ces armes sont utilisées.
Aujourd'hui, pour avoir effectivement présidé notre Fête cantonale de tir, je dois dire que j'ai été estomaqué par l'esprit confédéral qui y règne et par le plaisir que ces tireurs ont de se retrouver et de participer à quelque chose qui concerne toute la Confédération. On voit le nombre de tireurs qui viennent tirer pour la maîtrise cantonale, parce qu'elle fait partie de leur collection. On voit également le nombre de tireurs, par exemple lors du tir en campagne, qui viennent tirer pour avoir la médaille et je ne crois pas qu'avec cette recommandation, qui est aujourd'hui faite par le Contrôle fédéral des finances, on fera du bien à notre cohésion nationale. Aujourd'hui, après ce qui s'est passé durant ces dernières années, nous avons besoin de garder un esprit fédéral, un esprit confédéral et de garder un certain nombre d'occasions de nous retrouver et de partager des moments ensemble. Certes, on peut en partager à d'autres occasions, dans d'autres fêtes, mais une aide au financement de ces fêtes est souvent offerte par les pouvoirs publics. Dans le cas d'espèce, on peut continuer à faire la même chose.
Je vous encourage, dès lors, à adopter la motion de notre collègue Salzmann.

Jositsch Daniel (S, ZH): Im Unterschied zu Kollege Engler werde ich nicht von Schützenvereinen für Reden eingeladen, deshalb kann ich diese harmonische Stimmung hier vielleicht auch etwas brechen und Ihnen beantragen, der Motion nicht zuzustimmen. Ich bin mir natürlich bewusst, dass ich mich damit nicht überall beliebt mache und dass Schützenvereine eine grosse Unterstützung in der Bevölkerung haben, auch zu Recht; dem kann ich durchaus beipflichten. Ich finde die Diskussion aber in zweierlei Hinsicht etwas seltsam.
Wenn ich einerseits Kollege Engler zuhöre, dann geht es vor allem darum, das Schützenwesen und die Schützenvereine zu unterstützen. Das ist durchaus lobenswert, und das machen wir ja auch so. Allerdings könnte man sich die Frage stellen, warum man das tun muss. Das Schützenwesen bzw. das Schiessen per se ausserhalb der Dienstpflicht ist grundsätzlich ein Hobby, das ich jedem gönne und das bis zu einem gewissen Grad den Wehrwillen stützt. Wenn ich aber, was ich regelmässig tue, ins Fitnessstudio gehe, dann sehe ich dort auch junge Leute, die trainieren und gewissermassen den Wehrwillen stärken. Also müsste man die Fitnessstudios auch unterstützen.
Wenn es andererseits nur darum geht, zu sagen, dass das Schützenwesen eine kulturelle Angelegenheit sei, weshalb es unterstützt werden solle, dann können wir das machen,

aber dann müssen wir das nicht im Zusammenhang mit dem VBS diskutieren, sondern von mir aus zum Beispiel im Rahmen der Kulturbotschaft oder der Förderung von Traditionen und Gebräuchen in diesem Land. Es steht ja auch nicht zur Diskussion hier, dass überhaupt keine Unterstützung mehr erfolgen soll, sondern es geht mehr um eine Gewichtung.
Damit komme ich zum zweiten Argument, das Kollege Salzmann erwähnt hat. Er sagt, für die Verteidigung der Schweiz sei es wichtig, dass diese Patronen nach wie vor gleich subventioniert werden wie jene vom Sturmgewehr 90. Und da muss ich Ihnen Folgendes sagen: Dass der Bundesrat jetzt gemäss seinem Konzept sagt, für die optimale Verteidigung unseres Landes müssten die Angehörigen der Armee vor allem mit dem Sturmgewehr 90 arbeiten, macht ja Sinn. Sonst hätte man es nicht einführen, sondern beim Sturmgewehr 57 bleiben sollen – aber das war offensichtlich nicht der Fall. Dass man jetzt versucht, eine gewisse Steuerung zu machen, damit man vom alten Sturmgewehr zum neuen wechselt, scheint mir sinnvoll zu sein. Ich glaube, das dient der Verteidigungsfähigkeit unseres Landes mehr, als jetzt noch gewissermassen den Beibehalt des alten Sturmgewehrs zu fördern.
Deshalb bitte ich Sie, die Motion abzulehnen.

Juillard Charles (M-E, JU): Je dois aussi déclarer mes liens d'intérêts, puisque je suis le président du comité d'organisation du cinquième Tir cantonal jurassien, qui aura lieu l'année prochaine dans le Jura. Je vous invite d'ores et déjà à venir le 19 juin prochain, si vous le souhaitez, au Tir des autorités, auquel vous serez évidemment cordialement invités et bien accueillis, j'en suis sûr.
J'aimerais insister sur un point; sur cette question. Je tiens à vous dire d'emblée que je soutiens la motion de notre collègue Salzmann. J'aimerais insister sur un point, à savoir la cohérence des politiques publiques. On ne peut pas, d'un côté, par la section des activités hors du service, soutenir la modernisation du fusil d'assaut 57 avec des moyens auxiliaires pour que cette arme reste encore compétitive et, d'un autre côté, la même année, dire que l'on va renchérir la munition, qui sera moins utilisée, parce que l'on aimerait que l'on utilise plutôt le fusil d'assaut 90 (F ass 90).
Je peux comprendre que l'on veuille aller dans la direction du F ass 90, mais alors il ne fallait pas prendre toutes ces mesures d'incitation à la modernisation du fusil d'assaut 57, pour lequel – comme on le sait – on utilise de la munition GP 11 et non pas de la nouvelle munition. C'est la raison pour laquelle, dans ce souci de cohésion et de cohérence des politiques publiques, je vous invite à soutenir la motion de notre collègue Salzmann.

Amherd Viola, Bundesrätin: Die Munition "Gewehrpatrone 11" (GP 11) wird aktuell stärker subventioniert als die Munition, die von der Armee verwendet wird. Die Eidgenössische Finanzkontrolle hat das moniert und uns empfohlen, diese Subvention zu senken. Das soll nun umgesetzt werden.
In Absprache mit dem Schweizer Schiesssportverband erhalten Schiessvereine in Zukunft mehr direkte finanzielle Mittel. Wenn wir also die Subventionierung dieser Patrone jetzt ein wenig senken, so erhalten die Vereine unter einem anderen Titel mehr Unterstützung. Beispielsweise erhalten sie höhere Beiträge, um das obligatorische Schiessprogramm, das Feldschiessen und die Jungschützenkurse durchzuführen. Im Gegenzug wird die Subvention für die Munition GP 11 reduziert. Ich betone: Sie wird reduziert, nicht aufgehoben. Der Bund unterstützt damit die Schiessvereine weiterhin mit dieser Munition, obwohl sie für die Armee keinen Trainingseffekt bringt. Mit diesen Massnahmen wird der Zweck des Schiesswesens ausser Dienst mehr in den Vordergrund gerückt, nämlich die Förderung der Schiessfertigkeit der Armeeangehörigen, die regelmässige Überprüfung der Funktionstüchtigkeit der persönlichen Waffe und die Ergänzung und Entlastung der Schiessausbildung in den militärischen Kursen und Schulen.
Entsprechend bitte ich Sie, der Empfehlung des Bundesrates zu folgen und die Motion abzulehnen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3594/5995)
Für Annahme der Motion ... 28 Stimmen
Dagegen ... 10 Stimmen
(4 Enthaltungen)

23.3951

Interpellation Chiesa Marco. Demontage der Feldanschlusskästen und der zugehörigen Leitungen

Interpellation Chiesa Marco. Démontage des boîtes de raccordement de campagne et de leurs lignes

Interpellanza Chiesa Marco. Smantellamento FAK (Feldanschlusskasten) e relative linee

Ständerat/Conseil des Etats 19.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Chiesa ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er verzichtet auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

21.047

Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz

Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.22 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.22 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.22 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.22 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.03.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.03.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.03.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.03.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 01.06.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 01.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 11.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.09.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 26.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über eine sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien (Änderung des Energiegesetzes und des Stromversorgungsgesetzes)
Loi relative à un approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables (Modification de la loi sur l'énergie et de la loi sur l'approvisionnement en électricité)

Ziff. 1 Art. 2a Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I
(Fässler Daniel, Bischof, Knecht, Rieder, Schmid Martin)
Festhalten

Antrag der Minderheit II
(Zanetti Roberto)
Streichen

Ch. 1 art. 2a al. 1
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I
(Fässler Daniel, Bischof, Knecht, Rieder, Schmid Martin)
Maintenir

Proposition de la minorité II
(Zanetti Roberto)
Biffer

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Ich sehe, die Präsidentin drückt aufs Tempo; ich versuche mitzuhalten.
Dieser Artikel 2a war von Beginn weg umstritten. Er reflektiert die grundverschiedenen Einschätzungen des Risikos einer drohenden Mangellage auf dem Schweizer Strommarkt vielleicht am besten. Ursprünglich wollte dieser Artikel die Restwassermengen im Status quo einfrieren und drohende Ausfälle bei der Wasserkraft verhindern. Zur Erinnerung an alle Anwesenden: Falls wir nichts entscheiden, werden bis 2025 100 Gigawattstunden pro Jahr ausfallen, bis 2035 weitere 350 Gigawattstunden pro Jahr und bis 2050 1,9 Terawattstunden pro Jahr. Von diesem Beschluss rückte der Rat ab und nahm in der letzten Beratung einen Kompromissantrag Engler an. Diesen finden Sie im Minderheitsantrag I (Fässler Daniel). Dieser Kompromiss ging dem Nationalrat zu weit. Dieser Kompromiss wurde an die Kompetenz angebunden, an Produktions- und Importziele anzuknüpfen und an drohende Mangellagen anzuknüpfen. Das eigentliche Problem wurde mittels Postulat in die Umlaufbahn des Parlamentes geschickt. Der Nationalrat hat dann die Fassung noch einmal zurechtgekürzt.
Die Mehrheit möchte eigentlich die Kompetenz des Bundesrates, die er bereits gestützt auf das Gewässerschutzgesetz, die Gewässerschutzverordnung und das Landesversorgungsgesetz hat, im Erlass, in diesem Gesetz, verankern. Damit hätte der Bundesrat wie bereits im letzten Winter 2022/23 die Möglichkeit, im Notfall die Restwassermengen zu beschränken. Die Minderheit I (Fässler Daniel) möchte am Konzept von Kollege Engler, das der Ständerat in der letzten Beratung angenommen hat, festhalten, und eine Minderheit II (Zanetti Roberto) möchte "weiterfischen" wie bisher. Die Vertreter der Minderheiten und der Mehrheit werden sich äussern.

Fässler Daniel (M-E, AI): Ich beantrage Ihnen, bei Artikel 2a Absatz 1 meiner Minderheit I zu folgen und damit am Beschluss unseres Rates festzuhalten.
Der Titel des Erlasses, den wir heute in der dritten Runde beraten, lautet "Bundesgesetz über eine sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien". Damit wir uns keinen Titelschwindel vorwerfen lassen müssen, sind wir gefordert, das Mögliche zu machen, um die Stromversorgung tatsächlich zu sichern. Gemäss dem bereinigten Artikel 2 muss die Produktion von Elektrizität aus erneuerbaren Energien, inklusive Wasserkraft, bis 2035 von heute 42 Terawattstunden auf neu 73 Terawattstunden erhöht werden. Das sind 31 Terawattstunden zusätzlicher Produktion, was einer Steigerung um über 70 Prozent entspricht, und das in gut zehn Jahren. Ich habe in diesem Rat noch niemanden gehört, der gesagt hat: "Natürlich, das erreichen wir." Dass wir für längere Zeit mit drohenden Strommangellagen konfrontiert sein werden, bestreitet eigentlich niemand. Deshalb führen wir ja überhaupt diese Diskussion.
Damit komme ich zum Problem: Der runde Tisch zur Wasserkraft hat fünfzehn Projekte der Speicherwasserkraft identifiziert, die bis 2040 gesamthaft eine saisonale Speicherproduktion im Umfang von 2 Terawattstunden bringen könnten. Wenn es so weit kommt, wäre dies zwar ein wichtiger Beitrag, doch dieser käme zu spät und wäre auch viel zu klein. Denn wir wissen auch, dass zwischen 2030 und 2050 bei vielen Grosswasserkraftwerken die Wasserrechtskonzessionen auslaufen werden. Da diese nach der Rekonzessionierung die bestehenden Umweltvorschriften umsetzen müssen, resultiert eine Produktionseinbusse von mindestens 2 Terawattstunden, wobei es auch deutlich höhere Schätzungen gibt.
Vor diesem Hintergrund haben wir in der letzten, sehr ausführlich geführten Beratung einen Einzelantrag Engler angenommen, der sagt, dass der Bundesrat zur Erreichung der in Artikel 2 festgelegten Produktions- und Importziele sowie bei einer drohenden Mangellage die Betreiber von Wasserkraftwerken verpflichten kann, ihre Produktion unter Einhaltung der minimalen Restwasservorschriften befristet zu erhöhen.
Der Nationalrat – der Berichterstatter hat es gesagt – ist unserem Rat im Grundsatz gefolgt, möchte dem Bundesrat die Kompetenz aber nur geben, wenn eine Mangellage droht. Von Massnahmen bei Nichterreichen der Produktions- und Importziele möchten der Nationalrat und nun auch die Kommissionsmehrheit nichts mehr wissen. Herr Kollege Zanetti, der die Minderheit II vertritt, möchte mit seiner Minderheit sogar ganz auf eine Regelung verzichten.
Entscheidend in der Frage, die wir heute zu beantworten haben, ist, zu welchem Zeitpunkt die drohende Mangellage festgestellt und ihr mit einer Erhöhung der Produktion aus Wasserkraft vorgebeugt wird. In der Kommission hat uns die Verwaltung dargelegt, dass die Mangellage unmittelbar drohen

müsse. Es könne zwar sein, dass der Bundesrat drei, vier oder fünf Jahre hintereinander entsprechende Massnahmen beschliesse, aber nie für eine längere Zeit im Voraus. Man schaue von Jahr zu Jahr.
Das ist keine vorausschauende Energiepolitik. Wir wissen schon jetzt, dass im Jahr 2025 und auch in den folgenden Jahren eine Mangellage droht. Wir wissen schon jetzt, dass wir die Produktionsziele nicht erreichen, um eine sichere Stromversorgung zu gewährleisten. Wir wissen schon jetzt, dass bei der Wasserkraft ab 2030 im Rahmen von Rekonzessionierungen Produktion verloren geht. Und wir wissen schon jetzt, dass der Zubau gemäss dem runden Tisch höchstens diese Produktionsverluste zu decken vermag.
Wenn Sie bei dieser Ausgangslage ein Minimum an Planungssicherheit und Versorgungssicherheit gewährleisten wollen, dann müssen Sie meiner Minderheit I folgen. Auch so lassen sich effektive Mangellagen nicht ausschliessen, aber man verschliesst dann wenigstens nicht die Augen vor den Tatsachen.
Ich empfehle Ihnen in diesem Sinne, meine Minderheit I zu unterstützen.

Zanetti Roberto (S, SO): Sie sehen, die Minderheit II (Zanetti Roberto) ist eine einstimmige Minderheit, bestehend nämlich aus meiner eigenen und einzigen Stimme. Wieso habe ich diesen Streichungsantrag gestellt? In der Kommission hatten wir folgendes Abstimmungsverfahren: die Variante, die jetzt zum Minderheitsantrag I wurde, gegen die Variante, die jetzt dem Mehrheitsantrag entspricht, danach das Obsiegende gegen meinen Streichungsantrag.
Wenn der Antrag der Minderheit I (Fässler Daniel) durchkommt, dann ist das wahrscheinlich, Sie müssen entschuldigen, der Sargnagel für diese Vorlage. Sie wissen es – das zu meiner Interessenbindung –, ich bin Präsident des Schweizerischen Fischerei-Verbandes, und ich habe es in der Kommission ausdrücklich gesagt: Ich werde mich davor hüten, dem Verband zu sagen, er solle das Referendum ergreifen. Aber ich werde es nicht verhindern können, dass mein Verband da wacker mitmachen würde, wenn irgendjemand anderes das Referendum ergreifen sollte. Das Risiko, dass das passiert, ist relativ gross.
Ich bitte Sie, an den letzten oder vorletzten Sonntag zurückzudenken. Wir haben hier grossmehrheitlich den "Solar-Express" beschlossen, wir waren da ziemlich mutig und euphorisch, und es gab heilige, unheilige und unheimliche Allianzen, die dieses Projekt vorangetrieben haben. Eine unheimliche – und nicht unheilige – Allianz ist: Ein nicht ganz unbedeutender Ständerat hat sich mit einem nicht ganz unbedeutenden ehemaligen Nationalrat und Hotelier zusammengetan. Ich muss Ihnen ehrlich sagen, diese Kombination ist panzerbrechend, das war sie ja auch, aber auf relativ engem Territorium, nämlich im Oberwallis, und alleine schon im Unterwallis hat diese Allianz nicht mehr getragen.
Ich würde also übermütige, allzu grosse Schritte hier im Ratssaal nicht überbewerten, wenn sie dann ins Stahlbad der Referendumsabstimmung geschickt werden.
Ich bin deshalb der Meinung, dass die Annahme des Minderheitsantrages I ziemlich fatal wäre, während die Mehrheit im Wesentlichen den Status quo bestätigt. Der Bundesrat hat das im letzten Winter so gehandhabt. Sie wissen, dass ich Montesquieu-Fan bin. Soll man etwas, das man mit den gegebenen rechtlichen Voraussetzungen bereits jetzt machen kann, noch ausdrücklich ins Gesetz schreiben? Ich bin der Meinung, dass es weder nötig noch nützlich ist. Also streichen wir das. Das ist jetzt aber nicht die entscheidende Frage. Ich würde hier nicht um des Kaisers Bart streiten. Wenn die Mehrheit durchkommt, braucht es diese Regelung eigentlich gar nicht. Sie bringt nicht so viel, wie man sich versprochen hat, und ist an sich unnötig. Deshalb könnte man sie auch streichen. Wenn aber die Minderheit I durchkommt, dann ist meine Minderheit II quasi der Notausgang, der verhindert, dass diese Vorlage vom Absturz bedroht ist.
Frau Präsidentin Häberli-Koller hat mir gesagt, dass sie dasselbe Abstimmungsverfahren wie in der Kommission anwenden wird. Ich behalte mir vor, nach Vorliegen des Ergebnisses der ersten Abstimmung meinen Minderheitsantrag II allenfalls zurückzuziehen. Ich finde ihn nach wie vor grundsätzlich vernünftig – wie fast alle meine Anträge, die ich irgendwann einmal verfasst habe. *(Heiterkeit)* Ich möchte einfach den Sack zumachen. Dann hätten wir keine Differenz mehr, die Sache wäre gegessen, und es gäbe keine unnötigen Turbulenzen. Es wäre ein einziger Akt der politischen Vernunft und nicht der inneren Überzeugung, wenn ich diesen Minderheitsantrag II zurückziehen würde. Ich würde dies aber erst machen, wenn der erste Zwischenentscheid gefällt worden ist, damit man noch einen Notausgang hat, um Schlimmeres zu verhindern.
Erlauben Sie mir noch – Kollege Fässler schaut sehr ernst – eine Bemerkung: Letzte Woche habe ich im Rahmen der RPG-2-Debatte ziemlich lauthals einen Brief der BPUK und der Konferenz der kantonalen Landwirtschaftsdirektoren (LDK) zitiert. Und dann hat Kollege Fässler diesen Brief ziemlich deutlich relativiert. Eigentlich hätte ich ihm letzte Woche am liebsten widersprochen. Seit Sonntagabend muss ich aber sagen: Wo er recht hat, hat er recht. Sie haben am Sonntagabend ein Schreiben der Regierungskonferenz der Gebirgskantone erhalten. Zuerst habe ich mal gestaunt, dass die einen Brief verfasst haben, bevor die Fahne aufgeschaltet war – aber meinetwegen können sie das tun. Aber dann muss ich sagen: Der gute Mensch, der diesen Brief geschrieben hat, hat völlig an der Sache vorbeigeschrieben. Er hat einen Sachverhalt näher untersucht, der von Artikel 31 Absatz 1 des Gewässerschutzgesetzes erfasst wird; wir sprechen hier aber über Artikel 31 Absatz 2 und über Artikel 33, über nichts anderes. So gesehen hoffe ich, dass auch diesen Brief der Regierungsrat, der ihn unterschrieben hat, nicht gelesen hat. Sonst müsste man dem Regierungsrat sagen, er sei da nicht korrekt instruiert worden. Das noch eine Schlussbemerkung in Anlehnung an die Bemerkung von Kollege Fässler von letzter Woche.
Ich bitte Sie also, in der ersten Abstimmung dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen. Dann, wenn die Mehrheit gewinnt, werde ich bei mir Vernunft einziehen lassen und den Antrag meiner Minderheit II zurückziehen.

Stark Jakob (V, TG): Ich möchte Ihnen kurz in drei Punkten darlegen, weshalb Sie die Mehrheit unterstützen sollten.
1. Der Unterschied zwischen der Mehrheit und der Minderheit I (Fässler Daniel) besteht darin, dass die Minderheit I beantragt, dass die Restwassermengen eingeschränkt werden können, wenn die Ziele nach Artikel 2 Absatz 2 nicht erreicht werden. Sie finden diese Ziele nicht mehr auf der Fahne, da haben wir uns ja geeinigt. Die Ziele haben wir sogar höher gesetzt. Das heisst also, die Nettoproduktion von Elektrizität aus Wasserkraft muss im Jahr 2035 mindestens 37 900 und im Jahr 2050 mindestens 39 200 Gigawattstunden betragen. Was heisst es nun, wenn sich die Lösung der Minderheit I durchsetzt? Wenn es sich zum Beispiel ab 2030 abzeichnet, dass die Ziele nicht erreichbar sind, dann könnte man also einfach die Restwassermengen einschränken, und das womöglich 20 Jahre lang bis 2050, dies wohlgemerkt, statt neue Stauseen zu bauen oder die Leistung der bestehenden Wasserkraftwerke zu erhöhen. Wenn Sie die Restwassermengen einfach so einschränken, wer hat dann noch einen Anreiz, neue Wasserkraftwerke zu bauen und die Stauseen zu erhöhen? Es ist wichtig, wir müssen den Druck auf alle Beteiligten hoch halten, auf die Kraftwerkbetreiber, auf die Konzessionsgeber, auf die Umweltverbände. Es muss etwas gehen, selbstverständlich über den runden Tisch hinaus. Da dürfen wir nicht mit einer Senkung der Restwassermengen den ganzen Druck herausnehmen.
2. Die Mehrheit beschränkt sich auf eine Restwassersenkung bei drohenden Mangellagen. Das ist sehr sinnvoll und grundsätzlich bereits heute möglich. Die Erwähnung hier aber in diesem Gesetz verstärkt diese Massnahme. Eine drohende Mangellage kann man auch mit etwas weiterem Horizont sehen, als dies das Landesversorgungsgesetz definiert, und das ist auch sehr wichtig. Wenn aber – und das ist wichtig – die Restwassermengen schon eingeschränkt sind, um die ordentlichen Produktionsziele gemäss Artikel 2 Absätze 2 und 2bis zu erreichen, was passiert dann, wenn wir eine drohende Strommangellage haben? Wir haben ja die Rest-

wassermengen schon eingeschränkt, wir können gar nicht mehr machen. Also wenn Sie die Produktionsziele anstreben mit eingeschränkten Restwasserbestimmungen, dann setzen Sie das Instrument ausser Kraft, um in einer Strommangellage eben die Restwassermengen einschränken zu können. Das Instrument, das wir wirklich brauchen, wird wirkungslos.
3. Das Restwasser wird infolge warmer Sommer immer kostbarer, für die Fische und alle anderen Lebewesen, die nicht gern auf dem Trockenen sind, aber auch für die Pflanzenwelt und für jene, die von den Pflanzen leben, die Alpwirtschaft und die Landwirtschaft. Auch daran bitte ich Sie zu denken.
Ich komme zum Fazit: Langfristige Ziele erreicht man nicht mit befristeten Lösungen, nicht mit einem "Providurium". Das ist ein Widerspruch und nicht zielführend. Langfristige Ziele erreichen wir nur mit langfristigen Massnahmen, mit klaren Rahmenbedingungen, mit Stromunternehmen, die investieren, und Umweltverbänden, die kooperieren.
Ich beantrage Ihnen deshalb, der Mehrheit zu folgen.

Schmid Martin (RL, GR): Ich möchte Sie bitten, am Beschluss des Ständerates festzuhalten, mit der Minderheit I (Fässler Daniel) zu stimmen und den Antrag Engler aus der letzten Debatte nochmals zu bestätigen.
Kollege Stark sagte, eine Annahme des Antrages der Minderheit I zu Artikel 2a werde dazu führen, dass keine Wasserkraftwerke mehr gebaut würden, weil der Anreiz fehle. Das verstehe ich nicht. Die Minderheit I will dem Bundesrat ja nur die Kompetenz geben, in den genannten Fällen – allenfalls, wenn die Voraussetzungen gegeben sind – davon abzuweichen. Das ist kein heutiger Entscheid des Rates. Der Bundesrat soll gemäss dem Antrag der Minderheit I aufgrund der dannzumaligen Situation einen Entscheid treffen können.
Der Bundesrat, Herr Kollege Stark, hat gemäss diesem Gesetz auch die Verpflichtung, unseren Räten neue Vorlagen zu präsentieren, wenn die Ziele nicht erreicht werden. Deshalb ist Ihre Bemerkung falsch. Das ist kein längerfristiges Instrument. Hier zeigt sich ja gerade, dass das Instrument bei einer drohenden Mangellage – da sind wir gleicher Meinung – oder eben auch bei Nichterreichen der Produktionsziele angewendet werden kann. Das liegt aber in der Entscheidungsgewalt des Bundesrates.
In unserem Rat haben wir sonst den Grundsatz: "Gouverner, c'est prévoir." Das macht die Minderheit I. Sie möchte dem Bundesrat die Kompetenz geben, solche Massnahmen zu ergreifen, wenn sich die Situation in Bezug auf die Versorgungssicherheit noch einmal fundamental so verändert, dass die Versorgungssicherheit der Schweiz mit Strom gefährdet ist. Das ist der Vorteil. Der Bundesrat wird nicht leichtfertig zu diesen Instrumenten greifen. Wenn Sie das aber ausschliessen, wie das die Mehrheit oder die Minderheit II (Zanetti Roberto) will, dann hat der Bundesrat diese Kompetenz nicht. Ich traue dem Bundesrat offen zu, dass er die Versorgungssicherheit des Landes am besten beurteilen kann. Ich möchte nicht, dass der Bundesrat wieder ein Ölkraftwerk wie in Birr baut und eine halbe Milliarde Franken ausgibt, weil er eben keine Kompetenzen hat, sich in einer solchen drohenden Mangellage richtig zu verhalten. Wir entscheiden jetzt darüber, ob wir ihm diese Kompetenzen geben wollen oder nicht.
Aus dieser Sicht ist einzig der Minderheitsantrag I die vernünftige Alternative; das ist der vernünftige Vorschlag. Nur wenn eben die Voraussetzungen gegeben sind und er es für notwendig erachtet, wird der Bundesrat diesen Entscheid so treffen, sonst wird er es nicht tun.
Ich bitte Sie deshalb, mit der Minderheit I (Fässler Daniel) zu stimmen.

Mazzone Lisa (G, GE): D'abord, je tiens à remercier notre collègue Engler, parce qu'avec sa proposition, la dernière fois, il avait essayé d'apporter une sortie de crise sur cette question, qui restait ouverte et hautement disputée dans notre conseil. La modification du projet de loi avait été tentée par le biais d'une proposition individuelle. En commission, on a eu l'occasion de l'analyser en détail et de discuter de ce qu'elle implique. Je pense qu'il était important d'analyser ce qu'elle implique exactement – cela a été fait au Conseil national. Dans ce contexte, il faut bien clarifier pourquoi on veut utiliser cet instrument. Veut-on utiliser cet instrument, à savoir la réduction des débits résiduels, comme soupape de sécurité en cas de besoin, comme on l'a fait l'hiver dernier, en étant confronté à un besoin et à une situation d'urgence? Cette soupape de sécurité nous est, dans ce cas, utile; elle nous aide à passer l'hiver. Ou veut-on l'utiliser comme un instrument qui s'additionnerait à la production pour atteindre les objectifs? On conviendrait donc de calculer nos objectifs en prenant en compte cette atteinte sur les débits résiduels.
Mais on ne peut pas faire les deux en même temps, parce que si on choisit l'option visant à atteindre les objectifs, c'est-à-dire si l'on convient de réduire les débits résiduels pour atteindre nos objectifs, on ne disposera alors plus de la soupape de sécurité dans le cas d'une situation d'urgence. C'est la réflexion qui a été faite au Conseil national. Par confiance envers le Conseil fédéral, si on veut pouvoir lui donner la marge de manoeuvre pour agir, il faut lui dire exactement ce qu'on veut; c'était l'objectif de la majorité. Ceci d'autant plus qu'il a été mis en évidence en commission que l'hiver dernier, on a utilisé cette possibilité de réduire les débits résiduels et que le gain de production a été à deux chiffres – c'est ce qui nous a été dit en commission –, donc relativement bas.
L'enjeu face aux préoccupations de M. Rieder, l'enjeu des débits résiduels, se situe en réalité après 2035, avec les nouvelles concessions, les renouvellements des concessions. Pour la période suivant 2035, vous savez qu'on a adopté un postulat qui a l'objectif d'étudier la manière dont on peut gérer cette situation. Surtout, je suis absolument certaine que nous suivrons en détail l'évolution de l'atteinte des objectifs avec tous les autres instruments que nous avons décidés pour pouvoir agir, le cas échéant, déjà quelques années auparavant. Mais je crois qu'il faut savoir pourquoi on veut utiliser cet instrument et se souvenir que, d'après l'expérience qui a été faite l'année dernière, le gain de production a été relativement faible. Il ne faut pas en faire l'instrument par lequel, comme le disait notre fidèle rapporteur de la commission, on va remplacer la Grande Dixence – c'était cela, la discussion au départ. Il s'agit donc d'un nombre à deux chiffres de gigawatts de production par année: c'est de cet ordre de grandeur qu'on parle. Pour cela, on a déployé tout le reste des instruments. Pour la soupape de sécurité, on a justement besoin de ne pouvoir l'employer qu'en cas d'urgence; c'est ce que propose le Conseil national après analyse.
Je vous remercie de suivre la majorité de la commission.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich bin eigentlich froh um das Votum von Kollegin Mazzone, weil sie in sachlicher Weise die Unterschiede zwischen den beiden Anträgen dargelegt hat. Das hat nichts mit dem von Herrn Stark vorgebrachten Hinweis auf die Tragik zu tun, dass Wasserkraftwerke nicht gebaut würden, wenn man der Minderheit I (Fässler Daniel) zustimme, und wenn man der Mehrheit zustimme, würden sie gebaut. Das ist etwas weit hergeholt.
Frau Mazzone hat es richtig herausgearbeitet. Es geht eigentlich um Folgendes: Wird man, das ist die Position der Mehrheit, in einer absoluten Notlage auf das Instrument zurückgreifen können, oder wird man, das ist die Position der Minderheit I, schon vor der absoluten Notlage auf das Instrument zurückgreifen können? Was heisst das jetzt in der Praxis für die Konsumentinnen und Konsumenten und für die Wirtschaft? Es ist ein gewisser Zynismus dabei, wenn Sie mit der Mehrheit stimmen. Eine absolute Notlage heisst: Erst wenn sich der Strompreis schon verzehnfacht hat, wenn das Stahlwerk Gerlafingen vielleicht die Tore schliessen muss, weil der Strom so teuer ist, erst dann darf der Bundesrat diese Massnahme ergreifen. Er darf sie aber nicht ergreifen, bevor der Strompreis explodiert. Die Minderheit I gibt dem Bundesrat mehr Flexibilität, dass er diese Massnahme früher ergreifen und früher dämpfend auf den Markt einwirken kann, während die Mehrheit nur ein Eingreifen ultimativ vor der Notlage zulassen will. Das ist der einzige sachliche Unterschied.
Darum stimme ich ganz klar für die Minderheit I (Fässler Daniel).

Reichmuth Othmar (M-E, SZ): Ich glaube, wir müssen jetzt aufpassen, in dieser Sache nicht nur Schwarzmalerei zu betreiben. Trotzdem muss ich sagen, dass es sich hier um einen Schicksalsartikel handelt, der für die Gesamtvorlage am Schluss allenfalls entscheidend sein könnte.
Was liegt uns vor? Bei der letzten Lesung haben wir die Version Engler eingeführt. Diese führte im Grunde zu einer massiven Schwächung dessen, was wir ursprünglich bezüglich des Eingriffes ins Restwasser vorgesehen hatten. Der Nationalrat hat das Ganze jetzt nochmals etwas abgeschwächt. Wenn wir das nun genauer analysieren, dann ist der Eingriff – wie heute – noch möglich. Er wird jetzt richtig im richtigen Gesetz verankert, und er wird dann noch möglich sein, wenn eine Mangellage bevorsteht. Die Mangellage, so meine ich, kann der Bundesrat zwar eher kurzfristig, aber dennoch irgendwie abschätzen. Er kann abschätzen, wie die umliegenden Länder bezüglich ihrer Stromversorgung positioniert sind, und daraus auf die eigene Stromversorgung, auf die Füllstände der Seen schliessen. Was er sicher nicht kann, ist – das nehme ich nun einmal so an, da wir keine Muotathaler im Bundesrat haben –, das Wetter und die Temperaturen im Winter abzuschätzen. Aber dieses Risiko muss er mit einkalkulieren. Also, er wird jedes Jahr feststellen können, ob wir in eine Mangellage laufen oder nicht. Und da ist das Instrument richtig, dass er eben kurzfristig hier entscheiden kann, dass der entsprechende Eingriff ins Restwasserregime geschehen kann.
Die Ziele, die wir definiert haben – ich bin vielleicht einer von wenigen, die noch daran glauben –, sind sehr ehrgeizig; das weiss ich. Ich bin aber nicht sicher, ob sie richtig festgesetzt sind, ob wir diese ehrgeizigen Ziele zu diesem Zeitpunkt dann auch brauchen oder nicht; das wird auch von vielen anderen Faktoren abhängig sein. Wenn wir jetzt bereits definieren, dass wir in dieser Stärke auch ins Restwasser eingreifen, weil wir von dem Ziel, das wir heute definiert haben, nicht wissen, ob es zu hoch oder zu tief ist, und auch dieses Regime anwenden wollen, dann, meine ich, ist das aus meiner Sicht eben nicht zwingend.
Dann müssen wir auch den Zeitpunkt beachten. Wir reden jetzt davon, dass wir unter dem neuen Regime der EU ab 2025 eine Strommangellage hätten. Das kann so sein, das wird vielleicht sogar so sein; das kann ich heute nicht beurteilen. Nur, was nützt es, wenn wir aufgrund dieser Aussicht die Restwassermenge dieses Jahr kürzen würden? Den Strom, den wir dadurch gewännen, hätten wir längst vor 2025 verbraucht, da wir nicht in der Lage sind, diesen zu speichern. Also nützt dieser Einsatz einfach nichts.
Insofern plädiere ich hier ganz klar dafür, dem Nationalrat und damit der Mehrheit zu folgen. Ich glaube, wir können diesen Schritt auf den Nationalrat zugehen und damit eine Risikoposition dieser Vorlage schliessen.

Hefti Thomas (RL, GL): Sie wissen, dass ich im Bereich der Wasserkraft tätig bin. Hier entscheiden wir auch darüber, ob wir mehr CO2-freie Energie produzieren können oder nicht und damit weniger CO2 emittieren.
Das ist eine Frage, die Sie hier entscheiden müssen. Vielleicht müssen wir darüber auch in einer Volksabstimmung befinden. Es ist aber auch ein wichtiges Ziel.

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Ich möchte nur auf die Intervention von Kollege Zanetti, den ich sehr schätze, eingehen. Lesen Sie den Text durch, den wir damals im Ständerat angenommen haben: Die minimalen Restwassermengen müssen auch nach der Version des Ständerates immer eingehalten werden. Das heisst, wir vernichten damit nicht die Ökologie in diesem Bereich.
Und ein Zweites muss ich Ihnen schon noch sagen: Das Parlament trägt mit seinen Beschlüssen die Verantwortung für die Sicherheit, und das Volk trägt seine Verantwortung, indem es entscheidet, ob es damit, was das Parlament beschlossen hat, einverstanden ist oder nicht.
Die Zeichen sind relativ klar: Wenn uns Stromexperten sagen, dass wir zukünftig abhängig sein werden von milden Wintern, funktionierenden AKW in Frankreich und davon, dass Deutschland nicht zu einem Stromimportland wird, sondern ein Stromexportland bleibt, dann ist das alarmierend. Es ist alarmierend, weil Deutschland gerade diesen Schritt dieses Jahr macht: Deutschland importiert 2023 zum ersten Mal Strom aus Frankreich.
Schlussendlich werden Sie entscheiden müssen. Sie müssen entscheiden, ob Sie einen Mantel- oder einen Bikini-Erlass haben wollen. Das ist Ihre freie Entscheidung.

Zanetti Roberto (S, SO): Ich habe – ganz kurz – eine Antwort an Kollege Rieder. Natürlich habe ich die Texte gelesen, ich habe sogar die Gesetzestexte gelesen: Artikel 31 Absatz 2 des Gewässerschutzgesetzes besagt, dass die Restwassermenge erhöht werden muss, unter anderem, um die Grundwasservorkommen zu speisen, damit die Trinkwassergewinnung sichergestellt ist und der Wasserhaushalt landwirtschaftlich genutzter Böden nicht wesentlich beeinträchtigt wird. Das hat Kollege Stark schon erwähnt. Es geht also auch um Landwirtschaft, um intakte Lebensräume. Die Fischgeschichte will ich gar nicht erwähnen, die in Artikel 33 des Gewässerschutzgesetzes natürlich auch aufgeführt wird. Es geht also um relativ viele Interessen.
Kollege Noser hat mich noch auf eine Idee gebracht, wenn er sagt, das Stahlwerk Gerlafingen könnte stillstehen, weil der Strom zu teuer ist. Wir haben in der Kommission gehört, was die Massnahme vom letzten Winter effektiv gebracht hat. Das wird jetzt noch evaluiert und so, aber in der Kommission hat es geheissen, dass die Massnahme eine Mehrproduktion im tieferen zweistelligen Gigawattstunden-Bereich gebracht habe. Eine tiefere zweistellige Produktion heisst zwischen 0 und 33 Gigawattstunden, eine mittlere Produktion zwischen 33 und 66 und eine hohe zwischen 66 und 100 Gigawattstunden. Im tieferen zweistelligen Bereich heisst, würde ich sagen, maximal 30 Gigawattstunden. Wenn also das Stahlwerk Gerlafingen in einer drohenden oder akuten Mangellage während eines Monats stillgelegt würde, sparte dieses Stahlwerk rund 30 Gigawattstunden ein. Die ganzen ökologischen Risiken der Variante der Minderheit I (Fässler Daniel) könnten aufgefangen werden, indem man sagen würde, dass der Betrieb des Stahlwerks Gerlafingen während eines Monats eingestellt wird. Selbstverständlich müsste man da eine Stillstandsprämie bezahlen. Aber ich garantiere Ihnen, Herr Bundesrat, und ich werde Sie darauf noch ansprechen: Diese Stillstandsprämie wäre wesentlich günstiger als die Entschädigung, die man den Wasserkraftwerkbetreibern für ihre Winterreserve bezahlt hat. Ich kann Ihnen garantieren, dass die Eidgenossenschaft damit ein relativ gutes Geschäft machen würde.
Aber einfach damit wir über die Mengen auch noch Bescheid wissen: Das Problem der Stromversorgungssicherheit wird mit diesem Artikel 2a – sei es nun nach dem Antrag der Mehrheit oder der Minderheit I (Fässler Daniel) – nicht wesentlich entschärft. Das sei einfach auch gesagt, damit man es im Hinterkopf hat: Will man ein politisches Risiko um den Preis eines hohen ökologischen Risikos und einer relativ geringen Mehrproduktion in Kauf nehmen?
Diese Abwägung müssen Sie vornehmen, und ich bitte Sie, diese realistisch vorzunehmen und der Mehrheit zu folgen.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich nehme gerne Stellung und werde mich, wie Sie wahrscheinlich erwarten, für die Mehrheit aussprechen; dies, obwohl ich alle Voten verstehe, die sich für eine höhere Stromproduktion einsetzen. Ich müsste das ja als Energieminister auch tun.
Deshalb will ich nochmals festhalten, was verschiedentlich schon gesagt wurde: Wir sind bei der Reduktion der Restwassermenge im letzten Winter von einem Potenzial von 150 Gigawattstunden ausgegangen. Es ist richtig, dass wir in der heutigen Situation von einer tieferen zweistelligen Zahl an Gigawattstunden ausgehen müssen. Die genaue Zahl muss noch ausgewertet werden. Später, ab 2030, 2035, wenn die Neukonzessionierungen kommen, wird es eine andere Situation sein. Aber heute und kurzfristig – in den Jahren 2024, 2025 und folgende – sprechen wir über eine relativ kleine Zahl. Jetzt müsste ich sagen: Auch bei einer kleinen Zahl ist es Strom, auch bei einer kleinen Zahl, das ist richtig, wird CO2 gespart. Von daher kann ich die Argumente nachvollzie-

hen, würde ich sogar auch die Minderheit I (Fässler Daniel) verstehen. Aber jetzt wird es einfach hochpolitisch.
Herr Hefti hat es gesagt, dann gehen wir halt vors Volk, das ist eine Möglichkeit. Aber wenn wir damit in einer allfälligen Volksabstimmung diese Vorlage gefährden – und das befürchte ich –, dann werden wir am Schluss nicht 30 Gigawattstunden mehr produzieren, sondern wir werden einfach beim Status quo bleiben, also einen Stillstand haben, nämlich weil wir dann alle anderen Vorzüge dieser Vorlage nicht mehr hätten: die geeigneten Gebiete für Solaranlagen, für Windanlagen, die fünfzehn Wasserkraftprojekte, die jetzt drin sind, die in der Summe in den nächsten fünf bis zehn Jahren doch, davon gehe ich aus, etwa 4 oder 5 Terawattstunden Winterstrom geben und uns effektiv aus der Mangellage bringen sollten. Dann ist diese Menge, die wir hier gewinnen, meines Erachtens das Risiko eines Referendums einfach nicht wert angesichts der Menge, die wir verlieren könnten. Herr Zanetti hat gesagt, dass er zwar kein Referendum androhe, aber nicht verhindern könne, dass es ergriffen würde.
Deshalb und im Wissen darum, dass man jede Kilowattstunde braucht, bitte ich Sie, hier dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.
Es wird nicht einfach sein, für diese Vorlage beim Volk einzustehen. Ich werde das, wenn es nötig ist, zwar mit allem Engagement tun. Aber zu bedenken ist, dass dann Gegner von Windkraftanlagen oder von alpinen Solaranlagen zusammenkommen werden wie auch all jene, die gegen eine Pflicht sind, Dächer von Gebäuden mit einer Grundfläche von mehr als 300 Quadratmetern mit Solarpanels auszustatten. Da werden die Hauseigentümer und der Fischerei-Verband, die SVP und die Grünen zusammenfinden – ich übertreibe vielleicht, aber da wird sich ein Konglomerat bilden, was es sehr schwierig machen wird, eine Mehrheit zu finden.
Die Vorlage befindet sich heute in der Differenzbereinigung, und es liegt, meine ich, ein Kompromiss vor. Auch wenn ein Kompromiss nie das Optimum darstellt, bitte ich Sie, hier dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.
Ich garantiere Ihnen – Sie können mich beim Wort nehmen –, dass wir das Postulat 23.3007, das der Nationalrat angenommen hat, umsetzen werden. Demnach soll der Umgang mit Restwassermengen in langer Frist geprüft werden. Das verstehe ich gut, da bei der Neukonzessionierung aus diesem Grund rund 2 bis 2,7 Terawattstunden verloren gehen könnten; allerdings betrifft dies den Zeitraum ab 2030. Wir haben auch die Schwall-Sunk-Thematik zu prüfen. In diesen Fragen werden wir eine Lösung vorlegen, die dazu führt – das möchte ich Ihnen garantieren –, dass es nicht zu diesen Verlusten kommt.
Wenn Sie uns jetzt diese Zeit lassen und den Mantelerlass gemäss den Anträgen der Kommissionsmehrheit beschliessen, dann können wir rasch produzieren und das andere, völlig berechtigte Problem der Restwassermengen auch lösen. Da werden wir eine Lösung finden. Natürlich braucht es auch dort letztlich eine Mehrheit im Rat, weil wahrscheinlich eine Gesetzesanpassung notwendig sein wird.
Mit Blick auf die Gesamtvorlage möchte ich der Kommission für ihre Vorschläge danken. Wir befinden uns auf dem richtigen Weg hin zu einem guten Kompromiss. Schon zu Beginn haben wir von den zwei Seiten gesprochen: etwas entgegenzukommen beim Restwasser, dafür beim Solarobligatorium nicht ganz so streng zu sein. Diesbezüglich werde ich mich im Nationalrat ebenso vehement für die Fassung Ihrer Kommissionsmehrheit einsetzen, damit auf Parkplätzen kein Obligatorium eingeführt wird, wie es auch Ihre Kommissionsmehrheit vorschlägt. Meiner Meinung nach haben wir dann eine austarierte Vorlage.
Deshalb bitte ich Sie hier, diesen eher symbolischen Kampf – entschuldigen Sie bitte, ich will niemandem etwas unterstellen – nicht zu führen. Es geht doch lediglich um 30 Gigawattstunden pro Winter. Auf der anderen Seite steht, ich wiederhole mich, ein Infragestellen aller anderen Vorteile, die wir erarbeitet haben, einschliesslich des Vorranges. In allen Stromproduktionsbereichen haben wir nämlich einen Vorrang gegenüber dem Naturschutz. Es ist ein Riesenfortschritt, dass wir fünfzehn bzw. mit dem Projekt Chlus sechzehn Projekte drinhaben, bei denen in der Güterabwägung gesagt wird, dass die Stromproduktion vor dem Schutzbereich zu werten ist, vor dem Naturschutz, vor der Ökologie. Das ist eine Riesenleistung dieses Parlamentes im Interesse der Stromproduktion. Folglich wäre es schade, das, was wirklich Strom bringt, mit dieser Frage hier nun infrage zu stellen.
Deshalb und bei allem Verständnis für die Minderheit I (Fässler Daniel) plädiere ich dafür, dass Sie hier der Mehrheit zustimmen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.047/5996)
Für den Antrag der Mehrheit ... 30 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Zanetti Roberto (S, SO): Ich nehme an, Sie bringen jetzt den Antrag der Minderheit II aufs Tapet.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Ja, als nächste Abstimmung wäre die Gegenüberstellung der Anträge der Mehrheit und der Minderheit II vorgesehen.

Zanetti Roberto (S, SO): Ich habe es ja angekündigt – und Montesquieu wird sich im Grab umdrehen, aber ich entschuldige mich bei ihm -: Ich ziehe meinen Minderheitsantrag II zurück, damit die Differenz aus der Welt geschafft wird und wir gemeinsam mit dem Nationalrat zu einem guten Ende kommen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit II wurde zurückgezogen. Somit haben wir definitiv im Sinne der Kommissionsmehrheit entschieden.

Ziff. 1 Art. 36 Abs. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 1 art. 36 al. 3
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Hier geht es darum, was passiert, wenn die Mittel im Netzzuschlagsfonds trotz der neuen Verschuldungsmöglichkeiten, welche wir geschaffen haben, knapp werden. Der Nationalrat möchte dem Bundesrat die Freiheit geben, sowohl bei der Vergabe von Investitionsbeiträgen als auch beim Neueintritt in die gleitende Marktprämie Wartelisten vorzusehen. Anlagen, die bereits im System der gleitenden Marktprämie sind, werden davon nicht betroffen; es geht um neue Anlagen. Die UREK-S stimmt dem Nationalrat zu und gibt dem Bundesrat damit die Möglichkeit, rasch auf die Situation zugeschnittene Massnahmen zu ergreifen. Die Erwartung der UREK-S an den Bundesrat ist die, dass er dies bei der Einführung von Wartelisten dereinst nicht einseitig zuungunsten der gleitenden Marktprämie machen wird. Ich habe den Auftrag der Kommission, dem Bundesrat mitzuteilen, dass wir ausdrücklich keine Diskriminierung der gleitenden Marktprämie in diesem Bereich wollen.
Es gibt keine Minderheit.

Stark Jakob (V, TG): Ich erlaube mir, noch ganz kurz zu bekräftigen, was der Kommissionssprecher schon gesagt hat: Es gab bisher eine Grenze, der Netzzuschlagsfonds konnte sich nicht verschulden. Jetzt kann er sich im doppelten Jahresertrag verschulden. Es muss verhindert werden, dass dieser Verschuldungsbereich neu mit Investitionsbeiträgen alimentiert wird. Mit anderen Worten: Bisher gab es eine Warteliste, sobald die Investitionsbeiträge nicht mehr ausbezahlt werden konnten. Ich möchte den Herrn Bundesrat anfragen, ob es auch so gedacht ist, dass auch in Zukunft keine Investitionsbeiträge gesprochen werden, wenn dieser Netzzuschlagsfonds nicht im Plus ist. Das ist die Erwartung. Die Verschuldungsmöglichkeit hat die Kommission eingeführt, damit die gleitende Marktprämie ermöglicht wird, damit in Lagen

mit tiefen Preisen auch Jahre mit Verschuldung aufgefangen werden können. Nachher gibt es wieder gute Preislagen. Es müssen wirklich beide Instrumente zum Fliegen kommen, nicht einseitig nur die Investitionsbeiträge, die volkswirtschaftlich betrachtet und auch von den resultierenden Kosten her suboptimal sind.

Rösti Albert, Bundesrat: Wir können Folgendes versprechen: Wenn ein Unternehmen die gleitende Marktprämie zugesprochen bekommen hat, wird das nicht plötzlich unterbrochen, wenn zu wenig Geld vorhanden ist. Ich glaube, das ist klar.
So wie es jetzt formuliert ist, wie wir es verstehen und umsetzen möchten, stellt sich die Frage, welche Beiträge wir im Bundesrat bei einer Verschuldung priorisieren würden. Ich kann Ihnen nicht zusagen, dass wir dann keine Investitionsbeiträge mehr geben würden – ich hoffe, ich habe Ihre Frage richtig verstanden. Wir würden bei neuen Beiträgen abwägen, welches die besten Projekte in Bezug auf die Stromproduktion sind, auch wenn sich der Fonds verschulden müsste. Das Anliegen, die gleitende Marktprämie nicht zu diskriminieren, abzuwägen und nicht von vornherein zu sagen, es gebe keine gleitende Marktprämie mehr, habe ich natürlich auch aufgenommen, und das gilt natürlich.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 45abis
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 1 art. 45abis
Proposition de la commission
Maintenir

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Ich möchte zuerst einen kurzen Bericht über die Artikel 45a und 45abis abgeben. Vorab eine Bemerkung zuhanden der Redaktionskommission: Bei Artikel 45a des Energiegesetzes mit dem Titel "Pflicht zur Nutzung der Solarenergie bei Gebäuden" ist es wichtig, dass der Entwurfstext Wort für Wort mit der bereits in Kraft befindlichen Fassung übereinstimmt.
Artikel 45a des Energiegesetzes stammt aus der Änderung vom 30. September 2022, "Dringliche Massnahmen zur kurzfristigen Bereitstellung einer sicheren Stromversorgung im Winter".
Bei Artikel 45abis hat Ihre Kommission mit 7 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung am Streichungsantrag festgehalten. Das heisst, dass wir weder auf neuen noch auf bestehenden Abstellplätzen eine Pflicht zur Installation von Solaranlagen wollen; der Bundesrat hat es vorhin bereits erwähnt. Hier besteht eine Differenz zum Nationalrat.

Mazzone Lisa (G, GE): Le rapporteur vient de le mentionner: une discussion a eu lieu en commission et une proposition de minorité a été déposée. Il s'agit de mon grand regret sur ce projet de sécurité de l'approvisionnement en électricité. Tout le potentiel de l'énergie solaire n'est, de mon point de vue, pas suffisamment pris en considération. Il reste déconsidéré, du moins pas suffisamment considéré comme étant le pilier à côté de l'énergie hydraulique et de ses capacités de réserve pour assurer la production et la sécurité de l'approvisionnement en Suisse.
Il s'agit de mon grand regret sur ce projet. Nous aurons l'occasion d'en rediscuter. Il s'agit de la limite trouvée pour obtenir un dénominateur commun au sein de la commission. C'est pour cette raison que je n'ai pas poursuivi le combat sur ce point, même si je reste convaincue que le potentiel du solaire devrait être mieux exploité et mieux considéré dans nos réflexions à l'avenir.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 46a Abs. 1bis
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 1 art. 46a al. 1bis
Proposition de la commission
Maintenir

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Nur kurz: Der Ständerat möchte nicht, dass wir die Vorbildfunktion der zentralen Bundesverwaltung auch noch auf die zentralen Kantonsverwaltungen ausdehnen. Das ist Sache der Kantone. Daher besteht diese Differenz zum Nationalrat. Es gibt keine Minderheit.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 8a. Kapitel Titel
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 1 chapitre 8a titre
Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 46b
Antrag der Mehrheit
Titel
Effizienzsteigerungen durch Elektrizitätslieferanten
Abs. 1
Zur Erreichung des Ziels gemäss Artikel 9ter Absatz 1 StromVG legt der Bundesrat jährliche Zielvorgaben für Effizienzsteigerungen fest. Die Zielvorgaben enthalten keine Beschränkung der Menge an Elektrizität, welche Elektrizitätslieferanten absetzen dürfen.
Abs. 2
Elektrizitätslieferanten müssen die Zielvorgaben durch Massnahmen für Effizienzsteigerungen an bestehenden elektrisch betriebenen Geräten, Anlagen und Fahrzeugen bei schweizerischen Endverbraucherinnen und Endverbrauchern erfüllen. Soweit sie ihre Zielvorgabe nicht selber erfüllen, erwerben sie andere schweizerische, gemäss diesem Artikel erbrachte Nachweise von Massnahmen zur Effizienzsteigerung.
Abs. 3
Die Effizienzsteigerungen sind mittels standardisierter oder nicht standardisierter Massnahmen zu erreichen. Das BFE bezeichnet die einzelnen standardisierten Massnahmen und passt sie bei Bedarf an. Die nicht standardisierten Massnahmen sind dem BFE zur Zulassung vorzulegen.
Abs. 4
Die Zielvorgabe eines Elektrizitätslieferanten entspricht einem bestimmten Anteil seines Absatzes des Vorjahres bei Endverbraucherinnen und Endverbrauchern im Inland. Soweit die Elektrizitätslieferanten das Ziel verfehlt haben, müssen sie den fehlenden Teil in den folgenden drei Jahren zusätzlich erfüllen.
Abs. 5
Der Bundesrat regelt die Einzelheiten, insbesondere:
a. die Festlegung des Anteils des Absatzes der Unternehmen, der für die Zielvorgabe massgeblich ist;
b. die Befreiung einzelner Kategorien von Elektrizitätslieferanten von Zielvorgaben;
c. die Anforderungen an den Nachweis von Effizienzsteigerungen;
d. die Anrechenbarkeit kantonaler und kommunaler Massnahmen.
Abs. 6
Der Bundesrat kann Ausnahmen oder Erleichterungen bei der Zielvorgabe für Elektrizitätslieferanten vorsehen, sofern diese stromintensive Unternehmen beliefern.

Antrag der Minderheit
(Knecht, Fässler Daniel, Stark)
Streichen

Ch. 1 art. 46b
Proposition de la majorité
Titre
Gains d'efficacité par les fournisseurs d'électricité
Al. 1
Pour atteindre l'objectif visé à l'article 9ter alinéa 1 LApE, le Conseil fédéral fixe des objectifs annuels pour les gains d'efficacité énergétique. Ces objectifs ne contiennent aucune limitation de la quantité d'électricité que les fournisseurs d'électricité peuvent écouler.
Al. 2
Les fournisseurs d'électricité doivent atteindre les objectifs par des mesures visant à accroître l'efficacité énergétique des appareils, installations ou véhicules électriques existants chez les consommateurs finaux suisses. Dans la mesure où ils n'atteignent pas eux-mêmes leurs objectifs, ils acquièrent d'autres preuves suisses des mesures visant à accroître l'efficacité énergétique, qui sont fournies conformément au présent article.
Al. 3
Les gains d'efficacité doivent être atteints soit par des mesures standardisées, soit par des mesures non standardisées. L'OFEN désigne les différentes mesures standardisées et les adapte le cas échéant. Les mesures non standardisées lui sont soumises pour approbation.
Al. 4
L'objectif d'un fournisseur d'électricité correspond à une part déterminée de ses ventes de l'année précédente aux consommateurs finaux en Suisse. Dans la mesure où les fournisseurs d'électricité n'ont pas atteint l'objectif, ils doivent remplir en plus la part d'objectif non réalisée au cours des trois années suivantes.
Al. 5
Le Conseil fédéral règle les modalités, notamment:
a. la fixation de la part des ventes des entreprises qui est déterminante pour l'objectif;
b. l'exemption de certaines catégories de fournisseurs d'électricité de l'obligation d'atteindre des objectifs;
c. les exigences relatives à la preuve des gains d'efficacité énergétique;
d. la prise en compte des mesures cantonales et communales.
Al. 6
Le Conseil fédéral peut prévoir des exceptions ou des allègements des objectifs des fournisseurs d'électricité qui approvisionnent des entreprises grandes consommatrices d'électricité.

Proposition de la minorité
(Knecht, Fässler Daniel, Stark)
Biffer

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Die Abstimmung in Ihrer Kommission fiel mit 9 zu 3 Stimmen aus. Die Minderheit wird ihre Position begründen.
Die Mehrheit möchte Energieeffizienzmassnahmen einführen und hier dem Nationalrat entgegenkommen. Beide Räte haben mit dem Mantelerlass das Ziel aufgenommen, bis 2035 mit Effizienzmassnahmen 2 Terawattstunden einzusparen. Anders als bei Artikel 2a, über den wir soeben entschieden haben, orientiert sich hier die Kommissionsmehrheit eben an diesen Zielvorstellungen. Die Mehrheit der UREK-S schliesst sich in der Grundlogik dem Konzept des Nationalrates an: Für gewisse Akteure soll es Zielvorgaben geben. Der Nationalrat sieht Zielvorgaben nur für Verteilnetzbetreiber, für die Grundversorger, vor. Die Wirkung ist entsprechend auf die Grundversorgung limitiert. Der Antrag der Mehrheit der UREK-S geht weiter: Zielvorgaben sollen für alle Lieferanten gelten. Lieferanten sind Grundversorger und diejenigen, welche Grossverbraucher im freien Markt beliefern. Ausdrücklich ausgenommen sind Zwischenhändler.
Das Modell der Mehrheit der UREK-S entspricht dem Modell der Minderheit I (Vincenz) ergänzt durch den Einzelantrag Imark zu Artikel 46b Absatz 6 im Nationalrat, welche dort ganz knapp den Kürzeren gezogen haben. Das Modell der Mehrheit der UREK-S bringt mehr Einsparungen und ist pro eingesparte Kilowattstunde günstiger als das Modell des Nationalrates. Eine Begrenzung der Kosten auf die Grundversorgung ist regulatorisch gegeben. Die Kosten sind allerdings nicht bekannt. Was man hier gestrichen hat, ist natürlich der Sanktionsmechanismus; es besteht kein Sanktionsmechanismus mehr, falls diese Massnahmen nicht getroffen werden.
Ich beantrage Ihnen daher, der Mehrheit zu folgen.

Knecht Hansjörg (V, AG): Ich empfehle Ihnen natürlich, meinen Minderheitsantrag zu unterstützen. Ich bin mir bewusst, dass die Version der Mehrheit verlockend klingt. Effizienz – wer möchte das nicht? Nur wird Effizienz auch ohne diese Regelungen im Gesetz erreicht. Wer keine Energie verschwendet, der spart ja Geld. Das ist besonders bei den heutigen Strompreisen bereits Anreiz genug. Mischt sich aber der Staat mit Vorgaben ein, wächst nicht die Energieersparnis, sondern es wachsen in erster Linie die Bürokratie und die Kosten.
Mir ist bewusst, dass es der Bundesrat in der Hand hätte, hier möglichst unbürokratische Lösungen vorzuschlagen. Aber meine langjährige politische Erfahrung zeigt mir, dass die Verwaltung stets den Hang zum Perfektionismus hat. Daher ist damit zu rechnen, dass der Verwaltungsaufwand beim Bund stärker wachsen wird als in der Kommission in Aussicht gestellt. Aber nicht nur dort, sondern auch bei den Lieferanten, bei den Elektrizitätslieferanten unter anderem, wird der Aufwand steigen. Berappen werden die zusätzlichen Kosten die Steuerzahler und die Verbraucher.
Wir sollten solche Belastungen für die Endverbraucher aber gerade in der heutigen Zeit nicht aus den Augen verlieren. Zahlreiche Haushalte und Unternehmen werden nächstes Jahr teils massive Strompreisaufschläge verkraften müssen. Kürzlich, Sie erinnern sich, fand eine Kaufkraftdemonstration auf dem Bundesplatz statt. Das Motto war: "Alles wird teurer." Viele Leute haben heute schon Probleme damit, die Rechnungen, sprich auch die Stromrechnung, begleichen zu können. Ich finde daher, dass wir mit solchen Regelungen nicht noch weiter an der Preisschraube drehen sollten.
Überdies sind, selbst wenn man staatliche Effizienzziele unterstützt, diese eine Sache der Kantone. Zudem berücksichtigen die von der Kommission geplanten Massnahmen das Problem der grauen Energie und der Entsorgungsmassnahmen nicht genügend. Insgesamt betrachtet ist es nämlich nicht unbedingt umweltfreundlicher, ein Gerät vor dem Ablauf seiner Lebensdauer aus dem Verkehr zu ziehen und zu verschrotten.
Ich bitte Sie daher, die Vorlage in diesem Punkt nicht zu überladen und keine kontraproduktiven, zusätzlichen Strompreissteigerungen zu provozieren, denn solche sind, wie erwähnt, für die Verbraucher in der heutigen Zeit nicht verkraftbar.

Stark Jakob (V, TG): Ich unterstütze die Minderheit Knecht, die dieses Effizienzsteigerungskapitel wieder streichen will, wie wir das auch schon anlässlich der letzten Debatte gemacht haben. Ich habe aber, falls dieser Antrag scheitern würde, noch zwei, drei Fragen an Herrn Bundesrat Rösti.
Im Titel der Bestimmungen zu den Effizienzsteigerungen werden ja jetzt wieder die Elektrizitätslieferanten genannt. Gleichzeitig ist man sich einig, dass es Ausnahmen geben soll, so zum Beispiel für lokale Elektrizitätsgemeinschaften nach Artikel 17aquater Absatz 2bis StromVG. Wie gedenken Sie diese Ausnahme in der Verordnung zu gestalten?
Aber ich habe auch generell noch eine Frage zur Definition der Energielieferanten: Ist ein Energielieferant jemand, der Strom an gebundene Endverbraucher liefert? Ist es jemand, der Strom an freie Endkunden liefert? Oder ist es auch jemand, der Strom an lokale Elektrizitätswerke liefert, die dann wiederum die Endverbraucher beliefern? Es ist eine schwierige Frage, die sich mir stellt, eine, die wir in der Kommission zu wenig vertieft haben.

Burkart Thierry (RL, AG): Wir hatten grundsätzlich diese Debatte ja bereits in der letzten Runde. Damals hat

sich der Ständerat entschieden, diese Bestimmung zu streichen. Ich habe es extra im Amtlichen Bulletin nachgelesen, habe unter anderem mein Votum nochmals gelesen, und ich darf Ihnen sagen: Eigentlich könnte ich es Ihnen eins zu eins nochmals vorlesen. Ich verzichte natürlich darauf. Es sind eigentlich drei Hauptbotschaften, die sich wiederholen.
Zunächst: Ja, natürlich ist dieses Anliegen nicht nur gerechtfertigt, sondern es ist sogar als Ziel verfolgbar. Diese Bestimmung – auch in der Version der Mehrheit der Kommission – fängt ja auch harmlos an. Sie sagt nämlich, es gebe jährliche Zielvorgaben, dagegen ist nichts einzuwenden, und es wird sogar noch gesagt, es dürfe dadurch keine Beschränkung der Menge an Elektrizität geben – völlig problemlos, da könnten wir uns dahinterstellen. Aber eben: Gut gemeint ist nicht gut gemacht. Ich komme damit zu den anderen zwei Hauptbotschaften, und das sind im Wesentlichen die vom letzten Jahr.
Erstens ist diese Regelung nach wie vor untauglich, auch wenn man die Verteilnetzbetreiber herausnimmt und jetzt neu die Elektrizitätslieferanten einbezieht. Sie ist nach wie vor untauglich, weil man den Esel meint, aber den Sack schlägt. Mit "Esel" meine ich in diesem Fall, natürlich wirklich nur im übertragenen Sinn, die Endkonsumentinnen und Endkonsumenten. Ansetzen tut man aber bei den Elektrizitätslieferanten. Insofern möchte man Massnahmen am einen Ort, aber gesetzlich legiferiert werden die Elektrizitätslieferanten. Das ist ein Verstoss gegen das Verursacherprinzip, und es ist eben auch untauglich, weil es nichts bewirkt.
Zweitens ist es mit unverhältnismässigem bürokratischem Aufwand verbunden, wenn das irgendwie noch verfolgt werden sollte. Denn man müsste Einblick in interne Abläufe der Endkonsumenten haben. Ich möchte Ihnen zwei Beispiele nennen:
1. Ein Unternehmen, das massiv wächst – das ist ja eigentlich positiv –, braucht mehr Strom. Das heisst, es besteht grundsätzlich ein Problem in Bezug auf die Effizienz, sofern man nicht nachweisen kann, dass dieses Wachstum mit Effizienzmassnahmen verbunden ist.
2. Ein Haushalt, es zieht jemand aus und jemand anderes ein, der einen anderen Stromverbrauch hat: Wie soll man hier die Effizienzmassnahmen überhaupt messen können?
Ich verweise auf Absatz 2, der das so sagt: "Elektrizitätslieferanten müssen die Zielvorgaben durch Massnahmen für Effizienzsteigerungen an bestehenden elektrisch betriebenen Geräten, Anlagen und Fahrzeugen bei schweizerischen Endverbraucherinnen und Endverbrauchern erfüllen." Wie soll denn das gehen?
Wenn dann gesagt wird, es gebe keine Bestrafung, verweise ich auf Absatz 4 dieser Bestimmung: "Die Zielvorgabe eines Elektrizitätslieferanten entspricht einem bestimmten Anteil seines Absatzes des Vorjahres bei Endverbraucherinnen und Endverbrauchern im Inland. Soweit die Elektrizitätslieferanten das Ziel verfehlt haben, müssen sie den fehlenden Teil in den folgenden drei Jahren zusätzlich erfüllen." Wenn das keine Bestrafung sein soll!
In diesem Sinne bitte ich Sie, beim Beschluss vom letzten Mal zu bleiben, bei der Streichung dieser Massnahmen. Und lassen Sie sich nicht beirren: Ja, wir haben die Verteilnetzbetreiber nicht mehr drin; das wäre natürlich sowieso Unsinn. Aber mit den Elektrizitätslieferanten wird es nicht viel besser. Einerseits sind die Verteilnetzbetreiber durchaus auch Elektrizitätslieferanten. Und für die Elektrizitätslieferanten ist es ebenso unmöglich, diese Massnahmen entsprechend durchzusetzen oder zu überprüfen.
In diesem Sinne bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit anzunehmen, weil die gut gemeinte Bestimmung untauglich und unverhältnismässig ist.

Hefti Thomas (RL, GL): Es ist nun das letzte Mal, dass ich mich heute zu Wort melde.
Bei aller Anerkennung für die Bemühungen der Kommissionsmehrheit – ich kann mich mit diesem Text doch nicht anfreunden. Der Text des Nationalrates ist zwar deutlicher, doch auch aus dem Text der Kommissionsmehrheit spricht eine Haltung, die man etwa so beschreiben könnte: Sparen, aber nicht selber; das Sparen wird delegiert; wir lassen für uns sparen. Damit bringen wir aber höchstens vernünftige und mündige Bürgerinnen und Bürger gegen den Staat auf, weil wir Bürokratie schaffen. Wir sollten das lassen.
Ich bitte Sie, dem Antrag der Minderheit Knecht zuzustimmen.

Rösti Albert, Bundesrat: Hier zeichnet sich, falls Sie der Mehrheit zustimmen, eine Einigung mit dem Nationalrat ab, auch wenn die Mehrheit hier jetzt ein anderes Modell vorschlägt, das aber, wie gesagt wurde, im Nationalrat nur ganz knapp unterlegen ist. Der Nationalrat hat die Strombranche gehört und das Modell vereinfacht, indem die Sanktionen – auch wenn das jetzt etwas relativiert ist – gestrichen wurden. Dass der Nationalrat auf Zielvorgaben für den Stromverkauf im Markt verzichtet hat, ist eigentlich bedauerlich. Wenn wir ein solches Modell einführen, würde auch ich Ihnen empfehlen, hier der Mehrheit zu folgen. Man kann das natürlich grundsätzlich infrage stellen. Wenn es eingeführt wird, und es zeichnet sich in diesen Differenzverhandlungen ab, dann, sind wir der Meinung, ist der Mehrheitsantrag der bessere, weil er den ganzen Markt, also alle Lieferanten sowie die gebundenen Kunden und die ungebundenen Kunden, beinhaltet.
Ich möchte einfach noch etwas relativieren: Es geht um etwa 2 Terawattstunden als Zielsetzung bis 2035. Das ist noch nicht alle Welt. Was ich auch gehört habe: Wir wollen keinen Bürokratietiger. Das verstehe ich und würde auch dafür bürgen, dass wir das mit unseren Spezialisten möglichst schlank über die Bühne bringen würden. Ich habe gerade noch einmal gefragt: Immerhin ist ein solches Modell in 15 EU-Ländern installiert und läuft speziell gut auch in Frankreich, im Nachbarland. Ich bin also der Meinung, man dürfte das jetzt mal versuchen.
Ich habe den Vergleich mit dem Esel und dem Sack gehört. Aber das Umgekehrte möchte ich auch nicht. Jetzt machen wir Vorgaben für den Elektrizitätslieferanten. Wir meinen sogar, dass er daraus ein Geschäftsmodell kreieren kann, bei welchem er etwas verdient. Gleichzeitig kann der Konsument dann auch Einsparungen durch effizientere Maschinen machen, die unterbreitet werden. Das Umgekehrte, dass wir beim Konsumenten oder bei der Konsumentin ansetzen, wäre ja Druck für eine Verhaltensänderung, und das würde die Freiheit der Konsumierenden massiv beschneiden. Das möchte ich letztlich nicht. Ich wäre ein sehr starker Gegner dieser Umkehrung.
Deshalb bitte ich Sie, hier der Mehrheit zuzustimmen. Ich glaube, es ist diesen Versuch wert. Ich habe Zeichen aus dem Nationalrat bekommen, dass er sich der Fassung dieser Mehrheit anschliessen würde. Man kann auf jeden Fall sagen: Man kann es grundsätzlich wollen oder nicht wollen. Wenn man es aber will, sollte man es sicher nicht alleine auf die Grundversorger ausrichten.
Herr Ständerat Stark hat Fragen gestellt, die ich kurz beantworten möchte. Elektrizitätslieferanten sind alle Lieferanten, die Elektrizität an Endverbraucher in der Schweiz absetzen. Nicht betroffen davon sind Zwischenhändler. Also: direkt an Endkunden, egal, ob in der Grundversorgung oder im Markt. Die zweite Frage kann ich nicht abschliessend beantworten. Wir stellen uns vor, dass wir kleinere Elektrizitätslieferanten und lokale Elektrizitätsgemeinschaften (LEG) einfach auch aus administrativen Gründen hier ausschliessen würden. Da gäbe es dann eine Verordnung, zu der Sie in der Vernehmlassung Stellung nehmen könnten. Genauer kann ich das noch nicht sagen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Abstimmung gilt auch für Ziffer 1 Artikel 75d sowie Ziffer 2 Artikel 6 Absatz 5ter.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.047/5997)
Für den Antrag der Mehrheit ... 26 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 18 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 1 Art. 46c-46e
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 1 art. 46c-46e
Proposition de la commission
Maintenir

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Ich habe zu allen Artikeln bereits meine Berichterstattung abgegeben. Hier wurde entsprechend auch bereits mit diesem ersten Antrag entschieden.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 70 Abs. 1 Bst. h
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 1 art. 70 al. 1 let. h
Proposition de la commission
Biffer

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Hier geht es um die Streichung der Sanktionen bei den Effizienzzielen. Da Sie vorhin der Mehrheit gefolgt sind, macht es Sinn, die Sanktionen in diesem Bereich zu streichen. Das war die Voraussetzung dafür, dass die Kommissionsmehrheit den Effizienzzielen zugestimmt hat.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 75a Abs. 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 1 art. 75a al. 4
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Nur für das Amtliche Bulletin: Die Streichung von Absatz 4 ist rein redaktionell. Der Absatz ist doppelt vorhanden und bereits in Absatz 3 integriert.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 75d
Antrag der Mehrheit
Titel
Übergangsbestimmung zu Artikel 46b in der Version vom ...
Text
Der Bundesrat regelt die Anrechenbarkeit kantonaler und kommunaler Massnahmen, die vor Inkrafttreten der Änderung vom ... umgesetzt worden sind.

Antrag der Minderheit
(Knecht, Fässler Daniel, Stark)
Streichen

Ch. 1 art. 75d
Proposition de la majorité
Titre
Disposition transitoire relative à l'article 46b dans sa version du ...
Texte
Le Conseil fédéral règle la prise en compte des mesures cantonales ou communales mises en oeuvre avant l'entrée en vigueur de la modification du ...

Proposition de la minorité
(Knecht, Fässler Daniel, Stark)
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 2 Art. 4 Abs. 1 Bst. cbis
Antrag der Kommission
cbis. Erweiterte Eigenproduktion: Elektrizitätsproduktion aus eigenen Anlagen und aufgrund von Bezügen, die auf Beteiligungen beruhen. Gleichgestellt ist Elektrizität aufgrund der Abnahmepflicht nach Artikel 15 des Energiegesetzes vom 30. September 2016.

Ch. 2 art. 4 al. 1 let. cbis
Proposition de la commission
cbis. Production propre élargie: production d'électricité issue d'installations propres et qui provient de prélèvements reposant sur des participations. Est également incluse, l'électricité découlant de l'obligation de reprise au sens de l'article 15 de la loi du 30 septembre 2016 sur l'énergie.

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Wir werden diese Begriffsdefinition dann bei Artikel 6 StromVG entscheiden. Das ist abhängig vom Entscheid zu Artikel 6 StromVG.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 6
Antrag der Mehrheit
Titel
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 2bis
Festhalten
Abs. 4bis
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 5
Die Verteilnetzbetreiber setzen in der Grundversorgung die folgenden, durch den Bundesrat festzulegenden Mindestanteile an Elektrizität ab:
a. Mindestanteil von ihrer erweiterten Eigenproduktion (Art. 4 Abs. 1 Bst. cbis) aus erneuerbaren Energien aus dem Inland;
b. Mindestanteil Elektrizität aus erneuerbaren Energien aus Anlagen im Inland; reicht ihre erweiterte Eigenproduktion dafür nicht, so beschaffen sie die nötigen inländischen Mengen über mittel- und langfristige Bezugsverträge.
Abs. 5bis
...
d. In die Grundversorgungstarife dürfen nebst einem angemessenen Gewinn eingerechnet werden:
1. bei eigenen Anlagen oder beteiligungsbedingten Bezügen: die durchschnittlichen Gestehungskosten dieser ganzen Produktion,
...
Abs. 5ter
Die Betreiber der Verteilnetze dürfen Kosten aufgrund von Zielvorgaben zur Steigerung der Effizienz nach Artikel 46b EnG nur anteilsmässig an die festen Endverbraucher und die Endverbraucher, die auf den Netzzugang verzichten, verrechnen. Der Bundesrat kann diese Kosten begrenzen.

Antrag der Minderheit
(Knecht, Fässler Daniel, Stark)
Abs. 5ter
Streichen

Ch. 2 art. 6
Proposition de la majorité
Titre
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 2bis
Maintenir
Al. 4bis
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 5
Les gestionnaires d'un réseau de distribution affectent pour l'approvisionnement de base les parts d'électricité suivantes, dont le pourcentage minimal est fixé par le Conseil fédéral:
a. une part minimale de leur production propre élargie (art. 4, al. 1, let. cbis) issue d'énergies renouvelables en Suisse;
b. une part minimale d'électricité issue d'énergies renouvelables produites par des installations sises en Suisse; si leur

production propre élargie ne suffit pas à cet effet, ils doivent acquérir les quantités d'électricité indigènes nécessaires via des contrats d'achat à moyen ou long terme.
Al. 5bis
...
d. En plus d'un bénéfice approprié, les tarifs de l'approvisionnement de base peuvent inclure:
1. pour les installations propres ou les prélèvements reposant sur des participations: les coûts de revient moyens de l'ensemble de cette production,
...
Al. 5ter
Les gestionnaires d'un réseau de distribution ne peuvent mettre les coûts occasionnés par les objectifs visant à accroître l'efficacité visés à l'article 46b LEne à la charge des consommateurs captifs et des consommateurs ayant renoncé à un accès au réseau que de manière proportionnelle. Le Conseil fédéral peut fixer des limites à cette répercussion des coûts.

Proposition de la minorité
(Knecht, Fässler Daniel, Stark)
Al. 5ter
Biffer

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Zu Artikel 6: Ich werde ein einziges Mal reden. Hier geht es um die Abschaffung der Durchschnittspreismethode. Der Nationalrat hat im Differenzbereinigungsverfahren, also sehr spät, die Preisgestaltung in der Grundversorgung auf neue Beine gestellt. Der Ständerat ist ihm gefolgt. Es geht um die Ausgestaltung der Grundversorgung innerhalb eines teilgeöffneten Marktes. Die UREK-S folgt bei Artikel 6 im Wesentlichen dem Nationalrat und beschliesst die Aufhebung der Methodik, welche die Elcom vorsah. Bezüglich der Frage, welche Anteile der Eigenproduktion zu Gestehungskosten in die Grundversorgungstarife eingerechnet werden dürfen, sieht die UREK-S nun vor, dass der Bundesrat diese Anteile festlegt. Weshalb? Diese Abschaffung der Durchschnittspreismethode erfolgte ohne Vernehmlassung im Rahmen der Behandlung dieses Gesetzes. Hier möchten wir dem Bundesrat eigentlich die Möglichkeit geben, zu schauen, was hier betreffend die Eigenproduktion die beste Variante ist.
Die UREK-S folgt dem Nationalrat auch bei den allgemeinen Grundsätzen, wonach die Endverbraucherinnen und Endverbraucher grundsätzlich gegen Marktpreisschwankungen abzusichern sind und hier die Energieversorger entsprechende Aufgaben haben. In einem einzigen Punkt dieses Artikels, nämlich bei der Anforderung an das Standardstromprodukt gemäss Absatz 2bis, hält die UREK-S aber an ihrer Fassung fest. Die UREK-S ist der Meinung, dass das Standardstromprodukt "insbesondere auf der Nutzung von inländischer erneuerbarer Energie" und nicht "ausschliesslich auf der Nutzung von erneuerbarer Energie" beruhen soll. Dadurch wird eine grössere Flexibilität bewirkt. Den Ansatz des Nationalrates betrachtet die UREK-S als unrealistisch. Es gibt keine Minderheiten dazu.

Schmid Martin (RL, GR): Zuhanden der Materialien möchte ich doch noch ein paar Ausführungen zur Beratung in der Kommission machen. Zuerst eine Bemerkung: Wir haben die Definition der erweiterten Eigenproduktion nicht weiter diskutiert. Das ist ja der Kern des Problems, wenn man das Ganze anschaut: Welche Produktion von welchen Tochtergesellschaften und welchen Werken wird einbezogen? Gemäss Definition wird die Produktion von Tochtergesellschaften im Grundsatz eben nicht einbezogen, ausser es gibt eine vertragliche Abnahmeverpflichtung oder ein Abnahmerecht, das der Bundesrat festlegen kann. Das ist der erste wichtige Grundsatz – damit man sich hier einfach keinen Illusionen hingibt. Damit ist der grösste Teil der Stromproduktion in der Schweiz nicht betroffen. Betroffen sind nur die Grundversorger.
Deshalb haben wir ein anderes Konzept gewählt. Denn letztlich würden diejenigen Grundversorger, die bisher sehr stark in die Eigenproduktion investiert haben, mit dem Modell des Nationalrates und auch dem bundesrätlichen Entwurf bestraft. Das stört mich, das finde ich absolut unfair. Wir sollten eher diejenigen Versorger in die Pflicht nehmen, die jetzt hohe Preise haben. Denn sie haben heute hohe Preise, weil sie nicht in die eigene Grundversorgung, die eigene Produktion investiert haben. Das ist die unausgesprochene Wahrheit, und die soll hier einmal klar so festgehalten werden. Diejenigen, die in der Vergangenheit genügend für ihre Grundversorger, in ihre Eigenproduktion investiert haben, haben jetzt keine hohen Kosten.
Dort müsste der Bundesrat meines Erachtens in der Verordnung ansetzen. Er müsste von der Grundversorgung ausgehen und sagen: Ein Anteil der grundversorgten Kunden soll durch Eigenproduktion abgesichert werden. Man soll nicht diejenigen Unternehmen bestrafen, die heute schon einen Eigenversorgungsanteil haben; das Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (EWZ) ist beispielsweise ein solcher Fall. Das würde ich völlig ungerecht finden.
Mit der Formulierung, wie sie jetzt der Ständerat wählt, kann eine Vernehmlassung durchgeführt werden. Dem Aspekt, dass auch bei der Grundversorgung angesetzt wird, kann Rechnung getragen werden. Es hätte genügt, wenn wir nur Buchstabe b genommen hätten; aber wir haben dem Bundesrat eine Palette bzw. einen Strauss an Möglichkeiten offengelassen, um eine situationsgerechte Lösung finden zu können.
Das Ziel muss meines Erachtens sein, dass jetzt diejenigen Grundversorger, die bisher noch nicht in erneuerbare Energien investiert haben, das machen. Dann haben auch die Kunden stabilere Preise; dann gibt es auch weniger Ausschläge, weil sie ihre Eigenproduktion dort einsetzen. Das ist die Idee hinter dem Ganzen.
Mit dieser Formulierung hat der Bundesrat die Möglichkeit, auch den von mir eingebrachten Aspekten Rechnung zu tragen, um eben die Anreize richtig zu setzen, damit diese Stromunternehmen, die Grundversorger haben und nun hohe Preise beklagen, selbst mehr machen. Denn Versäumnisse der Vergangenheit haben dazu geführt, dass sie jetzt so hohe Stromrechnungen haben. Das ist einfach so. Ich will jetzt nicht diese mit einer Verordnungsregelung des Bundesrates bestrafen. Da würde ich sehr stark dagegen ankämpfen, wenn das in der Verordnung im letztgenannten Sinne umgesetzt würde. Ich würde aber jede Verordnung unterstützen, die Anreize für den Zubau von erneuerbaren Energien schafft. Diesen Spielraum lässt die Kommissionsvariante, wie wir sie jetzt definiert haben, offen.
Ich bitte Sie, mit der Kommission zu stimmen.

Rösti Albert, Bundesrat: Nur kurz: Ich kann mich diesem Antrag der Mehrheit der Kommission anschliessen und würde mich im Nationalrat entsprechend engagieren, um diese Differenz auszuräumen. Das gibt mehr Flexibilität, da haben Sie recht, und wir können es dann adäquat, wo notwendig, ausgestalten.

Abs. 5ter – Al. 5ter
Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. 2 Art. 12 Abs. 3
Antrag der Kommission
Bst. i
i. die Kosten für Anschluss- und Netzverstärkungen nach Artikel 15b.
Bst. j
Streichen

Ch. 2 art. 12 al. 3
Proposition de la commission
Let. i
i. les coûts des renforcements de raccordement et de réseau visés à l'article 15b.

Let. j
Biffer

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Hier ist eine redaktionelle Änderung vorzunehmen, da wir Artikel 15 Absatz 1bis neu in Artikel 15b integriert haben. Daher ist hier diese Anpassung vorzunehmen. Es gibt keine Minderheiten.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 15 Abs. 1bis
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 2 art. 15 al. 1bis
Proposition de la commission
Biffer

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Artikel 15 Absatz 1bis wurde gestrichen und in den später zu diskutierenden Artikel 15b integriert. Das ist eine redaktionelle Änderung.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 15b
Antrag der Kommission
Titel
Erzeugungsbedingte Verstärkungen im Verteilnetz und von Anschlussleitungen
Abs. 1
Die Kosten für notwendige Netzverstärkungen im Zusammenhang mit Erzeugungsanlagen sind anrechenbare Netzkosten des Netzbetreibers.
Abs. 2
Lösen Anlagen zur Erzeugung von Elektrizität aus erneuerbaren Energien die Netzverstärkungen aus, sind die Kosten als Kosten des Übertragungsnetzes ...
Abs. 3, 4
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 4bis
Die Kosten für notwendige Verstärkungen von Anschlussleitungen von der Parzellengrenze bis zum Netzanschlusspunkt sind ebenfalls als Kosten des Übertragungsnetzes (Art. 15a) anrechenbar, falls die Verstärkungen durch die Einspeisung von Elektrizität aus erneuerbaren Energien aus Erzeugungsanlagen mit einer Anschlussleistung über 50 kW ausgelöst werden. Der Bundesrat kann ein Maximum der anrechenbaren Kosten pro kW der Anlage festlegen. Verbleibende Verstärkungskosten sind durch den Produzenten zu tragen.
Abs. 5
Der Bundesrat regelt die Einzelheiten zu diesen Vorgaben und speziell zur pauschalen Abgeltung. Für deren Bemessung orientiert er sich an den durchschnittlichen Netzverstärkungskosten ...

Ch. 2 art. 15b
Proposition de la commission
Titre
Renforcements dans le réseau de distribution et des lignes de raccordement engendrés par la production
Al. 1
Les coûts des renforcements de réseau nécessaires en relation avec les installations de production sont des coûts de réseau imputables du gestionnaire de réseau.
Al. 2
Si des installations produisant de l'électricité à partir d'énergies renouvelables engendrent les renforcements du réseau, ces coûts sont imputables sous forme de coûts du réseau de transport ...
Al. 3, 4
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 4bis
Les coûts des renforcements nécessaires des lignes de raccordement des limites de la parcelle jusqu'au point de raccordement, sont également imputables comme coûts du réseau de transport (art. 15a), si les renforcements sont engendrés par l'injection d'électricité issue d'énergies renouvelables provenant d'installations de production d'une puissance de raccordement supérieure à 50 kW. Le Conseil fédéral peut fixer un maximum de coûts imputables par kW de l'installation. Les coûts de renforcement restants sont à la charge des producteurs.
Al. 5
Le Conseil fédéral règle les modalités relatives à ces prescriptions et notamment à l'indemnité forfaitaire. Pour les modalités de calcul de celle-ci, il se base sur les coûts moyens de renforcement ...

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Hier geht es um die Solidarisierung von erzeugungsbedingten Verstärkungen im Verteilnetz – etwas sehr Wichtiges, das wir letztes Mal ausführlich diskutiert haben – und um Verstärkungen bei den Anschlussleitungen. Mit der Verschiebung von Artikel 15 Absatz 1bis deckt der Artikel also nun beide Fälle der Verstärkung ab. Das ist logischer.
Bei den Verstärkungen im Verteilnetz, welche in den Absätzen 1 bis 3 behandelt werden, ist der Nationalrat unserer Logik grundsätzlich gefolgt. Bei den Anschlüssen erneuerbarer Anlagen in den Mittelspannungsnetzen oder höher gibt es auf Gesuch hin eine Vergütung für einzelne realisierte Netzverstärkungen. Die Elcom muss diese Gesuche bewilligen. Für Anlagen, die im Niederspannungsnetz angeschlossen werden, soll eine pauschale Vergütung für Verstärkungen im Niederspannungsnetz erfolgen; der Bundesrat legt diese Pauschale fest. Die Kosten werden als besondere Kosten des Übertragungsnetzes umgewälzt – Artikel 15a StromVG.
Bei Verstärkungen von Anschlussleitungen, die nun neu in Absatz 4bis behandelt werden, soll es ebenfalls eine Solidarisierung geben. Neben der Verschiebung des Absatzes hält die UREK-S dabei grundsätzlich an der Logik des Ständerates fest. Sie lehnt die vom Nationalrat eingebrachten fixen Kostenteiler ab. Vielmehr soll der Bundesrat durch eine Begrenzung der Kostensolidarisierung in Franken pro Kilowatt neu angeschlossener Anlagenleistung selbst eine Begrenzung einführen können, damit unverhältnismässig teure Verstärkungen begrenzt oder verhindert werden. Die Festlegung einer solchen Pauschale oder Begrenzung ist aufgrund der fehlenden Datenbasis und Erfahrung durchaus nicht einfach. In der Kommission wurde deshalb nach langer Beratung die Erwartung geäussert, dass der Bundesrat die Pauschale zunächst vorsichtig tief ansetzen sollte.
Der Beschluss der UREK-S erfolgte einstimmig.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich möchte noch kurz das Votum des Kommissionssprechenden aufnehmen und bestätigen, dass der Bundesrat beabsichtigt, aufgrund der fehlenden Erfahrungswerte die Pauschal- und Maximalwerte vorsichtig, d. h. effektiv eher tief, anzusetzen. Das werden wir entsprechend in die Vernehmlassung geben.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 17aquater Abs. 1, 2, 2bis, 3 Bst. a, 4–6
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 2 art. 17aquater al. 1, 2, 2bis, 3 let. a, 4–6
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Abs. 1 – Al. 1

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Wir kommen zum Messwesen. Beim Messwesen ist es wichtig, festzuhalten, dass der Nationalrat nun dem Modell des Ständerates gefolgt ist. Die Marktliberalisierung erfolgt nicht. Die Verteilnetzbetreiber sind weiterhin zuständig für die Messung – dies als allgemeine Vorbemerkung zu

den Anpassungen, die jetzt noch bei Absatz 2 diskutiert werden müssen.

Angenommen – Adopté

Abs. 2, 2bis – Al. 2, 2bis

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Die Änderung bei Absatz 2 wird notwendig, weil auf die Liberalisierung des Messwesens verzichtet wird.
Bei Absatz 2bis – ich spreche auch gleich zu dieser Bestimmung – hat der Nationalrat neu eine Präzisierung zum Smart-Meter-Rollout vorgenommen, wonach gewisse Netzanschlussnehmer auf Verlangen eine rasche Installation eines intelligenten Messsystems in Anspruch nehmen können. Die UREK-S stimmt diesem Beschluss einstimmig zu.
Ich erlaube mir als Berichterstatter hier noch die persönliche Feststellung, dass das Messwesen im Bereich der lokalen Elektrizitätsgesellschaften (LEG) äusserst anspruchsvoll werden wird; das wird von den Marktteilnehmern mit grosser Besorgnis zur Kenntnis genommen. Es dürfte wahrscheinlich nicht möglich sein, in diesem Bereich einfache Lösungen umzusetzen, die auch noch kostengünstig sind. Der Bundesrat wird sicherlich im Rahmen der Einführung in diesem Bereich das Notwendige vorkehren.

Angenommen – Adopté

Abs. 3 Bst. a – Al. 3 let. a

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Der Nationalrat streicht das Anrecht auf die Installation eines intelligenten Steuer- und Regelsystems. Es hat sich herausgestellt, dass es dafür gar kein Bedürfnis gibt. Die Streichung ist konsequent und macht Sinn. Die UREK-S hat sich dem angeschlossen.

Angenommen – Adopté

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. 2 Art. 17b Abs. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 2 art. 17b al. 3
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Hier hat der Nationalrat das Anrecht auf die Installation eines intelligenten Steuer- und Regelsystems gestrichen. Erneut: Es hat sich auch hier herausgestellt, dass es kein Bedürfnis gibt. Die entsprechende Konsequenz ist die Streichung.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 17bquater Abs. 1 Bst. a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 2 art. 17bquater al. 1 let. a
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Der Nationalrat nimmt hier eine Anpassung aufgrund des Verzichts auf die Liberalisierung im Messwesen vor. Die UREK-S stimmte zu.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 17bsexies Abs. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 2 art. 17bsexies al. 3
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Auch dies ist eine Anpassung aufgrund des Verzichts auf die Liberalisierung im Messwesen. Die UREK-S gibt ihre Zustimmung dazu.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 22a Abs. 2 Bst. f
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 2 art. 22a al. 2 let. f
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Auch diese Änderung ist auf den Verzicht auf die Liberalisierung im Messwesen zurückzuführen.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 29 Abs. 1 Bst. a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 2 art. 29 al. 1 let. a
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Dieser Buchstabe kann aufgehoben werden. Die Strafbestimmung ist nicht mehr notwendig, dies aufgrund der Anpassungen in Artikel 6 StromVG, wo wir die Durchschnittspreismethode ja aufgehoben haben.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 33c Abs. 1, 2, 6
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 2 art. 33c al. 1, 2, 6
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Abs. 1 – Al. 1

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Hier handelt es sich um eine Übergangsbestimmung in Bezug auf den vorhin beschlossenen Artikel 6 StromVG. Sie berücksichtigt eine Abstimmung auf die Logik der Tarifjahre in der Grundversorgung. Die ständerätliche Kommission hat sich der Änderung des Nationalrates angeschlossen.

Angenommen – Adopté

Abs. 2 – Al. 2

Rieder Beat (M-E, VS), für die Kommission: Ich habe keine Bemerkungen.

Angenommen – Adopté

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht zurück an den Nationalrat.

23.3945

Motion Vara Céline. Regenwasser. Eine nachhaltige Ressource

Motion Vara Céline. Les eaux de pluie. Une ressource durable

Ständerat/Conseil des Etats 19.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Vara Céline (G, NE): Ne quittez pas la salle, nous restons dans le domaine des ressources vitales – les ressources essentielles à l'être humain. D'ailleurs, nous sommes toutes et tous d'accord sur un point: les épisodes de sécheresse ne sont plus un phénomène météorologique rare en Suisse. Ils s'intensifieront et sont déjà bien présents. L'eau manque, et l'eau manquera toujours plus à certaines périodes de l'année. Les tensions entre les différents usagers sont déjà palpables.

D'ailleurs, lorsque ces tensions seront trop fortes et que l'eau manquera trop, pour autant qu'on puisse véritablement répartir l'eau – il faudrait encore pouvoir la stocker et la transporter facilement –, qui va-t-on privilégier? L'agriculture, car sans elle, nous ne pourrions pas produire notre nourriture? Les privés, qui l'utilisent pour se laver, pour boire, pour arroser leur jardin qui, pour beaucoup d'entre nous, est aussi une ressource d'alimentation importante? Les entreprises, qui fonctionnent bien évidemment avec une ressource en eau qu'elles estiment pour l'instant illimitée? Ou bien la nature, qui assure la survie de nos écosystèmes? Peut-on imaginer aujourd'hui vider nos lacs et nos rivières, et nous retrouver face à des paysages désertiques?

Aujourd'hui, la législation suisse n'encadre que très peu l'utilisation de l'eau potable. Rien n'est prévu pour que cette ressource vitale soit intelligemment utilisée et répartie – et encore moins pour qu'elle ne soit pas gaspillée. Nous utilisons l'eau potable – c'est-à-dire que l'on peut boire – pour nos toilettes. En moyenne, nous utilisons neuf litres d'eau à chaque fois que nous tirons la chasse; neuf litres d'eau qui vont directement dans les eaux usées.

Cela représente en moyenne 36 litres par personne et par jour, uniquement pour nos toilettes. Avons-nous vraiment besoin d'eau potable, donc propre à la consommation, pour nos toilettes, pour arroser notre jardin ou encore pour remplir notre piscine? Avons-nous vraiment besoin d'eau potable pour nettoyer nos véhicules? La réponse est non; évidemment, non. Nous n'avons pas besoin d'eau potable pour ces utilisations. Que peut-on faire ou, finalement, que doit-on faire, si nous voulons utiliser cette ressource efficacement? Il faut utiliser l'eau de pluie où elle tombe. Cela paraît évident et cela est quand même beaucoup plus sensé de récupérer cette eau sur place pour l'utiliser, par exemple, dans ses toilettes, comme je l'ai mentionné avant; cette eau, qui va ensuite dans le réseau d'eau et qui reste ainsi dans le système d'évacuation des eaux comme nous le connaissons.

Nous pourrions tout à fait faire un parallèle avec l'énergie dont nous venons de débattre pendant plus d'une heure. Nous mettons, comme pour le solaire, nos surfaces à disposition – les toits de nos maisons – pour récolter l'eau qui tombe du ciel et que nous captons en quelque sorte comme l'énergie du soleil au travers de nos panneaux solaires. C'est exactement pareil, mais dans le cas du solaire, vous recevez des subventions pour vous encourager à mettre des panneaux solaires et à capter cette énergie, alors que cela n'est pas du tout le cas pour l'eau, qui est pourtant une ressource vitale. En effet, aujourd'hui, la législation suisse dissuade, voire interdit l'installation de moyens de captage, de rétention et d'utilisation de cette ressource à titre privé et par les entreprises. On est donc vraiment dans une situation particulièrement paradoxale. Je pense que nous n'avons pas encore vraiment saisi la situation dans laquelle nous nous trouvons et ce qui nous attend en termes de manque d'eau.

L'eau, l'accès à l'eau, et notamment à l'eau potable, va devenir la première préoccupation mondiale au fur et à mesure que les conséquences du réchauffement climatique vont se faire sentir. Elle l'est d'ailleurs déjà, c'est une préoccupation première pour un certain nombre de pays déjà aujourd'hui. Ce sera aussi le cas en Suisse. C'est même déjà aujourd'hui une préoccupation première en Suisse. Lors des derniers étés que nous avons vécus, nous avons manqué d'eau, de manière assez concrète, à plusieurs endroits de notre pays. Finalement, il n'y a qu'à voir l'état de nos forêts aujourd'hui, à la fin de l'été, qui ont soif et tous ces arbres qui ont déjà perdu leurs feuilles, parce qu'ils manquaient d'eau.

En acceptant cette motion, nous n'enlevons aucune prérogative aux cantons. Au contraire, nous donnons des moyens légaux et un cadre général qui permettent de faciliter et d'encourager toutes les actions possibles des cantons et des communes, mais aussi des privés, en faveur d'une utilisation rationnelle, d'une utilisation efficace et judicieuse des eaux de pluie. Cette motion me paraît être vraiment du bon sens pur. Nous sommes encore aujourd'hui dans la situation où nous pouvons anticiper ce manque d'eau et le préparer dans les meilleures conditions qui soient.

Pour ce faire, nous devons donner le mandat au Conseil fédéral de nous préparer un cadre légal qui répond à ce besoin et à ces attentes.

Je vous invite vraiment à accepter cette motion.

Rösti Albert, Bundesrat: Die Motion beantragt, die Bewirtschaftung des Regenwassers ins Gewässerschutzgesetz aufzunehmen. Unter "Bewirtschaftung" werden die Rückhaltung und Versickerung sowie die Nutzung des Regenwassers verstanden. Damit soll die Ressource Wasser geschützt und ein energie- und kostenschonender Umgang damit erreicht werden.

Bereits heute fordert das Gewässerschutzgesetz, dass Regenwasser in erster Linie versickern soll. Ist dies nicht möglich, ist das Niederschlagswasser zurückzuhalten und in ein Gewässer einzuleiten. Rund 80 Prozent des Trinkwassers stammen aus dem Grundwasser. Dieses kann meist ohne energieintensive Aufbereitung mit der bestehenden Infrastruktur genutzt werden. Ob eine Regenwassernutzung tatsächlich ökologisch und wirtschaftlich vorteilhaft ist, muss lokal und fallspezifisch beurteilt werden. Bund, Kantone und Fachverbände unterstützen die Gemeinden und Privateigentümer bereits heute bei dieser Beurteilung.

Um die Ressource Wasser in Trockenperioden ausreichend zu schützen, sind Massnahmen zur Reduktion des Wasserverbrauches wesentlich effizienter als die Regenwassernutzung. Die Regenwasserbewirtschaftung ist bereits mit der heutigen Gesetzgebung abgedeckt und wird umgesetzt. Eine stärkere nationale Regelung auf Gesetzesstufe ist deshalb aus Sicht des Bundesrates weder zweckmässig noch notwendig. Zwar liegen keine Zahlen vor, wie viel Regenwasser heute bereits genutzt wird und wie gross das Potenzial für eine ökologisch und ökonomisch sinnvolle Nutzung ist; mit den bestehenden gesetzlichen Instrumenten ist es jedoch privat möglich, Regenwasser zu nutzen. Gemeinden können die Regenwassernutzung auch in Sondernutzungsplänen fordern und fördern.

Vor diesem Hintergrund bittet Sie der Bundesrat, die Motion abzulehnen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3945/5998)
Für Annahme der Motion ... 12 Stimmen
Dagegen ... 20 Stimmen
(2 Enthaltungen)

21.3661

Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Überhöhte Roaming-Gebühren müssen endlich abgeschafft werden

Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Mettre enfin un terme aux prix surfaits des services d'itinérance

Nationalrat/Conseil national 03.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 19.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Dittli Josef (RL, UR), für die Kommission: Mit dieser Motion aus dem Nationalrat wird der Bundesrat aufgefordert, eine Obergrenze für Roaming-Gebühren einzuführen. Dies wird wie folgt begründet: Gerade in einer Krisenzeit – die Motion stammt aus der Covid-19-Zeit – müsse jede Massnahme ergriffen werden, um die Kosten für Wirtschaft und Gesellschaft zu senken. Die überhöhten Roaming-Kosten müssten nun endlich mit wirksamen Instrumenten angegangen werden. Die EU habe dies für ihre Bürgerinnen und Bürger zunächst mit Preisobergrenzen und 2017 mit der gänzlichen Abschaffung der Roaming-Gebühren erreicht. Der schweizerische Weg, der in erster Linie auf eine verbesserte Verbraucherinformation und auf die Eigenverantwortung der Mobilfunkanbieter setze, löse das Problem dagegen unbefriedigend.
Der Bundesrat lehnt die Motion ab und begründet das wie folgt: Das Parlament habe im Rahmen einer Teilrevision im Jahre 2019 einen neuen Artikel in das Fernmeldegesetz eingefügt, Artikel 12abis. Diese Bestimmung gebe dem Bundesrat verschiedene Kompetenzen zur Bekämpfung von überhöhten Roaming-Preisen. So habe der Bundesrat neu die Kompetenz, basierend auf internationalen Vereinbarungen Preisobergrenzen festzulegen. Eine Kompetenz zur unilateralen Festlegung von Preisobergrenzen habe das Parlament dem Bundesrat entgegen der im Gutachten von Professor Andreas Stöckli vertretenen Haltung eben gerade nicht gegeben. Bestünde diese Möglichkeit tatsächlich, so wäre der Wortlaut der Bestimmung im Gesetz nicht mit der Voraussetzung "basierend auf internationalen Vereinbarungen" versehen worden. In den parlamentarischen Debatten sei zu keiner Zeit eine Diskussion über diesen Richtungsentscheid verlangt worden. Der Bundesrat beantragt daher die Ablehnung der Motion.
Der Nationalrat hat die Motion am 3. Mai 2023 mit 116 zu 68 Stimmen bei 4 Enthaltungen angenommen.
Zu den Erwägungen Ihrer Kommission: Die Kommission geht mit dem Bundesrat darin einig, dass gemäss Artikel 12abis des Fernmeldegesetzes (FMG) zwar Preisobergrenzen basierend auf internationalen Vereinbarungen festgelegt werden können, jedoch nicht durch einen unilateralen Beschluss durch den Bundesrat. Dazu fehlen ihm tatsächlich die rechtlichen Grundlagen. Der Verzicht des Bundesrates auf die Möglichkeit unilateraler Preisobergrenzen gab in der parlamentarischen Beratung zur Botschaft zur Teilrevision des FMG im Jahre 2019 keinen Anlass zur Diskussion, zu keinem Zeitpunkt.
Ihre Kommission nahm auch Kenntnis von folgenden Sachverhalten:
1. In den letzten Jahren sind die Preise für das internationale Roaming massiv gesunken. Insbesondere für den EU-Raum bezahlen zum Beispiel bei Swisscom viele Kunden keinen Aufpreis mehr, weil grosszügige Daten- und Telefonieeinheiten in den Abos inkludiert sind.
2. Wenige Fälle bei der Schlichtungsstelle: Der Jahresbericht der Ombudscom zeigt, dass es kaum mehr Beschwerden wegen Roaming-Preisen gibt. 2022 gingen gerade noch 54 Beschwerden zu Roaming ein, das entspricht 4 Prozent der gesamten Beschwerden. Dabei ging es hauptsächlich um unerwünschte Datennutzung im Ausland, sei es vom Schweizer Grenzgebiet aus oder aufgrund der fälschlichen Annahme, sich in einem WLAN zu befinden.
3. Kundinnen und Kunden haben zahlreiche Alternativen zu Roaming. Die Corona-Pandemie hat die Digitalisierung beschleunigt und die Bedeutung des mobilen Internets erhöht. Demzufolge gibt es auch neue Möglichkeiten der Internetnutzung. Nebst den verschiedenen Roaming-Angeboten der schweizerischen Anbieterinnen gibt es unter anderem kostenloses WLAN, SIM-Karten der lokalen Telekomanbieter, App-basierte Telefonie und Messaging, wie zum Beispiel Whatsapp usw. Diese Alternativen werden auch in Zukunft dafür sorgen, dass die Schweizer Telekommunikationsanbieterinnen attraktive Roaming-Angebote gestalten.
Basierend auf all diesen Erwägungen erachtet Ihre Kommission die Forderung der Motion 21.3661 als nicht notwendig.
Ihre Kommission beantragt mit 9 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen, die Motion abzulehnen.

Rösti Albert, Bundesrat: Der Kommissionssprecher hat alles ausführlich dargelegt, ich habe dem nichts beizufügen, zumal auch der Bundesrat die Ablehnung der Motion beantragt.

Abgelehnt – Rejeté

23.3947

Postulat Mazzone Lisa. Kohlehandel und indirekte Emissionen

Postulat Mazzone Lisa. Commerce de charbon et émissions indirectes

Ständerat/Conseil des Etats 19.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt Ablehnung des Postulates.

Mazzone Lisa (G, GE): J'aimerais vous citer un extrait de l'avis du Conseil fédéral: "Les travaux en lien avec la politique climatique devront aussi analyser comment les gaz à effet de serre émis indirectement par les entreprises suisses actives dans le négoce et la production de charbon destiné à la production d'énergie [...] affectent la réalisation des objectifs dans ce domaine." Cela tombe bien parce que cela reprend exactement la demande de mon postulat, à savoir: "Le rapport expliquera également comment le gaz à effet de serre émis indirectement par ces entreprises [...] affecte la réalisation des objectifs de la politique climatique suisse." Je pars donc de l'idée que le Conseil fédéral est, sur le fond, d'accord avec mon postulat. Je vais expliquer pourquoi je pense qu'il est important d'avoir une proposition claire pour pouvoir mettre ce point sur la table, comme le Conseil fédéral souhaite visiblement aussi le faire.
De quoi s'agit-il? Je rappelle que le charbon est la source d'énergie la plus polluante dans le monde. Malheureusement, malgré les prises de conscience à l'égard du climat, en 2022 – l'année dernière –, il n'y a jamais eu autant de tonnes de charbon extraites dans l'histoire. Après, on peut se dire: "Effectivement, mais cela ne nous concerne pas en Suisse, parce que nous n'avons pas de centrales à charbon." Certes, mais ce n'est qu'une apparence, puisque 40 pour cent du charbon mondial est négocié en Suisse.

Le rôle de la Suisse est donc important: environ 250 sociétés minières ont installé leur siège en Suisse ou y ont une branche commerciale, notamment dans trois cantons, dont celui que je représente. Ce que nous négocions en Suisse représente, en réalité, plus d'émissions de gaz à effet de serre – sur le plan des émissions indirectes – que celles émises par les Etats-Unis. Mais malheureusement, contrairement à ce que dit le Conseil fédéral, les émissions indirectes – de scope 3 – ont explicitement été exclues de la loi sur le climat et l'innovation.
Lors de la COP26 à Glasgow, en 2021, la Suisse s'est très clairement engagée pour une sortie échelonnée et totale du charbon. Ce postulat vise l'examen de comment cette sortie totale que promeut la Suisse dans le cadre de son engagement à Glasgow se déclinera, se traduira et se mettra en oeuvre, également pour les entreprises de négoce de charbon actives en Suisse.
J'aimerais revenir sur quelques éléments de l'avis du Conseil fédéral. Premièrement, le Conseil fédéral affirme qu'il est déjà en train de s'en occuper, mais force est de constater que cela ne peut pas être le cas, puisque nous n'avons même pas de données statistiques sur les sociétés. C'est ce que dit le Conseil fédéral. Depuis un an, le Conseil fédéral est en train de clarifier s'il souhaite mettre les moyens pour prélever ces données statistiques. Si le Conseil fédéral décidait, peut-être dans un an, de prélever ces données statistiques, il resterait le résultat évident que ces données statistiques montreraient l'importance économique du secteur pour la Suisse, mais elles ne montreraient pas encore l'effet climatique de ces sociétés sur la Suisse. Au moins, on aurait un début de politique, mais on ne serait pas encore bien loin. Cela dit, on pourrait attendre du Conseil fédéral, après un an, qu'il ait pris sa décision.
Deuxièmement, le rapport qui est mentionné dans l'avis du Conseil fédéral n'aborde pas les conséquences climatiques du négoce de matières premières.
Troisièmement, concernant les gaz à effet de serre émis indirectement par les entreprises, comme je l'ai dit, le Conseil fédéral, visiblement, veut également clarifier la situation. Mais, en réalité, je pense que, s'il y a besoin d'une réflexion dans cette direction, cela est non seulement pour le climat, mais aussi pour la stabilité économique de la Suisse. En effet, le secteur, globalement, du négoce des matières premières représenterait, selon la Banque nationale suisse, déjà 10 pour cent du produit intérieur brut de la Suisse et serait visiblement pour la première fois plus important que la place financière elle-même.
Dans cette situation, avec les décisions qui sont prises et les réflexions qui sont menées au niveau international, notamment à la suite de la COP 26 à Glasgow sur le charbon, nous serons tôt ou tard affectés par des décisions qui concernent les mesures de lutte contre le changement climatique. Dans cette situation, il est mieux de prévoir que de subir. Il est mieux de prévoir en amont comment, en particulier dans le secteur du charbon, qui est directement concerné par la réduction des émissions de CO2, on va pouvoir poser les jalons d'une transition nécessaire, pour qu'elle ne nous tombe pas sur la tête.
C'est dans ce sens que va le postulat que je vous invite à soutenir.

Rösti Albert, Bundesrat: Das Postulat verlangt vom Bundesrat einen Bericht zu Schweizer Unternehmen, die in der Produktion und der Vermarktung von Kohle tätig sind. Zudem soll der Bundesrat darlegen, wie ein Ausstieg aus diesem Geschäft umgesetzt werden kann.
Ich kann Ihnen sagen, dass der Bundesrat die Entwicklung im Rohstoffsektor, der einen nicht zu vernachlässigenden Beitrag an unseren Wohlstand leistet, natürlich verfolgt. Neue Herausforderungen müssen dabei frühzeitig erkannt und angegangen werden, da haben wir keine Differenz.
Ein kürzlich erschienener Bericht des Bundesrates hat gezeigt, dass die Integrität und die Nachhaltigkeit des Rohstoffsektors gefördert wurden. Die Schweiz hat hier also wesentliche Fortschritte erzielen können. Aber weitere Arbeiten laufen, das wurde von der Postulantin bereits erwähnt. Der Bundesrat hat im Jahr 2022 unsere Verwaltung beauftragt, die Bedeutung der Branche besser einschätzen zu können. Dazu soll explizit die statistische Erhebung zum Rohstoffhandel verbessert werden, und die Lancierung einer Datenerhebung wird im Detail geprüft. Der Bundesrat will zudem die Auswirkung der indirekten Treibhausgasemissionen aus dem Kohlegeschäft von Schweizer Rohstoffunternehmen im Rahmen der laufenden klimapolitischen Arbeiten weiterhin thematisieren.
Vor diesem Hintergrund erachtet der Bundesrat einen zusätzlichen Bericht – es geht hier um die Frage, ob wir im Rahmen dieses Postulates noch einen Bericht machen – als nicht erforderlich und beantragt Ihnen entsprechend, das Postulat abzulehnen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3947/5999)
Für Annahme des Postulates ... 16 Stimmen
Dagegen ... 20 Stimmen
(0 Enthaltungen)

23.3593

Interpellation Dittli Josef. Stau am Gotthard. Ausweichen auf Kantonsstrasse verhindern

Interpellation Dittli Josef. Embouteillages au Gothard. Empêcher le report du trafic sur la route cantonale

Ständerat/Conseil des Etats 19.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Dittli ist von der Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er verlangt Diskussion. – So beschlossen.

Dittli Josef (RL, UR): Wir haben dieses Jahr im Kanton Uri einen turbulenten Sommer erlebt, was den Transitverkehr betrifft. Da ist der Stau auf der Autobahn das eine, das Ausbrechen auf die Kantonsstrasse das andere. Überlagert wird das noch durch den Neat-Unfall, der mit zusätzlichem Verkehr auch gewisse Auswirkungen auf die Nationalstrasse hatte, und zu guter Letzt durch den Unfall bzw. den Deckenabbruch im Gotthard-Strassentunnel. Das ist jetzt so; aber ich möchte mich in meinen Ausführungen wirklich auf die Interpellation fokussieren.
Die Interpellation heisst ja "Stau am Gotthard. Ausweichen auf Kantonsstrasse verhindern". Gerade Letzteres, das Ausweichen, das Ausbrechen auf die Kantonsstrasse, ist für uns Urner eigentlich das Hauptproblem. Mit dem Stau auf der Autobahn, so unerfreulich er auch ist – er ist auch an anderen Orten unerfreulich –, können wir schon irgendwie leben. Aber wenn es dann so ist, dass ein rechter Teil der Autofahrenden eben auf Umwegen versucht, diesen Stau zu umfahren, dann wird es schwierig. Es ist ja so prophezeit worden. Die Interpellation habe ich Ende Mai eingereicht; es ist so eingetroffen, wie ich es befürchtet habe. Während des Sommers ist es praktisch täglich zu Stausituationen am Gotthard gekommen, und zwar zu Staus unterschiedlicher Länge. Vor allem an den Wochenenden war der Stau teilweise 15 bis 20 Kilometer lang. Das führte dann auch zu folgendem Effekt: Je länger der Stau war, umso mehr Personenwagen versuchten, auf die Kantonsstrasse auszubrechen.
Der Stau hat massiv zugenommen. Ich habe auch festgestellt, dass es ab etwa zwölf Kilometern, also wenn sich der Verkehr auf einer Länge bis zur Ausfahrt Erstfeld oder noch weiter zurückstaut, besonders schwierig wird. Denn dann

fahren die Autos schon vom Axen her durch die Dörfer und gehen gar nicht mehr auf die Nationalstrasse, oder jene, die vom Seelisberg herkommen, gehen unten bei Altdorf von der Autobahn und fahren dann auch durch die Dörfer. Dies hat dazu geführt, dass an drei oder vier Wochenenden, an drei oder vier Samstagen, der Verkehr zwischen Altdorf und Erstfeld praktisch zum Erliegen kam, auf sämtlichen Kantons- und Nebenstrassen, auch auf landwirtschaftlichen Forstwegen – die Navis haben alle Wege gefunden, die irgendwie im Navi integriert sind. Das waren jene Situationen, die das Fass zum Überlaufen gebracht haben.

Ich weiss, die Situation ist nicht ganz einfach. Ich weiss auch, dass das ASTRA zusammen mit den kantonalen Behörden an Lösungen arbeitet und entsprechende Massnahmen trifft. Ich möchte mich hier auch beim ASTRA, bei Herrn Röthlisberger und seinen Leuten, bedanken. Von der Arbeit mit den Behörden höre ich nur Positives, auch wenn die Auswirkung der Massnahmen mit unterschiedlichem Erfolg bedacht ist. Aber sie haben Massnahmen getroffen.

Es gibt eigentlich zwei Regimes. Das eine Regime an Massnahmen ist: Wenn der Gotthardpass geschlossen ist, also etwa von Ende Oktober bis Mitte Mai, ist das Hauptmerkmal des Regimes, dass die Auffahrten nicht nur in Göschenen, sondern auch in Wassen und allenfalls auch noch in Amsteg gesperrt werden. Das hat zur Folge – und das war sehr erfreulich –, dass die Dörfer praktisch entlastet wurden. Es ist niemand mehr auf die Kantonsstrasse ausgebrochen, weil man nicht mehr auf die Autobahn gekommen ist. Das hat sich grundsätzlich bewährt. Wenn man dann am Morgen und am Abend noch irgendeinen Slot für die Menschen aus dem Urserental findet – es werden jetzt sicher Auswertungen gemacht –, dann, würde ich meinen, ist das ein gutes Regime. Ich meine also, für den Winter haben wir bereits das Maximum ausgeschöpft, sodass der Verkehr tatsächlich auf der Nationalstrasse bleibt.

Schwieriger ist es im Sommerverkehr, also ab Mitte Mai bis Ende Oktober/Anfang November. Dann ist eben der Pass offen, und dann ist der Pass auch eine Entlastungsroute. An sich wenig Probleme bereitet diese Entlastungsroute zwischen Göschenen und Airolo. Dort ist die Strasse gut ausgebaut, und sie ist relativ leistungsfähig – relativ leistungsfähig. Schwieriger wird es unterhalb von Göschenen: angefangen von Altdorf alle Ausfahrten hinauf bis nach Göschenen. Dort hat man auch Massnahmen getroffen, indem man die Autobahnauffahrten schliesst – bei Göschenen ist das ja schon länger der Fall – und die anderen Autobahnausfahrten bewirtschaftet. Insbesondere bewirtschaftet man heute Amsteg und Erstfeld, wenn der Stau lang genug ist. Das hat eigentlich gut gefruchtet. Heute ist es so, dass es mit diesen Bewirtschaftungsmassnahmen gelingt, einen grossen Teil von jenen, die ausbrechen wollen, wieder zurückzuführen – auch wenn das hie und da wüste Szenen gibt, da das nicht alle akzeptieren. Aber irgendwie hat sich das bewährt.

Man hat auch als Provisorium die Autobahnausfahrt Göschenen bis nach Wassen verlängert – eigentlich ein gutes Element. Aber da muss ich jetzt einfach feststellen: Dieses Element ist noch nicht zum Fliegen gekommen. Erstens hat man es gar nicht recht realisiert, und es war auch von der Signalisierung her nicht erkenntlich, dass man den verlängerten Pannenstreifen befahren kann. Zweitens ist das Regime auch so ausgelegt, dass man, wenn man von Wassen her auf diese verlängerte Ausfahrt fährt, zuerst in den Stau einfädeln muss. Das hat zur Folge, dass gar niemand mehr dieses Angebot nutzt. Und es war in diesem Sommer leider so, dass die meisten nach wie vor in Wassen die Autobahn verliessen, durch das Dorf fuhren und dort für Lärm und Stau sorgten. Für Wassen ist diese Aktion bisher noch nicht gelungen.

Ich bitte hier darum, dass man das System mit der bis nach Wassen verlängerten Ausfahrt Göschenen verbessert. Dort ist noch ein grosses Potenzial vorhanden. Mit dieser Massnahme, wenn man also auch Wassen noch bewirtschaftet, kann man auch dafür sorgen, dass oben beim Kreisel Göschenen kein Rückstau entsteht. Ich bin sicher, dass Jürg Röthlisberger mit seinen Leuten und der Kanton versuchen, da etwas herauszuholen.

Das zweite Problem haben wir, wenn der Stau länger als zwölf Kilometer ist, also vor der Ausfahrt Erstfeld beginnt. Ab dem Moment verlassen die Autos die Autobahn in Flüelen und Altdorf und fahren durch die Gemeinden. Hier bitte ich, zu prüfen, ob es nicht möglich wäre, die ganze Angelegenheit grossräumiger anzugehen: Wenn der Stau bis Ripshausen geht, sollte man versuchen, den Verkehr schon vor dem Seelisbergtunnel anzuhalten, damit die Navis die Leute nicht automatisch von der Autobahn ableiten. Das ist eine weitere Massnahme, von der ich überzeugt bin, dass es mit ihr gelingt, dafür zu sorgen, dass der Verkehr gar nicht erst durch die Dörfer fährt. In diesem Sinne meine ich, dass Potenzial da ist, um dieses Ausbrechen auf die Kantonsstrasse zu verhindern oder zumindest stark zu reduzieren.

Jetzt ist noch dieser Unfall im Gotthard-Strassentunnel passiert; die Decke ist heruntergekommen, es war nicht wirklich ein Unfall. Aber das hat dazu geführt, dass während dieser Woche – es war zum Glück nur eine Woche, besten Dank für das schnelle Handeln – der ganze Verkehr über den Pass ging. Da kam auch die Schöllenenstrasse an ihre Grenze. Es empfiehlt sich, zu überlegen, ob man nicht die Dosierstellen in Göschenen und Airolo auf der Autobahn dazu nutzen könnte, den Verkehr dort etwas zurückzuhalten, damit weniger Verkehr gleichzeitig die Schöllenenschlucht hinauf und auf der Tremola hinunter fährt – ich weiss natürlich, dass die Autos nicht mehr auf der Tremola, sondern auf der neuen Passstrasse fahren. Damit könnte auf dieser Strecke zügiger gefahren werden.

Ich weiss, es ist nicht ganz einfach. Ich bin aber in diesem Sinne zuversichtlich, dass es gelingt, diese Situation zu verbessern, wenn man gut zusammenarbeitet. Es wurde schon viel getan. Wenn man gut zusammenarbeitet, kann noch vieles verbessert werden. In diesem Sinne danke ich dem Bundesrat und bitte ihn, uns in diesen Bestrebungen weiterhin zu unterstützen.

Rösti Albert, Bundesrat: Sehr geehrter Herr Ständerat Dittli, ich kann Ihnen versichern, dass wir das tun. Da ich selbst ein Bergler bin, bin ich für grossen Transitverkehr durch die Dörfer sensibilisiert. Ich darf Ihnen versichern, dass hier wirklich alles darangesetzt wird, diesen zu verhindern. Ich möchte Ihnen für die positiven Worte dem ASTRA gegenüber danken. Der Direktor ist hier anwesend, hat Ihre Ausführungen zu den verschiedenen Punkten gehört und wird diese sicher in seine Prüfungen aufnehmen.

Sie dürfen versichert sein, dass wir die Situation am Gotthard, die sich für Bahn und Auto nach Eingang Ihrer Interpellation noch verschärft hat, wirklich sehr ernst nehmen. Wir sind uns dessen bewusst, dass es sich hier um die Transitachse und das Nadelöhr für die Schweiz handelt. Die ortsansässige Bevölkerung ist bei solchen Ereignissen noch mehr betroffen.

Mit höchster Priorität arbeiten das Bundesamt für Verkehr und das ASTRA an der Problemlösung, Ersteres für die Bahn und Letzteres für die Strasse. Dem ASTRA ist die Problemlösung jetzt innerhalb einer Woche gelungen, bei der Bahn dauert sie etwas länger. Ich darf Ihnen versichern, dass wir den hier notwendigen Sanierungen höchste Priorität beimessen. Es werden verschiedene Verkehrsmanagementmassnahmen getroffen, um Umwegverkehr zu verhindern. Einige dieser Massnahmen haben Sie bereits erwähnt. Auch vom Postulat Stadler 22.4044, "Verbesserung des Verkehrsmanagements und der Umgang mit Ausweichverkehr", haben wir Kenntnis genommen. Der Bundesrat hat dieses Postulat zur Annahme empfohlen und wird den ganzen Massnahmenfächer, der hier geöffnet wurde, in diesem Rahmen prüfen und konkrete Vorschläge unterbreiten. Diesen Arbeiten kann ich im Moment nicht vorgreifen, aber sie sind für den Bundesrat sehr wichtig. In Kenntnis der schwierigen Situation arbeiten wir mit Hochdruck an diesen Massnahmen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist damit erledigt.

23.3946

Interpellation Vara Céline. Fahrplan 2025 für die Jurasüdfusslinie. Und danach?

Interpellation Vara Céline. Horaire 2025 pour la ligne du Pied du Jura. Et après?

Ständerat/Conseil des Etats 19.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Frau Vara ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt. Sie verlangt keine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

23.3835

Interpellation Zopfi Mathias. Mehr Transparenz bei den Bestimmungen für die Aufbereitung von Fernsehsendungen für Sehbehinderte

Interpellation Zopfi Mathias. Clarifier les dispositions relatives à l'adaptation des émissions télévisées aux personnes malvoyantes

Ständerat/Conseil des Etats 19.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Zopfi ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er verlangt Diskussion. – Dem wird nicht opponiert.

Zopfi Mathias (G, GL): Zuerst einmal danke ich dem Bundesrat für seine Stellungnahme zu meiner Interpellation. Dass der Bundesrat die Wichtigkeit des Zugangs zum Medienangebot für Menschen mit Sinnesbehinderungen anerkennt, ist natürlich positiv zu werten. An sich ist auch gegen den vorgesehenen Weg über die Leistungsvereinbarung nichts einzuwenden. Festhalten möchte ich aber, dass so die Definition dessen, was den Ansprüchen von Menschen mit Sehbehinderungen gerecht wird, delegiert wird.
In anderen Bereichen, wie zum Beispiel der Untertitelung, legt der Bundesrat verbindliche Anteile fest. Aber indem im Bereich der Angebote für Menschen mit Sehbehinderungen kaum konkrete Vorgaben gemacht werden, sind die Verbände letztlich auf das Entgegenkommen der SRG angewiesen. Natürlich kann unter diesen Voraussetzungen flexibel auf technische Entwicklungen und wirtschaftliche Rahmenbedingungen reagiert werden, wie der Bundesrat schreibt. Das sichert aber die Leistungen für Menschen mit einer Sehbehinderung nicht vollständig zufriedenstellend ab.
Der Bundesrat führt in seiner Stellungnahme zur Interpellation auch keine konkreten Grundsätze aus, die zu beachten wären, obwohl diese gemäss Artikel 24 Absatz 3 RTVG vorliegen sollten. Weder die Verbände noch die SRG können sich bei ihren Verhandlungen an diesen Grundsätzen orientieren, da sie ja eben nicht kommuniziert werden. Ein zielgerichteter Ausbau des Leistungsumfanges hängt unter diesen Umständen vom Entgegenkommen der SRG ab. In der aktuellen Situation ist das höchstens so lange befriedigend, wie die SRG den Verbänden im Zweifelsfall entgegenkommt.
Der Bundesrat erwähnt zudem die bestehende Leistungsvereinbarung, die bis 2027 gilt. Damit Menschen mit Sehbehinderungen möglichst breit vom Service public profitieren können, den sie immerhin auch mitfinanzieren, ist allerdings eine weitere Erhöhung der Sendungen mit Audiodeskription notwendig, insbesondere auch ausserhalb der Zeiten am Abend. Auch die demografische Entwicklung gilt es hier besonders zu beachten.
Ich halte die aktuelle Verordnungsbestimmung für einschränkend und eine Konkretisierung bzw. Öffnung der Verordnung in Artikel 7 Absatz 2 RTVV für hilfreich und zielführend. Die Verordnung sollte hier der sich ändernden Realität angeglichen und geöffnet werden. Dies ist eine Aufgabe auf politischer Ebene, welche vertieft geprüft werden sollte. Der konkrete Umfang der audiodeskribierten Inhalte sollte dann weiterhin zwischen den Verbänden und der SRG ausgehandelt werden; damit bin ich einverstanden.
Ich fordere deshalb die SRG auf, auf die Anliegen von Menschen mit Sehbehinderungen weiterhin und noch deutlich stärker Rücksicht zu nehmen und dem Vertrauen gerecht zu werden, das der Bundesrat, wie seine Antwort zeigt, aber auch viele Gebührenzahlerinnen und Gebührenzahler in sie setzen.

Rösti Albert, Bundesrat: Es ist auch dem Bundesrat wichtig, dass Menschen mit einer Sehbehinderung der Zugang zum Fernsehen ermöglicht wird. Er hat in der Verordnung dazu die wichtigsten Rahmenbedingungen festgelegt – wie Sie es auch erwähnt haben –, nach denen Sendungen aufbereitet werden müssen. Zudem muss die SRG diese Leistungsvereinbarungen mit den Verbänden abschliessen, die die Interessen von Menschen mit Sinnesbehinderung vertreten. Wir sind der Auffassung, dass dies durchaus flexible Lösungen ermöglicht.
Besonders hervorzuheben sind die Leistungen der SRG. Die SRG muss zum Beispiel dafür sorgen, dass der grösstmögliche Anteil der Sendungen der ersten Fernsehprogramme zwischen 18 Uhr und 22.30 Uhr für Sehbehinderte aufbereitet ist. Dazu schliesst die SRG mit den Behindertenverbänden die erwähnten Leistungsvereinbarungen ab. Die aktuelle Leistungsvereinbarung gilt bis Ende 2027. Darin ist vorgesehen, den Umfang der Sendungen mit Audiodeskription bis 2027 von aktuell 1200 Stunden pro Jahr auf 2000 Stunden pro Jahr auszubauen. Damit kann eine Verbesserung stattfinden, die zwischen der SRG und den Verbänden ausgehandelt werden kann. Ich gehe davon aus, dass dies auch erfolgen wird.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Damit ist das Geschäft erledigt.

23.3839

Interpellation Stark Jakob. Kaskadennutzung von Holz

Interpellation Stark Jakob. Utilisation du bois en cascade

Ständerat/Conseil des Etats 19.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Interpellant hat sich von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt erklärt und verlangt keine Diskussion. Das Geschäft ist damit erledigt.

Schluss der Sitzung um 12.25 Uhr
La séance est levée à 12 h 25

Siebente Sitzung – Septième séance

Mittwoch, 20. September 2023
Mercredi, 20 septembre 2023

08.15 h

23.9002

Mitteilungen der Präsidentin

Communications de la présidente

Entschuldigte Ratsmitglieder gemäss Artikel 44a Absatz 6 des Geschäftsreglementes des Ständerates
Membres du conseil excusés selon l'article 44a alinéa 6 du règlement du Conseil des Etats

Bischof, Burkart

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Ich begrüsse heute Vormittag Herrn Bundesrat Albert Rösti bei uns und habe noch folgende Mitteilung zu machen: Heute findet unser traditioneller Ständeratsausflug statt. Dieses Mal führt er uns in den Kanton Freiburg. Gerne erinnere ich Sie daran, dass die Besammlung für die Abfahrt um 13.00 Uhr vor dem Parlamentsgebäude stattfindet. Gerne hätte ich Sie natürlich in meinem Kanton, dem Thurgau, begrüsst, aber die Hin- und die Rückreise würden zu viel Zeit beanspruchen. Deshalb fahren wir in den näher gelegenen Kanton Freiburg. Wir werden die Ratssitzung heute Vormittag rechtzeitig – ich denke, so gegen 12.30 Uhr – beenden, und ich begrüsse Sie gerne im Tenue légère. Bei den noch sommerlichen Temperaturen wollen wir uns auch entsprechend entspannt geben.

23.032

Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz

Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 30.05.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 30.05.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 30.05.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 20.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir führen eine gemeinsame Debatte über Eintreten auf die vier Bundesbeschlüsse durch.

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: C'est avec beaucoup de philosophie que je vous présente ce rapport, le dernier en lien avec des dépenses qui sont relativement conséquentes et qui ont été traitées le 30 juin dernier par votre commission. Préalablement, elle a reçu des membres d'Economiesuisse, qui nous ont fait part des besoins de l'économie en matière d'infrastructures au sens global, et plus particulièrement de routes nationales, rappelant que si les routes nationales représentent 3 pour cent du réseau des routes, ce sont 50 pour cent des transports individuels motorisés, ce qui montre le besoin nécessaire tant dans l'entretien que de l'amélioration de ce réseau.
A la suite de cette audition, dont a fait partie l'entretien avec un entrepreneur, nous avons parlé des quatre arrêtés fédéraux de manière globale. Le débat d'entrée en matière a permis de clarifier de nombreux points concernant les projets routiers nationaux et les critères de sélection pour les étapes d'aménagement futures.
Nous avons également exprimé des préoccupations concernant certains projets spécifiques, et plusieurs informations ont été demandées sur différents aspects tant de la planification des infrastructures routières que des projets en cours d'exécution.
Un point particulier a été soulevé et revient régulièrement. Je me permets de faire une lecture des explications qui nous ont été données sur l'évolution des liquidités au sein du fonds.
Rappelons que ce fonds est alimenté entre autres par la surtaxe sur les huiles minérales, qui se monte actuellement à 31,5 centimes par litre. Le Conseil fédéral pourrait légèrement l'augmenter de 4 centimes si le besoin était avéré. Il ne l'est pas aujourd'hui, même si on s'attend à ce que, vers 2026, il y ait des besoins, compte tenu de la diminution non pas du parc automobile, mais de l'utilisation de l'essence, puisque les voitures à essence sont substituées par les voitures électriques aujourd'hui. On y reviendra.
L'impôt sur les huiles minérales se monte en général à 10 pour cent; ses recettes ont subi également une baisse conséquente. On peut s'attendre aussi à une évolution de cet impôt. C'est le Conseil fédéral qui décidera et cela dépendra

bien sûr du fait que l'on taxe ou non demain les véhicules électriques, qui sont aujourd'hui exemptés de toute taxe. Il en va de même de l'impôt sur les véhicules. Nous avons reçu l'état de la situation.
Aujourd'hui, le fonds compte 2,623 milliards de francs, dont 2,287 milliards sont destinés aux routes nationales, 152 millions à l'achèvement du réseau et 184 millions au projet des agglomérations. On s'attend à une augmentation des dépenses dans les années à venir, notamment en raison du renchérissement et aussi parce que plusieurs projets de construction doivent être exécutés ou sont en cours d'exécution, comme le deuxième tube du tunnel du Gothard ou l'élimination des goulets d'étranglement entre Luterbach et Härkingen et à bien d'autres endroits.
Toutefois, il s'avère que, en raison de recours, il y a plusieurs retards dans ces projets. Donc, toutes les planifications financières qui nous ont été données ces quatre dernières années, en particulier, sont fausses, parce qu'elles sont trop pessimistes quant au fait qu'il risque de manquer d'argent dans le fonds. On est très prudent concernant les besoins réels qu'il y aura à partir de 2026. Donc, il y a un très gros point d'interrogation sur l'avenir du fonds. Sera-t-il déficitaire ou non? Aujourd'hui, il y a suffisamment d'argent pour financer tous les projets jusqu'en 2026.
Le Conseil fédéral nous présentera ses propositions lors de la prochaine législature, en particulier celle sur la taxation des véhicules électriques et la conséquence du financement qu'il pourrait y avoir par rapport à cette taxation. C'est un grand projet politique qui sera discuté dans le futur. Voilà pour l'état global du fonds.
Plusieurs questions ont été posées sur les investissements et sur l'impact du travail à domicile sur la mobilité. Il y a un projet de discussion de politique générale. Il y a aussi une demande d'analyse de l'évolution du trafic. On sait que la population augmente, tout comme le trafic, il faut le garder à l'esprit: même si des moyens relativement importants sont attribués au réseau ferroviaire, on voit que l'augmentation est malgré tout importante. C'est aussi parce que les politiques des villes consistent en la restriction du trafic à l'intérieur des villes, ce qui reporte le trafic sur les routes nationales. Je répète ce que j'ai dit au début de mes propos: les routes nationales, ce sont 3 pour cent du réseau, mais 50 pour cent du transport individuel motorisé. Ce qui pose beaucoup de problèmes, d'ailleurs, à l'Office fédéral des routes, parce que les sorties autoroutières sont de plus en plus des zones de parcage pour les pendulaires, générant de très grands problèmes de sécurité. On voit d'ailleurs dans les projets qui nous sont présentés qu'un grand nombre d'entre eux visent à assurer la sécurité des usagers sur le réseau des routes nationales.
La répartition des investissements par zones a également fait l'objet de discussions. D'ailleurs, la Commission des finances, qui a également fait l'analyse de ce projet, constate – en tout cas quand on regarde la carte – qu'il y a peut-être plus d'investissements de-ci et de-là, mais, globalement, nous avons la certitude, en tout cas en matière d'entretien et de sécurité, que personne n'est lésé, bien au contraire, et que les projets présentés dépendent vraiment de leur état d'avancement.
Des précisions ont été demandées sur les bases adoptées par le Parlement et les critères pour les prochaines étapes d'extension. Les réponses ont été données à chaque intervenant. Il y a aussi eu des interrogations sur la suppression du tronçon Thayngen-Herblingen; des interrogations également sur le calendrier de l'étude du corridor de la Bodensee-Thurtal-Strasse et des demandes d'informations sur le projet "Ypsilon" zurichois et sur les modifications apportées. Je crois que toutes les réponses ont été données à la satisfaction des membres de notre commission.
Nous reviendrons sur la question du réseau, puisqu'il y a une discussion d'ordre général sur les projets qui étaient prêts ou presque prêts, en particulier le projet Le Vengeron-Nyon.
Le vote d'entrée en matière a été assez clair, puisque la commission a décidé d'entrer en matière par 9 voix contre 0 et 3 abstentions.

Salzmann Werner (V, BE): Ich spreche zum Eintreten und zu den Minderheitsanträgen in einem Aufwisch.
Ich bitte Sie, auf die Bundesbeschlüsse 1 bis 4 einzutreten und der Vorlage gemäss den Mehrheitsanträgen zuzustimmen. Weshalb?
Heute kommt es auf stark befahrenen Abschnitten des Nationalstrassennetzes regelmässig zu Staus und stockendem Verkehr. Mit gezielten Kapazitätserweiterungen soll der Verkehr verflüssigt werden. Im Strategischen Entwicklungsprogramm (Step) Nationalstrassen werden die notwendigen Projekte definiert und in Ausbauschritten priorisiert. Der vom Bundesrat vorgeschlagene Ausbauschritt 2023 enthält fünf baureife Projekte, darunter zwei im Kanton Bern, die rund 12 Prozent der vorgesehenen Ausgaben ausmachen.
Für die Weiterentwicklung des Nationalstrassennetzes im Bereich Bern Nord soll die N1 zwischen Wankdorf und Schönbühl um einen zusätzlichen Fahrstreifen in beide Fahrrichtungen auf neu acht Fahrstreifen ergänzt werden. Im Ausbauschritt 2023 sind dafür 253 Millionen Franken eingestellt. Das generelle Projekt hat der Bundesrat bereits Ende 2018 genehmigt. Das Ausführungsprojekt ist im Herbst 2022 aufgelegen. Dagegen sind etliche Einsprachen eingegangen, die derzeit behandelt werden. Zusätzlich soll die N1 zwischen Schönbühl und Kirchberg von heute vier auf sechs Fahrstreifen ausgebaut werden. Im Ausbauschritt 2023 sind dafür 239 Millionen Franken eingestellt. Das generelle Projekt hat der Bundesrat im Juli 2020 genehmigt. Aktuell bereitet das ASTRA das Ausführungsprojekt und die Planauflage vor. Im Abschnitt Schönbühl-Kirchberg könnten die Arbeiten nach Beendigung des Projekts Wankdorf-Schönbühl starten, aus heutiger Sicht etwa ab 2033.
Ausserdem enthält die Botschaft den Zahlungsrahmen von rund 8,8 Milliarden Franken für Unterhalt, Betrieb und Anpassungen auf den Nationalstrassen für die Zeit von 2024 bis 2027. Die Massnahmen sollen die Sicherheit der Nationalstrassen verbessern. Zudem soll in den Werterhalt der Tunnels, Brücken und Beläge investiert werden.
Der Nationalrat hat dem Entwurf des Bundesrates zugestimmt und sich dafür ausgesprochen, den Ausbau der Achse Le Vengeron-Coppet-Nyon ebenfalls in den Ausbauschritt 2023 zu integrieren. Dies führt zu einer Erhöhung des Kredites um 911 Millionen Franken auf nunmehr 5,3 Milliarden Franken.
Ich bitte Sie, explizit den Berner Projekten im Ausbauschritt zuzustimmen und die Anträge der Minderheit Zopfi abzulehnen. Der Handlungsbedarf auf diesen neuralgischen Abschnitten der N1 ist ausgewiesen. Jeder, der sich dort bewegt, weiss das. Auf diesen Streckenabschnitten sind Staus an der Tagesordnung, was stets mit viel Ausweichverkehr auf das untergeordnete Strassennetz der angrenzenden Gemeinden verbunden ist. In der Folge bleiben öffentliche Busse im Verkehr stehen, und für den Velo- und Fussverkehr herrschen teils prekäre Verhältnisse. Zwar verbessert das vom Kanton installierte Verkehrsmanagementsystem im Norden von Bern die Situation in den Gemeinden an der Autobahn ein wenig. Es braucht aus meiner Sicht aber unbedingt den Ausbau der Autobahn sowie ihrer Funktionsfähigkeit, um den Verkehrsfluss nachhaltig zu gewährleisten. Sie sehen, die beiden Projekte dienen der Entlastung des untergeordneten Strassennetzes, sie sind somit Voraussetzung für stabilere Fahrzeiten des strassengebundenen öffentlichen Verkehrs sowie für sichere Verhältnisse für Velofahrerinnen und Fussgänger.
Mit dem Strategischen Entwicklungsprogramm Nationalstrassen können die Planungen weiterer wichtiger Projekte des Bundes fortgeführt werden, im Raum Bern insbesondere die Planung des Bypass Bern Ost. Mit dem Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027 wird auch der Betrieb und Unterhalt des Nationalstrassennetzes im Kanton Bern gesichert.
Ich danke Ihnen, wenn Sie den Bundesbeschlüssen zustimmen und die Minderheitsanträge ablehnen.

Zopfi Mathias (G, GL): Kollege Salzmann hat jetzt schon zu meiner Minderheit gesprochen. Ich werde das noch nicht jetzt tun, sondern zuerst zum Eintreten und einem konkreten Pro-

jekt etwas sagen. Erst wenn wir bei den Minderheitsanträgen sind, werde ich dazu sprechen.
Zuerst ganz generell zum Eintreten auf diese Vorlage: Meiner Ansicht nach ist grundsätzlich eine gewisse Kritik an der Vorlage durchaus berechtigt. Das Ausmass der Strassenbauprojekte, mit denen wir es hier zu tun haben, steht eigentlich quer in der Landschaft, wenn wir sehen, dass der Bund gleichzeitig z. B. die Mittel beim regionalen Personenverkehr kürzen will. Natürlich geht es nicht um ein Gegeneinander von Strasse und Schiene, aber in Zeiten von beschränkten Mitteln fällt schon auf, dass wir nicht nur mit dieser Vorlage, sondern beispielsweise auch mit einer Motion, die der Nationalrat gutgeheissen hat und die enorme Kosten verursachen wird, sehr viel Geld für Strassen ausgeben.
Bei gewissen Projekten kann ich das nachvollziehen; ich komme nachher noch auf eines zu sprechen, das meinen Kanton betrifft. Ich muss aber auch sagen, dass es dort, wo reiner Kapazitätsausbau betrieben wird und wo es nicht darum geht, Dörfer vom Durchgangsverkehr zu entlasten, schon fraglich ist, ob die Strategie zeitgemäss ist. In Zeiten des Klimawandels und anderer Herausforderungen sollten wir eigentlich dazu angehalten sein, reine Kapazitätsausbauten kritisch zu hinterfragen. Deshalb habe ich – ich werde dann noch im Detail darauf zu sprechen kommen – bei den beiden Projekten Wankdorf-Schönbühl und Schönbühl-Kirchberg einen entsprechenden Minderheitsantrag eingereicht.
Jetzt aber noch zu einem Projekt, das ich mit anderen zusammen als Strassenbauprojekt beurteile, das durchaus Sinn macht, vorausgesetzt, es ist gut geplant: Ich spreche über ein Projekt meines Kantons, das ich gut kenne. Das ist das Projekt Netstal, das der Bundesrat in das Strategische Entwicklungsprogramm Nationalstrassen aufnimmt. Es ist erst ein Projekt mit Realisierungshorizont 2040, und ich spreche jetzt dazu, obwohl wir darüber ja nicht abstimmen; es wird in der Botschaft aber mehrfach erwähnt.
Gerade dieses Projekt zeigt, wie wichtig die Koordination des Bundes mit den Kantonen ist. Das Projekt muss kombiniert mit einem Umfahrungsprojekt für Glarus geplant werden. Im Unterschied zu den Projekten in der Vorlage, die ich kritisiere – das sind nicht alle –, geht es auf dieser Achse nicht um Kapazitätsausbauten. Glarus und Netstal sind vom Durchgangsverkehr belastet, und ein gemeinsames Projekt wäre deutlich geeigneter, eine Entlastung für Glarus und Netstal zu bringen, als ein isoliertes Netstaler Projekt. Insofern habe ich zur Kenntnis genommen und freue mich, dass der Bundesrat z. B. auf Seite 90 der Botschaft aufzeigt, dass er das Projekt Netstal, das jetzt in das strategische Entwicklungsprogramm kommt, mit einer Umfahrung von Glarus koordinieren und kombinieren möchte. Das ist zentral, damit wir mit diesem Projekt eine Entlastungswirkung erreichen, den Verkehr aus den Dörfern bringen und auf dieser Achse auch zurückbauen und eine Verlagerung des Staus vermeiden können. Ich habe mich gefreut, dass der Bundesrat das so aufgeführt hat, auch wenn es nur wenige Sätze sind.
Ich darf dem Bundesrat vermutlich keine Frage stellen. Ich möchte aber mindestens die Anmerkung machen bzw. vielleicht doch die Frage stellen, ob die Bereitschaft nach wie vor besteht, die Projekte Netstal und Glarus zu koordinieren und hier mit dem Kanton Glarus gemeinsam ein Projekt zu planen, das etwas bringt, damit nicht einfach nur eine Strasse gebaut wird.

Mazzone Lisa (G, GE): On compare souvent le trafic routier à du liquide, mais, en réalité, ce serait plus correct de le comparer à du gaz.
Alors, bien que, contrairement à mes grands-parents, je ne sois pas du tout physicienne, j'ai compris le principe et la propriété du gaz. Le gaz a la propriété d'être expansible et compressible. Il peut donc s'étendre jusqu'à remplir le volume de son contenant. Il a une forme d'élasticité: plus on augmente la taille du tuyau et plus le gaz s'étend.
Le principe du trafic induit a été théorisé, analysé et a fait l'objet de recherches par la science depuis de nombreuses années. Il est très clair que, à proximité d'un environnement urbain ou d'une agglomération, sur des routes qui sont déjà congestionnées, augmenter la capacité routière conduit aussi à augmenter le trafic. On pense souvent apporter la solution pour rouler de façon fluide, parce que c'est l'objectif, mais on se retrouve, quelque temps après, à la case départ: on induit un nouveau trafic, et ce trafic se déverse par ailleurs dans les agglomérations. C'est le mirage de la fluidité automobile. On court derrière cette idée, mais c'est une course sans fin avec également des dépenses sans fin; on le voit ici.
Je suis consciente que, dans notre conseil, ce discours heurte les réflexions habituellement menées, qui consistent avant tout à se partager le gâteau. On ne se demande pas si ce gâteau vaut la peine d'être mangé ou si on peut en réserver une part à des fins plus efficaces. Je pense néanmoins qu'il est essentiel de mener cette réflexion.
Essentiel, car il s'agit d'enjeux directs et quotidiens, d'enjeux en lien avec la qualité de vie dans les agglomérations: la lutte contre le bruit, dont souffrent des centaines de milliers de personnes en Suisse, la sécurité de toutes les usagères et tous les usagers, la lutte contre les îlots de chaleur, mais aussi la possibilité de se déplacer de manière active, à pied et à vélo, confortablement.
Le vrai enjeu est de savoir comment on gère le trafic automobile: si l'on met en place des mesures qui le font augmenter ou tendent à le faire diminuer et à le contenir. Je rappelle que 80 pour cent des gens dans notre pays vivent dans une agglomération. C'est aussi l'orientation de notre aménagement du territoire: on densifie vers l'intérieur, on veut préserver les terres agricoles à l'extérieur. Je trouve que c'est juste d'aller dans cette direction. Mais pour que cette orientation se réalise, on doit aussi préserver la santé de la population et veiller à protéger les gens dans les zones urbanisées, et non à déverser des flux dans ces zones, y compris autour de l'agglomération. Ces extensions autoroutières drainent encore plus de voitures dans les agglomérations.
La seconde raison pour laquelle je pense qu'il est important de mener une réflexion de fond concerne le respect de nos objectifs climatiques. La mobilité reste clairement la lanterne rouge. Tous les plans sont clairs: il ne suffit pas d'électrifier la mobilité – même si c'est très important de le faire –, il faut aussi réduire la mobilité automobile. L'urgence climatique s'est illustrée encore une fois avec virulence. Dans cette perspective, on ne peut pas penser en silo et se dire que la question climatique est absente de nos réflexions quand on traite d'extensions autoroutières.
Les perspectives énergétiques 2050 plus de la Confédération prévoient ainsi, pour assurer la viabilité de l'équation énergétique avec zéro émission, qu'il y ait une diminution du parc automobile d'environ un quart.
Dans le plan climat genevois, par exemple, on se réfère à une étude qui considère que l'électrification du parc automobile permettra au mieux de réduire de 50 pour cent les émissions liées au trafic motorisé. La construction et l'élimination des voitures restent des charges pour le climat, même si l'on arrive à décarboner notre production d'électricité.
Pour ce qui est du besoin, entre 2017 et 2022, pour les quatre projets prévus dans le paquet à l'origine, la circulation est restée la même. Elle est stable. C'est une stagnation. Les gens prennent davantage le train et se déplacent un peu moins. Le problème est que l'on va, avec ces projets, apporter – qu'on le veuille ou non – une concurrence au train. C'est exactement ce que l'on fait depuis une dizaine d'années. On a investi massivement, et à raison, à coups de milliards, dans le rail – on peut toujours discuter de la qualité du réseau, qui est grande, bien que le réseau doive encore être développé en Suisse –, mais on a parallèlement investi aussi massivement dans la route. Le résultat est que, au lieu d'atteindre le transfert modal tant espéré et la réduction nécessaire, on ne fait qu'augmenter le trafic, et sur la route et sur le rail. L'opération est nulle.
Je trouve important de prendre l'exemple du projet Nyon-Le Vengeron, qui a été ajouté lors du débat au Conseil national, et pas par les cantons concernés. Cela concerne, je le rappelle, juste un petit tronçon de la troisième voie autoroutière genevoise. Ce tronçon est exactement parallèle à la voie de chemin de fer. Si vous prenez le train, vous le savez, vous croisez régulièrement l'autoroute.

J'ai bien lu l'intervention du rapporteur du Conseil national à ce sujet. Je vous la résume. En substance, il dit qu'il est tout à fait logique de prendre le projet genevois, car Genève a déjà réalisé un projet de transports publics, à savoir le nouveau train régional Léman Express. Ce projet concerne le rail et les transports publics. En revanche, il manque une extension des routes nationales. Il ajoute même qu'il veut précisément rétablir cet équilibre. La question est de savoir s'il est pertinent de rétablir cet équilibre, surtout dans un canton qui a un retard conséquent s'agissant du rail. C'est exactement la logique qui sabote les investissements pour le rail dans l'objectif d'un report modal.
J'aimerais quand même dire deux mots sur ce projet. Je trouve que cette réflexion est aussi en partie manipulatrice. Le gouvernement cantonal genevois nous a clairement dit que les travaux ne pourraient pas débuter avant 2030. Inscrire ce projet dans cette tranche de financement est donc inutile. Le projet ne pourra pas être réalisé plus rapidement. Il est prévu pour l'étape suivante 2028–2032. Je vous lis à ce titre une note qui nous avait été remise au sujet des tronçons entre Le Vengeron et Nyon. L'Office fédéral des routes annonce, pour le troisième trimestre 2023, l'approbation du dossier d'étude par le Conseil fédéral, puis un démarrage de la phase du projet définitif, dont les études se termineront en 2026. S'ensuivront une procédure d'approbation des plans, une mise à l'enquête, puis la phase d'étude de projet de détail avant le lancement de l'appel d'offres pour la réalisation des travaux. Le démarrage du chantier ne pourra donc avoir lieu qu'à partir de 2030. C'est d'ailleurs pour cela que le Conseil fédéral a classé ce projet dans l'horizon de réalisation ultérieur, et pas dans celui de 2024–2027.
Les raisons politiques qui ont poussé à inscrire ce projet dans la loi sont assez claires. Cela ne m'étonne pas du Conseil national; cela m'a un peu plus étonnée – je l'avoue – du Conseil des Etats. Mais ce qui est important, je pense, c'est de tendre l'oreille vers Genève, où on s'époumone, car on veut de meilleures liaisons ferroviaires. A Genève, après quelques mois de mise en service, le Léman Express était déjà en surcapacité, car pris d'assaut par les pendulaires. A Genève, il y a des interventions de tous les bords politiques pour demander un meilleur horaire ferroviaire et des liaisons plus directes sur Neuchâtel, Lausanne et Berne. Le résultat est que l'on obtient l'accélération de la réalisation de l'extension autoroutière.
J'aimerais le dire très clairement: j'espère que vous ferez preuve de tout autant de zèle lorsqu'il s'agira de garantir que Genève soit bien servie en infrastructures ferroviaires, car les projets ne manquent pas, tels que la nouvelle ligne de train régional ou la redondance entre Genève et Lausanne. Les autorités comme les habitantes et les habitants attendent ces projets avec extrêmement d'impatience. Il ne faudra surtout pas venir nous dire que nous avons déjà été bien servis dans le projet sur les routes, parce que non sur notre demande, mais sur celle d'un élu d'un autre canton, ce petit tronçon de l'extension autoroutière a été accepté.
Une majorité dépenserait moins d'argent pour l'extension des autoroutes, des grands axes et des places de stationnement ou pour l'application de nouvelles limitations de vitesse. C'était le résultat d'un sondage qui a été mené par les villes: une majorité des personnes interrogées dépenserait moins d'argent pour cela.
Il y a donc toutes ces raisons, que j'ai relevées en commission, et il faut aussi voir cet élément dans un système. Par exemple, on voit déjà ce qui est en train de se discuter à Genève par rapport à l'extension des places de stationnement disponibles à l'aéroport en raison de la création d'une troisième voie autoroutière. Par conséquent, sur un axe qui est clairement relié en train et sur lequel on devrait favoriser un transfert modal vers le train, il y aura encore un effet d'appel d'air.
Pour toutes ces raisons, comme en commission, et bien que cela soit un peu exotique dans cette chambre – j'en suis consciente –, je refuserai les projets 2 et 3, qui, de mon point de vue, ne rempliront aucune des promesses, c'est-à-dire ni la décongestion du trafic, ni les objectifs climatiques, ni la qualité de vie dans les zones urbanisées.
J'accepterai le projet 1 sur l'entretien des routes nationales, qui représente une charge importante, et il ne faut pas l'oublier lorsque l'on crée une nouvelle route. Quand on crée une nouvelle route, on a de fait une charge importante pour l'entretenir. Effectivement, quand on a une infrastructure autoroutière, il s'agit de l'entretenir. Pour cela, j'accepterai le projet 1.

Engler Stefan (M-E, GR): Ich möchte vier Überlegungen in die Eintretensdebatte einbringen.
1. Kollege Zopfi hat gefragt: Macht Strassenbau in Zeiten der Klimakrise überhaupt Sinn? Von Frau Mazzone wurde angedeutet, wer Strassen baue, verhindere die Verlagerung auf die Schiene. Nun sind wir uns ja alle einig, dass die Zukunft des Strassenverkehrs dekarbonisiert ist. Wir gehen auf den Schweizer Strassen in Richtung elektrisch angetriebener Fahrzeuge. Die Anzahl nimmt bereits jährlich zu. Aber das heisst nicht, dass wir dann keine Strassen mehr benötigen würden.
Wir werden aber ein Finanzierungsproblem bekommen, wenn wir das Finanzierungsfundament nicht entsprechend anpassen. Der Anteil des Strassenverkehrs am CO2-Ausstoss in der Schweiz wird also zurückgehen, die Mobilität aber nicht. Auch Elektroautos oder automatisierte Fahrzeuge benötigen effiziente, leistungsfähige und sichere Strassen. Die Idee, mit der Elektrifizierung der Mobilität würden Strassen überflüssig, geht meiner Meinung nach an der Realität vorbei.
Die weitere Frage, die gestellt wurde: Könnte man mit weniger Strassenbau eine grössere Verlagerung auf die Eisenbahn, auf die Schiene erreichen? Auch hier gibt es eine Referenzgrösse, nämlich den Ausbauschritt 2035 des Strategischen Entwicklungsprogramms Eisenbahninfrastruktur. Es wurde dort die Schlussfolgerung gezogen, dass beim motorisierten Individualverkehr maximal eine Entlastung zwischen 0,5 und 2 Prozent erreicht werden kann. Das genügt bei Weitem nicht, um die Gesamtmobilität aufzufangen. Auch hier lautet die Antwort: Selbst wenn man das wollte, geht es nicht, man benötigt auch in Zukunft eine leistungsfähige Strasseninfrastruktur.
2. Es wurde von Kollege Zopfi kritisiert, Kapazitätsausbauten an Strassen seien – er hat es nicht gerade so dramatisch gesagt – des Teufels, bei Umfahrungen von Dörfern könne man das allerdings anders sehen. Die Verletzlichkeit unserer bestehenden Strasseninfrastruktur wurde uns ja jetzt wieder deutlich vor Augen geführt, als vor rund einer Woche der Gotthard-Strassentunnel geschlossen werden musste. Was war die Konsequenz dieser Schliessung, vor allem aber auch die Konsequenz des grossen Verkehrsaufkommens? Der Verkehr wird auf die Kantons- und Gemeindestrassen verlagert. Meine Urner Kollegin und mein Urner Kollege, aber auch wir Bündner machen bittere Erfahrungen, wenn die Stausituation dazu führt, dass der Verkehr dann in unsere Dörfer ausweicht. Dieser Ausweichverkehr schafft auch Nachteile für die Bevölkerung, für die Verkehrssicherheit, ja selbst für den öffentlichen Verkehr. Deshalb kann man sich nicht einfach auf den Standpunkt stellen, jeder Kapazitätsausbau sei von vornherein schlecht.
Man muss sich auch vor Augen führen, welche Nebeneffekte es hat, dass die Kapazitäten nicht ausreichen. Kollege Français hat es deutlich gesagt – wenn ich ihn richtig verstanden habe –, mit welcher Verkehrszunahme in den nächsten 20, 25 Jahren zu rechnen ist. Er hat auch ausgeführt, wie hoch die Kosten sind, die der Volkswirtschaft infolge von Staustunden entstehen: Gemäss einer Aussage des Bundesamtes für Raumentwicklung hat 2022 die Gesamtsumme von 40 000 Staustunden 3 Milliarden Franken an volkswirtschaftlichen Kosten verursacht.
3. Ansprechen möchte ich noch einen Punkt, der auch auf eine Aktualität im Kanton von Kollege Zopfi zurückgeht, und das ist der Ausweichverkehr über den Kerenzerberg während der Unterhaltsarbeiten an der A3. Zum Glück hat das ASTRA sehr schnell reagiert. Es hat rasch gesehen, dass die chaotische Verkehrssituation im Zusammenhang mit dem Unterhalt der A3 und dem Verkehr über die Ortschaften nicht zumutbar ist, also vor allem für die Leute dort, aber auch für den Ver-

kehr nicht zumutbar ist. Das hat auch damit zu tun, dass die Anforderungen an den Strassenunterhalt aufgrund der hohen Verkehrsmenge zunehmend anspruchsvoller geworden sind, will man nicht ein ganzes Verkehrssystem stören oder beeinträchtigen. Also auch hier sind volkswirtschaftliche Gründe dafür ins Feld zu führen, dass der Betrieb und der Unterhalt so organisiert und geregelt werden müssen, dass eine möglichst geringe Beeinträchtigung daraus erfolgt.
4. Das, was ich mir zum letzten Stichwort aufgeschrieben habe, stört mich schon zehn Jahre lang, also seit wir mit diesem System der Programme und der Finanzierung des Strassenbaus arbeiten: Das ist die relativ bescheidene politische Legitimation der Programme, die sich aus dem Raumkonzept Schweiz, aus den Verkehrsperspektiven 2050 sowie aus dem Sachplan Verkehr ableiten. Wir haben als Parlament nie die Möglichkeit, eine politische Priorisierung vorzunehmen. Diese geschieht in der Verwaltung, zwar mit vielen Vernehmlassungen, die dazu eingeholt werden, aber nicht durch Beschlüsse des Parlamentes. Wir haben jetzt die Wahl, quasi eine Auswahl von Projekten so zu übernehmen, wie sie uns vorgeschlagen werden. Aber wir haben nie die Möglichkeit, selber mit verbindlichen Beschlüssen politische Prioritäten zu setzen. Ich betrachte das als ein Problem.
Man könnte in der politischen Priorisierung durchaus auch den Forderungen von Frau Mazzone mehr Rechnung tragen, wonach beispielsweise Autobahnen, die einmal im besiedelten Gebiet gebaut wurden und heute mehr stören als nützen, auch zurückgebaut oder entsprechend an die neuen Verhältnisse, die um sie herum entstanden sind, angepasst werden könnten. Ich spreche jetzt das Beispiel Splügen an, von dem Sie wahrscheinlich auch schon Kenntnis erhalten haben. Da, meine ich, müsste die politische Legitimation der Programme erhöht werden, indem diese Grundlagendokumente – Raumkonzept, Verkehrsperspektiven, Sachpläne usw. – dann auch einem politisch legitimierten Organ unterbreitet werden müssten.
Ich bin selbstverständlich für Eintreten.

Hefti Thomas (RL, GL): In meiner letzten Session erlaube ich mir eine Wortmeldung zu einem Geschäft der KVF. Denn diese Vorlage ist ein wichtiges Geschäft, auch für den Zusammenhalt unseres Landes und für seine Wohlfahrt – um einen Terminus aus unserer Verfassung zu verwenden. Man kann es eigentlich nicht besser zusammenfassen, als dies die ersten beiden Sätze auf Seite 7 der Botschaft tun: Nationalstrassen "gewährleisten, dass alle Landesteile und Kantone als Wohn- und Wirtschaftsstandorte attraktiv bleiben und an der wirtschaftlichen Entwicklung des Landes teilhaben können".
Es freut mich sehr, dass auch mein Kanton in dieser Botschaft vorkommt. Es freut mich speziell, dass beim Glarner Projekt auf Seite 45 folgende Bemerkung erscheint: "Die Verträglichkeit mit der Umwelt (insbesondere in Bezug auf das Grundwasser) sowie die Kompatibilität mit einer allfälligen Umfahrung Glarus werden in den weiteren Projektierungsschritten sichergestellt." Das ist von zentraler Bedeutung, und eigentlich passt dazu am besten ein Hexameter, den wir im Lateinunterricht auswendig lernen mussten und den ich hier einmal in der Originalsprache und nicht in einer Landessprache zitieren möchte: "Quidquid agis, prudenter agas et respice finem." Auf Deutsch: "[...] beachte den Schluss, den Abschluss, das Ende." So gebe ich meiner Erwartung Ausdruck, dass der Bund mit dem Kanton hier das Weitere, den Anfang und den Abschluss, im Auge behalten wird.

Friedli Esther (V, SG): Mein Vorredner hat die Bedeutung dieses Strassenbauprogramms wunderschön zusammengefasst. Ich möchte gerne etwas zum Ostschweizer Projekt sagen. Weil das in diesem Raum eigentlich nicht umstritten ist und es keine Minderheit gibt, sage ich es gerne in der Debatte zum Eintreten.
Dieses Projekt, die dritte Röhre des Rosenbergtunnels inklusive der Spange Güterbahnhof, ist für die Region St. Gallen und für die Ostschweiz von zentraler Bedeutung. Wenn beim Rosenbergtunnel jeweils irgendetwas geschieht, dann kommt es mir immer ein bisschen vor wie beim Gotthard: Dann kollabiert nämlich das ganze Verkehrssystem in der Ostschweiz. Die dritte Röhre des Rosenbergtunnels ist auch für die Sicherheit zentral, und sie ist eben wirklich das Herzstück der ganzen West-Ost- oder Ost-West-Verbindung in der Ostschweiz. Dazu – ich denke, das ist auch im Interesse der beiden Appenzeller Halbkantone – ist die Spange Güterbahnhof von zentraler Bedeutung.
Hier ist es mir einfach ein Anliegen, darauf hinzuweisen, dass es in der Stadt St. Gallen dazu eine Volksabstimmung gab, bei der – bei einer Stimmbeteiligung von 63 Prozent – 63 Prozent der St. Gallerinnen und St. Galler diesem Projekt zugestimmt haben. Leider gibt es jetzt Bestrebungen der Mehrheit des Stadtparlamentes, dieses Volksmehr wieder zu umgehen.
Da ist einfach meine klare Botschaft: Die Mehrheit der Bürgerinnen und Bürger in der Stadt St. Gallen – und, ich bin überzeugt, auch im Kanton St. Gallen – will unbedingt eine dritte Röhre des Rosenbergtunnels und insbesondere die Spange Güterbahnhof, damit es dort eine Entlastung gibt.
Im Sinne der Verkehrsentlastung in der Ostschweiz und im Kanton St. Gallen bitte ich Sie, auf all diese Beschlüsse einzutreten und ganz speziell auch diesem Ostschweizer Projekt zuzustimmen.

Germann Hannes (V, SH): Vorweg dies: Ich begrüsse das Programm, das uns hier zur Genehmigung vorliegt, vollumfänglich, auch mit der Ergänzung Le Vengeron-Coppet-Nyon. Vor allem sind auch die entsprechenden gesamtverkehrlichen Optimierungen, die vorgesehen sind, zu begrüssen. Stichworte sind Geschwindigkeitsharmonisierung oder Gefahrenwarnanlagen. Dann gibt es noch die Tropfenzählersysteme mit all ihren Vor- und Nachteilen – der Gotthard lässt grüssen – und auch die lokalen Pannenstreifenumnutzungen. Wir können es uns nicht leisten, Fläche zuzubetonieren, die dann weitestgehend unbenutzt bleibt. Auch sind die Massnahmen bei den Anpassungen der Verkehrsregeln zu begrüssen, wie zum Beispiel jene, dass an Kolonnen rechts vorbeigefahren werden kann und dass das Reissverschlussprinzip im Vorfeld eines Fahrstreifenabbaus gestärkt wird.
Nun zu einem Bereich, zu dem ich auch gerne Stellung nehme, nämlich zu jenem Bereich, der – das wird Sie nicht wundern – den Kanton Schaffhausen betrifft: Es geht um den Ausbau des Fäsenstaubtunnels. Dort gibt es eine zweite Röhre. Einfach dies zur Situation in Schaffhausen, damit Sie das sehen: Der Fäsenstaubtunnel nimmt auch sehr viel Quellverkehr auf und hat pro Tag eine Frequenz von rund 30 000 Fahrzeugen. Er ist also anderthalbmal bis doppelt so stark befahren wie der Gotthardtunnel, und das geht auch weitgehend ohne riesige Staus. Doch die Verkehrszunahme, die bis 2040 prognostiziert wird, legt uns eben nahe, dieses Projekt nun in Angriff zu nehmen.
Hinzu kommt, dass die anstehende Sanierung eine Katastrophe bewirken würde, wenn der Tunnel dann komplett geschlossen werden müsste und bis dann keine Ersatzlösung vorliegen würde. Dann hätten wir ein ähnliches Problem, wie es sich am Gotthard ergeben hat. Das will in Schaffhausen wirklich niemand, dass sich diese 30 000 Fahrzeuge dereinst irgendwo durch die Stadt quälen müssen. Wenn Sie die engen Verhältnisse kennen, dann können Sie sich ausmalen, was das bedeuten würde. Insofern stehe ich zu hundert Prozent hinter dem Projekt.
Nun habe ich aber zwei Fragen speziell an Bundesrat Rösti, und zwar betreffen sie die Möglichkeit, das wegfallende Regime noch einmal anzuschauen. Wir haben eine Ausfahrt Süd, die funktioniert. Es ist zwar auch dort alles sehr eng. Auch bei der Ausfahrt Nord ist es eng. Dort hat es auch Einfahrten in beide Richtungen, sowohl in Richtung Zürich als auch in Richtung Thayngen und Deutschland. Die fallen dann eben weg, und das führt logischerweise zu einem Umgehungsverkehr. Sie haben die Information des Grossen Stadtrates aus Schaffhausen zum geplanten Ausbauprojekt erhalten. Es ist ein Schreiben an das Büro ergangen. Darin hat eine Mehrheit des Grossen Stadtrates ihre Bedenken zum Ausdruck gebracht, die mit dem Ausbau Nord und der

Reduktion der Aus- und Einfahrten im Zusammenhang stehen.

Sie stellen zugleich Fragen; ich zitiere aus dem Brief: Sie verlangen eine erneute Überprüfung des durchgehenden Ausbaus auf vier Fahrspuren bis Schaffhausen-Herblingen, und dies unter anderem wegen der geänderten Ausgangslage, die der vom Bundesrat beschlossene Verzicht des Ausbaus auf der Strecke Schaffhausen-Herblingen bis Thayngen mit sich bringt.

Das ist eine berechtigte Frage. Der Zoll Thayngen ist einer der grössten, einer der bedeutendsten der Schweiz, nach Basel und Chiasso. Diesem Umstand müsste man Rechnung tragen. Dort ist jetzt eigentlich das ganze Nationalstrassennetz unterbrochen. Es hat zwar eine grüne Tafel, aber es ist keine ebenbürtige Nationalstrasse, denn man kann am Ende dieser Nationalstrasse auch über die Gegenfahrbahn in die dort anliegenden Gemeinden links abbiegen, und das scheint mir doch nicht ganz zukunftsträchtig in Anbetracht des bis 2040 zu erwartenden Plus von 9000 Fahrzeugen. Darum habe ich konkrete Fragen an Herrn Bundesrat Rösti.

1. Wäre der Bundesrat bereit, im Rahmen der Ende Jahr oder dann Mitte nächsten Jahres anlaufenden Planauflage respektive des Plangenehmigungsverfahrens, in dem auch die flankierenden Massnahmen inbegriffen sind, eben mögliche Anpassungen vorzunehmen, die den Bedenken Rechnung tragen?

2. Würde es nicht doch Sinn machen, das Nationalstrassennetz zu schliessen und die vierspurige Fahrbahn eben bis Thayngen weiterzuziehen, im Wissen darum, dass das dann möglicherweise erst in einer späteren Phase möglich sein wird?

Ich bin Ihnen dankbar, Herr Bundesrat, wenn Sie hierzu noch ein, zwei Ausführungen machen könnten.

Im Übrigen bitte ich Sie wie gesagt, auf die Vorlage einzutreten und den Beschlüssen der Kommission zuzustimmen.

Stark Jakob (V, TG): Ich erlaube mir, einige Worte zum Bundesbeschluss 2 über den Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen zu sagen. Grundlage dieses Ausbaus ist das Strategische Entwicklungsprogramm (Step) Nationalstrassen – ein wirklich beeindruckendes Werk. Ich möchte dem ASTRA für diese Riesenarbeit herzlich danken: Das ist gute Arbeit!

Im Programm sind 16 kantonale Erweiterungsprojekte auf den 400 Kilometern ehemaliger Kantonsstrassen enthalten, die der Bund per 1. Januar 2020 im Rahmen des Netzbeschlusses (NEB) übernommen hat. Zu diesen 16 kantonalen Erweiterungsprojekten zählt auch die N23 in der Osthälfte des Thurgaus von Arbon am Bodensee nach Bonau und Müllheim im Thurtal – das Projekt Bodensee-Thurtal-Strasse (BTS). Es wurde jetzt in das Step aufgenommen und den weiteren Realisierungshorizonten zugeteilt. Eine vertiefte Überprüfung wird im Hinblick auf 2026 vorgenommen. Da sind auch weitere sechs NEB-Strecken drin, die jetzt in den Kosten noch nicht enthalten sind. Das Step-Investitionsvolumen beläuft sich auf 34 Milliarden Franken.

Es sind 66 Projekte im Step, beispielsweise zwölf aus dem Kanton Zürich, zehn aus dem Kanton Waadt und am Schluss genau eines aus dem Kanton Thurgau. Selbstverständlich sind Zürich und die Waadt grösser als der Thurgau. Aber das Verhältnis der Zahl der Projekte – zwölf und zehn und am Schluss nur eines im Thurgau, zudem noch im weiteren Realisierungshorizont – spricht eine klare Sprache. Auch Regionen und Kantone am Rande der Schweiz gehören verkehrspolitisch zur Schweiz. Ich bin deshalb sehr froh, dass der Bundesrat vorsieht, den gesamten Korridor der N23 bzw. BTS von Arbon bis Bonau – das sind 33 Kilometer – einer umfassenden Prüfung zu unterziehen.

Selbstverständlich hätten wir ein forscheres Vorgehen begrüsst, aber es ist zu akzeptieren. Wichtig sind aber die Kriterien der Prüfung, die das ASTRA macht. Die Kriterien heissen: Die neue Strasse muss kreuzungsfrei sein, auf der neuen Strasse muss durchgehend 80 bis 100 Kilometer pro Stunde gefahren werden können, und auf der neuen Strasse darf es keinen Langsamverkehr geben. Es muss eine grüne Autostrasse sein. So wird diese Osthälfte des Kantons Thurgau endlich verkehrstechnisch auf eine Weise erschlossen, dass sich alle Sektoren dieser Region – auch das Wohnen, auch die Umwelt – richtig und plangemäss entwickeln können. Wenn auch der Verkehr in Zukunft elektrisch funktioniert, werden immer noch sehr viele Fahrzeuge auf den Strassen hin und her fahren. Die Petition 22.2007, "Bodensee-Thurtal-Strasse (BTS) umsetzen – jetzt", die dieser Rat heute zur Kenntnis nehmen wird und die von sehr vielen Personen aus dem Kanton Thurgau unterzeichnet worden ist, weist auf dieses Bedürfnis im Kanton Thurgau hin.

Wir Thurgauerinnen und Thurgauer sind bekanntermassen ein geduldiges Volk. Wir vertrauen in der Regel immer dem Bundesrat. Aber auch die Geduld kann ein Ende haben, auch das Vertrauen kann bröckeln. Wir erwarten deshalb vom Bund – konkret vom Bundesrat, vom Vorsteher des UVEK und vom Direktor des ASTRA –, dass er unsere Bedürfnisse sehr ernst nimmt und im Step 2026 die Lösung für eine neue Nationalstrasse N23 für die Osthälfte unseres Kantons Thurgau präsentiert, und zwar mit einem nahen Realisierungshorizont.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Berichterstatter möchte noch einmal das Wort ergreifen.

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: Je n'ai pas très bien compris la procédure. On était dans le débat d'entrée en matière et là on a parlé de problèmes spécifiques. Mon intervention concerne encore le débat d'entrée en matière parce que certains propos, entre autres de Mme Mazzone, ont, comme le dit Johnny Hallyday, allumé le feu.

Chères et chers collègues, en 2015 et 2016, nous avons travaillé dans ce conseil avec une certaine sérénité pour faire la paix entre le rail et la route. C'est un concept de base qui permet tout simplement de résoudre les problèmes globaux de mobilité. Faire croire que c'est en continuant à avoir un trafic congestionné sur le réseau des routes nationales qu'on va résoudre la problématique de la mobilité des citoyens dans sa globalité, ce n'est pas possible. Il y a donc un bon équilibre à trouver sur les axes principaux, que ce soit ceux des routes nationales ou ceux du rail – le réseau grandes lignes; il faut trouver des solutions.

On vient d'entendre les représentants de quasiment toutes les régions de Suisse parler des problèmes dans leur région, et ils voudraient qu'on aille plus vite dans la construction de routes, de voies ferrées. Mais, chères et chers collègues, cela ne se fait pas en deux ou trois minutes. Il y a des critères de décision qui sont, pour les routes, codifiés avec l'Office fédéral des routes; il en va de même pour le rail.

Madame Mazzone, je vous regarde parce que vous avez tenu différents propos quant au transfert modal. D'ailleurs, je constate que Mme Vara, qui se plaint dans la presse du jour de l'absence de certains sénateurs lors des débats, n'a pas écouté le débat actuel sur nos infrastructures, qui est très intéressant. Je me permets donc de vous répondre, Madame, compte tenu des injonctions que vous avez faites.

Je reviens sur la notion de la guerre entre le rail et la route et sur les moyens financiers. Ce projet concerne une procédure fédérale; il s'agit de prendre des décisions relatives à la planification. Si l'on ne fait rien quant aux goulets d'étranglement, que ce soit dans votre région ou la région zurichoise ou la mienne, demain, on aura plus de pollution, et les familles seront tout simplement en retard, par exemple, pour aller récupérer leurs enfants. Il y a donc des projets à réaliser.

Nous traitons là essentiellement des goulets d'étranglement. C'est une politique stratégique qui a été développée au fil du temps et qui permet de résoudre avec attention les problèmes des régions.

D'autant que, les projets qui sont cités dans les messages, ce ne sont pas des projets qui se réaliseront tout de suite: la possibilité est donnée, démocratiquement, de mettre à l'enquête les projets, qui, ensuite, se mettront ou non en route.

Je prends ma région comme exemple: nous avons décidé, il y a huit ans, de faire le contournement de Lausanne-Morges, au même titre qu'à Zurich il a été décidé de faire certains projets. Ceux-ci n'ont pas bougé d'un centimètre, parce que le canton, ou parfois les communes, s'y sont opposés. Au-

jourd'hui, s'agissant du noeud de Crissier, qui est un très vieux problème, une solution va enfin peut-être être trouvée, mais on est dans la phase de l'enquête. C'est une planification sur les moyen et long termes, mais il ne faut pas croire que tout ce qu'on voter aujourd'hui donnera lieu à une décision immédiate, il faut bien s'en rappeler. Et si l'on veut faire plus de report modal, alors mettez les moyens pour le rail lors de la prochaine législature. Vous entendez les réponses de la part des spécialistes, que ce soit ceux de l'OFT ou des CFF: on n'a pas assez de ressources.
La première chose que vous devriez faire tout à l'heure, c'est accepter ma motion, que le Conseil fédéral a recommandé de rejeter, pour garantir justement un projet cohérent, en ne réalisant pas seulement la première étape dans la région de Morges, mais la globalité jusqu'à Genève, pour répondre aux problèmes de mobilité au même titre qu'entre Winterthour et Saint-Gall, pour prendre quelques exemples.
Mais ces moyens, Madame, il faut les trouver. D'où viennent-ils? Ils viennent du paquet fédéral, c'est une juste redistribution des moyens qu'il faut assurer. Il n'y a pas seulement des problèmes d'infrastructures relatives à la mobilité, mais il y a encore plein d'autres problèmes, qui sont d'ordre social, sanitaire, etc.
Nous sommes ici dans la chambre "de réflexion" et dans laquelle nous devons être attentifs. C'est pour cela que j'ai commencé ma présentation en disant de ne pas allumer le feu, cela ne sert à rien. Parce qu'en fait, vous faites croire qu'en ne réalisant pas ce projet, il est possible de faire autre chose. Ce n'est pas vrai. D'ici à la fin de votre carrière politique, qui j'espère sera longue, je ne suis de loin pas sûr que l'on aura pu réaliser tous les projets décidés ici aujourd'hui. Parce que, justement, la démocratie permet, aux citoyens, aux communes et autres, de s'opposer.
Un projet est proposé ici, je l'aborderai d'ailleurs par la suite, et on entend qu'une commune et un canton ne sont pas entièrement d'accord avec celui-ci.
Or, l'Office fédéral des routes, qui est responsable de ce projet, a des critères de décision et dit: "On ne peut pas couvrir votre autoroute; on ne peut pas mettre des murs antibruit", parce que cela ne serait pas conforme au principe de l'égalité de traitement applicable à l'ensemble du réseau des routes nationales. Voilà comment cela fonctionne!
Quant à l'intérêt général: les routes nationales représentent 3 pour cent du réseau – 3 pour cent du réseau! – pour 50 pour cent des transports individuels motorisés. Il y a donc une plus-value confédérale énorme, et on doit répartir les moyens pour les mettre en oeuvre.
Voilà, chères et chers collègues. Je ne peux donc que vous recommander, comme la commission, d'entrer en matière de manière globale. Je reviendrai ensuite sur les différents arrêtés et je précise bien que, si l'arrêté 1 prévoit des mesures immédiates très claires, l'autre concerne des projets qui se mettent en place, et nous autorisons par ce biais l'administration à aller de l'avant dans ces projets qui se réaliseront – j'ose espérer – rapidement. Mais tout cela dépendra bien sûr des droits des tiers.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich danke dem Berichterstatter für die umfassende Einführung und Darlegung dieses für die Zukunft der Infrastrukturen in der Schweiz wichtigen Geschäfts. Nach dem Nationalrat sind Sie als Zweitrat eigentlich schon auf der Zielgeraden für dieses Geschäft, und ich hoffe, dass wir es in dieser Session abschliessen können, um dann die verschiedenen Projekte konkret an die Hand nehmen zu können.
Es geht heute um die Nationalstrasse, aber ich möchte klar betonen, was jetzt auch vom Kommissionssprecher, Herrn Français, mitgeteilt wurde: Diese Arbeiten sind Teil eines Gesamtverkehrskonzepts, und sie stehen auch mit dem Ausbau des Schienennetzes in Einklang. Es gibt einfach einen unterschiedlichen Rhythmus: Im Bereich Strasse kommen wir alle vier Jahre, im Bereich der Schiene alle acht Jahre mit einer Vorlage. Aber letztlich möchte ich Ihnen doch kurz die Zahlen im Vergleich darlegen.
Es ist schwierig, die Jahre genau voneinander abzugrenzen, weil es eben unterschiedliche Projekte sind, doch kann man es in etwa machen. Beim Strategischen Entwicklungsprogramm (Step) Eisenbahnstruktur haben wir für die Ausbauschritte 2025 und 2035 Kredite von 27 Milliarden Franken vorgesehen. Sie werden zu einem späteren Zeitpunkt den Stand dieser Ausbauprogramme mit einigen Zusatzkrediten, die dort eingerechnet sind, vorgelegt bekommen. Beim Ausbauschritt Step mit Realisierungshorizont 2030, also in etwa dem gleichen Horizont wie bei der Strasse, sprechen wir von 17 Milliarden Franken. Bei Unterhalt und Instandsetzung sprechen wir hier von einem Paket von 8,8 Milliarden Franken. Bei der Bahn haben wir aktuell eine Vorlage für Unterhalt und Instandsetzung in der Höhe von 15,1 Milliarden Franken in der Vernehmlassung. Es ist mir wichtig, das in den Vordergrund zu stellen.
Wir wollen eben nicht das eine gegen das andere ausspielen. Um die zukünftigen Verkehrsströme in diesem Land zu bewältigen, braucht es beide Projekte. Es ist nicht so, dass wir, wenn wir jetzt im Nationalstrassenbereich Einsparungen machen oder Projekte nicht realisieren, diese Kapazitäten dann einfach zur Bahn verschieben können. Sie können von der Bahn aus Platzgründen gar nicht aufgenommen werden. Es ist mir wichtig, das hier in den Vordergrund zu stellen.
Ich möchte deshalb zuerst die Wichtigkeit und Bedeutung der Nationalstrassen für das Land nochmals darlegen, dann die Notwendigkeit zum Unterhalt und zur Weiterentwicklung erläutern, kurz auf die Ergebnisse der Vernehmlassung eingehen und schliesslich das Fazit des Bundesrates und die Anträge zum Eintreten präsentieren.
Die Nationalstrassen sind das Rückgrat des Strassenverkehrs in der Schweiz. Auf einer Netzlänge von 2250 Kilometern werden 40 Prozent des Strassenverkehrs, des motorisierten Individualverkehrs, abgewickelt. Die Länge von 2250 Kilometern entspricht gerade einmal 3 Prozent des Strassennetzes. Auf 3 Prozent sind also 40 Prozent des Verkehrs unterwegs. Noch extremer ist es im Güterverkehr: Auf diesen 3 Prozent Strassenlänge sind 70 Prozent des Güterverkehrs unterwegs. Das zeigt, so glaube ich, relativ eindrücklich die Bedeutung unserer Nationalstrassen. Sie tragen in sehr erhöhtem Masse dazu bei, unsere Mobilität abzuwickeln, Bevölkerung und Wirtschaft mit Gütern zu versorgen und Städte und Dörfer vom Durchgangsverkehr zu entlasten; das ist ein ganz wichtiger Aspekt.
Damit Nationalstrassen gut funktionieren, braucht es unser Zutun. Ohne Gegenmassnahmen wird das Nationalstrassennetz bis 2040 auf über 450 Kilometern regelmässig überlastet sein. Das ist gut ein Fünftel des gesamten Nationalstrassennetzes. Wenn Arbeitnehmende im Stau stehen, kostet das dem Gewerbe sehr viel Geld. Wir beziffern diese Kosten heute auf jährlich etwa 3 Milliarden Franken. Im letzten Jahr wurde mit fast 40 000 Staustunden der höchste je erhobene Wert erreicht.
Besonders davon betroffen sind Nationalstrassen im städtischen Einzugsgebiet. In diesen dicht besiedelten Gebieten wirken sich überlastete Nationalstrassen besonders stark auf die Bevölkerung aus. Der Verkehr, den die Nationalstrassen nicht mehr bewältigen können, weicht auf das städtische Verkehrsnetz aus; verstopfte Strassen in den Städten sind letztlich die Folge davon. Sie behindern den öffentlichen Verkehr und die Velofahrer, wirken sich nachteilig auf die Verkehrssicherheit aus und verursachen zusätzlich Lärm und Abgase. Ein Ausbau der Nationalstrassen ist also letztlich gerade aus ökologischer Sicht eine Notwendigkeit.
Zur Weiterentwicklung und zum Unterhalt: Damit die Nationalstrassen ihre wichtige Entlastungsfunktion auch in Zukunft erfüllen können, sind Massnahmen notwendig. Ich kann Ihnen versichern, dass Ausbaumassnahmen für den Bundesrat dabei nicht das erste Mittel sind. Bevor Ausbaumassnahmen in Betracht gezogen werden, wird alles dafür getan, dass zusätzliche Nachfragen möglichst nicht entstehen oder die bestehenden Infrastrukturen effizienter bzw. möglichst effizient genutzt werden. Dies geschieht beispielsweise durch eine bessere Abstimmung der räumlichen und der verkehrlichen Entwicklung durch Verlagerungen auf andere Verkehrsmittel oder durch umfassende Verkehrsmanagementmassnahmen.
Nationalstrassenseitig wurde und wird viel getan, um die bestehenden Kapazitäten besser auszunutzen. Die Verkehrs-

managementmassnahmen, das sehen Sie bei vielen Baustellen, werden massiv ausgebaut und bringen eine Reduktion von Staustunden. Erst wenn diese Mittel ausgeschöpft sind, plant der Bundesrat Kapazitätserweiterungen. Diese durchlaufen eine langjährige und intensive Planungsphase, in der den unterschiedlichen und berechtigten Interessen des Umweltschutzes, der Anwohnerinnen und Anwohner sowie der betroffenen Regionen und Kantone Rechnung zu tragen ist. Daneben gewinnt die Unterhaltsfähigkeit des Nationalstrassennetzes auch zunehmend an Bedeutung. Auf dem hochausgelasteten Strassennetz sind länger andauernde Sperrungen von Fahrspuren für Instandsetzungsarbeiten längst nicht mehr möglich. Tunnels können nur noch umfassend saniert werden, wenn zuvor zusätzliche Kapazitäten geschaffen werden.
Die nötigen Ausbauten dienen also nicht nur der Kapazitätserweiterung, sondern immer öfters auch der Robustheit, der Resilienz und der Unterhaltsfähigkeit des Nationalstrassennetzes. Wir sehen in diesen Tage gerade am Gotthard, wie wichtig eine gewisse Redundanz ist, damit das Strassennetz eben auch bei einem Ereignis, das wir nie ganz ausschliessen können – wir befinden uns in der Natur –, weiter funktioniert. Neben den Ausbauten ist es wichtig, dass das bestehende Nationalstrassennetz in Schuss gehalten wird. Deshalb ist hier ein umfassender Kredit für regelmässige Betriebs- und Unterhaltsarbeiten notwendig. Mit dieser Botschaft will der Bundesrat sicherstellen, dass genügend Geld für diese Betriebs- und Unterhaltsmassnahmen für das bestehende Netz vorhanden ist und die Finanzierung der nächsten Etappe der Kapazitätserweiterungen sichergestellt werden kann.
Beim Beschluss über die Kapazitätserweiterungen gibt es einen zentralen Unterschied zum Vorgehen bei der Eisenbahn. Im Gegensatz zur Bahninfrastruktur – ich habe es einleitend schon angetönt – entscheiden Sie alle vier Jahre über die weiteren Projekte. Wir schlagen Ihnen diejenigen Projekte aus dem Strategischen Entwicklungsprogramm Nationalstrassen vor, von denen wir die Kosten kennen und erwarten, dass sie in den nächsten vier Jahren baureif sind und dann effektiv realisiert werden können.
Zum Ergebnis der Vernehmlassung: In der Vernehmlassung stiessen die Überlegungen des Bundesrates mehrheitlich auf Zustimmung. Die Notwendigkeit, finanzielle Mittel für den Betrieb und den Unterhalt der Nationalstrassen bereitzustellen, wird grundsätzlich bejaht. Unterschiedliche Auffassungen gibt es bei der generellen Ausrichtung der Vorlage. Während die Mehrheit die Erweiterung der Nationalstrassen begrüsst und teilweise eine raschere Realisierung fordert, lehnen andere jegliche Erweiterungsprojekte aus Gründen des Umwelt- und Klimaschutzes ab. Wir sehen diese Divergenz auch bei den heutigen Anträgen.
Der Umfang des Step Nationalstrassen wird von der Mehrheit begrüsst. Die Kantone unterstützen den vom Bundesrat vorgeschlagenen Ausbauschritt. Einige Kantone forderten die höhere Priorisierung von Vorhaben auf ihrem Gebiet. Am meisten kontrovers diskutiert wurde der Umgang mit den sieben kantonalen Strassenvorhaben, die vom Bund übernommen wurden. Hier haben wir zum Teil Vertiefungsbedarf ausgemacht. Der Bundesrat hält am Überprüfungsbedarf bei diesen Vorhaben fest. Er führt die nötigen Vertiefungen innerhalb des Step Nationalstrassen durch und hat die sieben Vorhaben dem weiteren Realisierungshorizont zugeordnet.
Dem Anliegen des Kantons Glarus soll Rechnung getragen werden. Hier wurde das Anliegen auch von den Herren Ständeräte Zopfi und Hefti dargelegt. Die Umfahrung Netstal soll zusammen mit dem kantonalen Projekt geplant und umgesetzt werden. Das kantonale Projekt Umfahrung Glarus schliesst unmittelbar an die vom Bund vorgesehene Umfahrung Netstal an und ist deren logische Fortsetzung. Eine gemeinsame Planung ermöglicht hier Synergien. Der Nationalstrassenperimeter endet aber in Glarus Nord. Die Planung und Finanzierung der Umfahrung Glarus bleibt Aufgabe des Kantons Glarus. Wir hoffen hier auf eine enge Zusammenarbeit, dass diese Projekte gemeinsam mit der Nutzung von Synergien realisiert werden können. In engem Kontakt mit dem Kanton werden wir die nötigen Arbeiten absprechen. Das werde auch ich persönlich eng verfolgen.
Ich möchte noch auf die verschiedenen Fragen eingehen, die gestellt wurden:
Frau Mazzone, betreffend das vom Nationalrat eingebrachte Projekt Le Vengeron-Coppet-Nyon: Die beiden Kantone Genf und Waadt unterstützen dieses Projekt und ebenso die anliegenden, betroffenen Gemeinden. Für dieses Projekt liegt die Plangenehmigung vor, sie wird im Oktober vom Bundesrat besprochen, damit wir wieder gleich weit wie mit allen anderen Projekten sein werden. Wenn Sie also die Projekte hier in der Schlussabstimmung genehmigen, dann sind wir einen Monat später auch bei diesem Projekt in der Westschweiz gleich weit wie bei allen anderen fünf vom Bundesrat beantragten Projekten. Wir haben hier also eigentlich keinen Projektstandunterschied. Es passt also auch in diesen Vierjahresrhythmus.
Noch einmal: Auch wenn wir diese Ausbauten nicht machen – ich wiederhole es bewusst, ich habe es einleitend schon gesagt –, werden wir die Kapazitäten nicht einfach hin zur Bahn verschieben können. Sie haben vorhin gehört, welches die Mittel sind, die wir in die Bahn investieren: Dort gehen wir von einer Erhöhung des Modalsplits von 3 Prozent aus. Das ist eine Erhöhung, die aufgrund der Kapazitäten realisierbar und die dann auch dem Bevölkerungswachstum und den höheren Ansprüchen an die Mobilität gemäss Verkehrsperspektiven Rechnung tragen kann. Mehr liegt hier gemäss unseren Prognosen und Berechnungen nicht drin. Es braucht beide Ausbauschritte.
Zu den Fragen von Herrn Germann: Das Anliegen der Weiterführung nach Thayngen kennen wir, wir sind uns seiner bewusst. Aufgrund der Verkehrsprognosen sind wir der Auffassung, dass es in einem späteren Schritt durchaus aufgenommen werden kann; wir werden das entsprechend prüfen und anschauen. Es ist jetzt noch nicht dringend nötig. Es ist aber letztlich auch eine Frage der Priorisierung der Mittel. Zu einem späteren Zeitpunkt ist für uns die Weiterführung durchaus denkbar, und wir werden das dann entsprechend wieder hier vorlegen. Sie haben noch nach Varianten gefragt. Hier ist es so, dass wir das mit dem Kanton Schaffhausen und mit der Stadtregierung abgesprochen haben. Stadtregierung und Kanton haben dieser Variante in dieser Ausführungsform zugestimmt. Wir möchten das entsprechend auch so umsetzen. Das zu Ihren Fragen.
Herr Ständerat Stark, ich kann Ihnen versichern, dass die Bodensee-Thurtal-Strasse in Ihrem Sinne angegangen wird und die Korridorstudie mit den Eckwerten, die Sie genannt haben, so erstellt werden soll. Ich habe zur Kenntnis genommen, dass Sie das auch in zeitlicher Hinsicht möglichst rasch haben wollen. Wir werden das entsprechend angehen. Wir konnten uns bereits persönlich darüber austauschen.
Herr Ständerat Salzmann und Frau Ständerätin Friedli haben die spezifischen Projekte in ihren Regionen genannt. Es ist so, sie sind notwendig. Wir sind überall gleich vorgegangen, und zwar nach dem Bedarf und dem jeweiligen Kosten-Nutzen-Verhältnis. Wenn man am Morgen im Radio jeweils die Verkehrsstaumeldungen hört, wird einem klar, dass die Standorte der Projekte, die Sie genannt haben, eigentlich mehr oder weniger relativ regelmässig im Radio kommen. Es ist also kein Zufall, dass wir in Bern, in St. Gallen, Schaffhausen und Le Vengeron diese Bauten machen wollen.
In diesem Sinne danke ich für die Unterstützung.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Besten Dank, Herr Bundesrat.

Rösti Albert, Bundesrat: Darf ich noch zum Fazit kommen? *(Zwischenruf Präsidentin: Selbstverständlich!) (Heiterkeit)* Entschuldigung, Frau Ständeratspräsidentin! Ich will es kurz machen.
Der Bundesrat beantragt Ihnen einen Zahlungsrahmen von 8,878 Milliarden Franken für den Unterhalt der Nationalstrassen sowie den Ausbauschritt 2023 mit den Projekten Wankdorf-Schönbühl, Schönbühl-Kirchberg, der dritten Röhre des Rosenbergtunnels in St. Gallen inklusive der Spange Güterbahnhof, dem Rheintunnel in Basel und der zweiten Röhre

des Fäsenstaubtunnels in Schaffhausen. Wie gesagt, wenn Sie das Projekt Le Vengeron-Coppet aufnehmen, wird es der Bundesrat im Oktober auch behandeln. Dann kommt der nötige Verpflichtungskredit für diese Ausbauten im Umfang von 4,354 Milliarden Franken dazu.
Im Sinne meiner Ausführungen bitte ich Sie, auf diese Beschlüsse einzutreten.

1. Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027 für Betrieb, Unterhalt und Ausbau im Sinne von Anpassungen
1. Arrêté fédéral concernant le plafond des dépenses pour l'exploitation, l'entretien et l'aménagement au sens d'adaptations des routes nationales sur la période 2024–2027

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–3
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: Cet arrêté fédéral 1 a fait l'objet d'un débat général, mais il y a lieu de préciser à quoi servent ces montants. Il faut bien le comprendre. D'abord, ils garantissent le bon état et l'entretien du réseau. Ils garantissent aussi l'amélioration du réseau, en particulier dans le cadre des sorties autoroutières, qui sont aujourd'hui insuffisantes, comme je l'ai dit dans mes propos initiaux. Ces sorties sont bien souvent des parkings d'attente avant de pouvoir rentrer sur le réseau cantonal, voire communal. Ces montants améliorent aussi sensiblement l'effet de la route sur notre environnement, en particulier sur le traitement des eaux. En effet, quand des travaux d'entretien conséquents sont régulièrement faits sur le réseau, il y a une séparation des eaux de surface, qui ne sont pas vraiment des eaux claires, puisqu'elles sont polluées par les polluants émanant de la voiture, comme l'usure des pneus ou différents métaux lourds.
Cet arrêté fédéral constitue donc une plus-value pour la sécurité et pour l'environnement et a été approuvé à l'unanimité de notre commission.

Angenommen – Adopté

Art. 1 – Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.032/6001)
Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.032/6002)
Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über den Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen
2. Arrêté fédéral sur l'étape d'aménagement 2023 des routes nationales

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 2
...
f. Le Vengeron – Coppet – Nyon (GE/VD), sofern der Bundesrat das generelle Projekt bis am 31. Dezember 2023 genehmigt hat.

Antrag der Minderheit
(Zopfi, Mazzone)
Abs. 2 Bst. a, b
Streichen

Art. 1
Proposition de la majorité
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 2
...
f. Le Vengeron – Coppet – Nyon (GE/VD) à condition que le Conseil fédéral ait approuvé le projet général au plus tard le 31 décembre 2023.

Proposition de la minorité
(Zopfi, Mazzone)
Al. 2 let. a, b
Biffer

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: Je crois que le débat a déjà eu lieu, en tout cas lors de l'entrée en matière. Chacun a pu s'exprimer. Je vous ferai un résumé rapide de cette discussion, puisque cet arrêté fédéral a été très longuement discuté au sein de notre commission.
A l'article 1 alinéa 2 lettres a et b, une minorité propose de biffer les lettres a et b de l'alinéa, soit de ne pas inclure un accroissement de la capacité pour les projets de Wankdorf-Schönbühl et Schönbühl-Kirchberg. Elle a argué que certaines adaptations et extensions de capacités des routes nationales ne sont pas nécessaires et que la politique "plus de trafic, plus d'aménagement" peut être contre-productive, notamment en invoquant des considérations climatiques et des résistances dans les régions.
La majorité a toutefois soutenu le projet, en soulignant les problèmes de circulation et l'importance des infrastructures de transports pour l'économie. Elle estime que cela permettra de réduire les embouteillages. Dès lors, la commission propose de conserver les lettres a et b, conformément à la décision du Conseil national, par 9 voix contre 2 et 1 abstention.
Est-ce que je peux continuer pour les autres articles, Madame la présidente?

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Nous traiterons les autres articles après.

Zopfi Mathias (G, GL): Ich spreche gleich auch zu Buchstabe b, also zu beiden Strassenprojekten.
Ich habe es in meinem Eintretensvotum gesagt: Es gibt verschiedene Strassenprojekte in dieser Vorlage, und man kann und muss sie auch verschieden bewerten. Es ist ja nicht so, dass ich gegen alle Strassen ausser jenen in Glarus wäre. Man kann sie vielmehr auch differenzierter bewerten.
Die Projekte Wankdorf-Schönbühl und Schönbühl-Kirchberg bringen einen reinen Kapazitätsausbau. Diese Autobahnen sollen auf acht bzw. sechs Spuren erweitert werden. Das scheint mir doch etwas aus der Zeit gefallen zu sein. Ich sage nicht, Kollege Engler, dass dieses Projekt des Teufels ist, ich habe es vorhin nicht gesagt, und ich sage es auch jetzt nicht. Es ist des Bundesrates, und das ist nicht gleich schlimm. *(Heiterkeit)* Ich sage auch – da haben Sie natürlich recht, Kollege Engler, ich habe den Kerenzerberg als Beispiel genannt –, dass es Situationen und Projekte gibt, wo man Kapazitäten schaffen muss, auch ausserhalb von reinen Umfahrungen, so, wie ich es gesagt habe.
Aber auch wenn klar ist, dass die Elektromobilität einen Beitrag zur Bewältigung des Klimawandels und der Klimakrise leisten wird, muss es doch erlaubt sein, über die Kapazitätsfrage, die Frage nach mehr Mobilität, zu sprechen. Ist es einfach ein Naturgesetz, dass wir immer mehr Mobilität haben? Mobilität bedeutet auch Ineffizienz, bedeutet Wege, bedeutet Landverbrauch usw.; ich komme nachher noch darauf. Es muss doch erlaubt sein, das zu hinterfragen, insbesondere auch bei einzelnen Projekten. Wenn wir das nicht machen und hier in diesem Saal diese Diskussionen nicht führen würden, dann sähe ich keine Berechtigung. Dann könnten wir heute Morgen auch jassen gehen und uns dort angiften, wie es einige getan haben.
Gut, jetzt zu diesen Projekten: Der Landverbrauch dieser Ausbauprojekte ist enorm. Es ist eine Rodung eines Waldstücks notwendig. Mit dem Ausbau Wankdorf-Schönbühl auf einer Länge von 5,7 Kilometern würden 13,4 Hektaren Land zubetoniert, 3,7 Hektaren davon sind wertvolle Fruchtfolgeflächen. Während der Bauzeit würden weitere 13 Hektaren benötigt, und 3,5 Hektaren Wald müssten gerodet werden. Das dürfte der Grund sein, weshalb auch Vertreter der Landwirtschaft das Projekt ablehnen und sich auch der Schweizer Bauernverband kritisch geäussert hat. Auch die Gemeinden stehen nicht alle hinter dem Projekt. Es stimmt nicht, dass die ganze Region einverstanden ist und sich dieses Projekt wünscht. Die Stadt Bern und die Gemeinden Zollikofen und Bolligen sind gegen das Projekt, andere Gemeinden haben deutliche Vorbehalte.
Statt des Ausbaus der Autobahn wäre hier doch ein Kapazitätsausbau viel sinnvoller, der dazu führen würde, dass das Nadelöhr kleiner wird und auf diesem Weg einfach wieder mehr Mobilität, ob elektrisch oder fossil betrieben, fliessen könnte. Ich glaube, man sieht nirgendwo besser als bei diesem Projekt, dass Kapazitätsausbauten in dieser Art einfach wieder zu mehr Verkehr führen. Stattdessen müsste man doch mit Massnahmen den Umweg über die Dörfer und den Schleichverkehr angehen. Um die Dörfer echt zu entlasten anstatt sie mit mehr Landverbrauch zu belasten, müsste man den Anteil des öffentlichen Verkehrs erhöhen. Es geht mir hier nicht um ein Gegeneinander-Ausspielen, sondern es geht um Alternativen und um ein Denken in Systemen.
Aus diesem Grund bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Salzmann Werner (V, BE): Geschätzter Herr Ständerat Zopfi, geschätzter Kollege, ich will Ihnen nicht Sankt-Florians-Politik unterstellen. Aber wenn Sie sagen, Umfahrungs- und Entlastungsstrassen seien sinnvoll, Sie aber gleichzeitig die Autobahnabschnittserweiterungen hier verhindern wollen, müssten Sie doch auch sagen, dass es die Umfahrungsstrassen für die Nebendörfer brauche, obwohl deren Bau wiederum Landverbrauch bei weiterhin stockendem Verkehr zur Folge hätte. Ich sehe die Logik in Ihren Aussagen nicht: Einerseits loben Sie Glarus für seine Umfahrungsstrasse, andererseits zwingen Sie Bern gewissermassen dazu, Autobahnen nicht auszubauen. Gleichzeitig machen Sie eigentlich Umfahrungsstrassen möglich. Deswegen sehe ich keine Logik in Ihren Aussagen.
Ich bitte Sie, die Minderheitsanträge abzulehnen.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich bitte Sie, diese Minderheitsanträge bei Artikel 1 Absatz 2 Buchstaben a und b abzulehnen. Hier gibt es wirklich ein zentrales Nadelöhr. Wir befinden uns – ich muss Ihnen das nicht sagen – auf einem der Verkehrskreuze der Schweiz. Wenn Sie mit dem Auto von Bern nach Zürich fahren oder umgekehrt, stehen Sie praktisch immer auf dieser Strecke, praktisch immer. Dann nehmen Sie eben nach GPS die Ausfahrt Schönbühl und fahren durch mehrere Dörfer, bis Sie irgendwo in Härkingen wieder auf die Autobahn kommen. Das ist wirklich kein Zustand.
Wir haben hier Kapazitäten aus den Sechzigerjahren, die zum Teil – ja, einiges wurde schon ausgebaut – nicht genügen. Es ist eben wirklich so: Diese Kapazität kann nicht von der Schiene übernommen werden, denn wir haben auch einen sehr engen Fahrplan rund um Bern. Deshalb brauchen wir hier diese Entlastungen.
Wichtig ist mir: Wir bauen die Infrastruktur für die Mobilität von morgen. Es wurde jetzt jeweils immer gesagt, die Elektrifizierung reiche nicht aus. Können wir dann die Bahn auch nicht ausbauen? Auch die Bahn verursacht letztlich graue Energie bei der Produktion der Infrastruktur. Wo ist dann hier jetzt noch der Unterschied zwischen Strasse und Bahn? Ich glaube vielmehr, dass wir mit diesen Infrastrukturen durch das autonome Fahren, wo Ihr Rat bei der Beratung des neuen Strassenverkehrsgesetzes ja sehr fortschrittlich war, dann noch eine grosse Mehrkapazität aufnehmen können. Aber im Moment müssen wir bei der Annahme eines relativ geringen Verkehrswachstums diese Kapazität einmal auffangen.
Deshalb bitte ich Sie dringend, hier der Mehrheit zuzustimmen.
Betreffend Landwirtschaft: Da ich selbst aus der Landwirtschaft komme, habe ich natürlich grosses Verständnis dafür, dass die angrenzenden Bauernbetriebe hier in einem Konflikt stehen und dieses Projekt nicht unterstützen können. Ich kann Ihnen einfach versichern: Wir haben gerade im letzten Rapport mit dem ASTRA nochmals intensiv über die mögliche Kompensation der Fruchtfolgeflächen diskutiert. Wir wollen alles daransetzen – es ist vielleicht nicht in allen Punkten möglich, aber wir wollen alles daransetzen – und haben auch den Auftrag, die Fruchtfolgeflächen dort, wo sie verloren gehen, zu kompensieren und möglichst auch Realersatz zu gewähren. Das ist wirklich unsere Absicht, um auch die Gesamtsituation letztlich zu verbessern oder die negativen Auswirkungen, die bei keinem Infrastrukturprojekt ausgeschlossen werden können, so weit wie möglich abzufedern. Von daher, meine ich, sollte am Schluss auch der Schweizer Bauernverband Interesse an diesem Projekt haben und wird es wohl auch haben, denn letztlich muss die Wirtschaft in unserem Land funktionieren. Diese hängt sehr stark davon ab, inwieweit wir die Infrastrukturen ausbauen können.
Ich möchte Ihnen auch sagen, dass mein Departement schon bemüht ist, nicht einfach alles auf mehr Verkehr zu setzen. Wir haben jetzt die Verkehrsperspektiven. Sie kennen sie, das sind 11 Prozent mehr Verkehr im motorisierten Individualverkehr und 30 Prozent im Güterverkehr. Zu den 11 Prozent: So wie ich das beurteile, sind wir wahrscheinlich eher am unteren als am oberen Rand der Prognose. Wir werden alles daransetzen müssen, dass die Leute nicht immer pendeln müssen, dass wir hier eher etwas zurückgehen, auch wenn wir diese Ausbauten machen. Sonst wird es insgesamt nicht reichen.
Da ich gerade bei den Verkehrsperspektiven bin, gebe ich noch eine weitere Antwort; das habe ich vorhin vergessen. Herr Ständerat Engler, ich habe zur Kenntnis genommen, dass Sie die nächsten Verkehrsperspektiven gerne auch im Rat oder zumindest in der Kommission besprechen möchten. Das werde ich gerne aufnehmen.

Abs. 2 Bst. a – Al. 2 let. a

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.032/6003)
Für den Antrag der Mehrheit ... 34 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 5 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Abs. 2 Bst. b – Al. 2 let. b

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.032/6004)
Für den Antrag der Mehrheit ... 33 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 5 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Entscheide zu Absatz 2 Buchstaben a und b gelten auch für Artikel 1 Absatz 1 von Vorlage 3.

Abs. 2 Bst. f – Al. 2 let. f

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: Il y a déjà eu un grand débat sur ce sujet – d'ailleurs, en commission, cela a été un point important. Le Conseil national a fait un rajout au projet du Conseil fédéral qui a un impact financier non négligeable de plus de 900 millions de francs.
Il est bon de rappeler que les points traités constituent selon les normes SIA un avant-projet. Théoriquement, pour les avant-projets, on calcule les prix à plus ou moins 20 pour cent. Dans le cas présent, pour les projets, comme les appelle l'Office fédéral des routes – qui utilise cette terminologie pouvant apporter quelques confusions dans la profession, mais pas pour nous, car nous avons l'habitude de les traiter ainsi –, les prix sont donnés à plus ou moins 10 pour cent. Le fait que ce montant ait été discuté au sein de notre conseil et en particulier au Conseil national prouve l'avancée du projet.
Comme l'a très justement dit M. le conseiller fédéral dans ses propos introductifs, ce projet devrait être adopté par le Conseil fédéral tout prochainement – en octobre tel que l'on a pu l'entendre. La discussion a concerné l'entrée en matière sur la proposition faite par le Conseil national. Elle a été acceptée, par 9 voix contre 0 et 3 abstentions.
Pour avoir la certitude de bien respecter la procédure classique, il faut que ce projet soit préalablement adopté par le Conseil fédéral. Aussi, la proposition d'un de nos collègues de faire un rajout par rapport à la proposition du Conseil national est conditionnée à l'approbation par le Conseil fédéral du projet général au plus tard le 31 décembre 2023. On a entendu qu'il devrait être approuvé au mois d'octobre – on s'en réjouit. Cette proposition a été adoptée par 9 voix contre 0 et 3 abstentions.
Dès lors, votre commission vous propose de soutenir cette proposition avec le rajout tel qu'il a été formulé.

Rösti Albert, Bundesrat: Wir teilen die Absicht Ihrer Kommission, die mit dem Vorbehalt verbunden ist. In den Ausbauschritt sollen nur Projekte aufgenommen werden, die auch tatsächlich baureif sind. Ich kann Ihnen aber hier nochmals die Baureife bestätigen, nachdem ich es einführend schon etwas gemacht habe.
Zum aktuellen Stand der Planung lässt sich Folgendes sagen: Das Bundesamt für Strassen hat die Ämterkonsultation abgeschlossen und ist jetzt daran, die Unterlagen für das Mitberichtsverfahren und den Entscheid des Bundesrates aufzubereiten. Aus der Ämterkonsultation werden keine Differenzen verbleiben. Somit wird der Bundesrat im Oktober über dieses Geschäft entscheiden. Wie gesagt, ist nicht zu erwarten, dass hier noch Differenzen auftauchen werden, da wir bis heute keine Kenntnis von solchen haben. Sie sehen also, dass wir seitens UVEK alles dafür tun werden, Ihre Bedingung zu erfüllen. Ich gehe stark davon aus, dass auch der Bundesrat Ihre Bedingung erfüllen wird.
Ich glaube, es liegt an Ihnen, zu entscheiden, ob Sie diese Differenz aufrechterhalten wollen oder nicht. Vorangetrieben wird das Projekt so oder so. Wenn Sie, nach dieser Erklärung, dem Nationalrat folgen, hätten wir einfach eine Stufe weniger im Nationalrat und könnten das Projekt direkt bereinigen. Aber das will ich selbstverständlich Ihnen überlassen.

Angenommen – Adopté

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Entscheid gilt auch für Artikel 1 Absatz 2 von Vorlage 3.

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.032/6005)
Für Annahme des Entwurfes ... 34 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Wort zu den Petitionen 22.2007 und 22.2032 hat der Berichterstatter.

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: Les pétitions n'ont pas vraiment été débattues, puisque c'est le résultat des discussions générales que nous avons eues. Il est bon de préciser, toutefois – et c'est pour cela que je prends la parole –, que l'Office fédéral des routes a la responsabilité de l'entretien et de la surveillance de plus de 400 tunnels et de près de 10 000 ouvrages d'art, ce qui vous montre la complexité du réseau et les besoins d'engagement pour tout simplement garantir l'efficience du réseau.
Comme l'arrêté 1, l'arrêté fédéral 4 sur le réseau des routes nationales a été accepté à l'unanimité.
Je profite d'avoir la parole pour dire que, lors du vote sur l'ensemble, l'arrêté 3 a été accepté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Kommission hat im Rahmen ihrer Beratung auch von den Petitionen 22.2007 und 22.2032 Kenntnis genommen und sie gemäss Artikel 126 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes behandelt.

3. Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit für den Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen und für die Planung von noch nicht beschlossenen Projekten
3. Arrêté fédéral relatif au crédit d'engagement pour l'étape d'aménagement 2023 des routes nationales et pour la planification de projets pas encore approuvés

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 2
Der Kredittteil für die Kapazitätserweiterung Le Vengeron – Coppet – Nyon (GE/VD) beträgt 911 Millionen Franken (Art. 1 Abs. 2 Bst. f des Bundesbeschlusses vom ... über den Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen).

Antrag der Minderheit
(Zopfi, Mazzone)
Abs. 1 Einleitung
Ein Verpflichtungskredit von 4,101 Milliarden Franken ...

Antrag der Minderheit
(Zopfi, Mazzone)
Abs. 1 Einleitung
Ein Verpflichtungskredit von 4,115 Milliarden Franken ...

Art. 1
Proposition de la majorité
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 2
La partie du crédit relative à l'accroissement de capacité Le Vengeron – Coppet – Nyon (GE/VD) s'élève à 911 millions (art. 1 al. 2 let. f, de l'arrêté fédéral du ... sur l'étape d'aménagement 2023 des routes nationales).

Proposition de la minorité
(Zopfi, Mazzone)
Al. 1 introduction
Un crédit d'engagement de 4,101 milliards de francs ...

Proposition de la minorité
(Zopfi, Mazzone)
Al. 1 introduction
Un crédit d'engagement de 4,115 milliards de francs ...

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.032/6006)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(3 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2–5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.032/6007)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

4. Bundesbeschluss über das Nationalstrassennetz
4. Arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I, II
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.032/6008)
Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(4 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht zurück an den Nationalrat.

23.033

Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr

Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 06.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 06.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 20.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 21.09.23 (Differenzen – Divergences)

Wicki Hans (RL, NW), für die Kommission: In den vergangenen zwölf Jahren hat der Bund bei drei Generationen von Agglomerationsprogrammen knapp 4,7 Milliarden Franken beschlossen, von denen bis anhin rund 1,5 Milliarden Franken ausbezahlt wurden. Diese Investitionen sind zwar erheblich, zugleich aber auch notwendig. Immerhin leben drei Viertel der Einwohner der Schweiz in Agglomerationen. Das schlägt sich auch auf die Nachfrage im Verkehr nieder.
Neben dem Step Nationalstrassen und dem Step Eisenbahninfrastruktur ist das vorliegende Programm die dritte Säule der Verkehrsinfrastrukturpolitik des Bundes. Entsprechend ist sie gut auf diese Politik abgestimmt. In dieser vierten Generation wurden 32 Agglomerationsprogramme aus der ganzen Schweiz mit rund 2800 Massnahmen zur Prüfung eingereicht. Anschliessend erfolgte in der Verwaltung eine Evaluation dieser Projekte gemäss vier Hauptkriterien. Ich bitte Sie, sich später bei der Beratung der Differenzen daran zu erinnern. Diese Hauptkriterien betreffen die Verbesserung des Gesamtverkehrssystems, die Abstimmung mit der Siedlungsentwicklung, die Verkehrssicherheit und die Umweltauswirkungen; Sie finden sie in der Botschaft entsprechend aufgeführt. So verbleiben etwa 1200 Massnahmen.
Pro Programm beträgt der Bundesbeitrag zwischen 30 und 50 Prozent der Investitionskosten, dies gemäss Artikel 22 der Verordnung über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer. Die Programme selber verteilen sich über das

ganze Land, alle Regionen profitieren also davon. Hinsichtlich der Verteilung auf die Verkehrsträger fliessen je etwa 30 Prozent in den motorisierten Verkehr, den öffentlichen Verkehr und den Fuss- und Veloverkehr; hinzu kommen 10 Prozent für die Verkehrsdrehscheiben, welche die verschiedenen Verkehrsnetze miteinander verbinden. Zu beachten ist die Frist: Wenn ein Bau nicht innerhalb von fünf Jahren begonnen wird, fliesst das Geld zurück an den Bund. Dies zu den Grundsätzen.
In der Kommission war das Geschäft an sich unbestritten. Neben Fragen zu konkreten Projekten waren diejenigen zu den grenzüberschreitenden Agglomerationsprogrammen von grundsätzlicher Bedeutung, denn solche stellen ja eine spezielle Herausforderung dar. Sie liegen aber auch im Fokus des Bundesrates. Der Austausch mit den Behörden im Ausland besteht und kommt gut voran.
Auf die Anträge der Kommissionsminderheit Mazzone sowie die Einzelanträge Chiesa und Herzog Eva komme ich in der Detailberatung zu sprechen.
Namens unserer Kommission empfehle ich Ihnen, auf das Geschäft einzutreten.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich habe es bereits vorhin bei der Botschaft zu den Nationalstrassen gesagt: Für eine zukunftsgerichtete Verkehrspolitik müssen wir sowohl in die Schiene als auch in die Strasse investieren. Mit den Agglomerationsprogrammen stellen wir die entsprechende Verbindung her.
Drei Viertel der Bevölkerung leben in Städten und Agglomerationen, auch die Mehrheit der Arbeitsplätze ist dort konzentriert. Das ist bekannt und wird auch in Zukunft so bleiben. In den Agglomerationen akzentuieren sich heute viele Mobilitätsprobleme, deshalb sind auch gute Verkehrslösungen nötig. Diese dienen letztlich auch dem ländlichen Raum, wenn sie es uns ermöglichen, gut in die Städte hinein- und wieder aus ihnen herauszukommen, beispielsweise über Verkehrsdrehscheiben.
Der Bund unterstützt die Agglomerationen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr. Er übernimmt dabei jeweils 30 bis 50 Prozent der Investitionskosten für Verkehrsinfrastrukturmassnahmen. Voraussetzung ist eine gut abgestimmte Entwicklung von Verkehr und Siedlung. Dies hat sich bisher bewährt und wird auch von den betroffenen Gemeinden und Städten begrüsst. Ziel ist ein effizientes, funktionierendes Gesamtverkehrssystem.
Für die ersten drei Generationen der Agglomerationsprogramme gab das Parlament bisher mehr als 4,5 Milliarden Franken frei. Nun sind wir bei der vierten Generation der Agglomerationsprogramme angekommen. Wir beantragen Ihnen 1200 Massnahmen in 32 Programmen und mit Investitionskosten von gegen 6 Milliarden Franken zur Mitfinanzierung. Der Bundesrat hat die Programme auf der Grundlage der vier gesetzlich definierten Wirksamkeitsziele beurteilt:
1. Es braucht eine Verbesserung der Qualität des Verkehrssystems.
2. Es braucht eine Siedlungsentwicklung nach innen.
3. Das Projekt muss für mehr Verkehrssicherheit stehen.
4. Das Projekt muss auch für eine geringe Umweltbelastung stehen.

Die Bewertung nach diesen Kriterien hat eine Reduktion von ursprünglich fast über 2000 eingegebenen Projekten auf jetzt 1200 Massnahmen ergeben. Damit ist auch sichergestellt, dass die begrenzten Mittel möglichst effizient eingesetzt werden und dass allen Kriterien genügend Rechnung getragen wird. Zusätzlich hat der Bundesrat bei der Festlegung des Beitragssatzes berücksichtigt, ob die Massnahmen der vergangenen Generationen wie im Zeitplan vorgesehen umgesetzt werden. Im Rahmen des Prüfprozesses wurden die vorgeschlagenen Projekte mit der nationalen Infrastruktur abgestimmt, also mit dem soeben beschlossenen Strassenprogramm, aber auch mit jenem der Schiene.
Zu den beantragten Bundesgeldern: Beim Bundesrat wurde beantragt, 32 Agglomerationsprogramme mit über 1000 Projekten für 1,58 Milliarden Franken zu unterstützen bzw. sich daran zu beteiligen. Etwas mehr als die Hälfte der Bundesbeiträge fliesst in die grossen Agglomerationen, wo die Mehrheit der Bevölkerung wohnt und wir die grössten Verkehrsprobleme haben. Pro Kopf, und das scheint mir noch wichtig, profitieren die grossen, mittleren und kleinen Agglomerationen etwa in vergleichbarem Masse. Wir haben hier über die ganze Schweiz hinweg eine gute Mittelverteilung.
Ausgewogen ist auch die Verteilung auf die Regionen. Die Westschweiz und das Tessin haben in der vierten Generation allerdings etwas weniger Programme eingereicht als die Deutschschweiz. Jede Sprachregion erhält aber eine Mitfinanzierung, die auch ihren Eingaben entspricht. Hier ist auch die Eigenverantwortung der betroffenen Städte und Gemeinden gefragt.
Ebenso ausgewogen verteilen sich die Bundesbeiträge auf die verschiedenen Verkehrsmittel. Etwa je 30 Prozent sollen für den motorisierten Individualverkehr, den öffentlichen Verkehr sowie den Fuss- und Veloverkehr ausgegeben werden. Rund 10 Prozent sind für Verkehrsdrehscheiben vorgesehen, die die verschiedenen Verkehrsträger vernetzen und den Wechsel vom Auto oder Velo auf den Zug fördern.
Zu den grössten Massnahmen gehören etwa, um einige Beispiele zu nennen, das Tram Affoltern und die Verlängerung der Glatttalbahn in Zürich, der Abschnitt Ost der Umfahrung von Suhr in der Agglomeration Aareland, die Verlängerung des Trams Nations-Grand-Saconnex in Genf, das Tram Letten in Basel oder verschiedene Pakete von Massnahmen für den Fuss- und Veloverkehr in praktisch allen Agglomerationen.
Für den Bundesrat ist klar: Die verschiedenen Agglomerationsprogramme müssen rasch umgesetzt werden, damit sie auch Wirkung erzielen. Bei den bisherigen Generationen hat sich gezeigt, dass ein Teil der Projekte mit der Umsetzung im Rückstand ist. Deshalb hat der Bundesrat bei der Beurteilung auch den Umsetzungsstand berücksichtigt.
Auch für die vierte Generation gilt eine Frist. Falls die Agglomerationen mit dem Bau der Vorhaben der vierten Generation nicht innerhalb von fünf Jahren beginnen, fallen die gesprochenen Mittel an den Bund zurück und stehen für umsetzungsreife Projekte zur Verfügung. Wir zeigen damit eine gewisse Flexibilität und wollen nicht unnötig Mittel blockieren. Wichtig ist auch: Die Agglomerationen können, wenn die Programme hier vom Rat verabschiedet werden, bereits ab dem 1. Januar des nächsten Jahres umsetzen, dies im Unterschied zum Strassenbauprogramm, das wir vorhin besprochen haben. Dieses untersteht einem möglichen Referendum.
Ich komme zum Fazit: Das Programm Agglomerationsverkehr trägt wesentlich zu einer gut funktionierenden Infrastruktur und zu einer verbesserten Abstimmung der Verkehrs- und Raumplanung bei. Der Bundesrat ist überzeugt, dem Parlament hier ein ausgewogenes Gesamtpaket für alle Verkehrsträger vorzulegen.
Er empfiehlt Ihnen entsprechend, auf die Vorlage einzutreten.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr
Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Bevor wir über die Artikel 1 bis 3 befinden, bereinigen wir den Anhang.

Anhang
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Engler, Maret Marianne, Stöckli, Zopfi)
Agglomerationsprogramm ... Beitragssatz Bund ... Höchstbeiträge für Massnahmen nach Artikel 21 MinVV ... Höchstbeiträge für Massnahmen nach Artikel 21a MinVV (in Millionen Franken) ... Total
Agglomerationsprogramm Agglo Y
Agglo Y ... 35 ... 2,30 ... 3,70 ... 6,00
Agglomerationsprogramm Burgdorf
Burgdorf ... 35 ... 0,00 ... 6,16 ... 6,16
Agglomerationsprogramm Chablais
Chablais ... 35 ... 2,69 ... 9,67 ... 12,36
Agglomerationsprogramm Chur
Chur ... 35 ... 21,62 ... 23,35 ... 44,97
Agglomerationsprogramm Grand Genève
Grand Genève ... 40 ... 132,47 ... 31,73 ... 164,20
Agglomerationsprogramm Réseau Urbain Neuchâtelois
Réseau Urbain Neuchâtelois ... 35 ... 6,10 ... 30,40 ... 36,50
Total
Total ... — ... 1135,82 ... 481,12 ... 1616,94

Antrag Chiesa
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Annexe
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Mazzone, Engler, Maret Marianne, Stöckli, Zopfi)
Projet d'agglomération ... Taux de contribution ... Montants maximaux pour les mesures selon article 21 OUMin ... Montants maximaux pour les mesures selon article 21a OUMin ... Total
Projet d'agglomération Agglo Y
Agglo Y ... 35 ... 2,30 ... 3,70 ... 6,00
Projet d'agglomération Burgdorf
Burgdorf ... 35 ... 0,00 ... 6,16 ... 6,16
Projet d'agglomération Chablais
Chablais ... 35 ... 2,69 ... 9,67 ... 12,36
Projet d'agglomération Chur
Chur ... 35 ... 21,62 ... 23,35 ... 44,97
Projet d'agglomération Grand Genève
Grand Genève ... 40 ... 132,47 ... 31,73 ... 164,20
Projet d'agglomération Réseau Urbain Neuchâtelois
Réseau Urbain Neuchâtelois ... 35 ... 6,10 ... 30,40 ... 36,50
Total
Total ... — ... 1135,82 ... 481,12 ... 1616,94

Proposition Chiesa
Adhérer à la décision du Conseil national

Wicki Hans (RL, NW), für die Kommission: Es geht hier um den erwähnten Strafabzug von 5 Prozent. Dieser wird dort zur Anwendung gebracht, wo sich die Realisierung bei vorhergehenden Programmen selbstverschuldet verzögert hat. Konkret wird gemäss Artikel 14 der Verordnung des UVEK über das Programm Agglomerationsverkehr bei der Festlegung des Bundesbeitrags auch der Stand der Umsetzung der zweiten Generation bewertet. Daraus resultiert der vom Bundesrat bei einigen Agglomerationsprogrammprojekten vorgesehene Abzug. Der Nationalrat hat beschlossen, diesem Vorgehen zu folgen und bei diesen Programmen den Beitragssatz des Bundes um 5 Prozent zu senken.
In unserer Kommission spaltet dieses Vorgehen die Geister. Die Minderheit macht geltend, dass damit die aktuell gut vorbereiteten Projekte für Fehler in der Vergangenheit bestraft würden. Die Mehrheit der Kommission folgt hingegen der Auffassung des Bundesrates, dass dieser Abzug wichtig ist. Immerhin wird bei der Verzögerung genau geprüft, ob diese vermeidbar gewesen wäre oder eben nicht. Es wird also nicht einfach pauschal abgezogen. Wenn Fremdeinwirkungen zu einer Verzögerung führten, gibt es keinen Abzug. Wenn es etwa Opposition oder ein Referendum gegen ein Projekt gegeben hatte, sind dies gute Gründe für eine Verzögerung, die nicht der Agglomeration zur Last gelegt werden. Immerhin ist diese Bestimmung auch weniger streng als noch bei der dritten Generation, wo sogar der ganze Bundesbeitrag verloren gehen konnte.
Die Möglichkeit des Abzugs ist eines der wenigen Instrumente, die der Bund hat, um gegenüber den Agglomerationen einen gewissen Druck auszuüben, damit die Projekte rasch umgesetzt werden. Das ist ja das Ziel dieser Vorlage, umso mehr, als etliche Massnahmen aus den vorherigen Generationen bis anhin nicht respektive nur stark verzögert umgesetzt wurden. So konnten für die zweite Generation erst 43 Prozent der Mittel ausbezahlt werden. Das ist nicht zuletzt vor dem Hintergrund problematisch, dass mindestens 8 Prozent des Volumens des Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds zwingend in diese Programme fliessen müssen. Bei einem solch tiefen Wert sind die gesetzlichen Vorgaben eben nicht erfüllt.
Entgegen anderslautender Auffassung waren diese Vorgaben zudem bereits zu Beginn bekannt. Wie bereits darauf hingewiesen worden ist, ist in der Verordnung sogar explizit festgehalten, dass der Stand der Umsetzung der vorletzten Generation für die Beurteilung massgebend ist. Es geht daher nicht zuletzt auch um Rechtssicherheit, weshalb wir hier konsequent bleiben sollten.
Ich empfehle Ihnen, der Mehrheit unserer Kommission zu folgen und bei der Fassung des Bundesrates zu bleiben.

Mazzone Lisa (G, GE): Cette proposition de minorité est soutenue par "Städte-Allianz Öffentlicher Verkehr Ost- und Zentralschweiz", qui regroupe les villes de Lucerne, Schaffhouse, Saint-Gall, Winterthour, Zoug et Zurich. Elle est aussi soutenue par les cantons de Neuchâtel, Berne, Vaud et Genève. Enfin, elle concerne également le Chablais et Coire.
Il y a trois raisons de la soutenir et de renoncer à la pénalité de 5 pour cent pour les agglomérations dans lesquelles la mise en oeuvre des projets de première et deuxième génération a pris du retard. Je précise tout de suite que la qualité des projets retenus pour les projets de quatrième génération n'est aucunement remise en cause. Il s'agit d'une pénalité relative au passé qui touche les projets présents.
La première raison, c'est que cette pénalité crée un cercle vicieux. En voulant avoir un impact sur la bonne réalisation des projets de cette génération, on en péjore la réalisation. En faisant payer aujourd'hui les erreurs survenues il y a dix ans, on réduit le soutien pour les projets de la quatrième génération. Le résultat, c'est qu'on compromet la bonne réalisation des projets de quatrième génération qui subiront cette pénalité, puisqu'ils ne disposeront pas de l'enveloppe budgétaire suffisante. On risque alors de se retrouver avec un nouveau retard de réalisation. On n'exerce pas une pression sur la réalisation de ces nouveaux projets; au contraire, c'est un acte contre-productif pour la bonne réalisation de ces projets.
La deuxième raison, c'est que le Parlement avait supprimé cette pénalité dans le cadre des projets d'agglomération de troisième génération; la réintroduire maintenant revient à changer le financement qui est planifié pour ces infrastructures, dont la qualité, je le rappelle, a été jugée bonne par la Confédération.
La troisième raison est la suivante: les règles du jeu ont entretemps changé, parce que, depuis les projets d'agglomération de troisième génération, le mécanisme du trafic d'agglomération a été pérennisé et des règles de réalisation beaucoup plus claires et aussi beaucoup plus strictes ont été mises en place. Ces éléments ont clairement incité les agglomérations à concentrer leurs efforts et à renforcer la maturité des mesures, c'est-à-dire à présenter des pro-

jets de bien meilleure qualité que ce qui était le cas par le passé. On ne peut pas faire payer aujourd'hui aux projets de qualité qui sont retenus par la Confédération les déficiences de l'ancien système, de celui d'il y a dix ans, au profit des projets de l'époque. Le changement de standard des projets a été confirmé en commission par l'administration, qui a dit très clairement que les projets présentés aujourd'hui se révèlent être d'une bien meilleure qualité que par le passé et aussi d'une bien meilleure maturité; l'assurance de la réalisation est beaucoup plus élevée que ce qui était le cas par le passé.
C'est pour cela que ma proposition de minorité, avec le soutien des cantons et des différentes villes que j'ai cités, ainsi que d'autres cantons concernés, vise à obtenir une augmentation du budget, estimée à environ 35 millions de francs, pour porter le crédit à 1616,94 millions de francs, et donc de renoncer à cette pénalité.
Je vous remercie de suivre cette minorité.

Engler Stefan (M-E, GR): Ich unterstütze die Minderheit Mazzone – natürlich auch deshalb, weil mein Kanton davon betroffen ist. Ich habe nämlich erhebliche Bedenken bezüglich der Rechtsstaatlichkeit des Vorgehens, Projekte, für die eine rechtskräftige Verfügung erlassen und ein Beitrag festgesetzt wurde, mit einem Malus zu bestrafen, nur weil die Realisierung nicht zeitgerecht erfolgt ist. Der Kommissionssprecher hat gesagt, das stünde in der Verordnung. Ja, das mag sein. Aber die Verordnung reicht meiner Meinung nach nicht dafür aus, einen einmal festgelegten Beitrag zu reduzieren. Wenn schon, müsste das im Gesetz vorgesehen sein. Nur so könnte man über dieses Instrument eine Beschleunigung der Projektrealisierungen erreichen.
Ich bin der Meinung, dass das rechtsstaatlich nicht in Ordnung ist und dass dafür eine Grundlage in der Verordnung nicht genügt. Deshalb bin ich mit Überzeugung der Auffassung der Minderheit, dass das, was uns hier vorgeschlagen wird, falsch und auch rechtlich fraglich ist.

Stöckli Hans (S, BE): Ich bitte Sie auch, der Minderheit zuzustimmen. Die Sprecherin der Minderheit hat gesagt, dass die Regeln während dem Spiel verändert worden seien. Das ist eine Grundsatzregel, die wir nicht akzeptieren sollten. So wird beispielsweise gerade für die Agglomeration Burgdorf, auf die ich als Kantonsvertreter besonders aufmerksam gemacht worden bin, bei allen Verkehrsmassnahmen der vierten Generation ein ungerechtfertigter Malus von 5 Prozent eingeführt, obwohl diese Regel im Jahr 2012, als die zweite Generation verabschiedet wurde, noch gar nicht bekannt war. Auch bei der Revision des Raumplanungsgesetzes wurde die Siedlungsentwicklung nach innen bei der Beurteilung durch den Bund nicht berücksichtigt. Das heisst, die Verzögerungen, die dort eingetreten sind, liegen nicht im Einflussbereich der Kommune und sind der Kommune dementsprechend auch nicht anzulasten.
Ich bitte Sie hier dringend, der Minderheit zuzustimmen.

Rösti Albert, Bundesrat: Der Bundesrat kommt mit diesem Entwurf, nachdem das Parlament eben einen Anreiz für eine beschleunigte Umsetzung gefordert hat. Das ist ein erster Punkt.
Ein zweiter Punkt ist, dass die Kürzung sehr wohl rechtmässig ist. Wir kürzen ja nicht bereits verfügte Projekte. Es wurden Projekte im dritten Agglomerationsprogramm verfügt, die dann nicht im nötigen Tempo umgesetzt wurden. Gekürzt wird aber jetzt im nächsten Programm und nicht bei bereits verfügten Projekten. Es ist hingegen sehr wohl so, dass dort gekürzt worden ist, wo wir den Einflussbereich der Gemeinde als zu wenig stark empfinden; Einsprachebereiche oder Massnahmenbeschlüsse anderer Ebenen – Kantone oder Bund – wurden hier eingerechnet. Deshalb ist die Kürzung auch nur bei wenigen Projekten erfolgt. Das zur Klärung, weshalb wir das gemacht haben.
Wenn der Rat darauf zurückkommen will, geht da, glaube ich, keine Welt unter. Der Bundesrat hat hier aber letztlich etwas vollzogen, was Sie auch gewünscht haben.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.033/6009)
Für den Antrag der Mehrheit ... 22 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Abstimmung gilt auch für Artikel 1 und Artikel 3 Absatz 2.

Art. 3
Antrag der Kommission
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 2
Streichen

Antrag Chiesa
Abs. 2
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag Herzog Eva
Abs. 2
Der Strassentunnel Moscia-Acapulco wird als integraler Bestandteil des Agglomerationsprogramms "Locarnese" anerkannt.
Abs. 3
Der Bundesrat unterbreitet der Bundesversammlung unter folgenden Voraussetzungen eine Botschaft zur Beantragung eines Verpflichtungskredits für das in Absatz 2 genannte Projekt:
a. das Projekt umfasst kurz- und mittelfristige flankierende Massnahmen, das heisst Massnahmen zugunsten des öffentlichen Verkehrs und der sanften Mobilität;
b. das Projekt ist weit fortgeschritten und die weiteren Projektphasen würden durch die fehlenden Verpflichtungsmöglichkeiten behindert;
c. die mit den Bundesbeschlüssen vom 21. September 2010, vom 14. September 2014 und vom 25. September 2019 über die Freigabe der Mittel für das Programm Agglomerationsverkehr freigegebenen sowie mit diesem Beschluss bewilligten Mittel für die Verpflichtungskredite ab 2024 werden im Umfang der Realisierungskosten des Projekts nicht ausgeschöpft.

Art. 3
Proposition de la commission
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 2
Biffer

Proposition Chiesa
Al. 2
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition Herzog Eva
Al. 2
Le tunnel routier Moscia-Acapulco est reconnu en tant que partie intégrante du projet d'agglomération "Locarnese".
Al. 3
Le Conseil fédéral soumet à l'Assemblée fédérale, aux conditions suivantes, un message relatif à une demande de crédit d'engagement pour le projet visé à l'al. 2:
a. le projet comprend des mesures d'accompagnement à court et moyen terme, à savoir des mesures en faveur des transports publics et de la mobilité douce;
b. le projet est bien avancé et les phases ultérieures du projet seraient entravées par l'absence de possibilités d'engagement;
c. les moyens octroyés dans les arrêtés fédéraux du 21 septembre 2010, du 14 septembre 2014 et du 25 septembre 2019 sur la libération des crédits de programme en faveur du trafic d'agglomération et ainsi que les moyens accordés dans le présent arrêté fédéral pour les crédits d'engagement à partir de 2024 ne sont pas épuisés à hauteur des coûts de réalisation du projet.

Wicki Hans (RL, NW), für die Kommission: Zum Antrag Chiesa: Es gibt, wie vorhin erwähnt, Vorgaben, die im Voraus bekannt waren. Das betrifft die Abläufe generell. Das fragliche Projekt steht nun diesbezüglich etwas quer in der Landschaft: Weder ist es von der Agglomeration beantragt worden, noch ist es Teil des Agglomerationsprogramms. Vielmehr wurde es als Einzelantrag eingebracht. Zudem liegt es der Verwaltung nicht vor, weshalb etwa das Kosten-Nutzen-Verhältnis nicht beurteilt werden kann.
Wenn wir nun ein solches Projekt aufnehmen, schaffen wir ein gefährliches Präjudiz. Diese Gefahr wird auch von der Schweizerischen Bau-, Planungs- und Umweltdirektorenkonferenz gesehen. Entsprechend empfiehlt Ihnen unsere Kommission einstimmig, den Zusatz des Nationalrates zu streichen und den Antrag Chiesa abzulehnen.
Neu ist auch ein Einzelantrag Herzog Eva eingereicht worden. Im Unterschied zum Antrag Chiesa beantragt Ständerätin Herzog, dass der Bundesrat eine Botschaft ausarbeiten und dem Parlament einen Verpflichtungskredit unterbreiten muss. Sie begründet den Antrag damit, dass das Parlament dies auch schon gemacht habe, nämlich beim Projekt Oberburg. Der Unterschied zu damals ist aber, dass das Projekt Oberburg bereits eingereicht, beurteilt und für gut befunden war, die Umsetzung aber später terminiert wurde. Diese Differenz bezüglich des Umsetzungszeitpunkts gab dann im Parlament Anlass zur Diskussion.
Zur beantragten Aufnahme des Strassentunnels Moscia-Acapulco liegt, wie bereits gesagt, weder ein Projekt noch ein Antrag aus der Region vor. Da dieser Antrag in der Kommission nicht behandelt werden konnte, kann ich Ihnen als Kommissionssprecher auch keine Empfehlung abgeben. Aber ich bitte Sie, mit Augenmass vorzugehen und allenfalls eine Differenz zum Nationalrat zu schaffen.

Chiesa Marco (V, TI): Nel decreto che stanzia crediti d'impegno a partire dal 2024 per i contributi destinati a misure nel quadro del programma Traffico d'agglomerato, il Consiglio nazionale ha inserito anche il tunnel stradale Moscia-Acapulco. La Camera del popolo sostiene questo investimento di circa 40 milioni di franchi e lo ritiene parte integrante del programma d'agglomerato del Locarnese.
Siamo tutti consapevoli che l'inclusione di un credito aggiuntivo per il tunnel stradale Moscia-Acapulco rappresenta una sorta di eccezione alla prassi abituale di approvazione delle misure contenute nei programmi d'agglomerato. Però devo dire che, come ticinese, ho molto apprezzato le riflessioni e le discussioni del Consiglio nazionale. Vi è stato una grande volontà, una trasversale volontà, di raggiungere un compromesso tra ciò che è formalmente inappuntabile e ciò che è oggettivamente giusto – fortunatamente la ragione ha prevalso.
Als Tessiner habe ich die Überlegungen des Nationalrates sehr geschätzt. Es gab eine grosse Kompromissbereitschaft zwischen dem, was formal richtig ist, und dem, was objektiv betrachtet richtig ist. Zum Glück hat die Vernunft gesiegt.
L'urgenza di questo investimento non è un mistero per nessuno: la strada versa in uno stato precario e pericoloso. Il credito è fondamentale per ripristinare una mobilità sicura e diversificata, dando spazio a una mobilità lenta. Questa tratta è seriamente minacciata dall'instabilità geologica del pendio sovrastante, che spesso provoca la caduta di massi sulla strada. Vi ricordo inoltre che stiamo parlando di un asse internazionale trafficato che collega la Svizzera al Piemonte, come pure di un asse principale dell'agglomerato del Locarnese, utilizzato per la mobilità locale e per gli spostamenti casa-lavoro.
Die Dringlichkeit dieser Investition ist für jeden, der die Situation kennt, unbestritten. Die Strasse befindet sich in einem prekären und gefährlichen Zustand. Der Kredit ist unerlässlich, um eine sichere Mobilität wiederherzustellen und um Raum für den Langsamverkehr zu schaffen. Der Abschnitt Moscia-Acapulco ist durch die geologische Instabilität des Hanges ernsthaft bedroht, wodurch häufig Steine und Felsbrocken auf die Strasse stürzen. Es handelt sich um eine Hauptachse der westlichen Agglomeration von Locarno, die für die lokale Mobilität und für Fahrten zwischen Wohnort und Arbeitsplatz genutzt wird. Ich möchte auch daran erinnern, dass es sich um eine viel befahrene internationale Achse handelt, die die Schweiz mit dem Piemont verbindet.
Chi ha avuto modo di percorrerlo ha senz'altro potuto costatare le gravi carenze di sicurezza, e oggi lo sottolineo in questa sala, carenze di sicurezza per pedoni e ciclisti, ma anche le forti limitazioni per il trasporto pubblico. Alla luce del fatto che il progetto è comunque in fase avanzata e ha ricevuto l'approvazione quasi unanime del Parlamento cantonale, compreso fra l'altro gli ambienti ambientalisti ticinesi, vi prego di privilegiare la messa in sicurezza del tratto in questione rispetto alle pratiche procedurali, promuovendo l'estensione della mobilità dolce e del trasporto pubblico del Locarnese.
Ognuno di noi in questa sala rappresenta il suo cantone, e vuole trovare delle soluzioni in favore della propria popolazione e del proprio territorio. In questo caso, senza ombra di dubbio, posso solo ringraziarvi a nome del canton Ticino per il sostegno che mi auguro possiate dare a questo importante progetto di mobilità.
Jeder von uns in diesem Saal vertritt seinen Kanton und setzt sich dafür ein, dass Lösungen für die eigene Bevölkerung und für die eigene Region gefunden werden. In diesem Fall kann ich Ihnen im Namen des gesamten Kantons Tessin für die Unterstützung danken, die Sie diesem wichtigen Mobilitätsprojekt hoffentlich zukommen lassen werden.
Il meglio è il nemico del bene. Io comincerei a fare il bene di un cantone – vi ringrazio.

Herzog Eva (S, BS): Bundesrat Rösti hat zu Beginn gesagt, die vierte Generation des Agglomerationsprogramms sei eine ausgeglichene Vorlage. Er hat aber auch gesagt, dass gerade das Tessin nicht so viel eingegeben hat, wie es möglich gewesen wäre. Das ist der springende Punkt und wirklich auch der Unterschied zum Projekt in Oberburg, das ist richtig. Kollege Chiesa hat es auch gesagt: Der Fehler liegt beim Kanton Tessin; das Tessin hat dieses Projekt nicht rechtzeitig eingegeben, das wissen wir alle. Das muss kein Grund sein, dass man das nicht weiterdenkt. Ich finde es aber schwierig.
Ich war nicht an dieser Sitzung der KVF, ich musste mich dort ersetzen lassen, aber ich verstehe, dass man aus formellen Gründen sagt, das könne ja nicht sein, da würde nachher jede Region kommen und sagen: "Ja gut, wir haben das zwar nicht eingegeben, aber wir haben jetzt trotzdem noch eine Idee." Wir wissen alle, dass das so nicht geht; es braucht gewisse Spielregeln.
Deshalb finde ich es schwierig, den Antrag Chiesa zu unterstützen, obwohl ich sagen muss: Inhaltlich, glaube ich, muss das wirklich sein. Ich kenne diese Strecke selber. Dort Velo zu fahren, ist lebensgefährlich. Das ist nicht nur eine Fernverkehrsstrasse, es muss nicht nur für den Durchgangsverkehr möglich sein, dort zu fahren. Die Strecke ist auch für den öffentlichen Verkehr und für die sanfte Mobilität wichtig.
Deshalb bitte ich Sie, meinen Einzelantrag zu unterstützen, der hier eine Brücke baut. Der Antrag versucht eigentlich nachzuholen, was das Tessin verpasst hat. Es muss aber nachgewiesen werden, dass die Spielregeln nicht gebrochen werden, dass der zeitliche Rhythmus vielleicht falsch ist, dass man jetzt aber noch liefert; das muss der Bundesrat in einer Botschaft festhalten. Das Kosten-Nutzen-Verhältnis muss berechnet werden, und es gibt keine Aufstockung des Kredits – in Buchstabe c ist sogar festgehalten, dass das mit den bewilligten Mitteln ermöglicht werden soll.
Ich glaube, das könnten wir machen. Das wäre dann nicht das gefährliche Präjudiz, von dem der Berichterstatter zu Recht gesprochen hat. Dafür kann auch ich mich voll einsetzen, das finde ich so korrekt. Ich denke, wenn das Tessin dieses Projekt rechtzeitig eingegeben hätte, wäre es heute in diesem Agglomerationsprogramm der vierten Generation enthalten. Wir würden, glaube ich, gar nicht darüber sprechen, es wäre unbestritten, wir würden hier einfach zustimmen.

Deshalb halte ich dieses Anliegen für berechtigt, und ich bitte Sie, meinen Antrag als Brücke zu unterstützen. Wenn man will, kann man den Berichterstatter auch so verstehen, dass damit eine Differenz zum Nationalrat geschaffen würde. Von daher ist der Antrag auch nicht unbedingt gegen das Votum des Berichterstatters gerichtet.
Ich bitte Sie also, meinem Antrag zuzustimmen.

Maret Marianne (M-E, VS): J'aimerais revenir sur la position de la commission, même si notre rapporteur et président a fait cela très bien, en m'autorisant à vous lire un extrait du procès-verbal de la commission pour expliquer la position de celle-ci. Cet extrait étant dans sa version originale, je vais m'autoriser à lire en allemand les propos qui nous ont été tenus par l'administration, afin que tous les membres du conseil prennent la mesure de la discussion. Donc, le représentant de l'administration nous a dit:
Wie ich in meinem Eingangsvotum gesagt habe, kennen wir dieses Projekt nicht. Es ist von der Agglomeration nicht beantragt worden. Es ist nicht Teil des Agglomerationsprogramms und wurde per Einzelantrag eingebracht. Ob es sinnvoll ist oder nicht, können wir nicht beurteilen. Wir können auch nicht beurteilen, ob es ein gutes Kosten-Nutzen-Verhältnis hat. Wir wissen, wie viel Geld beantragt worden ist und wo es ist, aber viel mehr nicht. Natürlich können Sie als Parlamentarierinnen und Parlamentarier vieles machen, aber aus unserer Sicht ist es als Grundsatzüberlegung eine gewisse Herausforderung, wenn solche Projekte, ohne in einem Agglomerationsprogramm aufgenommen und geprüft worden zu sein, direkt im Parlament eingefügt werden.
A cela, j'ajouterai le fait que nous avons reçu une lettre de la BPUK – donc de la DTAP, en français –, qui nous a dit clairement s'être penchée sur cette question. Dans cette lettre, elle nous a dit qu'il était dangereux d'introduire un projet dans la loi de cette manière. La conférence nous dit estimer qu'il suffirait qu'il soit mis en oeuvre dans la cinquième génération. Chères et chers collègues, soyons sérieux. Si nous introduisons de cette manière des projets aujourd'hui, nous pouvons introduire dans n'importe quel thème et dans n'importe quelle commission des projets de cette manière. Cela ne serait pas sérieux et clairement, petit à petit, nous nous inscririons dans le chaos. Pour cette raison, je vous enjoins à suivre la commission dans son unanimité.

Dittli Josef (RL, UR): Ich war auch nicht an der Sitzung der KVF, weil ich für die OSZE in Vancouver war. Ich hatte aber schon vor dieser Sitzung grundsätzlich volles Verständnis für das Anliegen der Tessiner, dass beim Moscia-Tunnel und bei dieser Strecke bauliche Massnahmen getroffen werden sollen. Es ist wirklich eine sehr, sehr schwierige Situation.
Ich war im ersten Moment etwas überrascht, als ich mitbekommen habe, dass die Kommission diesen Antrag nicht aufgenommen hat und der Moscia-Tunnel jetzt draussen ist. Ich habe mich dann aber damit befasst, warum das so ist. Bei allem Verständnis für das Anliegen unserer Tessiner Freunde: Ein solches Projekt kann man nicht total an den Prozessen und Verfahren vorbei einfach in eine Vorlage einbauen, für welche alle anderen Projekte minuziös durchgearbeitet wurden. In der Vorlage hat man Kostenvergleiche und alle Informationen ausgewiesen, damit wir mit gutem Gewissen sagen können, dass das Kosten-Nutzen-Verhältnis stimmt und alle rechtlichen und planerischen Voraussetzungen gegeben sind. Das ist mit dem Beschluss des Nationalrates nicht der Fall.
Nichtsdestotrotz habe ich jetzt aber mit Genugtuung festgestellt, dass uns Kollegin Eva Herzog mit ihrem Antrag einen Ausweg anbietet. Mit diesem Antrag wird sichergestellt, dass dieser Strassentunnel als integraler Bestandteil anerkannt wird und unter bestimmten Voraussetzungen die weitere Planung möglich ist, damit dieser Tunnel dann eben doch noch realisiert werden kann. Wann genau das sein wird, wird sich weisen. Aber die Verfahren werden dann auf jeden Fall eingehalten. Wir haben dann nicht mehr ein Willkürregime, was zweifellos der Fall wäre, wenn wir jetzt einfach dem Nationalrat zustimmen. Wir haben vielmehr die Möglichkeit, dieses Projekt als sauber geplantes anzuschauen und in die Prozesse aufzunehmen.
In diesem Sinne bitte ich Sie, den Antrag Herzog Eva anzunehmen.

Mazzone Lisa (G, GE): J'ai aussi beaucoup de compréhension pour leur situation, comme pour beaucoup d'autres situations dans d'autres cantons, où il y a des besoins urgents qui sont en cours de réflexion ou d'élaboration, où les équipes des services cantonaux s'échinent pour apporter de la matière à leurs projets.
J'aimerais simplement dire que, dans le vote précédent, vous avez introduit une pénalité de 5 pour cent dans le financement de projets mûrs, de bonne qualité et sélectionnés pour ces raisons par la Confédération. Ici, vous voulez introduire par la bande un projet qui n'a pas respecté les procédures, y compris avec cette proposition, parce que celle-ci va quand même complètement court-circuiter la procédure normale pour introduire un projet dans le pipeline. C'est un précédent qui est dangereux. Sur ce point, je ne comprends plus rien si, après avoir pénalisé des projets de bonne qualité, qui ont respecté les procédures et qui ont fait l'objet d'études sérieuses, argumentées, documentées, on introduit par la bande un projet qui n'a simplement pas de matière, qui n'a pas été présenté. Il y a des règles, et si l'on ne s'y tient pas, comme l'a dit notre collègue Maret, c'est le chaos, et ce n'est pas bien pour le travail du Parlement, et cela va complètement dérégler les processus dans lesquels on prend ce genre de décision.
Je vous remercie de suivre la majorité.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich möchte zuerst unser Verständnis für die Eingabe dieses Projekts bekannt geben; ich habe das bereits im Nationalrat anerkannt. Bei der Strasse Moscia-Acapulco braucht es eine Sanierung; ich glaube, das ist für alle unbestritten. Der Bau eines Strassentunnels und die Sanierung der Strasse für den Langsamverkehr sind sicher sinnvoll. Unabhängig vom Beschluss würde das ARE das auf jeden Fall wohlwollend prüfen, in welchem Prozess dann auch immer. Es ist aber so, wie es jetzt hier gesagt worden ist: Wir hatten im Vorfeld keine Kenntnis von diesem Projekt, wir hatten auch keine Kostenzusammenstellung und konnten das Kosten-Nutzen-Verhältnis nicht anschauen.
Jetzt bitte ich Sie namens des Bundesrates, hier auch die Prozesse etwas zu beachten. In Artikel 7 des Bundesgesetzes über den Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr ist klar deklariert, dass der Bundesrat alle vier Jahre ein solches Programm vorlegt. Ich sehe die Bemühungen um einen Kompromiss von Frau Ständerätin und Vizepräsidentin Herzog. Das würde aber bedeuten, dass wir dann mit einer Zwischenbotschaft kommen müssten und plötzlich zwischen zwei Generationen stehen würden. Ich frage mich schon, ob damit nicht auch eine Tür für andere Bedürfnisse geöffnet würde.
Ich erinnere nochmals daran: Es gab etwa 2000 Eingaben. Wenn wir sagen, wir kommen mit einer Botschaft, ist die Frage, ob das dann bei Ihnen im Rat schlank durchgeht oder ob von diesen Projekten nicht auch noch einige mehr in die Botschaft aufgenommen würden. Da wäre ich etwas zurückhaltend.
Namens des Bundesrates bitte ich Sie, die Einzelanträge Chiesa und Herzog Eva abzulehnen. Wir nehmen das wohlwollend in die fünfte Generation auf. Wir haben das sogar abgeklärt: Offensichtlich wäre der für das Jahr 2027 vorgesehene Baubeginn möglich und realistisch. Das fünfte Agglomerationsprogramm kommt 2028. Wenn ein Projekt unbestritten und reif ist, steht uns als Projektverwaltung die Möglichkeit zu, Mittel auch ein Jahr früher zu sprechen. Von daher wäre kaum mit einer Verzögerung zu rechnen.
Fazit: Ich bitte Sie namens des Bundesrates, das Projekt ins vierte oder ins fünfte Glied zu nehmen, damit die Prozesse eingehalten werden – aus Sicht des Bundesrates reicht es aus, dieses in das fünfte Agglomerationsprogramm aufzunehmen – und damit wir keine Zwischenbotschaft erstellen müssen.

Abs. 2 – Al. 2

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 23.033/6010)
Für den Antrag Chiesa ... 23 Stimmen
Für den Antrag Herzog Eva ... 18 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 23.033/6011)
Für den Antrag der Kommission ... 21 Stimmen
Für den Antrag Chiesa ... 19 Stimmen
(1 Enthaltung)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 1
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Engler, Maret Marianne, Stöckli, Zopfi)
...
Millionen Franken
a. ... 1135,82
b. ... 481,12
Total 1616,94

Antrag Chiesa
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 1
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Mazzone, Engler, Maret Marianne, Stöckli, Zopfi)
...
Millions de francs
a. ... 1135,82
b. ... 481,12
Total 1616,94

Proposition Chiesa
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.033/6012)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2, 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.033/6013)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht zurück an den Nationalrat.

23.3613

Motion Chiesa Marco. Einführung einer Autobahngebühr für Alpentunnel

Motion Chiesa Marco. Introduction d'un péage autoroutier dans les Alpes

Mozione Chiesa Marco. Introduzione di un pedaggio autostradale alpino

Ständerat/Conseil des Etats 20.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Chiesa Marco (V, TI): Nel 2013, il Consiglio federale aveva inserito nella consultazione sul risanamento del traforo del San Gottardo anche un'ipotesi che prevedeva l'introduzione di un pedaggio per le gallerie in Svizzera. A suo tempo, non si è avuto il coraggio di approfondire la questione. Oggi, a dieci anni di distanza da quel 2013, ci ritroviamo nuovamente a discutere di questa opzione in un momento in cui il passaggio a sud delle Alpi è a dir poco disastrato. La galleria autostradale ha dovuto essere chiusa a seguito di una grossa crepa e il tunnel ferroviario, a causa di un incidente all'interno della galleria, sarà inutilizzabile per mesi.
Per chi dipende dall'affidabilità di questi collegamenti – è il mio caso come anche quello di molti ticinesi e confederati – oggettivamente sono tempi difficili. Tuttavia non solo l'affidabilità ci deve preoccupare. Nel Consiglio nazionale sono state inoltrate tre mozioni, sottoscritte da una quarantina di deputati del Centro, del PLR e dei Verdi liberali, per introdurre un pedaggio con un sistema a tariffa variabile, da applicare a tutti gli utenti. E quando dico "tutti gli utenti", intendo "svizzeri compresi". Per me, queste richieste sono a dir poco discriminatorie e vessatorie. Noi ticinesi, come tutti gli utenti dei cantoni limitrofi, saremmo particolarmente colpiti da un tale pedaggio.
Dunque, oltre alle tasse sulla benzina, alle tasse di circolazione e alle imposte generali per finanziare la costruzione di queste infrastrutture e la loro manutenzione, mi stupisco che qualcuno pensi che gli svizzeri debbano aprire nuovamente il portafoglio per garantirsi la mobilità sul proprio territorio. E pensare che in Svizzera si discute molto di potere d'acquisto, – poi si inventano nuove tasse e imposte a carico della nostra popolazione.
Due punti tuttavia mi stanno a cuore e meritano di essere citati. Il Gottardo è divenuto impraticabile, e anche quando le infrastrutture sono percorribili, in totale centinaia di chilometri di code di automobilisti si formano ai portali nord e sud del traforo.
Questo malgrado la tratta ferroviaria sia stata potenziata e migliorata e sia oggi all'avanguardia. Evidentemente queste persone, questi turisti che si incolonnano lungo la tratta del San Gottardo non si fermano nel canton Ticino e non utilizzano la tratta ferroviaria. Infatti, non credo di sorprendervi, se vi dico che continuano il loro viaggio verso l'Italia e non lasciano nemmeno un centesimo in casa nostra – forse, qualcosina lasciano alla "Raststätte" di Schattdorf.
Per percorrere con la propria vettura i 600 chilometri della tratta Basilea-Chiasso, andata e ritorno, un automobilista

straniero paga il misero prezzo di un contrassegno autostradale, la cosiddetta vignetta, di 40 franchi all'anno. Ma paga molto di più per raggiungere Rimini o la Liguria, solo andata. Convengo sul fatto – ho già avuto la possibilità di discuterne personalmente con alcuni di voi – che un pedaggio ai trafori autostradali alpini non avrebbe un potere taumaturgico sul traffico. Ma le alternative ferroviarie, costate miliardi di franchi ai contribuenti svizzeri, sono date. Non credo dunque dover aggiungere che essi, oltre a dover pagare l'utilizzo delle autostrade svizzere, sono soggetti ad un carico enorme in termini infrastrutturali e non dimentico il carico ambientale sulle spalle della popolazione. Chi paga questi costi? Ebbene, gli svizzeri! Quali soldi sono utilizzati per la manutenzione e il finanziamento di queste opere? Sono quelli degli svizzeri!
Sono dell'opinione che non tutto debba sempre e comunque ricadere sulle spalle dei ticinesi e degli urani e dei grigionesi, come pure su quelle di tutta la nostra economia. L'introduzione di un pedaggio generalizzato ma senza conseguenze finanziarie per gli automobilisti del nostro paese, grazie ad una chiara compensazione dei costi, mi convince e torno a sostenere questa proposta. Vogliamo fare qualcosa per il potere d'acquisto, per indirizzare la mobilità, per orientare i costi e attribuirli a chi li genera, sgravando chi li subisce? No? – Allora chiamiamola "Cassa chi beneficia di tutto senza lasciare niente".

Engler Stefan (M-E, GR): Die Frage der Benutzungsgebühren für die Benutzung unserer Autobahnen ist eine alte Frage. Der Bundesrat, die Bundesverwaltung haben sich in den letzten zehn Jahren verschiedentlich damit auseinandergesetzt. Es gibt auch einen entsprechenden Bericht des ASTRA zu dieser Frage. Im Zusammenhang mit dem Ausbau des Gotthards wurde ja auch verlangt, dass die Finanzierung mindestens zum Teil über Benutzungsgebühren realisiert werde.
Vieles von dem, was Kollege Chiesa sagt, hat natürlich schon seine Berechtigung. Vergleicht man die Kosten für die Benutzung unserer Autobahnen für uns Schweizerinnen und Schweizer, die das Strassennetz und damit eigentlich diese Infrastruktur über die Treibstoffabgaben, über Verkehrssteuern und über Steuern finanzieren, mit denjenigen der Ausländerin, des Ausländers, die bzw. der von Grenze zu Grenze fährt und dafür 40 Franken bezahlt, so liegt da eine grosse Differenz dazwischen.
Schauen wir uns im Ausland um, so finden wir viele Beispiele in Frankreich und in Österreich, die neben der pauschalen Autobahngebühr auch spezielle Gebühren für die Benutzung von Tunnels erheben. Der besagte Bericht des ASTRA aus dem Jahr 2014 ist vielleicht nicht mehr so aktuell. In diesem wurden diese Kosten ausgewiesen, zum Beispiel folgende: Fréjus-Tunnel Fr. 52.40, Mont-Blanc-Tunnel Fr. 52.40, Arlbergtunnel Fr. 11.10, Brennerautobahn Fr. 10.45. Andere Länder finanzieren einen Teil ihrer Strasseninfrastruktur also über Benutzungsgebühren.
Jetzt gilt für Benutzungsgebühren, dass diese in unserem Land eigentlich verpönt sind. Seit Bestehen der neuen Bundesverfassung 1848 glaubt man, es überwunden zu haben, dass jeder Kanton für die Benutzung seiner Strassen auf dem jeweiligen Kantonsgebiet auch noch eine Abgabe verlangt. Insofern werden sich einige rechtliche Fragen beim Anliegen von Kollege Chiesa stellen, zum Beispiel ob das eine Verfassungsänderung erfordert. Im entsprechenden Bericht wurde ausgeführt, dass dies für den Gotthard vielleicht nicht der Fall ist, weil das Vorhaben in direktem Zusammenhang mit einem Ausbauvorhaben steht und die anteilmässige Finanzierung dadurch erreicht werden könnte. Für die übrigen Pässe und Tunnels müsste man wahrscheinlich über eine Verfassungsrevision gehen, wollte man solche speziellen Gebühren einführen. Kollege Chiesa schreibt ja in seinem Vorstoss selber, es müssten alle stark ausgelasteten Alpentunnels darunterfallen, und ich gehe jetzt einmal davon aus, dass damit auch der Simplon und der San Bernardino gemeint wären.
Dort beginnen dann auch die Schwierigkeiten mit der Umsetzung. Es soll ja nicht diskriminierend sein. Die Schweizerinnen und Schweizer, die Anwohnerinnen und Anwohner auf den beiden Seiten der jeweiligen Pässe sollen im Pendlerverkehr, im Berufsverkehr, aber auch im eigenen Freizeitverkehr ja nicht benachteiligt werden. Herr Chiesa schlägt vor, dass ein entsprechender Kostenausgleich mit einer Rückerstattung oder einer Rabattierung dieser Tunnelgebühr vorgesehen werden müsste. Das machen die Österreicher übrigens auch. Die kennen auch die Pendlerrabatte oder die Vielfahrerrabatte. Diese würden dann den Einheimischen gutgeschrieben, um nicht die Diskriminierung zwischen den Vielfahrern und denjenigen, die nur einmal oder zweimal pro Jahr einen solchen Tunnel benutzen, zu provozieren. Ganz einfach wird das nicht.
Was an der Motion Chiesa wiederum sympathisch ist: Sie möchte keine Mautstellen errichten, also keine Infrastrukturen. Man müsste sich dann noch fragen, wo man diese hinstellen würde. Würde man das zum Beispiel beim San Bernardino in Landquart machen, oder würde man es in Splügen machen, oder würde man es kurz vor dem San-Bernardino-Tunnel machen? Kollege Chiesa sagt, dafür haben wir die Digitalisierung. Es ist heute möglich, elektronisch abzurechnen, ohne überhaupt eine feste Infrastruktur dafür zu haben.
Insgesamt bin ich seiner Meinung, dass eine Feriendurchfahrt von Schweden nach Rimini eigentlich viel zu günstig ermöglicht wird. Uns verursacht es Staus, behindert die Volkswirtschaft usw. Ich wäre auch der Meinung, dass das über das Portemonnaie etwas gesteuert werden kann, natürlich mit dem Vorbehalt und dem Einwand, dass die Bündner und Tessiner Hotellerie und Tourismuswirtschaft nicht darunter leiden dürfen. Wenn wir dann einen Kollateralschaden schaffen würden, wonach die Gäste nicht mehr ins Tessin fahren, haben wir natürlich nichts Gutes erreicht. Die Gebühr wäre für Fahrten von Grenze zu Grenze gedacht und nicht für den Verkehr, der ins Land kommt und hierbleibt.
Ich bin sehr gespannt auf die Abklärungen, die der Bundesrat in Bearbeitung eines Postulates in Aussicht stellt. Ich bin gespannt darauf, zu welchem Schluss er kommt. Ich habe in den letzten zehn Jahren immer etwas das Gefühl gehabt, dass man eine solche Gebühr eigentlich immer eine noch sympathische Idee gefunden hat, aber nie richtig den Mut gehabt hat, das dann auch zu beschliessen und in einem politischen Paket dem Parlament und allenfalls sogar dem Volk zu unterbreiten.
Deshalb würde ich dem Vorstoss Chiesa heute sogar zustimmen, mir dann aber in Kenntnis des Berichtes des Bundesrates eine definitive Meinung darüber bilden, ob die damit verbundenen Vorteile gewichtiger sind als die Nachteile.

Michel Matthias (RL, ZG): Auf den ersten Blick hatte ich sehr viel Sympathie für diese Motion. Denn es ist eigentlich eine Art Mobility-Pricing. Ich finde, die Arbeiten beim Departement für die Rahmenbedingungen eines Mobility-Pricings gehen voran. Ich hoffe auch, dass die Versuchsanordnungen, die da sind, zum Beispiel im Kanton Zug, aber auch in anderen Städten und Kantonen, genutzt werden.
Aber – jetzt kommt das Aber – das wäre ein sehr punktuelles Tunnel-Pricing und eben kein Mobility-Pricing. Beim Mobility-Pricing gibt es aus meiner Sicht zwei Punkte zu beachten. Der erste ist, dass man sich entscheiden muss: Hat das Mobility-Pricing das Ziel einer Verkehrslenkung, also Umlenkung, Reduktion von Mobilität, oder ist es eine Finanzierungsmassnahme? Wenn man beides verfolgen will, ist das wahrscheinlich ein schwieriges Unterfangen. Der zweite Punkt: Das Mobility-Pricing wird dann funktionieren, wenn es umfassend ist – also "road and rail" – und nicht nur punktuell, um eben Verzerrungen und Diskriminierung zu verhindern.
Deshalb werde ich meinem Kopf folgen und nicht dem Herzen und werde nicht zustimmen, sondern die Motion ablehnen. Ich werde das aber in der Hoffnung tun, dass wir beim Mobility-Pricing vorwärtskommen.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich kann es nach den verschiedenen Ausführungen kurz machen: Der Bundesrat empfiehlt Ihnen, diese Motion abzulehnen. Er tut das nicht, weil er die Massnahmen von vornherein ablehnt. Wir haben aber diverse Vorstösse in diese Richtung, zur Bewältigung der Verkehrsprobleme auf der Nord-Süd-Achse, erhalten und

uns entschieden, im Rahmen des angenommenen Postulates Stadler 22.4044, "Verbesserung des Verkehrsmanagements und der Umgang mit Ausweichverkehr", verschiedene Massnahmen zu prüfen und Ihnen in einer Auslegeordnung darzulegen. Die Problematik wurde hinreichend geschildert und ist auch für den Bundesrat unbestritten.
Ich möchte einfach sagen: Das ASTRA ist im Rahmen seiner Möglichkeiten sehr aktiv, und zwar mit temporären Sperrungen von Aus- und Einfahrten, der Verlängerung von Auffahrtsspuren, einer höheren Präsenz der Polizei, Informationen an die Verkehrsteilnehmer, Pilotversuchen im Kanton Graubünden, grossräumigen Umleitungsempfehlungen. Der Bundesrat hat mit dem Postulat Stadler den Auftrag erhalten, die nötigen Abklärungen zu machen, wie es auch Ständerat Engler gesagt hat. Wir werden zu gegebener Zeit, voraussichtlich in der ersten Hälfte 2024, über diese Massnahmen Bericht erstatten. Ich bitte Sie, sich jetzt noch nicht auf konkrete Massnahmen einzuschiessen, weil sie nicht ganz einfach umzusetzen sind.
Deshalb empfiehlt der Bundesrat die Ablehnung der vorliegenden Motion.
Zu Herrn Ständerat Michel kann ich sagen, dass ich demnächst Vorschläge zur Umsetzung solcher Pilotversuche auf dem Tisch haben werde. Es ist noch nicht entschieden, aber die Vorbereitung dazu läuft.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3613/6014)
Für Annahme der Motion ... 8 Stimmen
Dagegen ... 15 Stimmen
(13 Enthaltungen)

23.3677

Motion Bauer Philippe. Endlich wissen, wie viele (zugelassene oder nicht zugelassene) Motorfahrzeuge sich in der Schweiz befinden!

Motion Bauer Philippe. Enfin savoir combien de véhicules automobiles (immatriculés ou non) se trouvent en Suisse!

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 20.09.23 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Maret Marianne
Zuweisung der Motion 23.3677 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Maret Marianne
Transmettre la motion 23.3677 à la commission compétente pour examen préalable.

Maret Marianne (M-E, VS): Dans sa motion, notre collègue Philippe Bauer prie le Conseil fédéral de modifier l'ordonnance sur le système d'information relatif à l'admission à la circulation, l'OSIAC, en y ajoutant de nouvelles données concernant les véhicules non immatriculés, que ceux-ci soient détruits ou exportés. Cette motion a pour objectif de compléter les données liées aux véhicules, comme je viens de le dire. Ces nouvelles données nous permettraient a priori d'avoir une meilleure radiographie du parc des véhicules en Suisse, avec tous les avantages que cela comporte.
Je propose de renvoyer ce texte en commission, afin que celle-ci puisse l'analyser en profondeur et examiner sa pertinence et sa valeur ajoutée, compte tenu des réponses que nous a livrées le Conseil fédéral à ce stade.
Je vous remercie d'accepter ma proposition.

Bauer Philippe (RL, NE): Nous avons en Suisse 6,4 millions de véhicules immatriculés et, en 2022, il y a eu 323 000 nouvelles immatriculations. Sur ces 323 000, je ne sais pas combien d'entre elles concernent des véhicules qui ont remplacé un autre véhicule, les véhicules remplacés étant restés pour l'essentiel en Suisse. Dès lors, l'avis du Conseil fédéral m'a un peu interpelé et je suis soulagé. Je remercie dès lors Mme Maret de sa proposition de motion d'ordre.
Le Conseil fédéral semble, en effet, uniquement se contenter de parler de pollueur-payeur, de parler des déchets, de parler de l'exportation des véhicules, mais il ne parle absolument pas du problème des véhicules qui restent en Suisse et qui y stagnent. Et pourtant, c'est là que se situe en partie le noeud du problème. Pour cette raison, il serait bon et intéressant que la commission obtienne quelques précisions supplémentaires.
Dès lors, tout en remerciant encore une fois Mme Maret, je vous propose d'accepter sa motion d'ordre.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Maret Marianne
Adopté selon la motion d'ordre Maret Marianne

23.3672

Motion Michel Matthias. Mit Verdichtung und gemeinnützigem Wohnungsbau gegen die Wohnungsnot

Motion Michel Matthias. Lutter contre la pénurie de logements grâce à la densification et à la construction de logements d'utilité publique

Ständerat/Conseil des Etats 20.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Michel Matthias (RL, ZG): Mit dieser Motion soll der Bundesrat im Rahmen seiner Zuständigkeit dafür sorgen, dass die Kantone in ihren Richtplänen Gebiete für eine verstärkte Verdichtung im Siedlungsgebiet bezeichnen, mit allenfalls entsprechenden Ausnützungsboni.
Ich möchte vorab das Engagement von Bundesrat Parmelin anerkennend erwähnen, der Mitte 2023 zum runden Tisch einlud. Die ganze am Wohnungsbau beteiligte und interessierte Schweiz war dort zugegen. Entschuldigung, es war Bundesrat Rösti, nicht Bundesrat Parmelin. *(Zwischenruf Rösti Albert, Bundesrat: Es war Bundesrat Parmelin.)* Also doch Bundesrat Parmelin. Ihr Kollege, Herr Bundesrat Rösti, lud die ganze am Wohnungsbau beteiligte und interessierte Schweiz ein: Vertretungen der Bundesverwaltung, der Kantone sowie des Städte- und des Gemeindeverbands, Organisationen von Bauherren und Immobilienbranchen, Wohnbauorganisationen, Hauseigentümer- und Mieterverbände, Raumplanungsorganisationen usw. Auch einige aktive und ehemalige Parlamentsmitglieder waren in ihren jeweiligen präsidialen Funktionen zugegen, ich nenne aus unserem Rat Kollege Martin Schmid als Präsident Entwicklung Schweiz, Kollege Hans Wicki als Präsident Bauen Schweiz und Kollege Carlo

Sommaruga als Präsident des Schweizerischen Mieterverbands.
Weshalb erwähne ich diese Institutionen und Personen alle? Weil sie nicht nur zusammengesessen sind, sondern sich vorgängig zu Zielen und Lösungsansätzen geäussert hatten. Das Resultat dieser Umfrage war ziemlich klar: Fast alle der Befragten, das heisst eine klare Mehrheit, teilten die Zielsetzungen des Bundesrates. Ich nenne deren zwei: erstens das Wohnangebot zu erhöhen und zweitens preisgünstigen Wohnraum in Siedlungsgebieten zu schaffen. Die Motion 23.3672, "Mit Verdichtung und gemeinnützigem Wohnungsbau gegen die Wohnungsnot", kombiniert nun diese beiden Ziele.
Wenn man die prioritären Lösungsansätze des runden Tisches anschaut, ist es auch sehr klar. Zuoberst, neben der Beschleunigung der Verfahren, liegen klar die Lösungsansätze Verdichtung über raumplanerische Massnahmen und dann auch der gemeinnützige Wohnungsbau. Eher weniger Zustimmung erhielten direkte staatliche Förderungsmassnahmen des Bundes oder Zwangsmassnahmen.
Wie erwähnt, die Motion knüpft nun an diese prioritären Lösungsansätze mit hohem Konsens an. Die Kantone sollen mit ihren Instrumenten, das ist in der Regel der Richtplan, Gebiete für eine verstärkte Verdichtung im Siedlungsgebiet vorsehen. Das Instrument, mit dem erreicht wird, dass diese Zonen und Gebiete dann auch wirklich für den Bau von preisgünstigem Wohnraum genutzt werden, sind Nutzungsprivilegien, also zum Beispiel erhöhte Ausnützungsboni. Wenn auf der Parzelle ein Mindestanteil an preisgünstigem Wohnraum geschaffen wird, dann kann man zwei oder drei Stockwerke höher bauen. Es gibt keinen Zwang, es ist ein Anreiz, zu verdichten. Daraus resultiert eine Win-win-Situation: Eine Eigentümerin, ein Bauherr erhält einen Anreiz zur Verdichtung, das Grundstück kann intensiver genutzt werden, und das erlaubt dann, preisgünstige Wohnungen zu finanzieren. Es profitieren die Nachfragenden und das allgemeine Interesse an innerer Verdichtung. Es ist ein marktwirtschaftliches Modell mit gemeinnütziger Wirkung.
Dieses Modell ist nicht einfach Theorie. Das Modell wird praktiziert. In der Stadt Zürich, in Nyon, in Küssnacht im Kanton Schwyz und auch in der Stadt Zug wurde dieses Instrument vor 14 Jahren erfolgreich eingeführt. Hunderte von Wohnungen sind in den letzten Jahren in Zug gestützt auf dieses Modell entstanden. Gemäss Bundesamt für Wohnungswesen ist dieses Modell aber noch wenig verbreitet, es braucht also eine Art Booster – zum Beispiel diese Motion.
Mein Fazit: Die von der Motion vorgeschlagene Stossrichtung wurde durch die Teilnehmenden des runden Tischs breit unterstützt und wird es nun hoffentlich auch im Halbrund unseres Saals.
Noch zu einem Gegenargument des Bundesrates: Die Motion sei zu spezifisch formuliert. Zentral – und es ist mir wichtig, das hier zu sagen – ist die Kombination von Verdichtung und Anreizen zugunsten des gemeinnützigen Wohnungsbaus. Bezüglich der Frage, mit welchen Instrumenten es dann umgesetzt wird, lässt die Motion Spielraum. Der Ausnützungsbonus ist als ein Beispiel genannt worden; ich fixiere mich auch nicht auf den Begriff "Zonen", es gibt mehrere Möglichkeiten. Das zeigt auch der sogenannte Baukasten auf, ein gutes Tool, das das Bundesamt für Wohnungswesen erarbeitet hat. Unter dem Titel "Nutzungsprivilegien als Anreiz" werden mehrere Varianten dargestellt. Neben Zonen gibt es die andere Möglichkeit, dass eine Gemeinde – so wird es in Küssnacht praktiziert – für ihr ganzes Gebiet bestimmen kann: Wenn man preisgünstigen Wohnraum in einem bestimmten Ausmass schafft, erhält man einen Ausnützungsbonus. Man muss also nicht zwingend spezielle Zonen benennen.
Die Kantone müssen auch nicht selber in die kommunale Zonenplanung eingreifen, sondern sie müssen – das ist die Idee – im Richtplan einfach dieses Instrument für die Gemeinden vorsehen. Wie die Gemeinden es einsetzen, das bleibt dann ihnen überlassen. Es bleibt also genügend Spielraum.
Noch zum letzten Argument des Bundesrates, wegen des runden Tisches müsse man jetzt abwarten, da gebe es dann die Auslegeordnung: Ich habe gesagt, dass der runde Tisch ein guter Ansatz ist. Aber er fand im Mai statt, und die Teilnehmenden haben bis heute noch keinen Termin für einen zweiten runden Tisch erhalten. Dieser wird dann im Frühling 2024 stattfinden, die zweite Sitzung findet also erst ein Jahr später statt. Das ist also ein gutes, aber eher langwieriges Vorgehen. Ich meine, es ist jetzt, angesichts des erwähnten Konsenses über die Stossrichtung dieser Lösungsansätze, an der Zeit, vom Denken zum Handeln zu kommen.
Ich danke Ihnen, wenn Sie in diesem Sinne die Motion unterstützen.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich denke, der Hauptgrund, weshalb Ihnen der Bundesrat die Ablehnung der Motion empfiehlt, besteht darin, dass er der Auffassung ist, dass im Rahmen des bestehenden Raumplanungsrechts, des RPG 1, durchaus schon Möglichkeiten bestehen.
Seit dem Inkrafttreten des RPG 1 am 1. Mai 2014 müssen vorhandene Siedlungsflächen besser genutzt werden. Die Kantone machen den Gemeinden dazu schon heute spezielle Vorgaben im Richtplan. Diese müssen die Innenentwicklung, Siedlungsverdichtung und Siedlungserneuerung regeln. Ergänzend zu den Dichtevorgaben bei Neueinzonung geben einige Kantone Zielwerte für Siedlungsdichten vor. Sie müssen in den bestehenden Bauzonen mittels Nachverdichtung erreicht werden. Zudem müssen Kantone mit ausgewiesenem Handlungsbedarf in ihren Richtplänen Ziele und Massnahmen zur Sicherstellung eines Wohnraumangebotes für alle Bedürfnisse festlegen, insbesondere auch zur Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaus. Bislang haben elf Kantone solche Vorgaben auf der Ebene des Richtplans getroffen, darunter auch die Kantone Zug, Basel-Stadt, Zürich und Genf.
Wenn im Rahmen des Prüfverfahrens der Richtpläne festgestellt wird, dass ein Kanton die Vorgaben nicht erfüllt hat, ist es so, dass der betreffende Kanton von der Genehmigungsbehörde aufgefordert wird, entsprechende Massnahmen zu prüfen. Für eine Nichtgenehmigung eines Richtplans wegen der Nichterfüllung dieser Kriterien fehlt die gesetzliche Grundlage; das ist einzuräumen.
Meine Ausführungen zeigen, dass aufgrund des geltenden Bundesrechts Verdichtung und preisgünstiger Wohnraum über den kantonalen Richtplan gefördert werden. So kann auch den regionalen Bedürfnissen und dem Willen der politischen Entscheidungsträger Rechnung getragen werden. Ich denke, das ist das Hauptargument, weshalb der Bundesrat der Meinung ist, dass hier nicht unmittelbarer Handlungsbedarf besteht. Selbstverständlich behalten wir uns vor, das nach Auswertung auch der Diskussionen am runden Tisch von Herrn Bundesrat Guy Parmelin – Sie haben ihn erwähnt, Herr Michel – anders einzuschätzen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3672/6015)
Für Annahme der Motion ... 20 Stimmen
Dagegen ... 10 Stimmen
(0 Enthaltungen)

23.3668

Motion Français Olivier. Redundanz und Zuverlässigkeit auf der Eisenbahnachse Lausanne-Genf

Motion Français Olivier. Redondance et fiabilité pour l'axe ferroviaire Lausanne-Genève

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 20.09.23 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Herzog Eva
Zuweisung der Motion 23.3668 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Herzog Eva
Transmettre la motion 23.3668 à la commission compétente pour examen préalable.

Herzog Eva (S, BS): Es geht hier um die Schaffung einer Redundanz, einer zweiten Linie, auf der wichtigen Eisenbahnachse Lausanne-Genf. Wenn diese Strecke unterbrochen ist, wie es in der Vergangenheit schon vorkam, ist das wirklich ein Problem für die Region. Es geht also um die Schaffung einer Redundanz – ein sinnvolles Vorhaben. Dagegen habe ich auch nichts einzuwenden.
In der Perspektive Bahn 2050 wurde aber bereits angekündigt, dass ein Tunnel zwischen Morges und Genf gebaut wird. Wenn ich es richtig verstehe, wäre das bereits ein Teil dieser Redundanz, dieser zweiten Linie, die der Motionär fordert. Da also schon etwas am Tun ist, scheint es mir sinnvoll, das Geschäft der KVF zu überweisen und nicht einfach eine Motion anzunehmen, die ungefähr das fordert, was schon angekündigt wurde. Die KVF kann das Geschäft vielleicht schon an ihrer nächsten Sitzung im Oktober behandeln, falls es von den Themen her passt. Ein koordiniertes Vorgehen scheint mir hier sinnvoll zu sein.

Français Olivier (RL, VD): Par les propos tenus par Mme Eva Herzog, et surtout par l'avis donné en réponse par le Conseil fédéral, on comprend qu'il y a vraiment une ambiguïté dans la compréhension de ma motion. Je remercie le Conseil fédéral d'avoir fait le premier pas, mais ce n'est que le premier pas: Morges-Perroy n'est pas Morges-Genève. Il faut donc approfondir la proposition qui vous est faite; d'ailleurs, elle est aussi proposée au sein du Conseil national. L'objectif n'est pas de dire qu'on a répondu au mois d'août de cette année et qu'on fera quelque chose, qu'on réalisera la première étape. Mais cette étape, c'est Lausanne-Genève et, aujourd'hui, il y a un engorgement manifeste sur cette ligne. Il faut résoudre le problème de Bussigny et résoudre le problème du tronçon Etoy-Genève.
Traitons ces questions tranquillement au sein de la commission pour infléchir la position du Conseil fédéral. Je ne serai plus là pour la défendre, mais sachez qu'en commission je serai présent et j'ose espérer, Madame Herzog, que vous arriverez à mettre cet objet à l'ordre du jour de la Commission des transports et des télécommunications pour qu'il soit traité si possible encore en ma présence au sein de la commission. Aussi, j'accepte bien sûr cette proposition, mais j'y mets tout de même une condition: c'est qu'on la traite tout de même en ma présence.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Herzog Eva
Adopté selon la motion d'ordre Herzog Eva

23.3640

Postulat Gmür-Schönenberger Andrea. Massvolle Kostenauflage bei Einsprachen in Baubewilligungs- und Nutzungsplanverfahren

Postulat Gmür-Schönenberger Andrea. Permis de construire et plans d'affectation. Prévoir des frais raisonnables en cas d'opposition

Ständerat/Conseil des Etats 20.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU): Tagtäglich hören wir Nachrichten über fehlenden Wohnraum, über extreme Wohnungsnot und Mieten, die in die Höhe schnellen. Für viele Menschen sind die Mieten bald unbezahlbar. Wohnraum ist knapp in unserem Land. Nicht verwunderlich: Die Bevölkerung wächst, und bei unzähligen geplanten Wohnbauten geht es wegen Einsprachen nicht vorwärts.
Ich bin dankbar, dass der Bundesrat etwas gegen die Wohnungsnot unternehmen will und mein Postulat zur Annahme empfiehlt. Er ist bereit, zu prüfen, ob durch eine entsprechende Anpassung von Artikel 33 des Raumplanungsgesetzes die gesetzliche Grundlage für ein massvolles Kostenrisiko bei Einsprachen geschaffen werden kann.
Das fehlende Kostenrisiko für Einsprecher in Baubewilligungs- und Nutzungsplanverfahren ist nicht fair. Sowohl das Recht auf Bauen als auch das Recht auf Einsprache sind nämlich verfassungsmässige Rechte. Während das Baubewilligungsverfahren mit hohen Kosten verbunden ist, gibt es bei der Einsprache keinerlei Kostenrisiko. Es gilt, die Rechte von Bauherrin und Einsprecher mit gleicher Elle zu messen. Rechtsgleichheit ist zwingend. Das fehlende Kostenrisiko führt dazu, dass immer häufiger unbegründete Einsprachen eingereicht werden und zu erheblichen Verfahrensverzögerungen führen. Einsprachen sollen nicht dazu benutzt werden, unliebsame Projekte in der Nachbarschaft zu torpedieren oder gar finanziell vom Rückzug einer Einsprache zu profitieren. Das muss verhindert werden.
Bis in drei Jahren fehlen in der Schweiz rund 50 000 Wohnungen. Gleichzeitig ist der Bau von Tausenden von Wohnungen durch Einsprachen blockiert. Wir müssen dringend Gegensteuer geben. Ich bitte den Bundesrat, das Problem zügig anzugehen und uns bald Vorschläge zu unterbreiten, wie massvolle Kostenauflagen bei Einsprachen in Baubewilligungs- und Nutzungsplanverfahren aussehen könnten. Den Kantonen soll die Möglichkeit zurückgegeben werden, einem unterlegenen Einsprecher moderate Verfahrenskosten aufzuerlegen. Die Einsprache soll nicht länger zweckentfremdet werden. Es braucht dringend neuen Wohnraum.

Rösti Albert, Bundesrat: Der Bundesrat empfiehlt Ihnen dieses Postulat zur Annahme, wohlwissend, dass es sich hier um kantonale und kommunale Verfahren handelt und dass wir in enger Zusammenarbeit mit den Kantonen prüfen müssen, was wir tun können. Es ist unbestritten bzw. nicht von der Hand zu weisen, dass zum Teil auch querulatorische Einsprachen erhoben und sinnvolle Projekte dadurch verzögert werden. Im Anschluss an den heute hier im Saal bereits erwähnten runden Tisch, den Bundesrat Guy Parmelin am 12. Mai 2023 einberufen hatte, wurden verschiedene Arbeitsgruppen gebildet. Gerne werden wir im Rahmen dieser Arbeiten auch das vorliegende Po-

stulat und sein Anliegen prüfen und Ihnen daraufhin entsprechend Bericht erstatten.

Angenommen – Adopté

23.3641

Interpellation Würth Benedikt. Unhaltbare Zustände auf der Strecke München-Zürich. Separate Fahrlage für den nationalen Fernverkehr zwecks Einhaltung des Halbstundentakts zwischen St. Gallen und Zürich

Interpellation Würth Benedikt. Situation insoutenable sur la ligne Munich-Zurich. Pour une plage horaire séparée pour le trafic grandes lignes national afin de respecter la cadence à la demi-heure entre Saint Gall et Zurich

Ständerat/Conseil des Etats 20.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Würth Benedikt (M-E, SG): Wenn wir hier über Verkehrspolitik reden, dann geht es ja sehr oft – seien wir ehrlich – auch um Regionalpolitik. Das Thema, das hier auf dem Tisch liegt, ist aber nicht nur ein regionales Anliegen. Es ist mittlerweile auch ein schweizerisches Thema.
Sie haben von den Verspätungen der Deutschen Bahn Kenntnis genommen. In Basel werden die Verbindungen unterbrochen, weil sich die Verspätungen sonst auf das nationale, das schweizerische Netz übertragen. Schönfärberisch wird von Stabilisierungsmassnahmen gesprochen. Stabilisierungsmassnahmen sollen das sein, dabei sind es ziemlich brachiale Massnahmen, die das Schweizer ÖV-Netz schützen sollen. Die Situation bei der Diskussion um den TGV ist ähnlich gelagert. Bei der Verbindung Paris-Basel-Zürich steht zur Diskussion, dass der TGV nur noch bis Basel geführt werden soll. Gleich verhält es sich mit der Situation im Osten der Schweiz, wo mit den Verspätungen der aus München kommenden Eurocitys wirklich inakzeptable Zustände herrschen. Wenn Sie nach Deutschland fahren, ist die Situation etwas besser, aber wenn die Eurocitys von Deutschland über St. Gallen nach Zürich fahren, ist die Situation schlichtweg inakzeptabel.
Wenn Sie den Verspätungsbericht der SBB anschauen, sehen Sie dort Werte, die für schweizerische Verhältnisse eigentlich völlig unvorstellbar sind – völlig unvorstellbar. Was hat das zur Folge? Durch das taktintegrierte System, in dem der Eurocity auch den nationalen Fernverkehr bedient und damit in einer normalen Fahrlage des Verkehrs zwischen St. Gallen und Zürich liegt, führt das natürlich zu einer, man muss fast sagen, strukturellen Verspätung der meisten Züge. Das wiederum führt dazu, dass Verspätungen übertragen werden und die Kundenzufriedenheit rapide sinkt. Es ist eigentlich fast ein Wunder, dass die Nachfrage nach diesen Zügen ungebrochen hoch ist. Das zeigt, dass diese Eurocitys ein hervorragendes Marktpotenzial abdecken. Wir haben jahrelange Kämpfe geführt, um den Bund davon zu überzeugen, dass die Strecke München-Zürich eine Paradelinie werden wird. Das ist sie im Grunde genommen auch, aber die Qualität ist natürlich eine Katastrophe.
Im weltweiten Vergleich sind die ÖV-Systeme der Schweiz und Japans an der Spitze. Das ist ein positives Zeichen. Wieso sind wir an der Spitze? Weil wir verlässlich sind, weil wir pünktlich sind, das sind die wichtigen Kennzahlen für die Qualität, für die Standortgüte des öffentlichen Verkehrs. Genau diese beiden Punkte treffen hier nicht mehr zu. Wir haben ein veritables Problem zu lösen.
Der Handlungsbedarf ist unbestritten, das kommt auch in der Antwort des Bundesrates zum Ausdruck. Das ist positiv, ich bin teilweise befriedigt. Ich danke dem Bundesrat, dass er den Ball aufnimmt. Ich würde sagen, der Ball ist auf drei Ebenen zu spielen:
1. Er ist auf der Ebene der Verkehrsaussenpolitik zu spielen, indem die Kontakte auf allen Ebenen intensiviert werden. Bundesrat Rösti hat mir zugesichert, dass er auf der Ebene der Regierung, auf der Ebene der Verwaltung aktiv werden wird – das ist entscheidend wichtig – und natürlich auch bei den Bahnen, SBB und Deutsche Bahn. Diese Kontakte in der Verkehrsaussenpolitik sind mit Nachdruck zu intensivieren.
2. Es geht darum, dass wir jetzt auch im Rahmen der Korridorstudie Zürich-St. Gallen die Aufwertungen der Achse rasch vorantreiben. Davon profitiert nicht nur der nationale Fernverkehr, sondern auch der internationale Fernverkehr. Es ist also ein nationales, strategisches Anliegen, dass wir hier vorwärtskommen und dass wir dann in der Botschaft 2026 klare Grundlagen haben, um auch Ausführungskredite zu beschliessen – nicht weitere Planungen und weitere Konzepte. Die Erwartung ist ganz klar: In der nächsten Vorlage braucht es Ausführungskredite, um eben auch die Anliegen zu erfüllen, die Beschlüsse einzuhalten, die wir mit dem Ausbauschritt 2035 gefasst haben, um den Vollknoten St. Gallen realisieren zu können; das ist zentral.
3. Der dritte Punkt kommt bereits in der Antwort des Bundesrates zum Ausdruck, dafür möchte ich mich ganz speziell bedanken: die Idee, dass man mit Blick auf den Ausbauschritt 2035 ein separates Trassee für den Eurocity plant, damit wir diese Verflechtung mit dem nationalen Verkehr nicht mehr haben. Diese Idee wird seitens des Bundesrates aufgenommen; er ist bereit, das näher zu prüfen, und dafür möchte ich speziell danken. Das ist sozusagen ein Primeur – das hat mir zumindest der BAV-Direktor so übermittelt. Ich appelliere darum natürlich auch an Bundesrat Rösti, dieses Thema wirklich hoch zu priorisieren, diese Bahnstrecke, die ein grosses Marktpotenzial hat, wirklich voranzubringen. Dieses Marktpotenzial wurde ja auch von der Swiss erkannt; ich erwähne das immer wieder. Die Verknüpfung des Bahn- und Luftverkehrs ist ein Produkt, das jetzt erstmals so lanciert worden ist. Vor diesem Hintergrund wird das Marktpotenzial unterstrichen.
Ich danke Ihnen, wenn Sie hier die Sache anpacken und dieses Problem im Interesse des ÖV-Systems Schweiz lösen.

Germann Hannes (V, SH): Ich kann es sehr kurz machen. Ich bin dem Interpellanten sehr dankbar für seine Interpellation und könnte für die Linie Zürich-Schaffhausen-Stuttgart exakt dieselbe machen. Auch sie ist von grösster volkswirtschaftlicher Bedeutung. Aber auch dort liegt alles im Argen – es ist noch viel übler als bei der Strecke St. Gallen-Lindau-München.
In diesem Sinne bitte ich, auch diese Achse im Auge zu behalten. Immerhin war sie einmal Bestandteil des Hochgeschwindigkeitsverkehrsnetzes der Schweiz und ist von strategischer Bedeutung.

Rösti Albert, Bundesrat: Es ist richtig, gemäss Fahrplan sollte der Eurocity Zürich-München seit April 2021 sechsmal täglich mit einer Fahrzeit von rund 3,5 Stunden verkehren. In der Praxis weist diese Verbindung jedoch tatsächlich eine schlechte Pünktlichkeit auf. Das ist dem Bundesrat bewusst. Ein Grund dafür sind die zahlreichen Einspurabschnitte und somit fehlenden Kreuzungsmöglichkeiten in Deutsch-

land. Dadurch wird eine Verspätung von Zügen aus der einen Richtung auf die Gegenzüge übertragen.
Bereits heute wäre eine stündliche Führung des Fernverkehrs ab Zürich bis Lindau möglich. Im Rahmen des österreichischen Ausbauschritts Zielnetz 2040 sollen die Einspurabschnitte auf dem österreichischen Streckenabschnitt auf Doppelspur ausgebaut werden, ausgenommen die Rheinbrücke. Auf der deutschen Strecke ist der Ausbau von Abschnitten auf Doppelspur ebenso erforderlich, um einen stündlichen Eurocity-Takt zu ermöglichen. In Deutschland wird derzeit der "Deutschlandtakt" überarbeitet. Bislang ist die stündliche Eurocity-Verbindung nach München nicht aufgeführt. Das Bundesamt für Verkehr steht aber in enger Abstimmung mit den österreichischen und deutschen Verkehrsministerien, um gemeinsam eine stündliche EC-Verbindung Zürich-München in den aktualisierten "Deutschlandtakt" aufzunehmen. Die Arbeit auf dieser Ebene läuft.
Ich kann Ihnen auch sagen, dass ich auf meiner Ebene Kontakt mit Volker Wissing, dem deutschen Verkehrsminister, hatte und bei ihm das Anliegen deponierte. Wir haben vor, im Land entsprechend vorstellig zu werden, das steht im Moment noch aus. Das geschieht auf meiner Ebene.
Dann gibt es selbstverständlich noch die dritte Ebene, die Sie erwähnt haben, die Ebene der Bahn, wo die Zusammenarbeit auch greifen muss. Sie haben es bereits erwähnt, im Rahmen der laufenden Überarbeitung des Angebotskonzepts 2035 wird unter dem Lead des Bundesamtes für Verkehr derzeit geprüft, ob der internationale Fernverkehr zwischen St. Margrethen und Zürich mit einer separaten Fahrlage in den Fahrplan eingeplant werden kann. Das heisst, er würde in Taktlücken neben dem nationalen Verkehr zirkulieren. Dadurch würden Verspätungen des internationalen Verkehrs weniger negative Auswirkungen auf den nationalen Verkehr entfalten.
Die Problematik ist erkannt. Wir sind bemüht, nach Lösungen zu suchen. Sie können aber nicht so schnell realisiert werden.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Damit ist das Geschäft erledigt.

23.3834

Interpellation Zopfi Mathias. Keine schlechtere Anbindung des Kantons Glarus an den öffentlichen Verkehr

Interpellation Zopfi Mathias. Transports publics dans le canton de Glaris. Maintenir une bonne desserte

Ständerat/Conseil des Etats 20.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Zopfi hat sich von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt erklärt. Er verlangt Diskussion. – Dem wird nicht opponiert.

Zopfi Mathias (G, GL): Ich bin normalerweise mit der Beurteilung meiner Befriedigung gnädig, wenn es um Stellungnahmen auf Interpellationen geht. Aber hier, so muss ich Ihnen sagen, bin ich nicht nur nicht befriedigt, ich bin hochgradig unzufrieden. Ich hätte erwartet, dass man die Problematik, die diese Interpellation aufwirft, nicht schönredet, was man meiner Meinung nach in der Antwort tut, sondern dass man alles unternimmt, um diese massive Verschlechterung für den Kanton Glarus zu verhindern.
Der Step Ausbauschritt 2035 – ich muss Ihnen sagen, ich beginne langsam, aber sicher generell ein bisschen daran zu zweifeln – bringt für den Kanton Glarus eine untragbare und massive Verschlechterung. Für den Kanton Glarus ist das, was passiert, also der Wegfall der umsteigefreien Verbindungen, ein Rückschritt in die Fünfzigerjahre – aber nicht in die 1950er-Jahre, sondern in die 1850er-Jahre. Seit 1859, seit es die Bahnlinie von Rapperswil nach Glarus und umgekehrt gibt, ist ein umsteigefreies Reisen von Rapperswil nach Glarus oder von Glarus nach Rapperswil möglich – seit es die Bahnlinie gibt. Das würde jetzt wegfallen.
Ebenfalls wegfallen würde die Errungenschaft – Ihnen sagt vielleicht der Begriff "Glarner Sprinter" etwas –, die mein geschätzter und leider zu früh verstorbener Vorgänger Pankraz Freitag nicht hier im Ständerat, sondern im Glarner Regierungsrat durchbringen konnte, nämlich die Direktverbindung, die umsteigefreie Verbindung nach Zürich. Auch diese Verbindung hat für den Kanton Glarus schon damals und bis heute einen Quantensprung im Bereich des öffentlichen Verkehrs gebracht, und sie würde einfach gestrichen werden.
Wir haben im Kanton Glarus eine Bahnlinie. Natürlich können Sie sagen, so viele Menschen wohnten dort nicht – es sind ungefähr 42 000. Ich sage Ihnen aber, dass erstens ein Kantonshauptort dabei ist, zweitens eben nur eine Bahnlinie besteht und drittens der Kanton stark auf den Grossraum Zürich ausgerichtet ist, was zu entsprechenden Pendlerströmen führt. Weiter ist viertens der relative Anteil industrieller Arbeitskräfte im Kanton Glarus nach wie vor so hoch wie nirgends sonst in der Schweiz. Gerade diese Menschen sind auch auf Verbindungen des öffentlichen Verkehrs angewiesen. Schliesslich ist der Kanton Glarus fünftens dann noch ein wichtiges Erholungsgebiet in der näheren Umgebung des Grossraums Zürich, was entsprechende Besucher-, Touristen- und Wandererströme in unseren Kanton zur Folge hat. Sie sehen also mit mir zusammen, dass es inakzeptabel ist, dass diese Verbindungen wegfallen.
Aus diesem Grund habe ich, zusammen mit meinem geschätzten Standeskollegen Thomas Hefti, diese Interpellation ausgearbeitet; das ist unsere Aktion hier. Das andere ist, dass der Regierungsrat des Kantons Glarus eine Studie in Auftrag gegeben hat, die nachweist, dass es möglich wäre. In diesem Zusammenhang bin ich enttäuscht darüber, dass man weder auf diese Studie Bezug nimmt noch anderweitig Hand bietet; dies umso mehr, als nachgewiesen ist, dass man dieses Problem anders lösen könnte und dass die umsteigefreien Direktverbindungen nicht wegfallen müssten.
An dieser Stelle erlaube ich mir nochmals einen Hinweis auf die Stellungnahme des Bundesrates. Dort steht, dass dieser Wegfall gemäss heutiger Beurteilung unausweichlich sei. Das sehe ich anders: Es wäre eine massive Verschlechterung der Attraktivität, und das ist schlicht und einfach inakzeptabel. Wenn nun gesagt wird, dass die Arbeiten, die im Rahmen der Fahrplan-Workshops noch stattfinden werden, ergebnisoffen seien, dann muss ich Ihnen sagen, dass das mir und dem Kanton Glarus mit Sicherheit nicht reicht. Ich erwarte, dass man sich des Problems annimmt. Ich erwarte auch, dass man klare Anweisungen erteilt, damit das Problem gelöst wird und die umsteigefreien Verbindungen für den Kanton Glarus nicht wegfallen.
Nochmals: Es wäre ein Rückschritt in die 1850er-Jahre, und das können wir als Kanton Glarus nicht dulden. Ansonsten würde ich mir vorbehalten, zu diesem Thema eine Motion einzureichen.

Hefti Thomas (RL, GL): Ich danke meinem Kollegen, dass er diese Interpellation eingereicht hat. Ich bin sehr einverstanden mit seinen Bemerkungen. Eine zukunftsgerichtete Verkehrspolitik muss auf Strasse und Schiene ausgerichtet sein. Darüber bestand gerade vorhin in diesem Saal Konsens, und das hat auch der Chef des UVEK gesagt.
Hier geht es um die Schiene. Das Glarnerland verfügt von 6 bis 20 Uhr über einen Stundentakt zum und vom Zürcher Hauptbahnhof. Das ist eine grosse Errungenschaft für den Tourismus, die Volkswirtschaft und den Kanton als Wohn-

ort. Die direkte Anbindung an den Zürcher Hauptbahnhof ist nicht zuletzt aber auch ein Trumpf in der Hand der Gemeinde Glarus Süd als Sommer- und Wintersportregion, für die Orte Elm und Braunwald und das Sernftal. Sie motiviert ebenfalls Leute, wieder in unserem Kanton und auch im südlichen Teil Wohnsitz zu nehmen. Damit wirkt sie der Stagnation der Bevölkerungszahl oder der Abwanderung der Bevölkerung entgegen.
Glarus Süd ist auch Standort des Pumpspeicherwerks Linthal 2015, eines Trumpfs in der Schweizer Energieversorgung. Damit erbringen wir auch Leistungen für die Schweiz. Deshalb, meine ich, verdient es unser Kanton, dass die Direktverbindung und Anbindung an den Zürcher Hauptbahnhof aufrechterhalten bleibt.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich habe die Botschaft klar verstanden. Es kam klar zum Ausdruck, was Sie hier für Erwartungen haben. Einfach noch einmal zur Ausgangslage: Mit dem Angebotskonzept zum Ausbauschritt 2035 wurde im Jahr 2018 im Glarnerland der S-Bahn-Halbstundentakt bis Linthal beschlossen. Die Umsetzung dieses Angebots erfordert, dass der Halbstundentakt zwischen Ziegelbrücke und Linthal als Shuttle-Verbindung geführt wird. Um dennoch die wichtigen Reiseketten zwischen dem Glarnerland und Zürich bzw. Rapperswil gewährleisten zu können, wurden im Angebotskonzept 2035 in Ziegelbrücke gute Umsteigeverbindungen eingeplant. Dadurch resultieren schnellere Verbindungen aus dem Glarnerland in die genannten Zentren. Die Verdichtung des Angebots im Glarnerland mit dem S-Bahn-Halbstundentakt neu bis Linthal bedeutet eine Verbesserung. Ich will das nicht schönreden, aber wir sind der Meinung, dass sie eine Verbesserung des ÖV im Kanton Glarus darstellt.
Letztlich ist die Lage der Kreuzungsstellen nicht ausschlaggebend dafür, ob die direkten Verbindungen aus dem Glarnerland nach Zürich bzw. Rapperswil beibehalten werden können. Vielmehr ist das Umsteigen in Ziegelbrücke erforderlich, weil die Strecke Zürich-Chur von der Kapazität her ausgelastet ist.
Sie haben gesagt, dass es Ihnen nicht reicht, wenn wir eine Prüfung in Aussicht stellen. Ich bitte Sie um Verständnis, dass ich heute nicht einfach ein Versprechen abgeben kann. Das Bundesamt für Verkehr ist derzeit daran, das Angebotskonzept zum Ausbauschritt 2035 zu überarbeiten. Diese Arbeiten werden mit den Planungsregionen der Kantone bis Ende 2024 eng und ergebnisoffen durchgeführt. Aufgrund von Anpassungen der Angebote auf der Linie Zürich-Chur können dabei die vom Kanton Glarus angestrebten direkten Verbindungen erneut geprüft werden. Ich habe Ihre klare Erwartung gehört und werde auch persönlich darauf hinweisen, dass man das auch entsprechend wohlwollend prüft und die Interessen des Kantons berücksichtigt. Weiter kann ich heute nicht gehen.
Vielleicht noch zur Studie des Kantons Glarus: Der Kanton hat – Sie haben es erwähnt – ein privates Planungsbüro mit einer Studie beauftragt, um die Durchbindung von Ziegelbrücke her weiterhin zu ermöglichen. Der Änderungsantrag des Kantons basierte auf den Ergebnissen dieser Studie. Allerdings wurden die Vorgaben der SBB für die Fahrplanplanung in dieser Studie nicht eingehalten, namentlich die für die Pünktlichkeit und Robustheit des Fahrplans wesentlichen Zugfolgezeiten, Haltezeiten und weiteren Prozesszeiten. Aber nochmals, wir schauen das ernsthaft an und hoffen, gute Lösungen zu finden.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Damit ist das Geschäft erledigt.

23.3942

Interpellation Ettlin Erich. Für ein sicheres, effizientes und umweltfreundliches Schweizer Höchstspannungsnetz. Neue Technologie in die Netzplanung aufnehmen

Interpellation Ettlin Erich. Pour un réseau suisse à très haute tension sûr, efficace et respectueux de l'environnement. Intégrer dans la planification la nouvelle technologie de câbles à air comprimé

Ständerat/Conseil des Etats 20.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Dem wird nicht opponiert.

Ettlin Erich (M-E, OW): Es ist eine etwas technische Vorlage, das sehen Sie schon daran, dass ich das nicht alles selber geschrieben habe. Ich war mit einer kleinen Truppe aus Obwalden auf Besuch im Kemptthal, wo diese Druckluftkabeltechnologie gemacht wird. Der Hintergrund ist, dass die Hochspannungsleitung Luzern-Berner Oberland über Obwalden geführt wird und hier zu Diskussionen führt. Sie kennen das: Sichtbare Hochspannungsleitungen haben eine geringe Akzeptanz bei den Menschen, obwohl sie natürlich auch Strom beziehen; ich bin mir dessen bewusst.
Ich habe keine Verbindungen zu diesem Unternehmen und keine Interessen, ausser denen des Kantons. Unsere kleine Truppe bestand aus Politikern, aber auch aus Technikern, und ich war als Laie überzeugt und begeistert von den neuen Methoden, die diese kleine Unternehmung anwendet. Sie werden auch im Ausland angewendet, und auch die Fachleute, die uns begleitet haben, haben gesagt, dass das die Zukunft sei, weil die Kabel unterirdisch in die Druckluftkabelröhren verlegt werden können. Diese Röhren haben gewisse Vorteile, die ich ja auch aufgelistet habe.
Wieso bin ich mit der Antwort des Bundesrates nicht zufrieden? Sie ist mir zu passiv. Zusammengefasst sagt sie: Mal schauen, ob sich diese Technologie durchsetzt. Ich glaube, man müsste hier eine aktivere Rolle übernehmen. Deshalb war ich nicht zufriedengestellt. Denn die Vorteile dieser Technologie liegen auf der Hand. Es ist nachgewiesen, dass es bei der Stromübertragung zu einem viel geringeren Energieverlust kommt. Das Landschaftsbild wird natürlich auch verbessert, weil keine Freileitungen mehr notwendig sind. Die Leitungen können in bestehende unterirdische Infrastrukturen, etwa Tunnels, integriert werden – das ist der Vorteil gegenüber Kabeln, die in den Boden verlegt werden. Die Methode wurde auch getestet und sollte nun eigentlich eingesetzt werden.
Die Stellungnahme des Bundesrates bringt kurz gesagt Folgendes zum Ausdruck: Es fehlen Erkenntnisse bezüglich der Langzeitauswirkungen. Aber das ist natürlich ein Dilemma, denn man muss damit irgendwann anfangen können. Das ist, wie wenn sich eine junge, gut ausgebildete Person auf eine Stelle bewirbt und man ihr antwortet, sie habe keine Erfahrung, obwohl man die Erfahrung nur mit einer Anstellung sammeln kann. Das ist auch hier der Fall.

Ich glaube auch, dass der Bundesrat die Nachteile der Freileitungsübertragung stark unterschätzt. Denn die Akzeptanz für diese Freileitungen nimmt eher ab als zu.
Es ist, das hat der Bundesrat auch gesagt, davon auszugehen, dass sich die Technologie rasch durchsetzen wird. Das ist mir einfach zu passiv. Es ist eine Schweizer Lösung, sie ist erprobt, sie ist innovativ und im Vergleich mit dem Erdkabel besser. Ich würde hier vom Bundesrat erwarten, dass er sich diese Technik genauer anschaut, sie vorantreibt und versucht, sie auf Strecken einzusetzen, wo es sinnvoll ist, und bei der Planung und Installation zu helfen. Er soll hier auch international eine Vorreiterrolle einnehmen und zur nationalen Anerkennung beitragen.
Man ist bei der Zertifizierung weit, das hat man mir so gesagt. Studien, die noch in diesem Jahr abgeschlossen werden, zeigen, dass die Energieverluste stark reduziert werden können. Das wäre ein starker Beitrag an die Reduktion der CO2-Emissionen. Es ist eine gangbare Alternative, so die Zusammenfassung.
Die Übertragungsnetze sind eine grosse Herausforderung für die Energieversorgung der Zukunft. Hier zeichnet sich eine innovative, in der Schweiz zur Marktreife gebrachte Alternative ab. Da sollte der Bundesrat aufspringen und diese aktiv fördern.

Rösti Albert, Bundesrat: Sehr geehrter Herr Ettlin, wir haben auch auf die Zuständigkeiten verwiesen. Vielleicht ist Ihnen das etwas zu wenig, aber zuständig für ein sicheres, leistungsfähiges und effizientes Netz sind die Netzbetreiber. Der Bundesrat macht keine Vorgaben zur Wahl der anzuwendenden Übertragungstechnik, auch nicht im Sachplanverfahren. Dort legt der Bundesrat Planungsgebiete und Korridore fest, und er klärt die Frage, ob ein Erdkabel oder eine Freileitung zur Anwendung kommt. Für die Wahl der Technik beim Übertragungsnetz ist allerdings die nationale Netzgesellschaft Swissgrid zuständig, und wir machen ihr hier keine Vorgaben.
Man muss sich bewusst sein, dass die Druckluftkabeltechnik heute für den Hochspannungsbereich noch nicht zertifiziert ist. Wir tun nicht nichts. Der Bund fördert ein Projekt im Rahmen eines Pilot- und Demonstrationsprogramms des Bundesamtes für Energie, mit dem die Druckluftkabeltechnik entsprechend getestet wird. Gestützt auf die Ergebnisse können wir hier dann sicher auch das weitere Vorgehen anschauen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Damit ist das Geschäft erledigt.

23.3953

Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Belastete Standorte. Strategie für den Umgang mit Risiken vorhandener Schadstoffe, die noch nicht identifiziert wurden oder deren Gefährlichkeit unterschätzt wurde

Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Sites contaminés. Quelle stratégie pour gérer les risques liés à la présence de polluants non identifiés ou dont la dangerosité a été sous-évaluée?

Ständerat/Conseil des Etats 20.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Interpellantin ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Dem wird nicht opponiert.

Crevoisier Crelier Mathilde (S, JU): Plus un jour ou presque sans qu'on évoque la problématique des PFAS, les "polluants éternels", comme ont pu le voir encore hier soir les téléspectateurs et téléspectatrices de la RTS. C'est une problématique dont l'ampleur future reste incertaine; les chiffres sont impressionnants et les inquiétudes légitimes. Il y a donc une nécessaire interrogation à avoir, du côté du politique, sur les stratégies et les moyens mis en oeuvre pour anticiper correctement les charges d'assainissement supplémentaires auxquelles, à n'en pas douter, il faudra faire face à l'avenir.
La Suisse compte quelque 38 000 sites pollués, comme des décharges, des aires industrielles ou des lieux d'accident, et près de 4000 de ces lieux ont été classés "contaminés" et nécessitent donc un assainissement. Depuis quelques années, on constate que la dangerosité des différentes familles de produits chimiques a été sous-évaluée historiquement et que la dissémination de ces substances dans l'environnement a de fâcheuses conséquences sur la santé humaine, bien sûr, et la biodiversité.
Par exemple, la présence fréquente de produits de dégradation du chlorothalonil dans les eaux souterraines contraint aujourd'hui certaines communes à mettre hors service des captages d'eau potable ou à devoir consentir à des dépenses élevées pour traiter l'eau captée.
De nombreuses questions se posent aussi pour les dioxines et les PFAS, ces "polluants éternels" qui sont présents partout en Suisse, ou encore la benzidine, présente sur plusieurs sites contaminés. Dans mon canton, le site de l'ancienne décharge de Bonfol en a fait la mauvaise surprise, puisque l'assainissement de cette décharge par la chimie bâloise a pris fin en 2016, mais les investigations complémentaires qui ont été menées par la suite ont révélé que plusieurs zones nécessitaient un assainissement additionnel pour éviter que les eaux contaminées atteignent à terme les autres surfaces.
Donc, la présence de cette benzidine a été révélée dans les analyses sur la décharge de Bonfol. Je le rappelle, la benzidine est un agent très toxique, cancérogène, et qui vient s'ajouter à ceux déjà répertoriés.
Mon interpellation porte donc sur cette interrogation. On peut légitimement présumer que si l'assainissement du site avait été finalisé il y a quelques années, la décontamination serait restée incomplète. Cette question se pose pour des milliers

de sites contaminés, considérés comme assainis, mais qui, si de nouveaux polluants émergent, ne le seront plus selon les nouvelles valeurs.
Le Conseil fédéral, que je remercie pour son avis en réponse à mon interpellation, estime que le dispositif actuel est suffisant, soit que la dangerosité des substances est examinée en continu, que l'administration se tient constamment informée des nouvelles substances, qu'elle entretient des échanges réguliers et que, pour toutes les substances qui ne sont pas régies par l'ordonnance sur les sites contaminés – il s'agit là d'une partie du problème –, que les valeurs limites sont "fixées au cas par cas". Or, face au grand nombre de sites contaminés, 4000, et au fait que l'on ne sache pas quelle nouvelle famille de polluants émergera demain, c'est un peu court.
Mon interpellation porte sur une stratégie, et il me semble que le maintien du statu quo ne constitue pas une stratégie en soi, encore moins au regard des risques sanitaires et environnementaux et des coûts, surtout, qui en découleront.
Qui paie en définitive? Dans ce domaine, le principe du pollueur-payeur s'applique, mais uniquement au dernier pollueur de la chaîne, à savoir l'utilisateur final, en général l'entreprise qui exploitait les sites. Derrière ces utilisateurs se trouvent les fabricantes et les fabricants qui assument bien sûr une part de responsabilité, puisqu'ils ont fabriqué et mis en circulation des milliers de substances dont ils connaissaient parfois, ou du moins en partie, la dangerosité. Ne pas envisager d'intégrer les fabricants à cette problématique est un peu court par rapport à l'ampleur de ce problème. Je citerai, par analogie, le cas des pesticides, pour lesquels la Suisse ne taxe pas les fabricants; à l'étranger par contre, en Europe, en France, il existe une taxe visant à financer en partie des mesures d'élimination.
Ainsi, si l'utilisateur final n'est plus en mesure de payer – on parle parfois de décennies avant d'arriver à ces décisions d'assainissement –, tout le financement de cette décontamination retombe au bout du compte sur les pouvoirs publics. C'est une charge que nous ne devrions pas systématiquement assumer. Dès lors, je ne peux pas cacher une certaine déception face à la réponse du Conseil fédéral, qui a tout du "circulez, il n'y a rien à voir", alors que la problématique reste entière.

Rösti Albert, Bundesrat: Der Bundesrat ist sich der erwähnten Problematik von potenziell unerkannten Schadstoffen bewusst. Im Jahr 2022 hat das BAFU einen Bericht publiziert, der das Risiko bewertet, das von bisher unerkannten Schadstoffen an belasteten Standorten ausgeht. Gemäss dieser Abschätzung besteht Handlungsbedarf bei den aktuell im Fokus stehenden per- und polyfluorierten Alkylverbindungen (PFAS).
Für die PFAS verlangt die Motion Maret Marianne 22.3929 die Festlegung von Grenzwerten in verschiedenen Umweltverordnungen, beispielsweise für die Entsorgung von Materialien oder für die Einleitung von Stoffen in Gewässer. Diese Motion ist von beiden Räten angenommen worden. Das BAFU ist an der Arbeit, die entsprechenden Verordnungsanpassungen vorzubereiten.
Darüber hinaus fordert das Postulat Moser 22.4585 die Prüfung eines Aktionsplans zur Reduktion der Belastung von Mensch und Umwelt durch langlebige Chemikalien wie PFAS. Die im Altlastenbereich geltenden Sanierungswerte werden periodisch überprüft. Nötigenfalls wird die Altlasten-Verordnung angepasst und um neue Stoffe ergänzt. So bleibt sichergestellt, dass die Werte in der Verordnung immer den aktuellen Stand des Wissens widerspiegeln. Wenn Standorte wegen neuen Erkenntnissen zu Schadstoffen nachsaniert werden müssen, gelten dieselben Regeln wie bei der erstmaligen Sanierung: Es kommt das Verursacherprinzip zum Tragen. Sind die Verursacher nicht mehr greifbar, springen die Kantone und der zweckgebundene Vasa-Altlastenfonds des Bundes ein.
Dies die Ausführungen des Bundesrates.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Damit ist das Geschäft erledigt.

23.3679

Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Ein neuer, offizieller Standard zur Aufwertung nachhaltiger Unternehmen?

Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Une nouvelle référence, officiellement reconnue, pour valoriser les entreprises durables?

Ständerat/Conseil des Etats 20.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Interpellantin ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): Mon interpellation avait pour but d'obtenir l'avis du Conseil fédéral sur une proposition de B-Lab Suisse, basée sur une étude intitulée "L'entrepreneuriat durable en Suisse, une opportunité pour un nouveau cadre juridique". Cette étude a été réalisée par une vingtaine d'experts juridiques et économiques et a été publiée par l'organisation B-Lab Suisse.
L'idée est d'instaurer une nouvelle forme juridique qui définirait des critères et des qualifications de durabilité crédibles pour les entreprises. La France, l'Italie, le Royaume-Uni, l'Espagne, les Etats-Unis ou encore le Canada ont déjà adopté des législations établissant de tels standards, qui sont proposés aux entreprises sur une base volontaire. La définition d'une telle forme juridique permet de valoriser sur le marché les entreprises qui s'engagent de manière crédible pour la durabilité et de réduire les risques de "greenwashing". Cela apporte plus de transparence sur le marché, au bénéfice des entreprises d'abord, mais aussi des parties prenantes – investisseurs et consommateurs –, et cela participe finalement au bon fonctionnement de l'économie.
Dans sa réponse à mon interpellation, le Conseil fédéral énumère ce qui se fait déjà en Suisse dans le domaine et, c'est vrai, nous avons enregistré quelques progrès ces derniers temps en matière de durabilité pour les entreprises. Cependant, le Conseil fédéral n'en conclut pas pour autant qu'il n'y a rien à faire. Il reconnaît clairement l'importance du rôle de l'économie dans l'atteinte des objectifs de l'Agenda 2030 ainsi que le besoin des nombreux acteurs économiques de disposer de critères de durabilité uniformes.
Mieux encore, le Conseil fédéral ouvre la porte à des mesures allant dans le sens de la proposition à laquelle mon interpellation fait référence. Dans sa réponse, au point 8, le Conseil fédéral estime en effet que la nouvelle forme juridique volontaire présentée dans le Livre blanc de B-Lab Suisse pourrait être une approche intéressante. Le Conseil fédéral affirme qu'il continuera à suivre l'évolution de la situation dans les pays qui connaissent déjà cette forme juridique et qu'il pourra se prononcer lorsque les modalités plus concrètes de la proposition seront connues.
A cet égard, il s'agira notamment d'analyser les conséquences juridiques et économiques d'une telle proposition. Cette approche me semble raisonnable.
Tout comme le Conseil fédéral, je pense qu'une forme juridique telle que la propose le Livre blanc de B-Lab Suisse doit s'aligner autant que possible sur les normes internationales. C'est d'ailleurs le cas de la proposition qui a été faite, car elle a été développée sur la base d'une analyse approfondie du contexte international.
Il est également central que la forme juridique corresponde aux besoins et aux attentes des PME suisses auxquelles elle

sera proposée sur une base volontaire. C'est dans cet esprit que B-Lab Suisse s'est associée à l'Alliance pour des sociétés responsables et durables, composée de plusieurs fédérations économiques compétentes en matière de durabilité, afin de développer sa proposition en dialogue avec les entreprises qui pourraient être amenées à en bénéficier.
Certaines questions restent cependant encore ouvertes, comme le dit le Conseil fédéral dans son avis. Des experts préparent notamment une analyse des conséquences pour l'économie suisse de la mise en place d'une telle forme juridique, ainsi que pour les entreprises concernées, mais aussi pour l'administration. Les résultats de ces recherches sont attendus pour février 2024 par B-Lab Suisse.
Il convient encore également d'évaluer la manière dont le code des obligations pourrait être adapté pour intégrer le statut d'entreprise durable. Dès lors, le sujet mériterait d'être approfondi dans le cadre d'un postulat. Ce n'est pas moi qui le porterai, puisque, comme vous le savez, je ne serai plus présente lors de la prochaine législature, après seize très belles années passées dans cette maison. Mais, d'autres que moi restent. C'est notamment le cas de notre collègue Josef Dittli, qui a cosigné mon interpellation et qui réfléchit à un texte de postulat dans la lignée de mon interpellation. Je serais très heureuse s'il pouvait donner suite à mon texte.
Une autre intervention, qui prendra probablement la forme d'une initiative parlementaire, est en outre en préparation au Conseil national. Ainsi, Monsieur le conseiller fédéral, vous êtes au courant de ce qui pourrait arriver prochainement sur votre bureau.

Rösti Albert, Bundesrat: Danke für Ihre Interpellation, Frau Thorens Goumaz – damit wird uns die Arbeit sicher nicht ausgehen! Das ist eigentlich positiv. Das Kernstück Ihrer Interpellation ist die allfällige Verankerung einer freiwilligen Qualifikation für nachhaltige Unternehmen im Gesetz. Wie Sie eigentlich schon angetönt und wie auch wir geschrieben haben, müssten wir dazu unter anderem die rechtlichen und wirtschaftlichen Folgen sauber analysieren, was beispielsweise im Rahmen eines Postulates selbstverständlich gemacht werden könnte.
Im Moment bevorzugt der Bundesrat weiterhin international harmonisierte Regelungen für verantwortungsvolles unternehmerisches Handeln. Er setzt auf eine Kombination aus rechtlich nicht verbindlichen Massnahmen und nötigenfalls ergänzenden gesetzlichen Vorschriften. Wir verfolgen das also weiter.
Es ist mir wichtig, zu sagen, dass der Bundesrat die Unternehmen im Bereich der Nachhaltigkeit natürlich konkret unterstützt, z. B. im Rahmen der Plattform Reffnet. Dabei handelt es sich um ein Netzwerk, das Unternehmen dabei berät, ihre Ressourceneffizienz zu steigern und Einsparpotenziale zu erkennen. Weiter erarbeitet das ARE derzeit eine Toolbox Agenda 2030 für Unternehmungen, in deren Rahmen konkrete Massnahmen und Beispiele von und für Unternehmen, insbesondere KMU, im Bereich der Nachhaltigkeit bereitgestellt werden. Damit signalisieren wir, dass das Thema Nachhaltigkeit auch für uns die entsprechende Bedeutung hat.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Damit ist das Geschäft erledigt.

23.3830

Interpellation Chassot Isabelle. Schweizer Beitrag zur internationalen Klimafinanzierung ab 2025

Interpellation Chassot Isabelle. Contribution suisse au financement international dans le domaine du climat dès 2025

Ständerat/Conseil des Etats 20.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Interpellantin ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt, verlangt aber keine Diskussion. – Damit ist das Geschäft erledigt.
Ich freue mich nun auf den Ständeratsausflug von heute Nachmittag. Wie alle vier Jahre üblich, werden auch zahlreiche ehemalige Ständerätinnen und Ständeräte teilnehmen.

Schluss der Sitzung um 12.05 Uhr
La séance est levée à 12 h 05

Achte Sitzung – Huitième séance

Donnerstag, 21. September 2023
Jeudi, 21 septembre 2023

08.15 h

23.9002

Mitteilungen der Präsidentin

Communications de la présidente

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Ich begrüsse Sie und Herrn Bundespräsident Alain Berset zur heutigen Sitzung und gebe das Wort zuerst noch der ersten Vizepräsidentin.

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Zu Beginn möchte ich mich bei der Präsidentin kurz, aber herzlich für den schönen gestrigen Ausflug bedanken. Bekanntlich waren wir nicht im schönen Thurgau – diese Gelegenheit hatten wir vor Kurzem vom Büro her, als wir das Tannzapfenland besuchten, wo wir schöne Landschaften und Innovationen in Wirtschaft und Landwirtschaft sehen konnten, was sehr spannend war. Gestern waren wir im Kanton Freiburg, genossen Gastrecht in diesem schönen Kanton; ein Dank geht auch an die Kolleginnen Chassot und Gapany.
Ganz kurz zu meinen Eindrücken von der Reise: Zuerst waren wir im Schweizerischen Museum für Glasmalerei und Glaskunst. Rein ästhetisch war das schon einmal sehr schön. Was mich speziell beeindruckt hat, war die Hinterglasmalerei. Wie man uns sagte, besitzt das Museum die weltweit grösste und qualitativ beste Sammlung von Hinterglasmalereien, eine Sache, die nicht nur schön ist, sondern – das begreift man, wenn man sich das vorstellt – auch extrem aufwendig; also echt faszinierend.
Danach wurden wir in Freiburg von Regierung und Parlament empfangen und schauten uns im Hôtel de Ville den schönen Parlamentssaal an; er ist 500 Jahre alt, schön renoviert. Dann setzten sich die Herren – was, glaube ich, alle sehr beeindruckt hat – im Saal des Grand Conseil und des Petit Conseil auch gleich so hin, wie man das sicher schon vor hundert Jahren tat, mit den Spuckdolen für den Tabak zu Füssen, passend zum heutigen Traktandum "Tabakproduktegesetz", sozusagen als Einstimmung. Anschliessend haben wir, auch in Gesellschaft der ehemaligen Ratsmitglieder, gut gegessen in der Auberge aux quatre Vents.
Kurz, wenn ich das sagen darf: ein wirklich sehr gelungener Ausflug. Ich danke nochmals ganz herzlich dafür, ebenso für die Möglichkeit des Austausches untereinander.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Besten Dank, Frau Herzog, für diese freundlichen Worte. *(Beifall)*

23.9005

Jahresziele 2024 des Bundesrates. Erklärung des Bundespräsidenten

Objectifs 2024 du Conseil fédéral. Déclaration du président de la Confédération

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23
Nationalrat/Conseil national 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Ich gebe das Wort dem Bundespräsidenten, Herrn Berset, für die Erklärung der Jahresziele 2024 des Bundesrates.

Berset Alain, président de la Confédération: Je suis très heureux de pouvoir vous rejoindre ce matin pour vous présenter les objectifs 2024 du Conseil fédéral. Ils s'inscrivent dans une année qui sera la première de la législature, donc dans un cadre de programmes et de projets un peu plus large.
Le 11 janvier dernier, le Conseil fédéral a arrêté l'orientation stratégique, les grandes lignes, de la législature qui vient. Le programme concret de législature sera établi en janvier 2024 et transmis ensuite au Parlement, qui pourra examiner l'arrêté fédéral correspondant.
Le Conseil fédéral a fixé ses objectifs, ses priorités, autour de quatre lignes directrices, qui sont de grands ensembles: la prospérité du pays, la cohésion nationale, la sécurité et la durabilité; il y a encore aussi des objectifs directement liés à ces grandes lignes directrices.
Pour l'année 2024 qui arrive, les discussions menées jusqu'ici permettent de vous dire que nous allons mettre l'accent sur les relations bilatérales avec l'Union européenne, ce qui n'est pas une surprise, sur les conséquences de la guerre en Ukraine et sur le développement durable. Le Conseil fédéral se penchera aussi sur le rachat du Credit Suisse par UBS et sur les décisions qui ont été prises dans ce contexte.
J'aborde maintenant un peu plus en détail quelques points essentiels pour 2024. D'abord, avec la première ligne directrice, à savoir la prospérité, se pose toute la question des marchés financiers. Des projets arrivent, notamment un projet pour l'adaptation du droit des marchés financiers et une consultation sur la loi sur l'infrastructure des marchés financiers.
Sur le plan européen, évidemment, beaucoup d'éléments sont directement liés à la prospérité; il y a notamment des associations et des programmes, dont Erasmus plus. C'est un élément important pour nous. Nous souhaitons également conclure l'accord sur le paquet Horizon pour la prochaine législature, de manière à permettre la participation intégrale des chercheuses et chercheurs suisses à ces projets.
L'économie et le commerce extérieur sont également un élément extrêmement important. Dans ce domaine, il est prévu d'adopter une stratégie de communication internationale 2025–2028.
Pour ce qui est de la formation et de la recherche, j'ai déjà parlé du cadre européen, mais je peux vous dire encore qu'évidemment, au début de l'année prochaine, vous sera soumis le message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2025 à 2028. Cela permettra, en début de législature, de définir les objectifs, et cela permettra au nouveau Parlement de prendre des décisions à ce sujet.
La question des transports a également été classée sous l'angle de la prospérité, notamment avec le message relatif au financement de l'exploitation et de la maintenance de l'in-

frastructure ferroviaire. Il s'agit d'une tâche extrêmement importante, avec des contributions d'investissement également importantes pour la période qui arrive.
J'aborde un dernier bloc, dans ces premiers éléments de prospérité, autour de la question des finances, impôts et systèmes financiers, si vous le permettez. Une consultation sera ouverte sur une stabilisation des finances fédérales. Ce projet nous paraît nécessaire. On termine une législature assez compliquée, notamment avec les conséquences de la pandémie, qui a exigé un engagement très fort de la part de la Confédération – vous avez pu voir les chiffres.
Ensuite, la guerre en Ukraine a aussi eu des conséquences financières importantes pour notre pays avec, non pas l'instabilité, mais l'incertitude qui peut concerner le développement économique quand on regarde l'évolution du développement économique dans certains pays voisins, où l'on constate que les choses ne sont pas toutes simples ni très stables. Il en va aussi ainsi de l'évolution des taux d'intérêt qui a – non seulement en Suisse, car elle a été bien plus forte ailleurs – des conséquences directes sur le fonctionnement de notre économie. Une incertitude demeure dans le domaine des finances, raison pour laquelle un message sera mis en consultation.
Au chapitre des impôts, l'initiative populaire "pour une imposition individuelle indépendante de l'état civil" et un contre-projet indirect sont en discussion. Cela viendra l'année prochaine.
En matière de banques, je ne donnerai pas trop de détails, car le travail de la Commission d'enquête parlementaire est en cours. Naturellement, on voit bien que l'on ne pourra pas ne pas aborder ce sujet au début de l'année prochaine. Il s'agira, dans ce cadre évidemment, de procéder au moment adéquat et en collaboration avec les travaux du Parlement, à l'évaluation dans son ensemble de la réglementation "too big to fail".
La deuxième ligne directrice que je mentionne est la cohésion nationale et intergénérationnelle. Je serai plus bref, puisqu'il s'agit pour l'essentiel d'éléments de politique intérieure autour de la culture. Je commence avec la culture pour vous dire que le message pour la période de soutien 25–28 sera transmis au Parlement par le Conseil fédéral au début de l'année prochaine.
Nous avons dans le domaine du social et de la santé des enjeux et des défis très importants qui nous attendent. En matière de santé, il y a toute la discussion autour de l'évolution des coûts, ainsi que la question relative au financement des soins. C'est un enjeu majeur pour une population qui a tendance à vieillir en bonne santé – ce qui est heureux –, mais qui entraîne des besoins importants en matière financière, organisationnelle et d'infrastructure. Dans ces deux domaines du soin et de la santé, des enjeux très importants arrivent pour la législature qui va commencer.
Des votations populaires sont aussi attendues; plusieurs initiatives populaires traitées par le Parlement sont bientôt prêtes à être transmises au peuple pour le vote. Cet élément sera important pour le début de l'année prochaine.
Le volet social est relativement similaire: les deux initiatives populaires qui arrivent permettront de clarifier certains éléments avant la suite des travaux. Au-delà de ces deux initiatives, il y a encore le référendum qui a été porté contre la révision du deuxième pilier, ainsi que l'engagement du Conseil fédéral, avec le Parlement, à vous transmettre une prochaine réforme du premier pilier d'ici la fin de l'année 2026.
L'égalité est également un objectif fort. Le Conseil fédéral travaille toujours sur ces questions, un peu à tous les niveaux. Je pense au message relatif à la révision de loi sur l'égalité pour les personnes handicapées. Un élément pour la protection contre les inégalités arrive donc, notamment en ce qui concerne le marché du travail et l'accès aux prestations. La question de l'égalité en général est au coeur de beaucoup de politiques du Conseil fédéral, notamment par le biais du Bureau de l'égalité entre femmes et hommes.
La sécurité est la ligne directrice suivante. En politique extérieure, le cadre stratégique sera défini par le Conseil fédéral pour la période 2024–2027. La question de la migration nous intéresse aussi beaucoup, avec la stratégie de gestion intégrée des frontières. En outre, toujours dans le volet de la sécurité, un message concernant la première partie du rapport sur les effectifs de l'armée et de la protection civile va être adopté et va occuper le Parlement au début de législature.
Encore un mot pour terminer sur ce thème: les cyberrisques – "Cyberrisiken" –, qui sont une préoccupation du Conseil fédéral qui ne fait qu'augmenter. Nous avons prévu d'adopter une ordonnance sur l'obligation pour les infrastructures critiques de signaler les attaques cybernétiques. Aujourd'hui, on n'a pas d'obligation d'annonce et l'on essaie d'avoir une vision large et, autant que possible, complète de ces attaques lorsqu'elles concernent les infrastructures critiques.
La ligne directrice 4 – je m'arrêterai ensuite, Madame la présidente – concerne également la durabilité, la protection du climat et la question des ressources naturelles. Dans ce cadre, on peut évidemment commencer par mentionner la politique agricole, dont le message sera adopté au début de la législature pour avoir une enveloppe budgétaire pour la période de 2026 à 2029. Nous aurons également le nouveau plan d'action 2024–2027 relatif à la stratégie pour le développement durable 2030 pour concrétiser la stratégie avec une sélection de nouvelles mesures au niveau fédéral.
Vous le savez peut-être: je viens de rentrer ce matin tôt de New York et les objectifs de développement durable sont aussi un sujet important sur le plan international. Nous avons les nôtres, évidemment, mais les problèmes auxquels nous sommes confrontés sont les mêmes que ceux des pays qui nous entourent de près ou de plus loin. A la fin, une réflexion globale doit aussi être menée et, dans ce cadre, le Conseil fédéral s'engage à le faire pour la Suisse dans le cadre de la législature qui arrive.
Deux mots pour vous parler d'environnement aussi, avec notamment la stratégie intégrale pour la forêt et le bois 2050, qui sera adoptée par le Conseil fédéral. Elle se présentera comme une approche globale, notamment avec toutes les politiques sectorielles concernées. La chaîne du bois est extrêmement intéressante, mais aussi assez complexe. La question du bois nous concerne beaucoup. C'est une ressource naturelle et renouvelable, dont nous pouvons disposer en Suisse, évidemment. Dans ces conditions, cela est une très bonne chose – je trouve – que l'on puisse développer une politique cohérente. Elle l'est déjà, mais on peut toujours travailler à une politique cohérente avec les différentes politiques sectorielles concernées.
On ne peut pas non plus parler de durabilité sans parler d'énergie. A ce sujet, nous aurons une discussion sur la loi sur l'approvisionnement en gaz. Ce domaine nous a beaucoup occupés avec le début de la guerre en Ukraine, qui a eu des conséquences directes. Nous avons toutes et tous pris conscience des besoins de modifier ou d'adapter le cadre. L'objectif est de fixer, pour la première fois, des conditions générales de manière à pouvoir organiser l'approvisionnement en gaz et le marché du gaz suisse, et aussi à créer pour l'ensemble des acteurs de la branche une sécurité juridique qui, aujourd'hui, fait partiellement défaut. En parallèle, le Conseil fédéral a prévu d'adopter un message relatif à la nouvelle loi fédérale sur la surveillance et la transparence des marchés de gros de l'énergie, un domaine qui a beaucoup gagné en force et en pertinence durant ces deux dernières années.
Pour terminer, après avoir survolé en quelques points – ce n'est pas exhaustif – ces quatre lignes directrices, je tiens à vous dire que le Conseil fédéral sera actif dans de nombreux domaines très variés durant l'année à venir. Cela traduit la complexité du monde auquel nous sommes confrontés et les besoins de notre pays dans le cadre de la politique intérieure. Un volume de travail important attend donc le Conseil fédéral, mais aussi le Parlement. Vous trouverez les détails de l'ensemble de ces messages, rapports, plans d'action et stratégies dans le rapport sur les objectifs 2024 du Conseil fédéral. Par ces quelques mots, j'ai essayé de vous présenter de manière un peu ramassée les éléments essentiels.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Vielen Dank für Ihre Erklärung, Herr Bundespräsident. Der Ständerat nimmt von den Jahreszielen 2024 des Bundesrates Kenntnis.

23.049

Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision

Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Erstrat – Premier Conseil)

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Es geht um die Beratung des Entwurfes des Bundesrates zur Umsetzung der Volksinitiative "Kinder und Jugendliche ohne Tabakwerbung". Mit dieser Initiative wird verlangt, dass Tabakwerbung, die Minderjährige erreicht, verboten wird. Nicht Gegenstand der Initiative sind der Verkauf und die Auslage solcher Produkte sowie die Werbung für Erwachsene. Der Bundesrat beantragt, dass zum Schutz von Kindern und Jugendlichen in der Schweiz ein generelles Tabakprodukte- und E-Zigaretten-Werbeverbot in gedruckten Medien gelten soll. Darüber hinaus will der Bundesrat das Sponsoring von nationalen Veranstaltungen, zu denen Minderjährige Zugang haben, verbieten.
Die Kommission hat zuerst die betroffenen Kreise angehört, ist dann mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung auf die Vorlage eingetreten und hat die Detailberatung durchgeführt. Dabei kam eine Mehrheit der Kommission zum Schluss, dass die Anträge des Bundesrates weiter gehen als die Initiative selbst, dies insbesondere bei der Frage, ob in Presseerzeugnissen, die sich an Erwachsene richten, auch in Zukunft Werbung möglich sein soll.
Gemäss der Initiative soll Werbung verboten sein, wenn damit Minderjährige erreicht werden können. Das ist aber praktisch immer möglich, denn auch Inserate im Innenteil von Abonnementszeitungen für Erwachsene können Jugendliche erreichen. Strikt interpretiert, wäre also schon ein Inserat, das von einigen wenigen Jugendlichen gesehen wird, verfassungswidrig. Dieser Logik folgend, sieht der Entwurf des Bundesrates hier ein absolutes Verbot vor. Der Mehrheit der Kommission geht das zu weit. Mit 6 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen wurde beschlossen, dass Werbung im Innenteil von Presseerzeugnissen, die mehrheitlich über Abonnemente an Erwachsene verkauft werden, erlaubt bleiben soll; das ist in Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe a geregelt.
Die Minderheit Bischof zieht in Zweifel, dass die beschlossene Ausnahme dem Willen der angenommenen Volksinitiative entspreche und damit mit der Bundesverfassung konform sei. Es gilt hier zu erwähnen: Ein Rechtsgutachten dazu liegt zurzeit nicht vor.
Auch Tabakwerbung an öffentlich zugänglichen Orten soll laut Mehrheit der Kommission möglich bleiben, vorausgesetzt, die Werbung ist für Minderjährige weder sichtbar noch zugänglich. Das ist in Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe e festgehalten. Gleiches soll auch für Werbung im Rahmen von gesponserten Veranstaltungen gelten; das steht in Artikel 20 Absatz 1 Buchstabe b.
Es gibt verschiedene Minderheitsanträge, beim Entwurf des Bundesrates zu bleiben.
Ohne Gegenstimme möchte die Kommission zudem in Artikel 23a Absatz 3 die Anforderungen an Alterskontrollen bei Online-Verkäufen und -Werbung genauer definieren.
In Artikel 19 Absatz 1 Buchstabe c geht es um die Verkaufsförderung. Nur mit dem Stichentscheid des Präsidenten wurde ein Antrag abgelehnt, das Verbot der Verkaufsförderung an öffentlich zugänglichen Orten komplett zu streichen. Eine Minderheit möchte dies im Ständerat erneut zur Debatte stellen.
In einem Punkt, bei Artikel 27a, ging der Bundesrat nach Ansicht der Mehrheit der Kommission besonders klar über die Forderungen der Volksinitiative hinaus. Gemäss dem Entwurf des Bundesrates müsste die Tabakbranche neu das Ausmass ihrer Ausgaben für Werbung, Verkaufsförderung und Sponsoring dem Bund melden. Das war in der Volksinitiative nie ein Thema. Der Bundesrat begründet seinen Antrag mit der globalen Konvention der Weltgesundheitsorganisation zur Eindämmung des Tabakgebrauchs. Die Schweiz hat das Übereinkommen zwar unterzeichnet, aber noch nicht ratifiziert, weil unser Land laut Bundesrat noch nicht alle Vorgaben erfüllt. Ob eine Meldepflicht für Werbeausgaben reicht, damit die Schweiz die Konvention ratifizieren kann, ist aber offen und noch nicht klar. Die Kommission sprach sich mit 10 zu 2 Stimmen für das Streichen der Meldepflicht von Werbeausgaben für Tabakprodukte aus. Gerne werde ich in der Detailberatung auf die entsprechenden Artikel vertieft eingehen.
In der Gesamtabstimmung wurde dem Entwurf einstimmig zugestimmt.

Stöckli Hans (S, BE): Sie erlauben mir, nach diesem Eintretensvotum des Kommissionssprechers doch noch etwas zum Thema zu sagen und nicht nur zu den Einschränkungen, die man bezüglich des Entwurfes des Bundesrates machen soll. Hier in diesem Rat wurde im Jahre 2016 beschlossen, eine Vorlage des Bundesrates zurückzuweisen, weil die Vorschriften der Tabakindustrie zu weit gingen. Wir haben uns dagegen gewehrt. Wir, das sind diejenigen, die überzeugt sind, dass in unserem Land Rauchen das grösste Faktum ist, welches nicht übertragbare Krankheiten auslöst. Gegen 10 000 Menschen sterben jährlich am Tabakkonsum. Wir haben Gesundheitskosten in Milliardenhöhe. Eine Familie in unserem Land muss, ohne dass sie selbst raucht, wegen dieses Tabakkonsums über 315 Franken zusätzlich an Prämien zahlen. Die Gesundheitskreise konnten sich nicht damit einverstanden erklären, dass die Schweizer Gesetzgebung derart lasche Bestimmungen zur Einschränkung des Tabakkonsums enthält. Deshalb wurde diese Initiative lanciert, die dann am 13. Februar letzten Jahres von Volk und Ständen mit einer grossen Mehrheit gutgeheissen wurde – trotz grosser Gegenkampagne der interessierten Kreise.
Jetzt ist es klar: Wir haben einen Verfassungsauftrag, der zwei Dinge beinhaltet: Artikel 41 Absatz 1 Buchstabe g der Bundesverfassung verlangt von Bund und Kantonen, dass sie sich für die Förderung der Gesundheit von Kindern und Jugendlichen einsetzen. Diese Vorschrift wird nicht im Tabakproduktegesetz umgesetzt, sondern ist generell im Gesundheitsbereich umzusetzen. Das ist ein Auftrag, der durch diese Verfassungsinitiative dem Bundesrat und uns als Gesetzgebern erteilt wurde. Gleichzeitig sind auch die Kantone in der Pflicht. Wir vom Initiativkomitee werden schauen, dass diese klare Verfassungsbestimmung im Verlaufe der nächsten Zeit auch umgesetzt wird. Zum jetzigen Zeitpunkt sind einige positive Vorgänge zu verzeichnen. Der Geltungsbereich von Artikel 41 Absatz 1 Buchstabe g beschränkt sich nicht auf den Tabakbereich, deshalb wird auch auf der Seite des Bundes versucht, die Gesundheitsförderung insgesamt zu stärken. Denn es ist im Interesse unseres Landes, dass eben die Prävention schon bei Kindern Erfolge vorweisen kann.
Heute geht es darum, den zweiten Teil umzusetzen, welcher klar verlangt, dass Kinder und Jugendliche nicht mehr mit Werbung eingedeckt werden dürfen, dass die Werbung Kinder und Jugendliche nicht mehr erreichen darf. Diese Verfassungsbestimmung ist klar und unmissverständlich, und wir als Rat der Weisen, als Chambre de Réflexion, als Verantwortliche für die Einhaltung der Verfassung sind aufgerufen, verfassungskonforme gesetzliche Bestimmungen zu erlassen, die klar sind. Ich muss hier dem Bundesrat danken. Die Vorlage des Bundesrates ist klar. Sie enthält Bestimmungen, welche diese Initiative umsetzen. Ich bin auch froh, dass interessierte Kreise wie die GDK oder auch andere – zum Beispiel die FMH, Herr Kollege Müller – klar darlegen, dass nur die Version des Bundesrates den verfassungsmässigen Auftrag erfüllen kann und dass Ausnahmen, wie sie jetzt in der Kommission beraten wurden, durch die Verfassung nicht gedeckt sind.
Wir wissen, dass infolge der Initiative im Verlaufe der nächsten Jahre 100 000 Menschen weniger rauchen werden, wir wissen das aufgrund von Wirkungen, die es in Nachbarlän-

dern gab. Wir wissen auch, dass in unserem Land bis ins Jahr 2060 etwa 250 000 Menschen weniger rauchen werden, was jährliche Minderkosten in Milliardenhöhe bewirken wird. Dementsprechend sind wir aufgerufen, die Umsetzung so zu machen, dass sie dann auch wirkt und dass sie eben einen Beitrag zur Gesundheit unseres Volkes, aber auch zur Eindämmung der Gesundheitskosten leistet.
Dementsprechend bitte ich Sie, einerseits auf den Entwurf des Bundesrates einzutreten und andererseits dann in der Detailberatung grundsätzlich der Linie des Bundesrates zum Durchbruch zu verhelfen.
Ich danke für die Aufmerksamkeit. Sie wissen, mit welcher zusätzlichen Betroffenheit ich hier im Geschäft bin. Ich bin als Gesundheitspolitiker aufgerufen, Sie auch auf den gesundheitspolitischen Charakter dieser Initiative aufmerksam zu machen. Hier geht es um sehr viel, insbesondere für die Jugendlichen. Denn Werbung wirkt, sonst würde sie nicht gemacht.

Bischof Pirmin (M-E, SO): Wir sind in der Eintretensdebatte, und wir sind, glaube ich, einhellig der Meinung, dass wir auf die Vorlage eintreten. Diese Meinung vertrete ich auch. Wir haben diese Eintretensdebatte und diese Vorlage vor uns, weil das Schweizervolk am 13. Februar 2022 die Verfassung geändert hat, gestützt auf eine Volksinitiative, mit einer grossen Mehrheit und gegen den Willen des Bundesrates und unseres Parlamentes. Aber das Schweizervolk hat das beschlossen, und wenn die Verfassung von der Bevölkerung geändert wird, haben wir diesen Verfassungsauftrag gefälligst umzusetzen. Man kann darüber diskutieren, wie weit die Gesetzgebung, die der Bundesrat jetzt bringt, über den zwingenden Bestand des neuen Verfassungsartikels hinausgeht. Das werden wir in der Detailberatung sehen. Dort kann man im Einzelnen sagen, was zu weit geht und was nicht. Wir können aber nicht einfach den neuen Verfassungsartikel nicht umsetzen.
Wissen Sie, was neu in der Verfassung steht? Sie sehen das in der Botschaft. Ich lese Ihnen den neuen Artikel 118 Absatz 2 Buchstabe b vor. Im zweiten Teilsatz heisst es: "[...] er" – das ist der Bund – "verbietet namentlich jede Art von Werbung für Tabakprodukte, die Kinder und Jugendliche erreicht". Ich lese es noch einmal: "[...] er verbietet namentlich jede Art von Werbung für Tabakprodukte, die Kinder und Jugendliche erreicht". An Deutlichkeit und an Klarheit ist das nicht zu überbieten. Das ist ganz klar. Der Entwurf des Bundesrates insgesamt erfüllt meines Erachtens diese Voraussetzung. Sie wissen, ich war selber auch nicht für diese Volksinitiative. Aber die Initiative ist angenommen worden.
Jetzt kommt die Mehrheit Ihrer Kommission, es war nur eine knappe Mehrheit, und sagt in Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe a, etwas salopp gesagt – wir kommen dann in der Detailberatung darauf zurück -: Bei den Presseerzeugnissen setzen wir diesen Verfassungsartikel einfach gar nicht um. Wir tun so, als ob es diesen Artikel gar nicht gäbe. Wir sagen, in Presseerzeugnissen sei, wie das die Initiative und der Verfassungstext sagen, solche Werbung zwar verboten, aber zulässig bleibe solche Werbung "im Innenteil von Publikationen, die mehrheitlich über Abonnemente an Erwachsene verkauft werden". Auf Deutsch heisst das: In den Presseerzeugnissen ist solche Werbung verboten, ausser in den meisten Presseerzeugnissen. Die "Schweizer Illustrierte" fällt dann nicht mehr unter das Verbot, die "Neue Zürcher Zeitung" und "Le Temps" fallen nicht mehr darunter – einfach alle abonnierten Zeitungen, ausser es seien marginale abonnierte Jugendzeitschriften.
So war dieser Verfassungstext nie gemeint! Es steht drin: Werbung, die Kinder und Jugendliche erreicht, ist verboten. Wenn wir es so umsetzen, wie die knappe Kommissionsmehrheit das möchte, dann weigern wir uns einfach, und zwar in einer für die Bevölkerung offensichtlich zentralen Frage unserer Gesundheit, den Verfassungstext umzusetzen. Kollege Stöckli hat einige Zahlen genannt. Wir wissen, dass der Tabakkonsum die Hauptursache der Todesfälle aufgrund von Erkrankungen an Lungenkrebs ist. Das wissen wir schon lange.
Mit der Initiative, nun mit dem Verfassungstext soll ja insgesamt kein Werbeverbot umgesetzt werden. Es soll aber dort ein Werbeverbot geben, wo der Tabak am schlimmsten wirkt: Das ist bei den Kindern und Jugendlichen. Natürlich setzt die Tabakbranche, für die ich grosses Verständnis habe, bei den Kindern und den Jugendlichen an, denn es lohnt sich für sie am meisten, diese süchtig zu machen. Und natürlich sind diese Presseerzeugnisse – alle abonnierten Tageszeitungen, die Wochenzeitschriften – für Jugendliche und Kinder zugänglich, in den Familien, wenn sie auf dem Tisch liegen. Mir fehlt, auf Deutsch gesagt, jegliches Verständnis dafür, dass wir uns hier weigern, diese Verfassungsbestimmung umzusetzen.
Ich bitte Sie, einzutreten und sich dann den Verfassungstext – ich lese ihn jetzt nicht noch ein drittes Mal vor – bei der Umsetzung vor Augen zu halten.

Friedli Esther (V, SG): Mein Kollege Bischof hat mich jetzt etwas herausgefordert, und es hat mir richtig unter den Nägeln gebrannt. Deshalb möchte ich beim Eintreten doch auch noch ein Votum halten.
Ich glaube, da sind wir uns wirklich alle einig, eine Volksinitiative, die von Volk und Ständen angenommen worden ist, gilt es umzusetzen. Ich bin da auch ganz klar für Eintreten. Aber wir sollten das umsetzen, was in der Initiative steht, und nicht darüber hinausgehen. Nachdem Sie vorhin das Hohelied der Umsetzung von Volksinitiativen und dem, was das Volk möchte, gesungen haben, muss ich Ihnen hier und heute einfach sagen, es gibt den Verfassungsartikel 121a, den Sie bis heute nicht umgesetzt haben. Dort steht: "Die Schweiz steuert die Zuwanderung von Ausländerinnen und Ausländern eigenständig." Ich weiss, dieses Geschäft ist ein anderes. Aber wenn wir eine Diskussion über die Umsetzung, die wortgetreue Umsetzung der Bundesverfassung führen, dann sollten wir bei allen Abstimmungen die gleichen Massstäbe anlegen und nicht das Gefühl haben, nur hier müsse man die Initiative so umsetzen.
Ich werde dann in der Detailberatung noch zum Artikel sprechen, den Sie genannt haben. Die Initianten haben im Vorfeld der Volksabstimmung eine Variante aufgezeigt, wie sie sich eine Umsetzung vorstellen könnten. Genau das hat die Mehrheit Ihrer Kommission bei Artikel 18 aufgenommen.
Dann möchte ich noch etwas sagen: Der Bundesrat hat eben weitere Punkte, die er in seiner Botschaft ausführt, quasi eingekauft. Hier geht es um Artikel 27a, wo er noch möchte, dass die Summe der Ausgaben für Werbung, Verkaufsförderung und Sponsoring jährlich gemeldet werden sollte. Das hat überhaupt keinen Zusammenhang mit dieser Volksinitiative. Der Bundesrat möchte ein WHO-Rahmenübereinkommen zur Eindämmung des Tabakgebrauchs unterzeichnen. Ich bitte den Bundesrat, dass er das, wenn er es wirklich möchte, dem Parlament in einer gesonderten Vorlage zuweist und es nicht hier, im Zusammenhang mit der Umsetzung dieser Volksinitiative, quasi noch einpackt.
Ich werde für Eintreten stimmen und mich dafür einsetzen, dass die Initiative so umgesetzt wird, wie es auch die Initianten im Vorfeld der Volksabstimmung dargelegt haben.

Graf Maya (G, BL): Jetzt hat mich natürlich Kollegin Friedli herausgefordert. Ich möchte ihr gerne eine Antwort geben: Der Grund, warum die Volksinitiative zur Abstimmung kam und die Stimmbevölkerung aufgerufen wurde, Stellung zu nehmen, war eben, dass wir nicht bereit waren, dieses breit anerkannte und wichtige Gesundheitsanliegen für unsere Kinder und Jugendlichen hier in diesem Parlament zu lösen. Und was hat die Stimmbevölkerung uns ganz klar und deutlich als Auftrag gegeben? Ich muss den Verfassungstext eigentlich nicht mehr vorlesen – Sie haben ihn zweimal gehört, von Kollege Bischof -: Tabakwerbung darf Kinder und Jugendliche nicht erreichen, Punkt. Das heisst, es darf auch keine Verkaufsförderung geben im öffentlichen Raum, zu dem Kinder und Jugendliche Zugang haben. Das heisst, es darf auch keine Ausnahmen bei Zigarren und

Zigarillos geben; wir kommen dann noch darauf zu sprechen. Auch diese werden heute mit modernen Werbemethoden "in" gemacht, "cool" gemacht. Eine junge Gesellschaftsschicht wird angesprochen. Es heisst auch, dass es kein Sponsoring an Festivals geben darf, zu denen Minderjährige auch Zugang haben. Das ist eigentlich logisch. Genau diese Aufgabe haben wir nun als Parlament mit dieser Teilrevision zu lösen.
Hier möchte ich noch darauf hinweisen, dass uns auch die Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte darauf hingewiesen hat: 57 Prozent der Rauchenden haben als Minderjährige mit dem Konsum von Tabak begonnen. Sie wissen, wenn Jugendliche nicht mit Rauchen beginnen, rauchen sie mit grosser Wahrscheinlichkeit ihr Leben lang nie. Wir müssen also genau dort mit dem Schutz der Gesundheit unserer Bevölkerung ansetzen.
Und dann, Kollegin Friedli, möchte ich Ihnen noch sagen – wenn Sie mir zuhören –, dass Sie ja immer auch sagen, dass man bei den Gesundheitskosten etwas machen muss. Das sagen wir alle. Sie können hier etwas ganz, ganz Wirkungsvolles machen. Denn es ist so, dass Gesundheitskosten gesenkt werden können, wenn Jugendliche, Menschen überhaupt, nicht mit dem Rauchen beginnen. Es ist eine effektive Massnahme, und die Tabakprävention kann uns hohe Kosten ersparen.
Ich bitte Sie aus diesem Grund – wir treten ja jetzt gemeinsam ein –, nachher den Minderheiten respektive dem Bundesrat zu folgen. Diese Vorlage ist ausgewogen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Berichterstatter möchte noch einmal das Wort ergreifen.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Ich danke meinen Vorrednern für ihre Ausführungen. Ich möchte noch drei Punkte ergänzen, die in der Eintretensdebatte vielleicht zu wenig stark zum Ausdruck gekommen sind, in der Kommission aber sehr ausführlich behandelt wurden:
1. Hier bei der Umsetzung geht es um Werbung, nicht um den Konsum von Tabakprodukten. Diesen Punkt muss man sich dann auch in Bezug auf die Fahne immer wieder vor Augen führen.
2. Die Initianten selber haben das Verbot in der Volksabstimmung nicht absolut ausgelegt, sondern relativ. Das haben wir in der Kommission auch behandelt.
3. Die Verfassung, Kollege Bischof, spricht von Werbung. Sie ist – und diese Bemerkung geht auch an Kollegin Graf – dann eben auch nicht bezüglich der Verkaufsförderung gedacht. Sie können das aber dann in der Detailberatung selbstverständlich so anbringen.
Es geht hier lediglich darum, dass ich Bericht erstatte über das, was in der Kommission besprochen wurde. Wenn Sie damit nicht einverstanden sind, können Sie das in der Detailberatung sehr gerne noch ausführlich deklarieren.

Berset Alain, président de la Confédération: Je ne vais pas aborder tous les détails qui ont déjà été évoqués au cours du débat, et ce aussi parce qu'il y aura ensuite, lors de la discussion par article, de nombreuses occasions pour reprendre position sur l'un ou l'autre point.
J'aimerais néanmoins relever les quelques éléments suivants. Nous sommes confrontés, ce qui est assez rare d'ailleurs, à une initiative populaire qui a été adoptée par une majorité du peuple dans une majorité de cantons. C'est effectivement assez rare – ce n'est pas que cela ne s'est jamais produit, cela arrive de temps en temps –, et quand cela arrive, le Conseil fédéral et le Parlement sont ensuite confrontés à la mise en oeuvre d'un texte dont ils ne voulaient pas. Mais dès le moment où ce texte est entré dans la Constitution, il fait partie de notre ordre juridique, et ensuite il faut simplement l'appliquer. Sur ce point, le texte est très clair – cela a été rappelé dans le débat –, raison pour laquelle le projet du Conseil fédéral l'est tout autant. Il prévoit une mise en oeuvre dans la loi de ce que vise l'initiative.
Tout d'abord, il s'agit de l'interdiction de la publicité. On en reparlera tout à l'heure, mais je dois vous dire qu'on a évidemment regardé comment introduire cette interdiction et si on pouvait le faire de manière plus réduite. On est arrivé à la conclusion que non, parce que l'initiative est claire sur ce point, et cela a donné le texte que vous avez sous les yeux. Par exemple, on avait examiné auparavant la question de savoir s'il fallait maintenir l'autorisation de la publicité dans la presse payante et à l'intérieur des journaux et des magazines. On a rejeté cette possibilité parce qu'elle ne remplissait pas l'exigence de l'initiative, et ce de manière très claire.
L'interdiction de la promotion et l'interdiction du parrainage sont également inscrites dans ce texte. Il y a aussi – c'est vrai, cela ne fait pas partie du texte de l'initiative – la déclaration – franchement assez sobre, qui peut se réaliser de manière assez simple – relative à la transparence des dépenses publicitaires.
Deux éléments font suite au débat que vous avez eu précédemment. Dans le débat, l'article 121a de la Constitution fédérale a été rappelé. C'est vrai qu'il n'y a, matériellement, vraiment aucun lien avec l'objet dont on discute aujourd'hui. Le Conseil fédéral n'est pas du tout de l'avis que l'article 121a n'a pas été mis en oeuvre; il l'a été. Cela a été un processus complexe, mais il a été mis en oeuvre.
Si, par contre, l'on estime – cela peut être une opinion – qu'il n'a pas été mis en oeuvre – Madame Esther Friedli, c'est ce que vous avez dit –, cela ne peut toutefois jamais servir d'argument: affirmer que, puisque cela n'a pas été mis en oeuvre, alors cela ne sera plus jamais mis en oeuvre revient à annoncer la fin de notre ordre juridique. Même si vous estimez qu'il n'est pas mis en oeuvre, vous devriez vous battre pour que cela le soit maintenant, pour que l'on corrige au moins ce qui aurait été mal fait par le passé, et non pas saisir ce précédent pour dire que dorénavant, les initiatives populaires ne comptent plus. Je voulais le dire, parce que cela m'a l'air d'être un élément argumentatif sur lequel – c'est à vous d'en juger – vous devriez vous pencher.
Es ist gesagt worden, dass der Bundesrat das Rahmenübereinkommen der WHO zur Eindämmung des Tabakgebrauchs gerne unterzeichnen würde. Nein, es ist längst unterzeichnet! Es ist am 25. Juni 2004 durch meinen Vorvorgänger, den damaligen Bundesrat Pascal Couchepin, unterzeichnet worden. Man kann dafür sein oder nicht, und man kann schon schauen, welcher Bundesrat das damals war, weil es – davon gehe ich aus – kein Entscheid des Parlamentes war, sondern ein Entscheid des Bundesrates. Das Geschäft war unter der Leitung des EDI bzw. unter der Leitung von Bundesrat Couchepin.
Im jetzigen Moment, wo alles unterzeichnet ist, sollten wir vielleicht die Gelegenheit nutzen, um zu sagen: Nun können wir endlich einmal alles tun, damit wir das Übereinkommen auch ratifizieren können. Denn es geht um die Ratifikation und nicht um die Unterzeichnung. Wir werden übrigens nächstes Jahr, Mitte Juni, das 20-Jahr-Jubiläum dieser Unterzeichnung feiern können. Das ist eine lange Zeit. Das möchte ich nur gesagt haben, weil wir einfach versuchen, sehr konsequent zu schauen, was wir tun können, damit das, was bisher gemacht worden ist, auch ratifiziert werden kann. Es geht auch um die Glaubwürdigkeit der Schweiz. Seit zwanzig Jahren ist dieses Abkommen irgendwie hängig. Das ist nicht sehr schön. Wir haben immer wieder sehr konsequent in diese Richtung gearbeitet, schon 2015.
Je dois vous redire: cette question de la publicité – il n'est question que de la publicité et j'aimerais remercier le rapporteur de la commission, M. Müller, de l'avoir rappelé – et non de la consommation ou de que sais-je d'autre. Il s'agit de la publicité à l'égard des enfants, de la publicité à l'égard des mineurs. C'est de cela dont on parle et de rien d'autre.
Dans ces conditions, je vous invite à entrer en matière sur ce projet et à suivre les propositions du Conseil fédéral ou de votre commission, lorsqu'elle suit le Conseil fédéral.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über Tabakprodukte und elektronische Zigaretten
Loi fédérale sur les produits du tabac et les cigarettes électroniques

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 18
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
...
a. in Presseerzeugnissen, es sei denn, die Werbung ist im Innenteil von Publikationen, die mehrheitlich über Abonnemente an Erwachsene verkauft werden, oder die Presseerzeugnisse sind hauptsächlich für ...
...
e. ... werden können, es sei denn, geeignete Massnahmen stellen sicher, dass die Werbung für Minderjährige weder sichtbar noch zugänglich ist.
Abs. 2–4
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Bischof, Graf Maya, Hegglin Peter, Maret Marianne, Stöckli)
Abs. 1 Bst. a
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 18
Proposition de la majorité
Al. 1
...
a. dans les publications de la presse écrite, sauf si la publicité est placée à l'intérieur de publications vendues majoritairement via des abonnements contractés par des adultes ou si les publications sont destinées ...
...
e. ... par des mineurs, à moins que des mesures adéquates permettent de garantir que la publicité n'est ni visible, ni accessible pour les mineurs.
Al. 2–4
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Bischof, Graf Maya, Hegglin Peter, Maret Marianne, Stöckli)
Al. 1 let. a
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Es geht hier um die Frage, ob Tabakwerbung in Presseerzeugnissen noch zulässig sein soll. Der Bundesrat ist hier für ein komplettes Werbeverbot, unabhängig davon, wer das betreffende Presseerzeugnis liest. Der Mehrheit Ihrer Kommission geht das zu weit. Der Entscheid in der Kommission fiel mit 6 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung. Die Mehrheit möchte Werbung weiterhin erlauben, wenn das Presseerzeugnis mehrheitlich über Abonnemente an Erwachsene verkauft wird. Damit übernimmt die Kommissionsmehrheit eins zu eins den Wortlaut, den die Initianten in ihrem Umsetzungsvorschlag formuliert haben. Das würde bedeuten, dass in Zeitungen wie der "NZZ" oder dem "Tages-Anzeiger" weiterhin Werbung erlaubt wäre.
Ich erlaube mir an dieser Stelle, noch eine Präzisierung zuhanden der Materialien zu machen. Es betrifft eine Diskussion, die wir gemäss Protokoll in der Kommission geführt haben. Es ging um Werbeerzeugnisse von Grossisten und Grosshändlern, die ihre Kunden in Unternehmenszeitungen informieren. In der Botschaft ist auf den Seiten 25 und 26, bei den Erläuterungen zu den einzelnen Artikeln, unmissverständlich festgehalten, dass es Ausnahmen gibt. Diese gelten für Publikationen von Unternehmen, die nicht ausschliesslich Tabakprodukte und elektronische Zigaretten verkaufen, zum Beispiel Publikationen von Grosshändlern für ihre Unternehmenskunden.

Bischof Pirmin (M-E, SO): Wir haben ja in der Eintretensdebatte bereits über diese Frage gesprochen. Es geht um den neuen Artikel 118 Absatz 2 Buchstabe b der Bundesverfassung. Ich habe Ihnen diesen vorhin zweimal vorgelesen. Er verbietet generell jede Art von Werbung für Tabakprodukte, die Kinder und Jugendliche erreicht.
Der Herr Bundespräsident hat vorhin zu Recht gesagt: Der Wortlaut ist absolut unmissverständlich, man muss ihn nicht auslegen. Ich bin übrigens wenigstens hier gleicher Meinung wie Frau Friedli: Bei der Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative habe ich ebenfalls die Auffassung vertreten, dass wir uns strikter am Wortlaut orientieren sollten. Es hat aber dann einen knappen Entscheid in eine andere Richtung gegeben. Man kann also darüber diskutieren, ob diese Initiative umgesetzt worden ist oder nicht. Aber Tatsache ist, dass wir hier drin Volksentscheide bezüglich Verfassungsänderungen umzusetzen haben, Punkt.
Der Verfassungstext ist klar. Jetzt hat der Mehrheitssprecher gesagt, der Bundesrat habe für die Presse ein allgemeines Werbeverbot eingeführt. Das stimmt natürlich überhaupt nicht. Der Bundesrat hat gesagt, Werbung sei in Presseerzeugnissen weiterhin zulässig, wenn sie hauptsächlich für den ausländischen Markt bestimmt seien. Das sehen Sie in Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe a. Das ist schon ein erhebliches Entgegenkommen gegenüber der Tabakindustrie. Das heisst nämlich, dass in einem Presseerzeugnis, das hauptsächlich ins Ausland geht, aber auch in der Schweiz gelesen wird, Tabakwerbung weiter zulässig bleibt. Man könnte noch darüber diskutieren, ob das den Verfassungstext genügend umsetzt. Aber es ist für mich erträglich und von der Idee her, dass Schweizer Jugendliche und Kinder geschützt werden sollen, vertretbar.
Der Bundesrat macht eine zweite Ausnahme, auch der Sprecher der Mehrheit hat es erwähnt. Der Bundesrat nimmt etwas Zweites ausdrücklich aus: Presseerzeugnisse, die für die in der Tabakbranche tätigen Personen bestimmt sind, sind ausgenommen. Dort darf man weiterhin Tabakwerbung machen.
Hinter beiden Ausnahmen, so verstehe ich den Entwurf des Bundesrates, stand eine Abwägung: Wo sind mehrheitlich Schweizer Jugendliche und Kinder betroffen, wo nicht?
So weit, so gut. Jetzt kommt die Mehrheit mit dem neuen Gesetzestext, den Sie vor sich haben. Der Gesetzestext basiert nicht etwa auf einem Vorschlag der Initianten, ob nun im Abstimmungsbüchlein oder nicht. Es ist ein Vorschlag der Tabakindustrie, der uns zugesandt worden ist. Wir bekommen laufend Briefe von allen Seiten, und ich lese sie auch mit Interesse. Ich verstehe auch den Hintergrund dieses Vorschlages. Ich verstehe aber nicht, dass die Mehrheit der Kommission Ihnen vorschlägt, dies allen Ernstes umzusetzen. Es ist genau das Gegenteil von dem, was im neuen Verfassungstext steht. Genau das Gegenteil! Es heisst nämlich, in Presseerzeugnissen ist künftig mehrheitlich Werbung einfach zulässig, Punkt – es sei denn, es handle sich um ein Presseerzeugnis, das mehrheitlich von Jugendlichen abonniert werde. Das sind einige wenige Kinder- oder Jugendzeitschriften. Selbst in diesen Fällen wird das Abonnement in der Regel durch die Eltern abgeschlossen. Ein Vertrag braucht nämlich die Mündigkeit, und das Alter dafür ist in der Schweiz 18 Jahre. Der Text der Mehrheit will einfach den Verfassungstext nicht umsetzen.
Ich bitte Sie, hier aus den gesundheitlichen Überlegungen, die vorhin schon angeführt worden sind – ich bin auch Vater von drei kleinen Kindern und habe wirklich kein Verständnis für den Antrag der Mehrheit –, der Minderheit und damit dem Bundesrat zu folgen.

Stöckli Hans (S, BE): Das ist natürlich ein sehr wichtiger Artikel. Im Initiativkomitee haben wir nach Lösungen ge-

sucht, um nicht unnötige Einschränkungen zu machen, welche durch die Volksinitiative nicht gedeckt wären. Der Bundesrat hat nach dem Studium der möglichen Varianten eine Formulierung gewählt, die klar ist und die auch dem Verfassungsauftrag entspricht.
Heute gilt die Selbstregulierung. In der Vereinbarung zur Selbstregulierung steht, dass nur dann Werbung in Presseerzeugnissen geschaltet werden darf, wenn mindestens 80 Prozent der Leserinnen und Leser Erwachsene sind. Das ist die heutige Regelung. Und jetzt, nachdem das Volk und die Stände eine Initiative angenommen haben, die besagt, dass Kinder und Jugendliche nicht erreicht werden dürfen, schwenkt man von "80 Prozent" auf "mehrheitlich" um. Nach meinem Verständnis heisst "mehrheitlich" 50 Prozent plus eins. Das heisst, dass die Lösung, die jetzt die Mehrheit – eine knappe Mehrheit – vorschlägt, hinter die heute geltende Lösung zurückgeht. Das ist ja verrückt, das ist ja unverständlich! Das ist auch der Grund, weshalb ich mich für eine Verfassungsgerichtsbarkeit eingesetzt habe. Es geht darum, dass Initiativen dann eben auch umgesetzt werden müssen und nicht nach Gutdünken, nach der im Parlament gerade herrschenden Meinung abgeändert werden können.
Eine Studie der WEMF – das ist eine Unternehmung, die die Wirkung von Medienerzeugnissen untersucht – hat im letzten Jahr ergeben, dass 270 000 Kontakte von Kindern und Jugendlichen mit Presseerzeugnissen, in denen Werbung für Tabak drin war, stattgefunden haben. 270 000 Kontakte! Wie wollen Sie mit der Lösung, die hier steht, sicherstellen, dass die Initiative umgesetzt werden kann? Das ist ein grober Verfassungsbruch, und einen solchen können wir hier im Ständerat nicht begehen.
Dementsprechend bitte ich Sie, der Minderheit Bischof zuzustimmen und sie zur Mehrheit zu machen.

Maret Marianne (M-E, VS): Respecter le vote de la population suisse, qui a accepté à plus de 56 pour cent ce texte, revient à soutenir la minorité Bischof; cela est une évidence. Cette initiative visait l'interdiction de la publicité qui peut toucher les mineurs. Or, ce n'est pas parce qu'un journal est vendu par abonnement qu'il est inaccessible aux mineurs, loin s'en faut. Les enfants ont accès à la presse quotidienne à laquelle sont abonnés leurs parents; cela est une évidence. Dans cet article, nous touchons au coeur de la demande contenue dans l'initiative. Soutenir la proposition de la majorité serait trahir cette initiative et notre crédibilité serait évidemment discutable. Nous ne sommes plus au stade d'élaboration du contre-projet. Par ailleurs, nous dépensons aujourd'hui beaucoup pour la prévention antitabac, sans parler des coûts de la santé induits par la consommation du tabac. Ne mettons pas en oeuvre une réformette! Nous nous inscririons dans un paradoxe évident: payer pour les programmes de prévention et ne pas intervenir clairement en interdisant la publicité qui vise les futurs consommateurs potentiels.
Pour ces bonnes raisons, je vous prie de suivre la minorité de votre commission.

Friedli Esther (V, SG): Ich habe es vorhin beim Eintreten gesagt: Die Initiative verlangt kein absolutes Werbeverbot für Tabakprodukte, sondern ein Werbeverbot mit Blick auf Kinder und Jugendliche. Da wir jetzt darüber sprechen, was die Mehrheit bei Artikel 18 gemacht hat, erinnere ich Sie, Herr Stöckli, an ein Dokument des Initiativkomitees, in dem zu Artikel 18 wortwörtlich steht: "Das Verbot gilt beispielsweise für: [...] Inserate in Printmedien, ausser diese erreichen Minderjährige nicht (z. B. im Innenteil in Tageszeitungen, die mehrheitlich über Abonnemente an Erwachsene verkauft werden)." Das stammt vom Initiativkomitee.
Der Antrag der Mehrheit beinhaltet eigentlich das, was die Initianten in ihren Dokumenten vor der Volksabstimmung in die Diskussionen eingebracht haben. Als Mehrheit haben wir das, was die Initianten wollten, aufgenommen und wollen das umsetzen. Es ist etwas speziell, wenn vonseiten der Initianten behauptet wird, dies sei Verfassungsbruch. Es stammt aus ihren Materialien, es war ihr Vorschlag.
Ich glaube nicht, dass das ein Rückschritt ist, sondern eine Verschärfung. Die WEMF AG für Werbemedienforschung, eine unabhängige Institution, erfasst ja die Kriterien zu Auflage, Leserschaft, Zusammensetzung der Leserschaft, Verhältnis von abonnierten und gekauften Exemplaren. Damit hat man auch eine Grundlage und weiss, wie Printprodukte gelesen werden.
In der Zigarettenbranche gilt heute eine Selbstregulierung – das haben Sie erwähnt –, und die Branche hat eine Vereinbarung mit der Schweizerischen Lauterkeitskommission. Diese überprüft zweimal jährlich, bei welchen Printprodukten der Anteil der jugendlichen Leser über 20 Prozent liegt. Der Antrag der Mehrheit will das heutige System nun noch verschärfen, indem neben "Erwachsenen" auch noch der Begriff "Abonnemente" aufgenommen werden soll. In der Umsetzung muss dann der Bundesrat die Kriterien festlegen. Ich könnte mir auch eine Lösung vorstellen analog der Diskussion rund um das Bundesgesetz über den Konsumkredit (KKG), bei der es um die Konkretisierung des gesetzlichen Begriffs der verbotenen aggressiven Konsumkreditwerbung ging; das war Artikel 36a KKG. Dann könnte die Definition von "mehrheitlich" über eine Konvention der Industrie, unter Einbindung der unabhängigen Schweizerischen Lauterkeitskommission, stattfinden. Damit könnte man am bewährten bisherigen System der Selbstregulierung anknüpfen.
In diesem Sinne bitte ich Sie, der Mehrheit der Kommission zu folgen. Ihr Antrag knüpft an den Umsetzungsvorschlag der Initianten an und könnte praxistauglich umgesetzt werden.

Graf Maya (G, BL): Ich möchte Sie hier wirklich bitten, der Minderheit zu folgen respektive bei der Formulierung des Bundesrates zu bleiben. Ich denke, es ist allen klar, die den Verfassungsartikel lesen: Es geht darum, dass Tabakwerbung Kinder und Jugendliche nicht erreichen soll. Presseerzeugnisse gehen in die Familien, sie liegen zum Glück aber auch herum, alle können sie lesen; und wir wollen ja, dass Kinder und Jugendliche lesen, was herumliegt, was da ist, damit sie so ihre Medienkompetenzen erweitern. Daher ist es klar, dass Tabakwerbung nicht in diese Presseerzeugnisse gehört.
Ich möchte Ihnen hier noch ein paar Zahlen nennen, die zeigen, dass es durchaus – und das ist ja positiv – minderjährige Leserinnen und Leser gibt. Dazu gibt es Zahlen. Der "Blick" z. B. – ich muss jetzt ein paar Presseerzeugnisse beim Namen nennen – wird zu 2,7 Prozent von 14- bis 17-Jährigen gelesen. Das sind immerhin 10 000 Jugendliche. Auch "Geo" wird von Minderjährigen gelesen, dort werden 29 000 Jugendliche erreicht; diese Zahlen haben wir. Sogar eine "NZZ" wird gelesen, das ist ja positiv, und so weiter und so fort. Es gibt also Zahlen dazu, dass Jugendliche zum Glück diese Presseerzeugnisse lesen. Und das ist ja genau das Ziel dieser Medien, dieser Zeitungen, die abonniert sind oder überall gelesen werden können. Aus diesem Grund ist es ganz klar, dass Jugendliche in diesen Presseerzeugnissen nicht von Zigarettenwerbung erreicht werden sollen.
Ich bitte Sie hier wirklich, bei der Formulierung des Bundesrates zu bleiben, die auch Ausnahmen zulässt, aber eben ganz klare Ausnahmen, nämlich in Bezug auf den ausländischen Markt und für in der Tabakbranche tätige Personen.
Ich bitte Sie, hier dem Antrag der Minderheit – gemäss Bundesrat – zu folgen.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU): Ich muss sagen, das Eintretensvotum von Kollegin Friedli hat mich überzeugt. Sie hat mich überzeugt, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen. Warum? Ich bin ganz klar einig mit ihr, was die Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative anbelangt, da gebe ich ihr hundertprozentig recht. Aber einen Fehler, den wir begangen haben, sollten wir nicht wiederholen, vor allem nicht im vollen Bewusstsein, dass es ein Fehler war. Vor allem sollten wir nicht einen Fehler machen, den wir selber kritisieren. Das wäre widersprüchlich. Kinder und Jugendliche können von der Werbung erreicht werden; Kollegin Graf hat vorhin ein paar Beispiele genannt. Ich meine, nur schon "Geo" ist auch eine Jugendzeitschrift. Da wird dann Werbung drin sein, und das geht nicht.
Persönlich habe ich die Initiative auch abgelehnt, aber wir haben natürlich ganz klar einen Verfassungsauftrag wahrzu-

nehmen und uns nach bestem Wissen und Gewissen für die Umsetzung einzusetzen. Gerade wenn man sagt, die Verfassung sei nicht beachtet worden, und man das zu Recht bei jeder Gelegenheit wiederholt, dann sollte man nicht wieder denselben Fehler machen; wir alle sollten nicht wieder denselben Fehler machen.
In dem Sinne bitte ich Sie, für den Jugendschutz, für die Prävention und schlussendlich eben auch um unsere Krankenkassenprämien irgendwann vielleicht doch in den Griff zu bekommen, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Stark Jakob (V, TG): Ein kurzer Hinweis: Ich bin ein eifriger Zeitungsleser und ich lese die Zeitung immer noch haptisch. Viele sagen aber, dass diese Zeitungen höchstens noch zehn Jahre überdauern, weil nachher alles online geht. Deshalb bin ich schon der Ansicht, dass es ohne Weiteres geht, die Werbung, um die es heute geht, in diesen Presseerzeugnissen, welche die Jungen offenbar so wenig anschauen, dass sie nicht überleben werden, abzudrucken. Diese Zeitungen werden von den Jugendlichen nicht benutzt – von den Kindern sowieso nicht –, sie machen das alles online.
Deshalb bitte ich Sie, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

Berset Alain, président de la Confédération: Je vous invite à suivre la minorité de M. Bischof non seulement parce que, effectivement, c'est le seul moyen de garantir une mise en oeuvre de l'initiative qui permette d'interdire que la publicité pour le tabac touche ou puisse atteindre des enfants et des adolescents, mais aussi parce que – comme cela a été rappelé au cours du débat – ce que propose votre majorité, c'est de facto un peu la réalité d'aujourd'hui et que, en fait, on poserait ainsi dans la loi ce qui se fait aujourd'hui, à savoir de la publicité dans les pages intérieures des journaux. C'est un peu difficile d'expliquer que la codification de la situation actuelle est la réponse à une initiative qui a justement été lancée pour changer la situation actuelle: l'argument est un peu difficile. Cela, c'est un point.
Je passe à l'autre point. La question n'est pas tellement de savoir ce qu'ont dit les initiants – je suis désolé pour eux, je ne leur veux aucun mal –, mais une fois qu'une initiative populaire a été acceptée par le peuple, elle n'est plus l'affaire des initiants. C'est relativement difficile à expliquer, souvent, parce que les initiants pensent que, une fois que l'initiative a été acceptée, ce sont eux qui peuvent encore nous expliquer comment il faut la mettre en oeuvre. Mais cela n'est pas le cas: dès qu'une initiative populaire a été acceptée par le peuple et les cantons, cela devient une partie de notre ordre juridique, une partie de nos institutions, et tant mieux si les initiants continuent à s'y intéresser, mais, en fait, en tant qu'initiants, ils n'ont plus leur mot à dire. Comme on a relativement rarement des initiatives acceptées, on ne doit pas l'expliquer trop souvent, mais cela arrive quand même parfois. Et c'est aussi le cas ici.
Par contre, un élément qui me paraît intéressant dans ce débat, c'est le contenu de la brochure du Conseil fédéral, qui présente l'objet. Elle appelait au rejet de l'initiative. Dans cette brochure du Conseil fédéral, il était écrit très clairement que les conséquences de l'initiative seraient "d'interdire tout type de publicité pour le tabac qui peut atteindre les enfants et les adolescents. Cela reviendrait" – donc on annonce déjà comment il faudra la mettre en oeuvre – "à interdire la réclame qui s'adresse principalement aux adultes, mais à laquelle les enfants et les jeunes pourraient avoir accès." Cela figurait très clairement dans la brochure. Avec cet argument, on espérait aboutir au rejet de l'initiative.
En connaissance de cet argument, selon lequel accepter l'initiative reviendrait à interdire la publicité qui s'adresse principalement à des adultes parce que les jeunes peuvent y avoir accès, le peuple et les cantons ont quand même accepté l'initiative. Ils pouvaient s'attendre de manière très claire à ce que l'on interdise la publicité qui s'adresse principalement aux adultes, mais à laquelle les enfants et les jeunes pourraient avoir accès. C'est aussi un argument qui va dans le sens de la proposition de la minorité de la commission. Je vous épargne tous les autres éléments que j'ai ici, qui concernent le nombre de jeunes concernés, qui lisent les journaux – il y en a qui lisent les journaux, ce qui est rassurant soit dit en passant – et qui pourraient donc être confrontés à cette publicité.
Un dernier point, même si comparaison n'est pas raison: nous sommes, d'après les informations dont je dispose, le seul pays européen qui n'a pas encore interdit la publicité dans les journaux, pour ces motifs. Cela n'est pas un argument très fort, car on peut faire différemment des autres. Les autres arguments prévalent. Dans cette situation, si le peuple, en connaissance de cause, a accepté clairement cette initiative, cela doit avoir des conséquences.
Pour cette raison, je vous invite très clairement à soutenir la proposition de la minorité Bischof.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.049/6017)
Für den Antrag der Minderheit ... 22 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 17 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 19
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
...
c. der Verkauf durch Verkaufspersonal, das an öffentlich zugänglichen Orten, die von Minderjährigen besucht werden, aktiv auf Kundinnen und Kunden zugeht
Abs. 2
...
b. Unverändert

Antrag der Minderheit
(Hegglin Peter, Friedli Esther, Gapany, Germann, Kuprecht, Müller Damian)
Abs. 1 Bst. c
Streichen

Antrag der Minderheit
(Stöckli, Graf Maya, Maret Marianne)
Abs. 2 Bst. b
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 19
Proposition de la majorité
Al. 1
...
c. d'une vente par du personnel qui aborde activement les clients dans les lieux accessibles au public fréquentés par des mineurs
Al. 2
...
b. Inchangé

Proposition de la minorité
(Hegglin Peter, Friedli Esther, Gapany, Germann, Kuprecht, Müller Damian)
Al. 1 let. c
Biffer

Proposition de la minorité
(Stöckli, Graf Maya, Maret Marianne)
Al. 2 let. b
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Abs. 1 Bst. c – Al. 1 let. c

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Hier geht es um die Frage der Verkaufsförderung und damit wahrscheinlich um den umstrittensten Mehrheitsantrag. Ich versuche kurz, die Ausgangslage zu erörtern: Der Bundesrat ist der Meinung, dass der Verkauf von Tabakprodukten durch mobiles Verkaufspersonal an öffentlich zugänglichen Orten, die von Minderjährigen besucht werden können, verboten sein

soll. Das heisst, dass ein Tabakprodukt nicht mehr, zum Beispiel durch Hostessen, auf der Allmend angepriesen werden darf. Es ist auch nicht mehr erlaubt, dass Angestellte einer Tabakfirma vor oder hinter einem Kiosk für ein Produkt werben. Noch erlaubt wäre aber zum Beispiel, dass Kioskpersonal ein Produkt anpreist. In jedem Fall dürften die Produkte nur Erwachsenen angepriesen werden, da im Tabakproduktegesetz ein Verbot der Abgabe an Minderjährige verankert ist.
In der Kommission hat man versucht, einen Kompromiss zu finden, der der betroffenen Branche etwas entgegenkommt. Herausgekommen ist jedoch ein Antrag, der restriktiver ist als jener des Bundesrates. Die Mehrheit schlägt dem Ständerat nun eine Lösung vor, die es auch dem Verkaufspersonal, also zum Beispiel Kioskbetreibern, verbietet, aktiv auf erwachsene Kunden zuzugehen und Verkaufsförderung zu betreiben. Dieser Antrag setzte sich ganz knapp – mit Stichentscheid des Präsidenten – durch. Die Minderheit Hegglin Peter hingegen möchte die Verkaufsförderung nach wie vor erlauben, da sie sich ja sowieso nur an Erwachsene richten darf. Der Vertreter der Minderheit wird hier noch die Möglichkeit haben, seinen Standpunkt zu erläutern.

Hegglin Peter (M-E, ZG): Ich empfehle Ihnen, meiner Minderheit zu folgen, und begründe den Antrag wie folgt: Die Volksinitiative "Ja zum Schutz der Kinder und Jugendlichen vor Tabakwerbung" liefert keine Verfassungsgrundlage für diesen Eingriff. Sie zielt einzig darauf ab, Werbung einzuschränken. Die Ergänzung der Bundesverfassung wurde heute schon mehrfach zitiert, ich möchte sie wiederholen: "[...] er verbietet namentlich jede Art von Werbung für Tabakprodukte, die Kinder und Jugendliche erreicht". Die Bestimmung, die uns der Bundesrat beantragt, geht wesentlich weiter, der Sprecher der Mehrheit hat es schon gesagt: Der Verkauf durch mobiles Verkaufspersonal an öffentlich zugänglichen Orten, die von Minderjährigen besucht werden können, soll verboten werden. Damit wird konkret ein ganzer Vertriebskanal, der sich gezielt und ausschliesslich an erwachsene Raucher und Raucherinnen richtet, verboten.
Bereits der Entwurf des Bundesrates sprengt den Rahmen der Volksinitiative. Der Antrag der Kommissionsmehrheit geht sogar noch weiter und greift damit massiv in die Wirtschaftsfreiheit ein. Die Wortwahl "aktiv auf Kundinnen und Kunden zugeht" kann so verstanden werden, dass das Verkaufspersonal von Verkaufsstellen erwachsene Raucherinnen und Raucher nicht von sich aus auf Spezialangebote oder weniger schädliche Produkte aufmerksam machen darf.
Ein derart einschränkendes Verbot würde einen höchst gefährlichen Präzedenzfall schaffen. Das Tabakproduktegesetz stellt sicher, und das hat der Sprecher der Mehrheit auch schon gesagt, dass keine Tabakprodukte an Minderjährige abgegeben werden dürfen. Somit kann und darf Verkaufspersonal nur erwachsene Personen ansprechen, und Verkaufsförderung kann sich nur an Erwachsene richten. Im Sinne einer Informationsmöglichkeit vor dem Kaufentscheid muss die Verkaufsförderung für erwachsene Konsumentinnen und Konsumenten möglich bleiben. So ist das vorgeschlagene Verbot sicher eine Überregulierung, die nicht notwendig ist. Sie stellt vielmehr ein Verbot eines ganzen Vertriebskanals dar, was, wie schon gesagt, einem erheblichen Eingriff in die Wirtschaftsfreiheit gleichkommt.
Wenn Sie meinem Minderheitsantrag zustimmen, dann sorgen Sie dafür, dass das Gesetz mehr den Verfassungsbestimmungen entspricht. Hier soll es gelockert werden, vorhin war die Kommissionsmehrheit zu grosszügig.
Ich empfehle Ihnen, meiner Minderheit zu folgen und diese Überregulierung abzulehnen.

Stöckli Hans (S, BE): Ich bitte Sie, der Mehrheit zuzustimmen. Ich denke, es ist allen klar, dass Promotion ein ganz wichtiger Bestandteil der Werbung ist, denn Promotion bedeutet Förderung des Absatzes. Werbung durch besondere Werbemassnahmen, eben durch Promotion, wie die Verteilung von Warenmustern oder die Animation durch hübsche Damen, die auf den Strassen Zigaretten verteilen – das ist sehr wohl wahrnehmbar und wird selbstverständlich eben auch von Jugendlichen, die sich dort aufhalten, gesehen. Das sind wirklich die effektivsten Werbetätigkeiten: adrett gekleidetes Personal, das direkt mit den Produkten auf die Leute zugeht. Ich bin auch gespannt, zu hören, wie so nur erwachsene Raucher erreicht werden können. Ich weiss nicht, ob es nur einen Blickkontakt braucht, um festzustellen, ob jemand schon Raucher ist oder nicht. Ich bin gespannt, wie das gehandhabt werden soll.
Diese Bestimmung der Mehrheit ist durch den Verfassungsauftrag vollumfänglich gedeckt. Denn, wie gesagt, Promotion ist ein wichtiger Bestandteil der Werbung, sie ist auch für Kinder und Jugendliche sichtbar, und dementsprechend ist sie gemäss dem Antrag der Mehrheit einzustellen.

Germann Hannes (V, SH): Wir hatten beim letzten Artikel einen ausführlichen Diskurs darüber, ob die Verfassung eingehalten wird oder nicht. Ich finde, diese Diskussion war und ist wichtig. Sie haben darauf gepocht, die Verfassung einzuhalten, und jetzt bitte ich Sie, auch das Gebot der Wirtschaftsfreiheit zu beachten, das der Vertreter der Minderheit erwähnt hat.
Herr Vorredner, es ist nun wirklich so, dass nur Erwachsene angesprochen werden dürfen. Die Initiative hatte ausdrücklich Kinder und Jugendliche im Visier. Alles andere geht eben über das hinaus, was die Initiative forderte. Es geht sowieso auch über das geltende Recht hinaus. Ich finde also, hier sollten wir masshalten und das regeln, was uns die Initiative vorgibt. Im Übrigen sind Warenmuster und Promotion bereits geregelt. Wir sprechen hier nur davon, wo das stattfinden darf. Darum geht es, um nichts anderes! Wenn Sie hier der Mehrheit folgen, dann schiessen Sie ziemlich weit über das Ziel hinaus.

Crevoisier Crelier Mathilde (S, JU): Il y a quand même une forme d'hypocrisie dans le fait de prétendre que, dans un lieu public fréquenté par des mineurs, il sera possible aux personnes qui font de la promotion du tabac de déterminer systématiquement l'âge des personnes auxquelles elles s'adressent. J'ai déjà cité mon fils de quinze ans une fois cette semaine. Je peux vous dire qu'il ne se passe pas une fois, par exemple quand il prend le train, sans qu'on lui demande sa carte d'identité pour savoir s'il est encore soumis ou non au demi-tarif.
On parle de festivals et de lieux publics fréquentés par des mineurs. La liberté économique n'est pas restreinte, dans la mesure où cette disposition est justement limitée aux lieux fréquentés par des mineurs. Dans les lieux où il est garanti que les mineurs ne se trouveront pas, les fabricants de tabac auront toute liberté de promouvoir leurs produits.
Je vous invite vraiment à mettre en oeuvre l'avis de la majorité. Il en va de la réalisation conforme au but de l'initiative, qui a été acceptée, je le rappelle, par la majorité de la population suisse.

Berset Alain, président de la Confédération: Il faut s'imaginer de quoi on parle. Le modèle de base de tout ce système, c'est un festival de musique, en été, dans un champ, avec des dizaines de milliers de personnes et, là au milieu, des équipes mobiles qui se déplacent pour vendre des produits. C'est une forme de publicité ambulante, il n'y a pas d'autre terme. Ce ne sont pas des gens qui arrivent discrètement, sans que l'on voie de qui il s'agit, et qui proposent tout à coup qu'on leur achète des cigarettes. Non, il faut porter la publicité sur soi, sinon cela ne marche pas – j'imagine que c'est comme cela que ça se fait. On a d'ailleurs toutes et tous déjà vu ou vécu cela.
Je crois donc qu'il s'agit incontestablement d'une forme de publicité. La question n'est pas tellement de savoir si le produit est vendu ou pas. C'est une publicité ambulante, qui se déplace dans un endroit où il peut y avoir beaucoup de jeunes, et il me semble que cela doit être interdit.
Deux formulations sont possibles. Il y avait celle du Conseil fédéral, et votre commission a souhaité la préciser. Cette version ne nous pose pas de problème et, pour simplifier la discussion, nous allons volontiers soutenir la majorité de la commission, parce que le but est le même et qu'il peut être atteint

avec cette formulation. Mais on ne peut pas faire comme si ce genre de pratique était autre chose que de la publicité. Si l'on souhaite limiter ou interdire l'accès à la publicité pour les jeunes, il faut aller dans le sens de la majorité. Il n'y a pas d'alternative, et c'est la raison pour laquelle je vous invite à suivre la majorité de votre commission.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.049/6018)
Für den Antrag der Minderheit ... 22 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 18 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 2 Bst. b – Al. 2 let. b

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Hier geht es um die Verkaufsförderung von Zigarren und Zigarillos bei Degustationen und Kundenpromotionen. Der Bundesrat möchte diese auf Anlässe beschränken, die Minderjährigen verwehrt sind. Die Kommission hat mit 9 zu 4 Stimmen entschieden, dass sie bei der heutigen Fassung bleiben möchte, weil kaum zu erwarten ist, dass Zigarren und Zigarillos bei Minderjährigen beliebt sind, und sie diese sowieso nicht kaufen können.

Stöckli Hans (S, BE): Nirgends, weder in der Gesetzgebung noch im Abstimmungskampf oder in der Diskussion, wurde ein Unterschied zwischen Zigaretten, Zigarren und Zigarillos gemacht. Es ist richtig, dass eine Lex-Villiger-Bestimmung entstanden ist, mit der man im Rahmen der Einigung früherer Zeiten versucht hat, eine Kompromisslösung zu finden. Das Volk hat aber klar entschieden, dass Werbung Kinder und Jugendliche nicht erreichen darf, wenn sie Tabakprodukte umfasst. Zigaretten, Zigarillos und Zigarren sind Tabakprodukte. Es wäre etwa das Gleiche, Frau Kollegin Friedli, wie wenn man bei Artikel 121a der Bundesverfassung, den wir schon mehrmals diskutiert haben, sagen würde: Ja, es gibt Kontingente, wir wollen die Einwanderung steuern, das gilt aber nicht für Menschen aus Kuba. Ja, genauso willkürlich ist es! Man sagt, das gilt zwar alles, aber nicht für Zigarren und Zigarillos. Zigarillos sind Einstiegsmittel für das Konsumieren von Zigaretten. Gerade an Festivals, gerade durch mobiles Verkaufspersonal werden solche Zigarillos angeboten. Es wird mit dem angeblich unglaublich guten Geschmack dieser Produkte Werbung gemacht.
Es ist nicht durch die Verfassung gedeckt, dass man eine Unterscheidung macht zwischen Zigaretten auf der einen Seite und Zigarren und Zigarillos auf der anderen Seite. Alle drei sind Tabakprodukte, sodass es keinen Grund gibt, aus dem man nun plötzlich Zigaretten anders als Zigarren und Zigarillos behandeln sollte.
Ich bitte Sie dringend, hier diese Lex-Villiger-Anpassung nicht vorzunehmen.

Germann Hannes (V, SH): Erlauben Sie mir auch hier eine kurze Rückmeldung an den Sprecher der Minderheit. Herr Stöckli, bei all Ihren Anträgen müssten Sie konsequenterweise eigentlich fordern, das Rauchen zu verbieten. Das wäre die ehrlichste Variante, die im Grunde wahrscheinlich auch gemeint ist. Stattdessen beantragen Sie, die Wirtschaftsfreiheit und vor allem auch die persönliche Freiheit der Menschen einzuschränken, und das, finde ich, geht hier absolut zu weit.
Ich nehme Sie dann auch gerne beim Wort, wenn es um die Legalisierung von Cannabisprodukten geht. Dann werden jene, die heute die schärfsten Regelungen wollen, die grössten Liberalisierer sein. Das muss hier einfach auch mal gesagt sein. In diesem Sinne ist diese Debatte auch etwas geprägt von Doppelmoral, finde ich.
Noch etwas: Wann fangen die Leute an zu rauchen, und warum fangen Jugendliche an zu rauchen? Wenn und weil es der Kollege oder die Kollegin tut. Da findet die wahre, die beste Verkaufsförderung statt. Das stelle ich einfach fest, ich war lange Zeit im Lehrerberuf tätig. Und es gibt ja, wenn wir schon bei den Zigaretten und Zigarillos sind, auch öffentliche Anlässe – ich nenne keine Namen –, an denen man noch rauchen darf; das ist ebenfalls Werbung für diese Produkte.

Graf Maya (G, BL): Ich denke, diese Zusammenfassung von Kollege Germann kann man so nicht stehenlassen. Wir sprechen hier über Werbung, nicht über Konsum. Wir sprechen über Tabakwerbung, und zwar darüber, dass Tabakwerbung Kinder und Jugendliche nicht erreichen soll. Wir sprechen über den Schutz von Kindern und Jugendlichen, von Jugendschutz, und wir sprechen von Gesundheit, also von Prävention. Beim Alkohol gelten genau die gleichen Kriterien, vielleicht gelten sie künftig auch einmal beim Cannabis, bei dem erwachsene Personen selbstverständlich frei entscheiden können sollen, ob sie es konsumieren wollen oder nicht.
Aber das, worum es hier geht, hat nun wirklich nichts mit Konsum zu tun. Wir sprechen hier von Werbung, von Animation, von Minderjährigen und Kindern. Zudem wissen wir – und ich möchte die Zahl nochmals wiederholen –, dass 57 Prozent der Rauchenden als Minderjährige mit dem Rauchen begonnen haben. Viele beginnen eben als Minderjährige mit dem Tabakkonsum, und wir wissen, dass Jugendliche, die mit dem Rauchen beginnen, mit ganz grosser Wahrscheinlichkeit sehr lange, manchmal ihr Leben lang, rauchen werden. Genau darum geht es und nicht um ein Konsumverbot oder etwas anderes, nur um Tabakwerbung und ihre Einschränkung.

Berset Alain, président de la Confédération: On parle effectivement de la publicité et uniquement de la publicité. Il y a d'ailleurs un certain nombre de produits pour lesquels la publicité est complètement interdite et qui peuvent être consommés. Il y a des produits pour lesquels la publicité est complètement interdite pour d'autres raisons que celles qui nous occupent présentement – on pourrait alors admettre qu'il s'agit là aussi d'une restriction de la liberté économique – alors que leur consommation est parfois même souhaitée. C'est le cas de la consommation de médicaments. La publicité pour les médicaments est interdite, et cela ne pose pas de problèmes particuliers. Ces exemples ne sont pas réellement comparables, ce n'est pas ce que je suis en train de dire, mais je dis simplement qu'il faut complètement différencier publicité et consommation. Cela n'a strictement rien à voir par rapport aux interdictions prononcées ou pas. C'est le premier point.
Le deuxième point, c'est que le Conseil fédéral a proposé cette adaptation parce qu'elle lui paraît cohérente avec ce qui a toujours été fait avec l'initiative "Oui à la protection des enfants et des jeunes contre la publicité pour le tabac (enfants et jeunes sans publicité pour le tabac)". Il n'est pas tant question de savoir si ce sont des produits d'entrée ou pas. On a affaire à une unité fonctionnelle de produits, pour laquelle il y a la volonté, sanctionnée par une initiative populaire adoptée, d'interdire la publicité pour les jeunes et de fermer l'accès aux jeunes à une éventuelle publicité.
En fonction de cela, il me paraît complètement logique, et sans en faire une grande affaire, d'aller dans le sens souhaité par la minorité Stöckli.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.049/6019)
Für den Antrag der Mehrheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 20 Abs. 1 Bst. b
Antrag der Mehrheit
b. ... werden können, es sei denn, geeignete Massnahmen stellen sicher, dass die Werbung vor Ort für Minderjährige weder sichtbar noch zugänglich ist.

Antrag der Minderheit
(Stöckli, Bischof, Graf Maya)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 20 al. 1 let. b
Proposition de la majorité
b. ... par des mineurs, à moins que des mesures adéquates permettent de garantir que la publicité sur place n'est ni visible, ni accessible pour les mineurs.

Proposition de la minorité
(Stöckli, Bischof, Graf Maya)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Artikel 20 Absatz 1 Buchstabe b ist im Zusammenhang mit Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe e zu sehen. Artikel 18 regelt den Markenauftritt und damit, wie eine Tabakmarke sichtbar sein darf. Artikel 20 regelt das Sponsoring, also die Geschäftsbeziehungen bzw. die Unterstützung eines Anlasses durch eine Tabakfirma.
Die Kommission hat mit einer Mehrheit von 9 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung entschieden, dass eine Tabakfirma einen Anlass oder ein Festival, zu dem auch Minderjährige Zutritt haben, weiterhin sponsern darf. Der Markenauftritt der Tabakmarke darf für die Minderjährigen jedoch nicht sichtbar und nicht zugänglich sein, wie das in Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe e geregelt ist. Er kann z. B. an einem Festival in einem separaten Zelt oder in einem abgetrennten Bereich untergebracht sein, der nur für Erwachsene zugänglich ist und wo von aussen keine Werbung sichtbar ist. Sponsoring-Pakete von Events beinhalten oftmals auch die Möglichkeit für Kundenanlässe in einem separaten Bereich oder dergleichen, wo der Markenauftritt nicht zentral ist. Die Mehrheit ist der Auffassung, dass dies weiterhin erlaubt sein sollte. Mit dem Antrag der Mehrheit wird dem Jugendschutz vollständig Rechnung getragen und der Wortlaut der Initiative erfüllt.
Ich bitte Sie daher im Namen der Mehrheit, ihrem Antrag zu folgen.

Stöckli Hans (S, BE): Tatsächlich stellt sich hier eine grundsätzliche Frage: Wollen wir weiterhin, dass die Tabakindustrie Sponsoring von Anlässen betreiben darf, zu denen Minderjährige Zutritt haben, oder wollen wir das nicht? Das Abstimmungsbüchlein war klar. Dort stand wortwörtlich, dass im Falle einer Annahme des von der Initiative verlangten Verfassungstextes, den der Bundesrat bekämpfte, das Sponsoring nationaler Anlässe verboten wäre. Diese Aussage war im Abstimmungskampf klar. Die Bevölkerung wusste, dass das Sponsern von Anlässen nationaler Bedeutung künftig nicht mehr möglich sein würde, wenn sie die Initiative annimmt. Das war die Ausgangslage.
Jetzt – ich weiss nicht, mit welchem Recht – will man eine in der Volksabstimmung klare Aussage rückgängig machen, indem man sagt: Wenn nicht sichtbar ist, was in Artikel 18 geregelt ist – das sei ja sowieso dort schon geregelt, es müsse nicht nochmals geregelt werden –, dann darf gesponsert werden, nur Werbung darf nicht vor Ort gemacht werden. Das würde aber konkret heissen, dass die Tabakindustrie nach wie vor Anlässe, Veranstaltungen auf nationaler Ebene sponsern dürfte.
Würde der Antrag meiner Minderheit angenommen, wären auch philanthropische Tabakunternehmungen nicht mehr in der Lage zu sponsern. Sie könnten ihre Beiträge dann auf andere Weise leisten, wenn es ihnen wirklich um Aktivitäten ginge, die nicht der Verkaufsförderung dienen.
Ich denke, die Ausgangslage ist hier klar. In der Diskussion zur Initiative war im Abstimmungsbüchlein festgehalten, dass mit der Annahme der Initiative das Sponsoring von Anlässen nicht mehr gestattet ist. Dementsprechend, denke ich, ist der Ständerat aufgerufen, diese klare Aussage jetzt auch in Gesetzesform zu giessen.

Berset Alain, président de la Confédération: La version de la majorité ne correspond pas à ce que souhaitait le Conseil fédéral, mais c'est vrai que, comme elle est formulée, il faut bien le reconnaître, elle permettait d'éviter qu'il y ait tout accès des jeunes à de la publicité. On se demande encore où est l'intérêt d'avoir des parrainages, mais c'est une autre affaire: est-ce que cela existe encore? Des éléments pourraient-ils encore se développer?
Je préfère donc la position du Conseil fédéral; j'aimerais pour cette raison vous inviter à suivre la proposition de la minorité Stöckli. Mais très honnêtement, j'ai l'impression qu'on peut fonctionner aussi avec la version de la majorité.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.049/6020)
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Art. 23 Abs. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 23 al. 3
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 23a
Antrag der Kommission
Abs. 1, 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
... zur Alterskontrolle. Dabei berücksichtigt er in anderen Bereichen angewandte Lösungen für ein Alterskontrollsystem und technologische Entwicklungen.

Art. 23a
Proposition de la commission
Al. 1, 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
... contrôle de l'âge. Il tient compte des solutions retenues dans d'autres domaines prévoyant un système de contrôle de l'âge ainsi que des évolutions technologiques.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Ich habe diesen Artikel und auch den nächsten bereits beim Eintreten erläutert, aber ich mache das kurz noch einmal zuhanden des Amtlichen Bulletins: Ohne Gegenstimme möchte die Kommission zudem die Anforderungen bezüglich Alterskontrollen bei Online-Verkäufen und -Werbung sowie die Verkaufsförderung genauer definieren. Das haben wir hier in Absatz 3 gemacht. Und so, wie es hier steht, ist es in der Kommission einstimmig durchgekommen.

Angenommen – Adopté

Art. 27a
Antrag der Kommission
Streichen
Proposition de la commission
Biffer

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Das ist nun der Artikel, in dem es eben auch um die Meldung der Ausgaben für Werbung, Verkaufsförderung und Sponsoring geht. Hier war die Kommission nach intensiven Diskussionen vollumfänglich der Meinung, dass man dies streichen kann. Es gibt dazu keine weiteren Ergänzungen.

Stöckli Hans (S, BE): Es trifft zu, dass diese Norm nicht Gegenstand der Volksinitiative war und dass das Ziel der Volksinitiative auch nicht war, dass wir zwanzig Jahre nach der Unterzeichnung des FCTC-Abkommens dieses ratifizieren können. Aber auf der Linie des Bundesrates ergibt es einen Sinn.
Ich denke aber, dass mit der Fassung, die nun beschlossen worden ist, insbesondere mit dem Verbot der Werbung in Presserzeugnissen, aus meiner Sicht auch das FCTC-Abkommen ratifiziert werden könnte – ohne den Artikel, der in

der Kommission keine Unterstützung gefunden hat. Ich wäre froh, wenn sich der Bundespräsident noch entsprechend äussern würde.

Berset Alain, président de la Confédération: Effectivement, cette discussion sur la transparence des dépenses de publicité était une alternative à l'interdiction de la publicité pour le tabac. Cette transparence a fait partie de toute la discussion depuis 2004 sur la ratification de la Convention-cadre de l'Organisation mondiale de la santé pour la lutte antitabac. On est l'un des tous derniers, si ce n'est le dernier pays, à ne pas l'avoir ratifiée, mais c'est une autre affaire.
Un élément déterminant dans ce débat est le vote, au début de la discussion par article, concernant l'article 18 alinéa 1 lettre a sur la presse écrite, durant lequel vous avez adopté la proposition de la minorité Bischof. En effet, ce vote diminue fortement le besoin d'avoir des articles sur la transparence en matière de dépenses publicitaires. A l'issue de ce débat, je ne peux pas vous dire si la version que vous adoptez maintenant permet avec assurance de ratifier la convention, ce qui reste un objectif du Conseil fédéral depuis une vingtaine d'années. On évaluera tout cela après, mais je crois pouvoir dire que vous avez fait un pas important dans cette direction avec le vote de tout à l'heure.
On prend note que cet article 27a n'a pas suscité un grand enthousiasme. Par le passé non plus, je vous le rappelle, car tous les débats que nous avons maintenant ont débuté en 2015 au Parlement. Cela fait huit ans que nous en parlons, avec différentes étapes, différents projets, des renvois au Conseil fédéral, une initiative populaire, des modifications en milieu de débat, etc. On a eu beaucoup de choses, et on arrive, après l'acceptation de l'initiative populaire "Oui à la protection des enfants et des jeunes contre la publicité pour le tabac (enfants et jeunes sans publicité pour le tabac)", à quelque chose qui nous paraît cohérent. Je crois que, dans ces conditions et vu ce qui s'est passé en commission sur cet article 27a, on peut noter que ce dernier n'a pas de soutien et qu'il n'est plus nécessaire.

Angenommen – Adopté

Art. 30 Abs. 4, 5; 45 Abs. 1 Bst. ebis, f; Ziff. II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 30 al. 4, 5; 45 al. 1 let. ebis, f; ch. II
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.049/6021)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht an den Nationalrat.

22.075

Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit. Volksinitiative

Pour la liberté et l'intégrité physique. Initiative populaire

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 31.05.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 31.05.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bauer Philippe (RL, NE), pour la commission: L'initiative dont nous discutons aujourd'hui est l'un des – je l'espère – derniers soubresauts de ce qu'il est convenu d'appeler la crise COVID-19 que nous avons traversée.

Formellement, le 16 décembre 2021, le Mouvement suisse pour la liberté a déposé une initiative populaire munie de 125 015 signatures valables intitulée "pour la liberté et l'intégrité physique". Le Conseil fédéral, dans son message du 9 décembre 2022, propose au Parlement de recommander le rejet de l'initiative.

Selon la pratique, la Commission des affaires juridiques du Conseil national a entendu les initiants. Elle a ensuite proposé le rejet de l'initiative. Le 31 mars 2022, dans un corapport, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national en a fait de même. Le 31 mai 2023, le Conseil national a proposé de recommander au peuple le rejet de l'initiative, par 140 voix contre 35 et 8 abstentions. Le 27 juin de cette année, votre Commission des affaires juridiques a discuté de l'initiative, et vous propose aujourd'hui, à l'unanimité hormis une abstention, de proposer son rejet. Voilà pour les aspects formels.

Sur le fond, les initiants veulent lutter contre ce qu'ils appellent une potentielle obligation de vaccination, tel que cela a été discuté à de nombreuses reprises durant la période COVID-19. Leur initiative prévoit d'ajouter à l'article 10 de notre Constitution un alinéa 2bis, rappelant que toutes les atteintes à l'intégrité physique ou psychique requièrent le consentement de la personne qui pourrait en être victime, et que si une personne ne devait pas être consentante, elle ne devrait en subir aucune peine ni aucun préjudice social ou professionnel.

Si ces intentions sont bien évidemment louables, tant le Conseil national que votre Commission des affaires juridiques et le Conseil fédéral constatent que cette initiative pose passablement de problèmes. La justification de l'initiative est de lutter contre une prétendue obligation vaccinale et cela a été rappelé par les initiants lors de leur audition devant la commission du Conseil national. Le texte proposé ne contient toutefois pas le mot vaccination. En effet, il se contente de rappeler – et je l'ai déjà dit – que toute atteinte à l'intégrité physique ou psychique nécessite le consentement de la personne concernée, ce qui signifie, de l'avis de votre Commission des affaires juridiques, que l'initiative va beaucoup plus loin que la lutte contre le COVID-19 et le débat sur la vaccination.

L'initiative pose également un autre problème. Elle touche, dans sa substance même, au monopole de la violence légitime détenu par l'Etat. Je pense par exemple aux problèmes relatifs à la police, à la poursuite pénale, à l'exécution des peines, mais aussi aux questions qui se posent en lien avec l'armée et les domaines du droit des étrangers et de l'asile. Si l'initiative était acceptée, la police ne pourrait par exemple plus arrêter des suspects sans leur consentement. L'Etat ne pourrait non plus pas reconduire dans leur pays des délin-

quants étrangers et des requérants d'asile déboutés, à moins que ces personnes n'y consentent. Cela n'est sans doute pas ce que nous souhaitons.
Cette initiative crée aussi une certaine insécurité. Vous vous souviendrez que l'article 36 de notre Constitution fédérale rappelle que sous réserve du noyau dur des droits fondamentaux qui sont inviolables, il est possible de limiter ceux-ci, à condition qu'il y ait une base légale et que la limitation soit proportionnelle et satisfasse à un intérêt public.
Comment, dès lors, lier cet article avec ce qui nous est proposé aujourd'hui? En partant du principe qu'une nouvelle disposition constitutionnelle devrait être plus conforme à la volonté du peuple et des cantons, vous pouvez imaginer que, dans tous les domaines qui sont concernés par la liberté individuelle, il ne soit plus possible pour notre Parlement de restreindre, dans les domaines visés par l'initiative, la liberté individuelle. Cela créerait dès lors une grande incertitude.
Je rappelle aussi qu'en fonction de cet article 36, et en tenant compte de l'article 10 relatif à la liberté individuelle, notre Parlement a, par exemple, adopté la loi sur les épidémies, qui a été confirmée par le peuple. Je vous rappelle aussi nos décisions prises durant la pandémie et les discussions que nous avons eues sur les petites ou les grandes restrictions de la liberté individuelle que nous avons accepté d'imposer à notre population.
Je vous rappelle encore le très large soutien populaire chaque fois que le peuple a été consulté dans le cadre de la lutte contre le COVID-19 et, enfin, les principes développés par la jurisprudence relatifs, notamment, au consentement éclairé du patient en matière de traitements médicaux, qui doit tenir compte de la capacité de la personne à donner son consentement, c'est-à-dire de sa capacité de discernement en fonction de son état ou de son âge.
Dès lors, je ne développerai pas beaucoup plus les éléments qui ont suscité l'intérêt de votre Commission des affaires juridiques. Mais je vous propose de retenir, en résumé, que le texte proposé va en réalité beaucoup plus loin que, simplement, le principe de la vaccination obligatoire, notamment dans le cadre du COVID-19; qu'il remet en cause notre système constitutionnel, en prévoyant la possibilité de déroger aux droits fondamentaux, et entraînerait vraisemblablement une insécurité juridique importante.
C'est pour toutes ces raisons que, comme je l'ai dit, votre Commission des affaires juridiques vous propose de recommander au peuple et aux cantons de rejeter cette initiative.

Berset Alain, président de la Confédération: M. Bauer a fait un rapport très complet au nom de la commission, avec des arguments qui montrent pourquoi il y a une différence – il semblerait – entre le texte de l'initiative et le débat qui a conduit au dépôt de l'initiative. Le débat était intervenu dans le cadre de la pandémie. Cette question de la vaccination, qui est aussi concernée, a suscité de fortes réactions, en général, dès le début de la pandémie, cela avant même que la question du vaccin ne se pose de manière concrète. Avant même qu'un quelconque vaccin ait pu être autorisé en Suisse, l'initiative que vous examinez aujourd'hui avait déjà été lancée.
Sur le fond, je crois que cela a été dit, cette initiative pose beaucoup de questions et beaucoup de difficultés pour son application. Le Conseil fédéral propose de la rejeter sans y opposer de contre-projet. Cet élément nous permet d'avancer aujourd'hui avec une ligne claire. J'ai vu que votre commission était très largement, si ce n'est unanimement, de cet avis.
J'aimerais donc vous inviter, avec les arguments présentés que vous connaissez, à rejeter l'initiative.

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für Freiheit und körperliche Unversehrtheit"
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire "pour la liberté et l'intégrité physique"

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Da Eintreten obligatorisch ist, findet keine Gesamtabstimmung statt. Das Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

23.050

Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs)

Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges)

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Kuprecht, Germann, Müller Damian)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Kuprecht, Germann, Müller Damian)
Ne pas entrer en matière

Hegglin Peter (M-E, ZG), für die Kommission: Mit dieser Vorlage sollen die Kantone verpflichtet werden, einen vollen Lastenausgleich zwischen den Familienausgleichskassen einzuführen. Der Bundesrat setzt mit dieser Anpassung des Familienzulagengesetzes die Motion Baumann 17.3860 um. Das Parlament hat die Motion 2018 angenommen. Die Vernehmlassung dauerte bis im September 2020. Aufgrund der kontroversen Vernehmlassungsresultate beantragte der Bundesrat im August 2021 dem Parlament die Motion Baumann zur Abschreibung. In der Sommersession 2022 entschieden jedoch beide Räte, der Nationalrat mit 137 zu 33 Stimmen und der Ständerat mit 20 zu 18 Stimmen, die Motion nicht abzuschreiben. Deshalb beraten wir heute diese Gesetzesänderung. Unser Rat ist Erstrat.
In der Vorbereitung hörte die Kommission Vertretungen zweier Ausgleichskassen mit unterschiedlichen Standpunkten zur Vorlage an. Die Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren (SODK) war auch eingeladen. Sie

verzichtete jedoch auf eine Teilnahme, da sie bei diesem Geschäft keine einheitliche Haltung vertreten konnte. Die unterschiedlichen Haltungen der einzelnen Kantone können Sie im Vernehmlassungsbericht nachlesen.
Seit dem 1. Januar 2009 ist das Familienzulagengesetz in Kraft. Neben diesem Gesetz existiert auf Bundesebene auch das Bundesgesetz über die Familienzulagen in der Landwirtschaft als Spezialgesetz für in der Landwirtschaft tätige Personen. Das Familienzulagengesetz macht den kantonalen Familienzulagengesetzen in wichtigen Bereichen Vorgaben. Es legt Mindestbeträge für die Kinder- und Ausbildungszulagen fest und vereinheitlicht die Anspruchsvoraussetzungen für den Bezug von Familienzulagen. Es regelt die Arten von Familienzulagen, den Kreis der Anspruchsberechtigten, den Beginn und das Ende des Anspruchs, die Altersgrenzen, die Koordination mit anderen Sozialversicherungen sowie das Verfahren.
Die Kantone regeln innerhalb des vom Familienzulagengesetz vorgegebenen Rahmens die Aufsicht, die Finanzierung und die Organisation. Sie können höhere Ansätze als die bundesrechtlich vorgeschriebenen Mindestansätze festlegen sowie zusätzlich Geburts- und Adoptionszulagen vorsehen. Die Kinderzulage beträgt mindestens 200 Franken, die Ausbildungszulage mindestens 250 Franken pro Monat und Kind. Die Kantone machen von ihrer Kompetenz Gebrauch, und die Zulagen unterscheiden sich von Kanton zu Kanton beträchtlich. Sie reichen von 200 bis zu 545 Franken pro Kind. Daran soll mit der Vorlage auch nichts geändert werden.
Die Familienzulagen sollen dem teilweisen Ausgleich der finanziellen Belastung durch ein oder mehrere Kinder dienen. Heute ist unbestritten, dass kinderbedingte Mehrkosten zu den anerkannten sozialen Risiken gehören. Familienzulagen werden durch die Familienausgleichskassen und die Arbeitgeber finanziert. Insgesamt gibt es 205 Familienausgleichskassen. Es wird zwischen drei verschiedenen Kategorien unterschieden: Es gibt die beruflichen und zwischenberuflichen, die kantonalen sowie die AHV-Ausgleichskassen. Die Finanzierung erfolgt im Ausgabenumlageverfahren.
Artikel 16 Absatz 2 FamZG schreibt vor, dass die Beiträge in Prozenten des AHV-pflichtigen Einkommens berechnet werden müssen. Artikel 16 Absatz 1 und Artikel 17 verleihen den Kantonen weitreichende Kompetenzen zur Ausgestaltung der Finanzierung. Zehn Kantone haben einen vollen und gemeinsam geregelten, vier Kantone einen vollen, aber zum Teil unterschiedlich geregelten Lastenausgleich für Arbeitnehmende und Selbstständigerwerbende. Sechs Kantone kennen einen teilweisen Lastenausgleich, und sechs Kantone kennen gar keinen Lastenausgleich.
In den Kantonen ohne oder mit nur einem Teillastenausgleich gibt es grosse Unterschiede bei der Finanzierung, dies vor allem auch, weil die Familienausgleichskassen nach Branchen organisiert sind. In Branchen mit tieferen Löhnen, mit vielen Teilzeitbeschäftigten und mit vielen Kindern sind die Finanzierungsbeiträge hoch, zum Teil sehr hoch, während die Abzüge in Branchen mit hohen Löhnen und weniger Kindern tief sind. Die Bandbreite der Abzüge, die von den Arbeitgebern eingezogen werden, reicht von 0,5 bis 3,9 Prozent. Es ist fast ein Faktor 8. Die Bereiche mit tieferen Löhnen müssen also bis zum Achtfachen mehr an die Familienzulagen leisten als Branchen mit höheren Löhnen. Ein Teillastenausgleich reduziert die Unterschiede, sie bleiben aber nach wie vor beträchtlich. Für die Mehrheit der Kommission ist nicht nachvollziehbar, weshalb einzelne Branchen so viel mehr an die Familienzulagen beitragen müssen als andere. Dem Charakter der Sozialversicherungsleistung wird damit nicht Rechnung getragen.
Die Kommission erörterte auch die Frage des Eingriffs in die Kompetenzen der Kantone. Die Mehrheit kam zum Schluss, dass dem föderalen Gedanken auch bei einem vollen Lastenausgleich nachgekommen wird. Die Kantone beschliessen nach wie vor, wie sie den vollen Lastenausgleich regeln wollen: mit einer gemeinsamen Regelung für Arbeitnehmende und Selbstständigerwerbende oder mit einer getrennten Regelung. Sie beschliessen auch die Höhe der Zulagen, wobei die Mindestansätze von 200 bzw. 250 Franken im jeweiligen Kanton eingehalten werden müssen. Wenn die Kantone schon eine einheitliche Zulage festlegen, sollte die Finanzierung auch einheitlich sein, und das ist eben nur mit einem vollen Lastenausgleich über alle Familienausgleichskassen hinweg zu gewährleisten. In der Kompetenz der Kantone bleiben auch die Fragen der Organisation und der Aufsicht über den Vollzug.
Die Minderheit beklagt den Eingriff in den Föderalismus und den damit verbundenen weiteren Verlust von kantonalen Kompetenzen. Zudem argumentiert sie, dass das System gut funktioniere und die kantonalen Parlamente in Eigenregie den vollen Lastenausgleich beschliessen könnten, schliesslich habe schon eine grosse Anzahl Kantone entsprechende Beschlüsse gefasst. Es brauche keine Bundesvorgaben.
Die Kommission beschloss mit 5 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen einzutreten. Ich empfehle Ihnen im Namen der Kommission, auf das Geschäft einzutreten.

Kuprecht Alex (V, SZ): Das vorliegende Geschäft basiert, wie bereits vom Kommissionssprecher erwähnt, auf der Motion 17.3860 unseres ehemaligen Ratskollegen Isidor Baumann, einer Motion, die auch der Nationalrat angenommen hat. Der Bundesrat erfüllt somit seine Pflicht und unterbreitet dem Parlament mit diesem Geschäft eine entsprechende Vorlage für einen vollen Lastenausgleich.
Inhaltlich muss man zur Kenntnis nehmen, dass die Finanzierung der Familienzulagen über Lohnprozentsätze erfolgt, welche der Arbeitgeber abführt. Es ist also eine einseitige Arbeitgeberfinanzierung. Die Lohnanteile sind nicht einheitlich festgelegt, die Beiträge schwanken somit je nach Familienausgleichskasse erheblich. Die Spannweite liegt – es wurde bereits erwähnt – zwischen 0,1 und 3,36 Prozent des AHV-pflichtigen Lohns. Das geltende Familienzulagengesetz auf Stufe Bund regelt nur die Mindestzulage. Es steht den Kantonen frei, den Betrag kraft eines kantonalen Parlamentsbeschlusses zu erhöhen oder auch die Selbstständigerwerbenden mit einzubeziehen. Dementsprechend fallen auch die Zulagen in den Kantonen völlig unterschiedlich aus, vom Mindestbeitrag bis weit über 400 Franken im Monat. Es versteht sich von selbst, dass die Beitragssätze auch aus diesem Grunde unterschiedlich hoch sind. Die prozentualen Lasten sind auch deshalb sehr unterschiedlich, weil in Branchen mit eher tieferen Löhnen eher höhere Beiträge zu leisten sind als in Branchen mit höheren Löhnen.
Dass ein Lastenausgleich gefordert wird, erscheint verständlich und ist nachvollziehbar. Zahlreiche Kantone haben das eingesehen und für ihre verschiedenen Familienausgleichskassen bereits vor langer Zeit eine Lösung eingeführt, wie sie der Motionär wollte. Die entsprechende Kompetenz gemäss Artikel 17 Absatz 2 Buchstabe k des Familienzulagengesetzes ist schon lange vorhanden. Die Zuständigkeiten bei den Familienzulagen – dazu gehört auch die Fairness unter den verschiedenen Familienausgleichskassen – liegen also eindeutig bei den Kantonen und nicht beim Bund.
Für einen fairen Finanzierungsausgleich haben elf Kantone bereits einen vollen Lastenausgleich für Arbeitnehmende und Selbstständigerwerbende eingeführt, nämlich die Kantone Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Baselland, Tessin, Waadt, Genf und Jura. Drei Kantone, nämlich Uri, Solothurn und Schaffhausen, führen einen vollen Lastenausgleich für Arbeitnehmende, nicht aber für Selbstständigerwerbende durch, und sechs Kantone wenden einen teilweisen Lastenausgleich bereits an, nämlich die Kantone Zürich, Freiburg, Basel-Stadt, Graubünden, St. Gallen und Wallis. Es verbleiben also noch sechs Kantone, nämlich die Kantone Glarus, Appenzell Innerrhoden, Appenzell Ausserrhoden, Aargau, Thurgau und Neuenburg, die bisher noch kein Lastenausgleichssystem eingeführt haben. Sie sollen jetzt kraft dieser nun vorliegenden Gesetzesänderung zu diesem Schritt gezwungen werden.
Ich betrachte diesen beantragten Schritt nicht als verhältnismässig. Er missachtet auf der Basis unseres föderalen Staatsaufbaus den Grundsatz der gesetzgeberischen Zuständigkeit und verleitet die Kantone, deren Vertretung unsere Kammer eigentlich wahrnehmen sollte, dazu, künftig immer mehr Aufgaben an den Bund zu delegieren. Ich meine,

das ist keine gute staatspolitische Entwicklung. Vermeiden wir es aus grundsätzlichen Überlegungen zu unserem Föderalismus, die Kantone zu zwingen, etwas einzuführen, das nicht unbedingt notwendig ist und das ihnen selbst, der kantonalen Art und Weise und dem eigenen Zweck nicht entspricht. Die übergeordneten Rechtsgrundlagen sind vorhanden. Verhelfen wir also den Kantonen zu ihrem Glück, und treten wir nicht auf die Vorlage ein!
Ich ersuche Sie, dem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Stöckli Hans (S, BE): Der Sprecher der Mehrheit hat die leidvolle Geschichte dieses Artikels ausgeführt. Ich kann mich dementsprechend kurzfassen. Meine Grundüberzeugung ist folgende: Es kann nicht sein, dass Eltern von Kindern, je nachdem in welcher Branche sie tätig sind, völlig unterschiedliche Beiträge bezahlen müssen – der Sprecher der Minderheit hat es gesagt –, bis 400 Franken die einen und das Minimum die anderen. Dementsprechend braucht es eine Bundeslösung, die übrigens von der Verfassung auch abgedeckt ist.
Artikel 116 Absatz 1 der Bundesverfassung sagt klar, dass der Bund bei der Erfüllung seiner Aufgaben die Bedürfnisse der Familien mitberücksichtigen muss, und weiter: "Er kann Massnahmen zum Schutz der Familie unterstützen." In Absatz 2 steht dann: "Er kann Vorschriften über die Familienzulagen erlassen und eine eidgenössische Familienausgleichskasse führen." Das heisst, dass der Bund im Bereich der Familienzulagen eine umfassende Regelungskompetenz hat. Sie ist konkurrierend mit den kantonalen Kompetenzen, aber alles, was der Bund macht, gilt. Dementsprechend ist es notwendig, dass wir in dieser Frage, die entscheidend ist für die Sozialpolitik, auch eine Lösung haben, die auf dem Grundsatz der Solidarität aufbaut.
Es ist noch anzufügen, dass diese Veränderung kaum administrative Kosten verursachen wird. Auch wird innerhalb des Kantons ausgeglichen; es ist also nicht so, dass es einen Ausgleich über die Kantone geben wird. Entscheidend ist, denke ich, und das ist für die Mehrheit in diesem Rat sicher wichtig, dass die Konkurrenz unter den Kassen über das Management auf der Verwaltungsebene installiert werden kann, nicht über die Branchen, die jeweilen in den Ausgleichskassen versichert sind.
Dementsprechend bitte ich Sie, einzutreten und dann dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

Kuprecht Alex (V, SZ): Ich möchte jetzt einfach einmal etwas ganz klar korrigieren: Die Familien zahlen keinen einzigen Rappen. Es wird kein Rappen von den Löhnen abgezogen. Die Familienzulagen sind reine Arbeitgeberleistungen. Die Arbeitgeber zahlen, basierend auf den Löhnen, einen bestimmten Betrag, und die Familien erhalten die Familienzulagen, ohne dass sie belastet werden. Herr Stöckli hat das also völlig falsch – völlig falsch! – dargestellt.
Die Zulagen sind von Kanton zu Kanton unterschiedlich. Aber den Entscheid, wie gross diese Zulagen sind, treffen die jeweiligen Kantonsparlamente und nicht der Bund. Das ist der grosse Unterschied. Die Familien werden also nicht mit entsprechenden Abzügen belastet, es ist eine reine Arbeitgeberfinanzierung. Die Familienzulagen sind unterschiedlich hoch, weil die Hoheit, die Höhe festzulegen, eben bei den Kantonen liegt. Sie dürfen das Minimum von 200 Franken nicht unterschreiten – es ist eidgenössisch geregelt, dass das die Mindestzulage ist –, aber es steht den Kantonen frei, 300 oder 400 Franken zu zahlen. Es gibt sogar Kantone, die wesentlich höhere Familienzulagen zahlen – ich glaube, beim Kanton Wallis sind es gegen 500 Franken –, aber das hat nichts mit der Finanzierung zulasten der Familien zu tun. Das ist eine falsche Aussage.

Herzog Eva (S, BS): Gerade zum jetzt Gesagten: Ja, vielleicht, aber es geht zum Beispiel um KMU, für die man sich hier in diesem Rat ja sonst auch immer einsetzt. Ich möchte das im Folgenden am Beispiel von Basel-Stadt zeigen.
Mit der Steuervorlage 17 wurde bei uns ein Teillastenausgleich eingeführt. Der Kommissionssprecher hat sehr gut dargestellt, was die unterschiedlichen Finanzierungsmöglichkeiten von Kassen mit hohen und von Kassen mit tiefen Einkommen sind; darum geht es ja, das muss ich nicht noch einmal sagen. Bei uns in Basel-Stadt wurde mit der Steuervorlage 17, der Umsetzung der Unternehmenssteuerreform, ein Teillastenausgleich eingeführt. Das war Teil eines Kompromisses mit verschiedensten Elementen. Mit der Steuervorlage wurde der Steuersatz damals für Unternehmen auf 13 Prozent gesenkt. Es gab in dieser Vorlage verschiedene Massnahmen zugunsten der Unternehmen, zugunsten der Bevölkerung: Der Teillastenausgleich war eben auch Bestandteil dieser Vorlage, weil die Familienzulagen erhöht wurden. Die Zulagen wurden über das vom Bund vorgeschriebene Minimum erhöht. Damit auch die kleinen Unternehmen dies finanzieren konnten und nicht wiederum einen Nachteil gegenüber den grossen Unternehmen hatten, wegen denen man die Vorlage gemacht hatte, wurde der Teillastenausgleich eingeführt. Das war ein Kompromiss. Ja, klar, ich war natürlich massgeblich daran beteiligt. Ich stehe auch nach wie vor dahinter – das war eine sehr gute Vorlage –, und auch die Mehrheit der Bevölkerung konnte dahinterstehen.
Die Begründung für den Ausgleich war, ich habe das im "Ratschlag" auch nochmals nachgeschaut: "Dieser Ausgleich stellt sicher, dass die Belastung wenig gewinnstarker Branchen mit eher tiefen Durchschnittslöhnen verkraftbar bleibt." Also nochmals: Darum geht es.
Die Position der Regierung war aber eigentlich damals schon – wir sprechen hier ja von einem Kompromiss – ein Volllastenausgleich. Das wäre das gewesen, was die Regierung eigentlich als das richtige System angeschaut hätte. Aber man suchte einen Kompromiss zwischen den verschiedenen Beteiligten, man wollte etwas für die Bevölkerung und für die Unternehmen machen. Mit einer ausgeglichenen Belastung zwischen den Unternehmen hat man sich daher nur für einen Teillastenausgleich entschieden. Ich zitiere dazu nochmals den "Ratschlag": "Auch wenn hiermit noch nicht ein hundertprozentiger Lastenausgleich erzielt wird, so erachtet der Regierungsrat dieses Modell als gut adaptierbar, da die Belastung der Niedriglohnbranchen reduziert wird, ohne die in den Lastenausgleich einzahlenden Kassen der Hochlohnbranchen übermässig zu belasten." Das ist also der Kern dieses Kompromisses.
Muss das jetzt auf ewige Zeiten gelten? Vorhin wurde ja auch schon gesagt, dass es eine komplizierte Sache ist: Einerseits gibt es verschiedene Kassen, Hoch- und Tieflohnbranchen, andererseits ist kantonal – wie so oft, und das soll auch so bleiben – alles unterschiedlich. Ich glaube jedoch, dass das nicht so sein muss, denn – der Kommissionssprecher hat es wirklich gut gesagt – es ist ja nicht einzusehen, warum es hier so grosse Unterschiede gibt und warum insbesondere KMU so viel höhere Belastungen für die Finanzierung der Familienzulagen zu tragen haben. Das kann ja dazu führen, dass man diese Zulagen tiefer ansetzt, weil man natürlich auch nur das Minimum ausbezahlen kann.
Warum erkläre ich mich hier? Weil ich einerseits der Meinung bin, dass das ein Kompromiss war, und weil es kantonal unterschiedlich ist. Somit verstehe ich auch die Minderheit, die fordert, dass die Kantone hier "mindestens einen Teillastenausgleich" regeln. Andererseits ist nach meiner Überzeugung ein voller Lastenausgleich die absolut richtige Variante; "mindestens einen Teillastenausgleich" heisst ja nicht viel, kann das doch ein sehr kleiner Ausgleich sein. Man hätte es vielleicht anders definieren müssen, trotzdem finde ich, dass es zu wenig weit geht – es muss ein voller Lastenausgleich sein. Die Zeit bleibt ja auch nicht stehen.
Gerne nehme ich wieder das Beispiel meines Kantons auf: Damals war es eine Steuerreform. Nun haben wir in der Zwischenzeit über eine weitere OECD-Steuerreform abgestimmt und diese angenommen; die Kantone befinden sich jetzt in der Umsetzung. Ich bin sicher, dass mein Kanton wieder ein Paket schnüren wird, bei dem alle irgendwie etwas bekommen. Man wird für die Wettbewerbsfähigkeit der grossen Unternehmen sorgen. Wenn nun aber der volle Lastenausgleich eingeführt werden muss, dann wird es im Rahmen dieses Paketes sicher möglich sein, dafür zu sorgen, dass dieser wirklich kleine Nachteil, der den grossen Unternehmen dadurch entstehen kann, wieder ausgeglichen wird.

Ich bitte Sie also ebenfalls, einzutreten. Mein Votum gilt dann gleich auch für die Abstimmung zum Antrag der Minderheit Kuprecht, wo ich Sie bitte, die Mehrheit zu unterstützen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Berichterstatter möchte noch einmal das Wort ergreifen.

Hegglin Peter (M-E, ZG), für die Kommission: Ich möchte festhalten, dass die Kantone nach wie vor die Kompetenz haben, die Zulagenhöhe festzulegen. Sie müssen einfach die Mindestgrenze von 200 Franken pro Kind bzw. 250 Franken pro Kind in Ausbildung einhalten. Ich habe einleitend gesagt: Die Kantone handhaben das gut, sie zahlen bis zu 545 Franken pro Kind. Daran ändert sich mit der Vorlage nichts. Nach wie vor können die Kantone die Beträge wählen, die sie wollen. Alle Branchen müssen ihren Angestellten diese Beträge auszahlen; das gilt im Gastrobereich, im Tourismusbereich, im Verkauf, im Bankensektor, im kaufmännischen oder im Dienstleistungsbereich. Der Beitrag ist überall gleich.
Aber ich habe einleitend gesagt, dass es strukturelle Unterschiede gibt. In gewissen Bereichen sind die Löhne eher tief und gibt es mehr Teilzeitbeschäftigte und Angestellte mit mehr Kindern. Innerhalb dieser Bereiche müssen die Zulagen bei tieferen Einkommen und viel mehr Kindern finanziert werden. Das führt dazu, dass die Abzüge, die auf Arbeitgeberseite gemacht werden, auf bis zu 3,9 Prozent steigen können. Andere Branchen – mit höheren Löhnen und Angestellten mit weniger Kindern – haben Abzüge von 0,5 Prozent, um diese Zulagen zu finanzieren. Ich finde es einfach stossend: Die Abzüge unterscheiden sich in diesen Branchen um den Faktor 8. Mit dem Lastenausgleich reduzieren wir diese Differenz.
Der Lastenausgleich führt auch nicht zu einer Mehrbelastung für die Wirtschaft. Es wird einfach umverteilt. Wahrscheinlich wird dann die Belastung zwischen 1 und 1,5 Prozent liegen. Sie kann von Kanton zu Kanton variieren: Die Kantone mit hohen Abzügen werden weniger, die Kantone, die heute tiefe Abzüge haben, werden etwas mehr bezahlen müssen. Es gibt also keine Zusatzbelastung für die Wirtschaft. Es gibt auch keinen Ausgleich zwischen den Kantonen; die Finanzierung ist nur für die im Kanton ansässigen zulagenberechtigten Personen bestimmt.
Wir sollten hier einen Schritt machen. Ich glaube, die Kassen können diese strukturellen Unterschiede nicht ausgleichen. Auch wenn die Kassen noch effizienter geführt werden: Die strukturellen Nachteile können nicht ausgeglichen werden. Dies kann nur mit einem vollen Lastenausgleich gewährleistet werden.
Ich empfehle Ihnen Eintreten.

Germann Hannes (V, SH): In seinem Votum hat Kollege Hegglin selber davon gesprochen, dass es ja keinen Ausgleich zwischen den Kantonen gebe. Das ist auch richtig so und zeigt genau, wie das System funktioniert: Die Kantone regeln das selber. Zwanzig Kantone haben eine Lösung, und sechs Kantone haben eine aus Ihrer Sicht unbefriedigende Lösung. Für diese sechs Kantone wollen wir jetzt ein Gesetz machen, das allen von Bundes wegen eine Vorgabe macht – in einer Sache, die ganz klar innerkantonal geregelt ist. Dort findet man Lösungen, und dort gehört die Lösung auch hin.
Darum ist es eben richtig, wenn wir nicht auf diese Vorlage eintreten.

Berset Alain, président de la Confédération: Toute cette question a une assez longue histoire. La motion Baumann 17.3860, "Allocations familiales. Pour une répartition des charges équitable", a été déposée devant votre conseil voilà six ans, presque jour pour jour, puisqu'elle l'a été durant la session d'automne 2017. Un mois et demi plus tard, comme il se doit, le Conseil fédéral a rendu son avis, proposant de rejeter la motion. Ensuite, vous l'avez transmise à votre commission pour un examen préalable. La commission est revenue au conseil avec une majorité demandant de rejeter la motion, comme le Conseil fédéral. Le conseil a décidé de l'adopter. Elle a ensuite été adoptée par le Conseil national et, comme il se doit, sur cette base, le Conseil fédéral a élaboré un projet qu'il a mis en consultation.
Ce projet a été assez mal perçu en consultation. Enfin, il y a eu des retours relativement controversés. A la suite de la consultation sur le projet visé par la motion, le Conseil fédéral, encore une fois, a suggéré de ne peut-être pas poursuivre l'exercice. Nous avons donc proposé de ne pas poursuivre, en demandant au conseil de classer la motion. Les deux conseils ont rejeté le classement et, donc, nous avons, sur la base d'un projet qui n'était pas bien perçu en consultation, dû le porter jusque devant vous.
La discussion a lieu à ce sujet. La position du Conseil fédéral est stable depuis six ans; elle n'a pas varié. On pourrait l'expliquer ainsi: le Conseil fédéral ne voit pas l'intérêt d'intervenir sans nécessité dans un domaine de compétence cantonale. Cela peut vous paraître bizarre, car vous avez l'impression que nous sommes toujours en train de nous occuper de tout dans les cantons. Cela n'est pas le cas. On le fait où se trouve une nécessité et un intérêt pour l'ensemble du pays à régler une question. Quand ce n'est pas le cas, on ne le fait pas; on propose de ne pas le faire.
Il s'agit exactement de la situation que l'on a aujourd'hui: les cantons peuvent décider comment ils veulent régler ce problème. C'est à eux qu'il revient de peser le pour et le contre par rapport à différentes situations qui peuvent se présenter, notamment les différences de cotisations. Oui, cela peut arriver. Seuls les montants minimaux pour les allocations sont uniformisés, pas le reste. La position constante du Conseil fédéral est d'estimer qu'il n'est pas nécessaire d'agir dans cette affaire. Nous continuons de penser qu'il n'y a pas de nécessité d'agir.
Après avoir dit plusieurs fois non à la motion, avoir proposé de la classer et avoir à chaque fois compris que ce n'était pas ce que souhaitaient les conseils, vous comprendrez que je sois maintenant très retenu avec une proposition suivante. Je vous laisse donc juges, sur la base des propositions faites par votre commission, de ce qu'il convient de faire par rapport à cette question.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Kuprecht ab.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.050/6022)
Für Eintreten ... 31 Stimmen
Dagegen ... 12 Stimmen
(1 Enthaltung)

Bundesgesetz über die Familienzulagen und Finanzhilfen an Familienorganisationen
Loi fédérale sur les allocations familiales et les aides financières allouées aux organisations familiales

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 17 Abs. 2 Bst. k
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Kuprecht, Bischof, Germann, Müller Damian)
k. mindestens einen Teillastenausgleich zwischen den Kassen;

Art. 17 al. 2 let. k
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Kuprecht, Bischof, Germann, Müller Damian)
k. au moins une compensation partielle entre les caisses (surcompensation);

Hegglin Peter (M-E, ZG), für die Kommission: Wir haben in der Eintretensdebatte schon ausführlich darüber gesprochen. Ich möchte nochmals festhalten, dass nur mit einem vollen Lastenausgleich dem Charakter der Familienzulage als Sozialversicherungsleistung Rechnung getragen wird. Bei einem Teillastenausgleich wird nicht die gesamte strukturelle Ungleichheit beseitigt – ich habe es vorhin schon erwähnt: viele Kinder und tiefe Löhne oder eben hohe Löhne und weniger Kinder. Nur mit einem vollen Lastenausgleich wird das Solidaritätsprinzip im Bereich der Familienzulage gestützt. Der volle Lastenausgleich schafft die gleichen Voraussetzungen für alle Branchen und Arbeitgeber im selben Kanton – ich möchte das nochmals betonen: im selben Kanton.
Argumente wie "keine Mehrbelastung" und "kein besserer Ausgleich" wurden schon genannt. Und ich habe vorhin bereits gesagt, dass die Kantone weiterhin Kompetenzen haben: Die Festlegung der Zulagenhöhe und die Entscheidung, wie sie den Lastenausgleich regeln möchten, liegt auch weiterhin in ihrer Kompetenz.
Ich empfehle Ihnen, hier der Mehrheit zu folgen und nicht auf halbem Weg stehenzubleiben.

Kuprecht Alex (V, SZ): Sie sind nun auf diese Vorlage eingetreten. Ich erlaube mir, Ihnen bei diesem Artikel einen Kompromiss zu beantragen. Mit einem zwingenden – einem zwingenden! – vollen Lastenausgleich für die Finanzierung der Familienzulagen würden die bestehenden Kompetenzen der Kantone eingeschränkt oder gänzlich aufgehoben. Die Autonomie der Kantone und das Subsidiaritätsprinzip würden ohne zwingenden Grund ausgehebelt. Diejenigen sechs Kantone, die bisher noch keinen Lastenausgleich auf ihrem Gebiet vorgenommen haben, können und dürfen jedenfalls nicht der Grund sein für eine zwingende Lösung seitens des Bundesgesetzgebers. Vielmehr liegt es in der Verantwortung dieser Kantone, das Problem, das insbesondere bei hohen Beitragssätzen und tiefen Löhnen besteht, autonom einer vernünftigen Lösung zuzuführen, so wie das die anderen Kantone ganz oder teilweise gemacht haben.
Mit der in der Botschaft vorgesehenen zwangsweisen Einführung eines vollen Lastenausgleichs werden aber auch diejenigen Kantone bestraft – Zürich, Freiburg, Basel-Stadt, Graubünden, St. Gallen und Wallis –, die eine angemessene Lösung im Rahmen eines Teillastenausgleichs gefunden haben. Sie werden bestraft und unter den Zwang zur Umsetzung des nun angestrebten vollen Lastenausgleichs gestellt. Ihre massgeschneiderten föderalistischen Lösungen müssen zwingend in das neue System überführt werden, obwohl sie im Rahmen ihrer Verhältnisse für sie genügend waren. Die föderalistischen Lösungen werden damit vollständig ausgeschaltet. Damit werden bedarfsgerechte und kantonalpolitisch breit abgestützte Kompromisslösungen, wie sie zum Beispiel erst kürzlich in den Kantonen Zürich und Basel-Stadt – Kollegin Herzog hat es gesagt – von deren Parlamenten getroffen wurden, übersteuert.
Zusammenfassend muss festgehalten werden, dass mit der Zustimmung zum Minderheitsantrag:
1. die Kantone Aargau, Appenzell Innerrhoden, Appenzell Ausserrhoden, Glarus, Neuenburg und Thurgau die Möglichkeit erhalten, autonom einen bedarfsgerechten Teillastenausgleich einzuführen;
2. die Kantone, die bereits heute einen Teillastenausgleich haben, nicht gezwungen werden, einen vollen Lastenausgleich vorzunehmen;
3. die Möglichkeit einer bedarfsgerechten und kantonalpolitisch breit abgestützten Kompromisslösung nicht verhindert würde;
4. fünfzehn Kantone nicht gezwungen würden, ihre kantonalen Lösungen anzupassen;
5. keine Übung mit einer Umverteilung von den Verbands- zu den kantonalen Familienausgleichskassen vorgenommen werden müsste.
Ein voller Lastenausgleich hingegen führt zur Bevormundung der Arbeitgeber und Selbstständigen, er kann den Anreiz zur kostenbewussten Handlung eliminieren, und der heute bestehende landesweite Ausgleich innerhalb von Branchen wird zerstückelt.
Die Behauptung, der volle Lastenausgleich sei nötig, um Systemfehler zu beheben, ist falsch, weil in der Argumentation irreführenderweise Beitragssätze aus Kantonen mit unterschiedlichen und teilweise sehr hohen Zulagen miteinander verglichen werden. Es ist zu befürchten, dass deshalb in den Kantonen zukünftig eine Nivellierung auf höherem Niveau stattfinden würde, die unweigerlich zu höheren Beitragssätzen führen würde. Das würde zu höheren Kosten und somit zur Erhöhung der Lohnkosten führen. Es sind bereits erste Vorstösse angedacht, den Mindestbetrag auf 400 Franken anzuheben. Das hat selbstverständlich nachher entsprechende Konsequenzen auf die Beitragssätze zulasten der Arbeitgeber.
Ich ersuche Sie deshalb, zur Wahrung der kantonalen Autonomie und des Subsidiaritätsprinzips der Minderheit Kuprecht zu folgen und damit für die Einführung eines Teillastenausgleichs zu sorgen.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich bitte Sie hier auch, der Minderheit zu folgen.
Ich habe mich bei der Eintretensabstimmung enthalten, weil ich eine gewisse Sympathie für die Idee habe, dass es einen Teillastenausgleich braucht. Ich verstehe dessen Sinn und Zweck, das sage auch ich als Arbeitgeber. Ich bin auch ein Vertreter eines Kantons, der einen solchen Teillastenausgleich hat.
Wenn Sie die Freiheitsgrade anschauen, die die Kantone bei der Familienzulage haben, dann sehen Sie, dass die Kantone auch Freiheitsgrade bezüglich der Finanzierung brauchen. Das ist auch ein wichtiger Entscheid. Schlussendlich werden die Begehrlichkeiten, wenn sie immer zu hundert Prozent bezahlt werden, gegenüber den anderen immer grösser sein, insbesondere bei denen, die Sie vorher als Betroffene bezeichnet haben.
Deswegen habe ich aber nicht das Wort ergriffen. Ich möchte Ihnen für diesen wichtigen Entscheid noch zwei Dinge mitgeben.
Das Erste ist etwas weniger wichtig: Die Familienausgleichskassen sind branchenorientiert und werden über die Branchenverbände geführt. Sie sind ein wichtiges Instrument der Organisation der Firmen und der Branchen. Wenn Sie das jetzt komplett vereinheitlichen, dann wird der Organisationsgrad der Branchen zurückgehen. Eine Schwächung der Zivilgesellschaft ist nicht im Interesse dieses Parlamentes. Ich sage es Ihnen klar und deutlich: Das ist nicht im Interesse dieses Parlamentes! Die Branchenverbände haben heute schon grösste Probleme, ihre Existenz zu sichern und die Wahrnehmung ihrer Aufgaben zu finanzieren. Weil die Familienausgleichskassen nicht mehr in der Branche, sondern über den Kanton organisiert sein werden, motivieren Sie dann viele Mitglieder, viele Firmen dazu, aus ihren Branchenverbänden auszutreten. Das sehe ich persönlich als Problem. Ich habe solche Verbände geführt, ich weiss, was es heisst, die Mitgliederbeiträge einzutreiben.
Das Zweite stellt aus meiner Sicht ein grösseres Problem dar. Der Kommissionssprecher hat – ich sage es einmal so – mit Engelsstimme gesagt, wie benachteiligt hier gewisse Branchen gegenüber anderen seien, das sei doch nicht korrekt. Nennen wir es doch beim Namen: Benachteiligt sind die öffentliche Hand, das Gastgewerbe und die Landwirtschaft. Ist das die Exportindustrie? Ich habe dieses Jahr 10 Prozent in Dollar verloren und 5 Prozent in Euro. Wo ist das Subventionsformular, Herr Kommissionssprecher, mit dem ich diese Verluste kompensieren lassen kann? Das sind doch die wichtigen Fragen! Jetzt wollen Sie die Branchen, die im Export tätig sind, mit zusätzlichen Sachen belasten; die ganze

Maschinenindustrie wird hier zusätzlich belastet. Wollen Sie das verantworten? Haben Sie gesehen, wer heutzutage Entlassungen macht? Es ist nicht die Landwirtschaft, es ist nicht der Staat, und es ist auch nicht das Gastgewerbe.
Sie würden die Exportindustrie mit zusätzlichen Beitragsprozenten belasten, in einer Situation, die ausserordentlich angespannt ist. Das würden Sie hier tun, und das kann ich nicht verantworten.
Ich bitte Sie wirklich, dieses Signal jetzt nicht zu geben, sondern mit der Minderheit zu stimmen.

Würth Benedikt (M-E, SG): Mir geht es gleich wie Herrn Noser, ich habe allerdings für Eintreten gestimmt. Ich empfehle Ihnen hier aber auch sehr dezidiert, dem Antrag der Minderheit zu folgen und einen Teillastenausgleich ins Gesetz zu schreiben.
Ich bin froh, dass Herr Noser die Dinge jetzt auch beim Namen genannt hat. Denn das illustriert auch ein bisschen die jeweilige Diskussion, die in einem Kanton stattfindet. Frau Herzog hat vorhin die Erfahrungen von Basel-Stadt ausgeführt. Ich glaube, alle, die einmal in einer Regierung waren, können Ähnliches berichten. Es sind ziemlich kontroverse Diskussionen in den Kantonsparlamenten, und man spürt da natürlich auch gewisse Spannungsfelder zwischen den Branchen. Gerade darum ist es zweckmässig, dass wir den Kantonen einen gewissen Spielraum belassen, dass wir sagen, ein Teillastenausgleich als Rahmen seitens des Bundesgesetzgebers sei sachgerecht. Aber nachher gilt: Jasst das in den Kantonen aus!
Ich sehe nicht ein, wieso wir als Bundesgesetzgeber es hier in dieser Frage wieder besser wissen sollen als der jeweilige Kanton. Diese Strukturunterschiede, die wir in den Kantonen haben, sind nun mal eine Realität, und die Kantonsparlamente und ihre Kantonsregierungen können auf diese Strukturunterschiede reagieren; sie können diese Diskussion führen und Entscheide herbeiführen. Wenn ich aus meiner Erfahrung berichten kann, dann muss ich Ihnen einfach sagen: Das waren lange Prozesse, das waren kontroverse politische Prozesse, aber die Ergebnisse sind heute breit akzeptiert, breit abgestützt. Wieso soll der Bundesgesetzgeber in dieser Situation jetzt übersteuern? Das sehe ich nicht ein.
Kommt hinzu, dass ein voller Lastenausgleich natürlich ein klares Signal setzt. Sie machen komplette Strukturerhaltung. Es gibt ja keinen vernünftigen Grund mehr, an den Strukturen irgendwie etwas zu ändern, was die Verbandsausgleichskassen-Landschaft anbelangt. Auch das ist meines Erachtens ein schlagendes Argument gegen einen kompletten, gegen einen vollen Lastenausgleich.
Aber, ich sage es nochmals, den Teillastenausgleich, der hier jetzt von der Minderheit beantragt wird, kann ich mittragen. Das scheint mir vernünftig, auch relativ austariert im föderalen Verhältnis und in dieser sensiblen Frage. Ich unterstreiche das: Es ist eine sensible Frage, die wir diskutieren.
Ich bitte Sie hier um eine gewisse Zurückhaltung und entsprechend darum, der Minderheit zu folgen.

Herzog Eva (S, BS): Bevor ich hier allenfalls falsch zitiert werde: Ja, ich habe die Situation in meinem Kanton dargestellt und auch gesagt, wie man damit umgehen kann. Man kann selbstverständlich freiwillig einen Teillastenausgleich einführen. Wenn der Volllastenausgleich vorgeschrieben wäre, könnte auch damit jeder Kanton umgehen. Das ist meine Position.
Grundsätzlich ist es ja wirklich stossend, wenn die Arbeitgeberseite für dieselben Familienzulagen höhere Beiträge aufwenden muss. Dass wir überhaupt über einen Lastenausgleich sprechen müssen, heisst ja, dass man das auch als ungerecht empfindet. Man will hier Gegensteuer geben. Warum man dann nicht gleich voll Gegensteuer geben will, was wirklich fairer wäre, kann ich absolut nicht nachvollziehen. Wie schon gesagt wurde, kann es nicht sein, dass man unterschiedliche Beitragshöhen – die einen müssen achtmal mehr bezahlen – unterstützen will. Sie wollen das nicht unterstützen, Sie sagen aber: "mindestens einen Teillastenausgleich". Das kann sehr wenig sein, das ist zu wenig, dann wird zu wenig geschehen. Es ist etwas Unfaires, dem hier nur mit einem Volllastenausgleich Gegensteuer gegeben werden kann.

Berset Alain, président de la Confédération: La position du Conseil fédéral n'a pas changé au cours des minutes écoulées: il est toujours contre ce projet. Il vous reste la possibilité de remettre de l'ordre en le rejetant lors du vote sur l'ensemble.
Mais je dois vous dire en revanche que, puisque vous êtes entrés en matière sur ce projet, ce que le Conseil fédéral ne souhaitait pas pour les raisons indiquées précédemment, alors il vaudrait la peine, si ce cas de figure se présentait à nouveau, de faire le travail jusqu'au bout. Je suis d'accord avec la minorité Kuprecht pour dire qu'il ne fallait pas entrer en matière et que ce projet n'était pas nécessaire. Le Conseil fédéral ne souhaite pas adopter ce projet.
En suivant la minorité Kuprecht à l'article 17, on prépare une loi dont on ne connaît absolument pas les conséquences. Je prétends qu'elle n'aura aucune conséquence parce qu'il y a déjà onze cantons qui ont adopté une compensation intégrale des charges, et ce point serait déjà couvert. Trois cantons ont adopté une compensation intégrale pour les salariés, mais non pour les indépendants, six autres ont adopté une compensation partielle des charges un peu différente, et six cantons n'ont mis en place aucun système de compensation des charges. Si l'on inscrit dans le texte qu'une compensation partielle au moins est nécessaire, il n'y a pas de minimum. Il serait donc théoriquement possible de dire qu'on n'en veut pas sur le plan cantonal et de verser un franc symbolique de compensation partielle. En faisant cela, on appliquerait la loi.
Si l'on édicte une loi sur le plan fédéral, pour cet élément-là, soit il ne faut pas l'édicter, ce que le Conseil fédéral souhaite, soit il faut le faire sérieusement, ce qui veut dire accorder une pleine compensation des charges ou au moins un pourcentage, une limite, qui indique ce qui est attendu.
C'est pour ces raisons que j'aurais préféré qu'il n'y ait pas d'entrée en matière. J'aimerais vous inviter à suivre maintenant la majorité de la commission puis à corriger tout cela lors du vote sur l'ensemble en rejetant le texte. C'est ce que je vous invite à faire.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.050/6023)
Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 19 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 28c, Ziff. II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 28c, ch. II
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.050/6024)
Für Annahme des Entwurfes ... 23 Stimmen
Dagegen ... 19 Stimmen
(1 Enthaltung)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht an den Nationalrat.

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

21.067

Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung)

Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie)

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 31.05.22 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 01.06.22 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.22 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 14.03.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 31.05.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 14.09.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

2. Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Massnahmen zur Kostendämpfung – Vorgabe von Kostenzielen)
2. Loi fédérale sur l'assurance-maladie (Mesures visant à freiner la hausse des coûts – objectifs en matière de coûts)

Titel
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Ettlin Erich (M-E, OW), für die Kommission: Der Nationalrat hat am 14. September dieses Jahres die Kostenbremse-Initiative und den Gegenvorschlag dazu beraten. Bei der Differenz zu den Health Technology Assessments (HTA) in Artikel 32 hat er sich dem Beschluss des Ständerates angeschlossen.
Es verbleibt trotzdem eine Differenz. Die Subkommission der Redaktionskommission für die deutsche Sprache hat festgestellt, dass der Titel des Erlasses zu prüfen sei. So haben die beiden Räte im Erlass selbst den Begriff "Kostenziele" konsequent angepasst und stattdessen "Kosten- und Qualitätsziele" geschrieben. Deshalb stellt sich die Frage, ob der Titel des Entwurfes auch entsprechend angepasst werden soll. Um die Prozesse effizient zu gestalten, hat Ihre Kommission die SGK-N gebeten, den Titel zu prüfen. Ebenso hat sie einem allfälligen Rückkommen zugestimmt. Die SGK-N hat sich einstimmig dafür ausgesprochen, den Titel anzupassen, und der Nationalrat hat dieser Änderung ebenfalls ohne Gegenantrag zugestimmt.
Wir haben diese Differenz am 20. September in der Kommission ohne Diskussion behandelt, und wir bitten Sie ohne Gegenantrag, diese Differenz zu bereinigen und hier dem Antrag der Kommission zuzustimmen, d. h., im Titel das Wort "Kostenzielen" durch "Kosten- und Qualitätszielen" zu ersetzen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Herr Bundespräsident verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

23.023

Transplantationsgesetz. Änderung

Loi sur la transplantation. Modification

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 13.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Transplantation von Organen, Geweben und Zellen
Loi fédérale sur la transplantation d'organes, de tissus et de cellules

Ziff. I Art. 10a Abs. 2bis, 5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 10a al. 2bis, 5
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Wir haben die Vorlage zur Änderung des Transplantationsgesetzes in der Sommersession ja mit einer kleinen Ergänzung bei Artikel 2b Absatz 1 Buchstabe e einstimmig angenommen. Der Nationalrat ist unseren Beschlüssen letzte Woche oppositionslos gefolgt und hat die Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 167 zu 6 Stimmen bei 10 Enthaltungen ebenfalls gutgeheissen.
Der Nationalrat hat Artikel 10a oppositionslos um einen neuen Absatz 2bis ergänzt. Die Ergänzung betrifft die Abfrage der Spendebereitschaft im neuen Organ- und Gewebespenderegister. Artikel 10a regelt das zukünftige Organ- und Gewebespenderegister. Er war nicht Teil der Vorlage, sondern steht in Zusammenhang mit der Einführung der Widerspruchslösung. Mit der Anpassung kann es der Bundesrat den Spitälern ermöglichen, im Register hinterlegte Willensäusserungen auch bei Swisstransplant abzufragen. Das kann erforderlich sein, wenn die Ermittlung des Spenderwillens anders nicht zeitgerecht erfolgen kann, etwa in der Nacht oder bei Absenz der zugangsberechtigten Person, was insbesondere bei kleineren Spitälern der Fall sein kann.
Ihre Kommission hat diesen Zusatz als unbestritten taxiert. Wichtig ist einfach – das zuhanden der Materialien –, dass

diese Änderung nicht vor der Widerspruchslösung in Kraft gesetzt wird.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Herr Bundespräsident verzichtet auf ein Votum.

Angenommen – Adopté

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

19.311

Standesinitiative Zug. Politisches Mandat auch bei Mutterschaft. Änderung der Bundesgesetzgebung

Initiative déposée par le canton de Zoug. Exercer un mandat politique en cas de maternité. Modification de la législation fédérale

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

20.313

Standesinitiative Basel-Landschaft. Teilnahme an Parlamentssitzungen während des Mutterschaftsurlaubs

Initiative déposée par le canton de Bâle-Campagne. Participation aux séances parlementaires pendant le congé de maternité

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

20.323

Standesinitiative Luzern. Politikerinnen im Mutterschaftsurlaub

Initiative déposée par le canton de Lucerne. Femmes politiques en congé maternité

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

21.311

Standesinitiative Basel-Stadt. Wahrnehmung des Parlamentsmandates während des Mutterschaftsurlaubs

Initiative déposée par le canton de Bâle-Ville. Exercice du mandat parlementaire pendant le congé de maternité

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über den Erwerbsersatz (Mutterschaftsentschädigung von Parlamentarierinnen)
Loi fédérale sur les allocations pour perte de gain (Allocation de maternité pour les députées)

Art. 16d Abs. 3
Antrag der Kommission
Festhalten

Art. 16d al. 3
Proposition de la commission
Maintenir

Mazzone Lisa (G, GE), pour la commission: Je rappelle qu'il s'agit d'un projet important pour les femmes parlementaires qui deviennent mères durant leur mandat et qui exercent une activité économique, puisque ce projet leur permet de ne pas perdre le droit à l'allocation maternité si elles participent à une séance de conseil et/ou de commission.
C'est un dossier qui est particulièrement attendu dans les cantons, puisque ce point concerne un grand nombre de jeunes femmes. On peut s'en réjouir: cela montre que la présence des femmes et leur représentation dans les conseils s'étendent.
Sur le fond, sur le principe, il n'y a plus de divergence, mais il en reste une sur la forme. Le 14 septembre dernier, le Conseil national est entré en matière sans discussion ni contestation, et à ce titre, il s'agit d'un très beau signal. La divergence qui subsiste sur la forme se trouve à l'article 16d alinéa 3, puisque notre conseil tient à limiter le droit à l'allocation maternité dans les situations pour lesquelles une suppléance n'est pas prévue. Cette question a été discutée au

Conseil national, mais sous la forme d'une proposition individuelle, car la minorité de la commission n'avait pas déposé de proposition. Il n'y a donc pas eu de discussion de fond au Conseil national au sujet de cette proposition, et c'est pour cela qu'elle a été largement rejetée au Conseil national.

J'en viens à la raison pour laquelle votre commission vous propose de maintenir la décision de notre conseil, soutenue elle aussi par le Conseil fédéral, ce qu'il dira certainement lui-même. Sur le fond, il y a une tension entre deux intérêts: d'une part, la protection de la maternité, la protection de la mère et, d'autre part, la protection de la démocratie, avec la nécessité de représenter les rapports de force sortis des urnes au sein des législatifs.

Je précise notre intention et je le fais plus largement à l'attention du Conseil national: notre intention n'est pas de donner un droit de siéger à la mère; notre intention est de protéger la démocratie, car les femmes concernées ne doivent pas être discriminées. On doit pouvoir refléter fidèlement les rapports de force voulus par le peuple souverain dans le cadre des élections. Je tiens à ajouter que nous ne voulons pas d'affaiblissement général du congé de maternité, de la protection des mères. Il faut donc, parce que nous ne voulons pas un affaiblissement général qui concernerait toutes les femmes, justifier une inégalité de traitement vis-à-vis des femmes qui ne sont pas des parlementaires. Le fait de la limiter aux situations dans lesquelles aucune suppléance n'est possible justifie cette inégalité de traitement. On soutient et protège ainsi le rapport de force sorti des urnes et la démocratie.

Je rappelle que la protection de la maternité et l'assurance-maternité sont des acquis sociaux précieux, auxquels nous accordons une grande importance et qui, selon nous, ne doivent pas être remis en cause. Le congé de maternité est étroitement lié à l'interdiction de travailler et à la notion de congé au sens de repos et de possibilité de se consacrer pleinement à son enfant.

Nous créons ce traitement différencié pour les parlementaires, mais cette exception est justifiée par la nature même du système de milice suisse qui doit garantir que chaque élu puisse exercer son mandat confié par le corps électoral, continuer à travailler et à en tirer un revenu.

Si on supprime la mention de suppléance, on va donc étendre cette possibilité et placer à nouveau les femmes face à un risque de pression visant à les obliger à participer à des séances, notamment.

J'aimerais revenir sur un argument qui a été énoncé au sein du Conseil national: la question de l'ingérence dans le choix d'organisation des parlements cantonaux. Notre commission ne voit aucunement, dans la proposition, une ingérence dans le droit cantonal. Au contraire, on laisse aux cantons la possibilité de s'organiser: ils peuvent choisir si, oui ou non, ils prévoient une suppléance. Le cas échéant, il y a de toute façon une solution pour les femmes concernées permettant d'atteindre notre objectif, à savoir que les rapports de force soient correctement représentés et qu'il n'y ait pas d'entrave en raison de la maternité.

Pour toutes ces raisons, je vous invite, comme la majorité de la commission, à maintenir notre divergence. Malheureusement, cela retarde de trois mois les discussions sur cet objet, mais je pense que cela en vaut la peine, parce que l'objectif général est quand même de protéger l'allocation et le congé de maternité tout en permettant de faire cette adaptation minime, qui relève du bon sens, qui aurait certainement dû être faite depuis longtemps et qui peut l'être maintenant grâce à l'engagement de ces femmes dans les cantons concernés.

Berset Alain, président de la Confédération: Le Conseil fédéral rejoint entièrement l'argumentation portée par Mme la conseillère aux Etats Mazzone au nom de la commission. Je n'ai rien à ajouter, si ce n'est de redire que nous soutenons la version du Conseil des Etats.

Angenommen – Adopté

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Das Geschäft geht zurück an den Nationalrat.

21.431

Parlamentarische Initiative Regazzi Fabio. Eidgenössische Räte. Auf Augenhöhe mit dem Bundesrat

Initiative parlementaire Regazzi Fabio. Chambres fédérales. Faire jeu égal avec le Conseil fédéral

Iniziativa parlamentare Regazzi Fabio. Camere federali. Su un piano di parità con il Consiglio federale

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 27.02.23 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Kommission
Der Initiative keine Folge geben

Antrag Chiesa
Der Initiative Folge geben

Proposition de la commission
Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition Chiesa
Donner suite à l'initiative

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Es liegt Ihnen ein schriftlicher Bericht der Kommission vor.

Josítsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Die parlamentarische Initiative Regazzi hat einen sympathischen Titel: "Auf Augenhöhe mit dem Bundesrat". Das wären wir natürlich gerne bzw. sind wir wahrscheinlich. Wenn wir aber den Inhalt anschauen, sehen wir, dass das, was sich Nationalrat Regazzi vorstellt, doch etwas weit geht. Er möchte ein Verordnungsveto einführen.

Die Staatspolitische Kommission hat sich mit dieser Idee auseinandergesetzt und empfiehlt Ihnen einstimmig, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Die Gründe sind die folgenden:

1. Wir haben eine Gewaltenteilung. Es ist Aufgabe der Exekutive, die Gesetze im Rahmen von Verordnungen umzusetzen, und unsere Aufgabe ist es, die Gesetze, die wir erlassen, so weit zu konkretisieren und den Rahmen abzustecken, wie wir das möchten. Aber innerhalb dieses Rahmens ist es anschliessend die Aufgabe der Exekutive, also des Bundesrates, die Umsetzung in der Verordnung vorzunehmen. Das heisst, ein Verordnungsveto wäre eigentlich gegen diese Aufgabenteilung gerichtet.

2. Das Instrument ist sehr schwerfällig. Es würde die Umsetzung der Gesetze stark verzögern, auch unsicher machen.

Im Übrigen hat das Parlament ja die Möglichkeit, im Rahmen seines Motionsrechts auf die Umsetzung der Gesetze Einfluss zu nehmen, soweit es dies möchte.

Aus diesen Gründen empfiehlt Ihnen die SPK einstimmig, der Initiative keine Folge zu geben.

Chiesa Marco (V, TI): Die Diskussionen rund um das Veto gegen Verordnungen des Bundesrates haben gezeigt, dass eine wirksame Kontrolle der Exekutive für das Funktionieren

des Staates wichtig ist. Die Verringerung der Regulierungsdichte ist ein essenzielles Anliegen des Parlamentes und der direkt betroffenen Kreise. Dabei ist die Möglichkeit, eine Verordnung mittels Antrag der Hälfte der Mitglieder eines Rates im Parlament zu debattieren, zielführend. Die Einführung eines Verordnungsvetos ist keine Überinstrumentierung. In den seltenen Fällen, in welchen das Verordnungsveto ergriffen würde, könnte die Legislative beim Bundesrat Korrekturbedarf bezüglich der Verordnung anmelden. Zudem kann der Gesetzgeber den Ermessensspielraum des Verordnunggebers nicht immer präzise genug umschreiben, weshalb eine abschliessende Kontrolle von Verordnungen durch das Parlament sinnvoll erscheint.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.431/6025)
Für Folgegeben ... 5 Stimmen
Dagegen ... 25 Stimmen
(3 Enthaltungen)

22.433

Parlamentarische Initiative Rutz Gregor. Sondersessionen auf ihren Kernzweck zurückführen. Ja zum Abbau der Geschäftslast

Initiative parlementaire Rutz Gregor. Ramener les sessions spéciales à leur fonction première, à savoir le traitement des objets prêts à être traités

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 07.03.23 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Kommission
Der Initiative keine Folge geben

Antrag Friedli Esther
Der Initiative Folge geben

Proposition de la commission
Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition Friedli Esther
Donner suite à l'initiative

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Diese parlamentarische Initiative möchte es gesetzlich verbieten, während Sondersessionen parlamentarische Initiativen oder Vorstösse einzureichen. Sondersessionen sind ja nach Parlamentsgesetz dazu da, die Geschäftslast abzubauen. Der Nationalrat führt solche Sondersessionen fast in jedem Jahr durch, der Ständerat jüngst kaum mehr; die letzte Sondersession des Ständerates datiert gemäss meinen Unterlagen von 2009. Wenn ich richtig gezählt und gerechnet habe, haben in diesem Saal nur die Herren Kuprecht und Germann einmal eine solche erlebt, eben 2009. Im Nationalrat aber werden während einer Sondersession, die ja zum Abbau der Geschäftslast da ist, bisweilen mehr neue Geschäfte hängig gemacht. Das ist der Hintergrund dieser parlamentarischen Initiative, die übrigens stilgerecht nicht während einer Sondersession eingereicht wurde, sondern in der Sommersession.
Die SPK-S lehnte es noch knapp ab, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben, der Nationalrat stimmte der Initiative im Frühling dann mit 115 zu 78 Stimmen zu. Ihre Kommission lehnte sie wiederum mit 9 zu 2 Stimmen ab. Wir taten dies primär aus einem formalen Grund, denn inhaltlich hat der Ansatz neben vereinzelter Kritik sehr viel Sympathie erfahren. Der Hauptgrund für die Ablehnung war die Erkenntnis, dass man so etwas auch ohne Gesetzesanpassungen einführen könnte, nämlich direkt auf Stufe des jeweiligen Geschäftsreglementes. Das wäre nicht nur schlanker; so könnte die Anpassung auch von jedem Rat nach seinen Bedürfnissen ausgestaltet werden.
Hierzu kurz die rechtliche Einschätzung Ihrer Kommission: Das Parlamentsgesetz hält in Artikel 119 fest, eine Einreichung durch Ratsmitglieder sei "während einer Session" möglich. Aber bereits heute schränken die Geschäftsreglemente ein, dass Vorstösse und parlamentarische Initiativen "während der Ratssitzung" einzureichen sind. Es gibt also eine Beschränkung von "Session" auf "Ratssitzung", auch wenn es in der Praxis nicht ganz so streng gehandhabt wird. Diese Beschränkung schliesst zum Beispiel schon heute aus, dass Sie an einem sitzungsfreien Nachmittag oder während des Sessionswochenendes Vorstösse einreichen können, und dies einzig auf Stufe des Geschäftsreglementes.
Anders gesagt: Die Räte interpretieren die Geschäftsreglemente schon heute so, dass man mit ihnen untergeordnete organisatorische Bestimmungen einführen kann, um das Einreichungsrecht etwas zu beschränken. Auf dieser Basis lässt sich nach Ihrer Kommission auch eine weitere, im Effekt ja untergeordnete Einschränkung bei Sondersessionen rechtfertigen. Das ist umso mehr mit dem Gesetz zu vereinbaren, als die Sondersessionen gemäss Parlamentsgesetz ja ausdrücklich zum Abbau der Geschäftslast vorgesehen sind. Das Gesetz besagt zudem, Sondersessionen seien das Instrument eines Rates, jeder Rat könne für sich Sondersessionen beschliessen. Daher, denken wir, sollte es naheliegenderweise so sein, dass die Räte dafür spezielle Regeln vorsehen können. Eine solche geringfügige zeitliche Einschränkung ist aber nicht zu verwechseln mit einer quantitativen oder qualitativen Einschränkung des Rechts, Vorstösse einzureichen. Das bedürfte einer gesetzlichen Grundlage mit Blick auf Verfassung und Parlamentsgesetz.
Ich konnte diesen Ansatz auch mit dem Initianten selber besprechen. Er zeigte sich damit einverstanden. Ich danke auch Frau Friedli dafür, dass sie schlussendlich auf den Antrag verzichtet, hier anders zu stimmen.
Unser Fazit ist: Jeder Rat ist zuständig und befugt, in seinem Geschäftsreglement festzulegen, dass man während einer Sondersession keine parlamentarischen Initiativen und Vorstösse einreichen kann. Dafür braucht es keine Gesetzesänderung. Deshalb bitten wir Sie mit 9 zu 2 Stimmen, dieser parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Danach sind dann der Nationalrat und, wenn er will, auch der Ständerat frei, eine entsprechende Geschäftsreglementsänderung anzustossen.

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Der Antrag Friedli Esther wurde zurückgezogen.

Der Initiative wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à l'initiative

22.428

Parlamentarische Initiative RK-N. Adoptionen und Herkunftssuche

Initiative parlementaire CAJ-N. Adoption et recherche des origines

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 06.12.22 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Jositsch, Sommaruga Carlo, Vara)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité
Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Mazzone, Jositsch, Sommaruga Carlo, Vara)
Donner suite à l'initiative

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: L'initiative parlementaire de la Commission des affaires juridiques du Conseil national, que votre commission a traitée lors de la séance du 26 juin 2023, trouve son origine dans le rapport du Conseil fédéral publié le 11 décembre 2020, en réponse au postulat 17.4181, "Faire la lumière sur les adoptions illégales en Suisse dans les années 1980 d'enfants venant du Sri Lanka", déposé en 2017 par l'ancienne conseillère nationale Rebecca Ruiz, qui elle-même réagissait à des informations révélées par la presse suisse et internationale sur le dysfonctionnement, aussi en Suisse, de l'adoption internationale dans les années 1980 depuis le Sri Lanka.
Le rapport fort complet se fondait pour l'essentiel sur une recherche détaillée de la Haute école zurichoise spécialisée en sciences appliquées qui, sur mandat de l'Office fédéral de la justice, a passé au crible les pratiques des autorités suisses ayant mené à l'adoption des enfants sri-lankais en Suisse entre les années 1973 et 1997. Cette étude a montré de manière claire que les procédures d'adoption examinées ont été entachées de divers degrés d'irrégularités. Comme le dit le Conseil fédéral: "Le constat est sans appel: les autorités suisses étaient informées des problèmes, mais n'ont pas pris les mesures nécessaires à les contrer, chaque autorité se retranchant derrière les limites de son champ de compétence."
S'il est vrai que les cantons étaient en charge de la mise en oeuvre des lois régissant l'adoption, cela avec des pratiques et des qualités de procédures très différentes d'un canton à l'autre, les autorités fédérales portent aussi une part non négligeable de responsabilité, dès lors qu'elles n'ont jamais fait recours contre les décisions douteuses des autorités cantonales, ont délivré les visas nécessaires alors que, dès 1981, la presse sri-lankaise relevait que seuls 10 pour cent des adoptions internationales étaient conformes aux exigences légales et que ces informations avaient été reprises dans la presse suisse dès 1982.
Malgré cela, il s'est avéré que, pendant plusieurs années, les autorités fédérales, à Berne comme à l'ambassade suisse à Colombo, ont été incapables de mettre au point une procédure de vérification de la conformité des dossiers d'adoption. Les cantons, dans un communiqué de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des départements de justice et police (CCDJP) daté du 27 février 2020, ont reconnu que les manquements dans les procédures et les pratiques avaient été mis à jour par le rapport de la haute école zurichoise. Cette reconnaissance des manquements a également été exprimée directement par certains cantons, comme celui de Saint-Gall.
Avec l'entrée en vigueur pour la Suisse d'une part de la Convention de La Haye du 29 mai 1993 sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale, et, d'autre part, de la loi fédérale relative à la Convention de La Haye sur l'adoption et aux mesures de protection de l'enfant en cas d'adoption internationale, nous avons inscrit dans la législation helvétique le droit de l'enfant adopté à connaître ses origines.
La compétence en matière de recherches d'origine est cantonale, même dans le cadre d'adoptions internationales. Toutefois, depuis l'attribution de la compétence aux cantons pour le traitement des recherches d'origine, la quasi-totalité de ceux-ci ne s'est pas vue attribuer de ressources supplémentaires. Or, la recherche d'origine pour les adoptions internationales implique une recherche en Suisse, certes, ce qui peut être réalisé sans trop de difficultés par les autorités cantonales compétentes, mais aussi des recherches à l'étranger – en l'occurrence au Sri Lanka –, que les cantons – surtout ceux sans ressources humaines spécialisées et avec peu de moyens financiers – ne peuvent entreprendre. De plus, dans leur action, les cantons sont confrontés à l'apparition de documents falsifiés qui nécessitent des vérifications en dehors de leur juridiction. En conséquence, un grand nombre de cantons ont délégué certaines tâches à des prestataires externes.
Afin de pallier les limites auxquelles sont confrontés les cantons, ou dans un esprit de solidarité entre personnes adoptées originaires d'un même pays, des acteurs privés, sans faire de recherches individuelles, se sont engagés à rassembler les informations, notamment collectées par les personnes ayant elles-mêmes fait des recherches d'origine, afin de les mettre à disposition de personnes qui recherchent leur origine.
Dans ce contexte, les cantons et la Confédération ont décidé de contribuer financièrement à un projet pilote d'une durée de trois ans destiné à soutenir les personnes adoptées du Sri Lanka dans la recherche de leurs origines, à hauteur de 40 pour cent pour la Confédération et de 60 pour cent pour les cantons, dès lors que les responsabilités dans les adoptions illégales sont largement partagées. Le modèle de collaboration avec l'association Back to the Roots a un fondement dans un accord passé entre la Suisse et le Sri Lanka.
Toutefois, vu l'absence de bases légales, il n'est pas possible pour la Confédération de donner son appui à d'autres projets pour soutenir des recherches dans d'autres pays d'origine. La Commission des affaires juridiques du Conseil national s'est rapidement saisie du rapport du Conseil fédéral et a organisé des auditions approfondies avec des représentants des cantons et des spécialistes de la question. Les personnes entendues ont montré de manière très claire le rôle important des acteurs privés dans l'accompagnement des recherches personnelles des origines des personnes adoptées et la nécessité de créer une base légale pour l'appui financier de la Confédération.
L'initiative parlementaire déposée le 8 avril 2022 par la Commission des affaires juridiques du Conseil national, dont nous discutons actuellement, vise à inscrire dans la loi la possibilité pour la Confédération d'accorder des appuis financiers dans le domaine de la recherche des origines. Elle est le fruit de ces auditions. L'initiative parlementaire a été traitée pour la première fois par la Commission des affaires juridiques de notre conseil en date du 6 septembre 2022. Par 7 voix contre 4 et 2 abstentions, la commission a décidé de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire.
La majorité de la commission a estimé, d'une part et contrairement à l'avis du Conseil fédéral et des experts, que la responsabilité des adoptions illégales était essentiellement le résultat de graves erreurs et de négligences commises par

les cantons et non par la Confédération. Dès lors, il appartient aux cantons de s'organiser pour aider à la recherche des origines sans intervention financière de la Confédération. D'autre part, elle a considéré que la création d'une base légale autorisant la Confédération à engager des fonds en faveur d'acteurs privés de soutien aux personnes adoptées recherchant leurs origines servirait d'oreiller de paresse aux cantons, pourtant responsables de la situation, et leur permettrait de se défiler de leurs obligations.
Vu le refus de notre commission de donner suite, la Commission des affaires juridiques du Conseil national s'est penchée à nouveau sur le sujet en date du 21 octobre 2022 et elle a derechef décidé, mais cette fois-ci à l'unanimité, qu'il y avait un besoin d'agir dès lors que si les aides aux acteurs privés soutenant les recherches d'origines pour le Sri Lanka étaient assurées sur la base de l'accord bilatéral conclu par le Conseil fédéral avec ce pays, il n'y avait par contre aucune base légale pour l'appui financier à des acteurs privés de soutien aux recherches concernant l'adoption illégale pour d'autres pays. Le 6 décembre 2022, le Conseil national a suivi la commission et a donné suite à l'initiative parlementaire sans opposition.
Votre Commission des affaires juridiques s'est à nouveau penchée sur le sujet le 26 juin 2023 et, maintenant ses arguments, a confirmé sa décision de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire, par 6 voix contre 4 et 1 abstention. La majorité de votre commission vous invite à ne pas y donner suite. Je laisse la représentante de la minorité – que je soutiens à titre personnel, d'ailleurs, c'est plus clair de le préciser – développer les arguments justifiant que l'on donne suite à l'initiative.

Mazzone Lisa (G, GE): Je ne vais pas revenir sur le tableau général qui a été très bien dépeint par le rapporteur, mais j'aimerais mentionner deux raisons qui justifient l'engagement de la Confédération en la matière.
La première raison est une responsabilité morale de la Confédération de contribuer aux recherches entreprises par les personnes adoptées. Vous le savez certainement, le Conseil fédéral a admis, dans son rapport du 11 décembre 2020, qu'il y a une coresponsabilité des autorités fédérales. Je relève le dernier point soulevé par le rapporteur, selon lequel la Confédération fait reposer la responsabilité sur les seuls cantons. Ce n'est pas le cas. Le Conseil fédéral l'a admis lui-même. Les autorités fédérales sont coresponsables, par l'autorité de la migration responsable de la délivrance des visas et par le DFAE via les ambassades dans les pays concernés qui, en tant qu'antennes de la Suisse à l'étranger, n'ont pas correctement agi face à ce qu'elles avaient alors observé. Je viens de vous donner des extraits de ce rapport.
La seconde raison est que la formulation proposée ne vise pas le soutien à des cas particuliers. On ne touche pas aux compétences des cantons. Le soutien sera toujours octroyé uniquement si les cantons assument la direction et la responsabilité des opérations. L'intérêt de cette proposition est de permettre à la Confédération d'apporter une aide en matière de coordination et un soutien général plutôt qu'un soutien à des cas particuliers. L'idée est de soutenir des projets qui seront mis en oeuvre par les cantons avec l'aide d'organisations privées.
Le modèle de collaboration entre les cantons, la Confédération et les organisations privées – cela a été souligné par le rapporteur, qui sont spécialisées dans la recherche des origines des personnes – qui a été adopté, a été initié par le projet pilote lancé en 2020 et a vraiment fait ses preuves. Ces organisations, à l'image de celle qui a été citée par le rapporteur, possèdent une expertise que les administrations cantonales ne sont pas capables de reproduire à l'étranger, en particulier par manque de ressources et de moyens.
Un document de Back to the Roots, une organisation citée par le rapporteur, indique que la demande, depuis le lancement du projet pilote, dépasse largement le cadre planifié et qu'en conséquence, ce projet pilote a dû être revu à la hausse.
Vous avez bien compris que ce projet pilote n'a pu être financé qu'au moyen de l'accord migratoire particulier signé avec le Sri Lanka. Il y a donc une lacune concernant les autres pays. C'est pour cette raison qu'un changement législatif est nécessaire pour permettre à l'avenir à la Confédération de soutenir financièrement d'autres projets privés, de les soutenir dans la coordination et non pas dans la recherche d'un cas particulier.
Outre le Sri Lanka, plusieurs autres pays sont touchés. Une étude menée par la Haute école zurichoise des sciences appliquées a consisté à analyser la situation concernant dix autres pays et a abouti à la conclusion que les manquements des autorités sont similaires à ceux du Sri Lanka. J'aimerais souligner qu'il s'agit de destins bouleversés et qu'il est important que nous mettions en oeuvre un soutien pour que les personnes concernées puissent parvenir à retrouver leurs origines.
Les besoins existent, mais le projet pilote cessera après trois ans, et aucune solution de financement d'une telle collaboration n'est mise sur la table pour la suite. Les personnes ayant entrepris des recherches par le biais de ce projet pilote se retrouveront donc dans une situation d'insécurité.
Cette initiative parlementaire est somme toute assez large, elle ne fixe pas de montant aux aides financières. En réalité, il s'agit d'un vote sur le principe d'un soutien de la Confédération à des organisations qui fournissent un travail précieux, qui n'est pas réalisable par les cantons.
Comme je l'ai précisé, il n'y a pas d'ingérence de la Confédération dans la mise en oeuvre, puisqu'il appartiendra toujours aux cantons d'assumer la direction et la responsabilité des opérations.
Je vous remercie donc de suivre la minorité de la commission.

Hefti Thomas (RL, GL): Als Teil der Mehrheit, die Ihnen Nichtfolgegeben empfiehlt, möchte ich die Initiative noch unter einem anderen Aspekt beleuchten, nämlich unter dem Aspekt der Entflechtung oder Verflechtung von Aufgaben. Die parlamentarische Initiative verlangt, Artikel 21 des Bundesgesetzes zum Haager Adoptionsübereinkommen und über Massnahmen zum Schutz des Kindes bei internationalen Adoptionen sei wie folgt anzupassen: "Der Bund kann privaten Institutionen Finanzhilfen gewähren für [...] Dienstleistungen im Bereich der Herkunftssuche."
Wieso das? Weil dem Bund momentan eine gesetzliche Grundlage fehlt, um private Organisationen bei der Herkunftssuche zu unterstützen; der Berichterstatter hat das auch gesagt. Was will man mit dieser gesetzlichen Grundlage machen? Selbstverständlich will man Mittel zur Verfügung stellen. In der Begründung steht: "Mit der vorgeschlagenen Formulierung würde nicht die Unterstützung im Einzelfall möglich, denn dafür liegt die Zuständigkeit klar bei den Kantonen. Der Bund soll vielmehr zusätzliche Hilfe zur Koordination und allgemeine Unterstützung leisten, die nicht nur auf einen bestimmten Fall ausgerichtet ist."
Wenn man diesen Text anschaut, dann sieht man, dass man sich damit mitten in der Verflechtung befindet. Es würden Bundesgelder gesprochen, und sie würden fliessen, und man würde mehr Gelder fliessen lassen. Man würde das Ganze dann nicht mehr entflechten können. Es entstünde eine Situation des ständigen Miteinander.
Der Bund hat bei einem Pilotprojekt mitgemacht. Wenn man die Entwicklung anschaut, sieht man, dass das vielleicht schon zu viel war. Er hat aber mitgemacht und das angestossen. Jetzt sagt man: drei Jahre. Auch der Verein schreibt, das sei auf drei Jahre befristet. Aber ich kann Ihnen sagen: Wer das glaubt, wird selig. Es wird nicht bei drei Jahren sein Bewenden haben, es wird länger gehen, wie bei all diesen Sachen, wie bei den Kitas. Es wird dauern.
Wir sind hier daran, eine Verflechtung von Finanzströmen zu machen. Wollen wir das wirklich? Wollen wir das in diesem Bereich, der ein ernsthafter, trauriger, schwieriger Bereich ist – aber eben nur einer –, wirklich machen? Wollen wir es nachher vielleicht auch in weiteren Bereichen machen, die kommen werden? Denn es werden noch andere Sachen kommen, wir können das überall machen. Wollen wir das in einem Bereich machen, in dem es nicht auf drei Jahre be-

schränkt sein wird, sondern in dem es irgendwie ein bisschen in aeternum weitergeht?
Und aus welchem weiteren Grund ist das nicht richtig? Auch das hat der Kommissionssprecher angetönt: Die Kantone sind und waren für diese Verfahren zuständig. Der grösste Teil dieser Fehler ist in kantonalen Verfahren passiert. Die Quelle für das Unrecht, für den Schaden sind also schlechte kantonale Verfahren. Und jetzt kommt man zum Bund und sagt: "Gib Geld!" Das ist doch eigentlich nicht richtig.
Man sagt, die Kantone könnten das nicht allein. Aber denken Sie an den Kanton Zürich, den Kanton Bern, den Kanton Waadt – das sind doch Kantone, die das absolut können. Sie können doch mit dieser Sache umgehen. Wenn wir den Kantonen dies nicht zutrauen, dann können wir aufhören. Ich empfehle Ihnen also, hier keine Verflechtung zu machen, vor allem nicht wegen Fehlern, deren Ursache nicht vom Bund gesetzt worden ist.
Ich bitte Sie, das bei den Kantonen zu lassen und der Vorlage, wie die Mehrheit es Ihnen beantragt, keine Folge zu geben.

Fässler Daniel (M-E, AI): Ich bin ebenfalls Teil der Kommissionsmehrheit und ersuche Sie auch, der Mehrheit zu folgen. Es ist eine sehr traurige Erkenntnis – sie ist durch eine historische Analyse der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW) ans Licht gekommen –, dass insbesondere im Zusammenhang mit Adoptionen von Kindern aus Sri Lanka Rechte missachtet wurden, sodass es zu illegalen Adoptionen kam. Ich schliesse nicht aus, dass dies bei Kindern mit einer anderen Herkunft ebenfalls passiert ist. In dieser historischen Analyse wurde aber auch festgestellt, dass die Verantwortung für diese nicht entschuldbaren Fehler bei den Kantonen liegt, bei den kantonalen Behörden.
Die Initiative der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates verlangt – so steht es in der Begründung –, dass die Kantone jeweils den Lead haben müssen. Weiter möchte man mit der Kommissionsinitiative nur erreichen, dass kantonale Projekte, die mit privaten Organisationen umgesetzt werden, mit Bundesmitteln unterstützt werden können.
Hier liegt meines Erachtens die Inkonsequenz: Wenn kantonale Behörden Fehler gemacht haben und Kantone jetzt Projekte umzusetzen haben, um die Betroffenen bei der Herkunftssuche zu unterstützen, dann liegt diese Aufgabe bei den Kantonen, und dann haben sie auch die entsprechenden Mittel dafür bereitzustellen. Ob sie dann diese Aufgabe selber erfüllen oder ob sie Privatorganisationen beiziehen, ist ihnen überlassen. Aber wir müssen nicht vom Bund her mit einem Bundesgesetz die Grundlage dafür schaffen, dass der Bund Finanzhilfen an die Aufgabenerfüllung durch die Kantone leisten kann.
Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen.

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: Je suis le rapporteur de la commission, mais je tiens à préciser qu'un certain nombre d'arguments évoqués par les intervenants qui soutiennent la majorité me paraissent un peu problématiques.
Il est clair que la majorité de la commission n'est pas d'accord avec ce texte, parce qu'elle considère qu'il ne faut pas que des fonds de la Confédération financent des acteurs privés. Voilà la position de la majorité. Mais on ne peut pas dire, comme je l'ai entendu, que la Confédération n'a aucune responsabilité. C'est très clair. Il y a bien une responsabilité partagée et pas exclusive des cantons.
La deuxième chose que je voudrais dire, c'est qu'il n'y a pas de confusion des rôles. Les rôles sont très clairs entre les recherches que les cantons doivent faire, ce que doit faire la Confédération et ce que font les associations privées voire les entreprises. Je crois que le problème n'est pas là. Le problème est de savoir s'il faut un financement de la Confédération ou non. Comme je l'ai exprimé dans mon rapport initial, c'est le problème principal qui a été évoqué en commission.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.428/6026)
Für Folgegeben ... 10 Stimmen
Dagegen ... 31 Stimmen
(0 Enthaltungen)

22.317

Standesinitiative Solothurn. Cannabislegalisierung

Initiative déposée par le canton de Soleure. Légalisation du cannabis

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Vorprüfung – Examen préalable)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt Ihnen ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt mit 6 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Stöckli Hans (S, BE), für die Kommission: Ich kann es sehr kurz machen. Die Kommission beantragt mit 6 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen, der Standesinitiative keine Folge zu geben.
Was verlangt diese Standesinitiative? Sie möchte Druck machen, dass das Anliegen der parlamentarischen Initiative Siegenthaler 20.473, "Regulierung des Cannabismarktes für einen besseren Jugend- und Konsumentenschutz", die aus dem Nationalrat kommt und der wir auch Folge gegeben haben, unterstützt wird. Es geht darum, den Cannabismarkt zu regulieren und einen besseren Jugend- und Konsumentenschutz zu erreichen.
Die Standesinitiative ist fast deckungsgleich mit den Zielsetzungen der bereits genannten parlamentarischen Initiative aus dem Nationalrat. Diese steht im Moment in Umsetzung. Der Nationalrat hat im April 2022 eine Subkommission eingesetzt, welche diese Fragestellung behandelt. Damit ist für uns in Anwendung unserer Prinzipien kein Platz, um mit einer Standesinitiative in die gleiche Kerbe zu hauen, auch wenn noch eine gewisse Differenz besteht. Denn in der Standesinitiative Solothurn spricht man davon, dass man analoge Regelungen zu jenen, die für alkoholische Getränke gelten, suchen sollte. Dieser Zusatz ist nicht Gegenstand der parlamentarischen Initiative Siegenthaler. Trotzdem wird im Verlaufe der Diskussion zu entscheiden sein, wieweit gleiche und wieweit andere Regelungen für diese beiden Bereiche gelten sollen.
Es macht keinen Sinn, Doppelspurigkeiten zu provozieren, und dementsprechend beantragen wir, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Germann Hannes (V, SH): Ja, es entbehrt jetzt nicht einer gewissen Ironie, dass ausgerechnet der Sprecher zu dieser Vorlage vorhin beim Tabakproduktegesetz der entschiedenste Befürworter von Werbeverboten war und dort eigentlich einen sehr harten Kurs gefahren ist.
Wenn Sie jetzt hier drin lesen, was die Standesinitiative bezweckt, tönt es ja gut: "Jugend- und Konsumentenschutz", das ist wunderbar. Ich bin auch vor allem für Jugendschutz; die Konsumentinnen und Konsumenten sollten ja eigentlich mündig sein. Ich zitiere aus den Erwägungen der Kommission: "Wie die Standesinitiative bezweckt die parlamentarische Initiative, Anbau, Produktion, Handel und Konsum von THC-haltigem Cannabis gesetzlich neu zu regeln und" – hört, hört – "das Verbot von Cannabis aufzuheben." Dem ist eigentlich

nichts mehr hinzuzufügen. Es soll dann künftig gleich wie Alkohol behandelt werden. Ich bin gespannt, ob man beim Alkohol dann irgendwo noch irgendeine Werbung schalten darf. Also ich finde diesen Weg, den wir heute Morgen mit der parlamentarischen Initiative eingeschlagen haben, schon etwas fragwürdig. Aber in der Umsetzung wollen wir der Sache eine Chance geben.
Die Kommission hat der Standesinitiative mit 6 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen keine Folge gegeben. Aber die Begründung ist ja jetzt von anderer Seite dargelegt worden. Die Standesinitiative, das ist klar, ist von der Stossrichtung her das, was die Kommission will. Aber ich setze hinter die künftige Ausarbeitung der Vorlage zur parlamentarischen Initiative einfach meine Fragezeichen. Ich bin gespannt.

Stöckli Hans (S, BE): Frau Präsidentin, gestatten Sie mir, noch eine persönliche Erklärung abzugeben: Lieber Kollege Germann, in der ganzen Diskussion zum Werbeverbot ging es nie darum, die Frage des Konsums von Cannabis zu thematisieren. Falls diese Legalisierung kommen würde, würden selbstverständlich dieselben Beschränkungen betreffend Werbung gelten. Es ging immer nur darum, das "Anfixen" von Kindern und Jugendlichen mit Tabakprodukten zu unterbinden. Selbstverständlich gilt das in vermehrtem Masse auch für Cannabis. Sollte sich eine Mehrheit finden – was für mich noch nicht klar ist –, dann würden selbstverständlich auch dieselbe Alterslimite, 18 Jahre, und dieselben Werbeverbote gelten wie für den Tabakkonsum. Entsprechend ist es kongruent, dass die SGK-S mich zum Sprecher für dieses Geschäft ernannt hat. Das wollte ich noch als persönliche Erklärung anfügen.

Der Initiative wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à l'initiative

19.308

Standesinitiative Genf. Für eine Übernahme der Arztkosten bei Schwangerschaftsabbrüchen vor der dreizehnten Woche

Initiative cantonale Genève. Pour une prise en charge des frais médicaux lors de grossesses interrompues avant la treizième semaine

Abschreibung – Classement

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Abschreibung – Classement)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 7 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die Standesinitiative abzuschreiben.

Ettlin Erich (M-E, OW), für die Kommission: Die Standesinitiative Genf verlangt, das KVG zu ändern: Für ungewollte Schwangerschaftsabbrüche vor der dreizehnten Schwangerschaftswoche soll keine Kostenbeteiligung erhoben werden. Diese Standesinitiative wurde am 11. Juni 2019 eingereicht. Mit "Kostenbeteiligung" sind die bei bezahlten Krankenversicherungsfällen erhobenen Selbstbehalte und Franchisen gemeint. Die Standesinitiative hält fest, dass die Frauen und auch die Männer von solchen Schwangerschaftsabbrüchen traumatisiert seien und man sie deshalb nicht noch mit zusätzlichen Kosten belasten sollte.
Wir haben bereits die Standesinitiative Waadt 22.307, "Erstattung der Behandlungskosten bei Fehlgeburt, Windei oder Eileiterschwangerschaft", behandelt und ihr mit 8 zu 0 Stimmen bei 5 Enthaltungen keine Folge gegeben. Der Initiative wurde also keine Folge gegeben. Hingegen hat Ihre Kommission am 12. November 2020 der Standesinitiative Genf mit 9 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen Folge gegeben. Die SGK-N hat ihr am 25. Juni 2021 mit 11 zu 7 Stimmen ebenfalls Folge gegeben.
Der Ständerat ist Erstrat. Wir haben mit dem definitiven Entscheid aber zugewartet, da der Bundesrat ein zweites Paket mit Kostendämpfungsmassnahmen in Aussicht gestellt und dabei auch in Aussicht gestellt hatte, dass diese Massnahme enthalten sei. Sie ist im Paket jetzt auch vorgesehen. Deshalb empfiehlt Ihnen Ihre Kommission mit 7 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die Standesinitiative Genf abzulehnen. Im Entwurf des Bundesrates ist keine Kostenbeteiligung ab dem mittels Ultraschall ärztlich bestimmten Beginn der Schwangerschaft bis acht Wochen nach Ende der Schwangerschaft vorgesehen.
Wir erachten das Anliegen deshalb als erfüllt und bitten Sie hier, der Standesinitiative Genf keine Folge zu geben.

Abgeschrieben – Classé

22.314

Standesinitiative Genf. Nein zum Abbau von weiteren 3,5 Prozent Landwirtschaftsfläche

Initiative déposée par le canton de Genève. Non au retrait de 3,5 pour cent de surfaces agricoles supplémentaires

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit
(Hegglin Peter, Germann)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité
Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Hegglin Peter, Germann)
Donner suite à l'initiative

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Es liegt Ihnen ein schriftlicher Bericht der Kommission vor.

Schmid Martin (RL, GR), für die Kommission: Wir kommen zur nächsten Standesinitiative aus dem Kanton Genf. Hier fordert der Grosse Rat des Kantons Genf ein Nein zum Abbau von weiteren 3,5 Prozent der Landwirtschaftsfläche. Nachdem wir auch Anhörungen durchgeführt haben, beantragt Ihnen Ihre Kommission mit 8 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Standesinitiative keine Folge zu geben.
Als Begründung für seine Forderung bringt der Grosse Rat des Kantons Genf vor, dass es in Anbetracht des Krieges in der Ukraine – ich muss darauf hinweisen, dass die Initiative am 27. Juni 2022 eingereicht wurde und damals die Aktualität bezüglich des Krieges gegeben war – und aufgrund

der reduzierten weltweiten Weizenproduktion Preiserhöhungen gebe und auch Angst vor Lebensmittelknappheit herrsche. Der Grosse Rat hat den Bund aufgefordert, in einem befristeten Paket – so steht es im Text – konkrete, dringliche Massnahmen zu beschliessen, um die Produktion von Grundnahrungsmitteln während dieser Nahrungsmittelkrise zu fördern. Konkret wird dann auch gefordert, darauf zu verzichten, 3,5 Prozent der 400 000 Hektaren Ackerland auszuscheiden.
Die Begründung nimmt natürlich die Elemente auf, die ich schon erwähnt habe: die hohen Preise, die Knappheit, auch die Tatsache, dass in der Schweiz zu wenig Lebensmittel produziert würden und insbesondere auch der Kanton Genf sich das Ziel gegeben habe, den Selbstversorgungsgrad von 10 bis 15 Prozent mit einem Strategieplan auf 20 Prozent anzuheben. Dafür will er aber, dass der Bund letztlich auf die Ausscheidung von 3,5 Prozent Biodiversitätsflächen zulasten des Ackerlandes verzichtet.
Unsere Kommission – der Ständerat ist Erstrat – hat die Initiative vorgeprüft. Dabei haben wir uns natürlich an die verschiedensten Motionen in diesem Bereich erinnert. Unser Rat hat sich schon x-mal mit dieser Thematik beschäftigt; es gäbe eine ellenlange Liste, die ich Ihnen jetzt vorlesen könnte. Verweisen möchte ich lediglich auf die Motion Rieder 22.3610, "Nahrungsmittelproduktion hat Vorrang", und die Motion Chiesa 22.3568, "Dringliche Massnahmen zur Sicherstellung einer besseren Selbstversorgung der Schweiz durch Steigerung der Inlandproduktion". Es sind also keine neuen Themen.
Die Realität ist, dass unser Rat, der Ständerat, diesen Vorstössen mindestens in Teilen zugestimmt und gewisse sogar sehr deutlich angenommen hat. Der Nationalrat hat sie aber immer abgelehnt. Aus diesem Grund sehen wir jetzt hier keine Möglichkeit mehr, das Thema nochmals aufzunehmen, denn die Umsetzung der neuen Bestimmungen hat schon begonnen; auch die Bauern haben sich auf den 1. Januar 2024 bereits darauf ausgerichtet. Nachdem die von unserem Rat angenommenen Vorstösse vom Nationalrat abgelehnt wurden, hat sich für die Kommissionsmehrheit die Sache erledigt, zumal die Umsetzung der neuen Bestimmungen, wie gesagt, bereits begonnen hat.
Ein zweites Element liegt darin, dass mit der Standesinitiative eine Verordnungsänderung gefordert wird. Für Verordnungen ist aber der Bundesrat zuständig. Es ist also das falsche Instrument; eine Standesinitiative kann nur auf eine Gesetzesänderung abzielen.
Konkret sind wir deshalb zum Schluss gekommen, dass mit der Standesinitiative ein Thema aufgenommen wurde, über das wir schon längst entschieden haben. Die beiden Räte entschieden, die Themen rund um die Trinkwasser-Initiative und die Pestizid-Vorlagen über den indirekten Gegenvorschlag zu regeln, und das wurde jetzt in der Ausführung eben auch vom Bundesrat schon so umgesetzt.
Die Kommissionsmehrheit ist deshalb der Auffassung, dass die Initiative abzulehnen ist.

Hegglin Peter (M-E, ZG): Nach den Ausführungen von Martin Schmid ist es schwierig, eine Gegenposition zu vertreten. Trotzdem versuche ich es, denn erstens sind wir eine kleine, feine Minderheit, zweitens ist die Herkunft der Standesinitiative bemerkenswert und bedarf der Erwähnung.
Der Kanton Genf, der internationale Standort der Schweiz, eine sehr urbane Region, fordert die Bundesversammlung auf, auf den Abbau von zusätzlichen 3,5 Prozent Landwirtschaftsfläche zu verzichten. Ich denke, das ist eine neue Forderung. So ist es noch nie an unseren Rat herangetragen worden. Der Mehrheitssprecher hat vorhin von Vorstössen gesprochen, die in unserem Rat mehrheitlich Zustimmung fanden, im Schwesterrat aber abgelehnt wurden. Eine solche Initiative eines urbanen Kantons ist aber neu.
Was verlangt die Initiative? Der Kommissionssprecher hat es schon gesagt: Man soll auf diese 3,5 Prozent zusätzliche Biodiversitätsfläche verzichten. Begründet wird die Initiative mit dem Krieg in der Ukraine, mit der Tatsache, dass die Ukraine einen grossen Beitrag an die Lebensmittelproduktion geleistet habe, mit Preiserhöhungen bei lebensnotwendigen Rohstoffen, mit der weltweit drohenden Lebensmittelknappheit und auch damit, dass die Schweiz heute schon 50 Prozent der Lebensmittel einführt und der Grosse Rat des Kantons Genf die Ernährungssouveränität der Schweiz erhöhen möchte. Die Initianten bezeichnen den Beschluss des Bundesrates sogar als "nicht nachvollziehbar". Die Ausscheidung von 3,5 Prozent Landwirtschaftsfläche käme für den Kanton Genf einem Verlust von 2000 Tonnen Weizen gleich. Der Kanton Genf möchte den Bundesrat im Gegenteil damit beauftragen, Massnahmen zu ergreifen, um die Lebensmittelproduktion zu steigern, und er fordert den Bundesrat auf, auf diese Ausscheidung zu verzichten.
Der Selbstversorgungsgrad im Kanton Genf liege nur bei 10 bis 15 Prozent. Der Grosse Rat habe eine Motion angenommen, um den Selbstversorgungsgrad bis 2050 auf 20 Prozent zu steigern. Damit will der Kanton drohende Versorgungsengpässe verhindern. Die Pandemie habe ja gezeigt, dass Grenzschliessungen, Quarantänemassnahmen, Störungen der Lieferketten, der Märkte, des Handels eintreten könnten und somit die Versorgung der Bevölkerung nicht mehr gewährleistet sein könnte.
Diese Standesinitiative – sie kommt ja sogar aus einem Stadtkanton – kommt einem Paradigmenwechsel gleich. Nach Jahren mit Produktionseinschränkungen und Ökologisierung in der Landwirtschaft kommt diese Forderung nach einer zusätzlichen und sicheren Produktion gerade richtig. Die Forderung kommt zum richtigen Zeitpunkt. Wir haben zunehmend das Problem, dass das Wissen über die Produktionstechnik verloren geht. Eine grosse Anzahl von Landwirten hat sich auf die Situation eingestellt und der Optimierung von Direktzahlungen mehr Gewicht gegeben.
Auch die Verwaltung scheint dem Verbot von Produktionsmitteln mehr Gewicht zu geben als der Unterstützung guter Produktionsgrundlagen. Ich kann das Beispiel der Bekämpfung von invasiven Organismen erwähnen. Dieser wird einfach zu geringe Priorität eingeräumt. Ich erwähne hier als Zuger exemplarisch die Kirschessigfliege. Die Schäden, die von dieser angerichtet werden, sind wirklich katastrophal. Die Landwirte sind frustriert und beginnen, vor allem Hochstammbäume zu fällen. Eine ganze Kultur scheint verloren zu gehen, und der wichtige Rohstoff für unsere Zuger Kirschtorte wird in absehbarer Zeit vor Ort fehlen. Der Verlust an Landwirtschaftsflächen zugunsten von Biodiversitätsflächen ist immens. Ich meine, hier könnte man mehr tun. Die Landwirte kommen sich verlassen vor und fühlen sich mit dem Problem alleingelassen.
Das Gleiche lässt sich auch von Krankheiten und Schädlingen bei anderen Produkten sagen. Neue Mittel zur Bekämpfung werden nur zögerlich zugelassen, aber die einschränkenden Massnahmen werden immer zahlreicher.
In diesem Sinne empfehle ich Ihnen, der Standesinitiative Folge zu geben.

Chassot Isabelle (M-E, FR): La lecture des considérations de la commission m'a surprise sur deux points. Le premier point concerne le fait que l'initiative ne pourrait pas être mise en oeuvre par notre conseil. Si l'on examine le contenu de cette initiative cantonale, cela a été mentionné par le rapporteur, elle charge "le Conseil fédéral d'adopter un train de mesures urgentes provisoires et concrètes permettant de renforcer la production de denrées de première nécessité durant cette période de crise alimentaire". Je vous passe les détails qui suivent. Etant donné que l'on considère que le contenu de cette initiative cantonale est identique au contenu de motions que nous avons traitées dans ce conseil, qui ont été acceptées – cela a aussi été dit par le rapporteur – assez largement par notre conseil, je suis partie de l'idée que ce que nous pouvons demander par une motion, nous pouvons également le concrétiser par le biais d'une initiative cantonale: "Qui peut le plus, peut le moins". Cela a été ma première surprise.
Le second point qui m'a surprise dans l'argumentation est l'indication dans le rapport selon laquelle "il est de toute manière trop tard pour un nouveau revirement. Le Parlement a d'ailleurs confirmé à plusieurs reprises l'orientation définie par le Conseil fédéral en rejetant plusieurs interventions.

Même si les nouvelles dispositions n'enthousiasment pas les productrices et les producteurs, ils en ont déjà tenu compte pour leur planification." Je veux vous rendre attentifs à l'avis que le Conseil fédéral a donné à la motion Friedli Esther 23.3846, "Reporter d'un an l'exigence de 3,5 pour cent de surfaces de promotion de la biodiversité dans les grandes cultures", que nous discuterons la semaine prochaine. Dans cet avis, le Conseil fédéral propose certes le rejet de la motion, mais indique: "Le Conseil fédéral prend néanmoins au sérieux les réserves émises par ceux qui ont affaire à ces difficultés dans la pratique. Il évaluera l'année prochaine l'applicabilité de la mesure, déterminera ce qu'il convient de faire et y apportera les éventuelles adaptations nécessaires."
Il semblerait qu'il ne soit pas encore trop tard pour agir ou que, alors, on mettrait en oeuvre durant une année un plan de mesures sur lequel on pourrait revenir l'année suivante.
C'est face à ces éléments et à ces doutes que je suis d'avis qu'il vaudrait mieux agir immédiatement plutôt que d'attendre encore une année supplémentaire. Je soutiendrai dès lors l'initiative du canton de Genève et vous propose de suivre la minorité.

Mazzone Lisa (G, GE): Je ne veux pas revenir sur le fond, qui a été exposé par le rapporteur de la commission. J'aimerais simplement tordre le cou une fois pour toutes à un préjugé sur le canton de Genève, et je tiens à le faire parce que j'ai entendu à plusieurs reprises qu'il ne s'agissait que d'un canton urbain, qui connaît mal l'agriculture ou qui n'a pas de lien avec l'agriculture. Je vous rappelle que 36 pour cent du territoire genevois est constitué de surfaces agricoles cultivées, que cela représente 25 pour cent des surfaces agricoles cultivées en Suisse. On cultive plus de cent variétés de légumes, dont les fameuses tomates que je vous invite à déguster, parce qu'elles en valent la peine. Le canton de Genève est un canton agricole. Je voulais juste le rappeler. Pour le reste, je vous renvoie à l'argumentation du rapporteur.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.314/6027)
Für Folgegeben ... 13 Stimmen
Dagegen ... 27 Stimmen
(0 Enthaltungen)

20.336

Standesinitiative Tessin. Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung im Bereich der ambulanten Pflege. Möglichkeit für die Kantone, eine Planung einzuführen

Initiative déposée par le canton du Tessin. Modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie dans le domaine des soins et de l'aide à domicile. Possibilité pour les cantons d'introduire une planification

Iniziativa cantonale Ticino. Modifica della legge federale sull'assicurazione malattie in ambito di cure e assistenza a domicilio. Possibilità per i cantoni di introdurre una pianificazione

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 27.02.23 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Vorprüfung – Examen préalable)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 9 zu 2 Stimmen, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Der Kanton Tessin hat im November 2020 die vorliegende Standesinitiative eingereicht. Ziel ist es, das KVG mit einem neuen Artikel 37a so zu ändern, dass die Kantone die Zulassung im Bereich der ambulanten Pflege steuern können. Jeder Kanton soll laut der Standesinitiative selber entscheiden können, ob er Personen, die auf ärztliche Anordnung oder bei medizinischer Indikation ambulante Pflegeleistungen erbringen, sowie Organisationen, bei denen solche Personen angestellt sind, zulässt. Gemäss der Standesinitiative müssen dazu folgende Bedingungen kumulativ erfüllt sein:
1. Die Personen und die Organisationen sind in der genehmigten Bedarfsplanung vorgesehen.
2. Sie sind in der vom Kanton erstellten Liste enthalten, in welcher die verschiedenen Kategorien von Personen und Organisationen aufgeführt sind.
3. Sie verfügen über die erforderlichen beruflichen Qualifikationen.
Die Idee von Steuerungsmöglichkeiten im Bereich der Pflege ist bekanntlich nicht neu. So wurde bereits im Rahmen der Vorlage zur einheitlichen Finanzierung von ambulanten und stationären Leistungen (Efas) über solche Steuerungsmöglichkeiten diskutiert. Bei der Vorlage 22.040, "Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege", wurde eine Steuerungsmöglichkeit über die Kostenkontrolle eingeführt.
Die Kommission des Ständerates hat der vorliegenden Standesinitiative am 11. November 2021 mit Stichentscheid des damaligen Kommissionspräsidenten Folge gegeben. Der Nationalrat hat beschlossen, dieser Standesinitiative keine Folge zu geben.
Die Ausgangslage hat sich inzwischen auch verändert, da eine Änderung des KVG im Rahmen der ersten Etappe zur

Umsetzung der Pflege-Initiative verabschiedet worden ist. Das Anliegen wurde mit der ersten Etappe zur Umsetzung der Pflege-Initiative auch im ersten Entwurf zu Efas teilweise aufgenommen. Neu ist vorgesehen, dass der Kanton den Spitex-Organisationen im Zusammenhang mit der Ausbildungsförderung und den Ausbildungsplätzen einen Leistungsauftrag erteilt. Gleichzeitig wurde der neue Artikel 55b KVG verabschiedet, der bei einer übermässigen Kostensteigerung bei Organisationen in der Krankenpflege den Kantonen die Möglichkeit gibt, eine Zulassungsbeschränkung vorzusehen. Im Rahmen der Vorlage zur einheitlichen Finanzierung wurde Artikel 55b auf fast alle Leistungserbringer im nicht ärztlichen Bereich ausgeweitet, für deren Zulassung die Kantone zuständig sind.
Die Kommission hat deshalb mit 9 zu 2 Stimmen dem Beschluss des Nationalrates zugestimmt und bittet Sie, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Der Initiative wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à l'initiative

Schluss der Sitzung um 12.15 Uhr
La séance est levée à 12 h 15

Neunte Sitzung – Neuvième séance

Montag, 25. September 2023
Lundi, 25 septembre 2023

15.15 h

22.082

Entlastung der Unternehmen von Regulierungskosten (Unternehmensentlastungsgesetz, UEG)

Allègement des coûts de la réglementation pour les entreprises (LACRE)

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 07.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.09.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Entlastung der Unternehmen von Regulierungskosten
Loi fédérale sur l'allègement des coûts de la réglementation pour les entreprises

Art. 5 Abs. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 5 al. 1
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Engler Stefan (M-E, GR), für die Kommission: Der Nationalrat stellte sich gegen unseren Beschluss, Regulierungskosten nicht nur für Unternehmen, sondern auch für Private schätzen zu lassen. Eine deutliche Mehrheit im Nationalrat befürchtete dadurch eine erhebliche Mehrbelastung der Verwaltung. Ihre WAK ist nun auf die Fassung des Bundesrates, unterstützt durch den Nationalrat, eingeschwenkt. Demnach sollen ausschliesslich die Auswirkungen von Regulierungen auf die Unternehmen und die Volkswirtschaft einer expliziten und vertieften Überprüfung unterzogen werden. Das heisst aber nicht, dass nicht auch private Haushalte von Regulierungen betroffen sind, wie am Beispiel der Energiepolitik sichtbar wird; da wird das frei verfügbare Haushaltsbudget geschmälert.
Die vorliegende Vorlage ist indes gezielt auf die Unternehmungen ausgerichtet und abgestimmt. Der Kreis würde zu gross gezogen, wollte man nun auch die Haushalte mit einbeziehen. Es ist ausserdem zu bedenken, dass die Kostenfolgen für die Unternehmungen sich immer direkt oder indirekt auch auf die Konsumentinnen und Konsumenten auswirken. Also müssen auch sie, die Konsumentinnen und Konsumenten, ein Interesse daran haben, dass durch Regulierungen verursachte Kosten bei den Unternehmungen bekannt sind und möglichst gering ausfallen, damit diese dann nicht auf sie, die Konsumentinnen und Konsumenten, abgewälzt werden.
Wir sind der Meinung, dass es sich lohnt, diese Differenz zu bereinigen und damit das Geschäft zu einem Abschluss zu bringen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Monsieur Engler a dit l'essentiel. Il est juste, naturellement, de dire que les réglementations ne pèsent pas uniquement sur les entreprises mais qu'elles concernent aussi souvent les particuliers – par particuliers, on entend les consommateurs, les familles, les locataires, etc. Cependant, il ne faut pas oublier que les coûts de la réglementation pour les particuliers sont déjà examinés aujourd'hui dans le cadre des analyses d'impact de la réglementation. Nous essayons de présenter ces informations dans les messages de manière qualitative, et, si possible, aussi de manière quantitative. Le résultat du vote était, comme l'a dit M. le conseiller aux Etats Engler, extrêmement clair au Conseil national.
Je vous invite à suivre votre commission, le Conseil national et le Conseil fédéral, à vous rallier au Conseil national et à éliminer cette dernière divergence.

Angenommen – Adopté

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

22.084

Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM

Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.23 (Erstrat – Premier Conseil)

Bischof Pirmin (M-E, SO), für die Kommission: Wir haben hier eine Gesetzesvorlage vor uns. Unser Rat ist Erstrat. Es geht darum, eine neue Gesetzesgrundlage für die sogenannte Sifem zu schaffen. Die Swiss Investment Fund for Emerging Markets AG ist die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft des Bundes. Es ist eine ungewöhnliche Konstruktion, die wir hier gewählt haben. Die Sifem finanziert auf privatrechtlicher Grundlage die Entwicklungsprojekte des Bundes. Der Bundesrat hat am 16. Dezember 2022 vom Ergebnis der Vernehmlassung Kenntnis genommen und unterbreitet Ihnen die Ihnen vorliegende Botschaft. Der Grund dafür ist nicht, dass das System nicht funktioniert. Es läuft seit 2011 reibungslos. Der Grund liegt vielmehr darin, dass die heutige Verordnungsgrundlage vom Umfang her und von der Finanzierungsstruktur her rechtlich nicht mehr genügt. Deshalb wird eine formelle gesetzliche Grundlage beantragt. In dieser Grundlage sind die grundlegenden Bestimmungen zum Zweck und zu den Aufgaben der Sifem enthalten wie auch zu den Grundsätzen ihrer Geschäftstätigkeit, zu ihrer Finanzierung und ihrer Kapitalisierung, namentlich auch zur Stellung des Bundes als Aktionär in dieser Gesellschaft.
In der Vernehmlassung wurde die Vorlage ausnahmslos begrüsst. Aufgrund der Stellungnahmen hat der Bundesrat Nachhaltigkeitsanforderungen im Gesetz noch präzisiert und verschiedene Anliegen aus der Vernehmlassung berücksichtigt.
Die Idee ist ja die, dass die Sifem mittels Aktienbeteiligungen oder Darlehen – nicht mittels Subventionen, sondern

mittels Aktienbeteiligungen oder Darlehen – für kleine, mittlere und schnell wachsende private Unternehmen Entwicklungs- und Schwellenländern hilft, wirtschaftlich vorwärtszukommen. Die Idee ist, dass in diesen Ländern Arbeitsplätze geschaffen und die Armut reduziert wird. Die Unternehmen werden auch unterstützt, die Anforderungen international anerkannter Standards für Umwelt-, Klimaschutz und soziale Fragen einzuhalten.
Ihre Kommission hat sich eingehend mit dem Gesetz beschäftigt. Im Resultat beantragt sie Ihnen mit 9 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der Vorlage zuzustimmen.
Die Kommission, wir werden es dann in der Detailberatung sehen, schlägt Ihnen eine relativ kleine, aber nicht ganz unwichtige Ergänzung der Vorlage vor, indem die Zusammenarbeit der Sifem mit den massgeblichen Stellen des Bundes – hier sind exemplarisch erwähnt die DEZA und das SECO – ins Gesetz aufgenommen wird. Diese privatwirtschaftliche Organisation soll also die Verpflichtung erhalten, mit den entsprechenden Bundesstellen zusammenzuarbeiten, was sie an sich heute schon macht.
Die Kommission hat darauf verzichtet, weitere Bundesstellen einzubeziehen; das wäre an sich auch noch möglich gewesen. Aus verschiedenen Gründen hat man das nicht gemacht. Die Kommissionsmehrheit beantragt Ihnen auch, keine weiteren Bedingungen ins Gesetz aufzunehmen. Wir werden aber dann bei der Detailberatung noch auf zwei Minderheitsanträge stossen, bei denen wir diese Frage differenziert diskutieren können.
Ich beantrage Ihnen namens der Kommissionsmehrheit, auf die Vorlage einzutreten und ihr nachher zuzustimmen.

Sommaruga Carlo (S, GE): La mise en oeuvre volontariste et conséquente des objectifs du développement durable est la seule voie pour permettre un développement économique inclusif, socialement juste pour l'ensemble de l'humanité, et respectueux de l'environnement.
L'important financement de la mise en oeuvre des objectifs du développement durable passe, d'une part, par une mobilisation des fonds publics sous forme d'aide au développement de la part des Etats riches, comme la Suisse, d'au moins 0,7 pour cent du revenu national brut, ce que nous sommes loin d'atteindre dans notre pays si l'on se réfère au projet de stratégie de coopération internationale 2025–2028. D'autre part, comme le rappelle l'ONU dans ces mêmes objectifs, ce financement passe par la mobilisation et l'orientation du capital privé international et local vers une finance orientée vers le développement durable.
Le principe de ce double financement public et privé, comme la participation du capital local et international, est aujourd'hui une stratégie incontournable pour la mise en oeuvre de l'Agenda 2030 pour le développement durable. La Sifem s'inscrit parfaitement dans cette logique, comme fonds d'investissement public, en investissant dans des pays satisfaisant aux critères de l'aide publique au développement et en concentrant ses activités dans les pays et les régions prioritaires de la coopération suisse au développement. Avec des moyens publics pour le moment, la Sifem fait des investissements dans des entreprises privées de pays en développement, qui ont, outre un rendement financier, un effet positif mesurable sur la société et l'environnement. Au surplus, les investissements de la Sifem jouent un rôle de catalyseur non négligeable pour l'apport de fonds privés supplémentaires pour les sociétés concernées.
Le bilan de la Sifem, il faut le dire, est positif, bien que sa surface soit bien plus petite que celles de fonds d'investissement comparables pour le développement des autres pays de l'OCDE disposant de cet instrument. Elle a tout de même injecté plus de 1 milliard de francs dans le secteur privé de pays en développement ou émergents et créé ou permis de maintenir, en collaboration avec d'autres investisseurs publics et privés, quelque 904 000 emplois formels dans des micro-entreprises ou des petites ou moyennes entreprises, parfois aussi dans des entreprises plus importantes. Rien ne s'oppose donc à ce que l'existence de la Sifem, ses buts et le cadre général de son action soient formellement inscrits dans une loi, comme le demande depuis des années le Contrôle fédéral des finances. Cela étant, le projet du Conseil fédéral peut être amélioré, ce qui explique les deux propositions de minorité que nous examinerons dans la discussion par article.
Avant de conclure, permettez-moi de relever que le modèle de fonctionnement adopté par la Sifem est problématique. En effet, la Sifem n'emploie qu'une secrétaire à temps partiel pour le conseil d'administration. La gestion du portefeuille et la direction administrative de la société sont confiées, sur la base d'un mandat, à une société externe. La société de gestion du portefeuille prépare toutes les décisions relatives aux investissements à l'attention du conseil d'administration. Elle les exécute et surveille les investissements. Or, le mandat – et c'est là où se trouve le point faible – est périodiquement mis au concours. Lors de la dernière mise au concours, dont le résultat a par ailleurs été contesté devant les tribunaux, le choix s'est porté sur une nouvelle société. Il y a eu une nouvelle et évidente perte de savoir et d'expérience lorsque l'on a changé de société, ce qui ne serait pas le cas si cette expérience et ce savoir étaient en main de la Sifem, avec des employés qui seraient les siens. C'est d'ailleurs ce modèle, qui a fait ses preuves en Suisse, qui est pratiqué par les autres fonds d'investissement dans les autres pays. Le modèle actuel était certes adapté lors du lancement de la Sifem comme spin-off du SECO, mais cela ne peut plus être le modèle de gestion d'un fonds d'investissement avec une perspective à long terme et appelé à croître avec l'apport de fonds privés.
Malgré cette réserve, je vous invite à entrer en matière.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Monsieur le conseiller aux Etats Bischof, la Swiss investment fund for emerging markets (Sifem) est la société de financement de développement de la Confédération. C'est un instrument vraiment important de la coopération au développement de la Suisse. La Sifem existe sous cette forme depuis 2011. Jusqu'à présent – cela a été évoqué par M. Sommaruga – la Sifem était réglementée par quatre articles seulement dans l'ordonnance concernant la coopération au développement et l'aide humanitaire internationales. Le pilotage uniforme des unités externalisées souhaité par le Parlement ne pouvait donc pas être garanti sur cette base pour la Sifem. C'est pour cela que le projet de loi débattu aujourd'hui a pour but d'ancrer les dispositions relatives à l'organisation de la Sifem dans une loi spécifique, afin de répondre aux exigences du principe de légalité et de gouvernance d'entreprise de la Confédération. Cela a été souhaité et demandé, et même rappelé par le Contrôle fédéral des finances.
La mission de base et le mandat d'exécution de la Sifem ne seront pas modifiés. La loi apporte toutefois diverses clarifications. Cette institution est une société anonyme de droit privé, propriété exclusive de la Confédération. La forme juridique établie par le code des obligations ainsi que les statuts de la Sifem définissent la plupart des questions organisationnelles. En conséquence, cette loi peut rester courte. Le projet de loi comprend 17 articles, mentionnant notamment son but, les principes régissant son activité, ses tâches, la position de la Confédération en tant qu'actionnaire ainsi que son mode de financement.
La capitalisation actuelle de la Sifem s'élève à 692 millions de francs; cela permet à la Sifem d'investir jusqu'à 130 millions de francs par année. Les dividendes et les rendements des investissements réalisés avec succès sont réinvestis dans de nouveaux projets et couvrent également les frais de fonctionnement de la Sifem. La surveillance de cette institution est assurée par mon département, en étroite concertation avec le Département fédéral des finances, en particulier avec l'Administration fédérale des finances (AFF), ce que l'on appelle le modèle de direction duale. Pour le controlling de la Sifem, le SECO et l'AFF sont en contact régulier et très étroit avec le conseil d'administration. Ce dernier compte actuellement sept membres. Il est responsable de la mise en oeuvre des directives du Conseil fédéral et de la politique commerciale.
Nous avons mis ce projet en consultation. Les participants à cette consultation ont unanimement salué la création d'une loi sur la Sifem. Ils étaient en grande majorité d'accord avec l'orientation générale du projet de loi. Naturellement, diverses

propositions d'adaptations ont été intégrées à cette occasion, tant dans les explications que dans le texte de loi lui-même. La seule modification matérielle du projet concerne les principes de l'activité commerciale. Il s'agit de l'article 4, où les exigences de durabilité ont été spécifiées en ce qui concerne la politique d'investissement responsable de la Sifem. Par ailleurs, la mission de protection du climat a été rendue plus explicite dans l'article relatif au but.
Il a été demandé lors de la consultation – on y reviendra lors de la discussion par article – que la Sifem s'engage encore davantage dans le domaine de la protection du climat en faveur des pays les moins développés. Du point de vue du Conseil fédéral, il n'était pas nécessaire de prévoir d'autres dispositions légales. Les objectifs stratégiques du Conseil fédéral, qui sont définis tous les quatre ans, nous permettent de piloter et d'orienter la Sifem en fonction de ce qui est nécessaire.
En conclusion de ce débat d'entrée en matière, on peut dire que la Sifem a fait ses preuves. C'est un instrument de la coopération suisse au développement qui est maintenant établi, efficient et efficace, dont le but est de soutenir avant tout le secteur privé local. Le projet de loi vise à mieux ancrer juridiquement cette institution et à satisfaire ainsi pleinement aux exigences de la Confédération en matière de gouvernance d'entreprise. Il n'y a aucune adaptation fondamentale de la mission si ce n'est quelques précisions dans le mandat de base et d'exécution.
Nous vous demandons donc d'entrer en matière, comme votre commission, et de soutenir les propositions du Conseil fédéral.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM
Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 3
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Sommaruga Carlo, Chassot, Jositsch, Vara)
Abs. 3
... zur Armutsbekämpfung sowie dem Schutz und der nachhaltigen Nutzung natürlicher Ressourcen und zur Erhöhung der lokalen Steuereinnahmen bei. Insbesondere setzt sie ...

Art. 3
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Sommaruga Carlo, Chassot, Jositsch, Vara)
Al. 3
... à la réduction de la pauvreté, à la protection et à l'utilisation durable des ressources naturelles et à l'augmentation des recettes fiscales locales. Elle traite ...

Bischof Pirmin (M-E, SO), für die Kommission: Wir sind hier bei Absatz 3 des Zweckartikels des Sifem-Gesetzes. Hier ist von der Mehrheit und der Minderheit unbestritten, dass die entsprechenden Projekte der Sifem ein nachhaltiges und inklusives Wirtschaftswachstum in diesen Ländern ermöglichen sollen, dass Arbeitsplätze geschaffen werden sollen, dass die Armut bekämpft und die nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen geschützt werden soll. So weit ist die Zielsetzung klar. Die strittige Frage, die wir jetzt zu entscheiden haben, ist, ob es auch eine zentrale Zielsetzung sein soll, dass mit den Investitionen der Sifem die lokalen Steuereinnahmen gesteigert werden können.
Auf den ersten Blick hatte die Kommission den Eindruck, dass es ein sinnvolles ökonomisches Ziel sei, dass die lokalen Steuereinnahmen steigen. Bei erneuter Prüfung der Argumente haben wir uns dann aber mehrheitlich für die Ablehnung dieses Vorschlags entschieden, vor allem aus folgenden Gründen: Es ist in vielen Ländern, gerade in den besagten Ländern, schwierig herauszufinden, wie die lokalen Steuereinnahmen überhaupt aussehen. Wenn man das als Hauptzielsetzung ins Gesetz aufnimmt, würde das unter dem Strich heissen, dass der Sifem zusätzlich eine hohe administrative Last aufgebürdet wird und dass ein Teil der Investitionen in die Administration fliessen würde.
Man könnte noch sagen, man nehme das auf sich, wenn am Schluss die materielle Zielsetzung stimmt. Diesbezüglich hat die Mehrheit der Kommission zwei Bedenken, die für eine Ablehnung sprechen:
Wenn wir zum einen das Kriterium der Erhöhung von Steuereinnahmen ins Gesetz nehmen, heisst das, dass wir Unternehmungen, die wenig oder keine Steuereinnahmen generieren werden, nicht unterstützen. In landwirtschaftsorientierten Ländern sind das insbesondere Kleinstrukturen, Kleinbauern, die zwar für die Versorgung der Region sehr wichtig sind, aber wahrscheinlich nie im Leben Steuern abliefern werden. Es würde dann verunmöglicht, eine solche Finanzierung zu machen. In der Kommission ist das Beispiel einer Kleinbauernproduktion von Kokosnüssen in Mosambik genannt worden. Dann würde das Ziel eben verfehlt, und wir hätten mit einem hohen administrativen Aufwand das Gegenteil von dem erreicht, was wir erreichen möchten.
Zum andern gibt es das in eine ähnliche Richtung zielende Argument: Wenn Sie in diesem privatwirtschaftlichen Modell, das die Sifem ja verfolgt, die Steuereinnahmen zu einem Hauptkriterium machen, dann bevorteilen Sie automatisch kernkapitalistische Strukturen, also insbesondere die Aktiengesellschaft. Diese macht natürlich, wenn sie es gut macht, Gewinne, und sie zahlt dann auch Gewinnsteuern. Eine genossenschaftliche Form hingegen zielt nicht auf Gewinnerzielung ab. Sie versorgt sich, der Idee der Genossenschaft folgend, selber und wird deshalb in der Regel auch keine Steuereinnahmen produzieren. Die Mehrheit ist der Auffassung, dass man mit diesem Gesetz nicht genossenschaftliche Formen gegenüber kernkapitalistischen aktienrechtlichen Formen diskriminieren sollte.
Aus diesen Gründen beantragt Ihnen die Mehrheit, hier dem Entwurf des Bundesrates zu folgen und den Minderheitsantrag abzulehnen.

Sommaruga Carlo (S, GE): Comme l'a rappelé à l'instant le rapporteur, la minorité soutient clairement les buts généraux de la Sifem précisés à l'article 3 alinéa 3, à savoir la réduction de la pauvreté, une croissance économique durable et inclusive, la création et le maintien d'emplois décents ainsi que la protection et l'utilisation durable des ressources naturelles, en tenant compte des causes du changement climatique. Ce sont des objectifs cohérents, qui s'inscrivent clairement dans les objectifs de développement durable auxquels la Suisse a souscrit.
Ces précisions relatives aux buts permettent d'orienter les investissements de la Sifem de manière précise et efficiente. La minorité considère toutefois qu'il y a une lacune importante, à savoir l'absence de prise en compte de l'augmentation des recettes fiscales locales dans le choix des investissements. En effet, il est essentiel que les entreprises soutenues par la Sifem contribuent honnêtement, par le paiement des impôts, au renforcement des services publics du pays,

qui constituent un élément essentiel pour le développement du pays et l'amélioration des conditions de vie de la population.
Il serait choquant que des fonds de la Sifem soutiennent des entreprises qui élaborent des stratégies d'optimisation fiscale, et que les bénéfices soient ensuite taxés dans d'autres juridictions fiscales. Une telle approche serait contraire au but même de la contribution au développement rappelé aux alinéas 1 et 2 de ce même article 3. La pratique de la Sifem devrait déjà aller dans cette direction – c'est probablement déjà le cas. Mais, alors, rien ne s'oppose à ce que cela soit inscrit dans la loi, celle-ci devant guider non seulement la pratique actuelle, mais également celle des années à venir. La règle légale a son importance, il faut donc la rappeler.
Par cohérence avec les objectifs du développement, la question fiscale doit aussi être intégrée, dans la mesure où il y a une contribution nécessaire au développement de l'Etat dans lequel ces entreprises soutenues par la Suisse au travers de la Sifem agissent.
Je vous invite donc à suivre ma minorité, qui intègre la préoccupation de l'augmentation des recettes fiscales aux buts qui doivent être poursuivis.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral partage cette préoccupation de renforcer les recettes fiscales locales, qui contribuent au financement durable de l'Etat dans les pays cibles. Ainsi l'augmentation des recettes fiscales est un objectif de développement important de la Sifem, qui est recensé chaque année.
En 2022, les recettes fiscales locales induites par les investissements de la Sifem se sont élevées à 1,6 milliard de dollars. Toutefois nous recommandons de nous concentrer, au niveau juridique, sur les éléments de gestion de base qui s'inscrivent dans une perspective à long terme.
D'autres directives et attentes de la Confédération à l'égard de la Sifem peuvent être consignées dans les objectifs stratégiques.
Les objectifs stratégiques sont un instrument de pilotage dynamique qui se prête particulièrement bien à la concrétisation de l'acte d'organisation. Ils constituent une référence importante pour les rapports annuels et pour la haute surveillance parlementaire.
Du point de vue méthodologique, la collecte des données fiscales est extrêmement exigeante, et les valeurs saisies sont entachées de nombreuses incertitudes.
Sur la base de ces considérations, nous recommandons de continuer à effectuer le suivi de la génération de recettes fiscales locales de manière aussi rigoureuse que possible et de ne pas inscrire cette préoccupation dans la loi.
Pour ces raisons, nous vous prions d'en rester au projet du Conseil fédéral.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.084/6029)
Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 12 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Art. 4, 5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 6
Antrag der Kommission
Die Sifem arbeitet zwecks Zielerreichung in der Entwicklungszusammenarbeit mit den massgeblichen Stellen des Bundes zusammen, insbesondere mit der DEZA und dem SECO. Sie kann zur Erfüllung ihrer Aufgaben mit weiteren staatlichen oder privaten ...

Art. 6
Proposition de la commission
La Sifem collabore avec les organes compétents de la Confédération, notamment avec la DDC et le SECO, pour atteindre les objectifs fixés dans le cadre de la coopération au développement. Elle peut collaborer avec d'autres organisations publiques ou privées ...

Bischof Pirmin (M-E, SO), für die Kommission: Die Ausführungen habe ich hierzu bereits in der Eintretensdebatte gemacht.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Ici, le Conseil fédéral vous recommande de ne pas suivre la proposition de la majorité, car l'exigence de collaboration entre les services fédéraux est déjà ancrée de manière explicite et contraignante dans l'ordonnance sur l'organisation du gouvernement et de l'administration, et constitue une réalité quotidienne.
Le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) et le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche (DEFR) collaborent étroitement, au niveau stratégique, lors de l'élaboration du message sur la coopération au développement. Lors de l'élaboration des objectifs stratégiques de la Sifem, le souci du DFAE d'augmenter la part des investissements dans les pays les plus pauvres a été pris en compte.
Parallèlement, le DFAE a fourni des garanties opérationnelles à la Sifem afin de faciliter les investissements dans les pays les plus pauvres. Les exigences en matière de coopération peuvent en outre être précisées tous les quatre ans dans le cadre des objectifs stratégiques du Conseil fédéral pour la Sifem.
Pour toutes ces raisons, je vous prie d'en rester à la proposition du Conseil fédéral et de ne pas suivre la proposition de la majorité.

Bischof Pirmin (M-E, SO), für die Kommission: Es war mir nicht bewusst, dass der Bundesrat an seinem Entwurf festhält. Deshalb muss ich noch zwei, drei Worte zum Antrag der Kommission sagen.
Hier ist ja unbestritten, dass mit der heutigen Kann-Formulierung von Artikel 6 die Sifem mit allen Arten von staatlichen und privaten Organisationen sowie internationalen Organisationen und Institutionen zusammenarbeiten kann. Die Frage ist, ob man bei einem Betrieb, der heute zu 100 Prozent dem Bund gehört, nicht wenigstens eine Verpflichtung einfügen sollte, mit den massgeblichen Bundesstellen zusammenzuarbeiten. Exemplarisch sind das SECO und die DEZA erwähnt. Die Kommission war hier einhellig der Meinung, dass man das tun sollte, um diesen Charakter der Sifem sicherzustellen und es nicht bei der blossen Kann-Formulierung zu belassen.
Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Kommission zuzustimmen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.084/6030)
Für den Antrag der Kommission ... 37 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 2 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Art. 7
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 8
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Sommaruga Carlo, Chassot, Jositsch, Vara, Würth)
... und des Kapitals der Sifem. Die Beteiligung Dritter am Aktienkapital kann nur durch eine Kapitalerhöhung erfolgen.

Art. 8
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Sommaruga Carlo, Chassot, Jositsch, Vara, Würth)
... capital de la société. La participation de tiers à l'actionnariat ne peut intervenir que par augmentation du capital.

Bischof Pirmin (M-E, SO), für die Kommission: Hier geht es um die Aktionärsstruktur dieser Gesellschaft Sifem. Sie entnehmen dem Entwurf des Bundesrates erstens, dass der Bundesrat immer Hauptaktionär der Sifem sein muss. Heute ist der Bund zu 100 Prozent Aktionär. Zweitens steht im Entwurf des Bundesrates: Der Bund "hält mindestens zwei Drittel der Stimmrechte und des Kapitals der Sifem." Der Bund dürfte also, wenn er möchte, höchstens ein Drittel des Kapitals und der Stimmrechte verkaufen. So weit, so gut.
Die Frage ist jetzt, und darüber stimmen wir heute ab, ob hier eine weitere Einschränkung eingefügt werden soll. Die Minderheit möchte einfügen, dass die Beteiligung Dritter am Aktienkapital nur durch eine Kapitalerhöhung erfolgen soll. Was heisst das, wenn wir das einfügen? Im Gesetz steht, dass der Bund zwei Drittel der Aktien halten muss. Ein Drittel muss er also nicht halten. Gemäss heutiger Formulierung des Bundesrates dürfte der Bund bis zu einen Drittel der Aktien an Private oder an irgendwelche Dritte verkaufen. Nach der Version der Minderheit dürfte er dies nicht mehr tun. Er dürfte das nur, wenn er das Aktienkapital weiter erhöhen würde.
Für die Mehrheit ist das nicht einsichtig. Mit der Zwei-Drittel-Mehrheit am Aktienkapital und an den Stimmrechten behält der Bundesrat die ausschliessliche Macht über die Gesellschaft bei sich. Wenn er auf dem Markt Kapital beschaffen möchte, indem er bis zu einem Drittel der Aktien verkauft, sollte er dies tun können, auch im Rahmen des jetzigen Kapitals, ohne dass zusätzlich eine Kapitalerhöhung gemacht werden muss. Die Machtstellung des Bundes als dominanter Aktionär würde dadurch nicht eingeschränkt, es würde aber zusätzliches Kapital mobilisiert, was die Mehrheit befürworten würde. Ihre Kommission hat sich allerdings nur knapp, mit 6 zu 5 Stimmen, für diese Variante entschieden.
Ich bitte Sie, dieser Variante der Mehrheit, die auch die Variante des Bundesrates ist, zu folgen.

Sommaruga Carlo (S, GE): Sur le principe, d'abord, l'ouverture de la Sifem au capital privé jusqu'à un tiers du capital de la société, prévue à l'article 8 de la loi, est un choix judicieux qui n'est pas contesté par ma minorité. C'est un premier élément pour poser le débat.
Il y a deux options pour faire entrer le capital privé: soit la Confédération vend ses actions pour un tiers aux privés, soit elle augmente le capital de manière à ce que le privé ait un tiers du capital, mais en augmentation du capital. Je crois que si l'on veut que l'apport en capital privé soit réellement intéressant pour la Confédération, pour la Sifem, et pour le développement, il ne faut pas viser simplement une substitution d'un tiers du capital public par le capital privé, comme cela est prévu dans le projet du Conseil fédéral. Une substitution d'un franc public par un franc privé n'apporte rien de plus au développement de la Sifem ni aux sociétés que l'on souhaite soutenir dans les pays émergents. En revanche, la proposition de la minorité permet, tout en respectant la règle du maintien de la majorité des deux tiers du capital en main publique, l'apport de capital privé à concurrence de 335 millions de francs supplémentaires, en plus du capital public actuel de 670 millions de francs. Au final, le capital total de la Sifem serait légèrement supérieur à 1 milliard de francs, ce qui permettrait d'accroître les possibilités d'actions de la Sifem.
Cela permettrait, contrairement à la proposition de la majorité qui suit le Conseil fédéral, d'accroître les capacités financières de la Sifem de plusieurs dizaines de millions de francs par année, pour soutenir des sociétés privées dans les pays émergents ou en voie de développement.
La solution proposée par la minorité est triplement gagnante: elle est favorable à la Sifem, puisqu'elle permettrait d'augmenter le capital, mais aussi aux sociétés privées des pays du Sud et au développement.
Je vous invite à soutenir ma proposition de minorité, qui inscrit le financement dans la loi de manière encore plus cohérente avec les objectifs de développement durable qui doivent guider la Sifem et la politique économique extérieure de la Suisse.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Je crois que l'on est d'accord sur l'essentiel. Monsieur Sommaruga, vous venez de le dire: il n'y a pas de contestation sur la structure même de l'article. La formulation telle qu'elle vous est proposée laisse ouverte la possibilité de remplacer des capitaux publics par des capitaux privés jusqu'à concurrence de deux tiers des droits de vote, sans augmenter le capital dans son ensemble. Cette structure laisse une plus grande flexibilité à moyen et à long terme. M. le conseiller aux Etats Bischof, concernant la proposition de la minorité, a relevé qu'une certaine restriction est introduite.
Lors de la discussion que vous avez eue au sein de la commission – à laquelle je n'ai malheureusement par pu participer –, la proposition d'augmentation du capital par la participation directe d'investisseurs privés – cela peut être des cantons, une fondation, un fonds de pension spécialisé dans le développement, etc. – est une option parmi d'autres, comme le financement par l'emprunt ou des modèles de financement parallèles. Mais il faut clairement dire qu'une telle option n'est pas envisagée pour le moment.
Finalement, les deux options peuvent se comprendre et se défendre. Si vous choisissez l'option de la minorité, le Conseil fédéral pourra vivre avec. Nous avons aussi consulté l'Administration fédérale des finances qui pourra aussi, le moment venu, vivre avec. Mais l'option telle qu'elle est dans le projet de loi et que la majorité défend donne, du point de vue du Conseil fédéral, davantage de flexibilité. C'est pour cela que nous la privilégions.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.084/6031)
Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 9–17
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 22.084/6032)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht an den Nationalrat.

22.045

Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen

Organisation internationale du travail. Convention no 190 et rapport sur la déclaration de son centenaire

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 19.09.22 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 12.12.22 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.23 (Differenzen – Divergences)

Antrag der Mehrheit
Festhalten
(= Nichteintreten)

Antrag der Minderheit
(Z'graggen, Jositsch, Mazzone, Sommaruga Carlo, Vara)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
(= Eintreten)

Antrag Würth
Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat
mit dem Auftrag, in einem Zusatzbericht aufzuzeigen, welche Bestimmungen des ILO-Übereinkommens Nummer 190 direkt anwendbar und welche indirekt anwendbar sind. Anschliessend ist eine ordentliche Vernehmlassung zur ILO-Vorlage durchzuführen.

Proposition de la majorité
Maintenir
(= Ne pas entrer en matière)

Proposition de la minorité
(Z'graggen, Jositsch, Mazzone, Sommaruga Carlo, Vara)
Adhérer à la décision du Conseil national
(= Entrer en matière)

Proposition Würth
Renvoyer le projet au Conseil fédéral
avec mandat de présenter dans un rapport complémentaire quelles dispositions de la Convention numéro 190 de l'OIT sont directement applicables et lesquelles le sont indirectement, puis de mener une procédure de consultation ordinaire sur le projet de l'OIT.

Hefti Thomas (RL, GL), für die Kommission: Wir befinden uns in der Differenzbereinigung. Wie Sie aber wissen, hat unser Rat vor ziemlich genau einem Jahr mit 24 zu 20 Stimmen beschlossen, nicht auf diese Vorlage einzutreten. Es wurde insbesondere bemerkt, die Konsequenzen eines Schweizer Beitritts zur Konvention seien zu wenig genau abgeklärt worden. Es wurden Zweifel an der Ansicht des Bundesrates geäussert, dass nach aktuellem Stand die Schweizer Gesetzgebung nicht angepasst werden müsse, und es wurde kritisiert, dass keine ordentliche Vernehmlassung durchgeführt worden sei.
Der Nationalrat sah dies nicht so und stimmte der Vorlage am 12. Dezember 2022 mit 124 zu 49 Stimmen zu. Damit kam das Geschäft wieder zurück in Ihre Kommission für Rechtsfragen. Die Zahlen bezüglich der Stimmenverhältnisse im Protokoll der Kommission und in der Sessionsvorschau variieren leicht.
Die Kommission für Rechtsfragen befasste sich letztmals am 15. August 2023 wieder mit dieser Vorlage. Der Kommission lag eine kurze Notiz des SECO vor. Diese befasste sich speziell mit der Frage, ob die Ratifikation zu künftigen Gesetzesänderungen führen könnte, und führte zwei Optionen auf, die die Kommission für die Überarbeitung des Entwurfs des Bundesbeschlusses in Betracht ziehen könnte. Die eine Option wäre, in Artikel 1 des Bundesbeschlusses einen Satz mit folgendem Wortlaut einzufügen: "Das vorliegende Übereinkommen erfordert bei der derzeitigen Rechtslage weder die Verabschiedung neuer Vorschriften noch eine Änderung bereits bestehender Bestimmungen." Die zweite Option wäre etwas knapper und hätte folgenden Wortlaut: "Die Ratifikation des Übereinkommens Nr. 190 der IAO erfordert keine Änderung des Schweizer Rechts."
Zu Beginn der Kommissionssitzung am 15. August waren ein Vertreter der Arbeitnehmerseite und ein Vertreter der Arbeitgeberseite bei der OIT, also ILO, anwesend. Diese beiden äusserten sich übereinstimmend dahin gehend, dass die Ratifikation der Konvention zu unterstützen sei. Als Erstes sprach sich dann die Kommission stillschweigend für den Rückkommensantrag des Präsidenten aus und beschloss danach mit 7 zu 5 Stimmen bei 0 Enthaltungen Eintreten.
In der Detailberatung wurde darauf hingewiesen, dass weder Option 1 noch Option 2 als nationale Rechtsbestimmungen einen effektiven Schutz bieten würden, wenn das internationale Recht, also die Konvention, doch eine Änderung unseres Rechtes verlangen sollte. Zudem sei die Konvention von einer beachtlichen Dichte und enthalte keineswegs nur allgemeine Richtlinien. Vieles gehe sehr ins Detail und sei unserem pragmatischen Arbeitsrecht fremd.
Die Kommission sprach sich in der Detailberatung mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung für Option 2 aus. In der Gesamtabstimmung danach ergab sich aber mit 6 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung eine Ablehnung des Entwurfes, was einem Nichteintreten gleichkommt.
So weit die Situation bis zum Vorfeld der heutigen Debatte. Im Vorfeld der heutigen Debatte wurde aus der Mitte der in der Gesamtabstimmung Unterlegenen, der jetzigen Minderheit Z'graggen, sondiert, ob ein Antrag auf Rückweisung an den Bundesrat ein gangbarer Weg sein könnte. Herr Würth beantragt nun mit seinem Einzelantrag Eintreten und Rückweisung an den Bundesrat, dies mit dem Auftrag, der Bundesrat solle in einem Zusatzbericht Klarheit schaffen, welche Bestimmungen des Abkommens effektiv direkt anwendbar sind, und er solle eine ordentliche Vernehmlassung durchführen.
Ein solcher Antrag lag der Kommission selbstverständlich nicht vor, und ich kann daher als Berichterstatter nicht dazu sprechen. Persönlich kann ich jedoch diesen Weg gehen, und die Rücksprache mit Mitgliedern, die in der Gesamtabstimmung zur Mehrheit gehörten, zeigte mir, dass diese sich ebenfalls für ein solches Vorgehen aussprechen und somit in diesem Sinne eintreten oder sich enthalten könnten, um dann dem Einzelantrag Würth zuzustimmen. Es ist zu erwarten, dass der Einzelantrag Würth angenommen und Rückweisung an den Bundesrat beschlossen wird.
Ich würde daher, wenn Sie es erlauben, Frau Präsidentin, jetzt einstweilen nicht weiter für das Nichteintreten sprechen, sondern im Fall, dass der Rückweisungsantrag nicht durchkäme, am Schluss, nach der Detailberatung und vor der Gesamtabstimmung, nochmals als Berichterstatter der Kommissionsmehrheit das Wort verlangen.

Z'graggen Heidi (M-E, UR): Ich erläutere Ihnen gerne, weshalb die Minderheit Ihnen vorschlägt einzutreten. Es sind im Wesentlichen drei Gründe, die wir besprochen haben und ins Feld führen: Es ist erstens die historische Rolle der Schweiz in der ILO, es ist zweitens ein inhaltlich-politischer Grund, und es ist drittens die aussenpolitische Wirkung.
Wenn ich von historischen Gründen spreche, dann müssen wir zurückdenken, was eigentlich die Internationale Arbeitsorganisation ist bzw. wie sie entstanden ist. Sie wurde im Jahr 1919 gegründet. Es ist eine Sonderorganisation der Vereinten Nationen. Sie verfolgt das Ziel, zu einer menschenwürdigen Arbeitswelt beizutragen. Die Idee für einen internationalen Arbeiterschutz geht auf die zweite Hälf-

te des 19. Jahrhunderts zurück. An diesem Prozess war die Schweiz 1881 und 1889 mit zwei Initiativen bereits führend beteiligt. Die Schweiz ist seit 1919 Mitglied der ILO; das heisst, sie war beim Jubiläum 2019 die ganzen hundert Jahre dabei. Sie war zwischen 1919 und 1922 im Verwaltungsrat und ist es seit 1951 wieder. Seit 1920 hat die ILO ihren Sitz in Genf. Es ist also historisch gesehen eine sehr wichtige Organisation, die die Schweiz mitgegründet und stark mitgeprägt hat.

Ich komme jetzt zu den inhaltlichen Begründungen, weshalb man dem zustimmen bzw. die Ratifikation angehen soll: Mit der Ratifizierung des hier vorliegenden Übereinkommens bekräftigt die Schweiz die Notwendigkeit, das Recht jeder Person auf eine Arbeitswelt ohne Gewalt und Belästigung zu respektieren, zu fördern und zu verwirklichen. Das Übereinkommen sieht ein gesetzliches Verbot von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt sowie Massnahmen zur Prävention und Unterstützungs- und Abhilfemassnahmen für Opfer vor, also etwas, das in der Schweiz ja bereits – so hoffe ich doch sehr – verwirklicht ist. Aber nach wie vor ist die Bekämpfung von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt in der Schweiz natürlich ein wichtiges Thema. Die Schweizer Gesetzgebung, das führt der Bundesrat in seiner Botschaft auch aus, konkretisiert das Recht auf eine Arbeit frei von Gewalt und Belästigung in verschiedensten Gesetzen und bietet einen hohen und wirksamen Schutz, auch im internationalen Vergleich. Die Schweizer Rechtsprechung und die Schweizer Praxis stehen also im Einklang mit dem Übereinkommen Nr. 190.

Der Schutz der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer vor Gewalt und Belästigung wird in der Schweiz, wie bereits erwähnt, durch ein umfassendes System von mehreren Gesetzen sichergestellt. Der Bundesrat bekräftigte mehrfach, dass die Bedingungen für eine Ratifikation des Übereinkommens durch die Schweiz erfüllt sind. Trotzdem, der Kommissionssprecher hat es bereits ausgeführt, beantragt Ihnen die Kommission für Rechtsfragen zur Verdeutlichung in einem neuen Absatz 1bis in Artikel 1 explizit die Klarstellung, dass die Ratifikation des Übereinkommens Nr. 190 eben keiner Änderung des Schweizer Rechts bedarf.

Ich komme zum dritten Grund: Bedenken Sie die aussenpolitische Wirkung, wenn die Schweiz nicht ratifiziert. Die Konvention ist bereits von den meisten der wichtigsten Handelspartner der Schweiz ratifiziert worden. Deutschland, Frankreich, Grossbritannien haben die Konvention ratifiziert oder stehen kurz davor. Kanada, Australien und alle EU-Länder haben den Ratifikationsprozess begonnen. Die Schweiz erfüllt alle Anforderungen und inhaltlichen Vorgaben der Konvention. Diese in der Schweiz nicht zu ratifizieren, würde die Schweiz international schlecht dastehen lassen. Das ist der dritte und wichtige Grund für die Kommission, um zu sagen: Wenn die Schweiz als einziges Land diese Ratifikation explizit ablehnen würde, wäre das nach aussen – angesichts der Geschichte und des Arbeitnehmerschutzes, den es in der Schweiz gibt – wirklich ein schlechtes Signal.

Deshalb beantragt Ihnen die Minderheit der Kommission, einzutreten und der Ratifikation zuzustimmen. Es gibt wie gesagt drei Gründe, die dafür sprechen, sie sind historischer, inhaltlich-politischer und vor allem auch aussenpolitischer Natur.

Würth Benedikt (M-E, SG): Wir arbeiten uns regelmässig an der komplexen Frage des Verhältnisses zwischen Völker- und Landesrecht ab, in der Politik, in der Lehre, in der Rechtsprechung. Mit der Selbstbestimmungs-Initiative konnte sogar eine breite gesellschaftliche Diskussion mit Volksabstimmung dazu stattfinden. Grundsätzlich gilt in der Schweiz das Prinzip des Monismus, was immer wieder vergessen wird, wenn es darum geht, solche Verträge zu beraten und über sie zu entscheiden. Monismus heisst: In der Schweiz erlangen völkerrechtliche Verträge mit ihrer völkerrechtlichen Verbindlichkeit automatisch auch landesrechtliche Geltung.

So weit, so gut. Damit ist die Frage aber noch nicht beantwortet, welche Bestimmungen eines internationalen Vertrages direkt anwendbar sind. Die Kriterien des Bundesgerichtes für die direkte Anwendbarkeit können in etwa wie folgt umschrieben werden:

1. Die Norm muss inhaltlich hinreichend bestimmt und klar sein, um im Einzelfall Grundlage eines Entscheides zu bilden.
2. Die Norm muss mithin justiziabel sein, d. h., es müssen die Rechte und Pflichten des Einzelnen umschrieben sein.
3. Adressat der Norm müssen die rechtsanwendenden Behörden sein, nicht nur der Gesetzgeber.

Über diesen ganzen Komplex schweigt sich die Botschaft weitgehend aus. Es wird in Kapitel 6.3. nur ganz kurz erwähnt, dass das Übereinkommen auch wichtige rechtsetzende Bestimmungen gemäss Artikel 164 Absatz 1 der Bundesverfassung enthalte. Darum unterliegt die Ratifizierung des Übereinkommens ja auch dem fakultativen Referendum.

Hier knüpft nun der Vorschlag eines Zusatzberichtes an. Es ist nämlich entscheidend, dass der Bundesrat Klarheit schafft, welche Bestimmungen effektiv direkt anwendbar sind. Das Parlament, aber auch alle weiteren Akteure in der Wirtschaft müssen in dieser Frage Transparenz haben. Erst dann ist es möglich, die rechtliche und praktische Bedeutung dieses Übereinkommens abschliessend einzuordnen.

Einerseits sollte die Frage, ob eine Norm direkt anwendbar ist, nicht einfach der Auslegung durch die Gerichte überlassen werden. Andererseits stellt sich auch die Frage, ob in Kenntnis der vertieften Analyse, gegebenenfalls im Rahmen der Ratifizierung, einseitige Erklärungen oder Vorbehalte möglich oder notwendig werden.

Der Bundesrat sagt in der Botschaft einfach, er gehe davon aus, dass die Bestimmungen in der Schweiz bereits umgesetzt würden. Damit ist aber nur die Rechtsetzung beleuchtet. Die Frage der Rechtsanwendung ist damit weder in der Botschaft noch in der bisherigen Debatte vertieft worden. Die bundesgerichtliche Rechtsprechung ist in diesem Zusammenhang nämlich auch klar: Unmittelbar bzw. direkt anwendbare Bestimmungen des Völkerrechts binden nicht nur den Gesetzgeber, sondern sämtliche Staatsorgane. Diesfalls geht im Konfliktfall das Völkerrecht dem Landesrecht vor. Dies hat zur Folge, dass mitunter eine völkerrechtswidrige Norm des Landesrechts im Einzelfall nicht angewendet werden kann. Aufgrund der weitergehenden Rechtsentwicklung der ILO-Konventionen kann es somit durchaus sein, dass ein Schweizer Gericht oder sonst eine rechtsanwendende Behörde die Sach- und Rechtslage bei einer direkt anwendbaren Norm anders beurteilt als aktuell der Bundesrat – natürlich immer unter Berücksichtigung von Artikel 190 der Bundesverfassung.

Schliesslich habe ich ein zweites Element in den Rückweisungsantrag eingepackt, ein formelles Element. Es geht um die Frage der Vernehmlassung. Hier macht es sich der Bundesrat schon etwas einfach. Es ist so, dass wir in der Schweiz ein Bundesgesetz über das Vernehmlassungsverfahren haben. Dort ist ziemlich klar geregelt, in welchem Fall ein Vernehmlassungsverfahren durchzuführen ist. Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c dieses Gesetzes hält klar fest, dass ein Vernehmlassungsverfahren bei der Vorbereitung von "völkerrechtlichen Verträgen, die [...] dem Referendum unterliegen [...]", stattfindet. Der Wortlaut ist eigentlich eindeutig. Im Grunde genommen ist es klar: Hier muss eine Vernehmlassung stattfinden.

Es gibt dann in diesem Gesetz auch Artikel 3a, den ich Ihnen nicht vorenthalten möchte. Ich nehme an, dass sich der Bundesrat auf diesen Artikel 3a stützt. Dort heisst es im Sinne einer Ausnahmeklausel in Absatz 1 Buchstabe b, dass auf ein Vernehmlassungsverfahren verzichtet werden kann, wenn "keine neuen Erkenntnisse zu erwarten sind, weil die Positionen der interessierten Kreise bekannt sind".

Nach der bisher geführten Diskussion im Parlament, die ja jetzt wirklich auch kontrovers ist, ist es meines Erachtens klar, dass man nicht davon ausgehen kann, dass die Sache einfach klar ist. Darum scheint es aus meiner Sicht klar zu sein, dass in formeller Hinsicht Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c des Bundesgesetzes über das Vernehmlassungsverfahren greift und somit nach Vorliegen des Zusatzberichtes auch eine ordentliche Vernehmlassung durchzuführen ist.

Ich bitte Sie, nach dem Eintreten meinem Rückweisungsantrag zuzustimmen, und danke Ihnen.

Sommaruga Carlo (S, GE): Je vous invite à soutenir la minorité Z'graggen, donc à entrer en matière sur ce projet d'arrêté fédéral portant approbation de la convention no 190 de l'Organisation internationale du travail (OIT).
L'auteure de la proposition de minorité a mentionné les deux points de réflexion: d'une part celle relative au droit interne et, d'autre part, celle relative à la politique extérieure. J'aimerais insister sur celle relative à la politique extérieure, d'autant plus que je suis membre de la Commission de politique extérieure.
La délégation suisse au sein de l'OIT est une délégation tripartite avec des représentants du patronat, des travailleurs et de l'Etat. Pourquoi? Parce que l'OIT est organisée de manière tripartite, exactement selon le modèle de négociation tripartite de la Suisse. Donc, notre fonctionnement interne a un rôle extrêmement important à jouer dans le fonctionnement de l'OIT lors de l'élaboration des conventions internationales.
J'aimerais relever que, lorsque nous avons entendu les représentants des partenaires sociaux, les deux représentants ont indiqué que, dans le cadre de la négociation de la convention no 190, aussi bien la partie du patronat que la partie du syndicat s'étaient beaucoup engagées pour qu'il y ait une convention qui puisse répondre aux intérêts tant du patronat que des salariés. En d'autres termes, un refus aujourd'hui, pour la deuxième fois, d'entrer en matière sur ce projet donnerait un signal extrêmement dommageable pour la Suisse, tout particulièrement au sein de l'OIT où nous avons une tradition de présence, comme l'a rappelé Mme Z'graggen, mais aussi où notre mode de fonctionnement tripartite joue un rôle extraordinaire, et très important, de moteur dans la réflexion. Ce serait en fait se tirer une balle dans le pied que de refuser une deuxième fois d'entrer en matière, et donc de ne pas avoir d'approbation de cette convention.
J'aimerais rappeler que l'OIT est une des pièces maîtresses de la Genève internationale. Le fait qu'une convention de l'OIT ne soit pas ratifiée par la Suisse aurait aussi des conséquences sur l'image générale de la Suisse au sein de la Genève internationale et des autres organisations internationales. Dans un moment de fortes tensions internationales, où des puissances remettent en cause le rôle de la Suisse à l'international et la neutralité de la Suisse, il est peut-être judicieux de ne pas offrir un autre angle d'attaque contre la Suisse.
Deuxièmement, pour ce qui est des ratifications générales en matière de politique extérieure, je rappelle que toutes les conventions amenées au Parlement par le Conseil fédéral font l'objet d'un examen préalable qui doit permettre de décider si le droit suisse est à niveau ou non. Remettre en question cette procédure revient à remettre en question non seulement la procédure pour la convention 190 de l'OIT, mais aussi à remettre en question globalement cette procédure, ce qui est extrêmement problématique, puisque, depuis toujours, nous avons fonctionné de cette manière. Je vous invite, aussi pour ce motif, à entrer en matière.
Le dernier point que je souhaite évoquer, Madame la présidente, chers collègues, est que 32 Etats, et non des moindres, ont déjà ratifié cette convention: notre voisin l'Allemagne, la France de M. Macron, donc un pays plutôt libéral, la Belgique, la Grèce de M. Mitsotákis avec sa majorité que l'on appellerait ici bourgeoise, même l'Italie de Mme Meloni a ratifié cette convention de même que la Grande-Bretagne qui est aussi un Etat qui vise à avoir un droit libéral. Il n'y a pas seulement ces Etats, il y a aussi les Etats du Sud et les Etats qui sont nos partenaires dans les accords bilatéraux: le Pérou, le Mexique, l'Argentine, l'Equateur; ces Etats sont soit déjà partenaires, soit le deviendront, puisque des négociations sont en cours. En d'autres termes, vis-à-vis des pays voisins et des pays qui sont nos partenaires, ne pas ratifier cette convention serait incompréhensible, parce que cela voudrait dire que nous n'avons plus la volonté d'avoir un "same level playing field", comme on le veut avec l'ensemble des Etats. Cela aboutirait aussi à l'affaiblissement de notre position dans le cadre des négociations d'autres accords de libre-échange, où l'on ne pourra faire valoir la clause sociale en affirmant que nous voulons éviter une concurrence par des hauts niveaux de protection des salariés.
Concernant la proposition de notre collègue Würth: comme, d'un point de vue purement pragmatique, il existe aujourd'hui un risque qu'au vote final, le camp du non l'emporte – ce qui serait dramatique sous l'angle de la politique extérieure –, je vous invite à soutenir cette proposition de renvoi au Conseil fédéral, en lui demandant non seulement d'expliciter par écrit ce qui est demandé, mais également de détailler l'aspect relatif à l'impact au niveau international d'une non-ratification de cette convention.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: La Suisse est membre de l'Organisation internationale du travail (OIT) depuis sa création en 1919. Elle défend la place de la Genève internationale et du multilatéralisme. Cela a été dit par M. Hefti: il y a un an, votre chambre n'est pas entrée en matière sur le message relatif à la Convention no 190 de l'OIT concernant l'élimination de la violence et du harcèlement dans le monde du travail.
Aujourd'hui, parce que le Conseil national est largement entré en matière et favorable à la ratification de cette convention, vous êtes à nouveau saisis de cette question. Comme M. Sommaruga vient de le dire, la situation a évolué: 32 pays ont ratifié cette convention. Il s'agit de pays voisins, tels que la France, l'Italie et la Belgique, mais aussi de l'Espagne, des pays anglo-saxons, du Canada et de l'Australie. Vous avez eu l'occasion d'entendre en séance de Commission des affaires juridiques les partenaires sociaux suisses vous expliquer pourquoi ils tenaient à une telle ratification.
Le Conseil fédéral est en faveur d'une tolérance zéro en ce qui concerne le harcèlement et la violence au travail et de manière générale – j'ose espérer que votre chambre l'est aussi. Parmi vous, nombreuses sont les personnes qui dénoncent le fait qu'à l'étranger, les autres pays n'ont pas de conditions de travail aussi claires et respectueuses que chez nous, notamment dans le domaine de la sécurité et de la santé au travail.
En refusant de ratifier cette convention, vous vous positionnez presque à l'encontre de nos intérêts et des négociations que nous menons avec nos partenaires. Dans les faits, une convention de l'OIT n'a pas d'effet direct. Cela veut dire qu'elle n'est pas directement applicable, ni par les citoyens ni par les tribunaux. Le droit suisse prévaut. Or, le droit suisse est compatible, et aucune modification des dispositions légales suisses – je l'ai dit plusieurs fois en commission, à cette tribune comme à celle du Conseil national – n'est nécessaire pour ratifier cette convention importante sur le harcèlement et la violence au travail. Cela ne concerne pas seulement la loi sur le travail ou le code des obligations, mais aussi le droit civil et le droit pénal. Un avis de droit du Bureau international du travail et une analyse du droit suisse dans le message le confirment explicitement.
Lors des discussions qui ont eu lieu en commission, certains ont exprimé la crainte qu'en cas de ratification, la Suisse doive procéder à de nombreuses adaptations de sa législation. Je vais vous le dire très clairement: non, ce n'est pas le cas. La ratification signifie que la Suisse se montre solidaire des objectifs de la convention de l'OIT et qu'elle partage les valeurs qui y sont contenues. Mais, je le répète, cette convention n'a aucun effet juridique direct, et personne en Suisse ne pourra l'invoquer devant les tribunaux. Ratifier signifie prendre la responsabilité de la mise en oeuvre pratique et expliquer cette mise en oeuvre.
Une convention de l'OIT est en fait quelque chose de statique. Aucune dynamisation n'en résulte; aucune interprétation ne peut en être faite, hormis par la Cour internationale de justice.
Si le texte, par hypothèse, devait être modifié, tout le processus, c'est-à-dire: négociations tripartites, négociations internationales, décision du Conseil fédéral et nouvelle décision du Parlement, devrait être repris à zéro. De plus, les conventions de l'OIT, même lorsqu'elles ont été ratifiées, peuvent également être dénoncées.

Dans les débats en commission – encore quelque chose que je tiens à clarifier à la tribune pour le Bulletin officiel –, plusieurs d'entre vous ont fait référence à la Convention d'Istanbul. Or, on ne peut pas comparer des pommes et des poires – si j'ose m'exprimer ainsi. D'un côté, on parle d'une convention du Conseil de l'Europe négociée entre Etats, et de l'autre on parle d'une convention de l'OIT négociée avec les partenaires sociaux.
L'OIT dispose d'un système de contrôle unique. En cas de ratification, la Suisse devra présenter tous les six ans un rapport sur la manière dont elle met en oeuvre la convention dans la pratique. L'organe de contrôle peut poser des questions sur son application. La Suisse a ratifié plus de 60 conventions de l'OIT au cours des 100 dernières années: aucune ratification n'a entraîné des demandes ou des exigences de modifications législatives ultérieures.
Dans nos projets de coopération à l'étranger, dans nos négociations au niveau international et dans nos accords de libre-échange, la lutte contre la violence et le harcèlement prend une place toujours plus importante. Ce sujet s'est même imposé comme faisant partie d'un chapitre "Durabilité" de la part de certains Etats comme le Royaume-Uni, avec lequel nous sommes en train de mener des négociations.
La Suisse, cela a été dit par M. Sommaruga, se tirerait une balle dans le pied en refusant un texte qu'elle respecte au fond d'elle-même, et qui est mis en oeuvre dans notre pays. Ne pas ratifier cette convention affaiblirait la position du pays dans les négociations internationales, qu'elles soient multilatérales ou bilatérales, et irait surtout à l'encontre du dialogue social et du partenariat social. Quand nous discutons d'accords de libre-échange, que de fois ai-je entendu à la tribune de l'un ou l'autre des conseils qu'il fallait se préoccuper davantage des droits de l'homme, des droits des travailleurs, de la durabilité, etc. Imaginez, si nous ne ratifions pas cette convention, ce que nous allons dire lors d'une prochaine négociation. J'imagine que la partie adverse avec un petit sourire en coin va nous dire: "Dites donc, Mesdames et Messieurs les Suisses, vous nous demandez d'inscrire ceci et cela dans un accord de libre-échange, mais vous-mêmes vous refusez de ratifier une convention dont vous nous dites que vous respectez totalement les acquis!" Il va quand même être difficile d'expliquer cette espèce de – comment le dire? – spécialité suisse, qui consisterait à introduire dans des négociations de libre-échange certaines dispositions, comme cela a toujours été demandé et comme cela est demandé aussi dans le cadre du nouveau modèle des accords de libre-échange de l'AELE, alors qu'à la première occasion nous refusons d'appliquer ce que nous souhaiterions que les autres appliquent. Je pense qu'il faut en être conscient.
Cela a déjà été dit, les partenaires sociaux ont pu être entendus par la commission. Ils soutiennent aussi la ratification. Lutter contre la violence et le harcèlement dans le monde du travail est dans l'intérêt de tous, des victimes naturellement, mais aussi des employeurs qui subissent des baisses de rendement et de productivité.
En conclusion, au nom du Conseil fédéral, je vous invite vraiment à entrer en matière.
J'en viens à la proposition de renvoi. Comme je viens de vous le démontrer, il est bien plus cohérent d'entrer en matière. La proposition de M. le conseiller aux Etats Würth me donne l'impression que celles et ceux qui, jusqu'ici, ont toujours refusé d'entrer en matière, rechignent d'une certaine manière à assumer eux-mêmes les conséquences d'une non-entrée en matière, et de ce que cela impliquerait en termes d'image à l'étranger.
Monsieur Würth, tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir – c'est un dicton vaudois. Un renvoi peut permettre d'entrer en matière, de faire un rapport – bien que je me demande ce qu'on y mettrait, vu le nombre de séances que nous avons déjà eues depuis une année pour expliquer que les risques de la ratification sont quasiment inexistants – et de lancer une procédure de consultation. Si vous renvoyez l'objet au Conseil fédéral, nous remplirons notre mandat. Je pense toutefois qu'il serait plus cohérent d'entrer en matière et de ratifier la convention.
Encore une fois, je vous prie d'entrer en matière. Si vous souhaitez renvoyer cela au Conseil fédéral, nous exécuterons le mandat qui nous sera alors demandé. Il serait préférable d'entrer en matière, car une non-entrée en matière serait extrêmement dommageable en matière d'image de marque et de crédibilité du pays.
Je vous prie d'entrer en matière. Concernant le renvoi, je vous laisse en juger.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir stimmen über den Antrag der Minderheit Z'graggen auf Eintreten ab.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.045/6033)
Für Eintreten ... 27 Stimmen
Dagegen ... 13 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir stimmen über den Rückweisungsantrag Würth ab.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.045/6034)
Für den Antrag Würth ... 34 Stimmen
Dagegen ... 6 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht an den Nationalrat.

18.077

Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe

Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 03.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.12.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.22 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.22 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.22 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.09.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 27.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Raumplanung
Loi fédérale sur l'aménagement du territoire

Ziff. I Art. 8c
Antrag der Kommission
Abs. 1
Festhalten
Abs. 1bis
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 8c
Proposition de la commission
Al. 1
Maintenir

Al. 1bis
Adhérer à la décision du Conseil national

Abs. 1 – Al. 1

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Wir haben noch drei Differenzen gegenüber dem Nationalrat zu behandeln. Die UREK-S schlägt vor, einmal dem Nationalrat zu folgen, einmal die nationalrätliche Fassung anzupassen und einmal bei der Fassung des Ständerates zu bleiben. So sind die Voraussetzungen dafür gegeben, dass man sich einigen kann.
Artikel 8c Absatz 1 ist heute der wichtigste Punkt. Der Gebietsansatz ermöglicht zonenfremde Nutzungen ausserhalb des Baugebiets. Streitpunkt ist hier, ob dieser Gebietsansatz generell in allen Kantonen möglich sein soll, wie es der Ständerat vorschlägt, oder nur im Berggebiet, wie es der Nationalrat vorschlägt. Mit 8 zu 4 Stimmen hat die UREK-S beschlossen, daran festzuhalten, dass dieser Gebietsansatz in allen Kantonen möglich sein soll. Es gibt keinen Minderheitsantrag.
Damit die Sache hinreichend klar ist, möchte ich kurz noch sagen, worum es hier geht. Die UREK-S ist überzeugt, dass mit der Klarheit, Präzision und Kontrolle der neuen Regelung die klare Trennung von Bau- und Nichtbaugebiet weiterhin gewährleistet wird. Die Ausnahmen für zonenfremde Nutzungen werden nur bei Win-win-Situationen zugestanden. Die Zunahme des Siedlungsdrucks auf das Nichtbaugebiet wird verhindert bzw. dort, wo er bereits vorhanden ist – das dürfen wir nie vergessen –, kanalisiert, es wird also sozusagen kontrolliert Druck abgelassen.
Ich möchte den Vollzug des Gebietsansatzes nochmals kurz darlegen: Das wird immer in zwei Schritten geschehen. In einem ersten Schritt wird das Gebiet im Richtplan festgelegt. Für dieses Gebiet werden die Voraussetzungen und Bedingungen genannt. Diese müssen immer sein, dass in einem solchen Gebiet eine Verbesserung der Gesamtsituation im Lichte der Ziele und Grundsätze der Raumplanung erfolgen muss. Diesen Richtplan muss der Kanton erarbeiten, und der Bund muss ihn genehmigen; so viel punkto Kontrolle.
Der zweite Schritt ist dann, dass in den Richtplangebieten Nutzungszonen ausgeschieden werden können. In diesen Nutzungszonen müssen Kompensations- und Aufwertungsmassnahmen festgelegt werden, die zur Verbesserung der Gesamtsituation führen. Dabei sind fünf Kriterien zu berücksichtigen: die Siedlungsstruktur, die Landschaft, die Baukultur, das Kulturland und die Biodiversität. Jedes Kriterium wird bewertet. Bei den einzelnen Kriterien kann es sowohl Verbesserungen als auch Verschlechterungen geben. Wenn es insgesamt eine Verbesserung gibt, wenn also die Summe grösser null ist, dann kann der Gebietsansatz dazu führen, dass zonenfremde Nutzungen bewilligt werden. Für die Nutzungszonen sind in der Regel die Gemeinden zuständig, die Genehmigung obliegt den Kantonen.
Für eine Ablehnung der Beschränkung auf das Berggebiet sprachen auch die offenen Fragen rund um den Vollzug: Wie wird das Berggebiet definiert? Soll man dafür den Landwirtschaftskataster nehmen, oder soll man die Gemeindestatistik des Bundesamtes für Statistik nehmen? Wie sieht es mit der Rechtsgleichheit aus? Dass der Einbezug der Gemeinden wegfällt, macht nichts; sie werden sowieso einbezogen. So viel zu Artikel 8c Absatz 1.

Rösti Albert, Bundesrat: Es geht hier wirklich darum, ob man diesen Artikel auf das Berggebiet beschränken will. Ihr Rat möchte hier keine Unterschiede machen und ist insbesondere für eine Gleichbehandlung der Kantone.
Ich möchte hier nochmals Stellung nehmen. Der ursprüngliche Antrag des Bundesrates war auch, hier keine Beschränkung auf das Berggebiet vorzunehmen. Auf der anderen Seite darf ich Ihnen sagen, dass die wichtigsten und wahrscheinlichsten Anwendungsfälle dieses neuen planerischen Instruments ohnehin vor allem im Berggebiet liegen. Als Beispiele erwähnt seien Projekte, bei denen die Landschaftsentwicklung mit innovativen Formen des Tourismus verbunden werden soll, oder Projekte zur Weiterentwicklung traditioneller Kulturlandschaften. Die Beschränkung des Gebietsansatzes auf das Berggebiet entspricht einer Forderung des Schweizer Bauernverbands. Dieser befürchtet, dass der Gebietsansatz im Mittelland dazu führen könnte, dass wertvolles Kulturland für nicht landwirtschaftliche Nutzungen beansprucht wird, was zulasten der produzierenden Landwirtschaft gehen könnte.
Diese Befürchtung ist unter Umständen nicht ganz unbegründet, wenn man bedenkt, dass mit nicht landwirtschaftlichen Nutzungen unter Umständen höhere Erträge erzielt werden können als mit landwirtschaftlichen. Umgekehrt, das hat der Kommissionssprecher gesagt, ist natürlich mit den Bedingungen, die für einen solchen Gebietsansatz zu erfüllen sind, auch insgesamt eine Verbesserung der Situation verbunden, was diese Möglichkeiten dann wiederum einschränkt.
Deshalb ist meine Haltung hier eigentlich neutral. Wenn Sie die Differenz bereinigen und dem Beschluss des Nationalrates zustimmen, dann sind wir einfach etwas schneller durch. Aber in Tat und Wahrheit ändern Sie an der Vorlage wahrscheinlich nicht viel. Ich würde mich dann im Nationalrat natürlich auch darum bemühen, dass die Differenz bereinigt wird, falls Sie hier noch festhalten. Sicher werden wir dann im Rahmen der Verordnung schauen, dass das nicht überbordet.
Die Liste der Kriterien, die erfüllt werden müssen, ist eigentlich relativ klar und einschränkend. Man kann dann nicht irgendetwas machen; es braucht einen Richtplan, der vom Kanton genehmigt werden muss, und dieser muss dann wiederum vom Bund genehmigt werden. Von daher ist meine Haltung hier neutral. Die Frage ist etwas, wie schnell Sie das hier zu Ende führen wollen.
Ein Punkt, der noch für die Version des Nationalrates sprechen würde, wäre der folgende: Es handelt sich hier ja um einen indirekten Gegenvorschlag zur Landschafts-Initiative. Wir haben Signale erhalten, dass dann eher ein Rückzug in Erwägung gezogen würde. Die Beurteilung will ich aber Ihnen überlassen.

Abs. 1bis – Al. 1bis

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Der Artikel bekräftigt, dass mit dem Gebietsansatz auch die Umnutzung nicht mehr benötigter landwirtschaftlicher Bauten zur Wohnnutzung bewilligt werden kann. Dass dafür die Grundsätze des Gebietsansatzes eingehalten werden, ist unbestritten. Der Nationalrat hat zur Klarheit den Verweis auf Absatz 1 eingefügt, die UREK-S kann sich dem anschliessen.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 15 Abs. 4bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 15 al. 4bis
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Ich habe keine Bemerkungen.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 18bis Titel
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. I art. 18bis titre
Proposition de la commission
Maintenir

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: In Abstimmung mit Artikel 8c Absatz 1 bleibt der Titel gleich wie beim Beschluss des Ständerates.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 24bis
Antrag der Kommission
Titel
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 1
... Der Bundesrat legt fest, unter welchen Voraussetzungen Mobilfunkanlagen auf bestehenden oder neuen Infrastrukturanlagen als standortgebunden gelten ...
Abs. 1bis
... sofern ein Standort ausserhalb der Bauzonen zur Sicherstellung der ausreichenden Versorgung für die Mobilfunkkommunikation aufgrund einer umfassenden Interessenabwägung wesentlich vorteilhafter ist als ein Standort innerhalb der Bauzonen.
Abs. 3
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag Fässler Daniel
Abs. 1bis
Mobilfunkanlagen können ausserhalb der Bauzonen bewilligt werden, sofern ein Standort ausserhalb der Bauzonen aufgrund einer umfassenden Interessenabwägung wesentlich vorteilhafter ist als ein Standort innerhalb der Bauzonen.

Ch. I art. 24bis
Proposition de la commission
Titre
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 1
... infrastructurelles. Le Conseil fédéral fixe les conditions auxquelles les installations de télécommunication mobile aménagées sur des installations infrastructurelles existantes ou nouvelles doivent être ...
Al. 1bis
... des zones à bâtir si un emplacement en dehors des zones à bâtir est, sur la base d'une pesée globale des intérêts, nettement plus avantageux qu'un emplacement à l'intérieur des zones à bâtir pour garantir ...
Al. 3
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition Fässler Daniel
Al. 1bis
Les installations de télécommunication mobile peuvent être autorisées en dehors des zones à bâtir si un emplacement en dehors des zones à bâtir est, sur la base d'une pesée globale des intérêts, nettement plus avantageux qu'un emplacement à l'intérieur des zones à bâtir.

Stark Jakob (V, TG), für die Kommission: Das ist die dritte wesentliche Differenz. Sie betrifft die Bestimmung zur Bündelung von Infrastrukturanlagen und Mobilfunkanlagen. Hier geht es vor allem um die Mobilfunkanlagen. Die UREK-S schliesst sich nun der nationalrätlichen Fassung an, passt diese jedoch an die neueste Rechtsprechung des Bundesgerichtes an. Kollege Daniel Fässler hat sich verdienstvollerweise um diesen Artikel gekümmert. Er wird noch einige weitere Ausführungen dazu machen, auch bezüglich seines Einzelantrages, der zwar in diesem Sinne diskutiert worden ist, aber redaktionell in der vorliegenden Fassung irgendwie keinen Platz gefunden hat.

Fässler Daniel (M-E, AI): Dass ich Ihnen als Kommissionsmitglied einen Einzelantrag unterbreite, ist auf einen Fehler zurückzuführen, der mir bei der Einreichung eines Antrages für die Kommissionssitzung vom letzten Donnerstagmorgen passiert ist. Über diesen Fehler ärgere ich mich jetzt seit letztem Freitagabend, seit ich diesen Fehler beim Blick auf die Fahne festgestellt habe.
Ich wollte der Kommission unter anderem beantragen, einen Satzteil aus dem Beschluss des Nationalrates zu streichen, um die bundesgerichtliche Rechtsprechung im Gesetz besser abzubilden. Beim Übertrag von einem ersten Entwurf in den Antrag ging die angestrebte Streichung dieses Satzteils verloren. Die Kommission ist dann meinem Antrag einstimmig gefolgt, hat aber letztlich eine Formulierung beschlossen, die ich als Antragsteller so gar nicht wollte. Das möchte ich nun mit diesem Einzelantrag korrigieren.
Um was geht es? Mobilfunkanlagen sind als Infrastrukturbauten gemäss dem Prinzip der Trennung von Bau- und Nichtbaugebiet ausserhalb der Bauzonen grundsätzlich nicht zonenkonform. Sie dürfen daher ausserhalb der Bauzonen nur errichtet werden, wenn eine Ausnahmebewilligung gemäss Artikel 24 RPG erteilt werden kann. Sie setzt voraus, dass a) der Zweck der Mobilfunkanlage einen Standort ausserhalb der Bauzone erfordert und dass diesem b) keine überwiegenden Interessen entgegenstehen. Eine Mobilfunkanlage ist im Sinne von Artikel 24 RPG dann standortgebunden, wenn sie aus technischen oder betriebswirtschaftlichen Gründen auf einen Standort ausserhalb der Bauzone angewiesen ist; dann spricht man von der positiven Standortgebundenheit. Wenn der Bau einer Anlage in einer Bauzone aus bestimmten Gründen ausgeschlossen ist, spricht man von der negativen Standortgebundenheit.
Ihre Kommission verfolgt im Rahmen der Vorlage das Ziel, die Erstellung von Mobilfunkanlagen ausserhalb der Bauzonen zu erleichtern. Mit der von unserem Rat in der ersten Beratungsrunde gewählten Formulierung wäre dieses Ziel vermutlich nicht erreicht worden. Ein Standort ausserhalb der Bauzone wäre nur noch in Fällen infrage gekommen, in denen kein Standort in einer Bauzone zur Verfügung gestanden wäre, an dem die ausreichende Versorgung hätte sichergestellt werden können. Es kamen zudem ungeklärte Fragen zum Verhältnis zu Artikel 24 RPG auf.
Der Nationalrat nahm das Anliegen unseres Rates im Grundsatz auf, konzentrierte sich seinerseits im Wesentlichen aber darauf, dass alle Infrastrukturanlagen soweit möglich zu bündeln sind. Unser Rat hielt in der zweiten Beratung am früheren Beschluss fest, wollte aber in einem zusätzlichen Absatz 2 festgehalten haben, dass bei Anpassungen, Erneuerungen und Erweiterungen von bestehenden Mobilfunkanlagen ausserhalb der Bauzonen die Standortgebundenheit ebenfalls gegeben ist. Der Nationalrat übernahm dann diese Ergänzung. In Bezug auf Mobilfunkanlagen versuchte der Nationalrat, auch auf Wunsch unseres Rates, die Formulierung zu präzisieren, um eine Lockerung der Bewilligungsvoraussetzungen zu erreichen. Dabei lehnte er sich an unseren ersten Beschluss an, wählte aber eine flexiblere Formulierung. Neu sollte es gemäss Nationalrat genügen, wenn ein Standort ausserhalb der Bauzonen wesentlich vorteilhafter ist als ein Standort in einer Bauzone, mit der gewählten Formulierung allerdings nur unter dem Blickwinkel der Sicherstellung der Versorgung mit Mobilfunk – und darin liegt das Problem.
Mit meinem Einzelantrag möchte ich von dieser engen Voraussetzung wegkommen. Ein Standort ausserhalb der Bauzonen soll generell möglich sein, wenn dieser Standort aufgrund einer umfassenden Interessenabwägung wesentlich vorteilhafter ist als ein Standort innerhalb der Bauzonen. Die in der Interessenabwägung zu prüfenden Gründe werden in den meisten Fällen im Sinne der vom Nationalrat gewählten Formulierung funktechnischer Art sein: "zur Sicherstellung der ausreichenden Versorgung für die Mobilfunkkommunikation". Die Interessenabwägung soll aber nicht darauf beschränkt werden. Dies soll mit der Streichung des Satzteils "zur Sicherstellung der ausreichenden Versorgung für die Mobilfunkkommunikation" erreicht werden.
Mit der Streichung dieses Satzteils wird die geltende Rechtsprechung des Bundesgerichts kodifiziert. Gemäss bundesgerichtlicher Praxis muss ein Standort in der Bauzone nicht absolut ausgeschlossen sein, um eine Mobilfunkanlage ausserhalb der Bauzone bewilligen zu können. Gemäss Bundesgericht genügt eine relative Standortgebundenheit. Das heisst, eine Mobilfunkanlage ist ausserhalb der Bauzone bewilligungsfähig, wenn – ich zitiere nun das Bundesgericht – "gewichtige Gründe einen Standort in der Nichtbauzone gegenüber anderen Standorten innerhalb der Bauzone als erheblich vorteilhafter erscheinen lassen". Und weiter, ich zitiere wiederum das Bundesgericht: "Die Bejahung der relativen Standortgebundenheit setzt eine umfassende Interessenabwägung voraus, die sich mit derjenigen nach Artikel 24 Litera b RPG überschneidet." Diese Zitate habe ich einem Urteil des Bundesgerichts vom 22. April 2015 entnommen, das als

BGE 141 II 245 publiziert wurde. Praktisch identische Erwägungen finden sich unter anderem auch im Bundesgerichtsurteil BGE 1C_11/2016 vom 10. Juni 2016.
Exakt diese Erwägungen des Bundesgerichts sollen zur Stärkung der Rechtssicherheit auch im Gesetz abgebildet sein. Würden wir den Satzteil "zur Sicherstellung der ausreichenden Versorgung für die Mobilfunkkommunikation" nicht streichen, würden wir mit dem revidierten Raumplanungsgesetz wohl hinter die bisherige Rechtsprechung zurückgehen. Damit würde das zu Beginn der Beratungen formulierte Ziel gerade nicht erreicht. Im Rahmen der umfassenden Interessenabwägung sollen nicht nur funktechnische Gründe berücksichtigt werden müssen, sondern auch andere Gründe zum Tragen kommen.
Ich habe dies etwas lange ausgeführt, es war mir aber, weil wir in der letzten Runde sind, wirklich wichtig, dass dies so im Amtlichen Bulletin steht, damit der Nationalrat bei seiner Beurteilung unsere Überlegungen auch kennt.
Ich bitte Sie in diesem Sinne, meinen Einzelantrag gutzuheissen.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich will Herrn Ständerat Fässler für seine umfassenden Ausführungen, die zuhanden der Materialien wichtig sind, bestens danken. Den von der UREK einstimmig beschlossenen Änderungen kann ich zustimmen. Sie tragen zur Präzisierung der Bestimmung bei, ohne dass sie deren Inhalt, den ursprünglichen Willen des Nationalrates, ändern. Die Anpassungen wurden im Übrigen von Herrn Fässler auch mit unseren Spezialisten im ARE besprochen. Ihnen sollte zugestimmt werden, das unter Einbezug des soeben erläuterten Einzelantrages Fässler Daniel, wonach die Beschränkung aufgrund einer umfassenden Interessenabwägung erfolgen soll.
Das wurde ausführlich vorgestellt, ich schliesse mich diesen Ausführungen an. Ich möchte aber trotzdem nochmals zuhanden der Materialien festhalten, dass bei dieser umfassenden Abwägung das Interesse der Sicherstellung einer ausreichenden Versorgung für die Mobilfunkkommunikation in jedem Fall berücksichtigt und besonders gewichtet werden muss. Ist ein Standort ausserhalb der Bauzonen unter diesen Gesichtspunkten ungünstig, scheidet er von Anfang an aus, auch wenn andere Interessen für diesen Standort sprechen würden.
Ich gehe davon aus, dass der Nationalrat dem folgen wird, weil es inhaltlich seinem Willen entspricht; damit könnten wir bei diesem Artikel eine Einigung erreichen.
Ich bitte Sie, dem Antrag der UREK-S und ergänzend dem Einzelantrag Fässler Daniel zuzustimmen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.077/6035)
Für den Antrag Fässler Daniel ... 41 Stimmen
Für den Antrag der Kommission ... 0 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht an den Nationalrat zurück.

22.061

CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision

Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23 (Fortsetzung – Suite)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir führen eine gemeinsame Eintretensdebatte über die Vorlagen 1 bis 6.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Wir sprechen heute über die Revision des CO2-Gesetzes für die Zeit nach 2024. Wie Sie wissen, will die Schweiz das Netto-null-Ziel bis 2050 erreichen, wie das durch die Bevölkerung im Klima- und Innovationsgesetz verankert wurde. Mit dieser Revision des CO2-Gesetzes entwickeln wir unsere bestehende Klimapolitik weiter, um das Zwischenziel von minus 50 Prozent bis 2030 zu erreichen.
Wie Sie auch wissen, fehlen nach der Ablehnung der Totalrevision des CO2-Gesetzes im Juni 2021 in unserem Land die rechtlichen Grundlagen, um die internationalen Verpflichtungen zum Klimaschutz – die Halbierung der Emissionen bis 2030 im Vergleich zu 1990 – einzuhalten. Die verlängerten Ziele bis Ende 2024 und die aktuellen Massnahmen reichen nicht aus.
Über die Vorlage, die ich Ihnen im Namen der Kommission kurz vorstelle, hat der Bundesrat eine Vernehmlassung durchgeführt. Ziel der Vorlage ist es, eine Halbierung der Treibhausgasemissionen bis im Jahr 2030 zu erreichen. Parallel zur vorliegenden Revision des CO2-Gesetzes hat das Parlament einen indirekten Gegenvorschlag zur Gletscher-Initiative erarbeitet. Dieser Gegenvorschlag, besser bekannt unter dem Namen "Klima- und Innovationsgesetz", wurde vom Schweizervolk in diesem Juni mit knapp 60 Prozent Ja-Stimmen deutlich angenommen.
Die Massnahmen für die Umsetzung der Klimaziele sollen vor allem im CO2-Gesetz festgelegt werden. Heute beraten wir also Massnahmen für die erste Etappe von 2025 bis 2030. Wenn wir die Emissionen in der Schweiz senken wollen, braucht es eine klare Gesetzgebung und die nötigen finanziellen Mittel und Instrumente. Die Botschaft zum revidierten CO2-Gesetz für die Zeit von 2025 bis 2030 trägt den bei der letzten, abgelehnten Revision geäusserten Bedenken Rechnung. Konkret heisst das, dass sie keine neuen oder höheren Abgaben enthält. Stattdessen setzt sie auf gezielte Anreize und Förderung, damit Investitionen in klimafreundliche Lösungen attraktiver werden. Zudem werden bewährte Massnahmen weitergeführt.
Die vorgeschlagenen Massnahmen sollen die Menschen und die Unternehmen in der Schweiz ermutigen, ihren CO2-Ausstoss zu senken. Gleichzeitig stärkt die Vorlage die Schweizer Energieversorgung und reduziert unsere Abhängigkeit von Öl und Gas. Mit Blick auf die globalen politischen Ereignisse wissen wir alle, wie nötig dieser Schritt ist.
Ich habe vorhin die nötigen Mittel für diesen Schritt erwähnt: Mit der Vorlage des Bundesrates hätte der Bund zwischen 2025 und 2030 haushaltsneutral insgesamt rund 4,1 Milliarden Franken für die Beanreizung von Klimaschutzinvestitionen einsetzen können. Ihre UREK hat nun gezielt Änderungen vorgenommen: minus 150 Millionen Franken bei den Ladestationen, jedoch plus 240 Millionen bei Artikel 37b und plus 420 Millionen Franken bei Artikel 37c. Somit sind wir aktuell bei 4,6 Milliarden Franken. Rund 2,8 Milliarden Franken

davon sind für Klimaschutzmassnahmen im Gebäudebereich vorgesehen. Hier hat sich die UREK-S dem Bundesrat angeschlossen; dies darum, weil es sich beim Gebäudebereich und bei der Mobilität um Sektoren handelt, die für den Klimaschutz besonders zentral sind. Zudem soll der Ausbau von Wärmenetzen finanziell unterstützt werden.
Im Verkehrsbereich sieht der Bundesrat Mittel von rund 800 Millionen Franken vor, die in den Ausbau der Ladeinfrastruktur für Elektroautos, die Anschaffung von Elektrobussen im öffentlichen Verkehr und die Förderung von internationalen Zugverbindungen fliessen können. Darüber hinaus sieht der Entwurf des Bundesrates vor, eine heute nicht quantifizierbare Summe aus dem Bundeshaushalt für Klimaschutzprojekte im Ausland einzusetzen, welche dem Schweizer Klimaziel angerechnet werden sollen. Ich komme in der Detailberatung darauf zurück.
In der Gesamtabstimmung hat Ihre Kommission der Teilrevision des CO2-Gesetzes einstimmig zugestimmt. Damit steht Ihre Kommission hinter dem vielseitigen Massnahmenpaket, mit dem das Reduktionsziel 2030 erreicht werden kann. Wir sind davon überzeugt, dass wir nun beherzt handeln müssen.
Zur Erinnerung: Bis in sieben Jahren sollen die Treibhausgasemissionen in unserem Land im Vergleich zu 1990 halbiert werden. Bis heute haben wir sie gegenüber dem Referenzjahr bereits um knapp 20 Prozent reduziert; dazu hat sich die Schweiz bereits 2017 im Rahmen des Klimaübereinkommens von Paris international verpflichtet. Das passiert aber nicht einfach so, sondern nur, wenn wir gezielt handeln.
In den grossen Linien folgt die UREK-S zwar dem Bundesrat, trotzdem setzt sie gewisse eigene Akzente, wobei die vorgeschlagenen Massnahmen ungefähr die gleiche Wirkung haben dürften. Dabei halte ich fest, dass die Zielsetzung mit den Anträgen der UREK-S auch weiterhin garantiert werden kann. Lassen Sie mich kurz ausführen, wie das Gesetz im Detail angepasst werden soll.
Zu den Gebäuden: Wie erwähnt, ist dieser Bereich für unsere Klimaziele zentral. Die CO2-Abgabe, die auf fossilen Brennstoffen erhoben wird, bleibt bei 120 Franken pro Tonne CO2. Neu sollen aber die Mittel aus der Abgabe knapp zur Hälfte in Klimaschutzmassnahmen investiert werden können. Dazu gehören das Gebäudeprogramm, der Technologiefonds, die Förderung von Geothermie, die kommunale und regionale Energieplanung, die Förderung der Produktion erneuerbarer Gase sowie die Solarthermie. Ohne Erhöhung der Teilzweckbindung würden die Bundesmittel, die ins Gebäudeprogramm fliessen, beträchtlich sinken.
Der Triangel mit Geothermie, Energieplanung und erneuerbaren Gasen soll mit bis zu 45 Millionen Franken pro Jahr unterstützt werden. Der Technologiefonds soll Schweizer Firmen mittels Bürgschaften zu Fremdkapital für die Entwicklung von Innovationen verhelfen und neue Risiken beim Ausbau von Fernwärmenetzen absichern. Die Einlage in den Technologiefonds wird um jährlich 10 Millionen Franken erhöht. Die Bevölkerung und die Wirtschaft sollen die andere Hälfte der CO2-Abgabe zurückerhalten.
Ich komme zur Mobilität: Der Verkehr soll effizienter werden. Deshalb werden die CO2-Zielwerte für Fahrzeuge weiter verschärft. Autoimporteure müssen innerhalb ihrer Flotte effizientere Modelle anbieten. Verfehlen sie ihre Zielvorgaben, gibt es wie bisher eine Sanktion. Damit soll ein Anreiz geschaffen werden, mehr klimafreundliche Fahrzeuge zu verkaufen. Ab dem Jahr 2030 sollen die durchschnittlichen Emissionen von neuen Personenwagen bezogen auf den Wert von 2021 höchstens noch 25 statt 45 Prozent betragen. In Zukunft sollen neu auch für Lastwagen CO2-Zielwerte gelten. In Sachen LSVA für elektrisch angetriebene Lastwagen beantragt die Kommission mit 10 zu 2 Stimmen, beim geltenden Recht zu bleiben. Dies bedeutet, dass der Bundesrat weiterhin die Möglichkeit hat, Elektro- und Wasserstofffahrzeuge von der LSVA zu befreien. Dies sieht die Schwerverkehrsabgabeverordnung so vor. Eine Minderheit möchte auf Gesetzesstufe festhalten, dass für Lastwagen, die elektrisch oder mit erneuerbaren Treibstoffen betrieben werden, eine nach Technologie differenzierte LSVA-Reduktion gilt.
Auch im Bereich des öffentlichen Verkehrs soll der Umstieg auf elektrisch betriebene Fahrzeuge schneller vorangehen. Dafür wollen sowohl die Kommission wie auch der Bundesrat die Mineralölsteuererleichterungen für Dieselbusse im öffentlichen Verkehr bis 2026 aufheben und als Übergangsmassnahme elektrische Antriebstechnologien bei konzessionierten Verkehrsangeboten fördern.
Schliesslich lehnte die Kommission knapp ab, Ladeinfrastrukturen für Elektrofahrzeuge in Mehrparteiengebäuden, bei Firmen und auf öffentlichen Parkplätzen finanziell zu unterstützen. Der Bundesrat hat die finanzielle Unterstützung vorgeschlagen, und die Minderheit beantragt, dem Bundesrat weiterhin zu folgen.
Zum Flugsektor: Anbieter von Flugzeugtreibstoffen müssen künftig dem in der Schweiz getankten Kerosin erneuerbare Flugtreibstoffe beimischen. Dies sieht die Revision in Einklang mit der Bestimmung in der EU vor. Parallel dazu kann der Bund innovative Firmen finanziell mit 25 bis 30 Millionen Franken pro Jahr unterstützen, die Pilotprojekte zur Herstellung von erneuerbaren synthetischen Flugtreibstoffen umsetzen.
Die Kommission möchte zudem, dass es möglich ist, Zertifikate an die Beimischquote anrechnen zu lassen, und dass ein Teil der Erlöse aus den Versteigerungen von Luftfahrtemissionsrechten verbindlich für CO2-Reduktionsmassnahmen im Flugverkehr verwendet wird. Ein anderer Teil dieser Erlöse soll, wie vom Bundesrat vorgesehen, für den Ausbau von internationalen Zugverbindungen eingesetzt werden.
Einstimmig hat die Kommission ausserdem beschlossen, dass auf Flugangeboten die CO2-Emissionen angegeben werden müssen. Eine Minderheit beantragt zudem, eine Lenkungsabgabe auf Flüge mit Business- und Privatjets einzuführen, was die Kommission mit 9 zu 4 Stimmen abgelehnt hat.
Nun zu den Treibstoffimporteuren: Importeure von Benzin und Diesel müssen weiterhin einen Teil der CO2-Emissionen dieser Treibstoffe mit Klimamassnahmen im In- und Ausland ausgleichen. Neu soll ein maximaler Kompensationsansatz von bis zu 90 Prozent gelten. Der maximale Zuschlag, den die Treibstoffimporteure dafür an der Tanksäule verlangen können, bleibt bei 5 Rappen pro Liter Benzin und Diesel. Zudem sollte der Bundesrat die Importeure verpflichten, so viel erneuerbare Treibstoffe – dazu gehören auch synthetische Treibstoffe – in den Verkehr zu bringen, dass zwischen 5 und 10 Prozent der verkehrsbedingten Emissionen reduziert würden, dies ohne entsprechenden Kostendeckel. Die UREK-S ist dem Entwurf hier nicht gefolgt und will einen Kostendeckel von 5 Rappen, sprich 5 Rappen Kompensationspflicht und 5 Rappen für die Pflicht zur Überführung erneuerbarer Treibstoffe. Gleichzeitig werden die Erleichterungen bei der Mineralölsteuer bis 2030 weitergeführt.
Zu den Unternehmen: Unternehmen sollen auch künftig von der CO2-Abgabe befreit werden, wenn sie sich im Gegenzug zu einer Verminderung ihrer Treibhausgasemissionen verpflichten. Diese Unternehmen sollen aber neu einen Plan vorlegen, wie sie die Emissionen aus fossilen Brennstoffen längerfristig auf null senken können. Heute gilt die Befreiungsmöglichkeit nur für gewisse Branchen. Die Instrumente der CO2-Abgabebefreiung mit einer Verminderungspflicht sind bis 2040 befristet. Auch Unternehmen mit sehr hohem CO2-Ausstoss bezahlen wie bisher keine CO2-Abgabe. Diese Firmen müssten stattdessen obligatorisch am Emissionshandelssystem teilnehmen, das seit 2020 mit dem System der EU verknüpft ist. Der Emissionshandel soll äquivalent zu den Regeln in der EU weiterentwickelt werden. Die von der EU beschlossenen Verschärfungen sind im Bundesratsentwurf noch nicht abgebildet. Dies bringt die Verwaltung dann in der UREK-N als Vorschlag ein.
Schliesslich zum Finanzmarkt: Auch der Finanzmarkt soll seinen Beitrag zum Klimaschutz leisten. Das Gesetz verpflichtet die Aufsichtsbehörden zur Berichterstattung über die Risiken, die vom Klimawandel beispielsweise infolge häufiger Unwetter oder Dürren ausgehen. Die Finma überprüft die Risiken für die Finanzmarktakteure. Die Schweizerische Nationalbank überprüft die Risiken für die Stabilität des Finanzsy-

stems. Finma und SNB sollen regelmässig über ihre Prüfresultate berichten.
Wie Sie sehen, setzen wir mit der Gesetzesrevision an unterschiedlichen Orten an. Die Vorlage soll es zusammen mit dem technologischen Fortschritt ermöglichen, dass die Schweiz ihre internationalen Verpflichtungen bis 2030 erfüllen kann, welche eine Halbierung der Emissionen gegenüber 1990 vorsehen. Diese Halbierung ist dringend notwendig, denn der Klimawandel macht auch vor der Schweiz nicht halt. Die zunehmende Zahl gesundheitsrelevanter Hitzetage und die Zunahme extremer Wetterereignisse zeigen, dass wir handeln müssen.
Die UREK-S ist einstimmig auf die Vorlage eingetreten und hat sich in der Detailberatung und auch in der Gesamtabstimmung am 31. August einstimmig dafür ausgesprochen.
Im Namen der Kommission bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten.

Mazzone Lisa (G, GE): En juin dernier, près de 60 pour cent des votantes et des votants ont exprimé leur soutien à la loi fédérale sur les objectifs en matière de protection du climat, sur l'innovation et sur le renforcement de la sécurité énergétique, que nous avons élaborée ensemble au sein du Parlement. Ce scrutin fixe et confirme que nous avons la tâche d'atteindre la neutralité carbone en 2050. Le doute n'est plus permis, s'il y avait encore des doutes à la suite du rejet très serré de la loi sur le CO2 en 2021. Il me semble que cela clarifie la situation et nous donne un mandat très clair à nous, parlementaires, ainsi qu'à notre Parlement et aux deux chambres.
La loi fédérale sur les objectifs en matière de protection du climat, sur l'innovation et sur le renforcement de la sécurité énergétique est donc le nouvel horizon de notre politique de réduction des gaz à effet de serre. Elle fixe deux principes. Le premier consiste en des objectifs clairs et des objectifs intermédiaires. Le second principe est que les réductions des émissions de gaz à effet de serre doivent être atteintes dans la mesure du possible en Suisse. Pour mémoire, je vous lis le premier alinéa de l'article 3: "La Confédération veille à ce que l'effet des émissions de gaz à effet de serre d'origine humaine générées en Suisse soit ramené à zéro d'ici à 2050 (objectif de zéro net) grâce aux mesures suivantes: a. réduire le plus possible les émissions de gaz à effet de serre" et seulement dans le deuxième cas, "b. compenser l'effet des émissions de gaz à effet de serre restantes en recourant à des technologies d'émission négative en Suisse et à l'étranger." Le projet que vous avez sur la table, de mon point de vue, ignore cette priorité posée d'une réduction des gaz à effet de serre en Suisse, et pousse la Suisse dans un retranchement.
Les mesures contenues dans cette loi sont trop peu ambitieuses et nous mènent dès lors à la situation suivante: entre 2025 et 2030, plus de la moitié de la réduction des émissions de CO2 sera réalisée par l'achat de certificats pour des projets de compensation à l'étranger. Plus de la moitié. Je vous rappelle juste que, dans la loi actuelle, les trois quarts doivent être réalisés en Suisse. La conséquence est que, en 2030, à l'issue de cette loi, on aura tellement peu réduit en Suisse que, pour atteindre l'objectif de 2040, fixé dans la loi sur le climat et l'innovation adoptée en votation populaire par les votantes et les votants, on devra réduire ces émissions de façon beaucoup plus drastique. On va ainsi devoir rattraper le retard accumulé avec des mesures plus drastiques et un objectif de réduction beaucoup plus rapide.
Et nous avons là un problème – ou plutôt trois. Le premier est que la Suisse choisit de faire cavalier seul. L'Union européenne, elle, va, d'ici 2030, réduire de 55 pour cent par rapport à 1990 ses émissions sur son propre territoire. La Suisse s'est déjà fait épingler lors de la Conférence sur le climat pour cette pratique particulière dans le concert des nations.
Le deuxième problème est que cela représente une occasion manquée pour notre économie. On a trop tendance à voir la protection du climat comme une charge et non comme un investissement. En fait, on aura des flux financiers pour protéger le climat qui partiront à l'étranger ou, en tout cas, qui ne seront pas investis dans l'économie locale et dans sa transition. Il faut bien être conscient que ces certificats, à terme, coûteront toujours plus cher, car les autres pays- dans lesquels on fera ces projets – devront également réduire leurs émissions et atteindre leurs objectifs. Les projets qui resteront auront tendance à devenir plus cher.
Enfin, selon ce projet de loi, la caisse fédérale prendra en charge le surplus des coûts, comme cela a été dit par le rapporteur.
Le troisième problème est le suivant: un crédit sur le futur et une forme de sous-enchère climatique. On agit à l'étranger pour payer moins cher et non pour en faire plus. On pourrait dire que, comme on agit à l'étranger et que cela coûte moins cher, on en ferait beaucoup plus, mais cela n'est pas le cas. La conséquence est que l'on retarde d'autant notre sortie des énergies fossiles et que l'on se retrouvera dans une situation dans laquelle il faudra agir avec beaucoup plus d'ambition, plutôt que de suivre une courbe de réduction bien plus linéaire – il ne s'agit pas d'une courbe, mais d'une ligne droite. Il faut donc une solidarité, mais non une solidarité intéressée, une solidarité à l'étranger avec des projets, qui ne doivent pas être déduits de nos objectifs de compensation. Je tiens à souligner que l'efficacité de ces compensations est discutable. Ce qui est particulièrement remis en question est le fait de savoir, ce qui est très difficile à établir, si ces projets n'auraient pas été réalisés si la Suisse n'avait pas acheté un certificat. Telle est la condition: il faudrait que le projet n'ait, sans cela, pas été réalisé. Mais cela est difficile à établir.
On a traité de la loi sur le CO2 et, à la fin, on a réalisé un bilan. L'administration fédérale nous a montré quel était l'effet des mesures contenues dans la loi sur le CO2. On a constaté que l'on avait un problème, car on n'avait pas de mesures assez fortes pour réduire suffisamment nos émissions et atteindre nos objectifs. De mon point de vue, on aurait dû se dire: reprenons le travail dès le début et regardons comment l'on peut améliorer le projet dès le début. Ce n'est malheureusement pas ce qui a été fait. On s'est dit: augmentons la part de compensations à l'étranger, ce qui a été fait.
De mon point de vue, cette loi est un crédit pour le futur. On n'a ni perspective de fin des voitures thermiques ni perspective de fin des chauffages à énergie fossile, ni mesure réellement sérieuse dans le domaine de l'aviation. Sur la place financière, on a une transparence, un "reporting" et une analyse, mais ce ne sont pas encore des mesures fortes. C'est une prolongation de notre dépendance aux énergies fossiles. Au fond, il s'agit d'un droit de polluer indéfiniment, avec la mise en circulation et en exploitation de systèmes qui fonctionnent aux énergies fossiles pendant des dizaines d'années – je pense aux voitures ou aux chauffages.
Nous avons absolument besoin de cette loi. L'entrée en matière n'est pas contestée. De mon point de vue et à l'issue du traitement de cette loi, le Conseil national aura encore beaucoup à faire pour rendre cette loi cohérente avec d'autres décisions que nous avons prises au sein de cette même chambre.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich nehme gerne Stellung zum Eintreten. Ich bitte Sie selbstverständlich, auf die Revision des CO2-Gesetzes einzutreten. Sie stellt nach der Abstimmung über das Klimaschutzgesetz die erste Etappe der Umsetzung auf dem Weg zu netto null dar. Die erste Etappe dauert von 2025 bis 2030. 2025 ist sehr schnell da, wenn wir auch noch den Zeitbedarf für die Verordnungsänderung in Betracht ziehen. Ich habe deshalb von Anfang an darum gebeten, dass man das Gesetz ohne Verzögerung und ohne grosses Aufladen berät. Ich möchte der Kommission danken, dass das neben den Beratungen zum Mantelerlass und zum RPG möglich war. Das ist nicht selbstverständlich. Aber ich glaube, die Prioritätensetzung war absolut richtig, denn letztlich ist der Mantelerlass mit der Revision des Energiegesetzes und des Stromversorgungsgesetzes auch für die Umsetzung des Netto-null-Ziels sehr zentral. Wir brauchen zuerst Strom, bevor wir dekarbonisieren können, natürlich unter Einschluss aller Einsparungen und Effizienzsteigerungen.
Ich sage das auch deshalb, weil man verschiedentlich die Frage hörte: Macht man jetzt nichts nach der Abstimmung über das Klimaschutzgesetz? Es wurde gesagt, dieses wurde vom Volk sehr klar angenommen. Selbstverständlich ma-

chen wir etwas. Wir haben diese Gesetzesrevision rasch beraten und sind wenige Monate nach der Abstimmung schon in der ersten Lesung, auch deshalb, weil man mit dem Entwurf zu diesem Gesetz schon früher begonnen hat, schon unter meiner Vorgängerin im Bundesrat.
Der Bundesrat hat aus der Abstimmung zur Totalrevision des CO2-Gesetzes seine Lehren gezogen. Insbesondere hat er für das vorliegende neue CO2-Gesetz auf höhere oder neue Abgaben verzichtet. Wegen höherer Abgaben wurde die letzte Gesetzesvorlage abgelehnt. Ich glaube, nein, ich bin sicher, es ist richtig, dass man hier jetzt darauf verzichtet. Ich danke, dass auch die Kommission diesem Anliegen des Bundesrates gefolgt ist.
Stattdessen sollen die bestehenden Instrumente in den Bereichen Verkehr, Gebäude und Industrie, die je etwa einen Drittel der Belastung ausmachen, weitergeführt und punktuell angepasst werden. Der Schwerpunkt liegt dabei auf Anreizen und gezielten Förderungen und Investitionen. Im Bereich Verkehr soll beispielsweise der Ausbau von Ladeinfrastrukturen für Elektrofahrzeuge in Mehrparteiengebäuden, bei Unternehmen und in Gemeinden unterstützt und dadurch beschleunigt werden. Die Mehrheit Ihrer Kommission beantragt hier etwas anderes; sie möchte das streichen. Wir werden das im Detail noch diskutieren.
Ausserdem sollen die erneuerbaren Treibstoffe – dazu zählen auch synthetische Treibstoffe – sowohl im Land- als auch im Luftverkehr einen wesentlichen Beitrag zur Reduktion der verkehrsbedingten Emissionen leisten. Schliesslich möchte der Bundesrat das Steuerprivileg für Dieselbusse ab 2026 aufheben und die Umstellung auf Busse mit Elektro- oder Wasserstoffantrieb mittels einer Beteiligung an deren Anschaffungskosten zusätzlich beschleunigen. Ich will hier auch kurz erwähnen, wie wichtig das ist. Auf der Zeitachse tönt 2040 oder 2050 relativ weit weg. Aber wenn beispielsweise unsere bundesnahen Betriebe wie die Postauto AG 2040 netto null Emissionen erreichen wollen, heisst das, dass ab 2028 keine Dieselbusse mehr angeschafft werden dürfen. Denn diese haben eine Abschreibungszeit von zwölf Jahren, und wenn wir jetzt hier nicht die nötigen Anreize schaffen, das jetzt nicht tun, sind wir dann einfach zu spät dran. Deshalb ist das eine ganz wichtige Massnahme im Rahmen der Dekarbonisierung.
Im Gebäudebereich sollen die Kantone und damit die Dynamik im Gebäudeprogramm weiter unterstützt werden. Um genügend Mittel zur Verfügung zu haben, soll die Teilzweckbindung der CO2-Abgabe befristet bis 2030 angehoben werden; damit stehen bedeutend mehr Mittel für das Gebäudeprogramm zur Verfügung.
Wir haben hier auch eine Abstimmung auf das Fit-for-55-Paket der EU vor uns. Ein Blick über die Schweiz hinaus zeigt nämlich, dass die EU in eine ähnliche Richtung geht. Das ist relevant für die Diskussion über das CO2-Gesetz, weil sich dieses, wo sinnvoll, überall an EU-Bestimmungen anlehnt. Namentlich will der Bundesrat die Flottenziele für importierte neue Fahrzeuge im Gleichschritt mit der EU bis 2030 weiter absenken. Im Flugsektor sollen die Anbieter von Flugzeugtreibstoffen wie in der EU verpflichtet werden, dem Kerosin erneuerbare Flugzeugtreibstoffe beizumischen. Weiter will der Bundesrat den seit 2020 mit der EU verknüpften Emissionshandel für Industrieanlagen und die Luftfahrt entsprechend dem bilateralen Abkommen im Gleichschritt zu den Regeln in der EU weiterentwickeln. Das Ziel ist, dass die Schweizer Akteure vergleichbare Bedingungen wie in der EU vorfinden. Nur mit gleichwertigen Rahmenbedingungen können allfällige Wettbewerbsnachteile vermieden werden.
Die Vorlage, die Sie heute diskutieren, ist die erste von drei Etappen der Umsetzung des Klima- und Innovationsgesetzes. Ich denke, gerade für die Innovation gibt das Klima- und Innovationsgesetz eine Grundlage von jährlich 200 Millionen Franken; dies sind insgesamt 1,2 Milliarden Franken an Fördermitteln über sechs Jahre hinweg. Wir haben mit dem anderen vom Volk genehmigten Gesetz also dann schon eine Hebelwirkung, um Innovationen zu fördern, die wir möglichst gut nutzen werden, beispielsweise auch bei energieintensiven Unternehmungen, die im Moment sehr unter Druck sind. Es geht aber auch um andere Innovationen, die zur Dekarbonisierung beitragen. Hier haben wir also eine Hebelwirkung. Die Verordnungen sind in Erarbeitung und sollen auf den 1. Januar 2025 in Kraft gesetzt werden, dies zusammen mit diesem Gesetz, zusammen mit den Fördermitteln für den Heizungsersatz von 200 Millionen Franken jährlich, das heisst von insgesamt 2 Milliarden Franken über zehn Jahre.
Das erfolgt ausserhalb von diesem Gesetz, über Verordnungsanpassungen. Ich bin relativ zuversichtlich, dass dieser Weg gelingen wird. Ich nehme diese Zuversicht aus einer Klausur, die ich am Freitag und Samstag mit den bundesnahen Betrieben hatte, die ja gestützt auf das Klima- und Innovationsgesetz den Auftrag haben, bis 2040 bei sich Klimaneutralität herzustellen. Alle bundesnahen Betriebe haben mir eigentlich ein klares Programm vorgelegt, wie sie diesen Weg gehen wollen und wie sie glauben, das Ziel erreichen zu können.
Die Dekarbonisierung gelingt aber, noch einmal, nur und ausschliesslich mit dem Mantelerlass. Hier muss man die Sicherheit haben – das haben mir alle bundesnahen Betriebe dargelegt –, dass dann auch genügend Strom da ist. Deshalb erachte ich es als richtig, dass wir sofort den Mantelerlass umsetzen und man hier mit diesem Gesetz – da spreche ich auch etwas die Minderheiten an – vielleicht nicht gerade überbordet bzw. der bundesrätlichen Vorlage in der vorliegenden Fassung rasch zustimmt. Wir haben mit diesem Gesetz ja nur wenige Jahre. Wichtig ist, dass wir damit sofort Wirkung erzielen und es nicht weiter aufladen und nachher irgendwie riskieren, dass es beispielsweise durch eine Volksabstimmung blockiert wird.
Wir werden dann natürlich in einem weiteren Schritt sofort nach Verabschiedung dieses Gesetzes die nächste Periode 2030–2040 angehen müssen, angepasst an das, was bis dann an Innovation kommt. Wir haben dann dort etwas länger Zeit.
Deshalb bitte ich Sie insgesamt, auf die Vorlage hier einzutreten. Ich danke der Kommission auch für die konstruktive Debatte zu diesem Geschäft.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

1. Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen
1. Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Ersatz von Ausdrücken; Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule; ch. I introduction; remplacement d'expressions; art. 1
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 2
Antrag der Kommission
...
h. ... und dessen Bindung in Kohlenstoffspeichern;
...

Ch. I art. 2
Proposition de la commission
...
h. ... avec fixation de ce CO2 dans un réservoir de carbone;
...

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Kommission war sich in der Beratung einig, dass wir für die Erreichung der Klimaziele neben der klassischen Verminderung auch die Anwendung von Technologien brauchen werden,

die das CO2 entweder direkt an der Quelle oder aus der Atmosphäre abscheiden und sicher in sogenannten Senken speichern.
Bei den Begrifflichkeiten in Artikel 2 hat die UREK-S eine Präzisierung bei Buchstabe h vorgenommen und das Wort "dauerhafte" in Bezug auf die Senkenleistung gestrichen. Aus Sicht der Kommission ist es nicht nötig, die Dauerhaftigkeit explizit zu erwähnen. Wie bisher soll aber nachgewiesen werden, dass die Kohlenstoffbindung mindestens 30 Jahre lang funktioniert. Diese Änderung war unbestritten, weshalb auch kein anderslautender Antrag vorliegt. Damit wir nachher etwas schneller sind, habe ich das bereits jetzt gesagt.

Rösti Albert, Bundesrat: Es wurde einstimmig beschlossen, das Wort "dauerhafte" herauszustreichen. Fachlich sind wir der Ansicht, dass es Sinn machen würde, es beizubehalten.
Die Definition des Bundesrates wird in der Vorlage betreffend das Kompensationsinstrument verwendet. In der Definition werden auch biologische Senken berücksichtigt. Die CO2-Speicherung in Holzprodukten ist hier inbegriffen. Zentral ist aber die Permanenz der Speicherung. Wir sind deshalb der Meinung, dass das Wort "dauerhafte" richtig wäre. Wenn es aber keinen entsprechenden Antrag gibt, werden wir das im Nationalrat nochmals diskutieren. Ich wollte es hier zuhanden des Amtlichen Bulletins erwähnen.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 3
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Reichmuth, Crevoisier Crelier, Mazzone, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Abs. 2
Die Verminderung der Treibhausgasemissionen erfolgt mindestens zu 75 Prozent mit Massnahmen in der Schweiz. (Rest streichen)

Ch. I art. 3
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Reichmuth, Crevoisier Crelier, Mazzone, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Al. 2
La réduction des gaz à effet de serre est réalisée à hauteur d'au moins 75 pour cent par des mesures prises en Suisse. (Biffer le reste)

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Bei Artikel 3 geht es um die Reduktionsziele. Mit der Ratifikation des Pariser Übereinkommens hat sich die Schweiz international verpflichtet, ihre Treibhausgasemissionen bis 2030 zu halbieren. Sie hat sich weiter zu einem Durchschnittsziel verpflichtet. Die Emissionen müssen im Durchschnitt der Jahre 2021 bis 2030 um mindestens 35 Prozent unter dem Wert von 1990 liegen.
Mit dieser Vorlage sollen diese beiden Ziele gesetzlich verankert werden. Das Durchschnittsziel soll dafür sorgen, dass die Emissionen kontinuierlich abgesenkt werden. Die Verminderung soll mehrheitlich in der Schweiz erzielt werden. Mit dem vorliegenden Entwurf ist ein Inlandanteil von ungefähr zwei Dritteln möglich. Das entspricht einer Verminderung der Treibhausgasemissionen im Inland von etwa 34 Prozent bis 2030 gegenüber 1990. Die restlichen Verminderungen sind mit Massnahmen im Ausland zu reduzieren.
Die Mehrheit der Kommission folgt bei Artikel 3 Absatz 2 dem Bundesrat. Dies bedeutet, dass das Inlandziel auf Verordnungsstufe festgelegt werden kann. Die Mehrheit ist der Auffassung, dass der Bundesrat so flexibel auf aktuelle Entwicklungen eingehen kann.
Die Minderheit Reichmuth will den Fokus stärker auf das Inland setzen und im Gesetz einen Inlandanteil von 75 Prozent festlegen. Die Mehrheit war der Meinung, dass für die Zielsetzung der Minderheit zusätzliche tiefgreifende Massnahmen benötigt würden, damit dieses Ziel erreicht werden kann. Die vorgesehenen Massnahmen reichen dafür nicht aus. Die Kommission entschied sich deshalb mit 6 zu 5 Stimmen gegen diesen Antrag.

Reichmuth Othmar (M-E, SZ): Die Minderheit will am geltenden Recht festhalten. Mit einer unbestimmten Formulierung wollen der Bundesrat und die Kommissionsmehrheit hier ermöglichen, dass Massnahmen zur Verminderung der Treibhausgasemissionen vermehrt im Ausland erfolgen können. Natürlich ist es auch für mich und die Minderheit unbestritten, dass es dem Klima egal ist, wo auf der Welt die Reduktionsmassnahmen erfolgen. Uns ist auch klar, dass es aufgrund der generell höheren Kosten in der Schweiz mehr Geld braucht, um bei uns die gleiche Menge CO2 wie im Ausland zu reduzieren. Es gibt aber noch andere Werte als die reine und vor allem kurzfristige Kostenbetrachtung.
Bei der Verminderung von Treibhausgasemissionen und bei den Reduktionsmassnahmen braucht es Innovation, innovative Ideen, neue Technologien und Methoden. Das sind genau die Stärken, derer wir uns sonst eigentlich immer gerne selber rühmen. Ein ambitioniertes Inlandziel schafft Planungssicherheit und stärkt mittelfristig unseren eigenen Wirtschaftsstandort. Die damit entstehende Wertschöpfung kommt der Schweiz zugute, während wir künftig Wissen und Technologie exportieren können. Dank dieser Rahmenbedingungen werden Schweizer Unternehmen darin bestärkt, bei der Dekarbonisierung eine aktive Rolle zu spielen.
Die Reduktion der Treibhausgasemissionen soll daher zu mindestens 75 Prozent im Inland erfolgen, sodass sich die damit einhergehende Innovation und Wertschöpfung auch hierzulande auszahlen kann. Damit würde die Schweiz gleichzeitig mehr internationale Verantwortung für die bei uns ausgestossenen Treibhausgasemissionen übernehmen. Wenn wir an einem höheren Inlandziel festhalten, machen wir eigentlich nichts anderes, als vor der eigenen Haustüre zu kehren. Das ist ein Grundsatz, der sich heute aus meiner Sicht immer noch bewährt.
Darum empfehle ich Ihnen, hier der Kommissionsminderheit zu folgen und damit am geltenden Recht festzuhalten.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich bitte Sie, hier der Mehrheit zu folgen. Die vorliegende Fassung stimmt mit den Massnahmen darin überein, dass etwa 68 Prozent im Inland kompensiert werden können und rund ein Drittel also im Ausland reduziert werden müsste. Damit 75 Prozent möglich wären, müssten wir eigentlich zusätzliche Massnahmen definieren, sonst würde uns die vorliegende Fassung nicht glaubwürdig erscheinen. Wenn es, wie der Minderheitssprecher soeben gesagt hat, möglich ist, dank Innovation schneller vorwärtszugehen, ist das natürlich umso besser.
Ich glaube also, der Bundesrat – das möchte ich hier auch deklarieren – wird nicht ohne Not mehr im Ausland kompensieren, als er muss. Wir sind aber froh, dass die Kommission am Schluss der Beratung wieder darauf zurückgekommen ist, damit der Bundesrat bis 2030 Vorschläge dazu realisieren kann, was danach noch zu kompensieren sein wird. Ich bin Ihnen dankbar, wenn Sie dem Bundesrat diese Freiheit hier auch lassen. Es ist ja am Schluss eine Buchhaltung, und die einzelne Unternehmung kann da nicht viel Einfluss nehmen. Wir werden sicher alles daransetzen, mit innovativen Massnahmen über das Klimaschutzgesetz Anreize zu setzen. Auf der anderen Seite haben wir die Vorgabe – versprochen vom Bundesrat vor der Abstimmung über das Klimaschutzgesetz –, Förderbeiträge zu leisten, aber keine zusätzlichen Abgaben und Verbote vorzusehen.
Deshalb bin ich Ihnen dankbar, wenn Sie uns diese Flexibilität in den nächsten Jahren bis 2030 lassen und der Mehrheit zustimmen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6036)
Für den Antrag der Mehrheit ... 22 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 20 Stimmen
(1 Enthaltung)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. I Art. 3a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 3a
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 4
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 5
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
... Treibhausgasemissionen vermindern oder die Senkenleistung erhöhen, namentlich in den Bereichen Umwelt, Energie-, Abfall-, Land-, Wald- und Holzwirtschaft ...

Antrag der Minderheit
(Müller Damian, Crevoisier Crelier, Mazzone, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Abs. 2
... Wald-, Finanz- und Holzwirtschaft ...

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Müller Damian, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Abs. 5
Streichen

Ch. I art. 4
Proposition de la majorité
Al. 1, 5
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
... à effet de serre ou à renforcer les capacités des puits de carbone qui sont prévues dans d'autres législations, notamment dans les domaines de l'environnement, de l'énergie, des déchets, de l'agriculture, de la sylviculture et de l'exploitation forestière ...

Proposition de la minorité
(Müller Damian, Crevoisier Crelier, Mazzone, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Al. 2
... de la sylviculture, du secteur financier et de l'exploitation forestière ...

Proposition de la minorité
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Müller Damian, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Al. 5
Biffer

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Sie sehen, es ist angesichts meines Minderheitsantrages zwar etwas schwierig, aber ich versuche trotzdem, den Spagat zu machen.
Bei dieser Bestimmung geht es nun um die Definition der Massnahmen zur Erreichung der Reduktionsziele. Es ist klar, dass auch Massnahmen in anderen Erlassen einen Beitrag dazu leisten müssen.
Die UREK-S hat darüber sehr ausführlich debattiert. Der Bundesrat hat der Kommission unmissverständlich mitgeteilt, dass die vorhandene Aufzählung nicht abschliessend ist. Die Mehrheit der Kommission will gegenüber dem Entwurf des Bundesrates hier die Abfallwirtschaft ergänzen. Meine Minderheit ist der Auffassung, dass wir die Finanzwirtschaft ebenfalls nennen sollten, da dort ein gewichtiger Hebel zur Verminderung von Treibhausgasemissionen vorhanden ist. Ich habe diese Formulierung, damit es für Sie und das Amtliche Bulletin auch klar ist, aus dem Klima- und Innovationsgesetz übernommen. In diesem Sinne wird die Verwaltung aus Konsistenzgründen im Zweitrat so oder so einen Vorschlag zur Umformulierung oder Streichung einbringen müssen.
Ich erlaube mir eine Vorbemerkung. Die Kommission hat sich das bei der Arbeit immer wieder vor Augen führen lassen: Mit der Vorlage des Bundesrates und auch mit den Entscheiden Ihrer Kommission ist die Erreichung der Ziele garantiert. Der Bundesrat hat deshalb in Artikel 4 Absatz 5 eine sogenannte Ventilklausel eingebaut, welche ihn zum Handeln auffordert, sollte sich eine Zielverfehlung abzeichnen. In diesem Fall soll der Bundesrat die Ziellücke mit dem Erwerb von internationalen Bescheinigungen schliessen können. Die Mehrheit beantragt, das so drin zu lassen, andernfalls hätten die Instrumente gezielt verschärft werden müssen. Die Minderheit der Kommission will das nicht.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Berichterstatter, möchten Sie sich noch zum Antrag der Minderheit äussern?

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Dieser wurde bereits ausgeführt. Ich überlasse es den weiteren Mitgliedern der Minderheit, noch darüber zu sprechen. Ansonsten wird sich der Bundesrat dazu äussern.

Rösti Albert, Bundesrat: Von mir aus können Sie gut der Minderheit folgen, das heisst die Finanzwirtschaft mit einbeziehen. Das wäre einfach konsistent mit dem Klima- und Innovationsgesetz, wo die Finanzwirtschaft auch aufgeführt wird. Es ist nicht tragisch, wenn Sie nur die Bereiche gemäss Mehrheit hier nennen. Aber eigentlich wäre es konsistent und sauberer, wenn hier auch die Finanzwirtschaft erwähnt würde, weil es doch einfach auch ein Bereich ist, der zu dieser Verringerung beitragen muss. Mehr möchte ich dazu nicht sagen. Es würde der früheren Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020 dann entsprechen.
Hingegen ist es mir wichtig, namens des Bundesrates zu sagen, dass ich Sie bitte, den Antrag der Minderheit Mazzone zu Absatz 5 abzulehnen. Hier sollte der Bund die Möglichkeit haben, bei Reduktionszielen, die nicht erreicht werden, die Differenz noch mit internationalen Bescheinigungen zu kompensieren. Wir wissen heute nicht, wie lange wir haben, bis das Gesetz verabschiedet ist, möchten das Ziel aber trotzdem erreichen. Deshalb lassen Sie hier bitte diesen Spielraum für den Bundesrat.

Abs. 2 – Al. 2

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6037)
Für den Antrag der Mehrheit ... 21 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 20 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 5 – Al. 5

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Mehrheit erachtet eine Ventilklausel als notwendig, damit der Bund subsidiär zu allen anderen Massnahmen die Ziellücke schliessen kann. Es bräuchte dann nochmals die Zustimmung des Parlamentes, um finanzielle Mittel für eine solche Beschaffung einzusetzen. Die Minderheit möchte mit der Streichung der Ventilklausel den Druck für die Umsetzung von Massnahmen im Inland hoch halten.
Die Kosten dieser internationalen Bescheinigungen können beträchtlich sein. Die Preisschere umfasst gemäss Schätzungen Werte zwischen 18 und 70 Franken pro Tonne. Dies hätte

zusätzliche Budgetausgaben in der Höhe von mehreren hundert Millionen Franken zur Folge – so haben wir es in der Kommission debattiert.
Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 6 zu 5 Stimmen, der Mehrheit zuzustimmen.

Mazzone Lisa (G, GE): Vous l'avez dit, Monsieur le conseiller fédéral, le but est d'atteindre les objectifs. Pour atteindre les objectifs, il faut les atteindre réellement et non pas se dire que l'on a un oreiller de paresse qui nous permet, une fois que l'on ne les a pas atteints, de procéder à ces achats de certificats.
J'aimerais insister sur le fait qu'effectivement, peu d'années séparent 2025 et 2030. Mais si vous partez de maintenant – on est quand même en 2023 –, si vous repoussez les mesures ambitieuses jusqu'en 2030, cela représente quand même sept années cruciales pour la protection du climat. On le voit d'autant plus en ce moment avec les conséquences que cela représente. C'est pour cela – je l'ai déjà dit lors de l'entrée en matière – que la proposition de minorité vise à mettre l'accent sur la réduction en Suisse et donc sur l'amélioration des mesures dans la loi.
Ce faisant, elle a également pour objectif de communiquer au Conseil national qu'à la suite du traitement de cette loi, il y aura besoin de travailler encore davantage sur des mesures cohérentes. Cela a été dit par le rapporteur, cela est de l'argent qui sera directement pris de la caisse fédérale. On a eu, à de nombreuses reprises, l'occasion de débattre de la rigueur budgétaire dont on doit faire preuve ou dont certains souhaitent actuellement faire preuve. Il me semble que la même question se pose: si les réductions ne sont pas effectuées, combien souhaite-t-on prendre de la caisse fédérale? Sur le montant de ces certificats, je pense qu'il y a encore de grands points d'interrogation, parce que plus on avance, plus les pays concernés réduiront eux-mêmes leurs gaz à effet de serre. Les projets restants devraient logiquement également prendre l'ascenseur.
Je rappelle également que le fait d'investir en Suisse, représente également une plus-value pour notre économie. En vertu du principe du pollueur-payeur, je pense qu'il n'y a pas de raison que la Suisse finance la non-réalisation de ses objectifs directement et excessivement par la caisse fédérale. De mon point de vue, cela est cohérent: atteignons nos objectifs; ne nous donnons donc pas la possibilité de procéder ainsi; donnons un clair mandat au Conseil national.

Rieder Beat (M-E, VS): Das ist eine wichtige Bestimmung. In der Kommission wurde klar dargelegt, dass wir mit den Massnahmen, die wir hier festlegen, die Ziele nicht erreichen können. Das ist schon einmal klar. Wenn Sie die Ventilklausel herausnehmen, dann fahren Sie das Ganze für den Bundesrat, für die Regierung an die Wand. Daher bitte ich Sie, hier mit der Mehrheit zu stimmen.
Es wird ja sicher Ziel des Bundesrates sein, mit diesen Massnahmen, die er allenfalls verstärkt einleitet, ad fine effektiv die CO2-Emissionsziele zu erreichen. Aber bereits jetzt die Ventilklausel herauszunehmen, wäre für den zukünftigen Verlauf dieser Gesetzesrevision wahrscheinlich ein Super-GAU.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich war vorhin etwas vorschnell, ich habe schon erste Worte dazu gesagt, weil es eben ein wichtiger Artikel ist. Ich möchte einfach klar sagen: Im Abkommen von Paris, das wir ja hiermit erfüllen, ist explizit vorgesehen, dass man solche Kompensationen macht. Damit die Bilanz am Schluss aufgeht, bitte ich Sie, hier der Mehrheit zuzustimmen, was, Frau Ständerätin Mazzone, natürlich nicht heisst, dass wir nicht auch die anderen Massnahmen so gut als möglich umsetzen. Wir sind uns bewusst: Was wir in der Schweiz bis 2030 nicht machen, müssen wir einfach nachher machen. Aber dort, wo es möglich ist, rascher zu kompensieren – es geht um tiefhängende Früchte –, ergibt für das Klima durchaus Sinn, statt hier das Gesetz aufzuladen.
Deshalb bitte ich Sie, der Mehrheit zuzustimmen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6038)
Für den Antrag der Mehrheit ... 29 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. I Art. 5–7
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 5–7
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 7a
Antrag der Kommission
Titel
Angabe der Emissionen in den Flugangeboten
Text
Betreiber von Luftfahrzeugen müssen in den Flugangeboten die durch den jeweiligen Flug voraussichtlich verursachten Emissionen in CO2-Äquivalenten angeben.

Ch. I art. 7a
Proposition de la commission
Titre
Déclaration des émissions dans les offres de vol
Texte
Les exploitants d'aéronefs doivent indiquer, dans les offres de vol, les émissions en équivalents CO2 probables générées par les vols concernés.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: In Artikel 7a hat die UREK-S eine neue Bestimmung eingeführt. Neu sollen auf Flugangeboten die durch den Flug verursachten Treibhausgasemissionen ausgewiesen werden. Die transparente Ausweisung der verursachten Emissionen kann das Bewusstsein der Kunden schärfen und einen Beitrag dazu leisten, die Klimawirkung in die Entscheidung, ob und wohin geflogen wird, mit einzubeziehen. Diese Bestimmung war allseits unbestritten.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 8a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 8a
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Hefti Thomas (RL, GL): Ich habe zuhanden der Beratung im Zweitrat eine Bemerkung zu Artikel 8a. Fehlt hier nicht die wirtschaftliche Landesversorgung? Müsste es also nicht heissen: "Soweit die Gesamtverteidigung und die wirtschaftliche Landesversorgung es erfordern [...]"? Das könnte der Zweitrat oder die Kommission vielleicht anschauen.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 9
Antrag der Mehrheit
Abs. 1bis, 4
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
Die Baubewilligungsbehörden tragen bei Neubauten, bei bestehenden Bauten innert zwei Jahren oder beim Ersatz ...

Antrag der Minderheit
(Knecht, Rieder, Schmid Martin, Stark, Z'graggen)
Abs. 3
Streichen

Ch. I art. 9
Proposition de la majorité
Al. 1bis, 4
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
Pour ce qui est des nouveaux bâtiments, ainsi que les bâtiments existants dans un délai de deux ans, et pour les remplacements ...

Proposition de la minorité
(Knecht, Rieder, Schmid Martin, Stark, Z'graggen)
Al. 3
Biffer

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Bei Artikel 9 kommen wir zu den Gebäuden. Keine Angst, beim abgelehnten CO2-Gesetz hatten wir einige Zankäpfel auf dem Tisch, aber hier, bei der aktuellen Gesetzgebung, hat sich der Bundesrat auf zwei technische Bereiche beschränkt. Dies wird von den Kantonen unterstützt und gewünscht.
Einerseits sollen die Kantone Anreize für energetisch vorbildliche Ersatzneubauten und umfassende energetische Gebäudesanierungen setzen. Zudem können die Kantone definieren, im Rahmen welcher energetischer Qualität sie bezüglich Ersatzneubauten oder umfassender Sanierungen eine zusätzliche Ausnutzung des Grundstückes erlauben. Diese Bestimmungen waren in der Kommission unbestritten.
Andererseits soll die Datengrundlage für den Gebäudepark verbessert werden. Das eidgenössische Gebäude- und Wohnungsregister (GWR) wird gestärkt, und die Kantone sollen bei einem Heizungsersatz mindestens eine Meldepflicht vorsehen. Letzteres ist der Mehrheit der Kommission sowie dem Bundesrat extrem wichtig, und es kommt auch den Kantonen zugute. Dementsprechend unterstützen die Kantone die beabsichtigte Stärkung des GWR.
Das GWR ist bekanntlich nicht neu. Bereits heute besteht laut der Verordnung über das eidgenössische Gebäude- und Wohnungsregister die Pflicht, alle Bauprojekte, für die eine Baubewilligung erforderlich ist, sowie alle Gebäude und Wohnungen im System zu erfassen. Diese Pflicht wird jedoch nur ungenügend umgesetzt. Die Mehrheit und der Bundesrat sind überzeugt, dass man steuern muss. Ein Blindflug ist zu vermeiden. Gute Daten sind für die Gebäudepolitik ein starkes Fundament. Die Kantone haben bei der Anhörung festgehalten, dass das eidgenössische Gebäude- und Wohnungsregister für Gemeinden, Kantone und Bund ein sehr wichtiges Instrument sei, um die Wärmewende bei den Gebäuden einzuläuten. Heute sind die Daten teilweise nicht komplett oder nicht mehr korrekt.
Die Kommissionsmehrheit will dies ändern und den Zweijahreszyklus der Abgaskontrolle von Heizungen nutzen, um das Register aufzudatieren. Die Minderheit Knecht dagegen will die GWR-Bestimmung ganz aus der Vorlage streichen. Die Mehrheit obsiegte gegenüber der Minderheit mit 7 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung.

Knecht Hansjörg (V, AG): Ich erachte die von der Mehrheit angestrebte Regelung aus verschiedenen Gründen als problematisch: Sie erweitert die Rechtsetzungskompetenz des Bundesrates über Gebühr; das ist eine Tendenz, die sich übrigens auch bei anderen Vorlagen feststellen lässt. Ich halte dies für bedenklich und bitte Sie, den bewährten Grundsatz der Gewaltenteilung nicht stetig weiter zu untergraben.
Weiter meine ich, dass neue Vorgaben in diesem Bereich eigentlich nicht zu einem sehr grossen Mehrwert führen, sondern lediglich zu zusätzlicher Bürokratie. Wie es halt so ist: Es ist zweifelsohne einfach, hier im Rat solch harmlos klingende Regelungen zu beschliessen; die Zeche bezahlen ja dann diejenigen, die das Gesetz konkret anwenden bzw. die zusätzliche Bürokratie bewältigen müssen. Überdies ist das eidgenössische Gebäude- und Wohnungsregister noch nicht einmal überall adäquat umgesetzt.
Für mich überwiegen die negativen Aspekte der von der Mehrheit unterbreiteten Regelung die positiven bei Weitem. Darum ersuche ich Sie, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Rösti Albert, Bundesrat: Sie haben vom Kommissionssprecher gehört, dass der Bundesrat eine Stärkung des eidgenössischen Gebäude- und Wohnungsregisters wünscht. Die Minderheit Knecht würde hier hinter den Entwurf des Bundesrates zurückgehen.
Deshalb bitte ich Sie, der Mehrheit zuzustimmen und diese Eintragung zu verlangen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6039)
Für den Antrag der Minderheit ... 26 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 16 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. I Gliederungstitel nach Art. 9
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I titre suivant l'art. 9
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 10
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
...
b. ... höchstens 25 Prozent;
...
Abs. 2, 4, 5
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
Der Bundesrat kann für schwere Fahrzeuge sowie Lieferwagen und leichte Sattelschlepper zusätzlich zu den Zielwerten nach Artikel 10 verpflichtende Zwischenziele vorsehen.
Abs. 3bis
Für Personenwagen legt der Bundesrat die Zwischenziele so fest, dass die Senkungsrate der jährlichen Zwischenzielwerte mit der durchschnittlichen Senkungsrate der Zielwerte nach Absatz 1 übereinstimmt.

Antrag der Minderheit I
(Schmid Martin, Rieder, Stark, Z'graggen)
Abs. 1 Bst. b, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3bis
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Abs. 1 Bst. b
b. ... Prozent; für jene, die ab 2035 erstmals in Verkehr gesetzt werden: höchstens 0 Prozent;
Abs. 1 Bst. c
c. ... Prozent; für jene, die ab 2035 erstmals in Verkehr gesetzt werden: höchstens 0 Prozent;

Ch. I art. 10
Proposition de la majorité
Al. 1
...
b. ... à partir de 2030: 25 pour cent;
...

Al. 2, 4, 5
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
En plus des valeurs cibles fixées à l'article 10, le Conseil fédéral peut prévoir des objectifs intermédiaires contraignants pour les véhicules lourds, les voitures de livraison et les tracteurs à sellette légers.
Al. 3bis
Pour les voitures de tourisme, le Conseil fédéral fixe les objectifs intermédiaires de sorte que le taux de réduction des valeurs cibles intermédiaires annuelles concordent avec le taux de réduction moyen des valeurs cibles visé à l'alinéa 1.

Proposition de la minorité I
(Schmid Martin, Rieder, Stark, Z'graggen)
Al. 1 let. b, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3bis
Biffer

Proposition de la minorité II
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Al. 1 let. b
b. ... pour cent; à partir de 2035: 0 pour cent;
Al. 1 let. c
c. ... pour cent; à partir de 2035: 0 pour cent.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Da wir auch hier wieder gebündelt vorgehen, erlaube ich mir, den gesamten Artikel 10 zu erläutern. Wir kommen hier, wie die Vizepräsidentin gesagt hat, zum Thema Verkehr.
Ich erlaube mir zur Einleitung folgende Vorbemerkung: Fast ein Drittel der gesamten Treibhausgasemissionen in der Schweiz stammt aus dem Verkehrssektor. Dieser ist damit die bedeutendste Treibhausgasquelle der Schweiz. Der Bundesrat hat in der Botschaft festgehalten, dass Fahrzeugimporteure effizientere Neuwagen und mehr Elektrofahrzeuge importieren und anbieten sollten. Seit 2020 gelten im CO2-Gesetz Flottenziele von durchschnittlich 95 Gramm CO2 pro Kilometer für neue Personenwagen. Für leichte Nutzfahrzeuge sind es durchschnittlich 147 Gramm CO2 pro Kilometer. Verfehlen die Importeure ihre Zielvorgaben, fällt für sie eine Sanktion an. Die Flottenziele sollen in Anlehnung an die EU weiter verschärft werden. Ab 2025 soll der Zielwert gegenüber 2021 für beide Fahrzeugkategorien um 15 Prozent tiefer liegen, ab 2030 für Personenwagen um 55 Prozent tiefer und für leichte Nutzfahrzeuge um 50 Prozent tiefer.
Nun zur Ausgangslage: Die Mehrheit der UREK-S hat bei Artikel 10 beschlossen, dass die Flottenziele für Personenwagen bis 2030 statt um 55 Prozent um 75 Prozent abgesenkt werden; das sehen Sie bei Absatz 1 Buchstabe b. Dazu gehören stetig sinkende Zwischenziele in den Jahren 2025 bis 2030; diese sehen Sie bei Absatz 3 und Absatz 3bis. Dies bedeutet, dass der Antrag der Mehrheit ambitionierter ist als der Entwurf des Bundesrates. Ich darf mit einem Augenzwinkern festhalten, dass die Kommission nicht ganz kongruent war, da sie bei Artikel 41b die Förderung von Ladeinfrastrukturen gestrichen hat. Wir kommen später auf Ladeinfrastrukturen in Mehrparteienhäusern zurück.
Auf der Fahne sehen Sie, dass es eine Mehrheit, eine Minderheit I (Schmid Martin) und eine Minderheit II (Mazzone) gibt. Die Minderheit I verzichtet auf eine zusätzliche Verschärfung der Zielwerte und schliesst sich dem Bundesrat an. Die Minderheit II ist noch etwas ambitionierter. Die Minderheit II möchte, dass die Emissionen bis 2035 auf 0 Prozent gesenkt werden. Dies ging der Mehrheit zu weit, da dieses Gesetz nur den Zeitraum bis 2030 abdecken soll. Die nächste Revision ist per 1. Januar 2031 geplant und soll dann auch das Jahr 2035 umfassen. Sie sehen: Nach der Revision ist vor der Revision.
Der Antrag Mazzone wurde mit 5 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Die Kommissionsmehrheit setzte sich auch gegen den Antrag Schmid Martin durch; der Entscheid fiel mit 7 zu 4 Stimmen.
Im Namen der Kommissionsmehrheit bitte ich Sie, die Minderheitsanträge I und II abzulehnen.
Noch eine Abschlussbemerkung: Die EU hat in der Zwischenzeit die konkreten Zielwerte ab 2025 publiziert. Vielleicht kann hier der Herr Bundesrat noch eine Ergänzung machen.

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Das Wort für die Minderheit I hat Herr Schmid Martin.

Schmid Martin (RL, GR): Sie sehen, dass ich hier den Kompromissantrag zwischen der Mehrheit und der Minderheit II (Mazzone) vertrete. Die Minderheit I, für die ich Sie bitte, hier zu stimmen, schlägt Ihnen vor, dem bundesrätlichen Entwurf zu folgen. Woran orientiert sich der bundesrätliche Entwurf? Der Bundesrat will keinen Swiss Finish bei der Fahrzeugimmatrikulation, sondern er orientiert sich an der Europäischen Union. Ist das richtig? Ja, aus Sicht der Minderheit I ist das richtig, weil die Schweiz keine Automobilhersteller hat, wie uns allen bekannt ist. Bei uns sind die Importeure verpflichtet, die Verantwortung für die Zulassung zu übernehmen.
Wir haben keine eigene Autoindustrie. Wir importieren rund 99 Prozent der Personenwagen, die entweder in der EU oder nach den Normen der EU hergestellt worden sind. Allein das sind für die Minderheit I schon genügend Argumente, warum wir hier auf einen Swiss Finish verzichten und uns dem Vorgehen der Europäischen Union anschliessen sollten. Beim Verkehr ist das die vernünftige Lösung, auch wenn wir den Fahrzeugbestand in der Schweiz betrachten: Wir haben viele Fahrzeuge mit Allradantrieb, wir haben viele Spezialfahrzeuge. Zudem gibt es heute diese Elektroanwendungen für Wohnmobile, Busse und leichte Nutzfahrzeuge noch nicht. Wir wissen auch nicht, welche weiteren neuen Technologien 2030, 2035 vorhanden sein werden.
Zu Recht wurde vom Bundesrat auch schon darauf hingewiesen, dass das Parlament in der nächsten Legislatur – vielleicht sind viele von uns dann nicht mehr hier – ein weiteres CO2-Gesetz für die Zeit zwischen 2025 und 2030 zu beraten haben wird. Dannzumal gibt es vielleicht auch neue Erkenntnisse bezüglich des Absenkpfades.
Die Minderheit II schreibt, sprachlich verunglückt, von "höchstens 0 Prozent". Es gibt in diesem Kontext nicht weniger als 0 Prozent. Null ist einfach null. "Höchstens" könnte man dann auch einfach weglassen. Das zeigt auf, dass das einzig ein Verbot für Verbrennerfahrzeuge wäre, obwohl in diesem Bereich auch synthetische oder biogene Treibstoffe eingeführt werden könnten. Im Minderheitsantrag II steht "höchstens 0", aber null ist null.
Angesichts dieser Ausgangslage von Antrag der Kommissionsmehrheit, bundesrätlichem Entwurf und Antrag der Minderheit II hat sich die Minderheit I, die ich vertrete, dafür entschieden, hier dem Weg des Bundesrates zu folgen. Man kann dann in der nächsten Gesetzesrevision vor 2030 einmal schauen, welche technologischen Fortschritte erreicht worden sind, und dannzumal diesen Zielwert für die Zeit nach 2030 festlegen.
Ich möchte darauf hinweisen, dass aus unserer Sicht schon der Entwurf des Bundesrates ambitioniert ist. Alle diejenigen, die heute mit Fahrzeugimporteuren sprechen und verfolgen, wie sich die Kosten der Fahrzeugimporte auch für unsere Bevölkerung entwickeln, werden feststellen, dass dort gewisse Preise erheblich angestiegen sind und dass für gewisse Bevölkerungsgruppen die passenden Fahrzeuge noch fehlen; für Personen auch in Randgebieten fehlen beispielsweise noch geeignete Allradfahrzeuge. Ich bin überzeugt, diese werden kommen. Auch bei Bussen und bei anderen Themen wird es technologische Fortschritte geben. Vielleicht geht es aber nicht so schnell, wie wir meinen.
Wenn es viel schneller geht, als jetzt alle hier denken, dann wird der Markt das regeln, denn dann gibt es nur noch diese Fahrzeuge. Dann werden wir automatisch die Ziele der Mehrheit oder der Minderheit II erreichen, weil die europäische Fahrzeugindustrie nur noch solche Fahrzeuge herstellt und auch in der Schweiz nur noch solche Fahrzeuge verkauft werden können. Geschieht das aber nicht, führt das zu sehr

rigiden Eingriffen für die Konsumentinnen und Konsumenten sowie für die Importeure. Wir würden einen Wettbewerbsnachteil schaffen, und das ist aus Sicht der Minderheit I der falsche Weg.
Folgen Sie hier also dem Bundesrat, der Ihnen beantragt, diesen Absenkpfad im Einklang mit der EU festzulegen.

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Das Wort für die Minderheit II hat Frau Mazzone.

Mazzone Lisa (G, GE): Monsieur Schmid, je vous recommande la version française, qui résout votre problème de "höchstens", vu que, en français, le texte dit simplement "à partir de 2035: 0 pour cent". Pour la forme, vous pouvez préférer la version française, c'est une langue toujours très agréable à écouter et à lire.
Il convient de comprendre la minorité II (Mazzone) comme une proposition cumulative. Elle ne remet pas en question le fait que l'on pose des objectifs pour 2030, elle ajoute simplement l'objectif 2035. Elle est donc cumulative et ne s'oppose pas à l'autre.
Vous avez dit, à juste titre, de suivre l'Union européenne. Tel est l'objectif de ma proposition de minorité, suivre l'Union européenne jusqu'au bout et, également, sortir de l'ère des "voitures fossiles" – je les appellerai ainsi. Il faut se souvenir qu'un tiers des émissions de CO2 est dû au trafic routier – cela a été dit par le rapporteur. En la matière, on peut constater que la Suisse est faible concernant l'atteinte de ses objectifs. Les voitures neuves importées en Suisse sont les plus polluantes d'Europe de l'Ouest. Indépendamment, l'Europe a décidé de sortir de la "voiture fossile", puisqu'elle promeut les voitures électriques et les carburants synthétiques, à partir de 2035. Il me semble que, dans un pays comme la Suisse, qui n'a pas d'industrie automobile – à ma connaissance nous n'en avons aucune –, il serait plus cohérent de suivre les pays les plus ambitieux sur la définition du moment à partir duquel on cesse d'importer des voitures neuves qui fonctionnent principalement aux énergies fossiles.
J'aimerais citer la Norvège qui n'autorisera plus que les voitures électriques à partir de 2025; l'Autriche, la Slovénie, le Danemark, la Grèce, les Pays-Bas et l'Islande qui feront de même à partir de 2030; la Grande-Bretagne et l'Irlande qui le feront aussi à partir de 2035. Pour l'Europe, comme je l'ai dit, seules les voitures électriques ou fonctionnant avec du carburant renouvelable seront autorisées à partir de 2035. Il me semble que, pour un pays qui n'a pas d'industrie automobile, il est cohérent de faire partie des plus ambitieux et d'inverser la tendance qui est aujourd'hui la nôtre, et qui consiste à être plutôt un mauvais élève en ce qui concerne l'impact de notre parc automobile.
Pourquoi le faire maintenant? Le rapporteur a dit à juste titre que l'on traitait de la période 2025–2030. C'est vrai, cependant, pour ce qui concerne le secteur des camions, plus tard dans la loi, en commission, on a même parlé de 2038. On est donc aussi allé voir un peu plus loin.
Pourquoi le faire maintenant? Parce que cela donne un horizon clair, dès maintenant, aux importateurs. Ils sont encouragés à agir rapidement, alors qu'aujourd'hui – et même le débat que nous avons aujourd'hui va dans ce sens – on donne des signaux pour le moins contradictoires. Je pense qu'il faut être clair: l'Union européenne et avant elle un grand nombre de pays, indépendamment de l'Union européenne, ont décidé de sortir de l'ère des "voitures fossiles"; nous voulons les rejoindre.
Monsieur Schmid, vous avez raison de dire que le marché se préoccupe déjà en partie de cette situation et est en train d'évoluer. Un certain nombre de constructeurs automobiles prévoit de ne vendre plus que des voitures électriques à partir de 2025, 2027, 2028, 2035; cela concerne un certain nombre de marques, mais il y a en toujours qui ne s'y engagent pas.
La question que l'on doit se poser est celle de savoir si on veut devenir la poubelle de l'Europe ou si on veut s'aligner sur l'Union européenne et le dire dès maintenant. Il me semble que c'est la mesure la plus claire, la plus cohérente et la plus efficace. Si, de toute façon, on compte suivre l'Union européenne, alors autant le signifier dès maintenant pour donner un signal clair au marché.
Concernant la formulation, on peut tout à fait en discuter; j'ai simplement repris le même système qui laisse une marge de manoeuvre pour l'importation – on reste dans le même système, on n'introduit pas directement une interdiction.
Comme nous sommes le premier conseil, il me semble que le fait de donner un signal permettrait ensuite au second de travailler dans cette direction.

Reichmuth Othmar (M-E, SZ): Noch ein Wort seitens der Mehrheit: Die Mehrheit hat sich für eine etwas ambitioniertere Zielsetzung ausgesprochen, als es der Bundesrat in seinem Entwurf vorsieht. Ich denke nicht, wie es Kollege Schmid für seine Minderheit I zu Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe b gesagt hat, dass es ein ausgesprochener Swiss Finish ist. Es gilt zu bedenken, dass viele Hersteller im Grunde ambitioniertere Ziele verfolgen und entschieden haben, lange vor 2030 nur noch auf E-Autos zu setzen. Insofern ist diese Zielsetzung aus Sicht der Kommissionsmehrheit durchaus erreichbar.
Weiter müssen wir auch beachten, welchen Hebel das hat. Im vorherigen Artikel haben wir besprochen, wie wir die Ziele erreichen wollen. Wenn wir hier "höchstens 25 Prozent" gegenüber "höchstens 45 Prozent" haben, ist das ein Unterschied von rund 500 000 Tonnen CO2. Das ist eine doch recht erhebliche Menge an CO2, die wir aufgrund dieses niedrigeren bzw., wie man korrekterweise sagen müsste, höheren Wertes, der gefordert wird, erreichen können. Unter diesem Blickwinkel, glaube ich, könnten wir hier durchaus etwas ambitionierter sein; dies umso mehr, als wir, wie erwähnt wurde, auf keine eigene Industrie Rücksicht nehmen müssen.
In diesem Sinne bitte ich Sie, der Mehrheit zuzustimmen.

Burkart Thierry (RL, AG): Ich möchte Ihnen empfehlen, der Minderheit I (Schmid Martin) zuzustimmen. In Ergänzung der Argumente des Vertreters der Minderheit I möchte ich zwei, drei Punkte aufnehmen, die die Folge einer Annahme des Minderheitsantrages II (Mazzone) oder des Mehrheitsantrages betreffen.
Zuerst einmal müssen wir feststellen, wenn wir der Mehrheit oder der Minderheit II zustimmen würden, dass wir einen Paradigmenwechsel vornähmen. Er hiesse: Ja, die Schweiz will, dass sich der Fahrzeugpark auf einen Absenkpfad begibt und dass damit der Ausstoss von CO2 reduziert wird. Das ist unbestritten. Das Paradigma hiess aber, dass wir uns jeweils an den Vorgaben der Europäischen Union orientiert haben. Das macht wirklich auch Sinn, zumal wir sehr wenige Möglichkeiten haben, um auf die Entwicklung einzuwirken. Es wurde gesagt, praktisch alle Fahrzeuge werden in der EU produziert oder nach EU-Recht typengenehmigt. Das heisst, dass die Modellpalette durch den sehr kleinen schweizerischen Markt nicht beeinflusst wird, vielmehr hat sich dieser nach der Modellpalette der Produzenten, der Hersteller, zu richten. Deshalb macht ein Alleingang eigentlich wenig Sinn und hat wahrscheinlich auch sehr wenig Nutzen.
Die Verschärfung gegenüber der EU – und der Bundesrat hat es gesagt, das sind Vorgaben innerhalb von "Fit for 55" – käme die Konsumentinnen und Konsumenten auch teuer zu stehen. Denn die Folge wäre ja, dass die Importeure, wenn sie die Ziele nicht erreichen würden, die mit diesem Swiss Finish sehr ambitioniert wären, Sanktionen bezahlen müssten. Als Replik an Kollege Reichmuth kann ich sagen: Ja gut, wenn die Palette fast nur noch aus E-Autos besteht, dann ist es umso besser. Dann spielt es auch keine Rolle mehr, welchen Wert wir in dieses Gesetz hineinschreiben. Aber wenn die Vorgaben nicht erfüllt werden und pro Gramm CO2 pro Kilometer, das über der Zielvorgabe liegt, dann 95 Franken bezahlt werden müssen, wird das natürlich auf die Preise der Fahrzeuge geschlagen. Entsprechend wird es für die Konsumentinnen und Konsumenten in der Schweiz teurer, Fahrzeuge zu erwerben, insbesondere da wir – das kommt akzentuierend dazu – ohnehin schon eine ambitioniertere Vorgabe haben.
Weshalb? Ich möchte Ihnen das ganz kurz erklären. Die Importeure in Europa können die Werte ihrer Neuzulassungen

innerhalb der ganzen Europäischen Union kompensieren. Das heisst, wenn sie beispielsweise in Westeuropa stärker motorisierte Fahrzeuge verkaufen, können sie die Werte dieser ganzen Flotte mit denen der etwas weniger stark motorisierten Fahrzeuge, vornehmlich in Osteuropa, kompensieren. Die Schweiz kann das nicht. Die Schweiz ist nur die Schweiz. Entsprechend haben wir es ohnehin schon viel schwieriger, die Vorgaben zu erreichen, und entsprechend sind eben auch die Sanktionen zu bezahlen, und diese werden auf die Preise für die Konsumentinnen und Konsumenten abgewälzt.
Wegen des Preisanstiegs wird es dann wahrscheinlich so sein, dass denjenigen, die sich das nicht leisten können, keine entsprechenden Produkte zur Verfügung stehen werden. Denn die Produktpalette in Europa wird nicht wegen der Schweiz angepasst, d. h., der Bedarf an entsprechenden Neuwagen kann unter Umständen nicht gedeckt werden.
Was ist die Folge? Die Folge ist, dass viele Leute darauf verzichten werden, sich ein neues Fahrzeug mit weniger CO2-Ausstoss anzuschaffen; stattdessen werden sie ihr altes Fahrzeug behalten. Dann haben wir unserer Zielsetzung, nämlich der Reduktion des CO2-Ausstosses, einen Bärendienst erwiesen.
In diesem Sinne bitte ich Sie, aufgrund der Praktikabilität, aufgrund der Angleichung des Vorgehens an die Europäische Union, aufgrund der nicht zu vernachlässigenden Folgen für Konsumentinnen und Konsumenten, aber auch für den Klimaschutz, der Minderheit I zu folgen.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich bitte Sie auch, der Minderheit I (Schmid Martin) zu folgen, das heisst, hier den Bundesrat zu unterstützen, der eine Reduktion von 55 Prozent bis 2030 vorsieht. Ich möchte hier schon sagen, dass auch 55 Prozent Reduktion für die Schweiz ambitioniert sind, weil auf den Ausgangswert der Europäischen Union für das Jahr 2021 Bezug genommen wird, aber der effektive Ausgangswert in der Schweiz aufgrund unserer strukturellen Situation höher ist. Die Herausforderung wird also sehr gross sein, hier auf dieses Niveau runterzukommen. Wir haben – es wurde jetzt verschiedentlich gesagt – keinen Einfluss darauf, wie sich dieser Markt entwickelt, weil wir letztlich alle Wagen importieren müssen. Es wäre deshalb nicht zielführend, hier bei diesen Reduktionszielen 20 Prozent höher zu gehen als die EU. Wir wollen hier im Gleichschritt gehen.
Es wurde richtig gesagt: Die Branche hat sich das auch vorgenommen und will diesen Transfer machen. Alle grösseren Autoimporteure haben diese Zielsetzung in ihre strategischen Programme aufgenommen, um Sanktionen zu vermeiden. Sie haben auch bei den Anhörungen explizit die Unterstützung dieser Vorlage bekundet. Es wäre, glaube ich, jetzt falsch, die schweizerischen Autoimporteure mit dieser zusätzlichen Vorgabe zu bestrafen. Das würde dann letztlich auch auf die Konsumentinnen und Konsumenten übertragen.
Deshalb bitte ich Sie hier wirklich, die Minderheit I (Schmid Martin) zu unterstützen.
Ich bitte Sie auch, den Antrag der Minderheit II (Mazzone) abzulehnen. Wir wollen das dann in der nächsten Etappe 2030 bis 2040 einführen. Hier geht es um die Massnahmen bis 2030. Ich würde jetzt nicht bereits über 2030 hinaus legiferieren.

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6040)
Für den Antrag der Minderheit I ... 28 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 12 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6041)
Für den Antrag der Minderheit I ... 32 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 10 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. I Art. 10a, 10b
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 10a, 10b
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 11
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 4–6
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
... berechnet wird. Er berücksichtigt dabei auch die Reduktion, die durch die Pflicht zur Überführung von erneuerbaren Treibstoffen in den steuerrechtlich freien Verkehr erwirkt wird.
Abs. 3
...
a. ... in der Neuwagenflotte, die Standfläche oder die Nutzlast;
...

Antrag der Minderheit
(Stark, Knecht, Noser)
Abs. 1
... Zielvorgabe begrenzen. Eine Zulassung ausserhalb der Schweiz weniger als 3 Monate vor der Zulassung in der Schweiz wird nicht berücksichtigt.
Abs. 6
... oder Hersteller. Innerhalb eines Kalenderjahres sind anstelle von Einzelfahrzeugen auch quantifizierte CO2-Mengen innerhalb einer Emissionsgemeinschaft übertragbar.

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Reichmuth, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Abs. 7
Importeure und Hersteller, die sich nicht zu einer Emissionsgemeinschaft zusammengeschlossen haben, können untereinander Fahrzeuge nicht abtreten.

Ch. I art. 11
Proposition de la majorité
Al. 1, 4–6
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
... cible spécifique. Il tient également compte de la réduction obtenue par l'obligation de mettre des carburants renouvelables à la consommation.
Al. 3
...
a. ... de véhicules neufs, telles que le plan d'appui ou la charge utile;
...

Proposition de la minorité
(Stark, Knecht, Noser)
Al. 1
... au cours de l'année considérée (parc de véhicules neufs). Une homologation délivrée hors de Suisse moins de trois mois avant l'homologation suisse n'est pas prise en considération.
Al. 6
... ou constructeur individuel. Au cours d'une année civile, des quantités de CO2 peuvent également être transférées à un groupement d'émission en lieu et place de véhicules individuels.

Proposition de la minorité
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Reichmuth, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Al. 7
Les importateurs et les constructeurs qui ne se sont pas associés en groupements ne peuvent se céder de véhicules.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Wir kommen nun zu den individuellen Zielvorgaben, welche für die Importeure und Hersteller gelten sollen. Die Komplexität bei diesem Artikel ist nicht ganz neu und hat in der Kommission zu ausführlichen Diskussionen geführt.
Die Minderheit Stark will in Artikel 11 Absatz 1 den Geltungsbereich der CO2-Emissionsvorschriften für Fahrzeuge mit einer Erstzulassung im Ausland einschränken, sodass Occasionen schon bei mehr als drei Monaten anstatt heute sechs Monaten von diesen Zielen ausgenommen sind. Der Bundesrat hat in der Kommission ausgeführt, dass dieses Vorgehen nicht zielführend sei, da es zu Fehlanreizen führe, sprich das Umgehungspotenzial erhöht werde. Weiter soll bei diesem Konzeptantrag in Absatz 6 neu der Handel von Fahrzeugen zwischen den Flotten einzelner Importeure auch nach erfolgter Erstinverkehrsetzung ermöglicht werden. Dieser Umstand würde die Kleinimporteure stark benachteiligen.
Die Mehrheit der Kommission hielt es nicht für zweckmässig, dass die Frist von sechs auf drei Monate reduziert wird. Die Frist wurde bekanntlich eingeführt, um potenzielle Missbräuche und Umgehungen der Schweizer Regulierung zu reduzieren. Das BFE hat festgestellt, dass besonders emissionsstarke Fahrzeuge im Ausland zugelassen und nach Ablauf der Frist in die Schweiz importiert werden. Das unterlaufe die Zielsetzung des CO2-Gesetzes.
Der Minderheitsantrag Stark wurde mit 8 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt, obwohl der Minderheitsführer auf die Anwendung in der EU aufmerksam machte, welche heute ebenfalls drei Monate kennt.
Die Mehrheit der UREK-S will die Reduktion, die durch die Überführung erneuerbarer Treibstoffe erwirkt wird, an die Zielvorgaben für Neuwagen anrechnen; das ist Absatz 2. Der Bundesrat muss somit bei dieser Variante die Einsparungen aufgrund der Überführungspflicht berücksichtigen. Dazu komme ich später noch.
In der Kommission wurden auch die Hybridfahrzeuge in die Diskussion einbezogen. Da stellte sich die Frage, ob die durchgehende Elektrifizierung der Fahrzeuge sinnvoll ist oder ob hybride, synthetisch erzeugte Treibstoffe auch gefördert werden sollen. Eine Einberechnung der Beimischpflicht für alle Arten der Energieversorgung wäre technologieneutral, während die jetzige Formulierung die Elektrifizierung bevorzuge. Die Mehrheit setzte sich mit 9 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung durch.
Hinzu kam eine Anpassung in Artikel 11 Absatz 3 Buchstabe a. Die Mehrheit der Kommission möchte das Gewicht bei der Berechnung der Zielwerte nicht mehr berücksichtigen. Sollte dieser Vorschlag ebenfalls angenommen werden, so behält sich die Verwaltung vor, einen Formulierungsvorschlag zur Klärung der Regelung zu erarbeiten. In der Kommission setzte sich die Mehrheit mit 6 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung mit Stichentscheid der Präsidentin durch.
Ich erlaube mir, hier noch eine wichtige Information zuhanden der Materialien vorzunehmen. Sie betrifft Artikel 11 Absatz 3 Buchstabe a. Auf Seite 12 der Fahne fehlt ein wichtiges "wie". Richtig ist die Formulierung "... in der Neuwagenflotte, wie die Standfläche oder die Nutzlast". Es ist wichtig, dass wir das so hineinnehmen, weil wir sonst Gefahr laufen, etwas nicht kongruent zu machen.
Ich habe somit meine Ausführungen für diesen Teil gemacht.

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Das Wort für die Minderheit hat Herr Stark.

Stark Jakob (V, TG): Ich äussere mich zu Artikel 11 Absatz 1. Heute liegt die Kompetenz beim Bundesrat, festzulegen, ab welcher Frist ein Auto als im Ausland zugelassen gilt und deshalb ohne Beachtung der individuellen Zielvorgaben der Schweiz importiert werden darf. Der Bundesrat hat diese Frist vor einiger Zeit von drei auf sechs Monate erhöht. Das heisst, ein Auto darf erst als Occasion in die Schweiz importiert werden, nachdem es mindestens ein halbes Jahr lang im Ausland zugelassen und gefahren worden ist. Mit dieser Regelung haben nun vor allem die kleinen und mittleren freien Autoimporteure grosse Mühe, weil ihnen dadurch der Markt mit attraktiven Occasionsautos zusammengebrochen ist. Das ist unter wettbewerbsrechtlichen Gesichtspunkten fragwürdig. Ob diese rechtsungleiche Behandlung durch die Ausdehnung der Frist von drei auf sechs Monate gerechtfertigt ist, muss angezweifelt werden, denn die EU selbst, d. h. alle EU-Länder, kennt nur die Frist von drei Monaten; der Kommissionssprecher hat darauf hingewiesen.
Ich bitte Sie deshalb, auf diesen Swiss Finish zu verzichten. Es reicht, wenn die Schweiz alle Regeln sauber und korrekt vollzieht.
Ich bitte Sie, dem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Rösti Albert, Bundesrat: In Artikel 11 Absatz 1 will die Minderheit Stark den Geltungsbereich der CO2-Emissionsvorschriften für Fahrzeuge mit einer Erstzulassung im Ausland beschränken. Wie eben erläutert, werden damit Occasionen schon ab drei Monaten anstatt wie heute sechs Monaten von den Zielen gemäss Absatz 1 ausgenommen. Wir meinen, dass das Umgehungspotenzial damit erhöht werden könnte. Deshalb hat der Bundesrat diesen Wert auf sechs Monate erhöht, weil ja in der EU für diese Wagen zum Teil auch noch Subventionen gewährt werden. Darin liegt eigentlich die Problematik begründet. Das wäre hier eine zusätzliche Flexibilität für die Grossimporteure, wobei es stimmt, dass die Kleinimporteure davon nicht profitieren würden. Der Bundesrat empfiehlt Ihnen deshalb, den Minderheitsantrag Stark abzulehnen.
Zu Artikel 11 Absatz 2 betreffend die Anrechnung von erneuerbaren Treibstoffen: Die Mehrheit Ihrer Kommission will die erneuerbaren Treibstoffe an die Neuwagenziele anrechnen. Im Grunde kommt das einer zusätzlichen, über die Treibstoffimporte bezahlten Erleichterung für die Autoimporteure gleich. Das erscheint uns nicht gerechtfertigt. Der Bundesrat hat ja eine Überführungspflicht für erneuerbare Treibstoffe als eigenständiges Instrument im CO2-Gesetz vorgeschlagen; das ist in den Artikeln 28f bis 28i enthalten. Werden die überführten Mengen an erneuerbaren Treibstoffen nun auch bei den Emissionsvorschriften berücksichtigt, so entspricht dies einer doppelten Anrechnung. Der Bundesrat ist deshalb der Meinung, dass der Zweitrat hier nachbessern sollte, d. h., der Bundesrat kann sich hier bei Artikel 11 Absatz 2 Ihrer Kommissionsmehrheit nicht anschliessen. Ich würde folglich auf dem Entwurf des Bundesrates bestehen.
Die Mehrheit verhält sich – wenn Sie mir die Bemerkung gestatten – auch nicht ganz kongruent: Einerseits forderte sie vorhin eine deutlich stärkere Reduktion, andererseits verlangt sie hier mehr Flexibilität. Das ist aber ein Punkt, den wir dann sicher auch noch in der nationalrätlichen Kommission werden berücksichtigen können. Ich würde hier also beim Entwurf des Bundesrates bleiben.
Ich stelle also den Antrag, dass man bei Artikel 11 Absatz 2 auch über die Bundesratsvariante abstimmt.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Ich erlaube mir, die Äusserungen des Herrn Bundesrates aufzunehmen. Die Formulierung ist endlich kongruent, weil ja vorhin nicht der Antrag der Mehrheit, sondern der Antrag der Minderheit I (Schmid Martin) angenommen wurde. Somit haben wir jetzt diese Flexibilität. Ich habe bereits ausgeführt, dass man das im Zweitrat erneut diskutieren kann und allenfalls nochmals einen Vorschlag machen könnte. Ich möchte Sie nicht davon überzeugen, von Ihrem Antrag abzurücken, aber vielleicht machen Sie das trotzdem und dann hätten wir hier nur eine Abstimmung.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich möchte hier am Entwurf des Bundesrates festhalten. Wir sind in der ersten Lesung. Wir können es dann im Nationalrat weiterberaten.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6042)
Für den Antrag der Mehrheit ... 35 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 6 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 2 – Al. 2

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Der Bundesrat hält an seinem Antrag zu diesem Absatz fest.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6043)
Für den Antrag der Mehrheit ... 32 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 9 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 7 – Al. 7

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Abschliessend in diesem Artikel 11 kommen wir zum neuen Absatz 7. Die Minderheit Mazzone will verhindern, dass Autoimporteure, die sich nicht zu einer Emissionsgemeinschaft zusammengeschlossen haben, untereinander Fahrzeuge abtreten.
Die Abtretung ist eine Möglichkeit, Fahrzeuge zwischen Autoimporteuren auszutauschen. Damit können Importeure von stark emittierenden Fahrzeugen ihre Emissionsbilanz reduzieren. Heute können sich Importeure auf Basis des CO2-Gesetzes jeweils für ganze Jahre zu Emissionsgemeinschaften zusammenschliessen. Zusätzlich können sie gemäss Artikel 22a der CO2-Verordnung einzelne Fahrzeuge untereinander abtreten. Abtretungen waren ursprünglich dazu gedacht, Privat- und Kleinimporteuren den Zugang zu einer Flottenrechnung zu ermöglichen. Aktuell wird dieses Instrument jedoch zu einem hohen Anteil von Grossimporteuren genutzt, denen auch das Instrument der Emissionsgemeinschaften zur Verfügung stehen würde.
Die Kommissionsmehrheit möchte die Möglichkeit von Abtretungen beibehalten, auch weil Importeure effizienterer Fahrzeuge einen Vorteil daraus haben. Die EFK hat in ihrem Evaluationsbericht zu den CO2-Emissionsvorschriften das Instrument der Abtretungen zwischen Grossimporteuren als hinderlich für die Zielerreichung bewertet. Trotzdem wurde der Antrag, den jetzt die Minderheit Mazzone vertritt, in der Kommission mit 5 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.

Mazzone Lisa (G, GE): Je me permets – car il me semble qu'il y a eu certaines confusions dans le traitement de la loi et que la discussion se poursuivra au deuxième conseil – de préciser encore une fois pour le procès-verbal qu'à l'article 10 alinéa 1 lettre b, ma proposition était cumulative – donc venait en plus: elle n'aurait donc pas dû être opposée. Je ne me fais pas d'illusions sur le résultat du vote; cela n'aurait rien changé, mais je souhaitais juste le préciser pour le procès-verbal.
De la même manière, j'aimerais dire, puisque nous n'avons pas eu l'occasion de discuter de la dernière votation, que le double décompte relatif à l'obligation de mélange qui a été introduit par notre commission pose un vrai problème. On compte en effet deux fois les réductions réalisées avec cette obligation de mélange. Malgré un résultat clair, cela vaudrait donc la peine d'en discuter lors du traitement par le deuxième conseil.
J'en viens à ma proposition de minorité à l'article 11 alinéa 7. J'aimerais vous renvoyer au rapport du Contrôle fédéral des finances, qui montre de façon assez édifiante que le système que l'on a, qui vise à faire baisser les émissions des voitures neuves, donc importées, comporte de multiples déficiences et des contre-incitatifs, voire des incitatifs à importer des voitures plus émettrices. Dans ce cadre, il y a un vrai besoin d'ajuster le tir: on donne des objectifs, mais en même temps, avec une série de contre-incitatifs, on se retrouve dans une situation dans laquelle on n'arrive pas à respecter ces objectifs.
Le Contrôle fédéral des finances critique également la méthode de calcul. Cette dernière tient compte du poids du véhicule. On est aussi passé assez vite sur cette modification. Effectivement, dans le cadre de la modification faite par la commission, on a supprimé le poids dans la méthode de calcul. Entre-temps, on a pu apprendre que l'Union européenne avait évolué et qu'elle comptait également le poids de manière négative. Avant, on pouvait importer des voitures plus lourdes et cela réduisait l'effet. Par conséquent, il y avait un contre-incitatif à importer des voitures plus lourdes. L'Union européenne est en train de corriger ce critère. Je pense que le deuxième conseil devra également regarder plus précisément comment on peut mieux prendre en compte le travail de l'Union européenne.
Maintenant, j'en viens à la proposition de minorité. Il s'agit de corriger une incohérence. Prenons un exemple: pour l'année 2020, un constructeur de voitures électriques, Tesla – pour ne pas le nommer, disons que c'est l'un des principaux – a permis à 7096 véhicules thermiques d'être importés, sans être sanctionné. Comment est-ce que cela fonctionne? La vente d'une Tesla permet trois ventes de voitures thermiques sans sanction, parce qu'on les additionne avec le parc d'autres importateurs, ce qui permet par conséquent d'avoir des contre-incitatifs négatifs.
Pour cela, Tesla a simplement ajouté artificiellement à sa flotte de véhicules électriques des véhicules thermiques du fabricant Fiat, ce qui permet à Fiat de réduire les sanctions dues au dépassement des valeurs limites et donc de contourner la législation, et ce, complètement légalement. Pour que cela ne soit plus possible de le faire, je vous propose cette modification, parce que l'objectif des personnes qui achètent une Tesla – j'en suis certaine –, n'est pas de permettre l'importation sans sanction de véhicules fortement polluants. Je doute que ce soit dans l'intérêt des clientes et des clients de Tesla, alors qu'ils ont fait l'effort et voulu donner un signal en achetant une voiture électrique.
Les constructeurs et les importateurs peuvent de cette manière cacher le fait qu'ils ne sont pas bons concernant la vente des voitures électriques. Cela n'incite pas à réduire les émissions de leur flotte de véhicules, ce qui est critiqué par le Contrôle fédéral des finances, qui affirme que les mesures actuelles mettent de faux incitatifs à l'organisation du marché de l'importation. On influence le marché de l'importation, mais de façon négative.
Par ailleurs, il n'y a pas de transparence sur ces sanctions, ce qui est aussi problématique pour les consommatrices et les consommateurs, qui ne savent pas si le véhicule acheté est soumis ou non aux sanctions. Ils ne savent donc pas quelle est la conséquence lorsqu'ils achètent un tel véhicule. Ce genre d'informations pourrait pourtant être à même d'influencer le comportement des consommatrices et des consommateurs.
Pour ces raisons, je vous propose de suivre ma minorité, qui met fin à ce que je considère comme un bug du système que l'on peut facilement corriger.

Rösti Albert, Bundesrat: Die Minderheit Mazzone bei Artikel 11 Absatz 7 beantragt, wie eben erklärt, die Abtretung von Fahrzeugen zwischen einzelnen Importeuren, die nicht in einer Emissionsgemeinschaft sind, zu unterbinden. Es ist richtig, es ist eine zusätzliche Flexibilität, die aber auch Anreize schafft, effiziente Fahrzeuge zu importieren und sich dies dann von jenen finanzieren zu lassen, die weniger effiziente Fahrzeuge haben. Ich würde Sie bitten, diese Flexibilität zu belassen und entsprechend den Minderheitsantrag abzulehnen. Diese Bestimmung ist auch in der EU so vorhanden.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6044)
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
Dagegen ... 27 Stimmen
(1 Enthaltung)

Abs. 6 – Al. 6

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir kommen auf Absatz 6 zurück. Das Wort für die Minderheit hat Herr Stark. Herr Stark verlangt, dass über Absatz 6 abgestimmt wird.

Stark Jakob (V, TG): Über den Antrag der Minderheit zu Artikel 11 Absatz 6 haben wir noch nicht gesprochen. Nur ganz

kurz: Die Ergänzung will, dass innerhalb von Emissionsgemeinschaften für die Einhaltung der Zielvorgaben die Übertragung von CO2-Emissionen von Personenwagen, Lastwagen und schweren Fahrzeugen vereinfacht wird. Neben der Anrechnung der einzelnen Fahrzeuge sollen neu auch quantifizierte CO2-Mengen übertragbar sein. Das ergäbe meines Erachtens mehr Flexibilität und wohl auch einen grösseren Anreiz für den Import von umweltfreundlichen Fahrzeugen, weil die resultierenden CO2-Zertifikate dann auf dem Markt angeboten werden könnten. Zudem entspricht die Regelung dem Standard im CO2-Zertifikatehandel.
Aus diesen Gründen bitte ich Sie, diesem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Wir haben das in der Kommission zusammen mit dem Antrag Stark zu Artikel 11 Absatz 1 angeschaut, über den wir jetzt schon abgestimmt haben. Ich kann Ihnen nicht mehr dazu sagen. Die Mehrheit hat damals so entschieden, wie sie entschieden hat.
Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen. Allenfalls kann das der Zweitrat dann nochmals genau anschauen.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich habe beim vorherigen Antrag der Minderheit Stark auch bereits zu Absatz 6 gesprochen. Der Bundesrat ist der Meinung, dass man diese Flexibilität nicht gewähren sollte, und lehnt auch diesen Antrag der Minderheit Stark ab.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6045)
Für den Antrag der Mehrheit ... 32 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 7 Stimmen
(1 Enthaltung)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. I Art. 12
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 12
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 13
Antrag der Kommission
Abs. 1, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 1bis
Unterschreiten die durchschnittlichen CO2-Emissionen der Neuwagenflotte eines Importeurs oder Herstellers die individuelle Zielvorgabe, kann der unterschrittene Wert auf die Folgeperiode übertragen werden.

Ch. I art. 13
Proposition de la commission
Al. 1, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 1bis
Si les émissions moyennes de CO2 du parc de véhicules neufs d'un importateur ou d'un constructeur sont inférieures à la valeur cible spécifique, la différence peut être reportée à la période suivante.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Ich erlaube mir, auch hier wieder gesamthaft zu einer Bestimmung zu sprechen. Die UREK-S will, dass hier bei Artikel 13 Absatz 1bis Unterschreitungen der jährlichen Zielvorgabe auf das Folgejahr übertragen werden können; das ist Absatz 1bis.
Der Bundesrat hat ein solches System stets abgelehnt. Unser Rat hat dies zuletzt mit der Ablehnung der Motion Regazzi 15.4204 seinerseits bestätigt.
Der Antrag wurde jedoch mit 7 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen.

Rösti Albert, Bundesrat: Es wurde vom Kommissionssprecher soeben gesagt: Der Bundesrat ist gegenüber dieser erweiterten Flexibilität stets kritisch gewesen. Die Importeure können bereits heute verschiedene Flexibilitäten nutzen; ich habe mich vorhin für diese eingesetzt. Hier hätten wir einfach eine zusätzliche Abweichung gegenüber der EU, die das Instrument etwas schwächen würde.
Ich möchte deshalb meiner Pflicht als Vertreter des Bundesrates nachkommen und Sie bitten, auch über die Bundesratsvariante abzustimmen.

Abs. 1bis – Al. 1bis

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt, den Absatz zu streichen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6046)
Für den Antrag der Kommission ... 28 Stimmen
Dagegen ... 11 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. I Art. 13a; 13b; 3. Kapitel; Gliederungstitel vor Art. 15; Art. 15
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 13a; 13b; chapitre 3; titre précédant l'art. 15; art. 15
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 16 Abs. 3
Antrag der Kommission
Der Bundesrat legt die Anlagekategorien fest, wobei entsprechende Branchenvereinbarungen zu mindestens äquivalenten Emissionsreduktionen führen müssen wie die Bestimmungen in Artikel 19. Bestehende Branchenvereinbarungen müssen bis spätestens ein Jahr nach Inkrafttreten dieses Gesetzes diese Äquivalenz erfüllen.

Ch. I art. 16 al. 3
Proposition de la commission
Le Conseil fédéral détermine les catégories d'installations, les accords sectoriels correspondants devant conduire à des réductions d'émissions au moins équivalentes à celles prévues par les dispositions de l'article 19. Les accords sectoriels existants doivent satisfaire à cette équivalence au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Beim bestehenden Artikel 16 geht es um die Unternehmen, die verpflichtet sind, am Emissionshandelssystem (EHS) teilzunehmen. In der Kommission wurde eine breite Diskussion über die Verpflichtung zur Teilnahme am EHS für Betriebe mit Anlagen mit hohem CO2-Ausstoss geführt. Laut Artikel 16 Absatz 3 legt der Bundesrat die entsprechenden Anlagekategorien fest. Die Kommission ist der Auffassung, dass allfällige Ausnahmen eine gewisse Qualität haben müssen. Es gibt beispielsweise eine Branchenvereinbarung zwischen den Kehrichtverbrennungsanlagen (KVA) und dem Bund. Nach Meinung der Kommission erfüllt diese in keiner Art und Weise die bereits diskutierten Vorgaben, welche für den Verkehr, den Gebäudepark oder im EHS gelten. Mit den KVA wurde vereinbart, dass sie ihre Emissionen weiter reduzieren und im Bereich der Entwicklung von Negativemissionstechnologien eine Vorreiterrolle mit einer definierten Quantität an Negativemissionen übernehmen müssen.

Die Kommission ist der Meinung, dass es, wenn die Privatwirtschaft in die Pflicht genommen wird, im staatsnahen Bereich der KVA nur eine Vereinbarung geben darf, welche mindestens in ihrer Ambition äquivalent zu den Anforderungen an die Unternehmen im Emissionshandel ist. Im Klima- und Innovationsgesetz wurde beschlossen, dass der Staat eine Vorreiterrolle einnehmen und die Klimaziele bis 2040 erreichen muss. Dementsprechend war es für die Mehrheit der Kommission klar, dass wir auch bei den öffentlich-rechtlichen Betrieben strengere Bedingungen festlegen müssen. Diese Ergänzung wurde mit 10 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen.

Reichmuth Othmar (M-E, SZ): Ihre Kommission hat hier eine Regelung getroffen, die im Entwurf nicht vorgesehen war. Wie der Kommissionssprecher ausgeführt hat, haben wir das sehr intensiv diskutiert, aber ohne Anhörung oder Rückmeldungen der direkt betroffenen Kehrichtverbrennungsanlagen. Nach verschiedenen Rückmeldungen, die in der Zwischenzeit natürlich eingegangen sind, bin ich persönlich nicht mehr sicher, ob wir mit Absatz 3 ins Schwarze treffen. Ich kann die Rückmeldungen aber auch nicht einordnen, deshalb habe ich auch keinen Antrag gestellt. Ich bitte mit meinem Votum zuhanden des Amtlichen Bulletins und des Zweitrates darum, vertieft zu prüfen, welche Auswirkungen diese Regelung effektiv hat.
Konkret werden folgende Sachverhalte bemängelt: Offenbar wird mit dieser Regelung eine erst im März 2022 abgeschlossene Branchenvereinbarung unterlaufen. Ebenso sollen daraus für die Kehrichtverbrennungsanlagen Kosten von jährlich rund 200 Millionen Franken entstehen, die dann über die Gebühren abgewälzt werden müssten. Zudem werde damit ein wichtiges Pilotprojekt, das zur Abscheidung, zum Transport und zur Lagerung von CO2 jetzt eben installiert wurde, gefährdet. Die bisherige klare Grundhaltung, dass Wärme aus Kehrichtverbrennungsanlagen als CO2-neutral gilt, werde infrage gestellt.
Wie ich gesagt habe, ich kann das heute nicht bewerten. Ich glaube, wir müssen hier auch keine Kommissionssitzung abhalten. Ich habe aber volles Vertrauen in den Zweitrat, dass er diese Fragen seriös prüft und dann entsprechend allfällige Anpassungen vornimmt. In diesem Sinne besten Dank für die Kenntnisnahme meiner Ausführungen.

Rösti Albert, Bundesrat: Der Bundesrat verlangt hier keine Abstimmung. Ich danke Herrn Ständerat Reichmuth für seine Äusserungen und möchte festhalten, dass wir das gerne in der nationalrätlichen Kommission nochmals anschauen. Wir sind der Auffassung, dass das Abfallsystem dadurch verteuert würde, dass letztlich die Konsumenten bezahlen. Wir werden das entsprechend im Zweitrat diskutieren.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 16a Abs. 2 Bst. b; 18 Abs. 2, 3; 19; 19a; 26–28; Gliederungstitel nach Art. 28a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 16a al. 2 let. b; 18 al. 2, 3; 19; 19a; 26–28; titre suivant l'art. 28a
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 28b-28e
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 28b-28e
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: In meinen Erläuterungen werde ich die Artikel 28b bis 28e gemeinsam behandeln, weil diese quasi ein Paket bilden. Zuhanden der Materialien muss ich an dieser Stelle festhalten, dass die Mehrheit der Kommission dem Bundesrat gefolgt ist. Somit müssen Importeure von Benzin und Diesel weiterhin einen Teil der CO2-Emissionen dieser Treibstoffe kompensieren.
Es ist uns klar, dass grössere Massnahmen im Ausland nötig sind, damit die Ziele eingehalten werden können. Artikel 28c Absatz 1 sieht vor, dass der maximal mögliche Kompensationssatz von 40 auf 90 Prozent angehoben wird. Die Importeure dürfen laut Artikel 28c Absatz 3 weiterhin maximal 5 Rappen pro Liter Treibstoff auf die Konsumenten überwälzen. Die Verminderungsleistungen, die die Treibstoffimporteure erbringen können, hängen daher massgeblich von den Kosten der Klimaschutzprojekte im Ausland ab. Aus diesem Grund ist die sogenannte Ventilklausel in Artikel 4 Absatz 5 auch so wichtig; dies wurde in der Beratung in diesem Rat bereits erwähnt. Sie sehen, dass die Gesetzesbestimmungen gut aufeinander abgestimmt sind.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 28f
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 28f
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Ziff. I Art. 28g
Antrag der Kommission
Abs. 1
... Treibstoffe ist so zu bemessen, dass die dadurch entstehenden Kosten 5 Rappen pro Liter des in den steuerrechtlich freien Verkehr überführten Treibstoffes nicht übersteigen.
Abs. 2, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 28g
Proposition de la commission
Al. 1
... à la consommation est calculée de telle sorte que les coûts en résultant ne dépassent pas 5 centimes par litre de carburants mis à la consommation librement.
Al. 2, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Ziff. I Art. 28h, 28i
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 28h, 28i
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir behandeln diese Bestimmungen gemeinsam.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Auch hier behandle ich die Artikel 28f bis und mit 28i aus Gründen der Effizienz als Paket zusammen. Auch in diesem Bereich kann ich es kurz machen, wir behandeln dies in einem Block.
In Artikel 28g haben wir gegenüber dem Entwurf des Bundesrates eine Anpassung gemacht, welche mit 10 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung sehr klar angenommen wurde. Es handelt sich um einen politischen Entscheid. Der Bundesrat möchte die Treibstoffimporteure verpflichten, 5 bis 10 Prozent der Emissionen aus Benzin und Diesel mit der Überführung von erneuerbaren Treibstoffen zu kompensieren. Dadurch ergeben sich gegenüber dem heutigen CO2-Gesetz Mehrkosten von 3 bis 6 Rappen pro Liter, die auch darauf beschränkt würden. Ein solcher Deckel besteht bereits für die Kompensationspflicht der Treibstoffimporteure. Der Bundesrat hat sich in der Kommission nicht dagegen gewehrt, und es gibt keinen anderslautenden Antrag.

Rösti Albert, Bundesrat: Der Kommissionssprecher hat es bereits gesagt: Der Bundesrat hat sich in der Kommission nicht gewehrt und wehrt sich selbstverständlich auch hier nicht, weil er selber vielleicht nicht ganz konsistent war. Er hat den Entwurf so gemacht, dann aber im Klimaschutzgesetz mehrfach klar betont, dass er keine Mehrbelastung durch zusätzliche Abgaben möchte. Deshalb ist diese Beschränkung der Kosten auf 5 Rappen pro Liter wichtig. Wir müssen das dann im Nationalrat noch einmal anschauen, wenn wir ganz konsistent sein und überhaupt keine Mehrausgaben haben wollen. Diese Diskussion führen wir dann aber im Nationalrat.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 28j
Abs. 1–3, 4
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3bis
Die Beimischquote kann sowohl durch eine physische Produktzufuhr als auch über eine bilanzielle Anrechnung über inländische und ausländische Zertifikate für erneuerbare Flugtreibstoffe erfüllt werden.
Abs. 3ter
Bei Nichterfüllung der Beimischquote können die Anbieter die notwendige Menge an erneuerbaren Treibstoffen zur Erfüllung der Beimischquote durch den Erwerb von Zertifikaten für erneuerbare Treibstoffe auf dem ausländischen Markt kaufen. Damit können sie eine Sanktion nach Artikel 28n vermeiden.

Ch. I art. 28j
Al. 1–3, 4
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3bis
Le taux de mélange peut être atteint par un apport physique ou par une imputation au bilan au moyen de certificats nationaux et étrangers de carburants d'aviation renouvelables.
Al. 3ter
En cas de non-respect de l'obligation de mélange, les fournisseurs peuvent acheter la quantité de carburants renouvelables nécessaire au respect de l'obligation de mélange en acquérant des certificats de carburants renouvelables sur le marché étranger. Ils peuvent ainsi éviter d'être sanctionnés en vertu de l'article 28n.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Nun kommen wir zur Beimischung von erneuerbaren Treibstoffen zu Flugpetrol. Wie Sie den Unterlagen entnehmen können, haben wir in der aktuellen Gesetzgebung auf eine schlanke, aber wirkungsvolle Methode gesetzt, die auch von der Branche mitgetragen werden kann. Die Kommission ist unmissverständlich der Auffassung, dass wir im Bereich Flugverkehr zwar etwas unternehmen müssen, dass das Kind aber nicht mit dem Bade ausgeschüttet werden darf. Denn es ist eine äusserst komplexe Angelegenheit, netto null im Flugbereich zu erreichen. Das ist auch mit massiven Kosten aufseiten der Luftverkehrsunternehmen verbunden. Die Vorlage verpflichtet deshalb Anbieter von Flugzeugtreibstoffen dazu, dem in der Schweiz getankten Flugpetrol erneuerbare, nachhaltige Flugtreibstoffe, sogenannte Sustainable Aviation Fuels, beizumischen. Mit Artikel 35d des Umweltschutzgesetzes ist sichergestellt, dass nicht nachhaltige Treibstoffe ausgeschlossen sind.
Die Kommission möchte, dass die Beimischquote auch über einen sogenannten "Book and claim"-Mechanismus erfüllt werden kann. Ich erlaube mir, den "Book and claim"-Mechanismus kurz zu erklären. Das "Book and claim"-Modell, auch "buy and claim" genannt, entkoppelt einen Nachhaltigkeitsanspruch, der sich aus der Nutzung einer Ressource ergibt, von dem Ort, an dem diese Ressource physisch verbraucht wurde, und kann die Nachfrage nach emissionsärmeren Alternativen erhöhen. Das ist Artikel 28j. Diese Ergänzung wurde mit 10 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen.
Der Kommission war es wichtig, dass Regelungen im Flugverkehr zumindest innerhalb von Europa harmonisiert sind. Dies schafft gleiche Wettbewerbsbedingungen für die Airlines und vermindert zum Beispiel beim Ausweichverkehr negative Auswirkungen. Die zentralen Bestimmungen in der Vorlage lehnen sich deshalb eng an die Bestimmungen an, die in der EU diskutiert werden, beispielsweise der Anteil an erneuerbaren Flugtreibstoffen, der beigemischt werden muss. Das ist Artikel 28k Absatz 2. Dieser Antrag wurde mit 7 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen angenommen.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich würde gerne umfassend zur Beimischpflicht für Flugtreibstoffe gemäss Artikel 28j sprechen.
Bezüglich der Beimischquote für erneuerbare Flugtreibstoffe hat die Kommission, wie soeben gesagt, eine wesentliche Änderung zum Entwurf des Bundesrates eingebracht. Mit dem von ihr vorgesehenen "Book and claim"-System will sie erklärtermassen ermöglichen, dass die Schweizer Airlines erneuerbare Flugtreibstoffe zum Beispiel in Amsterdam tanken und an die Schweizer Beimischquote anrechnen lassen können. Sie finden die dazu eingebrachten Änderungen bei Artikel 28j, aber auch bei Artikel 28k. Im Entwurf des Bundesrates ist ein "Book and claim"-System nur unter den Schweizer Flughäfen vorgesehen.
Ein internationales "Book and claim"-System erscheint aber auch aus Sicht des Bundesrates sinnvoll. Es kann aber nur dann kontrolliert und abgerechnet werden, wenn uns die EU den Zugriff zu ihrem Register für erneuerbare Treibstoffe ermöglicht sowie die vertankten Mengen an die Schweiz abtritt, sodass Doppelanrechnungen verhindert werden. Auch die Schweiz wird ein Register für erneuerbare Treibstoffe brauchen, dazu laufen die Arbeiten in meinem Departement bereits.
Der Registerzugang zur EU ist einer der wesentlichen Gründe, wieso das UVEK momentan abklärt, ob eine Umsetzung der Beimischpflicht nicht auch direkt über das Luftverkehrsabkommen mit der EU möglich wäre. Dann müssten hier im CO2-Gesetz nur noch wenige Punkte geregelt werden, beispielsweise die Sanktionen bei Nichterfüllung. So würden Marktverzerrungen für die betroffenen Marktteilnehmer in der Schweiz und für sie kostenverursachende Regelungsdifferenzen vermieden.
Der Bundesrat schliesst sich hier im Moment den Änderungsanträgen der Kommission an. Wir werden aber in der Debatte im Zweitrat prüfen, inwieweit nicht eine Umsetzung über das Luftverkehrsabkommen möglich wäre; wir haben bereits in der Kommission darauf hingewiesen. Persönlich bin ich der Meinung, dass das die einfachste Lösung wäre, wenn sich das als möglich erweisen sollte. Wir werden das aber natürlich nur in enger Abstimmung mit den Räten machen. Allenfalls würden wir uns im Zweitrat über eine Kommissionsmotion einen Auftrag erteilen lassen und dann mit einem Vorschlag in Ihren Rat zurückkommen.
Also nochmals: Wir schliessen uns hier den Änderungsanträgen an, kommen aber allenfalls in einem zweiten Teil mit einem konkreten Vorschlag für das Luftverkehrsabkommen zurück. Das würde das Ganze wesentlich vereinfachen.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 28k
Antrag der Kommission
Abs. 1, 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
Der Bundesrat stellt sicher, dass eine Anrechnung über Zertifikate für erneuerbare Flugtreibstoffe ermöglicht wird.

Ch. I art. 28k
Proposition de la commission
Al. 1, 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 3
Il veille à ce qu'une imputation au moyen de certificats pour carburants d'aviation renouvelables soit possible.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 28l
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 28l
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 28m
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 28m
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Hier gilt es, zuhanden der Materialien Folgendes festzuhalten, da in der Kommission ein Antrag mit 5 zu 5 Stimmen bei 3 Enthaltungen und mit Stichentscheid der Präsidentin abgelehnt worden ist.
Der Antragsteller hat gefordert, zu streichen, dass die durch die Beimischung erneuerbarer Flugtreibstoffe entstandenen Kosten dem Bund mitgeteilt werden müssen. Selbstverständlich ist die Information über die Preisentwicklung beim Benzin oder Kerosin nützlich. Aufgrund dieser Information werden aber nicht mehr oder weniger Flugtickets verkauft. Wollen die Fluggesellschaften ihre Flugzeuge füllen, passen sie ihre Preise selber an. Das ist nicht vergleichbar mit einem Auto, das selber betankt und gefahren wird. Dort ist die Information hilfreich und sinnvoll. Im Flugbereich bringt die Information aus Sicht des Antragstellers keinen Mehrwert. Es entsteht vielmehr ein Mehraufwand, da die Information publiziert werden muss.
Aus diesem Grund ist die Verwaltung gebeten, für den Zweitrat dieses Thema allenfalls nochmals zu vertiefen und zu überprüfen. Man soll hier einen Mehrwert schaffen und nicht Kosten verursachen, die am Schluss nichts bringen.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 28n
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 28n
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 31; 31a-31c; 32; 32a; 32b
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 31; 31a-31c; 32; 32a; 32b
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Wir kommen nun zum Paket mit den Artikeln 31 bis 32b. In diesem Bereich gibt es folgende Erläuterungen zu den Überlegungen der Kommission zu machen:
Die Kommission ist der Auffassung, dass die Methode und Umsetzung der CO2-Abgabe ein Schweizer Erfolgsmodell ist. Durch die Kombination von Rückverteilung an die Bevölkerung, gezielter Verwendung von Teilerträgen zur Förderung im Gebäudebereich und der Möglichkeit zur Befreiung von der CO2-Abgabe als Gegenleistung für die Verpflichtung zur Emissionsverminderung in den Unternehmen konnte in der Vergangenheit eine grosse Wirkung zu vertretbaren Kosten erzielt werden. In der aktuellen Gesetzgebung wird daran nichts Grundlegendes verändert. Die Abgabehöhe wollen der Bundesrat und die UREK-S bei 125 Franken pro Tonne CO2-Äquivalent belassen, dafür sollen ein paar Stellschrauben etwas anders eingestellt werden. Das betrifft die Gegenleistung bei einer Befreiung von der CO2-Abgabe mit einer Verminderungsverpflichtung in der Höhe der Teilzweckbindung und die Verwendung der Fördermittel.
Bei den Verminderungsverpflichtungen sieht die Vorlage vor, dass sich künftig alle Unternehmen von der CO2-Abgabe befreien lassen können. Dies ist seit Längerem ein zentrales Anliegen der Schweizer Wirtschaft. Die Befreiung von der CO2-Abgabe ist jedoch in der aktuellen Form mittelfristig, mit Blick auf netto null, kein geeignetes Instrument mehr, weil viele der Verminderungsverpflichtungen nur die Umsetzung der wirtschaftlichen Massnahmen einfordern. Deshalb müssen die Unternehmen einen Dekarbonisierungsplan präsentieren, und das ist in Artikel 31a Buchstabe b geregelt. Erst damit entsteht der nötige Anreiz für den Übergang zu einem fossilfreien Energieverbrauch.
Die UREK-S ist diesen Anträgen des Bundesrates gefolgt.

Angenommen – Adopté

Ziff. I 5a. Kapitel
Antrag der Minderheit
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Titel
Abgabe Allgemeine Luftfahrt
Art. 33bis Titel
Gegenstand
Art. 33bis Abs. 1
Der Bund erhebt im Hinblick auf die Emissionsverminderungsziele nach Artikel 1 Absatz 1 eine Lenkungsabgabe auf abgehenden Flügen, die mit Luftfahrzeugen mit einer höchstzulässigen Startmasse von über 5700 Kilogramm durchgeführt werden, die mit fossilen Energieträgern betrieben werden und deren Abflug nach schweizerischem Recht erfolgt (Abgabe Allgemeine Luftfahrt).
Art. 33bis Abs. 2
Er erhebt keine Abgabe auf:
a. Flügen zur gewerbsmässigen Beförderung von Personen oder Gütern, wenn:
1. sie während einer Mindestdauer so regelmässig oder häufig erfolgen, dass es sich erkennbar um eine systematische Folge von Flügen handelt; und
2. im Personenverkehr in der Öffentlichkeit Sitzplätze zum Einzelkauf angeboten werden.
b. militärischen und anderen hoheitlichen Flügen;
c. Flügen, die ausschliesslich aus zwingenden medizinischen Gründen erfolgen;
d. Schulungsflügen;
e. Frachtflügen;
f. Werk- und Arbeitsflügen;
g. Flügen, sofern die verwendeten Flugtreibstoffe der Mineralölsteuer unterliegen.
Art. 33bis Abs. 3
Der Bundesrat kann weitere Ausnahmen vorsehen.
Art. 33bis Abs. 4
Der Bundesrat kann die von Luftfahrzeughaltern oder Luftfahrzeugbetreibern getroffenen Massnahmen, die zu einer substanziellen Verminderung der Treibhausgasemissionen führen, bei der Festsetzung der Abgabehöhe angemessen berücksichtigen.
Art. 33ter Titel
Abgabepflichtige Personen
Art. 33ter Abs. 1
Abgabepflichtig sind die Luftfahrzeughalter, mit deren Luftfahrzeugen Flüge nach Artikel 33bis Absatz 1 durchgeführt werden.

Art. 33ter Abs. 2
Erfüllt der Luftfahrzeughalter seine Pflichten nicht oder kann er nicht mit vernünftigem Aufwand ermittelt werden, so wird zusätzlich der Luftfahrzeugeigentümer abgabepflichtig. Der Luftfahrzeughalter und der Luftfahrzeugeigentümer haften in diesem Fall solidarisch.
Art. 33ter Abs. 3
Auf die Abgabenachfolge und die Mithaftung sind überdies die Artikel 10 und 11 MinöStG anwendbar.
Art. 33quater Titel
Abgabehöhe, Entstehung und Fälligkeit
Art. 33quater Abs. 1
Die Abgabe Allgemeine Luftfahrt beträgt pro abgehenden Flug mindestens 500 Franken und höchstens 3000 Franken.
Art. 33quater Abs. 2
Der Bundesrat legt diese Abgabe innerhalb des Rahmens nach Absatz 1 fest. Er berücksichtigt dabei insbesondere die höchstzulässige Startmasse, die Reisedistanz und die Wettbewerbsfähigkeit der Flugplätze.
Art. 33quater Abs. 3
Die Abgabeforderung entsteht und wird fällig mit dem Abflug.
Art. 33quater Abs. 4
Der Bundesrat kann vorsehen, dass abgabepflichtige Personen:
a. die Abgabeanmeldung vor Eintritt der Entstehung und Fälligkeit der Abgabeforderung einreichen müssen;
b. eine Vorauszahlung in Höhe der Abgabeforderung leisten müssen.
Art. 33quinquies Titel
Abgabeanmeldung
Art. 33quinquies Abs. 1
Die abgabepflichtigen Personen reichen dem Bundesamt für Umwelt (BAFU) quartalsweise eine Abgabeanmeldung ein. Diese Meldung erfolgt innerhalb 30 Tage nach Quartalsende. Das BAFU gestattet in begründeten Fällen auf Antrag des abgabepflichtigen Luftverkehrsunternehmens andere Abrechnungsperioden. Der Bundesrat setzt die Bedingungen dafür fest und regelt die erforderlichen Angaben der Abgabemeldung.
Art. 33quinquies Abs. 2
Die Anmeldung ist für die abgabepflichtige Person, die die Anmeldung ausgestellt hat, als Grundlage für die Festsetzung des Abgabebetrags verbindlich. Das Ergebnis einer amtlichen Prüfung bleibt vorbehalten.
Art. 33sexies Titel
Veranlagungsverfügung, Zahlungsfrist und Verzugszins
Art. 33sexies Abs. 1
Das BAFU setzt aufgrund der Abgabeanmeldung den Abgabebetrag fest und stellt den abgabepflichtigen Personen die Veranlagungsverfügung zu.
Art. 33sexies Abs. 2
Die Zahlungsfrist beträgt 30 Tage.
Art. 33sexies Abs. 3
Bei verspäteter Zahlung ist ohne Mahnung ein Verzugszins geschuldet. Das Eidgenössische Finanzdepartement setzt den Zinssatz fest.
Art. 33septies Titel
Sicherstellung, Nachforderung und Rückzahlung sowie Verjährung
Art. 33septies Text
Auf die Sicherstellung, Nachforderung und Rückzahlung sowie die Verjährung der Abgabe Allgemeine Luftfahrt sind die Artikel 23–25 und 37 MinöStG anwendbar. Vollzugsbehörde ist das BAFU.

Ch. I chapitre 5a
Proposition de la minorité
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Titre
Taxe sur l'aviation générale
Art. 33bis titre
Objet
Art. 33bis al. 1
En vue d'atteindre les objectifs de réduction des émissions prévus à l'article 1 alinéa 1, la Confédération prélève une taxe d'incitation sur les vols en partance réalisés avec un aéronef dont la masse maximale autorisée au décollage dépasse 5700 kg, qui est propulsé par des agents énergétiques fossiles et dont les modalités de départ sont soumises au droit suisse (taxe sur l'aviation générale).
Art. 33bis al. 2
Elle ne prélève pas de taxe sur:
a. les vols affectés au transport commercial de personnes ou de marchandises:
1. lorsqu'ils sont effectués pendant une période minimale selon une fréquence et une régularité telles qu'ils font partie d'une série systématique évidente, et que
2. pour le transport de personnes, des sièges vendus individuellement sont mis à la disposition du public.
b. les vols militaires ou autres vols destinés à des fins souveraines;
c. les vols effectués exclusivement à des fins médicales impératives
d. les vols de formation;
e. les vols cargo;
f. les vols d'usine et le travail aérien;
g. les vols pour lesquels le carburant est soumis à l'impôt sur les huiles minérales.
Art. 33bis al. 3
Le Conseil fédéral peut prévoir d'autres exceptions à la taxe sur l'aviation générale.
Art. 33bis al. 4
Lors de la fixation du montant de la taxe, le Conseil fédéral peut tenir compte de manière appropriée des mesures prises par les exploitants et les détenteurs d'aéronefs qui permettent une réduction significative des émissions de gaz à effet de serre.
Art. 33ter titre
Personnes assujetties à la taxe
Art. 33ter al. 1
Sont assujettis à la taxe les exploitants d'aéronefs dont les aéronefs sont utilisés pour réaliser les vols visés à l'article 33bis alinéa 1.
Art. 33ter al. 2
Si l'exploitant de l'aéronef ne remplit pas ses obligations ou s'il ne peut pas être identifié moyennant un effort raisonnable, est également assujetti le propriétaire de l'aéronef. Dans ce cas, l'exploitant de l'aéronef et le propriétaire de l'aéronef répondent solidairement.
Art. 33ter al. 3
Les articles 10 et 11 Limpmin sont en outre applicables à la succession fiscale et à la responsabilité solidaire.
Art. 33quater titre
Montant de la taxe, naissance et exigibilité
Art. 33quater al. 1
La taxe sur l'aviation générale s'élève par vol en partance au minimum à 500 francs et au maximum à 3000 francs.
Art. 33quater al. 2
Le Conseil fédéral fixe le montant de la taxe sur l'aviation générale dans les limites définies à l'alinéa 1. Il prend en considération en particulier la masse maximale autorisée au décollage, la distance parcourue et la compétitivité des aérodromes.
Art. 33quater al. 3
La créance relative à la taxe sur l'aviation générale prend naissance et devient exigible au moment du départ.
Art. 33quater al. 4
Le Conseil fédéral peut prévoir que les personnes assujetties:
a. remettent une déclaration avant la naissance et l'exigibilité de la créance;
b. effectuent à l'avance un versement à hauteur de la créance.
Art. 33quinquies titre
Déclaration de taxation
Art. 33quinquies al. 1
Les personnes assujetties remettent tous les trimestres une déclaration de taxation à l'Office fédéral de l'environnement

(OFEV). La déclaration est remise dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre. A la demande de l'entreprise de transport aérien assujettie et pour de justes motifs, l'OFEV accorde d'autres périodes de décompte. Le Conseil fédéral fixe les conditions et définit les indications nécessaires.
Art. 33quinquies al. 2
La déclaration de taxation est contraignante pour la personne assujettie qui l'a remise et sert à fixer le montant de la taxe. Le résultat d'un contrôle officiel est réservé.
Art. 33sexies titre
Décision de taxation, délai de paiement, intérêt moratoire
Art. 33sexies al. 1
L'OFEV fixe le montant de la taxe sur la base de la déclaration de taxation et notifie sa décision de taxation aux personnes assujetties.
Art. 33sexies al. 2
Le délai de paiement est de 30 jours.
Art. 33sexies al. 3
En cas de retard de paiement, un intérêt moratoire est dû sans sommation. Le Département fédéral des finances en fixe le taux.
Art. 33septies titre
Sûretés, perception subséquente et demande de restitution, prescription
Art. 33septies texte
Les articles 23 à 25 et 37 Limpmin sont applicables aux sûretés, à la perception subséquente, à la demande de restitution et à la prescription de la taxe sur l'aviation générale. L'OFEV est l'autorité d'exécution.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Mit diesem Antrag soll die Abgabe Allgemeine Luftfahrt aus der Totalrevision des CO2-Gesetzes wieder aufgegriffen werden. Diese Abgabe ist sehr aufwendig im Vollzug bei gleichzeitig schwacher Wirkung.
Gemäss Schätzung des BAZL fällt nur etwa 1 Prozent der Flugemissionen der Schweiz in die Kategorie der allgemeinen Luftfahrt. In den Jahren 2018 und 2019 starteten durchschnittlich 1850 Privatflugzeuge, die ein Gewicht von mehr als 5,7 Tonnen aufwiesen und für die somit die Abgabe Allgemeine Luftfahrt fällig geworden wäre. Dieser Antrag wurde mit 9 zu 4 Stimmen abgelehnt.

Mazzone Lisa (G, GE): Cette proposition de taxer les jets privés est reprise du débat qui avait été mené au Conseil des Etats. Il s'agissait d'une proposition et d'une introduction dans la précédente révision du Conseil des Etats. Si je peux comprendre que l'on tire les leçons du refus de la loi sur le CO2 en 2021, j'en tire d'autres. En l'occurrence, il est important de les apprécier de manière différente. C'est toujours la même chose: lorsque l'on vient devant la population avec un paquet et que le paquet est rejeté, on dit que l'ensemble des mesures a été rejeté. C'est totalement faux! Certaines mesures auraient obtenu une majorité. Celle-là aurait, sans aucune hésitation, obtenu une majorité. Même la question de la taxe sur les billets d'avion – des sondages l'ont montré par la suite – aurait aussi obtenu une majorité. Je ne vais pas revenir sur ce sujet, le Conseil national – j'ai beaucoup d'espoir dans le Conseil national – pourra s'en occuper lors de sa discussion.
Pourquoi est-il pertinent de rediscuter de la taxe sur les jets privés? En seulement trois heures de vol, ils émettent entre 3 et 15 tonnes de CO2 et 15 tonnes équivalent aux émissions totales d'un Suisse moyen en un an. Pour rappel, par personne et par an, il faudrait émettre 1,3 tonne pour atteindre notre objectif de ne pas dépasser 1,5 degré.
Donc, un voyage en vol privé émet de cinq à quatorze fois plus de CO2 qu'un vol commercial, et jusqu'à 50 fois plus qu'un voyage en train. Cette activité est probablement la plus polluante qu'il est possible d'exercer à l'échelle individuelle. Ceci est particulièrement injuste, parce que cela concerne une toute petite minorité; 5 pour cent des personnes qui voyagent le plus en avion contribuent, avec leurs vols privés, à un tiers des émissions de l'aviation. Il faut se dire que cela annule aussi les efforts faits par les autres. C'est là que cela me pose particulièrement problème. Du coup, tous les efforts faits par ailleurs sont diminués par cette pratique.
La Suisse devrait se poser la question, comme elle se l'est déjà posée par le passé, de son statut de "hotspot" dans l'utilisation des jets privés. Au niveau européen, la Suisse est championne, avec un nombre de décollages six fois plus élevé qu'en Allemagne, par exemple. Ainsi, les plus de 35 000 vols de jets privés suisses ont généré un total de plus de 166 000 tonnes de CO2 pour l'année 2022, soit ce qu'émettent environ 12 000 Suissesses et Suisses par an. Cela est évidemment énorme.
Pourquoi est-il pertinent d'en discuter? Parce que ce sont des externalités négatives qui ne sont pas prises en compte dans le prix du transport. Il faut savoir que, lorsque vous tournez la clé de votre voiture, vous êtes tout de suite soumis à des taxes, dont la TVA et la taxe sur les huiles minérales, alors que, pour des vols internationaux, ce n'est pas le cas. Cela crée une forme de privilège qui permet d'avoir des prix dépassant toute concurrence. Dans ce cas-là, cela est particulièrement injustifié. Ces externalités négatives doivent, pour l'environnement et la société, être aussi prises en compte. Sinon, cela est à charge de la collectivité. Il n'y a pas de raison que la société dans son ensemble paie les dégâts causés par l'utilisation de ces jets par une minorité.
Comme je l'ai rappelé auparavant, la taxe sur les jets privés a été introduite dans la précédente monture de la loi dans le cadre des débats de notre chambre. Entre-temps – je pense que c'est cela qu'il est important de souligner –, le nombre de vols en jet privé a augmenté. Face à cette augmentation, il est d'autant plus important de donner une orientation. Evidemment, comme cela a été dit, il s'agirait d'un minimum. C'était la proposition à l'époque; il ne s'agirait que des jets pesant plus de 5700 kilos. Les petits avions ne seraient donc pas concernés. On pense en particulier à la petite aviation de loisir. Cette proposition avait été discutée en long et en large. Elle est par ailleurs aussi plébiscitée par l'un des acteurs de ce domaine, Simply Jet, qui est spécialisé dans la location de vols de jet privé.
C'est pour cela que je vous invite à suivre cette minorité.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich bitte Sie auch, diesen Minderheitsantrag Mazzone abzulehnen. Der Kommissionssprecher hat Ihnen vorhin die Zahlen bereits genannt. Einfach noch einmal: Es geht gemäss Schätzungen des BAZL um 1 Prozent der Flugemissionen, und der administrative Aufwand wäre sehr gross. Zudem darf nicht vergessen werden: Die privaten Flüge sind im Beimischsystem automatisch enthalten. Denn die Vorschrift zur Beimischung gilt ja bei der Betankung, und das heisst, dass Privatjets automatisch auch einbezogen werden.
Ich gebe Frau Mazzone recht: Der Stimmbürger hat wahrscheinlich bei der Ablehnung des Gesetzes nicht in erster Linie an diese Kategorie gedacht. Aber aufgrund der Linie, die der Bundesrat hier konsequent verfolgt hat, wonach man nämlich grundsätzlich keine neuen Abgaben einführen will, und auch im Wissen darum, dass Lenkungsabgaben aufgrund geringer Elastizitäten nur dann etwas bringen, wenn sie überrissen hoch sind, würde ich Sie bitten, das hier bleiben zu lassen und diesen Antrag auch abzulehnen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6047)
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
Dagegen ... 23 Stimmen
(5 Enthaltungen)

Ziff. I Art. 33a
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
... zusätzlich zu den Förderungen nach den Artikeln 34 und 34a für die Verminderung der CO2-Emissionen bei Gebäuden und für die Förderung erneuerbarer Energien verwendet werden.

Antrag der Minderheit
(Knecht, Bischof, Noser, Schmid Martin, Stark)
Abs. 1
...
a. Streichen
b. ein Drittel.

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Abs. 1 Einleitung
Vom Ertrag aus der CO2-Abgabe und aus der Abgabe Allgemeine Luftfahrt werden die folgenden Anteile ...

Ch. I art. 33a
Proposition de la majorité
Al. 1, 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
... en complément des encouragements prévus aux art. 34 et 34a pour la réduction des émissions de CO2 des bâtiments et pour les énergies renouvelables.

Proposition de la minorité
(Knecht, Bischof, Noser, Schmid Martin, Stark)
Al. 1
...
a. Biffer
b. un tiers.

Proposition de la minorité
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Al. 1 introduction
Le produit de la taxe sur le CO2 et de la taxe sur l'aviation générale est utilisé pour réduire les émissions de CO2 ...

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Über den Antrag der Minderheit Mazzone wurde bereits bei Kapitel 5a abgestimmt.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: In diesem Kapitel 6 geht es um die Verwendung der Erträge.
Zur Einordnung: Diese Vorlage soll mit gezielten Unterstützungen und Anreizen die Dekarbonisierung in allen Sektoren beschleunigen. Dafür will der Bundesrat zwischen 2025 und 2030 insgesamt rund 4,1 Milliarden für den Klimaschutz zur Verfügung stellen. Rund 2,8 Milliarden können verursachergerecht aus den Erträgen der CO2-Abgabe finanziert werden. Der Rest wird über den allgemeinen Bundeshaushalt, aus den Einnahmen aus der Mineralölsteuer und aus der Versteigerung von Emissionsrechten für die Luftfahrt finanziert. Die CO2-Abgabe soll mit dem aktuellen Satz von 120 Franken pro Tonne CO2 weitergeführt werden. Auf eine Erhöhung wurde nach der Ablehnung der Totalrevision in der Volksabstimmung bewusst verzichtet.
Die Teilzweckbindung der Abgabe soll aber gemäss Artikel 33a bis zum Jahr 2030 befristet angehoben werden, sodass knapp die Hälfte der Einnahmen in Klimaschutzmassnahmen investiert werden kann. Die Mittel aus der CO2-Abgabe fliessen wie bisher mehrheitlich in das Gebäudeprogramm. In den Jahren 2025 bis 2030 werden diese rund 2,8 Milliarden Franken betragen. Die Erhöhung der Teilzweckbindung ist notwendig, damit die Dynamik im Gebäudebereich nicht gebremst wird und das Gebäudeprogramm im bisherigen Umfang weiter finanziert werden kann. Die Kantone haben ihre Mittel in den letzten Jahren deutlich erhöht.
Die Erhöhung der Teilzweckbindung bleibt aus Sicht des Bundesrates und der Kommissionsmehrheit auch nach der Annahme des Klimaschutzgesetzes im Juni 2023 notwendig, dies aus zwei Gründen: Erstens setzt sie als Ergänzung zu den vorgesehenen Impulsprogrammen im Bereich des Gebäudeprogramms den Schwerpunkt. Der Bundesrat möchte den Fokus auf den Ersatz der Elektroheizungen legen, und die Verwaltung unterstrich bei der Beratung, dass die Massnahmen für die Versorgungssicherheit mit Winterstrom zentral seien. Zweitens werden die Mittel aus dem Klimaschutzgesetz schwergewichtig für grössere Heizungsanlagen eingesetzt; das sieht das Gesetz so vor. Deshalb haben wir das hier nochmals so festgehalten.
Ich komme zum Antrag der Minderheit Knecht. Die Minderheit Knecht möchte die Teilzweckbindung in Artikel 33a wie bisher bei einem Drittel belassen. Aus Sicht der Kommissionsmehrheit und des Bundesrates ist eine Erhöhung aber notwendig, damit das Gebäudeprogramm im gleichen Umfang weiter finanziert und die Dynamik der Kantone unterstützt werden kann. Die Kantone haben in den letzten Jahren ihre Mittel enorm erhöht. Diese Entwicklung nun zu bremsen, wäre gemäss der Mehrheit und dem Bundesrat kontraproduktiv.
Mit 5 zu 5 Stimmen bei 3 Enthaltungen und mit Stichentscheid der Präsidentin empfehlen wir, der Mehrheit zu folgen. Bitte beachten Sie, dass wir bei Absatz 3 eine Ergänzung vorgenommen haben. Diese korrigiert einen Fehler in der Botschaft: Die nicht verwendeten Mittel sollen in den Folgejahren auch für das Gebäudeprogramm gebraucht werden können.

Knecht Hansjörg (V, AG): Bei der Einführung der CO2-Abgabe wurde der Stimmbevölkerung zugesichert, dass die Einnahmen auch wieder an die Bevölkerung rückverteilt würden. Diese Zusage wurde dann bereits mit dem Gebäudeprogramm gebrochen, indem ein Drittel für dieses Programm abgezweigt wurde. Nun sollen gemäss Kommissionsmehrheit und Bundesrat gar fast 50 Prozent der Einnahmen der Bevölkerung und der Wirtschaft vorübergehend, d. h. bis ins Jahr 2030, vorenthalten werden; ich erlaube mir hier die Prognose, dass dies dann über diesen Zeitpunkt hinaus so bleiben wird. Gemäss Botschaft des Bundesrates geht es dabei um mehr als 200 Millionen Franken im Jahr, welche der Bevölkerung und der Wirtschaft zusätzlich entzogen werden sollen, und dies in einer Zeit, wo diese Rückverteilung für weite Teile der Bevölkerung und der Wirtschaft eine willkommene Entlastung darstellt.
Dass ein Teil der CO2-Abgabe ins Gebäudeprogramm fliesst, ist als Umverteilung von unten nach oben zu bezeichnen. Es profitieren nämlich nur diejenigen, welche Immobilien besitzen und sich obendrein auch noch die entsprechenden Erneuerungsinvestitionen leisten können. Das Nachsehen haben Leute, welche die Mittel dazu nicht haben und mit der Teuerung zu kämpfen haben.
Auch bezüglich der Verfassungsmässigkeit gibt es grosse Vorbehalte. Ich verweise hier auf die Stellungnahme des Bundesamtes für Justiz, welches sich zu dieser Verwendung von fast 50 Prozent bzw. "weniger als die Hälfte", wie es im Gesetzesartikel heisst, äussert. Bereits die Tatsache, dass wie bisher ein Drittel der CO2-Abgabe nicht an die Bevölkerung und die Wirtschaft rückerstattet wird, sieht ein namhafter Teil der juristischen Lehrmeinungen als kritisch an.
Im Sinne einer pragmatischen Lösung schliesse ich mich aber der Auslegung des Bundesamtes für Justiz an, das der Auffassung ist, dass die Teilzweckbindung einen Drittel des Ertrages nicht übersteigen darf. Die CO2-Abgabe ist als Lenkungsabgabe konzipiert, was bekanntlich keiner expliziten Erhebungskompetenz in der Bundesverfassung bedarf; eine allgemeine Sachkompetenz genügt. Spätestens aber mit der von der Mehrheit getragenen Vorlage, die fast die Hälfte der Erträge von der Rückverteilung ausnehmen will, wandelt sich die CO2-Abgabe zu einer Steuer, wozu die verfassungsmässige Grundlage fehlt. Daran ändert auch der Umstand nichts, dass der Bundesrat in der Botschaft mit einem – Herr Bundesrat, ich getraue mich hier, es so zu sagen – "Buebetrickli" noch eine andere vermeintlich verfassungskonforme Auslegung gefunden hat. In solchen Rechtsfragen findet man immer genügend Kreativität und alternative Interpretationen, die den eigenen Standpunkt stützen, was die Juristen hier im Saal wohl bestätigen können. Objektiv gesehen ist allerdings dem überwiegenden Teil der Rechtslehre zu folgen, welche einen solchen Vorgang als einen klaren Bruch der Verfassung einstuft.
Vor einigen Tagen fand im Kanton Aargau im Hinblick auf die Ständeratswahlen eine Podiumsdiskussion statt. Ich war

zwar da nicht mehr dabei. Aber den Medien konnte ich entnehmen, dass mein sehr geschätzter Kollege Burkart dabei betonte, dass im Ständerat die Verfassungsmässigkeit von Anliegen einen hohen Stellenwert habe. Dem kann ich nur beipflichten, *(Heiterkeit)* und ich bitte Sie, diese Aussage zu honorieren und die Verfassung hier auch zu respektieren.
Zur fehlenden Verfassungsmässigkeit der vorgesehenen Regelung kommt auch noch ihre fehlende Tauglichkeit in der Praxis hinzu. Sie würde nämlich zu einem sprunghaften Nachfrageüberhang bis ins Jahr 2030 führen. Der Bausektor ist heute bereits massiv ausgelastet: Fachkräfte fehlen, Material fehlt. Dieser Mangel ist nicht zu unterschätzen. Darum benötigt der Bausektor keine kurzfristigen Booms, sondern ein gesundes und tragbares Wachstum.
Darum bitte ich Sie, hier meinen Minderheitsantrag zu unterstützen.

Schmid Martin (RL, GR): Ich möchte nicht nur Thierry Burkart – er ist schon davon überzeugt –, sondern auch noch andere davon überzeugen, dass hier die Minderheit auf dem richtigen Pfad ist.
Wir haben diese verfassungsrechtliche Grundlagendiskussion in der Kommission geführt. Das Bundesamt für Justiz ist derselben Auffassung wie die Minderheit Knecht. Die Aussage ist: Der eine Drittel ist bei einer Lenkungsabgabe zulässig, ohne dass eine verfassungsrechtliche Grundlage notwendig ist. Geht man über diesen Bereich hinaus, sodass eben öffentliche Mittel generiert und anderen Zwecken zugewiesen werden, dann braucht es eine Verfassungsgrundlage.
Wir haben in diesem Rat lange über die Verfassungsgerichtsbarkeit diskutiert. Ich bin gegen diese Verfassungsgerichtsbarkeit gewesen. Aber hier überzeugt es mich, wenn uns das Bundesamt für Justiz sagt, wir müssten eine Grundlage schaffen. Dann sollten wir entweder eine Verfassungsgrundlage schaffen und können mehr als einen Drittel verteilen, oder wir halten uns wie die Minderheit an diese Vorgabe. Damit ist das Gebäudeprogramm ja nicht total gescheitert. Es gibt auch die Möglichkeit, allgemeine Mittel dafür einzusetzen. Alle Staatsebenen können das tun; da besteht keine Restriktion. Wenn man diesen Politikbereich fördern will, kann man das dort einbringen.
Ich möchte unserem Rat noch einen Hinweis geben: Wir haben die Möglichkeit, das Gebäudeprogramm auch quasi ohne grossen finanziellen Zustupf aus der CO2-Abgabe umzusetzen. Schaffen wir den Eigenmietwert irgendwann mal ab, gibt es eine Übergangsphase, und dann werden viele diese nutzen und ihre Häuser sanieren und die Heizungen ersetzen. Denn das ist dann steuerlich noch abzugsfähig, aber mit der Abschaffung des Eigenmietwertes werden diese Abzüge entfallen. Wir haben es also selbst in der Hand, durch regulatorische Entscheidungen die Sanierung des Gebäudeparks zu beeinflussen.
Hier aber bin ich aus verfassungsrechtlichen Überlegungen klar der Auffassung, dass es richtig ist, der Minderheit Knecht zu folgen. Denn der Bundesrat selbst hat früher auch immer die These vertreten, dass ein Drittel verfassungsrechtlich korrekt und alles, was das übersteigt, unzulässig ist.

Caroni Andrea (RL, AR): Ich wollte ursprünglich auch etwas zur Verfassungsproblematik sagen, aber Kollege Knecht hat das schöner getan, als ich das als Jurist je gekonnt hätte. Darum nur zwei ergänzende Gedanken, damit man die Brisanz noch etwas besser und klarer sieht.
Der eine Gedanke ist: Was wir hier allenfalls beschliessen, geht über diese Vorlage hinaus. Wenn wir heute den Grundsatz beschliessen, dass man bei einer reinen Lenkungsabgabe, die zurückverteilt werden könnte, bis zu 49 Prozent einsacken kann, kann man irgendwann auch auf kaltem Weg eine Steuer schaffen oder sagen: Warum nicht 75 Prozent? Wenn man das heute bei diesem Geschäft tut, dann kann man künftig als Bundesgesetzgeber noch kreativer sein, auf kaltem Weg eine Steuer einführen und mit einer beliebigen Kompetenzgrundlage sagen: Ich hätte gerne eine Milliarde Franken. Man führt also eine Lenkungsabgabe in der Höhe von zwei Milliarden Franken ein, behält eine Milliarde und gibt eine Milliarde zurück. So kann man auf kaltem Weg, ohne Verfassungsgrundlage, auch ausserhalb dieses Gebiets eine Steuer schaffen. Das ist das eine, sozusagen der Dammbruch.
Der andere Gedanke ist: Man könnte jetzt hoffen, dieser Dammbruch würde dadurch abgeschwächt, dass das ja nur bis 2030 gilt. Im Gesetz steht, dass wir 2031 zurück auf dem Pfad der Tugend sind. Aber daran glaube ich so wenig wie Kollege Knecht. Herr Bundesrat Rösti hat indirekt auch bestätigt, dass es ab 2030 dann nicht anders ist, er hat vorhin nämlich gesagt, man legiferiere hier mal bis 2030 und schaue dann weiter. Wir wissen schon, was dann wieder geschaut wird; dann sagt man nämlich: Nein, jetzt haben wir 49 Prozent, wir können doch da nicht drunter gehen.
Mit diesen zwei zusätzlichen Gedanken bitte ich Sie hier ebenfalls, mit der Minderheit Knecht die Verfassung zu behüten.

Rösti Albert, Bundesrat: Die Teilzweckbindung der CO2-Abgabe will der Bundesrat, wie soeben gesagt wurde, nur für die Zeit bis 2030 anheben. Ich glaube sehr wohl, dass der Bundesrat dann auch bereit ist, wieder über diesen Punkt zu diskutieren, wo immer auch das dann endet.
So kann neu knapp die Hälfte der Einnahmen in Klimaschutzmassnahmen investiert werden. Es stehen damit zwischen 2025 und 2030 insgesamt die 2,8 Milliarden Franken aus den Erträgen der CO2-Abgabe, die nicht erhöht werden soll, für die Finanzierung von Fördermassnahmen zur Verfügung.
Sie kennen die Botschaft des Bundesrates. Er hat diese Verfassungsdiskussion transparent dargestellt und darauf aufmerksam gemacht. Die Kommission hatte natürlich in der Beratung auch Anliegen, die bei einzelnen Artikeln genannt werden und zu einem zusätzlichen Mittelbedarf aus diesem Topf führen. Gleichzeitig wollen und dürfen wir die Abgabe pro Tonne CO2 von 120 Franken nicht erhöhen. Das ist auch ein Grundsatz.
Die Erträge der CO2-Abgabe kommen unter anderem dem Gebäudeprogramm zugute. Die Teilzweckbindung ist für den Bundesrat hier verfassungsmässig, da die Fördertatbestände die Erreichung des Lenkungsziels, nämlich die Verminderung der CO2-Emissionen, unterstützen und weil – so die Sicht des Bundesrates – die Teilzweckbindung nur den kleineren Teil des Abgabeertrages ausmacht. Wie gesagt, wir haben das in der Botschaft transparent dargestellt. Es ist an Ihnen zu entscheiden. Auf der einen Seite haben wir den Bedarf erkannt, auf der anderen Seite wollen wir nicht von der Teilzweckbindung abweichen. Auch das Parlament hat übrigens im Rahmen der Beratung zur Totalrevision bei der Flugticketabgabe eine Teilzweckbindung von 49 Prozent als zulässig erachtet. So viel zur Stellung des Bundesrates.
Vor diesem Hintergrund bitte ich Sie, hier der Mehrheit zuzustimmen, sodass man die Massnahmen mit der Zielsetzung, wie sie letztlich auch von der Bevölkerung im Klimaschutzgesetz bestätigt wurde, so umsetzen kann.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6048)
Für den Antrag der Minderheit Knecht ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 15 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6049)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Ziff. I Art. 34
Antrag der Kommission
Abs. 1
... im Winterhalbjahr. Berücksichtigt wird dabei auch die CO2-Bilanz der eingesetzten Baumaterialien.
Abs. 2, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 34
Proposition de la commission
Al. 1
... les mois d'hiver. A cet égard, le bilan de CO2 des matériaux de construction utilisés est également pris en considération.
Al. 2, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Wir kommen zu einer Ergänzung in Artikel 34 Absatz 1. Die Mehrheit der Kommission sowie die Verwaltung halten es aus klimapolitischer Sicht tatsächlich für sinnvoll, die Baumaterialien zu berücksichtigen. Mit der vorgeschlagenen Berücksichtigung im Gebäudeprogramm könnte das CO2-Gesetz einen Anreiz für den vermehrten Einsatz von CO2-armen Materialien wie Holz setzen und damit helfen, die grauen Treibhausgasemissionen von Gebäuden zu reduzieren. Die Umsetzung dieser Bestimmung ist eine Herausforderung. Vor der Einführung einer entsprechenden Förderung gilt es, noch einige Abklärungen zu treffen und diese unter anderem mit den Kantonen abzustimmen. Deshalb ist eine Einführung auf 2025 voraussichtlich nicht realistisch.
Der Antrag wurde mit 7 zu 5 Stimmen angenommen.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6050)
Für Annahme der Ausgabe ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Ziff. I Art. 34a
Antrag der Kommission
Abs. 1
...
abis. Erschliessungen indirekt nutzbarer hydrothermaler Ressourcen, wenn eine Nutzung nach Buchstabe a nach der ersten Explorationsbohrung nicht möglich ist;
...
c. neuen Anlagen und erhebliche Erweiterungen der Infrastruktur von bestehenden Anlagen zur Produktion ...
d. Anlagen zur Nutzung der Solarthermie für Prozesswärme.
Abs. 2, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 34a
Proposition de la commission
Al. 1
...
abis. la mise en valeur de ressources hydrothermiques utilisables indirectement si une utilisation au sens de la lettre a devait, après un premier forage exploratoire, se révéler impossible;
...
c. ... dans le réseau, ainsi que l'agrandissement notable des installations existantes;
d. des installations utilisant le solaire thermique pour la chaleur industrielle.
Al. 2, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Der Antrag zu Artikel 34a Absatz 1 Buchstabe abis wurde von der UREK-S zusammen mit der Verwaltung entwickelt. Wenn Projekte zur direkten Nutzung von Geothermie scheitern, dann soll auch die indirekte Nutzung gefördert werden können. Damit soll ein zusätzlicher Anreiz geschaffen werden, Geothermieprojekte zu starten.
Zu Buchstabe c: Durch die Möglichkeit, nicht nur neue Anlagen, sondern auch erhebliche Erweiterungen oder Erneuerungen der Infrastruktur zu fördern, würde die Produktion erneuerbarer Gase gegenüber anderen Technologien gleich behandelt bzw. in einer anderen Gesetzgebung behandelt, in welcher ebenfalls erhebliche Erweiterungen infrage kommen.
Zu Buchstabe d: Die Kommission hält es für angebracht, die Solarthermie ebenfalls zu unterstützen, beschränkt die Förderung aber auf die Nutzung der Solarthermie für Prozesswärme.
Die Formulierungen bei diesen Artikeln haben in der Kommission einige Diskussionen ausgelöst, bis ein Resultat zustande gekommen ist. Alle Teilbereiche kamen mit einer satten Mehrheit durch.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6051)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Ziff. I Art. 35
Antrag der Kommission
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 5
... Energien oder Abwärme ...

Ch. I art. 35
Proposition de la commission
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 5
... renouvelables ou des rejets thermiques.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Hier hat die Kommission eine kleine Anpassung vorgenommen. Mit der Formulierung des Bundesrates wird verlangt, dass thermische Netze über Quellen, die mit erneuerbarer Energie und Abwärme gespeist werden, versorgt werden, um eine Risikoabsicherung des Bundes erhalten zu können. Die beiden Voraussetzungen sollen aber nicht kumulativ gelten. Vielmehr soll es ausreichen, wenn die Speisung über eine Quelle aus erneuerbarer Energie oder Abwärme erfolgt.
Dieser Antrag zu Artikel 35 Absatz 5 ist einstimmig angenommen worden.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6052)
Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Ziff. I Art. 36
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 3, 4
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Abs. 1 Bst. b
b. der Teil des Ertrags aus der CO2-Abgabe und aus der Abgabe Allgemeine Luftfahrt, der nicht für die Verminderung ...
Abs. 4
Betreiber, die eine Verminderungsverpflichtung eingegangen sind, erhalten keinen Anteil aus dem Ertrag der CO2-Abgabe und aus der Abgabe Allgemeine Luftfahrt.

Ch. I art. 36
Proposition de la majorité
Al. 1, 3, 4
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Al. 1 let. b
b. la part du produit de la taxe sur le CO2 et de la taxe sur l'aviation générale qui n'est pas utilisée ...
Al. 4
Aucune part du produit de la taxe sur le CO2 et de la taxe sur l'aviation générale n'est versée aux exploitants ayant pris un engagement de réduction.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. I Art. 37a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 37a
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Ziff. I Art. 37b
Antrag der Kommission
Titel
Massnahmen zur Verminderung von Treibhausgasemissionen im Luftverkehr
Abs. 1
Mit den Erlösen aus den Versteigerungen der Emissionsrechte für Luftfahrzeuge, die nicht für die Zwecke gemäss Artikel 37a verwendet werden, werden direkte und zweckgebundene Massnahmen zur Verminderung von Treibhausgasemissionen im Luftverkehr gefördert.
Abs. 2
Der Bundesrat bestimmt die Voraussetzungen für die Gewährung und die Bemessung der Fördermittel.

Ch. I art. 37b
Proposition de la commission
Titre
Mesures de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le secteur de l'aviation
Al. 1
Les recettes issues de la mise aux enchères des droits d'émission des aéronefs qui ne sont pas utilisées aux fins prévues à l'article 37a permettent d'encourager des mesures directes à affectation obligatoire de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le secteur de l'aviation.
Al. 2
Le Conseil fédéral règle les conditions d'octroi et le calcul des moyens d'encouragement.

Ziff. I Art. 37c
Antrag der Kommission
Titel
Massnahmen zur Vermeidung von Schäden und zur Dekarbonisierung von Anlagen im Emissionshandelssystem
Abs. 1
Die Erlöse aus der Versteigerung der Emissionsrechte für Anlagen werden eingesetzt für:
a. Massnahmen zur Vermeidung von Schäden an Personen oder Sachen von erheblichem Wert, die sich als Folge der erhöhten Treibhausgaskonzentration in der Atmosphäre ergeben können; und
b. Massnahmen bei Anlagen nach Artikel 16, die einen wesentlichen Beitrag an die Dekarbonisierung dieser Anlagen leisten.
Abs. 2
Nicht ausgeschöpfte Mittel dürfen jeweils in den Folgejahren verwendet werden.
Abs. 3
Die Beiträge an die Massnahmen gemäss Absatz 1 betragen höchstens 50 Prozent der anrechenbaren Kosten.
Abs. 4
Der Bundesrat regelt die Voraussetzungen für die Gewährung der Fördermittel und deren Bemessung; er berücksichtigt dabei die mögliche Verlagerung von Treibhausgasemissionen ins Ausland.

Ch. I art. 37c
Proposition de la commission
Titre
Mesures visant à éviter les dommages et à décarboner les installations soumises au SEQE
Al. 1
Les recettes issues de la mise aux enchères des droits d'émission pour installations sont utilisées pour soutenir:
a. les mesures visant à éviter les dommages causés à des personnes ou à des biens d'une valeur notable qui pourraient résulter de l'augmentation de la concentration de gaz à effet de serre dans l'atmosphère, et
b. les mesures prises aux installations visées à l'article 16 qui contribuent de manière notable à la décarbonation de celles-ci.
Al. 2
Les moyens non épuisés peuvent être utilisés au cours des années suivantes.
Al. 3
Les contributions aux mesures prévues à l'alinéa 1 se montent au plus à 50 pour cent des coûts imputables.
Al. 4
Le Conseil fédéral règle les conditions d'octroi et le calcul des moyens d'encouragement; il tient compte de la possible fuite de carbone à l'étranger.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Zu diesem Kapitel folgende Vorbemerkung: Im öffentlichen Verkehr will der Bundesrat das Angebot an internationalen Zugverbindungen, einschliesslich Nachtzügen, verbessern. Dazu kann er bis 2030 jährlich 30 Millionen Franken von den Erlösen einsetzen, die bei der Versteigerung von Emissionsrechten für Luftfahrzeugbetreiber anfallen; das ist in Artikel 37a festgehalten.
Die UREK-S hat einen weiteren Fördertatbestand eingeführt, welcher aus der Zweckbindung von Erlösen aus den Versteigerungen der Emissionsrechte für Luftfahrzeuge finanziert werden soll. Neben den Nachtzügen soll neu auch die Produktion von erneuerbaren, nachhaltigen Flugtreibstoffen unterstützt werden; dies ist in Artikel 37b enthalten.
Auch die Erlöse aus der Versteigerung der Emissionsrechte für stationäre Anlagen im Emissionshandelssystem sollen nach dem Willen der UREK-S neu ebenfalls zweckgebunden werden. Zum einen soll die Anpassung an den Klimawandel mit bis zu 25 Millionen Franken pro Jahr gefördert werden. In der Kommission wurde festgehalten, dass damit nebst der klassischen Gefahrenprävention auch weitere Massnahmen unterstützt werden können, zum Beispiel präventive Massnahmen gegen die Hitze in den Städten.

Zum andern sollen Unternehmen, die am Emissionshandel teilnehmen müssen, finanzielle Unterstützungen für die Umsetzung von Dekarbonisierungsmassnahmen erhalten, die selbst mit dem Preisanreiz aus dem Verkauf von Emissionsrechten nicht wirtschaftlich umsetzbar sind. Für die Verwendung der Erlöse aus der Versteigerung der Emissionsrechte für stationäre Anlagen hat die Verwaltung in Artikel 37c eine mit der Eidgenössischen Finanzverwaltung abgestimmte Formulierung vorgeschlagen; Grundlage ist eine gemeinsame Spezialfinanzierung mit Verpflichtungskredit. Das ist der Bundesbeschluss 5 der Vorlage.
Wie viele Mittel schlussendlich aus den Versteigerungserlösen zusammenkommen werden, ist noch offen. Das hängt unter anderem von der in Zukunft zugeteilten kostenlosen Menge an Emissionsrechten sowie von der Preisentwicklung ab. Die Verwaltung schätzt, dass bei den stationären Anlagen und den Flugzeugbetreibern jeweils höchstens 70 Millionen Franken pro Jahr eingehen könnten, wobei die Abweichungen grösser sein könnten.
Diese Ergänzungen in Artikel 37b wurden mit 11 zu 2 Stimmen angenommen, Artikel 37c wurde mit 9 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich kann mich den Ausführungen des Kommissionssprechers vollumfänglich anschliessen. Ich halte gerade die Ergänzung, dass hier Mittel von 25 Millionen Franken zur Anpassung an den Klimawandel zur Verfügung gestellt werden, für einen guten ersten Ansatz. Diese Anpassungsmassnahmen sind ja auch im Klimaschutzgesetz in der Grundlage enthalten. Alleine diese Grundlage ermöglicht uns aber noch keine Umsetzung; es braucht hier auch einen konkreten Tatbestand. Deshalb bin ich froh, dass das hier drin ist, denn diese Mittel für Adaptionsmassnahmen werden wir auch benötigen.
Ich empfehle Ihnen, sich hier der Kommission anzuschliessen.

Angenommen – Adopté

Art. 37a

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6053)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 37b

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6054)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 37c

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6055)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 19.45 Uhr
La séance est levée à 19 h 45

Zehnte Sitzung – Dixième séance

Dienstag, 26. September 2023
Mardi, 26 septembre 2023

08.15 h

23.9002

Mitteilungen der Präsidentin

Communications de la présidente

Entschuldigte Ratsmitglieder gemäss Artikel 44a Absatz 6 des Geschäftsreglementes des Ständerates
Membres du conseil excusés selon l'article 44a alinéa 6 du règlement du Conseil des Etats

Noser

23.025

Armeebotschaft 2023

Message sur l'armée 2023

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 14.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir führen eine gemeinsame Debatte über das Eintreten auf die vier Bundesbeschlüsse durch.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU), für die Kommission: Der Bundesrat hat die Armeebotschaft am 15. Februar 2023 verabschiedet. Er beantragt dem Parlament Verpflichtungskredite in der Höhe von insgesamt rund 1,9 Milliarden Franken, und zwar erstens zum Rüstungsprogramm und über die Ausserdienststellung von Waffensystemen 2023; zweitens zur Beschaffung von Armeematerial, nämlich 615 Millionen Franken, aufgeteilt auf drei Verpflichtungskredite; drittens zum Immobilienprogramm des VBS, nämlich 555 Millionen Franken, aufgeteilt auf acht Verpflichtungskredite: Er will damit die Ausrüstung komplettieren, die Durchhaltefähigkeit der Armee verbessern und den Schutz des Luftraumes zusätzlich stärken. Viertens beantragt der Bundesrat die Erhöhung des Zahlungsrahmens der Armee für die Jahre 2021–2024 von 21,1 auf 21,7 Milliarden Franken. Die Armeeausgaben sollen schrittweise erhöht werden.
Die Botschaft wurde den beiden SiK am 22. März in Thun präsentiert. Der Nationalrat ist dieses Jahr turnusgemäss Erstrat. Er hat die Vorlage am 14. Juni 2023 beraten und die folgenden Beschlüsse gefasst: Der Bundesbeschluss über das Rüstungsprogramm 2023 wurde ergänzt; der Nationalrat hat einen neuen Artikel 4a geschaffen und die Ausserdienststellung von 25 Panzern 87 Leopard genehmigt. Diese sollen aber nur ausser Dienst gestellt werden, wenn sie wieder an die Herstellerfirma verkauft werden. Der Entwurf 1 zum Rüstungsprogramm wurde im Nationalrat angenommen. Die Ausserdienststellung der Panzer wurde dort mit 132 zu 59 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen, die Bedingung des Rückverkaufs an den Hersteller mit 100 zu 84 Stimmen bei 9 Enthaltungen. Die Entwürfe zu den drei weiteren Bundesbeschlüssen nahm der Nationalrat ohne Änderungen an. Entwurf 2 zur Beschaffung von Armeematerial und Entwurf 3 zum Immobilienprogramm VBS wurden einstimmig angenommen, Entwurf 4 zur Erhöhung des Zahlungsrahmens wurde mit 108 zu 85 Stimmen angenommen.
Die Finanzkommission des Ständerates hat die Vorlage am 8. Mai 2023 ebenfalls behandelt und einen Mitbericht erstellt. Sie beantragt ebenfalls Eintreten und Zustimmung zu den vier Entwürfen gemäss Antrag des Bundesrates. Die FK-S unterstützt die für die Armee vorgesehenen Beträge. Sie fragt sich aber, ob bestimmte Investitionen im Immobilienbereich sinnvoll seien, da die internationale Situation doch darauf schliessen lasse, dass der aktuelle Bedarf vor allem bei Rüstung, Munition und Material bestehe.
Eintreten auf die Armeebotschaft und die damit verbundenen Entwürfe zu den vier Bundesbeschlüssen war auch in der SiK-S absolut unbestritten. Während die SiK-S auf die Entwürfe 1, 2 und 4 je mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung eintrat, erfolgte das Eintreten auf Entwurf 3 zum Immobilienprogramm VBS einstimmig. Die Beratung in der Kommission fand bereits am 4. Juli 2023 statt. Entwurf 4 zur Erhöhung des Zahlungsrahmens wurde da bereits angenommen. Ihre SiK beschloss dann aber vor der Sommerpause, die Behandlung der übrigen drei Entwürfe zu sistieren. Ihre SiK wollte die Antwort auf das Kommissionspostulat 23.3000, "Stärkung der Verteidigungsfähigkeit der Schweiz", abwarten. Das zentrale Anliegen Ihrer Kommission im Hinblick auf die Armeebotschaft 2023 und auch generell war und ist es, die Verteidigungsfähigkeit der Schweiz zu stärken. Ihre SiK hat nach Kenntnisnahme des Berichtes den Bundesbeschluss 1 über das Rüstungsprogramm und über die Ausserdienststellung von Waffensystemen 2023 beraten und beantragt mit 12 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, auch diesem Bundesbeschluss zuzustimmen.
Zu intensiven Debatten führte beim Bundesbeschluss 1 die vom Nationalrat beschlossene Ausserdienststellung von 25 Panzern 87 Leopard. Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 9 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung, dem Beschluss des Nationalrates auf Ausserdienststellung von 25 der 96 stillgelegten Panzer 87 Leopard der Schweizer Armee zu folgen. Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass der Verkauf dieser 25 Panzer die Bedarfsdeckung der Armee nicht gefährdet. Die Minderheit Salzmann ist der Meinung, dass wir die Panzer selber brauchen, und lehnt die Ausserdienststellung ab. Ich werde in der Detailberatung noch darauf zurückkommen.
Eine weitere Minderheit, die Minderheit Burkart, will 71 der stillgelegten Panzer 87 Leopard bis spätestens 2035 reaktivieren oder mit neuen Systemen ersetzen. Auch dazu werde ich mich in der Detailberatung weiter äussern.
Ich bitte Sie, auf die Bundesbeschlüsse einzutreten und ihnen gemäss Mehrheit der Kommission zuzustimmen.

Amherd Viola, conseillère fédérale: Dans le cadre du message sur l'armée 2023, le Conseil fédéral soumet aux Chambres fédérales quatre arrêtés fédéraux: premièrement, l'arrêté fédéral sur le programme d'armement et la mise hors service de systèmes d'armes; deuxièmement, l'arrêté fédéral sur l'acquisition de matériel de l'armée; troisièmement, l'arrêté fédéral sur le programme immobilier du DDPS; quatrièmement, la modification de l'arrêté fédéral sur le plafond des dépenses de l'armée pour la période 2021–2024.
Le message sur l'armée 2023 repose sur les principes, les objectifs et les priorités du Conseil fédéral en matière de politique de sécurité. Les leçons tirées de la guerre en Ukraine les confirment. Les achats prévus doivent cependant être réalisés plus rapidement et de manière plus systématique.
L'année dernière, le Parlement a décidé d'augmenter le plafond des dépenses de l'armée. Cela permettra de combler

sans délai les lacunes apparues au fil des dernières décennies et de renforcer la capacité de défense de notre pays. Le présent message sur l'armée en tient compte. Les lacunes dans les formations de sapeurs de chars sont corrigées. La protection de notre espace aérien sera renforcée. La cyberdéfense sera développée et le parc immobilier répondra mieux aux besoins.

Der Bundesrat beantragt mit dem Rüstungsprogramm 2023 drei Verpflichtungskredite und zwei Zusatzkredite im Umfang von insgesamt 725 Millionen Franken. Zusätzlich zu den bundesrätlichen Anträgen hat der Nationalrat die Ausserdienststellung von 25 stillgelegten Panzern 87 Leopard beschlossen.

Mit dem ersten Verpflichtungskredit in der Höhe von 217 Millionen Franken soll eine zweite Tranche von Fahrzeugen für die Panzersappeur-Formationen beschafft werden. Panzersappeur-Formationen stellen als Teil der Bodentruppen die Mobilität der eigenen Verbände sicher. Der Bundesrat will mit 24 Fahrzeugen die Ausrüstung dieser Truppen vervollständigen. Das Parlament bewilligte die erste Tranche von 60 Radschützenpanzern mit dem Rüstungsprogramm 2021. Mit den neuen Fahrzeugen werden Teile der sechzigjährigen Schützenpanzerflotte M-113 ersetzt.

Mit dem zweiten Verpflichtungskredit von 49 Millionen Franken wird die Munition der ausser Dienst gestellten 12-Zentimeter-Minenwerfer umgebaut, damit sie neu für 12-Zentimeter-Mörser eingesetzt werden kann. Die Mörser wurden mit den Rüstungsprogrammen 2016 und 2022 beschafft. Die damaligen Verpflichtungskredite umfassten nur minimale Mengen an Munition. Mit der umgebauten Munition werden Lücken geschlossen, und die Durchhaltefähigkeit wird erhöht.

Der dritte Verpflichtungskredit von 300 Millionen Franken dient der Beschaffung von zusätzlichen Lenkwaffen für das Boden-Luft-Verteidigungssystem Patriot. Das Parlament hat mit der Armeebotschaft 2022 die Beschaffung von Lenkwaffen vom Typ PAC-2 bewilligt. Diese sind auf die Abwehr von Flugzeugen, Drohnen und Marschflugkörpern ausgerichtet, beschränkt auch auf die Abwehr von Kurzstreckenraketen. Der Bundesrat beantragt nun die Beschaffung von Lenkwaffen des Typs PAC-3. Damit werden Kurzstreckenraketen wesentlich wirksamer bekämpft, und die Durchhaltefähigkeit wird erhöht. Der Bundesrat reagiert mit dieser Beschaffung auf die veränderte Bedrohungslage.

Der Bundesrat hat zudem zwei Zusatzkredite beantragt, nämlich 61 Millionen Franken für die Modernisierung des Luftraumüberwachungs- und Einsatzleitsystems Florako und 98 Millionen Franken für die damit verbundene Ausstattung der Rechenzentren VBS. Mit diesen Krediten wird das neue Florako-Teilsystem Skyview in die Rechenzentren VBS integriert. Wie bereits Anfang Jahr kommuniziert, haben Armee und Armasuisse die Integration unterschätzt. Dies hat eine externe unabhängige Untersuchung bestätigt, die ich in Auftrag gegeben habe.

Der Bundesrat unterstützt den Beschluss des Nationalrates, 25 der seit zehn Jahren stillgelegten Panzer Leopard 2 ausser Dienst zu stellen. Voraussetzung dafür ist, dass der Rückverkauf an die Herstellerfirma erfolgt. Die Schweizer Armee betreibt aktuell 134 werterhaltene Panzer Leopard 2. Zusätzlich verfügt sie über 96 stillgelegte Panzer Leopard 2, die keinen Werterhalt durchlaufen haben. Der Wirtschaftsminister und der Verteidigungsminister Deutschlands haben das VBS offiziell angefragt, ob der Originalhersteller ausgemusterte Panzer Leopard 2 von der Schweizer Armee zurückerwerben kann. Deutschland hat zugesichert, dass die Systeme nicht an die Ukraine weitergeleitet werden, sondern in Deutschland oder bei einem Nato- oder EU-Partner verbleiben.

Aus Sicht von Bundesrat und Nationalrat liegt die Veräusserung dieses Teils der stillgelegten Flotte im Interesse der Schweiz. Neutralitätsrechtlich ist das möglich, und neutralitätspolitisch ist es aus Sicht des Bundesrates und der Mehrheit des Nationalrates im Interesse der Schweiz. Die Nachbarländer und europäischen Partner der Schweiz stärken mit solchen Systemen ihre Verteidigungsfähigkeit. Auch die Verteidigungsfähigkeit der Schweiz wird damit erhöht.

Für die vollständige Ausrüstung benötigt die Armee 71 der stillgelegten Panzer Leopard 2. Diese Zahl schliesst den Bedarf für Ersatzmaterial und Ausbildung ein. Mit dem Rückverkauf der 25 stillgelegten Panzer Leopard 2 können wir einen Beitrag an die Sicherheit Europas und damit der Schweiz leisten.

Mit dem zweiten Bundesbeschluss beantragt der Bundesrat Verpflichtungskredite von 615 Millionen Franken für die Beschaffung von Armeematerial. Damit wird die Armee die Cyberabwehr weiter ausbauen. Wir werden zum Beispiel ein Verschlüsselungs- und Analysesystem erneuern. Zudem wird das integrierte Funkaufklärungs- und Sendesystem an die heutige Informationstechnik angepasst. Mit diesen Krediten werden auch künftige Beschaffungen vorbereitet. Unter anderem wollen wir die Beschaffung von Fliegerabwehrsystemen für den mittleren und unteren Luftraum vorbereiten sowie das Ausbildungs- und Trainingsflugzeug PC-7 modernisieren.

Mit dem dritten Bundesbeschluss unterbreitet der Bundesrat dem Parlament die Verpflichtungskredite zum Immobilienprogramm VBS 2023 von total 555 Millionen Franken. Die Armee ergänzt laufend die Ausrüstung. Damit erhöht sich auch der Bedarf an Immobilien. Zudem müssen bestehende Immobilien saniert werden.

Der Bundesrat beantragt sieben Verpflichtungskredite für Vorhaben über 10 Millionen Franken und einen Verpflichtungskredit für weitere Immobilienvorhaben, die einzeln weniger als 10 Millionen Franken ausmachen. Mit diesen Mitteln werden wir unter anderem geschützte Führungs- und Logistikinfrastrukturen sanieren und die Ausbildungsgebäude auf den neuesten Stand bringen. Damit werden wir weiterhin unser Ziel im Bereich Umweltschutz und Nachhaltigkeit einhalten, nämlich bis 2030 den CO2-Ausstoss gegenüber 2001 um mindestens 40 Prozent zu senken. Alle Gebäude werden im Minergie-Standard gebaut respektive saniert, was den Bedarf an Wärme und Kälte reduziert. Alte, mit fossiler Energie betriebene Heizungsanlagen werden durch neue Heizungen ersetzt, die mit erneuerbaren Energien betrieben werden. An zwölf Standorten werden weitere Fotovoltaikanlagen gebaut, die pro Jahr 3,2 Gigawattstunden elektrische Energie erzeugen. Das entspricht einem Verbrauch von rund 800 Haushalten.

Der Bundesrat beantragt schliesslich mit der vierten Vorlage, den Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen der Armee 2021–2024 anzupassen. Das Parlament hat nach dem Angriff Russlands auf die Ukraine eine schrittweise Erhöhung der Armeeausgaben auf mindestens 1 Prozent des Bruttoinlandprodukts bis 2030 beschlossen. Wegen der angespannten Situation in den kommenden Finanzplanjahren muss der Bundesrat die Ausgaben der Armee allerdings langsamer anwachsen lassen, als es das Parlament beschlossen hat. Er beabsichtigt, das Ziel von 1 Prozent des Bruttoinlandprodukts bis 2035 und nicht bereits bis 2030 zu erreichen. Damit leistet die Armee einen substanziellen Beitrag zur Bereinigung des Budgets und des Finanzplans und auch einen Beitrag zu einem schuldenbremsenkonformen Budget.

Das Parlament hat im Voranschlag 2023 und im Finanzplan 2024–2026 zusätzliche Mittel für die Armee eingestellt. Diese Mittel übersteigen den vom Parlament im Jahr 2020 bewilligten Zahlungsrahmen für die Jahre 2021–2024. Der Bundesrat beantragt deshalb dem Parlament, den laufenden Zahlungsrahmen um 600 Millionen Franken auf 21,7 Milliarden Franken zu erhöhen. Der zusätzliche Finanzbedarf entfällt auf die Investitionen und den höheren Betriebsaufwand.

Zusammengefasst kann die Armee mit den zusätzlichen finanziellen Mitteln Lücken in der Ausrüstung schliessen, und zwar früher als geplant. Damit erhöht sie die Verteidigungs- und Durchhaltefähigkeit.

Ich bitte Sie, auf alle vier Bundesbeschlüsse einzutreten.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

1. Bundesbeschluss über das Rüstungsprogramm 2023
1. Arrêté fédéral sur le programme d'armement 2023

Detailberatung – Discussion par article

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Titel und Ingress behandeln wir bei Artikel 4a.

Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.025/6057)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 3, 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 4a
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit
(Salzmann, Kuprecht, Minder)
Streichen

Antrag der Minderheit
(Burkart, Dittli, Kuprecht, Wicki)
Abs. 3
71 der stillgelegten Panzer 87 Leopard sind bis spätestens 2035 zu reaktivieren oder mit neuen Systemen zu ersetzen.

Art. 4a
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité
(Salzmann, Kuprecht, Minder)
Biffer

Proposition de la minorité
(Burkart, Dittli, Kuprecht, Wicki)
Al. 3
71 chars 87 Leopard désactivés sont réactivés ou remplacés par des nouveaux systèmes au plus tard d'ici à 2035.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU), für die Kommission: Zuerst zu Artikel 4a Absätze 1 und 2: Der Nationalrat hat beschlossen, 25 Panzer 87 Leopard ausser Dienst zu stellen, wenn sie an die Herstellerfirma wiederverkauft werden. Die Mehrheit der SiK hat, wie erwähnt, diesem Rückverkauf mit 9 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung zugestimmt. Warum?
Die Schweizer Armee betreibt aktuell 134 einem Werterhalt unterzogene Leopard-Panzer. Weiter verfügt sie über 96 stillgelegte Leopard-Panzer, die keinen Werterhalt erfahren haben. Für die Vollausrüstung der Panzerbataillone und mechanisierten Bataillone benötigt die Armee 168 Leopard-Panzer, die einen Werterhalt erfahren haben. Deshalb will die Armee 34 der stillgelegten Panzer reaktivieren und modernisieren. Dazu kommen 12 Panzer für die Ausbildung und weitere 25 als Ersatzteil- und Baugruppenspender. Die Armee benötigt also 71 der 96 stillgelegten Leopard-Panzer. Auf 25 kann verzichtet werden.
Der Werterhalt aller 96 stillgelegten Leopard-Panzer ist nicht notwendig. Die notwendige Verteidigungsfähigkeit der Armee wird dennoch erreicht. Sollte aber der Werterhalt aller 96 stillgelegten Leopard-Panzer beschlossen werden, würden die finanziellen Mittel für andere wichtige und aus Sicht der Armee dringendere Beschaffungen fehlen. So müssen beispielsweise weitere Schützenpanzer M-113 durch moderne Führungsfahrzeuge ersetzt, Lenkwaffen für die Panzerabwehr beschafft und Rechenzentren ausgebaut werden. Es braucht eben Investitionen in die Breite, und dies nicht nur in einer Sparte, denn sonst müssten die anderen Systeme zum Teil vernachlässigt werden.
Auch neutralitätsrechtlich ist die Panzerlieferung unproblematisch. Eine Rückgabe von überschüssigem Armeematerial an den Herstellerstaat, der nicht in einen bewaffneten Konflikt involviert ist, ist rechtlich absolut möglich. Die Panzer werden nicht einem anderen Land zur Verfügung gestellt, das die Absicht hat, sie direkt an die Ukraine weiterzugeben. Es ist auch kein Ringtausch, weil eben die Panzer nicht einsatzbereit wären, sondern zuerst in langer Arbeit "kawestiert" werden müssten. Last, but not least ist der Rückverkauf dieser Panzer an den Hersteller nicht nur aus Sicherheits-, sondern eben auch aus aussenpolitischer Sicht sinnvoll. Unser Land kann so ein positives Signal an die europäischen Partner senden.
Die Minderheit ist der Ansicht, dass alle 96 eingemotteten Panzer kampfwertgesteigert und für den Einsatz vorbereitet werden müssen. Nur so könne das Zielbild der Armee umgesetzt werden.
Ich bitte Sie, der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen.
Ich komme zum neuen Absatz 3 von Artikel 4a zur Ausserdienststellung von Waffensystemen. Der Antrag, die übrigen 71 stillgelegten Panzer 87 Leopard bis 2035 zu reaktivieren oder durch ein moderneres System zu ersetzen, wurde von der SiK-S mit 6 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt. Mehrheit und Minderheit sind sich im Grundsatz ja einig: Wir alle wollen eine starke Armee, wir alle stehen hinter einer starken Armee, und wir alle sind der Meinung, dass die 71 stillgelegten Leopard-Panzer bis 2035 zu reaktivieren oder eben durch ein moderneres System zu ersetzen sind. Es ist vielmehr eine Frage des Vorgehens, eine Frage auch dessen, wie unser gemeinsames Ziel schneller erreicht werden kann. Ich möchte Sie einfach daran erinnern: Wenn wir hier der Minderheit zustimmen, schaffen wir eine Differenz zum Nationalrat. Im Herbst werden wir ein neues Parlament haben, wir wissen nicht, wie sich dieses zusammensetzen wird. Wir haben jetzt die Möglichkeit, sämtliche Differenzen auszuräumen, die Armee in unserem Sinne zu stärken und weiter arbeiten zu lassen.
In unserem Rat haben wir zudem die Usanz, dass wir ein Anliegen, das erfüllt ist, ablehnen. Bereits in der Kommission wurde mehrfach bestätigt, dass die Armee, dass das VBS, dass der Bundesrat bis 2035 die 71 Panzer Leopard 2 reaktivieren will oder eben durch ein moderneres System ersetzen möchte. Der Antrag der Minderheit hat rein deklaratorischen Charakter. Wenn es darum geht, allfälligen Anspruchsgruppen sagen zu können, dass zwar ein Teil der Panzer veräussert wird, dafür aber andere stillgelegte Panzer eingesetzt werden, ist das okay. Wie gesagt, wir alle haben dasselbe Ziel. Ich beziehe mich gerne auf unseren Kollegen Zanetti, der immer wieder Montesquieu zitiert: "Wenn es nicht notwendig ist, ein Gesetz zu machen, dann ist es notwendig, kein Gesetz zu machen."

Im Sinne einer starken Armee, einer verteidigungsfähigen Armee, im Sinne auch einer Ausräumung der Differenzen bitte ich Sie, der Mehrheit zu folgen.

Salzmann Werner (V, BE): Wie Sie festgestellt haben, habe ich als Kommissionspräsident darauf verzichtet, die Armeebotschaft 2023 vorzustellen, weil ich beim vom Nationalrat eingefügten Artikel 4a in Bundesbeschluss 1 eine grosse Meinungsverschiedenheit gegenüber der Mehrheit habe, die einen Punkt betrifft, der meines Erachtens für die Entwicklung einer glaubwürdigen Schweizer Milizarmee und somit für unsere Sicherheitspolitik so wichtig ist, dass ich mich darauf konzentrieren muss. Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir genau zuhören würden, weil es in diesen Ausführungen um Zahlen geht.
Was will nun die Mehrheit des Nationalrates bei Artikel 4a? Sie will, dass wir 25 der 96 eingemotteten Kampfpanzer 87 Leopard ausser Dienst stellen und den Deutschen liefern, damit sie ihr Arsenal wieder auffüllen können. Dass ein solches Geschäft nach Ringtausch riecht und neutralitätspolitisch sehr fragwürdig ist, will ich hier gar nicht weiter beleuchten. Was ich aber beleuchten will, sind die internen Bedürfnisse, die wir haben, um unsere Armee wieder verteidigungsfähig zu machen. Sie alle wurden von diversen Offiziersgesellschaften angeschrieben, die sogar verlangen, dass drei mechanisierte Brigaden wieder voll mit Panzertruppen ausgerüstet werden. Das unterstütze ich natürlich. Aber auch das will ich nicht beleuchten. Ich gehe nur auf das Zielbild der Armee ein, wie es am 17. August in Bülach vorgestellt wurde.
Im Ständerat haben wir, wie es auch von der Kommissionssprecherin erwähnt wurde, im Frühjahr dieses Jahres ein Postulat verabschiedet, das vom Bundesrat unter anderem verlangt, eine Gesamtverteidigungsstrategie und eine Verteidigungsdoktrin der Armee vorzulegen. Diese sollen uns dann den Bedarf an Truppen, Infrastruktur, Rüstungsmaterial usw., aber insbesondere auch den Bedarf an Kampfpanzern aufzeigen.
Die Armee hat sich an die Arbeit gemacht und der SiK-S Anfang Juli das Zielbild 2030 vorgelegt, welches die Armee am 17. August 2023 unter dem Titel "Die Verteidigungsfähigkeit stärken" vorgestellt hat. Ich habe mich über die Absicht der Armee gefreut, die Verteidigungsfähigkeit zu stärken. Ich habe mich auch in das Dossier eingelesen und fand unter Kapitel 5.2.5 die relevanten Angaben zu den Kampftruppen und deren künftiger Ausrüstung. Ich möchte Ihnen zum Verständnis meiner nachfolgenden Aussagen einige Stellen aus dem Bericht zitieren, aber auch auf die Fragen der SiK-S hinweisen, die uns mit Schreiben vom 30. Mai beantwortet wurden. Beide Dokumente können Sie hier bei mir einsehen.
Ich zitiere aus dem Zielbild 2030 der Armee: "Bei den Panzerbataillonen sollen die vorhandenen 134 werterhaltenen Kampfpanzer Leopard 2 einer Nutzungsdauerverlängerung unterzogen werden. Um alle Panzerbataillone vollständig mit Leopard-Panzern auszurüsten, sind 34 der 96 stillgelegten Panzer 87 Leopard 2A4 einem Werterhaltungsprogramm zu unterziehen." Das hat die Kommissionssprecherin erwähnt. Im Bericht steht weiter: Benötigt wird zusätzlich "eine genügende Anzahl an Kampfpanzern für die Ausbildung, die ebenfalls modernisiert werden müssen". Gemäss Schreiben des VBS vom 30. Mai an die SiK-S werden dafür 12 Panzer benötigt; auch das hat die Kommissionssprecherin erwähnt. Gemäss Bericht wird zudem eine genügende Zahl an Ersatzteil- und Bauteilspendern benötigt, damit eine vollständige Ausrüstung der Einsatzverbände im Einsatzfall gewährleistet ist. Das sind weitere 25 Panzer, das hat die Kommissionssprecherin erwähnt.
Was die Kommissionssprecherin nicht erwähnt hat, aber im Bericht steht, ist, dass "auch zwei Infanteriebataillone mit je einer Panzerkompanie (je 14 Kampfpanzer) zu verstärken und [...] in mechanisierte Bataillone umzuwandeln" sind. Somit brauchen wir zusätzlich 28 Kampfpanzer.
Ich mache für Sie die Abschlussrechnung für die Verwendung des stillgelegten Kampfpanzers Leopard 2: 34 Stück für voll ausgerüstete Panzerbataillone der bestehenden Brigaden, 12 Stück für die Ausbildungsplätze, 25 Stück für Baugruppen und Ersatzteile und 28 Stück für die Verstärkung der zwei Infanteriebataillone. Das gibt 99 Stück. Es fehlen 3 Stück, um die Bedürfnisse gemäss den Aussagen des VBS und der Armee im Zielbild 2030 zu erfüllen.
Jetzt erklären Sie mir die Logik hinter dem Umstand, dass wir 25 Kampfpanzer Leopard 2 ausser Dienst stellen und verkaufen sollten. Ich habe diese Frage natürlich in der Kommission den Anwesenden gestellt. Die Antworten waren sehr sonderbar und für mich nicht nachvollziehbar. Von Rechnungsfehlern bis hin zur Poolbewirtschaftung war alles im Repertoire.
Ich habe mich gefragt, weshalb die Differenz besteht, und bin zu folgendem Schluss gelangt: Als der Nationalrat in der Sommersession über die Ausserdienststellung der 25 Kampfpanzer entschied, wusste er nicht, dass im Zielbild 2030 der Armee zwei Infanteriebataillone mit je einer Panzerkompanie, also total 28 Kampfpanzern, ausgestattet werden sollen. Dafür werden die Panzer benötigt, die der Nationalrat nun ausser Dienst stellen will. Und die Differenz von 25 zu 28 beträgt 3. Das ist nicht meine Berechnung, es ist die Berechnung aufgrund der Angaben im Zielbild 2030, die nicht mit dem übereinstimmt, was wir jetzt tun.
Einige Kolleginnen und Kollegen hier im Saal sagten mir noch vor dem Entscheid in der Kommission, man wolle die Doktrin der Armee anschauen und dann beurteilen, ob wir auf die Kampfpanzer angewiesen sind oder nicht. Nun wurde die Doktrin der Armee vorgestellt, und wir stellen fest: Wir haben nicht zu viele, wir haben zu wenige Kampfpanzer, um unsere Truppen, die die Armee gemäss Zielbild 2030 haben muss, überhaupt auszurüsten. Wie kann man aus sicherheitspolitischer Sicht nun einer Ausserdienststellung von 25 Kampfpanzern zustimmen, wenn man genau weiss, dass sie benötigt werden, um die Verteidigungsfähigkeit auf der Basis dieser neuen Armeedoktrin zu stärken? Ich kann es nicht. Als Sicherheitspolitiker bin ich verantwortlich für eine glaubwürdige, moderne und vollständig ausgerüstete Truppe, damit die Ausbildung realitätsnah stattfinden kann. Ich bin als Sicherheitspolitiker auch verantwortlich dafür, dass die Kader und die Soldaten unserer Milizarmee an das glauben, was sie im Truppendienst leisten müssen, und dadurch motiviert Dienst leisten und nicht wegen der mangelnden Unterstützung plötzlich in den Zivildienst abwandern.
Die Mehrheit des Parlamentes hat in der Vergangenheit in der Rüstungsbeschaffung wiederholt Fehler gemacht. So erinnere ich an die Schutzwesten, an die Ausserdienststellung der Bunker usw. Vor rund eineinhalb Jahren haben sich viele von Ihnen hier im Saal zur Interpellation Dittli 22.3040 geäussert; Sie wissen selber, was Sie damals gesagt haben. Zusammengefasst hat sich die grosse Mehrheit explizit für eine Stärkung der Verteidigungsfähigkeit ausgesprochen. Jetzt hat die Armee mit dem Zielbild 2030 einen Schritt in diese Richtung gemacht. Wir sollten alles daransetzen, das umzusetzen, um die Ausrüstung der Panzertruppen zu sichern und nicht zu gefährden. Neue Kampfpanzer können wir nicht rasch beschaffen. Es wird aufgrund der grossen weltweiten Nachfrage mindestens zehn bis fünfzehn Jahre dauern, bis wir neue oder zusätzliche Kampfpanzer anschaffen können.
So, wie die meisten nicht mit einem Krieg in der Ukraine gerechnet haben, so wissen wir auch nicht, was in zehn bis fünfzehn Jahren sein wird. Die vollständige Ausrüstung muss jetzt an die Hand genommen werden, wenn die Schweiz in zehn bis fünfzehn Jahren bereit sein will. Der Feuerwehrkommandant kann die Wasserspritze auch nicht erst bestellen, wenn das Feuer bereits ausgebrochen ist.
Sollten Sie der Mehrheit zustimmen, würden Sie Ihren eigenen Aussagen zur Interpellation Dittli widersprechen. Sie müssen sich auch bewusst sein, dass mit einer Zustimmung zum Antrag der Mehrheit bei Artikel 4a eine Ausrüstung unserer Kampftruppe gemäss Zielbild 2030 nie möglich wäre und dass man damit auf einen wesentlichen Teil der Verteidigungs- und Durchhaltefähigkeit der Bodentruppen verzichten würde. Das kann ich nicht verantworten.
Ich bitte Sie deshalb, meiner Minderheit zu folgen.

Burkart Thierry (RL, AG): Wir haben jetzt gehört, dass es hier zwei grundsätzliche Konzepte gibt: Das eine Konzept ist der Mehrheitsantrag, wonach 25 Panzer 87 Leopard ausser Dienst gestellt werden sollen; das andere Konzept ist dasje-

nige der Minderheit, das Kollege Salzmann soeben vorgetragen hat, wonach man keine Panzer ausser Dienst stellen soll. Namens meiner Minderheit stelle ich nun eine Art Mittelweg zur Disposition, wobei ich zuerst eine prozedurale Vorbemerkung machen möchte: Mein Antrag ist quasi ein Eventualantrag zum Antrag der Mehrheit; sollte die Minderheit Salzmann obsiegen, würde er obsolet.
Mein Antrag besagt: Sollten Panzer ausser Dienst gestellt werden, sollte quasi als Gegenstück auch beschlossen werden, dass Panzer in Dienst gestellt werden. Von den 96 stillgelegten Panzern sollten also, wenn das Konzept der Mehrheit obsiegt, 25 ausser Dienst, aber eben auch 71 Panzer in Dienst gestellt werden. Mir scheint das ein ausgewogenes Konzept zu sein, wenn man beide Seiten entsprechend betrachtet und zu beiden Seiten einen Beschluss fasst.
Die Diskussion um diese Frage der Ausserdienststellung dauert ja schon etwas länger an. Sie wurde auch bereits in der Öffentlichkeit geführt, bevor wir hier im Parlament eigentlich darüber diskutiert haben. Es war immer eine Diskussion im Spannungsverhältnis zwischen europäischer Solidarität, wie sie Bundesrätin Amherd beschrieben hat, und der Stärkung der eigenen Verteidigungsfähigkeit. Wir können uns erinnern: Zuerst bestanden die Forderungen darin, sämtliche 96 Panzer ausser Dienst und den Deutschen zur Verfügung zu stellen. Daraufhin gab es verschiedene Votanten, darunter auch mich, die sagten, es brauche zuerst eine Einbettung in eine konzeptionelle Betrachtung der Frage, wie viele Panzer wir selber benötigten.
Weshalb wurde die Diskussion dann auch in diese Richtung geführt? Weil wir hier im Parlament – Kollege Salzmann hat es zu Recht erwähnt – ja auch unter dem Eindruck des Ausbruches des Ukraine-Krieges beschlossen haben, dass wir eine Wiederherstellung der Verteidigungsfähigkeit unserer Armee möchten, im Sinne der Erfüllung von Artikel 58 Absatz 2 der Bundesverfassung. Wir haben auch mit der Annahme einer Motion seitens des Parlamentes gezeigt, dass wir bereit sind, mehr finanzielle Mittel zur Verfügung zu stellen.
Zur Verteidigungsfähigkeit gehört eben die Stärkung im Bereich Cyber-, Drohnen-, Satellitentechnologien, all dieser neuen Elemente, neuen Dimensionen. Aber wir sehen es in sämtlichen Kriegen dieser Welt, auch mit Blick auf die Ukraine, dass die schweren terrestrischen Mittel nach wie vor eine grosse Bedeutung haben und unerlässlich sind. Damit ist auch klar: Wenn wir die Verteidigungsfähigkeit der Schweizer Armee wiederherstellen wollen, dann braucht es natürlich auch die schweren terrestrischen Mittel, d. h. auch die Kampfpanzer.
Wir mussten zur Kenntnis nehmen, dass wir für eine Vollausrüstung zurzeit zu wenige Kampfpanzer im Einsatz haben und dass es daher angezeigt ist, nein, notwendig ist, dass wir zusätzliche Kampfpanzer wieder in Betrieb nehmen können. Wir haben uns in der Kommission des Langen und Breiten erklären lassen, was dies denn genau in Zahlen heisst. Hier gibt es offensichtlich unterschiedliche Auffassungen. Mir liegt dazu ein Papier vor, das aufzeigt, weshalb es notwendig ist, dass man 71 der stillgelegten Kampfpanzer wieder in Dienst nimmt, und weshalb 25 entsprechend ausser Dienst gestellt werden können.
Die Zahl, die jetzt genannt wird – 25 bzw. 71 –, ist eine Zahl, die es schon etwas länger gibt. Sie wurde nämlich bereits im Grundlagenbericht "Zukunft der Bodentruppen" aus dem Jahr 2019 genannt. Entsprechend bitte ich Bundesrätin Amherd, in ihrem Votum nochmals auf die etwas unterschiedlichen Zahlenauffassungen von ihr und von Kollege Salzmann einzugehen. So oder so meine ich, dass es notwendig ist – ich komme wieder auf den Grundsatz zurück –, dass wir seitens der Politik Klarheit schaffen. Klarheit schaffen heisst, Beschlüsse zu fassen. Beschlüsse zu fassen heisst, den Beschluss zu fassen, Panzer ausser Dienst zu stellen, wenn man das will, aber es heisst auch, den Beschluss zu fassen, Panzer in Dienst zu stellen. Das ist meines Erachtens das logische Gegenstück.
Der Antrag, den meine Minderheit hier stellt, lässt auch einen gewissen Spielraum offen. Auch das wurde in der Kommission detailliert besprochen. Erstens besteht Spielraum in Bezug auf die zeitliche Dimension: Es wurde darauf hingewiesen, dass es doch relativ viel Zeit in Anspruch nimmt, die stillgelegten Panzer aufzurüsten und wieder in Dienst zu stellen. Das geht nicht von heute auf morgen und kostet übrigens auch relativ viel. Zweitens hat man auch in Bezug auf die Möglichkeit, neue Systeme einzuführen und nicht alte Systeme wieder in Dienst zu nehmen, Spielraum gelassen. Selbstverständlich sollte die Möglichkeit bestehen, neue Systeme anzuschaffen. Auch hier besteht der entsprechende Spielraum. Wie gesagt, dieser Antrag ist eigentlich ein Eventualantrag zum Antrag der Mehrheit auf Ausserdienststellung.
Es wurde seitens der Mehrheitssprecherin gesagt, dass dieser Antrag gar nicht nötig sei, denn es bestehe ja die Absicht, genau das zu tun, was in diesem Antrag steht. Wenn die Absicht besteht, können wir die Absicht ja auch so beschliessen. Ich würde sogar weiter gehen: Wenn bei der Generation von Politikerinnen und Politikern in diesem Raum bzw. in diesem Haus diese Absicht besteht, dann sollten wir den Beschluss fassen, damit Generationen nach uns sich daran erinnern müssen und sich nicht darauf kaprizieren können, dass sie das so nie als Beschluss vorgelegt bekommen haben. Es ist eben nicht nur deklaratorisch, sondern eine Notwendigkeit. Und wenn man schon Montesquieu anruft: Er sagt, wenn es nicht nötig ist, ein Gesetz zu machen, soll man kein Gesetz machen. Er sagt damit im Umkehrschluss implizit: Wenn es notwendig ist, eines zu machen, dann ist man eben angehalten, eines zu beschliessen.
In diesem Sinne würde ich beantragen, meiner Minderheit zu folgen und den Beschluss zu fassen, dass wir nicht nur Panzer ausser Dienst stellen, sondern eben auch Panzer in Dienst stellen. Damit geben wir klar das Signal: Ja, wir wollen eine Stärkung der Verteidigungsfähigkeit der Armee, ja, wir wollen eine Stärkung der Verteidigungsfähigkeit unseres Landes. Wer es ernst meint mit der Stärkung der Verteidigungsfähigkeit, der stimmt meiner Minderheit im Sinne eines Eventualantrages, das heisst im Sinne einer klaren Kondition zum Mehrheitsantrag, zu. Wer mit der Minderheit Salzmann der Meinung ist, man dürfe gar keine Ausserdienststellung machen, der sollte hier trotzdem zustimmen. Denn er kann nachher immer noch der Minderheit Salzmann folgen, hat aber meines Erachtens mehr, als wenn er nur eine Ausserdienststellung beschliesst und nicht gleichzeitig noch eine Indienststellung.
In diesem Sinne bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Minder Thomas (V, SH): Die Ausserdienststellung der Leopard-Panzer hat in der Kommission eine grosse, zeitweise paradoxe Diskussion ausgelöst. Leider ist das Projekt falsch aufgegleist. Man ist rein arithmetisch auf 25 Panzer gekommen. 96 minus 71 ergibt 25. Weil man 71 Panzer brauche, könnten 25 ausser Dienst gestellt werden, heisst es. 71 würden aufgrund der Bestände gebraucht, die benötigt werden, um die mechanisierten Truppen aufzudatieren. 12 Panzer würden gebraucht, um die Ausbildung zu ermöglichen, und – wir haben es gehört – 25 würden als Ersatzteillager gebraucht. 25 seien übrig, die könne man aussortieren.
Dieses rein arithmetische Vorgehen ist falsch. Warum? Weder sind die effektiven Kosten der Werterhaltung bekannt – es liegt keine Offerte vor –, noch liegt eine konkrete Offerte für neue Panzer vor. Wenn wir so vorgehen, ohne überhaupt eine Offerte für neue Panzer, ohne überhaupt eine Offerte für die Werterhaltung zu haben, riskieren wir ein zweites Duro-Debakel. Bei einer zu teuren Werterhaltung der Panzer Leopard 2 fehlt das Geld bekanntlich einfach anderswo.
Es ist total unseriös, wenn man über die Ausserdienststellung von alten Rüstungsgeräten entscheidet oder auch über deren Werterhaltung, ohne in der Kommission und heute im Rat die effektiven Kosten zu kennen. Wie kann man über die anzahlmässige Ausserdienststellung diskutieren, ohne überhaupt zu wissen, wie gut oder wie schlecht die 96 Leopard-Panzer sind, ohne überhaupt eine Kostenofferte für die Instandhaltung vor sich zu haben? Lassen Sie Ihr altes Auto, das jahrelang in der Garage gestanden ist, auch einfach instand stellen, ohne die Kosten zu kennen und ohne zu wissen, was allenfalls ein neues Auto kosten würde?

Es ist wohl jeder einzelne der 96 Panzer in einem anderen Zustand. In der Kommission wurde das bestätigt; der Zustand der Panzer reiche von "gut" bis "schlecht". Auf einer solchen Grundlage kann nicht seriös über eine Werterhaltung gesprochen werden. Ausgangspunkt sollte nicht der für die Ausrüstung der Truppe nötige Bestand sein, sondern zuerst einmal der Zustand der stillgelegten Panzer und die Frage der Kosten. Erst wenn eine Offerte für neue Panzer – und auch da braucht es eine seriöse Evaluation – und für die Werterhaltung der bestehenden Panzer vorliegt, ist zu entscheiden.

Aufgrund dieser Überlegungen bitte ich Sie, der Minderheit Salzmann zuzustimmen und über die Ausserdienststellung nicht heute zu entscheiden. Es besteht überhaupt keine Dringlichkeit, diesen Entscheid heute zu fällen.

Jositsch Daniel (S, ZH): Wir haben dieses Thema betreffend die Frage der Panzer Leopard 2 in der Kommission intensiv diskutiert. Ich war am Anfang selber auch etwas kritisch. Wir haben uns erklären lassen, dass die Schweiz eine gewisse Anzahl an Kampfpanzern Leopard 2 benötigt. Was die konkrete Zahl betrifft, muss ich Ihnen sagen, dass ich selbst Panzersoldat war, die RS 1985 gemacht habe und damit knapp nicht das Privileg hatte, auf dem Leo ausgebildet zu werden. Trotzdem kann ich mir einigermassen vorstellen, wie die Situation aussieht. Allerdings fehlt auch mir die Fähigkeit, letztlich beurteilen zu können, was es genau braucht, wie viele Panzer es genau braucht und wie die Kostensituation ist.

Ich glaube, wir müssen da auch ein bisschen auf die Informationen, auf die Angaben vertrauen, die wir vom Bundesrat bzw. von den im Departement tätigen Spezialisten erhalten. Ich glaube, wir können hier jetzt keine Diskussion über einzelne Panzer und über die Frage führen, ob es jetzt drei mehr oder drei weniger sein sollen. Ich gehe also einmal davon aus, dass die Angaben, die wir von der Bundesrätin erhalten haben, dass die Schweiz 71 Leopard 2 für ihre eigene Verteidigungsfähigkeit benötigt, korrekt sind. Dann bleiben also noch 25 Leopard 2. Diese 25 Panzer können wir aus meiner Sicht – das war eine Frage, die mich vor allem beschäftigt hat – an Deutschland zurückgeben.

Ich glaube, es ist doch noch wichtig, dass wir die neutralitätspolitische Frage auch zuhanden des Amtlichen Bulletins ganz klar festhalten. Ich bin ja, was mir zum Teil auch vorgeworfen worden ist, einer derjenigen, die neutralitätspolitisch eher etwas restriktiv denken. Ich glaube aber, in diesem Fall gibt es kein Problem. Ich habe immer gesagt: Problematisch ist es, wenn schweizerisches Kriegsmaterial direkt oder indirekt an einem Konfliktort auftaucht. Ich glaube nicht, dass die Schweiz als neutral wahrgenommen wird, wenn Schweizer Kriegsmaterial in einem Konflikt eingesetzt wird.

Hier aber geht es darum, dass Deutschland Panzer an die Ukraine geliefert hat, dadurch Unterbestände hat und wir in der Folge nun Panzer an Deutschland, das Ursprungsland, zurückgeben, damit es seine Bestände wieder auffüllen kann. Das kann man natürlich über drei Ecken als Unterstützung der Ukraine betrachten, aber ich glaube, dass das zu weit geht, weil wir niemandem mehr irgendetwas liefern könnten, wenn wir so denken würden: Es hat immer irgendjemand Unterbestände, weil er vielleicht schon jemand anderem etwas geliefert hat. Ich gehe also so weit, zu sagen, dass wir konsequenterweise gänzlich auf den Export von Kriegsmaterial verzichten müssten, wenn wir die Neutralität so eng sehen. Ich hätte persönlich kein Problem damit, aber ein paar andere hier im Saal vermutlich schon. Daher glaube ich, dass dieses neutralitätspolitische Argument keinen Sinn macht.

Jetzt zur Sorge von Herrn Salzmann: Wie gesagt, ich kann weder mathematisch beurteilen, was Herr Salzmann ausgeführt hat, noch kann ich beurteilen, was für die Verteidigungsfähigkeit der Schweiz notwendig ist. Ich sehe seine Sorge um die Verteidigungsfähigkeit der Schweiz durchaus, aber ich glaube, dass wir den Blick auch etwas über den Tellerrand heben müssen. Heutzutage ist – das sehen wir, wenn wir die aktuelle Lage anschauen – die Sicherheit der Schweiz im Wesentlichen auch abhängig von der sicherheitspolitischen Lage in Gesamteuropa. Wir können nicht sagen, wie die Situation in fünfzig oder in hundert Jahren sein wird, da gebe ich Herrn Salzmann recht; aber wir können sagen, wie sie in den nächsten zehn oder fünfzehn Jahren sein wird. Von dem her können wir sagen: Wenn eine Gefährdung der Schweiz existiert, kommt sie vom Rand von Europa.

Warum nicht von Russland? Diese Frage kann man stellen, da bin ich durchaus einverstanden. Doch dann sind wir eingebunden in eine gesamteuropäische Verteidigungsarchitektur. Deshalb macht es auch Sinn, sich zu überlegen, wie wir dort mitwirken können. Die Neutralität gibt uns diesbezüglich sehr enge Grenzen vor, das wissen wir. Deshalb sollten wir den Handlungsspielraum, den wir haben, beispielsweise mit diesen 25 Panzern, auch ausnützen. Ich bin daher absolut einverstanden mit dem, was unsere Verteidigungsministerin in der Eintretensdebatte gesagt hat: Diese Überstellung von 25 Panzern Leopard 2 an Deutschland stärkt letztlich auch die Sicherheit der Schweiz.

Ich bitte Sie deshalb, den Antrag der Minderheit Salzmann abzulehnen.

Was nun den Antrag der Minderheit Burkart anbetrifft, muss ich Ihnen ganz ehrlich sagen, dass uns da Montesquieu nicht weiterhilft. Allerdings sehe auch ich es so wie die Sprecherin der Kommissionsmehrheit: Wir haben diese 71 stillgelegten Panzer zur Verfügung; wenn wir sie brauchen, werden sie wieder instand gestellt. Ich wüsste nicht, warum das VBS dies nicht tun sollte und warum man das jetzt noch explizit schreiben sollte. Ich glaube einfach, dass wir hier den Handlungsspielraum belassen sollten. Ich glaube auch nicht, dass wir hier explizit einen Zeithorizont festhalten müssen. Von dem her: Sollte der Antrag der Minderheit Burkart durchkommen, wird sich, glaube ich, nicht viel ändern. Aber insofern ist es aus meiner Sicht auch nicht unbedingt notwendig, diesen Minderheitsantrag zu unterstützen. Ich werde diesen Minderheitsantrag ablehnen.

Kuprecht Alex (V, SZ): Gestatten Sie mir zwei Vorbemerkungen. Erstens: Ich gehöre in diesem Saal wahrscheinlich zu denen, die am längsten in der SiK sitzen. Ich komme nachher darauf zurück, warum ich das sage. Zweitens: Warum diskutieren wir überhaupt über die Ausserdienststellung von Armeegerät? Seinerzeit, bei der Weiterentwicklung der Armee, haben wir entschieden, dass dasjenige Gremium, das dem Kauf von Armeematerial zugestimmt hat, auch für die Ausserdienststellung zuständig ist – nicht mehr der Bundesrat, wie es früher der Fall war.

Nun, ich war selbst fast mein ganzes Militärleben lang bei den Panzertruppen eingeteilt, und Sie können davon ausgehen, dass ich ungefähr weiss, wovon man hier spricht. Mit dem Vertrauen ist das so eine Sache. Ich habe festgestellt, dass in der SiK-S ein nüchterner Sachverstand und kühle Überlegungen wichtiger sind als das reine Vertrauen auf die Meinung des Bundesrates. Warum sage ich das? Man spricht immer von der Verteidigungsfähigkeit, doch machen wir uns nichts vor: Die Schweiz ist nicht verteidigungsfähig. Das ist mal ein erster Grundsatz – wir müssen uns nicht jeden Morgen Sand in die Augen streuen -: Wir sind nicht verteidigungsfähig.

Warum sind wir nicht verteidigungsfähig? Erstens haben wir das Material, das wir schon längst hätten ersetzen müssen, nicht ersetzt; wir fahren noch immer mit alten M-113 durch die Gegend, also mit Schützenpanzern, die wahrscheinlich mehr in der Reparaturwerkstatt als auf der Strasse sind. Zweitens sind die drei mechanisierten Panzerbrigaden nicht voll ausgerüstet, die dritte Brigade hat nicht einmal schwere Kampfmittel. Drittens müsste man, wenn man schon verteidigungsfähig sein wollte, auch über die notwendige Manpower verfügen. Ohne Manpower bringen Sie keine Munition in die Kanone, und ohne Manpower bringen Sie auch das entsprechende Material, die schweren Kampfmittel, nicht in Bewegung.

Wir müssen also die Verteidigungsfähigkeit zuerst wieder aufbauen, nicht halten. Bei der Manpower hatten wir einen Soll-Bestand von 100 000 Mann und einen Effektivbestand von etwa 140 000 Mann. Wir nähern uns einer Situation, in der wir den Soll-Bestand nicht mehr einhalten können. Wenn Sie den Soll-Bestand nicht einhalten können, können Sie auch den Ist-Bestand nicht einhalten. Wir müssen schauen, dass die Bestände entsprechend wieder hochgefahren werden. Ohne diese Manpower sind wir auch nicht durchhaltefähig, Frau Kommissionssprecherin. Wir sind nicht durchhalte-

fähig, höchstens vielleicht zwei oder drei Wochen lang. Auch hier müssen wir uns nichts vormachen. Sie müssen auch nicht dem Volk irgendetwas vorgaukeln, das so nicht stimmt. Es entspricht nicht der Realität.
Nun zum Material: Ich widerspreche den Zahlen von Herrn Salzmann nicht, er hat recht. Es lässt sich relativ einfach zusammenzählen, dafür braucht es kein Mathematikstudium, sondern den Trialismus, herausgezogen aus den Berichten des Bundesrates. Wenn wir schon das Prinzip des Drittelns hochhalten sollten, wie es die Armeeführung jetzt vorsieht – d. h., es wird ein Drittel ersetzt, dann kommt wieder ein Drittel, dann kommt wieder ein Drittel –, dann hätten wir im Prinzip jetzt folgenden Beschluss fassen müssen: Wir steigen in eine Evaluation neuer Kampfpanzer ein, versuchen, diese möglichst schnell zu beschaffen – es hat niemand auf unsere Bestellung gewartet –, und ersetzen dann einen Drittel der heute ausser Dienst gestellten Kampfpanzer und verkaufen die alten, aber sicher nicht umgekehrt. Das ist kein Konzept des Parlamentes, das ist ein Konzept der Armeeführung. Man hält sich bereits zu Beginn nicht mehr an das eigene Konzept.
Noch eine kurze Bemerkung zuhanden von Herrn Jositsch: Wir verkaufen die allfällig ausser Dienst gestellten Panzer nicht an Deutschland. Artikel 4a gemäss Beschluss des Nationalrates hält die Verpflichtung fest, dass sie an die Herstellerfirma zurückverkauft werden. Die Herstellerfirma wird sie wahrscheinlich reaktivieren und sie dann an Deutschland weiterverkaufen. Wir können nicht kontrollieren, ob nicht irgendwann einmal einer der 25 Kampfpanzer, die wir jetzt verkaufen würden, plötzlich im Kosovo, in der Ukraine oder sonst irgendwo eingesetzt würde. Wir haben keine Garantie. Wenn Deutschland dann 25 eigene Panzer an die Ukraine weitergibt, so will es mit den Panzern, die wir ausser Dienst stellen und verkaufen, wohl seine Bestände vervollständigen. Aber wir haben keine Garantie, dass nicht einer dieser 25 Panzer in der Ukraine landet. Darum bin ich der Überzeugung, dass wir versuchen sollten, unser Material wieder auf Vordermann zu bringen, die Manpower zu stärken, die Verteidigungsfähigkeit wieder aufzubauen und die Durchhaltefähigkeit aufzubauen, bevor wir Panzer ausser Dienst stellen und verkaufen.
Erlauben Sie mir noch eine Schlussbemerkung: Es kommt mir vor wie 2008. 2008 hatten wir ein sogenanntes Stationierungskonzept. Mit diesem Stationierungskonzept wurde uns aufgezeigt, welche militärischen Bauten nicht mehr notwendig seien und welche man für die Zukunft unbedingt noch brauche. Unter den nicht mehr als notwendig erachteten Bauten waren unter anderem verschiedene Zeughäuser und Bunker. Ich habe noch Verständnis dafür, dass man Bunker nicht mehr als notwendig erachtete. Man hat sie verkauft. Es sind dort zum Teil prosperierende Champignonzuchtstätten entstanden oder gute Weinkeller. Aber was habe ich in den letzten 14 Tagen gelesen? Der Chef der Armee hat angeordnet, dass keine Bunker mehr verkauft werden. Genauso kommt mir das hier vor. Wir geben jetzt etwas zur Ausserdienststellung frei und verkaufen es, und in fünf Jahren merken wir: Au, da haben wir etwas falsch gemacht; wir hätten es nicht verkaufen sollen, wir müssen jetzt dringend Neubeschaffungen machen. Genauso kommt es mir heute vor, entsprechend zu 2008.
Ich bitte Sie, den Minderheitsantrag Salzmann zu unterstützen. Es gibt keine sofortige Verpflichtung, diese Ausserdienststellung jetzt vorzunehmen. Sollte dieser Minderheitsantrag abgelehnt werden, werde ich selbstverständlich den Minderheitsantrag Burkart unterstützen.

Dittli Josef (RL, UR): Erlauben Sie mir zuerst ganz kurz einen Rückblick in die Geschichte dieses Geschäftes: In der Armeebotschaft 2023 vom 15. Februar 2023 war die Ausserdienststellung der 25 Leopard-Panzer nicht enthalten, sie ist erst am 28. März 2023 über die SiK-N aufgenommen worden. Warum? Hintergrund waren der Angriff Russlands auf die Ukraine und insbesondere der Druck des Auslandes auf die Schweiz, da die Frage der Nichtwiederausfuhrerklärung keiner Lösung zugeführt werden konnte. Auf der einen Seite hatte das Parlament ja das Kriegsmaterialgesetz verschärft, auf der anderen Seite machte der Bundesrat keine Anstalten, von sich aus etwas zu unternehmen, und so ist der Druck des Auslandes auf die Schweiz immer weiter gestiegen.
Ein Ausweg, um hier trotzdem ein aussenpolitisches Zeichen zu setzen, bestand darin, die Ausserdienststellung von 25 Leopard-Kampfpanzern in die Kommission des Nationalrates zu bringen. In seiner Medienmitteilung vom 24. Mai 2023 unterstützte der Bundesrat die Ausserdienststellung mit der Begründung, die Armee benötige diese Panzer nicht mehr, dafür wolle man die anderen 71 Panzer wieder zur Truppe zurückführen und prüfe zudem folgendes Konzept – ich entnehme das der Medienmitteilung des Bundesrates -: Steigerung des Kampfwertes von 34 Leopard-Panzern zur Schliessung bestehender Lücken und zur Vollausrüstung der Truppe; Aufbereitung von 12 Leopard-Panzern für die Ausbildung; und Verwendung von 25 Leopard-Panzern als Ersatzteil- und Baugruppenspender. So weit, so gut. Der Nationalrat hat dem am 14. Juni zugestimmt.
In der SiK-S haben sich einige von uns gefragt – ich gehörte übrigens zu ihnen –, wie der Bundesrat auf die Idee kommt, Leopard-Panzer ausser Dienst zu stellen, ohne zu wissen, ob wir sie für die Stärkung der Verteidigung nicht selber brauchen. Schon im Januar 2023 haben wir ein Kommissionspostulat mit dem Titel "Stärkung der Verteidigungsfähigkeit der Schweizer Armee" eingereicht. Hintergrund war wiederum der Ukraine-Krieg, aber auch die Interpellation, die wir im letzten Jahr verfasst haben.
Seit der Armee XXI haben wir eine Armee, die auf subsidiäre Einsätze und nicht auf die Verteidigung ausgerichtet ist. So sind z. B. alle 17 Infanteriebataillone in Territorialdivisionen eingeteilt und damit nicht befähigt, in einem operativen Verbund den Kampf der verbundenen Waffen zu führen. Für die Verteidigung wird mit drei nicht vollständig ausgerüsteten mechanisierten Brigaden ein Minimum an Kernkompetenz aufrechterhalten. Das war der Hintergrund, vor dem wir damals zuerst die Interpellation gemacht haben und dann das Postulat, das dann mit dieser Frage der Ausserdienststellung dieser 25 Panzer eine besondere Bedeutung erhalten hat.
Für mich war von allem Anfang an klar: Ich werde einer Veräusserung von Leopard-2-Panzern nur zustimmen, wenn ich weiss, wie die Schweiz in Zukunft glaubwürdig verteidigt werden soll, und wenn ich weiss, dass es diese 25 Panzer nicht mehr braucht. Das Postulat wurde in der Frühjahrssession angenommen. Frau Bundesrätin Amherd hat uns dabei in Aussicht gestellt, dass sie bis Ende August das Postulat zwar noch nicht beantwortet haben, uns aber bis dann die wichtigsten Eckpunkte der Neuausrichtung der Armee auf Verteidigung aufzeigen würde – bis Ende August, weil wir in der SiK-S anschliessend die Armeebotschaft behandelt haben, unter anderem eben auch mit dieser Frage der Ausserdienststellung.
Dann kam der Bericht des Chefs der Armee (CdA) "Die Verteidigungsfähigkeit stärken", dieser schwarze Bericht hier. *(Zeigt Bericht mit schwarzem Umschlag)* Es ist quasi eine Vorleistung für die Diskussion in der Kommission zur Frage, wie man die Verteidigungsfähigkeit stärken soll. Ich muss sagen, ich war positiv überrascht von diesem Bericht. Es ist ein guter Bericht, eine solide Grundlage. Er enthält ein vollständiges und umfassendes Konzept, welches aufzeigt, wie die Armee wieder auf Verteidigung ausgerichtet werden soll. Es wird aufgezeigt, wie die Grundzüge der Doktrin der Armee aussehen sollen und wie es mit der Ausbildung weitergeht. Es sind auch Vorschläge zu Ausrüstung, Infrastruktur usw. enthalten. Es ist ein guter Bericht. Er basiert grundsätzlich auch auf der Zahl von 71 Kampfpanzern und darauf, dass man diese reaktiviert und 25 freistellen kann. So weit, so gut. Wenn dem so wäre, dann könnte ich einer Ausserdienststellung auch zustimmen.
Jetzt haben wir allerdings in diesem schwarzen Bericht der Armeeführung eine Ungereimtheit, denn die Zahlen bezüglich der Panzer stimmen nicht überein mit denjenigen, welche der Bundesrat in seiner Medienmitteilung vom 24. Mai veröffentlicht hat. Kollege Salzmann hat es uns vorgestellt, und ich habe es jetzt noch ein paarmal nachgerechnet: In Bezug auf die Zahlen hat er recht. Das Konzept im Bericht der Armeeführung sieht vor, dass aus den drei mechanisierten Brigaden zwei neue schwere Divisionen für den Verteidigungskampf

gebildet werden sollen, welche über je vier Kampfelemente verfügen: je drei Panzerbataillone und je ein mechanisiertes Bataillon. Dazu plant die Armeeführung gemäss ihren Ausführungen auf Seite 50 des Berichtes, 62 der verbleibenden 71 Panzer einem Werterhaltungsprogramm zu unterziehen, um damit die vier Kampfbataillone gemäss Konzept vollständig auszurüsten. Dann würden ja nur noch 9 Kampfpanzer Leopard für die Ausbildung und als Ersatzteil- und Baugruppenspender verbleiben statt, wie vom Bundesrat kommuniziert, 12 für die Ausbildung und 25 als Ersatzteil- und Baugruppenspender. Anders formuliert: Würde man weiterhin 12 Panzer für die Ausbildung und 25 als Baugruppenspender benötigen, dürfte man die 25 Leopard-Panzer also eigentlich nicht ausser Dienst stellen, da sonst das Konzept nicht aufgeht.

Nun, ich bin mir bewusst, dass dies der Bericht des CdA ist und nicht der Bericht des Bundesrates. Ich bin mir auch bewusst, dass man die Verteidigungsfähigkeit der Armee auch stärken kann, ohne den beiden mechanisierten Bataillonen zwingend noch eine Panzerkompanie beizufügen. Aber man muss wissen, dass es zwischen der Medienmitteilung des Bundesrates und dem Bericht des CdA offensichtlich eine Diskrepanz gibt. Darum habe ich dies noch einmal in aller Deutlichkeit aufgezeigt.

Ich bitte die Frau Bundesrätin, mir noch zwei Fragen zu beantworten. Erstens: Sind Sie sich als Chefin VBS bewusst, dass da zwischen dem Bericht der Armee und der Medienmitteilung des Bundesrates vom 24. Mai eine Diskrepanz besteht? Zweitens: Welchen Stellenwert hat der Bericht der Armeeführung für Sie als Chefin VBS in Bezug auf die Stärkung der Verteidigungsfähigkeit respektive in Bezug auf die Beantwortung des Postulates, die ja dann noch kommen wird? Ich bin gespannt auf Ihre Antworten.

Ich bin mir gleichzeitig auch bewusst, dass dieses ganze Geschäft der Ausserdienststellung von 25 Kampfpanzern Leopard nicht nur eine armeerelevante Bedeutung hat, sondern auch noch eine gesamtpolitische, eine aussenpolitische Bedeutung; Kollege Burkart hat dies vorhin aufgezeigt.

Jetzt noch zum Antrag der Minderheit Burkart: In der Medienmitteilung des Bundesrates vom 24. Mai schreibt das VBS, es werde geprüft, 34 der stillgelegten Systeme für die Truppe zu reaktivieren und zu modernisieren – es werde geprüft! Das ist mir zu wenig. Das bietet mir zu wenig Sicherheit, dass die 71 Leopard-Panzer je zur Truppe zurückkommen und dass jemals eine Kampfwertsteigerung der dafür vorgesehenen Leopard-Panzer realisiert wird oder dass neue Systeme beschafft werden. Diese Prüfung kann versanden, oder sie kann ergeben, dass wir die Rückführung jetzt trotzdem nicht machen.

Es besteht also null Sicherheit, dass die Rückführung dieser 71 Kampfpanzer Leopard zur Truppe in irgendeiner Form zum Tragen kommt. Die Ausserdienststellung der 25 Leopard-Panzer ist dann aber geschehen. Wir haben also einen Deal, bei dem wir sagen: Okay, wir sind bereit, 25 Panzer abzutreten. Aber über die 71 Leopard-Panzer, die wir behalten wollen, herrscht völlige Unklarheit. Diese Unklarheit können wir beseitigen, indem wir den Minderheitsantrag Burkart annehmen. Ich möchte, dass wenigstens sichergestellt wird, dass die 71 verbleibenden Panzer tatsächlich wieder zur Truppe zurückgeführt oder durch neue Systeme ersetzt werden, damit die Stärkung der Verteidigungsfähigkeit der Armee auch tatsächlich stattfindet. Der Antrag der Minderheit gibt eine Frist bis 2035 vor. Das ist in zwölf Jahren. Das ist eine sehr grosszügige Frist, um hier Fakten zu schaffen.

Ich bitte Sie, der Minderheit Burkart zuzustimmen. Sollte sie nicht durchkommen, werde ich der Ausserdienststellung nicht zustimmen.

Zopfi Mathias (G, GL): Ich spreche vor allem zur Minderheit Burkart. Für die Minderheit Salzmann gilt das, was ich zur Minderheit Burkart sage, teilweise auch.

Bei der Frage der Ausserdienststellung der 25 Panzer gilt wohl das, was auch Kollege Dittli angetönt hat, nämlich dass es hier eher um eine aussenpolitische als um eine sicherheitspolitische Frage geht. Deshalb sollten wir sie auch so beurteilen. Ich bin nach einer aussenpolitischen Einschätzung am Schluss zähneknirschend zum Fazit gekommen, dass wir diese 25 Panzer der Herstellerunternehmung zurückgeben sollten.

Jetzt spreche ich vor allem zur Minderheit Burkart: Ich bin mit der Berichterstatterin absolut einverstanden, dass der Antrag der Minderheit Burkart, der hier als Kompromissantrag dargestellt wird, was er aber nicht ist, formell nicht nötig ist. Wenn ich Kollege Burkart richtig verstanden habe, geht es ihm wie auch Kollege Dittli darum, die Absicht kundzutun – man könnte auch sagen: einen Pflock einzuschlagen –, dass diese 71 Panzer tatsächlich wieder in Dienst gestellt werden. Wenn Sie bei dieser ausgelagerten Kommissionsdebatte, die wir hier bei diesem Traktandum geführt haben, zum Fazit gekommen sind, dass Sie hier und heute die militärische Notwendigkeit und die finanzpolitische Tragbarkeit einer Reaktivierung dieser 71 Panzer beurteilen können, dann stimmen Sie der Minderheit Burkart zu. Wenn Sie aber zur Auffassung gelangt sind, dass Sie aufgrund dieser "Zahlenbeigerei", die wir auf verschiedene Arten gehört haben, mit den angeblichen Widersprüchen in den Berichten, die es möglicherweise tatsächlich gibt, diese Fragen nicht beantworten können, dann dürfen Sie den Pflock nicht einschlagen. Sonst schlagen Sie blind einen Pflock ein, ohne sich der Auswirkungen bewusst zu sein. Das VBS kann doch am besten beurteilen – ich komme darauf nochmals zurück –, was notwendig ist, wie viele Panzer wir wann und mit welchem Zeitplan reaktivieren müssen.

Der Antrag der Minderheit Burkart ist finanzpolitisch äusserst fragwürdig, sicherheitspolitisch unnötig – um es mit den Worten der Berichterstatterin zu sagen – und nutzlos. Im schlimmsten Fall ist er sogar kontraproduktiv, weil wir politisch am falschen Ort priorisieren. Wir haben das aussenpolitische Geschäft, diese 25 Panzer an die Herstellerfirma zurückzugeben, in der Kommission beraten. Kollege Minder hat bereits gesagt, dass wir mit etwa fünf verschiedenen Anträgen in die paradoxe Situation geraten sind, quasi einen Kuhhandel einzugehen: auf der einen Seite die 25 Panzer aus aussenpolitischen Gründen wegzugeben und auf der anderen Seite zu sagen, dass wir dafür aber 71 Panzer reaktivieren müssen, als ob ein Zusammenhang mit unserer militärischen Ausrüstung bestünde. Da besteht schlicht und einfach kein Zusammenhang. Es gibt schlicht und einfach keine militärische Notwendigkeit, aus einem Weggeben von 25 Panzern eine Notwendigkeit zur Reaktivierung von 71 Panzern zu schaffen. Das hat sich auch in der Kommission mit diesen fünf verschiedenen Anträgen gezeigt, die am Schluss im Minderheitsantrag Burkart gebündelt wurden.

Wir dürfen keine falschen und voreiligen Schlüsse aus dem Ukraine-Krieg ziehen, was den Nutzen von Kampfpanzern angeht. Erstens besteht in der Ukraine eine ganz andere Situation; zweitens hat sie eine ganz andere Topografie; drittens sehen wir nicht, dass ein Waffensystem alleine das ausschlaggebende Element ist; viertens haben wir bei uns eher die Situation, die die Ukraine im überbauten Raum hat und nicht im freien Gelände – die Ukraine ist topfeben in diesen Gegenden. Wir haben hier die Situation des überbauten Raums. Im Bericht "Zukunft der Bodentruppen" ist ausgewiesen, dass wir uns künftig am Gefecht im überbauten Raum ausrichten müssen. Im überbauten Raum sehen wir auch in der Ukraine, dass der Kampfpanzer nicht das wertvollste Kampfmittel ist. Das sehen wir einfach. Hier jetzt darauf zu schliessen, dass wir die Panzer trotzdem brauchen, um irgendwie die Weggabe der 25 Panzer für irgendwelche Kreise zu versüssen, ist eine rein politische Einschätzung und hat mit einer militärischen Notwendigkeit überhaupt nichts zu tun. Bitte argumentieren Sie nicht so! Sagen Sie einfach, dass Sie jemandem unbedingt etwas geben wollen und deshalb diese 71 Panzer brauchen!

Es ist eine falsche Priorisierung. Was es kostet, kann Ihnen hier eigentlich niemand sagen. Eine Zahl, die einmal genannt wurde, sind 1,2 Milliarden Franken. Eigentlich kann Ihnen niemand sagen, wie hoch der Preis dafür ist, diesen Pflock heute einzuschlagen, aber Sie wollen ihn einschlagen. Es sind 1,2 Milliarden Franken, die dann fehlen werden, und zwar dort, wo, wie auch die Berichte zeigen, eine Priorisierung im Moment wichtiger wäre.

Nun beige ich auch noch ein bisschen Zahlen, wobei ich dem Bericht, den wir explizit in der Kommission hatten, glauben muss, was die Zahlen angeht. Wir haben einen Antrag zu 71 Panzern. Davon sollen 34 reaktiviert und 12 für die Ausbildung verwendet werden, und 25 sollen als Ersatzteilspender dienen. Als Ersatzteilspender! Diese Panzer sind schon halb ausgeschlachtet und befinden sich, wie Kollege Minder gesagt hat, in einem schlechten Zustand. Sie sind nicht tauglich. Genau diese 71 Panzer wollen Sie mit dem Minderheitsantrag Burkart entweder reaktivieren oder durch neue ersetzen, wie wenn wir heute schon wissen könnten, was für neue Waffensysteme bis 2035 verfügbar sein werden! Sie wollen diesen Pflock heute einschlagen. Ich kann das nicht, und ich glaube auch nicht, dass Sie es können.
Was passiert, wenn wir den Minderheitsantrag Burkart ablehnen? Dann sind der Bundesrat und das VBS frei, ihre eigene Analyse durchzuführen, und zwar dann, wenn es notwendig ist, wenn es militärisch geboten ist, wenn es sicherheitspolitisch vernünftig ist und wenn es finanzpolitisch nachvollziehbar ist, sprich: wenn die Zahlen vorliegen. Sie können uns dann eine Vorlage unterbreiten, über die wir, wie wir es uns im Normalfall gewohnt sind, sauber beraten können. Von diesen 71 Panzern verschwindet kein einziger. Sie werden alle noch da sein, wenn wir diese Vorlage auf dem Tisch haben und darüber beraten können.
Was ich Ihnen am Schluss sagen will, ist das Fazit dessen, was ich jetzt ausgeführt habe: Wenn Sie heute diesen Pflock einschlagen, dann geben Sie eine Richtung vor, die nicht der Freiheit und dem Auftrag des VBS entspricht, uns das beste Konzept, die beste Möglichkeit und den besten Zeitplan vorzuschlagen. Sie schaffen damit, und lassen Sie mich das klar sagen, kein Mehr an Sicherheit, sondern Sie geben einem Waffensystem eine Priorität, Sie machen Politik auf dem Buckel der Sicherheit und einer sauberen Finanzpolitik. Das kann ich nicht befürworten.
Deshalb beantrage ich Ihnen, die beiden Minderheitsanträge Salzmann und Burkart abzulehnen.

Juillard Charles (M-E, JU): Je vous dis d'emblée que je soutiens la majorité de la commission contre les deux propositions formulées par les minorités Salzmann et Burkart. Cela a été dit: aujourd'hui, nous devons prendre une décision politique et pas une décision militaire, même si vous avez eu l'occasion d'entendre toute une palette d'officiers supérieurs, aussi émérites les uns que les autres, qui ont un avis sur ce que devrait être l'armée aujourd'hui, et surtout demain. Je n'y échappe pas, puisque je fais moi-même partie de cette catégorie de parlementaires, mais j'essayerai de m'extraire de cela pour réfléchir en termes de politique et de manière pragmatique au regard des aspects législatifs, sans faire de tactique politicienne.
Le fait de s'appuyer aujourd'hui sur le rapport – très intéressant – du chef de l'armée sur l'engagement et le renforcement de la défense, dont il a été plusieurs fois question durant cette matinée, est extrêmement intéressant. Mais cela est prématuré, parce que, que nous le voulions ou non, aussi intéressant et aussi bien fait soit-il – avec toutes les informations qu'il contient –, il reste un rapport fait par le chef de l'armée. Le Conseil fédéral et le DDPS n'ont pas encore donné leur appréciation ni leur image de la situation. C'est quand même à nous – politiciens qui sommes ici pour décider de la politique de sécurité – de dire à l'armée ce que nous voulons d'elle, et pas le contraire! C'est un officier supérieur qui vous le dit. Nous sommes dans un système démocratique où la politique fixe les objectifs. Evidemment, nous pouvons nous appuyer sur des rapports aussi intéressants et bien faits que celui que nous avons en notre possession. Mais le fait d'appuyer aujourd'hui ce débat exclusivement sur ce rapport me paraît complètement prématuré.
Ainsi, toujours dans ce contexte, au regard de ce qui a été démontré dans ce rapport – on le savait déjà avant –, notre armée a des besoins de modernisation. Cependant, à l'avenir, aurons-nous encore besoin de chars Leopard? Ces chars sont-ils encore ceux qui assureront notre défense à l'avenir? D'ailleurs, au passage, j'observe qu'il est illusoire de penser que notre pays pourra, si un jour il devait être attaqué, se défendre seul. Notre défense commence bien au-delà de nos frontières. Nous devons réfléchir en termes d'interopérabilité et réfléchir à renforcer la participation avec des alliés qui pourraient nous aider.
Avons-nous besoin de ce type de chars? Pas forcément, car si l'on retient les leçons de l'Ukraine, on peut affirmer qu'il faudra toujours des chars lourds; mais si l'on veut appuyer des bataillons d'infanterie tels que cela est démontré dans le rapport, je ne suis pas sûr que c'est de ce genre de chars dont nous avons besoin – peut-être faudrait-il des chars plus légers, mais je n'en sais rien.
Je crois qu'il faut également tirer les enseignements du conflit en Ukraine. Vouloir absolument s'accrocher à tous les chars que nous possédons aujourd'hui me paraît absolument illusoire. Vous le savez comme moi: aujourd'hui, nous n'avons pas suffisamment de soldats pour pouvoir utiliser les chars qui seraient réactualisés.
Donc, il faut peut-être d'abord mettre l'effort principal là où il le faut. Bien sûr qu'il faut du matériel, bien sûr qu'il faut de l'armement. Mais, pour tout cela, il faut encore et toujours des soldats pour le faire fonctionner. Si je soutiens clairement le renforcement de la capacité de défense de l'armée, pour ce qui est de s'engager aujourd'hui sur l'avenir à donner à ces chars et le type de chars que nous devrons acheter d'ici 2035, quant à moi, je ne sais pas ce qu'il faudra faire à ce moment-là et je pense que, dans cette salle, nous ne sommes pas beaucoup à pouvoir nous en faire une image.
Aussi, il faut peut-être se rappeler – et c'est aussi rappelé dans ce message – qu'en 2035, les chars Leopard devront être remplacés. Nous devons donc aller rapidement vers l'évaluation d'un nouveau système d'armement. Nous devons aller dans cette direction parce que ces chars, en 2035 – c'est écrit dans le rapport sur lequel on s'appuie –, devront être remplacés.
Alors que nous sommes tous à reconnaître la nécessité de moderniser le plus rapidement possible les moyens de défense de notre armée, pourquoi ici encore perdre du temps, perdre du temps déjà très rapidement à cause d'une divergence que nous créerions avec le Conseil national, qui devra être rediscutée éventuellement en décembre, puis plus tard, en fonction des décisions qui seront prises par le nouveau Parlement, puisqu'il y aura un nouveau Parlement? Je crois que, aujourd'hui, il est vraiment anticipé de vouloir soutenir les propositions des minorités, non seulement sous l'angle technique, mais aussi sous l'angle financier. La proposition de la minorité Burkart à l'article 4a alinéa 3 s'apparente davantage à une déclaration d'intention qu'à une volonté claire de dire: "Voilà, on doit consacrer X millions de francs pour un nouveau système."
Ce n'est pas le cas. On nous dit aujourd'hui que l'on doit imaginer soit de réactiver l'ensemble de ces chars, soit de les remplacer, mais on ne sait pas par quoi les remplacer ni combien cela coûtera.
Je vous assure que je suis un tenant de la sécurité de notre pays, et, sur ce point, je crois que soutenir la majorité de la commission ne va absolument pas dans le sens d'un affaiblissement de cette sécurité. C'est la raison pour laquelle nous devons aujourd'hui prendre cette décision politique. Nous pouvons bien sûr nous passer de ces 25 chars Leopard dont nous n'avons pas besoin et que nous n'utiliserons certainement pas. Faut-il déjà anticiper sur un nouveau système que l'on ne connaît pas? Je crois que c'est prématuré.
Permettez-moi une dernière remarque. Je parlais de logique législative plutôt que de logique politique, mais je serais tout de même surpris que nous devions nous prononcer d'abord sur l'article 4a alinéa 3, qui n'aurait pas de sens si la proposition de la minorité Salzmann à l'article 4a alinéas 1 et 2 – à savoir ne pas démanteler ces 25 chars – était retenue. C'est la raison pour laquelle je vous invite vraiment à aborder ce problème selon sa présentation dans le dépliant.

Salzmann Werner (V, BE): Ich danke Herrn Dittli für die Bestätigung meiner Zahlen. Wir alle haben darauf gewartet, dass die Armee in der Sitzung der SiK sagt, wie die Doktrin ist.

Herr Juillard, entweder haben Sie den Bericht nicht gelesen oder sich nicht damit befasst, oder Sie wollen sich gar nicht damit befassen, weil Sie einfach 25 Panzer ausser Dienst stellen wollen. *(Zeigt den Bericht "Die Verteidigungsfähigkeit stärken")* Das ist die Grundlage der Armee, darin steht, wie die Armee künftig unser Land verteidigen will. Hier steht genau das, was Herr Dittli und ich in der SiK gesagt haben. Wir haben gesagt, wir wollen den Bericht abwarten. Jetzt sagen Sie, die Politik solle entscheiden, und wir können den Bericht fortwerfen.
Das können Sie sagen. Sie können das sagen und der Armee erklären: Wir brauchen das nicht, wir wollen den Deutschen einfach die 25 Panzer liefern und den Druck abbauen, den sie aufgebaut haben. Das hat nichts mit der Nichtwiederausfuhrerklärung zu tun, weil wir eigenes Material aus unseren Beständen verkaufen. Das ist die Ausgangslage. Übrigens: An der Kommissionssitzung haben sich weder die Frau Bundesrätin noch die Leute aus der Armee noch jemand aus der Kommission gegen diesen Bericht gewehrt. Es gab kein einziges entsprechendes Votum.
Jetzt zur Sache: Wenn Sie dieser Ausserdienststellung zustimmen, geben Sie eigentlich Ihre Zustimmung dazu, dass unsere Truppe gegenüber den Ausländern benachteiligt wird. Das heisst, Sie wollen unsere Truppe nicht so ausrüsten, wie sie ausgerüstet werden muss, und Sie bevorzugen einen aussenpolitischen Entscheid, um Druck abzubauen. Sie missbrauchen die Sicherheits- für die Aussenpolitik. Das ist der Punkt.
Die letzte Bemerkung betrifft den Minderheitsantrag Burkart. Ich bin damit einverstanden, diese Panzer zu "kawestieren". Aber Sie können den Antrag nicht als Alternativantrag vorstellen, Kollege Burkart; das ist ein "Buebetrickli". Sie wollen damit sagen: Ich will 71 Panzer "kawestieren", und 25 können wir dann verkaufen. Damit können Sie das begründen. Sie wollen diese 25 immer noch verkaufen, ich nicht. Ich will 96 behalten, weil wir sie gemäss Zielbild brauchen. Und deswegen ist es kein Alternativantrag. Ich stimme ihm zu, weil ich auch will, dass möglichst viele Panzer "kawestiert" werden, aber ich bitte Sie wirklich, meine Minderheit zu unterstützen, damit Sie konsistent für unsere Sicherheitspolitik und für die Verteidigungsfähigkeit der Armee stimmen, wie sie uns vorgestellt wurde.

Burkart Thierry (RL, AG): Ich möchte nur die Gelegenheit nutzen, um Herrn Kollege Zopfi zu danken. Herr Kollege Zopfi hat nämlich mit seinem Votum eigentlich bewiesen, dass es notwendig ist, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen. Er wollte zwar den Antrag der Kommissionsmehrheit, vorgetragen durch Kollegin Gmür-Schönenberger, unterstützen, hat sie in der Argumentation jedoch vollständig konterkariert. Kollegin Gmür hat nämlich aufgezeigt, dass nach ihrer Auffassung mein Minderheitsantrag völlig unnötig sei, da das ja sowieso gemacht werde; sie hat in dem Sinne recht, dass der Bundesrat tatsächlich ausgeführt hat – Herr Zopfi, Sie haben es ja in der Kommission grundsätzlich mitbekommen –, dass es eben notwendig sei, diese Anzahl Panzer wieder zu aktivieren, auch als Baugruppen- und Ersatzteilspender, was Sie übrigens ja auch gewusst haben. Daher hat Frau Gmür gesagt, dass es meinen Minderheitsantrag nicht brauche, da das sowieso klar sei.
Sie haben nun gesagt, dass es diesen Antrag nicht brauche oder dass er notwendigerweise abzulehnen sei, weil man militärisch und verteidigungspolitisch noch gar nicht wisse, ob es tatsächlich notwendig sei. Genau das ist aber der Grund, weshalb man diesem Minderheitsantrag zustimmen muss: Damit kann man genau prüfen, ob es notwendig ist und ob man den politischen Beschluss fassen soll, damit die Arbeit angegangen wird. Man kann damit verhindern, dass in ein paar Jahren darüber diskutiert wird und man sagen kann, dass es überhaupt nicht klar sei. Wenn man Klarheit will, soll man Beschluss fassen – so einfach funktioniert Politik.
Geschätzter Herr Kollege Salzmann, ich werde, sollte mein Minderheitsantrag abgelehnt werden, Ihrem Minderheitsantrag zustimmen. In dem Sinne hat das gar nichts mit einem "Buebetrickli" zu tun. Vielmehr soll der Wille zum Ausdruck gebracht werden, dass wenigstens, wenn schon ein Teil weggegeben wird, der andere Teil – als Gegenstück, also quid pro quo – verpflichtend wieder in Dienst gestellt wird.

Germann Hannes (V, SH): Erlauben Sie mir, hier als Nichtmitglied der SiK einige Worte zu verlieren. Ich will damit nicht sagen, dass ich von Sicherheitspolitik wenig oder nicht so viel verstehe. Ich verstehe sehr gut, wie die Politik funktioniert, und ich kenne die Gesetzestexte, die uns vorgelegt werden. Ich versuche sie zu deuten, und sie sind relativ eindeutig.
Was ich nun heute gehört habe, gibt mir schon etwas zu denken. Herr Zopfi, Sie haben vieles gesagt, was richtig ist und was ich auch unterstützen könnte, zum Beispiel dass diese Vorlage gar nicht abstimmungsreif ist. Sie basiert auf falschen Annahmen, wir werden hier mit zweierlei Zahlen konfrontiert. Da soll ich sagen, dass ich jetzt entscheiden und wissen kann, dass die Vorlage einerseits gut ist für die Armee und die Sicherheitspolitik, dass wir uns andererseits mit ihr politisch gut fühlen, international, weil wir den Deutschen respektive dem Unternehmen diese 25 Panzer geben? In diesem Dilemma stecken wir hier alle.
Ein Wort zu meiner militärischen Vergangenheit: Sie war ziemlich bewegt, ich war aber immer bei den mechanisierten und leichten Truppen; am Ende war ich dann ein Gelber im Stab der Panzerbrigade 3, einer operativen Reserve. Jetzt stellen Sie sich vor, Sie sind Dienstleistender im Stab oder vor allem auch an der Front einer operativen Einsatzreserve der Armee. Dann hören Sie, dass Sie keine Panzer haben, wenn Sie aufgeboten werden. Da muss ich sagen, dass wir uns bei den Dienstleistenden, aber auch beim Volk, ja auch lächerlich machen können. Das versteht nun wirklich niemand. Das wäre, wie wenn ein Infanterist ohne Gewehr und ohne Handgranate in den Kampf im überbauten Gelände, den Herr Zopfi auch angesprochen hat und der an Bedeutung gewinnt, ziehen müsste. Sagen Sie mal, wo sind wir hier eigentlich?
Ich finde, es ist ein Hüftschuss. Eigentlich müssten wir das Geschäft an die Kommission zurückweisen, mit dem Auftrag, nochmals über die Bücher zu gehen und schliesslich mit Zahlen zu kommen, die erhärtet sind und auch vom VBS so angegeben werden. Doch eigentlich hat das VBS die Beurteilung schon vorgenommen; Herr Burkart hat es auch erwähnt. Insofern liegen die Zahlen bereits vor, und auch die Zahlen von Kollege Salzmann sind meines Erachtens glaubwürdig.
Also, Frau Bundesrätin, ich verlange, dass Sie nun plausibel darlegen, wie Sie diese Truppen ausrüsten wollen und ob für die beiden zusätzlich erwähnten Infanteriebataillone, die man mit Kampfpanzern ausrüsten möchte, überhaupt solche Panzer vorhanden sind. Wenn nein, frage ich mich, warum Sie Kampfpanzer abgeben wollen, wenn wir doch schon nach dieser Rechnung drei Panzer zu wenig haben! Ich will mich hier nicht in der Erbsenzählerei verlieren. Trotzdem glaube ich, dass wir hier auf einer soliden Basis Entscheide finden müssen.
Jetzt noch ein Wort zum Zustand der 71 stillgelegten Leopard-87-Panzer, Herr Minder hat es gesagt: Wir wissen gar nicht, ob diese Panzer überhaupt noch brauchbar sind oder nicht; wir wissen auch nicht, wie viel ihre Wiederherstellung kosten würde. Man hat jetzt hier mit einem neuen Begriff, der "Kawestierung", um sich geschlagen. Also, ich sage das jetzt einfach noch, damit es auch das Volk versteht: Es geht um die Kampfwertsteigerung. Ich nehme doch nicht meinen alten Wagen und lasse ihn in der Garage aufbessern, wenn er am Schluss dann mehr kostet als ein neuer, aber immer noch ein alter ist. Nach der Logik von Herrn Minder und auch anderer Sprecher müssten wir doch wissen, in welchem Zustand diese Panzer überhaupt sind, ob es sich überhaupt lohnt, dieses Unikum mit Kampfwertsteigerungen zu versehen, die uns am Schluss mehr kosten als eine Beschaffung glaubwürdiger neuer Systeme.
Diese Fragen bleiben hier drin eigentlich unbeantwortet, respektive wir haben zwei völlig verschiedene Auslegungsarten, und das geht einfach nicht.
Der Nationalrat – er, nicht der Bundesrat, hat ja diese Ausserdienststellung verlangt – hat weiter beschlossen, dass die 25 Panzer 87 Leopard nur ausser Dienst gestellt werden, wenn sie an die Herstellerfirma zurückverkauft werden. Ja, was sind denn das für Anträge bei diesem Bundesbeschluss?

Und wir sind mit der Mehrheit daran, diese Anträge durchzuwinken! Sie müssen sich das mal vorstellen: Man sagt auch noch, an wen sie verkauft werden sollen. Das ist ja, als hätte ich meinen alten BMW an die Firma BMW in München zurückverkaufen müssen. Ich weiss gar nicht, was das soll. So etwas gehört doch nicht in einen Bundesbeschluss hinein. Es geht um die Notwendigkeit. Kann man sie im eigenen Land brauchen, oder kann man sie abgeben oder verschrotten? Mindestens das müsste ja die Alternative sein. Das, was günstiger kommt, müssen wir machen. Aber wir müssen für die Armee glaubwürdig sein.
In diesem Sinne bitte ich Sie, hier notgedrungen der Minderheit Salzmann zu folgen, allenfalls halt auch der Minderheit Burkart. Aber ich meine, der Antrag der Minderheit Salzmann bietet die Gelegenheit, dass wir hier nochmals über die Bücher gehen und dann auf einer konsolidierten Basis zugunsten einer glaubwürdigen Verteidigungspolitik entscheiden können.

Hefti Thomas (RL, GL): Nur noch eine kurze Bemerkung: Es dünkt mich einfach befremdlich, dass weitherum bereits verdrängt wird, was uns der Krieg in der Ukraine zeigt: Es braucht zu allem anderen, insbesondere Cyberabwehr und Cyberangriff, auch schwere Waffen. Schwere Waffen! Artillerie, Panzer, Luftabwehr, Lenkwaffen, Flugzeuge – man muss bereit sein, man muss gerüstet sein. Auch das hat uns der 24. Februar 2022 gezeigt. Wir müssen unsere Armee wieder in die Lage bringen, unser Land verteidigen zu können. Das ist dringend notwendig!
Zu den Kosten: Wenn wir so genau gewesen wären, wie Sie zum Teil hier bei diesen relativ wenigen Panzern sind, dann hätten wir letzte Woche die Räumung von Mitholz nicht bewilligen dürfen.

Juillard Charles (M-E, JU): Je ne veux pas faire durer plus longtemps ce débat. Je veux répondre au président de la Commission de la politique de sécurité en lui disant que, non seulement, j'ai lu ce rapport du premier au dernier mot, mais je l'ai aussi travaillé. Comme il est public, j'en ai discuté avec des officiers des troupes de chars, qui étaient les tenants du maintien de l'ensemble de la flotte et qui, à la lecture de ce document, ont désormais une vision un peu différente.
J'aimerais rassurer le président de la commission: quand je viens en commission, je tâche aussi de me préparer.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU), für die Kommission: Gewisse Voten haben mich jetzt schon ein bisschen ernüchtert. Kollege Germann, Sie haben gesagt, es sei unmöglich, dass im Text sogar stehe, in welches Land die Panzer zurückgeliefert würden. Das ist ja genau die Sache mit der Neutralität. Wir liefern eben nicht irgendjemandem Waffen, sondern wir wollen sicherstellen, dass die Waffen in ein Land geliefert werden, in dem kein Krieg herrscht bzw. das keine Konfliktpartei ist. Von daher ist es absolut klar, dass wir das regeln wollen.
Ich habe auch eine Bemerkung zu den Rechenbeispielen von Kollege Salzmann. Im Zielbild 2030 der Armee, aus dem Sie zitiert haben, steht auf Seite 50 schwarz auf weiss: "Der Eigenbedarf der Armee an den 96 eingelagerten Kampfpanzer Leopard 2A4 beträgt insgesamt 71 Leopard-Panzer." Dann geht es weiter, und hier muss ich mich entschuldigen, wenn ich Sie belehre, aber das ist alles im Konjunktiv formuliert: "Wenn [...], dann würde [...]." Es steht dort nicht, was tatsächlich ist.
Dann bitte ich Sie einfach, wirklich zu unterscheiden zwischen Neutralitätsrecht, das uns nicht erlaubt, Kriegsmaterial in ein Konfliktland zu schicken – und da haben wir, wie ich es erwähnt habe, die schriftliche Zusicherung Deutschlands –, und Neutralitätspolitik, wo sich die Frage stellt, was unserem Land mehr bringt.
Damit komme ich auf die Bemerkung von Kollege Minder zu sprechen, der gesagt hat, wir hätten keine Offerten und wüssten nicht, wie viel Geld wir dafür kriegen. Wir wissen aber: Wenn wir Geld dafür kriegen, dann geht das nicht ins VBS, sondern in den allgemeinen Bundeshaushalt. Was wir aber kriegen können, das ist "Naturallohn" in dem Sinne, dass wir, wenn wir zum Beispiel unsere IT erneuern wollen, die Möglichkeit haben, der Rheinmetall AG ganz klar zu sagen: Wir wollen, dass es mit der "Kawestierung" unserer Panzer vorwärtsgeht. In der Zwischenzeit ist es ja so, dass die Warteschlange extrem lang geworden ist. Wir wollen eine verteidigungsfähige Armee, und das können wir erreichen, wenn wir der Rheinmetall AG ganz klar sagen: Ihr kriegt die 25 Panzer, im Gegenzug wollen wir aber, dass wir bevorzugt behandelt werden, weil unsere Sicherheit, unsere Panzer, unsere verteidigungsfähige Armee ausgesprochen wichtig sind; sie sind zentral.
Ich möchte einmal daran erinnern, dass die Sicherheit in der Schweiz heute nicht mehr die gleiche ist wie vor gut dreissig Jahren zur Zeit des Kalten Krieges. Wir haben heute Bedrohungslagen, die vielfältiger sind. Es geht nicht mehr einfach nur um Panzer, es geht um Cybersicherheit, und es geht um Desinformationskriege. Das sind ganz unterschiedliche Szenarien. Es geht auch darum, dass wir tonnenweise Spione in unserem Land dulden, die die Sicherheit ebenfalls gefährden. Da sind wir dann auch einmal gefragt.
Ich bitte Sie jetzt, der Mehrheit zuzustimmen und die Ausserdienststellung zu befürworten. Was die Minderheit Burkart anbelangt: Wenn diese Minderheit für die Zustimmung zum Antrag der Mehrheit dermassen wichtig ist, dass man ohne sie nicht mehr zustimmen könnte, sehe ich die logische Folgerung nicht ganz. Da ist es mir im Sinne eines Kompromisses schon wichtiger, dass die Minderheit zur Mehrheit wird. Da hänge ich persönlich auch zu wenig am Antrag der Mehrheit. Für mich ist die Erfüllung der Forderung der Minderheit ohnehin gegeben. Wir haben es in der Kommission immer wieder gehört, und ich gehe davon aus, dass Bundesrätin Amherd auch wieder sagen wird, dass wir den Kampfwert weiterer Panzer steigern oder eben in andere, modernere oder allenfalls bessere Systeme investieren müssen.
In diesem Sinne bitte ich Sie, der Ausserdienststellung der Panzer zuzustimmen.

Amherd Viola, Bundesrätin: Ich möchte einen Punkt vorausschicken: Gelegentlich wird bemängelt, dass die Armeeführung nicht geschlossen hinter der Ausserdienststellung von stillgelegten Panzern Leopard 2 steht. Der Kommandant Heer, Divisionär Wellinger, hat den Mitgliedern Ihrer SiK bestätigt, dass 71 der 96 stillgelegten Panzer Leopard 2 ausreichen. Er sagte, ich zitiere: "Als Kommandant der Bodentruppen komme ich zum Schluss, dass die 25 Panzer guten Gewissens veräussert werden können." Der verantwortliche Kommandant wie die gesamte Armeeführung stehen damit hinter dem Entscheid von Nationalrat und Bundesrat.
Nun zu den Anträgen: Die Minderheit Salzmann beantragt, auf die Ausserdienststellung von Panzern Leopard 2 zu verzichten. Wie bereits erwähnt, betreibt die Schweizer Armee aktuell 134 werterhaltene Panzer Leopard 2; zusätzlich verfügt sie über 96 stillgelegte Panzer Leopard 2, die keinen Werterhalt durchlaufen haben. Für die Vollausrüstung der Panzerbataillone und der mechanisierten Bataillone benötigt die Armee zusätzlich zu den heute bereits werterhaltenen Panzer Leopard 2 34 Panzer, die ebenfalls einen Werterhalt durchlaufen. Die Armee erreicht damit die geplante und die notwendige Verteidigungsfähigkeit. Zudem sollen 12 der stillgelegten Panzer für die Ausbildung aufbereitet und weitere 25 als Ersatzteil- und Baugruppenspender verwendet werden. Die Armee benötigt damit 71 der 96 stillgelegten Panzer Leopard 2. Sie kann damit auf 25 Panzer Leopard 2 verzichten und sie für einen Rückverkauf zur Verfügung stellen.
Der guten Ordnung halber muss ich hier doch noch festhalten, dass es keine Diskrepanz zwischen dieser Berechnung und der Berechnung im schwarzen Buch "Die Verteidigungsfähigkeit stärken" gibt; dieses liegt mir hier ebenfalls vor, und ich habe es gut studiert. Schon gar nicht gibt es irgendwelche Ungereimtheiten. Wenn man zitiert, sollte man alles so zitieren, wie es geschrieben steht. So wurden die ersten paar Sätze zu den Panzerbataillonen und den Kampfpanzern zwar wortwörtlich zitiert, danach wurde aber indirekt zitiert. Dabei ist vergessen gegangen, dass im Text ein Konjunktiv steht, und zwar – ich zitiere die Stelle jetzt wörtlich – heisst es auf Seite 50: "Wenn 62 dieser 71 Kampfpanzer des Eigenbedarfs

einem Upgrade unterzogen würden" – würden! –, "ist es zudem möglich, nicht nur die sechs Truppenkörper vollständig mit Leopard-Panzern auszurüsten, sondern auch zwei Infanteriebataillone mit je einer Panzerkompanie [...] zu verstärken und sie in mechanisierte Bataillone umzuwandeln."
Es gibt hier also keine Diskrepanz. Es können 25 Panzer ausser Dienst gestellt werden. Dies entspricht dem Bundesratsbeschluss und dem Nationalratsbeschluss.
In einem ersten Schritt sieht die Armee vor, 34 dieser stillgelegten Panzer zu reaktivieren und zu modernisieren. Das heisst, es bleiben dann 12 für Ausbildung und 25 für Ersatzteile. Alles andere soll später entschieden werden. Die Panzer sind da, und die Armee wird zu einem späteren Zeitpunkt entscheiden, wann sie modernisiert werden sollen oder wann sie mit anderen Systemen, welche die gleiche Fähigkeit abdecken, ersetzt werden sollen. Wir wollen nämlich die Armee so ausrüsten, dass die Verteidigungsfähigkeit, die jetzt jahrzehntelang vernachlässigt wurde, wieder aufgebaut wird. Dafür müssen wir Fähigkeiten aufbauen. Aber ob die Fähigkeiten mit dem System X oder mit dem System Y aufgebaut werden, spielt absolut keine Rolle. Es geht darum, dass wir die Fähigkeiten haben.
Deshalb sind wir der Meinung, dass es richtig ist, jetzt einmal diese 34 Panzer für die Vollausrüstung zu beschliessen und die übrigen dann im Lichte der Gegebenheiten anzuschauen, auch im Lichte möglicher neuer Systeme, die zur Verfügung stehen. Es gibt nämlich nichts Dümmeres, als viel Geld in alte Systeme zu investieren, wenn es neue gibt, welche die gleichen Fähigkeiten bringen. Ich glaube, da sind wir uns einig.
Deshalb will ich hier klar festhalten, dass es weder Ungereimtheiten noch Diskrepanzen gibt. Ich bitte darum, die Dokumente so zu lesen, wie sie sind.
Jetzt zum Minderheitsantrag Salzmann: Wir sind eben mit der Mehrheit der Kommission der Meinung, dass dieser abzulehnen sei. Der Bundesrat hat auch den Entscheid im Nationalrat unterstützt und mich beauftragt, die Bundesratsmeinung so im Nationalrat zu vertreten. Das habe ich gemacht. Diese 25 Panzer können wir exportieren. Es ist kein Problem, sie an die Rheinmetall AG zurückzuverkaufen. Übrigens ist ein Rückverkauf an die Herstellerfirma nichts Ausserordentliches. Das muss ich hier auch festhalten. Es entspricht der schweizerischen Praxis, dass Systeme, die ausser Dienst gestellt werden, ordentlicherweise an den Originalhersteller zurückverkauft werden. Das ist nichts Sensationelles, nein, das ist seit Jahrzehnten gelebte Praxis. Auch das bitte ich hier zur Kenntnis zu nehmen. Wir sind total "in line" mit dem, was in unserem Land immer Praxis war und was auch korrekt ist.
Der Bundesrat hat auch abgeklärt, ob es neutralitätsrechtliche Hindernisse gibt. Es gibt keine neutralitätsrechtlichen Hindernisse. Neutralitätsrechtlich ist das möglich, weil Rheinmetall und Deutschland bestätigen, dass diese Panzer in Deutschland oder in einem Nato- oder EU-Land bleiben und nicht an die Ukraine geliefert werden.
Es gibt ein anderes Thema neben dem Neutralitätsrecht: die Neutralitätspolitik. Neutralitätspolitisch kann man diskutieren. Die neutralitätspolitische Diskussion sollte aber so laufen, dass wir schauen, was unserem Land nützt. Was ist im Interesse der Schweiz? Hier ist der Bundesrat klar der Meinung, dass es im Interesse der Schweiz ist, diese 25 Panzer an den Originalhersteller zurückzuverkaufen. Damit stärken wir einerseits die Verteidigungsfähigkeit Europas, was unserer Sicherheit, der Sicherheit unserer Bevölkerung hilft, und wir leisten einen solidarischen Beitrag an die Sicherheit Europas, an die Sicherheit eines Europas, das auch unsere Werte vertritt.
Deshalb ist der Bundesrat zur Überzeugung gelangt, dass dies neutralitätsrechtlich korrekt und neutralitätspolitisch gewünscht ist. Diese Überlegungen wurden also gemacht. Entsprechend bitte ich Sie, den Minderheitsantrag Salzmann abzulehnen und hier mit der Mehrheit der Kommission der Ausserdienststellung dieser 25 Leopard-2-Panzer zuzustimmen. Sollte die Ausserdienststellung vom Parlament beschlossen werden, beginnt der ordentliche Prozess zu laufen. Das SECO muss die Ausfuhrbewilligung erteilen usw. Das wird alles so ablaufen, wie es korrekt und gesetzlich vorgesehen ist.
Jetzt noch zum Antrag der Minderheit Burkart: Dieser verlangt, dass die 71 stillgelegten Panzer Leopard 2 bis spätestens 2035 zu reaktivieren oder mit neuen Systemen zu ersetzen sind. Wie gesagt, die Armee will die Leopard-2-Panzer so rasch als möglich wieder in Betrieb nehmen und wertsteigern, damit wir bis 2035 eine Vollausrüstung hinbekommen. Das ist unbestritten, und das ist auch im Interesse der Verteidigungsfähigkeit. Jetzt stellt sich die Frage, ob wir heute schon einen Zeithorizont beschliessen sollen, in dem die restlichen Panzer wertgesteigert werden. Macht das Sinn oder nicht?
Wir sind der Meinung, dass wir uns die Überlegungen machen sollten, die auch Herr Burkart und die Unterstützer und Unterstützerinnen der Mehrheit propagieren, dass man also auch die restlichen dieser 71 Panzer allenfalls werterhalten oder durch andere Systeme mit der gleichen Fähigkeit ersetzen soll. Diese Überlegungen macht sich die Armee; das ist ganz im Interesse der Armee. Das machen wir also so oder so. Aber wir sind der Meinung, dass es zu früh ist, um das heute schon definitiv zu beschliessen, insbesondere auch mit dem in diesem Antrag vorgegebenen Zeithorizont. Es wird aber so oder so gemacht. Das haben wir auch in all unseren Unterlagen festgehalten, die der Kommission vorliegen, und das haben wir in der Kommission auch so zu Protokoll gegeben.
Ich meine, Sie gehen kein Risiko ein. Die Diskussion läuft jetzt hier so, als ob der Bundesrat für die Weiterentwicklung der Armee irgendetwas beschliessen würde, was dann umgesetzt würde. Nein, Sie entscheiden! Jedes Jahr erhalten Sie eine Armeebotschaft, und Sie schreiben in diese Armeebotschaft hinein, was Sie wollen – Sie entscheiden. Die Armee erarbeitet Optionen zuhanden der politischen Behörde. Der Bundesrat kommt mit einem Antrag in die Kommissionen und in beide Räte. Sie selber haben es jedes Jahr in der Hand zu entscheiden. Also vergeben Sie sich hier nichts.
Ich bin jetzt vielleicht ein wenig aus mir herausgegangen, weil das ein wichtiges Thema ist und die Diskussion heute auch für mich sehr interessant und engagiert war, was mich immer freut. Ich bin aber der Überzeugung, dass wir mit dem Mehrheitsantrag auf dem richtigen Weg sind und die Armeebotschaft heute definitiv beschliessen könnten, ohne noch mit einer Differenz in die Wintersession zu gehen, in der sich neue Parlamentsmitglieder mit diesem Thema befassen müssten, obwohl Sie alle, insbesondere die Kommissionsmitglieder, die Armeebotschaft 2023 jetzt sehr gut kennen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Ich schlage Ihnen folgende Abstimmungsabfolge vor: Zuerst bereinigen wir den Artikel und stimmen über den Antrag der Minderheit Burkart ab. Danach entscheiden wir über den Antrag der Minderheit Salzmann auf Streichung des Artikels. Sind Sie damit einverstanden?

Salzmann Werner (V, BE): Ich bitte Sie, die ordentliche Reihenfolge einzuhalten, weil es kein Alternativantrag ist. Es geht zuerst darum, zu sagen: Wollen wir das, oder wollen wir es nicht? Wenn wir 25 Panzer ausser Dienst gestellt haben, sind immer noch 71 übrig. Dann können Sie immer noch bestimmen, ob Sie 71 reaktivieren wollen oder nicht.
Deswegen beantrage ich, die ordentliche Reihenfolge einzuhalten.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Salzmann stellt den Ordnungsantrag, zuerst über den Antrag seiner Minderheit zu den Absätzen 1 und 2 und danach über den Antrag der Minderheit Burkart zu Absatz 3 abzustimmen.

Dittli Josef (RL, UR): Ich bitte Sie, den Ordnungsantrag abzulehnen. Für mich, aber auch für viele andere in diesem Saal ist es entscheidend, ob die Minderheit Burkart durchkommt oder nicht. Mein Stimmverhalten hängt davon ab, ob ihr Antrag angenommen oder abgelehnt wird. Es geht vermutlich vielen anderen auch so. Vor diesem Hintergrund wäre ich schon froh, wenn man zuerst über den Antrag der Minderheit Burkart befindet und erst dann darüber, ob man insgesamt Panzer ausser Dienst stellen will oder nicht.

Germann Hannes (V, SH): Ich bitte Sie, dem Ordnungsantrag Salzmann zuzustimmen und das so zu machen, wie es in Ordnung ist. Es liegt ein Antrag vor, der die Streichung von Artikel 4a Absatz 2 verlangt. In diesem Sinne muss dieser Antrag unbedingt vorausgehen; das andere ist eine Alternative, die wir aber nachträglich beschliessen können, und zwar für den Fall, dass der Antrag der Minderheit Salzmann abgelehnt würde. Sonst würde die Logik völlig umgedreht, womit es endgültig zu dem würde, was die Mehrheit wollte: Es würde zu einem politisch willkürlichen Entscheid.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir stimmen über den Ordnungsantrag Salzmann ab.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.025/6058)
Für den Ordnungsantrag Salzmann ... 29 Stimmen
Dagegen ... 8 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Abs. 1, 2 – Al. 1, 2

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.025/6059)
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Entscheid gilt auch für Titel und Ingress.

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.025/6060)
Für den Antrag der Mehrheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 18 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Titel und Ingress
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit
(Salzmann, Kuprecht, Minder)
Titel
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ingress
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité
(Salzmann, Kuprecht, Minder)
Titre
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Préambule
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.025/6061)
Für Annahme des Entwurfes ... 28 Stimmen
Dagegen ... 6 Stimmen
(9 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Beschaffung von Armeematerial 2023
2. Arrêté fédéral sur l'acquisition de matériel de l'armée 2023

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–5
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 2

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.025/6062)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.025/6063)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

3. Bundesbeschluss über das Immobilienprogramm VBS 2023
3. Arrêté fédéral sur le programme immobilier du DDPS 2023

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–6
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–6
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 2

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.025/6064)
Für Annahme der Ausgabe ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.025/6065)
Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

4. Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen der Armee 2021–2024
4. Arrêté fédéral sur le plafond des dépenses de l'armée pour la période 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I, II
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1 Abs. 2 – Art. 1 al. 2

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.025/6066)
Für Annahme der Ausgabe ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.025/6067)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist somit bereinigt.

22.3662

Motion Fiala Doris. Risikomanagement. Standort des nächstgelegenen Schutzraums kennen und die Qualität und Ausrüstung überprüfen

Motion Fiala Doris. Gestion des risques. Savoir où se trouve l'abri PC le plus proche et contrôler la qualité et les équipements

Nationalrat/Conseil national 16.03.23
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Minder Thomas (V, SH), für die Kommission: Ich kann es bei der Berichterstattung kurz machen: Die Kommission hat diese Motion mit 8 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt. Der Hauptgrund ist offensichtlich: Es liegt in unserem föderalistischen System nicht am Bund, den Gemeinden bindende Aufträge zu erteilen, worüber sie ihre Bürger zu informieren haben. Die Motion ist in einer bindenden Form und mit einer Verpflichtung formuliert. Der Bund will weder in diesem noch in anderen Bereichen Befehlsgeber für die Gemeinden sein. Die Motion verlangt zudem, dass alle Gemeinden die Qualität ihrer Schutzräume für einen Ernstfall überprüfen müssen. Auch das wäre ein unangebrachter Eingriff in die Verantwortlichkeiten der Kantone und Gemeinden.
Die Motion Fiala wurde durch die Unsicherheiten des Ukraine-Krieges ausgelöst. Mit ein bisschen Distanz spürt man, dass sie weit über das Ziel hinausschiesst – mit einem Eingriff nicht nur in einen gut funktionierenden Föderalismus, sondern auch in das Kostenmanagement der Gemeinden. Grundsätzlich sei anzumerken, dass wir keinen Zentralismus wie in Frankreich wollen; wir wollen nicht, dass Bundesbern für alles zuständig sein soll. Gerade der Ständerat als Kantonsvertretung sollte den Föderalismus hochhalten.
Das Thema "Verwendung der Schutzräume" haben wir anlässlich des Nachtragskredites in Sachen Asylwesen und Containerdörfer breit debattiert. Mit dem Nichtentscheid zu den Containerdörfern werden sich die Gemeinden ohnehin um den Zustand ihrer Schutzräume kümmern müssen.
Die Kommission bittet den Rat, die Motion abzulehnen.

Amherd Viola, Bundesrätin: Die Motion umfasst – es wurde vom Kommissionssprecher gesagt – zwei Forderungen:
1. Der Bundesrat soll die Gemeinden verpflichten, ihre Informationen zu den Schutzräumen gegenüber der eigenen Wohnbevölkerung zu verbessern.
2. Die Qualität der Schutzräume und deren Ausstattung sollen überprüft werden.
Der Nationalrat hat die Motion in der Frühjahrssession angenommen.
Für die Zuweisung der Bevölkerung zu den Schutzräumen sind die Kantone verantwortlich. Sie haben die Zuweisungsplanung vorzunehmen und regelmässig zu aktualisieren. Aufgrund von Zu- und Wegzügen, Geburten und Todesfällen, dem Bau von neuen Schutzräumen oder der Aufhebung von Schutzräumen verändern sich die Grundlagen für die Zuweisungsplanung ständig. Deshalb erfolgt die offizielle Schutzraumzuteilung erst dann, wenn die sicherheitspolitische Lage – konkret: ein bewaffneter Konflikt – die Vorbereitung des Bezugs erfordert. Bereits heute führen die Kantone mindestens alle zehn Jahre eine Schutzraumkontrolle durch. Zusätzlich will das Bundesamt für Bevölkerungsschutz (BABS) die Angaben zu den kontrollierten und betriebsbereiten Schutzräumen künftig jährlich bei den Kantonen einfordern. Es plant dazu die Einführung einer elektronischen Schnittstelle.
Bereits vor dem Kriegsausbruch hat das BABS zusammen mit den Kantonen ein Konzept für den Werterhalt der Schutzbauten erarbeitet. Das Konzept wurde mit Blick auf den Ukraine-Krieg und die Auswirkungen eines bewaffneten Konflikts nochmals überprüft und angepasst. Das BABS hat zudem vor Kurzem auf seiner Website eine interaktive Broschüre mit wichtigen Informationen rund um die Schutzräume publiziert. Auch dies trägt zum Werterhalt der Schutzbauten bei. Dem Kernanliegen der Motion kann mit den geltenden rechtlichen Grundlagen Rechnung getragen werden.
Ihre Kommission wie auch der Bundesrat beantragen Ihnen daher die Ablehnung der Motion.

Abgelehnt – Rejeté

22.3688

Motion Riniker Maja. Den Schweizer Zivilschutz stärken durch eine effiziente Beschaffung der persönlichen Ausrüstung

Motion Riniker Maja. Renforcer la protection civile en rationalisant l'acquisition de l'équipement personnel

Nationalrat/Conseil national 16.03.23
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt Ihnen ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU), für die Kommission: Mit der Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, dafür zu sorgen, dass der Bund künftig die Beschaffung und Finanzierung der persönlichen Ausrüstung für alle Zivilschutzangehörigen übernimmt. Gemäss Motion soll zudem sichergestellt werden, dass ein gesamtschweizerisch einheitliches Erscheinungsbild des Zivilschutzes gewährleistet ist. Schliesslich sollen die entsprechenden gesetzlichen Grundlagen angepasst werden, und zwar im Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz.

Der Nationalrat hat die Motion am 16. März dieses Jahres mit 121 zu 66 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Der Bundesrat beantragt, die Motion abzulehnen, Ihre SiK ebenso. Warum?

Mit der Reform des Zivilschutzes 2004 fand, gestützt auf den nationalen Finanzausgleich, ein Wechsel von der Beitragszur Zuständigkeitsfinanzierung statt. Aus diesem Grund sind seit bald zwanzig Jahren die Kantone für die Beschaffung und Finanzierung des Zivilschutzmaterials inklusive der persönlichen Ausrüstung verantwortlich. Der Bund übernahm damals im Gegenzug andere Kosten vollständig, so zum Beispiel den Werterhalt der Schutzanlagen. Eine finanzielle Lastenverschiebung wurde damit vermieden. An dieser Zuständigkeit ändern auch die Bundesaufgebote des Zivilschutzes nichts, denn der Zivilschutz bleibt ein Mittel der Kantone zur Bewältigung von Katastrophen und Notlagen. Die Kantone sind für die Organisation, das Aufgebot und die Durchführung der Zivilschutzeinsätze verantwortlich. Es liegen somit keine Gründe vor, an der Zuständigkeitsfinanzierung und an der bestehenden Kostenteilung zwischen Bund und Kantonen etwas zu ändern.

In unserem föderalistischen Land basieren Verbundaufgaben und ihre Finanzierung auf einem ausgeklügelten System. Die einzelnen Teile können dementsprechend nicht einfach geändert werden, ohne dass man das ganze System aus dem Gleichgewicht bringt. Den Kantonen steht es selbstverständlich frei – nicht zuletzt um Kosten zu sparen, indem eine bedeutend höhere Stückzahl an Ausrüstungen bestellt würde –, die gleiche Ausrüstung zu beschaffen. Ihre Kommission ist aber nicht der Meinung, dass der Zivilschutz durch ein identisches Erscheinungs- und Modebild und dessen Finanzierung durch den Bund zwingend gestärkt würde, auch wenn dadurch der Wiedererkennungsgrad der Zivilschutzleistenden bestimmt erhöht würde. Es ist zudem davon auszugehen, dass einige Kantone ohnehin ihre eigene Zivilschutzausrüstung bevorzugen würden.

Ihre Kommission hat die Motion mit 8 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt. Ein Minderheitsantrag liegt nicht vor.

Ich bitte Sie, der Kommission zu folgen.

Amherd Viola, Bundesrätin: Die Motion verlangt, dass neu der Bund die Beschaffung und Finanzierung der persönlichen Ausrüstung der Zivilschutzangehörigen übernimmt. Der Nationalrat hat die Motion in der Frühjahrssession angenommen.

Der Zivilschutz, das wurde von der Kommissionssprecherin gesagt, ist das Mittel der Kantone zur Bewältigung von Katastrophen und Notlagen. Sie sind für die Organisation, das Aufgebot und die Durchführung der Zivilschutzeinsätze verantwortlich.

Mit der Reform des Zivilschutzes im Jahr 2004 fand, gestützt auf den nationalen Finanzausgleich, ein Wechsel von der Beitrags- zur Zuständigkeitsfinanzierung statt. Deshalb sind seit diesem Zeitpunkt die Kantone für die Beschaffung und Finanzierung des Zivilschutzmaterials inklusive der persönlichen Ausrüstung verantwortlich. Für den Bundesrat liegt kein Grund vor, an der Zuständigkeitsfinanzierung und an der bestehenden Kostenaufteilung zwischen Bund und Kantonen etwas zu ändern.

Wie Ihre Kommission beantragt der Bundesrat die Ablehnung der Motion.

Abgelehnt – Rejeté

22.3904

Motion Matter Michel. Für einen Beitritt der Schweiz zum EU-Katastrophenschutzverfahren

Motion Matter Michel. Pour une adhésion de la Suisse au mécanisme européen de protection civile

Nationalrat/Conseil national 16.12.22
Nationalrat/Conseil national 16.03.23
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Zopfi Mathias (G, GL), für die Kommission: Mit dieser Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, den Beitritt zum EU-Katastrophenschutzverfahren zu beantragen. Der Nationalrat hat dies bereits mit 130 zu 54 Stimmen beschlossen, und auch der Bundesrat beantragt die Annahme.

Katastrophen kennen keine Landesgrenzen. Extremereignisse haben Auswirkungen, die grenzüberschreitend sind. Nehmen Sie Corona, Waldbrände oder steigende Temperaturen: In jedem Fall sind Auswirkungen sichtbar, die die Grenzen überschreiten, und in jedem Fall besteht die Gefahr, dass die Kapazitäten der einzelnen Staaten nicht ausreichen. Dies kann auch die Schweiz treffen. Deshalb erwähnt auch der Zusatzbericht zum Sicherheitspolitischen Bericht 2021, dass ein Beitritt zum EU-Katastrophenschutzverfahren zu prüfen sei.

Dieses Verfahren besteht aus einer Vielzahl von sogenannten Modulen. Ein Modul kann die Feuerbekämpfung sein oder die chemische Bekämpfung, es gibt Module für Einsätze bei Unwettern und so weiter und so fort. Die teilnehmenden Staaten stellen neben ihrem finanziellen Beitrag solche Module zur Verfügung. Dabei sind sie frei, zu entscheiden, an welchen Modulen sie sich beteiligen. Auch die Schweiz müsste noch prüfen, welche Module abgedeckt werden sollen.

Im Notfall kann man nun ein solches Modul beantragen, und diese Module werden zur Verfügung gestellt; dies natürlich

unter der Voraussetzung, dass im Anbieterland nicht derselbe Notfall besteht. Der Gedanke ist also, dass man durch länderübergreifende Solidarität in einer gewissen Breite eine Rückversicherung bei Katastrophenfällen hat, die vielleicht in der Nachbarschaft nicht mehr verfügbar wäre.
Bereits heute arbeitet die Schweiz mit den am EU-Katastrophenschutzprogramm beteiligten Staaten zusammen. Durch die Teilnahme wäre diese Zusammenarbeit im Ereignisfall aber besser abgesichert und verlässlicher. Die heutige Zusammenarbeit, die insbesondere in einer Vereinbarung mit der Generaldirektion Europäischer Katastrophenschutz und humanitäre Hilfe besteht, hat sich zudem bewährt. Die Schweiz würde nun vollen Zugang zu den Kapazitäten der 27 Mitgliedstaaten und 8 weiteren Teilnehmerstaaten erhalten. Das würde letztlich den nationalen Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz stärken.
Aus diesen Gründen beantragt Ihre Kommission mit 10 zu 1 Stimmen mit dem Nationalrat und dem Bundesrat die Annahme der Motion. Eine Minderheit gibt es nicht.

Amherd Viola, Bundesrätin: Der Kommissionssprecher hat es gesagt: Katastrophen und Notlagen halten sich nicht an geografische Grenzen. Extremereignisse haben immer öfter grenzüberschreitende Auswirkungen und können nationale Reaktionskapazitäten rasch überfordern. Das gilt auch für die Schweiz. Bereits heute hat die Schweiz eine Vereinbarung mit der Generaldirektion Europäischer Katastrophenschutz und humanitäre Hilfe abgeschlossen. Diese Zusammenarbeit bewährt sich für beide Seiten und kann nun mit dem Beitritt zum Unionsverfahren für den Katastrophenschutz vertieft werden. Die Motion greift ein Anliegen auf, das für den Bundesrat wichtig ist. Durch diese Zusammenarbeit und gegenseitige Unterstützung würde der nationale Bevölkerungs- und Zivilschutz gestärkt.
Deshalb beantragen wir Ihnen Annahme der Motion.

Angenommen – Adopté

22.4270

Motion SiK-N. Förderung der Innovation im Sicherheitsbereich

Motion CPS-N. Encourager l'innovation dans le domaine de la sécurité

Nationalrat/Conseil national 04.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt Ihnen ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Minder Thomas (V, SH), für die Kommission: Die Motion der SiK-N will, dass der Bundesrat, sprich das VBS, eine Organisationseinheit ins Leben ruft, welche sich um Forschung und Innovation im Bereich der Sicherheit kümmert. Die SiK-N denkt hier an die Raumfahrt, die Sensortechnik, die Cybersicherheit, die Kryptografie, die künstliche Intelligenz usw.
Ihre Kommission und auch der Bundesrat lehnen die Motion ab, weil das VBS schon lange entsprechende Massnahmen ergriffen hat und weil Innovation und Forschung auch beim Staat und beim VBS, also in der Armee, keine Fremdwörter sind. So existiert z. B. das Gefäss "Innovationsboard V", welches aus der Armeeführung, der ETH, der Ruag und der Armasuisse zusammengesetzt ist. Die Ruag selber hat die Ruag Innovation Organisation geschaffen. Auch wenn sie ein Staatsbetrieb ist, weiss die Ruag sehr wohl, dass Innovation und Forschung zentral sind, wenn sie sich im weltweiten Rüstungsmarkt behaupten will. Das muss ihr die Politik nicht zusätzlich auferlegen.
Aber, und das sei hier auch wieder einmal gesagt, der Staat soll die private Wirtschaft nicht konkurrenzieren, auch in der Forschung und Innovation nicht. Die Gruppe Verteidigung nützt die Swiss Innovation Forces AG als Ideengeberin. Unsere Kommission hat erst kürzlich die Projekte und Programme im Bereich Sicherheitsrobotik der Armasuisse Wissenschaft und Technologie und der ETH besucht. Es ist also keineswegs so, dass das VBS dem Thema Innovation und Forschung keine Aufmerksamkeit widmet. Anzumerken ist auch, dass gerade jetzt, also während des Ukraine-Krieges, in der Sicherheitspolitik sehr schnell sehr viele Produkte und Dienstleistungen den Weg von der Privatwirtschaft zur Armee und zum VBS finden, denn schliesslich wollen die privaten Anbieter Umsatz machen und erfolgreich sein.
Das Zusammenspiel zwischen staatlichen Rüstungsbetrieben, Wissenschaft und Privatwirtschaft funktioniert. Es bedarf keines politischen Inputs seitens des Parlamentes.
Die Motion ist also erfüllt und kann abgelehnt werden.

Amherd Viola, Bundesrätin: Der Kommissionssprecher hat dargelegt, was im Bereich Innovation im VBS bereits gemacht wird. Ich will das nicht wiederholen.
Ich stelle wie Ihre Kommission den Antrag, die Motion abzulehnen.

Abgelehnt – Rejeté

22.4347

Motion Cattaneo Rocco. Mehr Inklusion in der Armee, im Zivildienst und im Zivilschutz

Motion Cattaneo Rocco. Pour une armée, un service civil et une protection civile plus inclusifs

Mozione Cattaneo Rocco. Più inclusione nell'esercito, nel servizio civile e nella protezione civile

Nationalrat/Conseil national 16.03.23
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23

Antrag der Mehrheit
Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit
(Jositsch, Vara)
Annahme der Motion

Proposition de la majorité
Rejeter la motion

Proposition de la minorité
(Jositsch, Vara)
Adopter la motion

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU), für die Kommission: Mit der Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, das Zivildienstgesetz sowie das Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz dahin gehend anzupassen, dass die Möglichkeit einer differenzierten Zuteilung auch für den Zivildienst und für den Zivilschutz geschaffen wird. Gemäss der Motion sollen Personen, die als dienstuntauglich erklärt wurden, auf Gesuch hin nicht nur der Armee, sondern auch dem Zivildienst oder dem Zivilschutz zugewiesen werden können.
Der Nationalrat hat die Motion mit 118 zu 71 Stimmen angenommen. Der Bundesrat und die Mehrheit Ihrer Kommission beantragen, die Motion abzulehnen. Weshalb tun wir das?
Der Zivildienst ist ja ein Ersatzdienst für Personen, die militärdiensttauglich sind, aber aus Gewissensgründen keinen Militärdienst leisten wollen. Eine differenzierte Zuteilung ist beim Zivildienst aus verfassungsrechtlichen Gründen nicht möglich. Eine militärdienstuntaugliche Person, die nicht verpflichtet ist, Militärdienst zu leisten, kann nicht zum Zivildienst zugelassen werden.
In Bezug auf den Zivilschutz hat der Bundesrat das VBS beauftragt, die Möglichkeit einer differenzierten Tauglichkeit zu prüfen. Im Gegensatz zur Armee mit rund 150 verschiedenen Funktionen gibt es im Zivilschutz aber nur gerade 6 Grundfunktionen. Der Zivilschutz ist also aufgrund seiner Bestandesgrösse klar darauf angewiesen, dass die Zivilschutzleistenden im Ereignisfall für alle Tätigkeiten absolut flexibel eingesetzt werden können. Der Spielraum für eine differenzierte Tauglichkeit ist im Zivilschutz schon deshalb stark eingeschränkt.
Wenn man nun eine differenzierte Tauglichkeit auch für Personen vorsehen würde, die unter Umständen von schweren körperlichen Behinderungen oder psychischen Erkrankungen betroffen sind, könnte es bei anspruchsvollen Tätigkeiten zudem zu Problemen kommen, dies etwa beim Schutzdienst unter grösserem psychischen Druck oder auch beim physisch sehr anspruchsvollen Schutzdienst zur Bewältigung von Naturkatastrophen oder Instandstellungsarbeiten nach einem Schadenereignis.
Die Mehrheit Ihrer Kommission ist auch der Meinung, dass die Flexibilität, welche die Zivilschutzorganisationen heute haben, gewährleistet sein muss. Es wäre absolut ein Ding der Unmöglichkeit, wenn im Ereignisfall – stellen Sie sich das vor! – zuerst geprüft werden müsste, ob eine Person überhaupt eingesetzt werden kann oder nicht. Die verlangte Praxis wäre daher auch kaum umsetzbar.
Anders als bei der Armee ist es beim Zivildienst überdies nicht der Staat, der die Diensterfüllung direkt, d. h. mit seinem eigenen Instruktionspersonal, seinen Einrichtungen und Strukturen, vollzieht. Es sind etwa 4500 gemeinnützige private und öffentliche Einsatzbetriebe des Zivildienstes, welche die Zivis in ihren Einsätzen führen. Die Einsatzbetriebe setzen dabei auf deren Tauglichkeit.
Im aktuellen Vollzugssystem des Zivildienstes ist eine systematische Abklärung der physischen und psychischen Verfassung der Dienstleistenden bisher nicht vorgesehen. Würde der Motion zugestimmt, müsste für jeden einzelnen doppelt untauglichen Dienstleistenden individuell durch private Vertrauensärzte abgeklärt werden, für welche Zivildiensteinsätze er eingesetzt werden kann und welche Vorkehrungen und Auflagen die Einsatzbetriebe zur Berücksichtigung der Beeinträchtigung erfüllen müssen. Dies hätte auch eine Kostenfolge zulasten des Staates. Sollten sich denn Einsatzbetriebe überhaupt mit solchen Einsätzen mit Auflagen und Bedingungen einverstanden erklären, müsste ihnen als Gegenleistung für ihren Zusatzaufwand die Abgabepflicht gegenüber dem Bund vermutlich systematisch erlassen werden.
Neben diesen praktischen Gründen würde die Annahme der Motion aber auch einen Eckpfeiler unseres Dienstpflichtsystems, nämlich die Militärdiensttauglichkeit als Voraussetzung für die Zulassung zum Zivildienst, infrage stellen. Aus all diesen Gründen ist eine differenzierte Zuteilung von Personen mit gesundheitlichen Einschränkungen zum Zivildienst abzulehnen.
Die Kommissionsminderheit möchte, dass alle Menschen, die sich für unser Land engagieren möchten, dies unabhängig von ihrer Diensttauglichkeit tun können. Die Mehrheit Ihrer Kommission lehnt die Motion trotz grosser Sympathie für das Gebot der Inklusion mit 7 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung ab.
Ich bitte Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Jositsch Daniel (S, ZH): Es ist das Ziel der Motion, eine differenzierte Zuteilung für den Zivildienst und auch für den Zivilschutz zur Verfügung zu stellen. Das heisst, es geht darum, dass Personen, die für dienstuntauglich erklärt worden sind, auf Gesuch hin, wenn es also ihr eigenes Ansinnen ist, nicht nur der Armee, sondern eben auch dem Zivildienst oder dem Zivilschutz zugewiesen werden können. Bisher ist das nur bei der Armee möglich.
Aus meiner Sicht ist der Vorstoss durchaus sinnvoll. Die Inklusion von Personen mit Behinderung ist ein Verfassungsauftrag. Es geht also darum, Personen mit einer Behinderung, die beispielsweise eben nicht diensttauglich sind, so weit wie möglich in die Gesellschaft zu integrieren. Wenn wir diesem Verfassungsauftrag nachkommen wollen, dann müssen wir uns auch im Bereich der Verteidigung, der Armee, überlegen, wie das möglich ist. Es ist durchaus denkbar und gewissermassen auch ihr Recht, dass eine Person, die grundsätzlich militärdienstuntauglich ist, zum Beispiel aufgrund eines Gebrechens, sagt, sie möchte trotzdem ihren Beitrag leisten, sie möchte keinen Militärdienstersatz zahlen müssen oder sie könne, wie andere auch, aus Gewissensgründen zwar keinen Militärdienst leisten, stelle sich aber gerne für den Zivildienst zur Verfügung.
Das ist heute für Personen, die dienstuntauglich sind, ausgeschlossen. Die Gründe dafür scheinen mir ehrlich gesagt wenig überzeugend zu sein: Wie ausgeführt, ist das aus gesetzlichen Gründen nicht möglich, weil die Verfassung das nicht vorsieht. Ich bin der Letzte, der kein Verständnis für juristische Argumente hat, und ausserhalb dieses Hauses würde ich Ihnen absolut recht geben. Aber wir nennen uns ja Gesetzgeber, also müssen wir auch in der Lage sein, die Gesetze so zu erlassen, wie sie Sinn machen.
Erklären Sie einmal jemandem ausserhalb dieses Gebäudes, warum es nicht möglich sein soll, dass jemand, der dienstuntauglich ist und seinen Beitrag an die Sicherheit dieses Landes leisten will, das nicht auch im Zivildienst tun kann, warum das nur im Militärdienst möglich sein soll, nur weil es von der Verfassung so nicht vorgesehen ist. Das scheint mir jetzt wirklich kein überzeugender Grund. Wir können problemlos im Gesetz und in der Verfassung festlegen, dass Personen, die dienstuntauglich sind, auch aus Gewissensgründen, den Zivildienst wählen können.
Dann haben Sie von den Kostenfolgen gesprochen, die daraus entstehen würden. Nun, ich gehe einmal davon aus, dass es sich nicht um Tausende von Personen handeln würde, die dienstuntauglich wären und neu dem Zivildienst zugeteilt werden müssten. Natürlich braucht es in einem solchen Fall medizinische Abklärungen. Aber ich glaube nicht, dass diese derart umfangreich wären, dass sie wahnsinnig ins Gewicht fallen würden.
Dann haben Sie ein Argument gebracht, das wir uns aus meiner Sicht durchaus überlegen müssen. Sie haben gesagt, aufgrund der Einsatzmöglichkeiten des Zivildienstes seien dort die Möglichkeiten einfach geringer und die Inklusion von Personen mit einer körperlichen Behinderung deshalb schwieriger. Da haben Sie durchaus recht. Mir geht es hier aber eigentlich um etwas Grundsätzliches: Was ist das Ziel?
Das Ziel ist erstens, aufgrund des Verfassungsauftrages, dass Personen mit Behinderung möglichst integriert werden sollen. Zweitens geht es aber auch um das Bild der Armee oder um die Sicherheit. Sie wissen ja, dass es heute nicht ganz einfach ist, junge Menschen dazu zu motivieren, einen Dienst an der Gesellschaft zu leisten. Und hier handelt es sich um Personen, die, ohne dass es eine Verpflichtung gäbe, freiwillig ihren Dienst leisten möchten. Es gibt Hunderte, Tausende von jungen Leuten, die versuchen, auf dem "blauen Weg" vom Dienst wegzukommen. Hier handelt es sich um Menschen, die überhaupt kein Problem hätten, die-

sen "blauen Weg", wenn Sie so wollen, zu beschreiten. Sie sagen aber: "Nein, ich bin zwar dienstuntauglich, aber ich will meinen Beitrag leisten." Ihnen aus formalistischen Gründen zu sagen, sie könnten das nur in der Armee tun, wo es zweifellos schwieriger ist, einen körperlichen Beitrag zu leisten, als z. B. im Zivildienst, wo es problemlos möglich ist, einen geeigneten Einsatzbereich zu finden – das scheint mir dann irgendwie das falsche Zeichen an die Gesellschaft zu sein.
Von dem her glaube ich, dass sich die organisatorischen Probleme, die sicher vorhanden sind, mit etwas gutem Willen wegräumen lassen. Sie kennen vielleicht den Management-Grundsatz "Structure follows strategy". Für mich ist wichtig, was die Gesamtstrategie ist. Die Gesamtstrategie sollte ein Zeichen an die Gesellschaft sein, dass wir sagen: Wir schätzen Menschen, die eigentlich eine Beeinträchtigung haben, aber trotzdem ihren Beitrag leisten wollen, und wir versuchen die Möglichkeit zu schaffen, sie zu integrieren. Ich glaube, das dient der Verteidigungsfähigkeit der Schweiz letztlich mehr, als aus formalistischen Gründen zu sagen: Nein, tut uns leid, das könnt ihr leider nicht.
Deshalb bitte ich Sie, die Minderheit zu unterstützen.

Juillard Charles (M-E, JU): Je ne vous cache pas ma grande sympathie pour cette motion, et ce pour différentes raisons. Mais je comprends aussi les motifs qui ont poussé la commission à prendre cette décision. Aujourd'hui, on ouvre un débat fort intéressant lié à l'inclusion, qui pourrait aussi se tenir de manière beaucoup plus large. J'espère d'ailleurs que nous aurons à le mener à nouveau.
Je dois déclarer mes intérêts, puisque je suis membre du comité de l'initiative populaire "pour une Suisse qui s'engage (initiative service citoyen)". Si aujourd'hui on ne prend pas la direction souhaitée dans la motion, l'initiative populaire, si elle aboutit – ce que j'espère vraiment –, nous permettra de discuter de toutes ces questions, et de ne pas nous limiter à la distinction entre personnes qui sont aptes à faire du service militaire et celles qui seraient plutôt portées sur la protection civile ou le service civil. Nous pourrons discuter d'une donnée plus large qui est celle d'un soutien à la société de manière générale.
Je comprends les motifs de ceux qui militent contre cette motion, mais je pense que le débat n'est pas clos.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU), für die Kommission: Einfach eine Bemerkung oder zwei zu Kollege Jositsch: Ich bin mit ihm einverstanden, dass man nur ein Gesetz machen soll, wo es Sinn macht. Ich habe ausgeführt, warum es hier nicht praktikabel ist. Was mich nun aber schon ein bisschen auf den Plan gerufen hat, ist die Bemerkung, es sei kein Grund, dass es von der Verfassung nicht so vorgesehen sei. Dann müsste man zuerst einmal eine Verfassungsänderung anstossen. Da sind Sie frei, Vorstösse einzureichen oder mit einer Volksinitiative auf die Strasse zu gehen.

Jositsch Daniel (S, ZH): Entschuldigen Sie, ich melde mich nur, um etwas zu präzisieren: Ich habe nicht gesagt, man solle das Gesetz ändern, ohne die Verfassung zu ändern. Aber als Gesetzgeber machen wir keine Volksinitiativen, sondern beurteilen hier Vorlagen. Und diese Vorlage ist ja jetzt auf dem Tisch; damit hätten wir also die Möglichkeit, die Verfassung zu ändern.

Amherd Viola, Bundesrätin: Es wurde gesagt: Die vorliegende Motion verlangt, dass militär- und schutzdienstuntaugliche Personen auf Gesuch hin nicht nur in der Armee, sondern auch im Zivildienst oder Zivilschutz Dienst leisten können. Der Nationalrat hat die Motion im Frühjahr angenommen.
Mit den Zulassungskriterien für Personen mit einer medizinischen Einschränkung für den Militärdienst, Zivildienst und Zivilschutz hat sich der Bundesrat bereits in seinem Bericht vom 14. März 2022 in Erfüllung des Postulates Hurni 20.4446, "Gleichbehandlung bei der Zulassung zum Militärdienst", befasst. Die Erkenntnisse aus diesem Bericht sind nach wie vor gültig. Der Zivildienst ist ein Ersatzdienst für Personen, die militärdiensttauglich sind, aber aus Gewissensgründen keinen Militärdienst leisten wollen. Eine differenzierte Zuteilung beim Zivildienst ist deshalb bereits aus verfassungsrechtlichen Gründen nicht möglich. Eine militärdienstuntaugliche Person, die nicht verpflichtet ist, Militärdienst zu leisten, kann nicht zum Zivildienst zugelassen werden. Selbstverständlich steht es dem Parlament frei, eine Verfassungsänderung an die Hand zu nehmen, inklusive Volksabstimmung. Aber unter den heutigen Prämissen wäre es verfassungswidrig.
Zudem erfolgt beim Zivildienst die Diensterfüllung in den Einsatzbetrieben. Diese setzen die Tauglichkeit der Dienstleistenden voraus. Bei einer Annahme der Motion müsste für jeden einzelnen doppelt untauglichen Dienstleistenden individuell durch private Vertrauensärzte abgeklärt werden, für welche Zivildiensteinsätze er eingesetzt werden könnte und welche Vorkehrungen und Auflagen der Einsatzbetrieb zur Berücksichtigung der Beeinträchtigung erfüllen müsste.
Im Zivilschutz gibt es nur 6 Grundfunktionen, dies im Gegensatz zu den rund 150 Funktionen in der Armee. Die Zivilschutzorganisationen verfügen über weniger Dienstleistende als die Armee, sie müssen diese im Ernstfall möglichst flexibel für alle Tätigkeiten einsetzen können. Bei einem Ereignis wäre es ein grosses Hindernis, wenn zuerst noch geprüft werden müsste, ob eine Person aufgrund gesundheitlicher Einschränkungen nur begrenzt einsatzfähig ist. Eine differenzierte Zuteilung käme nur in den wenigsten Fällen überhaupt infrage und könnte in der Praxis kaum umgesetzt werden.
Die Mehrheit der Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.4347/6068)
Für Annahme der Motion ... 13 Stimmen
Dagegen ... 22 Stimmen
(3 Enthaltungen)

22.308

Standesinitiative Tessin. Unterstützung für Frauen nach einer Fehl- oder Totgeburt

Initiative déposée par le canton du Tessin. Un soutien pour les femmes confrontées à une fausse couche ou à une mort périnatale

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23 (Vorprüfung – Examen préalable)

23.3962

Postulat SGK-S. Unterstützung für Frauen nach einer Fehl- oder Totgeburt

Postulat CSSS-E. Soutien pour les femmes confrontées à une fausse couche ou à une mort périnatale

Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23

22.308

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt Ihnen ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt mit 7 zu 0 Stimmen bei 5 Enthaltungen, der Standesinitiative keine Folge zu geben

23.3962

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

Dittli Josef (RL, UR), für die Kommission: Zuerst zur Standesinitiative: Der Kanton Tessin fordert mit der Standesinitiative die Bundesversammlung auf, in der Schweiz einen bezahlten Sonderurlaub im Fall einer Fehl- oder Totgeburt einzuführen. Der Kanton Tessin begründet das wie folgt: Die Schriftstellerin Angela Notari habe jüngst auf den einstimmigen Beschluss des neuseeländischen Parlamentes hingewiesen, wonach Paare, die eine Fehl- oder Totgeburt erleiden, künftig bis zu drei Tage bezahlten Trauerurlaub nehmen können. Dieser Beschluss sei ein erster Schritt zur angemessenen Anerkennung eines Verlusts, mit dem viele Familien konfrontiert seien und der heute häufig ohne Unterstützung zu bewältigen sei. In einer Gesellschaft wie der unseren, die eine sehr geringe Geburtenrate aufweise, solle jede Initiative gefördert werden, die Frauen und Paare auf ihrem Weg zur Elternschaft unterstütze. Der Kanton Tessin fordert die Bundesversammlung deshalb auf, auch in der Schweiz einen bezahlten Sonderurlaub im Falle einer Fehl- oder Totgeburt einzuführen.
Zu den Erwägungen der Kommission: Wir haben an unserer Sitzung vom 22. Mai eine Delegation des Initiativkantons Tessin angehört. Ihre Kommission stellt fest, dass gemäss geltendem Recht ein Anspruch auf Mutterschaftsentschädigung besteht, wenn das Kind lebensfähig geboren wird oder wenn die Schwangerschaft mindestens 23 Wochen gedauert hat. Fehl- oder Totgeburten vor der 23. Schwangerschaftswoche werden als Arbeitsverhinderung ohne Verschulden der Arbeitnehmerin, aber aus Gründen, die in ihrer Person liegen, betrachtet. Es gibt in diesem Sinne keinen gesonderten Urlaub.
Ihre Kommission unterstützt grundsätzlich das Anliegen der Standesinitiative. Fehl- oder Totgeburten sind erschütternde Ereignisse und müssen vor der 23. Schwangerschaftswoche besser berücksichtigt werden. Auch der Bundesrat hat in seiner Stellungnahme zur Interpellation 19.4302, "Welche rechtlichen Ansprüche haben Frauen, die eine Fehlgeburt oder Totgeburt erlitten haben?", einen gewissen Handlungsbedarf erkannt. Ihre Kommission ist jedoch der Meinung, dass mehrere Aspekte, insbesondere die rechtlichen Ansprüche gemäss geltendem Recht sowie die möglichen finanziellen Auswirkungen eines solchen Urlaubs, noch vertieft geprüft werden müssen, bevor eine Gesetzesanpassung in die Wege geleitet werden kann. Einstimmig hat die Kommission entschieden, mit einem Kommissionspostulat dem Bundesrat einen entsprechenden Prüfauftrag zu geben.
Mit 7 zu 0 Stimmen bei 5 Enthaltungen beantragt Ihre Kommission deshalb, der Standesinitiative 22.308 keine Folge zu geben, kommt nun aber mit dem Postulat, welches ich gleich als Nächstes vorstelle. Es geht um das Postulat 23.3962, "Unterstützung für Frauen nach einer Fehl- oder Totgeburt", mit dem folgenden Text: "Der Bundesrat wird beauftragt, die Einführung eines bezahlten Urlaubs im Fall einer Fehl- oder Totgeburt vor der 23. Schwangerschaftswoche zu prüfen und darüber Bericht zu erstatten. Der Bericht soll namentlich folgende Punkte beinhalten:
1. eine Auslegeordnung der rechtlichen Ansprüche gemäss geltendem Recht;
2. eine Analyse der betroffenen Fälle und der möglichen finanziellen Auswirkungen;
3. ein Vergleich der Lösungsansätze in anderen Ländern."
Zur Begründung: "Mit dem vorliegenden Postulat fordert die Kommission den Bundesrat auf, die Möglichkeit der Einführung eines bezahlten Urlaubs im Fall einer Fehl- oder Totgeburt vor der 23. Schwangerschaftswoche zu prüfen. Es soll auch eruiert werden, ob eine bessere Berücksichtigung der psychologischen und medizinischen Auswirkungen eines solchen Verlustes möglich ist."
Ihre Kommission empfiehlt vor diesem Hintergrund, die Standesinitiative Tessin abzulehnen. Dafür soll das Postulat "Unterstützung für Frauen nach einer Fehl- oder Totgeburt" angenommen werden.

Berset Alain, président de la Confédération: Je crois que le rapporteur de la commission a rappelé toute la situation politique, avec, d'un côté, l'initiative du canton du Tessin et, de l'autre, le postulat proposé par votre commission, que le Conseil fédéral propose d'adopter.
Ce postulat vise à examiner l'introduction d'un congé payé spécifique en cas de fausse couche ou de mort périnatale avant la 23e semaine de grossesse.
Aujourd'hui, le congé maternité débute le jour de l'accouchement d'un enfant viable, ou alors, si l'enfant est mort-né, lorsque la grossesse a duré au moins 23 semaines. Avant la 23e semaine, une fausse couche ou une mortinaissance sont considérées comme des empêchements de travailler qui donnent droit au versement du salaire en vertu du code des obligations. On est donc dans un autre cadre légal.
Nous reconnaissons évidemment que de tels évènements sont extrêmement marquants et que, dans le cas présent, seul un examen approfondi pourrait permettre de déterminer si les conséquences devraient être mieux prises en considération et pourraient nécessiter l'ajustement du cadre juridique.
Pour que cette question soit étudiée, le Conseil fédéral vous invite, tout comme votre commission, à adopter ce postulat.

22.308
Der Initiative wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à l'initiative

23.3962
Angenommen – Adopté

22.3859

Motion Ettlin Erich. Masterplan zur digitalen Transformation im Gesundheitswesen. Nutzung von gesetzlichen Standards und bestehenden Daten

Motion Ettlin Erich. Plan directeur de la transformation numérique dans le système de santé. Utilisation des standards légaux et des données existantes

Ständerat/Conseil des Etats 20.09.22
Nationalrat/Conseil national 03.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23

Antrag der Kommission
Zustimmung zur Änderung

Proposition de la commission
Approuver la modification

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt Ihnen ein schriftlicher Bericht der Kommission vor.

Ettlin Erich (M-E, OW), für die Kommission: Diese Motion wurde von mir am 17. Juni 2022 eingereicht. Sie ist in zwei Ziffern aufgeteilt: Ziffer 1 beauftragt den Bundesrat, einen konkreten Masterplan vorzulegen, der die zeitlichen und inhaltlichen Digitalisierungsziele darlegt und der aufzeigt, wie diese erreicht werden sollen. Da hier übereinstimmende Beschlüsse der Räte vorliegen, gilt Ziffer 1 als angenommen und ist nicht mehr Gegenstand unserer Verhandlung. Der Nationalrat hat Ziffer 1 am 3. Mai 2023 mit 132 zu 47 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Unser Rat hat am 20. September 2022 die ganze Motion mit 23 zu 17 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen.
Ziffer 2, um die es jetzt geht, beauftragt den Bundesrat, die Daten des Swiss Medicines Verification System (SMVS) für das digitale Management von Versorgungsengpässen bei Humanarzneimitteln zu nutzen und dafür eine gesetzliche Grundlage zu schaffen. Die Begründung dafür ist unter anderem, dass Anzahl und Schweregrad von Arzneimittelengpässen in der Schweiz seit Jahren zunehmen und die Lage sich weiter verschlechtert. Der Bericht "Versorgungsengpässe mit Humanarzneimitteln" des BAG folgert denn auch, dass in Zukunft die Entwicklung einer nationalen Datenbank erstrebenswert sei. Der Nationalrat hat den Verweis auf diese Datenbank mit 116 zu 59 Stimmen bei 3 Enthaltungen gestrichen, um die Wahl des passenden Tools dem Bundesrat zu überlassen; er hat also Ziffer 2 angepasst. Die SGK-N hatte die Änderung von Ziffer 2 beantragt.
Mit Ziffer 2 der Motion wird der Bundesrat aber auch aufgefordert, in der Verordnung über die individuellen Erkennungsmerkmale und Sicherheitsvorrichtungen auf der Verpackung von Humanarzneimitteln das Anbringen und die Überprüfung der Sicherheitsmerkmale und -vorrichtungen, gleich wie in der EU, als obligatorisch zu erklären. In der Kommission wurde uns der Stand der Verordnung erläutert: Die Vernehmlassung zum Verordnungsentwurf hat 2020 stattgefunden, basierend auf dem vom Parlament am 29. September 2017 verabschiedeten Artikel 17a des Heilmittelgesetzes (HMG). Darauf folgte 2018 die Anpassung der Arzneimittel-Bewilligungsverordnung. Die Corona-Pandemie und die parlamentarische Beratung der vorliegenden Motion stoppten das weitere Vorgehen in dieser Umsetzung. Nun soll, sofern die Motion angenommen wird, der Vernehmlassungsbericht verfasst werden.
Artikel 17a HMG sieht vor, dass das Anbringen der Sicherheits- und Erkennungsmerkmale freiwillig ist. Es wäre aber theoretisch auch möglich, das wurde gesagt, dies für obligatorisch zu erklären. Die Verordnung sah noch die Freiwilligkeit vor. Diese Merkmale sind wichtig, um Fälschungen zu erkennen und um die Erfassung und Rückrufe zu erleichtern. Wird das Anbringen von Sicherheits- und Erkennungsmerkmalen obligatorisch, hat das für alle Stakeholder Kostenfolgen; das war uns bewusst, das wurde auch in der Kommission diskutiert.
In der Vernehmlassung waren die Antworten bezüglich Freiwilligkeit oder Obligatorium unterschiedlich. So sprachen sich unter anderem sieben Kantone für ein Obligatorium aus, dreizehn Kantone weder für das eine noch für das andere.
Der Nationalrat hat nun das Obligatorium in der Vorlage belassen, aber eine technologieoffene Lösung gewählt, indem er, wie gesagt, die Anpassung von Ziffer 2 fordert und dort keinen Verweis auf die bestehende Datenbank macht.
Ihre Kommission hat diese Änderung der Motion beraten. Mit 9 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt sie Ihnen, Ziffer 2 der Motion in der vom Nationalrat beschlossenen Fassung anzunehmen. Das würde heissen, dass bei Annahme des Antrags der Kommission die abgeänderte Motion angenommen würde.
Ich muss einen expliziten Hinweis auf die Diskussion in Ihrer Kommission machen und festhalten: Wenn für sämtliche Humanarzneimittel Sicherheitsmerkmale verwendet werden müssten, ginge dies über die Regulierung im EU-Raum hinaus und würde zu einer Mehrbelastung führen. Doch jetzt ist klar, dass sich dies einzig auf verschreibungspflichtige Arzneimittel, das heisst auf die Schweizer Abgabekategorien A und B, bezieht. Genauso wird es im EU-Raum gehandhabt. Dies ist im letzten Satz der Motion mit dem Hinweis "gleich wie in der EU" sichergestellt.
Ich bitte Sie um die Annahme der abgeänderten Motion.

Stöckli Hans (S, BE): Auch ich bitte Sie, gemäss dem Sprecher der Kommission abzustimmen. Die Arbeit ist überfällig, und es ist wichtig, dass sie gemacht wird. Ich hätte aber im Anschluss an die Äusserungen betreffend die Interpretation von "gleich wie in der EU" noch drei Fragen an den Bundespräsidenten. Wir gehen selbstverständlich davon aus, dass es um die Delegierte Verordnung 2016/161 geht und dass dementsprechend, wie der Sprecher gesagt hat, die Verschreibungspflichten für Arzneimittel der Kategorien A und B betroffen sind.
Jetzt komme ich zu meinen Fragen:
1. Wird denn auch sichergestellt werden, dass die gleichen Ausnahmen vom Obligatorium wie in der EU gelten, z. B. bei Homöopathika oder Anthroposophika?
2. Auch diese Frage betrifft den Bereich der EU: Ist sichergestellt, dass bei Arzneimitteln, die in der EU keine Sicherheitsvorkehrungen und individuellen Erkennungsmerkmale tragen müssen, dies auch in der Schweiz gilt?
3. Es gab eine Vernehmlassung, die während der Pandemie unterbrochen worden ist. Beabsichtigen Sie, Herr Bundespräsident, dieses Geschäft erneut in eine Vernehmlassung zu schicken?
Ich danke für die Zustimmung.

Berset Alain, président de la Confédération: Cette motion comprend deux chiffres. Les deux conseils ont déjà adopté le premier. Le Conseil fédéral proposait également d'adopter le chiffre 1, mais pas le chiffre 2. Le chiffre 2 a été adopté par le Conseil national, qui a décidé une nouvelle formulation pour ce dernier. Il a en effet modifié le texte du chiffre 2 de manière à permettre l'utilisation des données des bases de données existantes pour la gestion des pénuries de médicaments. Il n'y a donc plus l'obligation d'utiliser la base de données du système suisse de vérification des médicaments, à la différence de ce qui avait été formulé initialement dans le texte de la motion.
Cette modification donne donc un peu plus de marge de manoeuvre au Conseil fédéral pour agir, mais on maintiendrait

une obligation concernant l'apposition et la vérification des identifiants uniques sur les emballages des médicaments.
Nous estimons qu'il est indispensable que la Suisse dispose d'une base de données pour le monitorage. Evidemment, une base de données de cette qualité permettrait de surveiller l'approvisionnement en médicaments dans le pays et permettrait également de prendre des mesures pour éviter des pénuries d'approvisionnement.
Comme vous le savez, une discussion se déroule, à l'heure actuelle, avec l'Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays. Un examen des exigences que devrait remplir un futur système visant à mieux gérer les pénuries de médicaments est en cours. Tout cela pour vous dire que cette question n'est pas terminée, parce que, l'année prochaine, une proposition sera transmise à ce sujet au Conseil fédéral. Elle comprendra également les éléments en discussion.
L'obligation de l'apposition et de la vérification des dispositifs de sécurité pose en effet certains problèmes. L'ordonnance sur les identifiants uniques et dispositifs antieffraction sur les emballages de médicaments à usage humain, qui est en cours d'élaboration, prévoit une apposition facultative. Dans ce cadre, nous avons également réalisé une analyse d'impact de la réglementation, qui a montré qu'une solution obligatoire a des conséquences financières élevées, notamment pour les fabricants locaux et pour les cabinets de médecins qui vendent des médicaments. Concrètement, cela représente environ un centime et demi par emballage. L'analyse d'impact de la réglementation a également montré qu'une solution facultative, comme prévu dans le projet actuellement en consultation, n'entraînerait aucune dépense supplémentaire.
Il nous semble donc qu'une obligation, telle qu'elle est prévue au chiffre 2 de la motion, n'est pas nécessaire actuellement pour la Suisse. En effet, d'après Swissmedic, seul environ 1 pour cent des médicaments directement importés par des itinéraires illégaux par des particuliers sont des contrefaçons. Il nous semble donc prématuré de prendre une décision à ce sujet. Des analyses sont encore en cours.
C'est l'argumentation qui devrait vous inviter à ne pas accepter ce chiffre 2 pour le moment: il n'a pas encore été possible d'identifier quel instrument est le plus approprié pour surveiller les pénuries de médicaments à usage humain, et nous avons un nombre restreint de falsifications en Suisse. Il n'est donc pas nécessaire d'introduire une apposition obligatoire pour les identifiants uniques dans le domaine des médicaments soumis à ordonnance.
Les travaux se poursuivent. Vous aurez l'année prochaine, après qu'il aura été transmis au Conseil fédéral, le résultat du travail réalisé actuellement par l'Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays.
Pour ce qui concerne les relations avec l'Union européenne: je ne suis pas en mesure de vous indiquer ce qui prévaut aujourd'hui ou non dans l'Union européenne – on pourrait se renseigner, évidemment –, mais partez de l'idée que nous essayons d'être alignés avec ce qui se passe chez nos voisins. Notre marché n'est quand même pas immense et nous devons y faire relativement attention. Nous devons y être attentifs, notamment dans le cadre de la discussion sur les difficultés de garantir un approvisionnement sûr et constant.
Je crois que la situation n'est pas si mauvaise, mais nous devons faire relativement attention, ce qui fait que nous suivons avec beaucoup d'intérêt ce qui se passe dans les pays voisins.
Pour cela, je vous avais invités, au nom du Conseil fédéral, à rejeter le chiffre 2 de la motion. Avec la correction introduite par le Conseil national, un des points problématiques a été maintenant corrigé. J'ai constaté qu'il n'y avait pas de minorité. Je pense donc qu'il est inutile, Madame la présidente, de demander un vote. Cela ne veut pas dire que nous sommes d'accord, mais nous ferons ce que vous nous demandez, même si cela nous paraît prématuré et ne pas être la meilleure chose à faire pour l'instant.

Angenommen – Adopté

23.3673

Motion Müller Damian. Finanzierung der Kosten für das Dolmetschen im Gesundheitswesen

Motion Müller Damian. Prise en charge des services d'interprétariat dans le domaine de la santé

Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Müller Damian (RL, LU): Ich danke dem Bundesrat für die Stellungnahme zu meiner Motion und nehme zur Kenntnis, dass er das inhaltliche Anliegen unterstützt, nämlich eine einheitlich geregelte Vergütung von Kosten für das Dolmetschen im Gesundheitsbereich. Trotzdem lehnt er den Lösungsvorschlag ab.
Damit sind wir direkt beim Grundproblem. Der Bundesrat wiederholt den Widerspruch, der Auslöser meiner Motion war, was die Notwendigkeit dieser Motion noch einmal unterstreicht. Es wird anerkannt, dass zwar ein Missstand vorliegt, es wird aber in keiner Weise zur Lösung dieses Missstandes beigetragen. Als ich diese Motion erarbeitet habe, habe ich sehr viele Gespräche mit Ärzten geführt. Ich hatte auch die Möglichkeit, mit betroffenen Menschen, mit Gehörlosen, zu sprechen, die mich auch dazu motiviert haben, diese Motion genau so zu schreiben und einzureichen, wie ich es getan habe.
Ich führe gerne nochmals aus, worin der Missstand besteht, der mit dieser Motion adressiert werden soll. Fremdsprachige und gehörlose Personen sind für die Inanspruchnahme von medizinischen Leistungen auf Dolmetscherdienste angewiesen, und zwar aus ganz handfesten Gründen: damit die Ärzte eine korrekte Diagnose stellen können, damit eine sachgerechte Behandlung erfolgt und damit eben auch die Patienten informiert Entscheidungen treffen können. Die adäquate Verständigung ist eine Notwendigkeit, damit gehörlose und fremdsprachige Personen Zugang zur Gesundheitsversorgung haben. Trotzdem fehlt eine einheitliche Regelung zur Vergütung. Ob Dolmetscherleistungen notwendiger Bestandteil der medizinischen Leistung und damit zu vergüten sind, wird im Einzelfall durch die Tarifpartner festgelegt.
Bei einem einheitlichen Standard, einer Abbildung im Tardoc, einer vertraglichen Festlegung von minimal zu vergütenden Dolmetscherleistungen – da gilt überall: Fehlanzeige. Damit sind wir zurück beim Grundproblem. Der Bundesrat ist der Ansicht, dass die nötige Gesetzesgrundlage bestehe und die Umsetzung Sache der Tarifpartner sei. Nur funktioniert das eben nicht. Dass sich der Bundesrat künftig für die Regelung der Dolmetscherdienste starkmachen will, ist schön. Aber dazu hätte er ja schon lange die Gelegenheit gehabt. Wenn die gesetzliche Grundlage dazu besteht, besteht nach meinem Dafürhalten auch die Pflicht dazu.
Wir können also entweder weiterhin zuwarten und beobachten, ob sich das BAG und die Tarifpartner untereinander auf eine Lösung verständigen können; nur stimmen die erfolglosen Versuche der letzten Jahre eher wenig optimistisch. Oder, und das will ich mit dieser Motion erreichen, wir lösen den Widerspruch zwischen der Feststellung eines Problems und dem fehlenden Willen zu dessen Lösung auf und geben den Auftrag, diese regulatorische Lücke jetzt zu schliessen.
Als ich mit einigen von Ihnen noch über diese Motion gesprochen habe, habe ich das Thema Kosteneffizienz aufge-

griffen. Kurz die Kostenfolge dieser Motion anzusprechen, ist eben auch angesichts des Anstiegs der Gesundheitskosten nötig und dringend. Deshalb möchte ich das hier auch tun. Ja, die Vergütung von Dolmetscherleistungen kostet. Aber sie kostet weitaus weniger als Fehlversorgung aufgrund sprachlicher Hürden – und das gibt es. Wir verlangen hier immer wieder und zu Recht Kosteneffizienz im Gesundheitswesen. Bei dieser Frage haben wir die Möglichkeit, diese Forderung in die Praxis umzusetzen.
Wir sind uns, denke ich, einig darüber, dass jeder in der Gesundheitsversorgung investierte Franken zum Behandlungserfolg beitragen soll. Voraussetzung dafür ist eine korrekte Anamnese. Fällt diese aufgrund sprachlicher Hürden falsch aus, ist eine Über-, Unter- oder Fehlversorgung vorprogrammiert, und die Kosteneffizienz ist in keinem dieser Fälle gegeben. Hinzu kommt, dass eine Fehlversorgung immer Folgekosten verursacht. Diese fallen massiv höher aus als Kosten für das Dolmetschen. Solche Folgekosten können nicht im Interesse der Prämienzahlenden sein.
Zum Schluss geht es auch um einen fairen Zugang zur Gesundheitsversorgung. Ich will damit darauf hinweisen, dass ich mit meiner Motion auch einen essenziellen gesundheitspolitischen Grundsatz adressiere: Die gesamte Bevölkerung muss Zugang zu qualitativ hochwertiger Gesundheitsversorgung haben; dazu gehört eine gehörlose Person, dazu gehört aber auch ein Kriegsgeflüchteter, der unsere Landessprache nicht spricht, der aber eine Therapie braucht, um ein Trauma zu behandeln und den berechtigten Integrationsforderungen nachkommen zu können. Es geht bei dieser Motion also nicht darum, Luxus oder Wohlfühlatmosphäre in den Behandlungszimmern zu kreieren, ganz im Gegenteil: Die Gespräche, die ich geführt habe, zeigen, es geht um die Möglichkeit der Wahrnehmung eines ganz grundsätzlichen Rechtes, insbesondere für gehörlose und fremdsprachige Personen.
Ich bitte Sie also, hier meiner Motion zuzustimmen, damit wir nicht nur davon reden und Versprechungen machen, sondern endlich handeln. Ich danke Ihnen für die Unterstützung.

Graf Maya (G, BL): Ich unterstütze das mit der Motion Müller Damian vorgetragene Anliegen einer einheitlich geregelten Vergütung von Kosten für das Dolmetschen im Gesundheitswesen. Aus diesem Grund habe ich den Vorstoss mitunterzeichnet. Neben den erwähnten Aspekten der Kosten und der Patientensicherheit möchte ich auch kurz auf die gesellschaftliche Dimension hinweisen.
Sprachbarrieren, Kollege Müller hat es erwähnt, betreffen ja oft auch fremdsprachige Menschen. Eine der Grundvoraussetzungen für eine gelungene Integration, die wir ja alle wollen, ist neben anderen Voraussetzungen eben auch die Gesundheit. Schutzsuchenden, die nach Kriegserlebnissen traumatisiert sind, gelingt die Integration eben nur, wenn die Behandlungsgespräche verstanden werden und das Problem mit ihnen angegangen wird. Es geht um Verständnis; es geht darum, verstanden zu werden. Wenn jemand physische Beschwerden hat und diese Probleme aufgrund einer Sprachbarriere nicht lösen kann, dann läuft es auch schlecht auf dem Arbeitsmarkt, dann ist eine Integration am Arbeitsplatz nicht möglich. Integration gelingt nur dann, wenn im Gesundheitsbereich der Zugang für fremdsprachige Menschen erleichtert wird.
Mit der Forderung der vorliegenden Motion, mit der Inanspruchnahme von Dolmetschleistungen ist das konkret möglich. Dasselbe gilt, wenn wir über Inklusion sprechen, beispielsweise wenn gehörlose Personen bei einer ärztlichen Behandlung auf Dolmetschleistungen in Gebärdensprache angewiesen sind, um die Behandlungsgespräche zu verstehen und mit dem medizinischen Personal die weiteren Schritte festlegen zu können.
Ich möchte Sie aus all diesen Gründen bitten, die Motion heute anzunehmen und so eine national einheitliche Vergütungspflicht bei den Kosten für das Dolmetschen bei Gesundheitsdienstleistungen zu schaffen. Der Bundesrat und die Tarifpartner sollen sich die Verantwortung für die Lösungsfindung nicht weiter gegenseitig zuschieben. Ich bin daher der Ansicht, dass der Bundesrat die Tarifpartner in die Pflicht nehmen und eine Lösung zur einheitlichen Vergütung von Kosten für das Dolmetschen herbeiführen soll.
Vielen Dank für die Unterstützung der Motion.

Maret Marianne (M-E, VS): J'ai moi aussi cosigné cette motion, et je la soutiens pour deux raisons. Premièrement – et je me joins ici à M. le conseiller aux Etats Müller –, il est dans l'intérêt des coûts de la santé et du bien-être des patients d'éviter des erreurs de prise en charge dues aux barrières linguistiques entre les patients et le personnel de santé. Deuxièmement, la motion crée la condition de base pour que les personnes sourdes et allophones puissent accéder aux soins de santé. Ce point est primordial et je désire encore une fois illustrer ce que cela signifie.
Lorsque nous allons chez le médecin, nous pouvons lui exposer nos problèmes de santé. Nous pouvons discuter avec lui de notre état de santé en détail. Nous comprenons également quel traitement le médecin recommande et nous pouvons décider en toute connaissance et conscience si nous acceptons le traitement proposé. Si vous êtes sourd, comment cela peut-il fonctionner? Si vous ne parlez pas la même langue que le médecin, comment cela peut-il fonctionner? Cela ne fonctionne pas, sauf si vous pouvez recourir à un interprète en langue des signes ou à un interprète communautaire. A cette condition seulement, vous aurez un accès égal aux soins de santé.
Cela nous ramène à l'objet de cette motion: pour une prestation de service d'interprétariat dans l'intérêt des patients et des prestataires, il faut des directives claires et uniformes sur le remboursement. C'est précisément ce que demande l'auteur de cette motion que je soutiens, et que je vous suggère, chers collègues, très fortement de soutenir.

Hegglin Peter (M-E, ZG): Nachdem sich jetzt mehrere Redner für die Motion ausgesprochen haben, erlaube ich mir, eine Gegenposition zu vertreten. Wir werden heute oder morgen dann wieder die wahrscheinlich sehr hohen Prämienerhöhungen zur Kenntnis nehmen müssen, und alle werden dann wieder jammern, dass die Gesundheitskosten in der Schweiz weiter steigen.
Die Grundversicherung, die OKP, gewährt Leistungen bei Krankheit, Unfall und Mutterschaft. Diese umfassen unter anderem Untersuchungen und Behandlungen durch Ärztinnen und Ärzte im Spital sowie Pflegeleistungen und gewisse nicht ärztliche Leistungen. Weiter übernimmt sie auch Kosten bei bestimmten Massnahmen der medizinischen Prävention. Die Übernahme der Kosten von Dolmetscherleistungen würde diesen Vorgaben aber klar widersprechen und einem Paradigmenwechsel im Krankenversicherungsgesetz entsprechen. Die Kostenfolgen wären erheblich und heute noch nicht abschätzbar.
Ich erinnere daran, dass die betroffenen Personen bei medizinischen Behandlungen natürlich auf verschiedene Arten einen Beitrag dazu leisten können. Sie können zum Beispiel Verwandte oder Bekannte mitnehmen, die die nötigen Sprachkenntnisse haben und entsprechend übersetzen können. Sie können auch Leistungserbringer aufsuchen, die über die gewünschten Sprachkenntnisse verfügen. Diese kostengünstigen Massnahmen würden durch die Einführung einer Vergütungspflicht für professionelle Dolmetscherdienste aber zurückgehen und durch teure Leistungen ersetzt.
Ich empfehle Ihnen deshalb, diese Motion abzulehnen und den Leistungskatalog der OKP nicht weiter auszubauen.

Herzog Eva (S, BS): Nur ganz kurz zum Votum von Herrn Hegglin: Ich danke Ihnen für diesen Hinweis auf die Kosten. Sie liefern mir eigentlich das Argument dafür, das Vorhaben weiterhin zu unterstützen. Ich bin überzeugt, dass Dolmetschleistungen zu weniger Fehldiagnosen und weniger Fehlversorgungen führen und dass deshalb Kosten eingespart werden können. Davon bin ich überzeugt. Der Bundesrat schreibt in seiner Antwort, er müsse keine Gesetzesgrundlage bringen, weil die Tarifpartner das ja untereinander abmachen könnten. Ich verstehe das auch so, dass es innerhalb des Gesundheitssystems geregelt werden soll. Ich

denke, es spricht weiterhin alles dafür, dieser Motion zuzustimmen. Ich habe sie auch unterzeichnet.

Berset Alain, président de la Confédération: Tout d'abord, il faut rappeler l'importance d'une communication adéquate dans le domaine de la santé entre les professionnels de la santé et les patientes et les patients, et notamment pour les patientes et patients allophones ou sourds, dans le contexte d'un traitement médical. Nous comprenons bien cette demande qui vise à uniformiser le remboursement.
Dans le domaine stationnaire, les choses sont claires: lorsque les coûts de services d'interprétariat font partie intégrante du traitement, ils sont pris en compte dans les forfaits par cas, via les coûts imputables. Dans le domaine ambulatoire, il y a des problèmes. Nous avons d'ailleurs déjà abordé la thématique et informé les partenaires tarifaires de la nécessité d'agir.
Dans le système que nous avons, il revient effectivement aux partenaires tarifaires de fixer par convention ces questions-là. La question que pose l'auteur de la motion n'est pas une question de fond pour savoir si l'on est pour ou contre la traduction et la bonne communication entre médecins et patients – il est évident que nous le voulons; elle se pose un peu différemment: est-ce que, à chaque fois que les partenaires tarifaires font défaut, ne font pas le travail ou ne règlent pas un problème, l'Etat et la Confédération, au moyen d'une modification de loi, arrangeront cela?
Je ne dis pas qu'avec cela, on est en train de vider le partenariat tarifaire de son sens, parce que c'est un petit élément. Mais, quelque part, vous donnez un peu le signal que ce partenariat tarifaire est bien joli par période de beau temps et que, pour le reste, le Conseil fédéral et le Parlement s'occupent de tout régler par la loi. Il faut quand même faire attention: c'est une question de principe. On m'a tellement reproché pendant douze ans de vouloir – que ne m'a-t-on pas reproché? – introduire des caisses uniques, étatiser la santé, centraliser la santé. Je vous dis non, je fais le contraire, et dans ce cas-ci aussi! C'est vous qui venez avec des propositions qui visent à régler de plus en plus de choses sur le plan fédéral ; à régler de plus en plus de choses dans la loi; à déposséder de plus en plus les partenaires tarifaires parce que – il faut bien le reconnaître – ils ne font pas toujours le travail.
Je ne veux pas mener une discussion générale et de principe sur cet objet; ce n'est en effet pas le bon objet, parce que tout le monde veut une bonne communication, mais il y a aussi d'autres objets pour lesquels tout le monde veut que cela soit bien réglé. On considère que les partenaires tarifaires devraient le faire, mais que, comme ils ne le font pas, alors il faut le régler dans la loi. Voilà la question qui se pose ici.
Je crois comprendre – c'est mon sentiment vu l'ambiance dans la salle – qu'une majorité se dessinera en faveur d'un oui. Soyez toutefois conscients de ce que cela signifie: il faut être au clair sur qui peut enlever des compétences aux partenaires tarifaires parce que ces derniers ne règlent pas ces questions. Vous connaissez les partenaires tarifaires comme moi. On pourrait leur parler et leur dire: "S'il vous plaît, réglez ce problème. Il est important et on vous prie de bien vouloir trouver une solution. On a une solution dans le domaine stationnaire; on vous demande gentiment et poliment de bien vouloir régler le problème dans le domaine ambulatoire." Voilà ce qui serait la solution. Mais pour y parvenir, nous aurions besoin du soutien du Parlement. Nous le faisons, mais le succès dans ce domaine est très mitigé – je dois bien le reconnaître – et c'est une partie du problème.
En conclusion, je peux vous dire que le Conseil fédéral soutient l'objectif qui est celui de réglementer de manière plus uniforme le remboursement des frais d'interprétariat. Nous sommes d'accord sur ce point, il n'y a aucune divergence, et je pense que nous sommes tous d'accord sur ce point. La question est: comment le fait-on? Est-ce que, dès que la question se pose, on se souvient qu'un conseiller fédéral peut proposer de tout modifier dans la loi, bien que cela ait des conséquences sur le partenariat tarifaire? Il faut aussi se soucier du signal qui est donné aux partenaires si l'on considère que, lorsqu'ils ne règlent pas une question, ce n'est pas si grave, car le Conseil fédéral et le Parlement vont s'en charger. Ce signal ne nous paraît pas adéquat – je le dis en étant bien conscient du problème de fond.
Il faut rappeler encore une fois que la mise en oeuvre uniforme du remboursement des frais d'interprétariat appartient aux partenaires tarifaires en priorité. Le fait que cela ait été réglé dans le domaine stationnaire montre bien que c'est possible. Le fait que vous ayez créé, en suivant l'avis du Conseil fédéral, une organisation tarifaire chargée de soigner le tarif ambulatoire durant les prochaines années, qui est en bonne voie, devrait vous inciter à lui laisser une chance de régler cette question et à ne pas affaiblir le partenariat tarifaire précisément au moment où on essaye de le renforcer.
C'est l'argumentation avec laquelle le Conseil fédéral vous recommande le rejet de cette motion. Si vous deviez l'adopter – ce que je m'attends plutôt à voir, pour tout vous dire –, soyez alors conscients de ce que cela signifie comme message envoyé aux partenaires tarifaires dans le domaine de la santé.
Je vous invite à rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3673/6069)
Für Annahme der Motion ... 19 Stimmen
Dagegen ... 14 Stimmen
(6 Enthaltungen)

23.3671

Motion Stöckli Hans. Adipositas gehört in die Nationale Strategie zur Prävention nichtübertragbarer Krankheiten

Motion Stöckli Hans. Stratégie nationale de prévention des maladies non transmissibles. Ajouter l'obésité

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Ettlin Erich
Zuweisung der Motion 23.3671 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Ettlin Erich
Transmettre la motion 23.3671 à la commission compétente pour examen préalable.

Ettlin Erich (M-E, OW): Ich möchte das Geschäft nicht deshalb der Kommission zuweisen, weil wir dort zu wenig Arbeit hätten, aber der Motionär greift ein Problem auf, das im Gesundheitswesen und in der Gesellschaft zunehmende Relevanz hat und sich noch stärker auswirken wird: Adipositas. Der Bundesrat schreibt zwar, er habe es bereits heute im Fokus und er berücksichtige es, aber das tut er eben weiterhin nur in der Nationalen Strategie, nur als Risikofaktor. Ich glaube, es wäre gut, wenn sich jetzt auch Ihre Kommission vorausschauend und vertieft mit der Problematik auseinandersetzen würde. Vielleicht kommt sie zum selben Schluss wie der Bundesrat. Aber es wäre gut, wenn wir es in der Kommission vertieft behandeln würden.
Deshalb beantrage ich Ihnen die Zuweisung an die zuständige Kommission; das wäre die SGK.

Stöckli Hans (S, BE): Ich bin froh, dass der Präsident der SGK den Antrag stellt, dass wir dieses wichtige Thema auch in der Kommission behandeln können – ein Anliegen, das in Zukunft noch viel mehr Betroffenheit mit sich bringen wird als bis anhin. Man rechnet damit, dass im Jahre 2030 bereits 16 Prozent der Bevölkerung von dieser Krankheit betroffen sein werden. Dementsprechend ist es sicher richtig, dass wir jetzt, bevor die neue NCD-Strategie erarbeitet wird, dieses Thema in der Tiefe behandeln. Dementsprechend finde ich es richtig, dass die Kommission sich mit diesem Thema befassen kann, umso mehr, als keine zeitliche Dringlichkeit gegeben und es nicht nötig ist, dass bereits heute über diese Motion entschieden wird.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Ettlin Erich
Adopté selon la motion d'ordre Ettlin Erich

21.3142

Motion Roduit Benjamin. Früherkennung von armuts- oder überschuldungsgefährdeten Personen. Handeln, bevor es zu spät ist

Motion Roduit Benjamin. Personnes à risques de pauvreté ou de surendettement. Détection précoce. Agir avant qu'il ne soit trop tard

Nationalrat/Conseil national 01.03.23
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Kuprecht Alex (V, SZ), für die Kommission: Die erwähnte Motion verlangt vom Bundesrat, ein Konzept zu erarbeiten, das den Kantonen die rechtlichen Befugnisse gibt, um wirksame Programme zur Sozial- und Überschuldungsprävention einzuführen, falls sie dies wünschen. Das vorgesehene Konzept soll sich auf die bestehenden kantonalen Projekte und auf eine in allen Departementen vorgenommene Bestandsaufnahme der bundesrechtlichen Gesetzesgrundlagen stützen, die eine rasche Sozialprävention im Bereich der Armuts- und Überschuldungsgefährdung verhindern, insbesondere im Bereich der Betreibungen, der Meldung von nicht bezahlten Krankenkassenprämien an die Kantone, der Steuervorschriften usw.
Begründet wird dieser Auftrag mit der Covid-19-Pandemie, die eine beachtliche Anzahl von Personen in grosse, sehr oft nicht sichtbare finanzielle Schwierigkeiten gestürzt hat. Solche Personen werden von den Unterstützungs- und Sozialmassnahmen nicht erfasst. Ohne entsprechende präventive Massnahmen verschlimmere sich für diese Menschen die Situation in allen Belangen, von gesundheitlichen Problemen bis hin zu beruflichen Schwierigkeiten wie Arbeitslosigkeit, so unter anderem auch bei Selbstständigerwerbenden. Die Folgen seien Überschuldung, Kreditunfähigkeit oder nicht einhandelbare Zahlungsaufschübe zur Begleichung von Rechnungen usw. Mit Früherkennungsinstrumenten soll es möglich werden, diese Personen gezielt zu erfassen und ihnen eine massgeschneiderte Unterstützung zu bieten. Es liege nun am Bund, den Kantonen die Befugnis für das Ergreifen solcher Massnahmen zu erteilen und auch deren Umsetzung zu ermöglichen, indem er die gesetzlichen Hindernisse dazu beseitige.
Der Bundesrat hält in seiner ablehnenden Stellungnahme vom 12. Mai 2021 fest, dass die Prävention von Armuts- und Überschuldungsgefährdung in erster Linie den Kantonen obliegt. Er stellt zudem fest, dass bereits mehrere Kantone über ein gut etabliertes Angebot verfügen, womit sich zeigt, dass geeignete Lösungen im Rahmen des Föderalismus entwickelt werden können. Zwar erachtet es der Bundesrat als sinnvoll, gemeinsam mit den Kantonen zu prüfen, ob es rechtliche Hindernisse für die Armuts- und Überschuldungsprävention gibt und ob gegebenenfalls Anpassungen vorgenommen werden können, ohne andere legitime Rechte und Interessen zu verletzen. Der Bundesrat sieht jedoch keinen zwingenden Grund, die gesetzlichen Befugnisse durch die Schaffung einer neuen Bundesnorm zu ändern. So hielt er fest, sollte die Motion im Erstrat angenommen werden, würde er im Zweitrat ihre Abänderung in einen entsprechenden Prüfungsauftrag beantragen.
Der Nationalrat stimmte der Motion am 1. März dieses Jahres mit 101 zu 80 Stimmen bei 3 Enthaltungen zu.
Ihre Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit behandelte die Motion am 26. Juli dieses Jahres. Nach kontroverser Diskussion war die Kommission der Ansicht, dass es die in den Kantonen, z. B. in Neuenburg oder Genf, bestehenden gesetzlichen Grundlagen bereits heute ermöglichen, Programme zur Sozial- und Überschuldungsprävention einzuführen, und dass diese Programme genügen. Die Kommission zeigte somit auf, dass keine neuen Gesetzesgrundlagen geschaffen werden müssen, dass es keine Hindernisse für die Einführung von Früherkennungsmassnahmen gibt und dass die Überschuldungsprävention im Rahmen unserer föderalen Strukturen umgesetzt werden kann. Ausserdem weist die Kommission auf die Anforderung des Subsidiaritätsprinzips hin. Ihrer Meinung nach fällt die Prävention gegen Risiken wie Armut oder Überschuldung in den klaren Zuständigkeitsbereich der Kantone, weshalb es nicht Aufgabe des Bundesrates ist, ein diesbezügliches Konzept auf Bundesebene zu erarbeiten.
Auf der Grundlage der soeben geschilderten Argumente beantragt Ihnen die Kommission mit 9 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die Motion abzulehnen. Ich empfehle Ihnen namens der Kommission, dem Antrag der Kommission zu folgen und die Motion ebenfalls abzulehnen.

Vara Céline (G, NE): A quelques heures de l'annonce de l'augmentation des primes d'assurance-maladie, j'aimerais quand même dire quelques mots sur cette motion qui vise à réduire l'endettement et la précarité en Suisse. L'endettement en Suisse est un problème social majeur, qui engendre des coûts considérables à tous les niveaux de l'Etat – communes, cantons et Confédération. Les personnes surendettées sont plus souvent que la moyenne dépendantes de l'aide sociale, avec des conséquences financières pour les cantons et les communes. Mais les dettes ont également une influence sur la santé, avec des conséquences financières pour l'assurance-invalidité et les caisses-maladie au niveau national.
L'utilité des mesures préventives pour éviter le surendettement est généralement reconnue. La question de savoir si les cantons et les communes en sont entièrement responsables ou si la Confédération peut également y contribuer est finalement controversée. Le conseil et le soutien direct aux personnes surendettées sont sans aucun doute une tâche des cantons et des communes, en raison de leur mandat constitutionnel en matière de prévention de la pauvreté et de leur proximité avec les citoyens et les citoyennes concernés.
Mais la Confédération peut effectuer un travail de fond et mener des campagnes de sensibilisation sur le surendettement. Elle peut également lancer un processus visant à supprimer les obstacles juridiques à la prévention de l'endettement, en élaborant un concept approprié, dans un cadre similaire à celui du programme national de prévention et de lutte contre la pauvreté 2014–2018, par exemple, et de la plateforme qui lui a succédé, qui était un succès. La prévention de l'endette-

ment est payante, comme l'ont d'ailleurs démontré un certain nombre d'études nationales et internationales.
Dans l'avis du Conseil fédéral, il y avait une petite porte ouverte. Le Conseil fédéral était opposé à la motion, mais ouvert à un mandat d'étude. Comme cela a été très bien mentionné par le rapporteur, le Conseil national a accepté cette motion. Il n'y a pas de minorité et j'ai renoncé à déposer une proposition individuelle, parce que cet objet sera redéposé au Conseil national par l'auteur de la motion, sous la forme d'un postulat.
Vu tous les arguments qui précèdent, je remercie déjà le Conseil fédéral pour la réception de ce postulat.

Berset Alain, président de la Confédération: Je crois que nous sommes toutes et tous conscients – et cela vient d'être rappelé – que l'endettement n'est pas un problème marginal: c'est un problème sérieux qui concerne beaucoup de gens dans notre pays. Personne ne peut le nier, je pense, aujourd'hui, alors que les dépenses pour les postes essentiels du budget constituent une préoccupation croissante des ménages. Malgré ce constat posé, le Conseil fédéral avait proposé le rejet de la motion, mais avec effectivement une ouverture pour le deuxième conseil dans le cas où l'on souhaiterait étudier cette question.
Pour quelle raison avons-nous rejeté la motion? Il faut relire le texte de la motion: cette dernière part d'une bonne intention, mais son texte pose un problème institutionnel et d'organisation assez majeur. En fait, ce texte demande que le Conseil fédéral élabore un concept visant à donner des compétences légales aux cantons qui leur permettent d'agir. C'est en fait une position complètement inversée par rapport à l'ordre constitutionnel que nous avons, qui prévoit que les cantons peuvent agir dans tous les domaines où ils sont de facto compétents, sauf là où la Confédération a pris des compétences à travers une loi fédérale ou à travers une modification de la Constitution ou encore souvent les deux. Là, on part de l'idée, dans une conception institutionnelle un peu particulière, que c'est le contraire. C'est déjà un élément qui ne permet pas d'accepter la motion parce que l'on ne voit pas en quoi il y aurait besoin de la création d'une base légale sur le plan fédéral pour que les cantons aient la permission d'agir dans un domaine relevant de leur compétence. C'est cela, le premier élément qui a conduit au rejet de la motion. C'est un peu dommage, parce que le problème de l'endettement est – je le dis encore une fois ici – important.
Cette compétence cantonale a d'ailleurs permis à certains cantons d'agir efficacement; elle a permis d'élaborer notamment des mécanismes de détection précoce. A ma connaissance, deux cantons l'ont fait: le canton de Neuchâtel, qui s'est doté d'une base légale dans ce domaine, et le canton de Genève, qui l'a fait également ce printemps. Je dois dire, si nous pouvons le juger, que nous trouvons que c'est une très bonne évolution, qui fait partie de leur domaine de compétence; c'est une manière de prendre les choses en main. Nous partons de l'idée que d'autres cantons pourraient aussi se référer à ces cadres légaux qui ont été développés et qui sont en train de faire leurs preuves sur le terrain.
Au niveau fédéral, il est aussi possible de faire des choses, mais pas de créer une nouvelle base légale pour permettre aux cantons d'agir. C'est pour cela que l'on propose le rejet de la motion, mais on peut faire d'autres choses. Il y a notamment des choses en cours d'examen.
Le premier élément est la prise en compte de la charge d'impôt dans le calcul du minimum vital; cela doit faire l'objet d'un rapport au Conseil fédéral cette année encore. C'est un élément important, je pense. Il y a d'ailleurs aussi un canton, je crois que c'est celui de Genève, qui a déposé au début de cette année une initiative cantonale ayant le même but.
Le deuxième élément que je peux mentionner est la modification de l'assurance-maladie. La décision est déjà prise; la mise en oeuvre est en préparation et va d'ailleurs dans le sens de la motion, de manière à garantir que les mineurs soient protégés des conséquences des primes non payées par leurs parents. C'est un objet qui a été discuté et sur lequel il y avait, je crois, un accord pour avancer. Cela va permettre à l'avenir d'avoir une situation dans laquelle les enfants ne vont pas hériter de cette dette une fois qu'ils deviennent majeurs.
Le troisième élément que je peux citer se trouve en aval de la prévention, lorsque le problème est avéré: une nouvelle possibilité d'intervention devrait voir le jour avec l'introduction d'une procédure d'assainissement pour les débiteurs étant dans l'incapacité de rembourser leur dette. Là aussi, le message est en préparation.
Voilà ce que je peux vous dire, en ayant aussi expliqué les raisons pour lesquelles le Conseil fédéral proposait le rejet de la motion, mais avait déclaré son ouverture pour un mandat d'examen au deuxième conseil. Ce mandat d'examen, Madame Vara, pour vous le dire directement, constituait une mesure un petit peu défensive: dans le cas où le premier conseil aurait adopté cette motion qui nous posait vraiment des problèmes d'ordre constitutionnel et d'application, on aurait essayé de dévier le tir vers un mandat d'examen. Cela ne veut pas dire que, automatiquement et de manière sûre, cela sera examiné dans les détails – tout particulièrement après le rejet de la motion, si elle devait être rejetée. Cela dit, c'est un problème qui reste un problème vraiment important, qui est en croissance, et dont nous devons toutes et tous, avec les compétences et l'ordre des compétences existants, nous occuper.
Je vous invite donc, avec cette argumentation, à rejeter la motion, comme le propose votre commission.

Abgelehnt – Rejeté

21.3154

Motion Nantermod Philippe. Bessere Kosteneffizienz im Gesundheitssystem dank einer Stärkung des HTA

Motion Nantermod Philippe. Meilleure efficacité des coûts dans le système de santé grâce à des ETS améliorées

Nationalrat/Conseil national 01.03.23
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23

Antrag der Mehrheit
Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit
(Dittli, Gapany, Hegglin Peter, Maret Marianne, Müller Damian)
Annahme der Motion

Proposition de la majorité
Rejeter la motion

Proposition de la minorité
(Dittli, Gapany, Hegglin Peter, Maret Marianne, Müller Damian)
Adopter la motion

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt Ihnen ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Ettlin Erich (M-E, OW), für die Kommission: Mit der Motion soll der Bundesrat das Verfahren zu den HTA, das sind

die Health Technology Assessments, vereinfachen und wirksamer sowie transparenter gestalten. Weiterhin sollen Leistungen, welche gemäss einem HTA die WZW-Kriterien nicht mehr erfüllen, nach einem Jahr nicht mehr oder nur eingeschränkt von der obligatorischen Krankenpflegeversicherung vergütet werden.
Am 15. März 2021 wurde diese Motion eingereicht. Der Nationalrat hat sie am 1. März 2023 mit 119 zu 63 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.
In der Kommission haben wir die Motion auch beraten. Wir haben festgestellt, dass seit Einreichung der Motion verschiedene Verbesserungen im Bereich der HTA stattgefunden haben. Teilweise sind diese in der Praxis auch schon umgesetzt worden.
Vor allem hat die Kommission aber den indirekten Gegenvorschlag zur Kostenbremse-Initiative diskutiert. Unser Rat ist der Kommission gefolgt. Wir haben den Gegenvorschlag ebenfalls in dieser Session beraten und werden ihn in der Schlussabstimmung hoffentlich auch so annehmen. In diesem indirekten Gegenvorschlag werden in Artikel 32 KVG explizit die HTA und die WZW-Kriterien geändert. Artikel 32 wird also angepasst und bezüglich der HTA auch verbessert. Damit sieht Artikel 32 aus Sicht der Kommission schon vieles vor, was der Motionär verlangt. Wir erachten das Anliegen der Motion damit als erfüllt, weil ihre Themen insbesondere in Artikel 32 Absätze 3 und 4 des indirekten Gegenvorschlags zur Kostenbremse-Initiative aufgenommen sind.
Die Mehrheit Ihrer Kommission empfiehlt Ihnen, die Motion abzulehnen, da sie als erfüllt gilt. Das Abstimmungsresultat betrug 8 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen. Die Minderheit beantragt die Annahme, wird dies aber selbst begründen.

Dittli Josef (RL, UR): Ich mache Ihnen im Namen der Minderheit beliebt, die vorliegende Motion anzunehmen. HTA-Verfahren sind ein griffiges Instrument, um sicherzustellen, dass die Prämiengelder effizient eingesetzt werden. Konkret verfolgen die Verfahren das Ziel, systematisch zu überprüfen, ob bestimmte von der OKP vergütete Leistungen die WZW-Kriterien – Wirksamkeit, Zweckmässigkeit und Wirtschaftlichkeit – erfüllen. Ist dies nicht mehr der Fall, so müssen sie von der Vergütung durch die OKP ausgeschlossen oder ihre Vergütung muss zumindest eingeschränkt werden. Solche Verfahren existieren zwar heute, aber leider sind wir noch weit davon entfernt, die gewünschte Wirkung zu erzielen. Die Schwierigkeiten bei der Umsetzung sind bekannt. Der Motionär hat das erkannt und will die Verfahren nun mittels Motion stärken.
Die Kommission hat in ihrem Bericht zuhanden unseres Rates richtigerweise festgehalten, dass im Rahmen des indirekten Gegenvorschlags zur Kostenbremse-Initiative Anpassungen im Bereich der HTA vorgenommen werden. Es ist gut, dass die Mehrheit des Parlamentes der Ansicht ist, dass wir diesen Verfahren zum Durchbruch verhelfen müssen. Nebst einem ganzen Strauss an Massnahmen ist dies sicherlich ein Hebel, bei dem wir ansetzen müssen, um die Gesundheitskosten in den Griff zu bekommen. Die Anpassungen sind jedoch noch nicht in Kraft, und es ist klar, dass sie nicht genügen werden, um die Ziele zu erreichen. Sollte dieses Szenario eintreten, hätten wir dank der Motion die Möglichkeit, rasch zu handeln und weitere Anpassungen zu beschliessen. In diesem Sinne bitte ich Sie, die Minderheit zu unterstützen und aus ihr eine Mehrheit zu machen. Falls es mit den beschlossenen Massnahmen gelingt, den Verfahren zum Durchbruch zu verhelfen, kann die Motion zu einem späteren Zeitpunkt immer noch abgeschrieben werden.

Berset Alain, président de la Confédération: Ces programmes d'évaluation des technologies de la santé – ETS, ou HTA en allemand – ont nécessité une période de mise en place, une phase pilote. Il faut bien voir qu'au moment du dépôt de la motion en 2021, il y avait encore peu de résultats concrets, mais la situation a beaucoup changé jusqu'à maintenant. Des recommandations du Contrôle fédéral des finances pour les ETS ont été mises en oeuvre. L'élaboration de la procédure des ETS a été optimisée et rationalisée. Dans l'intervalle, 17 décisions de remboursement ont été prises. Elles ont pu conduire à des économies directes estimées à environ 75 millions de francs par année pour l'assurance obligatoire des soins. On peut encore ajouter à cela les effets indirects, notamment l'amélioration de la qualité des soins et des traitements. Ils sont difficiles à chiffrer, mais ils existent évidemment. De plus, d'autres décisions de remboursement sont attendues: 24 projets sont en cours.
La situation a donc énormément changé depuis le dépôt de la motion. Cela est normal: on avait mis en place cet outil avant qu'il n'ait vraiment développé ses effets, et la motion visait à ce qu'on le révise. Maintenant, dans l'intervalle, on aurait beaucoup plus d'éléments pour l'avis du Conseil fédéral.
Un autre point qui me paraît important, c'est que, dans le cadre de l'initiative pour un frein aux coûts, les deux conseils ont décidé de renforcer – et cela s'est aussi passé dans l'intervalle – l'évaluation des critères d'efficacité, d'adéquation et d'économicité, aussi dans le sens de cette motion et dans le sens du programme ETS.
Il nous semble donc – sans aller beaucoup plus loin, parce que je peux vraiment complètement rejoindre la position et les arguments du rapporteur de la commission – que le but de cette motion est largement atteint. Dans ces conditions, elle peut être rejetée.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.3154/6070)
Für Annahme der Motion ... 14 Stimmen
Dagegen ... 21 Stimmen
(1 Enthaltung)

21.3564

Motion Schneeberger Daniela. Gleichbehandlung von rentenbeziehenden Personen bei Härtefallleistungen von Wohlfahrtsfonds

Motion Schneeberger Daniela. Prestations pour les cas de rigueur versées par les fonds de bienfaisance. Assurer le même traitement à tous les bénéficiaires de rentes

Nationalrat/Conseil national 03.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Kuprecht Alex (V, SZ), für die Kommission: Mit der Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, die Verordnung über die Alters- und Hinterlassenenversicherung so zu ändern, dass bei Härtefallleistungen eines Wohlfahrtsfonds an rentenbeziehende Personen nicht nur ordentlich pensionierte Altersrentnerinnen und Altersrentner, sondern sämtliche rentenbeziehenden Personen von einem AHV-Freibetrag von 16 800 Franken profitieren.
Die Motionärin begründet ihren Vorstoss mit dem Umstand, dass gemäss Artikel 8quater der AHV-Verordnung seit dem Jahre 2015 ausserordentliche Unterstützungsleistungen des Arbeitgebers zur Linderung einer finanziellen Not des Arbeitnehmers infolge familiärer, gesundheitlicher, beruflicher oder

anderweitiger Umstände vom massgebenden Lohn ausgenommen seien. Die behördliche Umsetzung dieser neu eingeführten Regelung mit der Koppelung der finanziellen Not an die Definition des Existenzbedarfs habe sich in der Praxis nicht bewährt. Dies zeige sich insbesondere bei Härtefallleistungen von Wohlfahrtsfonds an Rentnerinnen und Rentner, welche mit einem hohen bürokratischen Aufwand einhergehen würden.
Der Bundesrat hält fest, dass die vorliegende Motion der Motion 19.3720 entspreche, die der Bundesrat dem Parlament bereits am 21. August 2019 zur Ablehnung empfohlen habe. Insbesondere unterstreicht der Bundesrat in seiner Antwort, dass das Parlament damals wünschte, dass Härtefallleistungen nur bei einem effektiven sozialen Bedürfnis von der Beitragspflicht ausgenommen werden, unabhängig davon, ob sie von einem Wohlfahrtsfonds oder von Arbeitgebenden erbracht werden. Demgegenüber verlange die Motion jedoch, dass eine spezifische Ausnahme von Leistungen von Wohlfahrtsfonds bis zu einem fixen Freibetrag gemacht werde, wobei die Umschreibung der Härtefallleistung den Fonds statt der AHV überlassen würde. Der Bundesrat bringt in seiner ablehnenden Begründung weitere Argumente vor, deren Erläuterung ich jedoch sehr gerne dem Herrn Bundespräsidenten überlasse.
Ihre Kommission hat die Motion an der Sitzung vom 27. Juni dieses Jahres behandelt und ist zum Schluss gekommen, dass gemäss Artikel 8quater der Verordnung über die Alters- und Hinterlassenenversicherung Härtefallleistungen vom massgebenden Lohn ausgenommen sind. Dies gilt jedoch nur, wenn nachgewiesen wird, dass eine finanzielle Not vorliegt, d. h., dass der Existenzbedarf nicht gesichert ist. Die vorliegende Motion zielt jedoch darauf ab, bei Härtefallleistungen für sämtliche rentenbeziehenden Personen die Einzelfallbetrachtung durch einen pauschalen AHV-Freibetrag von 16 800 Franken zu ersetzen. Ihre WAK beurteilt die aktuell geltende Regel als klar und geeignet und sieht derzeit keinen Bedarf für eine entsprechende Anpassung.
Ich beantrage Ihnen deshalb namens der Kommission, die ihren Beschluss mit 6 zu 0 Stimmen bei 6 Enthaltungen gefasst hat, die Motion abzulehnen. Ein Minderheitsantrag liegt nicht vor.

Berset Alain, président de la Confédération: Cela est une affaire assez technique, qui a été bien résumée par le rapporteur de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique de votre conseil. Le Conseil fédéral s'opposait à cette motion, parce que le but de la franchise pour retraités dont il est question est d'inciter à travailler au-delà de l'âge ordinaire de la retraite – c'est le but de cette franchise –, ce qui n'a rien à voir avec l'exemption des prestations des fonds patronaux des charges sociales. Il nous semble que cette mesure, telle que proposée dans la motion, créerait de nouvelles inégalités en accordant une franchise aux seuls bénéficiaires de prestations de fonds patronaux, pour toutes sortes de raisons d'ailleurs tout à fait valables. Ces différences entre qui bénéficie de quoi existent naturellement, mais créer cette inégalité ne nous paraît pas adéquat. Par ailleurs, il faut tout de même constater que cette extension des exemptions, sans que les nécessités effectives soient examinées, réduirait l'assiette des cotisations, ce qui ne serait pas pertinent au regard de la situation financière de l'AVS. On ne peut pas dire que l'AVS va au-devant de problèmes financiers, tout en rajoutant des exemptions!
C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral vous invite à suivre la proposition de votre commission et à rejeter cette motion.

Abgelehnt – Rejeté

22.4261

Motion SGK-N. Ambulant vor stationär für Menschen mit Behinderung nach Erreichen des AHV-Alters durch eine "smarte" Auswahl an Hilfsmitteln

Motion CSSS-N. Soins ambulatoires plutôt que stationnaires pour les personnes retraitées atteintes d'un handicap. Sélection intelligente des moyens auxiliaires

Nationalrat/Conseil national 15.12.22
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.23

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Hegglin Peter, Germann, Kuprecht)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Hegglin Peter, Germann, Kuprecht)
Rejeter la motion

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Graf Maya (G, BL), für die Kommission: Ihre Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit hat an ihrer Sitzung vom 18. April 2023 einen Auftrag an das BSV erteilt. An ihrer Sitzung vom 15. August 2023 hat sie die vorliegende Motion geprüft, welche die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates am 21. Oktober 2022 eingereicht und der Nationalrat am 15. Dezember 2022 angenommen hatte. Mit dieser Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, die Verordnung über die Abgabe von Hilfsmitteln durch die Altersversicherung zu überarbeiten und gezielt bestimmte Hilfsmittel der Liste gemäss Artikel 21 des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung zu übernehmen, welche massgeblich dazu beitragen, dass das selbstbestimmte Leben gefördert wird und dass ein stationärer Aufenthalt oder ein Heimaufenthalt von Menschen mit Behinderung im Rentenalter vermieden oder deutlich verzögert werden kann.
Die Kommission stellte nach eingehender Beratung und in Kenntnis des Berichtes des BSV vom 15. August 2023 insgesamt fest, dass es durchaus Hilfsmittel gibt, welche nicht von der AHV vergütet werden, obschon sie die gesetzlichen Vorgaben erfüllen. Sie spricht sich daher dafür aus, die Hilfsmittel der AHV im Rahmen des aktuellen Rechts und unter Einbezug der Kantone zu erweitern. Wie von der Motion gefordert, soll die Erweiterung klar auf jene Hilfsmittel fokussiert sein, die einen Heimeintritt verzögern oder verhindern können. Zudem müsse der Bedarf für ein Hilfsmittel therapeutisch angezeigt sein. Solche gezielten Erweiterungen der Hilfsmittellisten würden es nicht nur erlauben, Heimeintritte zu verzögern und so eben Kosten einzusparen, sondern würden auch die Lebensqualität der AHV-Bezügerinnen und -Bezüger verbessern.

Nun müssen wir wissen, von welchen Hilfsmitteln wir sprechen. Wenn wir von "smarten" oder angemessenen Hilfsmitteln sprechen, so sprechen wir unter anderem von Hilfsantrieben zum manuellen Rollstuhl, von einem Duschrollstuhl oder von behinderungsbedingten Optionen zum Rollstuhl wie beispielsweise einem Sitzkissen. Wir sprechen aber auch von einem Pflegebett, einer Pflegematratze oder eben vom weissen Stock, von Abspielgeräten für Tonträger oder Lese- und Schreibsystemen für Menschen mit Sehbehinderungen. Bei diesen Hilfsmitteln geht es darum, dass Menschen im AHV-Alter trotz den Beeinträchtigungen länger zuhause bleiben können, dass sie einen besseren Gesundheitszustand haben und dass schlussendlich auch ein Heimeintritt verhindert oder verzögert werden kann.
Wir haben uns in der Kommission intensiv darüber unterhalten, auch in Bezug auf die gesetzliche Grundlage. Wir sind zum Schluss gekommen, dass das AHVG mit Artikel 43quater eine gesetzliche Grundlage für die Abgabe von Hilfsmitteln enthält. Die Erweiterung der HVA-Liste gemäss Motion ist also gesetzes- und verfassungskonform, soweit sie sich eben an den gesetzlichen Rahmen von Artikel 43quater AHVG hält. Genau darum ist es der Kommissionsmehrheit gegangen, denn dort, in Artikel 43quater, sind die Eingliederungsziele im Fokus, und diese sollen auch im Fokus bleiben, wenn zusätzliche Hilfsmittel bewilligt werden.
Ich möchte noch ein Wort dazu sagen, dass der Bundesrat am 21. Juni 2023 eine Vorlage in die Vernehmlassung gegeben hat, mit der die Vorgaben zu den Krankheits- und Behinderungskosten spezifiziert werden sollen. Dabei geht es um die Anerkennung des betreuten Wohnens zuhause im Alter. Das heisst, es betrifft nur Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV und eben Leistungen wie beispielsweise Haushaltshilfen, Mahlzeitendienste, Fahr- und Begleitdienste oder Anpassungen in der Wohnung oder auch einen Mietzuschlag für altersgerechte Wohnungen. Es geht in jener Vorlage also nicht um die Hilfsmittel, die ich erwähnt habe – also angemessene, kleinere Hilfsmittel, die hier "smarte" Hilfsmittel genannt werden –, sondern grundsätzlich um das Wohnen zuhause. Diese Unterscheidung ist wichtig, weil wir mit der vorliegenden Motion eine Lücke schliessen können, die das Gesetz heute zulässt.
Die Minderheit Hegglin Peter unterstützt den Antrag des Bundesrates und lehnt die Motion ab. Kollege Peter Hegglin wird sich dazu noch äussern.
Die Kommission beantragt Ihnen mit 5 zu 4 Stimmen bei 4 Enthaltungen, die Motion anzunehmen.

Hegglin Peter (M-E, ZG): Der Titel der vorliegenden Motion tönt vernünftig. Wer möchte nicht möglichst lange selbstbestimmt zuhause bleiben und einen Heimaufenthalt hinausschieben? Das sind Zielsetzungen, die auch die Minderheit voll und ganz unterstützt. Mit der vorliegenden Motion soll die Zuständigkeit für die Finanzierung der Massnahmen und Hilfsmittel von den Kantonen zur AHV und zum Bund verlagert werden. Nur das kritisiert die Minderheit und empfiehlt Ihnen deshalb, die Motion abzulehnen.
Der Bereich des selbstbestimmten Lebens im eigenen Zuhause betrifft kantonales Recht. Gemäss dem nationalen Finanzausgleich (NFA), der seit dem 1. Januar 2008 in der Bundesverfassung verankert ist, sorgen die Kantone für die Hilfe und Pflege von Betagten und von Menschen mit Behinderungen zuhause. Zusätzlich zu diesen Leistungen übernehmen die Kantone im Rahmen der Ergänzungsleistungen zur AHV und IV diejenigen Kosten, die den Betroffenen ein Leben zuhause ermöglichen.
Es ist bekannt, dass die kantonalen Erlasse für behinderungsbedingte Leistungen nach Inkrafttreten des NFA unterschiedlich konzipiert worden sind. Einzelne Kantone erbringen höhere Leistungen, andere tiefere. Das ist dem Vollzugsföderalismus und den Beschlüssen der Kantonsparlamente zuzuschreiben. Würde die Motion umgesetzt, würde dies wohl in einzelnen Kantonen zu Überschneidungen mit den bereits von diesen vorgesehenen Leistungen führen.
Mit der Motion wird bei der AHV eine gezielte Erweiterung des Katalogs an Hilfsmitteln gefordert, die zu einem Verbleib in der eigenen Wohnung beitragen können. Jedoch scheint eine "smarte" Auswahl, wie sie in der Begründung der Motion gefordert wird, in der Umsetzung schwierig zu sein, da praktisch alle IV-Leistungen dazu dienen könnten, selbstbestimmt zu leben und eine institutionelle Unterbringung hinauszuzögern. In Betracht käme demnach auch ein Grossteil der oft sehr teuren Hilfsmittel, zum Beispiel Wohnungsanpassungen wie ein Treppenlift.
Mit der kontinuierlich ansteigenden Bezügerzahl und der demografischen Entwicklung hätte eine Ausweitung der Hilfsmittel zudem erhebliche finanzielle Folgen für die AHV. Eine verlässliche Schätzung der Kosten dazu gibt es nicht. Die AHV ist sowieso schon unterfinanziert, und zu ihrer langfristigen Finanzierung sind weitere Massnahmen notwendig. Ihr noch mehr Kosten aufzuerlegen, ist meines Erachtens nicht seriös.
Mit der Motion würde aus Sicht der Minderheit auch der Kompromiss zur Neugestaltung des Finanzausgleiches und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen unterwandert. Wenn jetzt salamitaktikmässig immer wieder kantonale Zuständigkeiten von Kantonen an die AHV und den Bund übertragen werden, stimmen auch die damals beschlossenen Finanzierungsregelungen immer weniger. Schlussendlich müsste der Bund einen höheren Anteil an den direkten Bundessteuern erhalten. So weit möchte ich jetzt aber wirklich nicht gehen.
Zudem wird das Anliegen der Motion derzeit bereits in Erfüllung der Motion 18.3716 der SGK-N, "Ergänzungsleistungen für betreutes Wohnen", bearbeitet. Es wird eine Revisionsvorlage des Bundesgesetzes über die Ergänzungsleistungen (ELG) ausgearbeitet. Diese Vorlage zielt genau darauf ab, die Kostenübernahme für betreutes Wohnen für ältere Menschen zu ermöglichen, die Ergänzungsleistungen beziehen, und zwar unabhängig davon, ob sie zuhause oder in einer institutionellen Wohnform leben. Anstatt breitflächig Massnahmen zu beschliessen, könnten wir die Betroffenen damit gezielter unterstützen.
Die Minderheit Ihrer Kommission unterstützt deshalb die Position des Bundesrates, empfiehlt Ihnen, die Revision des ELG abzuwarten, und lehnt die Motion ab.

Stöckli Hans (S, BE): Nur eine kurze Replik zum Sprecher der Minderheit: Sie monieren, man solle die laufenden Arbeiten zur ELG-Revision abwarten, weil dieses Thema adressiert sei. Wenn Sie die Vernehmlassungsvorlage studieren, werden Sie die Frage der Hilfsmittel nicht finden, denn diese Vorlage geht nicht explizit auf diese Frage ein. Dementsprechend ist es ein kleiner Trost, wenn man sagt, man solle diese Revision abwarten.
Zur Frage der Gesetzes- und Verfassungsmässigkeit liegt uns ein Kurzgutachten der Herren Walder und Wyss vom Büro Fischer vor, welches zu einem anderen Schluss kommt. Auf der einen Seite wird dort, was die Verfassungsmässigkeit anbelangt, ausgeführt, dass tatsächlich gemäss Artikel 112c Absatz 1 der Bundesverfassung die Kantone für die Hilfe für und Pflege von Betagten und Behinderten zuhause zuständig seien. Dementsprechend hat der Verfassunggeber den Kantonen die umfassende Finanzierungszuständigkeit für Hilfe- und Pflegeleistungen im häuslichen Umfeld zugewiesen. Ich zitiere: "Die Finanzierungszuständigkeit der Kantone ist insofern subsidiär, als die Bundessozialversicherungen, einschliesslich der AHV, für Hilfs- und Pflegeleistungen im häuslichen Umfeld diverse Versicherungsleistungen vorsehen." Dann wird der St. Galler Kommentar zitiert: "Der Erlass von Hilfsmittellisten im Bereiche der einzelnen Sozialversicherung ist damit durch Artikel 112c nicht ausgeschlossen. Ein Blick in die Materialien zeigt, dass es dem Verfassunggeber beim Erlass von Artikel 112c vor allem um Leistungen von Spitex-Organisationen ging – Krankenpflege, Hauspflege, Haushaltspflege –, deren Subventionierung neu kantonalisiert werden sollte. Den Hilfsmittelbegriff verwendete die damalige Botschaft im Zusammenhang mit Artikel 112c nicht." Das heisst: Es ist, zumindest gestützt auf dieses Rechtsgutachten, nicht in der alleinigen Kompetenz der Kantone, hier aktiv zu werden.
Im gleichen Kurzgutachten wird auch überzeugend ausgeführt, dass gerade der Zweck der Schaffung von Artikel

43quater des AHV-Gesetzes im Jahre 1976 darin bestand, dass man die Schlechterstellung von Personen, die erst nach Erreichen des Pensionsalters invalid geworden waren, aufheben wollte. Wir kennen ja die Problematik, dass dort eine gewisse Ungerechtigkeit besteht.
Dementsprechend wird in diesem Gutachten ausgeführt, ich zitiere: "Der Gesetzgeber hat dem Bundesrat mit der sehr offenen Formulierung von Artikel 43quater ein sehr breites Ermessen bei der Auswahl der Hilfsmittel und der Ausgestaltung der Hilfsmittelliste eingeräumt." Im Gutachten kommt man zum Schluss, dass tatsächlich, wie die Sprecherin der Mehrheit ausgeführt hat, der Bundesrat ohne Verletzung der Gesetze im Rahmen der Verordnungsanpassung diesem Anliegen zum Durchbruch verhelfen könnte. Das wollte ich noch zum Ausdruck bringen.
Ich bitte Sie, der Mehrheit zuzustimmen.

Ettlin Erich (M-E, OW): Auch ich bitte Sie, die Mehrheit zu unterstützen.
Nur kurz möchte ich darauf reagieren, was der Sprecher der Minderheit zum Hausumbau gesagt hat. In der Kommission haben wir uns die nötige Zeit genommen und ausführlich darüber diskutiert, was letztlich unter den Begriff "smarte Hilfsmittel" fallen würde. "Smart" heisst, dass man nicht alles bezahlen und aufnehmen muss. Wir sind uns bewusst, dass AHV-beziehende Menschen älter werden und dass irgendwann auch Kosten anfallen. Wir haben ausdrücklich gesagt – die Verwaltung hat das auch aufgenommen und musste zusammen mit den Interessenvereinigungen eine entsprechende Liste erstellen –, dass Treppenlifte, Hausumbauten usw. nicht darunterfallen; es soll hier also eine Eingrenzung geben.
Noch zu meiner Interessenbindung: Ich bin im Beirat der Schweizer Paraplegiker-Stiftung. Von ihr kam unter anderem auch der Wunsch, hier eine Änderung anzubringen.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU): Auch ich lege meine Interessenbindung offen: Ich bin Präsidentin des politischen Beirates, den Kollege Ettlin jetzt eben angesprochen hat.
Ich möchte nur noch eine Ergänzung zum Votum von Kollege Stöckli machen: Artikel 43quater des Bundesgesetzes über die AHVG, um welchen es hier geht, ist sehr breit gefasst. In Kraft trat dieser Artikel 1976. Die Botschaft lag 1975 den eidgenössischen Räten vor. Ich erlaube mir einfach ein kurzes Zitat aus der Botschaft seitens des Bundesrates: "Bei der heutigen engen Verbindung von AHV und IV wird es nicht verstanden und führt es immer wieder zu stossenden Härten, dass nur jene Personen Anspruch auf Hilfsmittel (Prothesen, Rollstühle, Hörgeräte usw.) erheben können, bei denen die Invalidität vor Erreichen des AHV-Rentenalters eintritt. Wir ersuchen daher um die Befugnis, auf dem Verordnungsweg Bestimmungen über die Abgabe von Hilfsmitteln an Altersrentner zu erlassen."
Diese Möglichkeit haben wir jetzt. Es braucht nur eine Verordnungsänderung, wie der Bundesrat damals schon sagte; er hat die Möglichkeit. Ich möchte einfach daran erinnern: Wir haben auch ein verfassungsmässiges Gleichbehandlungsgebot. Da geht es wirklich darum, Leute gleich zu behandeln, unabhängig davon, ob sie im Alter oder eben vorher invalid geworden sind.
Ich bitte Sie, die Motion zu unterstützen.

Hegglin Peter (M-E, ZG): Da ich ihn sehr schätze, widerspreche ich meinem Kollegen Ettlin nicht gerne. Ich glaube aber, dass für den Auftrag nicht der Titel des Vorstosses relevant ist, sondern der Text – der Text! In diesem Text ist das Wort "smart" nicht enthalten, sondern dort heisst es, es seien Massnahmen zu treffen, welche massgeblich dazu beitragen, dass das selbstbestimmte Leben gefördert wird und Heimaufenthalte vermieden oder deutlich verzögert werden können. Diese Formulierung schränkt nicht ein, sondern ist recht breit. Ich bin jetzt schon froh, dass Kollege Ettlin gesagt hat, teure Massnahmen wie beispielsweise Treppenlifte seien da nicht eingeschlossen, sonst könnten die Kostenfolgen für die AHV oder den Bund natürlich sehr erheblich sein.
Kollege Stöckli, ja, es gibt viele Massnahmen beim Bund und in den Gesetzen, bei welchen die Zuständigkeit den Kantonen oder dem Bund zugeordnet ist. Die Möglichkeit, dass der Bund subsidiär dazu noch weitere Massnahmen beschliessen kann, gibt es ebenfalls in verschiedenen Bereichen. Die Frage ist: Will man das, soll man das so vorsehen? Ich meine, wenn die Zuständigkeit adressiert ist, wie das hier der Fall ist, sollten wir das so lassen und diese Aufgabe nicht der AHV oder dem Bund übertragen.

Michel Matthias (RL, ZG): Nur ein kurzes Wort: Ich habe keine Interessenbindung, aber als Zuger wird man immer hellhörig, wenn der Finanzausgleich zurate gezogen wird. Dem kann man viel anhängen, aber ich glaube, das hier nicht. Ich wende mich auch gegen die bundesrätliche Auslegung, dass wegen Artikel 112c der Bundesverfassung, wegen des NFA von 2008, die Regeln nun plötzlich anders wären und der Bund hier nicht weiter gehen könne als bisher. Insofern spreche ich mich für den Antrag der Mehrheit und damit für die Annahme der Motion aus.
Es wurde von Kollege Stöckli gesagt, dass Artikel 112c nicht als Gegenargument vorgebracht werden kann. Ich wiederhole das nicht. Ein Argument aber wurde noch nicht genannt: Der Bundesrat sagt, es käme zu Überschneidungen und Doppelspurigkeiten mit kantonalen Leistungen. Hier spielt nun gerade das, was kurz angetönt wurde, eine Rolle: Die Ergänzungsleistungen der Kantone sind subsidiär zur Sozialversicherung. Die Sozialversicherungen selber kennen den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts und die Regeln, wie koordiniert werden muss, damit es eben keine Überschneidungen gibt. Ich glaube, das ist geregelt, das ist für mich kein Argument gegen die Motion, für deren Annahme ich mich ausspreche.

Graf Maya (G, BL), für die Kommission: Es ist mir wichtig, dass wir auch wirklich alle vom selben sprechen, wenn wir nachher abstimmen. Es ist wahr, die Wortfolge "smarte Auswahl an Hilfsmitteln" respektive das Wort "smart" muss definiert werden. Herr Hegglin hat insofern recht, als "smart" nicht im Text der Motion steht. Gemeint sind damit Hilfsmittel, es geht also nicht um eine Wohnungsanpassung, nicht um Treppenlifte. Ich habe auf die Vernehmlassung hingewiesen, darauf, dass der Bundesrat mit der Anerkennung des betreuten Wohnens in der Ergänzungsleistung genau dies tun will. Aber das ist ein anderer Bereich. Dort betrifft es Haushaltshilfen, Fahr- und Begleitdienste und Anpassungen in Wohnungen. Hier sprechen wir von Hilfsmitteln.
Wir haben uns vom BSV in einem Bericht genau aufzeigen lassen, welche Hilfsmittel das sind: Wir sprechen, zusammengefasst, von Hilfsmitteln wie zum Beispiel Rollstühlen und Zubehör, das gebraucht wird, von einem Pflegebett oder einer Matratze, welche Menschen, die ihre Mobilität erhalten wollen, die Pflege zuhause erleichtern. Solche Hilfsmittel verhindern, dass es kostenverursachende Folgeschäden gibt. Es geht nur um solche Hilfsmittel und nicht um Anpassungen in Wohnungen, um Treppenlifte. Es geht darum, dass Blindenlangstöcke, die teilweise sehr teuer sind, aber den betroffenen Menschen ein selbstständiges Leben ermöglichen, auf die Liste genommen werden.

Berset Alain, président de la Confédération: Le Conseil fédéral a déjà eu l'occasion à plusieurs reprises de s'exprimer sur les différences de prise en charge entre l'assurance-vieillesse (AVS) et l'assurance-invalidité (AI). Nous avons en fait des réglementations et des lois pour l'AVS et l'AI qui poursuivent des buts différents, car leur nature est différente. L'assurance-invalidité vise la réinsertion professionnelle des personnes souffrant de handicap, tandis que l'AVS vise à garantir le minimum vital des retraités. Ce n'est pas le même but, et c'est aussi ce qui explique la position du Conseil fédéral, qui vous propose de rejeter cette motion, comme le propose la minorité Hegglin Peter.
Tout d'abord, la Constitution prévoit que les cantons sont compétents pour le maintien à domicile des personnes âgées et des personnes handicapées. Le rôle de la Confédération

se limite donc à encourager les activités des organisations actives dans ce domaine à l'échelle nationale.
Il y a cependant des doutes sur la constitutionnalité de la demande formulée dans la motion: il n'est probablement pas possible de faire ce qui est demandé sans que l'on s'approche des limites sur le plan constitutionnel, parce que la prise en charge des moyens auxiliaires de l'AI par l'AVS pourrait poser problème. Les dispositions légales de l'AVS sont restrictives en ce qui concerne les moyens auxiliaires. La loi prévoit que seuls les moyens auxiliaires coûteux et visant à l'autonomie des personnes peuvent être pris en charge.
Il y a aussi un doute sur le fait que l'on puisse simplement, par l'ordonnance, modifier ce que la loi stipule. Mais le problème est le suivant: que se passe-t-il s'il est demandé dans une motion que le Conseil fédéral agisse par la voie d'une ordonnance, alors que le Conseil fédéral estime que cette demande n'est pas conforme à la loi ni à la Constitution, sachant que l'ordonnance peut être attaquée devant un tribunal?
Je ne pense pas que cela peut arriver, mais quand même, Monsieur Stöckli, on a généralement, au sein de ce conseil, mais aussi ailleurs, toujours été sensible aux questions de constitutionnalité, de légalité et d'ordre juridique. Vous avez l'air de dire que ce n'est pas bien grave, mais cela nous semble poser un problème.
Il nous semble en outre très peu judicieux de régler cette question aujourd'hui avec une motion, parce qu'elle est en cours d'examen.
J'ai encore deux éléments à apporter au débat. Premièrement, la révision de la loi fédérale sur les prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI relative aux logements protégés est actuellement en consultation. C'est vrai, mais ce n'est pas fini, la consultation est le début d'un processus, pas la fin. Cette révision vise des prestations ciblées et adaptées aux besoins des personnes âgées ainsi qu'une certaine harmonisation des prestations à prendre en charge par les cantons. Vous aurez les éléments sur la table pour en juger. Il nous semble donc peu pertinent de prévoir des mesures complémentaires avant le débat sur cette révision, qui traite d'une thématique très proche. Cela est le premier élément.
J'en viens au deuxième élément: le Parlement a prié le Conseil fédéral d'examiner dans quelle mesure l'introduction d'une contribution d'assistance dans l'AVS retarderait ou éviterait l'entrée en home. Cela correspond au même complexe de discussion. On a donc les deux éléments qui sont aujourd'hui en discussion: d'une part, la réforme de la loi sur les prestations complémentaires est en consultation – on peut dire ce qu'il y a dans la consultation ou non, mais cela donnera un cadre pour mener cette discussion – et, d'autre part, le postulat de commission 22.4262, "L'ambulatoire avant le stationnaire pour les personnes handicapées ayant atteint l'âge de la retraite, grâce à l'accès aux contributions d'assistance", vise l'examen de l'introduction d'une contribution d'assistance dans l'AVS; vous aurez ce rapport dès qu'il aura été rédigé, dès qu'il sera prêt.
En parallèle à tout cela, alors que nous sommes en train de faire ces travaux, vous nous demandez de tirer des conclusions avant que ces travaux commandés par le Parlement soient arrivés sur la table. Cela est aussi un élément de nature formelle qui nous incite à vous recommander le rejet de la motion.
Evidemment, les coûts que cette motion représenterait pour l'AVS sont difficiles à chiffrer, mais on peut quand même s'attendre à des coûts relativement élevés, si l'on parle de moyens auxiliaires dans l'AVS – on n'a effectivement pas trop le choix: nous devons reprendre de l'ordonnance relative à l'AI les moyens auxiliaires qui contribuent sensiblement à promouvoir une vie autonome et à éviter ou retarder un séjour dans un hôpital ou dans un home.
La discussion qui portera sur ce que cela signifiera sera assez large. Nous aurions préféré attendre le rapport en réponse au postulat de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national 22.4262, que je viens de citer, et qui a été adopté par le Parlement, et attendre la fin de la consultation sur les prestations complémentaires relatives aux logements protégés, pour voir si des éléments peuvent encore rentrer dans cette discussion. Cette motion aurait aussi pu être suspendue dans l'attente de ces travaux. Vous auriez eu plein d'autres possibilités. Par contre, une fois que la motion est adoptée, c'est définitif: on doit donc faire ce travail, on n'a plus le choix – donc on le fera, évidemment.
Mais, dans le contexte que je vous ai indiqué tout à l'heure et avec cette argumentation, comme je n'ai pas d'autres options sur la table aujourd'hui – je ne peux pas vous proposer de suspendre les travaux et d'attendre ce qui va arriver pour faire un paquet global –, je vous prie de suivre la minorité Hegglin Peter et de rejeter cette motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.4261/6071)
Für Annahme der Motion ... 25 Stimmen
Dagegen ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 12.40 Uhr
La séance est levée à 12 h 40

Elfte Sitzung – Onzième séance

Mittwoch, 27. September 2023
Mercredi, 27 septembre 2023

08.30 h

23.9002

Mitteilungen der Präsidentin

Communications de la présidente

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Ich begrüsse Sie und Herrn Bundeskanzler Walter Thurnherr zur heutigen Sitzung. Der Bundeskanzler wird uns bei den ersten Geschäften dieses Vormittags begleiten.
Chers collègues, aujourd'hui c'est la journée du multilinguisme. Les séances du Conseil des Etats ne font pas l'objet d'une interprétation simultanée; nous nous exprimons habituellement dans notre langue maternelle, montrant ainsi nos origines et notre culture. Pendant les débats, nous nous écoutons les uns les autres et sommes attentifs. Ainsi, nous nous comprenons tous très bien. Je vous remercie tous.
Dennoch möchte ich Sie heute ermuntern, in Ihren Beiträgen auch den aktiven Wortschatz einer anderen Landessprache als Ihrer eigenen zu verwenden. Mit Stolz und Freude betonen wir die Viersprachigkeit der Schweiz, und mit einer kleinen Geste können wir zeigen, dass uns die Landessprachen am Herzen liegen.

23.006

Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2022. Bericht

Motions et postulats des conseils législatifs en 2022. Rapport

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 05.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 12.06.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 28.09.23 (Differenzen – Divergences)

Antrag APK-S
Festhalten
(= Die Motion 19.3170 nicht abschreiben)
Schriftliche Begründung
Auch wenn das Verhandlungspaket mit der EU eine neue Stossrichtung erfahren hat (vertikaler statt horizontaler Ansatz), ist die Kommission der Auffassung, dass die Motion materiell nach wie vor berechtigt und aktuell ist.

Proposition CPE-E
Maintenir
(= Ne pas classer la motion 19.3170)
Développement par écrit
Si la forme de l'orientation du paquet de négociation avec l'UE a changé (approche verticale au lieu d'approche horizontale), la commission considère que, matériellement parlant, la motion demeure valable et actuelle.

Chassot Isabelle (M-E, FR), für die Kommission: Bezüglich der Abschreibung der Motion Lombardi 19.3170, "Gesetzliche Grundlage zur Wahrung des Mitsprache- und Entscheidungsrechts von Parlament, Volk und Kantonen bei der Umsetzung des Rahmenabkommens", besteht eine Differenz zwischen den beiden Räten. In seinem Bericht vom 3. März 2023 beantragte der Bundesrat, die Motion abzuschreiben. Am 5. Juni informierte Bundeskanzler Thurnherr unseren Rat darüber, dass der Bundesrat an seinem Antrag nicht festhält. Im Einvernehmen mit ihm haben wir die Abschreibung des Vorstosses mit der Begründung abgelehnt, dass die Kernfrage der Motion, nämlich die des Prinzips der dynamischen Rechtsübernahme, auch im neuen sogenannten vertikalen Ansatz, der nun den horizontalen ersetzt, aktuell bleibt. Auch die Frage der Mitwirkung des Parlamentes und der Kantone ist nach wie vor relevant. Ich lade Sie ein, den Artikel unseres ehemaligen Kollegen Thomas Pfisterer in der "NZZ" von heute zu lesen. Unser Entscheid in diesem Rat wurde ohne Gegenstimme gefasst.
Am 12. Juni hat der Nationalrat die Motion diskussionslos, ohne sich mit unseren Argumenten auseinanderzusetzen, abgeschrieben. Wir befinden uns nun in der Differenzbereinigung. Ihre Aussenpolitische Kommission empfiehlt Ihnen, am Antrag auf Nichtabschreibung festzuhalten. Wenn Sie diesem Antrag folgen, wird sich der Nationalrat ein letztes Mal mit dem Geschäft befassen. Schliesst er sich dem Ständerat an, was wir hoffen, wird die Motion nicht abgeschrieben; hält er an der Abschreibung fest, wird die Motion abgeschrieben.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Bundeskanzler Thurnherr verzichtet auf ein Votum. Er schliesst sich dem Antrag Ihrer Kommission an.

Angenommen – Adopté

Antrag SGK-S
Festhalten
(= Die Motion 21.4313 abschreiben)
Schriftliche Begründung
Die Kommission hält fest, dass mit dem Inkrafttreten der Änderung vom 28. Oktober 2022 der Verordnung des Eidgenössischen Departements des Innern über das elektronische Patientendossier per 1. Dezember 2022 die rechtliche Grundlage für die Ablage eines elektronischen Impfausweises im elektronischen Patientendossier geschaffen wurde. Gemäss Verordnung müssen die Stammgemeinschaften diese Änderung bis spätestens 31. Dezember 2023 umsetzen. Das Impfmodul, das eHealth Suisse in der Folge entwickeln liess, ermöglicht zudem die Integration des elektronischen Impfausweises ins elektronische Patientendossier. Die Kommission ist der Ansicht, dass es nun Aufgabe der Stammgemeinschaften ist, das Impfmodul innert der in der Verordnung bestimmten Frist in ihre Systeme zu integrieren.

Proposition CSSS-E
Maintenir
(= Classer la motion 21.4313)
Développement par écrit
La commission constate que l'entrée en vigueur de la modification du 28 octobre 2022 de l'ordonnance du Département fédéral de l'intérieur sur le dossier électronique du patient en date du 1er décembre 2022 a créé la base légale nécessaire pour déposer un certificat de vaccination électronique dans le dossier électronique du patient. Selon l'ordonnance, les communautés de référence doivent mettre en oeuvre ces modifications au plus tard jusqu'au 31 décembre 2023. Le module de vaccination qu'eHealth Suisse a également fait dé-

velopper par la suite permet en outre d'intégrer le certificat électronique de vaccination dans le dossier électronique du patient. La commission estime qu'il incombe désormais aux communautés de référence de se charger d'inclure le module de vaccination dans leurs systèmes, et ce dans les délais requis par l'ordonnance.

Ettlin Erich (M-E, OW), pour la commission: Il reste une divergence sur la motion Dobler 21.4313, "Création d'un certificat électronique de vaccination". Le 5 juin 2023, le Conseil des Etats a décidé, sur proposition de notre commission, de classer la motion.
Der Nationalrat beschloss am 12. Juni 2023 auf Antrag der SGK-N, sie nicht abzuschreiben, da der Auftrag zwar in Arbeit, jedoch noch nicht erfüllt sei. Die Differenz zum Nationalrat behandeln wir im verkürzten Differenzbereinigungsverfahren. Hält der Ständerat an seinem Beschluss fest, ist die Motion definitiv abgeschrieben – das zur Ausgangslage, die wir auch in der Kommission hatten.
Ihre Kommission hält fest, dass mit dem Inkrafttreten der Änderung vom 28. Oktober 2022 der Verordnung des Eidgenössischen Departements des Innern über das elektronische Patientendossier per 1. Dezember 2022 die rechtliche Grundlage für die Ablage eines elektronischen Impfausweises im elektronischen Patientendossier geschaffen wurde. Gemäss Verordnung müssen die Stammgemeinschaften diese Änderung bis spätestens 31. Dezember 2023 umsetzen. Das Impfmodul, das E-Health Suisse in der Folge entwickeln liess, ermöglicht zudem die Integration des elektronischen Impfausweises ins elektronische Patientendossier.
Die Kommission ist der Ansicht, dass es nun Aufgabe der Stammgemeinschaften ist, das Impfmodul innert der in der Verordnung bestimmten Frist in ihre Systeme zu integrieren.
Deshalb beantragen wir, die Motion abzuschreiben.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Bundeskanzler Thurnherr verzichtet auf ein Votum. Er schliesst sich dem Antrag Ihrer Kommission an.

Angenommen – Adopté

Antrag WAK-S
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
(= Die Motionen 19.3033 und 19.3043 nicht abschreiben)
Schriftliche Begründung
Die Kommission anerkennt, dass der Bundesrat in seiner Gesamtschau vom 16. Februar 2022 wichtige Massnahmen zur Stärkung des Wirtschaftsstandorts Schweiz dargelegt und ihre Umsetzung an die Hand genommen hat. Es sind jedoch noch nicht alle dieser Massnahmen umgesetzt. So sind beispielsweise das Unternehmensentlastungsgesetz und die Teilrevision des Kartellgesetzes derzeit noch in den Räten hängig. In diesem Sinn beantragt die Kommission, sich dem Nationalrat anzuschliessen und die Motionen vorderhand noch nicht abzuschreiben.

Proposition CER-E
Adhérer à la décision du Conseil national
(= Ne pas classer les motions 19.3033 et 19.3043)
Développement par écrit
La commission reconnaît que le Conseil fédéral, dans sa vue d'ensemble du 16 février 2022, a présenté des mesures importantes visant à renforcer la place économique suisse et constate qu'il a commencé à les mettre en oeuvre. Toutefois, toutes ces mesures ne sont pas encore mises en oeuvre. Par exemple, la loi fédérale sur l'allégement des coûts de la réglementation pour les entreprises et la révision partielle de la loi sur les cartels sont encore pendantes aux conseils. C'est pourquoi la commission propose de se rallier au Conseil national et de ne pas classer les motions pour le moment.

Kuprecht Alex (V, SZ), für die Kommission: Ich habe keine Bemerkungen zu machen, das ist selbstredend.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Bundeskanzler Thurnherr verzichtet auf ein Votum. Er schliesst sich dem Antrag Ihrer Kommission an.

Angenommen – Adopté

21.4490

Motion Guggisberg Lars. Die Schweiz voranbringen. Digitale Leuchtturmprojekte mit öffentlichem Interesse anschieben

Motion Guggisberg Lars. Lancer des projets numériques phares d'intérêt public pour faire avancer la Suisse

Nationalrat/Conseil national 18.03.22
Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, die Motion abzulehnen. Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

Würth Benedikt (M-E, SG), für die Kommission: Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates hat an ihrer Sitzung vom 22. August 2023 die von Nationalrat Guggisberg am 16. Dezember 2021 eingereichte und vom Nationalrat am 18. März 2022 angenommene Motion vorberaten. Die Kommission beantragt mit 7 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die Motion abzulehnen.
De quoi s'agit-il? Le Conseil fédéral est chargé de créer les bases juridiques qui permettront de soutenir des projets phares d'intérêt public, auxquels il s'agit d'apporter un financement de départ. Ces bases s'appliqueront aux projets privés et aux partenariats public-privé qui servent un intérêt public et renforcent la place économique suisse.
Wir haben hier in diesem Rat eine gleichlautende Motion behandelt; die Motion stammte von mir, es war die Motion Würth 21.4377. Damals, wie auch jetzt bei der Motion Guggisberg, beantragte der Bundesrat Annahme. Es ist in der Zwischenzeit das Bundesgesetz über den Einsatz elektronischer Mittel zur Erfüllung von Behördenaufgaben (EMBAG) durch diesen Rat erlassen worden. Im EMBAG haben wir die Motion im Grunde genommen bereits umgesetzt, und zwar in Artikel 17. Da mit dieser Bestimmung nun die Rechtsgrundlage dafür geschaffen wurde, dass sich der Bund an privaten Projekten beteiligen kann, beantragt die Kommission mit 7 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die Motion abzulehnen, weil sie eben zwischenzeitlich erledigt ist.
Ich bitte Sie, dem Antrag der Kommission zuzustimmen.

Thurnherr Walter, chancelier de la Confédération: Le président de la commission a très bien résumé cette motion, dont le but est déjà rempli. Comme cela est déjà dans la loi, nous proposons de rejeter la motion.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Herr Bundeskanzler schliesst sich dem Antrag Ihrer Kommission an.

Abgelehnt – Rejeté

22.3122

Motion Dobler Marcel. Nutzenorientierte Digitalisierungsoffensive der Schweizer Verwaltung

Motion Dobler Marcel. Pour une offensive numérique de l'administration suisse axée sur les avantages

Nationalrat/Conseil national 07.06.22
Nationalrat/Conseil national 17.06.22
Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt Ihnen ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt einstimmig, die Motion abzulehnen. Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

Würth Benedikt (M-E, SG), für die Kommission: Die WBK Ihres Rates hat an der Sitzung vom 22. August 2023 die von Herrn Nationalrat Dobler am 15. März 2022 eingereichte und vom Nationalrat am 17. Juni 2022 angenommene Motion vorberaten.
De quoi s'agit-il dans cette motion? Le Conseil fédéral est chargé de créer les bases juridiques nécessaires pour que les prestations des autorités fournies en exécution du droit fédéral soient obligatoirement proposées sous forme numérique aux personnes soumises à ce droit. Des exceptions seront possibles dans des cas justifiés. Des délais de transition généreux seront accordés aux autorités concernées.
Im Grunde genommen handelt es sich auch hier um eine Motion, die das Bundesgesetz über den Einsatz elektronischer Mittel zur Erfüllung von Behördenaufgaben (EMBAG) beschlägt. Das EMBAG wurde in diesem Rat inzwischen beschlossen. Der Bundesrat seinerseits hatte entschieden, die Motion zur Annahme zu empfehlen.
Bei den Beratungen des EMBAG haben wir mitunter darüber diskutiert, wie weit die Zuständigkeit des Bundes gehen soll und inwieweit er den Kantonen Vorgaben machen kann. Diese Diskussion wurde insbesondere auch in der Vernehmlassung geführt. Die Motion bekennt sich zur geltenden Verfassungsordnung. Damals haben wir entschieden, dass die Interessen der Kantone zu berücksichtigen sind. Darum haben wir in Artikel 3 Absatz 1 EMBAG eine Rechtsgrundlage geschaffen, die sich lediglich auf die Bundesbehörden bezieht, sofern dies eben möglich und sinnvoll ist.
In diesem Sinne gilt auch das, was vorhin gesagt wurde: Das Thema der Motion ist erledigt. Darum hat die Kommission sehr deutlich, sprich einstimmig, die Motion zur Ablehnung empfohlen.
Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Kommission zu folgen.

Thurnherr Walter, Bundeskanzler: Wie zu Recht gesagt worden ist: Zwei der drei Grundsätze, die mit dieser Motion gefordert wurden, sind eigentlich mit dem Bundesgesetz über den Einsatz elektronischer Mittel zur Erfüllung von Behördenaufgaben (EMBAG) erfüllt. Es ist ein "Digital first", nicht ein "Digital only". Es ist auch so, dass der Grundsatz und nicht die Ausnahme festgestellt wird. Den dritten Grundsatz, dass die Regelungen auch die Kantone beim Vollzug von Bundesrecht verpflichten, haben Sie im EMBAG explizit abgelehnt; wir bedauern das, aber es ist jetzt so im Gesetz.
Deshalb schlagen wir folgerichtig auch vor, die Motion abzulehnen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Herr Bundeskanzler schliesst sich dem Antrag Ihrer Kommission an.

Abgelehnt – Rejeté

23.3952

Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. Der Sprachgebrauch bestimmt die Entwicklung der Sprache. Spiegeln die Vorschriften des Bundes den Sprachgebrauch wider?

Interpellation Crevoisier Crelier Mathilde. L'usage préside à l'évolution de la langue. Les prescriptions de la Confédération reflètent-elles cet usage?

Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Interpellantin ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt und verlangt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Crevoisier Crelier Mathilde (S, JU): La publication, au début de l'année 2023, du nouveau guide de la Chancellerie fédérale "Pour un usage inclusif du français dans les textes de la Confédération" a suscité moult réactions dans le public et dans les milieux concernés. Cette publication était attendue de longue date, étant donné que le dernier manuel en la matière datait de décembre 2000. Les deux décennies qui séparent ces guides ont vu des avancées politiques et sociales conséquentes dans le domaine de l'égalité, la dépénalisation de l'avortement, par exemple, jusqu'au mouvement "me too" plus récemment.
Le nouveau guide était donc attendu, puisqu'il promettait d'établir des recommandations aussi pour les nouvelles identités de genre. C'est dire si la surprise et la déception ont été grandes dans les milieux intéressés ou concernés, puisque la nouvelle version se contente d'affirmer, et de réaffirmer, que le genre grammatical qui inclut, c'est le masculin. Seul changement, on a jugé que le "genre non marqué" serait désormais préférable au "genre masculin". En clair et pour faire court, on réaffirme la position du masculin générique comme étant à même d'englober toutes et tous, et toutes les identités de genre.
Je vais vous épargner un nouveau débat sur la langue inclusive, et je vais me concentrer sur certains aspects de cette question. Sur la forme, pour commencer, de la réponse de la chancellerie: le guide pour un langage inclusif ne comporte aucune bibliographie et ne mentionne pas de références. Par mon interpellation, je demandais à la Chancellerie fédérale de fournir les références et sources pertinentes sur lesquelles elle s'était basée. Dans sa réponse, aucune source précise n'est fournie. Elle renvoie aux travaux de la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP), aux grammaires usuelles et aux recommandations d'autres Etats francophones. On voit effectivement que la Chancellerie reprend abondamment, et parfois mot pour mot, dans son guide l'ouvrage "Inclure sans exclure" publié par la Fédération Wallonie-Bruxelles. S'agissant

par contre de la CIIP, on relèvera que celle-ci pratique une politique beaucoup plus souple en la matière, puisque "Le petit livre d'or. Principes de l'orthographe rectifiée (OR) de 1990 et sensibilisation au langage épicène" pratique, sans que cela pose problème ni n'entrave la lecture, le doublet intégral, par exemple, "les usagers et les usagères".
Je tiens aussi à me consacrer un peu plus en détail aux questions d'identité de genre. C'est vrai que c'est l'aspect véritablement nouveau du guide; cela reste un domaine qui est encore en évolution, ce sont des questions sociales qui sont assez nouvelles. Comme toujours, avec les langues en général et c'est ce qui est beau on pratique par essai: on trouve des formulations, certaines fonctionnent, certaines ne fonctionnent pas. Finalement, c'est l'usage qui retiendra celles qui conviennent.
J'ai interpellé la Chancellerie fédérale vu le caractère nouveau et assez inédit de la question sur les organisations et les personnes concernées, qu'elle aurait pu consulter dans le cadre de la rédaction de son guide. La Chancellerie fédérale répond très vaguement que ce sont des organisations qui ont bien voulu répondre à son invitation.
En clair, les associations de personnes LGBT se sont montrées très critiques par rapport à ce guide. Par exemple, l'Organisation suisse des lesbiennes relève que le guide a généré beaucoup de critiques au sein de la communauté LGBT. Elle constate surtout l'absence de consultation dans le processus d'élaboration.
Nous observons que le guide n'a pas fait preuve d'un engagement envers l'inclusion des femmes et des personnes non binaires. Son utilisation du genre non marqué et la tendance à recourir systématiquement au masculin générique soulèvent des problèmes non seulement symboliques, mais engendrent également des conséquences pratiques pour la communauté LGBT. L'organisation faîtière fournit un exemple: un couple de femmes qui s'est marié récemment s'est vu recevoir un certificat de mariage sur lequel était mentionné non pas le nom d'épouse mais d'époux, donc les deux femmes de ce couple sont désormais des "époux". Elles ont évidemment interpellé l'administration qui a délivré ce certificat et on leur a répondu que cela correspondait aux recommandations du guide de formulation de la Chancellerie fédérale. On voit donc quand même qu'il y a des conséquences qui ne sont pas que symboliques, qu'il ne s'agit pas que de questions de querelles d'intellectuels. Ce guide déploie des effets réels pour la population et pour les personnes concernées.
On remarque aussi que ce guide est très contradictoire avec la version en allemand. On le sait, et ce n'est pas nouveau, l'allemand se montre plus ouvert aux questions de genre et pratique plus facilement les fameux doublets que l'on déteste en français. Cela dit, cela crée quand même un déséquilibre et une contradiction avec le message qu'envoie la Confédération dans ses textes par rapport à ces questions. Il serait donc important que la Chancellerie fédérale favorise une utilisation cohérente des prescriptions linguistiques, ce qui aurait pour effet de mieux prendre en compte les problématiques des personnes concernées.
Je terminerai sur quelques remarques d'ordre général. Les milieux intéressés ou concernés ont vite compris que le guide "pour un usage inclusif du français" manque largement l'objectif qu'il s'est donné et que sa seule fonction est d'asseoir l'usage obligatoire du masculin dans la législation. Mais, comme je l'ai dit, quand bien même il n'a une fonction prescriptive que pour la législation – comme le rappelle la Chancellerie fédérale –, il a quand même valeur de référence au sein de la Confédération, dans les autres administrations et aussi dans la population en général. Il serait donc important de prendre en compte les effets qu'il peut déployer. On a vu dans l'exemple que j'ai donné qu'ils peuvent être non négligeables.

Thurnherr Walter, chancelier de la Confédération: Les autorités fédérales sont tenues d'utiliser un langage qui s'adresse à tous, sans discriminer personne. C'est pour cette raison que, dès 1986, le Conseil fédéral a reconnu dans son rapport sur le programme législatif "Egalité des droits entre hommes et femmes" qu'il était judicieux d'opter dans les textes législatifs pour une formulation qui ne fasse pas de différence entre les sexes, dans le respect des possibilités de chaque langue. Conformément au principe du traitement différencié des langues, la Chancellerie fédérale a publié, comme cela a été dit, des guides de formulation non sexiste, en 1996 pour l'allemand, en 2000 pour le français et en 2012 pour l'italien. Le principe de la formulation non sexiste est inscrit depuis 2007 à l'article 7 de la loi sur les langues et concrétisé depuis 2010 à l'article 2 de l'ordonnance sur les langues. Tous les critères de ces dispositions doivent être respectés.
Le guide de 2023 "Pour un usage inclusif du français dans les textes de la Confédération" règle l'usage du français dans les textes de l'administration fédérale, qui s'adressent au public dans son ensemble – c'est-à-dire aux femmes, aux hommes et aux personnes qui ne sont pas incluses dans le modèle binaire. Cette nouvelle perspective le distingue du guide de 2000, axé sur la visibilité des femmes, dont il reprend toutes les solutions linguistiques, en indiquant pour chacune d'entre elles les avantages et les inconvénients sous l'angle de la visibilité et de l'inclusivité.
Le genre non marqué et/ou indifférencié établi en linguistique et dans les grammaires usuelles n'est requis que pour la législation, comme vous l'avez dit, et comme auparavant. Le guide de 2023 ne le préconise pas partout et toujours, mais rappelle sa fonction en français, ainsi que la manière dont il est compris et couramment utilisé dans la population en général. Par ailleurs, loin de prôner des tournures appartenant à un passé révolu, et contrairement au guide de 2000, le nouveau guide consacre sans réserve la féminisation des titres, professions et fonctions et l'utilisation du féminin pour renvoyer à des femmes.
Le nouveau guide intègre en outre la directive du 1er novembre 2021 concernant les pratiques d'écriture alternative dans les textes de la Confédération en français, qui proscrit l'usage des solutions expérimentales, non fondées scientifiquement et étrangères à l'usage spontané de la population. Elles violent la structuration interne de la langue et donc la compétence grammaticale des locuteurs ordinaires.
La Chancellerie fédérale est consciente du fait que les personnes non incluses dans le modèle binaire n'ont pas la même visibilité que les femmes et les hommes dans une langue qui ne connaît que deux genres. Cet aspect a été relevé dans les discussions avec les associations que la Chancellerie fédérale a rencontrées. Le guide propose de recourir aux procédés usuels de neutralisation du discours déjà mentionnés en 2000. Contrairement aux pratiques alternatives, qui ne sont pas maîtrisées par l'ensemble du public auquel l'administration fédérale s'adresse, ils sont conformes aux règles actuelles du français et ils sont cohérents avec les efforts d'accessibilité de l'administration fédérale.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Damit ist das Geschäft erledigt.

23.3454

Interpellation Stöckli Hans. Vorbeugen ist besser als Heilen

Interpellation Stöckli Hans. Mieux vaut prévenir que guérir

Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Stöckli hat sich von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt erklärt und verlangt eine Diskussion. – Dem wird nicht opponiert.

Stöckli Hans (S, BE): Prevenire è meglio che curare. Questo obiettivo, relativo alla sanità pubblica, il Parlamento a suo tempo l'ha messo nel programma di legislatura 2019–2023, completando gli obiettivi della Confederazione. Adesso dobbiamo costatare che nel nuovo programma di legislatura l'obiettivo di avere "un sistema di prevenzione efficace" non c'è più. Dunque, vorremmo sapere perché il Consiglio federale ha cambiato idea su questa frase.
Dans son avis, le Conseil fédéral "confirme que la promotion de la santé est aussi très importante pour lui, car elle est un moyen efficace d'encourager la population à adopter un mode de vie sain et peut contribuer ainsi à réduire les coûts financiers du système de santé". Par contre, il prétend que cette promotion de la santé est incluse dans ses propos. Ainsi, il dit qu'il n'est donc pas nécessaire de formuler le proverbe "mieux vaut prévenir que guérir".
Es stellt sich also die Frage, ob in dieser Begriffsbestimmung die Prävention tatsächlich mit einbezogen ist. Und ich meine, Herr Bundeskanzler, das ist sie nicht. Im allgemeinen Sprachgebrauch wird die Gesundheitsversorgung enger verstanden. Es ist so, dass ein gesundheitsförderndes Umfeld und eine wirkungsvolle Prävention eben nicht direkt Bestandteil der Gesundheitsversorgung sind. In seiner Stellungnahme zum Bericht des Bundesamtes für Gesundheit (BAG) über die Prävention im KVG geht der Bundesrat ja auch von einem engen Begriff der Gesundheitsversorgung aus und spricht sich ebenfalls für eine Stärkung der Prävention im Gesundheitswesen aus.
Dieser Bericht, der im Nationalrat behandelt wurde, umfasst viele Elemente der Gesundheitsprävention. Ich zitiere die wichtigsten Sätze: Rund die Hälfte der chronischen Erkrankungen wie Krebs, Herz-Kreislauf-Erkrankungen oder Diabetes könnten mit einem gesunden Lebensstil vermieden oder zumindest verzögert werden. Ein gesunder Lebensstil wird mit Massnahmen der Gesundheitsförderung und -prävention unterstützt. Oder anders gesagt: Prävention verhindert oder verzögert Krankheitsfälle und ist entsprechend auch ein wichtiger Beitrag zur Lebensqualität und zur Kosteneindämmung.
Deshalb, Herr Bundeskanzler, wenn Sie das im Bundesrat nicht von sich aus vorsehen, werde ich dann versuchen – nicht mehr selbst, aber indirekt – zu bewirken, dass die zusätzliche Zielsetzung in den neuen Legislaturplan Eingang findet, wonach wir in unserem Land nämlich auch mit einer guten Prävention versorgt werden sollten.

Graf Maya (G, BL): J'aimerais encore dire un mot sur l'interpellation de mon collègue, M. Stöckli.
A sa séance du 11 janvier 2023, le Conseil fédéral a arrêté l'orientation stratégique de la prochaine législature en définissant les thèmes principaux et les priorités pour les années 2023 à 2027. Dans le cadre de la deuxième ligne directrice, consacrée à l'encouragement de "la cohésion nationale et intergénérationnelle", on constate que, dans le domaine de la santé, l'attention est focalisée uniquement sur les soins. L'objectif 12 a d'ailleurs la teneur suivante: "La Suisse dispose d'un système de soins de qualité qui soit financièrement supportable." Compte tenu du fort potentiel dont disposent la promotion de la santé et la prévention, il est incompréhensible que ces deux facteurs importants de la santé publique ne soient pas explicitement mentionnés dans l'objectif de santé du prochain programme de la législature.
In seiner Stellungnahme erklärt der Bundesrat, dass für ihn auch die Gesundheitsförderung hohe Priorität habe. Er sagt, dass die gesundheitliche Vorbeugung ein effektives Mittel zur Förderung einer gesunden Bevölkerung sei und dadurch zu einer finanziellen Entlastung des Gesundheitssystems beitragen könne. Seit gestern ist das ja ein besonders aktuelles Thema, haben wir doch gehört, dass die Krankenkassenprämien wieder enorm steigen werden. Trotzdem ist die Vorsorge beispielsweise im Kostendämpfungspaket des Bundesrates nicht enthalten.
Angelehnt an Kollege Stöckli möchte ich die Frage stellen: Geht der Bundesrat hier von einem zu engen Verständnis der Gesundheitsversorgung aus? Hinzu kommt das Argument, und das muss einfach auch einmal gesagt werden, dass die Ausgaben für Prävention und Gesundheitsförderung, wovon rund die Hälfte privat finanziert wird, gerade einmal 2,2 Prozent der Gesamtkosten des Gesundheitswesens entsprechen.

Thurnherr Walter, Bundeskanzler: Herr Stöckli hat in seiner Interpellation sein Unverständnis darüber zum Ausdruck gebracht und jetzt auch wiederholt, dass die Themen der Prävention und der Gesundheitsförderung im Ziel 12 der strategischen Stossrichtung der Legislaturplanung 2023–2027 fehlen. Mit dem Ziel 12, das lautet: "Die Schweiz sorgt für eine qualitativ hochstehende und finanziell tragbare Gesundheitsversorgung", hat der Bundesrat den Fokus auf die Qualität und die nachhaltige Finanzierung des Schweizer Gesundheitswesens gelegt. Diese schliesst nach seiner Auffassung die beiden Thematiken der Gesundheitsförderung und der Prävention mit ein; Sie werden das dann sehen.
Die Legislaturplanung definiert sich ja nicht nur durch die Ziele, sondern vor allem und in erster Linie durch die Geschäfte, die mit diesen Zielen verknüpft sind. Wir haben die Departemente jetzt aufgefordert, die Geschäfte zu den Zielen zu liefern. Sie wissen, dass die Legislaturbotschaft konkrete Geschäfte enthalten soll, also Botschaften für Gesetzesrevisionen oder neue Initiativen. Wir werden sehen und darauf achten, dass die Aspekte der Gesundheitsförderung und der Prävention in dieses Ziel eingeschlossen werden. Der Bundesrat versteht es jedenfalls so, dass sie dort enthalten sind. Er wird den Entwurf der Botschaft im Herbst bereinigen, und wir werden Ihnen die Botschaft 2024 vorlegen. Dann können Sie nach Tradition, wie das in den letzten Legislaturen der Fall war, zu jedem einzelnen Ziel entsprechende Anmerkungen oder Korrekturen vornehmen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Damit ist das Geschäft erledigt.

23.045

Haager Gerichtsstandsübereinkommen. Genehmigung und Umsetzung

Convention de La Haye sur les accords d'élection de for. Approbation et mise en oeuvre

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23 (Erstrat – Premier Conseil)

Mazzone Lisa (G, GE), pour la commission: Le Convention de La Haye est une pièce supplémentaire du puzzle que nous construisons pour que la Suisse puisse développer sa place judiciaire sur le plan international et, donc, être attrayante pour le règlement des litiges commerciaux transfrontaliers. Cela appuie et renforce la démarche des cantons qui souhaitent mettre en place des tribunaux spécialisés dans les litiges commerciaux internationaux; je pense en particulier à Zurich, à Berne et, évidemment, à Genève.
Avec une économie tournée vers le monde, la Suisse bénéficiera de la Convention de La Haye, qui est un avantage pour son attractivité, car elle renforce nos entreprises en apportant de la sécurité juridique et de la prévisibilité dans les litiges commerciaux transfrontaliers en dehors de l'Union européenne. Elle participe ainsi à réduire la lourdeur et le coût des éventuelles procédures.
L'objet du Conseil fédéral intitulé "Convention de La Haye sur les accords d'élection de for. Approbation et mise en oeuvre" a été traité et approuvé à l'unanimité par votre Commission des affaires juridiques lors de sa séance du 15 août 2023.
Dans son message, le Conseil fédéral propose au Parlement d'adhérer à la Convention de La Haye du 30 juin 2005 sur les

accords d'élection de for, qui règle donc la compétence internationale des tribunaux en matière civile et commerciale et la reconnaissance des jugements dans le cas où les parties auraient élu les tribunaux d'un Etat partie pour trancher leurs différends.
Ce message fait également suite à la motion 21.3455, "Renforcer l'attrait de la Suisse comme place judiciaire au niveau international", qu'avait proposée notre commission et qui chargeait le Conseil fédéral de soumettre au Parlement un projet d'arrêté fédéral relatif à la ratification de cette présente convention. Le Conseil fédéral s'est très bien exécuté.
Le principe est simple: il s'agit, comme je l'ai dit, de mettre en place des règles pour garantir le règlement des litiges dans le commerce international; d'une part, en reconnaissant la compétence des tribunaux retenus et, d'autre part, évidemment, en reconnaissant les jugements rendus. Alors que nous avons aujourd'hui en Suisse la loi fédérale sur le droit international privé, qui règle la question au niveau national, complétée par la Convention de Lugano sur les accords d'élection de for, qui s'applique à l'Europe, il nous manque l'échelon international. C'est en cela que la ratification de la Convention de La Haye apporte une réponse.
La procédure de consultation a montré une forte approbation des participantes et participants, ceux-ci relevant tant l'opportunité de renforcer l'attractivité économique et juridique de la Suisse que l'opportunité pour les cantons de créer des tribunaux spécialisés dans les litiges de commerce international, comme je l'ai dit auparavant. La convention est entrée en vigueur en 2015. Elle est appliquée dans l'Union européenne, au Royaume-Uni, au Mexique, au Monténégro, à Singapour et en Ukraine. J'insiste notamment sur le Royaume-Uni, qui est un partenaire commercial important de la Suisse. L'expérience de la Convention de Lugano, qui contient une règle similaire, montre qu'il s'agit d'un mécanisme efficace. A ce jour, il n'y a pas d'abus connu.
Il faut encore noter que la convention permet d'exclure certaines matières, de limiter l'application de la convention aux situations ayant un lien avec la Suisse ou encore de restreindre ou d'étendre son champ d'application. Le projet prévoit une déclaration d'extension du champ d'application selon l'article 22 alinéa 2. Cette extension a été suggérée dans le cadre de la consultation par trois des quatre universités qui ont participé à la consultation. La Suisse déclare ainsi que "ses tribunaux reconnaîtront et exécuteront des jugements rendus par des tribunaux étrangers sur la base d'accords non exclusifs d'élection de for". En effet, la convention ne s'applique qu'aux accords d'élection de for qui désignent les tribunaux d'un seul Etat. Or, dans la pratique, il arrive couramment que le choix de for alternatif soit permis. Avec cette déclaration d'extension, la Suisse pourra donc étendre l'application de la convention à de tels accords.
Les propositions du Conseil fédéral conduisent également à des modifications de notre loi fédérale sur le droit international privé, afin de clarifier la compétence interne des tribunaux suisses et d'assurer la validité des clauses d'élection de for quand la loi s'applique. Enfin, on en profite pour moderniser quelque peu le texte de cette loi, en retirant les références aux technologies surannées comme le télégramme, le télex et le télécopieur.
Je vous invite donc à suivre la proposition de votre commission, prise à l'unanimité, d'adhérer au projet du Conseil fédéral.
Ich entschuldige mich, ich hatte ganz vergessen, dass heute der Tag der Mehrsprachigkeit ist, und konnte leider zu diesem Thema nicht improvisieren.

Baume-Schneider Elisabeth, consigliera federale: Il progetto fa seguito alla mozione della vostra commissione 21.3455, "Rafforzare ulteriormente l'attrattiva della Svizzera come sede di tribunali internazionali". Ambedue i consigli hanno incaricato all'unanimità il Consiglio federale di presentare al Parlamento un progetto di decreto federale che ratifica la Convenzione dell'Aia sugli accordi di scelta del foro.
La vostra commissione ha approvato all'unanimità il progetto nella sua riunione del 15 agosto. La proposta del Consiglio federale è stata accolta con favore da un'ampia maggioranza nel processo di consultazione pubblica. L'obiettivo del progetto è l'adesione della Svizzera alla Convenzione dell'Aia sugli accordi di scelta del foro.
La convenzione è in vigore dal 2015 e si è dimostrata valida. Garantisce un maggiore rispetto degli accordi di scelta del foro, elemento essenziale per limitare i rischi legali nelle relazioni commerciali internazionali. L'adesione a questa convenzione contribuirà inoltre a posizionare meglio la Svizzera come centro giudiziario a livello internazionale.
Il punto centrale del progetto è indubbiamente l'adesione alla Convenzione dell'Aia. Il progetto propone inoltre che il Consiglio federale faccia una dichiarazione al momento dell'adesione e prevede un adattamento della legge federale sul diritto internazionale privato che già tratta la questione della scelta del foro. Il Consiglio federale è convinto che l'adesione alla convenzione sia nell'interesse della Svizzera.
Vi invito a nome del Consiglio federale ad accettare questo progetto come ha fatto, all'unanimità, la vostra commissione.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Haager Übereinkommens über Gerichtsstandsvereinbarungen
Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de la Convention de La Haye sur les accords d'élection de for

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–3
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.045/6073)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht an den Nationalrat.

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

23.9013

Ausserordentliche Session. Zuwanderung und Asyl

Session extraordinaire. Immigration et asile

Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23
Nationalrat/Conseil national 27.09.23

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Ich eröffne die ausserordentliche Session, welche mit Schreiben vom 4. September 2023 von über 50 Mitgliedern der SVP-Fraktion zur Behandlung gleichlautender Vorstösse in beiden Räten verlangt wurde. Der Nationalrat wird die ausserordentliche Session zu diesen Vorstössen heute Nachmittag durchführen.
Das Schreiben verlangt die Behandlung der folgenden Vorstösse im Zuständigkeitsbereich des EJPD :
– Motion Chiesa 23.3832, "Keine 10-Millionen-Schweiz!";
– Motion Chiesa 23.3950, "Paradigmenwechsel in der Asylpolitik. Unterbinden von Migrationsrouten – Bekämpfung von Schlepperwesen und Kriminalität".
Wir behandeln diese Vorstösse in Anwesenheit der Vorsteherin des EJPD nun gemeinsam.

Chiesa Marco (V, TI): Dieci anni fa, il paese dibatteva sull'immigrazione di massa. Le previsioni ufficiali della Confederazione, per così dire, erano prudenti. Secondo lo scenario di riferimento, la Svizzera non avrebbe raggiunto i 9 milioni di abitanti prima del 2060. Il nostro paese ha superato la quota 9 milioni di abitanti alla fine del mese di giugno di quest'anno, del 2023, con ben 37 anni di anticipo sulla tabella di marcia!
Negli ultimi vent'anni in Svizzera sono immigrate 1,5 milioni di persone. Una crescita demografica venti volte più rapida rispetto a quella della Germania. Siamo un piccolo paese che vede accrescere la sua popolazione di 80 000 persone all'anno. Vi ricordo che solo nei primi sei mesi del 2023, già quasi 50 000 persone si sono stabilite in Svizzera – 50 000 persone sono più della città di Bellinzona. Le cifre parlano chiaro. Le conseguenze sono evidenti. Ogni singolo individuo che si stabilisce in Svizzera ha delle necessità personali: un alloggio, energia, mobilità, cure e servizi. In futuro dovremmo sacrificare sempre più territorio per far spazio a queste persone. L'approvvigionamento energetico non sarà garantito e tutto diverrà più costoso. Le infrastrutture viarie, già schiacciate sotto il peso di 40 000 ore di traffico annuali, collasseranno completamente con conseguenze dirette anche sui mezzi di trasporto pubblici. Il sistema sanitario sarà sempre più sotto pressione, con costi sempre maggiori a carico dei cittadini.
L'eccessiva migrazione non ha risolto e non risolve neppure oggi la carenza cronica di manodopera qualificata che molti lamentano. Quattro nuovi arrivati su cinque non sono lavoratori qualificati, titolava la "NZZ am Sonntag", riferendosi a uno studio del Dipartimento dell'economia del canton Zurigo. Secondo quest'analisi poco meno del 20 per cento degli immigrati dal 2007 – la data della piena libera circolazione delle persone – sono impiegati in un settore in cui c'è carenza di lavoratori qualificati. Quindi non sono i medici, non sono gli ingegneri che stanno immigrando nel nostro paese.
Molti politici ripetono come un mantra che l'immigrazione è necessaria per la crescita della Svizzera e che contribuisce alla prosperità del nostro paese. In realtà è vero il contrario. L'immigrazione di massa crea povertà. Anche gli ambienti economici si stanno sempre più rendendo conto che non ha senso inondare il nostro paese con sempre più persone, per lo più non qualificate, e mettere sotto pressione i residenti e i loro salari, in particolare quelli del ceto medio, come ben sappiamo noi in canton Ticino.
La Svizzera subisce un'immigrazione di massa. Arrivano troppe persone e purtroppo quelle con le competenze sbagliate. Abbiamo perso il controllo della situazione, nonostante la volontà del popolo, iscritta nella Costituzione federale. L'immigrazione non è né gestita né limitata. Mi riferisco, come ben sapete, all'articolo 121a della Costituzione, che sia il Consiglio federale come pure la maggioranza del Parlamento vorrebbero considerare come applicato. Ma questa è una mistificazione, e voi lo sapete bene. In Svizzera non vige alcuna preferenza indigena sul mercato del lavoro, non vi sono contingenti e tetti massimi per i nuovi permessi di soggiorno, come al contrario viene prescritto dalla Costituzione. Questo non è applicare la volontà popolare.
La mozione in discussione non chiede altro che di evitare che il nostro paese collassi sotto il peso dell'immigrazione; chiede di ritornare a quei tempi quando gli svizzeri decidevano ancora su chi poteva entrare e chi non ne aveva il diritto; vuole che l'immigrazione venga gestita e non subita. Penso che noi dovremmo evitare alle cittadine e ai cittadini il doversi confrontare con conseguenze ancora più insostenibili rispetto a quelle che già oggi sono chiamati a subire i 9 milioni di abitanti in Svizzera.
La Svizzera subisce una spirale migratoria esplosiva che trasformerà la nostra qualità di vita e quella delle prossime generazioni.
Mi rendo conto che molti di voi non vogliono tirare il freno d'emergenza. Ma la situazione ci sta scappando di mano. Ci troviamo in un vicolo cieco su una macchina con l'acceleratore a tavoletta. La responsibilità di evitare lo schianto è nostra. Vi invito quindi caldamente a sostenere questa mozione.

Minder Thomas (V, SH): Politische Entscheidungen müssen nachhaltig sein – das sind wir unseren nächsten Generationen schuldig. Im letzten Jahr sind 180 000 Personen zugewandert, davon 100 000 im Asylbereich. Seit Beginn der Personenfreizügigkeit leben 1,5 Millionen Personen mehr bei uns. Die Anzahl Grenzgänger hat sich verdoppelt. Die Migration in unser kleines Land ist nicht nachhaltig. Wir sind bekanntlich bereits bei 9 Millionen Einwohnern. In meiner Wohngemeinde Neuhausen haben wir einen Ausländeranteil von 44,8 Prozent; Blöcke, 75 Meter hoch, dominieren die Rheinfall-Skyline.
Auch das Bevölkerungswachstum kennt Grenzen. Die masslose Zuwanderung prägt die Schweiz in vielen Lebensbereichen negativ: Wohnungsnot, explodierende Mieten, Zersiedelung, Energiepreise und Stromlücke, Staustunden, explodierende Sozialkosten, fehlende Asylunterkünfte, Zubetonierung, Ressourcenverschleiss, Kriminalität, Versorgungsunsicherheit und so weiter und so fort. Irgendetwas stimmt nicht. Der Fachkräftemangel nimmt trotz Personenfreizügigkeit zu. Warum? Der ausländische Facharbeiter mit Familiennachzug, Frau und Kind, braucht eine Wohnung, die gebaut, und ein Auto, das repariert werden muss. Er benötigt ein Spital und Pflegepersonal. Er braucht eine Lehrerin und Schulräume. Und um den neuen Kindergarten und das Schulhaus zu bauen, braucht es bekanntlich Handwerker. Fazit: Die Fachkräftespirale dreht sich ununterbrochen, der Fachkräftemangel schaukelt sich geradezu selber hoch. Die Einwanderung von Ausländern ruft nach noch mehr Ausländern.
Der Konsum steigt zwar und beflügelt die Wirtschaft, nicht aber den Wohlstand. Das Bruttoinlandprodukt pro Kopf stagniert. Die Bürgerinnen und Bürger erkennen, dass unser kleines Land nicht jedes Jahr netto 60 000 Personen aufnehmen kann. Dazu muss man weder politisch links noch rechts, weder Volkswirtschaftler noch Prophet sein. Bald hat die Schweiz 10 Millionen, bald 11 Millionen Einwohner. Und was dann? Die Befürworter einer 10-Millionen-Schweiz sollten uns endlich eine Antwort auf diese Frage geben.
Ich lege meine Interessenbindung offen: Ich bin im Komitee für die Volksinitiative "Keine 10-Millionen-Schweiz! (Nachhaltigkeits-Initiative)".
Beim Mantelerlass haben wir Zielgrössen für die Energieproduktion festgelegt. Dass das Bevölkerungswachstum einen grossen Einfluss auf den Energiebedarf hat, ist unbestritten. Warum tun wir uns so schwer, auch beim Bevölkerungswachstum Zielgrössen oder Maximalgrössen festzulegen?

Wenn wir dem Argument der Befürworter der masslosen Zuwanderung glauben, rettet nur diese uns vor dem Fachkräftemangel. Die Schweiz sei nur erfolgreich und wohlhabend, wenn mehr Personen in unser Land einwandern. Dieses Argumentarium ist schlicht und einfach absurd. Es ist logisch, dass durch die Sprachprobleme das Bildungsniveau und die Integration sinken. In der Gesellschaft wird kein sauberes Schweizerdeutsch mehr gesprochen, am Arbeitsplatz dominiert das Hochdeutsche, und in den grossen, international tätigen Firmen verdrängt Englisch unsere Landessprachen. Werte, Kulturen, Brauchtümer, Sprachen, die die Schweiz seit Generationen geprägt haben, gehen verloren. Pendeln im ÖV oder Auto avanciert zum Dichtestress, Transportunternehmen fakturieren mittlerweile Staukosten. 9 Millionen Fahrzeuge verstopfen die Schweiz, und weil die Schweiz keinen Quadratmeter grösser wird, explodieren auch die Immobilien- und die Mietpreise.
Ich wehre mich gegen die unkontrollierte Zuwanderung, das unkontrollierte Bevölkerungswachstum und seine vielen negativen Erscheinungen. Frankreich demonstriert, was passiert, wenn Ausländer nicht gut integriert sind. Die Schweiz muss auf ein qualitatives und verkraftbares Wirtschafts- und Bevölkerungswachstum setzen. Das heisst nicht, dass niemand kommen darf, doch das Wachstum muss nachhaltig sein, und das ist meine Hauptbotschaft.
Die Personenfreizügigkeit mit der EU ist ein Unding. Kein anderer Staat auf diesem Planeten verknüpft ein Freihandelsabkommen oder Marktzugangsabkommen mit der Personenfreizügigkeit. Jeder souveräne Staat steuert seine Zuwanderung selber. Australien praktiziert, das wissen Sie alle, eine sehr kontrollierte, strikte Immigrationspolitik. Das Wirtschaftswachstum von Australien lag im letzten Jahr trotzdem bei 3,66 Prozent.
Ich bitte Sie aus diesen Gründen, der vorliegenden Motion zuzustimmen.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: En décembre 2016, le Parlement a choisi d'adopter une loi pour mettre en oeuvre l'article 121a de la Constitution fédérale, qui est compatible avec l'accord sur la libre circulation des personnes et qui permet de poursuivre la voie bilatérale. Cette législation d'application vise à mieux utiliser le potentiel de main-d'oeuvre indigène. L'objectif doit être atteint en particulier par l'obligation d'annoncer les postes vacants. Par la motion 16.4151, "Initiative 'contre l'immigration de masse'. Mettre en place un suivi de l'efficacité de la loi d'application", et par la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration, le Parlement a chargé le Conseil fédéral d'évaluer l'effet des mesures prises dans le cadre de la mise en oeuvre de l'article 121a de la Constitution et de soumettre de nouvelles mesures si les efforts déployés jusqu'ici n'ont pas l'effet escompté.
Le 11 juin 2021, le Conseil fédéral a pris connaissance des résultats de l'évaluation relative à l'obligation d'annoncer les postes vacants effectuée par le SECO. Le Conseil fédéral a chargé mon département de présenter d'ici au 31 mars 2024, donc dans six mois, une vue d'ensemble des mesures déjà prises pour encourager le potentiel de main-d'oeuvre indigène. Ce rapport contiendra également une évaluation qui vise à déterminer si les mesures prises jusqu'à présent sont suffisantes ou non. Mon département mène ces travaux en étroite concertation et collaboration avec le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche. Il est important de mentionner que les cantons et les partenaires sociaux sont également parties prenantes et consultés.
Le Conseil fédéral est conscient du fait que l'immigration est porteuse de défis. En ce qui concerne le marché du travail, l'immigration a notamment tendance à accroître la concurrence entre la main-d'oeuvre indigène et la main-d'oeuvre locale. A cet égard, le paquet de mesures du Conseil fédéral de mai 2019 contribue à garantir une compétitivité opportune de la main-d'oeuvre indigène.
Les entreprises ont également une responsabilité, mais nous voyons une volonté de la plupart d'entre elles de donner, dans la mesure du possible, la priorité aux personnes qui vivent en Suisse.
Il faut garder à l'esprit un fait: en Suisse, qu'on soit d'accord ou non de l'entendre, l'immigration principale est une immigration de travailleuses et de travailleurs, en majorité des Européennes et des Européens, qui viennent au titre de la libre circulation des personnes. Ainsi, ce sont 52 pour cent des personnes ayant immigré en Suisse en 2022 qui le font pour exercer une activité lucrative, et 94 pour cent d'entre elles sont européennes.
Je ne voulais pas entrer dans les détails, mais par rapport à la question de l'identité de ces personnes, on peut ajouter que 10 pour cent des personnes venant en Suisse le font pour suivre une formation continue ou un perfectionnement, 26 pour cent pour des raisons de regroupement familial, 3 pour cent pour d'autres motifs, 3 pour cent sont sans activité. La migration liée à l'asile, donc les cas de rigueur et les réfugiés, représente 5 pour cent. Il faut donc replacer dans ce contexte les personnes qui composent la migration.
Aujourd'hui, personne ne le contestera, l'économie suisse est confrontée à une pénurie de main-d'oeuvre dans presque toutes les branches. Dans ce contexte, la libre circulation des personnes avec l'Union européenne représente un instrument significatif. Il faut s'attendre à ce que cette situation difficile sur le marché du travail, fortement liée à l'évolution démographique dans notre pays, perdure.
Ja, Sie wissen es: Derzeit gehen die geburtenstarken Jahrgänge, die Babyboomer, in Pension, das wissen wir alle. Am unteren Ende der Alterspyramide fehlt aber der Nachwuchs. Ohne Zuwanderung würden uns jedes Jahr Zehntausende Arbeitskräfte fehlen, und die Schweizer Erwerbsbevölkerung würde schrumpfen. Man sagt, das Erwerbsalter dauert von 20 bis 65 Jahre. Lassen Sie mich Ihnen zwei Zahlen nennen: Gemäss Bundesamt für Statistik feiern dieses Jahr 102 000 Personen ihren 65. Geburtstag, aber nur 87 000 Personen werden 20 Jahre alt; das gibt ein Delta von 15 000 Personen. Dieses Missverhältnis wird in den kommenden Jahren noch weiter zunehmen. Der Wirtschaftsverband Economiesuisse hat im Juni eine Studie publiziert, die besagt, dass bis ins Jahr 2040 431 000 Arbeitskräfte mehr den Arbeitsmarkt verlassen, als neu hinzukommen. Das sind 8 Prozent unserer Erwerbsbevölkerung.
Die Frage sei erlaubt: Wie soll dieser Verlust aus dem Arbeitsmarkt ausgeglichen werden? Wer wird künftig die Arbeit ausführen? Wer unterrichtet unsere Kinder? Wer baut unsere Häuser? Wer geht ins Labor, um an einem neuen Medikament zu forschen? Wer arbeitet im Gastro- oder Tourismusbereich? Wer legt uns die Infusion? Die Probleme gehen weit über die Arbeit hinaus. Sie betreffen die Sicherung der Sozialwerke, die Modernisierung unserer Infrastruktur, die Landesversorgung, ja auch die Sicherheit, etwa wenn uns das Personal für Polizei und Rettungskräfte fehlt.
Dans son 19e rapport, publié en juin 2023, l'Observatoire sur la libre circulation des personnes entre la Suisse et l'Union européenne, dirigé par le SECO, fait le bilan de 20 ans de libre circulation des personnes. Il relève deux aspects. Premièrement, la libre circulation "a fortement influencé l'évolution de la population et du marché du travail". Deuxièmement, elle contribue à augmenter la population, tout en atténuant le vieillissement démographique indigène. L'observatoire conclut en soulignant que, malgré plusieurs crises, "la prospérité moyenne par habitant a continué de progresser pour rester à un niveau élevé" dans notre pays.
J'aimerais encore rappeler qu'en septembre 2020 le peuple a reconnu l'importance de la libre circulation des personnes en rejetant clairement l'initiative populaire "pour une immigration modérée (initiative de limitation)".
Au vu de ces arguments, je vous invite, au nom du Conseil fédéral, à rejeter la motion.

Chiesa Marco (V, TI): Le migrazioni su scala mondiale sono aumentate in maniera esponenziale. Secondo l'Alto Commissariato dell'ONU per i rifugiati oggi si contano oltre 100 milioni di persone già in movimento. Questo numero è più che raddoppiato dal 2012.
Dopo le 24 500 domande d'asilo presentate nel 2022, per il 2023 si prevedono fino a 40 000 nuove domande. A queste si aggiungono sempre più persone che entrano illegalmente

in Svizzera. Nel 2022 le guardie di confine, che non smetteremmo di ringraziare per il loro lavoro, ne hanno intercettate oltre 52 000 – 52 000 migranti illegali!

Siamo tutti coscienti che i migranti in viaggio verso l'Europa molto spesso non sono dei rifugiati. Queste persone hanno una motivazione molto diversa. Vogliono partecipare alla prosperità occidentale e sperare in prospettive migliori. Questi migranti economici, o per meglio dire falsi rifugiati, entrano in Svizzera attraverso la porta dell'asilo, dopo aver attraversato paesi sicuri ma senza aver mai inoltrato una domanda d'asilo. La inoltrano in Svizzera, perché è un paese generoso e le possibilità di restare a lungo sono particolarmente alte. Mi riferisco alle ammissioni provvisorie che riguardano persone che non hanno il diritto di restare, ma per svariati motivi non vengono fatti rientrare nel loro paese di origine. Questi migranti vivono in una situazione di provvisorietà, che come ben sapete, nella maggioranza dei casi è di fatto un soggiorno definitivo.

Le cifre del Consiglio federale del giugno 2023 sono impressionanti: 100 690 persone sono state ammesse provvisoriamente negli ultimi 20 anni. La maggior parte è ancora qui. 31 214 persone, ossia il 31 per cento, hanno adesso un permesso di soggiorno B. 5035 persone, cioè il 5 per cento, hanno addirittura un permesso di domicilio C. 7048 persone, quindi il 7 per cento, sono state naturalizzate. 15 310 persone non sono più registrate statisticamente, si tratta del 15 per cento, e nessuno sa dove si trovano. Solo 800 persone si sono viste revocare lo statuto F. Pertanto l'ammissione provvisoria è stata interrotta solo nello 0,8 per cento dei casi. Questa politica che premia coloro che sfruttano e abusano il sistema è ingiusta. Invece di aiutare coloro che hanno veramente bisogno di protezione, i cittadini svizzeri, con il portafoglio sempre più vuoto, stanno aprendo le braccia a migranti che si riversano in Europa per cercare l'Eldorado.

Il nostro lassismo nel combattere queste dinamiche esplosive finisce per sostenere indirettamente le attività delle organizzazioni criminali di passatori e trafficanti di esseri umani che lucrano sulle spalle di questi migranti in modo squallido ma redditizio. Le 125 000 persone – 125 000 persone! – sbarcate sinora sulle coste italiane da inizio anno sono la dimostrazione plastica di quanto affermo.

Chi fantasticava che l'immigrazione potesse essere vantaggiosa per la nostra economia nel frattempo si è risvegliato. Le persone che giungono in Svizzera sono soprattutto giovani con un basso livello di istruzione. Sono persone, per le quali l'integrazione sociale ed economica spesso è difficile se non addirittura impossibile.

La situazione peggiora di anno in anno, non da ultimo a causa delle gravi lacune nella tutela delle frontiere esterne di Schengen. A proposito di Schengen: è un pio sogno trasformatosi in un drammatico incubo.

Si impone un cambio di strategia nella nostra politica migratoria. Diversi paesi europei sono di questo avviso. Mentre in particolare la Gran Bretagna, la Danimarca e la Svezia stanno già cercando di cambiare rotta, anche il SPÖ, il Partito socialdemocratico austriaco, ha annunciato le sue intenzioni a inizio anno: nel suo programma per il 2023 prevede infatti centri procedurali conformi al di fuori dell'Unione europea. Molte forze politiche, spesso di sinistra – quella lungimirante –, sono dell'idea che questa rappresenti l'unica soluzione ragionevole per evitare sofferenze, combattere le attività criminali dei passatori e controllare chi ha il diritto di accedere al territorio europeo. La proposta del SPÖ nel frattempo è stata ripresa a livello europeo. Gli Stati membri hanno già intavolato colloqui in vista di una radicale reimpostazione della politica europea in materia d'asilo e migrazione – parliamo del 2027.

Ma come voi sapete, tra il dire e il fare c'è di mezzo il mare. Ritengo che per tenere sotto controllo l'immigrazione sia necessario creare le premesse, affinché queste persone vedano delle prospettive nei loro rispettivi paesi e non si creino dei continui incentivi ad incamminarsi verso l'Europa. Ciò include l'esternalizzazione delle procedure d'asilo. L'UE sta attualmente portando avanti un progetto per lo svolgimento delle procedure d'asilo alle frontiere esterne di Schengen. È ora che la Svizzera faccia lo stesso e non si limiti ad adeguare le procedure d'asilo o a richiedere soldi per allestire dei container sul nostro territorio, ma si spinga oltre rivedendo tutta la sua politica migratoria.

Non possiamo permetterci di spendere 4 miliardi di franchi all'anno per il settore dell'asilo – è più di quanto versiamo per la nostra agricoltura. Necessitiamo una politica d'asilo efficace, e non sarà certo una manciata di guardie di confine in più alla frontiera che risolverà i problemi del paese. Per far questo abbiamo bisogno di politici pronti a riformare un sistema fallito. – Potremmo cominciare accogliendo la mozione che oggi abbiamo sul tavolo.

Germann Hannes (V, SH): Ich bitte Sie, die Motion Chiesa anzunehmen. Herr Chiesa stellt eine Forderung auf, die meines Erachtens absolut berechtigt ist. Ich möchte auch auf die jüngsten Entwicklungen im Asylbereich eingehen. Da sehen wir eben schon, wie wichtig es ist, einen Paradigmenwechsel herbeizuführen.

Das Staatssekretariat für Migration (SEM) hat in diesem Sommer allen Afghaninnen das Recht eingeräumt, in die Schweiz zu kommen, inklusive Familien. Immerhin sind laut UNO-Flüchtlingshochkommissariat weltweit 8,2 Millionen Afghaninnen und Afghanen auf der Flucht. Die Hälfte davon darf jetzt rein theoretisch einreisen. Ich weiss nicht, wie das SEM zu diesem Entscheid kam, und ich weiss nicht, wie Sie, Frau Bundesrätin, dazu kommen, einem solchen Entscheid einfach zuzustimmen; dies unter Umgehung des Parlamentes und, Frau Bundesrätin, offenbar auch unter Umgehung des Bundesrates.

Dass Afghaninnen oder viele Afghaninnen verfolgt sind, ist hier drin unbestritten, aber wir haben für solche Fälle ein normales Verfahren, und das ist das Asylverfahren. Dieses sieht eben eine sorgfältige Einzelfallprüfung vor und nicht einfach ein generelles Asylrecht.

Was wurde mit diesem Entscheid angerichtet? Alle erhalten sofort den Status B. Beim Status B handelt es sich, wie Sie wissen, um eine privilegierte Aufenthaltsbewilligung. Diese erhalten etwa EU-Bürger, die aufgrund der Personenfreizügigkeit in die Schweiz einreisen und sich hier niederlassen können, wenn sie in unserem Land Arbeit gefunden haben. Nun erhalten generell alle Afghaninnen – nur Afghaninnen – dieses Recht, und das ist doch ziemlich fragwürdig.

Ich habe mich auch gefragt, warum nur afghanische Männer in der Schweiz Asyl beantragen, wenn doch die Frauen verfolgt sind. Die These, dass das so ist, würde ich sogar noch unterstreichen: Wir alle sehen ja die schrecklichen Bilder der Unterdrückung von Frauen; Mädchen werden aus Schulen ausgeschlossen, ihnen werden die Musikinstrumente weggenommen und zerstört. Es sind erschreckende Bilder, es ist ein Skandal.

Aber das, was Sie, Frau Bundesrätin Baume-Schneider, mit diesem Vorpreschen hier machen, geht nun wirklich nicht. Theoretisch könnten nun weltweit alle Afghaninnen, die schon viel früher das Land verlassen haben, in die Schweiz kommen. Ich habe dazu einige Zahlen herausgesucht: 1,5 Millionen sind in Afghanistan, 1 Million lebt offiziell im Iran, und in Deutschland waren es 425 000 im Jahr 2022. Sehen Sie, genau diese Menschen hätten nun alle das Anrecht, in die Schweiz zu kommen und hier einen privilegierten Aufenthaltsstatus B zu erhalten – ohne ein Verfahren. So etwas finde ich einfach unerträglich. Das ist doch keine glaubwürdige Asylpolitik!

Darum fordere ich Sie, geschätzte Kolleginnen und Kollegen hier in diesem Rat, wirklich auf, die Augen zu öffnen und solche Vorgänge zu überprüfen. Es geht auch um Fairness. Wir haben für die Ukrainerinnen und Ukrainer einen Sonderstatus eingerichtet. Dieser war gerechtfertigt; dazu stehe ich. Er schafft aber eine Ungleichheit zu Asylbewerbern aus allen anderen Ländern, die auch verfolgt werden und an Leib und Leben bedroht sind. Nun geben wir einer nächsten Gruppe, die sich erwiesenermassen nur schwierig in unsere Kultur integrieren lässt, quasi einen Freipass. Damit eröffnen wir theoretisch für 8,2 Millionen Afghanen, die sich ausserhalb ihres Landes befinden, eine Möglichkeit, von der wir nicht wissen, welche Geister wir damit rufen, Frau Bundesrätin.

Ich wäre froh, wenn Sie hierzu einige Ausführungen machen könnten. So geht es nicht. Mit dem Ja zur berechtigten Motion Chiesa hätten wir auch die Möglichkeit, Klarheit zu schaffen, wen wir künftig wie privilegieren wollen, bevor wir solche einseitigen Massnahmen akzeptieren. Wir müssen auch den Menschen in unserem Lande, die hier leben und alles tun, damit die Schweiz die Schweiz bleibt, gerecht werden. Diesen Leuten fühle ich mich zuerst verpflichtet. Ich stehe auch voll und ganz zu unserer humanitären Tradition, aber sie muss in geordneten Bahnen ablaufen.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: Je vais, dans un premier temps, m'exprimer sur la motion en tant que telle et ensuite répondre aux questions mentionnées par le conseiller aux Etats Germann.
Par rapport à la motion, le Conseil fédéral a déjà eu l'occasion de s'exprimer quant à l'externalisation du traitement des demandes d'asile, en particulier par la création de centres d'asile en dehors de l'Europe. Le Conseil fédéral considère qu'une telle approche rencontre de nombreux obstacles, pas seulement juridiques, mais aussi opérationnels et politiques, et ne peut donc pas être poursuivie. En effet, le droit de déposer une demande d'asile en Suisse et le respect du principe de non-refoulement sont des éléments centraux de la politique d'asile suisse et sont garantis à la fois par le droit national et le droit international. Les objectifs de la politique d'asile suisse se concentrent sur des procédures équitables et rapides, sur une intégration des personnes qui nécessitent une protection et sur un retour des personnes qui n'ont pas un tel besoin et n'ont donc pas à rester en Suisse.
J'en viens aux exemples danois et britannique mentionnés. Un projet de loi danois permettant la création de centres d'accueil et de procédure pour les demandeurs d'asile dans des pays tiers a été adopté par le parlement. Cette loi permet de conclure des accords avec des pays tiers pour y transférer des demandeuses ou des demandeurs d'asile. Le pays tiers en question se chargerait du traitement des demandes d'asile et d'une éventuelle protection ultérieure, dans le respect des obligations internationales du Danemark. Dans cette perspective, le Danemark a signé un mémorandum d'entente avec le Rwanda sur la coopération en matière d'asile et de migration. Cet instrument a été fortement critiqué par le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, car il ne contenait pas suffisamment de dispositions pour régler clairement la délégation de responsabilité pour le traitement des demandes de protection internationale et pour garantir les droits fondamentaux. A ce jour – et j'en ai encore discuté avec mon collègue danois que je vais aussi rencontrer demain dans le cadre du Conseil "Justice et affaires intérieures" –, le gouvernement danois a officiellement gelé ce projet.
Quant au Royaume-Uni, il a également conclu un mémorandum d'entente, lui aussi avec le Rwanda dans le domaine de l'asile.
Dans ce cadre, les personnes arrivant illégalement au Royaume-Uni devraient elles aussi être expulsées vers le Rwanda, où leur demande d'asile serait donc traitée. Un investissement initial d'environ 120 millions de livres sterling a été accordé en parallèle pour soutenir le développement du Rwanda. Le premier vol vers le Rwanda, initialement prévu pour le 14 juin 2022, a finalement été annulé, parce que la grande majorité des demandeurs a fait appel avec succès auprès des tribunaux britanniques, ou parce que le parlement s'est prononcé. Dans la pratique, à ce jour, aucune expulsion vers le Rwanda n'a eu lieu.
Dans ce contexte et au vu de ces quelques éléments très pragmatiques, le Conseil fédéral estime qu'une solution telle que celle proposée dans la motion n'est ni réaliste ni réalisable. La position du Conseil fédéral va d'ailleurs dans le même sens que les dernières décisions prises par l'Union européenne concernant la réforme du Pacte sur la migration et l'asile. A cet égard, je tiens vraiment à préciser que l'Union européenne, dans le cadre de ce pacte, prend effectivement des mesures en considérant que le système actuel n'est plus en mesure ou pas en mesure d'être suffisamment résilient par rapport aux crises, mais elle ne prévoit aucunement de délocaliser les procédures d'asile dans des Etats tiers avec lesquels les requérants n'ont aucun lien. Ce qui est prévu, ce sont des contrôles plus rigoureux et stricts aux frontières, avec des traitements des dossiers aux frontières, mais toujours en respectant les droits fondamentaux et, en parallèle, un mécanisme de solidarité visant la répartition des personnes dans le système Schengen ou, encore, à amener des processus clairs, en mettant de l'argent ou des personnes à disposition.
J'en viens aux éléments apportés par M. le conseiller aux Etats Germann. J'aimerais indiquer très clairement, au sujet de cette décision prise par le SEM, qu'il n'a aucunement été question de faire quelque chose de manière subreptice en dehors de votre responsabilité ou en dehors de la responsabilité du Conseil fédéral.
Le Conseil fédéral a répondu à une interpellation du Conseil national – déposée sauf erreur par Mme Klopfenstein Broggini – en disant que la décision avait été prise en conformité avec les instances européennes et avec d'autres pays européens. Ce que je tiens vraiment à préciser – et je vous remercie d'avoir posé vos questions –, c'est qu'il n'est aucunement question d'un traitement global, sans prendre en considération la situation individuelle de chaque dossier. Il ne s'agit donc pas d'une décision qui permettrait d'accueillir toutes les femmes afghanes, d'où qu'elles viennent, et, après, avec le regroupement familial, leurs époux.
La situation aujourd'hui est la suivante: on prend en considération le fait que des éléments comme la charia, la situation de non-respect des droits fondamentaux – en matière de religion, d'accès à la formation, comme vous l'avez dit –, sont constitutifs du devoir de protection pour notre pays. Chaque dossier est individuellement pris en considération. Si une personne avait séjourné durant quelques années dans un autre pays, ou que son cas a été pris en considération dans l'espace Schengen, son dossier sera traité au même titre que les autres: on demandera son transfert, son renvoi dans l'espace Schengen. De même, les femmes afghanes ayant séjourné plusieurs années dans un autre pays et qui viendraient aujourd'hui en Suisse feraient l'objet du même traitement que toute autre demande, avec rigueur, car il n'y a pas un risque imminent concernant leur intégrité physique, psychique ou sexuelle en tant que tel. Je suis contente de pouvoir préciser qu'il n'y a aucunement eu un changement de pratique qui aurait permis aux femmes afghanes, automatiquement, d'où qu'elles viennent, de bénéficier d'un statut de protection de réfugié avec permis B.
J'aimerais encore dire qu'actuellement, selon les chiffres de juillet 2022 à juillet 2023, 200 femmes seules sont venues de l'Afghanistan. Ces femmes sont jeunes, non mariées. On est donc loin de la description que vous faites, selon laquelle des milliers et des milliers de femmes viendraient, la moitié du pays viendrait, suivie de l'autre moitié. Ce n'est véritablement pas le cas.
Je peux donc vous assurer que l'on va faire un bilan et que l'on vous tiendra au courant de l'évolution des chiffres à la suite de la décision, qui a été prise – comme je l'ai dit – dans d'autres pays européens. Je vous garantis que nous vous informerons dans les mois qui viennent de l'augmentation des demandes ou de l'augmentation des modifications de statut de femmes afghanes qui sont déjà chez nous en Suisse.
Je vous remercie véritablement d'avoir posé ces questions, parce qu'elles m'ont permis de préciser que le statut actuel de ces femmes est traité de manière individuelle.

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Wir sind am Ende der Debatte angelangt und kommen zu den Abstimmungen.

23.3832

Motion Chiesa Marco. Keine 10-Millionen-Schweiz!

Motion Chiesa Marco. Pas de Suisse à 10 millions!

Mozione Chiesa Marco. No a una Svizzera con 10 milioni di abitanti!

Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Die Motion wurde soeben im Rahmen der ausserordentlichen Session (23.9013) beraten. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3832/6074)
Für Annahme der Motion ... 9 Stimmen
Dagegen ... 28 Stimmen
(3 Enthaltungen)

23.3950

Motion Chiesa Marco. Paradigmenwechsel in der Asylpolitik. Unterbinden von Migrationsrouten, Bekämpfung von Schlepperwesen und Kriminalität

Motion Chiesa Marco. Changement de paradigme dans la politique d'asile. Bloquer les routes migratoires et combattre les passeurs et la criminalité

Mozione Chiesa Marco. Cambio di paradigma nella politica d'asilo. Bloccare le rotte migratorie e combattere i passatori e la criminalità

Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Die Motion wurde soeben im Rahmen der ausserordentlichen Session (23.9013) beraten. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3950/6075)
Für Annahme der Motion ... 8 Stimmen
Dagegen ... 30 Stimmen
(1 Enthaltung)

23.3636

Motion FK-S. Kapazitätsplanung im Asylbereich umfassend angehen

Motion CdF-E. Adopter une approche globale pour la planification des capacités dans le domaine de l'asile

Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

Gapany Johanna (RL, FR), für die Kommission: Zuerst muss ich den Kontext erklären. Woher kommt diese Motion, und warum gibt es sie?
Votre Commission des finances a été interpelée par la demande urgente du Conseil fédéral quant à la construction de nouvelles structures pour accueillir les requérantes et les requérants d'asile. Nous vous l'avons fait savoir lors de notre session de juin, et nous avons tenu à donner suite à ces discussions pour nous assurer que la politique du Conseil fédéral est adaptée à la réalité et suffisamment planifiée pour éviter des charges supplémentaires exceptionnelles. Ce que nous demandons au Conseil fédéral est clairement mentionné dans la motion.
Es geht um die Erstunterbringung der Asylsuchenden. Wir erwarten eine strategische Kapazitätsplanung gemäss den folgenden Rahmenbedingungen:
1. Mobilisierung bestehender und allenfalls stillgelegter Armeeunterkünfte;
2. Mobilisierung bestehender und allenfalls stillgelegter Unterkünfte des Zivilschutzes und weiterer Elemente des Bevölkerungsschutzes in Zusammenarbeit mit den Kantonen.
La situation est complexe; on l'admet. La situation mondiale a un impact sur notre pays et les méthodes passées montrent parfois leurs limites. On ne peut pas non plus ignorer la réalité. Il est nécessaire de prendre en compte aussi la situation de l'armée. C'est nécessaire, car on a vu que les deux stratégies sont liées: l'armée permet aussi de livrer des hébergements supplémentaires. Aujourd'hui, la réalité de l'armée et les chiffres que nous avons reçus relatifs au nombre de places d'hébergement remis nous donnent l'impression que la situation se dégradera pour ce qui est du nombre de places d'hébergement disponibles, ce qui aura rapidement un impact sur les cantons. Nous voulons précisément l'éviter, puisque cela chargera davantage les cantons, également d'un point de vue financier. Cela pourrait également avoir un impact sur les efforts d'intégration.
Citer quelques chiffres n'est pas inutile pour bien comprendre la situation. L'armée entend récupérer la majeure partie des quelque 4000 places supplémentaires dans le courant de l'année 2023. Elle a fait valoir ses propres besoins. Cette décision signifie que moins de places seront remises pour d'autres fonctions, dont, évidemment, l'accueil. En même temps et dans tout le pays, les cantons et les communes multiplient leurs efforts pour héberger les requérantes et les requérants d'asile. On doit bien l'admettre, certains cantons font avec les moyens du bord pour être réactifs. Nous sommes quelques-uns, dans ce conseil, à avoir vu des hébergements temporaires mis en place.
L'armée, quant à elle, fait valoir des difficultés dans son exploitation courante. On ne va pas l'accuser: l'accueil n'est pas sa première mission. Elle doit assurer ses fonctions et il n'est pas question de fragiliser ses moyens en matière de sécurité, surtout pas maintenant. Ces éléments amènent la nécessité de voir émerger une stratégie claire et un renforcement de la coordination entre les différents niveaux de l'Etat, c'est-à-di-

re entre la Confédération et les cantons. Cela passera sans doute par des efforts supplémentaires.
Die aktuellen Herausforderungen und Veränderungen auf internationaler Ebene erfordern von der Schweiz eine echte Strategie für die Aufnahme von Asylsuchenden, die nicht nur temporär, sondern langfristig angelegt ist. Diese Bemühungen müssen unternommen werden, bevor teure temporäre Containerdörfer errichtet werden, die ebenfalls eine Reihe von Problemen mit sich bringen. Der Empfang in einer temporären Infrastruktur ist alles andere als ideal. Das Zusammenleben ist nicht ideal, wenn die Infrastruktur nicht fest und stabil ist. Es resultiert eine Konzentration von Menschen mit all den Fragen, die sich daraus ergeben: Schulbildung für die Kinder, Integration für alle, Akzeptanz in der Nachbarschaft, Sicherheit für die Menschen, die diese Wohnungen bewohnen usw.
Pour rappel, on parlait, dans cette demande urgente, de 3000 places dans les villages de conteneurs dans des espaces temporaires. Des questions ont également été soulevées à propos de l'implication de la protection civile dans le premier hébergement des requérants et requérantes d'asile. Il s'agira de clarifier aussi, au moment d'établir ou de renforcer la stratégie, si ce type d'infrastructures serait approprié, sachant que ces installations ont été réalisées en grande partie avec des subventions fédérales.
Enfin, on doit relever qu'aucune planification des capacités coordonnées au niveau national n'a été établie à ce jour. Vu la situation mondiale, elle est nécessaire. Il est légitime qu'on la demande. Elle est même urgente pour préserver la qualité de vie dans notre pays et, bien sûr, pour garantir un accueil d'une qualité aussi élevée que possible, malgré les conditions difficiles.
Au fond, ce thème ne relève pas de la Commission des finances. Mais, puisque la loi fédérale sur la protection de la population et sur la protection civile prévoit une tâche commune qui inclut, pour la Confédération, un devoir de coordination et que le crédit supplémentaire qui concernait ces infrastructures temporaires a été traité par la Commission des finances, notre commission propose cette motion afin de disposer des éléments à l'avenir, si une nouvelle demande nous est soumise. Lors du vote en commission, la proposition de motion a été acceptée par 9 voix contre 4. Le Conseil fédéral propose également de soutenir cette motion. Ces soutiens confirment la nécessité de voir émerger une stratégie.
C'est toutefois votre soutien qui fera la différence et je vous en remercie par avance.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: Je remercie la présidente de la commission pour sa prise en considération de la complexité du dossier. Effectivement, par sa motion, votre commission demande à ce que le Conseil fédéral établisse une planification stratégique des capacités pour le premier hébergement des requérants d'asile. Je me permettrai peut-être de contextualiser un tout petit peu le dossier, en rappelant que les hypothèses de base du nouveau système d'asile mis en place en mars 2019 étaient fondées sur les observations de l'époque.
En mars 2019, la loi sur l'asile, qui est entrée en vigueur, mettait en place un nouveau système, avec une prise en considération des conclusions du groupe de travail "Restructuration du domaine de l'asile". Comme cela a été dit, la Confédération, les cantons et les communes participaient déjà à cette réflexion. L'objectif était donc l'accélération des procédures dans le domaine de l'asile, le fait que cela soit efficient et le fait qu'une collaboration avec les cantons et les communes soit également extrêmement efficace. J'indique qu'au préalable, et dans la Déclaration commune de la Conférence sur l'asile du 28 mars 2014, la Confédération, les cantons, les villes et les communes avaient déjà convenu de travailler ensemble à la création de 5000 places d'hébergement au niveau fédéral. Cette capacité devait permettre d'accueillir entre 15 000 et 29 000 requérantes et requérants d'asile par année, soit en moyenne – même si l'on sait que la moyenne n'est pas une donnée très structurante – 2400 personnes par mois au maximum.
Mais les expériences des dernières années ont montré que cette hypothèse doit être revue. Ainsi, il y a de fortes variations dans le nombre de demandes reçues chaque mois. Nous avons enregistré environ 24 000 demandes d'asile sur toute l'année 2022, mais les valeurs mensuelles peuvent aller jusqu'à 3500 demandes. Il est difficile de les gérer avec 5000 places à disposition.
On note également – c'est important de le préciser – de fortes variations dans le profil des demandeuses et des demandeurs d'asile, par exemple dans la proportion de mineurs non accompagnés ou encore de personnes seules, de personnes vulnérables ou des familles. Il en est de même avec une diversité des nationalités.
A titre d'exemple, dans les hypothèses initiales, la proportion actuelle de requérants d'asile mineurs non accompagnés n'avait pas été véritablement envisagée, alors que la réalité nous met face à des défis importants. A ces considérations s'ajoutent également celles liées aux personnes fuyant la guerre en Ukraine, soit les personnes qui requièrent un statut de protection S – actuellement encore 400 à 500 entrées par semaine dans les centres. Même si ces personnes ne restent que quelques jours, c'est une surcharge par rapport au système. En moyenne, elles restent neuf jours dans les centres fédéraux.
Actuellement, le SEM dispose d'un peu plus de 10 000 places d'hébergement, dont plus d'un tiers sont des places du DDPS. Sur l'ensemble de ces places, il faut déduire une capacité tampon permanente d'environ 1000 lits libres, afin de gérer chaque jour les mouvements d'entrée et de sortie. Ainsi, les quelques 6300 places du SEM sont presque entièrement occupées, parce que l'on évite autant que possible d'héberger des groupes avec des besoins spécifiques et les familles avec enfants dans des structures temporaires. De plus, au sein de l'hébergement dans des infrastructures ordinaires se trouvent également des places de travail qui permettent la conduite des étapes de procédure. Plus les structures sont éparpillées, plus les étapes de procédure sont difficiles à mettre en oeuvre.
Il convient de préciser encore que les prévisions du SEM pour cette année, avec un scénario moyen de 28 000, plus ou moins 2000, demandes d'asile sur l'année, se confirme, avec une hausse notable des demandes à la fin de l'année. Pour le mois d'août, ce sont 3001 demandes d'asile, soit 832 de plus qu'au mois de juillet. Cela a été dit par la présidente de la Commission des finances, le SEM, avec le soutien de l'armée, des cantons, des communes, travaille d'arrache-pied afin d'augmenter les capacités d'hébergement qui ont déjà été éprouvées dans une année 2002 qui était, elle aussi, exigeante.
Après un examen approfondi des différentes propositions dont nous avons discuté avec les cantons, nous disposons actuellement d'une capacité totale de 710 places supplémentaires, mises à disposition par les cantons ou par certaines villes, qui pourront être mises en service à partir des mois d'octobre et novembre prochains. Ces places se trouvent dans les cantons de Berne, Genève, Glaris et Zurich.
L'armée – envers qui j'exprime ma reconnaissance – met à disposition 300 places supplémentaires. Vous l'avez lu peut-être hier dans un communiqué de presse, l'armée prolonge les infrastructures déjà mises à notre disposition. Alors que nous devions les rendre à la fin de l'année, elles seront prolongées sur l'année 2024 en fonction des besoins.
Les cantons, les communes, l'armée et le SEM travaillent en étroite concertation. Force est de constater que certains cantons, que j'ai mentionnés, ont mis des infrastructures à disposition, alors que d'autres ne l'ont pas fait, ou alors ont proposé des infrastructures qui nécessitent de trop grands investissements ou qui ne seront pas disponibles à partir du mois de novembre.
Avec les expériences tirées de la pandémie, des conséquences du conflit ukrainien, de la modification et de la diversification des profils et de la forte augmentation des demandes d'asile, on constate que les 5000 places au niveau fédéral pour gérer les fluctuations pourraient s'avérer insuffisantes. Le groupe de travail qui se réunit déjà depuis 2016 continue de travailler. Nous allons faire une proposi-

tion, puisque quatre ans après la mise en oeuvre du nouveau système d'asile, et vu les expériences faites, on voit qu'il est temps de requestionner les hypothèses de départ et de voir s'il n'y a pas lieu d'augmenter sensiblement les infrastructures à disposition, pour éviter, comme cela a été le cas l'année passée et cette année, de passer en mesure d'urgence, ce qui nous oblige à consacrer quantité de temps à chercher des infrastructures, alors que ce temps pourrait être judicieusement consacré à traiter les demandes d'asile.
Vous l'aurez compris, cela a été dit, le Conseil fédéral vous propose d'accepter la motion.

Angenommen – Adopté

23.3838

Motion Bauer Philippe. Migrationspartnerschaften. Eine strategische Neuausrichtung ist notwendig

Motion Bauer Philippe. Partenariats migratoires. Une réorientation stratégique nécessaire

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Sommaruga Carlo
Zuweisung der Motion 23.3838 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Sommaruga Carlo
Transmettre la motion 23.3838 à la commission compétente pour examen préalable.

Sommaruga Carlo (S, GE): Vielleicht eine erste Bemerkung: Jedes Mal, wenn ich das Wort in diesem Rat ergreife, übe ich die Vielsprachigkeit der Schweiz aus, denn meine Muttersprache ist Italienisch, und ich spreche jedes Mal Französisch und manchmal auch Deutsch. Eine zweite Bemerkung: Ich bin Tessiner. Mein Name ist Carlo Sommaruga, und ich habe keine Beziehung zu Südamerika oder Spanien. Im schriftlichen Ordnungsantrag steht, mein Vorname sei Carlos, aber das ist ein Irrtum.
Ceci dit, je vais continuer dans une autre langue nationale, qui n'est donc pas ma langue maternelle. Je vais vous proposer de suivre la motion d'ordre à propos de la motion déposée par notre collègue Philippe Bauer.
Cette motion charge le Conseil fédéral de mettre fin aux partenariats migratoires dont l'utilité pour la Suisse n'est plus démontrée et de conclure de nouveaux partenariats migratoires qui répondent à une nécessité stratégique. Il est clair que la préoccupation exprimée par l'auteur de la motion quant au fait que des Etats dans les Balkans rejoignent l'espace Schengen de libre circulation des personnes, dont le Kosovo, est tout à fait pertinente. Il est également pertinent d'évoquer la nécessité de conclure de nouveaux accords de partenariats migratoires. Comme le rappelle le Conseil fédéral, on a déjà 66 accords avec des Etats, ce qui montre bien que le réseau est assez étendu. Or, l'auteur de la motion nous demande de donner un mandat impératif et immédiat au Conseil fédéral. Je pense qu'il vaut mieux renvoyer l'objet en commission pour approfondir la question, pour vérifier quels éléments il faut prendre en considération sous l'angle non seulement de – on va dire – la politique migratoire, mais aussi sous celui de la politique extérieure de la Suisse, et pour savoir si le geste de résilier des accords qui ne sont plus utiles vaut vraiment la peine et s'il n'a pas un certain coût politique qui pourrait nous être négatif.
Dès lors, je vous invite à renvoyer cette motion en commission, ce qui permettrait d'approfondir les réflexions et de revenir rapidement sur le sujet de manière plus documentée.

Bauer Philippe (RL, NE): Ich danke Kollege Carlo Sommaruga für seinen Antrag. So ist es für mich einfacher, einige Worte auf Deutsch zu sagen.
Sur le fond, l'immobilisme n'est jamais une solution, notamment dans le domaine de la migration. Il est dès lors judicieux et nécessaire de se poser un certain nombre de questions en lien avec les accords migratoires que nous avons conclus, de se poser la question de leur utilité, comme il est aussi nécessaire de se poser la question de la nécessité et de la possibilité d'en conclure de nouveaux, parce que ce n'est pas toujours très simple.
Il est de notre responsabilité de toujours ajuster le système. Débattre de la dénonciation d'un accord ou de la conclusion d'un nouvel accord ne peut que difficilement être fait devant notre Parlement. Il est dès lors judicieux qu'une commission en discute. J'aimerais toutefois qu'il ne s'agisse pas seulement d'une alternative pour repousser le problème aux calendes grecques, mais que la Commission des institutions politiques – puisque cela devrait lui revenir – se penche rapidement sur ce problème.
Aus diesen Gründen kann ich mich mit dem Ordnungsantrag Sommaruga Carlo einverstanden erklären.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Sommaruga Carlo
Adopté selon la motion d'ordre Sommaruga Carlo

23.3844

Motion Noser Ruedi. OECD-Antikorruptionskonvention. Verschärfung der nationalen Umsetzung

Motion Noser Ruedi. Convention anticorruption de l'OCDE. Renforcement de la mise en oeuvre nationale

Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23

Antrag Minder
Annahme von Ziffer 1 und Ablehnung von Ziffer 2 der Motion

Proposition Minder
Adopter le chiffre 1 et rejeter le chiffre 2 de la motion

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Noser Ruedi (RL, ZH): Bitte gestatten Sie mir, am Anfang zwei, drei Vorbemerkungen zu machen.
Erstens bin ich Vorsitzender der ständigen parlamentarischen Delegation zur Teilnahme an Aktivitäten im Rahmen der OECD (PD-OECD). Diese Delegation gibt es seit zwei Jahren. In unserem Rat gibt es weitere Kollegen, die mit mir zusammen in dieser Delegation sind. Einer davon ist Erich Ettlin, ein anderer unser "Tessiner" Carlo Sommaruga, und auch Herr Minder ist Mitglied dieser Delegation. Die Delegation war mehrmals bei der OECD, und ich darf Ihnen mitteilen, dass wir dort eigentlich ein gutes Standing haben. Was aber immer kommt, ist, dass die Schweiz im Korruptionsrecht

keine Whistleblower-Regelung hat. Es hat sich in der Kommission die Frage gestellt, was wir damit tun, und wir haben beschlossen, dass wir die vorliegende Motion einreichen. Ich spreche hier also nicht nur als Motionär, sondern auch im Namen der Delegation.
Zweitens hat Herr Minder den Antrag gestellt, über die Ziffern 1 und 2 der Motion einzeln abzustimmen. Dem schliesse ich mich an. Das ist sinnvoll, weil man die Punkte wirklich einzeln diskutieren kann. Sie werden auch sehen, wenn Sie die Stellungnahme des Bundesrates anschauen, dass die Begründung zu Ziffer 1 eine ganz andere ist als die Begründung zu Ziffer 2. Darum ist es, glaube ich, sinnvoll, dass man über die Ziffern 1 und 2 separat abstimmt. Als Delegationsvorsitzender empfehle ich Ihnen, beide Ziffern anzunehmen. Ich weiss aber, und das werde ich bei den Ausführungen noch sagen, dass es Argumente dafür gibt, Ziffer 2 zum heutigen Zeitpunkt nicht anzunehmen.
Die dritte Vorbemerkung ist, dass wir schon einmal eine solche Vorlage vom Bundesrat bekommen haben; das sehen Sie in der Stellungnahme. Ich glaube, das war im Jahr 2013. Nicht wir, sondern unser Schwesterrat hat die Vorlage dann aber versenkt. Das ist die Situation. Wenn ich mich richtig erinnere, wurde sie damals in einer sehr unheiligen Allianz versenkt. Hier im Ständerat hat man die Vorlage diskutiert, im Detail beraten und, soweit ich das verfolgt habe, auch unterstützt. Der Bundesrat schreibt in seiner Stellungnahme zu Ziffer 1, dass er sich eigentlich nicht in der Lage sehe, von sich aus eine neue Vorlage zu bringen. Darum braucht es diese Motion.
Es stellt sich bei Ziffer 1 also die Frage, ob die Schweiz eine Gesetzgebung für den Schutz von Whistleblowern braucht, ja oder nein. Ich persönlich bin der Ansicht, dass es sich die Schweiz im internationalen Umfeld nicht leisten kann, keine solche Gesetzgebung zu haben. Ich bin aber auch der Ansicht, und das möchte ich Ihnen mitgeben, dass es eine einfache Regelung sein muss und dass sie auch für die Firmen handhabbar sein muss, vielleicht analog der Vorlage, die wir schon hatten. Denn – ich glaube, das darf ich im Namen der Schweizer Wirtschaft sagen – ich gehe fest davon aus, dass sich 99,9 Prozent eigentlich ans Gesetz halten. Es müsste dann wegen dieser 0,1 Prozent, die sich vielleicht nicht immer ans Gesetz halten, eine Organisation aufgebaut werden, die es sonst nie braucht. Darum bitte ich Sie, Ziffer 1 anzunehmen.
In Ziffer 2 geht es um die Bussenregelung. Ich habe Verständnis für die Stellungnahme des Bundesrates. Wir kennen – und jetzt wage ich mich als Elektroingenieur aufs Glatteis – im Verwaltungsrecht eine Höchstbusse von 5 Millionen Franken. Ausser im Wettbewerbsrecht, wo die Bussen höher sein können, ist das eigentlich mehr oder weniger unsere Standardbusse; höhere Beträge kennen wir nicht.
Der Bundesrat verweist darauf, dass er auch die Gewinne einziehen kann und so weiter und so fort. Aber man muss natürlich im internationalen Kontext verstehen: Dass man die Gewinne einzieht, ist eine Selbstverständlichkeit, das ist nicht eine Busse. Es ist nach unserem Verständnis auch klar, dass man bei unrechtmässigem Verhalten Gewinne einzieht; das ist eine Selbstverständlichkeit.
Bei den Bussen sind heute 5 Millionen Franken, je nach der Schwere des Vergehens, ein sehr grosser Betrag, wenn man auch die Grössen der Firmen anschaut, wenn Sie z. B. meine Firma nähmen. Aber wenn Sie vielleicht einen Weltkonzern nähmen, wäre diese Summe vielleicht aus der Portokasse zu bezahlen. Also müsste man dort etwas mehr Flexibilität vorsehen.
Was ich aber verstehe, und darum habe ich auch ein gewisses Verständnis für den Antrag von Kollege Minder – ich begründe es, damit ich nachher nicht mehr reden muss –, ist, dass Ziffer 2 relativ tief ins Schweizer Verwaltungsrecht eingreift und es vielleicht im Moment auch sinnvoll wäre, einfach Ziffer 1 wieder einmal auf die Traktandenliste zu bringen und Ziffer 2 nicht.
Wenn wir eine Whistleblower-Gesetzgebung haben, gehe ich davon aus, dass die OECD diese akzeptieren wird, unabhängig von Ziffer 2. Das ist mein Gefühl, das ich aufgrund unserer Besuche in Paris habe.
Also stellt sich für den Rat eigentlich die einfache Frage: Ist es Zeit, dieses Geschäft wieder aufzunehmen und dem Bundesrat zu übergeben? Wenn Sie heute Ziffer 1 annehmen, hat der Bundesrat zwei Jahre Zeit, um eine Vorlage vorzulegen, und wir hätten die Vorlage vielleicht Ende der nächsten Legislatur unter Dach und Fach. Wir wären dann, was die Korruptionsbekämpfung betrifft, bei der OECD eigentlich gutgestellt.
Ich hatte einige Vorgespräche zu dieser Sache und möchte einfach einen Punkt noch klarstellen. Es geht nicht nur darum, wie sich Schweizer Konzerne im Ausland verhalten. Es geht auch darum, wie man in der Schweiz wirtschaftet. Ich gestatte mir die Bemerkung, dass es sich vielleicht ab und zu auch lohnt, beim Bund, den Kantonen und den Gemeinden genauer hinzuschauen. Man muss nicht immer nur ins Ausland schauen. Auf jeden Fall kenne ich zumindest aus meiner Branche einige Fälle, die vor Gericht kamen, die auf Korruption hindeuten und vielleicht mit einer Whistleblower-Gesetzgebung auf Bundes- oder Kantonsebene früher gefunden worden wären. Es gibt also auch gewisse Tatbestände in der Schweiz, die man anschauen sollte.
Ich glaube darum, dass die Gesetzesgrundlage für die Schaffung einer solchen Stelle eine wichtige Funktion hat. Für mich ist es selbstverständlich – und das ist auch noch wichtig für die Materialien –, dass eine solche Stelle keine anderen Interessen ausser die Interessen des Whistleblowings vertreten kann. Man kann nicht Arbeitgeber- oder Arbeitnehmerinteressen vertreten und eine Whistleblower-Stelle einrichten. Das geht nicht. Eine Whistleblower-Stelle muss anerkannt sein, muss respektiert werden und einen sehr hohen Grad an Neutralität aufweisen. Nur dann wird man auch das Vertrauen haben, sich an diese zu wenden, respektive wird sie das Vertrauen haben, dass ihre Tätigkeiten vonseiten der Verwaltung und vonseiten der Firmen wirklich ernst genommen werden. In der Diskussion war auch klar, dass es ein gewisses Missbrauchspotenzial gibt. Das ist, glaube ich, allen hier im Rate klar.
Ich persönlich wäre darum der Ansicht, dass man Ziffer 1 annehmen soll. Ich persönlich werde auch der Annahme von Ziffer 2 zustimmen. Ich hoffe, Sie werden das auch tun.

Minder Thomas (V, SH): Die OECD, die EU, aber auch NGO wie Transparency International kritisieren und bemängeln, dass die Schweiz in Sachen Whistleblower-Schutz die Lücken noch nicht geschlossen hat. Ich bin wahrlich kein Fan von exterritorialen Organisationen und von Staaten, die uns ihre Gesetzgebung aufs Auge drücken wollen. Hier aber, beim Whistleblowing, wissen wir alle selbst, dass wir die Baustellen endlich beheben sollten. Die Schweiz hat die Hausaufgaben noch nicht gemacht. Ich bin, wie der Motionär, in der OECD-Delegation.
Vor rund zehn Jahren hat die damals bundesrätliche Lösung zum Thema Whistleblowing Schiffbruch erlitten. Die Vorlage zirkulierte ganze sechs Jahre zwischen den Räten, den Kommissionen und der Verwaltung. Die Vorlage des Bundesrates war zu kompliziert. Ich habe damals zur Rettung ein einfaches Kaskadensystem vorgeschlagen. Der Bundesrat wollte ein dreistufiges Kaskadensystem, ich ein zweistufiges.
Ich bitte den Rat nun, das Thema Whistleblowing anlässlich dieser Motion nochmals in Angriff zu nehmen und daher zumindest Ziffer 1 anzunehmen. Der Zweitrat kann die Motion dann selber noch abändern.
Was Herr Kollege Noser vielleicht vergessen hat, ist, auch den staatlichen Bereich hinzuzufügen. Selbstverständlich muss das Whistleblowing gerade dort, wo der Staat im weitesten Sinne Arbeitgeber ist, funktionieren. Wir erinnern uns alle an die Missstände im Sozialamt in Zürich und die beiden Whistleblowerinnen, die alsdann entlassen wurden.
Den KMU-Bereich kann oder könnte man problemlos ausklammern. Es genügt, wenn wir im privaten Bereich die grossen Firmen und den Staat als Arbeitgeber erfassen.
Ich bitte den Rat nun, das Thema Whistleblowing in einer ersten Phase nochmals anzustossen und Ziffer 1 der Motion anzunehmen.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: Effectivement, la question de la lutte contre la corruption, et plus particulièrement celle de la protection des lanceurs d'alerte dans le secteur privé, nous préoccupe depuis quelques années déjà. L'interpellation Mazzone 23.3948, "Lutte contre la corruption: l'OCDE appelle la Suisse à agir de toute urgence. Quelles sont les prochaines étapes?", prend également en considération des questions analogues.
Cela a été dit par M. le conseiller aux Etats Noser, le Conseil fédéral a soumis deux projets de loi au Parlement. Cela ne signifie pas qu'il ne peut pas en proposer encore un, mais, en 2013 et en 2019, il s'agissait de combler des lacunes juridiques et, effectivement, de protéger les lanceurs d'alerte dans le secteur privé. Ces deux projets ont été rejetés par des alliances que vous avez décrites – je vous renvoie à vos propres termes –, mais elles ont été rejetées par le Parlement.
Au printemps 2020, lorsque le Parlement a voté sur cette question, la position de l'OCDE et les développements juridiques sur le plan européen en matière de protection des lanceurs d'alerte étaient connus: on ne peut pas prétendre que l'on ne savait pas ce qui se passait sur le plan européen. Le Conseil fédéral confirme sa position, à savoir qu'un cadre juridique spécifique est la meilleure approche. Toutefois, à l'heure actuelle, à moins d'une nouvelle configuration, rien ne laisse penser qu'un consensus politique sur cette question serait possible ou que la présente motion apporterait de nouveaux éléments susceptibles d'engendrer un projet qui recueillerait la majorité du Parlement.
Der Bundesrat ist sich bewusst: Artikel 102 des Strafgesetzbuches – dieser sieht für Unternehmen eine Busse von bis zu 5 Millionen Franken vor – genügt den Anforderungen der OECD nicht. Die OECD verlangt von den Staaten effiziente, verhältnismässige und abschreckende Strafen, aber wir müssen auch in Erinnerung rufen, dass 5 Millionen Franken durchaus verhältnismässig sind, wenn man sich das konkrete strafbare Verhalten vor Augen führt: Es geht um ein strafbares Verschulden und um die Organisation der Unternehmung. Artikel 102 des Strafgesetzbuches bestraft nicht ein Hauptdelikt als solches, sondern es wird der Umstand bestraft, dass dieses Delikt wegen der Organisation der Firma nicht verhindert werden konnte.
Les condamnations basées sur l'article 102 du code pénal sont peu nombreuses et les amendes prononcées à ce jour sur la base de cette disposition vont jusqu'à 4,5 millions de francs. Cela a été mentionné: il s'agit de prendre en considération qu'au montant de l'amende s'ajoute la confiscation de valeurs patrimoniales, permettant donc la confiscation de sommes importantes. On a également précisé qu'il y a eu des confiscations de valeurs jusqu'à 200 millions de francs dans une situation, mais cela n'est pas quelque chose de particulier à la Suisse. Le Conseil fédéral estime, par conséquent, qu'il n'y a pas suffisamment de marge de manoeuvre juridique pour augmenter le plafond des amendes.
Es versteht sich aber, dass der Bundesrat die Diskussionen im internationalen Kontext weiter verfolgen wird, vor allem auch im Rahmen der OECD und der Europäischen Union. Der Bundesrat steht einer Anpassung des Dispositivs der Korruptionsbekämpfung offen gegenüber. Insbesondere hat die Bundesverwaltung gestützt auf die Strategie des Bundesrates gegen die Korruption 2021–2024 den Auftrag, die Sanktionen gegen juristische Personen zu überprüfen.
Aus all diesen Gründen beantragt Ihnen der Bundesrat, die Motion abzulehnen. Ich kann noch etwas hinzufügen: Il est clair qu'actuellement, en matière de protection des lanceurs d'alerte dans le secteur privé, la directive de l'Union européenne qui est entrée en vigueur a été acceptée par 20 des 27 Etats membres de l'Union européenne. Il est aussi clair que le Groupe de travail de l'OCDE sur la corruption, qui dispose de plusieurs mesures visant à garantir l'application de la convention anticorruption, est en étroit contact avec notre pays.
En ce qui concerne la Suisse, le groupe de travail a décidé, en date du 14 juin de cette année, de renoncer temporairement à une mission de haut niveau. La Suisse devra donc rendre un rapport en décembre de l'année prochaine sur les avancées législatives concrètes dans les deux domaines clés que sont la protection des lanceurs d'alerte dans le secteur privé et le régime des sanctions applicables aux personnes morales. Faute de progrès, le groupe de travail pourrait décider, en décembre de l'année prochaine, de l'envoi d'une mission de haut niveau en Suisse. Nous sommes donc observés du côté européen.

Ziff. 1 – Ch. 1

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3844/6076)
Für Annahme der Motion ... 35 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Ziff. 2 – Ch. 2

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3844/6077)
Für Annahme der Motion ... 20 Stimmen
Dagegen ... 20 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Mit Stichentscheid der Präsidentin wird die Motion angenommen
Avec la voix prépondérante de la présidente la motion est adoptée

22.4503

Motion Arslan Sibel. Völkerstrafrechtliche Verbrechen der Aggression ins Strafgesetzbuch aufnehmen

Motion Arslan Sibel. Inscrire dans le code pénal le crime d'agression au sens du droit pénal international

Nationalrat/Conseil national 17.03.23
Nationalrat/Conseil national 04.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: Votre Commission des affaires juridiques a examiné l'objet que nous traitons lors de sa séance du 27 juin 2023. Cette motion, déposée par la conseillère nationale Sibel Arslan, a été adoptée par le Conseil national lors de la session spéciale de mai 2023 par 109 voix contre 74 et 3 absentions.
Cette motion vise à inscrire dans le code pénal le crime d'agression, au sens du droit pénal international. Cette demande a toutefois déjà été traitée par les deux conseils. En effet, notre conseil, en date du 29 septembre 2022, et le Conseil national, en date du 16 mars 2023, ont adopté une motion, dont je suis l'auteur, avec exactement la même requête, à l'égard du Conseil fédéral. Il s'agissait de la motion Sommaruga Carlo 22.3362, "Lutte contre l'impunité. Transposition du crime d'agression défini par le Statut de Rome dans la législation suisse". La commission est convaincue de la nécessité d'inscrire le crime d'agression dans le code pénal suisse, ce qui permettrait à la Suisse, le cas échéant et à titre subsidiaire, de juger devant des tribunaux suisses des criminels auteurs du crime d'agression. Elle a estimé qu'il n'est

pas opportun de répéter le mandat au Conseil fédéral, ce d'autant plus que le Conseil fédéral avait dès le départ accueilli de manière favorable l'idée d'inscrire ce crime international dans le droit pénal helvétique. Il est vrai que la motion de la conseillère nationale Sibel Arslan vise en plus que le Conseil fédéral examine la possibilité exceptionnelle de l'application de la norme à titre rétroactif, permettant ainsi, lors de l'entrée en vigueur de la nouvelle norme, de l'appliquer aux auteurs d'agressions ayant eu lieu auparavant, notamment aux décideurs et aux responsables du crime d'agression contre l'Ukraine.
La commission estime que cette question pourra être abordée par le Conseil fédéral dans le cadre de l'élaboration du projet de modification du code pénal et qu'elle ne justifie pas en soi l'adoption d'une nouvelle motion. Au vu du contexte international, il est surtout important que le Conseil fédéral agisse rapidement et présente le projet de modification du droit pénal dans les meilleurs délais. Cela répond au souhait de l'auteure de la motion, mais aussi au vote très clair des deux conseils sur la motion 22.3362.
Par 6 voix contre 2 et 2 abstentions, votre commission vous invite à rejeter la motion.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: Je serai brève, étant donné que votre conseil s'est déjà prononcé sur le principe même de la poursuite du crime d'agression dans le contexte international en acceptant, comme cela a été dit, la motion Sommaruga Carlo 22.3362, "Lutte contre l'impunité. Transposition du crime d'agression défini par le Statut de Rome dans la législation suisse". Cela a aussi été mentionné: la différence de la motion Arslan est que celle-ci demande que la nouvelle disposition pénale soit rétroactive. Le Conseil fédéral est prêt à examiner la question de la rétroactivité du crime d'agression en application des principes du droit pénal en vigueur.
Le Conseil fédéral avait proposé d'accepter la motion, donc il est difficile de dire qu'il ne l'accepte plus, mais il pourra vivre avec la décision de votre conseil, sachant que, sur le principe même, la motion de M. Sommaruga a été adoptée.

Präsidentin (Herzog Eva, erste Vizepräsidentin): Die Kommission beantragt, die Motion abzulehnen. Der Bundesrat beantragt, die Motion anzunehmen. Frau Bundesrätin Baume-Schneider wünscht noch einmal das Wort.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: Je peux retirer la proposition, mais il est juste que, si le Conseil fédéral s'était prononcé en faveur d'une motion, il est difficile de dire qu'il n'est plus en faveur de celle-ci. Par respect pour la personne qui a déposé la motion, je vous propose quand même de voter.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.4503/6078)
Für Annahme der Motion ... 7 Stimmen
Dagegen ... 24 Stimmen
(0 Enthaltungen)

21.4075

Motion Siegenthaler Heinz. Ein Feiertag der Demokratie

Motion Siegenthaler Heinz. Un jour férié pour célébrer la démocratie

Nationalrat/Conseil national 04.05.23
Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt Ihnen ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Minder Thomas (V, SH), für die Kommission: Der Vorstoss ist durchaus interessant und hat in der Kommission eine lange Debatte ausgelöst. Die Kommission hat ihn schlussendlich klar, mit einer einzigen Gegenstimme, verworfen. Daraus hervorgegangen ist die Idee, wie man die Demokratie ausbauen, die Schweizer Politgeschichte interessanter gestalten und die Partizipation an den Wahlen und Abstimmungen erhöhen könnte. Die offene Bundesmeile oder der Tag der offenen Tür des Bundeshauses im Vorfeld des 175-jährigen Geburtstags der Bundesverfassung mit 70 000 Besuchern haben die Debatte beflügelt. Auch am 1. August besuchten viele Interessierte das Bundeshaus. Die Kommission sieht eher in diesem Bereich Handlungsbedarf oder einen "marketing gap", als dass den Bürgerinnen und Bürgern ein weiterer Nationalfeiertag oder, direkter ausgedrückt, ein weiterer arbeitsfreier Tag geschenkt werden sollte. Ein solcher wäre nicht nur eine Konkurrenz, kurz auf den 1. August folgend, sondern würde die Wirtschaft nach Recherchen der "NZZ" wiederkehrend, jedes Jahr etwa 600 Millionen Franken kosten.
Diese Kosten will die Kommission der Wirtschaft nicht auferlegen. 99,7 Prozent aller Unternehmen in der Schweiz sind KMU. Insbesondere sie müssten diese hohen Kosten stemmen.
Es wäre zudem ein grosser Eingriff in die individuelle Wirtschaftsfreiheit der Unternehmen. In der heutigen globalen Wirtschaftswelt wäre ein vom Staat zusätzlich auferlegter arbeitsfreier Tag ein grosser Abstrich bei der Konkurrenzfähigkeit. Man kann den Kunden nur betreuen und ihm dienen, wenn man arbeitet und die Firma überhaupt geöffnet ist; geschlossene Firmen machen bekanntlich keinen Umsatz.
Verankert im Volk als Nationalfeiertag ist seit dem vorletzten Jahrhundert der 1. August und nicht die Entstehung des neuen Schweizer Bundesstaates mit seiner Verfassung. Die Bundesverfassung vom 12. September 1848 ist zweifelsohne ein historischer Meilenstein in der Entwicklung der Schweiz, doch die Schweiz wurde nicht 1848 gegründet, sondern 1291. Es gäbe durchaus einige weitere Daten, welche man in der Schweizer Geschichte hervorheben könnte. Im kollektiven Gedächtnis der Bürgerinnen und Bürger lebt aber der Mythos von Tell, Gessler, Rütlischwur und Tellsplatte und nicht die Bundesverfassung von 1848.
Da der 1. August gemäss Verfassung arbeitsfrei ist, müsste auch die Einführung eines weiteren arbeitsfreien nationalen Feiertages zumindest dem fakultativen Referendum unterstellt werden.
Die Kommission ist der festen Überzeugung, dass unser Land nur einen einzigen offiziellen Nationalfeiertag braucht. Im internationalen Vergleich liegt die Schweiz in der guten Mitte. Grossbritannien kennt 8, Spanien und Zypern kennen 14 offizielle nationale Feiertage. In der Schweiz spielt in Sachen offizielle Feiertage der Föderalismus ebenfalls eine grosse Rolle. So kennen mein kleiner Kanton und auch der grosse Wirtschaftskanton Zürich 11 arbeitsfreie Tage, Glarus, der Kanton unseres SPK-Präsidenten, deren 12. Wünschen die Kantone weitere Feiertage respektive arbeitsfreie Tage,

aus welchen Überlegungen auch immer, so können sie das selbst initiieren.
Aus all diesen Überlegungen empfiehlt Ihnen die SPK-S deutlich die Ablehnung der Motion.

Zopfi Mathias (G, GL): Lo scorso 12 settembre tutti noi abbiamo festeggiato un evento importante per la Svizzera. Anche nei cantoni si sono tenute splendide manifestazioni dedicate alla nostra Costituzione del 1848 e alla fondazione della Svizzera moderna. Questo a dimostrazione che è possibile festeggiare dignitosamente anche senza avere un giorno festivo ufficiale.
Io stesso ho avuto l'opportunità, in occasione del Digiuno federale, di parlare alla gente di questo evento così importante per la Svizzera. Mi sono reso conto che vale la pena confrontarsi con gli avvenimenti storici verificatosi attorno al 1848. Molti non sono consapevoli che la Svizzera moderna è nata da una guerra. Il 1848 è stato significativo non solo perché i vincitori della guerra hanno perseguito una guerra che facesse il minor numero possibile di vittime ma anche perché non hanno nemmeno umiliato i perdenti.
Mein geschätzter Glarner Kollege, der Jurist und Historiker Alfonso Hophan, hat dazu am 12. September gesagt, dass man "der eigenen Macht und ihrer Dauer nie weniger trauen soll, als wenn man oben ist und den Gegner unter sich hat; dass dann der Augenblick zur Demut, zum Zweifeln am eigenen Verdienst gekommen ist". Wie wahr – das ist der Geist von 1848. Würde es nicht naheliegen, das mit einem Bundesfeiertag zu feiern? Wäre der 12. September nicht ein würdiger Bundesfeiertag? Man kann das in guten Treuen so sehen.
Lassen Sie mich aber ein Beispiel geben, weshalb ich es anders sehe. Unser Parlamentsgebäude von 1902 ist voller Symbolik bezüglich der alten Eidgenossenschaft: Bruder Klaus, Winkelried, die Landsknechte, die drei Eidgenossen, Tell und die Stauffacherin. 1848 fehlt. In einem interessanten Artikel im "Tages-Anzeiger" kamen Philipp Loser und Markus Häfliger zum Schluss, dass kaum etwas im Bundeshaus an 1848 erinnere. Das stimmt. Das Fazit, dass 1848 im Bundeshaus nicht präsent wäre, ist aber grundsätzlich falsch. Gerade das Fehlen reformierter oder liberaler Symbolik, das Ausbleiben der Feier des Sieges und der Verzicht auf provokative Gesten ist 1848. Oder anders gesagt: Der Verzicht auf 1848 lässt das Bundeshaus zu einem Monument dafür werden, was 1848 ist. Es ist deshalb so voller 1291, weil man die Verlierer nicht provozieren wollte und das Einigende und nicht das Trennende suchte – und das noch 1902, in einer Zeit, in der die Spaltung auch noch grösser war, als sie es heute ist.
Dieses Bild stimmt für mich auch bei unserem Bundesfeiertag. Ich komme zum Schluss, dass der 1. August ein würdiger Bundesfeiertag ist, gerade weil es sich um ein mythisches Datum handelt. Gerade weil es ein künstliches Datum ist, eignet sich der 1. August für alles, was man in ihn hineinlesen möchte. Und das sind nicht nur Tell und Gessler – da bin ich mit Kollege Minder nicht ganz einverstanden, sonst schon. Man kann auch die moderne Schweiz in den 1. August hineinlesen. Besserwisser können sogar demonstrativ nicht feiern, mit dem Hinweis, dass dieser Tag ja nur ein Mythos sei. Der 12. September ist dagegen besetzt.
Ich erblicke im Bedürfnis, den 12. September feiern zu können, auch ein Stück weit eine Distanzierung vom 1. August. Doch was wäre falscher und weniger im Geiste von 1848, als dass man den Konservativen und den Progressiven in unserem Land je einen eigenen Bundesfeiertag geben würde? Es reicht doch, wenn wir den 12. September in anderer Form würdig begehen und nicht auf den freien Tag, sondern auf die Botschaft von 1848 fokussieren. Genau zu diesem Thema wird sich die SPK an ihrer nächsten Sitzung erneut Gedanken machen und möglicherweise einen Kommissionsvorstoss einreichen. Ich gebe zu: Ja, natürlich kann man das anders sehen. Wenn in unserem Volk aber das Bedürfnis wächst, den 12. September als freien Tag zu begehen, dann kann man das genau so erreichen, wie es beim arbeitsfreien 1. August getan wurde.
Ich lehne die Motion deshalb ab.

Stöckli Hans (S, BE): Neanch'io posso sostenere questa mozione. Tuttavia, la rinuncia ad un secondo giorno festivo nazionale non sminuisce in nessun modo l'importanza di quanto è avvenuto nel 1848, come ci fa capire anche la nostra sala. Il 12 settembre è stata veramente una giornata importantissima, l'abbiamo festeggiato quest'anno per la 175esima volta.
Questo però non vuol dire che è necessario stabilire una seconda giornata festiva. Infatti, la coesione nazionale della Svizzera è ampiamente celebrata il 1° agosto. Quest'anno nei miei discorsi non ho parlato soltanto del 1° agosto, ma anche del 12 settembre. Credo che questo sia necessario per rafforzare la coesione nazionale.
On ne peut pas introduire une fête nationale de haut en bas: il faut que le peuple lui-même veuille consacrer une seconde journée à la création de notre pays. Je ne peux pas m'imaginer que, dans notre population, le 12 septembre suscite beaucoup d'émotion et de cohésion permettant de créer cette nouvelle journée.
De plus, la différence de six semaines entre le 1er août et le 12 septembre conduit à des difficultés au moment d'expliquer aux gens de pourquoi nous fêtons, d'une part, le 1er août comme acte symbolique et, d'autre part, six semaines plus tard, nous fêtons notre Constitution. Pour moi, les deux constituent un ensemble et il ne faut pas faire une dissociation de cette idée importante de notre pays.
Aus diesem Grund hat die SPK, wie schon angetönt wurde, vorsorglicherweise mit 7 zu 4 Stimmen entschieden, zu prüfen, ob eine Kommissionsmotion eingereicht werden soll, die diesem wichtigen Ereignis vom 12. September auch gerecht wird. Der Sprecher der Kommission hat ausgeführt, dass es um eine Verbesserung der Stimmbeteiligung gehen könnte: Die Jugend soll sich für unser politisches System engagieren, wir wollen den kommenden Generationen unser System erklären, denn Demokratie fällt nicht vom Himmel.
Deshalb werden wir an der nächsten Sitzung diskutieren, ob wir mit einem Vorstoss eine Art Demokratiefonds einrichten wollen, welcher Aktivitäten unterstützt, die geeignet sind, das Verständnis für unsere politischen Institutionen in der Schweiz zu stärken und insbesondere das Engagement bei der Jugend zu fördern.
Dementsprechend, denke ich, ist es ein gutes Zeichen, wenn wir keinen zusätzlichen Tag, sondern eine unterstützende Tat gestützt auf diesen 12. September für die Zukunft einrichten.

Bauer Philippe (RL, NE): J'aimerais insister sur ce que vient de dire M. Stöckli. Pour moi, la cohésion nationale est importante. Cette nation de volonté à laquelle nous nous targuons d'appartenir a réussi à créer autour du 1er août un symbole national. J'ai d'ailleurs eu l'occasion de le dire en commission, c'est le cas même pour les Vaudois – ce que je ne suis pas –, puisque Gilles, un de leurs grands poètes, chantait "Nos ancêtres les Waldstätten". Cette cohésion s'est faite autour du 1er août et j'avoue ne pas bien comprendre aujourd'hui pour quelles raisons ce jour important qu'est le 12 septembre devrait venir bousculer cet équilibre un peu particulier que nous avons réussi à créer.
C'est pour cette raison que je vous demande de rejeter la motion.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: Le Conseil fédéral partage l'opinion de l'auteur de la motion, qui est présent dans la salle du Conseil des Etats, dans le sens que l'entrée en vigueur de la première Constitution fédérale est effectivement un acteur fondateur de l'Etat fédéral suisse dans le cadre d'une étape majeure du développement de notre pays. Elle a posé, en 1848, effectivement, les bases d'un Etat démocratique et fédéral régi par le droit et caractérisé par la séparation des pouvoirs.
Néanmoins, le Conseil fédéral s'oppose à l'inscription du 12 septembre comme jour férié national supplémentaire. Il en a précisé les raisons dans son avis du 17 novembre 2021 et je vais me concentrer sur trois points. Le 1er août, jour de la fête nationale, est le seul jour férié fédéral. Il y a certes des possibilités tout à fait ouvertes d'instaurer de nouveaux jours fériés, mais elles sont de la compétence cantonale.

Le 1er août a été instauré à la suite de l'acceptation d'une initiative populaire le 26 septembre 1993. Le 1er août n'est pas seulement, comme cela a été dit, ancré dans la Constitution, mais il est aussi bien établi dans l'esprit et dans la dimension affective – j'oserais dire – de la population. Le 1er août est aussi un élément historique, qui est fédérateur, un symbole de la fusion des cantons et des régions du pays en un Etat constitutionnel, démocratique et fédéraliste.
Il est vrai aussi que, dans notre Constitution, il figure à l'article 110 alinéa 3: "Le 1er août est le jour de la fête nationale. Il est assimilé aux dimanches du point de vue du droit du travail; il est rémunéré." Cela est aussi un élément extrêmement sensible; cela n'est pas seulement un jour férié; cela est un jour de travail rémunéré. Si l'on voulait ajouter des jours fériés, il faudrait aussi se poser la question du lien avec le droit du travail.
Le 1er août ne représente pas seulement la Confédération des cantons d'origine – il a plus 730 ans –, il représente aussi l'évolution de la Suisse sous toutes ses facettes. Le passage d'une Fédération d'Etats à un Etat fédéral en fait également partie.
L'emprim d'avust stat per ina Svizra che ha fatg in svilup cun bler success. Betg mo sin plaun territorial, mabain er sin plaun cultural, linguistic ed areguard ils dretgs da burgais. E, finalmain, er areguard l'egualitad da las dunnas.
Premièrement, le premier août a été célébré pour la première fois en 1891. Depuis 1899, il est donc célébré chaque année. L'introduction du premier août comme jour de fête nationale est essentiellement due à l'idée de réconcilier les perdants de la guerre du Sonderbund de 1847, longtemps hostiles à la Constitution fédérale de 1848, avec la Confédération. Les fossés de la guerre du Sonderbund ont été comblés depuis longtemps, mais la signification somme toute équilibrante du premier août pour notre pays reste significative et importante.
Deuxièmement, nous célébrons cette année le 175e anniversaire de notre Constitution fédérale de 1848. Nous l'avons vu, de nombreuses manifestations ont été organisées, qu'elles soient de nature scientifique, culturelle ou encore récréative. Le week-end des 1er et 2 juillet, des milliers de personnes ont profité des journées portes ouvertes du Parlement, du gouvernement et de l'administration à Berne. Tout cela a été possible sans jour férié supplémentaire. On l'a vu, la Suisse est attachée à sa tradition constitutionnelle et à son évolution démocratique, et elle en est fière.
Troisièmement, un jour férié supplémentaire – comme cela a été mentionné – génère des coûts, et dans sa prise de position du 8 mai 2015 sur la motion Trede, "Jour férié national pour célébrer l'instauration du droit de vote des femmes", le Conseil fédéral était parti d'une estimation de 0,4 point de pourcentage du salaire. Il faisait donc des estimations d'économie politique qui chiffraient les coûts à 600 millions de francs par année.
Dès lors, vous l'aurez compris, le Conseil fédéral vous invite à ne pas accepter la motion. Par contre, il suit avec grand intérêt l'idée d'un examen d'activités institutionnalisées pour célébrer la première Constitution fédérale de 1848. J'ai pris bonne note que votre Commission des institutions politiques a déjà développé des concepts et qu'elle nous proposera peut-être une intervention, que le Conseil fédéral étudiera avec toute l'attention requise.
Je vous remercie de rejeter la motion.

Abgelehnt – Rejeté

21.3884

Motion Burgherr Thomas. Standortvorteil eines unabhängigen Schweizer Rechts

Motion Burgherr Thomas. Avantage d'un droit suisse indépendant pour notre place économique

Nationalrat/Conseil national 01.10.21
Nationalrat/Conseil national 02.03.22
Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt, die Motion abzulehnen. Der Bundesrat beantragt, die Motion anzunehmen.

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: L'auteur de la motion 21.3884 Burgherr, "Avantage d'un droit suisse indépendant pour notre place économique", déposée le 18 juin 2021, soit quelques semaines après la rupture par le Conseil fédéral des négociations avec l'Union européenne sur l'accord-cadre, demande au Conseil fédéral d'analyser les différences entre le droit européen et l'ordre juridique suisse, pour mettre notamment en évidence les avantages éventuels des différences de réglementation existantes.
Le Conseil fédéral proposait le 8 septembre 2021 d'accepter la motion. Il relevait que l'analyse approfondie des différences de réglementation entre le droit suisse et le droit européen était indispensable pour déterminer dans quels domaines il pourrait être dans l'intérêt de la Suisse de procéder, de son propre chef, à des adaptations réglementaires au droit européen.
Lors de la séance du Conseil national en mars 2022, le Conseil fédéral, par la voix de la conseillère fédérale Keller-Sutter, cheffe à l'époque du Département fédéral de justice et police, proposait toujours d'accepter la motion, dans la mesure où il était difficile de proposer son rejet alors même que le Conseil fédéral, allant dans le sens de la motion, avait, d'une part, déjà lancé les travaux portant sur les différences de réglementation entre le droit suisse et le droit de l'Union européenne et, d'autre part, préparait un rapport. Cette motion a ainsi été approuvée par le Conseil national le 2 mars 2022 par 110 voix contre 82.
Depuis lors, plusieurs rapports ont été soumis au Conseil fédéral, notamment sur les différences entre le droit suisse et le droit européen. Ces rapports ont tenu compte de l'intérêt de la Suisse, avec comme principaux critères la compétitivité de l'économie nationale, la position de l'Union européenne en tant que partenaire économique de la Suisse et l'importance de la relation bilatérale entre la Suisse et l'Union européenne. Les travaux accomplis correspondent ainsi à la demande formulée dans la motion.
Lors de la séance du 15 août 2023, votre Commission des affaires juridiques a traité cette motion. Le Conseil fédéral a fait savoir par l'administration qu'il n'y avait plus de raison de l'adopter.
Pour ce motif, la commission vous propose, par 6 voix contre 0 et 6 abstentions, de rejeter la motion.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: Dans son avis de septembre 2021 et devant le Conseil national en mars 2022, le Conseil fédéral a proposé d'accepter ladite motion. Cette motion était soutenue dans la mesure où le Conseil fédéral avait déjà lancé des travaux qui portaient sur les différences de réglementation entre le droit suisse et le droit de l'Union européenne. Il préparait un rapport qui al-

lait pour l'essentiel répondre aux demandes de l'auteur de la motion.
Comme cela a été mentionné par le président de la commission, il était difficile pour le Conseil fédéral de proposer le rejet d'une motion dont il avait, sur le principe, déjà accepté en grande partie l'objectif et le contenu et qu'il avait déjà commencé à mettre en oeuvre. Par contre, il a aussi été précisé en commission que les demandes formulées dans la motion sont déjà prises en considération dans une très large mesure dans les différents rapports qui ont été soumis au Conseil fédéral ainsi que dans les programmes de réforme qui visent à renforcer la place économique suisse et sa compétitivité. Par conséquent, le Conseil fédéral est de l'avis que l'objectif de la motion est en grande partie atteint et que l'objet de la motion est devenu caduc.
Tout à l'heure, j'ai proposé de voter. Je rejoins maintenant les abstentions et renonce à un vote, étant donné la proposition des six membres de votre commission.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Frau Bundesrätin Baume-Schneider wünscht keine Abstimmung.

Abgelehnt – Rejeté

23.3837

Postulat Müller Damian. Wiedererermöglichung der unbürokratischen Anordnung der Administrativhaft durch die Bundesasylzentren

Postulat Müller Damian. Pour que les centres fédéraux pour requérants d'asile puissent de nouveau ordonner une mise en détention administrative directe

Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

Müller Damian (RL, LU): La proposition du Conseil fédéral de rejeter mon postulat n'a pas été une surprise.
Une crise migratoire s'approche à grands pas, mais l'administration pratique la politique de l'autruche.
L'Agence de l'Union européenne pour l'asile n'avait-elle pas prévu un million de réfugiés pour cette année, un chiffre proche de la crise migratoire de 2015? La Suisse n'a-t-elle pas enregistré une augmentation de 43 pour cent des demandes d'asile par rapport à 2022?
Pourtant, le SEM poursuit son travail comme si de rien n'était: aucune solution innovante n'est en vue pour faire face à cette crise avec confiance.
Mit dem Postulat wird nicht verlangt, die Artikel, die den Bundesasylzentren damals die Möglichkeit gaben, Haft anzuordnen – es waren dies Artikel 80 Absatz 1 und Artikel 80a Absatz 1 des Ausländergesetzes –, unverändert zu übernehmen. Mit dem Postulat wird das Ziel angestrebt, dass der Bundesrat die rechtliche Lösung finden muss, um es zu erreichen. Diese Idee kommt nicht aus heiterem Himmel, sondern entstand nach meinem Besuch vor Ort in Chiasso im August 2023.
Die Kritik aus Chiasso lautete, Frau Bundesrätin, dass man bis heute noch nie mit Ihnen sprechen konnte. Diese kommt aber nicht von den Bundesparlamentariern, die dort waren, sondern von den Vertretern der Stadt Chiasso. Als wir dort gewesen sind, wurden wir dazu ermutigt, den Dialog mit Ihnen aufzunehmen. Gleichzeitig haben wir aber auch gesehen, wie die Menschen aus den Asylzentren, die ja nicht eingeschlossen sind, sondern die Möglichkeit haben, in die Stadt zu gehen, sich vor Ort benehmen.
Dopo aver discusso con il personale del centro federale d'asilo, con le autorità comunali di Chiasso e con la popolazione, sono convinto che questa competenza, già tolta al CFA, debba essere ripristinata.
Es ist mir durchaus bewusst, dass es in einigen Kantonen Schwierigkeiten mit den Haftplätzen gibt. Ich bin mir aber sicher, dass mit einer guten Partnerschaft mit dem Bund eine Win-win-Situation für beide Seiten geschaffen werden kann und dass vor allem eine Win-win-Situation bezüglich des Ziels entsteht, die Rückführungen effizienter zu gestalten. Ich glaube, das ist das Ziel aller – zumindest hoffe ich das.
Der Bundesrat stützt sich bei der Begründung seiner Ablehnung lediglich auf Erfahrungen aus der Vergangenheit. Der Bundesrat soll aber aufgefordert werden, in seinem Bericht zum Postulat praktikable rechtliche Lösungen aufzuzeigen, um das gewünschte Ziel zu erreichen, nämlich dass das Bundesasylpersonal die Administrativhaft anordnen kann. Sie werden mir erlauben, hier nicht in eine juristische Debatte einzusteigen, die meiner bescheidenen Meinung nach nicht Gegenstand der heutigen Diskussion ist.
Angesichts des Migrationsstroms, dem wir uns in der zweiten Hälfte dieses Jahres ausgesetzt sehen, und der Tatsache, dass die Rückführung von Wirtschaftsmigranten schnell erfolgen muss, bin ich überzeugt, dass man den Bundesasylzentren nicht ein Instrument vorenthalten darf, das es ermöglichen würde, abgewiesene Asylsuchende direkt von den Bundeszentren aus in Ausschaffungshaft zu nehmen. Es muss die richtige Form gefunden werden, um die Kantone zu entlasten und dafür zu sorgen, dass die Kantone genügend Plätze haben, um selber Administrativhaft anzuordnen. Wenn der Bundesrat den Willen hat, dann ist eine Lösung in Reichweite.
Ich erlaube mir noch eine Bemerkung zum Argument, dass die Wiedereinführung der Zuständigkeit der Bundesasylzentren zu unterschiedlichen Rechtswegen für als gleich beurteilte Rechtsfragen und zu Rechtsunsicherheit führen würde. Ich sehe hier das Problem nicht, denn die höhere Instanz, das Bundesgericht, sorgt für eine einheitliche Praxis der Administrativhaft in der ganzen Schweiz. So wird es nicht mehr Unsicherheit geben als jetzt. Dieses Argument ist für mich aktuell nicht stichhaltig.
Abschliessend möchte ich sagen, dass ich keine fertige Lösung, sondern das zu erreichende Ziel vorgeschlagen habe. Ich will der Bundesverwaltung jeden Spielraum lassen, um die beste Lösung zu finden, die zu diesem Ziel führt. Es muss gelingen, abgewiesene Asylsuchende effizienter und auch schneller auszuschaffen.
Ich bitte Sie daher, das Postulat anzunehmen, damit der Bundesrat und das entsprechende Departement hier eine gute, zielführende Lösung erarbeiten und bei der Umsetzung auf eine breite Allianz zählen können.

Baume-Schneider Elisabeth, conseillère fédérale: La détention administrative a pour but de garantir l'exécution du renvoi des personnes qui sont tenues de quitter la Suisse. Le sens et le but de la détention administrative prévue dans la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration ne sont cependant pas en premier lieu de garantir la sécurité de la population. Pour garantir la sécurité de la population, tâche première de tout Etat, il existe notamment des mesures policières et des mesures pénales qui relèvent, dans notre ordre constitutionnel, de la compétence des cantons.
La possibilité pour la Confédération d'ordonner une détention administrative dans ses centres a été supprimée dans le cadre de la restructuration du domaine de l'asile qui est en vigueur depuis mars 2019. Les processus et les compétences en matière d'exécution des renvois ont été examinés en détail avec les cantons, dans le cadre des travaux prépa-

ratoires. Comme ce sont les cantons qui gèrent les places de détention et qui disposent des compétences et des moyens policiers nécessaires en matière de détention administrative, les cantons ont estimé qu'ils devaient être seuls compétents pour ordonner une telle détention.
Il ne s'agit pas de se contenter d'observer la réalité avec le regard du passé, mais de discuter, dans la situation actuelle, de la collaboration avec les cantons. La solution actuelle a fait ses preuves jusqu'à présent. En raison de la compétence exclusive des cantons pour ordonner la détention administrative, le travail de coordination entre la Confédération et les cantons est également supprimé, ce qui – les cantons l'ont mentionné – allège d'autant et considérablement la charge des cantons. Les polices cantonales, dans la plupart des cas, sont satisfaites de cette répartition des compétences.
Le Conseil fédéral relève également qu'une double compétence de la Confédération et des cantons pour ordonner la détention administrative directement depuis les centres pour requérants d'asile de la Confédération aurait pour conséquence des voies de recours différentes. Nous n'allons pas entrer dans un débat juridique de haut vol, mais seulement dire que si la Confédération ordonne la détention le recours est jugé par le Tribunal administratif fédéral; en revanche, si la détention est ordonnée par le canton, le contrôle juridictionnel incombe aux tribunaux cantonaux puis au Tribunal fédéral. Par conséquent, des questions juridiques identiques seraient jugées par des instances différentes, ce qui entraînerait probablement une insécurité juridique, voire des inégalités de traitement.
Par rapport aux éléments que vous avez mentionnés, je partage votre appréciation: la situation à la frontière sud a évolué à cause d'une forte pression. Je suis en contact régulier avec le Conseil d'Etat tessinois, que ce soit avec le conseiller d'Etat Norman Gobbi ou avec la responsable du Département de l'éducation, de la culture et du sport, notre ancienne collègue Marina Carobbio Guscetti; j'ai aussi rencontré une délégation tessinoise des élus fédéraux il y a dix jours, pour aborder concrètement ce qui peut être amélioré, ce qui doit être entrepris, et je me rendrai en novembre à Chiasso – j'y suis déjà allée en début d'année – pour discuter avec les responsables du centre et avec les autorités qui voudront bien parler avec moi.
En raison de cette compétence des cantons et de la volonté exprimée par ceux-ci, le Conseil fédéral estime qu'il n'est pas nécessaire de réexaminer une réglementation des compétences qui jusqu'à présent fait ses preuves. Le Conseil fédéral vous invite donc à rejeter le postulat.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3837/6079)
Für Annahme des Postulates ... 26 Stimmen
Dagegen ... 12 Stimmen
(1 Enthaltung)

23.3453

Interpellation Chiesa Marco. Dublin-System à la carte

Interpellation Chiesa Marco. Système de Dublin à la carte

Interpellanza Chiesa Marco. Sistema di Dublino à la carte

Ständerat/Conseil des Etats 27.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er verlangt keine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

Schluss der Sitzung um 11.20 Uhr
La séance est levée à 11 h 20

Zwölfte Sitzung – Douzième séance

Donnerstag, 28. September 2023
Jeudi, 28 septembre 2023

08.15 h

23.9002

Mitteilungen der Präsidentin

Communications de la présidente

Entschuldigte Ratsmitglieder gemäss Artikel 44a Absatz 6 des Geschäftsreglementes des Ständerates
Membres du conseil excusés selon l'article 44a alinéa 6 du règlement du Conseil des Etats

Knecht

23.052

Lagebeurteilung Beziehungen Schweiz-EU. Bericht

Etat actuel des relations Suisse-UE. Rapport

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 28.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Bischof Pirmin (M-E, SO), für die Kommission: Ich werde Sie zunächst über den Bericht des Bundesrates und die Überlegungen der Kommission orientieren und anschliessend etwas zur Stellungnahme der Kommission zur Motion unserer Schwesterkommission sagen.
Zunächst zur Lagebeurteilung, die der Bundesrat vornimmt, sie nennt sich "Lagebeurteilung Beziehungen Schweiz-EU. Bericht": Erstattet worden ist dieser Bericht aufgrund einer ganzen Reihe von parlamentarischen Vorstössen, die vom Bundesrat eine Zwischenbilanz über unser Verhältnis zur Europäischen Union erwarteten. Wenn man den Bericht liest, und das ist in der Kommission auch zum Ausdruck gekommen, kann man wohl feststellen, dass es keine andere Organisation auf der Welt gibt, die die Schweiz derart beeinflusst wie die Europäische Union. Das hat natürlich zunächst eine wirtschaftliche Dimension, denken Sie an den EU-Binnenmarkt; ich komme noch darauf zurück. Es hat aber auch eine geopolitische Dimension, und diese ist vor allem in den letzten zwei Jahren, seit dem Kriegsausbruch in der Ukraine, wesentlich stärker sichtbar geworden. Der bilaterale Weg zwischen der Europäischen Union und der Schweiz betrifft mittlerweile fast sämtliche Bereiche der schweizerischen Europapolitik.
Stichwort Unabhängigkeit: Wir leben zwar in einer interdependenten Welt, und die Schweiz verfolgt einen geopolitischen Ansatz. Aber die Orientierung an der Europäischen Union ist dominant. Im heutigen System der Bilateralen Verträge ist das Verhältnis zwischen der Schweiz und der EU auf Augenhöhe. Wir sind institutionell nicht in die Europäische Union integriert, sondern lediglich vertragsrechtlich stabil angebunden. Aber trotzdem: In dieser Situation ist das Verhältnis zur EU ein stärkeres als zu allen anderen Weltgegenden.
Stichwort Wohlstand unseres Landes: Die binnenmarktähnlichen Verhältnisse, in denen wir leben – wir sind ja nicht eigentlich Teil des EU-Binnenmarkts, aber durch die beiden bilateralen Pakete derart eng angebunden, dass wir es fast sind –, prägen die Schweizer Wirtschaft in den verschiedenen Bereichen weitgehend. Dieses Verhältnis geht wesentlich weiter als ein reines Freihandelsabkommen; das wäre an sich auch eine denkbare Variante. Das Paket mit den Bilateralen I und II ermöglicht eine wesentlich engere Anbindung. Damit ermöglichen die Bilateralen Verträge, auch wenn man die letzten zehn Jahre anschaut, wesentlich grössere Wohlstandsgewinne.
Stichwort Frieden und Sicherheit: Die Schweiz pflegt eine traditionell eigenständige Aussen- und Sicherheitspolitik. Trotzdem darf man feststellen, dass die Interessen der Schweiz oft ähnlich sind wie diejenigen der Europäischen Union. Das hat sich auch wieder anlässlich der Kriegssituation gezeigt, mit der Aggression Russlands gegenüber der Ukraine. Hier hat sich die Schweiz weitestgehend den Sanktionen der Europäischen Union angeschlossen, obwohl sie dazu keine Verpflichtung gehabt hätte – im Gegensatz zu UNO-Sanktionen, zu deren Befolgung sich die Schweiz ja durch ihren Beitritt zur Staatengemeinschaft verpflichtet hat.
Immer noch zum Bereich Frieden und Sicherheit: Durch die Einbindung in die Schengen-Assoziierung geniessen die Bewohner unseres Landes auch die Reisefreiheit, die inzwischen zu einer Selbstverständlichkeit geworden ist, die aber ausserhalb des EU-Raumes so nicht denkbar wäre.
Stichwort Nachhaltigkeit: Die EU sieht sich ja als Vorreiterin in der internationalen Umwelt-, Klima- und Energiepolitik. Die Schweiz verfolgt hier ähnliche Ziele. Nach der Covid-19-Pandemie hat sich aber gezeigt, dass auch wesentliche Lücken im Bereich der Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Union und der Schweiz bestehen. Denken Sie an das fehlende Energieabkommen, insbesondere das Stromabkommen, und denken Sie auch an das fehlende Gesundheitsabkommen und an die damit verbundenen Folgen für die Schweiz.
Welche Ziele, hat sich der Bundesrat im Bericht gefragt, soll die Schweiz nun im Verhältnis zur Europäischen Union weiterverfolgen? Die Kommission teilt hier die Zielsetzung des Bundesrates, die etwa wie folgt zusammenzufassen ist: In der Europapolitik streben wir eine bestmögliche gegenseitige Beteiligung am Binnenmarkt sowie die Kooperation in ausgewählten Interessenbereichen an. Um das zu erreichen, wenn Sie diese Ziele teilen, gibt es ziemlich genau vier Handlungsoptionen:
1. Wir verfolgen die Politik eines reinen Freihandelsverhältnisses. Das wäre ein Vertragsverhältnis, das auf den Austausch von Gütern und Dienstleistungen beschränkt ist und etwa die Personenfreizügigkeit weglassen würde, aber auch alle übrigen Kooperationen wie zum Strom, Luftverkehr, Landverkehr, zur Landwirtschaft oder zu was auch immer. Dieses Verhältnis wäre für die Schweiz wohlstandsmässig – auch nach der Beurteilung der Kommission – eine schlechtere Variante als der bilaterale Weg.
2. Es wäre auch möglich, der EU beizutreten. Aber hier besteht in der Schweiz weit verbreitet die Meinung, dass das den Handlungsspielraum unseres Landes und die Souveränität zu sehr einschränken würde, weshalb das nicht infrage kommt.
3. Auch die eingeschränktere institutionelle Variante, das wäre der Beitritt zum Europäischen Wirtschaftsraum (EWR), scheint aus heutiger Sicht nicht realistisch zu sein. Nach heutiger Beurteilung würden im EWR die Pflichten der Schweiz deutlich weiter gehen als ihre Mitwirkungsrechte.
4. So bleibt eigentlich nur die vierte Variante übrig, und das ist die Variante, die wir heute schon verfolgen: die Fortset-

zung des bilateralen Weges. Der bilaterale Weg ist ein Weg, den kein anderes Land mit der Europäischen Union verfolgt. Die Schweiz tut das bisher eigentlich sehr erfolgreich. Wir haben einfach zur Kenntnis nehmen müssen, dass die EU nicht mehr bereit ist, diesen Weg unverändert weiterzufahren. Sie will ihn nur weiterführen, wenn die Schweiz bereit ist, eine gewisse institutionelle Anbindung an die Europäische Union zu akzeptieren.
Unter dem Strich, wenn wir diesen bilateralen Weg weiterverfolgen wollen, ist die Geschichte der letzten Jahre zu erwähnen. Am 26. Mai 2021 hat sich der Bundesrat entschieden, die Verhandlungen über ein institutionelles Abkommen zu beenden. In der Folge hat er dann die Stossrichtung aus Sicht der Regierung für ein neues Verhandlungspaket mit der Europäischen Union bestimmt. Die Kantone haben am 24. März dieses Jahres wesentlich klarer als bisher, eigentlich sogar einstimmig ihre Bereitschaft erklärt, ein solches Mandat mitzutragen. Es wird sich in den nächsten Monaten zeigen, ob der Plan des Bundesrates, Ende Jahr oder allenfalls nächstes Jahr ein Mandat zu definieren und Verhandlungen aufzunehmen – die Eckpunkte dafür stehen ja schon –, aufgeht oder nicht.
Das hängt zunächst einmal von innenpolitischen Entscheiden in unserem Lande ab. Die entsprechenden Gespräche laufen, und parallel dazu laufen die sogenannten Sondierungsgespräche mit der Europäischen Union, die noch nicht abgeschlossen sind und bei denen wesentliche institutionelle Fragen, aber auch Fragen in Bezug auf Assoziierungen – denken Sie etwa an das Programm Horizon – und zeitliche Fragen noch nicht geregelt sind. Die Debatte ist nachher dafür offen.
Ich schliesse gleich an die Stellungnahme Ihrer Kommission zur Motion 22.3891 der APK-N, "Einfacher Bundesbeschluss zum Bericht des Bundesrates zu den Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU", an; das ist eine Motion unserer Schwesterkommission. Um es vorwegzunehmen: Ihre Kommission beantragt Ihnen einstimmig mit 9 zu 0 Stimmen, diese Motion abzulehnen. Demzufolge gibt es auch keine Minderheit.
Die Motion möchte den Bundesrat beauftragen, der Bundesversammlung zusammen mit dem Bericht zu den Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU den Entwurf eines einfachen Bundesbeschlusses mit den Schlussfolgerungen zum Bericht zu unterbreiten. Der Bundesrat beantragt Ablehnung dieser Motion. Der Nationalrat hat die Motion am 9. März 2023 ganz knapp mit 96 zu 94 Stimmen bei 5 Enthaltungen angenommen.
Warum lehnt Ihre Kommission diese Motion des Nationalrates derart einhellig ab? In den Augen der Kommission hat sich die Dynamik in der schweizerischen Europapolitik seit Einreichung der Motion geändert. Als die Motion beschlossen wurde, bestand noch die Tendenz, nach dem Abbruch der Verhandlungen mit der Europäischen Union über das institutionelle Rahmenabkommen einen gewissen Druck auf den Bundesrat auszuüben, dass er, wenn Sie so wollen, weitermacht. Seither wurden die Aussenpolitischen Kommissionen beider Räte in den Konsultationsverfahren gemäss Artikel 152 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes zum Bericht über den Stand der Beziehungen konsultiert. Die Sondierungsgespräche mit der EU wurden auf eine neue Basis gestellt, und sie sollten eigentlich in den nächsten Monaten in ein Verhandlungsmandat münden, dessen Eckwerte auch bereits festgelegt wurden.
In dieser Situation, davon ist Ihre Kommission überzeugt, wäre das Unterbreiten eines Entwurfes für einen Bundesbeschluss, wie das die Motion des Nationalrates möchte, in diesem Prozess nicht etwa hilfreich, sondern würde zunächst zu langwierigen Parlamentsdebatten führen. Mit grosser Wahrscheinlichkeit würde das die Gespräche mit der EU dann auch nicht beschleunigen, sondern verlangsamen und folglich zu unnötigen Unsicherheiten führen, dies in einer Situation, in der die Lage ohnehin angespannt ist.
Die Kommission erachtet dies sowohl im Hinblick auf das Tempo der anstehenden Verhandlungen als auch in institutioneller Hinsicht als nicht sinnvoll, ist doch der Bundesrat in dieser Phase für die Verhandlungen zuständig. In den Augen der Kommission sollte das Parlament aber die Möglichkeit haben, eine inhaltliche Diskussion über den Bericht des Bundesrates, den ich vorhin vorgestellt habe, zu führen. Das wird dadurch gemacht, dass dieses Geschäft Ihnen eben heute, in der Herbstsession, unterbreitet wird.
Ich beantrage Ihnen namens der Kommission, die Motion abzulehnen.

Würth Benedikt (M-E, SG): Ich danke dem Berichterstatter für die präzise Darlegung unserer Diskussion in der Kommission. Mir scheint wichtig, noch zwei, drei Dinge hier im Saal vorzutragen. Wir haben ja quasi eine Vernehmlassung des Berichtsentwurfes des Bundesrates gemacht. Die Kommission hat dabei zwei, drei Punkte eingegeben, die der Bundesrat auch aufgenommen hat. Dafür möchte ich danken.
Der erste Punkt betraf die Frage der Positionierung der EU als geostrategischer Akteur. Wir haben zunehmend festgestellt, auch als Rechtsetzungsbehörde dieses Landes, dass die EU ihre Rolle als Rechtsetzungsmacht immer deutlicher spielen will. Wir haben ein aktuelles Beispiel betreffend den Umgang mit drittstaatlichen Subventionen, wo die EU klar sagt, dass sie alle drittstaatlichen Subventionen, die den Binnenmarkt berühren, auch auf den Radar nehmen will. Das betrifft auch die Schweiz.
Ein weiteres Thema haben wir im Bereich der Freihandelspolitik, wo sich die EU immer stärker als internationaler Standardsetzer gebärdet. Das ist auch eine Chance für die Schweiz – Stichwort Mercosur.
Wir haben hier das Datenschutzgesetz beraten und haben gesehen, dass die EU, auch wenn wir kein Binnenmarktabkommen haben, indirekt und direkt unsere Rechtsetzungsspielräume berührt. Wir haben die Umweltpolitik, Stichwort Green Deal, welche uns sehr stark tangiert. Diese Wechselwirkungen sind im Bericht nun sehr gut dargestellt. Das ist, glaube ich, für die nächste Zukunft ein sehr wichtiges Thema. Darüber können wir nicht hinwegsehen.
Zweitens scheint es mir jetzt auch klarer zu sein, wie der Bundesrat die Frage der Streitbeilegung sieht. Wir hatten in einer ersten Version hierzu eigentlich eher indirekte Aussagen. Ich glaube, es ist nun im Bericht klar und deutlich dargestellt, dass in der Rechtsprechung für die Auslegung des Schweizer Rechts die Schweizer Gerichte, darunter natürlich das Bundesgericht, zuständig sind und dass innerhalb des EU-Binnenmarktes, wo es um EU-Recht geht, die Auslegungshoheit beim EuGH liegt. Diese Klarheit ist jetzt im Bericht vorhanden. Ich glaube, das ist auch ein Eckpunkt, den wir realistischerweise bei unseren strategischen Überlegungen in der Europapolitik berücksichtigen müssen.
Schliesslich habe ich auch gesehen, dass der Bereich Horizon Europe im Bericht deutlicher verankert ist, indem klar gesagt wird, dass eine gesicherte Teilnahme an Horizon Teil eines Verhandlungspakets werden wird. Dass die EU das so zugesichert hat, ist für unsere weitere Beurteilung dieses Dossiers ebenfalls wesentlich.
Persönlich bin ich nach wie vor der Meinung, dass wir in der Schweiz die Diskussion über das Wesen der Binnenmarktverträge etwas realistischer führen sollten. Wir haben uns angewöhnt, eigentlich schon in den Neunzigerjahren, dass wir beim bilateralen Weg von binnenmarktähnlichen Verhältnissen sprechen, dass wir von Rechtsangleichung sprechen. Ich glaube, das ist etwas Schönfärberei. Binnenmarktabkommen sind bei Licht betrachtet eigentlich Übernahmen des EU-Rechts, immer unter Berücksichtigung gewisser Ausnahme- und Schutzklauseln. Denken Sie an das Landverkehrsabkommen – Stichwort Vierzigtonner –, denken Sie an andere Ausnahmen, beispielsweise im Bereich der Personenfreizügigkeit, wo wir intensive Diskussionen haben, just jetzt wieder im Rahmen der Sondierungsgespräche. Insgesamt müssen wir uns einfach auch bewusst werden, dass unsere Binnenmarktabkommen letztlich weitestgehend Übernahmen von EU-Recht sind. Darum ist auch die Auslegungskompetenz des EuGH hier logischerweise mit eingeschlossen.
Schlussendlich komme ich noch zu einem weiteren wichtigen Punkt, der sich auf die aktuelle Sondierung bezieht: Ich glaube, dass bei allem Positiven, das man aus diesen Sondierungsgesprächen hört, immer noch etwas unklar bleibt.

Es ist die Frage, wie die Architektur dieses Paketansatzes schlussendlich aussieht. Was meine ich damit? Es geht letztlich um die Frage, wie diese Abkommen mit der Anschlussgesetzgebung im schweizerischen Recht hier auf den Tisch des Hauses kommen. Gibt es hier separate Beschlüsse? Oder gibt es einen Paketbeschluss, zu dem man Ja oder Nein sagen kann? Das hat logischerweise auch eine Auswirkung auf die Frage, wie eine mögliche Abstimmungsfrage aussieht.
Hier geht es um sehr strategische Themen. Denken Sie an die Frage, ob ein Stromabkommen Teil des Paketes ist oder nicht. Wenn wir das integral als Teil des Paketes haben und nur Ja oder Nein sagen können, dann hat eine solche Diskussion hier im Hause und natürlich auch im Rahmen der Volksabstimmung eine andere, neue Dynamik. Diese Frage des Paketansatzes bzw. die rechtliche Architektur dieses Paketansatzes ist nach wie vor offen; diese halte ich für sehr wichtig. Natürlich ist es klar, dass es aus Sicht der Schweiz gut wäre, wenn wir hier nicht eine einzige Beschlussfassung hätten, sondern dass wir eben auch separat, beispielsweise zu einem Stromabkommen, Ja oder Nein sagen könnten. Selbstredend ist es auch klar, dass ein Stromabkommen nur kommt, wenn wir auch die institutionellen Aspekte geregelt haben.
Ich komme zum Schluss. Auf Seite 45 hält der Bundesrat hinsichtlich der Zukunft des bilateralen Wegs unmissverständlich fest: "Folgenschwer ist die Position der EU, gegenseitige Anliegen nicht mehr in der bisherigen Art und Weise behandeln zu wollen. Während der Verhandlungen über das institutionelle Abkommen vertrat die EU die Haltung, keine neuen Binnenmarktabkommen mit der Schweiz mehr abzuschliessen, solange keine für sie zufriedenstellende institutionelle Regelung vorliegt."
Ja, das ist in der Tat folgenschwer, zumal weit und breit – dessen müssen wir uns einfach bewusst sein – keine andere europapolitische Option zur Verfügung steht, die auch mehrheitsfähig ist: weder ein EU-Beitritt noch ein EWR-Beitritt noch ein Zurückfallen auf den reinen Freihandelsstatus. Darum schreibt der Bundesrat am Schluss seines Berichtes zu Recht: "Die Erfolge von damals" – er meint damit die Verhandlungen zu den Bilateralen I und II und deren erfolgreiche Umsetzung in der Schweiz – "waren möglich dank der Mitwirkung der massgeblichen Akteure in der Schweiz. Auch heute, rund zwei Jahrzehnte später, braucht es Kompromissbereitschaft, Pragmatismus und Lösungsorientierung." Das schreibt der Bundesrat, und eigentlich ist dem nichts beizufügen.
Es ist zu hoffen, dass wir nach den Wahlen pragmatische Kompromisse finden, weil die Frage nach der Zukunft der Schweiz in Europa eine sehr zentrale Frage ist. Wir müssen den bilateralen Weg konsolidieren, weiterentwickeln und auf lange Sicht absichern.

Sommaruga Carlo (S, GE): Je crois que le rapporteur a clairement synthétisé le message et la voie qu'il convient d'emprunter.
Je suis aussi de ceux qui ont voté contre la motion qui nous vient du Conseil national, parce qu'il s'agit effectivement d'un instrument qui n'est pas adapté. Par contre, la volonté qu'il y a derrière est – je pense – intéressante, c'est-à-dire que la commission du Conseil national voulait avoir une décision politique du Parlement, qui puisse venir en soutien au Conseil fédéral lors de la phase "terminale" des entretiens exploratoires et au début du mandat de négociation. En effet, à la fin de cette phase des entretiens exploratoires, l'Union européenne a demandé qu'il y ait, avant le début des négociations, une déclaration commune. Celle-ci est nécessaire, si j'ai bien compris jusqu'à maintenant les déclarations du commissaire en charge du dossier, le vice-président de la Commission, pour que l'Union européenne adopte elle-même ou confirme le mandat de négociation. Il s'agira donc, pour le Conseil fédéral, de définir avec l'Union européenne le contenu de cette déclaration commune. Il est, à mon avis, extrêmement important que cette position du Conseil fédéral soit soutenue politiquement par les chambres, dans la mesure où il faudrait éviter une situation où le Conseil fédéral s'engage dans la voie de la négociation, ce qu'une grande majorité attend, sans appui déclaré du Parlement.
L'instrument de l'arrêté n'est pas approprié, parce que cela prend énormément de temps. Il est problématique. Mais je reste persuadé que, dans cette phase, nous avons la possibilité, comme d'ailleurs les élus du Conseil national, et en collaboration avec le Département fédéral des affaires étrangères, de faire une déclaration de notre conseil – et de l'autre conseil –, qui expose les majorités sur un thème, et de soutenir ainsi le Conseil fédéral. Une déclaration, ce n'est pas un mandat donné au Conseil fédéral, c'est simplement une déclaration politique. Nous avons fait de telles déclarations dans le cadre de la crise des banques avec les Etats-Unis, nous l'avons fait également au début de la guerre d'agression de la Russie contre l'Ukraine, on peut imaginer le faire également dans un dossier extrêmement important pour notre avenir, à savoir les relations avec l'Union européenne.
D'une certaine manière, il est donc vrai que la balle est dans le camp du Conseil fédéral, puisque c'est lui qui est en train de mener les entretiens exploratoires et que c'est lui qui va adopter le mandat de négociation après les consultations d'usage auprès des Commissions de politique extérieure et des cantons. Mais la balle est aussi dans le camp du Parlement, dans la mesure où l'on peut donner un message politique pour renforcer la position du Conseil fédéral, le moment venu.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU): Ich glaube, wenn wir uns in einem Punkt einig sind, dann darin, dass der bilaterale Weg der beste ist für unser Land. Der Bundesrat hat seit Abbruch der Verhandlungen x Sondierungsgespräche geführt, hat x Varianten geprüft, ist mit den Sozialpartnern zusammengesessen, hat immer wieder Lösungen gesucht. Ich möchte, dass dieses Verhandlungsmandat jetzt Ende Jahr wirklich abgeschlossen wird, damit wir einen Schritt vorwärts gehen können. Es eilt, es drängt, nicht nur bei den Forschungsabkommen, bei Horizon, auch in Bezug auf unsere Wirtschaft. Wir sind darauf angewiesen, dass wir geregelte Verhältnisse mit unseren Nachbarn haben, damit wir in dem Sinn für unseren Wohlstand einen Schritt vorwärts machen können.
Ich bin ganz klar überzeugt, dass auch wir hier im Parlament, in beiden Kammern, diesbezüglich eine grosse Verantwortung tragen, die wir meines Erachtens bisher nicht genügend wahrgenommen haben. In dem Sinn bin ich sehr gerne gewillt, den Bundesrat künftig in dieser Hinsicht zu unterstützen.

Hefti Thomas (RL, GL): Ich komme zu keinem anderen Schluss als die Kommission, erlaube mir aber hier, am zweitletzten Tag meiner letzten Session noch einige weitere Gedanken anzufügen.
Ich gehörte nicht zu denjenigen, die den Bundesrat für den Abbruch der Verhandlungen zum institutionellen Abkommen (Insta) kritisiert haben. Ende 2018 haben Stimmen aus der Wirtschaft darauf gedrängt, rasch zu unterzeichnen. Das Abkommen enthalte bestimmt eine Kündigungsklausel, und von dieser müsse man halt Gebrauch machen, wenn das Abkommen nicht befriedige, war zu hören. Effektiv sah das Insta eine Kündigungsmöglichkeit vor mit der Vorgabe, dass innert drei Monaten nach der Kündigung eine Lösung zu suchen sei. Falls das nicht gelingen sollte, würden das Insta und die Abkommen, die sich darauf beziehen, ein halbes Jahr nach dessen Kündigung dahinfallen. Es braucht nach den Erfahrungen mit dem Brexit nicht sehr viel Vorstellungsvermögen, um sich auszumalen, dass eine solche kurze Zeitspanne bei Weitem nicht ausreichen würde, um eine neue Lösung zu finden. Eine Kündigung des Insta wäre für die Schweiz somit mit grössten Risiken verbunden gewesen, das Abkommen unsererseits also faktisch kaum kündbar.
Die EU hätte eine solche Kündigungsbestimmung jedoch als Hebel benützen können, um von uns Zugeständnisse zu erlangen. So hat die EU nämlich nicht gezögert, uns willkürlich aus dem Horizon-Abkommen auszuschliessen und zum Beispiel gegenüber Israel zu diskriminieren, das auch nicht EU-Mitglied und dennoch bei Horizon willkommen ist. Damit zieht die EU bewusst eine Lose-lose- einer Win-win-Situation vor.

Gleiches gilt für das Stromabkommen: Unsere Pumpspeicherwerke und speziell Linthal 2015 würden die Wind- und Fotovoltaikproduktion vor allem in Deutschland hervorragend ergänzen.
Das Argument – das wollte ich hier sagen –, dass mit dem Insta Rechtssicherheit eingekehrt wäre, ist deshalb stark zu relativieren.
Nun sind wir heute in einer anderen Lage. Aber der Zwiespalt, vor dem wir stehen, zeigt sich schön in einem Beitrag des Direktors von Swissmem, dem Verband der Schweizer Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie, in der "NZZ" vom 11. Juli 2023. Er fordert eine rasche Stabilisierung unserer Beziehungen mit der EU mit den Bilateralen III bis Mitte August 2024. Vorab: Wer sich in Verhandlungen zeitlich derart einschränkt, schwächt seine Position. Im gleichen Beitrag lässt der Direktor von Swissmem an der Politik der EU allerdings kaum einen guten Faden. Zur Industriepolitik der EU mit Milliarden Subventionen meint er, dass dieses "subsidy race" Milliarden verschlinge und irrsinnige Blüten treibe. Swissmem fordert weiter eine Stärkung der Berufsbildung, eine Grundschule, die wieder leistungsorientiert ist, einen flexiblen Arbeitsmarkt, Finanzstabilität, auch eine Schuldenbremse und eine unabhängige Nationalbank. Der Trend in der EU geht aber in die entgegengesetzte Richtung.
Es muss uns bewusst sein, dass wir uns überall da, wo wir uns der Gerichtsbarkeit des EuGH unterstellen, die Möglichkeit für andere Lösungen, als sie in der EU gelten, verbauen. Wir schalten in diesen Bereichen auch die Rechte des Bundesparlamentes und der kantonalen Parlamente sowie die Volksrechte aus. Wollen wir das? Wenn wir, falls die Unterhändler das Paket dereinst einmal geschnürt haben, in einer Abwägung zum Schluss kommen sollten, dass eine Unterstellung unter die Gerichtsbarkeit in gewissen Bereichen zu akzeptieren ist, sollte das mit einer Kündigungsbestimmung einhergehen, die den Vertrag weder für uns faktisch unkündbar macht noch es der Gegenseite ermöglicht, uns mit einer Kündigung zu erpressen.
Weiter bleibt zu bedenken, dass EU-Recht nicht in einem Zweikammerparlament entsteht, sondern nach wie vor vornehmlich durch die Kommission und in den Ministerratssitzungen erarbeitet wird, also von Vertretern der Exekutiven der Mitgliedstaaten. Heute jedenfalls ist das Europäische Parlament noch kein vollwertiger Gesetzgeber, wie das zum Beispiel der Bundestag oder andere Parlamente sind.
Der Direktor von Swissmem schliesst das Interview mit dem Satz, dass die Welt sich verändere und volatiler werde, was bleibe, seien unsere Stärken Kundenorientierung, Innovationskraft, Qualität, Zuverlässigkeit und Fleiss. Da fragt sich, wieweit wir unsere Stärken noch zur Geltung bringen können, wenn wir in immer grösserem Masse in die EU-Gesetzgebung eingebunden sind. Ich werde leider zunehmend skeptischer, ob es möglich ist, mit der EU eine Lösung zu finden, ohne dass wir das aufgeben, was uns ausmacht: den föderalistischen Staatsaufbau, den Milizgedanken, unsere weitgehenden demokratischen Rechte und eine im Vergleich mit dem Ausland ausgeprägte Bürgernähe der Verwaltung. Vielleicht gefällt es der EU nicht, dass es in ihrer Mitte ein Staatswesen wie das unsrige gibt.

Cassis Ignazio, consigliere federale: Ringrazio dapprima il relatore di commissione nonché presidente di commissione, il consigliere agli Stati Bischof, per la precisa descrizione della posizione della commissione e dei rapporti che ci sono stati con il Consiglio federale.
Le Conseil fédéral a en effet adopté le rapport "Etat actuel des relations Suisse-UE", en réponse à une série de demandes émanant du Parlement. D'une part, le rapport fait suite à dix interventions parlementaires de l'Assemblée fédérale, qui visaient toutes, sous différentes formes, une évaluation de la politique européenne par le Conseil fédéral. D'autre part, le Conseil fédéral a consulté sur le projet, en décembre dernier, les Commissions de politique extérieure des deux chambres. Lors de l'élaboration définitive du rapport, il a tenu compte des résultats de la consultation. Je remercie le conseiller aux Etats Benedikt Würth d'avoir reconnu cet effort du Conseil fédéral.
Qu'offre donc le rapport? Il apporte essentiellement deux éléments. On y trouve un état des lieux de la situation, ainsi qu'un examen et une évaluation de la voie bilatérale que la Suisse emprunte depuis environ vingt-cinq ans dans ses relations avec l'Union européenne. Il s'agit, pour finir, de voir quelles sont les perspectives. Je vous remercie de la discussion qui vient d'avoir lieu et qui a porté sur ces perspectives. Le Conseil fédéral, dans son rapport, intègre les entretiens exploratoires en cours avec l'Union européenne, dont il a été question. Le rapport met en lumière l'importance de nos relations, l'importance de l'Union européenne pour la Suisse et inversement. En outre, il replace les relations entre la Suisse et l'Union européenne dans un contexte géopolitique plus large, comme cela a justement été souhaité par votre Commission de politique extérieure.
Il s'agit d'un nouveau contexte géopolitique, dans lequel la guerre fait rage sur notre continent, un contexte dans lequel des crises multiples marquent la situation dans le monde et en Europe et dans lequel des relations stables et sûres diminuent constamment.
Pour son analyse de la politique européenne, le Conseil fédéral s'est fondé sur la Constitution fédérale; c'est toujours le cas lorsqu'il y a de l'insécurité quant à l'avenir. Les objectifs de l'Etat fédéral, dont il a été question, ont servi de grille d'analyse pour ce rapport. Ils sont inscrits à l'article 2 de la Constitution fédérale, soit l'article consacré aux buts mêmes de la Confédération. Ils comprennent notamment la liberté et les droits du peuple, l'indépendance et la sécurité du pays, la prospérité commune et l'engagement en faveur d'un ordre international juste et pacifique. Le Conseil fédéral oriente sa politique européenne en fonction de ses objectifs nationaux. Malheureusement, cela ne va pas sans certains conflits d'objectifs. Il sera donc toujours nécessaire, à l'avenir, de procéder à des évaluations difficiles et de prendre des décisions, également difficiles, sur la manière de pondérer les différents objectifs: prospérité et sécurité, paix et sécurité du droit public international et indépendance.
Unter dem Gesichtspunkt der Staatsziele zieht der Bundesrat aber eine positive Bilanz über die existierenden bilateralen Verhältnisse. Diese bilateralen Verhältnisse sind nach langen Diskussionen, die über Jahrzehnte geführt wurden, zustande gekommen. Ich erinnere Sie daran, dass der erste Schritt vor mehr als fünfzig Jahren getan wurde; das war 1972 mit dem Freihandelsabkommen. 1999 wurden die Bilateralen I abgeschlossen, 2004 die Bilateralen II. Wie die Geschichte mit den Bilateralen weiterging, haben wir alle verfolgt.
Der Bericht analysiert die einzelnen Abkommen der Bilateralen und die Gebiete der Zusammenarbeit. So geht es etwa im weitesten Sinne des Wortes um den Handels- und Wirtschaftsaustausch, um die Kooperation im Bereich der Sicherheit, darunter auch um die bereits vom Berichterstatter erwähnte Assoziierung an Schengen und Dublin, aber auch um Themen wie Umwelt und Klima, die heute eine andere Dimension als vor 25 Jahren haben.
Mit Blick auf die Zukunft lassen sich theoretisch vier Handlungsoptionen für die Europapolitik der Schweiz ausmachen. Es sind dies diejenigen, die Sie bereits gehört haben:
1. ein Zurückstufen auf ein reines Freihandelsverhältnis wie 1972, das stand am Beginn dieser Geschichte;
2. eine Weiterführung des bilateralen Weges, den wir seit 2002 verfolgen;
3. ein Beitritt zum EWR, und da gab es 1992 einen Volksentscheid;
4. ein Beitritt zur EU.
Auch diese vier Optionen werden im Bericht unter dem Gesichtspunkt der Staatsziele gemäss Bundesverfassung untersucht. Der Bericht bewertet jede der Optionen anhand von konkreten Kriterien, nämlich: In welchem Umfang kann sich die Schweiz am EU-Binnenmarkt beteiligen? Welche weiteren Kooperationen sind möglich, etwa auf dem Gebiet der Sicherheit oder der Bildung und Forschung? Wie gross ist der politische Handlungsspielraum der Schweiz? Schliesslich wird gefragt: Ist die Option aussenpolitisch überhaupt umsetzbar, würde sich also die EU dafür gewinnen lassen? Das dürfen wir nie vergessen: Wir können

nicht eigenständig entscheiden, welche Beziehungen wir mit einem Partner haben wollen.
Der Bundesrat kommt in seinem Bericht zum Schluss, dass der bilaterale Weg für die Schweiz weiterhin die vorteilhafteste Option ist. Ein reines Freihandelsverhältnis würde den Bedürfnissen der Schweiz, zumal jenen der Schweizer Wirtschaft, nicht genügend Rechnung tragen. Eine EWR- oder eine EU-Mitgliedschaft wiederum würde den politischen Handlungsspielraum der Schweiz, des Schweizervolks und der Kantone übermässig einschränken.
Der bilaterale Weg weist von allen Optionen das ausgewogenste Verhältnis von konkretem, namentlich wirtschaftlichem Nutzen und politischem Gestaltungsspielraum auf. Sein Schwachpunkt liegt beim vierten Kriterium, bei der aussenpolitischen Machbarkeit. Das haben wir, wie Sie, Herr Ständerat Würth, es auch richtig gesagt haben, erkannt und deutlich geschrieben. Die Schweiz kann den bilateralen Weg nur weiter beschreiten, wenn die EU die Bereitschaft dazu zeigt. Die EU macht ihre Bereitschaft insbesondere von einer Regelung der institutionellen Fragen abhängig.
Vor diesem Hintergrund führt der Bundesrat seit einem Jahr Sondierungsgespräche mit der EU, nachdem er entschieden hat, die Verhandlungen zu beenden, weil eine Rahmenlösung, eine horizontale Lösung, der falsche Weg war. Jener Weg wäre der von der EU gewünschte Weg gewesen, weil er von einer bilateralen Kooperation hin zu einer Rahmenlösung führte.
Sie haben es auch richtig betont: Es ist für die EU immer noch schwierig, für die Schweiz einen Sonderweg zu gehen; die EU kennt das mit keinem anderen Land der Welt. Dieser Sonderweg hat aber auch für beide Seiten Vorteile gebracht.
Der Bundesrat hat gesagt: Die Rahmenlösung ist der falsche Weg. Wir müssen die Verhandlungen beenden und einen neuen Weg gehen. Diesen neuen Weg hat er im Februar 2021 festgelegt. Nun laufen, wie gesagt, die Sondierungsgespräche mit der EU. In diesen Sondierungsgesprächen wird der Bundesrat ausloten, was aussenpolitisch machbar ist und wozu die EU bereit ist. Wohlgemerkt, für eine tragfähige Lösung müssen am Schluss beide Seiten aufeinander zugehen. Auch die EU wird da und dort über ihren Schatten springen müssen, denn für die Schweiz ist unabdingbar, dass ihre essenziellen Interessen gewahrt bleiben.
Der Bundesrat hat sich im Verhältnis zur EU für einen breiten Paketansatz entschieden, der auch die Möglichkeit neuer sektorieller Abkommen einschliesst, etwa in den Bereichen Strom und Lebensmittelsicherheit. Ein solcher Paketansatz dürfte es für die Schweiz und die EU leichter machen, einen für beide Seiten vorteilhaften Interessenausgleich zu finden, wie dies bereits bei den beiden früheren Paketen – 1999 mit den Bilateralen I und 2004 mit den Bilateralen II – geschafft wurde.
Wie im Bericht dargelegt, bleibt das Ziel des Bundesrates letztlich unverändert: Der Bundesrat will den bilateralen Weg stabilisieren und weiterentwickeln. Wir brauchen Perspektiven für die Zukunft. Gleichzeitig ist in der Europapolitik, wie anderswo, nichts in Stein gemeisselt. Europa entwickelt sich rasant weiter, und die Schweiz wird sich immer wieder an neue Gegebenheiten anpassen müssen. Deshalb will der Bundesrat auch in Zukunft die Bundesversammlung laufend über den Stand der Beziehungen orientieren. So wird der Bundesrat gestützt auf die aussenpolitische Strategie jeweils pro Legislaturperiode einen neuen Bericht zu den Beziehungen Schweiz-EU verfassen.
Während der Ausarbeitung dieses Berichtes hat der Nationalrat, wie vom Berichterstatter erwähnt, eine Motion angenommen, die den Bundesrat beauftragt, der Bundesversammlung zusammen mit dem Bericht den Entwurf eines einfachen Bundesbeschlusses mit den Schlussfolgerungen zum Bericht zu unterbreiten. Das wird damit begründet, dass die Bundesversammlung seit dem Ende der Verhandlungen über ein institutionelles Abkommen noch nie formell zu den nächsten Schritten in der Europapolitik Stellung genommen habe. Dafür hat der Bundesrat Verständnis, und deshalb übernimmt er auch die Verpflichtung, ab jetzt einmal pro Legislaturperiode einen Bericht zu verfassen. Der Bundesrat will die Diskussion mit dem Parlament über die Europapolitik weiterhin eng oder noch enger führen. Aus diesem Grund hat er die Aussenpolitischen Kommissionen zu diesem Bericht konsultiert. Der Bericht trägt in der definitiven Fassung auch den Konsultationsergebnissen Rechnung.
Wie ebenfalls bereits ausgeführt: Es laufen gegenwärtig intensive Gespräche mit der EU. Nach einem positiven Abschluss dieser Gespräche sollen die Arbeiten für ein Verhandlungsmandat möglichst rasch in Angriff genommen werden. Die Aussenpolitischen Kommissionen des Parlamentes werden selbstverständlich in diesen Prozess eingebunden und auch zu einem allfälligen provisorischen Verhandlungsmandat konsultiert werden.
Ein einfacher Bundesbeschluss zu den Schlussfolgerungen zum Bericht müsste den üblichen Weg durch beide Parlamentskammern nehmen. Der Bericht ist nun seit gut einem Vierteljahr veröffentlicht. Bis der Bundesbeschluss einmal verabschiedet werden könnte, wäre seit der Publikation des Berichtes bereits viel Zeit verstrichen. Vor allem aber drohte der entsprechende Prozess die Verabschiedung eines allfälligen Verhandlungsmandats zu verzögern. Zu einem provisorischen Verhandlungsmandat würden die Aussenpolitischen Kommissionen konsultiert. Gäbe es parallel dazu eine Botschaft zu einem einfachen Bundesbeschluss, der zwischen den beiden Kammern bereinigt werden müsste, könnte die sachlich verknüpfte Diskussion dazu die Kommissionen an einer raschen Entscheidungsfindung hindern. Weiter besteht das Risiko, dass ein einfacher Bundesbeschluss den Gesprächen mit der EU, die sich dynamisch entwickeln, nicht Rechnung tragen kann und die aussenpolitische Flexibilität des Bundesrates behindern könnte. All das wäre für die Erreichung der Ziele in der Europapolitik nicht dienlich.
Der Bundesrat beantragt Ihnen deshalb ebenfalls die Ablehnung der Motion 22.3891.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Kommission beantragt, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport

22.3891

Motion APK-N. Einfacher Bundesbeschluss zum Bericht des Bundesrates zu den Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU

Motion CPE-N. Arrêté fédéral simple concernant le rapport du Conseil fédéral relatif aux relations entre la Suisse et l'UE

Nationalrat/Conseil national 09.03.23
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Motion wurde soeben im Rahmen der Beratung des Geschäftes 23.052 behandelt. Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Abgelehnt – Rejeté

23.038

Im Jahr 2022 abgeschlossene völkerrechtliche Verträge. Bericht

Traités internationaux conclus en 2022. Rapport

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23 (Erstrat – Premier Conseil)

Bischof Pirmin (M-E, SO), für die Kommission: Wie Sie wissen, erstattet der Bundesrat der Bundesversammlung jährlich Bericht über die von ihm, von den Departementen, von den Gruppen und von den Bundesämtern abgeschlossenen völkerrechtlichen Verträge. Der vorliegende Bericht umfasst die Verträge, die im Laufe des Jahres 2022 abgeschlossen worden sind.
Die Auflistung im ausführlichen Bericht ist relativ unauffällig. Es wurden im Berichtsjahr 431 Verträge neu abgeschlossen; 308 Verträge wurden modifiziert. Es fanden also zusammen 739 völkerrechtliche Bewegungen statt, wenn Sie so wollen. Die Anzahl der Vertragsänderungen ist stabil. Die Anzahl der neuen Verträge hat leicht abgenommen. Das ist insbesondere darauf zurückzuführen, dass finanzielle Zahlungen nach der Covid-19-Krise bereits im Jahre 2021 ausgeführt wurden, also noch vor dem Berichtsjahr, und die Zahl der Neuabschlüsse deshalb entsprechend geringer war.
In diesem Sinne beantragt Ihnen die Kommission, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Sie haben den Bericht über die im Jahr 2022 abgeschlossenen Staatsverträge vor sich. Er informiert die Bundesversammlung über die völkerrechtlichen Verträge, die letztes Jahr vom Bundesrat, von Departementen oder von Bundesämtern genehmigt wurden. Die Genehmigungen erfolgten gestützt auf eine gesetzliche Kompetenzdelegation an Bundesrat, Departemente oder Bundesämter. Diejenigen Verträge, welche das Parlament selber genehmigt hat, sind im Bericht hingegen nicht enthalten.
Sie haben vom Berichterstatter die Zahlen gehört. Die Anzahl der abgeschlossenen Verträge ist ziemlich stabil; sie ist 2022 etwas zurückgegangen. Insgesamt waren es 739 völkerrechtliche Verträge, bestehend aus 431 Abkommen und 308 Vertragsänderungen. 2022 wurden also 75 Verträge weniger abgeschlossen und 13 weniger geändert als 2021.
Le nombre de traités demeure relativement élevé et cela témoigne avant tout des efforts que la Suisse fait pour disposer de solides bases juridiques lorsqu'elle défend ses intérêts de par le monde. Cela rejoint la discussion que nous venons d'avoir sur l'Europe, sur la sécurité juridique et sur la nécessité d'une prévisibilité du droit.
Le but de ce rapport est de vous permettre de constater l'usage que le Conseil fédéral fait des compétences de conclusion que vous lui avez déléguées.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Kommission beantragt, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht an den Nationalrat.

23.036

Genehmigung des Strassburger Übereinkommens von 2012 über die Beschränkung der Haftung in der Binnenschifffahrt und zu der Änderung des Seeschifffahrtsgesetzes und der Änderung des Übereinkommens über Abfälle in der Rhein- und Binnenschifffahrt

Approbation de la convention de Strasbourg de 2012 sur la limitation de la responsabilité en navigation intérieure et de la modification de la loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse et de la modification de la convention relative aux déchets survenant en navigation rhénane et intérieure

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23 (Erstrat – Premier Conseil)

Wicki Hans (RL, NW), für die Kommission: Sie erinnern sich, vergangene Woche leitete ich mein Votum mit den Musikanten auf der "Titanic" ein. Jetzt begeben wir uns vom Atlantik wieder zurück ins Binnengewässer.
Vor uns liegen die Entwürfe zu zwei Bundesbeschlüssen. Im ersten geht es um die Genehmigung des Strassburger Übereinkommens von 2012 über die Beschränkung der Haftung in der Binnenschifffahrt (CLNI). Seine Umsetzung verlangt eine Anpassung des Seeschifffahrtsgesetzes. Im zweiten Bundesbeschluss geht es um die Genehmigung der Änderung des Übereinkommens über die Sammlung, Abgabe und Annahme von Abfällen in der Rhein- und Binnenschifffahrt (CDNI).
Zum ersten Entwurf: Bei diesem Übereinkommen geht es um ein einheitliches Haftungsregime auf dem Rhein und der Mosel. Das ursprüngliche Abkommen von 1988 war 1997 durch die Schweiz ratifiziert worden. 2007 erfolgte eine Anpassung der Haftungshöchstbeträge. Gleichzeitig sollte die Anzahl Mitgliedstaaten erweitert werden. Um dies zu erreichen, wurde das Abkommen neu verfasst. Die neue Fassung ist nun seit 2019 in Kraft und wurde von Belgien, Deutschland, Luxemburg, den Niederlanden, Serbien und Ungarn ratifiziert. In Frankreich wird die Ratifikation aktuell vorbereitet.
Das Abkommen hat sich in der Praxis bewährt. Es hat ein einheitliches System von Verantwortlichkeiten innerhalb der Binnenschifffahrt geschaffen. Indem die Anforderungen voraussehbarer wurden, hat es zu einer stärkeren Rechtssicherheit geführt. Das vereinfacht auch die Arbeit der Rettungsdienste, wodurch die Sicherheit gestärkt wird. Zudem wurde die Haftungshöchstgrenze je nach Kategorie stetig angepasst. Das kommt den geschädigten Personen entgegen. Bei den Ansprüchen von Reisenden auf Passagierschiffen erfolgte sogar eine Erhöhung um 66 Prozent.
Mit dem neuen Abkommen wurde ein Verfahren eingeführt, das eine Erhöhung der Höchstbeträge ohne Anpassung des Übereinkommens ermöglicht. Konkret muss der Generalsekretär der Zentralkommission für die Rheinschifffahrt die Inflation regelmässig überprüfen. Bei einer Überschreitung von

10 Prozent werden die Beträge angepasst, wobei dies den Vertragsstaaten notifiziert wird. Diese können diese Änderungen binnen zwölf Monaten ablehnen. Wenn eine Änderung nicht von mindestens einem Drittel der Staaten abgelehnt wird, tritt sie weitere neun Monate später in Kraft. Die erste Notifikation erfolgte vor knapp vier Monaten.
Mit dem Beitritt zu dieser neuen Fassung des Strassburger Übereinkommens werden mehrere Anpassungen des Bundesgesetzes über die Seeschifffahrt unter der Schweizer Flagge (Seeschifffahrtsgesetz) notwendig. Das betrifft insbesondere formelle Punkte, etwa die Vereinheitlichung der Begriffe und die Anpassung der Verweise. Letzteres war eine Forderung aus einem Vorstoss.
Abschliessend ist zum Beitritt zu diesem neuen Übereinkommen festzuhalten, dass gemäss Einschätzung des Bundesrates in seiner Botschaft keine finanziellen und keine personellen Auswirkungen für den Bund und keine Auswirkungen auf die Kantone oder die Gemeinden zu erwarten sind.
In einem gewissen Zusammenhang dazu steht auch das zweite Übereinkommen, das CDNI. Dieses sieht ein System für die Abfallentsorgung vor. Es ist für die Schweiz 2009 in Kraft getreten. Allerdings verbietet es bisher nur das Einleiten von festen und flüssigen Abfällen ins Wasser, hingegen sieht es kein Verbot der unkontrollierten Entgasung vor, obschon diese eine Form von Umweltverschmutzung darstellt. Denn oft bleiben nach dem Transport und dem Entladen von Flüssigladungen Rückstände in Form von Dämpfen im Ladungsbereich zurück. Es handelt sich dabei teilweise um umweltgefährdende Stoffe und organische Verbindungen, die in die Atmosphäre ventiliert werden oder sich auf das Wasser niederschlagen und sich so in Gewässern anreichern. Deshalb sollen gemäss der geplanten Ergänzung zum Übereinkommen zurückbleibende Dämpfe künftig kontrolliert aus den Ladungstanks entfernt und selbst gereinigt werden. Damit wird die Freisetzung schädlicher gasförmiger Ladungsrückstände in die Atmosphäre verhindert.
Derzeit gibt es in den Staaten unterschiedliche Vorgaben zur Entgasung, weshalb teilweise ein sogenannter Entgasungstourismus entsteht. Insbesondere die Niederlande leiden stark unter diesem. Wenn nun das Verbot im CDNI verankert wird, herrschen diesbezüglich einheitliche Regeln, was dem Grundgedanken des Übereinkommens entspricht. Gleichzeitig wird mit dem Verbot des unkontrollierten Entgasens auch die Kostentragpflicht für das Entgasen dem Befrachter auferlegt; dies entspricht dem üblichen Verursacherprinzip.
Bis anhin haben Frankreich, Luxemburg, die Niederlande, Deutschland und Belgien die Änderung genehmigt. Sie kann aber erst in Kraft treten, wenn auch die Schweiz diese Erweiterung ratifiziert. Auch nach dieser Erweiterung werden beim Bund und auch bei den Kantonen oder Gemeinden weder finanzielle noch personelle Auswirkungen erwartet. So viel zu den beiden Übereinkommen.
In unserer Kommission war das Eintreten unbestritten. Aus der Diskussion ist hervorgegangen, dass beide Übereinkommen nicht unmittelbar mit der EU zu tun haben. Es handelt sich vielmehr um klassische völkerrechtliche Verträge, bei denen die Schweiz als Vertragsstaat die üblichen vollen Mitspracherechte hat. Thematisiert wurde die Frage des Geltungsgebiets bei beiden Übereinkommen, insbesondere mit Blick auf den Bodensee. Seitens der Verwaltung wurde dabei festgestellt, dass für diesen ein separater Staatsvertrag existiert, der mit Deutschland und Österreich die diesbezüglichen Punkte regelt. Teilweise gehen diese Regelungen sogar weiter als die vorliegenden Übereinkommen, über die wir jetzt sprechen. Das zweite Übereinkommen, in dem es um das Entgasen geht, hat primär für die Tankschiffe eine Bedeutung; solche gibt es gemäss Verwaltung auf dem Bodensee eher nicht. Beide Bundesbeschlüsse waren schliesslich unbestritten und wurden von der Kommission einstimmig angenommen.
Ich empfehle Ihnen namens unserer Kommission, dem zu folgen und die beiden Beschlüsse anzunehmen.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Ich bedanke mich sehr für die Kommissionsberichterstattung von Herrn Ständerat Hans Wicki, der ich nichts weiter hinzuzufügen habe, ausser Sie wollten noch einmal dieselben Worte hören. Er hat perfekt und detailliert Bericht erstattet. Der Bundesrat ist genau derselben Meinung.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

1. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Strassburger Übereinkommens von 2012 über die Beschränkung der Haftung in der Binnenschifffahrt und über seine Umsetzung (Änderung des Bundesgesetzes über die Seeschifffahrt unter der Schweizer Flagge)
1. Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de la Convention de Strasbourg de 2012 sur la limitation de la responsabilité en navigation intérieure (modification de la loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–3
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Änderung eines anderen Erlasses
Modification d'un autre acte

Einleitung, Art. 126 Titel, Abs. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Introduction, art. 126 titre, al. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.036/6082)
Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Genehmigung der Änderung des Übereinkommens über die Sammlung, Abgabe und Annahme von Abfällen in der Rhein- und Binnenschifffahrt
2. Arrêté fédéral portant approbation de la modification de la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.036/6083)
Für Annahme des Entwurfes ... 31 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht an den Nationalrat.

23.031

Gewährung eines Darlehens an die Fipoi zur Finanzierung der Renovation des Sitzgebäudes der Otif in Bern

Octroi à la Fipoi d'un prêt destiné au financement de la rénovation du bâtiment du siège de l'Otif à Berne

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 08.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: Votre Commission de politique extérieure a traité cet objet lors de la séance du 29 juin 2023. De quoi s'agit-il? Il s'agit de l'octroi d'un crédit d'engagement de 3 826 976 francs pour un prêt à taux préférentiel remboursable sur trente ans à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (Fipoi). Le prêt est destiné au financement de la rénovation du bâtiment abritant le siège de l'Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires (Otif), situé à Berne.
Pourquoi un prêt à la Fipoi? La Fipoi est l'instrument en matière immobilière de la politique de l'Etat hôte menée par les autorités fédérales et cantonales. Notre Parlement soutient depuis de nombreuses années la politique de l'Etat hôte, proposée par le Conseil fédéral, visant à consolider et à développer la position de la Suisse comme capitale de la gouvernance mondiale, avec comme haut lieu, non exclusif toutefois, la Genève internationale. Rappelons que la Suisse accueille sur son sol de très nombreuses organisations et conférences internationales. La mise en oeuvre de cette politique de l'Etat hôte offre à la Suisse non seulement une extraordinaire visibilité sur la scène internationale, mais aussi une importante présence dans les divers cénacles diplomatiques qui se réunissent en Suisse, que ce soit à Genève ou dans d'autres villes du pays.
La Suisse, comme lieu privilégié de la diplomatie multilatérale, est soumise à une forte concurrence de la part des autres Etats. Cette concurrence s'intensifie dans le cadre de la recomposition géopolitique actuelle du monde. Afin que la Suisse internationale reste attractive, le Conseil fédéral a, il y a plusieurs années, élaboré une stratégie d'appui financier aux organisations internationales pour la rénovation ou la construction de nouveaux immeubles, nécessaires à la poursuite et au développement de leurs activités sur le sol suisse. Dans ce cadre, le Parlement a décidé, à diverses reprises depuis 2014, de soutenir des projets immobiliers des organisations internationales dont le siège est en Suisse, en octroyant des prêts sans intérêt par le biais de la Fipoi, notamment en faveur de l'ONU Genève, de l'OMS, de l'OIT ou encore de l'UIT.
Quelle est la nécessité d'un prêt de la Fipoi à l'Otif? Sise à Berne, cette dernière a été créée en 1893 et a pour mission de favoriser, d'améliorer et de faciliter le trafic international ferroviaire. Plus de 50 Etats, dont la Suisse, coopèrent en matière ferroviaire, afin d'élaborer des droits uniformes, des systèmes de compatibilité et d'harmonisation techniques permettant notamment la circulation internationale des trains, élément essentiel pour notre pays, situé au coeur de l'Europe ferroviaire.
Dès la fondation de l'Otif en 1893, la Suisse et la ville de Berne ont été choisies comme siège de l'organisation, en raison du dynamisme ferroviaire de notre pays à l'époque, qui a persisté jusqu'à aujourd'hui d'ailleurs.
L'Otif est propriétaire de son bâtiment situé à Berne. Construit entre 1964 et 1965, cet immeuble n'a jamais été rénové et il ne répond plus aux normes en vigueur. L'Otif a élaboré un projet de rénovation pour une enveloppe compatible avec des exigences environnementales et a déposé une demande formelle de prêt auprès du DFAE, en septembre 2022. Les espaces seront également modernisés et adaptés aux nouveaux modes de travail, ainsi qu'aux réglementations en matière de sécurité.
En soutenant ce projet de rénovation, la Suisse offre à l'Otif des conditions-cadres optimales pour poursuivre ses activités de manière durable dans un bâtiment fonctionnel, en Suisse, à Berne.
Y a-t-il des risques financiers pour la Confédération? Le financement des prêts aux organisations internationales pour les projets immobiliers à travers la Fipoi a toujours eu lieu avec un apport du canton où se trouve le siège de l'organisation, dans la mesure où le canton bénéficie économiquement de la présence de l'organisation internationale. Dans le cadre du soutien à l'Otif, le canton de Berne contribue financièrement, comme le fait régulièrement mon canton, Genève, pour les organisations de la Genève internationale. A ce jour, un montant global de 900 millions de francs sous forme de prêts a été accordé par la Fipoi pour des projets immobiliers d'une valeur de 1,6 milliard de francs.
La contribution de la Confédération pour l'ensemble de ces prêts s'élève à 680 millions de francs. Dans ce contexte, le crédit d'engagement de quelque 3,8 millions de francs pour la rénovation de ce bâtiment de l'Otif, que nous traitons aujourd'hui, reste modeste en comparaison avec les moyens engagés à ce jour. Pour le surplus – et il est essentiel de le rappeler –, à ce jour, toutes les échéances de remboursement des prêts accordés par la Fipoi à des organisations internationales pour des objets immobiliers ont toutes été honorées, et il n'y a pas eu de pertes pour la Fipoi.
Vu toutes ces considérations, la Commission de politique extérieure vous invite à l'unanimité à entrer en matière et à accepter le crédit d'engagement.

Cassis Ignazio, consigliere federale: Ringrazio il consigliere agli Stati Sommaruga Carlo per la relazione dettagliata e precisa che ha presentato e alla quale aggiungo qualche considerazione.
Das Darlehen für das Renovationsprojekt des Sitzgebäudes der Zwischenstaatlichen Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr (Otif) ist Teil der Aktionen zur Stärkung der Schweiz als Gaststaat. In der Vergangenheit haben wir in Bezug auf Fragen des Sitzstaates Erfolge erzielen können. Angesichts der harten Konkurrenz mit anderen Städten, Ländern und Kontinenten können wir uns aber nicht auf den berühmten Lorbeeren ausruhen.
Die Gebäude der internationalen Organisationen sind leider heute häufig in einem schlechten Zustand, weil sie mittlerweile schon sehr alt sind. Deswegen setzen wir auf einen verbesserten Immobilienpark. Dies hat mehrere Vorteile: Erstens werden die Rahmenbedingungen für die tägliche Arbeit dieser Organisationen und das Konferenzwesen verbessert. Zweitens dienen die Gebäude auch als Visitenkarten der Schweiz und tragen zu unserem internationalen Erscheinungsbild bei, sofern sie in einem guten Zustand sind. Drittens können bei der Renovation die Sicherheits- und Umweltstandards erhöht werden, was heute vor allem energiepolitisch notwendig ist. Viertens profitiert sehr oft die Schweizer Wirtschaft von den entsprechenden Bauaufträgen. Fünftens binden diese Immobilienprojekte die internationalen Organisationen stärker an die Schweiz, weil diese Eigentümer der Gebäude sind und dadurch in engem Kontakt mit den Gaststaatsbehörden stehen.

Lassen Sie mich Ihnen einige Zahlen zum Bereich der Gaststaatpolitik nennen: Seit 2013 haben acht internationale Organisationen – ich nenne sie alle: ILO, IFRC, WHO, IKRK, UNOG, ITU, IOM und Otif – den Gaststaat formell um Unterstützung in Form von Bau- und/oder Renovationsdarlehen ersucht. Für diese acht Organisationen wurden insgesamt Kreditbeiträge in der Höhe von rund 900 Millionen Franken beantragt, davon übernahm der Bund 680 Millionen Franken. Die Differenz wurde vom Kanton und von der Stadt Genf übernommen. Die Gesamtbaukosten der Projekte belaufen sich auf 1,6 Milliarden Franken.
Ich komme nun auf die Otif zu sprechen: Sie wurde 1893 gegründet, was sie zu einer der ältesten internationalen Organisationen überhaupt macht. Ziel dieser internationalen Organisation ist es, den internationalen Eisenbahnverkehr zu fördern, zu verbessern und zu erleichtern. Ihr Sitz befindet sich in Bern. Sie war in der Schweiz die erste internationale Organisation ausserhalb von Genf, und sie ist die erste ausserhalb von Genf, die von einer Unterstützung durch die Schweiz für die Renovation ihres Gebäudes profitiert.
L'Otif est propriétaire du bâtiment de son siège, à Berne, qui a été construit en 1965. Ce bâtiment n'a jamais été rénové et ne répond plus aux normes en vigueur. Accompagnée par notre Fondation des immeubles pour les organisations internationales, la Fipoi, l'Otif a élaboré un projet de rénovation pour une enveloppe totale relativement modeste de 7,3 millions de francs et a déposé une demande formelle de prêt auprès de notre département, le 5 septembre de l'année passée.
Les espaces seront modernisés et adaptés aux nouveaux modes de travail ainsi qu'aux réglementations en matière de sécurité incendie, d'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite et d'écologie. La salle de conférence sera modernisée et agrandie pour permettre la tenue de réunions hybrides. Les travaux auront lieu de janvier 2024 à février 2025. En soutenant ce projet de rénovation, la Suisse offre à l'Otif des conditions-cadres optimales et renforce son rôle d'Etat hôte ainsi que de ville hôte pour le site de Berne.
Der Darlehensbetrag beläuft sich auf 3,8 Millionen Franken und wird auf die Jahre 2024 und 2025 folgendermassen aufgeteilt: 2024 werden 3,4 Millionen Franken ausgezahlt, 2025 dann 0,4 Millionen Franken. Das Darlehen ist verzinst und wird über 30 Jahre zurückbezahlt werden.
Insgesamt erhält die Otif 5,4 Millionen Franken als Darlehen, was 80 Prozent des Gesamtbudgets für das Renovationsprojekt entspricht. Der Kanton und die Stadt Bern werden sich mit jeweils 0,8 Millionen Franken am Projekt beteiligen. Der Grosse Rat des Kantons Bern und der Stadtrat der Stadt Bern haben ihre jeweiligen Anteile des Darlehens bereits einstimmig gewährt.
A nome del Consiglio federale vi chiedo pertanto di accogliere questa domanda di credito.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen zur Renovation des Sitzgebäudes der Zwischenstaatlichen Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr in Bern
Arrêté fédéral relatif à l'octroi à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales d'un prêt destiné au financement de la rénovation du bâtiment du siège de l'Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires à Berne

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.031/6084)
Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist damit erledigt.

22.081

Verpflichtungskredit 2024–2027 für drei Genfer Zentren

Crédit d'engagement 2024–2027 pour trois centres de Genève

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 08.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU), für die Kommission: Der Bundesrat legt uns hier zum sechsten Mal – nach 2002, 2007, 2010, 2014 und 2019 – eine Botschaft über einen Kredit für die drei Genfer Zentren vor. Diese wurden von der Schweiz zwischen 1995 und 2000 als unabhängige Stiftungen des Schweizer Privatrechts mit internationaler Trägerschaft gegründet. Die Zentren haben sich zu weltweit anerkannten Kompetenzzentren entwickelt und leisten Beiträge zur Aussen-, Friedens- und auch Sicherheitspolitik.
Ende 2023 läuft der aktuelle Rahmenkredit aus. Die Botschaft wurde am 2. Dezember 2022 verabschiedet. Für die Jahre 2024 bis 2027 beantragt der Bundesrat einen Kredit von rund 130 Millionen Franken für die Arbeit folgender Zentren: das Genfer Zentrum für Sicherheitspolitik (GCSP), das Genfer internationale Zentrum für humanitäre Minenräumung (GICHD) sowie das Genfer Zentrum für die Gouvernanz des Sicherheitssektors (DCAF). Es sind dies Instrumente der schweizerischen Aussenpolitik, der Sicherheitspolitik, insbesondere aber auch der internationalen Zusammenarbeit und der Friedensförderung.
Der unterbreitete Rahmenkredit 2024–2027 ist um 1,7 Millionen Franken höher als der bisherige, beträgt 129,7 gegenüber 128 Millionen Franken. Im Vergleich zum letzten Kredit bedeutet dies eine Erhöhung von 1,7 Millionen, der Betrag bleibt inflationsbereinigt aber auf dem Stand von 2016. Der Fokus liegt auf der Konsolidierung. Das erwähnte Wachstum wurde denn auch durch Drittmittel finanziert. Über die Verwendung des Rahmenkredits gibt es überdies regelmässig externe Evaluationen. Zudem schliesst der Bund mit jedem Zentrum einen Rahmenvertrag über die Botschaftsperiode hinweg ab. Die Wirkungsorientierung ist dabei zentral.
Der Nationalrat ist Erstrat. Er hat die Vorlage am 8. Juni mit 156 zu 23 Stimmen bei 1 Enthaltung ohne Änderungen angenommen. Auch die FK-S beantragt in ihrem Mitbericht, der Vorlage zuzustimmen.
Mit den Zentren kann die Schweiz einen Beitrag zur Überwindung aktueller Krisen leisten. Das Internationale Zentrum für humanitäre Minenräumung zum Beispiel ist bereits seit 2012 in der Ukraine aktiv. Diese Räumung ist Voraussetzung für den humanitären Zugang, aber auch für die Rückkehr der

vertriebenen Menschen und Flüchtlinge, für den Wiederaufbau der zerstörten Infrastruktur, für die Landwirtschaft und für die nachhaltige Entwicklung. Weiter arbeiten die Zentren auch mit den europäischen Partnern und der Nato zusammen.
Unser Land stärkt mit den Genfer Zentren somit auch die eigene Sicherheit. Die Zentren tragen überdies mit ihrer Arbeit zur Erreichung weiterer Ziele der Schweizer Politik bei, namentlich zur Stärkung des internationalen Genf, zur humanitären Hilfe oder zur nachhaltigen Entwicklung. Die Zentren sind international bestens vernetzt.
Das Eintreten auf die Vorlage war unbestritten und erfolgte einstimmig. Ebenso einstimmig hat die Kommission dem Rahmenkredit zugestimmt.
Ich bitte Sie, der Kommission zu folgen.

Cassis Ignazio, consigliere federale: Ringrazio dapprima la relatrice di commissione, la consigliera agli Stati Gmür-Schönenberger, per il preciso reporting delle discussioni.
Im Februar des letzten Jahres wurde die europäische Sicherheitsarchitektur durch die russische Aggression gegen die Ukraine erschüttert. In diesem Kontext führen wir die heutige Diskussion. Das ist ein ganz anderer Kontext als vor vier Jahren. Auch in anderen Gegenden der Welt sind die Herausforderungen für die internationale Ordnung leider grösser geworden. Der Einsatz der Schweiz für eine friedliche und gerechte internationale Ordnung gemäss Artikel 2 der Bundesverfassung und für Frieden, Menschenrechte und Demokratie gemäss Artikel 54 der Bundesverfassung hat angesichts dieser geopolitischen Umbrüche nichts an Relevanz verloren, ganz im Gegenteil.
Die drei Genfer Zentren, also das Genfer Zentrum für Sicherheitspolitik (GCSP), das Genfer Internationale Zentrum für humanitäre Minenräumung (GICHD) sowie das Genfer Zentrum für die Gouvernanz des Sicherheitssektors (DCAF), sind Instrumente der Schweizer Aussen- und Sicherheitspolitik, insbesondere der internationalen Zusammenarbeit und Friedensförderung. Sie arbeiten an der Schnittstelle von Wissenschaft, Normensetzung und Dialog und damit genau dort, wo die Schweiz einen Beitrag zur Überwindung aktueller Krisen leisten kann.
Seit ihrer Gründung zwischen 1995 und 2000 war der Einbezug weiterer Staaten in die Stiftungen vorgesehen, der internationale Charakter der Zentren ist Teil ihrer Strahl- und Wirkungskraft. Gleichzeitig profitieren sie von ihrer Swissness und der damit verbundenen Glaubwürdigkeit als Dialogplattformen. Die Zentren tragen auch dazu bei, unseren Gaststaat und das internationale Genf zu stärken. In den letzten Jahren ist die Nachfrage nach den Dienstleistungen der Zentren gestiegen – leider, muss ich sagen –, sodass die Zentren personell und umsatzmässig gewachsen sind. Dieses Wachstum wurde hauptsächlich durch Drittmittel finanziert. Nach der Wachstumsphase wird es im Zeitraum 2024–2027 vor allem um die Konsolidierung gehen.
Was die Schweizer Finanzierung angeht, kann ich Folgendes sagen: Der unterbreitete Rahmenkredit für die nächsten vier Jahre, von 2024 bis 2027, beträgt 129,7 Millionen Franken und ist damit um 1,7 Millionen Franken höher als der laufende Rahmenkredit 2020–2023. Die Beiträge des Bundes an die Zentren bleiben inflationsbereinigt auf dem Stand von 2016. Also gibt es auch hier eine finanzielle Konsolidierung.
Ich möchte hierzu ergänzen, dass der Bundesrat als Teil der Bereinigungsmassnahmen im Voranschlag 2024 bereits Kürzungen vorgeschlagen hat. Der Bund hat griffige Steuerungs- und Kontrollmöglichkeiten in Bezug auf die Verwendung dieses Rahmenkredits. Zum einen ist das interdepartementale Comité de Pilotage Genfer Zentren des EDA und des VBS – also beider Departemente – für die Führung und Steuerung der Bundesbeiträge verantwortlich. Zum andern hat der Bund ein Vorschlagsrecht für die Stiftungsratspräsidien und kann die Direktorinnen und Direktoren der Zentren selber auswählen. Mit jedem Zentrum schliesst der Bund zudem einen Rahmenvertrag über die Botschaftsperiode sowie Jahresverträge ab.
L'évaluation externe, qui a été menée, est un autre instrument de pilotage. La dernière évaluation a été réalisée entre 2021 et 2022. Elle atteste que les trois centres sont les centres de compétence par excellence dans leurs domaines d'activités. A l'avenir, la Confédération entend utiliser encore davantage les centres comme des instruments de mise en oeuvre de ses objectifs en matière de politique étrangère et de sécurité.
Je tiens à mentionner que les trois centres, et en particulier le centre de déminage, seront aussi au coeur de nos efforts en faveur de l'Ukraine. L'expertise technique que peut en particulier nous apporter le Centre international de déminage humanitaire est importante, bien évidemment en Ukraine, mais hélas aussi dans bien d'autres territoires de la planète. Les travaux des trois centres en faveur de ce déminage humanitaire et de la sécurité sont importants.
Les trois centres de Genève sont des instruments importants de la politique étrangère et de sécurité de la Suisse et au-delà. Ils apportent une contribution importante, malgré, ou justement à cause, des dynamiques internationales difficiles. Les centres sont ancrés à Genève et renforcent, je le répète, la Genève internationale.
Je vous prie donc de suivre le Conseil national, le Conseil fédéral, et d'accepter le crédit d'engagement 2024–2027 pour les trois centres.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit zur Weiterführung der Unterstützung der drei Genfer Zentren 2024–2027
Arrêté fédéral concernant un crédit d'engagement pour la poursuite du soutien aux trois centres de Genève pour les années 2024–2027

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–4
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.081/6085)
Für Annahme der Ausgabe ... 36 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 22.081/6086)
Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft ist damit erledigt.

22.3144

Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Gesundheit als neuer Schwerpunkt der internationalen Zusammenarbeit

Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Faire de la santé une des priorités de la coopération internationale

Nationalrat/Conseil national 17.06.22
Nationalrat/Conseil national 14.03.23
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt einstimmig, die Motion anzunehmen. Der Bundesrat beantragt ebenfalls die Annahme der Motion.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU), für die Kommission: Mit dieser Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, die nötigen Voraussetzungen dafür zu schaffen, dass bei der internationalen Zusammenarbeit die Gesundheit eine hohe strategische Priorität erhält. Hierfür soll in der Botschaft zur Strategie der internationalen Zusammenarbeit (IZA-Strategie 2025–2028) die Gesundheit als Schwerpunktthema aufgenommen werden. Bundesrat und Nationalrat beantragen die Annahme der Motion, der Nationalrat mit 136 zu 53 Stimmen.
Wir alle mussten durch die Pandemie erfahren, wie sehr eine Gesundheitskrise unsere Wirtschaft und Gesellschaft destabilisieren kann. Die Schweiz konnte rasch einen wichtigen Beitrag zur globalen Bewältigung der Covid-19-Krise leisten. Essenziell dafür waren aber unsere Präsenz vor Ort einerseits und unsere lokalen Netzwerke langjähriger Partner andererseits. Neben den bilateralen Programmen war auch die Unterstützung der multilateralen Organisationen im Gesundheitsbereich überaus wichtig.
Auch die APK-S ist der Meinung, dass eine qualitativ gute und gerechte Gesundheitsversorgung klar zu den Zielen der internationalen Zusammenarbeit gehören muss. Bereits vor der Pandemie hat die DEZA über 10 Prozent ihrer bilateralen Mittel für Gesundheitsprojekte ausgegeben. Im Jahr 2021 waren es sogar 23 Prozent und im letzten Jahr 15 Prozent. Neben den finanziellen Beiträgen der internationalen Zusammenarbeit verfügt die DEZA mit der Sektion Gesundheit über ein Kompetenzzentrum, das bestens mit den relevanten nationalen und internationalen Gesundheitsakteuren vernetzt ist.
Es ist absolut begrüssenswert, dass das Thema Gesundheit auch in der Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2025–2028 einen hohen Stellenwert einnehmen wird. Im Rahmen der internationalen Zusammenarbeit soll rasch auf gesundheitliche Krisen reagiert werden können, sodass das Gesundheitssystem breit gestärkt wird und die Gesundheit der Menschen möglichst erhalten bleibt.
Die APK-S hat die Motion einstimmig angenommen. Ich bitte Sie, dies ebenso zu tun.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Covid-19 hat wirklich deutlich gemacht, wie sehr eine Gesundheitskrise unsere Wirtschaft und Gesellschaft destabilisieren kann. Die Schweiz hat rasch ihren Beitrag zur globalen Bewältigung der Covid-19-Krise geleistet. Nebst der Anpassung von bilateralen Programmen, oft ausgehend von der Entwicklungszusammenarbeit hin zur humanitären Zusammenarbeit, war auch die Unterstützung der multilateralen Organisationen im Gesundheitsbereich wichtig. Sie wissen ja, die meisten dieser Organisationen haben ihren Sitz in Genf. Diese Organisationen spielen eine wichtige Rolle bei der Stärkung der Gesundheitssysteme in Entwicklungsländern. Gerade in Entwicklungsländern hatte die Corona-Pandemie auch gravierende sozioökonomische und politische Konsequenzen, welche in gewissen Ländern bis heute spürbar sind.
Die Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024 (IZA-Strategie) hat uns erlaubt, flexibel auf die neue Situation zu reagieren. Entsprechend bleiben die vier thematischen Schwerpunkte der aktuellen IZA-Strategie relevant und werden, wie Sie das vielleicht in der Vernehmlassung gesehen haben, auch in der neuen Strategie weitergeführt. Eine hochwertige und zugängliche Grundversorgung im Gesundheitsbereich gehört zu den Zielen unserer internationalen Zusammenarbeit. Bereits vor der Pandemie hat die DEZA über 10 Prozent ihrer bilateralen Mittel für Gesundheitsprojekte ausgegeben; im Jahr 2021 waren es 23 Prozent. Zusätzlich dazu unterstützt die DEZA Gesundheitsorganisationen wie den Globalen Fonds zur Bekämpfung von Aids, Tuberkulose und Malaria, die WHO und Unaids. Die DEZA verfügt mit der Sektion Gesundheit – das haben Sie von Frau Ständerätin Gmür-Schönenberger gehört – seit Jahren über ein Kompetenzzentrum, das mit den relevanten nationalen und internationalen Gesundheitsakteuren bestens vernetzt ist.
Notre rapport en réponse au postulat de la Commission de politique extérieure du Conseil national 20.3469, "Mesures pour enrayer la propagation des zoonoses et lutter contre leurs causes", a été publié le 16 août 2023. Ce rapport illustre notre contribution à l'approche "One Health", qui inclut la prévention et la riposte aux pandémies et la lutte contre l'antibiorésistance au niveau international. Cet état des lieux ainsi que les connaissances scientifiques actuelles, de même que nos expériences ont été pris en compte dans l'élaboration de la stratégie de coopération internationale 2025–2028.
Cette stratégie de coopération internationale a été soumise à la consultation publique jusqu'à la semaine passée. On est en train de recevoir les résultats. Ainsi, vous avez pu constater que le Conseil fédéral propose que la prochaine stratégie de coopération internationale mette l'accent sur le thème de la santé, et ceci, notamment, en raison des risques de chocs pandémiques. Nous mettrons alors en oeuvre la demande de l'autrice de la motion.
En ce sens, le Conseil fédéral propose de suivre votre commission et d'adopter la motion.

Angenommen – Adopté

22.4278

Motion APK-N. Unterstützung der iranischen Zivilgesellschaft

Motion CPE-N. Soutien à la société civile iranienne

Nationalrat/Conseil national 09.03.23
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Antrag der Mehrheit
Annahme der modifizierten Motion

Antrag der Minderheit
(Chiesa, Caroni, Michel, Minder)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion modifiée

Proposition de la minorité
(Chiesa, Caroni, Michel, Minder)
Rejeter la motion

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Es liegt Ihnen ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt die Annahme der Motion gemäss ihrem Änderungsantrag in Ziffer 4 des Berichtes.

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Die Motion der APK-N möchte einerseits, dass der Bundesrat beauftragt wird, soweit sinnvoll und angemessen Massnahmen zu ergreifen, um die iranische Zivilgesellschaft in ihrem Kampf für Frauen- und Menschenrechte zu unterstützen. Andererseits möchte die Motion dem Bundesrat den Auftrag erteilen, die Sanktionen, die von der EU gegen den Iran beschlossen worden sind, vollständig zu übernehmen.
Die Ausgangslage im Iran dürfte Ihnen bekannt sein. Die Menschenrechtssituation ist katastrophal, insbesondere auch mit Bezug auf die Frauenrechte: Frauen dürfen gewisse Berufe, wie zum Beispiel den Beruf des Richters, nicht ergreifen. Das Ehe- und Scheidungsrecht ist krass diskriminatorisch zulasten von Frauen. Frauen gelten zum Beispiel vor Gericht nur als halbe Zeugen, ihre Aussage ist somit nur halb so viel wert. Männer haben innerhalb der Ehe das Recht, die sexuelle Verfügbarkeit von Frauen mittels Gewalt durchzusetzen. Häusliche Gewalt ist kein Delikt, und Frauen dürfen ohne Bewilligung ihres Mannes keine Reise antreten. Das sind nur einige Beispiele dafür, wie sich die Situation im Iran aktuell darstellt.
Zudem gibt es Kleidervorschriften und die Kopftuchtragpflicht für die Frauen. Im September des Jahres 2022 ist bekanntlich Frau Mahsa Amini in der Haft auf fragwürdige Art und Weise verstorben; sie wurde in Haft genommen, weil sie zu viel Haar gezeigt hatte. In der Folge haben sich Proteste im Iran ereignet, anlässlich welcher diese Situation, insbesondere in Bezug auf die Frauenrechte, zu Recht und massiv kritisiert worden ist. Dieser Widerstand wurde brutal niedergeschlagen.
Die APK Ihres Rates ist wie die APK des Nationalrates der Ansicht, dass diese Missstände kritisiert werden müssen, dass wir hier klar Position beziehen müssen. Das hat der Bundesrat getan. Das steht auch in keiner Weise in Widerspruch zur schweizerischen Neutralität, da es sich bei der Neutralität um einen militärischen Begriff handelt und Gesinnungsneutralität nicht verlangt wird.
Die APK-N fordert mit ihrer Motion nun zwei Dinge. Das eine sind, soweit sinnvoll, Massnahmen, um die iranische Zivilgesellschaft im Kampf für Frauen- und Menschenrechte zu unterstützen.
Die Mehrheit Ihrer Kommission unterstützt dieses erste Anliegen. Was das konkret bedeutet, liegt dann in den Händen des Bundesrates. Man lässt ihm den notwendigen Spielraum, insbesondere auch mit den Worten "soweit sinnvoll und angemessen". Man kann allenfalls kritisieren, dass der Bundesrat mit diesem Satz wahrscheinlich nicht viel an seiner Politik ändert. Aber ich glaube, das Zeichen, das wir hier abgeben würden, wenn wir hier nicht zustimmen, wäre ein seltsames. Zudem drückt diese Forderung oder Anregung an den Bundesrat die Unterstützung durch das Parlament aus, was aus meiner Sicht sinnvoll ist.
Nun zur zweiten Forderung, die im zweiten Satz der Motion festgehalten ist, die vollständige Übernahme der EU-Sanktionen gegen Mitglieder des iranischen Regimes: Was diese betrifft, ist die Kommission der Meinung, dass sie nicht sinnvoll ist, einerseits, weil Sanktionen ja nur eine beschränkte Wirkung haben, andererseits, weil die Schweiz ein Schutzmachtmandat im Iran ausübt. Wir sind der Meinung, dass es sinnvoller ist, wenn der Bundesrat im Rahmen des Schutzmachtmandats versucht, die Menschenrechtssituation zu verbessern, statt jetzt auch noch die Sanktionen vollständig zu übernehmen.
Deshalb hat die Mehrheit der Kommission wie erwähnt beschlossen, Satz eins, also die erste Forderung, zu unterstützen, auf die Forderung im zweiten Satz zu verzichten und den Motionstext entsprechend anzupassen. Es gibt eine Minderheit, die auch den ersten Satz nicht beibehalten will; sie wird sich sicher äussern.
Ich danke Ihnen im Namen der Mehrheit der Kommission, wenn Sie dieser abgeänderten Motion zustimmen.

Chiesa Marco (V, TI): Die Minderheit ist der Ansicht, dass sich die Schweiz als neutraler Staat mit verschiedenen Schutzmandaten im und für den Iran in einer besonderen Position befindet. Die guten diplomatischen Beziehungen sollten nicht gefährdet, sondern weiter dafür genützt werden, Themen wie die Menschenrechtslage sowie die immer noch existierende Todesstrafe anzusprechen. Mit dem Antrag auf vollständige Ablehnung der Motion will die Minderheit zum Ausdruck bringen, dass sie die Haltung des Bundesrates sowie dessen bisherige Aktivitäten unterstützt.
L'Iran è un paese problematico sotto molti punti di vista. Però abbiamo una posizione privilegiata, siamo un paese che parla e discute con l'Iran e abbiamo anche dei mandati diplomatici che svolgiamo nel miglior modo possibile, ottenendo anche dei successi importanti, riuscendo anche a risolvere delle questioni fondamentali come il finanziamento di alcuni passaggi, dei medicamenti o di altre cose importanti per la popolazione dell'Iran. Non vorrei che abdicassimo dal nostro ruolo nel mondo, ovvero portare una soluzione e non essere parte di un problema.
È chiaro che applicando delle sanzioni o delle misure non definite, sarebbe non solo imprudente, ma controproducente per la politica estera del nostro paese, per le nostre ambizioni e i nostri obbiettivi, ossia dare un futuro migliore alla popolazione dell'Iran.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU): Ich bitte ebenfalls, diese Motion respektive die iranische Zivilgesellschaft zu unterstützen.
Die Schweiz hat in Bezug auf den Iran eine spezielle Rolle mit den Schutzmachtmandaten, die sie innehat; Kollege Chiesa hat das ausgeführt. Gerade weil wir eine spezielle Rolle haben, haben wir eben auch spezielle Möglichkeiten, uns besonders für diese Zivilgesellschaft einzusetzen. Wir hatten im Rahmen unseres Abendessens unter Ständerätinnen die Gelegenheit, uns mit iranischen Frauen auszutauschen. Ich muss nicht wiederholen, was Kollege Jositsch gesagt hat, nämlich die von ihm gemachten Ausführungen darüber, wie Frauen im Iran behandelt werden. Das ist nicht akzeptabel. Es geht dabei auch nicht um unsere Neutralität. Wir haben die Möglichkeit, im Rahmen des Dialogs, bei jeder möglichen und unmöglichen Gelegenheit, zu wiederholen, dass das nicht geht. Ich finde ganz klar, dass wir den Auftrag haben, diese Frauen mit allen Mitteln zu schützen und dafür zu sorgen, dass die Menschenrechte zumindest einigermassen eingehalten werden.
In dem Sinne bitte ich Sie, dieser Motion zuzustimmen.

Sommaruga Carlo (S, GE): Comme ma collègue Andrea Gmür-Schönenberger, je vous invite à suivre la majorité de la commission. La Suisse peut tout à fait exercer sa mission de bons offices et rappeler, en même temps, ce qu'est le respect des droits fondamentaux et du droit des femmes. La presse a eu vent de l'information selon laquelle la Suisse, il y a quelques jours, aurait joué un rôle important dans l'échange des prisonniers entre l'Iran et les Etats-Unis et dans la facilitation du transfert de plusieurs centaines de millions de dollars entre la Corée du Sud et l'Iran. Et cela dans l'intérêt des autorités non seulement américaines, mais aussi iraniennes. Ce rôle que nous avons nous renforce aussi dans la communication sur les droits fondamentaux et dans le rappel des valeurs qui sont celles de la Suisse, sur la base de sa propre Constitution, notamment dans les relations internationales, en vertu de l'article 54 alinéa 2 de cette Constitution.
Aujourd'hui, en Iran, une prise de conscience se fait, notamment grâce à l'engagement de femmes qui, au péril de leur vie, de leur intégrité physique et de leur liberté, se sont mobilisées et ont essayé de faire bouger les lignes. Nous ne pouvons pas rester les bras croisés, en tant que Parlement. Nous ne pouvons pas simplement dire: "En fait, c'est leur affaire". C'est l'affaire de tous. C'est l'affaire également de notre Parlement et de notre conseil.
Je vous invite donc à suivre la majorité de la commission et à adopter cette motion.

Cassis Ignazio, consigliere federale: In fondo, ascoltando questo interessante dibattito, mi sembra di poter dire che quanto si chiede con la mozione modificata dal Consiglio degli Stati non sia molto diverso dalla posizione della minoranza, nel tipo di argomentazione, e non sia molto lontano da ciò che il Consiglio federale fa.
Quindi anticipo che il Consiglio federale, pur avendo proposto di respingere questa mozione, può accoglierla nella sua forma modificata, perché non cambia ciò che stiamo facendo già oggi.
J'aimerais tout d'abord vous dire, en guise d'avant-propos, que le Conseil fédéral partage cette inquiétude. Il partage la condamnation, aussi bien exprimée par Mme Gmür-Schönenberger que par M. Carlo Sommaruga et même M. Chiesa, d'une violation des droits de l'homme qui est juste inadmissible. Il faut tout simplement le dire de manière claire et forte. Une année après le décès de Mme Mahsa Amini, le tableau reste préoccupant, et devant ce constat, la Suisse ne reste pas les bras croisés.
En premier lieu, le Conseil fédéral a pris une position claire. Il a condamné fermement, et à plusieurs reprises, la réaction violente des autorités contre les manifestations ainsi que le recours à la peine de mort contre les manifestants. On le fait à tous les niveaux: du département, de notre administration et de la représentation locale. Nous faisons valoir cette position aussi au niveau multilatéral, chaque fois que l'occasion se présente. Ainsi, nous avons soutenu, par exemple, la création d'une mission d'établissement des faits au Conseil des droits de l'homme, afin qu'elle puisse faire la lumière sur les événements et documenter les violations des droits de l'homme – et des femmes, évidemment – qui ont été commises. Le premier rapport de cette mission est attendu pour mars de l'année prochaine.
En deuxième lieu, la Confédération veille à respecter le principe de précaution et oriente son action de soutien de la société civile sur le terrain, au travers des activités de l'Unicef et du Haut-Commissariat aux droits de l'homme en matière de justice juvénile. Vous voyez ici la petite différence qu'il y a avec le texte de la mission, mais cette formulation est suffisamment large pour être bien interprétée. Le soutien de la société civile se fait donc au travers des organisations multilatérales.
Permettez-moi d'être clair à ce sujet: dans le contexte actuel en Iran, tout soutien direct à des organisations non gouvernementales actives dans le domaine des droits de l'homme les exposerait à des risques considérables de représailles.
Ce principe de précaution nous incite donc à choisir des chemins qui ne mettent pas en danger la société civile iranienne, sans quoi on ferait plus de mal que de bien.
Enfin, en troisième lieu, nous poursuivons un dialogue franc et critique avec les autorités iraniennes. Pas plus tard que le 20 septembre, soit la semaine dernière, j'ai rencontré à New York mon homologue iranien et lui ai exprimé clairement nos attentes en matière de ces droits, en me concentrant sur l'évolution inquiétante du nombre d'exécutions.
La Suisse est l'un des rares pays occidentaux à avoir un tel accès aux autorités iraniennes, ce qui lui permet de mener régulièrement des consultations politiques et un dialogue substantiel sur les droits de l'homme.
Dieser Kanal wird auch von anderen Ländern und der UNO in Anspruch genommen, um Anliegen zugunsten der Menschenrechte einzubringen. Die Nutzung unseres Gesprächskanals ist nicht wirkungslos. In der Vergangenheit wurden bei einzelnen Jugendlichen, für die sich die Schweiz eingesetzt hatte, die Todesstrafe nicht angewandt. Wir haben uns in diesem Jahr mit Nachdruck für solche Fälle eingesetzt.
Warum haben wir diesen privilegierten Zugang? Wir haben ihn – das wurde auch gesagt – nicht nur aufgrund unseres Schutzmachtmandates für die USA, sondern weil der Iran wahrnimmt, dass die Schweiz eine eigenständige und differenzierte Aussenpolitik betreibt. Diese Aussage begründet die Motivation der Minderheit der Kommission. Der Iran hat durchaus realisiert, dass wir alle UN-Sanktionen und die meisten der EU-Sanktionen übernommen haben. Es sind aber eben nicht alle. Der Iran anerkennt, dass wir die Brücke des Dialogs nicht abgebrochen haben.
Et cette petite nuance, cette manière flexible et respectueuse d'envisager nos relations particulières avec l'Iran nous permet d'avoir un accès privilégié. La question est donc de savoir, puisque nous voulons tous la même chose, quel est le chemin le plus efficace, quel est le chemin qui nous permet d'avoir un maximum d'impact, sachant, en toute modestie, qu'on ne va pas changer le cours de l'histoire de l'Iran du jour au lendemain. Mais on peut faire des choses, et on les fait.
En conclusion, le Conseil fédéral est d'avis qu'il doit continuer à tirer profit des facilités d'accès que lui confère son rôle en Iran pour faire valoir directement ses attentes sur le respect des droits de l'homme aux autorités iraniennes. Le Conseil fédéral estime que l'importance de ce rôle prime sur l'éventuel impact des sanctions supplémentaires, ce d'autant plus que la Suisse a déjà repris presque entièrement les mesures restrictives décidées par l'Union européenne.
En matière d'activités des droits de l'homme, le Conseil fédéral juge le soutien des organisations internationales comme plus raisonnable qu'un appui direct à la société civile, qui mettrait cette dernière en danger.
Par conséquent, le Conseil fédéral recommande le rejet de la motion, je vous l'ai dit, dans sa forme originale. Par contre, je le répète, dans sa forme atténuée, modifiée par votre conseil, le Conseil fédéral peut la soutenir.
Je vous remercie pour ce débat très actuel et très intéressant.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.4278/6087)
Für den Antrag der Mehrheit ... 29 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 8 Stimmen
(2 Enthaltungen)

22.4280

Motion APK-N. Stärkung der organisatorischen Strukturen für eine politikkohärente Umsetzung der Agenda 2030

Motion CPE-N. Renforcer les structures organisationnelles afin que la mise en oeuvre de l'Agenda 2030 soit cohérente sur le plan politique

Nationalrat/Conseil national 14.03.23
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Antrag der Mehrheit
Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit
(Vara, Sommaruga Carlo)
Annahme der Motion

Proposition de la majorité
Rejeter la motion

Proposition de la minorité
(Vara, Sommaruga Carlo)
Adopter la motion

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Würth Benedikt (M-E, SG), für die Kommission: Mit dieser weiteren Motion der APK-N soll der Bundesrat beauftragt

werden, die Organisationsstrukturen zur politisch kohärenten Umsetzung der Agenda 2030 so zu stärken, dass die jetzt erkannten Lücken für die Zielerreichung geschlossen werden können. Dabei sei auf genügend Ressourcen zu achten. Der Bundesrat beantragt Ablehnung der Motion. Der Nationalrat hat sie mit 103 zu 77 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen.
Wir sind uns einig: Die Agenda 2030 ist natürlich ein zentrales, wichtiges Thema. Die Motion beschlägt zwei Elemente.
Zum einen adressiert die Motion die Frage der Lücken in der Erfüllung der Nachhaltigkeitsziele. Es ist unbestritten, dass die Schweiz in Bezug auf die Zielerreichung Lücken hat. Solche hat wohl jedes Land. Die Schweiz hat in ihrem Länderbericht diese Lücken auch aufgezeigt. Wir reden hier von 17 Zielen und von 169 Unterzielen. Es ist also ein breites Spektrum. Man kann zusammengefasst sagen: Es geht zwar in die richtige Richtung, aber zu langsam.
Das zweite Element der Motion beschlägt die Frage, ob der Bund die richtige Organisationsstruktur zur Erreichung dieser Ziele hat. Konkret: Haben wir als Schweiz uns diesen Rückstand eingehandelt, weil wir die falsche Organisationsstruktur haben? Das ist eigentlich die Kernfrage dieser Motion. Die Mehrheit Ihrer Kommission meint zu dieser Frage, dem sei nicht so.
Wir haben uns selbstverständlich auch mit der Organisationsstruktur befasst. Diese wurde 2018 festgelegt. Es wurden zwei Departemente mandatiert, einerseits das UVEK, das den Fokus auf die nationale Umsetzung legt, andererseits das EDA, das den Fokus auf die internationale Dimension legt. Involviert sind im Moment zwölf Bundesstellen, zusätzlich gibt es eine Arbeitsgruppe und eine externe Begleitgruppe mit 18 Persönlichkeiten aus Wirtschaft, Wissenschaft und Zivilgesellschaft. Es wurde in der Kommission auch ausgeführt, dass das EDA und das UVEK daran sind, diese Struktur zu überprüfen. Sie haben eine Firma mandatiert, die einen entsprechenden Bericht vorgelegt hat. Es gibt vor diesem Hintergrund minime Anpassungen der Struktur. Es sind zusätzliche Bundesämter ins sogenannte Direktionskomitee aufgenommen worden. Es geht hier insbesondere um das Bundesamt für Energie, das bis jetzt nicht dabei war, um das Bundesamt für Sozialversicherungen und um das Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation.
Der Bundesrat will in Bezug auf die Organisationsstruktur weiterhin eine dezentrale Umsetzung der Agenda 2030 verfolgen. Die Kommission findet diesen Ansatz richtig. Es braucht die Verantwortung in den verschiedenen Fachämtern. Insgesamt ist alles daranzusetzen, dass die Struktur schlank und wirksam bleibt.
Vor diesem Hintergrund kann die Kommission die Auffassung des Bundesrates unterstützen, dass eine Überweisung dieser Motion nicht zielführend ist. Die Kommission teilt die Auffassung des Bundesrates, dass die Frage der Organisationsstruktur nicht ursächlich ist für die Lücke in der Erreichung der Nachhaltigkeitsziele.
Die Kommission sagte auch, dass wir das Prinzip der Organisationsautonomie des Bundesrates kennen. Wir sollten als Parlament die Frage, wie er sich organisieren soll, letztlich dem Bundesrat überlassen. Hier ist diese Motion also auch aus formellen Gründen fehl am Platz.
Eine Kritik muss ich namens der Kommission noch anbringen: Es wurde seitens der Verwaltung gesagt, dass das Staatssekretariat für internationale Finanzfragen sich aus Ressourcengründen von dieser Übung zurückzieht. Davon hat die Kommission kritisch Kenntnis genommen. Wir wollen als Schweiz der weltweit führende nachhaltige Finanzplatz werden. Vor diesem Hintergrund passt dieser Rückzug nicht ins Bild.
Zusammengefasst: Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 7 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion nicht zu überweisen und den Antrag des Bundesrates zu unterstützen.

Vara Céline (G, NE): Comment réagissez-vous lorsque votre enfant, à quatre ou cinq ans, vient vous voir et vous dit qu'il a envie d'apprendre à faire du vélo? C'est une bonne nouvelle, vous êtes enthousiaste, vous avez envie qu'il apprenne à faire du vélo, parce que le vélo, c'est la liberté, c'est fantastique, cela va vite, c'est l'adrénaline. Vous vous dites que c'est super et que vous allez vous investir pour que votre enfant apprenne à faire du vélo. Mais, pour qu'il puisse faire du vélo, il faut mettre un peu de moyens: il faut lui acheter un vélo, un casque, une petite sonnette et des protège-genoux – je vous conseille. Ensuite, il faut passer du temps avec lui, et il va tomber plusieurs fois, cela ne sera pas forcément facile tout de suite. Vous y allez donc régulièrement, et un jour, extraordinaire, c'est la liberté, il pédale tout seul et il part, et vous vous dites que c'est fantastique: vraiment, cet apprentissage du vélo, on a tout à y gagner.
Vous voyez, c'est la même chose avec la mise en oeuvre de l'Agenda 2030. Tout le monde a envie de mettre en oeuvre cet agenda parce que c'est fantastique, les objectifs sont très concrets, ils sont porteurs et vont finalement dans le sens, ni plus ni moins, comme le disait le Conseil fédéral dans son rapport, d'objectifs prioritaires pour la Suisse, qui portent sur nos modes de consommation, notre production durable, le climat, l'énergie – combien en a-t-on parlé ces derniers mois –, la biodiversité, l'égalité des chances et la cohésion sociale. Donc tout le monde a envie de mettre en oeuvre l'Agenda 2030, et pourtant on ne met pas les moyens nécessaires pour y parvenir. On n'a même pas encore acheté le vélo. Tout au plus, a-t-on acheté la sonnette et la pompe, peut-être une roue. Et on se dit que, mince, on n'y arrive pas. Eh bien, évidemment, parce que pour y arriver, il faut mettre des moyens, il faut le vouloir et il faut y passer du temps. Et la Suisse, malheureusement, est à la traîne dans la mise en oeuvre de l'Agenda 2030 et de la réalisation de ses 17 objectifs. Malgré quelques progrès réalisés, mais encore assez mitigés – je me permets cette appréciation –, on a encore beaucoup à faire sur le plan des politiques intérieure et extérieure. Et d'ailleurs, c'est le constat du rapport national que le Conseil fédéral a présenté l'année passée à New-York.
C'est vrai que la mise en oeuvre de l'Agenda 2030, c'est un petit peu plus compliqué que d'apprendre à faire du vélo, on est bien d'accord. C'est finalement un très grand défi pour le pays, pour les cantons, pour les communes. Et il s'agit de reconnaître à temps les interactions entre ces 17 objectifs, de renforcer les synergies et de réduire les effets négatifs.
En bref, il s'agit de concevoir activement une politique de durabilité: c'est beau, cela!
La structure organisationnelle que le Conseil fédéral avait mise en place en 2019 a été soumise à une évaluation externe. Le rapport de l'évaluation a été publié sur le site du DFAE, et cela est intervenu après que notre commission a traité cet objet: donc cette information vient s'ajouter. Partant, je vous en parle un peu, chers collègues, car c'est une information supplémentaire par rapport à ce que le rapporteur de la commission a pu vous expliquer.
Ce rapport arrive à la conclusion que, comme je viens de le dire, nous n'y mettons malheureusement pas les moyens et que nous n'y mettons pas l'énergie ni la volonté politique nécessaires. Il y a 23 recommandations concrètes dans ce rapport: je n'en ai choisi que 3, car je ne veux pas vous faire la liste de ces 23 mesures. Par exemple, le rapport indique qu'il faut absolument inclure la responsabilité internationale dans le système de monitorage de la Confédération, qu'il faut absolument mettre à disposition des ressources suffisantes – je le répète, il faut y mettre les moyens financiers et la volonté politique nécessaires – et qu'il faut renforcer les compétences du comité directeur pour améliorer la cohérence des politiques pour le développement durable.
Le comité directeur a accepté quelques recommandations. Par contre, malheureusement – et, je dois le dire, à l'encontre du bon sens –, il refuse de mettre à disposition des ressources adéquates et de renforcer ses compétences pour que cet organe fasse davantage que de coordonner la politique de durabilité. Et aujourd'hui, malheureusement, on doit constater qu'on se limite à coordonner des éléments au lieu de concevoir une vraie politique de durabilité et de se dire que l'on a un objectif, que l'on veut maintenant pédaler le plus vite possible, que l'on veut cette liberté, que l'on veut arriver à atteindre notre objectif et donc que l'on s'en donne vraiment les moyens.

Je dois vous dire, chers collègues, que ce matin, dans le train, en venant ici, je prenais connaissance de l'actualité et que je suis tombée sur un énième article sur la question des glaciers en Suisse: son titre indiquait que les glaciers avaient fondu autant en deux ans – donc en 2022 et 2023 – qu'entre 1960 et 1990.
Ces deux dernières années, nos glaciers ont fondu autant qu'en trente ans, entre 1960 et 1990; et nous, nous sommes en train de réfléchir à la question de savoir si nous mettrons quelques moyens supplémentaires pour atteindre nos objectifs de l'Agenda 2030 et si nous devons accepter une motion qui a été largement soutenue au Conseil national par nos partis.
Face aux crises multiples auxquelles nous sommes confrontés – le climat, comme je viens de le dire, mais aussi la biodiversité, bien sûr, la guerre qui est à nos portes, les inégalités, il y a eu la pandémie, etc. –, la Suisse doit franchir le cap pour aller vers une vraie transformation. Je pense qu'il faut un peu de courage et, pour cela, nous avons besoin d'une structure organisationnelle qui puisse véritablement contribuer à une meilleure cohérence des politiques pour un développement durable et qui a les ressources adéquates – je me répète, mais de cette façon, cela va rentrer.
Nous sommes un peu déçus de ce résultat et des mesures qui ont été prises, ou plutôt qui n'ont pas été prises jusqu'à aujourd'hui. Je rappelle que l'Agenda 2030 constitue le cadre de référence – le cadre de référence, et je reprends ces mots de l'administration fédérale – pour relever les défis communs auxquels est confrontée l'humanité. La finalité de l'Agenda est d'assurer, en premier lieu, la prospérité et le bien-être de la société d'ici à 2030, sans surexploiter nos ressources naturelles.
C'est pourquoi je vous invite, chères et chers collègues, à adopter cette motion, comme l'on fait nos collègues du Conseil national, pour donner un signal et, finalement, un message au Conseil fédéral: nous aussi, nous voulons pédaler pour aller de l'avant. Il est important, en cette toute dernière session de la législature, de donner un signal positif en faveur des objectifs de l'Agenda 2030. Je vous remercie encore de soutenir cette motion.

Sommaruga Carlo (S, GE): Comme cela a été évoqué par la porte-parole de la minorité, le bilan à mi-parcours de la mise en oeuvre des objectifs de développement durable n'est absolument pas satisfaisant. Seuls quelque 12 pour cent des 169 cibles sont en voie d'être atteints. Pour plus de la moitié des cibles, le cap est bon, mais la vitesse de croisière est loin d'être suffisante pour les atteindre d'ici 2030, comme la communauté internationale et la Suisse se sont engagées à le faire. Pour le dernier tiers des cibles, aucun progrès n'a été enregistré. Plus grave encore, dans certains cas, la situation s'est même détériorée par rapport à 2015. Tel est le constat dressé par le secrétaire général de l'ONU dans son rapport de suivi 2023 sur la mise en oeuvre des objectifs de développement durable, à savoir l'Agenda 2030, qui vient d'être publié et discuté à l'Assemblée générale de l'ONU à New York.
Comme le disait M. Christian Frutiger, chef de la division Coopération thématique à la DDC, dans une récente interview: "La situation est réellement préoccupante. Surtout si l'on pense aux millions de personnes qui se cachent derrière ces chiffres." Par exemple, en ce qui concerne l'élimination de l'extrême pauvreté d'ici 2030, "si la tendance se maintient, quelque 570 millions de personnes souffriront toujours d'extrême pauvreté en 2030".
La Suisse estime qu'un système multilatéral renforcé, une architecture financière internationale efficace et une meilleure collaboration entre les milieux scientifiques, politiques et privés sont indispensables. C'est en tout cas ce qu'a dit le président de la Confédération, Alain Berset, le 20 septembre dernier, du haut de la tribune de l'Assemblée générale de l'ONU. Ces impératifs au niveau international, ce sont les mêmes qui sont nécessaires pour la mise en oeuvre cohérente de l'Agenda 2030 en Suisse.
Le premier de ces impératifs est une structure qui va au-delà de la pure coordination, pour formuler une politique active de durabilité qui dépasse la pensée en silos des départements fédéraux; on pourrait dire "une multilatéralisation de la politique" dans les offices fédéraux.
Le deuxième impératif consiste en des ressources financières adéquates pour permettre aux organes définis de bien mener leur travail. Le troisième est une meilleure collaboration entre les milieux scientifiques, la société civile et les secteurs privés.
Comme l'a évoqué Madame Vara, le rapport "Evaluation de la structure organisationnelle pour l'Agenda 2030 pour le développement durable au niveau fédéral" a été commandé par le DFAE et le DETEC. Il a été publié récemment sur le site du DFAE – cela est important de le signaler –, donc il est public et peut être consulté. Il est vrai, comme l'a dit la rapporteuse, qu'il contient 23 recommandations. Un certain nombre de ces recommandations ont été mises en oeuvre par les départements responsables et par le comité directeur. Mais, sur les éléments essentiels, c'est-à-dire les trois recommandations essentielles – renforcer la position des deux délégués; renforcer les compétences du comité directeur pour améliorer la cohérence des politiques pour le développement durable; mettre à disposition des ressources suffisantes –, il n'y pas eu de suivi. Elles ont même été contestées. Cela est surprenant, parce que ces trois recommandations entrent parfaitement en résonance avec le discours du président de la Confédération fait devant l'ONU, au niveau international. On ne comprend pas cette dichotomie entre le discours au niveau international et la non-application des mêmes principes au niveau national.
En résumé, les mesures adoptées par le comité directeur de l'Agenda 2030 sont aujourd'hui largement insuffisantes pour changer de cap et accélérer la transformation vers le développement durable dans notre propre pays. Avec la motion, nous avons la possibilité de demander au Conseil fédéral d'améliorer la cohérence des politiques publiques en matière de développement durable par une modification de la structure de pilotage – avec une structure améliorée – et de faire les changements nécessaires pour la mise en oeuvre efficace, accélérée et cohérente de l'Agenda 2030 dans notre propre pays, et ainsi assumer nos engagements internationaux, que nous avons pris au moment où nous avons adhéré aux objectifs du développement durable, comme, par exemple, avec l'Accord de Paris.

Cassis Ignazio, consigliere federale: Ho seguito con grande interesse questo dibattito, che mostra certamente quanto l'agenda 2030, quale esercizio di riferimento per una sostenibilità economica, sociale e del mercato del lavoro, sia importante per il futuro e quanto purtroppo siamo in ritardo nell'esecuzione di quest'agenda, come è stato costatato la scorsa settimana a New York in modo molto chiaro. Di tutto questo il Consiglio federale è consapevole, di tutto questo il Consiglio federale tiene conto.
La questione che la mozione pone è di sapere se un'accelerazione di questo viaggio possa essere fatta, sì o no, e quali siano gli strumenti. La mozione suggerisce che mettere più risorse organizzative all'interno dell'amministrazione federale possa portare automaticamente a un miglior risultato. Ciò non è il caso secondo il Consiglio federale. Il Consiglio federale ritiene che la coordinazione nella forma attuale funzioni bene. Può essere migliorata, come anche la sostenibilità finanziaria – l'abbiamo sentito in un intervento –, ma è illusorio pensare che con una concentrazione del potere nell'amministrazione federale si possa ottenere un miglior risultato. Perché le politiche settoriali appartengono ai vari dipartimenti, al Consiglio federale, ai cantoni, ai comuni e a tutto il territorio. In Svizzera non c'è una struttura centralizzata di gestione del potere, bensì una struttura decentralizzata. Chi lavora all'interno di questa struttura decentralizzata deve essere convinto dell'importanza della sostenibilità.
Se prendiamo la bella metafora della bicicletta, direi che la Svizzera dispone di una delle più belle biciclette al mondo. Abbiamo presentato l'anno scorso a New York la nostra bicicletta – lo strumento che ci permette di correre lungo l'Agenda 2030.
La nostra bicicletta è nettamente più moderna di quelle di tutti gli altri Stati del mondo: è digitale, non inquina, raccoglie in

modo decentralizzato le informazioni, insomma, è così moderna che diversi paesi al mondo ce l'hanno già chiesta. La mettiamo a disposizione degli altri paesi a gratis. Siamo uno dei pochi paesi che fa molto regolarmente i suoi compiti, per esempio la stesura dei rapporti. Con grande onestà e trasparenza pubblichiamo questo rapporto e facciamo vedere dove non andiamo bene e dove andiamo meglio. Un rapporto del genere, presentato da un altro Stato al mondo, non l'ho ancora visto.
Noi possiamo impegnarci tantissimo, ma da soli non potremmo centrare gli obiettivi; da soli non possiamo impedire lo scioglimento dei ghiacciai – è un compito internazionale. Noi ci impegniamo nelle Conferenze delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici, ci impegniamo nell'attuazione dell'Agenda 2030, ci impegniamo ovunque nella misura della nostra potenza e dimensione.
Relativamente alla nostra forza contrattuale facciamo un'attività a livello internazionale che si può definire nettamente superiore a quanto fanno paesi simili in termini di potenza finanziaria.
Capisco la vostra frustrazione. La capisco, è una frustrazione condivisa dal Consiglio federale. Non è bello avere un'Agenda 2030 e trovarsi nel 2023 a dire che non stiamo andando avanti, che siamo fermi al palo. Questo pianeta – ne abbiamo parlato nel primo rapporto di oggi sull'Europa, ma ne abbiamo parlato anche negli altri interventi precedenti – sta soffrendo di conflitti, di insicurezza, di non-avanzamento. Risolvere tutte queste cose è anche nel senso dell'Agenda 2030. Ma non possiamo immaginarci che un approccio tecnocratico-amministrativo possa da solo risolvere queste cose. È importante coordinare; è importante far sì che nella testa delle persone entri questa filosofia e che poi essa venga messa in atto nelle politiche decentralizzate, e soprattutto che se ne faccia costantemente un monitoraggio o un reporting, di modo che si possa vedere dove si sta andando e con quale velocità si avanza.
Per questa ragione il Consiglio federale, capendo perfettamente le argomentazioni e condividendole, non ritiene che la proposta formulata nella mozione sia uno strumento adeguato per andare avanti più velocemente. Ritiene che la bicicletta a disposizione sia buona e che il problema siano piuttosto le strade che percorre – non la bicicletta.
In questo senso, vi invito a non accogliere la mozione.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.4280/6088)
Für Annahme der Motion ... 12 Stimmen
Dagegen ... 27 Stimmen
(0 Enthaltungen)

09.3719

Motion Marty Dick. Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung

Motion Marty Dick. Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU

Mozione Marty Dick. I fondamenti del nostro ordine giuridico scavalcati dall'ONU

Frist – Délai

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.09
Nationalrat/Conseil national 04.03.10
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.13 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 19.09.13 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 13.09.16 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.16 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 04.12.17 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 15.12.17 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 13.03.19 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 18.03.19 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.21 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 01.10.21 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 27.09.22 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 30.09.22 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 28.09.23 (Frist – Délai)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 5 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen, die Behandlungsfrist um ein weiteres Jahr zu verlängern.

Bischof Pirmin (M-E, SO), für die Kommission: Nein, es ist kein Schreibfehler: Die Nummer dieses Geschäftes lautet tatsächlich 09.3719. Die Motion, über die wir sprechen, ist also vor über 14 Jahren eingereicht und dann in beiden Räten angenommen worden. Seither ist die Frist neunmal verlängert worden, und Ihre Kommission beantragt Ihnen nun mit 5 zu 1 Stimmen ohne Enthaltung, die Behandlungsfrist noch einmal um ein weiteres Jahr zu verlängern.

Wie kommt es dazu? Der damalige Motionär, unser ehemaliger Kollege Dick Marty, verlangt, dass in UNO-Fragen, namentlich in Fragen, die den Sicherheitsrat betreffen, ein Stück, ich würde es einmal so sagen, Rechtsstaatlichkeit eingeführt wird. Das heisst, dass im Falle, dass die UNO Sanktionen verhängt, wenigstens eine unabhängige Rekursinstanz gegen solche Sanktionen vorhanden sein sollte, und zwar für die sanktionsbeschwerte Person. Weiter sollten Verfahrensgarantien eingehalten werden, wie sie in unserem Staat eine Selbstverständlichkeit sind. Ferner ist es unannehmbar – ich zitiere den Motionär –, "dass man Menschen über Jahre hinweg und ohne jegliche demokratische Kontrolle ihrer elementarsten Grundrechte beraubt".

Beide Räte haben den Vorstoss angenommen. Das Ganze zieht sich jedoch dahin, weil Revisionen in der UNO noch länger dauern als in unserem Lande oder in anderen Ländern.

Immerhin hat die Kommission mit einer gewissen Freude zur Kenntnis genommen, dass die Bemühungen der Schweiz und anderer Länder, etwa Liechtenstein, in den letzten Jahren Früchte getragen haben und Beschlüsse betreffend die Menschenrechte und die Rechtsstaatlichkeit gefasst worden sind oder auf dem Wege sind, gefasst zu werden. Nach Auffassung der Kommission wäre es jetzt ein schlechter Zeitpunkt, die Frist für die Motion nicht zu verlängern, weil die Schweiz immer noch Mitglied des Sicherheitsrates ist und eben ein Stück weit an den Hebeln dieser rechtsstaatlichen Macht innerhalb der Vereinten Nationen sitzt. Hier möchte die Kommission deshalb den Druck und das Signal aufrechterhalten: Das Schweizer Parlament erwartet, dass die UNO, der die Schweiz angehört, gewisse rechtsstaatliche Grundprinzipien einführt, wo sie es noch nicht getan hat.
Ich bitte Sie deshalb namens der Kommission – es gibt keine Minderheit –, die Frist noch einmal zu erstrecken.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Ich nutze die Gelegenheit, um Ihnen ein Update dazu zu geben, was wir in den letzten Monaten alles gemacht haben.
Wie Sie wissen, haben wir derzeit als nicht permanentes Mitglied im UNO-Sicherheitsrat Einsitz. Damit hat sich unser Einsatz zur Stärkung der Rechtsstaatlichkeit intensiviert. Der Bundesrat fordert in New York und den Hauptstädten der Mitglieder des Sicherheitsrates die Einsetzung einer Ombudsperson – wie das die Motion auch wünschte –, an die sich Personen und Unternehmen wenden können, um sich von Sanktionslisten des Sicherheitsrates streichen zu lassen. Bisher ist dies, Sie wissen es, nur für das Sanktionsregime gegen Al-Kaida und den Islamischen Staat möglich, hingegen nicht für die anderen Sanktionsregimes.
Auf meine Initiative hin hat eine Gruppe gleichgesinnter Staaten dem Sicherheitsrat im November 2022 anhand des Beispiels des Sanktionsregimes betreffend Haiti konkrete Vorschläge zur Einhaltung rechtsstaatlicher Prinzipien unterbreitet. Der Sicherheitsrat beschloss in der Folge, Anträge auf Streichung von der Liste durch die Ombudsperson prüfen zu wollen. Im Juni dieses Jahres gelangte die Gruppe erneut an den Sicherheitsrat und forderte weitere Verbesserungen. Dabei wies sie auf ein neues Urteil des Gerichtshofes der Europäischen Union hin, in dem dieser, gleich wie früher schon der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte, seine Zuständigkeit zur Überprüfung der Willkür von UNO-Sanktionen bestätigt.
Der fehlende Rechtsschutz auf UNO-Ebene führt dazu, dass gelistete Einzelpersonen und Organisationen vor nationalen und regionalen Gerichten klagen können. Dies führt zu einer uneinheitlichen Umsetzung von UNO-Sanktionen, und die Schweiz ist betroffen davon. Das wollen wir mit der Einsetzung einer UNO-Ombudsperson in allen relevanten Sanktionsregimes beheben.
Wir haben, wie gesagt, mehrere Initiativen ergriffen, und am Ende geht es nicht vorwärts wegen der Blockade durch einzelne Machtstaaten, die dies wahrscheinlich aus mehreren Gründen eben nicht wollen. Dennoch: Steter Tropfen höhlt den Stein, und wir sind überzeugt, dass wir so weiterfahren sollten. Ob die Frist der Motion verlängert wird oder nicht, der Bundesrat wird auf dieser Linie bleiben.

Die Behandlungsfrist des Geschäftes wird verlängert
Le délai de traitement de l'objet est prorogé

23.3637

Interpellation Chiesa Marco. Terrorismus nicht unterstützen

Interpellation Chiesa Marco. Pas d'encouragement du terrorisme

Interpellanza Chiesa Marco. Nessun incoraggiamento del terrorismo

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er verzichtet auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

23.035

Schutz von Investitionen. Abkommen mit Indonesien

Protection des investissements. Accord avec l'Indonésie

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23 (Erstrat – Premier Conseil)

Bischof Pirmin (M-E, SO), für die Kommission: Wir sprechen über ein neues Investitionsschutzabkommen mit Indonesien. Um es vorwegzunehmen: Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 8 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung, dem Abkommen zuzustimmen. Eine Minderheit beantragt Ihnen die Ablehnung.
Worum geht es? Zunächst stellt sich die Frage: Warum ein Investitionsschutzabkommen? Die Schweiz hat ein breites Netz von Investitionsschutzabkommen; gegenwärtig sind es über hundert, die über die ganze Welt verteilt sind. Investitionsschutzabkommen sind für ein Binnenmarktland wie die Schweiz, also ein Land mit einem kleinen Binnenmarkt, aber mit einem hohen Exportanteil, eines der wesentlichen Instrumente für die Handelspolitik und damit auch für die Erhaltung des Wohlstands. Investitionsschutzabkommen muss man im Zusammenhang mit Freihandelsabkommen sehen. Auch hiervon hat die Schweiz, wie Sie wissen, ein grosses Netz gespannt, und zwar über die ganze Welt verteilt.
Investitionsschutzabkommen sichern Investitionen von Unternehmungen in unserem Land in einem Zielland, im vorliegenden Fall also in Indonesien. Investitionen zu schützen heisst, dass man sicherstellt, dass schweizerische Investoren im Zielland gegenüber einheimischen Unternehmungen nicht diskriminiert werden. Man stellt sicher, dass es im Zielland möglichst keine entschädigungslosen Enteignungen gibt. Man stellt auch sicher, dass Erträge aus dem Zielland auch in die Schweiz transferiert werden können und dass es ein einigermassen rechtsstaatliches Streitbeilegungsverfahren gibt, wenn es zu Streitigkeiten kommt. Das ist der Kontext für ein Investitionsschutzabkommen.
Nun war es jahrelang klar, dass das Netz von Investitionsschutzabkommen, das die Schweiz hat, funktioniert. Seit etwa zehn Jahren sind aber viele der Zielländer dazu übergegangen, die Investitionsschutzabkommen nicht nur mit der Schweiz, sondern auch mit anderen Investitionsstaaten zu kündigen. Eine Reihe von Verhandlungen für eine neue Generation von Investitionsschutzabkommen ist im Gange – nicht auf Forderung der Schweiz, sondern auf Forderung der

entsprechenden Zielstaaten. Das Abkommen mit Indonesien, das Sie jetzt vor sich haben, ist das erste dieser Abkommen der neuen Generation, das die Schweiz abschliessen möchte. Deshalb hat es schon ein bisschen einen Präjudizcharakter, wenn wir heute darüber sprechen.
Warum ausgerechnet Indonesien? Indonesien ist in Asien neben China, Japan und Singapur eines der grössten Zielländer für schweizerische Investitionen. Die Schweiz hat in Indonesien einen Kapitalbestand von etwa 1,7 Milliarden Franken. Schweizer Unternehmungen haben Stand 2021 in Indonesien 16 000 Arbeitsplätze geschaffen. Es hat also ein gewisses Gewicht, worüber wir hier sprechen.
Was bringt das Abkommen? Es bringt Resultate in drei Punkten:
Erstens werden die Schutzstandards, über die ich vorhin gerade gesprochen habe, detaillierter formuliert. Das heisst, der Ermessensspielraum von Schiedsgerichten bei Streitigkeiten wird eingeschränkt. Schiedsgerichte müssen sich bei Streitigkeiten in einem engeren Rahmen an die vertraglichen Standards halten, die wir hier im Vertrag einfügen. Das führt dazu, dass schweizerische Unternehmungen einen höheren Stand an Rechtssicherheit haben, weil man bereits aus dem Vertrag vorhersehen kann, wie ein Entscheid in etwa ausgehen kann.
Zweitens wird das Regulierungsrecht der Staaten genauer definiert. Staaten dürfen weiterhin aus öffentlichem Interesse – Umweltschutz oder öffentliche Gesundheit – Regulierungen einführen, ohne dass sie dafür schadenersatzpflichtig werden. Das kann auch die Schweiz tun. Diese Regulierungen müssen aber nach allgemein anerkannten Rechtsgrundsätzen, also etwa der Verhältnismässigkeit oder der Nichtdiskriminierung, erfolgen; das steht auch im Vertrag drin.
Drittens waren die Schiedsverfahren zentraler Gegenstand der Diskussion und werden es auch bei weiteren Vertragsverhandlungen mit anderen Ländern sein. Die Schiedsverfahren werden mit dieser Vereinbarung hier beschleunigt. Sie wissen aus den Diskussionen über die Energiestrategie, die wir geführt haben, wie wichtig es ist, dass ein Verfahren nicht nur rechtsstaatlich richtig, sondern auch einigermassen schnell verläuft, damit eine Unternehmung innert nützlicher Frist auch erfährt, was gilt und was nicht gilt.
Diese drei Voraussetzungen erfüllt das neue Abkommen mit Indonesien. Es stellt – das sage ich auch aus Sicht der Kommission mit einer gewissen Befriedigung – das erste Abkommen dar, das nach einer Praxisänderung, die der Bundesrat vorgenommen hat, bzw. nach einer Praxisänderung, die das Parlament vom Bundesrat verlangt hat, abgeschlossen worden ist. Diese Praxisänderung führt nun dazu, dass das vorliegende Investitionsschutzabkommen mit dem fakultativen Staatsvertragsreferendum versehen wird. Das war nach der alten Praxis meistens nicht der Fall, weil der Bundesrat früher der Auffassung war, dass man kein fakultatives Referendum mehr eröffnen müsste, wenn ein Abkommen ähnlich ist wie frühere Abkommen. Das wird erfreulicherweise hier anders gemacht.
Das Abkommen entspricht ungefähr der Vertragspraxis anderer kapitalexportierender Staaten wie etwa der EU, Kanadas oder der Vereinigten Staaten von Amerika. Indonesien hat nach Kündigung einer ganzen Reihe von Investitionsschutzabkommen ähnliche Abkommen wie das vorliegende mit der Schweiz auch mit Singapur und mit Australien abgeschlossen. Noch nicht abgeschlossen ist das indonesische Abkommen mit der Europäischen Union, es ist aber offenbar auch auf gutem Wege.
Aus Sicht der Schweiz gesprochen: Was geschieht nach Abschluss des Abkommens mit Indonesien? Ähnliche Verhandlungen laufen mit anderen wichtigen Staaten. Ein weiterer wichtiger Staat ist Südafrika: Auch Südafrika hat das Investitionsschutzabkommen mit der Schweiz gekündigt, die Verhandlungen laufen dort noch nicht, sie sollten aber bald, gestützt auf das Vorbild des Abkommens mit Indonesien, beginnen; auch andere Länder wie Bolivien werden folgen. Bevorstehende Verhandlungsmandate betreffen zudem Ungarn, Chile, Saudi-Arabien und Vietnam, auch ein wichtiger Partner im asiatischen Raum.
Ein kleiner Teil der Kommission ist der Meinung, die Standards im Abkommen seien ungenügend; diese Position kann bei Bedarf anschliessend begründet werden.
Ich beantrage Ihnen namens der mit 8 zu 2 Stimmen klaren Mehrheit der Kommission, diesem Abkommen zuzustimmen.

Sommaruga Carlo (S, GE): Je suis effectivement de ceux qui, en commission, se sont opposés à ce projet lors du vote sur l'ensemble. Je vais vous en expliquer la raison et je vais aussi vous expliquer pourquoi je voterai non tout à l'heure – le vote sur l'ensemble est obligatoire.
C'est juste, comme l'a dit le rapporteur, qu'il s'agit d'un accord de protection des investissements de nouvelle génération, c'est-à-dire d'un accord qui tient plutôt compte de la nouvelle situation internationale et aussi des revendications qui sont venues des pays du Sud. Ils se sont notamment exprimés par la dénonciation des accords de protection des investissements existants. Le rapporteur a rappelé par exemple le cas de l'Afrique du Sud qui a dénoncé l'accord avec la Suisse, ce qui nécessite aujourd'hui une nouvelle négociation. Il y a d'autres exemples que l'on pourrait citer.
Il est vrai que cet accord, qui est un accord de nouvelle génération, fera office de précédent pour la négociation de tous les autres accords que nous aurons à négocier.
Il est vrai aussi, il faut le reconnaître, que cet accord apporte une amélioration par rapport à la situation qui prévalait avec les accords précédents. En fait, les conditions matérielles, que peuvent invoquer les investisseurs qui portent plainte pour atteinte à leurs investissements en raison des politiques publiques, ont été améliorées en ce qui concerne la protection des dispositions politiques environnementales et sociales par les pays. Auparavant, c'était un grand problème, parce que les politiques sociales et environnementales étaient systématiquement remises en question par des multinationales qui, ensuite, par des requêtes devant les instances d'arbitrage exerçaient des pressions énormes sur les Etats. Cela devrait diminuer un tout petit peu – je dis bien un tout petit peu –, mais pas complètement changer.
Mais un autre élément qui pose problème dans ces accords de protection des investissements, c'est le fait que seuls les investisseurs puissent saisir des instances arbitrales pour que la justice soit rendue de manière rapide et pour ne pas devoir saisir les tribunaux des pays concernés qui, eux, on le sait, sont lents et, parfois, corrompus. Mais alors que se passe-t-il?
Ce privilège pour les investisseurs n'existe aucunement pour la protection sociale ou la protection de l'environnement. Ainsi, si une multinationale suisse active dans un pays viole de manière crasse les règles sociales ou environnementales du pays en question, les syndicats ou les organisations de protection de l'environnement, voire les individus eux-mêmes, devront saisir les tribunaux locaux, et ce en faisant, faire face à toutes les difficultés que dénoncent d'ailleurs les multinationales, et pour lesquelles on crée une instance judiciaire internationale. En d'autres termes, la protection d'autres biens ne bénéficie pas du même privilège. Je rappelle que dans les objectifs du développement durable, il s'agit de défendre trois domaines qui doivent se rejoindre: l'économie, le social et l'environnemental. Cette différence de traitement pose donc problème.
C'est pour cela que je considère que ces accords, s'ils sont meilleurs que par le passé, restent toujours déséquilibrés, en défaveur des enjeux sociaux et environnementaux, et je vous invite donc à ne pas accepter cet accord lors du vote sur l'ensemble.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Monsieur le rapporteur Bischof a largement évoqué le contenu de cet accord de protection et de promotion des investissements. Permettez-moi tout de même de vous rappeler brièvement l'importance fondamentale des investissements directs et de ces accords de protection des investissements (API) pour notre économie nationale et pour le développement économique international.
Les investissements internationaux – on l'oublie un peu – contribuent à la croissance économique et à la prospérité.

C'est particulièrement vrai pour notre pays, qui a un marché intérieur extrêmement limité. Outre les grandes multinationales – on l'oublie aussi –, plusieurs centaines de petites et moyennes entreprises (PME) disposent d'investissements importants à l'étranger. Il est donc dans l'intérêt de la Suisse de créer des conditions-cadres favorables aux investissements à l'étranger, et ces API jouent un rôle essentiel à cet égard. Ils contribuent, avec les accords de libre-échange et les conventions de double imposition, à l'attractivité de la Suisse pour les entreprises qui sont actives au niveau international.
Par rapport aux anciens API, ce nouvel API avec l'Indonésie qui vous est soumis aujourd'hui présente – cela a été évoqué tout à l'heure – des nouveautés importantes. Le Conseil fédéral reconnaît en effet qu'il est nécessaire de réformer les accords identiques d'anciennes générations. Par rapport aux accords précédents, plusieurs standards de protection des investissements, par exemple la disposition relative à l'expropriation indirecte, sont formulés de manière plus détaillée. La marge d'appréciation des tribunaux arbitraux lors de l'application et de l'interprétation de l'accord est ainsi réduite et, en même temps, cela permet d'améliorer la sécurité juridique. L'accord contient également une nouvelle disposition, réaffirmant le droit de réglementer des Etats. Cela signifie que les Etats contractants peuvent réglementer et protéger des intérêts publics, par exemple la protection de la santé publique ou la protection de l'environnement. De telles réglementations doivent toutefois respecter des principes juridiques généralement reconnus, tels que la proportionnalité et la non-discrimination.
En outre, de nouvelles dispositions relatives à la responsabilité sociétale des entreprises et à la lutte contre la corruption ont été adoptées. Ces dispositions garantissent la cohérence entre les objectifs de protection des investissements, et ceux du développement durable.
Enfin, les dispositions relatives aux procédures d'arbitrage entre les investisseurs et l'Etat ont été considérablement étendues. Le présent accord contient par exemple un article sur une procédure accélérée en cas de plainte abusive ou manifestement infondée.
M. Bischof a parlé du changement de pratique voulu par le Conseil fédéral: c'est donc la première fois qu'un accord de ce type sera soumis au référendum facultatif. Cela veut aussi dire que c'est la première fois qu'il a été soumis à consultation et je crois que ce point n'est pas négligeable. Une grande majorité des prises de position reçues – 80 pour cent – soutient l'accord dans sa forme actuelle. Une minorité estime que ces nouveautés sont bonnes, comme l'a dit M. Sommaruga, mais qu'elles ne vont pas assez loin, et elle aurait souhaité des adaptations en ce sens.
Le Conseil fédéral estime que l'accord actuel tient déjà largement compte des préoccupations exprimées dans les prises de position critiques. Des adaptations qui iraient plus loin conduiraient, en revanche, à un affaiblissement de la protection des investissements et, dans ce contexte, le Conseil fédéral a renoncé à adapter l'accord. Notre nouvel accord avec l'Indonésie correspond aussi à la pratique contractuelle d'autres Etats exportateurs de capitaux comme l'Union européenne, le Canada ou les Etats-Unis.
En conclusion, je vais faire quelques observations complémentaires sur le contexte international pertinent pour notre accord. Comme cela a été relevé par M. Bischof, depuis la résiliation de ses accords de protection des investissements, l'Indonésie a conclu un nouvel API non seulement avec nous, mais aussi avec Singapour et l'Australie. En parallèle, dans le cadre des négociations de libre-échange qui ont lieu avec l'Union européenne, il est prévu d'intégrer un tel API dans l'accord qui est en cours de négociation. Chose importante: tous ces pays suivent la même approche en matière de négociations que la Suisse. Il est donc important que les investisseurs suisses bénéficient de la même protection juridique et puissent opérer sur les marchés étrangers aux mêmes conditions que leurs concurrents d'Etat tiers, notamment ceux de l'Union européenne.
Je vous invite à entrer en matière et à suivre la majorité de votre commission en adoptant cet accord.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Indonesien über die Förderung und den Schutz von Investitionen
Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et l'Indonésie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 23.035/6089)
Für Annahme des Entwurfes ... 29 Stimmen
Dagegen ... 10 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Das Geschäft geht an den Nationalrat.

22.4448

Motion Engler Stefan. Mehr Rechtssicherheit im Mietrecht

Motion Engler Stefan. Droit du bail. Augmenter la sécurité juridique

Ständerat/Conseil des Etats 16.03.23 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt einstimmig die Annahme der Motion. Der Bundesrat beantragt ebenfalls, die Motion anzunehmen.

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: La motion 22.4448, "Droit du bail. Augmenter la sécurité juridique", déposée par notre collègue Stefan Engler le 15 décembre 2022, a pour objectif que le Conseil fédéral, dans la perspective de la hausse du taux hypothécaire de référence applicable au loyer à 2 pour cent, présente un projet fixant le rendement net admissible pour les immeubles d'habitation ou à usage commercial, qui tienne compte de manière appropriée, y compris du point de vue économique, du rapport entre le taux hypothécaire de référence et le rendement admissible. Cette motion a été mise une première fois à l'ordre du jour de notre conseil le 16 mars 2023. Nous avons décidé de la renvoyer en Commission des affaires juridiques.
La commission a rapidement mis l'objet à son ordre du jour et l'a traité lors de sa séance du 26 juin 2023. Elle a procédé à l'audition d'experts et de l'administration. Après ces quelques considérations sur la procédure suivie, j'aborde la question de fond traitée par notre collègue avec sa motion. La demande formulée au Conseil fédéral porte sur les modalités du calcul de rendement net destiné à la détermination du loyer.

En effet, si le code des obligations, au titre huitième relatif au contrat de bail, à l'article 269, pose le principe que les loyers sont abusifs lorsqu'ils permettent au bailleur d'obtenir un rendement excessif de la chose louée ou lorsqu'ils résultent d'un prix d'achat manifestement exagéré, il convient de préciser que ni la loi ni l'ordonnance ne précisent les modalités du calcul de rendement. Et pour cause, puisque le droit du bail actuel, entré en vigueur au 1er juillet 1990, avait repris les dispositions de l'arrêté instituant des mesures contre les abus dans le secteur locatif (AMSL), adopté en 1972, et qui avait délégué aux tribunaux la charge de définir les modalités de calcul du rendement. Ainsi, le taux de rendement net légalement admissible des fonds propres investis d'un bien locatif a été fixé par le Tribunal fédéral en 1986, justement dans le cadre de l'application de l'AMSL, avant l'entrée en vigueur du droit actuel.

Le taux de rendement net admissible avait été fixé au maximum à 0,5 pour cent de plus que le taux d'intérêt hypothécaire en premier rang de la banque cantonale du lieu de situation de l'immeuble locatif. Le Tribunal fédéral a considéré que ce taux correspondait au revenu du placement de capitaux comparable à l'investissement immobilier. S'il y a eu, à l'époque, des discussions dans la doctrine quant à l'opportunité d'accorder le supplément de 0,5 pour cent admis par le Tribunal fédéral pour le rendement des fonds propres investis dans un bien locatif, lors des débats parlementaires qui ont amené au droit actuel, entré en vigueur le 1er juillet 1990, comme indiqué par l'intégration dans le code des obligations des dispositions de l'arrêté fédéral du 30 juin 1972 instituant des mesures contre les abus dans le secteur locatif (AMSL), le Parlement n'a aucunement intégré dans la loi ou l'ordonnance les règles posées par le Tribunal fédéral. Surtout, le Parlement n'a pas remis en question les réflexions du Tribunal fédéral quant à la fixation du rendement des fonds propres investis à 0,5 pour cent de plus que le taux hypothécaire. De même, le Parlement n'a pas remis en question les privilèges accordés par le Tribunal fédéral, admettant que le rendement admissible pouvait être calculé sur la valeur indexée à 40 pour cent de l'inflation des fonds propres investis, cela quand bien même aucun autre investissement comparable ne bénéficie d'une indexation du capital pour déterminer le rendement. Ainsi, le taux d'intérêt offert par les banques sur les fonds placés sur les comptes ne se calcule pas sur un capital totalement ou partiellement indexé.

Ces éléments de calcul, qui étaient à la base d'un fragile équilibre économique et social en matière de calcul du loyer a été brisé par un arrêt du 26 octobre 2020, l'ATF 147 II 14. Le Tribunal fédéral a en effet modifié abruptement sa jurisprudence en décidant que le rendement net admissible au sens de l'article 269 du code des obligations pouvait atteindre 2 pour cent de plus que le taux d'intérêt de référence, le taux hypothécaire moyen de l'ensemble des hypothèques, qui a remplacé depuis 2008 le taux hypothécaire au premier rang des banques cantonales. Toutefois, de manière très surprenante, le Tribunal fédéral a eu un jugement partiel dès lors qu'il a uniquement tranché la question de savoir si le taux de référence est égal ou inférieur à 2 pour cent, laissant la question ouverte pour le surplus.

Avec la remontée actuelle du taux d'intérêt de référence, qui passera certainement à 1,75 pour cent au premier décembre, il n'est pas exclu que celui-ci dépasse assez rapidement 2 pour cent, ce qui génèrerait une situation d'insécurité juridique, en raison de jurisprudences divergentes, et aboutirait à de très nombreuses procédures judiciaires, avant que le Tribunal fédéral, d'ici quelques années, ne puisse trancher et rendre une jurisprudence de principe.

Tous les experts entendus en commission ont indiqué que le législateur devait clarifier rapidement la situation juridique, pour accroître la sécurité juridique en matière de droit du bail, tant dans l'intérêt des bailleurs que dans celui des locataires. On peut même dire que c'est dans l'intérêt de la justice elle-même, dès lors que la clarification évitera l'engorgement des commissions de conciliation et des tribunaux.

Toutefois, si les experts se sont montrés unanimes sur la question de la nécessité de résoudre la question, ils ont évoqué des solutions fort diverses, qui devront être examinées dans le cadre de la préparation de la procédure de consultation et de modification du code des obligations et de l'ordonnance sur le bail à loyer et le bail à ferme d'habitations et de locaux commerciaux.

En effet, selon la solution retenue, l'impact sur les loyers, et donc sur le budget des ménages, sera plus ou moins important. Aujourd'hui, le rendement admissible est de 3,5 pour cent, c'est-à-dire 1,5 pour cent plus les 2 pour cent admis par le Tribunal fédéral, et passera certainement, en décembre, à 3,75 pour cent. Si la récente jurisprudence fixant le supplément de 2 pour cent devait être suivie pour un taux de référence supérieur à 2 pour cent, la charge locative pour les ménages augmenterait sensiblement dans un contexte de forte pression sur les budgets des ménages. C'est ainsi que les experts ont souligné que d'autres modèles existaient, notamment pour revenir, par paliers, à un supplément de 0,5 pour cent en conciliant les jurisprudences contradictoires.

D'ailleurs, rien n'empêche que le législateur, dans sa solution de sécurité juridique, pour des raisons d'équité sociale évidentes, décide de revenir à la jurisprudence du Tribunal fédéral de 1986, qui prévoit un supplément uniquement limité à 0,5 pour cent, quel que soit le taux de référence.

Lors des réflexions sur la proposition visant à résoudre le conflit jurisprudentiel, créé de toutes pièces par le Tribunal fédéral, le Conseil fédéral devra même se poser la question de savoir si un supplément au taux de référence est justifié. A ce propos, il convient de se rappeler le principe de base posé par le Tribunal fédéral en 1986, à savoir que le rendement des fonds propres investis dans un immeuble locatif doit correspondre aux revenus de placement de capitaux comparables à l'investissement immobilier. Or, aujourd'hui, le rendement des obligations de la Confédération est de 1,5 pour cent; le rendement des actions UBS pour 2023 est estimé à 2,25 pour cent; le rendement des actions Nestlé est de 2,75 pour cent; et l'intérêt versé par les banques sur les montants dépassant 50 000 francs est inférieur à 1 pour cent. Les taux de rendement sont bien plus modestes que le taux légal actuel de rendement pour l'immobilier locatif, de 3,5 pour cent, admis par le Tribunal fédéral.

Au surplus, le Conseil fédéral devra réfléchir à un autre problème, à savoir s'il faut également ancrer dans la législation une règle relative à l'indexation des fonds propres investis pour calculer le rendement, et s'il y a lieu de retenir une indexation de ceux-ci à 100 pour cent, comme cela est prévu par le Tribunal fédéral dans l'arrêt du 26 octobre 2020 que j'ai déjà cité. Jusqu'à cette date, le principe prévalait que seule la part de fonds propres exposée aux risques était indexée. Il pourrait aussi examiner, à titre comparatif, si d'autres véhicules d'investissement bénéficient d'une indexation du capital sur lequel calculer le rendement.

En résumé, s'il y a nécessité d'agir et d'accepter la motion, comme le propose, à l'unanimité, la commission, la solution proposée par le Conseil fédéral devra reposer sur une réflexion approfondie et intégrant tous les paramètres.

Je vous invite donc à soutenir la position unanime de votre commission.

Engler Stefan (M-E, GR): Der Kommissionssprecher hat umfassend die Motivation für diesen Vorstoss begründet und auch die Zustimmung zur Motion durch die vorberatende Kommission erläutert sowie die Meinungen der eingeladenen Experten in die Diskussion eingebracht.

An und für sich ist die Frage einfach, die Lösung wird allerdings nicht so einfach sein. Die Frage wird nämlich an den Bundesrat adressiert: Die Politik solle der Praxis über die Gesetzgebung, sei es in einem Gesetz oder in einer Verordnung, sagen, wann ein Mietzins missbräuchlich ist und wann ein Mietzins noch rechtlich korrekt ist.

Es wurde gesagt: Das Urteil des Bundesgerichtes aus dem Jahr 2020 lässt die Frage offen, wie hoch die zusätzliche Nettorendite maximal ausfallen darf, wenn der Referenzzinssatz für Hypotheken 2 Prozent übersteigt. Wir wissen, heute sind wir bei 1,5 Prozent; man hätte es vor zwei, drei Jahren kaum für möglich gehalten, dass sich eine solche Entwicklung einstellt. Ist nun nach dieser oben zitierten Rechtsprechung des Bundesgerichtes eine Rendite in Höhe des Referenzzinssat-

zes plus 2 Prozent oder nach der früheren Rechtsprechung eine Rendite von 0,5 Prozent über dem Referenzzinssatz zulässig? Diese Frage wird sich dann stellen, wenn der Referenzzinssatz 2 Prozent erreicht hat. Oder, und hier knüpft die Motion an, sollte stattdessen ein Mittelweg zwischen diesen beiden Entscheidungen des Bundesgerichtes gefunden werden?
Die angehörten Experten teilten meine Auffassung, dass es im Interesse der Rechtssicherheit liegt, und zwar für die Vermieterschaft wie für die Mieterschaft und für Investoren, verlässlichere Antworten darauf zu finden, die von der Politik gegeben werden und nicht viele Jahre später im Anfechtungsverfahren durch die Gerichte. In der Anhörung wurde uns auch erläutert, dass sich die rechtlichen Normen und die dazugehörenden Gerichtsurteile zu missbräuchlichen Mietzinsen von Wohn- und Geschäftsräumen ohne erkennbares Konzept über die letzten hundert Jahre entwickelt hätten. Leitlinien dafür fehlen heute noch. Zudem habe nie eine nennenswerte politische oder wirtschaftswissenschaftliche Reflexion darüber stattgefunden. So seien ursprünglich Konzepte, die auf Renditen basierten, durchwegs tel quel tradiert und fortgeschrieben worden, losgelöst und gänzlich unabhängig von der Prinzipienfrage "Kostenmiete versus Marktmiete". Demnach ist die Einführung einer zukunftsgerichteten Lösung durch die Politik nötig, wünschbar und unverzichtbar. Dies dient der Rechtssicherheit.
Die Frage ist relativ einfach, die Antworten werden schwierig sein. Allerdings glaube ich, dass wir uns vor dieser Frage nicht drücken dürfen und das Problem ergebnisoffen beleuchten müssen.

Fässler Daniel (M-E, AI): Als Ständerat Engler seine Motion im Dezember 2022 einreichte, lag der massgebende Referenzzinssatz noch bei 1,25 Prozent. Heute liegt er bei 1,5 Prozent. Wir alle wissen und sind sicher, dass der Referenzzinssatz weiter steigen wird, auch wenn wir nicht wissen, wann er steigen wird, um wie viele Schritte und bis zu welchem Mass. Es ist einfach davon auszugehen, dass dieser Referenzzinssatz irgendwann den jetzt angesprochenen Schwellenwert von 2 Prozent übersteigen wird.
Die rechtliche Einordnung der Fragen, die sich daraus ergeben, ist nicht ganz einfach. Es gibt zwei Themen zu unterscheiden: zum einen die relative Berechnungsmethode, die für ein laufendes Mietverhältnis gilt und die Frage betrifft, wie der Mietzins angepasst werden kann; zum andern die absolute Berechnungsmethode, bei der es um die Frage geht, wie die zulässige Nettorendite auf dem Eigenkapital berechnet wird. Ich versuche, das aus meiner Optik darzulegen.
Das geltende Mietrecht gibt in Artikel 13 der massgebenden Verordnung vor, um wie viel der Mietzins bei einer Veränderung des Referenzzinssatzes erhöht werden darf bzw. gesenkt werden soll. Gemäss dieser Bestimmung darf der Mietzins bei jeder Erhöhung des Referenzzinssatzes um ein Viertelprozent um 3 Prozent erhöht werden, solange der Referenzzinssatz unter 5 Prozent liegt. Ist er höher, ist auch der Überwälzungssatz höher. Insoweit ist das Mietrecht klar, diesbezüglich besteht heute Rechtssicherheit.
Das Problem liegt an einem anderen Ort. In Artikel 269 OR ist in genereller Weise festgehalten, dass Mietzinse missbräuchlich sind, wenn damit ein übersetzter Ertrag erzielt wird. Die Antwort auf die Frage, wann ein Mietertrag übersetzt und damit missbräuchlich ist, findet sich weder im Gesetz noch in der Verordnung, sondern deren Definition wurde den Gerichten überlassen. Der von Ständerat Engler gewählte Titel für seine Motion, "Mehr Rechtssicherheit im Mietrecht", bringt das Problem daher auf den Punkt, und zwar sowohl für die Mieterschaft als auch für die Vermieterschaft. Denn niemand, wirklich niemand weiss heute, wie das Bundesgericht die mietrechtlich zulässige Rendite auf dem investierten Eigenkapital berechnen wird, wenn der Referenzzinssatz irgendwann den Schwellenwert von 2 Prozent übersteigen wird. Dazu besteht heute keine Rechtssicherheit, im Gegenteil.
Es gibt grob gesagt drei Optionen. Es gibt eine erste Option: Die bei der Berechnung der Nettorendite auf dem Referenzzinssatz zulässige Marge wird in einem einzigen Schritt von 2 Prozent wieder auf 0,5 Prozent reduziert. Dies ist nicht völlig auszuschliessen, da diese Marge bis zur Praxisänderung des Bundesgerichtes vom Oktober 2020 als massgebend erachtet wurde. Die mietrechtlich zulässige Nettorendite würde damit bei steigenden Zinsen in einem Schritt von 4 Prozent auf 2,75 Prozent sinken. Das wäre für die Mieterschaft finanziell von Vorteil. Doch ökonomisch liesse sich diese Option nicht rechtfertigen.
Es gibt eine zweite Option: Die auf dem Referenzzinssatz bestehende Marge bleibt bei 2 Prozent, auch wenn der Referenzzinssatz den Wert von 2 Prozent deutlich übersteigt. Dafür spricht im Grundsatz die bundesgerichtliche Rechtsprechung, denn die bis zur Praxisänderung vom Oktober 2020 massgebende Marge von 0,5 Prozent wurde vom Bundesgericht erstmals im Jahre 1986 festgelegt. Damals lag der massgebende Hypothekarzins im Kanton Freiburg bei 6 Prozent. Noch höher, nämlich bei 6,75 Prozent, lag der massgebende Hypothekarzins, als das Bundesgericht im Jahre 1994 seine Praxis bestätigte. Damals lag die mietrechtlich zulässige Rendite im Kanton Waadt sogar bei 7,25 Prozent. Es ist daher nicht auszuschliessen, dass das Bundesgericht die mietrechtlich zulässige Marge auch bei einem Referenzzinssatz von 3 bis 4 Prozent oder noch höher bei 2 Prozent belässt. Dies wäre für die Vermieterschaft finanziell von Vorteil, doch diese Option lässt sich sozialpolitisch kaum rechtfertigen.
Damit verbleibt die dritte und letztlich nach meiner Überzeugung die einzig denkbare Option: Die für die Berechnung der mietrechtlich zulässigen Nettorendite massgebende Marge wird schrittweise von 2 Prozent wieder auf 0,5 Prozent reduziert.
Diese Frage ist drängend; sie ist dringend zu lösen. Ich zitiere aus einem Manuskript, das uns ein in der Kommission angehörter Experte übergeben hat – ein Experte, der übrigens Mitautor des Mietrechtskommentars war, der durch den Schweizerischen Mieterinnen- und Mieterverband herausgegeben wurde, als das Mietrecht 1990 revidiert wurde. Er hat klar gesagt, dass im Fall, dass diese Frage nicht beantwortet werde, bei einem Referenzzinssatz von über 2 Prozent sehr viele Mietzinserhöhungen angezeigt und viele davon angefochten würden. Bis das Bundesgericht dann einmal einen Grundsatzentscheid zu dieser Frage gefällt hat, werden viele, viele Jahre vergehen. Das kann in niemandes Interesse sein, weder im Interesse der Mieterschaft noch im Interesse der Vermieterschaft.
Diese Frage dürfen wir nicht dem Bundesgericht überlassen; diese Frage ist politisch, letztlich aber auch rechtlich zu diskutieren und mit ökonomischen Argumenten zu klären. Wir haben in der Schweiz 2,5 Millionen Wohnungsmietverträge mit einem Mietzinsvolumen von 3,5 Milliarden Franken. Es geht nicht um wenig, es geht um sehr viel, und zwar auf beiden Seiten.
Ich war nicht glücklich – ich möchte das wiederholen –, als wir diese Motion vor einem halben Jahr an die Kommission überwiesen. Der Grund dafür war nicht, dass ich es nicht wertvoll fand, dass wir das in der Kommission berieten. Der Grund war vielmehr, dass in einer Frage, die wirklich, wirklich rasch anzugehen ist, ein halbes Jahr verloren gegangen ist.
An die Adresse des Bundesrates: In der Anhörung wurde uns gesagt, diese Frage müsse nicht mit einer Änderung von Artikel 269 OR geklärt werden, sie könne auf Verordnungsstufe geklärt werden. Der Bundesrat hat gemäss Artikel 253a Absatz 3 OR die Kompetenz, Ausführungsbestimmungen zu erlassen. Dieses Problem, Herr Bundesrat, sollte im Interesse aller Mietparteien wirklich rasch auf Verordnungsstufe gelöst werden.
In diesem Sinne bin ich dankbar für den zustimmenden Antrag der Kommission, bin aber auch dankbar, wenn es wirklich rasch vorwärtsgeht.

Sommaruga Carlo (S, GE): J'aimerais relever, justement, la concordance entre la position que j'exprime en tant que président de la commission et que rapporteur, la position de l'auteur de la motion lui-même et celle de notre collègue Daniel Fässler, à savoir qu'il est nécessaire d'agir. Cela a été rappelé par tous les experts, y compris par celui qui a été

cité par M. Fässler. La question qui se pose porte plutôt sur les modalités.
Notre collègue Fässler a évoqué trois modalités, mais il faut dire que les experts ont ouvert le débat. Je rappelle aussi que lorsque le Tribunal fédéral (TF) avait fixé le supplément au taux hypothécaire de 0,5 pour cent – même lorsque ce taux s'élevait à 7 pour cent ou même peut-être plus –, il l'avait fait en tenant compte de la situation dans d'autres investissements. En effet, le TF indiquait qu'il était important que le taux de rendement pour les biens immobiliers locatifs soit comparable au taux de rendement du capital investi dans d'autres biens. Je crois que cet élément doit être pris en considération par le Conseil fédéral au moment de ses réflexions et au moment où il soumettra le projet de révision de dispositions légales à la consultation. Je crois que l'on ne peut pas simplement adopter une approche totalement restrictive pour régler la différence entre deux jurisprudences: c'est l'occasion de modifier les bases légales et d'introduire dans le corpus législatif une modification. Il faut avoir une réflexion complète et se demander si les privilèges de rendement de l'immobilier se justifient tels qu'ils sont aujourd'hui ou non.
Je laisse le Conseil fédéral mener cette réflexion qui, comme cela a été dit par notre collègue Engler, ne sera pas simple et qu'il s'agit de mener rapidement – cela, j'en conviens tout à fait tout comme notre collègue Fässler.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Ces dernières années, nous nous sommes penchés plusieurs fois sur ce droit du bail, ici même dans cette salle – je me souviens d'ailleurs, en décembre 2020, que nous avons discuté d'une motion de votre Commission des affaires juridiques qui proposait une révision équilibrée des règles concernant la fixation des loyers d'habitation et des locaux commerciaux. Dans le cadre de cette discussion, je vous avais annoncé que nous voulions lancer un processus de discussion en matière de droit du bail afin de rechercher en toute transparence des solutions équilibrées. Nous avons avancé pas à pas. Nous avons fait faire une grande étude sur la situation du droit du bail. Nous avons organisé une première table ronde, et l'Office fédéral du logement (OFL) et moi-même avons mené de nombreux entretiens avec différents acteurs.
L'été dernier, nous étions prêts à mettre en place un groupe d'experts, composé de représentants de tous bords – des locataires, des propriétaires. Ce groupe d'experts aurait eu pour mission de trouver des solutions équilibrées à des questions concrètes dans le domaine de la fixation des loyers. L'objectif était finalement de rendre le droit du bail plus applicable et d'éliminer certaines incertitudes juridiques. Le projet, vous le savez, a dû être abandonné. Une partie des associations que nous avions souhaité associer à ces travaux n'ayant pas répondu positivement, j'ai décidé de mettre un terme à ce processus de discussion.
Mais les problèmes identifiés dans le domaine du droit du bail, en particulier celui de la fixation des loyers, n'ont pas disparu pour autant. A l'époque déjà, j'avais chargé l'OFL de continuer à suivre attentivement l'évolution du droit du bail, et, si nécessaire, de proposer des adaptations au niveau de l'ordonnance ou de la loi. Le sujet que M. le conseiller aux Etats Engler aborde par sa motion était une question importante dans le cadre du processus de discussion. Il figurait également dans le mandat du groupe d'experts prévu. Bien que ce processus ait été interrompu l'été dernier, je suppose que nous aurions abordé cette question, avec ou sans les experts, de notre propre initiative.
Pourquoi et finalement de quoi s'agit-il? Lorsque le Tribunal fédéral a annoncé son changement de pratique en octobre 2020, une hausse du taux d'intérêt de référence à plus de 2 pour cent était encore lointaine. Cela n'est plus le cas aujourd'hui: le taux d'intérêt de référence est passé à 1,5 pour cent le 1er juin de cette année, et il faut s'attendre à ce qu'il évolue vers 1,75 pour cent l'hiver prochain.
Cette évolution soulève plusieurs questions à moyen terme. Avec le passage du taux d'intérêt de référence de 2 à 2,25 pour cent, le rendement net admissible passerait-il en effet de 4 à 2,75 pour cent? Car la nouvelle pratique du Tribunal fédéral n'est valable que jusqu'à un taux d'intérêt de référence de 2 pour cent au maximum. Que se passerait-il si le taux moyen se stabilisait entre 2 et 2,25 pour cent pendant un certain temps et s'il y avait ensuite ce que l'on appelle un effet yoyo? Tantôt le rendement net autorisé serait de 4 pour cent, tantôt il serait de 2,75 pour cent. Je pense que cela ne serait agréable ni pour les bailleurs, ni pour les locataires, ni pour les autorités de conciliation et cela irait surtout également – de notre point de vue – à l'encontre du principe judicieux selon lequel l'évolution des loyers doit être lissée.
En outre, le Tribunal fédéral laisse ouverte la question de savoir ce que peut être un rendement raisonnable. Oui: l'arrêt contient une indication selon laquelle la définition des règles du système ne relève pas de sa compétence, mais de celle du législateur. S'agit-il d'une invitation à agir, plus ou moins cachée, envoyée au monde politique? Cette motion nous donne l'occasion d'aller au fond de ces différentes questions et ceci – j'insiste – toujours avec l'objectif de parvenir à une réglementation qui apporte davantage de clarté et de sécurité pour toutes les parties concernées, cela aussi dans l'esprit du dicton "gouverner, c'est prévoir".
Bien sûr, je me réjouis que les experts auditionnés par la commission soient également de cet avis et que la clarification de ces questions permette d'améliorer la sécurité juridique du droit du bail. Les experts confirment ainsi la position du Conseil fédéral.
Pour conclure, une clarification dans ce domaine est dans l'intérêt des locataires et des bailleurs. C'est dans ce sens que le Conseil fédéral vous propose d'accepter cette motion.
Monsieur Engler, vous avez dit qu'il y avait une question simple, mais que la réponse était plus compliquée. Je l'ai vu avec les échanges entre les deux côtés de cet hémicycle. Je me rends bien compte – je ne suis pas naïf – que le défi n'est pas simple à relever. Je compte bien, avec l'OFL, m'y attaquer en 2024 et durant toute la prochaine législature.
Je vous propose donc d'accepter cette motion.

Angenommen – Adopté

23.9012

Ausserordentliche Session. Wohnen und Mieten

Session extraordinaire. Habiter et louer

Nationalrat/Conseil national 27.09.23
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Ich eröffne die ausserordentliche Session zum Thema "Wohnen und Mieten", welche mit Schreiben vom 7. September 2023 von über fünfzig Mitgliedern der sozialdemokratischen Fraktion und der grünen Fraktion zur Behandlung gleichlautender Vorstösse in beiden Räten verlangt wurde.
Das Schreiben verlangt die Behandlung der folgenden Vorstösse aus dem Zuständigkeitsbereich des WBF:
– Motion Sommaruga Carlo 23.3949, "Dringliche Massnahme. Mietzinsexplosion stoppen";
– Motion Stöckli 23.3840, "Ermöglichung einer regional differenzierten punktuellen und periodischen Mietpreiskontrolle";
– Motion Crevoisier Crelier 23.3847, "Moratorium für missbräuchliche Mietzinserhöhungen";
– Motion Graf Maya 23.3954, "Massnahmen zugunsten preisgünstiger Wohnungen gemäss Wohnraumförderungsgesetz".
Wir führen eine gemeinsame Debatte zu diesen vier Motionen.

Sommaruga Carlo (S, GE): En tant que président de l'Association suisse des locataires, l'Asloca, et en tant qu'élu du canton de Genève, où sévit une pénurie de logements depuis des décennies – comme cela est d'ailleurs le cas dans les autres agglomérations importantes du pays, où vit la majorité de la population –, je dois le dire: les ménages n'en peuvent plus. C'est ce que l'on constate régulièrement dans les permanences de l'Asloca, comme lors de contacts dans la rue avec les citoyennes et les citoyens.
Le loyer représente la charge la plus importante du budget des ménages, et pour cause: alors que, depuis 2008, le taux de référence a baissé pour atteindre le niveau historique de 1,25 pour cent, les loyers, contrairement à ce qui est stipulé dans le code des obligations, n'ont pas baissé. Bien au contraire, selon les données publiées par l'Office fédéral de la statistique, ils n'ont fait qu'augmenter: de 23 pour cent entre 2005 et 2023, alors que l'inflation globale n'a été que de 8 pour cent.
Or, une application stricte de la règle fondamentale de fixation des loyers sur la base des coûts et d'un rendement non abusif intégrant les baisses des taux hypothécaires telle que prévue dans le code des obligations aurait abouti à un niveau des loyers 40 pour cent plus bas. Ce n'est pas une officine des locataires ou la gauche syndicale qui le dit, mais une étude de la Banque Raiffeisen. Comme je l'ai déjà dit dans ce conseil à d'autres occasions, une étude du bureau Bass a montré qu'entre 2006 et 2021, les locataires ont versé 78 milliards de francs en trop; ces dernières années, ils ont versé 10 milliards de trop par année. Cela représente 370 francs par mois par ménage de loyer payé en trop en mains des bailleurs. Comment en est-on arrivé là?
Tout simplement en raison de l'entrée massive, ces dernières vingt années, du capital immobilier sur le marché du logement, au travers des assurances, des banques et des fonds d'investissement, qui ont puissamment investi dans le bâti suisse et imposé à l'ensemble du marché la logique des loyers du marché, au détriment du loyer fondé sur les coûts, tel que voulu par le législateur et appliqué par les petits propriétaires jusqu'à récemment.
Ce principe est entré en vigueur le 1er juillet 1990. Cette financiarisation du marché a transformé les locataires en simples produits générant des rendements pour le capital immobilier.
Cette logique de marché avec un rendement maximum imposé par les investisseurs immobiliers a un coût social que tant le Conseil fédéral que la majorité des groupes UDC, libéral-radical et du Centre ne veulent pas voir et entendre, comme ils l'ont encore démontré hier par leur vote lors de la session extraordinaire du Conseil national sur le logement et les loyers.
Les chiffres sont clairs. Pour les 20 pour cent de la population touchant les revenus les plus faibles, le logement engloutit 45 pour cent du revenu disponible. Au surplus, les coûts des logements ont augmenté ces dernières années pour les 20 pour cent des ménages touchant les revenus les plus bas. Alors qu'ils augmentaient pour cette catégorie de la population, ils baissaient de 10 pour cent pour les 20 pour cent des ménages ayant les revenus les plus élevés. C'est une intolérable inégalité par le logement, alors que le besoin de se loger est un besoin essentiel pour chacune et chacun.
Avec le dispositif légal actuel, le poids des loyers sur les ménages va encore s'accroître. En effet, avec l'augmentation du taux de référence de 0,25 pour cent de juin 2023, ce sont 50 pour cent des locataires qui sont soumis à une augmentation de loyer, selon les indications données par l'Office fédéral du logement. A cela s'ajoute la nouvelle augmentation très prévisible de 0,25 pour cent le 1er décembre de cette année. Ce sera à nouveau une majoration de 3 pour cent des loyers, sans compter la répercussion de l'inflation. Toujours selon l'Office fédéral du logement, en décembre, ce sont 70 pour cent des ménages qui pourraient subir une augmentation de loyer.
Le directeur de l'Office fédéral du logement, M. Martin Tschirren, indiquait dans une interview que dans les deux ans à venir les loyers risquaient d'augmenter de 15 pour cent. Cette dramatique évolution des loyers et l'effort financier des ménages, que la majorité de droite du Parlement ne veut pas voir, interviennent au moment où, dans ce pays, d'une part le salaire réel baisse – il a en effet baissé de 1,9 pour cent, rien qu'en 2022.
D'autre part, les primes d'assurance-maladie, qui ont augmenté de six pour cent au début de 2023, augmenteront encore de huit pour cent au début de l'an 2024.
Les experts entendus en Commission des affaires juridiques le 15 août 2023 au sujet de la motion Engler 22.4448, "Droit du bail. Augmenter la sécurité juridique", que nous venons de traiter, l'ont clairement dit: l'évolution actuelle des loyers aboutira à une crise sociale. Que fait le Conseil fédéral face à cela? Malheureusement, rien. Il organise des tables rondes où les représentants des locataires sont noyés dans la foule de représentants du capital immobilier, sous des casquettes diverses. Le Conseil fédéral s'étonne même, dans cette salle, que les représentants d'une des parties, à savoir l'Asloca, n'aient pas accepté, lors de la première table ronde, de s'engouffrer dans un processus de plus grande libéralisation du droit du bail, sur le dos des locataires.
Quant à la deuxième table ronde, si elle accouche de quelque chose, ce sera de mesures de simulation de la construction à moyen et long terme, soit rien qui puisse résorber la souffrance sociale et financière actuelle des classes moyennes et populaires.
Or, le Conseil fédéral peut très rapidement améliorer la situation des locataires de ce pays. Il lui suffit d'adopter une modification urgente et temporaire de l'ordonnance sur le bail à loyer et le bail à ferme d'habitations et de locaux commerciaux (OBLF), modifiant les règles de répercussion du taux de référence et de l'inflation pour une période déterminée. C'est exactement ce que je demande au moyen de ma motion, qui invite le Conseil fédéral à modifier l'OBLF à titre temporaire, afin de réduire les répercussions des hausses du taux de référence sur les loyers, en limitant drastiquement le taux de majoration des loyers fondé sur la variation du taux de référence, aussi longtemps que la moyenne de l'inflation est supérieure à 1,5 pour cent ou 2 pour cent sur les douze derniers mois. Cette mesure n'a pas besoin de table ronde, avec des séances tous les six mois. Elle peut être mise en oeuvre d'ici la fin de l'année, s'il y a la volonté politique de se soucier en priorité des besoins des gens plutôt que de l'amélioration du rendement déjà élevé du capital immobilier. D'ailleurs, en raison de la détérioration de la situation sociale, cette mesure peut être adoptée très rapidement par le Conseil fédéral.
Elle ne coûterait rien à la Confédération et elle permettrait aux ménages de faire des économies, comme M. le conseiller fédéral Parmelin les a encouragés à en faire dans la presse, il y a deux semaines, pour affronter les charges croissantes.
Je vous invite à accepter ma motion.

Stöckli Hans (S, BE): Das Wohnen, das Zuhause-Sein, ist einer der wichtigsten Pfeiler einer gerechten Gesellschaft. Ich kann mich noch gut erinnern: Als ich von meinem Vorgänger in Biel auf das Wohnen angesprochen wurde, sagte er mir, dass das für einen Sozialdemokraten eine sehr schwierige Entscheidung sei. Soll man Mieter werden? Dann wird man abhängig von einer Vermieterschaft, die möglicherweise auch Druck auf die politische Tätigkeit ausüben kann. Soll man Mitglied einer Wohnbaugenossenschaft werden? Ja, dann nimmt man aber den anderen einen Platz in einer günstigeren Wohnung weg. Oder soll man Eigentümer werden? Ich habe mich für den dritten Weg entschieden, und der ist leider der wirtschaftlich beste.
In unserem Land ist der Eigentümer, der in seinem eigenen Haus oder seiner eigenen Wohnung wohnt, gegenüber dem Mieter bessergestellt, obwohl Artikel 109 unserer Bundesverfassung sagt: "Der Bund erlässt Vorschriften gegen Missbräuche im Mietwesen, namentlich gegen missbräuchliche Mietzinse [...]." Artikel 269 OR präzisiert, was damit gemeint ist, nämlich: "Mietzinse sind missbräuchlich, wenn damit ein übersetzter Ertrag aus der Mietsache erzielt wird [...]." Leider Gottes haben wir insbesondere in der letzten Zeit feststellen müssen, dass eben ein Grossteil der Mietzinse übersetzt ist. Die Situation ist dramatisch. Seit 2008 sind die Mie-

ten in der Tiefzinsphase nur gestiegen, und dies, obwohl diese Zinsen hätten sinken sollen.
Wir haben uns heute mit der Annahme der Motion Engler eine gewisse Klarheit verschaffen wollen, aber das ist ja nur ein kleiner Schritt. Mit meiner Motion möchte ich den Bundesrat beauftragen, die Gesetzgebung so anzupassen, dass Kantone und Gemeinden periodisch und stichprobenartig kontrollieren können, ob die Miet- und Pachtzinsen auf ihrem Gebiet gesetzeskonform, d. h. eben nicht missbräuchlich, sind.
Heute liegt die Verantwortung für die Kontrolle dieser Missbräuchlichkeit alleine auf den Schultern der Mieter. Oft wird ein solcher Mietzins nicht angefochten. Einerseits haben die Mieter dafür zu wenig Zeit, andererseits ist ein Risiko damit verbunden. Verschiedene Umfragen zeigen, dass Anfechtungen aus Angst der Mieter vor Konflikten mit ihren Vermietern nicht gemacht werden, oder es fehlt eben die Zeit. Deshalb stellt sich die Frage, ob man nicht ein zusätzliches Instrument, einen zusätzlichen Mechanismus schaffen sollte, welcher den Kantonen die Kontrolle der Mietzinse ermöglicht, wenn sie das wünschen. Ich sage es nochmals: Das Mieten ist einer der wichtigsten Pfeiler einer sozialen, gerechten Gesellschaft.
Nun sagt der Bundesrat in seiner Antwort, die Kontrolle durch die Kantone sei ja heute schon möglich. Sie haben aber, Herr Bundesrat Parmelin, gestern im Nationalrat ausgeführt, dass das schon stimme, faktisch gebe es die Möglichkeit, aber bisher habe nur ein einziger Kanton, der Kanton Waadt, von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht. Dementsprechend kann man nicht sagen, dass dieses Instrument die volle geforderte Wirkung hat. Es ist sehr kompliziert, einseitig und erlaubt keine Überprüfung ausserhalb der heutigen Systeme. Deshalb wäre es klug, denke ich, wenn man diesem Vorstoss zum Durchbruch verhelfen würde und man es den Kantonen durch eine Bundesgesetzgebung ermöglichen würde, alternative und zusätzliche Kontrollen der Mietpreise ausserhalb eines gerichtlichen Kontrollverfahrens im Obligationenrecht anzuordnen.
Das ist der Grund, weshalb ich Sie bitte, der Motion 23.3840, "Ermöglichung einer regional differenzierten punktuellen und periodischen Mietpreiskontrolle", zuzustimmen.

Crevoisier Crelier Mathilde (S, JU): La semaine qui s'achève aura amené son lot de mauvaises nouvelles pour la population suisse, déjà fortement mise sous pression par la baisse de son pouvoir d'achat. Le principal coup d'assommoir est naturellement venu de l'annonce de la hausse des primes maladie, mais les loyers restent aussi une source de préoccupation majeure, car même si les primes maladie semblent, hélas, chercher à leur voler la vedette, ils restent le principal poste budgétaire des ménages suisses.
Le pouvoir d'achat sous pression est un thème de campagne largement abordé par celles et ceux d'entre nous qui briguent un nouveau mandat. Or, notre conseil, en adoptant durant cette session plusieurs objets qui affaiblissent les droits des locataires, envoie jusqu'à présent un signal qui n'abonde pas tout à fait dans le sens de la rhétorique électorale. Le temps est donc venu de rééquilibrer la donne.
La présente motion charge le Conseil fédéral d'instaurer un moratoire sur les hausses de loyers, jusqu'à la mise en place d'un contrôle automatique du rendement maximal admissible. Si le bailleur ou la bailleresse peut attester le caractère non abusif de la hausse prévue, au sens de l'article 269 du code des obligations, cette dernière est alors admise. Le mécanisme proposé est donc simple. Il s'agit d'inverser le fardeau de la preuve.
Alors que les taux ont baissé ces dernières années, les loyers ont, pour leur part, inexplicablement suivi le chemin inverse. L'étude du bureau Bass déjà mentionnée a mis en lumière la forte redistribution générée par les rendements excessifs depuis les parties locataires vers les parties bailleresses – autant d'argent sorti de la poche des locataires qui a aussi, in fine, manqué à l'économie générale. Mais l'aspect économique n'est pas seul en cause, il s'agit aussi d'une question de droit. Or, le système de loyers fondés sur le marché a entièrement obturé le principe cardinal du droit du bail, à savoir un loyer calculé en fonction des coûts et d'un rendement raisonnable.
Dans ce contexte, force est de constater que le mécanisme destiné à protéger les locataires, à savoir la contestation du loyer initial, ne fonctionne pas à satisfaction. Dans son avis, le Conseil fédéral m'a semblé enfoncer quelques portes ouvertes. Il réaffirme l'existence de la possibilité pour les locataires de contester une hausse de loyer et en conclut qu'il n'est donc pas nécessaire de renforcer le droit en vigueur. Or, c'est bien le problème: la réalité montre que contester son loyer reste complexe, revient souvent cher, et que les locataires sont mal informés de leurs droits, sans même parler de la brièveté du délai de recours. Résultat: cet instrument reste peu utilisé par rapport au caractère extrêmement fréquent des hausses de loyer.
Quand bien même le droit ne prévoit pas qu'une diminution du taux de référence se traduise automatiquement par une baisse de loyer, il n'en demeure pas moins qu'il existe, dans les faits, une forte asymétrie entre la répercussion à la hausse et la répercussion à la baisse de ces fluctuations. Dès lors, lorsque l'on constate que le droit en vigueur ne remplit pas le but qu'il s'est fixé, n'est-il pas du devoir du législatif de veiller à en améliorer l'application?
Je n'ai pas annoncé mes liens d'intérêt ou plutôt de désintérêt: je suis moi-même propriétaire et, pire, bailleresse. C'est dire que c'est en toute connaissance de cause que je constate que si le droit suisse semble, sur le papier, protéger efficacement les locataires, faire usage de ce droit reste un exercice compliqué – a fortiori, avec une jurisprudence du Tribunal fédéral qui ne leur est guère favorable. Le Parlement a déjà largement tendu la main aux bailleurs et aux bailleresses. Le reste de la population attend maintenant qu'il fasse aussi un geste en faveur de son pouvoir d'achat.
C'est pourquoi je vous invite à accepter cette motion.

Graf Maya (G, BL): Ich bitte Sie, die Motion 23.3954, "Massnahmen zugunsten preisgünstiger Wohnungen gemäss Wohnraumförderungsgesetz", anzunehmen, und zwar aus folgenden Gründen: Die heutige Situation auf dem Wohnungsmarkt ist besorgniserregend, und viele Haushalte müssen einen hohen Anteil ihres Einkommens für die Wohnkosten aufwenden. In dieser Situation ist es unverständlich, wenn nicht einmal die bestehenden Instrumente angewendet werden. Mit der Umsetzung des bestehenden Gesetzes, des Wohnraumförderungsgesetzes, könnte nämlich rasch ein Beitrag geleistet werden.
2003 wurde das totalrevidierte Wohnraumförderungsgesetz in Kraft gesetzt. Das Gesetz sieht verschiedene Massnahmen vor, um den preisgünstigen und gemeinnützigen Wohnungsbau zu fördern. Seither wurden in höherem finanziellem Umfang Hilfen zugunsten des gemeinnützigen Wohnungsbaus mit dem Fonds de Roulement und Bürgschaften realisiert. Die Massnahmen zugunsten des preisgünstigen Wohnraums wurden dagegen nie umgesetzt. Das ist unverständlich. Denn gemäss Gesetz können konkrete Bauprojekte ebenfalls mit zinsfreien oder zinsgünstigen Krediten unterstützt werden. Dabei müssen sich diese Vermieterinnen und Vermieter an eine strengere Kostenmiete halten, und für die Wohnungen gelten Vorschriften. So sollen diese Wohnungen Mietenden zur Verfügung stehen, die eben kein grosses Einkommen haben.
Diese Vorschriften gelten, bis die Darlehen zurückbezahlt sind. Für die Darlehen können sich gemeinnützige Wohnbauträger bewerben, aber – und das ist das Interessante – auch private Investoren. Auch sie können dazu beitragen, preisgünstigen Wohnraum zu schaffen. Aber leider wurde dieser Teil des Gesetzes bis heute nie umgesetzt. Bis heute gab es nie einen Kredit, um diese Darlehen auch ausschütten zu können.
Der Bundesrat wie auch das Parlament haben seit 2003 diesen Teil des Gesetzes schlicht ignoriert. Dabei haben diese Darlehen eine konkrete, positive Wirkung: Sie vergünstigen Wohnungen, sie garantieren, dass die Kostenmiete durchgesetzt wird, und sie sind zielgerichtet, weil in diesen Wohnungen Personen mit kleinen Einkommen leben. In der Stadt Zürich wird dieses Modell bereits angewendet, und es hat

durchaus positive Effekte. Würde der Bund diese Hilfe reaktivieren, hätte das auch positive Effekte auf andere Kantone; viele kennen nämlich das gleiche Instrument in ihren Wohnbauförderungsgesetzen, wenden es aber ebenfalls nicht an. Bundeshilfen wären für die Kantone ein Anstoss, in dieser sehr schwierigen Zeit für die Mieterschaft in unserem Land ebenfalls aktiv zu werden.
Die Einführung dieser Darlehen zugunsten des preisgünstigen Wohnungsbaus ist also eine Massnahme, die bereits im Gesetz verankert ist und die somit rasch umgesetzt werden könnte. Es ist sehr bedauerlich, dass der Bundesrat in seiner Stellungnahme einmal mehr auf Zuwarten plädiert und nicht einmal jene Instrumente aktiviert, die bereits vorhanden sind. Die Mieten steigen stark, und im Dezember droht eine weitere Erhöhung des Referenzzinssatzes mit einer nochmaligen Mietzinspreissteigerung um mehrere Prozent. Es genügt also nicht, jetzt raschere Verfahren fürs Bauen zu prüfen oder eine Innenentwicklung zu forcieren. Das ist ja eine Daueraufgabe. Vielmehr muss der Bund jetzt endlich in der Wohnpolitik vorwärtsmachen, und er darf dieses Thema auch nicht den Städten und Agglomerationen zuschieben, die stark betroffen sind und seit Jahren händeringend nach Lösungen suchen.
Ich bitte Sie mit all diesen Argumenten, die auf dem Tisch liegen, der Motion zuzustimmen.

Fässler Daniel (M-E, AI): Ich möchte in aller Kürze zu drei der Motionen Stellung nehmen. Ich empfehle Ihnen, alle diese Vorstösse abzulehnen.
Ich beginne ganz kurz mit der Motion Sommaruga Carlo 23.3949, "Dringliche Massnahme. Mietzinsexplosion stoppen". Die Motion ist betitelt mit dem Begriff "Mietzinsexplosion". Ich glaube, dieser Begriff ist zu reisserisch und irreführend. Wir haben die Situation, dass bei steigenden Referenzzinssätzen die Mieten steigen. Das ist auch so vorgesehen im Mietzinsmodell des Bundes, das dem Mietrecht zugrunde liegt. Es ist aber meines Erachtens falsch, von einer Mietzinsexplosion zu reden.
Artikel 13 der Verordnung, welcher vorgibt, um wie viel der Mietzins erhöht werden kann, wenn der Referenzzinssatz um einen Viertel steigt, habe ich vorhin bei der Motion Engler 22.4448 angesprochen. Das basiert auf einem Mietzinsmodell, das der ganzen Mietrechtsthematik zugrunde liegt. Das Mietzinsmodell trifft eine theoretische Annahme, die auf Fakten basiert, dass nämlich in der Regel die Kosten, die einem Mietzins unterlegt sind, zu 70 Prozent Kapitalkosten und zu 30 Prozent Kosten für Unterhalt, Verwaltung und Amortisation sind. Bei den Kapitalkosten gibt es die Annahme, dass 40 Prozent Eigenkapital und 60 Prozent Fremdkapital investiert sind. Wenn die Zinsen für das Fremdkapital steigen, dann steigen auch die Kosten für die Eigentümer und die Vermieter. In diesem Sinne sollen sie das Recht haben, und das sagt die Verordnung, dass entsprechend auch der Mietzins erhöht werden darf.
Zur Motion von Kollege Stöckli: Sie haben zu Beginn Ihres Votums eigentlich ein Plädoyer für die Wohneigentumsförderung gehalten, indem Sie gesagt haben, das sei das beste Modell, das sich auch bei Ihnen persönlich bewährt habe. Ich erinnere daran – wir vergessen das manchmal etwas –, dass Artikel 108 der Bundesverfassung explizit dem Bund den Auftrag gibt, den Wohnungsbau und den Erwerb von Wohnungs- und Hauseigentum, das dem Eigenbedarf Privater dient, zu fördern. In diesem Sinne sollten wir immer beide Aufgaben des Bundes beachten: Er hat dafür zu sorgen, dass keine missbräuchlichen Mietzinsen erhoben werden, aber er hat auch das Wohneigentum zu fördern.
Mit Ihrer Motion wählen Sie grundsätzlich einen sympathischen Ansatz, indem Sie einen föderalistischen Ansatz wählen und sagen, dass die Kantone und Gemeinden dies tun können sollen, wenn sie dies tun wollen. Die Crux liegt einfach darin, was Sie dann den Gemeinden und Kantonen konkret als Möglichkeit einräumen wollen. Ich erinnere daran, dass wir vor einem Jahr in unserem Rat die parlamentarische Initiative Sommaruga Carlo 21.476, "Periodische Revision der Renditen auf Mieteinnahmen bei Wohnimmobilien zur Sicherstellung des gesetzlichen Zustands", berieten und ihr mit 29 zu 12 Stimmen deutlich keine Folge gaben. Auch dort ging es um periodische Mietzinskontrollen. Die Crux liegt darin, dass eine Mietzinskontrolle, so, wie Sie sie sich vorstellen, keine einfache Angelegenheit ist. Wer bereits einmal eine Mietzinsrenditeüberprüfung gemacht oder begleitet hat, weiss, dass es im Einzelfall eine hochkomplexe, schwierige Aufgabe ist, nach der sogenannten absoluten Berechnungsmethode die zulässige Rendite zu ermitteln, und zwar für die betreffende Wohnung, nicht für die Liegenschaft.
Wenn Sie sagen, es sei zu kontrollieren, ob die Miet- und Pachtzinsen den gesetzlichen Anforderungen entsprechen, dann muss ich Ihnen sagen, dass es im Gesetz keine Anforderungen gibt, die die Rendite definieren. Das haben wir vorhin festgestellt, das ist eben heute dem Bundesgericht überlassen. Das heisst, die Kantone und Gemeinden wüssten eigentlich kaum, wie sie diese Rendite dann zu berechnen hätten. Ich glaube, wir tun gut daran, das wie in der Vergangenheit der Praxis, den Schlichtungsbehörden und den Gerichten zu überlassen und nicht eine staatliche Kontrolle einzuführen. Ich begrüsse es aber sehr, dass die Motion Engler angenommen wurde, die immerhin versucht, mehr Klarheit und Rechtssicherheit zu schaffen.
In diesem Sinne kann ich es bei der Motion Crevoisier Crelier relativ kurz machen. Sie verlangt ein Moratorium, bis eine solche automatische Kontrolle des maximal zulässigen Ertrages umgesetzt ist. Damit geht sie noch über das hinaus, was Kollege Stöckli verlangt. Sie verlangt faktisch dasselbe, was Kollege Sommaruga vor einem Jahr verlangt hatte und was von unserem Rat deutlich abgelehnt wurde.
In diesem Sinne empfehle ich Ihnen, die Vorstösse abzulehnen.

Sommaruga Carlo (S, GE): Je voudrais réagir à la question de savoir si l'on assiste ou non à une explosion des loyers.
Je vous renvoie tout d'abord aux chiffres de l'Office fédéral de la statistique, qui mesure l'indice de l'évolution des loyers. Cet indice, qui était de 100 en 2000, est de 134 au mois d'octobre 2023. Les loyers ont donc augmenté d'un tiers. Et en plus, cela a été annoncé par le directeur de l'Office fédéral du logement, il est probable qu'ils augmentent encore de 15 pour cent. En d'autres termes, en l'espace de vingt-cinq ans, soit de 2000 à 2025, on va assister à une augmentation des loyers de 50 pour cent. Si ce n'est pas une explosion des loyers, je ne sais pas ce que c'est! Mais en tout cas, ce qui est sûr – et je crois que votre intervention montre que vous ne voyez pas le problème –, c'est la charge qui pèse sur les locataires, et sur les locataires les plus faibles de notre société. Tout à l'heure, je disais – aussi sur la base de chiffres de l'Office fédéral de la statistique – qu'il y a des personnes, dans ce pays, qui consacrent 45 pour cent de leur revenu disponible au paiement du loyer. C'est énorme. Imaginez ce que cela représente pour des personnes qui touchent l'AVS, pour des personnes à bas revenu, et surtout, pour la lutte contre la pauvreté dans ce pays.
Le deuxième point sur lequel je voudrais revenir, c'est que vous dites que le bailleur ou l'investisseur a le droit de répercuter l'augmentation du taux de référence et l'inflation sur les loyers. Vous avez parfaitement raison et je ne le conteste pas. Mais encore faut-il que cela ne se fasse pas sur la base d'un loyer qui est abusif. Encore faut-il que ce soit un loyer qui est déjà calculé sur les coûts. J'ai appris, au cours de cette semaine, qu'une caisse de pension a fait vérifier l'ensemble de ses loyers pour savoir s'ils étaient conformes au calcul du loyer sur les coûts.
Le retour de l'information est le suivant: 100 pour cent des loyers pratiqués par cette caisse de pension sont supérieurs au loyer fondé sur les coûts avec le rendement nécessaire. Pourquoi? Parce que ces dernières années, comme je l'ai expliqué avant, on a appliqué le loyer du marché.
Les diverses solutions proposées dans les motions permettent de lutter contre des augmentations fondées sur ces loyers du marché et permettent de donner un peu de souffle aux locataires de ce pays qui, comme vous l'avez dit au cours du débat précédent, représentent 2,3 millions de ménages, donc la grande majorité. Il y aurait lieu de penser à la situation financière de ces ménages, avant de penser à augmenter le rendement du capital immobilier, qui bénéficie déjà d'avan-

tages par rapport aux investissements dans les obligations de la Confédération, dans les actions ou même à ceux qui sont placés auprès des banques comme liquidités.

Germann Hannes (V, SH): Ich empfehle Ihnen, die vier Vorstösse abzulehnen.
Die Schweiz hat unter dem Regime des geltenden Mietrechts einen international gesehen beneidenswert gesunden, funktionierenden Wohnungsmarkt entwickelt. Es gibt bis anhin kaum Streitigkeiten, und ich hoffe, dass das auch so bleiben möge. Bei der letzten Diskussion um Anpassungen im Mietrecht war es gerade einmal eines von 430 Mietverhältnissen, das angefochten worden ist. Diese Zahl mag sich inzwischen etwas verändert haben. Aber es zeigt doch, dass die Schweiz nicht umsonst als ein Volk von Mieterinnen und Mietern bezeichnet wird. Herr Stöckli, man lebt auch in einer Mietwohnung gut und ist in aller Regel sehr zufrieden mit dem Mietverhältnis. Das muss doch auch einmal gesagt sein. Instrumente gegen Missbräuche haben wir. Es ist schon ein starkes Instrument für die Mieterschaft, dass man im Nachhinein eine Anfangsmiete anfechten kann. In dieser glücklichen Lage ist man nicht bei jedem Vertrag, dass man im Nachhinein kommen und sagen kann: "Ja, ich habe zwar unterschrieben, aber jetzt finde ich das doch zu hoch." Es gibt die Anfechtungsmöglichkeiten.
Mit dem Referenzzinssatz hat man diese Zinssätze eigentlich entpolitisiert. Das hat sich meines Erachtens so weit bewährt. Nicht bei jeder Senkung wird auch gleich der Mietzins gesenkt. Aber auch nicht bei jeder Erhöhung wird er gleich erhöht. 60 Prozent der Mietverhältnisse sind im Besitz von privaten Eigentümern, und die wollen eigentlich nichts anderes als ihre zuverlässigen Mieterinnen und Mieter behalten. Entsprechend sind sie gut beraten, mit ihnen ein gutes Verhältnis zu pflegen.
Ich finde eben, dass die Motionen nicht richtig greifen. Auch jetzt spricht man ja nur von der Situation, aber nie von der Ursache. Vielleicht hat es ja auch etwas mit der Ursache zu tun: dass die Schweiz im letzten Jahr zusätzlich eine Stadt Basel irgendwo unterbringen musste. Natürlich, auch die Zuwanderung hat diesbezüglich ihren Preis. Aber das Problem des Nachfrageüberhanges nach Wohnungen, vor allem in den Stadtzentren, lässt sich nicht mit immer neuen Vorschriften und Verkomplizierungen lösen. Damit schaffen wir keine neuen Wohnungen. Im Gegenteil, der nötige Wohnungsbau wird massiv verzögert oder sogar verunmöglicht.
Der Kanton Genf, Herr Sommaruga, hat erfolglos versucht, die Mietpreise mit Vorschriften zu deckeln. Heute wissen wir, dass das nicht funktioniert. Genf verfügt über den schlechtesten Wohnungsbestand der Schweiz, weil Vorschriften und Bürokratie die notwendigen Investitionen hemmen. In diesem Kanton gibt es übrigens eine unrühmliche Ziffer: Bis Sie ein Baugesuch von einer Behörde bewilligt bekommen, vergehen im Durchschnitt über 500 Tage – und dann beginnen erst die Einsprachefristen. Man stelle sich also vor, wie attraktiv es für einen Investor sein muss, in Genf neuen Wohnraum zu schaffen. Gerade bei der angestrebten Verdichtung nach innen müssten wir aber genau darauf unser Augenmerk legen. Mit automatischen Mietzinskontrollen erreicht man gar nichts, im Gegenteil, wie sich am Beispiel Berlin gezeigt hat: Dort wurde 2020 ein Mietendeckel eingeführt. Das Ergebnis war ein Rückgang der angebotenen Mietwohnungen im regulierten Bereich um – man höre und staune – über 60 Prozent. Die Massnahme hat also zu einer massiven Verschärfung des Problems geführt. Nun mögen Sie sagen: Ja, das ist halt Deutschland, bei uns ist das etwas ganz anderes. Ich aber meine nein. Der Markt muss auch für Investoren attraktiv bleiben.
Darum braucht es, wenn schon, Massnahmen, um die Wohnraumproduktion anzukurbeln. Mir scheint es zielführender, Anreize und Impulse zu setzen, um den Bau neuer Wohnungen zu beschleunigen, insbesondere in den Städten und zentrumsnahen Agglomerationen. Das umfasst ganz explizit auch den gemeinnützigen Wohnungsbau. Bau- und Lärmvorschriften sollen zudem so formuliert und umgesetzt werden, dass sie die Wohnbautätigkeit nicht weiter hemmen. Ersatzneubauten sollen dort gefördert werden, wo diese eine effizientere Nutzung des Bodens und eine Verdichtung bestehender Bauzonen ermöglichen. Gleichzeitig müssen Massnahmen ergriffen werden, um die Ausnützung von Instanzenzügen zu minimieren und die jahrelangen Verhinderungsmöglichkeiten durch denkmalschützerische oder mietrechtliche Einsprachen zu begrenzen. Es ist wichtig, dass die Wohnbaupolitik insbesondere in den Zentren pragmatischer wird und dringend notwendiger Wohnraum nicht mit ideologischen Vorgaben verhindert wird. Das scheint mir der bessere und zukunftsweisendere Weg zu sein.
Darum lehne ich diese vier Vorstösse ab.

Graf Maya (G, BL): Ich melde mich kurz noch einmal, weil sowohl Kollege Germann wie auch Kollege Fässler in globo gesagt haben, alle vier Motionen seien abzulehnen. Ich habe aber kein einziges Argument gehört, warum meine Motion 23.3954 abgelehnt werden sollte.
"Massnahmen zugunsten preisgünstiger Wohnungen gemäss Wohnraumförderungsgesetz" – sie sind im totalrevidierten Wohnraumförderungsgesetz vorgesehen, das 2003 in Kraft trat. Bis heute wurde dieser zweite wichtige Punkt, nämlich die Förderung preisgünstiger Wohnungen, noch nicht umgesetzt. Genau dieses Instrument hätte der Bundesrat in der Hand, um in der prekären Situation, in der wir uns beim Wohnungsmarkt befinden, Abhilfe zu schaffen und hier auch mit zinsgünstigen Darlehen und Bürgschaften einen Anstoss zu geben, gerade auch für private Investoren. Ich hätte von Ihnen schon gerne noch ein Argument, warum Sie es, nachdem es zwanzig Jahre im Gesetz ist und angesichts der jetzigen Situation weiterhin ablehnen, diesen zweiten Pfeiler des Wohnraumförderungsgesetzes umzusetzen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Je commence par quelques remarques liminaires. Il y a encore quelques années, la situation du marché du logement paraissait plutôt détendue. On craignait même parfois que l'on construise trop pour une demande non existante. Cette situation a fondamentalement changé dès 2019: la création de ménages par année excède la construction de logements. Pour cela, nous constatons une augmentation de la tension sur le marché du logement. Certains aspects démographiques ainsi que des aspects migratoires entrent en grande partie dans ce cadre.
Le nombre de logements vacants diminue depuis trois ans. Même s'il n'est pas dramatiquement bas, dans une perspective historique, il faut le constater tout de même: nous nous dirigeons vers une pénurie de logements. Aujourd'hui déjà, cela a été dit, les centres urbains et certaines régions touristiques sont touchés par un marché du logement très tendu, et l'on constate que cette évolution touche de plus en plus d'autres régions du pays. De plus, les perspectives ne sont pas prometteuses. J'ai eu l'occasion de le dire hier au Conseil national: on note une baisse de 25 pour cent du nombre de permis de construire délivrés au cours des cinq à six dernières années. On voit que ce problème risque d'augmenter. J'avais souhaité convoquer une table ronde en mai dernier pour mettre l'accent sur ce point particulier de la pénurie de logements. Il était surtout question d'en discuter avec les cantons, les villes, les communes et les associations de construction et de l'immobilier. Nous l'avons fait: nous avons chargé, à l'issue de cette table ronde, un groupe de travail composé d'acteurs étatiques, parce qu'il faut bien constater que ce sont les cantons, les communes et les villes, qui ont en grande partie des compétences en la matière. Nous les avons chargés d'élaborer un plan d'action. Il y a actuellement 21 mesures dans différents domaines. Je vais en citer quelques-uns.
Faciliter le développement vers l'intérieur concerne la densification. Or, il faut aussi regarder la réalité en face: ce que l'on voit, dimanche après dimanche, lors des votations populaires, c'est un non. Tout le monde, en grande majorité, est d'accord qu'il faut densifier vers l'intérieur, mais au moment où cela est proche de chez soi, la réponse est "non, pas ici". Mon canton n'est pas le meilleur des exemples, mais je crois que cela est aussi le cas dans différents autres cantons.
Cela doit nous interpeler, parce que, quand vous avez des projets bien pensés, qui ont duré un certain nombre d'an-

nées, que l'on ne peut pas réaliser, cela dissuade aussi les investisseurs de continuer à chercher de bons projets et à les développer. Maintenant, avec l'augmentation des taux d'intérêt, il y a d'autres façons plus faciles, plus aisées et moins risquées, de placer son capital. Cela ne facilite pas la chose de "tomber" de 50 à 55 000 nouveaux objets sur le marché à 38 000. Nous avons donc du travail au niveau des institutions publiques.

Il s'agit aussi de simplifier, en les renforçant, les procédures. Je le rappelle: il fallait 90 jours en moyenne, il y a dix ans, pour obtenir un permis de construire, contre 180 jours actuellement. Cela n'aide pas non plus. Je ne ferai pas d'autres commentaires sur le sujet. Il faut aussi garantir qu'il y ait suffisamment de logements à loyer modéré et adaptés aux besoins. Ce sont quelques pistes que nous suivons.

Ce plan d'action fait actuellement l'objet d'une consultation politique auprès des cantons, des villes et des communes. Ensuite, le Conseil fédéral et les autres milieux intéressés seront impliqués, avant que nous revenions à une nouvelle table ronde avec un plan d'action résumé et axé sur ce qui est possible et faisable, avec des majorités, sur le court, moyen et long terme. Cela concerne, et je donne raison à M. Sommaruga, plutôt le moyen et long terme. Mais on essaie dès aujourd'hui d'éviter d'avoir de grosses difficultés demain. Le but serait de tenir cette nouvelle table ronde début 2024. J'espère que les différentes parties prenantes feront preuve d'un certain sens de la mesure et renonceront à des exigences maximalistes. C'est la seule façon d'arriver à un plan d'action équilibré et efficace.

Il faut rappeler une règle de base dans ce pays: l'approvisionnement d'un logement est, en principe, une tâche du secteur de la construction et de l'immobilier. L'Etat doit naturellement jouer son rôle, et il le joue, en fixant certaines conditions-cadres. Il doit aussi veiller à ce que les investissements dans la construction de logements restent attractifs. Comme je l'ai dit, de nombreuses compétences sont aux mains des cantons et des communes. Il est donc indispensable de travailler en étroite collaboration avec eux. Cela ne sert à rien d'imaginer un magnifique plan d'action si, lors de la première rencontre que l'on a avec les cantons ou les associations de communes, ils nous disent "non, pas comme cela".

Quand on parle de conditions-cadres, le droit du bail est un élément important, qui est, lui, de compétence fédérale – cela a été dit par M. Fässler dans le débat précédent. La grande partie de ce droit du bail date de 1990. Malgré de nombreuses tentatives, jusqu'ici, toutes les réformes et tentatives de réforme ont toujours échoué.

Le Conseil fédéral a toujours eu une position claire. Il est ouvert à des adaptations judicieuses qui facilitent l'application du droit du bail et qui ne portent pas atteinte, sans nécessité, au délicat équilibre entre les intérêts des locataires et ceux des bailleurs.

C'est dans cet esprit que nous avions souhaité lancer un processus de discussion ouvert et constructif sur le droit du bail il y a déjà trois ans. Nous avons dû – je l'ai dit tout à l'heure – interrompre ce processus, parce que plusieurs participants n'ont pas souhaité soit s'impliquer, soit venir travailler. Je me tourne vers Monsieur Sommaruga: je ne crois pas qu'il fallait prendre cet exercice – ou alors nous nous sommes mal exprimés – comme une prise en otage, si vous me passez cette expression, des milieux de locataires face à des milieux de propriétaires peut-être plus émiettés, donc aussi plus nombreux lors de la table ronde. Il s'agissait de faire un état des lieux et d'essayer de voir ce qui était possible et ce qui ne l'était pas. Vous avez choisi la politique de la chaise vide; à partir de là, il faut assumer cette façon de travailler. Mais on ne peut pas reprocher au Conseil fédéral d'être inactif sur le sujet: c'est de l'hypocrisie, purement et simplement.

Je vous rappelle qu'il y a déjà quelques années, il était prévisible que le taux d'intérêt de référence allait augmenter. Le groupe d'experts tel que nous l'avions prévu à l'époque aurait aussi certainement abordé ce genre de questions. Ce taux a augmenté une première fois le 1er juin 2023; qu'est-ce que cela signifie concrètement? Cela veut dire que les premières augmentations de loyer seront effectives en novembre 2023, uniquement pour les baux basés sur l'ancien taux d'intérêt de référence de 1,25 pour cent, ce qui représente 50 pour cent des contrats de bail. Les pertes de pouvoir d'achat enregistrées jusqu'à présent ne peuvent donc pas être imputées à la hausse du taux d'intérêt de référence. Ce sera le cas ces prochains mois et ces prochaines années.

Des mesures immédiates telles que celles demandées actuellement ne semblent, pour le Conseil fédéral, pas indiquées. Mais une deuxième hausse du taux d'intérêt de référence est attendue pour l'hiver prochain. Il n'est pas impossible qu'une troisième étape soit aussi en préparation. C'est pour cela que nous examinons de plus près certaines questions dans ce contexte. De nombreuses questions se posent. Est-ce que le système actuel d'adaptation des loyers tel qu'il est conçu l'est toujours de manière adéquate? Les conditions du modèle de loyer sont-elles toujours valables? Je pense que l'on doit aborder ces questions sans préjugé, sans tabou et sans a priori. Nous avons l'intention de soumettre des propositions au Conseil fédéral pour répondre à ces différentes questions ces prochaines semaines.

J'aborde maintenant, dans le détail, les différentes motions. Tout d'abord, la motion Sommaruga Carlo 23.3949, "Mesure urgente pour stopper l'explosion des loyers", qui nous rappelle que le système en vigueur basé sur le taux d'intérêt de référence hypothécaire a été introduit en septembre 2008. A l'époque, il était toutefois prévu comme une solution transitoire, et les règles de conversion dont il est question dans la motion datent de 1990 – elles avaient pour but de réduire l'effet cumulatif des intérêts et du renchérissement qui existait auparavant. Derrière ces règles de conversion, il y a un modèle de loyer qui est très bien expliqué dans la réponse à la motion. Lorsque ces règles sont entrées en vigueur en 1990, le taux précurseur du taux d'intérêt de référence était, dans le canton de Zurich, de 6,25 pour cent. Et à l'époque, on ne pensait pas que ce taux tomberait aussi bas que celui que nous avons connu ces dernières années. Le taux de conversion de 3 pour cent appliqué actuellement se base sur des taux d'intérêt de 4 à 5 pour cent. Si les taux d'intérêt étaient plus bas, comme c'est le cas aujourd'hui, le taux de répercussion selon le modèle de loyer serait nettement plus élevé. En d'autres termes, le système en vigueur a un effet de lissage et un effet modérateur, surtout lorsque les taux d'intérêt sont bas.

La motion vise une baisse des taux de conversion tant que l'inflation est supérieure à un certain niveau. Quelles en seraient les conséquences?

Le lien établi, dans le système actuel, entre les coûts, ceux des capitaux empruntés, et le loyer serait ainsi supprimé. Compte tenu du fait que le taux d'intérêt de référence a toujours baissé au cours des quinze dernières années, une telle adaptation apparaît, aux yeux du Conseil fédéral, à l'heure actuelle, arbitraire.

Pour cette raison, je vous propose de rejeter cette motion.

Je m'exprimerai sur les deux motions suivantes, soit sur la motion Stöckli 23.3840 et la motion Crevoisier Crelier 23.3847. Toutes deux font référence à une étude publiée environ une année et demie auparavant. Le Conseil fédéral s'est prononcé sur plusieurs interventions parlementaires en prenant position sur cette étude. Je ne peux que répéter que le droit du bail en vigueur n'entraîne pas automatiquement une baisse du loyer lorsque le taux d'intérêt de référence est abaissé. En revanche, les locataires peuvent demander une réduction, et les bailleurs le font parfois aussi de leur propre initiative. Selon les estimations du marché, les baisses du taux de référence n'entraînent une réduction de loyer que dans environ un quart des cas, que ce soit d'ailleurs à l'initiative du bailleur ou du locataire. Inversement, le système a pour conséquence qu'une augmentation du taux de référence ne signifie pas automatiquement une hausse de loyer pour tous les locataires. Nous ne savons toutefois pas combien de bailleurs vont augmenter effectivement le loyer. Il est probable que les augmentations soient plus souvent répercutées que les baisses.

En ce qui concerne la possibilité d'un contrôle des loyers différencié selon les régions, je l'ai dit et M. Stöckli l'a évoqué, il existe déjà un instrument permettant de trouver des solutions adaptées aux particularités locales ou régionales, la loi

fédérale sur les contrats-cadres de baux à loyer et leur déclaration de force obligatoire générale; elle offre cette possibilité. Le Conseil fédéral peut aussi autoriser, sous certaines conditions, des dérogations aux dispositions impératives du droit du bail. Ce modèle de contrat-cadre est bien éprouvé dans les relations du droit du travail, mais il est curieusement moins répandu dans le domaine du droit du bail.
Vous l'avez dit, Monsieur Stöckli, ce contrat-cadre est en vigueur uniquement dans mon canton. C'est peut-être un canton extrêmement progressiste sur ce plan. La question à se poser est la suivante: pourquoi cela ne fonctionne-t-il pas dans les autres cantons? Il serait tout à fait possible de convenir d'un contrôle régional des loyers dans le cadre d'un contrat-cadre de baux à loyer, ce qui nécessiterait évidemment l'accord préalable des associations représentatives des bailleurs et des locataires dans le canton ou dans la région concernée. Il paraît peut-être peu réaliste, pour l'heure, que les parties arrivent à se mettre d'accord sur un contrôle des loyers. Ce serait pourtant un bon signal, et nous ne voyons pas pourquoi de tels contrats-cadres ne pourraient pas fonctionner actuellement.
En principe, la proposition qui est formulée dans votre motion est déjà réalisable aujourd'hui.
J'aborde maintenant le moratoire visé par la motion Crevoisier Crelier 23.3847, qui fait référence à deux initiatives parlementaires ayant été rejetées dans les deux chambres du Parlement en décembre de l'année passée. Je ne veux pas de vous donner de faux espoirs, Madame Crevoisier Crelier, mais, même si le Conseil fédéral, dans sa grande générosité et son grand dynamisme, revenait sur sa position, je pense qu'il serait immédiatement retoqué – si vous me passez l'expression.
Concernant ce que vous avez dit au sujet des contestations initiales des hausses de loyer, à savoir que cela coûte cher, la contestation initiale, dans tous les cas, est gratuite. Vous avez dit aussi que les locataires étaient peut-être insuffisamment informés. Pour cela, il y a l'Office fédéral du logement, et il y a les associations de défense des locataires. Je suppose quand même que, sur ce plan, ces dernières peuvent aider leurs membres à s'organiser.
Le moratoire semble, tel que vous le proposez, disproportionné au Conseil fédéral, car, je le répète, le droit du bail en vigueur permet de contester les augmentations de loyer qui pourraient conduire à des rendements excessifs ou abusifs. Il y a encore le risque, qu'il ne faut pas négliger, que l'on renoncerait à certains investissements créant une plus-value, parce qu'on aurait la crainte, à ce moment-là, de ne pas pouvoir répercuter ceci sur le loyer. Cela pourrait éventuellement freiner certains investissements énergétiques. D'une manière générale, une telle mesure pourrait avoir des effets négatifs sur les investissements dans le domaine de la construction de logements, et c'est exactement le contraire dont nous avons besoin pour lutter contre la pénurie de logements qui se profile.
Là aussi, je vous demande de rejeter ces deux motions.
Enfin, concernant la motion Graf Maya 23.3954: j'ai déjà abordé, dans mon introduction, la situation sur le marché du logement et expliqué les différentes mesures qui sont dans le pipeline. Le projet de plan d'action qui est en consultation auprès des cantons et des communes contient, entre autres, certaines des mesures proposées dans cette motion. Comme le Conseil fédéral l'a souligné dans son avis, il veut attendre les résultats de cette procédure de consultation afin d'éviter de prendre des mesures de manière unilatérale et précipitée. Il faut aussi relever que de telles mesures nécessiteraient certainement un financement conséquent qui, compte tenu des contraintes qui pèsent actuellement sur le budget de la Confédération, n'est pas très réaliste du point de vue du Conseil fédéral. Il faut aussi rappeler que l'aide au logement que la Confédération octroie aux maîtres d'ouvrage d'utilité publique est, elle, toujours en vigueur. Elle a fait ses preuves.
Là aussi, je vous demande, au nom du Conseil fédéral, de rejeter cette motion.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir sind am Ende der Debatte angelangt und kommen zu den Abstimmungen.

23.3949

Motion Sommaruga Carlo. Dringliche Massnahme. Mietzinsexplosion stoppen

Motion Sommaruga Carlo. Mesure urgente pour stopper l'explosion des loyers

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Motion wurde soeben im Rahmen der ausserordentlichen Session (23.9012) beraten. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3949/6090)
Für Annahme der Motion ... 9 Stimmen
Dagegen ... 30 Stimmen
(1 Enthaltung)

23.3840

Motion Stöckli Hans. Ermöglichung einer regional differenzierten punktuellen und periodischen Mietpreiskontrolle

Motion Stöckli Hans. Permettre un contrôle des loyers ponctuel, périodique et différencié selon les régions

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Motion wurde soeben im Rahmen der ausserordentlichen Session (23.9012) beraten. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3840/6091)
Für Annahme der Motion ... 10 Stimmen
Dagegen ... 31 Stimmen
(0 Enthaltungen)

23.3847

Motion Crevoisier Crelier Mathilde. Moratorium für missbräuchliche Mietzinserhöhungen

Motion Crevoisier Crelier Mathilde. Moratoire sur les hausses de loyers abusives

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Motion wurde soeben im Rahmen der ausserordentlichen Session (23.9012) beraten. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3847/6092)
Für Annahme der Motion ... 9 Stimmen
Dagegen ... 31 Stimmen
(1 Enthaltung)

23.3954

Motion Graf Maya. Massnahmen zugunsten preisgünstiger Wohnungen gemäss Wohnraumförderungsgesetz

Motion Graf Maya. Mettre en oeuvre les mesures visant à encourager les logements abordables prévues par la loi sur le logement

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Motion wurde soeben im Rahmen der ausserordentlichen Session (23.9012) beraten. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3954/6093)
Für Annahme der Motion ... 14 Stimmen
Dagegen ... 25 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die ausserordentliche Session zum Thema "Wohnen und Mieten" ist damit beendet.

23.3699

Motion Maret Marianne. Verstärkte Unterstützung für Weiterbildungen und berufliche Umschulungen, um die Rückkehr in die Arbeitswelt zu erleichtern

Motion Maret Marianne. Renforcer le soutien aux formations continues et aux reconversions professionnelles pour favoriser le retour dans le monde du travail

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Maret Marianne (M-E, VS): Dans son avis relatif à ma motion, le Conseil fédéral cite toute une série de mesures qui existent déjà dans le cadre de la formation continue et du soutien aux reconversions professionnelles. Il est vrai que les pouvoirs publics ne sont pas inactifs dans ce domaine, ce qui est une bonne chose, une nécessité même. Cela est d'ailleurs une obligation légale depuis 2017, avec l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur la formation continue, qui reconnaît dès son premier article que la formation continue fait partie intégrante de l'apprentissage tout au long de la vie.
Pourtant, malgré toutes ces conditions-cadres, une partie de la population passe entre les mailles du filet. Cela est en particulier le cas des personnes – bien souvent des femmes – qui ont quitté le marché du travail de manière volontaire, par exemple pour s'occuper de leurs enfants en bas âge. Ce sont les personnes visées par ma motion.
Pour les chômeurs, il existe les mesures du marché du travail de l'assurance-chômage. Pour les actifs, il existe de nombreuses offres de formation continue, bien souvent encouragée et financée, du moins en partie, par les employeurs ou les branches économiques. Vous l'aurez compris, ces offres ne sont pas pertinentes pour les personnes qui sont sorties de manière volontaire du marché du travail. Bien que ces personnes puissent profiter des offres de conseil et d'orientation professionnelle qui existent déjà, ce dont elles ont véritablement besoin, dans bien des cas, c'est d'entreprendre une nouvelle formation continue ou professionnelle afin d'être en phase avec les besoins du marché du travail et de se remettre à niveau.
Dans un monde où tout va de plus en plus vite, quelques années en dehors du marché du travail suffisent souvent pour que l'on ne dispose plus des compétences nécessaires pour exercer la profession antérieure. De plus, avec les changements structurels de l'économie, liés notamment à la numérisation ou à la transition énergétique, les reconversions professionnelles seront de plus en plus nécessaires. Le but de cette motion n'est pas de verser des aides à tout le monde; ces aides doivent être ciblées et viser avant tout les personnes qui ont besoin d'un tel soutien financier pour entreprendre leur nouvelle formation. Il en va de l'égalité des chances, mais il s'agit également d'un investissement judicieux du point de vue de l'Etat, qui a tout intérêt à ce que les compétences des travailleurs de notre pays coïncident avec les besoins de l'économie.
Autrement, les charges se reportent sur notre système d'assurance sociale, que cela soit par le biais de l'assurance-chômage ou par celui de l'aide sociale, bien sûr.
Je vous invite donc à donner un signal en faveur d'un renforcement du soutien aux formations continues et aux reconversions professionnelles, afin de favoriser le retour dans le monde du travail. Ces soutiens pourraient prendre différentes

formes, par exemple celles de bourses pour la reconversion professionnelle, telles qu'elles existent, actuellement, uniquement dans le canton de Genève.
Afin de déterminer le soutien le plus approprié et de ne pas empiéter sur les compétences des cantons, la motion vise la mise en place d'un projet pilote avec un, voire plusieurs cantons volontaires. Il sera ensuite possible de faire un bilan pour déterminer si la mesure choisie était efficace et si elle mérite d'être reconduite, élargie et pérennisée.
Pour toutes ces raisons, je vous saurais gré de bien vouloir soutenir ma motion.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: En Suisse, la formation professionnelle se distingue par une grande diversité d'offres et une très bonne perméabilité, ce qui facilite la possibilité de suivre des cours de formation continue et de changer d'activité au cours de sa vie professionnelle.
Conjointement avec les cantons et les organisations du monde du travail, la Confédération améliore constamment les conditions-cadres relatives à la réinsertion, à la réorientation et à la reconversion professionnelles. En complément de la responsabilité individuelle et des offres privées, la Confédération et les cantons contribuent à ce que la formation continue soit accessible à chacune et chacun en fonction de ses capacités. La Confédération encourage, en collaboration avec les cantons, la formation continue des adultes ayant des besoins dans les compétences de base. Depuis 2018, elle soutient aussi des programmes cantonaux d'encouragement à la réinsertion dans les professions des soins. Par ailleurs, la Confédération allège aussi la charge financière des participants aux cours préparatoires aux examens fédéraux. Enfin, il existe dans tous les cantons une offre complète pour l'orientation professionnelle, universitaire et de carrière, y compris pour les adultes.
En juin 2023, en exécution du postulat Arslan 20.4327, "Train de mesures pour faciliter la réintégration des femmes dans le monde professionnel", le Conseil fédéral a adopté le rapport "Réinsertion et maintien des femmes avec enfants dans le monde professionnel". Ce rapport met en évidence le fait que la réinsertion et le maintien en emploi des femmes constituent une thématique bien ancrée dans la stratégie de la Confédération et que de nombreuses mesures ont déjà été mises en place.
Compte tenu de ces mesures, le Conseil fédéral vous propose de rejeter la motion de Mme Maret.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3699/6094)
Für Annahme der Motion ... 22 Stimmen
Dagegen ... 13 Stimmen
(2 Enthaltungen)

23.3842

Motion Gapany Johanna. Covid-19-Härtefalle. Ein Liquidationsgewinn darf nicht gleichgesetzt werden mit einem Liquiditätsabfluss, der im System der Härtefallhilfen verboten ist

Motion Gapany Johanna. Cas de rigueur COVID-19. Un bénéfice de liquidation n'a pas à être assimilé à une sortie de liquidités interdite par le système d'aides pour les cas de rigueur

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Burkart
Zuweisung der Motion 23.3842 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Burkart
Transmettre la motion 23.3842 à la commission compétente pour examen préalable.

Burkart Thierry (RL, AG): Bei diesem Vorstoss geht es um die Frage, ob Artikel 3 der Covid-19-Härtefallverordnung 2022, wo festgeschrieben ist, dass es verboten ist, Dividenden und Tantiemen auszuschütten, auch für Liquidationsgewinne gilt. Die Frage ist, ob es richtig ist, dass die Ausschüttung von Liquidationsgewinnen ebenfalls unter diese Bestimmung fällt. Die Motionärin möchte das – entgegen der Praxis der Verwaltung – nicht so handhaben. Der Bundesrat entgegnet in seiner Antwort indes, dass ein Liquidationsgewinn einer Gewinnausschüttung gleichzusetzen sei und daher einen Rückforderungsanspruch auslöse.
Ich bin der Auffassung, dass in dieser Motion Themen angesprochen werden, die es verdienen, vertieft zu werden. Da geht es zum Beispiel um die Frage, ob in der Praxis der Unterscheidung zwischen geschäftsmässig begründeten Vorgängen und Missbrauch genügend Beachtung geschenkt wird. Oder aber es geht um die Frage, ob die Handhabe in der Praxis gesellschaftsformunabhängig erfolgt oder ob es eine Ungleichbehandlung zwischen Personengesellschaften und juristischen Personen gibt.
Daher bin ich der Auffassung, dass es angezeigt ist und es diese Motion verdient, dass man sie in der Kommission noch vorberät, bevor wir sie hier zur Abstimmung bringen.
Ich beantrage daher Zuweisung an die Kommission.

Gapany Johanna (RL, FR): Merci à mon collègue Thierry Burkart pour cette proposition, que je soutiens. J'aimerais juste donner quelques informations: cette motion a été déposée parce qu'il y a une différence fondamentale – notre collègue vient de le dire – entre les entreprises en raison individuelle et les autres formes d'entreprises. Il y a aujourd'hui 13 500 restaurateurs en raison individuelle qui ont bénéficié de cette aide et qui, pour certains, se trouvent dans une situation particulière parce qu'il y a une différence de traitement au moment où ils arrêtent leur activité.
J'aimerais quand même saluer déjà la première action du Conseil fédéral et du SECO: une lettre a été transmise aux cantons pour éviter des difficultés dans certaines situations, notamment lors d'un décès, d'une maladie ou d'un départ à

la retraite, ce qui est une bonne chose. Je remercie donc déjà le Conseil fédéral pour sa collaboration.
Il s'agit maintenant de rétablir une égalité de traitement entre la raison individuelle et les autres formes d'entreprises. Le fait d'avoir envoyé cette lettre confirme qu'il y avait jusqu'à présent une différence qui n'était pas acceptable. Il faut voir comment une solution peut être trouvée le plus simplement possible, avec du bon sens, là où cela est nécessaire. Il ne me reste plus qu'à compter sur mes collègues pour traiter cette question au sein de la Commission de l'économie et des redevances. Je suis convaincue que vous aurez aussi à coeur d'offrir une situation aussi équitable que possible pour les restauratrices et restaurateurs de ce pays.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Burkart
Adopté selon la motion d'ordre Burkart

23.3845

Motion Gapany Johanna. Schaffung eines Innovationsfonds

Motion Gapany Johanna. Création d'un fonds à l'innovation

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Würth
Zuweisung der Motion 23.3845 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Würth
Transmettre la motion 23.3845 à la commission compétente pour examen préalable.

Würth Benedikt (M-E, SG): Die Motion 23.3845 beschlägt zweifellos ein wichtiges, zentrales Thema, nämlich die Frage, inwieweit die Schweiz Innovationskraft hat, ob wir verloren haben, ob neue Instrumente nötig sind.
Sie kennen ja die bekannten Innovationsrankings, speziell das Ranking von IMD. Das führt immer wieder dazu, dass man sagt, die Schweiz stehe in den Innovationsrankings sehr gut da. Aber Sie wissen, wie das mit diesen Rankings ist. Auch aktuell werden viele Rankings herumgeboten. Wenn schon, muss man diverse Rankings anschauen, um ein genaues Bild zu bekommen.
Ich selber habe das Ranking der Schweizerischen Akademie der Technischen Wissenschaften, die Studie "Innovationskraftanalyse der Schweizer Industrie", etwas näher studiert. Wenn man diese etwas genauer anschaut, dann kommt man zu einem differenzierteren Bild. Es ist ein Bild, das zwischen Grossunternehmen und KMU unterscheidet. Es unterscheidet auch hinsichtlich der Branchen. Wenn man bei diesen Innovationsstudien die Pharmabranche ausklammert, dann sieht es auf einmal nicht mehr so gut aus, sage ich mal.
Das sind schon Themen, die in dieser Motion richtigerweise angesprochen werden. Ob dann Instrumente wie Fonds sachgerecht sind, muss diskutiert werden. Aber insgesamt ist es ein wichtiges Thema, das Frau Gapany hier einbringt.
Ich bin der Meinung, dass das in der zuständigen Kommission eine vertiefte Betrachtung verdient. Es kommt dazu, dass zeitlich gesehen auch die BFI-Botschaft zur Beratung ansteht. Die BFI-Botschaft wird demnächst in diesem Rat beraten werden. In diesem Kontext macht es wohl Sinn, dass wir auch diese Motion diskutieren und dass wir uns überlegen, in welche Richtung wir allenfalls zusätzliche Massnahmen ergreifen müssen.
Vor diesem Hintergrund bitte ich Sie, die Motion der Kommission für eine vertiefte Abklärung zuzuweisen. Ich danke Ihnen, wenn Sie diesem Ordnungsantrag zustimmen.

Gapany Johanna (RL, FR): Je remercie d'abord notre collègue pour sa proposition, que j'accepte volontiers vu la complexité de cette thématique.
Aujourd'hui, on voit que la chaîne se brise au moment de réunir les fonds nécessaires pour commercialiser une innovation de rupture. On voit aussi que des pépites quittent le pays avec leur innovation – que l'on a pourtant vu grandir chez nous, que l'on a en partie financée avec des fonds publics – et il serait donc judicieux d'en récolter une partie des fruits. Et c'est sans parler de tous les emplois qui partent avec elles et de tout ce dont on se prive au niveau de l'emploi dans notre pays. On peut donc faire mieux, j'en suis convaincue.
La solution, ce n'est pas uniquement l'Etat; c'est un partenariat entre le public et le privé. C'est la raison pour laquelle il serait juste d'intégrer cet aspect dans les réflexions sur la politique d'innovation – pourquoi pas sur le fond du message FRI –, puisque c'est cette politique qui nous fait culminer aujourd'hui en tête des "ranking" en matière d'innovation. Or, on ne fait pas de l'innovation, on n'investit pas dans une politique d'innovation, uniquement pour culminer en tête des "ranking". On le fait pour servir notre pays, on le fait pour construire un avenir durable, on le fait pour avoir des emplois chez nous, et c'est dans ce sens que doit aller la prochaine politique d'innovation, en envisageant peut-être des retombées plus ambitieuses qu'aujourd'hui. Je pense que cela aurait vraiment un sens et que c'est également nécessaire pour notre pays et pour toutes les entreprises qui se développent chez nous; pour leur donner aussi des perspectives dans notre pays, qui est déjà très favorable à l'innovation.
Je soutiens donc le renvoi de cette motion en commission.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Würth
Adopté selon la motion d'ordre Würth

23.3948

Interpellation Mazzone Lisa. Bekämpfung der Korruption. Die OECD fordert die Schweiz auf, dringend zu handeln. Was sind die nächsten Schritte?

Interpellation Mazzone Lisa. Lutte contre la corruption. L'OCDE appelle la Suisse à agir de toute urgence. Quelles sont les prochaines étapes?

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Frau Mazzone ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und verzichtet auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

23.3956

Interpellation Graf Maya. Umsetzung der Anforderung von 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen im Ackerbau

Interpellation Graf Maya. Mettre en oeuvre l'obligation de consacrer 3,5 pour cent des grandes cultures aux surfaces de promotion de la biodiversité

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Interpellantin ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt. Sie verzichtet auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

23.3836

Interpellation Michel Matthias. Einsatz von Finanzmitteln aus dem Horizon-Paket für die Realisierung von Übergangsmassnahmen und Auswirkungen auf den Voranschlag 2024

Interpellation Michel Matthias. Affectation de ressources financières du paquet Horizon à la réalisation de mesures transitoires et conséquences sur le budget 2024

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Michel ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Michel Matthias (RL, ZG): Ich danke zuerst dem Bundesrat für die Beantwortung meiner Fragen, insbesondere für die detaillierte Auflistung der Finanzierungstranchen ab 2024 für die Realisierung von Übergangsmassnahmen. Das schafft für mich und wohl auch für andere willkommene Transparenz. Insofern bin ich zufrieden mit den Antworten. Unzufriedenheit und Sorge kommen jedoch auf, wenn man gegen Ende der bundesrätlichen Stellungnahme liest, dass in Zukunft Zahlungsspitzen kommen, was "zur Einhaltung der Schuldenbremse eine Priorisierung der Ausgaben im gesamten Bundeshaushalt nötig machen wird".

Wir wissen alle, dass die Übergangsmassnahmen kein gleichwertiger Ersatz für eine vollumfängliche Beteiligung der Schweiz am Horizon-Programm, die überaus wichtig wäre, sind. Umso wichtiger ist, dass die vom Bundesrat aufgegleiste Finanzierungsalternative, also diese Übergangsmassnahmen, verlässlich ist und nicht auch noch längerfristig zu Nachteilen führt.

Es ist nun so, dass der Systemwechsel bei der Finanzierung solcher Forschungs- und Innovationsprojekte durch die Schweiz wesentlich dazu beiträgt, dass die effektive Ausschöpfung der finanziellen Mittel für uns Parlamentsmitglieder schwer einsehbar und unübersichtlich geworden ist. Während früher, zur Zeit der Assoziierung der Schweiz am Horizon-Programm, der gesamte sogenannte Mitgliedschaftsbeitrag für Horizon jeweils in einem Budgetjahr eingestellt wurde, werden nun die Übergangsmassnahmen fast zwangsweise auf mehrere Budgetjahre verteilt, und dies unabhängig davon, in welchem Jahr der Bundesrat ein Paket von Übergangsmassnahmen beschlossen hat. Die Budgetierung und Auszahlung der Mittel durch den Bund erfolgen erst, wenn die Gelder effektiv gebraucht bzw. an die Forschenden überwiesen werden. Das kann je nach Dauer der bewilligten Forschungsprojekte bis etwa zehn Jahre nach einem Beschluss des Bundesrates sein. Deshalb hat die Landesregierung in ihrer Stellungnahme auch den Zeithorizont von 2022 bis 2033 erwähnt.

Vor dem Hintergrund dieses doch langen Zeithorizonts ist es für mich nach wie vor unklar, wie der Bundesrat die Verfügbarkeit der notwendigen Finanzmittel garantieren kann, ohne dass dann andere Ausgaben im BFI-Bereich Kürzungen erfahren müssen. Das ist vor allem dann der Fall, wenn plötzlich auch der hoffentlich wiederkommende jährliche Pflichtbeitrag an Horizon ansteht. Jetzt spricht der Bundesrat genau hier von sogenannten Zahlungsspitzen, die dann wegen der Schuldenbremse eben zu Priorisierungen führen könnten – im gesamten Bundeshaushalt, nicht nur im SBFI. Das heisst eigentlich, dass dieser Systemwechsel mit den Übergangsmassnahmen längerfristig ein systematisches finanzielles Risiko darstellt, nicht nur für BFI-Bereiche, sondern für den ganzen Bundeshaushalt.

Genau deshalb, um solche Zahlungsspitzen zu mildern, gab es ja in der ständerätlichen WBK die Idee eines Horizon-Fonds. Diese Idee wird im Moment wegen der unsicheren Entwicklung der Beziehungen und der kommenden Verhandlungen mit der EU nicht weiterverfolgt. Das war genau das Ziel dieses Fonds: Man hätte damit eben solche Spitzen glätten können.

Vielleicht noch zur Illustration des Problems: Beim Schweizerischen Nationalfonds hat dieser Mechanismus mit diesen Übergangsmassnahmen zur Konsequenz, dass der Nationalfonds voraussichtlich ab dem Jahr 2026 die Übergangsmassnahmen selber vorfinanzieren muss. Es geht um Übergangsmassnahmen, die mit dem letzten Paket, es ist dies das Zusatzprotokoll Nummer 5, beschlossen worden sind.

Wie gesagt, der Blick auf die längerfristige Optik macht jetzt wirklich Sorgen. Zwar betont der Bundesrat immer, dass keine Mittel verloren gehen, aber wenn die Ausfinanzierung aller Projekte nur dann möglich sein wird, wenn andernorts im BFI-Bereich oder darüber hinaus Mittel gekürzt werden, dann ist das einer nachhaltigen Entwicklung unseres BFI-Standorts nicht zuträglich.

Diese Sorge sei hier dargelegt, ebenso der Wille des Bundesrates und der unsere, hier längerfristig keine Nachteile gewärtigen zu müssen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: En raison de la non-association de la Suisse au paquet Horizon 2021–2027, aucune contribution obligatoire n'est versée à l'Union européenne. Néanmoins, la contribution obligatoire a été inscrite dans le budget des années 2021 et 2022. En ce qui concerne l'année 2023, la moitié du montant prévu a été portée au budget.

En parallèle, le Conseil fédéral a libéré 1,9 milliard de francs destinés au financement des mesures transitoires pour les années 2021 à 2023. Ce montant correspond aux contributions qui auraient été versées aux chercheurs suisses au cours de ces années si la Suisse avait été associée au paquet Horizon 2021–2027. Une grande partie de la somme

de 1,9 milliard de francs a déjà été allouée à des projets. Le paiement s'effectue désormais en plusieurs tranches, ceci en fonction de l'état d'avancement des projets. Il s'étale sur une période de dix ans environ. Prenons un exemple concret: les 625 millions de francs prévus pour financer les mesures transitoires 2023 seront versés par tranches annuelles entre 2024 et 2033, et ces montants varient entre quelques millions de francs par année et près de 250 millions de francs par année.
Pour ce qui est de l'année 2024, 460 millions de francs sont inscrits au budget pour le paiement de la tranche annuelle des mesures transitoires 2021 à 2023, et la contribution obligatoire n'est pas budgétisée, mais elle est demandée par la voie d'un supplément au budget dès qu'une association sera réalisable.
Au total, le Conseil fédéral a prévu une enveloppe d'environ 5 milliards de francs pour la recherche et l'innovation.
Monsieur le conseiller aux Etats Michel, vous souhaitiez également savoir pourquoi la somme libérée pour les mesures transitoires ne correspond pas aux montants des contributions obligatoires prévues dans le cas d'une association au paquet Horizon. La contribution obligatoire comprend des droits de participation ainsi qu'une contribution aux coûts administratifs du programme. En revanche, le montant destiné aux mesures transitoires ne comprend que les contributions versées aux chercheurs suisses en cas d'association. Tous les moyens prévus pour les mesures transitoires sont inscrits dans le budget et dans le plan financier. L'utilisation des moyens figure quant à elle dans le compte d'Etat. Par ailleurs, vous trouvez sur le site Internet du SEFRI dédié aux mesures transitoires, toutes les informations complémentaires et complètes à ce sujet.
J'espère avoir répondu un peu mieux à vos questions, et je terminerai en vous assurant que l'association de la Suisse au programme de recherche de l'Union européenne dans les meilleurs délais reste la priorité du Conseil fédéral.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Damit ist dieses Geschäft erledigt.

Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr
La séance est levée à 13 h 00

Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

Donnerstag, 28. September 2023
Jeudi, 28 septembre 2023

15.00 h

23.3585

Motion SiK-S.
Änderung des Kriegsmaterialgesetzes

Motion CPS-E.
Modification de la loi sur le matériel de guerre

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Jositsch, Vara, Zopfi)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Jositsch, Vara, Zopfi)
Rejeter la motion

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

Kuprecht Alex (V, SZ), für die Kommission: Gestatten Sie mir zuerst eine Vorbemerkung: Die zur Diskussion stehende Motion hat keine rückwirkende Gültigkeit und somit keine Auswirkungen auf den heute stattfindenden Angriffskrieg gegen die Ukraine. Das Haager Abkommen hat nach wie vor seine Gültigkeit und bildet die neutralitätsrechtliche Grundlage für den Bundesrat. Es geht jedoch um eine prospektive Anwendungsmöglichkeit für den Bundesrat. Sollte er diese Möglichkeit dereinst anwenden müssen, so gelten die neutralitätsrechtlichen und neutralitätspolitischen Grundsätze weiterhin. Die für die Kriegsmaterialausfuhr relevanten rechtlichen Grundlagen und völkerrechtlichen Verpflichtungen bleiben auch in Zukunft anwendbar und werden im Zentrum des bundesrätlichen Handelns bleiben.
Die vorliegende Motion ist nichts Neues. Sie beabsichtigt, eine Anpassung des Kriegsmaterialgesetzes vorzunehmen, die bereits in der Sommersession 2021 Gegenstand einer sehr angeregten Diskussion in unserem Rat war. Damals ging es, unter dem Druck der Volksinitiative "gegen Waffenexporte in Bürgerkriegsländer (Korrektur-Initiative)", um einen Gegenvorschlag des Bundesrates. Dieser beinhaltete Artikel 22b, der dem Bundesrat die Kompetenz gegeben hätte, von den geltenden Bewilligungskriterien abzuweichen, wenn erstens ausserordentliche Umstände vorliegen und zweitens die Wahrung der aussen- und der sicherheitspolitischen Interessen unseres Landes es erfordert. Die Möglichkeit, unter den bereits dargelegten Einschränkungen und Erschwerungen von den geltenden Bewilligungskriterien abzuweichen, hätte dem Bundesrat in der jüngsten Vergangenheit eine gewisse Flexibilität gegeben.
Bereits in der Vorlage, die in der Sommersession 2021 diskutiert wurde, wären eine Informationspflicht gegenüber den beiden Sicherheitspolitischen Kommissionen sowie eine zeitliche Befristung vorgesehen gewesen. Diese zwingenden Massnahmen sind auch jetzt wieder vorgesehen und müssen in das Gesamtgesetz integriert werden.
Wenn die Gesetzesänderung damals angenommen worden wäre, wäre sie in der Zeit vor dem Angriff auf die Ukraine in Kraft getreten und hätte dem Bundesrat Spielraum gegeben, den er bei den uns bekannten Anfragen seitens Dänemark, Deutschland und Spanien hätte anwenden können. Viele Repressionen, Drohungen und Diskreditierungen hätten so vermieden werden können, und die Glaubwürdigkeit hätte keinen Schaden genommen. Auch die Anwendung der Weitergabeklausel bei zum Teil sehr veraltetem Kriegsmaterial wie den dänischen Piranhas hätte so z. B. überdacht werden können. Allenfalls hätte die Klausel ausser Kraft gesetzt werden können. Seinerzeit wurde der damalige Antrag der Kommissionsmehrheit mit 22 zu 20 Stimmen abgelehnt.
Es geht jedoch nicht nur um die Möglichkeit, bei besonderen und ausserordentlichen aussenpolitischen Situationen von den Bewilligungskriterien abweichen zu können. Es geht bei der Wiederaufnahme des erwähnten Artikels 22b, die in der Kommissionsmotion gefordert wird, auch um zentrale sicherheitspolitische Interessen unseres Landes. Es geht darum, dass unsere Armee auch in Zukunft mit Kriegsmaterial beliefert werden kann, das in unserem eigenen Land hergestellt wird. Damit dies auch in Zukunft so sein wird, braucht es in einer aussenpolitisch besonderen Situation aber eine gewisse, streng zu kontrollierende Flexibilität, ohne dass die neutralitätspolitischen Rahmenbedingungen missachtet werden.
Ich habe es bereits erwähnt: Die Bestimmungen des Haager Abkommens haben auch in Zukunft ihre Gültigkeit. Es gibt keinen Beschluss, der dieses Abkommen ausser Kraft gesetzt hätte. Aber es gibt Beschlüsse, die das Völkerrecht weiterentwickelt haben. Die Verlautbarungen zahlreicher Länder, die bisher bei Schweizer Herstellern hochstehende Qualitätsprodukte, insbesondere Fahrzeuge und Munition, gekauft haben, waren eindeutig und unmissverständlich. Produkte eines Herstellers mit Geschäftssitz in der Schweiz werden unter den Rahmenbedingungen, die in der Vergangenheit für den Einkauf galten und Vertragsbestandteil waren, nicht mehr in Betracht gezogen. Es ist klar und es versteht sich von selbst, dass die Überlebensfähigkeit dieser Firmen, die dann höchstwahrscheinlich nur noch für unsere Armee produzieren könnten, und somit auch die Verteidigungsfähigkeit unserer Armee aufs Spiel gesetzt würden. Der Fortbestand dieser Firmen und die damit verbundenen Tausende von Arbeitsplätzen, inklusive jener der Zulieferindustrie, wären mehr als nur gefährdet.
Die vom Ausland beherrschten Firmen – sei dies in Amerika, in Kanada, in Spanien, in Frankreich oder in Deutschland – würden ihre Prioritäten bezüglich Fabrikationsstandort so setzen, dass sie in ihrer Firmenausrichtung nicht beeinträchtigt oder eingeschränkt würden. Dabei müssen wir uns im Klaren sein, dass es sich hier um Staaten handelt, die keine Neutralitätsverpflichtungen kennen, wie wir sie haben. Daran wird sich auch ihr Handeln ausrichten, zum Nachteil unseres Landes und unserer bewaffneten Neutralität. Es würde für unser Land sehr schwierig, unsere eigene Armee zeitgerecht und bevorzugt mit den notwendigen Rüstungsgütern auszurüsten.
Ihre Kommission hat diese sehr schwierige Situation und die damit verbundenen Einschränkungen an ihrer Sitzung vom 11. Mai grundsätzlich und sehr intensiv diskutiert. Die Forderung, den bereits erwähnten Artikel 22b ins Kriegsmaterialgesetz aufzunehmen, resultierte dann nach eingehender Diskussion in einer Kommissionsmotion, wie sie nun heute vorliegt. Inhaltlich entspricht sie dem Text der Vorlage 21.021, die, wie ich bereits erwähnt habe, mit 22 zu 20 Stimmen ganz knapp abgelehnt wurde. Mit 8 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen fasste die Kommission diesen Beschluss mit klarer Mehrheit.

Ich ersuche Sie, diesem klaren Beschluss zu folgen, wie es auch der Bundesrat in seiner Antwort vom 30. August gemacht hat, und ihm zuzustimmen und den erneut von einer Minderheit gestellten Ablehnungsantrag abzulehnen.

Jositsch Daniel (S, ZH): Ich bin jetzt seit 16 Jahren in diesem Haus, und ich habe einen solchen Vorgang, wie ihn die Mehrheit der SiK anstrebt, eigentlich noch nicht gesehen. Der Herr Kommissionsberichterstatter hat die Geschichte dieser Motion erzählt. Er hat das eigentlich sehr gut gemacht. Ich würde vielleicht noch etwas anfügen: Damals, vor zwei Jahren, sind verschiedene Fälle aufgetreten, in denen schweizerisches Kriegsmaterial in Krisengebieten aufgetaucht ist. Es hat damals Presseberichte und einen grossen Wirbel gegeben. Man hat sich die Frage gestellt, wie das sein kann.
Wenn ich mich richtig erinnere, ist es die Eidgenössische Finanzkontrolle gewesen, die darüber einen Bericht erstellt und gezeigt hat, dass die Bestimmungen zur Kriegsmaterialausfuhr sehr lückenhaft waren respektive sehr einfach umgangen werden konnten. Das hatte zur Folge, dass Kriegsmaterial, das an und für sich korrekterweise exportiert worden war, plötzlich irgendwie an einem anderen Ort, z. B. im Jemen, aufgetaucht ist. Das hat grosse Unruhe, auch in der Bevölkerung, hervorgerufen. Die Korrektur-Initiative stand ebenfalls gerade zur Diskussion. In dieser Situation hat das Parlament im Sinne eines indirekten Gegenvorschlages die heute geltenden Bestimmungen verabschiedet.
Jetzt, gerade mal zwei Jahre nachdem die Initiative zurückgezogen worden ist, kommt die Mehrheit der SiK und sagt: "Wir gehen wieder zum alten Zustand zurück" – dies nach zwei Jahren! Ich kann mich nicht erinnern, dass irgendwann einmal so etwas in diesem Haus passiert wäre. Ich glaube, wenn Sie noch irgendeine politische Verlässlichkeit bewahren möchten, dann müssen Sie jetzt wirklich vorsichtig sein und von einer solchen Änderung absehen.
Der Kommissionsberichterstatter war so korrekt, dass er gesagt hat, dass das eigentlich nichts anderes ist als das, was wir vor zwei Jahren diskutiert und in diesem Rat abgelehnt haben. Genau das wollen Sie jetzt ändern. Jetzt können Sie sagen, es sei viel passiert in den letzten zwei Jahren, z. B. dieser grauenhafte Überfall Russlands auf die Ukraine. Nur, lassen Sie sich da bitte nicht beirren. Selbst wenn diese Motion durchkommt und das Gesetz geändert wird und wieder das Gleiche passiert, können Sie auch dann kein Kriegsmaterial in ein Krisengebiet wie die Ukraine exportieren, weil das neutralitätsrechtlich nicht möglich ist, weil es unzulässig ist. Das heisst, diese Motion hat überhaupt nichts mit der Ukraine-Situation zu tun, sondern lediglich damit, dass gewisse Kreise, ein gewisser Teil der SiK, also die Mehrheit der SiK, die Rüstungsindustrie wieder stärken möchte und das, was wir vor zwei Jahren beschlossen haben, wieder rückgängig machen will. Wir haben nämlich gesagt, es sei Export möglich, aber man wolle nicht mehr so ein lasches Regime, das es zulasse, dass irgendwo auf der Welt Waffen von uns auftauchen.
Auch inhaltlich ist die Motion nicht wirklich überzeugend. Herr Kuprecht hat gesagt, man wolle mit dieser Motion ein ganz enges Regime festsetzen. Dieses ausserordentlich strenge Regime hat zwei Voraussetzungen.
Eine erste Voraussetzung ist, dass die Ausfuhr ausnahmsweise möglich ist, wenn ausserordentliche Umstände vorliegen. Ja, was um Himmels willen sind ausserordentliche Umstände? Ich kann Ihnen sagen, dass ich Ihnen als Jurist mit einem Wort wie "ausserordentliche Umstände" alles begründe. Wenn ich sage, ich trinke keinen Alkohol vor dem Nachtessen, es sei denn, es herrschten ausserordentliche Umstände, dann finde ich jeden Tag solche ausserordentlichen Umstände. Irgendetwas gibt es immer. Das heisst, Sie lassen dem Bundesrat einen gewissen Raum. Im Prinzip hätten Sie auch schreiben können: "Wenn der Bundesrat Lust hat" oder "Wenn der Bundesrat es als angemessen erachtet".
Jetzt können Sie sagen, dass es noch eine zweite Voraussetzung braucht. Es geht darum, dass aussen- oder sicherheitspolitische Interessen der Eidgenossenschaft vorliegen müssen. Ja, wann ist das nicht der Fall? Wann kann man das nicht so begründen? Ich bin Mitglied der APK – wir könnten alles begründen mit aussen- oder sicherheitspolitischen Interessen. Das heisst, hier geben Sie nicht ein enges Korsett, wie dies der Kommissionsberichterstatter gesagt hat, sondern Sie machen das Scheunentor so weit auf, wie es nur irgend möglich ist. Gerade in der Vergangenheit haben wir gesehen, dass es eben zweckmässig ist, wenn man dem Bundesrat ein enges Korsett gibt, und zwar auch in seinem Sinne, damit er sich auch darauf stützen kann. Auch wenn der Druck gross ist, kann der Bundesrat dann sagen, dass er einen engen gesetzlichen Rahmen hat.
Vergessen Sie nicht die Neutralität. Ich bin erstaunt, dass Herr Kuprecht dies so einfach auf die Seite wischt. Wenn wir über die indirekte Ausfuhr sprechen, gehört Herr Kuprecht ja zu den härtesten Verfechtern der Neutralität, und das mit einer Begründung, die ich absolut teile. Heutzutage bedeutet die Teilnahme an einem internationalen Konflikt nicht in erster Linie, dass man Truppen schickt. Auch in der Ukraine steht kein Nato-Soldat auf dem Kriegsplatz. Die US-Amerikaner senden keine Soldaten, die Briten senden keine Soldaten; es steht keiner ihrer Soldaten dort. Aber was tun sie? Sie liefern Kriegsmaterial. Das ist heute aktive Unterstützung einer Kriegspartei.
Was um Himmels willen soll jetzt der Unterschied sein zwischen einer indirekten und einer direkten Ausfuhr? Das Entscheidende ist, dass schlussendlich schweizerisches Kriegsmaterial im Konflikt benützt wird und damit unsere Neutralität verletzt wird. Das ist der Grund, warum beides nicht zulässig ist.
Wir haben ja gesehen, dass das Regime, das vor 2021 galt, eben genau dazu geführt hat, dass z. B. im Jemen Kriegsmaterial aus der Schweiz aufgetaucht ist. Nun stellen Sie sich einmal vor, das wäre jetzt in der Ukraine der Fall. Hätten wir dann noch eine halbwegs neutrale Position in diesem Konflikt?
Jetzt können Sie sagen, die Neutralität sei überholt, man müsse sie neu denken; selbstverständlich, da wäre ich dabei. Aber das müssen Sie mit unserer Bevölkerung im Rahmen einer Verfassungsänderung machen. Wenn dann eine Mehrheit der Meinung ist, die Neutralität sei überholt – ich bezweifle, dass eine solche existiert –, dann, bitte, können wir darüber nachdenken. Aber wir müssen das eine nach dem anderen machen. Jetzt sind wir an die militärische Neutralität gebunden, und ich bin überzeugt, dass Sie, wenn Sie dieser Motion zustimmen, die Neutralität in Gefahr bringen.
Deshalb ersuche ich Sie im Namen der Minderheit dringend, diese Motion abzulehnen.

Salzmann Werner (V, BE): Ich wollte nach den sehr guten Ausführungen vom Kommissionssprecher eigentlich nichts mehr dazu sagen. Aber Herr Jositsch hat einige Sachen in den Raum gestellt, die geklärt werden müssen.
1. Die EFK hat den Baugruppenexport kritisiert. Dass man dort eine Änderung macht, wurde im Parlament zwei- bis dreimal abgelehnt; daran mögen Sie sich erinnern. Das Parlament hat sich also eigentlich dafür ausgesprochen, dass man diese Exportpraxis beibehält. Die EFK hat sich hier zu einem politischen Geschäft gemeldet. Sie hat eigentlich nicht ihre Kontrollfunktion bezüglich Finanzen und Umsetzung der Gesetze wahrgenommen, sondern politische Ratschläge erteilt.
2. Wenn Sie unsere Milizarmee abschaffen wollen, dann müssen Sie entweder die Truppen nicht mehr zur Verfügung stellen, das Geld kürzen, damit man das Rüstungsmaterial nicht mehr anschaffen kann, oder die Rüstungsindustrie in der Schweiz kaputtmachen. Alle drei Sachverhalte haben den gleichen Effekt: Unsere schweizerische Milizarmee, die im Rahmen der bewaffneten Neutralität eben die Schutzwirkung für unsere Neutralität gewährleistet, ist dann nicht mehr fähig, unser Land in einem Kriegsfall zu verteidigen.
Der Ukraine-Krieg wirkt sich direkt auf die Rüstungsindustrie aus. Es gibt eben jetzt schon Anzeichen, dass sie nicht mehr exportieren kann, weil wir die Wiederausfuhrklausel haben. Diese Vorlage, die Aufweichungskompetenz des Bundesrates, wie Sie sie nennen, wird dann das Beispiel, das Herr Kuprecht genannt hat, möglich machen: Einzelteile und Bau-

gruppen zu exportieren. Es muss uns bewusst sein: Es sind eben nicht nur Sturmgewehre, Panzer und Fahrzeuge, es ist auch Kriegsmaterial, das nicht für den Krieg in diesen Ländern verwendet wird. Diverse Schweizer Unternehmen liefern vor allem auch solche Einzelteile und Baugruppen ins Ausland, darunter an die Rüstungsindustrien unserer Nachbarländer, zum Beispiel eben nach Frankreich, Italien und Deutschland, aber auch an Länder ausserhalb Europas.
Mit dem Gegenvorschlag zur Korrektur-Initiative wurde ein im internationalen Vergleich extrem strenges Exportregime auf Gesetzesstufe verankert. Sollten Deutschland, Italien, Frankreich oder Österreich und erst recht weitere Empfänger in einen bewaffneten Konflikt verwickelt werden – und das kann tatsächlich vorkommen, das wissen Sie –, wäre der Bundesrat gezwungen, alle Kriegsmaterialexporte zu verbieten, auch jene, die keinerlei Bezug zum Konflikt hätten. Das kann nicht in unserem Interesse und schon gar nicht im Interesse der Schweizer Rüstungsindustrie sein, die ein wichtiger Bestandteil unserer Milizarmee ist.
Aus diesem Grund bitte ich Sie, dieser Motion zuzustimmen, damit dem Bundesrat der Handlungsspielraum wieder zurückgegeben werden kann.

Zopfi Mathias (G, GL): Ich kann hier anschliessen an den Sprecher der Minderheit, der die Gründe, welche auch mich dazu bringen, diese Motion nicht nur abzulehnen, sondern auch zu kritisieren, bereits gut ausgeführt hat. Den technischen Teil hat auch der Kommissionsberichterstatter sehr gut ausgeführt; das wiederhole ich nicht. Was ich aber ein bisschen wiederholen muss, ist, ich habe es mir notiert, dass wir es hier mit einem politisch unredlichen Verhalten zu tun haben – "unredlich" ist vielleicht ein bisschen hart, aber mindestens problematisch ist es.
Wir berieten am 3. Juni 2021, also in dieser Zusammensetzung des Rates, über diese Frage und auch über die Punkte, die Kollege Salzmann hier aufgeworfen hat. Wir wogen Pro und Contra ab. Wir haben auch Positionen, die sich decken. Ich mache Kollege Salzmann keinen Vorwurf. Auch Kollege Burkart äusserte sich damals. Ihre Position war damals konsistent und ist es wohl auch heute noch, wenn sie Artikel 22b annehmen. Aber die Mehrheit dieses Rates lehnte Artikel 22b ab, und daraufhin wurde die Initiative zurückgezogen.
Ich habe die ganzen Debatten vom letzten Mal gelesen. In einem ähnlichen Kontext wurde der Grundsatz "Pacta sunt servanda" – Verträge sind zu halten – damals in der Debatte mehrfach zitiert. Es ist aber nicht nur so, dass Verträge zu halten sind, es ist auch so, dass Versprechen gehalten werden sollten. Ich habe eigentlich gedacht, diese Debatte komme am Vormittag. Eine vierte Klasse der Kantonsschule Glarus war auf der Tribüne, und ich hätte natürlich gerne gehabt, dass sie diese Debatte hätten erleben können. Dann habe ich aber gedacht: Wie hätte ich eigentlich geantwortet, wenn jemand die Frage gestellt hätte, was dieses Versprechen bedeute, das vor zweieinhalb Jahren gegeben wurde und das zum Rückzug der Initiative führte? Müsste dann die Politik, dieser Rat, ihre Versprechen nicht halten? Zumindest dann, wenn ein Ja zu dieser Motion resultiert hätte, wäre es mir sehr schwergefallen, diese Frage zu beantworten.
Man kann hier beide Ansichten haben. Man kann aber nicht jetzt, zweieinhalb Jahre nachdem man im Rahmen des Rückzugs einer Initiative diesen Artikel 22b abgelehnt hat und nachdem eine Mehrheit von 22 zu 20 Stimmen, wenn ich richtig nachgeschaut habe, damals in diesem Rat dafür war, plötzlich so tun, als wäre die Situation eine ganz andere. Es ist der falsche Zeitpunkt für diese Änderung. Es ist der falsche Zeitpunkt, weil man die Stimmung des Ukraine-Krieges eigentlich ausnützt und so tut, als könne der Bundesrat für die Ukraine eine Ausnahme machen. Der Berichterstatter hat es gesagt, das Haager Abkommen gilt gleichwohl, und wir haben es in den Anhörungen in der Sicherheitspolitischen Kommission zu all den Vorstössen, die wir im Moment beraten, klipp und klar gehört: Jede konkrete Handlung, sei sie vom Parlament oder vom Bundesrat, die direkt oder indirekt zur Besserstellung einer Kriegspartei führt, ist nicht zulässig. Ich weiss, im Moment sind wir alle Spezialistinnen und Spezialisten für das Haager Abkommen und das Neutralitätsrecht, aber wir haben hierzu in der Kommission von ausgewiesenen Experten die einhellige Stellungnahme gehört: Jede Handlung, die zu einer Besserstellung führt, ob direkt oder indirekt, ist neutralitätsrechtlich nicht zulässig.
Sie können mir deshalb jetzt nicht erzählen, dass sich die Situation mit der Ukraine, mit Spanien oder mit Deutschland so geändert hat, dass es uns hier zu einer anderen Position bringen könnte. Das ist eine fachlich nicht haltbare Position, und es ist aus meiner Sicht auch eine aus politischer Redlichkeit nicht haltbare Position.
Dann geht es noch um die anderen. Da muss ich einfach sagen: Wenn wir für die anderen Länder, die im Moment nicht betroffen sind, so eine Änderung machen, jetzt in diesem Moment – also nicht nur zweieinhalb Jahre nach der Initiative, sondern jetzt angesichts dieses schrecklichen Kriegs –, dann vermitteln wir doch das Bild, dass wir es mit unserer Neutralitätspolitik und vielleicht auch mit dem Neutralitätsrecht nicht so genau nehmen. Es ist der falsche Moment, um diese Änderung vorzunehmen; das muss ich nochmals wiederholen. Wenn Sie eine Änderung machen wollen, wenn Sie die Schweizer Exportpolitik für Rüstungsgüter ändern wollen, dann machen Sie das, was wir jetzt schon die ganze Zeit über – seit Monaten, seit mehreren Sessionen – machen: Debattieren Sie es im Parlament, das ist die Bühne.
Das Problem ist: Diejenigen, die eine Änderung wollen, finden im einen oder im anderen Rat keine Mehrheit. So ist die Situation. Tut mir leid, dass es so ist. Meistens bin ich auch bei jenen, die diese Mehrheiten zu verhindern suchen. Trotzdem ist das der redliche Weg. Stellen Sie sich also der Diskussion im Parlament, hebeln Sie sie nicht über eine Ausnahmeklausel aus, indem Sie das Problem quasi zum Bundesrat verlagern. In meinen Augen ist das in mehrfacher Hinsicht nicht der richtige Weg: Es ist zu früh, es ist der falsche Zeitpunkt, diese Änderung unter dem Gesichtspunkt des Ukraine-Krieges zu machen. Man kann die Frage, wenn man will, in einer breiten Diskussion debattieren, aber erst, wenn der Ukraine-Krieg vorbei ist.
Es ist möglich, dass ich dann immer noch dieselbe Meinung habe wie jetzt. Aber es ist dann immerhin der richtige Zeitpunkt, um das Thema zu diskutieren, und es herrscht nicht so eine suggeriert moralische Stimmung der Unterstützung, die eigentlich nur dazu dient, den Gegenvorschlag zur Initiative, zu deren Ziel auszuhebeln, notabene nicht einmal drei Jahre, nachdem die Initiative zurückgezogen wurde.
Zusammen mit dem Sprecher der Minderheit bitte ich Sie deshalb, die Motion abzulehnen.

Dittli Josef (RL, UR): Natürlich ist es unüblich, etwas nach zwei oder zweieinhalb Jahren wieder rückgängig machen zu wollen, das man eben erst entschieden hat. Zwischenzeitlich gab es aber einen Kriegsausbruch, einen Angriffskrieg von Russland gegen die Ukraine, einen furchtbaren Krieg. Wir sehen jetzt, dass es allenfalls auch für die Zukunft durchaus sinnvoll wäre, eine Kompetenzverschiebung – es geht nur um eine Kompetenzverschiebung – vom Parlament zum Bundesrat im Sinne einer kleinen Ausnahmemöglichkeit wieder in Kraft zu setzen. Es geht um nichts anderes.
Herr Jositsch, Sie haben sich so ausgesprochen, als wolle man den ganzen indirekten Gegenvorschlag rückgängig machen. Das ist nicht der Fall. Schauen wir einmal zurück, worum es damals überhaupt ging und warum es überhaupt zur Initiative kam. Der Antrag kam eigentlich vom Bundesrat, aber es gab vorher eine Diskussion in den Kommissionen. Der Bundesrat beantragte, das Kriegsmaterialgesetz dahin gehend abzuändern, dass Waffenlieferungen unter bestimmten Voraussetzungen auch in ein Land möglich sind, welches sich in einem inneren Konflikt befindet. Man dachte damals an Fliegerabwehrwaffen für Thailand oder Mexiko; das war der Hintergrund. Das gab dann die politische Diskussion, das führte zum Aufschrei und zur Initiative – dass man hier Waffen in ein Land mit einem inneren Konflikt liefern wollte.
Die Diskussion wurde geführt und die Initiative kam zustande. Wir waren dann in der Lage, einen Gegenvorschlag zu formulieren. In diesem Punkt haben wir vollständig die Linie des Initiativkomitees übernommen und das herausgenom-

men, was der Bundesrat damals beschlossen hatte. Es steht jetzt nicht mehr im Gesetz drin, dass unter bestimmten Voraussetzungen Waffen in ein Land mit einem inneren Konflikt geliefert werden können. Das war der springende Punkt. Nebenbei hat man mit diesem knappen Entscheid dem Bundesrat die Kompetenz genommen, darüber zu entscheiden – eine Kompetenz, die der Bundesrat seit je gehabt hatte.
In der Zwischenzeit ist nun dieser Krieg ausgebrochen. Ich weiss nicht, welchen Spielraum der Bundesrat gehabt hätte, hätte diese Regelung bestanden, um im Rahmen der Haager Abkommen, also im Rahmen der Wahrung der Neutralität, von diesem Ausnahmeartikel Gebrauch machen zu können. Ich weiss es nicht, aber der Bundesrat hätte sich das überlegen können.
Ich kann Ihnen versichern, es wird wieder irgendwann so eine Situation kommen. Ich sehe keinen Grund, warum es nicht möglich sein sollte, dem Bundesrat die Kompetenz zu geben, dass er unter bestimmten politischen Voraussetzungen – so, wie es formuliert ist – wieder nach dem gleichen Regime wie vorher von dieser Ausnahmebestimmung Gebrauch machen könnte. Ich habe hier Vertrauen in den Bundesrat. Der Bundesrat ist nicht das Gremium, das vorschnell einfach mal Waffen oder was auch immer an einen kriegführenden Staat liefert. Ich habe den Bundesrat gerade in dieser Frage als sehr gut überlegend erfahren, und er hat sich jeweils Zeit genommen für seine Entscheide. Wir haben oft sogar kritisiert, er habe zu wenig gemacht. Ich habe auch zu jenen gehört, die das gesagt haben.
Geben wir doch dem Bundesrat jetzt wieder dieses kleine Mittel zurück, das er schon hatte. Mit der Initiative war damals etwas völlig anderes gemeint. Im Sog derselben hat man das dann einfach auch noch angepasst. Geben wir ihm dieses Instrument wieder zurück, das macht Sinn.
Ich bitte Sie deshalb, diese Motion anzunehmen.

Burkart Thierry (RL, AG): Mein Vorredner hat bereits die Geschichtsschreibung dargelegt. Ich erlaube mir bloss noch zu ergänzen – in dem Sinne, dass wir die Sache dann auch en connaissance de cause besprechen können –, dass ja der indirekte Gegenvorschlag zur Initiative selbstverständlich vom Bundesrat kam, dass dieser Vorschlag in der vorberatenden Kommission besprochen wurde und wir ihn hier eigentlich mehr oder weniger tel quel zur Annahme empfahlen. In diesem Vorschlag war eben dieser Artikel 22b, wie er jetzt durch die SiK-S beantragt wird, bereits vorhanden. Dieser Artikel 22b wurde von einer Kommissionsminderheit im Parlament bekämpft, und es gab dann eine knappe Mehrheit, das ist richtig beschrieben worden. Damit ist auch festgehalten, dass es nicht ein völliges Zurückdrehen auf den Status quo ante ist, sondern dass man die Anliegen dieser Initiative übernommen hat und hiermit einfach, weil das Korsett für die Kriegsmaterialausfuhr derart eng geschnürt ist, einen gewissen Spielraum zuhanden des Bundesrates schaffen möchte. Der ganze Artikel 22a, so wie er im Gesetz ist und als indirekter Gegenvorschlag angepasst wurde, bleibt ja selbstverständlich bestehen.
Es wird gesagt, es hätte insofern nichts mit dem Ukraine-Krieg zu tun, als man diese Bestimmung nicht anrufen könne. Das stimmt, denn es gilt ja für uns nicht nur das interne Recht, sondern selbstverständlich immer auch das Völkerrecht, dem wir uns freiwillig unterworfen haben. Dazu zählt eben in gewissem Sinne das Neutralitätsrecht, das ja nicht nur ein innerstaatliches Recht ist, sondern eben auch ein Völkerrecht, dem wir uns unterwerfen können oder nicht. Wir haben uns hier verpflichtet, und das Völkerrecht besagt natürlich, das wurde richtig gesagt von Kollege Jositsch, dass man keine direkten Waffenlieferungen in ein kriegführendes Land bewilligen kann. Das wird der Bundesrat auch nicht tun.
Dann wird gesagt, auch indirekte Waffenlieferungen seien nicht zulässig. Das stimmt. Eine indirekte Waffenlieferung liegt vor, wenn die Waffen an ein Land geliefert werden und dann von diesem Land direkt weitergeliefert werden. Wenn der Bundesrat das weiss, darf er eine solche Ausfuhr nicht bewilligen. Das ist aber – ich sage das zuhanden des Amtlichen Bulletins – ein Unterschied zur Thematik des Verbots der Wiederausfuhr. Dort geht es um den Fall, dass man vor Jahren einmal eine Ausfuhr bewilligt hat und dem Land dann verboten hat, die Waffen irgendwann weiterzugeben, es sei denn, es habe die Bewilligung in der Schweiz wieder eingeholt. Das ist ein völlig anderer Sachverhalt und darf mit diesem Thema hier nicht verwechselt werden. Über das sprechen wir nicht.
Aber ja, auch wenn wir diese Klausel haben, so eröffnet sie uns keine Möglichkeit im Zusammenhang mit dem Ukraine-Krieg. Deshalb ist damit auch das Argument von Kollege Zopfi widerlegt, dass es der falsche Zeitpunkt sei. Weil diese Klausel eben keinen Zusammenhang mit dem Ukraine-Krieg hat, kann es nicht der falsche Zeitpunkt sein. Selbstverständlich kann man immer sagen, dass es irgendwo auf dieser Welt einen Krieg gibt – leider. Wir bedauern das selbstverständlich sehr, und wir wünschten alle, dass es nicht so wäre. Aber es ist leider so, dass es immer irgendwo einen Krieg gibt. Man könnte deshalb immer argumentieren, dass es der falsche Zeitpunkt für eine Anpassung des Kriegsmaterialgesetzes sei. Diese Klausel hat keinen Zusammenhang mit dem Ukraine-Krieg. Sie kann keinen haben, weil wir ans Völkerrecht gebunden sind und damit aus neutralitätsrechtlichen Gründen diese Ausnahmeklausel, auch wenn sie bestehen würde, nicht anrufen könnten. Insofern kann es auch nicht der falsche Zeitpunkt für diese Diskussion sein.
In diesem Sinne bitte ich Sie wie meine Vorredner, die Herren Dittli, Salzmann und Kuprecht, dieser Motion zuzustimmen, dem Bundesrat den entsprechenden Handlungsspielraum zu geben, den er allenfalls einmal nötigerweise im Interesse unseres Landes nutzen muss.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-E, LU): Kollege Jositsch hat gesagt, er sei seit 16 Jahren in diesem Rat und habe einen solchen Vorgang noch nie erlebt. Seit 16 Jahren sind Sie in diesem Haus, Kollege Jositsch, aber einen solchen Vorgang haben Sie auch international in dieser Zeit noch nie erlebt: einen so schrecklichen Angriffskrieg.
Sie wissen so gut wie ich, dass wir damals bei der Debatte zur Korrektur-Initiative in der SiK bereits die Streichung von Artikel 22b, der Abweichungskompetenz, beantragt haben. Ich habe dann in diesem Rat den Antrag gestellt, und er wurde – wir haben es gehört – mit 22 zu 20 Stimmen knapp mehrheitsfähig. Warum möchte ich nur gerade zwei Jahre danach diese Streichung rückgängig machen?
Die Welt ist heute nicht mehr dieselbe wie vor zwei Jahren. Wenn die Korrektur-Initiative heute zur Abstimmung käme, bräuchten wir keinen Gegenvorschlag, sie würde einfach abgelehnt. Auch neutralitätsrechtlich gibt es absolut kein Problem. Weder die Neutralitätspolitik noch das Neutralitätsrecht kamen bei der damaligen Debatte zur Sprache. Dass wir künftig Waffen in Krisengebiete liefern wollen, davon konnte schon gar keine Rede sein.
Noch ein Wort zu Kollege Zopfi: Er spricht von politischer Unredlichkeit. Für mich ist es politisch schon auch ein bisschen unredlich, wenn man so tut, als ob wir unsere Rüstungsindustrie einfach dafür hätten, um international möglichst gute Geschäfte zu machen. Wir haben unsere Rüstungsindustrie in erster Linie dafür, dass wir im Verteidigungsfall unsere eigene Sicherheit stärken können. Unsere eigene Rüstungsindustrie ist aber überhaupt nur überlebensfähig, wenn wir auch hie und da international Kriegsmaterial liefern können.
Wenn man dagegen ist, wäre es redlich, zu sagen, dass wir überhaupt kein Kriegsmaterial in der Schweiz mehr herstellen wollen. Dazu würden dann z. B. ganz simple Flugzeuge gehören. Ich erinnere an einen Fall im Zusammenhang mit den Pilatus-Flugzeugwerken vor dem Ukraine-Krieg. Damals ging es darum, Flugzeuge in die USA zu verkaufen, ganz normale Transportflugzeuge, die weder dem Kriegsmaterialgesetz noch dem Güterkontrollgesetz unterstellt waren. Es passierte alles hundertprozentig rechtens. Die USA bauten dann Radaranlagen ein, was auch korrekt war. Im Afghanistan-Krieg sind dann zwei dieser Transportflugzeuge schlussendlich in den Händen der Taliban gelandet.
Wenn man wirklich immer und überall und zu jeder Zeit ausschliessen will, dass irgendeine Patronenhülse in fremde Hände gelangt, müssten wir die ganze Rüstungsindustrie in der Schweiz liquidieren. Das würde dann aber unsere eige-

ne Sicherheit ganz massiv torpedieren und unser Land auch bedeutend weniger verteidigungsfähig machen.
Kollege Zopfi hat auch von Wankelmütigkeit gesprochen. Das hat nichts mit Wankelmütigkeit zu tun, so wenig, wie es mit Wankelmütigkeit zu tun hatte, als gewisse Leute hier in diesem Saal am Dienstag der Ausserdienststellung von Panzern zugestimmt haben. Gewisse Leute hier drinnen hätten das noch im letzten Sommer nie getan, aber sie schauten sich die Situation an und analysierten sie und mussten sagen: Doch, das ist ein Schritt in die richtige Richtung. Dass wir diese Abweichungskompetenz jetzt wieder in die Hände des Bundesrates geben, ihm diese Kompetenz also künftig in absoluten Ausnahmefällen überlassen, ist für mich ein Schritt in die richtige Richtung.
In diesem Sinne bitte ich Sie, die Motion anzunehmen.

Hefti Thomas (RL, GL): Ich möchte mich nur zu einer Frage äussern: War die Gesetzgebung zur Waffenausfuhr der Schweiz vor 2020 neutralitätswidrig? Ich sage Nein und gebe das zu Protokoll.
Ich zitiere drei Formulierungen: Wenn der Bundesrat Lust hat, kann er es tun. In ausserordentlichen Lagen kann er es tun. Wenn es ihm als angemessen erscheint, kann er es tun. Sie glauben doch nicht, dass diese drei Formulierungen das Gleiche bedeuten.

Kuprecht Alex (V, SZ), für die Kommission: Gestatten Sie mir noch ganz kurz, nochmals auf zwei, drei Punkte einzugehen.
Ich bin mir nicht ganz sicher, ob Herr Jositsch schon im Ratssaal gesessen ist, als ich die Begründung dieser Motion vorgebracht habe. Ich habe damals gesagt, es gehe um eine prospektive Anwendungsmöglichkeit für den Bundesrat. Sollte er diese Möglichkeit dereinst anwenden müssen, so gälten die neutralitätsrechtlichen und neutralitätspolitischen Grundsätze weiterhin. Es geht also nicht darum, jetzt mit dem Neutralitätsrecht und der Neutralitätspolitik zu brechen. Ich habe mich ganz klar und deutlich ausgedrückt. Ich habe auch gesagt, dass das Haager Abkommen nach wie vor seine Gültigkeit hat.
Jetzt stellt sich die Frage: Was hat das mit der Ukraine zu tun? Es stand nie im Mittelpunkt der Überlegungen, dass Schweizer Rüstungsbetriebe Kriegsmaterial entweder direkt in die Ukraine oder über einen Drittstaat auf Umwegen in die Ukraine liefern können. Das stand nie zur Diskussion. Ich habe es gesagt, die Motion hat keine rückwirkende Gültigkeit. Es gilt nach wie vor das, was wir beschlossen haben. Was haben wir 2021 beschlossen? Wir haben einen Gegenvorschlag gemacht, und dieser Gegenvorschlag ist in Kraft – mit Ausnahme des damals abgelehnten Artikels 22b. Dieser Vorschlag ist in Kraft, und dieser Vorschlag hat dann zum Rückzug der Initiative geführt.
Sie erinnern sich vielleicht an diese Diskussionen in den letzten eineinhalb bis zwei Jahren. Mehrmals fiel das Votum, man solle dieses Material doch jetzt freigeben. Das Weitergabeverbot solle aufgehoben werden, sonst solle man das auf Basis des Notrechts tun, wenn keine Rechtsgrundlage vorliege. Ich glaube, bevor wir Notrecht anwenden, machen wir prospektiv jetzt eine Gesetzgebung, die nachher nicht auf Notrecht angewiesen ist.
Neutralitätspolitik ist die Aufgabe des Bundesrates. Sie erinnern sich an den März 2022: Wir begannen die Frühjahrssession. Der Bundesrat entschied am selben Montagmorgen, dass er sich den Sanktionen der Europäischen Union anschliesst. Ich mag mich nicht erinnern, dass wir gefragt wurden. Das liegt in der Kompetenz des Bundesrates. Er muss entscheiden, was neutralitätspolitisch noch verkraftbar ist und was nicht. Er muss entscheiden, ob etwas neutralitätsrechtlich noch in Ordnung ist oder eben nicht. Wir wollen nicht mehr und nicht weniger als dem Bundesrat die Möglichkeit geben, in diesen aussenpolitisch oder sicherheitspolitisch ganz besonderen Situationen eine bestimmte Handlungsfreiheit zu haben, die er unter dem jetzt gültigen Regime nicht hat. Der Bundesrat hat absolut korrekt gehandelt, als er alle entsprechenden Gesuche abgelehnt hat. Er hatte keine Möglichkeit, vom geltenden Kriegsmaterialgesetz neutralitätsrechtlich und -politisch abzuweichen. Darum geht es nicht um eine Frage der Unredlichkeit.
Ich habe in den zwanzig Jahren in diesem Saal immer wieder erlebt, dass Motionen mit gleichem Inhalt zwei Jahre später wieder eingereicht wurden, dass Vorlagen, die entsprechend abgelehnt worden waren, mittels Motionen wieder auf den Tisch des Parlamentes gebracht wurden. Schauen Sie mal zurück auf die letzten Jahre, was nur schon im sozialpolitischen Bereich wieder auf den Tisch gekommen ist. Das ist nicht unredlich, das ist ein normaler politischer Vorgang. Ich glaube, dieser Vorgang ist korrekt, er ist nicht unredlich.
Ich möchte Sie bitten, den Antrag der Minderheit abzulehnen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Dans son contre-projet à l'initiative correctrice, le Conseil fédéral avait proposé au Parlement l'introduction d'un nouvel article 22b qui lui octroyait une compétence dérogatoire aux critères d'autorisation de la loi sur le matériel de guerre. Dans le cadre des débats parlementaires, cela a été rappelé, cette compétence n'avait pas trouvé de majorité. La motion en discussion vise à revenir sur cette proposition. Le Conseil fédéral a proposé son adoption, puisqu'il avait déjà demandé une telle compétence dérogatoire à l'époque.
Le contexte actuel ne fait que renforcer le besoin d'une telle compétence. Lors du traitement de l'initiative correctrice, une guerre interétatique conventionnelle semblait encore très improbable. Force est de constater que, malheureusement, la réalité nous a vite rattrapés.
Quels sont les objectifs et les limites de cette compétence dérogatoire? Elle offrirait au Conseil fédéral une certaine flexibilité qui lui permettrait d'adapter rapidement la politique en matière d'exportation de matériel de guerre à l'évolution du contexte de la politique extérieure et de la politique de sécurité. Elle permettrait également, dans les limites d'un cadre clair, de garantir le maintien en Suisse d'une capacité industrielle adaptée aux besoins de notre propre défense.
Cependant, j'insiste sur ce point, le Conseil fédéral ne pourrait faire valoir cette compétence dérogatoire qu'à titre exceptionnel et uniquement si plusieurs conditions étaient réunies. Premièrement, lorsque l'intérêt supérieur de l'Etat à autoriser une affaire avec l'étranger, qui ne serait autrement pas autorisée, prime de manière évidente l'intérêt de ne pas accorder cette autorisation.
Deuxièmement, si la sauvegarde des intérêts du pays en matière de politique extérieure ou de politique de sécurité l'exige. Troisièmement, s'il y a une urgence temporelle et matérielle qui ne tolère aucun report lié à des travaux législatifs. Et enfin, quatrièmement, le régime de dérogation ne serait applicable qu'aux affaires avec l'étranger qui ne sont pas contraires au droit international et aux principes de la politique étrangère de la Suisse, ainsi qu'à ses obligations internationales. Cela inclut également les obligations découlant du droit de la neutralité. Par conséquent, dans le contexte d'une agression militaire comme celle de l'Ukraine par la Russie, les obligations en matière d'exportation de matériel de guerre selon les Conventions de La Haye, notamment, resteraient applicables.
Vous constaterez donc que cette compétence dérogatoire n'est en aucun cas un chèque en blanc pour le Conseil fédéral, qui lui permettrait de contourner l'esprit et les objectifs de la législation sur le matériel de guerre. Les conditions à remplir sont au contraire extrêmement strictes. Pour faire écho à certaines voix critiques que j'ai pu entendre, je dirai que prétendre que le Conseil fédéral souhaite user de sa compétence dérogatoire pour pouvoir autoriser des livraisons directes d'armes à des "Grüselstaaten" qui ne respectent pas les droits de l'homme est tout simplement faux et presque malhonnête sur le plan intellectuel. Il en va de même pour celles et ceux qui prétendent qu'il s'agit de prétexter de la guerre en Ukraine pour assouplir la législation sur le matériel de guerre et favoriser l'industrie d'armement. Je tiens une nouvelle fois à souligner que la fonction principale de la compétence dérogatoire n'est pas de favoriser l'industrie, mais bien de pouvoir bénéficier d'une marge de manoeuvre permettant de préserver les intérêts généraux et supérieurs de la Suisse en cas de nécessité.

Et pour faire face aux réalités géopolitiques et sécuritaires d'aujourd'hui, qu'en est-il? Lors des débats parlementaires de 2021 sur le contre-projet à l'initiative correctrice, le Conseil fédéral avait déjà souligné l'importance de cette compétence dérogatoire au vu de l'instabilité croissante de la situation géopolitique et de l'ordre international fondé sur des règles qui, vous l'avez bien vu, sont de plus en plus contestées par un certain nombre d'Etats. Le Conseil fédéral avait alors évoqué que le risque de voir des conflits armés internes ou internationaux se déclencher était à la hausse. Les tendances en matière de politique de sécurité indiquaient, déjà à cette époque, que les Etats occidentaux, qui font partie des marchés principaux de l'industrie suisse d'armement, pourraient également être à nouveau impliqués dans des conflits armés à l'avenir. L'agression militaire de la Russie contre l'Ukraine est venue rappeler de manière éclatante que les craintes évoquées alors par le Conseil fédéral n'étaient pas un simple exercice rhétorique, mais bien une réalité avec laquelle nous devons composer aujourd'hui. Par ailleurs, les tensions croissantes entre les Etats-Unis et la Chine ne viennent en rien apaiser le sentiment que d'autres conflits ouverts peuvent éclater à l'avenir.

Aux yeux du Conseil fédéral, il est donc primordial que la Suisse dispose d'un outil lui permettant de réagir rapidement et de façon exceptionnelle à ces nouvelles réalités sécuritaires et géopolitiques. L'introduction de cette compétence dérogatoire devrait en principe permettre de répondre à cet impératif, tout en gardant un champ d'application extrêmement restreint.

En effet, dans l'éventualité où un Etat, avec lequel la Suisse fait du commerce d'armes, devait être impliqué dans un conflit armé interne ou international, cette compétence dérogatoire permettrait au Conseil fédéral de procéder à une pesée des intérêts en présence. Cette pesée des intérêts lui permettrait de déterminer quelles exportations de matériel de guerre pourraient encore être autorisées, au regard du droit international, et lesquelles devraient être refusées, compte tenu des principes de politique étrangère de la Suisse.

Etant donné que l'industrie des technologies de sécurité nationale et de défense – qui est absolument nécessaire du point de vue de notre politique de sécurité – est intégrée dans des chaînes de valeurs internationales, qui peuvent être affectées par l'implication de certains Etats dans un conflit armé, la Suisse se doit de disposer de la marge de manoeuvre nécessaire pour pouvoir réagir rapidement si la situation s'aggrave. Ceci est particulièrement vrai si les partenaires de la Suisse en matière de politique économique et d'armement, tels que la France, les Etats-Unis, l'Allemagne ou l'Italie, devaient être impliqués dans un conflit armé international. Si un tel scénario venait à se produire aujourd'hui, alors les dispositions en vigueur de la loi sur le matériel de guerre interdiraient toutes les exportations de matériel de guerre vers ces pays.

Pour rappel, les systèmes d'armes finis ne sont pas les seuls produits considérés comme du matériel de guerre. Les pièces détachées et les éléments d'assemblage fournis à des entreprises étrangères dans le cadre de chaînes de valeurs internationales seraient également concernés par une telle interdiction absolue d'exportation. Cela pourrait poser de gros – gros – défis pour la Suisse et représenter de grands risques sur les plans de la politique de sécurité et de la politique extérieure.

Il suffit de penser aux affaires compensatoires par exemple liées à l'acquisition de l'avion de combat F-35A, au système de défense sol-air de longue portée Patriot ou à celles liées à d'autres acquisitions de l'armée suisse. Sans compétence dérogatoire, le Conseil fédéral n'est actuellement pas en mesure de procéder à une pesée des intérêts en présence et de décider encore une fois quelles exportations de matériel de guerre doivent être approuvées, et lesquelles doivent être refusées en regard du droit international et des principes de sa politique étrangère.

Dans ce contexte, des mesures de rétorsion pourraient être prises par nos partenaires, dont les intérêts sécuritaires seraient directement affectés par une interdiction absolue d'exportation de la Suisse. A leur tour, ces mesures de rétorsion pourraient mettre en péril nos propres intérêts sécuritaires. Imaginez par exemple une suspension de la livraison de pièces de rechange essentielles à l'engagement de notre flotte d'avions de combat; une bonne partie de ces avions resterait clouée au sol, avec des conséquences non négligeables sur la sécurité de notre espace aérien. Dans tous les cas, il faudrait s'attendre à une pression internationale extrêmement forte, en particulier de la part de pays tels que les Etats-Unis, les membres de l'Union européenne ou les membres de l'Otan, suivant les cas de figure.

Prenons un exemple concret du passé que vous connaissez déjà, à savoir la guerre en Irak menée par les Etats-Unis en 2003. A l'époque, je rappelle que les Etats-Unis avaient clairement fait savoir qu'ils n'accepteraient pas une interdiction d'exportation de matériel de guerre en provenance de la Suisse, qui produisait en particulier des pièces d'ailes et d'autres parties pour l'avion de combat américain F/A-18, en raison des obligations de compensation liées à l'acquisition que la Suisse a faite de cet avion. En conséquence, le Conseil fédéral avait rendu possible toutes les exportations de matériel de guerre par les entreprises privées en Suisse, à condition que ces exportations ne contribuent pas à l'opération militaire américaine.

Cette pratique était compatible avec le droit de la neutralité pour deux raisons. Premièrement, un embargo de l'ONU avait été édicté, ce qui constitue une décision juridiquement contraignante de droit international que les Etats membres doivent mettre en oeuvre. Par conséquent, l'égalité de traitement prescrite par le droit de neutralité n'entrait pas en ligne de compte. Deuxièmement, le critère d'exclusion interdisant toute exportation dans un pays impliqué dans un conflit armé interne ou international n'existait pas encore dans l'ordonnance sur le matériel de guerre de l'époque. Les critères d'exclusion ont en effet été rajoutés dans l'ordonnance sur le matériel de guerre en 2008, avant d'être transférés au niveau de la loi en 2022, à la suite de la mise en oeuvre du contre-projet à l'initiative correctrice.

Or, si le même scénario s'était produit aujourd'hui, avec les dispositions actuelles de la loi sur le matériel de guerre, une telle pratique serait exclue en raison du critère d'exclusion interdisant toute exportation dans un pays impliqué dans un conflit armé interne ou international, est ce même si des mesures étaient adoptées par le Conseil de sécurité de l'ONU. Ce n'est qu'avec cette compétence dérogatoire, telle qu'elle est contenue dans le nouvel article 22b proposé, que la Suisse pourrait réaliser une pesée d'intérêts lui permettant de déterminer quelles livraisons pourraient encore être autorisées, pour autant que toutes les autres conditions soient toujours remplies.

Je vous donne un exemple de ce qui pourrait se produire à l'avenir. Imaginez que, demain, les Etats-Unis entrent en conflit armé international et que le Conseil de sécurité reste bloqué. Sans résolution du Conseil de sécurité, un Etat neutre doit traiter de façon égale les belligérants ou s'abstenir complètement dans le domaine du soutien militaire. Avec une compétence dérogatoire lui permettant de réaliser cette pesée d'intérêts, la Suisse pourrait, en principe, continuer d'approuver certaines exportations de matériel de guerre vers les Etats-Unis, tout en restant en conformité avec le droit de la neutralité.

En effet, l'industrie de la défense des Etats-Unis est extrêmement développée. Elle fournit des systèmes d'armes à de nombreux pays dans le monde. Par conséquent, il serait théoriquement possible d'autoriser les systèmes d'armes ou les composants, dans les cas où il serait possible d'établir qu'ils ne seraient pas utilisés dans le conflit dans lequel les Etats-Unis seraient impliqués ou que le matériel concerné ne serait pas approprié à une utilisation dans ce conflit. Toutefois, dans un tel scénario, le Conseil fédéral devrait décider si une distinction parmi les biens d'équipement militaire couverts par le principe de l'égalité de traitement était juridiquement justifiée dans les circonstances actuelles. Je ne peux évidemment pas anticiper cette décision.

En procédant de la sorte, la Suisse ne favoriserait pas une des parties au conflit aux dépens de l'autre et la pratique serait conforme au droit de la neutralité. Par exemple, il serait

possible d'autoriser l'exportation de composants d'une entreprise suisse, qui seraient intégrés dans l'avion de combat F-35, assemblé aux Etats-Unis avant d'être fourni aux Pays-Bas, qui en font fait l'acquisition. Par contre, l'exportation des mêmes composants, destinés à être intégrés dans les F-35 utilisés par l'armée américaine, partant du principe que ces avions pourraient être engagés dans le conflit du cas d'espèce, ne pourrait, en principe, pas être autorisée en raison du principe d'égalité de traitement des belligérants découlant du droit de la neutralité. Dans un tel cas de figure, qui pourrait entraîner l'immobilisation au sol d'une partie de la flotte de F-35 de l'armée américaine, la Suisse devrait s'attendre à subir une forte pression et probablement des mesures de rétorsion.
J'en arrive à la conclusion. J'ai été long, mais il valait la peine de rappeler quelques éléments, puisque c'est un dossier extrêmement sensible. Si, demain, les Etats-Unis, un membre de l'Union européenne ou de l'Otan, qui pourrait être considéré comme étant un partenaire économique et sécuritaire important de la Suisse, entrait dans un conflit international et que la Suisse ne disposait pas de compétence dérogatoire dans sa législation sur le matériel de guerre, les exportations d'armement vers ces pays ne pourraient plus être autorisées du tout.
Cela pourrait avoir des conséquences très importantes sur les intérêts de la Suisse en matière de politique de sécurité et de politique extérieure. Seule cette compétence dérogatoire permettrait au Conseil fédéral de réagir de manière appropriée et rapide aux nouvelles circonstances de la politique de sécurité, naturellement, toujours dans les limites fixées par le droit international et les obligations qui en découlent pour la Suisse.
Pour ces raisons, je vous prie de suivre la majorité de la commission.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3585/6095)
Für Annahme der Motion ... 27 Stimmen
Dagegen ... 11 Stimmen
(3 Enthaltungen)

23.3846

Motion Friedli Esther. Verschiebung der Einführung der Anforderung von 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen im Ackerbau um ein Jahr

Motion Friedli Esther. Reporter d'un an l'exigence de 3,5 pour cent de surfaces de promotion de la biodiversité dans les grandes cultures

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Friedli Esther (V, SG): Das Thema der Biodiversitätsförderflächen hat diesen Rat schon mehrmals beschäftigt. Beim indirekten Gegenvorschlag zur Trinkwasser-Initiative, dem sogenannten Absenkpfad Pestizide, hat der Bundesrat im Verordnungspaket für sauberes Trinkwasser und eine nachhaltigere Landwirtschaft beschlossen, ab 2024 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen auf der Ackerfläche obligatorisch auszuscheiden. Bereits im Frühling 2022 war klar, dass die Umsetzung schwierig wird. Denn die Idee wurde an irgendeinem Schreibtisch geboren, die Umsetzung war zu wenig durchdacht. Aufgrund des Ukraine-Krieges wurde die Einführung der Massnahme zum ersten Mal verschoben. Dann wurde die Einführung auf den 1. Januar 2024 geplant. Doch nun zeigt sich: Die Massnahme und ihre Ausführungsbestimmungen sind schwierig umzusetzen. Daher haben im Frühling 2023 Bio Suisse und der Schweizer Bauernverband eine Verschiebung um ein Jahr gefordert.
Mit meinem Vorstoss möchte ich dieses Anliegen von Bio Suisse, des Schweizer Bauernverbands sowie weiterer Organisationen unterstützen. Der Bundesrat sollte mit allen Beteiligten noch einmal über die Bücher gehen und erst dann eine Umsetzung planen. Ich glaube, wir sind uns alle einig: Der Erhalt von Biodiversität ist wichtig, und wir müssen ihr Sorge tragen. Aber mit Massnahmen, die nur in der Theorie, nicht aber in der Praxis funktionieren, wird es schwierig. Denn auch bei gut gemeinten Massnahmen gilt: Gut gemeint ist nicht immer gut.
Genau so eine Massnahme sind die 3,5 Prozent Ökoflächen auf dem Acker. Der Unmut bei den Betroffenen ist im Moment sehr gross. Trotz der geplanten Einführung auf den 1. Januar 2024 bestehen überall offene Fragen und Unklarheiten: Was genau wird nun angerechnet, welche Massnahmen können einbezogen werden? Wenn der Bundesrat argumentiert, eine Verschiebung um ein Jahr würde gegen Treu und Glauben verstossen, dann muss ich sagen: Vielmehr verstossen die vielen offenen Punkte bei der Umsetzung gegen Treu und Glauben. So, wie die Sache im Moment ausgestaltet ist, werden zum Beispiel all die Bauernfamilien, die in der Vergangenheit bereits freiwillig viel für die Biodiversität gemacht haben – und davon gibt es ganz, ganz viele –, abgestraft, denn diese Massnahmen werden ihnen nicht angerechnet.
Wegen der vielen Unklarheiten wurden Wiesen gepflügt, die eigentlich kein Ackerland wären, damit sie danach wieder zu Biodiversitätsförderflächen umgewidmet werden können. So kann man die Massnahme umgehen, und das war ja sicher nicht die Idee des Erfinders.
Wir hören aus den Branchenverbänden, dass der Umfang der gemeldeten Ackerflächen grundsätzlich zurückgeht. Ein Grund ist, dass Bauern die Ackerbauflächen auf unter 3 Hektaren zurückfahren, weil sie damit die Massnahmen für die 3,5 Prozent nicht umsetzen müssen. Eine zusätzliche Erschwernis ist im Moment die bestehende Knappheit an Saatgut, namentlich für Buntbrachen. Dies haben mir die grössten Anbieter von Saatgut auch bestätigt. Doch wenn jetzt im September wegen fehlenden Saatguts keine Buntbrache angesät werden konnte, braucht es bis im Frühling sicher eine Gründüngung.
Sie sehen, es gibt eine grosse Menge an Unklarheiten. Das hat auch der Bundesrat gesehen, und deshalb schreibt er in seiner Antwort, dass er die Umsetzung und die Praxistauglichkeit im nächsten Jahr evaluieren will. Ich meine, da braucht es jetzt zuerst ein klares Innehalten und eine Aufforderung von unserem Rat an den Bundesrat, die Umsetzung dieser Massnahmen nochmals sorgfältig zu überdenken. Eine Sistierung der Massnahmen hat zudem auch keine finanziellen Auswirkungen auf die Betriebe, die bereits Massnahmen umgesetzt haben, denn diese Massnahmen sind bereits Bestandteil der Förderprogramme und werden gemäss Direktzahlungsverordnung den Betrieben angerechnet.
Im Bereich der Biodiversität brauchen wir Massnahmen, die die Bauernfamilien mittragen, deren Sinnhaftigkeit sie einsehen, die praxistauglich sind und die auch etwas bringen. Wir dürfen all diejenigen nicht abstrafen, die schon viel gemacht haben. Sonst werden sie entmutigt, sonst schaffen wir falsche Anreize, und damit helfen wir der Biodiversität am Ende überhaupt nicht.

In diesem Sinne danke ich Ihnen, wenn Sie meine Motion unterstützen.

Reichmuth Othmar (M-E, SZ): Auch ich bitte Sie, die Motion Friedli Esther zu unterstützen. Auch gehe ich gerne noch weiter und bitte den Bundesrat und das zuständige Bundesamt, ein so gewonnenes Jahr dazu zu nutzen, den Entscheid generell nochmals zu überdenken.
Die angesprochene Massnahme ist in der Praxis nicht abgestützt und wird auch nicht verstanden. Exemplarisch zeigt sich das bei den Fragen der Interpellation Graf Maya 23.3956, die wir heute Vormittag diskussionslos behandelt haben, vor allem aber bei den entsprechenden Antworten des Bundesrates. Selbst die Basis der Biobauern verlangt die Verschiebung und Überprüfung der Einführung dieser 3,5-Prozent-Regel bei Ackerböden.
Was macht man damit? Damit macht man 10 000 Hektare Ackerland zu Blumenwiesen. Das kann man wollen, aber die Frage ist, ob das gerade in Bezug auf die Ernährungssicherheit sinnvoll ist. Vor allem müssen wir uns auch fragen, ob das zum jetzigen Zeitpunkt notwendig ist. Die Schweizer Landwirtschaft muss heute, um die ökologischen Anforderungen zu erfüllen, 7 Prozent ihrer Fläche als Ausgleichsfläche ausweisen. Aktuell sind es aber 19 Prozent. Auch klassische Ackerbaukantone übertreffen den geforderten Wert deutlich. Ebenfalls erfüllen 43 Prozent dieser Flächen die Qualitätsstufe II, und 78 Prozent aller Flächen sind sogar vernetzt. Also auch hier werden die geforderten Ziele bezüglich Qualität und Vernetzung deutlich übertroffen. So gesehen gibt es jetzt keinen Grund, an diesem unausgereiften, kurzfristig umgesetzten und in der Praxis nicht abgestützten Entscheid festzuhalten.
Ich kann Ihnen auch versichern, dass die Motion ohne Bedenken angenommen werden kann. Wir verstossen damit keineswegs gegen Treu und Glauben. Kollegin Friedli hat es ausgeführt: Die zusätzlichen Ausgleichsflächen, welche die Bauern bereits gesät oder umgesetzt haben, sind Bestandteil der Förderprogramme und damit abgegolten. Es gibt auch viele andere Bauern, die sich noch nicht darum gekümmert haben, noch nichts umgesetzt haben und sich erst noch damit befassen müssen. Für sie ändert sich eigentlich nichts. Insofern können wir hier ruhigen Gewissens ein Jahr mehr Bedenkzeit einräumen, uns dieser Sache nochmals vertiefter annehmen und uns mehr Zeit für die Umsetzung geben.
In diesem Sinne bitte ich Sie, die Motion anzunehmen.

Graf Maya (G, BL): Die Motion Friedli Esther will die Umsetzung um ein Jahr auf den 1. Januar 2025 verschieben. Es geht dabei also nicht darum, diese wichtige Massnahme wieder zu streichen, welche als Anforderung im ökologischen Leistungsnachweis im Rahmen der von Kollegin Friedli erwähnten parlamentarischen Initiative 19.475 eingeführt wurde. Es ist mir wichtig, das hier festzuhalten.
Diese Massnahme bleibt, und es ist unbestritten, dass Handlungsbedarf für die Förderung der Biodiversität besteht, auch in der Landwirtschaft. Diese ist auch gewillt, die Aufgabe zu übernehmen. Vor allem die Biolandwirtschaft leistet schon heute einen sehr grossen Beitrag zur Biodiversität. Doch die Umsetzung jener Massnahme – 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen im Ackerbau – muss sehr sorgfältig und zusammen mit der Branche erfolgen. Es gibt leider noch heute sehr viele Unsicherheiten, die auch mir von Biobetrieben, von Landwirtinnen und Landwirten zugetragen wurden. Diese Unsicherheiten müssen wir ernst nehmen.
Dazu habe ich die Interpellation 23.3956, "Umsetzung 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen im Ackerbau", eingereicht, welche heute Morgen – Kollege Reichmuth hat es erwähnt – diskussionslos abgehakt wurde. Das habe ich zugelassen, weil wir ja jetzt die Diskussion darüber führen. Die bisherigen Antworten haben auch mich nicht befriedigt: Die Umsetzung der Massnahmen, wie sie dargestellt wurde, ist unbefriedigend und stellt vor allem die Biolandwirtschaft vor Probleme. Wir müssen die Biolandwirtschaft und die Landwirtschaftsbetriebe, die Landwirtinnen und Landwirte motivieren, mitzumachen und ihren Beitrag zu leisten, wie auch wir unseren Beitrag an die Förderung der Biodiversität in anderen Bereichen leisten müssen. Es ist daher sinnvoll, ein Jahr länger zu haben, um Lösungen zu finden, die eben eine befriedigende Umsetzung bringen für die Landwirtschaft, aber auch für die Biodiversität.
Ich möchte hier gerne die Fragen noch ergänzen, weil es durchaus so ist, dass es eben zusätzliche Massnahmen gibt, die sehr sinnvoll sind und die vor allem auch für die Biodiversität viel mehr bringen würden als diejenigen, die jetzt mit dieser Verordnung vorgesehen sind. Hier wäre meine Frage, welche zusätzlichen Massnahmen angerechnet werden können. Das müsste auch abgeklärt werden, damit zum Beispiel auch Biobetriebe, die schon viel gemacht haben, nicht bestraft werden. Bei solchen zusätzlichen Massnahmen geht es um den Anbau extensiver Ackerkulturen wie Lein, Einkorn oder Emmer. Es gibt Untersaaten für pestizidfreies Getreide in weiter Reihe. Geprüft werden müsste zum Beispiel auch ein Bonus für den vollständigen Verzicht auf chemisch-synthetische Spritzmittel. Bei dieser aktuellen Massnahme – Getreide in weiter Reihe – ist ein solcher Einsatz eben erlaubt, was für deren Nutzen in Bezug auf die Biodiversität sowieso ein Problem ist. Auch hier muss man schauen, welchen Effekt man wirklich herausholen will.
Weitere Massnahmen, die noch nicht berücksichtigt sind, sind zum Beispiel blühende Untersaaten im Getreide in weiter Reihe oder eben, wie ich schon gesagt habe, extensive Ackerfrüchte. Das ist eine Chance für die Biodiversität, aber es ist auch eine Chance für unsere Ernährung, hier Neues auszuprobieren. Das ist eine Chance für die pflanzliche Ernährung, weil diese Getreide ja heute auch sehr nachgefragt sind.
Es gibt also hier viele Massnahmen. Diese können nun mit der Branche zusätzlich evaluiert werden, um die Anforderung von 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen im Ackerbau für diejenigen, die sie umsetzen müssen, attraktiver zu machen. Dazu soll dieses Jahr genutzt werden.
Ich bin ganz klar der Meinung, dass diese Massnahme wichtig ist und – ich bitte Sie, dann diesbezüglich auch Wort zu halten – dass wir nicht wieder eine Verschiebung machen dürfen, sondern jetzt der Branche und dem Bundesamt die Chance geben sollten, dieses Jahr zu nutzen und wirklich eine Lösung zu finden, die für alle stimmt.
In diesem Sinne würde ich die Motion auch unterstützen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Tout d'abord, le Conseil fédéral prend au sérieux les différentes réserves émises par ceux qui vivent ces difficultés dans la pratique, mais il faut aussi tenir compte de la longue histoire de cette affaire. Après la décision du 13 avril 2022 d'introduire l'affectation de 3,5 pour cent des terres assolées à des surfaces de promotion de la biodiversité, le Conseil fédéral a décidé de reporter d'un an cette obligation, au 1er janvier 2024, en raison des incertitudes pesant sur l'approvisionnement, conséquence de la guerre en Ukraine.
Il faut quand même se souvenir que le Parlement a rejeté à la fin 2022 des interventions parlementaires à ce sujet: il a par exemple rejeté la motion Chiesa 22.3567, "Renforcer la production de denrées alimentaires indigènes en reportant le projet visant à consacrer 3,5 pour cent des surfaces de terres ouvertes aux nouvelles surfaces de biodiversité", et la motion Rieder 22.3610, "Priorité à la production de denrées alimentaires".
Lors de la consultation sur le train d'ordonnances agricoles 2023, certaines organisations paysannes, comme Biosuisse, de même que certains cantons qui avaient soutenu la mesure lorsque le train d'ordonnances 2022 avait été mis en consultation, ont demandé que cette mesure soit ajournée ou adaptée. Le Conseil fédéral a des réticences, en ce sens que, d'après lui, il serait presque contraire à la bonne foi – "Treu und Glauben" – de retarder maintenant d'un an l'entrée en vigueur des dispositions. Entre-temps, de très nombreuses exploitations agricoles se sont confrontées à la nouvelle règle: elles ont adapté la planification de la rotation des cultures, elles ont constitué des surfaces de promotion de la biodiversité sur leurs terres assolées ou elles ont déjà acheté des semences.

Certes, ces différentes exploitations sont dédommagées pour ceci et elles ont la possibilité de toucher des paiements directs.
Le Conseil fédéral propose donc, en l'état, de rejeter la motion, comme cela a déjà été mentionné. Par contre, le Conseil fédéral prend au sérieux les réserves émises par ceux qui ont affaire à des difficultés dans la pratique. L'applicabilité de la mesure sera donc évaluée l'année prochaine et, ensuite, le Conseil fédéral, dans le sens de ce que vous venez de dire, Madame la conseillère aux Etats Maya Graf, après avoir discuté avec les différents milieux, décidera quelles adaptations pourraient être faites. Vous en avez cité toute une liste. Je pressens déjà quelques discussions animées à ce sujet, mais c'est la moindre des choses que nous pouvons faire.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3846/6096)
Für Annahme der Motion ... 30 Stimmen
Dagegen ... 9 Stimmen
(0 Enthaltungen)

23.3841

Postulat Français Olivier. Faire und wettbewerbsorientierte Finanzierung im Hochschulbereich

Postulat Français Olivier. Financement juste et compétitif dans le domaine des hautes écoles

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt Ablehnung des Postulates.

Français Olivier (RL, VD): Mon postulat fait référence à l'application de la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles. Celle-ci a été introduite en 2015 et a défini les bases du pilotage de la formation et, dès 2017, la base du financement public des hautes écoles.
L'idée de base était d'augmenter la compétitivité entre les hautes écoles en assurant le même financement pour la formation des étudiants. L'idée est simple: si l'on assure à toutes les hautes écoles le même financement par étudiant d'une même discipline, les hautes écoles vont se concurrencer, pour ces étudiants, et celles qui forment des étudiants à moindre prix, naturellement à qualité égale – j'insiste bien –, finiront par avoir plus d'étudiants. Au total, le système devrait devenir plus efficace.
Six ans après l'introduction d'une loi, on doit pouvoir déceler si l'on est ou pas sur la bonne voie. Certes, un rapport est sorti en 2022, mais il est loin d'être complet, puisqu'il ne traite pas de la problématique du financement. Finalement, on peut se poser la question de savoir si le financement public, des cantons et de la Confédération, des universités cantonales et des HES est réalisé sur le principe avancé lors de l'introduction de ladite loi.
Pour ma part, il me semble que ce n'est pas le cas. Selon ces principes, la Confédération devrait assurer au maximum un tiers du financement public. Or, actuellement, la part de la Confédération dans le financement public est d'environ 35 pour cent, selon les chiffres de l'Office fédéral de la statistique. Elle dépasse donc largement les 30 pour cent prévus par ladite loi. Le chiffre de 28 pour cent, annoncé dans l'avis du Conseil fédéral, n'est à mes yeux pas valide, puisqu'il s'agit du pourcentage montrant la part fédérale dans le total des frais des hautes écoles cantonales, et non pas le total des frais à la charge des collectivités publiques. Et ce chiffre ne dit rien sur l'application de la loi.
Il y a donc matière à étudier d'un peu plus près cette question. De plus, on peut se poser la question de savoir si une proposition consistant à allouer plus de moyens aux HES au travers du Fonds national suisse, comme le fait le Conseil suisse de la science, ne va pas mettre en danger, finalement, le financement selon la loi. Il me semble que cela peut être le cas. Je m'explique: la loi prévoit que les universités reçoivent seulement 20 pour cent des coûts standards par étudiant de la part de la Confédération, le reste étant assuré par les cantons, et que les HES reçoivent 30 pour cent.
Cette différenciation se justifie par le fait que les universités cantonales reçoivent plus d'argent à travers le Fonds national suisse de la recherche scientifique que les HES. Bref, pour assurer une égalité de traitement, il est donc normal d'allouer plus de moyens aux HES à travers les coûts standard, soit la subvention de base. Si les HES commencent à recevoir plus de moyens du Fonds national suisse, il n'y aura plus d'égalité de traitement entre les deux types de hautes écoles, à moins d'augmenter le pourcentage des coûts standard de la part de la Confédération, et les universités cantonales seront défavorisées.
Voilà. Comme je l'ai dit en préambule, la loi introduite en 2017, en ce qui concerne le principe de financement, est une bonne loi. Cela fait six ans qu'elle est en vigueur, et le Conseil fédéral nous répond qu'il faut attendre jusqu'en 2026, c'est-à-dire une période d'évaluation de dix ans, ce qui me semble un petit peu long pour une évaluation de la garantie de financement.
Aussi, chères et chers collègues, je vous demande de soutenir mon postulat, contre l'avis du Conseil fédéral.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral partage l'avis de l'auteur du postulat selon lequel il faut observer et analyser régulièrement l'évolution du financement des hautes écoles universitaires (HEU) et des hautes écoles spécialisées (HES) afin d'identifier suffisamment tôt d'éventuelles fausses incitations.
Je vous rappelle que la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles (LEHE) vise explicitement l'encouragement de la concurrence, notamment dans le domaine de la recherche. Afin de garantir la complémentarité, la Confédération et les cantons se sont fixé comme objectif commun le renforcement du profil respectif des HEU et des HES. A la différence des HEU, les HES sont orientées vers les formations professionnalisantes majoritairement au niveau bachelor. Or, ces profils différents se reflètent aussi dans les coûts des hautes écoles. A titre d'exemple, pour les HEU, la part pour l'enseignement s'élevait en 2021 à environ 30 pour cent et celle liée à la recherche à environ 59 pour cent, alors que pour les HES, la part de l'enseignement était de plus de 64 pour cent et de quelque 27 pour cent pour la recherche. Par conséquent, les HEU reçoivent de la Confédération, par le biais de l'encouragement compétitif de la recherche, des contributions plus élevées que les HES. En contrepartie, des taux de financement différents s'appliquent aux contributions de base selon la LEHE, soit 20 pour cent pour les HEU et 30 pour cent pour les HES.
Par cette différenciation, la Confédération a pris en charge ces dernières années environ 28 pour cent du total des frais de chacun des deux types de hautes écoles. L'analyse de l'évolution du financement des HEU et des HES est assurée, d'une part, par les rapports sur les finances FRI, qui sont publiés par le SEFRI, et, d'autre part, par les évaluations quadriennales selon la LEHE.
Les constatations de la première évaluation faite en 2022 montrent que le système de financement, selon la LEHE, est conçu de manière stable et équilibrée. La cohérence avec l'encouragement de la recherche est jugée satisfaisante selon cette analyse. Les effets à moyen et long terme du système de financement seront examinés de manière plus approfondie lors de la prochaine évaluation prévue en 2026, comme cela a été dit par M. Français. Les questions posées par l'auteur du postulat seront également traitées à cette occasion, notamment en ce qui concerne l'évolution de l'encou-

ragement compétitif de la recherche et son effet sur le renforcement des profils.
Pour toutes ces raisons, le Conseil fédéral estime qu'un rapport supplémentaire avant la prochaine évaluation selon la LEHE n'est pas pertinent, et, même si j'aurais souhaité faire plaisir à M. Français pour son dernier postulat, je vous propose de rejeter celui-ci.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.3841/6097)
Für Annahme des Postulates ... 26 Stimmen
Dagegen ... 8 Stimmen
(0 Enthaltungen)

22.061

CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision

Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision

Fortsetzung – Suite

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23 (Fortsetzung – Suite)

---

1. Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen
1. Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2

Ziff. I Art. 38
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Titel
... CO2-Abgabe und aus der Abgabe Allgemeine Luftfahrt
Text
Der Ertrag aus der CO2-Abgabe und aus der Abgabe Allgemeine Luftfahrt berechnet sich aus den Einnahmen abzüglich der Vollzugskosten.

Ch. I art. 38
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Titre
... le CO2 et de la taxe sur l'aviation générale
Texte
Le produit de la taxe sur le CO2 et de la taxe sur l'aviation générale se compose des recettes, déduction faite des frais d'exécution.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. I Art. 39 Abs. 3bis; 40 Abs. 1 Bst. a; 40b; 40c Abs. 4 Bst. a; 40d
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 39 al. 3bis; 40 al. 1 let. a; 40b; 40c al. 4 let. a; 40d
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 41
Antrag der Kommission
Abs. 1
Der Bund kann Aus- und Weiterbildungen, die den Klimaschutz in der Berufstätigkeit zum Gegenstand haben, sowie Plattformen und weitere Öffentlichkeitsarbeiten im Bereich des Klimaschutzes mit höchstens 5 Millionen Franken pro Jahr fördern. Der Bundesrat regelt ...
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 41
Proposition de la commission
Al. 1
La Confédération peut encourager, à hauteur de 5 millions de francs par an au maximum, les formations et les formations continues qui portent sur la protection du climat dans le cadre de l'activité professionnelle, ainsi que les plateformes et autres travaux d'information dans le domaine de la protection du climat. Le Conseil fédéral règle ...
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Der Bund unterstützt und fördert mit dem Klimaprogramm "Bildung und Kommunikation" die Aus- und Weiterbildung von Fach- und Führungskräften in Berufen mit hoher Bedeutung fürs Klima. Finanziert werden diese Arbeiten aus dem Globalbudget. Die Kommission möchte dafür den Plafond erhöhen und 5 Millionen Schweizerfranken dafür einsetzen. Damit sollen zum Beispiel auch Plattformen und die weitere Öffentlichkeitsarbeit für den Klimaschutz gefördert werden.
Für das Erreichen der Ziele im Klimaschutz ist ein möglichst geringer CO2-Ausstoss in allen Lebensbereichen wichtig. Dafür bedarf es der Unterstützung der Bevölkerung, der Aus- und Weiterbildung, aber vor allem der Kommunikation; gerade Letzterer kommt hier eine grosse Bedeutung zu. Bildungseinrichtungen und Plattformen können als Katalysatoren wirken, um die Ziele zu erreichen. Wichtig ist, dass die Förderung gezielt erfolgt und keine Mittelkonkurrenz zu bestehenden Unterstützungsmassnahmen geschaffen wird.
Bei der Abstimmung über diese Frage obsiegte der Antrag der Kommission mit 5 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Rösti Albert, Bundesrat: Ihre Kommission hat entschieden, Ihnen zu beantragen, den Kredit für die Information und Bildung auf höchstens 5 Millionen Franken pro Jahr aufzustocken. Damit sollen weiterhin Kompetenzen in klimarelevanten Berufen gefördert werden. Man muss natürlich sagen, dass diese Problematik bereits heute in vielen Bereichen breit thematisiert wird und sich ein Bewusstsein für diese Thematik entwickelt. Aber ich kann diesem Antrag sehr gut zustimmen.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6098)
Für Annahme der Ausgabe ... 33 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Ziff. I Art. 41a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 41a
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: In den nächsten Artikeln ist es mir bzw. der Kommission ein Anliegen, die nötigen Informationen auch zuhanden der Materialien zu geben; ich versuche weiterhin, mich so knapp wie möglich zu fassen.
Bei Artikel 41a geht es um die gezielte Förderung von elektrischen Antriebstechnologien. Mit dieser Intervention will der Bundesrat die Umstellung des ÖV auf Busse mit fossilfreiem Elektro- oder Wasserstoffantrieb beschleunigen. Deshalb ist es vorgesehen, das Steuerprivileg für Dieselbusse im konzessionierten Verkehr ab dem Jahr 2026 aufzuheben, was Artikel 18 Absatz 1bis des Mineralölsteuergesetzes beträfe. Hinzu kommt, dass sich der Bund, befristet bis 2030, mit bis zu 47 Millionen Franken pro Jahr an den Mehrkosten für die Anschaffung von Bussen mit Elektro- oder Wasserstoffantrieben beteiligt; das ist Artikel 41a. Diese Mehrkosten können teilweise mit den Mehreinnahmen aus der Mineralölsteuer aufgefangen werden. Die UREK-S ist dem Bundesrat diesbezüglich gefolgt, was nicht bestritten war.
Zuhanden der Materialien will ich an dieser Stelle ausdrücklich die Schifffahrt erwähnen. In der Schifffahrt ist ein rein elektrischer Antrieb nicht realistisch bzw. nur für Kurzstreckeneinsätze denkbar. Gütertransporte auf Schweizer Binnengewässern führen oftmals Langstreckentransporte hin und zurück mit bis zu 100 Kilometern aus. Wasserstoffantriebe sind für solche Langstreckeneinsätze eher geeignet. Klimafreundliche Antriebstechnologien auf Gewässern können sich deshalb nicht auf elektrische Antriebssysteme beschränken. Der Zweitrat ist dazu angehalten, sich in diesem Bereich nochmals vertieft Gedanken zu einer Lösung zu machen, denn es geht hier nicht nur um die Lex Vierwaldstättersee.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6099)
Für Annahme der Ausgabe ... 30 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Ziff. I Art. 41b
Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit
(Zanetti Roberto, Crevoisier Crelier, Mazzone, Müller Damian, Thorens Goumaz)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 41b
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité
(Zanetti Roberto, Crevoisier Crelier, Mazzone, Müller Damian, Thorens Goumaz)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Nun geht es um die Förderung der Ladeinfrastrukturen für Elektrofahrzeuge. In der Kommission wurde vielseitig und intensiv über das Thema diskutiert. Bei den Personen- und Lieferwagen leistet die Elektromobilität ja einen sehr bedeutenden Beitrag zur Dekarbonisierung des Sektors. Die Dynamik ist stark, und die Nachfrage nach Elektrofahrzeugen steigt. Für Mieterinnen und Mieter sowie beim Stockwerkeigentum kann das Laden zuhause aber zu einem Hemmnis werden. Mehrparteiengebäude benötigen schon zu Beginn eine kostenintensive Basisinfrastruktur, auch wenn erst ein paar wenige Mieter oder Miteigentümer Fahrzeuge in der Einstellhalle parkieren wollen.
Knapp zwei Drittel der Schweizer Bevölkerung wohnen in Mietliegenschaften, rund 12 Prozent sind Stockwerkeigentümer. Deshalb erachten der Bundesrat und die Minderheit die Förderung als sinnvoll. Die Mehrheit sieht hier keinen Bedarf, da der Entscheid für ein Elektroauto ein individueller sei. Dieser soll nicht mit öffentlichen Geldern finanziert werden. Die Minderheit unterlag mit 5 zu 7 Stimmen.

Zanetti Roberto (S, SO): Ich bin ein bisschen hin- und hergerissen zwischen einem historischen Ereignis einerseits und den Rederegeln im Ständerat andererseits. Die Minderheit auf Seite 50 ist gekoppelt mit der Minderheit auf Seite 92; das ist irgendein Finanzierungsbeschluss. Einerseits wäre die Minderheit auf Seite 92 die letzte Minderheit beim letzten Geschäft am letzten Arbeitstag der letzten Session meiner letzten Legislatur – also wahrhaftig ein historischer Moment, der an sich nach einem rhetorischen Feuerwerk schreit. Andererseits haben wir unsere Rederegeln. Es gibt drei wichtige Regeln: Sprich nicht nach dem Bundesrat, das ist unanständig; sprich nicht vor dem Apéro, das ist unvernünftig; und sprich nicht nach dem Apéro, das ist ein bisschen gefährlich. Ich muss Ihnen ehrlich sagen, es ist mein letzter Tag, und ich habe schon an Apéros teilgenommen, *(Heiterkeit)* selbstverständlich mit stillem Wasser.
Nun, ich versuche es kurz zu machen. Der Mehrheitssprecher hat an sich die wesentlichen Sachen schon gesagt. Mir bleiben jetzt die unwesentlichen Sachen. Ein bisschen ist das Ergebnis auch einer unglücklichen Abstimmungskaskade geschuldet. In der Kommissionsdebatte gab es einen Antrag, keine Begrenzung nur auf die "Mehrparteien-" vorzusehen. Mit "Mehrparteien-" sind "mehrere Wohnungen" gemeint, nicht Parteien, die auch im Ständerat nicht existieren. Man wollte da keine Begrenzung auf die Mehrparteiengebäude, sondern auch einfach Wohngebäude mit einschliessen. Ein anderer Antrag wollte das auf Sharing-Unternehmen erweitern. Andere wiederum, die Puristen, haben gesagt, es bestehe kein staatlicher Handlungsbedarf, das müsse jeder selber wissen. Dann hat das eben so eine unglückliche Abstimmungskaskade gegeben, sodass am Schluss Mehrheit und Minderheit auf ein bisschen komische Art zusammengekommen sind.
Nun, bei einem Einfamilienhaus – das hat mein Freund Ruedi Noser uns erklärt – ist es relativ einfach. Wenn ich ein E-Auto kaufe, kann ich irgendeine Maschine, eine Wallbox installieren. Ich könnte sogar mit einer normalen 220-Volt-Dose laden, es dauert einfach ein bisschen länger, aber es würde gehen – ab Dezember habe ich ja genügend Zeit. Deshalb kann man wirklich sagen, dass es ein individueller Entscheid ist.
Wenn Sie aber in einem Mehrfamilienhaus wohnen, wird es ein bisschen schwieriger. Ich möchte eigentlich ein E-Auto kaufen, weiss aber nicht, ob der Vermieter einverstanden ist und ob ich in der Einstellhalle die Ladeinfrastruktur montieren kann. Oder es wird unglaublich teuer, denn es braucht ein Lastmanagement, wie es in der Fachsprache heisst; dass nicht alle gleichzeitig saugen, muss irgendwie mit smarten Installationen bewerkstelligt werden. Das ist komplizierter und teurer, und ich kann ja nicht als einzelner Mieter die Kosten für die ganze Liegenschaft übernehmen. Umgekehrt wird der Vermieter sagen, dass er nicht eine grosse Investition machen will, bloss weil ein Mieter dekarbonisieren will.
Dort würde es wirklich Sinn machen, einen staatlichen Impuls zu geben. Das kann man dann in der Verordnung regeln. Man kann sagen: Je mehr E-Autos angeschlossen sind, desto mehr muss zurückbezahlt werden. Aber das ist technischer Schnickschnack, der dann in der Verordnung geregelt werden kann. Das öffentliche Interesse bezieht sich, abgese-

hen von der Dekarbonisierung, auf die Entlastung des Netzes. Das ist auch eine hochkomplexe technische Angelegenheit, die ich Ihnen jetzt selbstverständlich erklären könnte, aber mit Blick auf die nachfolgenden Veranstaltungspunkte möchte ich darauf verzichten. Morgen früh würde es Ihnen Ruedi Noser sicher sehr konzis, einfach und perfekt erklären. Jedenfalls entlastet es unser Netz, sonst muss es mit viel Geld ausgebaut werden. Deshalb besteht ein öffentliches Interesse, und deshalb ist es auch unter ordnungspolitisch rigorosen Vorstellungen vertretbar, dass der Staat da ein Zeichen setzt.
Ich will Ihre Geduld nicht strapazieren. Ich weiss, dass man über seinen eigenen Schatten springen muss, um einer Minderheit Zanetti Roberto zuzustimmen. Stimmen Sie also nicht der Minderheit Zanetti Roberto zu, sondern ganz einfach dem Bundesrat. Dann fahren wir gut. Der Bundesrat hat sich bei dieser Angelegenheit wie immer etwas überlegt, und er ist gleicher Meinung wie gelegentlich und hin und wieder die Minderheit.
Ich bitte Sie also, dem Bundesrat zuzustimmen und damit diesen Artikel 41b im Gesetz zu belassen.
So, und jetzt, Frau Präsidentin, ich sage es mit ein wenig Wehmut: Das war meine letzte Intervention in diesem Rat. Ich war hier immer mit sehr viel Respekt, es war mir immer eine sehr grosse Ehre und fast immer, wirklich fast immer, ein Vergnügen. Ich danke Ihnen für die Geduld, die Sie über all die Jahre – nicht in den letzten zwei Minuten, aber über all die Jahre – gehabt haben. Es ist ein riesiges, wirklich ein riesiges Privileg, Mitglied dieses Rates zu sein. Ich wünsche diesem Rat und seinen Mitgliedern von Herzen alles Gute, und ich mache das alles mit einer Träne im Knopfloch. *(Beifall)*

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Herr Zanetti, wir werden Sie morgen in diesem Saal noch ganz offiziell verabschieden. Ich bereite mich sehr sorgfältig auf die Verabschiedungen vor. Freuen wir uns darauf, und fahren wir jetzt mit der Arbeit weiter. *(Heiterkeit)*

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich mache es weniger euphorisch als mein Kollege Schlitzohr Zanetti, den wir ja so lieben, wie er ist. Ich möchte Sie hier einfach auf zwei, drei Dinge aufmerksam machen.
Zuerst einmal, ich glaube, das darf man mit Fug und Recht sagen, reden wir hier nicht über den entscheidendsten Artikel des Gesetzes. Sie dürfen also der Mehrheit oder der Minderheit folgen. Es geht nicht um eine fundamentale Sache. Aber ich möchte trotzdem, dass Sie als Rat verstehen, wozu Sie jetzt hier Ja oder Nein sagen.
Ein erster Punkt ist meiner Ansicht nach: Es geht hier um Steuergelder in der Höhe von 30 Millionen Franken, die wir jährlich ausgeben würden. Jetzt kann man sagen, das sei nicht viel, wir würden ja im Normalfall Milliarden ausgeben. Hier geht es um 30 Millionen Franken. Als ich in den Rat eintrat, waren 30 Millionen Franken noch viel Geld. In den letzten zwanzig Jahren habe ich gelernt, dass es immer weniger geworden ist.
Ein weiterer Punkt: Es stimmt heute einfach nicht mehr, dass das Laden an einer Haussteckdose ein Problem ist. Wir schauen hier ein historisches Problem an. Früher haben die Batterien, wenn man das Ladekabel eingesteckt hat, einfach Strom gesaugt, bis sie geladen waren. Heute gibt es Regelungen. Es gibt Kabel, die sich auf den Bezug von 8 Ampere oder von 10 Ampere beschränken und damit die Sicherheit erhöhen und das Netz entlasten. Das Argument, dass man diese Wallboxen brauche, damit das Netz entlastet werde, ist also ein historisches. Wenn Sie heute mit einem Auto ein Ladekabel kaufen, ist dieses auf einen Bezug von 10 oder 8 Ampere beschränkt, wenn Sie es an die normale Steckdose anhängen. Unsere Hausinstallationen sind auf 10 oder auf 16 Ampere abgesichert. Sie haben also keine Netzprobleme mehr.
Dann ist die Frage: Wie lange geht das Laden? Ich habe mit einer Nacht bzw. sieben Stunden gerechnet. Wenn Sie das Kabel während sieben Stunden anschliessen, heisst das: Sie kommen nachhause, Sie stecken das Kabel ein, Sie ziehen sich um, Sie essen noch etwas, dann gehen Sie ins Bett, schlafen sechs Stunden, stehen auf, duschen, rennen wieder zum Auto und fahren wieder ab. Wenn Sie das Kabel sieben Stunden lang einstecken, haben Sie bei 15 Kilowattstunden, die ein Auto durchschnittlich verbraucht, für 100 oder vielleicht 90 Kilometer geladen. Das heisst, Sie können zuhause jede Nacht mit den normalen Installationen Strom für 70 bis 100 Kilometer Reichweite laden, ohne dass Sie irgendeine spezielle Installation brauchen. Das können Sie also auch in einem Mietshaus machen. Das können Sie machen.
Es stellt sich nun die Frage: Wollen wir mehr Luxus finanzieren? Das können wir machen, wenn wir Lust dazu haben. Wir können mehr Luxus finanzieren, das ist natürlich möglich. Wir könnten Wallbox-Ladestationen finanzieren, die in vier Stunden Strom für eine Reichweite von 200 oder 250 Kilometern laden. Wenn Sie jedem zuhause eine Tankstelle ermöglichen wollen, dann machen Sie bitte – das wäre in diesem Falle mein Vorschlag – keine öffentlichen Ladestationen mehr. Das macht dann keinen Sinn mehr. Die öffentlichen Ladestationen sind nämlich leer, sie sind praktisch unbenutzt. Schauen Sie sich einmal im Sommer an, welche Ladestationen wirklich voll besetzt sind, wenn der Verkehr zur Ferienzeit ein Hoch erreicht. Es gibt sicherlich einzelne Punkte, ja, aber fast nirgends sind sie voll besetzt.
Sie können hier mit Fug und Recht dem Mehrheitsantrag zustimmen, Sie werden nicht viel verändern, oder Sie können der Minderheit Zanetti Roberto zustimmen, dann haben Sie 30 Millionen Franken für einen guten Zweck ausgegeben. Das ist die Situation.
Die Notwendigkeit der Förderung von Ladeinfrastrukturen wie vor zehn Jahren, als die Elektromobilität erst aufkam, ist heute nicht mehr gegeben. Ich gehe mit den Geldern vorsichtig um, ich bin der Ansicht, dass man hier gut mit der Mehrheit stimmen kann.

Schmid Martin (RL, GR): Ich werde keine Ausführungen zur Elektrotechnik machen. Aber für mich persönlich war es auch wichtig, hier mit der Mehrheit zu stimmen, weil ich es als eine Ungleichbehandlung empfinde, dass jemand im Einfamilienhaus das selbst zahlen muss, es aber jemandem, der ein Zweifamilienhaus hat, finanziert wird. Das leuchtet mir persönlich nicht ein. Das ist das erste Argument: Es ist eine Ungleichbehandlung.
Das zweite Argument ist das föderalistische. Diejenigen, die immer sagen, für den Gebäudepark seien die Kantone zuständig, müssten hier ehrlich sein: Es geht um Gebäudeinstallationen, es geht um Versorgung, es sind auch die öffentlichen Elektrizitätswerke tangiert. Das ist das zweite Argument bei diesem Thema.
Drittens muss ich einfach sagen: Die Frage ist, ob es sich um eine öffentliche Aufgabe handelt oder ob das nicht vielmehr privat zu leisten ist. Da habe ich einfach die Auffassung: Das ist privat zu leisten, weil es, wenn zukünftig Wasserstofftankstellen entstehen oder andere Fragen der Betankung mit Energie aufkommen, es auch wieder so sein wird, dass das privat bezahlt werden muss und nicht staatlich finanziert wird.
Das sind meine Argumente, die ich hier einbringe und die zeigen, warum ich glaube, dass es richtig ist, hier mit der Mehrheit zu stimmen und hieraus keine Staats- bzw. Bundesaufgabe zu machen. Das ist nicht notwendig.
Wenn man aber die Anreize bei den Mehrfamilienhäusern angehen würde, dann müsste man – wir haben das nur andiskutiert – die Regeln gemäss ZGB vor allem bezüglich des Stockwerkeigentums ändern. Das ist das erste Problem, weil es dort immer Quoren für Beschlüsse braucht. Dann müssten wir bezüglich der Beschlüsse die Bestimmung zu den Quoren ändern, und das hat der Bundesrat nicht gemacht. Dieses Problem löst man also selbst mit der Förderung noch nicht. Wenn man aber über das Mietrecht Investitionen fördern würde, die der Vermieter mit einer angemessenen Rendite abwälzen könnte, dann würden sie sofort gemacht werden. Aber das ist natürlich mietrechtlich eingeschränkt.
Wir sehen also, dass es einige Problempunkte gibt. Am Schluss – wir wussten damals noch nicht, dass Kollege Zanetti jetzt ausscheidet und es sein letztes Votum ist – möchte ich Ihnen hier beliebt machen: Stimmen Sie hier mit uns, also

mit der Mehrheit. Aber stimmen Sie dann bei der letzten Abstimmung, beim Finanzierungsbeschluss, symbolisch für den Antrag der Minderheit Zanetti Roberto.

Stark Jakob (V, TG): Ich möchte noch kurz anfügen, auch als Unterstützer der Mehrheit, dass Sie hier wirklich auf den Markt vertrauen können. Sie sehen, wie stark die Nachfrage nach Elektroautos wächst. Die E-Autos werden ihren Siegeszug antreten, hier müssen wir keine Anreize setzen. Wer die Menschen mit E-Autos gewinnen will, wird etwas anbieten. Wenn Sie sehen, dass jetzt grosse Firmen schweizweit Elektrostationen bauen wie Tankstellen – nur sind das jetzt E-Tankstellen –, dann ist klar: Das ist ein grosses Geschäft. Dann schauen Sie sich diesen Gesetzestext an: Den Bau von Ladestationen soll man auf öffentlichen Parkplätzen fördern oder in Betrieben. Wenn Fachkräftemangel ist, muss ich als Betrieb, der möchte, dass die Leute zu mir kommen, doch solche E-Ladestationen anbieten.
Ich möchte Ihnen aber noch etwas anderes sagen: Wir haben jetzt in Artikel 33a die Teilzweckbindung bei einem Drittel festgesetzt. Jetzt fehlt dort Geld. Das ist das Geld, das hier für diese Ladestationen auf 30 Millionen Franken veranschlagt ist. Ich wäre dafür, dass man in der Weiterbearbeitung dieses Gesetzes diese Mittel hier einspart und dann für das Gebäudeprogramm verwendet. Dort haben wir tatsächlich Bedarf, nicht aber hier, hier regelt sich die Geschichte von selbst.
Ich bitte Sie ebenfalls, der Mehrheit zu folgen.

Rösti Albert, Bundesrat: Das war am Schluss ja doch ein flammendes Votum von Herrn Ständerat Zanetti, und er hat es gesagt, der Bundesrat unterstützt hier die Minderheit. Ich würde mich nach diesen Worten darüber freuen, das machen zu dürfen, aber ich kann es auch aus Überzeugung machen. Man muss es einmal einordnen. Selbstverständlich, Herr Ständerat Noser, alles Geld muss sehr sorgsam ausgegeben werden. Aber ich glaube, mit diesen relativ bescheidenen 30 Millionen Franken können wir wirklich einen ersten Anreiz schaffen, damit Mehrfamilienhäuser ausgerüstet werden. Wir sprechen hier von einer Förderung von etwa 15 000-mal 2000 Franken. Das ist ein kleiner Anreiz, damit in den Mehrfamilienhäusern ein smartes System eingerichtet wird und eben nicht schon eine Wallbox installiert wird, das ist ein Unterschied.
Die Einfamilienhäuser – das wurde jetzt mehrfach richtig gesagt – brauchen keine Förderung. Notfalls kann man dort den normalen Stecker nehmen, oder man installiert eine Wallbox. Es soll eine Gleichbehandlung stattfinden. In einem Mehrfamilienhaus braucht es eben eine Grundinfrastruktur, bevor eine Wallbox eingeschaltet werden kann. Deshalb meine ich schon, Herr Ständerat Schmid, dass hier eine Gleichbehandlung gegeben wäre. In einem Zweifamilienhaus brauchen Sie auch keine separate Infrastruktur, da stecken Sie den Stecker einfach ein.
Die Idee dahinter ist eben, im Moment etwas zu fördern, hier eine kleine Förderung zu leisten, damit die Schnellladestationen, von welchen es noch zu wenige gibt, etwas entlastet werden. Denn wenn Sie zuhause langsam laden können, brauchen Sie die Schnellladestationen, wenn Sie an der Arbeit sind, nicht. Das wäre hier ein Vorteil. Wir sprechen von etwa 15 000 Gesuchen, die wir da pro Jahr berücksichtigen könnten, multipliziert mit bloss etwa fünf Jahren. Dieses Gesetz ist ja vorerst bis 2030 in Kraft, dann sollte es einen neuen Rahmen geben; ich sage das einfach, damit wir das auch von der Dimension her etwas einordnen.
Dann ist es wichtig zu sagen, Herr Ständerat Stark: Die Förderung wird aus der Mineralölsteuer finanziert und nicht aus der Zweckbindung – das ist vielleicht ein Detail. Die Mineralölsteuer alimentiert einen Teil des NAF. Warum ich das auch mit Überzeugung sage: Die Autobranche leidet im Moment etwas unter dem Druck, dass es zu wenig Strom geben könnte. Deshalb ist der Kauf von Elektrofahrzeugen wieder etwas abgeflacht. Nicht zuletzt deshalb unterstützen gerade auch die Autobranche und die Autoimporteure diese Massnahme hier.
Ich würde sie deshalb zulassen und bitte Sie, hier der Minderheit zuzustimmen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6100)
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 10 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Ziff. I Art. 44a; 45 Abs. 2; 48c
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 44a; 45 al. 2; 48c
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Änderung anderer Erlasse
Modification d'autres actes

Antrag der Kommission
Titel
1 0. Bundesgesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG) vom 19. Dezember 1986
Art. 3 Bst. x
x. Angaben über sich, seine Waren, Werke oder Leistungen in Bezug auf die verursachte Klimabelastung macht, die nicht durch objektive und überprüfbare Grundlagen belegt werden können.

Proposition de la commission
Titre
1 0. Loi fédérale du 19 décembre 1986 contre la concurrence déloyale
Art. 3 let. x
x. donne des indications sur lui-même, ses marchandises, ses oeuvres ou ses prestations concernant l'impact climatique, qui ne peuvent pas être prouvées sur des bases objectives et vérifiables.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Diese Anpassung in Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe x des Bundesgesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG) entspricht dem Vorschlag, den die Verwaltung im Prüfbericht 005 gemacht hat. Dort ging es um die Regulierung des freiwilligen Marktes für Emissionsverminderungen. Weltweit bestehen freiwillige Kohlenstoffmärkte. Diese gilt es in irgendeiner Form zu regulieren, was auch mit dem Übereinkommen von Paris und seiner Umsetzung zusammenhängt. In Glasgow und Sharm el-Sheik wurden zum Teil Entscheide getroffen, die die Kohlenstoffmärkte wieder in den Vordergrund rücken und stärken sollen.
Die Verwaltung kommt im erwähnten Prüfbericht zum Schluss, dass eine zielgerichtete Regulierung sinnvoll sein kann. Damit kann man einen glaubwürdigen und wirksamen Markt sicherstellen. Die Kommission nahm den Weg über das UWG und damit im Grunde über den Konsumentenschutz. Diesen Weg beschreiten beispielsweise auch Frankreich und die EU. Der Bericht sieht weitere Möglichkeiten wie die Berichterstattung von grösseren Unternehmen vor. Auch das setzte die Schweiz mit der Revision des Obligationenrechtes im Jahr 2022 teilweise schon um. Mittels Verordnungsänderung, die auf den 1. Januar 2024 in Kraft treten wird, hat der Bundesrat zusätzliche Präzisierungen vorgenommen. Grosse börsenkotierte Unternehmen müssen sich

in ihren Berichterstattungen fortan auch des Themenbereiches Klima und Umwelt im Allgemeinen annehmen. Das ist festgehalten in Artikel 11 Absatz 1 Buchstabe e, wo ein "wie" fehlt; das war in der Fahne auf Seite 12 bereits dokumentiert. Das haben wir so auch entsprechend festgehalten. Dieser Antrag wurde mit 10 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Sie sehen das, wie bereits erwähnt, hier bei Buchstabe x.

Ettlin Erich (M-E, OW): Erlauben Sie mir hier noch schnell eine Bemerkung. Ich habe keinen Antrag gestellt, aber ich glaube, es ist wichtig, dass wir bezüglich dieses Artikels zur Kenntnis nehmen, dass er in den Bereich der Berichterstattung geht. Der Berichterstatter hat schon erwähnt, dass hier eine Verordnungsänderung stattfindet.
Zu meiner Interessenbindung: Ich bin Wirtschaftsprüfer und als solcher auch im Public-Affairs-Ausschuss von Expertsuisse, das ist die Vereinigung der Wirtschaftsprüfer.
Wir haben jetzt sehr viele Berichterstattungsthemen auf dem Tisch. Das ist gut. Es ist wichtig, dass man transparent ist – hier geht es auch um Greenwashing –, ich begrüsse das persönlich sehr. Man muss aber aufpassen, dass man diese Regulierung ins Verhältnis zu den gesamten Berichterstattungsmassnahmen setzt.
Mit der Verschärfung im UWG werden nicht nur klare Erwartungen an die Marktteilnehmer formuliert, es bestehen auch scharfe Durchsetzungsinstrumente, darunter sogar Strafbestimmungen. Da kann man sich fragen, ob weiterführende Regulierungen in Spezialerlassen noch notwendig sind. Der Bundesrat sollte das dann auch prüfen. Entscheidend ist auch, dass die neue Regel im Lauterkeitsrecht für alle Marktteilnehmer Rechtssicherheit und Planungssicherheit bietet. In der Umsetzung wird es wichtig sein, sicherzustellen, dass sich Unternehmen auf anerkannte Standards und Branchenvereinbarungen stützen können und damit auch genügend Freiraum besteht, dass sich innovative Lösungen in der Berichterstattung durchsetzen können. Der Zweitrat sollte prüfen, ob die Bestimmung hier bereits ausreichend Flexibilität bietet. Die Regelung soll Bemühungen von Unternehmen honorieren, welche sich klar nachhaltig positionieren, und nicht den Boden für missbräuchliche Klagen bereiten. Das ist ein Anliegen.
Ganz zum Schluss noch: Es ist zwingend, dass eine enge Abstimmung mit den entsprechenden Regulierungsansätzen der EU erfolgt. Die grossen, börsennotierten Firmen werden in der EU ab 2025 nach diesen Standards berichterstattungspflichtig, es betrifft die Nachhaltigkeitsberichterstattung. Wir von der Branche haben die Sorge, dass es dann verschiedene Standards geben wird und dass ein Wirrwarr entstehen könnte.
Orientieren wir uns hier also am international anerkannten Bereich. Die Berichterstattung soll durch diese Buchstaben abgestimmt werden, damit wir hier eine international einheitliche Position haben. Das ist das Anliegen an den Zweitrat.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Hier gibt es keine Ergänzungen, da die Kommission vollumfänglich dem Bundesrat gefolgt ist.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 4
Antrag der Mehrheit
Abs. 1bis
Streichen

Antrag der Minderheit
(Schmid Martin, Müller Damian)
Abs. 1bis
Für Fahrzeuge, die elektrisch oder mit erneuerbaren Treibstoffen betrieben werden, gilt eine nach Technologie differenzierte LSVA-Reduktion.

Ch. 2 art. 4
Proposition de la majorité
Al. 1bis
Biffer

Proposition de la minorité
(Schmid Martin, Müller Damian)
Al. 1bis
Pour les véhicules à propulsion électrique ou utilisant des carburants renouvelables, le taux de réduction de la RPLP varie selon la technologie utilisée.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Kommission hat sich bei diesem Kapitel verschiedene Überlegungen gemacht. Einerseits gilt es hier, auch auf die Branche einzugehen, da diese die enormen Investitionen tragen muss. Diese Investitionen müssen sich auch in einer wirtschaftlichen Abschreibung wiederfinden, und die Unternehmen müssen sich auf den Gesetzgeber verlassen können. Andererseits hat sich der Bundesrat dahin gehend geäussert, dass er an der Vorbereitung einer Vernehmlassungsvorlage sei, mit der das Thema Weiterentwicklung der LSVA gesamtheitlich angegangen werde. Deshalb sei es besser, in dieser Vorlage nichts auf Gesetzesstufe zu regulieren. Herr Bundesrat Rösti hielt fest, dass die Befreiung auf Verordnungsstufe noch weiter gehen könne; dies zur Ausgangslage.
Ich gehe nun auf die Fahne ein. Der Bundesrat schlägt vor, dass im Güterverkehr Elektro- und Wasserstofflastwagen bis 2030 vollständig von der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe befreit sein sollen. Dadurch hätten Transportunternehmen einen Anreiz, auf klimafreundliche Antriebstechnologien zu setzen. Die Mehrheit möchte Artikel 4 Absatz 1bis streichen, da sie vom Vorgehen des Bundesrates mit der Vernehmlassung zur LSVA überzeugt ist. Die Minderheit sieht dies anders. Sie will der Branche Sicherheit geben und bereits eine differenzierte LSVA-Reduktion auf Gesetzesstufe festhalten.

Schmid Martin (RL, GR): Wie Sie sehen, haben wir hier drei Anträge, unter denen wir auswählen können, wenn der Bundesrat an seinem Entwurf festhält.
Der Bundesrat hat vorgeschlagen, dass Fahrzeuge, die elektrisch angetrieben werden, bis zum 31. Dezember 2030 von der Abgabe befreit werden. Wir haben in der Kommission lange darüber diskutiert, ob das richtig ist. Dann sind wir zum Schluss gekommen, dass eine vollständige Abgabebefreiung, wie sie der Bundesrat beantragt, nicht im Sinne der Kommission ist, weil letztlich auch LKW die Strassen benutzen. Dass sie vollständig befreit werden, widerspricht auch dem Gleichbehandlungsansatz. Da waren sich Kommissionsmehrheit und -minderheit einig.
Dann haben wir darüber diskutiert, ob die Befristung bis zum 31. Dezember 2030 richtig ist. Was passiert dann, wenn ein Transportunternehmer im Jahre 2028 vor der Anschaffung von solchen LKW steht? Wir sind schnell zum Schluss gekommen, dass er keine Investitionssicherheit hat, denn er weiss nicht, ob er in Zukunft weiterhin von der LSVA befreit sein wird oder nicht. Die Investitionsanreize für die Umstellung auf mit erneuerbaren Treibstoffen betriebene Fahrzeuge ist damit nicht gegeben. Da waren wir uns einig, dass der Entwurf des Bundesrates eigentlich in jedem Fall ungenügend ist, weil er keine Investitionssicherheit gibt. Die Mehrheit ist dann auf die Option zurückgegangen, am bestehenden Recht festzuhalten, weil das bestehende Recht eher noch dem entspricht, was die Kommissionsmehrheit will.
Die bescheidene Kommissionsminderheit will im Unterschied dazu die Diskussion in den Rat tragen, ob es denn richtig sei, nur elektrische Fahrzeuge zu befreien. Der Kommissionssprecher, Herr Müller, hat darauf hingewiesen, dass wir uns

im öffentlichen Verkehr gerade bei den Schiffen und bei den Bussen völlig einig sind, wonach es nicht ausreicht, nur elektrisch betriebene Fahrzeuge zu befreien. Das sind schwere Fahrzeuge. Dort wird es Anwendungstechnologien geben müssen, die eben nicht nur elektrisch funktionieren, damit die Fahrzeuge auch im Passverkehr im Winter eingesetzt werden können. Für schwere Laster wird das nicht genügen. Höchstwahrscheinlich braucht es da Wasserstoff oder andere Lösungen, die es noch gibt. Wir haben es technologieneutral formuliert, wir haben geschrieben: "elektrisch oder mit erneuerbaren Treibstoffen". Wir wissen noch nicht, welche Technologie sich durchsetzen wird. Wir ermöglichen einen Technologiemix.
Wir wollen mit unserem Antrag auch erreichen, dass man klar ins Gesetz schreibt, dass es keine vollständige Befreiung von der LSVA wie beim Antrag der Mehrheit gibt. Die Mehrheit würde dem Bundesrat weiterhin die Kompetenz geben, auch vollständig zu befreien. Das ist aus meiner Sicht nicht richtig.
Das erste Argument für den Antrag der Minderheit ist, dass die Technologieneutralität unterstützt wird. Wer das will, muss mit der Minderheit stimmen, weil unser Antrag technologieneutral ist. Es dürfen einfach keine fossilen Brennstoffe benutzt werden, sonst gibt es keine Befreiung von der LSVA. Das Ziel des CO2-Gesetzes ist es ja, fossile Brennstoffe zu substituieren, und nicht, dass nur elektrisch betrieben wird.
Das zweite Argument ist, dass es mit dem Antrag der Minderheit nur eine anteilmässige Reduktion bzw. Befreiung von der LSVA gibt, während gemäss bisherigem Recht eine vollständige Befreiung möglich ist. Der Entwurf des Bundesrates sieht eben auch eine vollständige Befreiung vor.
Ich glaube, in diesem Bereich muss der Zweitrat, unabhängig davon, wie wir es regulieren, so oder so nochmals über die Bücher gehen.
Das Argument der Investitionssicherheit ist gerade im Bereich der LKW sehr wichtig, denn investiert wird in eine Flotte, die während etwa acht Jahren benutzt wird. Wir sollten die Rahmenbedingungen jetzt setzen, damit diese Transformation geschieht.
Ich möchte das erreichen, und deshalb bitte ich Sie hier, mit meiner Minderheit zu stimmen.

Burkart Thierry (RL, AG): Ich möchte nur in Ergänzung zu meinem Vorredner sprechen, und zwar im Sinne meiner Interessenbindung als Zentralpräsident des Schweizerischen Nutzfahrzeugverbands. Dieses Thema wurde hier in diesem Rat und auch in unserem Schwesterrat schon einmal intensiv diskutiert. Namentlich wurde nach der Diskussion ein Vorstoss angenommen, der klar festgehalten hat, dass das Gesetz technologieneutral sein soll. Weswegen? Weil es eben ein Anliegen der Branche ist, dass man technologieoffen reguliert.
Wichtig ist ja die Zielerreichung. Das Ziel ist, den CO2-Ausstoss zu reduzieren, aber nicht, eine Technologie festzuschreiben oder gewisse Technologien gegenüber anderen zu bevorzugen. Denn wir wissen in der Branche noch immer nicht genau, wohin die Reise technologisch gehen wird. Man weiss, dass im Bereich der Reduktion von CO2 sehr viel Innovation stattfindet. Das sind Antriebe mit Batterien und solche mit Wasserstoff, aber auch andere Möglichkeiten stehen offen. Solange man nicht genau weiss, wohin die Reise geht, wäre es falsch, wenn der Gesetzgeber hier schon einen Vorentscheid fällen würde.
Wir wissen es alle: Die technologischen Entwicklungen finden in diesem Bereich nicht in der Schweiz statt, sondern sie finden andernorts statt, natürlich unter anderem in Deutschland, aber auch in anderen Ländern. Insofern ist es wichtig, dass wir hier technologieneutral legiferieren, so wie es dieses Parlament schon einmal festgelegt hat. In diesem Sinne bin ich etwas überrascht, dass der Bundesrat den damaligen Beschluss einfach in den Wind geschlagen hat. Ich bitte daher darum, den Beschluss nicht wieder rückgängig zu machen. Denn sowohl dieser Rat wie auch unser Schwesterrat haben diesen Beschluss aus guten Gründen gefasst.
In diesem Sinne bitte ich um Unterstützung der Minderheit.

Rösti Albert, Bundesrat: Der Bundesrat hatte hier beantragt, dass Elektro- und Wasserstofflastwagen im Güterverkehr – Wasserstofflastwagen sind hier inbegriffen, das ist mir schon noch wichtig – bis 2030 vollständig von der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA) befreit werden sollen. Nicht befreit würden Fahrzeuge mit synthetischen Treibstoffen. Von daher ist es richtig, wenn Sie sagen, dass der Entwurf des Bundesrates nicht ganz technologieneutral ist. Nur brauchen synthetische Treibstoffe die gleichen Motoren, und es gibt keine höheren Preise – dieser Logik folgte der Bundesrat.
Wir haben nach den Diskussionen allerdings auch festgestellt, dass man damit Planungssicherheit auf den 31. März 2030 geben wollte. Wir anerkennen aber, dass natürlich dann Lastwagen, die, sagen wir, 2025 gekauft werden, bis nach 2030 abgeschrieben werden. Das sind sieben bis acht Jahre. Hier würde der Anreiz fehlen, überhaupt noch umzustellen. Deshalb möchte ich hier darauf verzichten, am Entwurf des Bundesrates festzuhalten, da der Antrag der Mehrheit eindeutig mehr Flexibilität bietet. Das heisst, wenn Sie den Antrag der Mehrheit auf Streichen dieses Artikels unterstützen, würden wir die Befreiung einfach weiterhin auf Verordnungsbasis regeln. Diese Frage würden wir aber dann im Rahmen der Revision der LSVA klären, die ja angekündigt ist, zu der wir schon erste Überlegungen angestellt haben und zu der die Arbeiten laufen. Im Rahmen der LSVA-Revision wird es dann auch verschiedene Anträge oder Ideen geben, wie man die Wettbewerbsfähigkeit sehr differenziert sicherstellen könnte.
Vor diesem Hintergrund bitte ich Sie, hier dem Antrag der Mehrheit auf Streichen des ursprünglichen Bundesratsentwurfes zuzustimmen. Das würde dann bedeuten, dass wir die Befreiung fortführen, bis wir über die Revision der LSVA eine adäquate Lösung gefunden haben.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6101)
Für den Antrag der Mehrheit ... 27 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 3 Art. 52 Abs. 3
Antrag der Minderheit
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Zanetti Roberto)
... unverhältnismässig ist. Zudem dürfen Fördergelder nur ausbezahlt werden, wenn den Mietenden für die Sanierungsarbeiten nicht gekündigt wird.

Ch. 3 art. 52 al. 3
Proposition de la minorité
(Mazzone, Crevoisier Crelier, Zanetti Roberto)
... est disproportionnée. En outre, les subventions ne doivent pas être versées si le contrat du locataire est résilié en raison des travaux d'assainissement.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Ich erlaube mir noch eine Vorbemerkung zu Artikel 52. Die UREK-S hat sich bei den verschiedenen Diskussionen, die der Gesetzgebungsprozess herbeigeführt hat, auch mit dem Mieterschutz beschäftigt. Die Minderheit Mazzone will bei Artikel 52 Absatz 3 ergänzen, dass Fördergelder nur ausbezahlt werden, wenn den Mietenden für die Sanierungsarbeiten nicht gekündigt wird. Die Mehrheit wollte das nicht, da sie der Meinung ist, dass diese zusätzliche Regelung eine hohe Hürde für Gebäudesanierungen von Mehrfamilienhäusern schaffen würde, was den Zielen der Energie- und Klimapolitik entgegenwirkt.

Mazzone Lisa (G, GE): C'est aussi ma dernière prise de parole de la législature, mais j'appelle les Genevoises et les Genevois à ce que cela ne soit pas la dernière dans ce conseil. Je les appelle aussi à ne pas me juger sur cette prise de parole et sur son succès, parce que je ne me fais pas d'illusion quant au résultat de ma proposition de minorité.
Cela étant, le fonds qui permet la rénovation des bâtiments est en partie payé par les locataires, par le biais de la taxe

CO2, comme vous le savez. Aujourd'hui, il est prévu dans l'ordonnance sur le bail à loyer et le bail à ferme d'habitations et de locaux commerciaux que, si les locataires restent dans leur logement, les subventions doivent être déduites des coûts supplémentaires engendrés pour réduire l'augmentation de loyer. Evidemment, quand on fait une rénovation ou un assainissement énergétiques, il y a un gain de qualité. On peut donc le reporter en partie sur le loyer, mais, lorsque les locataires restent, il y a la déduction de la partie qui a été subventionnée, ce qui crée une action plus juste pour les locataires.
Le problème est qu'il arrive que les bailleurs, lorsqu'ils effectuent ces travaux, en profitent pour mettre les locataires en congé et, ensuite, augmenter le prix du logement loué. Cette proposition de minorité vise à protéger les locataires contre un usage abusif des travaux d'assainissement. La crainte d'une hausse des loyers est souvent exploitée par les opposantes et opposants aux mesures climatiques pour, justement, s'y opposer. C'est donc important pour l'acceptation des mesures qu'elles aient un impact social positif. Pour cette raison, je vous propose cette protection, à savoir que l'obtention d'argent grâce au soutien de la Confédération par le programme Bâtiments ne doit pas être une raison pour mettre en congé des locataires.
Dans les exemples des cantons de Bâle-Ville et de Genève, cités en commission, de tels dispositifs, plus poussés, existent et sont en place. On a entendu en commission que le taux de rénovation était plus bas, et que cela s'expliquait à cause de ces exemples. Je pense que c'est méconnaître la complexité et la diversité de la situation genevoise. Il faut surtout analyser ces chiffres avec un oeil sur la particularité de Bâle-Ville et de Genève, à savoir d'avoir un parc de bâtiments urbains très développés, ce qui pose un problème supplémentaire et particulier pour les assainissements. Ce caractère urbain crée cette difficulté, mais on ne peut certainement pas le mettre sur le compte de cette disposition.
Enfin, la question était de savoir si cette disposition doit se trouver dans le droit du bail ou dans la loi sur l'énergie, au titre des subventions. Je pense que cela fait sens que cette disposition se trouve à cet endroit, parce que c'est une condition à la subvention. Il n'y a donc pas de raison que cela figure dans le droit du bail. C'est pour cette raison que je vous la propose dans ce cadre-là, puisqu'il était notamment question d'augmenter la part de la taxe CO2 qui est attribuée au programme Bâtiments. Je pense que cela s'inscrit dans une meilleure acceptation sociale des mesures climatiques.

Sommaruga Carlo (S, GE): En appui à ce qui a été dit par Mme Mazzone, je voudrais simplement attirer votre attention sur le fait que de grands investisseurs en Suisse – qui ont des immeubles à Zurich, à Bâle, à Berne ou à Genève, comme Swisslife – réussissent à rénover l'intégralité de leurs bâtiments, quel que soit le canton et quelles que soient les procédures cantonales en place; cela simplement pour démentir l'idée que cela ne serait pas possible de le faire à Bâle ou à Genève. Simplement, à Genève, en raison des dispositions de la loi sur les démolitions, transformations et rénovations de maisons d'habitation, les rénovations ne sont souvent pas faites de manière immédiate, complètement, mais elles sont faites par tranches, justement pour éviter les résiliations de bail. C'est dans les comptabilisations que cela apparaît différemment.
Je vous invite vivement à suivre la minorité Mazzone, dans la mesure où sa proposition est extrêmement importante pour éviter que l'on abuse de résiliations injustifiées.

Fässler Daniel (M-E, AI): Ganz kurz: Wir sollten solche mietrechtlichen Themen nicht im CO2-Gesetz beraten.

Rösti Albert, Bundesrat: Ich möchte das vorhin Gesagte unterstützen. Wenn man eine politische Zielsetzung hat, sollte man diese nicht mit einer ganz anderen Zielsetzung verbinden. Sonst schwächt dies die eigentliche Zielsetzung. Ich würde sagen, hier passiert das.
Ich bitte Sie namens des Bundesrates, den Antrag der Minderheit Mazzone abzulehnen. Wir befürchten, dass Gebäudesanierungen von Mehrfamilienhäusern, die wir mit Blick auf die Dekarbonisierung eigentlich fördern wollen, so massiv gebremst werden und dann einfach nichts oder zu wenig getan wird. Selbstverständlich können wir die Vermietenden darauf hinweisen, dass man Heizsysteme durchaus auch während einer laufenden Miete ersetzen kann. Dieser Hinweis ist ohne gesetzliche Regelung machbar. Aber auf den Änderungsantrag bitte ich zu verzichten.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6102)
Für den Antrag der Minderheit Mazzone ... 9 Stimmen
Dagegen ... 27 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 3 Art. 53 Abs. 2, 2bis, 3 Bst. a
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 3 art. 53 al. 2, 2bis, 3 let. a
Proposition de la commission
Biffer

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Ich werde gleich zum gesamten Artikel 53 sprechen, weil wir jetzt langsam in die Zielgerade kommen. Die UREK-S hat die Änderungen des Bundesrates in Artikel 53 des Energiegesetzes gestrichen. Das erachten wir als konsequent, denn diese Änderungen sind mit dem Klima- und Innovationsgesetz verabschiedet worden und sollen schon auf den 1. Januar 2024 in Kraft gesetzt werden. Es gibt keinen anderslautenden Antrag; dies zuhanden der Materialien.

Angenommen – Adopté

Ziff. 4 Art. 103b
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 4 art. 103b
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Kommission folgt hier, diesmal vollumfänglich, dem Bundesrat.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6103)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Ziff. 5; 6; Ziff. III
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5; 6; ch. III
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 22.061/6104)
Für Annahme des Entwurfes ... 34 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Förderung von elektrischen Antriebstechnologien 2025–2030
2. Arrêté fédéral sur l'encouragement des technologies de propulsion électrique pendant les années 2025–2030

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6105)
Für Annahme der Ausgabe ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 22.061/6106)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss über die Förderung von erneuerbaren Energien 2025–2030
3. Arrêté fédéral sur l'encouragement des énergies renouvelables pendant les années 2025–2030

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–4
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6107)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 22.061/6108)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

4. Bundesbeschluss über die Förderung von erneuerbaren Flugtreibstoffen 2025–2029
4. Arrêté fédéral sur l'encouragement des carburants d'aviation renouvelables pendant les années 2025–2029

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6109)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 22.061/6110)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

5. Bundesbeschluss über die Förderung des grenzüberschreitenden Personenverkehrs auf der Schiene 2025–2030
5. Arrêté fédéral sur l'encouragement du transport ferroviaire transfrontalier de voyageurs pendant les années 2025–2030

Detailberatung – Discussion par article

Titel
Antrag der Kommission
Bundesbeschluss ... auf der Schiene, von Massnahmen zur Verminderung von Treibhausgasemissionen im Luftverkehr und Massnahmen zur Vermeidung von Schäden und zur Dekarbonisierung von Anlagen im Emissionshandelssystem 2025–2030

Titre
Proposition de la commission
Arrêté fédéral ... de voyageurs, des mesures de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le secteur de l'aviation et des mesures visant à éviter les dommages et à décarboner les installations soumises au système d'échange de quotas d'émission pendant les années 2025 à 2030

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Kommission
Abs. 1
... einschliesslich Nachtzügen, und Massnahmen zur Verminderung von Treibhausgasemissionen im Luftverkehr in den Jahren 2025–2030 (Art. 37a und 37b CO2-Gesetz vom 23. Dezember 2011) wird ein Verpflichtungskredit von 420 Millionen Franken bewilligt.
Abs. 2
... so beträgt der Verpflichtungskredit 350 Millionen Franken.

Art. 1
Proposition de la commission
Al. 1
Un crédit d'engagement de 420 millions de francs est alloué au financement de l'encouragement du transport ferroviaire transfrontalier de voyageurs, y compris des trains de nuit, et des mesures de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le secteur de l'aviation pendant les années 2025 à 2030 (art. 37a et art. 37b de la loi du 23 décembre 2011 sur le CO2).
Al. 2
... le crédit d'engagement est de 350 millions de francs.

Wicki Hans (RL, NW): Erlauben Sie mir noch eine Bemerkung zuhanden der Materialien, und zwar zum fünften Bundesbeschluss, aber auch rückblickend zu Artikel 37c des CO2-Gesetzes.
Ich erachte den Antrag der Kommission, die Einnahmen aus den Versteigerungen der Emissionsrechte für die energieintensiven Unternehmen zweckzubinden, durchaus als begrüssens- und unterstützenswert. Ich möchte aber nach wiederholten Gesprächen mit betroffenen Unternehmen auch klar festhalten und darlegen, dass dies kein Ersatz für einen Grenzausgleichsmechanismus ist, wie ihn die EU parallel zum Auslaufen der Zuteilung von Gratiszertifikaten für ihre energieintensiven Unternehmen richtigerweise eingeführt hat und wie ihn in der Schweiz beispielsweise die parlamentarische Initiative Ryser 21.432, "Grundlagen für ein CO2-Grenzausgleichssystem schaffen", fordert.
In der Bauwirtschaft, und ich sage das auch in meiner Funktion als Präsident von Bauen Schweiz, ist die sichere Versorgung mit hochwertigen Baumaterialien unabdingbar. Dazu gehört auch, dass jene Bauprodukte, die in der Schweiz derzeit produziert werden, wie Stahl und Zement, auch weiterhin hier produziert werden können. Diese energieintensiven Firmen sind auf Investitionssicherheit angewiesen, sie benötigen auch mittelfristig gleich lange Spiesse. Mit einem solchen Fonds, wie er von der UREK jetzt vorgeschlagen wurde, erhalten diese Firmen zwar wichtige Anschubfinanzierungen, Investitionssicherheit bietet dieser Fonds jedoch nicht.
Erlauben Sie mir ein Beispiel: Ist die Zementindustrie dekarbonisiert, also emittiert sie aufgrund installierter CO2-Abscheideanlagen keine CO2-Emissionen mehr, so muss sie keine Emissionsrechte mehr kaufen. Der Fonds ist also folglich leer, die Schweizer Unternehmung hat jedoch immer noch deutlich höhere Betriebskosten zu tragen als beispielsweise ausländische, etwa türkische oder algerische Konkurrenten, die keine internalisierten CO2-Kosten zu tragen haben.
Die Zementindustrie geht derzeit davon aus, dass sich die Zementproduktionskosten nur schon durch den Wegfall der kostenlos zugeteilten Emissionsrechte bis 2034 mehr als verdoppeln werden. Die Klimakosten würden mehr als 60 Prozent der Produktionskosten betragen. Sie können sich vorstellen, dass es nicht ganz einfach ist, konkurrenzfähig zu produzieren gegenüber Unternehmen aus dem Ausland, die solche Kosten nicht haben. Wenn wir also osteuropäischen Stahl oder türkischen Zement importieren, bei welchem die CO2-Kosten nicht eingepreist sind, der also ohne Ausgleichsmechanismus ist, gefährden wir die produzierenden Unternehmen der Basisindustrie in der Schweiz akut.
Erlauben Sie mir, zusätzlich zwei weitere kritische Punkte zu erwähnen. Erstens sind die für diesen Fonds reservierten vorgesehenen Mittel, wie das heute von uns diskutierte CO2-Gesetz, lediglich bis 2030 befristet. Die kostenlosen Emissionsrechte fallen aber wie erwähnt bis 2034 komplett weg. Damit wird klar, dass dieses willkommene Instrument nur für eine Anschubfinanzierung dienen und es kein langfristiges Instrument sein kann.
Zweitens sollen gemäss Antrag der Kommission 420 Millionen Franken für die Jahre 2025 bis 2030 vorgesehen werden. Neben den durchaus sinnvollerweise zu ergreifenden Massnahmen für die Vermeidung von Klimaschäden verbleiben für die betroffenen Unternehmen nur rund 45 Millionen Franken jährlich. Dazu können Sie Artikel 37c Absatz 1 Buchstabe a vergleichen. Dieser Betrag ist für die entsprechenden Unternehmen zu knapp bemessen: CO2-Abscheideanlagen mit allen notwendigen Anpassungen an den bestehenden Anlagen kosten aus heutiger Sicht mehrere hundert Millionen Franken pro Werk. Mit zwei Stahlwerken, sechs Zementwerken und weiteren Chemieunternehmen ist dieser Betrag folglich keineswegs ausreichend, um die Kostenasymmetrie zwischen der Schweiz und Unternehmen, die nicht im Emissionshandel sind, auszugleichen.
Die Höhe des vorgesehenen Verpflichtungskredits beruht offenbar auf den geschätzten Versteigerungserlösen der Emissionsrechte; vergleichen Sie dazu auch das entsprechende Votum des Kommissionssprechers, Damian Müller. Im Fall von höheren Einnahmen aus dem Verkauf der Emissionsrechte muss der Verpflichtungskredit folglich entsprechend erhöht werden, damit die Mittel vollumfänglich diesen beiden Zwecken zugutekommen. Alternativ wäre für die betroffene Unternehmung ein System im Sinne von "carbon contracts for difference" oder der früher in der Schweiz im Rahmen der Fotovoltaik erprobten kostendeckenden Einspeisevergütung zu prüfen. Ziel muss es sein, langfristige Investitionssicherheit für energieintensive Unternehmen zu schaffen.
Ich möchte Sie deshalb einerseits bitten, den Antrag der Kommission anzunehmen. Andererseits möchte ich aber zuhanden der vorberatenden Kommission des Nationalrates bereits festhalten, dass diese Problematik gelöst wird und die entsprechenden, vorgängig erwähnten Vorstösse auch umgesetzt werden.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6111)
Für Annahme der Ausgabe ... 36 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 1a
Antrag der Kommission
Abs. 1
Für die Förderung von Massnahmen zur Vermeidung von Schäden und zur Dekarbonisierung von Anlagen im Emissionshandelssystem in den Jahren 2025–2030 (Art. 37c CO2-Gesetz vom 23. Dezember 2011) wird ein Verpflichtungskredit von 420 Millionen Franken bewilligt.
Abs. 2
Tritt die Änderung vom ... des CO2-Gesetzes erst auf den 1. Januar 2026 in Kraft, so beträgt der Verpflichtungskredit 350 Millionen Franken.

Art. 1a
Proposition de la commission
Al. 1
Un crédit d'engagement de 420 millions de francs est alloué au financement de l'encouragement des mesures visant à éviter les dommages et à décarboner les installations soumises au système d'échange de quotas d'émission pendant les années 2025 à 2030 (art. 37c de la loi du 23 décembre 2011 sur le CO2).
Al. 2
Si la modification du ... de la loi sur le CO2 n'entre en vigueur qu'au 1er janvier 2026, le crédit d'engagement est de 350 millions de francs.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.061/6112)
Für Annahme der Ausgabe ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 22.061/6113)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

6. Bundesbeschluss über die Förderung von Ladeinfrastrukturen für Elektrofahrzeuge 2025–2030
6. Arrêté fédéral sur l'encouragement des bornes de recharge pour les véhicules électriques pendant les années 2025–2030

Antrag der Mehrheit
Nichteintreten

Antrag der Minderheit
(Zanetti Roberto, Crevoisier Crelier, Mazzone, Müller Damian, Thorens Goumaz)
Eintreten

Proposition de la majorité
Ne pas entrer en matière

Proposition de la minorité
(Zanetti Roberto, Crevoisier Crelier, Mazzone, Müller Damian, Thorens Goumaz)
Entrer en matière

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Der Entscheid über Eintreten auf Vorlage 6 ist bereits bei Artikel 41b Absatz 1 von Vorlage 1 erfolgt. Der Antrag der Minderheit Zanetti Roberto wurde dort abgelehnt, wodurch der Rat auch auf Vorlage 6 nicht eingetreten ist.

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Ich gebe dem Berichterstatter für die drei Petitionen das Wort.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Unsere Kommission hat die drei Petitionen, die auf der Seite 93 der Fahne aufgeführt sind, zur Kenntnis genommen.

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die Kommission hat im Rahmen ihrer Beratung auch von den Petitionen 21.2055, 22.2006 und 23.2029 Kenntnis genommen und sie gemäss Artikel 126 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes behandelt.

22.2028

Petition Bassola Sandro, Zürich. Modifikation und Ergänzung des Strassenverkehrsgesetzes und der Verkehrsverordnungen (u. a. Art. 42 und 50 VRV, Art. 43 und 46 SVG)

Pétition Bassola Sandro, Zurich. Modification et précision de la loi fédérale sur la circulation routière et des ordonnances y relatives (entre autres art. 42 et 50 OCR, art. 43 et 46 LCR)

Nationalrat/Conseil national 16.06.23
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt oppositionslos, der Petition keine Folge zu geben, weil sie das Anliegen als erfüllt betrachtet.

Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Ich möchte Sie daran erinnern, dass heute Abend um 19 Uhr in der Galerie des Alpes der Legislaturschlussanlass für die Mitglieder beider Räte stattfindet und dass wir uns morgen früh auf Einladung unserer scheidenden Ratskolleginnen und -kollegen um 7.15 Uhr in der Galerie des Alpes treffen, um gemeinsam zu frühstücken.

Schluss der Sitzung um 17.40 Uhr
La séance est levée à 17 h 40

Vierzehnte Sitzung – Quatorzième séance

Freitag, 29. September 2023
Vendredi, 29 septembre 2023

08.45 h

23.9002

Mitteilungen der Präsidentin

Communications de la présidente

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Die 51. Legislatur neigt sich dem Ende zu. Nur vier Jahre sind vergangen, aber was für Jahre! Erinnern Sie sich noch? Als wir im Dezember 2019 unser Amt antraten, war von einem Virus in China die Rede, aber das war noch kein grosses Thema. Dann überschlugen sich die Ereignisse: Die Fallzahlen stiegen, Italien war stark betroffen, und in der Schweiz traten ebenfalls die ersten Fälle auf. Das Virus zwang uns, die Frühjahrssession zu unterbrechen. Einige Wochen später trafen wir uns wieder, diesmal in der Bernexpo, und diese Session war in jeder Hinsicht aussergewöhnlich. Damals lernten wir, mit Masken zu kommunizieren, virtuelle Sitzungen durchzuführen oder uns durch dicke Plexiglasscheiben hindurch zu verständigen. Begriffe wie "Notstand" und "Verordnung des Bundesrates" wurden uns ebenso geläufig wie "Lockdown" und "Hygienemassnahmen".
Kaum hatte sich die Pandemiesituation wieder etwas normalisiert, tat sich eine neue Front auf: Auf europäischem Boden begann ein Krieg – etwas, das für uns alle unvorstellbar war. Der russische Angriff auf die Ukraine löste Diskussionen über unsere Neutralität und die Ausrichtung unserer Aussenpolitik aus. Er zwang uns aber auch zu einer vertieften Auseinandersetzung mit unserer Energieversorgung.
Schliesslich mussten wir in diesem Jahr auch das Ende einer der beiden Schweizer Grossbanken und damit das Ende einer 167-jährigen Geschichte erleben. Die Credit Suisse wurde einst von Alfred Escher gegründet, um den Eisenbahnbau zu finanzieren und zur wirtschaftlichen Entwicklung unseres Landes beizutragen. Mit der Bank fiel somit auch ein geschichtsträchtiges Symbol. Das Parlament hat in der Folge die erst fünfte parlamentarische Untersuchungskommission in seiner Geschichte eingesetzt, um die Ereignisse rund um die Notfusion der CS aufzuarbeiten. Auch das hätten wir uns bis zu diesem Moment kaum vorstellen können.
Aber es gab glücklicherweise nicht nur schlechte Nachrichten. Es gab in den letzten Jahren auch einiges zu feiern, zum Beispiel das Jubiläum des 100-jährigen Zollvertrags mit dem Fürstentum Liechtenstein oder 175 Jahre Bundesverfassung mit der offenen Bundesmeile und der Einweihung eines neuen Kunstwerks am Parlamentsgebäude. Nicht zu vergessen sind die Feierlichkeiten zum 50. Jubiläum der Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechts.
Ich habe mich gefreut, dass nach den Wahlen der Frauenanteil in unserem Rat gestiegen ist. Mit den neuen Ratsmitgliedern hat eine neue Generation Einzug in unseren Rat gehalten.
Jede Amtsperiode bringt Veränderungen mit sich. Politische Arbeit erfordert ein Aufeinander-Zugehen, ungeachtet der unterschiedlichen Standpunkte. Die Pandemie hat es uns nicht leichtgemacht, miteinander in die politische Zusammenarbeit zu finden. Aber wir haben es geschafft.
Ich bin stolz, am Ende dieser vier Jahre sagen zu können: Wir waren ein gutes Team. Wir waren bereit, einander zuzuhören, andere Sichtweisen zuzulassen, aufeinander zuzugehen und auch bei Meinungsverschiedenheiten respektvoll miteinander umzugehen – ganz im Sinne der Tradition dieses Rates.
Liebe Kolleginnen und Kollegen, ich danke Ihnen für die geleistete Arbeit und für die Offenheit gegenüber den anderen Standpunkten, die unseren Austausch geprägt hat. Ich danke Ihnen auch für das gute und konstruktive Arbeitsklima in den vergangenen Jahren.
Permettez que j'utilise ainsi une dernière fois cette devise qui nous a accompagnés tout au long de mon année présidentielle, en vous remerciant d'avoir travaillé pour trouver des solutions pour ce pays et de l'avoir fait réellement "gemeinsam, ensemble, insieme, ensemen". *(Applaudissements nourris)*

23.9015

Verabschiedung ausscheidender Ratsmitglieder

Prise de congé des parlementaires sortants

Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Wir kommen nun zur Verabschiedung unserer Kollegen und Kolleginnen, die sich nicht zur Wiederwahl stellen. Wir tun dies in der Reihenfolge ihrer Vereidigung in diesem Rat.
Zudem erhalten Sie heute alle mein persönliches Geschenk. Es ist ein Holzbrett, gefertigt aus dem Holz von Apfelbäumen aus dem Kanton Thurgau, hergestellt in der Klosterschreinerei Fischingen, in meinem Nachbardorf. Jedes einzelne Stück wurde als Unikat mit sehr viel Sorgfalt und Liebe gefertigt. Es soll Sie an dieses Präsidialjahr erinnern.
Wir beginnen:
Am 1. Dezember 2003 wurde Alex Kuprecht in unserem Rat vereidigt, wo er den abtretenden Toni Dettling ersetzte. Zuvor war er im Kanton Schwyz während 13 Jahren in der Legislative tätig, im Jahr 2002/03 als Kantonsratspräsident.
Alex Kuprecht ist Mitglied der SiK, der SGK und der WAK, alle diese Kommissionen hat er auch präsidiert; zurzeit leitet er die WAK. Auch die Delegationen für die Beziehungen zum österreichischen Parlament und zum Landtag von Liechtenstein präsidiert er seit Längerem. Er war lange Zeit Mitglied der GPK und präsidierte in den Jahren 2017 und 2018 die Geschäftsprüfungsdelegation.
Das gute Funktionieren der Institutionen liegt Alex Kuprecht besonders am Herzen. Aufgrund seiner grossen Erfahrung konnte er das Wirken von Bundesrat und Verwaltung sehr gut beurteilen; dies tat er stets mit Augenmass und Konsequenz. Als Sicherheitspolitiker war ihm die Zukunft der Armee ein besonderes Anliegen, und als Sozialpolitiker setzte er sich unermüdlich und mit grossem Engagement für die sichere Finanzierung der Altersvorsorge ein.
Seine langjährige politische Erfahrung kam Alex Kuprecht auch im Jahr 2020, mitten in der Covid-19-Pandemie, als Präsident des Ständerates und der Verwaltungsdelegation zugute. In den schwierigen Tagen der Pandemiebewältigung führte er ein überlegtes Krisenmanagement. Wichtige Anliegen waren ihm der Schutz der Bevölkerung und der Mut zur zentralen Führung, aber auch die Einhaltung der demokratischen Entscheidungsfindung. Dass er auf eine Präsidialfeier ganz verzichten musste, war für ihn persönlich kein Problem. Wichtig war ihm, dass seine Wohngemeinde Pfäffikon früh Planungssicherheit hatte und nicht umsonst Aufwand betreiben musste.
Alex Kuprecht war bereits seit 2014 Mitglied des Büros, die ersten zwei Jahre als Zusatzmitglied. Ob er überhaupt

in die Abfolge für das Präsidium eintreten wollte, liess er lange offen; bei den vielen Gremien und Organen, die er bereits präsidiert hatte, ist das auch nachvollziehbar. Aber wie jedes Amt, das er übernahm, führte er auch das Ratspräsidium mit Umsicht, Klarheit und grossem Verantwortungsbewusstsein.

Alex Kuprecht tritt nun, nach 20 Jahren Amtszeit, als Schwyzer Ständerat zurück. Seine Familie wird es freuen: Zu seiner grossen Freude ist er seit drei Jahren Grossvater einer aufgeweckten Enkelin. Wir mögen ihm von Herzen gönnen, dass er jetzt mehr Zeit für seine Liebsten hat. Alles Gute, Alex Kuprecht! *(Beifall; die Präsidentin überreicht Herrn Kuprecht ein Geschenk)*

Roberto Zanetti wurde am 1. März 2010 als Nachfolger des im Amt verstorbenen Ernst Leuenberger im Ständerat vereidigt. Dabei war es ihm nach seinen eigenen Worten eine besondere Ehre, auf dem Stuhl seines Vorgängers, Förderers und Freundes Ernst "Aschi" Leuenberger zu sitzen und dessen politische Arbeit weiterzuführen.

Bereits mit 22 Jahren hat sich Roberto Zanetti als Gemeinderat von Gerlafingen engagiert. In der Folge amtete er als Gemeindepräsident, Regierungsrat und Kantonsrat. Im Nationalrat war er zwischen 1999 und 2003 tätig.

Als Präsident der Kommission für Wirtschaft und Abgaben von 2014 bis 2015 und als Mitglied der Finanzkommission waren ihm die finanzielle Sicherheit und Stabilität der KMU wichtig. Als Sohn eines Stahlbauers setzte er sich mit viel Herzblut für die heimische Stahlindustrie ein. Auch dank seinem Engagement für den Erhalt des Solothurner Stahlwerks und die Sicherung von dessen Arbeitsplätzen konnte Stahl Gerlafingen im Juni das 200-jährige Jubiläum feiern.

Als Mitglied der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie waren ihm der Erhalt der Restwassermengen und der Trinkwasserschutz ein besonderes Anliegen. Auch die artgerechte Haltung von Nutztieren war ihm stets wichtig. In der Debatte zur Hornkuh-Initiative hat er uns eindrücklich aufgezeigt, dass die Enthornung bei den betroffenen Tieren Schmerzen, ja sogar Phantomschmerzen verursachen kann.

Roberto Zanetti war zudem Mitglied in der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur, in der Sicherheitspolitischen Kommission, der Kommission für Rechtsfragen und der Redaktionskommission. Er hat es immer wieder geschafft, den Rat mit seinen trockenen Bonmots zu unterhalten. Sein Wort hatte aber auch Gewicht und wurde gehört.

Wir freuen uns für ihn als langjährigen Präsidenten des Schweizerischen Fischerei-Verbandes, dass er in Zukunft seinem Engagement für einen gesunden Lebensraum im und am Wasser vermehrt Zeit widmen kann. Herzlichen Dank, Roberto Zanetti! *(Beifall; die Präsidentin überreicht Herrn Zanetti ein Geschenk)*

2011 wählten die Berner Stimmberechtigten Hans Stöckli in den Ständerat. Zuvor war er viele Jahre Bieler Stadtpräsident und sass ab 2004 im Nationalrat.

Als im Frühjahr 2020 die Covid-19-Pandemie ausbrach, war Hans Stöckli Ständeratspräsident. Die Massnahmen zur Aufrechterhaltung des Ratsbetriebs verlangten ihm in seinem Präsidialjahr viel Einsatz ab und forderten seine ganze Improvisationsgabe; dabei verlor er aber nie seinen Humor.

Er war langjähriges Mitglied der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit, der Staatspolitischen Kommission, der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen und der Geschäftsprüfungskommission, die er 2016/17 auch präsidierte.

Als Gesundheitspolitiker und auch als Präsident der Schweizerischen Gesundheitsligen-Konferenz setzte er sich ganz besonders für Gesundheitsförderung und Patientenschutz ein. Dabei lag ihm gerade die Frühförderung der Kinder- und Jugendgesundheit sehr am Herzen. Einen Akzent als Ständerat setzte er mit seinem Einsatz für die Volksinitiative "Ja zum Schutz der Kinder und Jugendlichen vor Tabakwerbung".

Als Präsident der Geschäftsprüfungskommission hat er sich bei der Inspektion über die Hochseeschifffahrt engagiert, und als Präsident der Subkommission Gerichte und Bundesanwaltschaft hat er die Turbulenzen um die Bundesanwaltschaft eng begleitet.

Mit unerschöpflichem Elan hat sich Hans Stöckli auch für die Tourismusförderung und den Ausbau der Nord-Süd-Achse via Lötschberg eingesetzt. Einen weiteren Schwerpunkt legte er bei der politischen Bildung. Sein Credo war und ist: "Ich will so viele junge Menschen wie möglich für unser Land, unsere Demokratie, unsere Institutionen und die politische Arbeit begeistern!" Besonders in seinem Präsidialjahr hat er dafür viel getan.

Wir freuen uns für Hans Stöckli, dass er künftig mehr Zeit für die Verwirklichung seiner vielen Ideen hat. So will er beispielsweise als Präsident des Vereins Pro Papiliorama das Projekt "Eine Reise ins wilde Drei-Seen-Land" unterstützen. Herzlichen Dank, Hans Stöckli! *(Beifall; die Präsidentin überreicht Herrn Stöckli ein Geschenk)*

Am 3. März 2014 wurde Thomas Hefti als Nachfolger des im Amt verstorbenen Pankraz Freitag im Ständerat vereidigt. Zuvor war er während 16 Jahren auf Gemeindeebene in der Exekutive tätig. Er war der letzte Präsident der Gemeinde Schwanden und der erste Präsident der neuen Gemeinde Glarus Süd – eine von dreien, die aus der Fusion von 25 Gemeinden hervorgingen. Diesen Wandel mitzugestalten war aufwendig, aber auch eine bereichernde Erfahrung, die ihm dann auch in der Verwaltungsdelegation zugutekam.

Er hatte ein schwieriges Amt: In seine zwei Jahre als Delegierter der Verwaltungsdelegation von 2019 bis 2021 fiel zunächst die Covid-19-Pandemie mit unzähligen Zusatzsitzungen und schwierigen Entscheiden zum Ratsbetrieb – die Stichworte Bernexpo und Plexiglas haben wir schon gehört. Aber es gab auch weniger dramatische, wenn auch kaum weniger schwierige Themen: So hatte Thomas Hefti etwa das Präsidium der Jury für die Wahl eines Kunstwerks im Giebelfeld des Parlamentsgebäudes inne. Bei der Einweihung am 12. September 2023 konnten wir uns alle davon überzeugen, mit welch glücklicher Hand Thomas Hefti für einen guten Ausgang dieses Wettbewerbs gesorgt hat.

Als Präsident der Finanzdelegation und der Subkommission 2 der Finanzkommission sowie als Mitglied der Kommission für Rechtsfragen und der Staatspolitischen Kommission hat Thomas Hefti einen grossen Einsatz für das Funktionieren des Parlamentes, die Qualität der Rechtsetzung und für gesunde Finanzen geleistet.

In der Wintersession 2021 wählten wir ihn zu unserem Präsidenten. Seine Präsidialfeier in Glarus bleibt uns in schönster Erinnerung, auch oder gerade weil sie wegen den Pandemieeinschränkungen erst in der Sommersession stattfinden konnte. Er repräsentierte und leitete den Ständerat mit Umsicht, Feingefühl und Humor.

Thomas Hefti ist nicht nur perfekt viersprachig, er hat auch ein Flair und ein Faible für andere Kulturen. Wie viel ihm die französische Kultur bedeutet, haben wir eindrücklich auf dem Ständeratsausflug nach Neuenburg, wo er sein Jurastudium absolviert hat, erlebt. Seine Liebe zur englischen Kultur durften wir auf der Reise des Büros nach London und Cambridge erfahren. Zudem wissen wir, dass ihm auch die spanische Kultur am Herzen liegt und er seine Ferien regelmässig auf einer spanischen Finca verbringt. Wir freuen uns für Thomas Hefti, dass er seinen vielfältigen Interessen nun mehr Zeit widmen kann. *(Beifall; die Präsidentin überreicht Herrn Hefti ein Geschenk)*

Olivier Français wurde am 30. November 2015 in unserem Rat vereidigt. Nach 30 Jahren voller Engagement zieht er sich nun aus dem politischen Leben zurück.

Seine politische Karriere begann in Lausanne. Im Jahr 2000 wurde er Mitglied der Exekutive von Lausanne. In dieser war er bis 2016 als Baudirektor tätig. Als ausgebildeter Ingenieur war dieses Ressort für ihn wie geschaffen, das zeigte sich etwa bei der Überwachung des Baus der Linie M2 der Lausanner Metro.

Im Jahr 2007 wurde er in den Nationalrat gewählt. Olivier Français zeichnete sich in Bern besonders in seinem Fachgebiet, dem Verkehrswesen, aus. Zu erwähnen ist unter anderem sein Beitrag zur Schaffung des Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF) und zum Entscheid

über den Bau der zweiten Gotthardröhre. Auch für die "Perspektive Bahn 2050" setzte er sich ein.
In seiner Zeit als Ständerat nahm er nicht nur in der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen Einsitz, die er 2016/17 präsidierte, sondern auch in der Sicherheitspolitischen Kommission und in der Finanzkommission. Von 2020 bis 2023 vertrat er ausserdem die Schweiz in der Parlamentarischen Versammlung des Europarates.
En grand sportif, Olivier Français a participé à plusieurs éditions de la Patrouille des glaciers, dont une en compagnie de ses collègues conseillers nationaux de l'époque Hugues Hiltpold et Laurent Favre. Il a également traversé les Alpes, seul. Il a transmis sa passion du sport à ses trois enfants, qui ont tous fait du sport à haut niveau.
Nous souhaitons à Olivier "Französisch", son surnom bernois, le temps de profiter de sa famille, de continuer à faire de belles courses en montagne et de pouvoir traverser à nouveau le Canada comme il le souhaite. Alles Gute, Olivier Français! *(Applaudissements nourris; la présidente remet un cadeau à Olivier Français)*
Am 8. Dezember 2015 wurde Ruedi Noser als Nachfolger von Felix Gutzwiller im Ständerat vereidigt. Zuvor war er während zwölf Jahren im Nationalrat und während vier Jahren im Zürcher Kantonsrat tätig gewesen.
Als Mitglied der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur, die er 2018/19 auch präsidierte, als Mitglied der Kommission für Wirtschaft und Abgaben und als Mitglied der Gruppe Parlaments-IT hat sich Ruedi Noser an breiter Front für die Vernetzung von Hochschulen und Unternehmen und den Austausch zwischen Forschenden und Industrie starkgemacht. Als Zentralpräsident von Swiss Engineering und Präsident des Dachverbands der ICT-Branche hat er sich intensiv für die digitale Transformation in Wirtschaft und Gesellschaft eingesetzt und dabei seine grosse Erfahrung als IT-Unternehmer eingebracht.
In der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie engagierte er sich für einen raschen Ausbau der erneuerbaren Energien. Insbesondere sprach er sich für die Erschliessung von zusätzlichen Energieressourcen aus, damit die Produktion von inländischem Strom unterstützt werden kann.
Als Präsident der ständigen parlamentarischen Delegation zur Teilnahme an Aktivitäten im Rahmen der OECD, als Mitglied der Delegation für die Beziehungen zum Deutschen Bundestag und als Mitglied der Aussenpolitischen Kommission setzte er sich für die internationale Zusammenarbeit ein. Sein Ziel war immer, Weltkonzerne mit ihren Forschungsabteilungen in die Schweiz zu bringen, um einen Wissenstransfer zu etablieren und so auch die eigenen Nachwuchskräfte zu fördern. Zudem war es ihm ein grosses Anliegen, dass die Schweiz als Wirtschaftsstandort attraktiv und global vernetzt bleibt.
Wir freuen uns für Ruedi Noser, dass er künftig mehr Zeit für seine vielen anderen Engagements, aber hoffentlich auch für sich und seine Familie haben wird. Mit seiner Passion für eine umfassende digitale Transformation wird er sich als Stiftungsratspräsident des Switzerland Innovation Park weiterhin für diesen Themenbereich engagieren. *(Beifall; die Präsidentin überreicht Herrn Noser ein Geschenk)*
Hansjörg Knecht wurde am 2. Dezember 2019 als Ständerat vereidigt. Zuvor war er acht Jahre im Nationalrat, fünfzehn Jahre im Aargauer Grossrat und acht Jahre im Gemeinderat von Leibstadt tätig.
Als Mitglied der Finanzkommission und Präsident der Subkommission 4 der Finanzkommission engagierte er sich besonders für gesunde Staatsfinanzen. Am Herzen lagen ihm aber auch die Energie- und die Verkehrspolitik. Als Leiter eines KMU setzte er sich stets für Gewerbe und Landwirtschaft ein.
Als Mitglied der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie waren ihm Massnahmen zur Deckung des steigenden Strombedarfs und eine günstige und vom Ausland unabhängige Stromversorgung wichtige Anliegen. So setzte er sich für eine Anpassung der Energiestrategie 2050 ein, indem er für die Aufhebung des Verbots plädierte, Rahmenbewilligungen für Kernkraftwerke zu erteilen. Sein Wunsch war immer, eine ideologiefreie Energiepolitik zu betreiben.
Wichtig war Hansjörg Knecht auch die Ernährungssicherheit und die Steigerung der Eigenproduktion von Lebensmitteln in der Schweiz, um die Abhängigkeit vom globalen Markt zu reduzieren. So hat er es geschafft, für seine Motion 23.3833, "Die Stärkeproduktion in der Schweiz erhalten", die rekordverdächtige Anzahl von 43 Mitunterzeichnenden zu organisieren. *(Teilweise Heiterkeit)*
In der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen kämpfte Hansjörg Knecht für tiefe Benzinpreise, um den Güterverkehr auf der Strasse wirkungsvoll zu unterstützen.
Nun will er sich vermehrt seinem Familienunternehmen "Knecht Mühle" widmen. Wir wünschen ihm dabei viel Befriedigung und natürlich auch, dass er wieder mehr Zeit mit seiner Familie verbringen kann. Danke, Hansjörg Knecht. *(Beifall; die Präsidentin überreicht Herrn Knecht ein Geschenk)*
Adèle Thorens Goumaz wurde am 2. Dezember 2019 im Ständerat vereidigt. Nachdem sie 2002 in die Legislative der Stadt Lausanne gewählt worden war, verliess sie Lausanne im Jahr 2007 und nahm als Nationalrätin ihre Tätigkeit unter der Bundeshauskuppel auf.
In ihrer Zeit als Ständerätin war Adèle Thorens Goumaz Mitglied der Kommission für Wirtschaft und Abgaben, der Finanzkommission sowie der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie. Seit Ende 2022 leitet sie die UREK, nachdem deren Präsidentin, unsere ehemalige Kollegin Elisabeth Baume-Schneider, in den Bundesrat gewählt wurde.
Durant tout ce temps, Adèle Thorens Goumaz s'est engagée en faveur de l'économie circulaire. Avec succès: notre conseil devrait se pencher prochainement sur un projet de modification de la loi sur la protection de l'environnement visant à développer l'économie circulaire. De plus, elle est à l'origine de la stratégie Biodiversité Suisse: en effet, à son arrivée au Conseil national, elle a siégé au sein de la Commission chargée de l'examen du programme de législature et parvient à convaincre le Parlement d'ajouter cet objectif au programme de la législature 2007–2011.
Die ausgebildete Philosophin hat entschieden, dass nun genau der richtige Moment ist, um einen neuen Lebensabschnitt zu beginnen. Nachdem sie sich im Parlament für den Umweltschutz eingesetzt hat, wird sie ihr Wissen fortan in den Vorlesungssälen der Hochschule für Wirtschaft und Ingenieurwissenschaften des Kantons Waadt in Yverdon einbringen. Dort wurde sie vor Kurzem zur ausserordentlichen Professorin für Raumpolitik und Ethik ernannt und wird in dieser Funktion die Ingenieurinnen und Betriebsökonomen von morgen ausbilden.
Nous lui souhaitons beaucoup de succès et de plaisir dans sa nouvelle fonction. Merci beaucoup Adèle. *(Applaudissements nourris; la présidente remet un cadeau à Madame Thorens Goumaz)*

15.455

Parlamentarische Initiative Egloff Hans. Missbräuchliche Untermiete vermeiden

Initiative parlementaire Egloff Hans. Empêcher les sous-locations abusives

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 13.03.17 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 22.03.19 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 19.03.21 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 07.03.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Obligationenrecht (Mietrecht: Untermiete)
Code des obligations (Droit du bail: sous-location)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 15.455/6115)
Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen
Dagegen ... 11 Stimmen
(0 Enthaltungen)

16.458

Parlamentarische Initiative Vogler Karl. Keine unnötigen Formulare bei gestaffelten Mietzinserhöhungen

Initiative parlementaire Vogler Karl. Majoration échelonnée du loyer. Non aux formulaires inutiles

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 09.03.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

16.459

Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietvertragsrecht. Auf mechanischem Wege nachgebildete Unterschriften für zulässig erklären

Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Autoriser la signature reproduite par un moyen mécanique

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 09.03.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Obligationenrecht (Mietrecht: Formvorschriften)
Code des obligations (Droit du bail: règles de forme)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 16.458/6116)
Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(3 Enthaltungen)

16.504

Parlamentarische Initiative Giezendanner Ulrich. Sicherstellung der Blutversorgung und Unentgeltlichkeit der Blutspende

Initiative parlementaire Giezendanner Ulrich. Garantie de l'approvisionnement en sang et gratuité du don de sang

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 18.06.21 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 03.05.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über Arzneimittel und Medizinprodukte
Loi fédérale sur les médicaments et les dispositifs médicaux

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 16.504/6117)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

18.077

Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Zweite Etappe

Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Deuxième phase

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 03.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.12.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.22 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.22 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.22 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.09.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 27.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Raumplanung
Loi fédérale sur l'aménagement du territoire

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.077/6118)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

18.475

Parlamentarische Initiative Merlini Giovanni. Beschleunigung des Verfahrens bei der Kündigung des Mietverhältnisses wegen Eigenbedarf des Vermieters oder seiner Familienangehörigen

Initiative parlementaire Merlini Giovanni. Résiliation du bail en cas de besoin du bailleur ou de ses proches. Simplifier la procédure

Iniziativa parlamentare Merlini Giovanni. Snellire la procedura in caso di disdetta della locazione per bisogno proprio del locatore o dei suoi familiari

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 07.03.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Obligationenrecht (Mietrecht: Kündigung wegen Eigenbedarfs)
Code des obligations (Droit du bail: résiliation pour besoin propre)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.475/6119)
Für Annahme des Entwurfes ... 33 Stimmen
Dagegen ... 11 Stimmen
(0 Enthaltungen)

18.489

Parlamentarische Initiative Vogt Hans-Ueli. Finanzmarktinfrastrukturgesetz. Bestrafung im Fall von unwahren oder unvollständigen Angaben in öffentlichen Kaufangeboten

Initiative parlementaire Vogt Hans-Ueli. Loi sur l'infrastructure des marchés financiers. Sanctions en cas d'indications fausses ou incomplètes dans les offres publiques d'achat

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 10.12.19 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 30.09.22 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 02.05.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Finanzmarktinfrastrukturen und das Marktverhalten im Effekten- und Derivatehandel
Loi fédérale sur les infrastructures des marchés financiers et le comportement sur le marché en matière de négociation de valeurs mobilières et de dérivés

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.489/6120)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.311

Standesinitiative Zug. Politisches Mandat auch bei Mutterschaft. Änderung der Bundesgesetzgebung

Initiative déposée par le canton de Zoug. Exercer un mandat politique en cas de maternité. Modification de la législation fédérale

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

20.313

Standesinitiative Basel-Landschaft. Teilnahme an Parlamentssitzungen während des Mutterschaftsurlaubs

Initiative déposée par le canton de Bâle-Campagne. Participation aux séances parlementaires pendant le congé de maternité

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

20.323

Standesinitiative Luzern. Politikerinnen im Mutterschaftsurlaub

Initiative déposée par le canton de Lucerne. Femmes politiques en congé maternité

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

21.311

Standesinitiative Basel-Stadt. Wahrnehmung des Parlamentsmandates während des Mutterschaftsurlaubs

Initiative déposée par le canton de Bâle-Ville. Exercice du mandat parlementaire pendant le congé de maternité

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über den Erwerbsersatz (Mutterschaftsentschädigung von Parlamentarierinnen)
Loi fédérale sur les allocations pour perte de gain (Allocation de maternité pour les députées)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.311/6121)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(3 Enthaltungen)

21.047

Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz

Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.22 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.22 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.22 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.22 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.03.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.03.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.03.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.03.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 01.06.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 01.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 11.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.09.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 26.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über eine sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien (Änderung des Energiegesetzes und des Stromversorgungsgesetzes)
Loi relative à un approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables (Modification de la loi sur l'énergie et de la loi sur l'approvisionnement en électricité)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.047/6122)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

21.063

Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag

Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 15.06.22 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.06.22 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.22 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 30.11.22 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 28.02.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 30.05.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 12.09.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative)"
1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "Maximum 10 pour cent du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes)"

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.063/6123)
Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen
Dagegen ... 11 Stimmen
(1 Enthaltung)

2. Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Prämienverbilligung)
2. Loi fédérale sur l'assurance-maladie (Réduction des primes)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.063/6124)
Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(2 Enthaltungen)

21.067

Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung)

Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie)

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 31.05.22 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 01.06.22 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.22 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 14.03.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 31.05.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 13.09.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 14.09.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative)"
1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts)"

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.067/6125)
Für Annahme des Entwurfes ... 20 Stimmen
Dagegen ... 14 Stimmen
(10 Enthaltungen)

2. Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Massnahmen zur Kostendämpfung – Vorgabe von Kosten- und Qualitätszielen)
2. Loi fédérale sur l'assurance-maladie (Mesures visant à freiner la hausse des coûts – objectifs en matière de coûts et de qualité)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 21.067/6126)
Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(4 Enthaltungen)

22.065

Bundesgesetz über das Gesichtsverhüllungsverbot

Loi fédérale sur l'interdiction de se dissimuler le visage

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 07.03.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 05.06.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 20.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über das Verbot der Verhüllung des Gesichts
Loi fédérale sur l'interdiction de se dissimuler le visage

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.065/6127)
Für Annahme des Entwurfes ... 35 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(5 Enthaltungen)

22.073

Informationssicherheitsgesetz. Änderung (Einführung einer Meldepflicht für Cyberangriffe auf kritische Infrastrukturen)

Loi sur la sécurité de l'information. Modification (Inscription d'une obligation de signaler les cyberattaques contre les infrastructures critiques)

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 16.03.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 01.06.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.09.23 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 19.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Informationssicherheit beim Bund
Loi fédérale sur la sécurité de l'information au sein de la Confédération

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.073/6128)
Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

22.075

Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit. Volksinitiative

Pour la liberté et l'intégrité physique. Initiative populaire

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 31.05.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 31.05.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für Freiheit und körperliche Unversehrtheit"
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire "pour la liberté et l'intégrité physique"

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.075/6129)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(7 Enthaltungen)

22.082

Entlastung der Unternehmen von Regulierungskosten (Unternehmensentlastungsgesetz, UEG)

Allègement des coûts de la réglementation pour les entreprises (LACRE)

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 07.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.09.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Entlastung der Unternehmen von Regulierungskosten
Loi fédérale sur l'allègement des coûts de la réglementation pour les entreprises

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.082/6130)
Für Annahme des Entwurfes ... 35 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(4 Enthaltungen)

23.023

Transplantationsgesetz. Änderung

Loi sur la transplantation. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 13.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Transplantation von Organen, Geweben und Zellen
Loi fédérale sur la transplantation d'organes, de tissus et de cellules

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.023/6131)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

23.024

Eisenbahngesetz. Änderung (Umsetzung der technischen Säule des 4. EU-Eisenbahnpakets)

Loi sur les chemins de fer. Modification (Mise en oeuvre du volet technique du 4e paquet ferroviaire de l'UE)

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 13.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 12.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Eisenbahngesetz (Umsetzung der technischen Säule des 4. EU-Eisenbahnpakets)
Loi fédérale sur les chemins de fer (Mise en oeuvre du volet technique du 4e paquet ferroviaire de l'UE)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.024/6132)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

23.026

Arbeitslosenversicherungsgesetz (AVIG). Änderung (Kurzarbeitsentschädigung für Berufsbildnerinnen und Berufsbildner)

Loi sur l'assurance-chômage (LACI). Révision partielle (Indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail pour les formateurs)

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung (Kurzarbeitsentschädigung für Berufsbildnerinnen und Berufsbildner)
Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (Indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail pour les formateurs)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.026/6133)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

23.029

Bundesgesetz über Regionalpolitik. Änderung

Loi fédérale sur la politique régionale. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 12.06.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über Regionalpolitik
Loi fédérale sur la politique régionale

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.029/6134)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

23.032

Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz

Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024–2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 30.05.23 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 30.05.23 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 30.05.23 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 20.09.23 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 21.09.23 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

2. Bundesbeschluss über den Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen
2. Arrêté fédéral sur l'étape d'aménagement 2023 des routes nationales

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 23.032/6135)
Für Annahme des Entwurfes ... 33 Stimmen
Dagegen ... 6 Stimmen
(5 Enthaltungen)

Präsidentin (Häberli-Koller Brigitte, Präsidentin): Damit, geschätzte Kolleginnen und Kollegen, haben wir die Schlussabstimmungen hinter uns gebracht. Ich wünsche Ihnen, wie heute bereits mehrfach gesagt, alles Gute, eine gute Zeit, und ich freue mich, alle oder fast alle von Ihnen wiederzusehen. Ich wünsche Ihnen einen erfolgreichen Wahlkampf, gute Nerven und auch viel Freude. Vielen Dank! *(Beifall)*

Schluss der Sitzung und der Session um 09.30 Uhr
Fin de la séance et de la session à 09 h 30

Anfragen

Anfragen nach Artikel 125 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes werden im Rat nicht behandelt; sie sind mit der schriftlichen Antwort des Bundesrates erledigt.

Questions

Les questions au sens de l'article 125 alinéa 5 de la loi sur le Parlement ne sont pas traitées au conseil; elles sont réputées liquidées lorsque le Conseil fédéral y a répondu par écrit.

23.1039

Anfrage Sommaruga Carlo. Strafverfolgung. Wie organisiert sich die Bundesanwaltschaft?

Question Sommaruga Carlo. Comment le Ministère public de la Confédération s'organise-t-il pour poursuivre?

Ständerat/Conseil des Etats 29.09.23

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

Impressum

133. Jahrgang des Amtlichen Bulletins

Herausgeber:
Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Parlamentsdienste
CH-3003 Bern
Tel. +41 (0)58 322 99 82
bulletin@parl.admin.ch

Online-Fassung (ab 1999):
https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

Online-Archiv (1891–1999):
https://www.amtsdruckschriften.bar.admin.ch

Bestellung Druckfassung («print on demand»):
https://www.pdo-bestellung.publikation-digital.com/amtliches-bulletin

ISSN 1421-3974 (Nationalrat)
ISSN 1421-3982 (Ständerat)

133e année du Bulletin officiel

Editeur:
Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
Services du Parlement
CH-3003 Berne
Tél. +41 (0)58 322 99 82
bulletin@parl.admin.ch

Version en ligne (à partir de 1999):
https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

Archives en ligne (1891–1999):
https://www.amtsdruckschriften.bar.admin.ch

Commande version imprimée («print on demand»):
https://www.pdo-bestellung.publikation-digital.com/amtliches-bulletin

ISSN 1421-3974 (Conseil national)
ISSN 1421-3982 (Conseil des Etats)

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis

Offizielle Protokolle der elektronischen Abstimmungsanlage

Procès-verbaux officiels du système de vote électronique

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

15.455-1 Pa. Iv. Egloff. Missbräuchliche Untermiete vermeiden
Obligationenrecht (Mietrecht: Untermiete)
Iv. pa. Egloff. Empêcher les sous-locations abusives
Code des obligations (Droit du bail: sous-location)
Iv. pa. Egloff. Impedire le sublocazioni abusive
Codice delle obbligazioni (Diritto di locazione: sublocazione)

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über Eintreten
Abstimmung vom / Vote du: 18.09.2023 16:11:06

Bauer	Philippe	=	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	E	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	=	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	=	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	23
-	Nein / non / no	10
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Eintreten)
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Sommaruga (Nichteintreten)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

15.455-1 Pa. Iv. Egloff. Missbräuchliche Untermiete vermeiden
Obligationenrecht (Mietrecht: Untermiete)
Iv. pa. Egloff. Empêcher les sous-locations abusives
Code des obligations (Droit du bail: sous-location)
Iv. pa. Egloff. Impedire le sublocazioni abusive
Codice delle obbligazioni (Diritto di locazione: sublocazione)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 262 Abs. 4
Abstimmung vom / Vote du: 18.09.2023 16:22:29

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	E	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	=	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	0	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	14
-	Nein / non / no	18
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Fässler (gem. NR)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

15.455-1 Pa. Iv. Egloff. Missbräuchliche Untermiete vermeiden
Obligationenrecht (Mietrecht: Untermiete)
Iv. pa. Egloff. Empêcher les sous-locations abusives
Code des obligations (Droit du bail: sous-location)
Iv. pa. Egloff. Impedire le sublocazioni abusive
Codice delle obbligazioni (Diritto di locazione: sublocazione)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 291 Abs. 4
Abstimmung vom / Vote du: 18.09.2023 16:26:51

Bauer	Philippe	=	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	=	AR
Chassot	Isabelle	E	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	=	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	=	BS
Jositsch	Daniel	=	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	=	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	=	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	4
-	Nein / non / no	23
=	Enth. / abst. / ast.	8
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Fässler (gem. NR)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

15.455-1 Pa. Iv. Egloff. Missbräuchliche Untermiete vermeiden
Obligationenrecht (Mietrecht: Untermiete)
Iv. pa. Egloff. Empêcher les sous-locations abusives
Code des obligations (Droit du bail: sous-location)
Iv. pa. Egloff. Impedire le sublocazioni abusive
Codice delle obbligazioni (Diritto di locazione: sublocazione)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 18.09.2023 16:27:49

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	E	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	25
-	Nein / non / no	11
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

15.455-1 Pa. Iv. Egloff. Missbräuchliche Untermiete vermeiden
Obligationenrecht (Mietrecht: Untermiete)
Iv. pa. Egloff. Empêcher les sous-locations abusives
Code des obligations (Droit du bail: sous-location)
Iv. pa. Egloff. Impedire le sublocazioni abusive
Codice delle obbligazioni (Diritto di locazione: sublocazione)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:17:32

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	32
-	Nein / non / no	11
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

16.459-1 Pa. Iv. Feller. Mietvertragsrecht. Auf mechanischem Wege nachgebildete Unterschriften für zulässig erklären
Obligationenrecht (Mietrecht: Formvorschriften)
Iv. pa. Feller. Droit du bail. Autoriser la signature reproduite par un moyen mécanique
Code des obligations (Droit du bail: règles de forme)
Iv. pa. Feller. Diritto della locazione. Autorizzare la firma riprodotta meccanicamente
Codice delle obbligazioni (Diritto di locazione: prescrizioni formali)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:18:02

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	=	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	=	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	36
-	Nein / non / no	5
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

16.458-1 Pa. Iv. Vogler. Keine unnötigen Formulare bei gestaffelten Mietzinserhöhungen
Obligationenrecht (Mietrecht: Formvorschriften)
Iv. pa. Vogler. Majoration échelonnée du loyer. Non aux formulaires inutiles
Code des obligations (Droit du bail: règles de forme)
Iv. pa. Vogler. Aumenti delle pigioni scalari. Evitare i moduli inutili
Codice delle obbligazioni (Diritto di locazione: prescrizioni formali)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung (zu 16.458 und 16.459)

Abstimmung vom / Vote du: 18.09.2023 15:49:40

Bauer	Philippe	+	NE	Knecht	Hansjörg	+	AG
Bischof	Pirmin	+	SO	Kuprecht	Alex	+	SZ
Burkart	Thierry	+	AG	Maret	Marianne	+	VS
Caroni	Andrea	+	AR	Mazzone	Lisa	-	GE
Chassot	Isabelle	E	FR	Michel	Matthias	0	ZG
Chiesa	Marco	+	TI	Minder	Thomas	+	SH
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU	Müller	Damian	0	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	0	ZH
Engler	Stefan	0	GR	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Ettlin	Erich	+	OW	Rieder	Beat	+	VS
Fässler	Daniel	+	AI	Salzmann	Werner	+	BE
Français	Olivier	+	VD	Schmid	Martin	0	GR
Friedli	Esther	+	SG	Sommaruga	Carlo	-	GE
Gapany	Johanna	+	FR	Stark	Jakob	+	TG
Germann	Hannes	+	SH	Stöckli	Hans	=	BE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Thorens Goumaz	Adèle	=	VD
Graf	Maya	=	BL	Vara	Céline	=	NE
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG	Wicki	Hans	+	NW
Hefti	Thomas	+	GL	Würth	Benedikt	+	SG
Hegglin	Peter	+	ZG	Zanetti	Roberto	-	SO
Herzog	Eva	=	BS	Z'graggen	Heidi	+	UR
Jositsch	Daniel	=	ZH	Zopfi	Mathias	+	GL
Juillard	Charles	+	JU				

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	28
-	Nein / non / no	4
=	Enth. / abst. / ast.	6
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

16.504-1 Pa. Iv. Giezendanner. Sicherstellung der Blutversorgung und Unentgeltlichkeit der Blutspende
Bundesgesetz über Arzneimittel und Medizinprodukte (Heilmittelgesetz, HMG)
Iv. pa. Giezendanner. Garantie de l'approvisionnement en sang et gratuité du don de sang
Loi fédérale sur les médicaments et les dispositifs médicaux (Loi sur les produits thérapeutiques, LPTh)
Iv. pa. Giezendanner. Garantire l'approvvigionamento di sangue e la gratuità della donazione
Legge federale sui medicamenti e i dispositivi medici (Legge sugli agenti terapeutici, LATer)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 13.09.2023 10:14:15

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

16.504-1 Pa. Iv. Giezendanner. Sicherstellung der Blutversorgung und Unentgeltlichkeit der Blutspende
Bundesgesetz über Arzneimittel und Medizinprodukte (Heilmittelgesetz, HMG)
Iv. pa. Giezendanner. Garantie de l'approvisionnement en sang et gratuité du don de sang
Loi fédérale sur les médicaments et les dispositifs médicaux (Loi sur les produits thérapeutiques, LPTh)
Iv. pa. Giezendanner. Garantire l'approvvigionamento di sangue e la gratuità della donazione
Legge federale sui medicamenti e i dispositivi medici (Legge sugli agenti terapeutici, LATer)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:18:30

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: aBLEHNUNG

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.3918 Mo. Siegenthaler. Gewächshäuser auf Fruchtfolgeflächen
Mo. Siegenthaler. Autoriser la construction de serres sur les surfaces d'assolement
Mo. Siegenthaler. Serre realizzate su superfici per l'avvicendamento delle colture

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 14.09.2023 10:30:58

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	=	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	=	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	10
-	Nein / non / no	27
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission (Ablehnung)

Bedeutung Nein / Signification du non: Einzelantrag Friedli (Annahme)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.077-1 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. 2. Etappe
Bundesgesetz über die Raumplanung (Raumplanungsgesetz, RPG)
Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. 2ème phase
Loi fédérale sur l'aménagement du territoire (Loi sur l'aménagement du territoire, LAT)
Legge sulla pianificazione del territorio. Revisione parziale. Seconda fase
Legge federale sulla pianificazione del territorio (Legge sulla pianificazione del territorio, LPT)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 5 Abs. 1 septies
Abstimmung vom / Vote du: 14.09.2023 08:59:10

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	29
-	Nein / non / no	13
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Zanetti (gem. NR)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.077 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. 2. Etappe
Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. 2ème phase
Legge sulla pianificazione del territorio. Revisione parziale. Seconda fase

Gegenstand / Objet du vote: Art. 5 Abs. 2bis ERSTER TEIL

Abstimmung vom / Vote du: 14.09.2023 09:16:41

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	24
-	Nein / non / no	18
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission (festhalten)

Bedeutung Nein / Signification du non: Einzelantrag Z'Graggen (gem. NR)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.077-1 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. 2. Etappe
Bundesgesetz über die Raumplanung (Raumplanungsgesetz, RPG)
Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. 2ème phase
Loi fédérale sur l'aménagement du territoire (Loi sur l'aménagement du territoire, LAT)
Legge sulla pianificazione del territorio. Revisione parziale. Seconda fase
Legge federale sulla pianificazione del territorio (Legge sulla pianificazione del territorio, LPT)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 5 Abs. 2bis ZWEITER TEIL

Abstimmung vom / Vote du: 14.09.2023 09:17:24

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	=	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	=	BE
Thorens Goumaz	Adèle	=	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	33
-	Nein / non / no	6
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission (festhalten)

Bedeutung Nein / Signification du non: Einzelantrag Z'Graggen (gem. NR)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.077-1 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. 2. Etappe
Bundesgesetz über die Raumplanung (Raumplanungsgesetz, RPG)
Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. 2ème phase
Loi fédérale sur l'aménagement du territoire (Loi sur l'aménagement du territoire, LAT)
Legge sulla pianificazione del territorio. Revisione parziale. Seconda fase
Legge federale sulla pianificazione del territorio (Legge sulla pianificazione del territorio, LPT)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 18bis Abs. 1

Abstimmung vom / Vote du: 14.09.2023 09:51:06

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	21
-	Nein / non / no	20
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (gem. NR)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Rieder (festhalten)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.077-1 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. 2. Etappe
Bundesgesetz über die Raumplanung (Raumplanungsgesetz, RPG)
Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. 2ème phase
Loi fédérale sur l'aménagement du territoire (Loi sur l'aménagement du territoire, LAT)
Legge sulla pianificazione del territorio. Revisione parziale. Seconda fase
Legge federale sulla pianificazione del territorio (Legge sulla pianificazione del territorio, LPT)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 24bis Abs. 1bis
Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 16:56:56

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	0	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	0	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	0
-	Nein / non / no	41
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission
Bedeutung Nein / Signification du non: Einzelantrag Fässler

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.077-1 Raumplanungsgesetz. Teilrevision. 2. Etappe
Bundesgesetz über die Raumplanung (Raumplanungsgesetz, RPG)
Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. 2ème phase
Loi fédérale sur l'aménagement du territoire (Loi sur l'aménagement du territoire, LAT)
Legge sulla pianificazione del territorio. Revisione parziale. Seconda fase
Legge federale sulla pianificazione del territorio (Legge sulla pianificazione del territorio, LPT)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:19:00

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.475 Pa. Iv. Merlini. Beschleunigung des Verfahrens bei der Kündigung des Mietverhältnisses wegen Eigenbedarf des Vermieters oder seiner Familienangehörigen

Iv. pa. Merlini. Résiliation du bail en cas de besoin du bailleur ou de ses proches. Simplifier la procédure

Iv. pa. Merlini. Snellire la procedura in caso di disdetta della locazione per bisogno proprio del locatore o dei suoi familiari

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über Eintreten

Abstimmung vom / Vote du: 18.09.2023 16:51:20

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	E	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	=	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	=	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	29
-	Nein / non / no	11
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Eintreten)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Mazzone (Nichteintreten)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.475 Pa. Iv. Merlini. Beschleunigung des Verfahrens bei der Kündigung des Mietverhältnisses wegen Eigenbedarf des Vermieters oder seiner Familienangehörigen

Iv. pa. Merlini. Résiliation du bail en cas de besoin du bailleur ou de ses proches. Simplifier la procédure

Iv. pa. Merlini. Snellire la procedura in caso di disdetta della locazione per bisogno proprio del locatore o dei suoi familiari

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 18.09.2023 16:52:37

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	E	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	=	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	=	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	29
-	Nein / non / no	11
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.475-1 Pa. Iv. Merlini. Beschleunigung des Verfahrens bei der Kündigung des Mietverhältnisses wegen Eigenbedarf des Vermieters oder seiner Familienangehörigen

Obligationenrecht (Mietrecht: Kündigung wegen Eigenbedarfs)

Iv. pa. Merlini. Résiliation du bail en cas de besoin du bailleur ou de ses proches. Simplifier la procédure

Code des obligations (Droit du bail: résiliation pour besoin propre)

Iv. pa. Merlini. Snellire la procedura in caso di disdetta della locazione per bisogno proprio del locatore o dei suoi familiari

Codice delle obbligazioni (Diritto di locazione: disdetta per bisogno personale)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:19:27

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	33
-	Nein / non / no	11
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.489-1 Pa. Iv. Vogt. Finanzmarktinfrastrukturgesetz. Bestrafung im Fall von unwahren oder unvollständigen Angaben in öffentlichen Kaufangeboten

Bundesgesetz über die Finanzmarktinfrastrukturen und das Marktverhalten im Effekten- und Derivatehandel (Finanzmarktinfrastrukturgesetz, FinfraG)

Iv. pa. Vogt. Loi sur l'infrastructure des marchés financiers. Sanctions en cas d'indications fausses ou incomplètes dans les offres publiques d'achat

Loi fédérale sur les infrastructures des marchés financiers et le comportement sur le marché en matière de négociation de valeurs mobilières et de dérivés (Loi sur l'infrastructure des marchés financiers, LIMF)

Iv. pa. Vogt. Legge sull'infrastruttura finanziaria. Pena nel caso di indicazioni inveritiere o incomplete nelle offerte pubbliche di acquisto

Legge federale sulle infrastrutture del mercato finanziario e il comportamento sul mercato nel commercio di valori mobiliari e derivati (Legge sull'infrastruttura finanziaria, LInFi)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 11.09.2023 16:56:13

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	0	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	0	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	40
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.489-1 Pa. Iv. Vogt. Finanzmarktinfrastrukturgesetz. Bestrafung im Fall von unwahren oder unvollständigen Angaben in öffentlichen Kaufangeboten

Bundesgesetz über die Finanzmarktinfrastrukturen und das Marktverhalten im Effekten- und Derivatehandel (Finanzmarktinfrastrukturgesetz, FinfraG)

Iv. pa. Vogt. Loi sur l'infrastructure des marchés financiers. Sanctions en cas d'indications fausses ou incomplètes dans les offres publiques d'achat

Loi fédérale sur les infrastructures des marchés financiers et le comportement sur le marché en matière de négociation de valeurs mobilières et de dérivés (Loi sur l'infrastructure des marchés financiers, LIMF)

Iv. pa. Vogt. Legge sull'infrastruttura finanziaria. Pena nel caso di indicazioni inveritiere o incomplete nelle offerte pubbliche di acquisto

Legge federale sulle infrastrutture del mercato finanziario e il comportamento sul mercato nel commercio di valori mobiliari e derivati (Legge sull'infrastruttura finanziaria, LInFi)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:19:56

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.311-1 Kt. Iv. Basel-Stadt. Wahrnehmung des Parlamentsmandates während des Mutterschaftsurlaubs
Bundesgesetz über den Erwerbsersatz (Erwerbsersatzgesetz, EOG) (Mutterschaftsentschädigung von Parlamentarierinnen)
Iv. ct. Bâle-Ville. Exercice du mandat parlementaire pendant le congé de maternité
Bundesgesetz über den Erwerbsersatz (Erwerbsersatzgesetz, EOG) (Mutterschaftsentschädigung von Parlamentarierinnen)
Iv. ct. Basilea-Città. Adempimento del mandato parlamentare durante il congedo di maternità
Legge federale sulle indennità di perdita di guadagno (Legge sulle indennità di perdita di guadagno, LIPG) (Indennità di maternità per le parlamentari)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:20:33

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	=	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	=	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	=	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	3
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.034-1 Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. Änderung
Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht (IPRG)
Loi sur le droit international privé. Modification
Loi fédérale sur le droit international privé (LDIP)
Legge federale sul diritto internazionale privato. Modifica
Legge federale sul diritto internazionale privato (IPRG)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 91 Abs. 1

Abstimmung vom / Vote du: 12.09.2023 08:37:49

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	32
-	Nein / non / no	10
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Mehrheit (Festhalten)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Sommaruga (gemäss Nationalrat)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.047-1 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz

Bundesgesetz über eine sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien (Änderung des Energiegesetzes und des Stromversorgungsgesetzes)

Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale

Loi relative à un approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables (Modification de la loi sur l'énergie et de la loi sur l'approvisionnement en électricité)

Approvvigionamento elettrico sicuro con le energie rinnovabili. Legge federale

Legge federale su un approvvigionamento elettrico sicuro con le energie rinnovabili (Modifica della legge sull'energia e della legge sull'approvvigionamento elettrico)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2a

Abstimmung vom / Vote du: 19.09.2023 10:57:18

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	30
-	Nein / non / no	14
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (gemäss Nationalrat)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit I Fässler (Festhalten)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.047-1 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz

Bundesgesetz über eine sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien (Änderung des Energiegesetzes und des Stromversorgungsgesetzes)

Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale

Loi relative à un approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables (Modification de la loi sur l'énergie et de la loi sur l'approvisionnement en électricité)

Approvvigionamento elettrico sicuro con le energie rinnovabili. Legge federale

Legge federale su un approvvigionamento elettrico sicuro con le energie rinnovabili (Modifica della legge sull'energia e della legge sull'approvvigionamento elettrico)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 46b

Abstimmung vom / Vote du: 19.09.2023 11:22:33

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	26
-	Nein / non / no	18
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Knecht

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.047-1 Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz

Bundesgesetz über eine sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien (Änderung des Energiegesetzes und des Stromversorgungsgesetzes)

Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale

Loi relative à un approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables (Modification de la loi sur l'énergie et de la loi sur l'approvisionnement en électricité)

Approvvigionamento elettrico sicuro con le energie rinnovabili. Legge federale

Legge federale su un approvvigionamento elettrico sicuro con le energie rinnovabili (Modifica della legge sull'energia e della legge sull'approvvigionamento elettrico)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:21:01

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.063-1 Maximal 10% des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag.

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Maximal 10 % des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative)»

Maximum 10% du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect.

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Maximum 10 % du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes)»

Al massimo il 10 per cento del reddito per i premi delle casse malati (Iniziativa per pre-mi meno onerosi). Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto.

Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Al massimo il 10 per cento del reddito per i premi delle casse malati (Iniziativa per premi meno onerosi)»

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2

Abstimmung vom / Vote du: 13.09.2023 10:06:58

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	33
-	Nein / non / no	11
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Stöckli

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.063-1 Maximal 10% des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag.

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Maximal 10 % des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative)»

Maximum 10% du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect.

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Maximum 10 % du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes)»

Al massimo il 10 per cento del reddito per i premi delle casse malati (Iniziativa per pre-mi meno onerosi). Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto.

Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Al massimo il 10 per cento del reddito per i premi delle casse malati (Iniziativa per premi meno onerosi)»

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:21:31

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	=	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	32
-	Nein / non / no	11
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.063-2 Maximal 10% des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag.

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Prämienverbilligung)

Maximum 10% du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect.

Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Réduction des primes)

Al massimo il 10 per cento del reddito per i premi delle casse malati (Iniziativa per pre-mi meno onerosi). Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto.

Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Riduzione dei premi)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:22:00

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	=	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	41
-	Nein / non / no	1
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.067-2 Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung)

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Massnahmen zur Kostendämpfung – Vorgabe von Kostenzielen)

Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance maladie)

Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Mesures visant à freiner la hausse des coûts – objectifs en matière de coûts)

Per premi più bassi – Freno ai costi nel settore sanitario (Iniziativa per un freno ai co-sti). Iniziativa popolare e controprogetto indiretto (Modifica della legge federale sull'assicurazione malattie)

Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Misure di contenimento dei costi – Definizione di obiettivi di costo)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 49 Abs. 2bis

Abstimmung vom / Vote du: 13.09.2023 08:33:26

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	=	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	13
-	Nein / non / no	27
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission (festhalten)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Einzelantrag Hegglin (gem. Nationalrat)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.067-1 Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative)»

Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance maladie)

Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts)

Per premi più bassi – Freno ai costi nel settore sanitario (Iniziativa per un freno ai co-sti). Iniziativa popolare e controprogetto indiretto (Modifica della legge federale sull'assicurazione malattie)

Per premi più bassi – Freno ai costi nel settore sanitario (Iniziativa per un freno ai costi)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2

Abstimmung vom / Vote du: 13.09.2023 09:03:34

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	29
-	Nein / non / no	14
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Hegglin

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.067-1 Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative)»

Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance maladie)

Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts)

Per premi più bassi – Freno ai costi nel settore sanitario (Iniziativa per un freno ai co-sti). Iniziativa popolare e controprogetto indiretto (Modifica della legge federale sull'assicurazione malattie)

Per premi più bassi – Freno ai costi nel settore sanitario (Iniziativa per un freno ai costi)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:22:32

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	=	BS
Jositsch	Daniel	=	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	=	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	=	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	=	BE
Thorens Goumaz	Adèle	=	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	=	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	20
-	Nein / non / no	14
=	Enth. / abst. / ast.	10
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.067-2 Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung)

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Massnahmen zur Kostendämpfung – Vorgabe von Kostenzielen)

Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance maladie)

Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Mesures visant à freiner la hausse des coûts – objectifs en matière de coûts)

Per premi più bassi – Freno ai costi nel settore sanitario (Iniziativa per un freno ai co-sti). Iniziativa popolare e controprogetto indiretto (Modifica della legge federale sull'assicurazione malattie)

Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Misure di contenimento dei costi – Definizione di obiettivi di costo)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:23:02

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	=	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	=	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	=	LU
Noser	Ruedi	=	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	39
-	Nein / non / no	1
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.431 Pa. Iv. Regazzi. Eidgenössische Räte. Auf Augenhöhe mit dem Bundesrat
Iv. pa. Regazzi. Chambres fédérales. Faire jeu égal avec le Conseil fédéral
Iv. pa. Regazzi. Camere federali. Su un piano di parità con il Consiglio federale

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die pa. Iv.

Abstimmung vom / Vote du: 21.09.2023 11:18:40

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	=	GR
Ettlin	Erich	=	OW
Fässler	Daniel	=	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	0	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	E	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	P	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	0	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	0	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	25
-	Nein / non / no	5
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission (keine Folge geben)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Chiesa (Folge geben)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.3154-0 Mo. Nantermod. Bessere Kosteneffizienz im Gesundheitssystem dank einer Stärkung des HTA
Mo. Nantermod. Meilleure efficacité des coûts dans le système de santé grâce à des ETS améliorées
Mo. Nantermod. Migliorare le procedure di HTA per una maggiore efficienza dei costi nel sistema sanitario

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 12:00:10

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	=	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	21
-	Nein / non / no	14
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Ablehnung)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Dittli (Annahme)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.3187 Mo. Streiff. Ausserordentliche humanitäre Aktion für Nothilfe beziehende Personen aus altrechtlichen Asylverfahren

Mo. Streiff. Pour une mesure humanitaire exceptionnelle en faveur des personnes vivant de l'aide d'urgence après avoir été déboutées de leur demande d'asile en vertu de l'ancien droit

Mo. Streiff. Azione umanitaria straordinaria per le persone beneficianti del soccorso d'emergenza sottoposte alla vecchia procedura d'asilo

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 12.09.2023 09:22:02

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	30
-	Nein / non / no	12
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Ablehnung)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Jositsch (Annahme)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.3676 Mo. Bellaiche. Auftrag für die Mitwirkung an der europäischen Regulierung der Digitalisierung
Mo. Bellaiche. Pour une participation de la Suisse à la réglementation européenne du numérique
Mo. Bellaiche. Spingere sulla partecipazione della Svizzera alla normativa europea in materia di digitalizzazione

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 18.09.2023 19:04:24

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	0	AR
Chassot	Isabelle	E	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	16
-	Nein / non / no	22
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Stark (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

21.4520 Mo. Z'graggen. Wohneigentumsförderung für selbstgenutztes Wohneigentum reaktivieren

Mo. Z'graggen. Réactiver l'encouragement à l'accession à la propriété pour les logements destinés à l'usage personnel

Mo. Z'graggen. Riattivare la promozione della proprietà di abitazioni a uso proprio

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 18.09.2023 17:36:46

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	E	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	=	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	=	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	=	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	26
-	Nein / non / no	5
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission (Ablehnung)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Motionärin (Annahme)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.045-1 Internationale Arbeitsorganisation: Übereinkommen Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens Nr. 190 der Internationalen Arbeitsorganisation über die Beseitigung von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt

Organisation internationale du Travail : Convention n° 190 et Rapport sur la Déclaration de son centenaire

Arrêté fédéral portant approbation de la convention no 190 de l'Organisation internationale du Travail concernant l'élimination de la violence et du harcèlement dans le monde du travail

Organizzazione internazionale del lavoro: Convenzione n. 190 e Rapporto sulla Dichiarazione del centenario

Decreto federale che approva la Convenzione n. 190 dell'Organizzazione internazionale del lavoro sull'eliminazione della violenza e delle molestie nel mondo del lavoro

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über das Eintreten

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 16:33:50

Bauer	Philippe	=	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	=	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	=	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	13
-	Nein / non / no	27
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (nicht eintreten)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Z'Graggen (eintreten)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.045-1 Internationale Arbeitsorganisation: Übereinkommen Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens Nr. 190 der Internationalen Arbeitsorganisation über die Beseitigung von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt

Organisation internationale du Travail : Convention n° 190 et Rapport sur la Déclaration de son centenaire

Arrêté fédéral portant approbation de la convention no 190 de l'Organisation internationale du Travail concernant l'élimination de la violence et du harcèlement dans le monde du travail

Organizzazione internazionale del lavoro: Convenzione n. 190 e Rapporto sulla Dichiarazione del centenario

Decreto federale che approva la Convenzione n. 190 dell'Organizzazione internazionale del lavoro sull'eliminazione della violenza e delle molestie nel mondo del lavoro

Gegenstand / Objet du vote: Rückweisungsantrag Würth

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 16:34:35

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	=	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	=	BE
Thorens Goumaz	Adèle	=	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	34
-	Nein / non / no	6
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 3 Abs. 2
Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 17:38:12

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	=	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	22
-	Nein / non / no	20
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Reichmuth

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 4 Abs. 2
Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 17:43:01

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	0	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	0	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	21
-	Nein / non / no	20
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Müller

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 4 Abs. 5

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 17:49:28

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	0	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	E	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	P	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	29
-	Nein / non / no	11
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Mazzone

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 9 Abs. 3
Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 17:57:04

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	E	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	P	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	16
-	Nein / non / no	26
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Knecht

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 10 Abs. 1 Bst. b + c und Abs. 2, 3, + 3bis
Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 18:20:18

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	=	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	E	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	P	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	=	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	12
-	Nein / non / no	28
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit I Schmid (gem. BR)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 10 Abs. 1 Bst. b + c und Abs. 2, 3, + 3bis
Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 18:21:09

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	E	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	P	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	32
-	Nein / non / no	10
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Minderheit I Schmid (gem. BR)
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit II Mazzone

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 11 Abs. 1, 2 und 3 Bst. a sowie Abs. 6

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 18:32:29

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	E	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	P	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	35
-	Nein / non / no	6
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Stark

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione

Gegenstand / Objet du vote: Art. 11 Abs. 2

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 18:33:12

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	E	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	P	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	32
-	Nein / non / no	9
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des BR

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 11 Abs. 7
Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 18:41:42

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	=	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	0	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	27
-	Nein / non / no	13
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Mazzone

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 11 Abs. 6
Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 18:44:27

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	0	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	32
-	Nein / non / no	7
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Stark

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 13 Abs. 1bis
Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 18:46:56

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	0	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	28
-	Nein / non / no	11
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Kapitel 5a
Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 19:15:42

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	=	AR
Chassot	Isabelle	=	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	=	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	=	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	=	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	23
-	Nein / non / no	13
=	Enth. / abst. / ast.	5
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Mazzone

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 33a Abs. 1 Bst. a+b
Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 19:32:03

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	=	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	=	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	15
-	Nein / non / no	25
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Knecht

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 33a
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 19:32:53

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 34
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 19:34:40

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	0	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	40
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 34a
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 19:36:59

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 35
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 19:38:18

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	41
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 37a
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 19:43:17

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 37b
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 19:43:51

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 37c
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 19:44:21

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 41
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 16:30:51

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	0	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	33
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	12
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 41a
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 16:33:59

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	0	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	0	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	30
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	15
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 41b Abs. 1-4

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 16:54:14

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	=	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	=	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	=	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	25
-	Nein / non / no	10
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Zanetti

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 4 Abs. 1 bis
Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 17:13:04

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	27
-	Nein / non / no	11
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Schmid

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 52 Abs. 3
Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 17:20:55

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	27
-	Nein / non / no	9
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Mazzone

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 103b
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 17:22:39

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-1 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen (CO2-Gesetz)
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2 (Loi sur le CO2)
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 17:24:42

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	34
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-2 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision

Bundesbeschluss über die Förderung von elektrischen Antriebstechnologien 2025–2030

Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision

Arrêté fédéral sur l'encouragement des technologies de propulsion électrique pendant les années 2025 à 2030

Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione

Decreto federale concernente la promozione di tecnologie di propulsione elettrica nel periodo 2025–2030

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 17:25:51

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-2 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision

Bundesbeschluss über die Förderung von elektrischen Antriebstechnologien 2025–2030

Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision

Arrêté fédéral sur l'encouragement des technologies de propulsion électrique pendant les années 2025 à 2030

Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione

Decreto federale concernente la promozione di tecnologie di propulsione elettrica nel periodo 2025–2030

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 17:26:25

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-3 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesbeschluss über die Förderung von erneuerbaren Energien 2025–2030
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Arrêté fédéral sur l'encouragement des énergies renouvelables pendant les années 2025 à 2030
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Decreto federale concernente la promozione delle energie rinnovabili nel periodo 2025–2030

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 17:27:19

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-3 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesbeschluss über die Förderung von erneuerbaren Energien 2025–2030
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Arrêté fédéral sur l'encouragement des énergies renouvelables pendant les années 2025 à 2030
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Decreto federale concernente la promozione delle energie rinnovabili nel periodo 2025–2030

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 17:27:53

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-4 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesbeschluss über die Förderung von erneuerbaren Flugtreibstoffen 2025–2029
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Arrêté fédéral sur l'encouragement des carburants d'aviation renouvelables pendant les années 2025 à 2029
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Decreto federale concernente la promozione di carburanti rinnovabili per l'aviazione nel periodo 2025–2029

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 17:28:38

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-4 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision
Bundesbeschluss über die Förderung von erneuerbaren Flugtreibstoffen 2025–2029
Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision
Arrêté fédéral sur l'encouragement des carburants d'aviation renouvelables pendant les années 2025 à 2029
Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione
Decreto federale concernente la promozione di carburanti rinnovabili per l'aviazione nel periodo 2025–2029

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 17:29:10

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-5 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision

Bundesbeschluss über die Förderung des grenzüberschreitenden Personenverkehrs auf der Schiene 2025–2030

Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision

Arrêté fédéral sur l'encouragement du transport ferroviaire transfrontalier de voyageurs pendant les années 2025 à 2030

Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione

Decreto federale concernente la promozione del trasporto ferroviario transfrontaliero di persone nel periodo 2025–2030

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 17:36:08

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	=	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	=	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	36
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-5 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision

Bundesbeschluss über die Förderung des grenzüberschreitenden Personenverkehrs auf der Schiene 2025–2030

Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision

Arrêté fédéral sur l'encouragement du transport ferroviaire transfrontalier de voyageurs pendant les années 2025 à 2030

Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione

Decreto federale concernente la promozione del trasporto ferroviario transfrontaliero di persone nel periodo 2025–2030

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1a
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 17:36:42

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	=	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	=	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.061-5 CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision

Bundesbeschluss über die Förderung des grenzüberschreitenden Personenverkehrs auf der Schiene 2025–2030

Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision

Arrêté fédéral sur l'encouragement du transport ferroviaire transfrontalier de voyageurs pendant les années 2025 à 2030

Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione

Decreto federale concernente la promozione del trasporto ferroviario transfrontaliero di persone nel periodo 2025–2030

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 17:37:14

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.065-1 Bundesgesetz über das Gesichtsverhüllungsverbot
Bundesgesetz über das Verbot der Verhüllung des Gesichts (BVVG)
Loi fédérale sur l'interdiction de se dissimuler le visage
Loi fédérale sur l'interdiction de se dissimuler le visage (LIDV)
Legge federale sul divieto di dissimulare il viso
Legge federale sul divieto di dissimulare il viso (LDDV)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:23:38

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	=	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	=	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	=	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	=	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	35
-	Nein / non / no	4
=	Enth. / abst. / ast.	5
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.073-1 Informationssicherheitsgesetz. Änderung (Einführung einer Meldepflicht für Cyberangriffe auf kritische Infrastrukturen)

Bundesgesetz über die Informationssicherheit beim Bund (Informationssicherheitsgesetz, ISG)

Loi sur la sécurité de l'information. Modification (Inscription d'une obligation de signaler les cyberattaques contre les infrastructures critiques)

Loi fédérale sur la sécurité de l'information au sein de la Confédération (Loi sur la sécurité de l'information, LSI)

Legge sulla sicurezza delle informazioni. Modifica (Introduzione dell'obbligo di segnalare ciberattacchi a infrastrutture critiche)

Legge federale sulla sicurezza delle informazioni in seno alla Confederazione (Legge sulla sicurezza delle informazioni, LSIn)

Gegenstand / Objet du vote: 2. Abschnitt

Abstimmung vom / Vote du: 19.09.2023 08:41:10

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	32
-	Nein / non / no	12
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (gemäss Bundesrat)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Minderheit Zopfi

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.073-1 Informationssicherheitsgesetz. Änderung (Einführung einer Meldepflicht für Cyberangriffe auf kritische Infrastrukturen)

Bundesgesetz über die Informationssicherheit beim Bund (Informationssicherheitsgesetz, ISG)

Loi sur la sécurité de l'information. Modification (Inscription d'une obligation de signaler les cyberattaques contre les infrastructures critiques)

Loi fédérale sur la sécurité de l'information au sein de la Confédération (Loi sur la sécurité de l'information, LSI)

Legge sulla sicurezza delle informazioni. Modifica (Introduzione dell'obbligo di segnalare ciberattacchi a infrastrutture critiche)

Legge federale sulla sicurezza delle informazioni in seno alla Confederazione (Legge sulla sicurezza delle informazioni, LSIn)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:24:05

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	=	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.074-1 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit
Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für die Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz
Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement
Arrêté fédéral sur un crédit d'engagement pour l'élimination des munitions de l'ancien dépôt de Mitholz
Sgombero dell'ex deposito di munizioni di Mitholz. Credito d'impegno
Decreto federale concernente un credito d'impegno per lo sgombero dell'ex deposito di munizioni di Mitholz

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2 Bst. b

Abstimmung vom / Vote du: 19.09.2023 09:51:55

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	29
-	Nein / non / no	13
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Hefti 1 (550 Mio CHF anstelle 740 Mio)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.074-1 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit
Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für die Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz
Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement
Arrêté fédéral sur un crédit d'engagement pour l'élimination des munitions de l'ancien dépôt de Mitholz
Sgombero dell'ex deposito di munizioni di Mitholz. Credito d'impegno
Decreto federale concernente un credito d'impegno per lo sgombero dell'ex deposito di munizioni di Mitholz

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2 Bst. b

Abstimmung vom / Vote du: 19.09.2023 09:52:43

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	26
-	Nein / non / no	17
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Hefti 2 (Freitabe durch Parlament)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.074-1 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit
Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für die Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz
Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement
Arrêté fédéral sur un crédit d'engagement pour l'élimination des munitions de l'ancien dépôt de Mitholz
Sgombero dell'ex deposito di munizioni di Mitholz. Credito d'impegno
Decreto federale concernente un credito d'impegno per lo sgombero dell'ex deposito di munizioni di Mitholz

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 19.09.2023 09:53:49

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	=	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.074 Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit
Déminage de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement
Sgombero dell'ex deposito di munizioni di Mitholz. Credito d'impegno

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.09.2023 09:54:51

Bauer	Philippe	+	NE	Knecht	Hansjörg	+	AG
Bischof	Pirmin	+	SO	Kuprecht	Alex	+	SZ
Burkart	Thierry	+	AG	Maret	Marianne	+	VS
Caroni	Andrea	=	AR	Mazzone	Lisa	+	GE
Chassot	Isabelle	+	FR	Michel	Matthias	+	ZG
Chiesa	Marco	+	TI	Minder	Thomas	=	SH
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	0	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Ettlin	Erich	+	OW	Rieder	Beat	+	VS
Fässler	Daniel	+	AI	Salzmann	Werner	+	BE
Français	Olivier	+	VD	Schmid	Martin	0	GR
Friedli	Esther	+	SG	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gapany	Johanna	+	FR	Stark	Jakob	+	TG
Germann	Hannes	+	SH	Stöckli	Hans	+	BE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Graf	Maya	+	BL	Vara	Céline	+	NE
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG	Wicki	Hans	+	NW
Hefti	Thomas	+	GL	Würth	Benedikt	+	SG
Hegglin	Peter	+	ZG	Zanetti	Roberto	+	SO
Herzog	Eva	+	BS	Z'graggen	Heidi	+	UR
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zopfi	Mathias	=	GL
Juillard	Charles	+	JU				

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	39
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.075-1 «Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit». Volksinitiative
Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit»
« Pour la liberté et l'intégrité physique ». Initiative populaire
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pour la liberté et l'intégrité physique»
«Per la libertà e l'integrità fisica». Iniziativa popolare
Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Per la libertà e l'integrità fisica»

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:24:32

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	=	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	=	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	=	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	=	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	=	VS
Salzmann	Werner	=	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	=	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	7
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.081-1 Verpflichtungskredit 2024–2027 für drei Genfer Zentren

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit zur Weiterführung der Unterstützung der drei Genfer Zentren 2024–2027

Crédit d'engagement 2024-2027 pour trois Centres de Genève

Arrêté fédéral concernant un crédit d'engagement pour la poursuite du soutien aux trois Centres de Genève pour les années 2024 à 2027

Credito d'impegno 2024-2027 per tre Centri ginevrini

Arrêté fédéral concernant un crédit d'engagement pour la poursuite del soutien aux trois Centres de Genève pour les années 2024 à 2027

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1 Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 09:43:11

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	0	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	36
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.081-1 Verpflichtungskredit 2024–2027 für drei Genfer Zentren

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit zur Weiterführung der Unterstützung der drei Genfer Zentren 2024–2027

Crédit d'engagement 2024-2027 pour trois Centres de Genève

Arrêté fédéral concernant un crédit d'engagement pour la poursuite du soutien aux trois Centres de Genève pour les années 2024 à 2027

Credito d'impegno 2024-2027 per tre Centri ginevrini

Arrêté fédéral concernant un crédit d'engagement pour la poursuite del soutien aux trois Centres de Genève pour les années 2024 à 2027

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 09:43:58

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	0	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	36
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.082-1 Entlastung der Unternehmen von Regulierungskosten (Unternehmensentlastungsgesetz UEG)

Bundesgesetz über die Entlastung der Unternehmen von Regulierungskosten (Unternehmensentlastungsgesetz, UEG)

Allégement des coûts de la réglementation pour les entreprises (LACRE)

Loi fédérale sur l'allégement des coûts de la réglementation pour les entreprises (LACRE)

Sgravio delle imprese dai costi normativi (Legge sullo sgravio delle imprese, LSgrI)

Legge federale sullo sgravio delle imprese dai costi della regolamentazione (Legge sullo sgravio delle imprese, LSgrI)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:24:59

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	=	BE
Thorens Goumaz	Adèle	=	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	35
-	Nein / non / no	5
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.084-1 Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM
Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM (SIFEM-Gesetz)
Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM
Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM (Loi SIFEM)
Legge federale sulla società finanziaria di sviluppo SIFEM
Legge federale sulla società finanziaria di sviluppo SIFEM (Legge SIFEM)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 3 Abs. 3

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 15:45:41

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	=	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	=	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	28
-	Nein / non / no	12
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (gem. BR)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Sommaruga

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.084-1 Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM
Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM (SIFEM-Gesetz)
Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM
Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM (Loi SIFEM)
Legge federale sulla società finanziaria di sviluppo SIFEM
Legge federale sulla società finanziaria di sviluppo SIFEM (Legge SIFEM)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 6

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 15:49:48

Bauer	Philippe	+	NE	Knecht	Hansjörg	+	AG
Bischof	Pirmin	+	SO	Kuprecht	Alex	+	SZ
Burkart	Thierry	+	AG	Maret	Marianne	+	VS
Caroni	Andrea	=	AR	Mazzone	Lisa	=	GE
Chassot	Isabelle	+	FR	Michel	Matthias	+	ZG
Chiesa	Marco	+	TI	Minder	Thomas	+	SH
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	0	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Ettlin	Erich	+	OW	Rieder	Beat	+	VS
Fässler	Daniel	+	AI	Salzmann	Werner	+	BE
Français	Olivier	=	VD	Schmid	Martin	+	GR
Friedli	Esther	+	SG	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gapany	Johanna	+	FR	Stark	Jakob	+	TG
Germann	Hannes	-	SH	Stöckli	Hans	0	BE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Graf	Maya	+	BL	Vara	Céline	+	NE
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG	Wicki	Hans	+	NW
Hefti	Thomas	+	GL	Würth	Benedikt	+	SG
Hegglin	Peter	+	ZG	Zanetti	Roberto	+	SO
Herzog	Eva	+	BS	Z'graggen	Heidi	+	UR
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zopfi	Mathias	+	GL
Juillard	Charles	-	JU				

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	2
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.084-1 Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM
Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM (SIFEM-Gesetz)
Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM
Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM (Loi SIFEM)
Legge federale sulla società finanziaria di sviluppo SIFEM
Legge federale sulla società finanziaria di sviluppo SIFEM (Legge SIFEM)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 8

Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 15:57:59

Bauer	Philippe	+	NE	Knecht	Hansjörg	+	AG
Bischof	Pirmin	+	SO	Kuprecht	Alex	+	SZ
Burkart	Thierry	+	AG	Maret	Marianne	-	VS
Caroni	Andrea	+	AR	Mazzone	Lisa	-	GE
Chassot	Isabelle	-	FR	Michel	Matthias	+	ZG
Chiesa	Marco	+	TI	Minder	Thomas	+	SH
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	0	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Ettlin	Erich	+	OW	Rieder	Beat	+	VS
Fässler	Daniel	+	AI	Salzmann	Werner	+	BE
Français	Olivier	+	VD	Schmid	Martin	+	GR
Friedli	Esther	+	SG	Sommaruga	Carlo	-	GE
Gapany	Johanna	+	FR	Stark	Jakob	+	TG
Germann	Hannes	+	SH	Stöckli	Hans	0	BE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Graf	Maya	-	BL	Vara	Céline	-	NE
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG	Wicki	Hans	+	NW
Hefti	Thomas	+	GL	Würth	Benedikt	-	SG
Hegglin	Peter	+	ZG	Zanetti	Roberto	-	SO
Herzog	Eva	-	BS	Z'graggen	Heidi	+	UR
Jositsch	Daniel	-	ZH	Zopfi	Mathias	-	GL
Juillard	Charles	-	JU				

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	28
-	Nein / non / no	14
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (gem. BR)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Sommaruga

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.084-1 Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM
Bundesgesetz über die Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM (SIFEM-Gesetz)
Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM
Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM (Loi SIFEM)
Legge federale sulla società finanziaria di sviluppo SIFEM
Legge federale sulla società finanziaria di sviluppo SIFEM (Legge SIFEM)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 25.09.2023 15:59:24

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	=	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	=	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	3
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.314 Kt. Iv. Genf. Nein zum Abbau von weiteren 3,5 Prozent Landwirtschaftsfläche
Iv. ct. Genève. Non au retrait de 3,5 pour cent de surfaces agricoles supplémentaires
Iv. ct. Ginevra. No al congelamento di un ulteriore 3,5 per cento di superficie agricola

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Kt. Iv.

Abstimmung vom / Vote du: 21.09.2023 12:09:02

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	0	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	27
-	Nein / non / no	13
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (keine Folge geben)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Hegglin (Folge geben)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.428 Pa. Iv. RK-NR. Adoptionen und Herkunftssuche
Iv. pa. CAJ-CN. Adoption et recherche des origines
Iv. pa. CAG-CN. Adozioni e ricerca delle origini

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die pa. Iv.

Abstimmung vom / Vote du: 21.09.2023 11:45:26

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	E	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	P	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	31
-	Nein / non / no	10
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (keine Folge geben)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Mazzone (Folge geben)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.3632 Mo. Schaffner. Aktionsplan zur Förderung innovativer und klimaneutraler Mobilitätsangebote
Mo. Schaffner. Plan d'action pour promouvoir des offres de mobilité novatrices et climatiquement neutres
Mo. Schaffner. Piano d'azione per il promovimento di offerte di mobilità innovative e a impatto climatico zero

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 14.09.2023 11:04:16

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	0	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	17
-	Nein / non / no	22
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Ablehnung)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit (Annahme)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.4261-0 Mo. SGK-NR. Ambulant vor stationär für Menschen mit Behinderung nach Erreichen des AHV-Alters durch eine "smarte" Auswahl an Hilfsmitteln

Mo. CSSS-CN. Soins ambulatoires plutôt que stationnaires pour les personnes retraitées atteintes d'un handicap. Sélection intelligente des moyens auxiliaires

Mo. CSS-CN. Preferire le cure ambulatoriali alle stazionarie per le persone disabili in età AVS mediante una scelta mirata di mezzi ausiliari

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 12:36:08

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	25
-	Nein / non / no	13
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Hegglin (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.4268 Mo. WBK-NR. Prüfungsfreier Zugang mit der Berufsmatura zu Pädagogischen Hochschulen für die Ausbildung zur Primarlehrperson

Mo. CSEC-CN. Les titulaires d'une maturité professionnelle doivent être admis sans examen aux hautes écoles pédagogiques pour les formations d'enseignant du niveau primaire

Mo. CSEC-CN. Ammissione senza esame alle alte scuole pedagogiche per i titolari di una maturità professionale per la formazione di insegnante di scuola elementare

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 18.09.2023 18:36:59

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	E	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	=	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	=	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	21
-	Nein / non / no	19
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Ablehnung)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit (Annahme)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.4278 Mo. APK-NR. Unterstützung der iranischen Zivilgesellschaft
Mo. CPE-CN. Soutien à la société civile iranienne
Mo. CPE-CN. Sostegno alla società civile iraniana

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 10:10:16

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	=	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	0	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	=	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	29
-	Nein / non / no	8
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Annahme in abgeänderter Form)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.4280 Mo. APK-NR. Stärkung der organisatorischen Strukturen für eine politikkohärente Umsetzung der Agenda 2030

Mo. CPE-CN. Renforcer les structures organisationnelles afin que la mise en œuvre de l'Agenda 2030 soit cohérente sur le plan politique

Mo. CPE-CN. Rafforzare le strutture organizzative per un'attuazione coerente sul piano politico dell'Agenda 2030

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 10:34:00

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	27
-	Nein / non / no	12
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Ablehnung)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit (Annahme)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.4282 Mo. de Quattro. Änderung des Raumplanungsgesetzes zur Förderung der Energieeffizienz
Mo. de Quattro. Modification de la LAT pour favoriser l'efficience énergétique
Mo. de Quattro. Modifica della legge sulla pianificazione del territorio per favorire l'efficienza energetica

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 14.09.2023 10:33:14

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	34
-	Nein / non / no	1
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission (Ablehnung)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrats (Annahme)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.4347-0 Mo. Cattaneo. Mehr Inklusion in der Armee, im Zivildienst und im Zivilschutz
Mo. Cattaneo. Pour une armée, un service civil et une protection civile plus inclusifs
Mo. Cattaneo. Più inclusione nell'esercito, nel servizio civile e nella protezione civile

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 10:55:14

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	=	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	=	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	=	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	22
-	Nein / non / no	13
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Ablehnung)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Jositsch (Annahme)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

22.4503 Mo. Arslan. Völkerstrafrechtliche Verbrechen der Aggression ins Strafgesetzbuch aufnehmen
Mo. Arslan. Inscrire dans le code pénal le crime d'agression au sens du droit pénal international
Mo. Arslan. Iscrivere il crimine internazionale di aggressione nel Codice penale

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 27.09.2023 10:40:18

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	0	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	E	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	P	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	0	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	24
-	Nein / non / no	7
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	12
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission (Ablehnung)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Annahme)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.023-1 Transplantationsgesetz. Änderung
Bundesgesetz über die Transplantation von Organen, Geweben und Zellen (Transplantationsgesetz)
Loi sur la transplantation. Modification
Loi fédérale sur la transplantation d'organes, de tissus et de cellules (Loi sur la transplantation)
Legge sui trapianti. Modifica
Legge federale sul trapianto di organi, tessuti e cellule (Legge sui trapianti)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:25:28

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.024-1 Eisenbahngesetz. Änderung (Umsetzung der technischen Säule des 4. EU-Eisenbahnpakets)
Eisenbahngesetz (EBG) (Umsetzung der technischen Säule des 4. EU-Eisenbahnpakets)
Loi sur les chemins de fer. Modification (Mise en œuvre du volet technique du 4e paquet ferroviaire de l'UE)
Loi fédérale sur les chemins de fer (LCdF) (Mise en œuvre du volet technique du 4e paquet ferroviaire de l'UE)
Legge federale sulle ferrovie. Modifica (attuazione del pilastro tecnico del 4° pacchetto ferroviario dell'UE)
Legge federale sulle ferrovie (Lferr) (Attuazione del pilastro tecnico del 4° pacchetto ferroviario dell'UE)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:25:55

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.025-1 Armeebotschaft 2023
Bundesbeschluss über das Rüstungsprogramm 2023
Message sur l'armée 2023
Arrêté fédéral sur le programme d'armement 2023
Messaggio sull'esercito 2023
Decreto federale concernente il programma d'armamento 2023

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2 Abstimmung nach der Regel über die Ausgabebremse

Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 08:34:39

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.025-1 Armeebotschaft 2023
Bundesbeschluss über das Rüstungsprogramm 2023
Message sur l'armée 2023
Arrêté fédéral sur le programme d'armement 2023
Messaggio sull'esercito 2023
Decreto federale concernente il programma d'armamento 2023

Gegenstand / Objet du vote: Ordnungsantrag Abstimmungsverfahren zu Art. 4a

Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 10:13:47

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	=	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	=	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	=	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	=	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	29
-	Nein / non / no	8
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme (Abs. 1 und 2 vor Abs. 3)

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung (Abs. 3 vor Abs. 1 und2)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.025-1 Armeebotschaft 2023
Bundesbeschluss über das Rüstungsprogramm 2023
Message sur l'armée 2023
Arrêté fédéral sur le programme d'armement 2023
Messaggio sull'esercito 2023
Decreto federale concernente il programma d'armamento 2023

Gegenstand / Objet du vote: Art. 4a Abs. 1 und 2

Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 10:14:27

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	=	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	=	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	25
-	Nein / non / no	15
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Gemäss Nationalrat)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Salzmann (Streichen)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.025-1 Armeebotschaft 2023
Bundesbeschluss über das Rüstungsprogramm 2023
Message sur l'armée 2023
Arrêté fédéral sur le programme d'armement 2023
Messaggio sull'esercito 2023
Decreto federale concernente il programma d'armamento 2023

Gegenstand / Objet du vote: Art. 4a Abs. 3

Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 10:15:05

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	=	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	23
-	Nein / non / no	18
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Gemäss Nationalrat)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Burkart

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.025-1 Armeebotschaft 2023
Bundesbeschluss über das Rüstungsprogramm 2023
Message sur l'armée 2023
Arrêté fédéral sur le programme d'armement 2023
Messaggio sull'esercito 2023
Decreto federale concernente il programma d'armamento 2023

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 10:15:43

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	=	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	=	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	=	VS
Salzmann	Werner	=	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	=	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	=	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	=	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	28
-	Nein / non / no	6
=	Enth. / abst. / ast.	9
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.025-2 Armeebotschaft 2023
Bundesbeschluss über die Beschaffung von Armeematerial 2023
Message sur l'armée 2023
Arrêté fédéral sur l'acquisition de matériel de l'armée 2023
Messaggio sull'esercito 2023
Decreto federale concernente l'acquisto di materiale dell'esercito 2023

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2 Abstimmung nach der Regel über die Ausgabebremse
Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 10:16:33

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	=	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.025-2 Armeebotschaft 2023
Bundesbeschluss über die Beschaffung von Armeematerial 2023
Message sur l'armée 2023
Arrêté fédéral sur l'acquisition de matériel de l'armée 2023
Messaggio sull'esercito 2023
Decreto federale concernente l'acquisto di materiale dell'esercito 2023

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 10:17:07

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.025-3 Armeebotschaft 2023
Bundesbeschluss über das Immobilienprogramm VBS 2023
Message sur l'armée 2023
Arrêté fédéral sur le programme immobilier du DDPS 2023
Messaggio sull'esercito 2023
Arrêté fédéral sur le programme immobilier du DDPS 2023

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2 Abstimmung nach der Regel über die Ausgabebremse

Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 10:17:54

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.025-3 Armeebotschaft 2023
Bundesbeschluss über das Immobilienprogramm VBS 2023
Message sur l'armée 2023
Arrêté fédéral sur le programme immobilier du DDPS 2023
Messaggio sull'esercito 2023
Arrêté fédéral sur le programme immobilier du DDPS 2023

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 10:18:31

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.025-4 Armeebotschaft 2023
Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen der Armee 2021–2024
Message sur l'armée 2023
Arrêté fédéral sur le plafond des dépenses de l'armée pour la période 2021 à 2024
Messaggio sull'esercito 2023
Decreto federale concernente il limite di spesa dell'esercito 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1 Abstimmung nach der Regel über die Ausgabebremse
Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 10:19:26

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.025-4 Armeebotschaft 2023
Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen der Armee 2021–2024
Message sur l'armée 2023
Arrêté fédéral sur le plafond des dépenses de l'armée pour la période 2021 à 2024
Messaggio sull'esercito 2023
Decreto federale concernente il limite di spesa dell'esercito 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 10:19:58

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	=	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	2
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.026-1 Arbeitslosenversicherungsgesetz (AVIG). Änderung (Kurzarbeitsentschädigung für Berufsbildnerinnen/Berufsbildner)

Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung (Arbeitslosenversicherungsgesetz, AVIG) (Kurzarbeitsentschädigung für Berufsbildnerinnen und Berufsbildner)

Loi sur l'assurance-chômage (LACI). Révision partielle (Indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail pour les formateurs)

Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (Loi sur l'assurance-chômage, LACI) (Indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail pour les formateurs)

Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione (LADI). Modifica (Indennità per lavoro ridotto destinata ai formatori)

Legge federale sull'assicurazione obbligatoria contro la disoccupazione e l'indennità per insolvenza (Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione, LADI) (Indennità per lavoro ridotto destinata ai formatori)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:26:22

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.029-1 Bundesgesetz über Regionalpolitik. Änderung
Bundesgesetz über Regionalpolitik
Loi fédérale sur la politique régionale. Modification
Loi fédérale sur la politique régionale
Legge federale sulla politica regionale. Modifica
Legge federale sulla politica regionale

Gegenstand / Objet du vote: Art. 7 Abs. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 18.09.2023 15:28:00

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	E	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	41
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.029-1 Bundesgesetz über Regionalpolitik. Änderung
Bundesgesetz über Regionalpolitik
Loi fédérale sur la politique régionale. Modification
Loi fédérale sur la politique régionale
Legge federale sulla politica regionale. Modifica
Legge federale sulla politica regionale

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 18.09.2023 15:29:01

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	E	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	40
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.029-1 Bundesgesetz über Regionalpolitik. Änderung
Bundesgesetz über Regionalpolitik
Loi fédérale sur la politique régionale. Modification
Loi fédérale sur la politique régionale
Legge federale sulla politica regionale. Modifica
Legge federale sulla politica regionale

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:26:49

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.031-1 Gewährung eines Darlehens an die FIPOI zur Finanzierung der Renovation des Sitzgebäudes der OTIF in Bern

Bundesbeschluss über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen zur Renovation des Sitzgebäudes der Zwischenstaatlichen Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr in Bern

Octroi à la FIPOI d'un prêt destiné au financement de la rénovation du bâtiment du siège de l'OTIF à Berne

Arrêté fédéral relatif à l'octroi à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales d'un prêt destiné au financement de la rénovation du bâtiment du siège de l'Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires à Berne

Concessione alla FIPOI di un mutuo destinato a finanziare la ristrutturazione dell'edificio della sede dell'OTIF a Berna

Decreto federale concernente la concessione alla Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali di un mutuo destinato a finanziare la ristrutturazione della sede dell'Organizzazione intergovernativa per i trasporti internazionali per ferrovia a Berna

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 09:32:28

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	0	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	36
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

STÄNDERAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS
Procès-verbal de vote

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.032-1 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024-2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz

Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027 für Betrieb, Unterhalt und Ausbau im Sinne von Anpassungen

Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024-2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales

Arrêté fédéral concernant le plafond des dépenses pour l'exploitation, l'entretien et l'aménagement au sens d'adaptations des routes nationales sur la période 2024-2027

Limite di spesa 2024-2027 per le strade nazionali, la Fase di potenziamento 2023, il credito d'impegno e la modifica del decreto federale concernente la rete stradale nazionale

Decreto federale che approva il limite di spesa per l'esercizio, la manutenzione e la sistemazione intesa come interventi di adeguamento delle strade nazionali per il periodo 2024–2027

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 09:32:18

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	0	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Ja / Signification du oui:	Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non:	Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.032-1 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024-2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz

Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024–2027 für Betrieb, Unterhalt und Ausbau im Sinne von Anpassungen

Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024-2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales

Arrêté fédéral concernant le plafond des dépenses pour l'exploitation, l'entretien et l'aménagement au sens d'adaptations des routes nationales sur la période 2024-2027

Limite di spesa 2024-2027 per le strade nazionali, la Fase di potenziamento 2023, il credito d'impegno e la modifica del decreto federale concernente la rete stradale nazionale

Decreto federale che approva il limite di spesa per l'esercizio, la manutenzione e la sistemazione intesa come interventi di adeguamento delle strade nazionali per il periodo 2024–2027

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 09:33:16

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	0	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	40
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.032-2 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024-2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz

Bundesbeschluss über den Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen

Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024-2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales

Arrêté fédéral sur l'étape d'aménagement 2023 des routes nationales

Limite di spesa 2024-2027 per le strade nazionali, la Fase di potenziamento 2023, il credito d'impegno e la modifica del decreto federale concernente la rete stradale nazionale

Decreto federale sulla Fase di potenziamento 2023 delle strade nazionali

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1 Abs. 2 Bst. a

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 09:44:45

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	=	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	=	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	34
-	Nein / non / no	5
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Zopfi

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.032-2 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024-2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz

Bundesbeschluss über den Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen

Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024-2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales

Arrêté fédéral sur l'étape d'aménagement 2023 des routes nationales

Limite di spesa 2024-2027 per le strade nazionali, la Fase di potenziamento 2023, il credito d'impegno e la modifica del decreto federale concernente la rete stradale nazionale

Decreto federale sulla Fase di potenziamento 2023 delle strade nazionali

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1 Abs. 2 Bst. b

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 09:45:29

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	=	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	=	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	33
-	Nein / non / no	5
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.032-2 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024-2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz

Bundesbeschluss über den Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen

Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024-2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales

Arrêté fédéral sur l'étape d'aménagement 2023 des routes nationales

Limite di spesa 2024-2027 per le strade nazionali, la Fase di potenziamento 2023, il credito d'impegno e la modifica del decreto federale concernente la rete stradale nazionale

Decreto federale sulla Fase di potenziamento 2023 delle strade nazionali

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 09:50:49

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	=	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	=	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	=	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	34
-	Nein / non / no	4
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.032-3 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024-2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz

Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit für den Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen und für die Planung von noch nicht beschlossenen Projekten

Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024-2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales

Arrêté fédéral relatif au crédit d'engagement pour l'étape d'aménagement 2023 des routes nationales et pour la planification de projets pas encore approuvés

Limite di spesa 2024-2027 per le strade nazionali, la Fase di potenziamento 2023, il credito d'impegno e la modifica del decreto federale concernente la rete stradale nazionale

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno per la Fase di potenziamento 2023 delle strade nazionali e la pianificazione di progetti non ancora approvati

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 09:53:48

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Ja / Signification du oui:	Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non:	Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.032-3 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024-2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz

Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit für den Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen und für die Planung von noch nicht beschlossenen Projekten

Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024-2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales

Arrêté fédéral relatif au crédit d'engagement pour l'étape d'aménagement 2023 des routes nationales et pour la planification de projets pas encore approuvés

Limite di spesa 2024-2027 per le strade nazionali, la Fase di potenziamento 2023, il credito d'impegno e la modifica del decreto federale concernente la rete stradale nazionale

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno per la Fase di potenziamento 2023 delle strade nazionali e la pianificazione di progetti non ancora approvati

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 09:54:47

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.032-4 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024-2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz

Bundesbeschluss über das Nationalstrassennetz (Netzbeschluss)

Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024-2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales

Arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales (Arrêté sur le réseau)

Limite di spesa 2024-2027 per le strade nazionali, la Fase di potenziamento 2023, il credito d'impegno e la modifica del decreto federale concernente la rete stradale nazionale

Decreto federale concernente la rete delle strade nazionali (Decreto sulla rete stradale)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 09:55:48

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	=	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	36
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.032-2 Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024-2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz

Bundesbeschluss über den Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen

Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024-2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales

Arrêté fédéral sur l'étape d'aménagement 2023 des routes nationales

Limite di spesa 2024-2027 per le strade nazionali, la Fase di potenziamento 2023, il credito d'impegno e la modifica del decreto federale concernente la rete stradale nazionale

Decreto federale sulla Fase di potenziamento 2023 delle strade nazionali

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2023 09:27:16

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	=	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	=	BS
Jositsch	Daniel	=	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	=	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	=	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	33
-	Nein / non / no	6
=	Enth. / abst. / ast.	5
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.033-1 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr

Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr

Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération

Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération

Decreto che stanzia crediti d'impegno a partire dal 2024 per i contributi destinati a misure nel quadro del programma Traffico d'agglomerato

Decreto federale sui crediti d'impegno a partire dal 2024 per i contributi destinati a misure nel quadro del programma Traffico d'agglomerato

Gegenstand / Objet du vote: Anhang

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 10:19:02

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	0	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	22
-	Nein / non / no	17
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (gem. BR)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Mazzone

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.033-1 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr

Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr

Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération

Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération

Decreto che stanzia crediti d'impegno a partire dal 2024 per i contributi destinati a misure nel quadro del programma Traffico d'agglomerato

Decreto federale sui crediti d'impegno a partire dal 2024 per i contributi destinati a misure nel quadro del programma Traffico d'agglomerato

Gegenstand / Objet du vote: Art. 3 Abs. 2

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 10:41:05

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	23
-	Nein / non / no	18
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag Chiesa

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Herzog

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.033-1 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr

Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr

Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération

Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération

Decreto che stanzia crediti d'impegno a partire dal 2024 per i contributi destinati a misure nel quadro del programma Traffico d'agglomerato

Decreto federale sui crediti d'impegno a partire dal 2024 per i contributi destinati a misure nel quadro del programma Traffico d'agglomerato

Gegenstand / Objet du vote: Art. 3 Abs. 2

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 10:41:51

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	19
-	Nein / non / no	21
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag Chiesa

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Kommission

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.033-1 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr

Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr

Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération

Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération

Decreto che stanzia crediti d'impegno a partire dal 2024 per i contributi destinati a misure nel quadro del programma Traffico d'agglomerato

Decreto federale sui crediti d'impegno a partire dal 2024 per i contributi destinati a misure nel quadro del programma Traffico d'agglomerato

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 10:42:52

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	0	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.033-1 Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr

Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr

Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération

Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération

Decreto che stanzia crediti d'impegno a partire dal 2024 per i contributi destinati a misure nel quadro del programma Traffico d'agglomerato

Decreto federale sui crediti d'impegno a partire dal 2024 per i contributi destinati a misure nel quadro del programma Traffico d'agglomerato

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 10:44:02

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.035 Schutz von Investitionen. Abkommen mit Indonesien
Protection des investissements. Accord avec l'Indonésie
Protezione degli investimenti. Accoro con l'Indonesia

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 11:00:57

Bauer	Philippe	0	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	29
-	Nein / non / no	10
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.036-1 Genehmigung des Strassburger Übereinkommens von 2012 über die Beschränkung der Haftung in der Binnenschifffahrt und zu der Änderung des Seeschifffahrtsgesetzes und der Änderung des Übereinkommens über Abfälle in der Rhein- und Binnenschifffahrt

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Strassburger Übereinkommens von 2012 über die Beschränkung der Haftung in der Binnenschifffahrt und über seine Umsetzung (Änderung des Bundesgesetzes über die Seeschifffahrt unter der Schweizer Flagge)

Approbation de la convention de Strasbourg de 2012 sur la limitation de la responsabilité en navigation intérieure et de la modification de la loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse et de la modification de la convention relative aux déchets survenant en navigation rhénane et intérieure

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre de la Convention de Strasbourg de 2012 sur la limitation de la responsabilité en navigation intérieure (modification de la loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse)

Approvazione della Convenzione di Strasburgo del 2012 sulla limitazione della responsabilità nella navigazione interna e modifica della legge federale sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera nonché approvazione della modifica della Convenzione sui rifiuti nella navigazione sul Reno e nella navigazione interna

Decreto federale che approva la Convenzione di Strasburgo del 2012 sulla limitazione della responsabilità nella navigazione interna e la traspone nel diritto svizzero (modifica della legge federale sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 09:18:57

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	0	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	32
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	12
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.036-2 Genehmigung des Strassburger Übereinkommens von 2012 über die Beschränkung der Haftung in der Binnenschifffahrt und zu der Änderung des Seeschifffahrtsgesetzes und der Änderung des Übereinkommens über Abfälle in der Rhein- und Binnenschifffahrt

Bundesbeschluss über die Genehmigung der Änderung des Übereinkommens über die Sammlung, Abgabe und Annahme von Abfällen in der Rhein- und Binnenschifffahrt

Approbation de la convention de Strasbourg de 2012 sur la limitation de la responsabilité en navigation intérieure et de la modification de la loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse et de la modification de la convention relative aux déchets survenant en navigation rhénane et intérieure

Arrêté fédéral portant approbation de la modification de la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure

Approvazione della Convenzione di Strasburgo del 2012 sulla limitazione della responsabilità nella navigazione interna e modifica della legge federale sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera nonché approvazione della modifica della Convenzione sui rifiuti nella navigazione sul Reno e nella navigazione interna

Decreto federale che approva la modifica della Convenzione sulla raccolta, il deposito e il ritiro di rifiuti nella navigazione sul Reno e nella navigazione interna

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 09:19:59

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	0	SZ
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	31
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	13
P		1

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.040 Immobilienbotschaft zivil 2023
Message sur les immeubles civil 2023
Messaggio 2023 sugli immobili civili

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 11.09.2023 16:30:49

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	41
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.040-1 Immobilienbotschaft zivil 2023
Bundesbeschluss über die zivilen Immobilien des Bundes für das Jahr 2023
Message sur les immeubles civils 2023
Arrêté fédéral concernant l'immobilier civil de la Confédération pour 2023
Messaggio 2023 sugli immobili civili
Decreto federale concernente gli immobili civili della Confederazione per il 2023

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 11.09.2023 16:31:37

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	40
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.044 IWF. Garantieverpflichtung für ein Darlehen an den Treuhandfonds
FMI. Octroi d'une garantie pour un prêt au fonds fiduciaire
FMI. Impegno di garanzia per un prestito al Fondo fiduciario

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 11.09.2023 16:47:24

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.044-1 IWF. Garantieverpflichtung für ein Darlehen an den Treuhandfonds

Bundesbeschluss über die Garantieverpflichtung gegenüber der Schweizerischen Nationalbank für ein Darlehen an den Treuhandfonds des Internationalen Währungsfonds für Resilienz und Nachhaltigkeit

FMI. Octroi d'une garantie pour un prêt au fonds fiduciaire

Arrêté fédéral concernant l'octroi d'une garantie à la Banque nationale suisse dans le cadre d'un prêt au fonds fiduciaire pour la résilience et la durabilité du Fonds monétaire international

FMI. Iimpegno di garanzia per un prestito al Fondo fiduciario

Decreto federale concernente l'impegno di garanzia nei confronti della Banca nazionale svizzera per un mutuo concesso al Fondo fiduciario del Fondo monetario internazionale per la resilienza e la sostenibilità

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 11.09.2023 16:48:05

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.045-1 Haager Gerichtsstandsübereinkommen. Genehmigung und Umsetzung

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Haager Übereinkommens über Gerichtsstandsvereinbarungen

Convention de la Haye sur les accords d'élection de for. Approbation et mise en œuvre

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre de la Convention de La Haye sur les accords d'élection de for

Convenzione dell'Aia sugli accordi di scelta del foro. Approvazione e l'attuazione

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero la Convenzione dell'Aia sugli accordi di scelta del foro

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 27.09.2023 09:14:01

Bauer	Philippe	+	NE	Knecht	Hansjörg	+	AG
Bischof	Pirmin	0	SO	Kuprecht	Alex	+	SZ
Burkart	Thierry	+	AG	Maret	Marianne	+	VS
Caroni	Andrea	+	AR	Mazzone	Lisa	+	GE
Chassot	Isabelle	+	FR	Michel	Matthias	+	ZG
Chiesa	Marco	+	TI	Minder	Thomas	+	SH
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Ettlin	Erich	+	OW	Rieder	Beat	+	VS
Fässler	Daniel	+	AI	Salzmann	Werner	+	BE
Français	Olivier	+	VD	Schmid	Martin	+	GR
Friedli	Esther	+	SG	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gapany	Johanna	+	FR	Stark	Jakob	0	TG
Germann	Hannes	+	SH	Stöckli	Hans	0	BE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Graf	Maya	+	BL	Vara	Céline	0	NE
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG	Wicki	Hans	+	NW
Hefti	Thomas	+	GL	Würth	Benedikt	+	SG
Hegglin	Peter	+	ZG	Zanetti	Roberto	0	SO
Herzog	Eva	+	BS	Z'graggen	Heidi	0	UR
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zopfi	Mathias	+	GL
Juillard	Charles	+	JU				

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.049-1 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision
Bundesgesetz über Tabakprodukte und elektronische Zigaretten (Tabakproduktegesetz, TabPG)
Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle
Loi fédérale sur les produits du tabac et les cigarettes électroniques (Loi sur les produits du tabac, LPTab)
Legge sui prodotti del tabacco (LPTab). Revisione parziale
Legge federale sui prodotti del tabacco e sulle sigarette elettroniche (Legge sui prodotti del tabacco, LPTab)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 18 Abs. 1 Bst. a

Abstimmung vom / Vote du: 21.09.2023 09:27:20

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	=	OW
Fässler	Daniel	=	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	=	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	17
-	Nein / non / no	22
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Bischof (gem. BR)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.049-1 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision
Bundesgesetz über Tabakprodukte und elektronische Zigaretten (Tabakproduktegesetz, TabPG)
Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle
Loi fédérale sur les produits du tabac et les cigarettes électroniques (Loi sur les produits du tabac, LPTab)
Legge sui prodotti del tabacco (LPTab). Revisione parziale
Legge federale sui prodotti del tabacco e sulle sigarette elettroniche (Legge sui prodotti del tabacco, LPTab)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 19 Abs. 1 Bst. c

Abstimmung vom / Vote du: 21.09.2023 09:41:30

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	18
-	Nein / non / no	22
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Hegglin

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.049-1 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision
Bundesgesetz über Tabakprodukte und elektronische Zigaretten (Tabakproduktegesetz, TabPG)
Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle
Loi fédérale sur les produits du tabac et les cigarettes électroniques (Loi sur les produits du tabac, LPTab)
Legge sui prodotti del tabacco (LPTab). Revisione parziale
Legge federale sui prodotti del tabacco e sulle sigarette elettroniche (Legge sui prodotti del tabacco, LPTab)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 19 Abs. 2 Bst. b

Abstimmung vom / Vote du: 21.09.2023 09:50:28

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	23
-	Nein / non / no	17
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Stöckli (gem. BR)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.049-1 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision
Bundesgesetz über Tabakprodukte und elektronische Zigaretten (Tabakproduktegesetz, TabPG)
Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle
Loi fédérale sur les produits du tabac et les cigarettes électroniques (Loi sur les produits du tabac, LPTab)
Legge sui prodotti del tabacco (LPTab). Revisione parziale
Legge federale sui prodotti del tabacco e sulle sigarette elettroniche (Legge sui prodotti del tabacco, LPTab)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 20 Abs. 1 Bst. b

Abstimmung vom / Vote du: 21.09.2023 09:56:20

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	=	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	=	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	25
-	Nein / non / no	14
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Stöckli (gem. BR)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.049-1 Tabakproduktegesetz (TabPG). Teilrevision
Bundesgesetz über Tabakprodukte und elektronische Zigaretten (Tabakproduktegesetz, TabPG)
Loi sur les produits du tabac (LPTab). Révision partielle
Loi fédérale sur les produits du tabac et les cigarettes électroniques (Loi sur les produits du tabac, LPTab)
Legge sui prodotti del tabacco (LPTab). Revisione parziale
Legge federale sui prodotti del tabacco e sulle sigarette elettroniche (Legge sui prodotti del tabacco, LPTab)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 21.09.2023 10:02:09

Bauer	Philippe	=	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	0	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	3
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.050-1 Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs)

Bundesgesetz über die Familienzulagen und Finanzhilfen an Familienorganisationen (Familienzulagengesetz, FamZG)

Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges)

Loi fédérale sur les allocations familiales et les aides financières allouées aux organisations familiales (Loi sur les allocations familiales, LAFam)

Legge sugli assegni familiari. Modifica (Introduzione di una perequazione completa degli oneri)

Legge federale sugli assegni familiari e sugli aiuti finanziari a organizzazioni familiari (Legge sugli assegni familiari, LAFam)

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über das Eintreten

Abstimmung vom / Vote du: 21.09.2023 10:43:27

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	=	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	31
-	Nein / non / no	12
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (eintreten)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Kuprecht (nicht-eintreten)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.050-1 Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs)

Bundesgesetz über die Familienzulagen und Finanzhilfen an Familienorganisationen (Familienzulagengesetz, FamZG)

Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges)

Loi fédérale sur les allocations familiales et les aides financières allouées aux organisations familiales (Loi sur les allocations familiales, LAFam)

Legge sugli assegni familiari. Modifica (Introduzione di una perequazione completa degli oneri)

Legge federale sugli assegni familiari e sugli aiuti finanziari a organizzazioni familiari (Legge sugli assegni familiari, LAFam)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 17 Abs. 2 Bst. k

Abstimmung vom / Vote du: 21.09.2023 11:00:08

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	24
-	Nein / non / no	19
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit (Kuprecht)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.050-1 Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs)

Bundesgesetz über die Familienzulagen und Finanzhilfen an Familienorganisationen (Familienzulagengesetz, FamZG)

Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges)

Loi fédérale sur les allocations familiales et les aides financières allouées aux organisations familiales (Loi sur les allocations familiales, LAFam)

Legge sugli assegni familiari. Modifica (Introduzione di una perequazione completa degli oneri)

Legge federale sugli assegni familiari e sugli aiuti finanziari a organizzazioni familiari (Legge sugli assegni familiari, LAFam)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 21.09.2023 11:00:56

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	=	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	23
-	Nein / non / no	19
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3500 Mo. SGK-NR. Gesetzliche Grundlagen für die Leistungen der Psychologinnen und Psychologen in Weiterbildung

Mo. CSSS-CN. Bases légales pour les prestations des psychologues en formation postgrade

Mo. CSS-CN. Basi legali per le prestazioni degli psicologi che frequentano un ciclo di perfezionamento

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 13.09.2023 10:35:44

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	=	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	=	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	E	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	P	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	24
-	Nein / non / no	12
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission (Ablehnung)

Bedeutung Nein / Signification du non: Einzelantrag Graf (Annahme)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3585 Mo. SiK-SR. Änderung des Kriegsmaterialgesetzes
Mo. CPS-CE. Modification de la loi sur le matériel de guerre
Mo. CPS-CS. Modifica della legge sul materiale bellico

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 16:00:44

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	=	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	=	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	=	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	27
-	Nein / non / no	11
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit und des Bundesrates (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3594 Mo. Salzmann. Keine Verteuerung der Munition für die Schützen, keine Schwächung des Wehrwillens

Mo. Salzmann. Non à l'augmentation du prix des munitions, pour ne pas nuire à la volonté de servir des tireurs

Mo. Salzmann. Non rincariamo la munizione per i tiratori. Non indeboliamo la volontà di difesa

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 19.09.2023 10:12:02

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	=	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	=	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	=	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	=	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	28
-	Nein / non / no	10
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Motionärs (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3604 Mo. Hegglin Peter. Bessere Absicherung Freizügigkeits- und Säule 3a-Guthaben
Mo. Hegglin Peter. Améliorer la protection des avoirs de libre passage et du pilier 3a
Mo. Hegglin Peter. Migliorare la protezione degli averi di libero passaggio e del pilastro 3a

Gegenstand / Objet du vote: Ordnungsantrag

Abstimmung vom / Vote du: 11.09.2023 17:44:41

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	=	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	=	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	17
-	Nein / non / no	22
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3604 Mo. Hegglin Peter. Bessere Absicherung Freizügigkeits- und Säule 3a-Guthaben
Mo. Hegglin Peter. Améliorer la protection des avoirs de libre passage et du pilier 3a
Mo. Hegglin Peter. Migliorare la protezione degli averi di libero passaggio e del pilastro 3a

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 11.09.2023 17:49:33

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	=	AR
Chassot	Isabelle	=	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	=	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	=	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	=	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	6
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Motionärs (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3613 Mo. Chiesa. Einführung einer Autobahngebühr für Alpentunnel
Mo. Chiesa. Introduction d'un péage autoroutier dans les Alpes
Mo. Chiesa. Introduzione di un pedaggio autostradale alpino

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 10:59:59

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	=	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	=	LU
Graf	Maya	=	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	=	BS
Jositsch	Daniel	=	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	=	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	=	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	=	UR
Zopfi	Mathias	=	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	8
-	Nein / non / no	15
=	Enth. / abst. / ast.	13
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Motionärs (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3638 Mo. Vara. Die Grundversicherung muss die Behandlung von postpartalen Depressionen bis ein Jahr nach der Entbindung vollständig übernehmen

Mo. Vara. L'assurance maladie de base doit intégralement prendre en charge le traitement de la dépression post-partum jusqu'à une année après l'accouchement

Mo. Vara. L'assicurazione malattie di base deve coprire integralmente i costi del trattamento della depressione post-parto fino a un anno dopo il parto

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 13.09.2023 10:56:07

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	=	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	=	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	13
-	Nein / non / no	27
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Motionärin (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrats (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3672 Mo. Michel. Mit Verdichtung und gemeinnützigem Wohnungsbau gegen die Wohnungsnot

Mo. Michel. Lutter contre la pénurie de logements grâce à la densification et à la construction de logements d'utilité publique

Mo. Michel. Combattere la carenza di alloggi con la densificazione e la costruzione di abitazioni di utilità pubblica

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2023 11:12:40

Bauer	Philippe	0	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	0	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	20
-	Nein / non / no	10
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	14
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Motionärs (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrats (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3673-0 Mo. Müller Damian. Finanzierung von Dolmetsch-Kosten im Gesundheitswesen
Mo. Müller Damian. Prise en charge des services d'interprétariat dans le domaine de la santé
Mo. Müller Damian. Finanziare i costi di interpretariato nel settore sanitario

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2023 11:36:24

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	=	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	=	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	=	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	=	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	=	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	=	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	19
-	Nein / non / no	14
=	Enth. / abst. / ast.	6
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Motionärs (Annahme)
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3674 Po. Ettlin Erich. Schnellere Einführung des elektronischen Patientendossiers
Po. Ettlin Erich. Accélérer l'introduction du dossier électronique du patient
Po. Ettlin Erich. Accelerare l'introduzione della cartella informatizzata del paziente

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über das Postulat

Abstimmung vom / Vote du: 13.09.2023 11:04:35

Bauer	Philippe	=	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	=	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	0	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	=	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	=	TG
Stöckli	Hans	=	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	=	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	32
-	Nein / non / no	1
=	Enth. / abst. / ast.	8
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Postulanten (Annahme)
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3699 Mo. Maret Marianne. Verstärkte Unterstützung für Weiterbildungen und berufliche Umschulungen, um die Rückkehr in die Arbeitswelt zu erleichtern

Mo. Maret Marianne. Renforcer le soutien aux formations continues et aux reconversions professionnelles pour favoriser le retour dans le monde du travail

Mo. Maret Marianne. Potenziare il sostegno alla formazione continua e alle riqualificazioni professionali per favorire il reinserimento nel mondo del lavoro

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 12:36:58

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	=	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	=	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	0	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	22
-	Nein / non / no	13
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Motionärin (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3831 Po. Caroni. Stellung der Alleinlebenden in der Schweiz
Po. Caroni. Statut des personnes vivant seules en Suisse
Po. Caroni. Situazione delle persone sole in Svizzera

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über das Postulat

Abstimmung vom / Vote du: 13.09.2023 11:22:17

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	0	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	=	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	0	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	0	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	=	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	33
-	Nein / non / no	1
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Postulanten (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrats (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3832 Mo. Chiesa. Keine 10-Millionen-Schweiz!
Mo. Chiesa. Pas de Suisse à 10 millions d'habitants!
Mo. Chiesa. No a una Svizzera con 10 milioni di abitanti!

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 27.09.2023 09:36:08

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	=	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	=	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	E	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	=	ZG
Herzog	Eva	P	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	9
-	Nein / non / no	28
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Motionärs (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3833 Mo. Knecht. Die Stärkeproduktion in der Schweiz erhalten
Mo. Knecht. Maintenir la production d'amidon en Suisse
Mo. Knecht. Preservare la produzione di amido in Svizzera

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 11.09.2023 17:29:33

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	=	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	0	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	=	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	41
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Motionärs (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3837 Po. Müller Damian. Wiederermöglichung der unbürokratischen Anordnung der Administrativhaft durch die Bundesasylzentren

Po. Müller Damian. Pour que les centres fédéraux pour requérants d'asile puissent de nouveau ordonner une mise en détention administrative directe

Po. Müller Damian. Permettere di nuovo ai CFA di ordinare una detenzione amministrativa

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über das Postulat

Abstimmung vom / Vote du: 27.09.2023 11:14:29

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	=	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	26
-	Nein / non / no	12
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Motionärs (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3840 Mo. Stöckli. Ermöglichung einer regional differenzierten punktuellen und periodischen Mietpreiskontrolle
Mo. Stöckli. Permettre un contrôle des loyers ponctuel, périodique et différencié selon les régions
Mo. Stöckli. Consentire un controllo degli affitti periodico, a campione e per regioni

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 12:29:17

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	10
-	Nein / non / no	31
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme der Motion

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3841 Po. Français. Faire und wettbewerbsorientierte Finanzierung im Hochschulbereich
Po. Français. Financement juste et compétitif dans le domaine des hautes écoles
Po. Français. Finanziamento equo e competitivo nel settore delle scuole universitarie

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über das Postulat

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 16:26:20

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	0	JU
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	26
-	Nein / non / no	8
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Postulanten (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3844 Mo. Noser. OECD-Antikorruptionskonvention. Verschärfung der nationalen Umsetzung
Mo. Noser. Convention anticorruption de l'OCDE. Renforcement de la mise en oeuvre nationale
Mo. Noser. Convenzione OCSE anticorruzione. Inasprimento dell'attuazione nazionale

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung zu Ziff. 1

Abstimmung vom / Vote du: 27.09.2023 10:33:35

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	=	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	E	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	P	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	35
-	Nein / non / no	2
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag Noser und Minder (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3844 Mo. Noser. OECD-Antikorruptionskonvention. Verschärfung der nationalen Umsetzung
Mo. Noser. Convention anticorruption de l'OCDE. Renforcement de la mise en oeuvre nationale
Mo. Noser. Convenzione OCSE anticorruzione. Inasprimento dell'attuazione nazionale

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung zu Ziff. 2

Abstimmung vom / Vote du: 27.09.2023 10:34:24

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	E	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	-	JU
Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	21
-	Nein / non / no	20
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag Noser (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Minder und Bundesrat (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3846 Mo. Friedli Esther. Verschiebung der Einführung der Anforderung von 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen im Ackerbau um ein Jahr

Mo. Friedli Esther. Reporter d'un an l'exigence de 3,5 pour cent de surfaces de promotion de la biodiversité dans les grandes cultures

Mo. Friedli Esther. Posticipare di un anno l'introduzione dell'esigenza relativa al 3,5 per cento di superfici per la promozione della biodiversità sulla superficie coltiva

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 16:18:38

Bauer	Philippe	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	30
-	Nein / non / no	9
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Motionärs (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3847 Mo. Crevoisier Crelier. Moratorium für missbräuchliche Mietzinserhöhungen
Mo. Crevoisier Crelier. Moratoire sur les hausses de loyers abusives
Mo. Crevoisier Crelier. Moratoria sugli aumenti abusivi degli affitti

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 12:29:53

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	=	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	9
-	Nein / non / no	31
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Motionärs (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3945-0 Mo. Vara. Regenwasser. Eine nachhaltige Ressource
Mo. Vara. Les eaux de pluie. Une ressource durable
Mo. Vara. L'acqua piovana. Una risorsa sostenibile

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 19.09.2023 11:51:27

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	=	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	0	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU

Knecht	Hansjörg	-	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	=	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	0	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	0	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	12
-	Nein / non / no	20
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Motionärin (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3947-0 Po. Mazzone. Kohlehandel und indirekte Emissionen
Po. Mazzone. Commerce de charbon et émissions indirectes
Po. Mazzone. Commercio di carbone ed emissioni indirette

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über das Postulat

Abstimmung vom / Vote du: 19.09.2023 12:05:26

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	+	AR
Chassot	Isabelle	+	FR
Chiesa	Marco	0	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	0	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	16
-	Nein / non / no	20
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Postulantin (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3949 Mo. Sommaruga Carlo. Dringliche Massnahme. Mietzinsexplosion stoppen
Mo. Sommaruga Carlo. Mesure urgente pour stopper l'explosion des loyers
Mo. Sommaruga Carlo. Misura urgente per fermare l'esplosione delle pigioni

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 12:28:33

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	=	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	9
-	Nein / non / no	30
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme der Motion

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3950 Mo. Chiesa. Paradigmenwechsel in der Asylpolitik. Unterbinden von Migrationsrouten - Bekämpfung von Schlepperwesen und Kriminalität

Mo. Chiesa. Changement de paradigme dans la politique d'asile. Bloquer les routes migratoires et combattre les passeurs et la criminalité

Mo. Chiesa. Cambio di paradigma nella politica d'asilo. Bloccare le rotte migratorie e combattere i passatori e la criminalità

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 27.09.2023 09:57:14

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	-	FR
Chiesa	Marco	+	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	-	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	+	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	E	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	P	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	-	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	8
-	Nein / non / no	30
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Motionärs (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3954 Mo. Graf Maya. Massnahmen zu Gunsten preisgünstiger Wohnungen gemäss Wohnraumförderungsgesetz

Mo. Graf Maya. Mettre en oeuvre les mesures visant à encourager les logements abordables prévues par la loi sur le logement

Mo. Graf Maya. Misure a favore di alloggi a pigioni e prezzi moderati secondo la legge sulla promozione dell'alloggio

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2023 12:30:28

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	=	FR
Chiesa	Marco	-	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	-	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	=	JU

Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	14
-	Nein / non / no	25
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Motionärs (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates (Ablehnung)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

23.3966 Mo. WBK-SR. Landesausstellung
Mo. CSEC-CE. Exposition nationale
Mo. CSEC-CS. Esposizione nazionale

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Motion

Abstimmung vom / Vote du: 18.09.2023 17:14:35

Bauer	Philippe	-	NE
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Chassot	Isabelle	E	FR
Chiesa	Marco	=	TI
Crevoisier Crelier	Mathilde	+	JU
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	-	VD
Friedli	Esther	-	SG
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	P	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU

Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	=	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	=	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	24
-	Nein / non / no	15
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Annahme)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Friedli (Ablehnung)

Abkürzungen

Abréviations

Fraktionen

G	grüne Fraktion
GL	grünliberale Fraktion
M-E	Mitte-Fraktion. Die Mitte. EVP
RL	FDP-Liberale Fraktion
S	sozialdemokratische Fraktion
V	Fraktion der Schweizerischen Volkspartei

Groupes

G	groupe des Verts
GL	groupe vert'libéral
M-E	groupe du Centre. Le Centre. PEV
RL	groupe libéral-radical
S	groupe socialiste
V	groupe de l'Union démocratique du centre

Ständige Kommissionen

APK	Aussenpolitische Kommission
FK	Finanzkommission
GPK	Geschäftsprüfungskommission
KVF	Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
RK	Kommission für Rechtsfragen
SGK	Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
SiK	Sicherheitspolitische Kommission
SPK	Staatspolitische Kommission
UREK	Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
WAK	Kommission für Wirtschaft und Abgaben
WBK	Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

-N	des Nationalrates
-S	des Ständerates

Commissions permanentes

CAJ	Commission des affaires juridiques
CdF	Commission des finances
CdG	Commission de gestion
CEATE	Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie
CER	Commission de l'économie et des redevances
CIP	Commission des institutions politiques
CPE	Commission de politique extérieure
CPS	Commission de la politique de sécurité
CSEC	Commission de la science, de l'éducation et de la culture
CSSS	Commission de la sécurité sociale et de la santé publique
CTT	Commission des transports, et des télécommunications

-N	du Conseil national
-E	du Conseil des Etats

Publikationen

AB	Amtliches Bulletin
AS	Amtliche Sammlung des Bundesrechts
BBl	Bundesblatt
SR	Systematische Sammlung des Bundesrechts

Publications

BO	Bulletin officiel
FF	Feuille fédérale
RO	Recueil officiel du droit fédéral
RS	Recueil systématique du droit fédéral

Beilagen

Annexes

Dokumente, die dem Rat während seiner Beratungen in schriftlicher Form vorlagen, stehen online in der parlamentarischen Geschäftsdatenbank Curia Vista zur Verfügung. Elektronisch generierte Auszüge aus dieser Datenbank werden pro Sprache (Deutsch, Französisch und Italienisch) in separaten Beilagenbänden publiziert.

Online-Fassung:
https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

Bestellung Druckfassung («print on demand»):
https://www.pdo-bestellung.publikation-digital.com/amtliches-bulletin

Les documents dont le conseil disposait sous forme écrite lors de ses délibérations sont disponibles en ligne dans la banque de données parlementaire Curia Vista. Les extraits de cette banque de données, générés par ordinateur, seront publiés dans des volumes d'annexes séparés, par langue (allemand, français et italien).

Version en ligne:
https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

Commande version imprimée («print on demand»):
https://www.pdo-bestellung.publikation-digital.com/amtliches-bulletin